



# واژه نامه فنی

انگلیسی - فارسی

واژه های

مهندسی  
فن و هنر  
صنعت  
شغلها

نهادهای

غلامحسین صدری افشار  
نسترن حکمی  
نسرین حکمی





# واژه نامهٔ فنی

انگلیسی - فارسی

غلامحسین صدری افشار  
نسترن حکمی  
نسرین حکمی











# **A Dictionary of Technical and Technological Terms**

**English - Persian**

**GH. H. SADRI AFSHAR  
NASTARAN HAKAMI  
NASRIN HAKAMI**



انتشارات نیلوفر

**Niloo Publishing Inc.**

**Daneshgah Avenue, Tehran, Tel: 661117**

**Printed in Tehran, Iran**



# Aa



A = Alpha; absolute; aircourse; argon;  
army; amplitude; atomic

Å = Angström

A1 (علامت قراردادی برای) درجه یک؛ نوع اعلا

AA = antiaircraft

A / a = ampere; acoustics; anode;  
antenna

aA = abampere

aa = ana; always afloat

AAA = antiaircraft artillery

AAC = automatic amplitude control

AAM = antiaircraft missile

AB = airborne

abaca موز لیفی؛ آباکا

abacist چُنْکِه انداز؛ حسابگر

abacus ۱. چُنْکِه ۲. الگو ۳. تاوۀ روی سرستون

abaft پاشنۀ کشتی

abampere = aA آمپر مطلق (معادل ۱۰ آمپر)

abandon a well توقف حفاری؛ رها کردن چاه

abandoned call تلفن بی جواب  
(ارتباط تلفنی که در آن تلفن کننده صحبت نکند)

~ well چاه متروک؛ چاه معلق

abate فرو نشستن

abatement ۱. کاهش آلودگی ۲. ضایعات  
(چوب، فلز، سنگ)

abating کاهش سختی (فلز)

A - battery باتری آ (باتری گرم کننده کاند)

abattoir / slaughter house کشتارگاه

abaxial خارج از محور؛ خارج محوری

Abbé prism منشور آبه [آبتیک]

abbreviated dialing شماره تلفن اختصاری  
(مانند ۱۱۸ یا ۱۹)

abbreviation ۱. اختصار ۲. مخفف؛ نشانه کوتاه

abditory انبار کالای مخفی

abeam جهت عرضی؛ امتداد عمود بر محور طولی

abele سپیدار؛ سفیدار

abend = abnormal end

aberration آبراهی؛ کجراهی؛ انحراف

~ of lens انحراف عدسی

~ of light انحراف نور

abies نَراد [نجاری]

ability grade شیب قابل عبور (راه)

~ to respond قدرت پاسخ دهی؛

قابلیت خواسته شده

~ to vibrate قابلیت نوسان

ab initio از ابتدا

abismal / abyssal / abysic ۱. مُغاکِی؛ عمقی؛  
ژرفایی ۲. ژرف

ablation ۱. قطع ۲. سایش ۳. فرساب

ablatitious کاهنده قوۀ جاذبه

ablative ساینده؛ سایا

~ agent عامل کاهنده

ablatograph فرسایش نگار

ablator کاهشگر

|                                    |                                                      |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|
| ablaze                             | مشتعل؛ فروزان؛ سوزان                                 |
| ablution                           | شستشو                                                |
| abnormal end = abend               | خاتمه غیرعادی [کامپیوتر]                             |
| ~ glow discharge                   | تخلیه تابناک نامتعادل                                |
| ~ steel                            | فولاد نابهنجار؛ فولاد غیرعادی                        |
| ~ water level                      | سطح غیرعادی آب                                       |
| aboard                             | روی عرشه                                             |
| A. bomb                            | بمب اتمی                                             |
| abort                              | سقوط (هواپیما یا موشک)                               |
| about face                         | (فرمان) عقبگرد [نظامی]                               |
| ~ sledge                           | پتکی گردان                                           |
| above - ground                     | ۱. هوایی ۲. سطحی؛ بالای زمین                         |
| ~ level = AGL                      | بالا تر از سطح زمین                                  |
| ~ mine                             | معدن روباز؛ معدن سطحی                                |
| above par                          | ۱. (بسیار) مرغوب ۲. بیش از بهای اسمی                 |
| ~ stair                            | طبقه بالا؛ طبقه فوقانی                               |
| ~ the line                         | بیش از حد متعارف؛ بیش از رقم مجاز                    |
| abradant                           | گرد سنباده                                           |
| abrade                             | تراشیدن؛ خراشیدن                                     |
| abrading                           | سنگ زدن؛ صاف کردن                                    |
| ~ resistance / abrasion resistance | تاب سایشی؛ مقاومت سایش                               |
| ~ test / abrasion test             | آزمایش ساییدگی                                       |
| abrasion                           | سایش؛ ساییدگی؛ سونش                                  |
| ~ drilling                         | حفاری سایشی                                          |
| ~ of coin                          | کسر وزن سکه                                          |
| ~ resistance → abrading resistance |                                                      |
| ~ test → abrading test             |                                                      |
| abrasive                           | سایا؛ ساینده؛ خورنده (مانند گردهای الماس و کوراندوم) |
| ~ belt                             | پولیش تسمه ای                                        |
| ~ blasting                         | سایش دمی                                             |
| ~ cloth                            | سنباده پارچه ای                                      |

|                                             |                                                      |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| abrasive cone                               | سنگ سنباده مخروطی                                    |
| ~ disk                                      | (سنگ) سنباده صفحه ای؛ صفحه پولیش                     |
| ~ ~ cutter                                  | ماشین سنگ بر                                         |
| ~ drum                                      | سنباده استوانه ای                                    |
| ~ grits                                     | ذرات سایا                                            |
| ~ hardness                                  | سختی سایا                                            |
| ~ machining                                 | ماشینکاری سایشی                                      |
| ~ paper                                     | کاغذ سنباده                                          |
| abrasive - paper disk                       | کاغذ سنباده دیسکی                                    |
| abrasive plate                              | سنگ سنباده؛ صفحه سنباده                              |
| ~ stone                                     | سنگ سنباده                                           |
| ~ roll                                      | نوار سنباده؛ سنباده نواری                            |
| ~ treatment                                 | سایش کاری؛ چاره کاری با مواد سایا                    |
| ~ water / aggressive water                  | آب ساینده؛ آب زیان آور                               |
| abraum                                      | روکش چوب                                             |
| abrupt                                      | ۱. ناگهانی ۲. جهش به بالا ۳. شیب تند                 |
| ~ charge of voltage                         | جهش ناگهانی ولتاژ                                    |
| ABS = anti-blocking system                  |                                                      |
| abs. = absolute                             |                                                      |
| abscissa                                    | ۱. محور افقی ۲. طول نقطه                             |
| absence of rumble                           | بدون صدا؛ بدون پارازیت                               |
| absenteeism                                 | غیبت از محل کار                                      |
| absolute = A / abs.                         | مطلق؛ کامل؛ محض؛ خالص                                |
| ~ alcohol                                   | الکل خالص                                            |
| ~ altimeter / terrain - clearance indicator | ارتفاع سنج (هواپیما)                                 |
| ~ altitude                                  | ارتفاع مطلق (ارتفاعی که به عنوان مأخذ به کار می رود) |
| ~ code                                      | کد مطلق                                              |
| ~ density                                   | چگالی مطلق                                           |
| ~ electrical unit                           | واحد الکتریکی مطلق                                   |
| ~ error                                     | خطای مطلق                                            |
| ~ expansion                                 | انبساط مطلق                                          |

absolute filter صافی صددردصد؛

صافی میکرونی؛ صافی میکروسکپی

~ height ارتفاع نسبت به سطح دریا

~ level تراز مطلق (سطح)

~ luminosity تابندگی مطلق

~ measure اندازه مطلق

~ permeability نفوذپذیری مطلق

~ porosity / total porosity تخلخل مطلق؛

تخلخل کامل

~ power level سطح مطلق قدرت

~ pressure فشار مطلق

~ rate / absolute velocity سرعت مطلق؛

میزان مطلق

~ sharpness وضوح مطلق؛ وضوح کامل

~ speed rise افزایش مطلق سرعت

~ value ۱. قدر مطلق ۲. ارزش مطلق

~ vaccum → perfect vaccum

~ velocity → absolute rate

~ viscosity گرانروی مطلق؛ ویسکوزیته مطلق

~ zero صفر مطلق (دما)

absorb ۱. جذب کردن؛ درآشامیدن ۲. یک کاسه

کردن

absorbability قابلیت جذب شدن

absorbant → absorbent

absorbed جذب شده؛ مجذوب

~ dose دوز دریافتی (دارو در یک وعده)

~ heat گرمای جذب شده؛ گرمای گرفته شده

~ power نیروی دریافتی؛ نیروی وارد شده

~ real power قدرت دریافتی مؤثر

absorbent / absorbant ۱. جاذب؛ آب بردار

۲. مکنده

~ cotton پنبه هیدروفیل

~ felt نمد جاذب

~ paper کاغذ آب خشک کن؛ خشک کن

absorber<sup>1</sup> ۱. جذب کننده؛ جاذب ۲. موج گیر

ضربه گیر ۳. ظرف جذب؛ دستگاه جذب

absorber<sup>2</sup> / absorption column /

absorption tower برج جذب

absorber circuit مدار جذبی

absorbing ۱. جذب کردن ۲. تضعیف کردن

۳. کاهش دادن

absorptiometer جذب سنج

absorption ۱. جذب؛ درآشام ۲. قبول ورودی

۳. ادغام

~ band باند جذب؛ نوار جذب

~ capacity قابلیت جذب؛ ظرفیت جذب

~ circuit مدار جذبی

~ coefficient / absorption factor

ضریب جذب؛ ضریب جاذبه

~ column → absorber<sup>2</sup>

~ dynamometer توان سنج جذبی

~ edge لبه جذب

~ factor → absorption coefficient

~ marker عقربه جذب

~ oil روغن جذب

~ plant واحد جذب

~ power توان جذب؛ قدرت جذب

~ spectrum طیف جذبی

~ tower → absorber<sup>2</sup>

~ tube لوله نمگیر

absorptive ۱. جذبی ۲. تضعیفی

~ current ۱. جریان جذبی ۲. جریان تعویقی

~ power نیروی جذب؛ استعداد جذب

absorptivity ۱. جاذبیت ۲. ظرفیت جذب

۳. امکان جذب

abstract ۱. استخراج ۲. تقطیر (نفت) ۳. چکیده

~ bulletin / abstract journal چکیده نامه

abstracting چکیده نویسی

abstract journal → abstract bulletin

~ number عدد مبهم

~ of title سند مالکیت

abstraction اختلاس

abundance فراوانی؛ وفور؛ زیادی

abutment ۱. پایه کناری؛ تکیه گاه ۲. کاهش

آلودگی  
 abutment joint / butt joint / abutting joint اتصال نیم‌پایه؛ اتصال لب به لب  
 ~ washer واشر فشارگیر  
 abutting edge لبهٔ مماس با سطح اتصال  
 ~ joint → abutment joint  
 aby / abye پرداخت جریمه  
 abye → aby  
 abysic → abismal  
 abyssal → abismal  
 Abyssian's gold طلای حیشی (طلای تقلبی؛ آلیاژ مس، روی، و ۵٪ طلا)  
 Ac = actinium  
 ac = alternating current  
 a/c = account current  
 acacia arabica صمغ عربی  
 ~ false / acacia tree افاقیا (درخت)  
 ~ tree → acacia false  
 ac adapter مبدل باتری به برق؛ آداپتور باتری  
 academy ۱. فرهنگستان ۲. مدرسهٔ عالی؛ هنرکده  
 ac ammeter → ac ampere meter  
 ac ampere meter / ac ammeter آمپر سنج  
 جریان متناوب  
 ac anode voltage ولتاژ جریان متناوب آنود  
 acanthite آکانتیت (سولفور طبیعی نقره)  
 acanthus آرایش برگ کنگری؛ نقش برگ کنگری [معماری]  
 ac arc قوس الکتریکی جریان متناوب  
 acaricide کنه‌کش  
 ac bridge پل اندازه‌گیری جریان متناوب  
 ac cable کابل جریان متناوب  
 accelerate ۱. شتاب دادن؛ سرعت بخشیدن  
 ۲. شتاب گرفتن ۳. گاز دادن به موتور؛ بر سرعت موتور افزودن  
 accelerated شتاب یافته  
 ~ life test آزمایش طول عمر عناصر  
 accelerating تندشونده؛ شتاب‌گیرنده

الکتروود شتاب‌دهنده  
 ~ relay رلهٔ شتاب‌دهنده  
 ~ voltage ولتاژ شتاب‌دهنده  
 acceleration ۱. شتاب ۲. گاز دادن به موتور  
 ۳. شتاب دادن به موتور  
 ~ bath حمام شتاب؛ تشت شتاب [عکاسی]  
 ~ diagram نمودار سرعت  
 ~ due to gravity / acceleration of gravity شتاب ثقل؛ شتاب سقوط  
 ~ error خطای شتاب  
 ~ lever اهرم سرعت  
 ~ of gravity → acceleration due to gravity  
 ~ time زمان شتاب [کامپیوتر]  
 accelerator ۱. شتاب‌دهنده؛ شتابگر  
 ۲. (پدال) گاز (اتومبیل)  
 ~ control pedal پدال کنترل گاز  
 ~ pump jet ژتگور پمپ کمکی  
 ~ solution محلول شتاب‌دهنده  
 accelerometer شتاب‌سنج  
 accentuate به صدا درآوردن؛ بلند کردن صدا  
 accentuation وضعیت صدا؛ کیفیت صدا  
 acceptable quality level = AQL سطح کیفیت قابل قبول  
 acceptance ۱. پذیرش؛ قبولی ۲. قبولی‌نویسی (برای پذیرش؛ پذیره‌نویسی ۳. دریافت؛ قبول  
 ۱. مؤسسهٔ صرافیه ۲. دفتر پذیرش (برای و پرداخت وام)  
 ~ house  
 ~ sampling نمونه‌گیری برای پذیرش  
 ~ test ۱. آزمون پذیرش؛ آزمایش تحویل  
 ۲. آزمون نشان‌دهندهٔ تواناییها و کاراییهای یک سیستم جدید [کامپیوتر]  
 accepting house شورای تنزیل؛ اتاق قبولی (خرید و فروش برای)  
 acceptor ۱. پذیره‌نویس؛ متعهد ۲. پذیرنده؛ گیرنده؛ دریافت‌کننده  
 ~ circuit مدار مکش؛ مدار دریافت‌کننده

acceptor impurity ناخالصی پذیرنده

~ level تراز گیرنده

access ۱. دسترس؛ دسترسی؛ دستیابی ۲. کمکی  
۳. دخول؛ ورود؛ ۴. سوار شدن

~ arm ۱. بازوی دسترسی ۲. اهرم اتصال هد

~ code کد دسترسی

~ cycle ۱. سیکل در دسترس ۲. تناوب دریافتی

~ door → access panel

accession book دفتر ثبت

~ number شماره ثبت؛ شماره دسترسی

accessorial services خدمات بارگیری و تخلیه بار

accessory یدکی؛ ابزار یدکی؛ متعلقات؛ تجهیزات

~ equipment وسایل یدکی؛ تجهیزات یدکی

access panel / access door دریچه دسترسی

(هر یک از دریچه‌های فرعی اطراف هواپیما)؛ دریچه بازديد

~ procedures روشهای مربوط به کشف و  
خنثی کردن مواد منفجره

access - ramp method روش شیبکاری

access road جاده فرعی؛ جاده مواصلاتی

~ time زمان دسترسی؛ زمان دستیابی [کامپیوتر]

~ well چاه قابل استفاده

accident ۱. حادثه؛ تصادف؛ سانحه ۲. خرابی

accidental breakdown قطع تصادفی؛ قطع  
اتفاقی

~ death benefit مستمري فوت درجین خدمت

accident boat قایق نجات

~ cost هزینه تصادفات

~ frequency بسامد تصادفات

~ insurance بیمه حوادث

ac circuit مدار جریان متناوب

acclimazation خو گرفتن به آب و هوای جدید

accomodation(s) ۱. تطابق ۲. جا دادن؛

پانسیون کردن ۳. وام؛ مساعده

~ bill برات مبادله‌ای؛ سفته صوری (بانک)

~ draft سند سازشی؛ سند دوستانه

~ endorsement پشت‌نویسی؛ جیرو؛

ظهرنویسی

accomodation module بخش مسکونی (در

سکوی حفاری)

~ note(s) اسناد مبادله‌ای

accompanying ضمیمه؛ پیوست

~ cargo بار همراه

~ fire آتش حمایت (از پیاده‌نظام)؛

آتش همراه (توپخانه)؛ آتش تهیه

~ invoice فاکتور ضمیمه

according to regulation طبق مقررات

accordion cable کابل آکاردئونی

~ door در تاشو؛ در آکاردئونی؛ در کرکره‌ای

account ۱. حساب ۲. گزارش ۳. مشتری

[هتلداری]

accountable مسئول

~ person ۱. ذی‌حساب ۲. شخص مسئول

accountability ۱. مسئولیت ۲. حسابرسی

accountant ۱. حسابدار ۲. حسابرس

account current = a/c حساب جاری

~ executive ۱. مدیر اجرا [هتلداری]

۲. مدیر تبلیغات

~ heading سرفصل؛ عنوان [حسابداری]

accounting<sup>1</sup> حسابداری

accounting<sup>2</sup> / message ثبت اطلاعات پیامها  
[کامپیوتر]

~ records مدارک حسابداری؛ اسناد

حسابداری

account payee حساب گیرنده

~ payer حساب مؤدی

~ clerck کارمند حسابداری؛ کارمند دفتری

دایره حسابداری

accounts tribunal دیوان محاسبات

accoutrements ۱. لباس ۲. تجهیزات

acquittance مقاصد حساب

accredited agent نماینده مجاز؛ نماینده رسمی

~ correspondent خبرنگار جنگی

~ school مدرسه معتبر

|                                            |                                                                                                             |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| accumulate                                 | انبار کردن؛ ذخیره کردن                                                                                      |
| accumulation                               | انباشت؛ ذخیره سازی؛ تجمع؛<br>انبارش؛ تراکم                                                                  |
| ~ electrode                                | الکتروود تغذیه                                                                                              |
| ~ of cuttings                              | تراکم تراشه ها                                                                                              |
| ~ of mud                                   | تراکم گِل حفاری                                                                                             |
| ~ of oil / petroleum - accumulation        | تجمع نفت؛ انباشت نفت                                                                                        |
| accumulator <sup>1</sup>                   | ۱. انباره (جای ویژه حافظه برای انجام عملیات ریاضی در واحد پردازش مرکزی) [کامپیوتر] ۲. مخزن جمع کننده (مایع) |
| accumulator <sup>2</sup> / storage battery | انباره؛ خازن؛ آکومولاتور                                                                                    |
| ~ acid                                     | اسید باتری                                                                                                  |
| ~ box                                      | جعبه باتری                                                                                                  |
| ~ discharge                                | تخلیه باتری                                                                                                 |
| accuracy                                   | دقت؛ صحت؛ درستی                                                                                             |
| ~ life                                     | عمر قانونی (زمانی که برای کارایی یک وسیله در نظر گرفته شده است)                                             |
| ~ of fire                                  | دقت تیراندازی                                                                                               |
| ~ of measurement                           | دقت اندازه گیری                                                                                             |
| ~ of tuning                                | دقت در تنظیم (صوت)                                                                                          |
| accurate                                   | دقیق؛ درست؛ صحیح                                                                                            |
| ac / dc motor                              | موتور جریان متناوب و مستقیم                                                                                 |
| AC / DC receiver                           | رادبوی برق و باتری                                                                                          |
| ac dialling                                | انتخاب کننده جریان متناوب                                                                                   |
| ~ dynamo                                   | دینام جریان متناوب                                                                                          |
| acentric                                   | بی مرکز؛ خارج از مرکز                                                                                       |
| acer                                       | آفرا                                                                                                        |
| acerate / acerose                          | ۱. سوزنی؛ نوک تیز ۲. نمک جوهر آفرا                                                                          |
| acerb                                      | تُرش؛ گس                                                                                                    |
| acerbity                                   | تُرشی؛ گسی                                                                                                  |
| aceric acid                                | جوهر آفرا                                                                                                   |
| acerose → acerate                          |                                                                                                             |
| acetate                                    | استات؛ نمک جوهر سرکه                                                                                        |
| ~ film                                     | فیلم استات (نوعی فیلم بی خطر)                                                                               |

|                                  |                                                                      |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| acetate rayon                    | ریون استات (الیاف مصنوعی سلولزی مقاوم در برابر نور آفتاب و حشرات)    |
| acetic acid                      | اسید استیک؛ استیک اسید                                               |
| acetification                    | سرکه ای شدن؛ ترش شدن                                                 |
| acetone                          | آستِن                                                                |
| acetose                          | سرکه ای؛ ترش                                                         |
| acetylene                        | استیلن                                                               |
| ~ valve                          | بک گاز استیلن، سوپاپ گاز استیلن                                      |
| ~ welding → oxyacetylene welding |                                                                      |
| ac excitation                    | تحریک جریان متناوب                                                   |
| Acheson process                  | فرایند آچسن؛ طریقه آچسن [فلزکاری]                                    |
| achievement test                 | آزمون موفقیت                                                         |
| achromatic                       | ۱. بی رنگ ۲. غیررنگی؛ سیاه و سفید                                    |
| ~ color                          | رنگ خشن (مانند سیاه و سفید یا خاکستری)                               |
| ~ doublet                        | عدسی دوقلوی بی فام [اُپتیک]                                          |
| achromaticity                    | حالت بی رنگ                                                          |
| achromatic lens                  | عدسی بی فام (با خاصیت حذف آبیراهی فامی) [اُپتیک]                     |
| ~ region                         | ناحیه بی رنگی؛ منطقه بی رنگی [اُپتیک]                                |
| achromatize                      | بی رنگ کردن                                                          |
| ac hum                           | صدای جریان متناوب                                                    |
| acicula                          | خار [نساجی]                                                          |
| acicular                         | سوزنی؛ بلور سوزنی (ساختمان بلوری فلزها)                              |
| ~ cast iron                      | آهن سوزنی شکل؛ چدن سوزنی (نوعی چدن)                                  |
| ~ powder                         | گرد سوزنی شکل (گرد متالورژی)                                         |
| acid                             | جوهر؛ اسید؛ تُرشا                                                    |
| acid - base balance              | توازن اسیدی - بازی                                                   |
| ~ behavior                       | خاصیت اسیدی - بازی                                                   |
| ~ equilibrium                    | تعادل اسیدی - بازی                                                   |
| acid bronze                      | مفرغ اسیدی (آلیاژ مفرغ سربدار با نیکل و قلع، مورد استفاده ریخته گری) |
| ~ clay                           | خاک رُس اسیدی                                                        |



|                         |                                                                       |                                                               |                                                  |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| acid core solder        | لحیم با مغز اسیدی                                                     | acid slag                                                     | سربراره اسیدی [فلزکاری]                          |
| ~ corrosion             | خوردندگی اسیدی                                                        | ~ sludge                                                      | لجن اسیدی؛ لای اسیدی                             |
| ~ dip                   | اسیدشویی؛ شستشوی اسیدی<br>(زدودن پوسته‌های روی برنج و براق کردن آن)   | ~ soluble                                                     | محلول در اسید                                    |
| ~ dyes                  | رنگهای اسیدی                                                          | ~ steel                                                       | فولاد اسیدی                                      |
| ~ embrittlement         | شکنندگی اسیدی<br>(شکننده شدن فلز در جریان اسیدشویی)                   | ~ tar                                                         | قطران اسیدی                                      |
| ~ etching               | اسیدخورانی؛ کنده کاری با اسید<br>[حکاکی؛ لیتوگرافی]                   | ~ test                                                        | ۱. آزمایش اسیدی ۲. آزمایش قدرت پرداخت [حسابداری] |
| ~ fixing bath           | تشت ثبوت اسیدی [عکاسی]                                                | ~ tester                                                      | اسیدسنج                                          |
| ~ gas / sour gas        | گاز اسیدی؛ گاز ترش                                                    | ~ treating                                                    | اسیدشویی؛ شستشو با اسید                          |
| acidic value            | عدد اسیدی                                                             | ~ vapor canister                                              | ماسک حفاظت در برابر بخار اسید                    |
| acidiferous             | اسیددار                                                               | ~ wash                                                        | اسیدشویی                                         |
| acidifiable             | اسیدشونده                                                             | ~ water                                                       | آب اسیدی                                         |
| acidifier               | اسیدکننده                                                             | acieration                                                    | تبدیل به فولاد کردن                              |
| acidimeter              | اسیدسنج                                                               | ackey                                                         | آکی (محلول آبکاری)                               |
| acidimetry              | اسیدسنجی                                                              | acknowledgement → acknowledgment                              |                                                  |
| acidity                 | قدرت اسیدی                                                            | acknowledgment / acknowledgment                               |                                                  |
| acidization → acidizing |                                                                       | ۱. اعلام وصول؛ تصدیق ۲. سپاسگزاری (مؤلف)                      |                                                  |
| acidizing / acidization | اسیدکاری؛ چاره کاری با اسید                                           | ~ of debt                                                     | قبول بدهی                                        |
| ~ of wells              | اسیددهی چاهها                                                         | ~ of receipt                                                  | اعلام وصول                                       |
| acid lining             | آستر نسوز اسیدی؛ پوشش نسوز اسیدی                                      | ~ signal                                                      | علامت دریافت پیام                                |
| ~ process               | فرایند اسیدی؛ طریقه اسیدی؛ روش اسیدی (روشی در فولادسازی)              | acclinic line                                                 | خط مغناطیسی استوا                                |
| acid - proof            | ضد اسید                                                               | acme thread                                                   | ۱ دنده دوزنقه‌ای ۲. پیچ دنده‌ای                  |
| ~ floor tile            | کفپوش ضد اسید؛ موزاییک ضد اسید                                        | acorn                                                         | بلوط                                             |
| ~ varnish               | جلای ضد اسید                                                          | ~ nut                                                         | مهره درپوش؛ مهره بلوطی؛ مهره سربسته              |
| ~ pump                  | تلمبه ضد اسید                                                         | acoustic                                                      | صوتی؛ شنوداری؛ آکوستیک                           |
| acid refractory         | دیرگداز اسیدی؛ ماده نسوز اسیدی (ماده سرامیکی مانند آجر سیلیسی و ماسه) | ~ absorption → sound absorption                               |                                                  |
| ~ resisting paving      | کفپوش ضد اسید (کردن)                                                  | acoustic - absorption factor → sound - absorption coefficient |                                                  |
| ~ rock                  | سنگ اسیدی (سنگ آتشفشانی با بیش از ۶۶٪ سیلیس)                          | acoustic absorptivity → sound absorption coefficient          |                                                  |
| ~ room                  | مخزن اسید                                                             | acoustical absorption                                         | جذب صوتی                                         |
|                         |                                                                       | ~ impedance                                                   | پاگیری صوتی                                      |
|                         |                                                                       | ~ isolation                                                   | عایق‌سازی صوتی                                   |
|                         |                                                                       | ~ plaster                                                     | اندود صوتگیر                                     |
|                         |                                                                       | ~ scattering                                                  | پراکندگی صوتی                                    |
|                         |                                                                       | acoustic backing                                              | پوشش صداگیر صحنه                                 |

|                          |                                                                         |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                          | [سینما؛ تلویزیون]                                                       |
| acoustic capacitance     | گنجایش صوتی                                                             |
| ~ circuit                | مدار صوتی (مین)؛ مدار واکنش انفجار صوتی                                 |
| ~ clarifier              | صافی صوتی                                                               |
| ~ compliance             | تضعیف صوتی                                                              |
| ~ coupler                | ترویج‌کننده صوتی [کامپیوتر]؛ جفتیگر صوتی (انتقال داده‌ها به وسیله تلفن) |
| ~ depth finder           | ژرفاسنج صوتی؛ عمق‌یاب صوتی                                              |
| ~ dispersion             | تجزیه صوتی                                                              |
| ~ fatigue                | خستگی صوتی                                                              |
| ~ feedback               | انعکاس صوتی؛ برگشت صوتی؛ پس‌خور صوتی                                    |
| ~ film                   | فیلم ناطق                                                               |
| ~ filter                 | صافی صدا؛ فیلتر صدا                                                     |
| ~ homing                 | هدفیابی صوتی                                                            |
| ~ imaging                | تصویرسازی صوتی                                                          |
| ~ line                   | هدایت صوت                                                               |
| ~ lining                 | پوشش صوت                                                                |
| ~ log / sonic log        | نمودار صوتی                                                             |
| ~ mine - hunting         | مین‌یاب صوتی                                                            |
| acoustico - optical cell | باتری صوت - نوری                                                        |
| acoustic oscillation     | نوسان صوتی                                                              |
| ~ panel                  | تابلوی صداگیر                                                           |
| ~ radiation pressure     | فشار تشعشع صوتی                                                         |
| ~ radiator               | تشعشع‌کننده صوتی؛ رادیاتور صوتی                                         |
| ~ resonance device       | دستگاه هم‌نوایی صوتی                                                    |
| ~ resonator              | طنین‌ساز                                                                |
| acoustics = A/a          | (دانش) صوت‌شناسی؛ آواشناخت؛ آکوستیک                                     |
| acoustic shock           | ضربه صوتی                                                               |
| ~ shock - absorber       | ضربه‌گیر صوتی                                                           |
| ~ treatment              | چاره‌سازی صوتی؛ تنظیم آکوستیکی                                          |
| ~ signal                 | علامت صوتی                                                              |
| ~ wave                   | موج صوتی                                                                |

|                              |                                                                                   |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| acoustic well logging        | چاه‌پژوهی صوتی                                                                    |
| ac output                    | قدرت خروجی جریان متناوب                                                           |
| ~ plant                      | مرکز تأسیسات جریان متناوب                                                         |
| acre                         | جریب؛ آکر                                                                         |
| acrilan                      | آکرلین (نام تجاری نوعی الیاف مصنوعی)                                              |
| acrobatic flight             | پرواز نمایشی                                                                      |
| acrobatics                   | عملیات آکروباتیک؛ عملیات نمایشی                                                   |
| acron nut / cap nut          | مه‌ره درپوش‌دار؛ مه‌ره کلاهک‌دار؛ مه‌ره یکطرف بسته                                |
| acronym                      | برنام؛ نام اختصاری                                                                |
| ac test                      | آزمایش جریان متناوب                                                               |
| acting → acting head         |                                                                                   |
| ~ director                   | مدیر عامل                                                                         |
| ~ head / acting              | کفیل؛ سرپرست                                                                      |
| ~ manager                    | مدیر                                                                              |
| actinic balance → bolometer  |                                                                                   |
| ~ paper                      | کاغذ حساس [عکاسی]                                                                 |
| actinium = Ac                | آکتینیوم (عنصر شیمیایی)                                                           |
| actino-                      | تابش - (پیشوند)                                                                   |
| actinodielectric             | عایق تابش الکترومغناطیس                                                           |
| actino light                 | نور مؤثر (موجد فعالیت فتوشیمیایی در امولسیون)                                     |
| actinometer                  | تابش‌سنج [عکاسی]                                                                  |
| actinotherapy → radiotherapy |                                                                                   |
| action                       | ۱. کنش؛ عمل؛ اقدام ۲. اثر؛ تأثیر ۳. حکم ۴. رویداد؛ حرکت؛ اکسیون [سینما؛ تلویزیون] |
| actionable                   | قابل تعقیب                                                                        |
| action at a distance         | عمل از راه دور؛ تأثیر از راه دور                                                  |
| actionist                    | سهام‌دار                                                                          |
| action potential             | ۱. قدرت اثر؛ پتانسیل اثر ۲. پتانسیل کار                                           |
| ~ current                    | جریان اثر                                                                         |
| ~ station                    | پناهگاه ضد تک هوایی دشمن                                                          |
| activate                     | فعال کردن                                                                         |
| activated carbon             | کربن فعال (شده)؛ زغال فعال (جهت تصفیه مایعات)                                     |

activated mine مین مسلح؛ مین با ماسوره فرعی  
 ~ sludge لجن فعال (شده)  
 ~ ~ process روش تصفیه با لجن فعال؛  
 فرایند تصفیه با لجن فعال  
 activation energy انرژی فعالسازی؛ کنایش  
 activator فعالساز؛ فعالکننده؛ آکتواتور  
 active ۱. جاری؛ فعال؛ مؤثر؛ کاری؛ کارگر؛  
 دایر؛ کنشی؛ آکتیو ۲. بهره‌دار؛ تنزیل‌بردار؛ ربح‌دار  
 ~ account حساب فعال  
 ~ acoustic torpedo اژدر صوتی عامل  
 ~ aircraft هواپیمای درگیر (در رزم)  
 ~ air defense پدافند عامل هوایی  
 ~ area میدان مؤثر  
 ~ army ارتش کادر؛ ارتش حرفه‌ای  
 ~ capital دارایی قابل تبدیل به پول؛ سرمایه  
 در کار  
 ~ circulation پول در گردش؛ پول رایج؛ پول  
 در جریان  
 ~ component سهم مؤثر؛ جزء مؤثر؛ قسمت  
 مؤثر  
 ~ corrosion خوردگی پیشرونده (فلز)  
 ~ debt بدهی دارای ربح؛ قرض تأدیه نشده  
 ~ defense پدافند عامل  
 ~ file پرونده فعال؛ پرونده دایر [کامپیوتر]  
 ~ lattice شبکه مفید؛ سطح مؤثر  
 ~ lines خطوط فعال [تلویزیون]  
 ~ market بازار فعال؛ بازار پررونق  
 ~ material ماده عامل (دارای خاصیت تجزیه  
 زنجیره)  
 ~ mine مین فعال (منفجرشونده به وسیله  
 انعکاس امواج صوتی)  
 ~ mud گِل در کار؛ گِل فعال  
 ~ officer افسر کادر  
 ~ power قدرت مفید؛ قدرت حقیقی؛ نیروی  
 مؤثر؛ توان کنشی  
 activity فعالیت؛ عمل؛ تأثیر  
 ~ chart نمودار انجام کار؛ جدول انجام کار

activity coefficient ضریب فعالیت  
 ~ satellite ماهواره فعال  
 actor بازیگر؛ هنرپیشه؛ آکتور (مرد)  
 actress بازیگر؛ هنرپیشه (زن)  
 actroterion پایه ستون؛ پایه محافظ مجسمه  
 actual horsepower / actual power قدرت  
 مؤثر؛ قدرت مفید  
 ~ power → actual horsepower  
 ~ sound صدای سرِ صحنه [صدابرداری]  
 ۱. آمارگر ۲. کارشناس بیمه ۳. کارشناس  
 ارشد در بانکها  
 actuate ۱. به کار انداختن ۲. مسلح کردن (مین)  
 ۳. سیستم انفجاری مین  
 actuated mine مین مسلح شده  
 actuation به کاراندازی؛ راه‌اندازی  
 ۱. راه‌انداز ۲. محرک؛ مکانیسم عامل  
 ۳. (دستگاه) مسلح‌کننده  
 acupuncture طب سوزنی  
 acute تند؛ تیز؛ حاد  
 ~ angle زاویه حاد؛ گوشه تند  
 acuteness تیزی (یا وضوح) تصویر [آنتیک]  
 acyclic زنجیری؛ غیر حلقوی؛ نادوری  
 ~ hydrocarbon هیدروکربن غیرحلقوی؛  
 ئیدروکربور زنجیری  
 ~ machine ماشین تک‌قطب  
 AD = air defense; air worthiness  
 directive  
 ADA آدا (از زبانهای برنامه‌نویسی کامپیوتر)  
 adamant drill → adamantine drill  
 adamantine الماس؛ آدامانتین  
 ~ drill / adamant drill مته الماسی؛ مته  
 ساچمه‌ای  
 ~ drilling حفاری با ساچمه  
 ۱. وفق دادن ۲. اقتباس کردن  
 ۱. قابل انطباق ۲. مناسب؛ سازگار  
 adaptability test آزمون قابلیت انطباق  
 ۱. درجه تطابق ۲. میزان

مناسبت  
 adapter / adaptor / stem extension  
 ۱. سازگارگر ۲. مُبدل؛ تبدیل؛ رابط؛ آداپتور  
 ۳. ماسوره  
 ~ bearing یاتاقان ماسوره‌ای  
 ~ flange فلانژ تبدیل؛ سرلوله تبدیل  
 ~ piece حلقه اتصال  
 ~ plug دوشاخه تبدیل؛ دوشاخه رابط  
 ~ ring حلقه تطبیق [اُپتیک؛ الکتریسته]  
 ~ sleeve ۱. بوش تبدیل ۲. کلاهک غلاف  
 آداپتور  
 ~ socket پرز تبدیل  
 adaptive ۱. تطبیقی؛ وفقی ۲. توجیهی  
 adaptor → adapter  
 Adcock antenna آنتن آدکوک [رادیو]  
 added copy نسخه اضافی؛ نسخه افزوده  
 ~ metal فلز جوشکاری  
 addenda ضمایم؛ پیوسته‌ها  
 addendum ۱. سرده ۲. دندان ۳. افزوده؛ افزایه  
 adder ۱. جمعگر؛ جمع‌کننده؛ افزایشگر ۲. افزایه  
 adder - subtractor افزایشگر و کاهشگر  
 adding circuit مدار جمع‌کننده  
 ~ machine ماشین افزایشگر  
 additional charges خرجهای اضافی (مهمات)  
 ~ noise صدای مزاحم؛ صدای اضافی؛ پارازیت  
 ~ set دستگاه اضافی؛ دستگاه یدکی  
 additive / dope ۱. افزودنی؛ چاشنی ۲. ماده  
 بهساز؛ افزایه  
 ~ color process روش چاپ رنگی افزایشی  
 ~ primaries رنگهای اولیه [اُپتیک]  
 ~ printing چاپ افزایشی [لابراتوار]  
 ~ synthesis ترکیب افزایشی [لابراتوار]  
 addorsed پشت به پشت؛ پشت در پشت؛  
 پشت به هم (در نقشهای تزیینی)  
 address ۱. نشانی ۲. مکان ویژه هر داده  
 (اطلاعات) در حافظه کامپیوتر  
 addressee ۱. گیرنده ۲. مقصد

قالب نشانی [کامپیوتر]  
 address format  
 ~ modification اصلاح نشانی [کامپیوتر]  
 addressograph آدرس نویس (دستگاه ثبت آدرس  
 بر پاکت یا کاغذ)  
 address register حافظه آدرس [کامپیوتر]  
 ~ conversion ۱. تبدیل اضافی ۲. انتقال اضافی  
 add time زمان جمع کردن (زمان انجام یک عمل  
 جمع ریاضی در کامپیوتر)  
 adeps lanae چربی پشم (گوسفند)  
 adhere چسبیدن  
 adherence چسبیدگی  
 adherent ۱. چسبنده ۲. چسبیده  
 adhesion ۱. چسبندگی ۲. نیروی جاذبه  
 [الکترومغناطیس]  
 ~ coefficient ضریب چسبندگی  
 adhesive چسب  
 ~ force فشار اصطکاکی  
 ~ oil film غشای نفتی چسبنده  
 ~ tape نوار چسب  
 ad hoc فعلاً؛ عجالتاً  
 adiabatic بی در رو؛ آدیاباتیک  
 ~ wall دیوار عایق گرما  
 ad infinitum تا بی نهایت  
 adit ورودی (ساختمان در حال بنا)  
 adjacence / adjacency مجاورت؛ همجواری  
 adjacency → adjacence  
 adjacent مجاور؛ همجوار  
 ~ channel کانال مجاور  
 ~ ~ interference / monkey - chatter پارازیت کانال مجاور  
 ~ picture carrier حامل تصویر مجاور؛  
 ناقل عکس پهلویی  
 ~ amplifier تقویت کننده تصویر مجاور  
 adjournment تعویق  
 adjudicator برنده (در مزایده یا مناقصه)  
 adjunct professor کمک استاد  
 adjust تنظیم کردن؛ میزان کردن

adjustable angles گونیای بازشونده

~ bland-off کانال قابل تنظیم

~ capacitor / adjustable condenser

خازن قابل تنظیم؛ خازن متغیر

~ ceiling fixture آویز سقفی متحرک

~ condenser → adjustable capacitor

~ coupling جفتگیری متغیر

~ face spanner wrench آچار کابل پرگاری

~ fitting قطعه قابل تنظیم

~ hanging pole چراغ قابل تنظیم [نورپردازی]

~ in steps قابل تنظیم در چند مرحله

~ plane رنده درجه دار؛ رنده متحرک

~ speed motor موتور با سرعت قابل تنظیم

~ tap wrench دسته فلاویز قابل تنظیم؛

فلاویز گردان؛ آچار فلاویز قابل تنظیم

~ thermostat دمایای تنظیم پذیر؛ ترموستات

قابل تنظیم

~ transformer ترانسفورماتور چرخشی؛

ترانسفورماتور دورانی

~ wrench ۱. آچار فرانسه ۲. آچار قابل تنظیم

adjusted elevation درجه تنظیمی (توپخانه)

adjuster ۱. کارشناس خسارت بیمه

۲. ناظم ۳. میزاساز

adjusting apparatus دستگاه تنظیم

~ block شیطانک رگلاژ

~ board خریک

~ cam بادامک تنظیم

~ collar طوقه تنظیم؛ بست تنظیم

~ entry ثبت اصلاحی

~ knob دکمه تنظیم

~ pin پین تنظیم؛ خار تنظیم

~ plate واشر تنظیم

~ ring حلقه تنظیم (کننده)

~ rod ۱. میله تعدیل ۲. میله فاصله

~ slider کشویی تنظیم

adjustment class کلاس تقویتی؛ کلاس ترمیمی

adjust of a lash تنظیم لقی فرمان

adjust of ignition تنظیم شعله؛ تنظیم احتراق

~ of tappet تنظیم اهرم سوپاپ

adjutant آجودان

~ general ۱. آجودانی کل ۲. دایره پرسنل

ad lib = ad libitum

ad libitum = ad lib بدخواه

administer ۱. مدیر تصفیه ۲. وصی

administration ۱. اداره ۲. مدیریت ۳. امور

اداری

administrative اداری

~ council (educational) شورای اداری

(آموزشی)

~ court دادگاه اداری

~ district حوزه اداری

~ hierarchy سلسله مراتب اداری

~ inquiry محاکمه اداری

~ officer مقام اداری؛ مأمور اداری

~ organization سازمان اداری

~ personnel کارمندان اداری؛ پرسنل اداری

~ services خدمات اداری

~ staff کادر اداری

~ system نظام اداری

~ unit واحد اداری

~ vice-president معاون اداری

administrator ۱. مدیر ۲. مسئول؛ سرپرست

۳. قیم

admiral دریاسالار؛ آدمیرال

~ of fleet دریابند

admiral's quarter بخش سرفرماندهی

admiralty اداره نیروی دریایی

~ brass / Tobin brass / naval brass

برنج دریاداری؛ برنج بحری (برنج آلفا مقاوم در برابر

خوردگی آب دریا)

~ gun metal فلز توپ ریزی دریایی

(آلیاژ مس، قلع و روی)؛ مفرغ توپ ریزی دریایی

~ measured mile میل دریایی

admissible مجاز؛ قابل قبول

admissible load بار مجاز  
 ~ stress تنش مجاز  
 admission پذیرش  
 ~ counselor مشاور پذیرش  
 ~ fee ورودیه؛ بهای بلیط  
 ~ temporaire واردات موقت (ورود کالا یا  
 ماده خام بدون اخذ حقوق گمرکی و صدور مجدد آن  
 به صورت کالای ساخته شده)  
 admittance ۱. آدمیتانس؛ هدایت ظاهری؛  
 ضریب هدایت ۲. پذیرایی ۳. گذرایی  
 ~ meter اندازه گیر ضریب هدایت  
 adobe ۱. خشت خام ۲. ساختمان خشتی  
 ~ shooting خرجگذاری مسدود  
 ad page exposure دفعات چاپ آگهی  
 adsorb جذب کردن (روی سطح)  
 adsorbed gas گاز جذب شده؛ گاز جذبی  
 adsorption جذب سطحی؛ بر رُباش (تراکم)  
 گاز یا مایع بر سطح چیزی به علت کشش سطحی)  
 ~ activity / diffusion activity /  
 membrane activity ۱. فعالیت کشش  
 سطحی ۲. فعالیت نفوذی ۳. فعالیت غشایی  
 ~ thermostat دماپای جذبی؛ ترموستات جذبی  
 ~ treating → adsorption treatment  
 ~ treatment / adsorption treating  
 ۱. جذب کاری ۲. چاره کاری به وسیله جذب سطحی  
 adult education center مرکز آموزش  
 بزرگسالان  
 ~ ~ institute مؤسسه آموزش بزرگسالان  
 ~ ~ office اداره آموزش بزرگسالان  
 ~ educator معلم (کلاسهای) بزرگسالان  
 adulteration ۱. قلب زنی ۲. ساختن سکه یا  
 اسکناس تقلبی ۳. جعل  
 adulterator ۱. جاعل ۲. سازنده سکه  
 (یا اسکناس) تقلبی  
 adult school مدرسه بزرگسالان؛ مدرسه آکابر  
 ~ vocational education آموزش حرفه ای  
 بزرگسالان

ad val. = ad valorem  
 ad valorem = ad val. برحسب ارزش؛ به نسبت  
 ارزش  
 ~ ~ duty حقوق گمرکی (برحسب ارزش کالا)  
 ~ ~ tax مالیات بر مبنای ارزش کالا  
 advance ۱. مساعده ۲. پیش پرداخت ۳. تقدّم  
 (صدا و تصویر نسبت به هم) [ سینما ] ۴. پیش آفت؛  
 پیشرفت  
 ~ base پایگاه مقدم  
 ~ copy نسخه پیش فرست  
 ~ course دوره عالی  
 advanced پیشرفته؛ مقدّم؛ پیش افتاده  
 ~ bill برات یا حواله صادر شده (قبل از حمل  
 کالا)  
 ~ country کشور پیشرفته  
 advance direction sign علامت جهت نما  
 (راهنمایی)  
 advanced note ۱. حواله ۲. مساعده  
 ~ purchase پیش خرید؛ سلف خری  
 advance force نیروی جلودار  
 ~ freight پیش کرایه (حمل کالا)  
 ~ guard جلودار؛ پیشقراول  
 ~ marsh (فرمان) به پیش  
 ~ money ۱. مساعده؛ پیش مزد ۲. پول پیش  
 ~ observer دیده بان جلو  
 ~ officer افسر جلودار ستون  
 ~ party گروه پیشرو  
 ~ rate / drilling rate / drilling speed /  
 penetration rate / rate of drilling  
 ۱. سرعت پیشروی ۲. سرعت نفوذ  
 ۳. سرعت حفاری  
 ~ signal چراغ سبز؛ چراغ حرکت  
 ~ warning sign ۱. علامت اخطار  
 ۲. علامت اعلام خطر (راهنمایی)  
 advantages مزایا؛ آوانتاژها  
 advection وزش افقی [ هواشناسی ]  
 adverse ۱. باگرد ۲. معکوس

adverse physical condition شرایط طبیعی نامناسب

advertisement illumination ۱. چراغ تبلیغاتی ۲. تابلوی تبلیغاتی نورانی

advertising blitz تبلیغات شدید

~ campaign مبارزه تبلیغاتی

~ claim شعار تبلیغاتی

~ expense هزینه تبلیغات

~ film فیلم تبلیغاتی

~ leaflet برگه تبلیغاتی

~ manager مدیر تبلیغات

~ medium رسانه تبلیغ

~ spot فیلم تبلیغاتی

advice اعلامیه (بانک)

~ note ۱. حواله انبار ۲. برگ حمل کالا

~ of receipt اعلام وصول

adviser / advisor مشاور

advisory committee کمیته مشورتی

~ conference جلسه مشاوره

adz / adze تیشه

adze → adz

~ edge دم تیشه

AE = Assistant Engineer

AEA = Atomic Energy Authority

A8 paper size قطع (کاغذ) A8 (۷۴×۵۲ م م)

aeolian sand ماسه بادی

aerate ۱. هوادادن ۲. باد دادن

aerated concrete / aerocrete بتن اسفنجی؛ بتن متخلخل؛ بتن هوادار

~ water آب گازدار

aeration ۱. تهویه؛ هوادادن ۲. هوادهی

aerator ۱. دم (بادزن) ۲. هوادهنده

~ gasket واشر هواگیر

~ machine ۱. ماشین بوجاری ۲. ماشین هوادادن

AERE = Atomic Energy Research Establishment

aerial ۱. هوایی؛ فضایی ۲. آنتن (هوایی)

~ bay دهانه آنتن

~ burst انفجار هوایی؛ ترکش هوایی

~ cable کابل هوایی

~ camera دوربین (فیلمبرداری) هوایی [سینما]

~ curtain پرده آنتن [تلویزیون]

~ delivery پرتاب هوایی

~ director آنتن راهنما

~ efficiency → radiation efficiency

~ gain بهره آنتن [تلویزیون]

~ image تصویر فضایی [اپتیک]

aerial - image photography فیلمبرداری از تصویر فضایی

aerial mast/antenna tower دکل آنتن؛ برج آنتن

~ mine مین آنتن دار

~ navigation ۱. هوانوردی ۲. ناوبری هوایی

~ observation دیده بانی هوایی

~ perspective پرسپکتیو هوایی؛ عمق نمایی جوی

~ photography عکسبرداری (یا فیلمبرداری) هوایی

~ pickets ۱. پیکه هوایی؛ شیرجه هوایی ۲. گشت هوایی

~ platform سکوی (ویژه) بارریزی هوایی؛ سکوی (ویژه) پرتاب بار با پتر

~ port لنگرگاه هوایی؛ بارانداز هوایی

~ survey نقشه برداری هوایی

~ torpedo اژدر هدایت شونده

~ tramway کابل نقاله هوایی

aerification ۱. تبدیل به هواکردن؛ هواسازی ۲. بخارسازی

aero- هوا- (هوا، پرواز، هواپیما) (پیشوند) هوازی

aerobic

aerocrete → aerated concrete

aerodrome → airprot

~ elevation ارتفاع فرودگاه از سطح دریا

aerodynamic آیرودینامیکی

aerodynamics آیرودینامیک (دانش مربوط به حرکت هوا و گازها)

aerofall mill آسیاب سنگ خردکن

aerofoil / airfoil هواشکن؛ جسم آیرودینامیکی (بال هواپیما)

aerogram / aerogramme ۱. کاغذ و پاکت

پست هوایی ۲. پیام رادیویی؛ رادیوگرام [ارتباطات]

۳. نامه هوایی (پیامی که به وسیله هواپیما فرستاده شود) [ارتباطات]

aerogramme → aerogram

aerogun توپ ضد هوایی

aerolite → stony meteorite

aerology هواشناسی

aeromechanic مکانیک هوایی

aeromedical unit یگان تخلیه پزشکی هوایی

aerometer چگالی سنج (هوا)

aeronautical مربوط به هوانوردی؛ مربوط به هواپیما

~ chart نقشه هوانوردی

~ fixed station مرکز مخابرات هوایی

~ mobile service سرویس سیار هوانوردی

~ radionavigation service سرویس ردیابی رادیوی هواپیماها

~ station ایستگاه ناوبری هوایی؛ ایستگاه خدمات هوانوردی

~ engineering مهندسی هوایی

aeronautics ۱. فضاوردی ۲. دانش هوانوردی (جو و جاذبه زمین)

aeropause منطقه سکته جوی؛ منطقه جوی مرده

aeroplane هواپیما

aerosol ۱. آبروشل (پراکندگی جامد یا مایع در یک گاز) ۲. افشان

aerospace هوافضا

~ engineering مهندسی هوافضا

aerostat بالزن

aerostatics آیرواستاتیک (دانش مربوط به حالت سکون و تعادل دینامیکی در هوا و گازها)

aesthetics زیبایی شناسی

AEW = aircraft early warning

AF = Air Force; audio frequency

af = audio frequency

AFB = Air Force Base

afc = automatic frequency control

affect اثر کردن

affidavit اقرار نامه

affiliated company شرکت وابسته

affinity میل ترکیبی

~ coefficient ضریب میل ترکیبی

affluent ۱. ریزابه؛ ریزنده؛ جاری؛ ریزانه [هیدرولوژی] ۲. شاخه رود ۳. ثروتمند؛ مرفه

~ society جامعه مرفه

afflux ۱. خیزاب ۲. بالا آمدن (رودخانه)

afforestation جنگلکاری

affreightment ۱. اجاره نامه کشتی؛ قرارداد اجاره کشتی ۲. قرارداد حمل

affronted رود در رو؛ روبرو؛ رو به هم (در نقشهای تزئینی)

afame مشتعل؛ شعله ور

afloat ۱. شناور ۲. روان

~ support پشتیبانی لجستیکی شناور

afocal lens عدسی بی کانون [آپتیک]

A4 paper size (قطع) کاغذ A4 (۲۹۷ × ۲۱۰ مم)

A-frame brace / A-mast ۱. جرثقیل دوپایه ۲. دکل دوپایه؛ دکل آ

aft به دنبال کشتی؛ در پس کشتی

~ castle اتاقک عقب کشتی؛ پاشنه (کشتی)

afterblow پسدم؛ مرحله فسفرزدایی (کوره بسمر) [متالورژی]

afterbody (قسمت) پاشنه ناو

afterbow طناب مهار سینه ناو

afterburner ۱. بخش عقب موتور جت

۲. پس سوز (هواپیما)

afterdamp پسدم؛ پسگاز (گاز بعد از انفجار)



|                                       |                                                                                                     |                                                 |                                                                                                  |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| after-effect                          | اثر جانبی؛ اثر ثانوی                                                                                | age last birthday                               | سن در آخرین سالروز تولد                                                                          |
| afterglow                             | ۱. پستاب؛ پس فروزش؛ روشنایی                                                                         | agency                                          | نماینده؛ عاملیت؛ آژانس                                                                           |
|                                       | تاخیری [تلویزیون] ۲. (نور) شبتاب [الکترونیک]                                                        | ~ fee                                           | کارمزد آژانس                                                                                     |
| after hatch                           | دریچه بارگیری در عقب کشتی                                                                           | ~ fund                                          | اعتبار امانی؛ وجوه امانی                                                                         |
| afterheat                             | گرمای باقیمانده                                                                                     | agenda                                          | دستور جلسه                                                                                       |
| after - image                         | پسماند تصویر                                                                                        | age next birthday                               | سن در روز تولد بعدی                                                                              |
|                                       | [روان‌شناسی؛ تلویزیون]                                                                              | agent                                           | عامل؛ نماینده؛ کارگزار                                                                           |
| aftermost                             | نزدیک پاشنه                                                                                         | ~ officer                                       | افسر عامل پرداخت                                                                                 |
| after - sales service                 | خدمات بعد از فروش                                                                                   | agents of production                            | عاملهای تولید                                                                                    |
| after shock                           | پسلرزه                                                                                              | ager                                            | دستگاه بخار [نساجی]                                                                              |
| after - school centers                | مراکز فعالیتهای فوق برنامه                                                                          | age - specific                                  | برحسب سن                                                                                         |
| after sight                           | پس از رؤیت                                                                                          | agglomerate                                     | ۱. همبسته ۲. همجوش آشفشانی؛ آگلومره ۳. کلوخه                                                     |
| ~ turret                              | توپ پاشنه (کشتی)                                                                                    | ~ coal                                          | زغال قالبی؛ زغال بریکت                                                                           |
| after-waxing                          | چرب کردن چله [نساجی]                                                                                | ~ plant                                         | کارگاه کلوخه سازی (از گرد آهن)                                                                   |
| after-wind                            | پیچش پشت [نساجی]                                                                                    | agglomeration                                   | تراکم (ساختار دانه ای امولسیون)                                                                  |
| Ag = silver                           |                                                                                                     | agglutinate                                     | ۱. در همجوش ۲. به هم جوش خوردن ۳. به هم چسبیدن ۴. دلمه شدن                                       |
| agalacia → agalactia                  |                                                                                                     | aggradation                                     | ۱. خاکریزی ۲. هموارسازی                                                                          |
| agalactia / agalacia                  | بی شیري؛ کم شیری                                                                                    | aggregate                                       | ۱. متراکم؛ جمع شده ۲. مجتمع مصالح دانه ای؛ مصالح سنگی [راهسازی] ۳. مجموعه دستگاه ۴. متراکم ساختن |
| agalloch                              | عود                                                                                                 | ~ cement ratio                                  | نسبت ماسه به سیمان                                                                               |
| agallochum                            | چوب عود                                                                                             | ~ consumption                                   | مصرف کل                                                                                          |
| agar                                  | آگار (ماده ژلاتینی حاصل از برخی جلبکهای دریایی)                                                     | ~ supply                                        | عرضه کل                                                                                          |
| A-gas = aviation gasoline             |                                                                                                     | aggrieved                                       | شاکی                                                                                             |
| agate                                 | عقیق؛ آگات (از گونه های انیدرید سیلیسیم طبیعی)                                                      | aggressive water → abrasive - water             |                                                                                                  |
| ~ line                                | طول سطر                                                                                             | aging → ageing                                  |                                                                                                  |
| agc = automatic gain control          |                                                                                                     | agio                                            | ۱. سود حاصل از تبدیل پول ۲. ارز یا اوراق بهادار                                                  |
| AGE = aircraft ground equipment       |                                                                                                     | agiotage                                        | سفته بازی ارزی؛ آژیوتاژ                                                                          |
| age coating                           | پوشش کهنگی؛ پوشش زمانی                                                                              | agitating lorry                                 | کامیون مخلوط کن                                                                                  |
| ~ hardening / precipitation hardening | سخت گردانی؛ پیرسازی؛ سخت رسوبی [فلزکاری]                                                            | agitation                                       | همزنی                                                                                            |
| ageing / aging                        | ۱. پیرسازی (فلز) ۲. بخار دادن؛ تثبیت رنگ [نساجی] ۳. کهنه نمایی (وسایل صحنه سینما) ۴. فرسودگی؛ کهنگی | agitator                                        | ۱. همزن (بتن) ۲. محرک                                                                            |
| ~ factors                             | ضریبهای طول عمر                                                                                     | AGL = above - ground level; aircraft gun laying |                                                                                                  |
| ~ test                                | آزمایش فرسودگی                                                                                      | AGM = annual general meeting                    |                                                                                                  |

agonic ۱. بی گوشه ۲. بدون انحراف مغناطیسی  
 ~ line خط بی زاویه  
 agr. = agriculture  
 agrarian reform اصلاحات ارضی  
 agreement موافقتنامه  
 agribusiness / agroindustry کشت و صنعت  
 agricultural کشاورزی؛ مربوط به کشاورزی  
 ~ machinery ماشینهای کشاورزی  
 ~ school آموزشگاه کشاورزی؛ مدرسه کشاورزی  
 ~ steel فولادهای ابزار کشاورزی  
 (مربک از ۲۵٪ تا ۵۰٪ کربن)  
 agriculture = agr. کشاورزی  
 agroclimatology اقلیم شناسی کشاورزی  
 agrogeological maps نقشه های زمین شناسی  
 کشاورزی  
 agroindustry → agribusiness  
 agrology خاک شناسی  
 agrometeorology هواشناسی کشاورزی  
 agronomics ۱. دانش بهره برداری از زمین  
 (خاک) ۲. فنون و صنایع کشاورزی  
 agronomist کارشناس کشاورزی؛ کارشناس  
 زراعت  
 agronomy دانش و فن زراعت؛ دانش و فن  
 کشاورزی  
 agrostology علف شناسی (شاخه گیاه شناسی)  
 agrotechnic / agrotechnique فن کشاورزی  
 agrotechnique → agrotechnic  
 aground به گِل نشسته  
 ah = ampere-hour  
 AHD = audio high density  
 ahm = ampere - hour meter  
 aid ۱. کمک ۲. مددیار  
 aide کمک؛ دستیار [نظامی]  
 aide-de-camp آجودان تیمسار  
 aided tracking ردگیری پیشرفته  
 aids → handbook  
 aid station پست امدادی

aid-tying کمکهای مشروط (کمک کشوری به  
 کشور دیگر در ازای خرید ملزومات از همان کشور)  
 aiguillette واکسیل آجودانی  
 ailerons شهرها (هواپیما)  
 air absorption factor ضریب جذب هوا  
 ~ base پایگاه هوایی  
 ~ beacon برج مراقبت پایگاه  
 ~ bed تشک بادی؛ بالشتک لاستیکی  
 ~ bell → air bubble  
 ۱. کمر بند هوا (کوره ذوب) ۲. مقسم هوا  
 ~ belt هوا بند (وجود هوا در مجرا که موجب  
 عدم جریان مایع می شود)  
 ~ blast فواره باد [لابراتور]  
 ~ blasting بادزنی؛ تمیز کردن قطعه با فشار باد  
 ~ blast transformer میدل بادی  
 ~ bleeder شیر هواگیری  
 airborn / airborne = AB ۱. هوایرد؛ هوایی  
 ۲. با وسایل هوایی منتقل کردن  
 airborne → airborn  
 air box جعبه هوا (کوره ذوب)  
 ~ brake ۱. ترمز بادی؛ ترمز کمپرسی ۲. ترمز  
 هوایی  
 airbrush رنگپاش؛ قلم فوتی؛ قلم رنگپاش  
 air bubble / air bell / blister ۱. حباب هوا  
 ۲. تاول؛ آبله [ریخته گری] ۳. پوسته - پوسته شدن  
 (رنگ در گچکاری)  
 ~ buffer ضربه بادگیری  
 airburst ترکش هوایی  
 ~ bomb بمب صوتی  
 ~ cap کلاهک پاشنده  
 air capacitor خازن هوا(یی)؛ خازن هوا(دار)  
 [برق]  
 ~ cargo / air freight ۱. محموله هوایی  
 ۲. باربری هوایی  
 ~ cataract فنر هوایی؛ فنر بادی (اتومبیل)  
 ~ chamber ۱. اتاق تهویه ۲. مخزن هوا  
 ~ channel لوله هوا؛ مجرای هوا

|                           |                                   |                                                 |
|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|
| air cheif marshal         | سپهبد هوایی                       | در هوا (بر اثر ترکیب با اکسیژن)                 |
| ~ chock                   | ساسات هوا                         | متصدی بارریزی هوایی؛                            |
| ~ clacifier               | سرنده بادی؛ سرنده کمپرسی          | متصدی پرتاب بار از هواپیما                      |
| ~ cleaner                 | ۱. صافی هوا ۲. هواکش              | ۱. در روگاز ۲. هواکش                            |
| ~ clutch                  | کلاج بادی                         | شیر تخلیه باد                                   |
| ~ cock                    | ۱. بادنما ۲. شیرتنظیم هوا در لوله | خشک شدن آزاد                                    |
| ~ compressor              | کمپرسور بادی؛ کمپرسور هوا         | (کاهش رطوبت قالبها در هوای آزاد)                |
| ~ conditioner             | دستگاه تهویه مطبوع                | مته بادی                                        |
| ~ contaminant             | (ماده) آلوده کننده هوا            | ~ drilling / compressed air-drilling            |
| ~ cooled motor            | موتور خنک شونده با هوا؛           | حقاری با هوای فشرده                             |
|                           | موتور هوا خنک کن                  | ~ drive / air flooding                          |
| ~ cooling                 | خنک کردن به وسیله هوا             | هوارانی؛ هوا رویی                               |
| ~ core                    | هسته هوایی یک سیم پیچ             | (مخزن نفت)                                      |
| ~ ~ coil                  | بویلر با مغزه هوایی               | airdrome → airport                              |
| aircourse                 | جریان هوا                         | airdrop                                         |
| aircraft                  | هواپیما                           | بارریزی هوایی                                   |
| ~ carrier                 | ناو هواپیما                       | air-dryer                                       |
| ~ compass                 | قطب‌نمای هواپیما                  | خشک کن بادی [لابراتور]                          |
| ~ early warning = AEW     | آژیر حمله هوایی                   | air ejector                                     |
| ~ early - warning station | ایستگاه آژیر                      | مکنده هوا؛ هواکش                                |
|                           | حمله هوایی                        | air eliminator                                  |
| ~ ground equipment = AGE  | تجهیزات                           | (شیر) هواگیری                                   |
|                           | زمینی هواپیما                     | ~ escape valve                                  |
| ~ guide                   | مسئول هدایت هواپیما               | دریچه خروج هوا                                  |
|                           | (در فرودگاه)                      | ~ exhaust                                       |
| ~ gun laying = AGL        | رادار هواپیما                     | خروجی هوا                                       |
| ~ radio mechanic          | مکانیسین بیسیم هواپیما            | ~ exhuster                                      |
| ~ warning - system        | دستگاه اعلام خطر                  | هواکش؛ دستگاه تخلیه هوا                         |
|                           | هواپیما                           | ~ fan                                           |
| air cushion               | ۱. عایق هوا؛ بالشک هوا            | بادبزن برقی؛ پنکه                               |
|                           | [صدابرداری] ۲. تشکچه بادی         | airfield                                        |
| ~ current                 | جریان هوا                         | میدان فرود (فرودگاه)                            |
| ~ cut-out cock            | شیر قطع هوا (باد)                 | ~ control radar                                 |
| ~ cylinder                | سیلندر هوا                        | رادار فرودگاه                                   |
| ~ dash-pot                | کمک فتر بادی (اتومبیل)            | ~ runway                                        |
| ~ defense = AD            | دفاع هوایی                        | باند فرودگاه                                    |
| ~ development process     | روش ظهور رنگ                      | air filter / air separator / air - trap         |
|                           |                                   | ۱. صافی هوا؛ سرنده بادی؛ سرنده کمپرسی ۲. شترگلو |
|                           |                                   | ۳. تله هوا؛ بادگیر ۴. جریان هوای کاهنده ارتفاع  |
|                           |                                   | هواپیما                                         |
|                           |                                   | ~ ~ tray                                        |
|                           |                                   | کاسه روغن فیلتر هوا                             |
|                           |                                   | ~ flooding → air drive                          |
|                           |                                   | جریان هوا                                       |
|                           |                                   | airflow                                         |
|                           |                                   | ~ indicator → airflow meter                     |
|                           |                                   | ~ meter / anemometer <sup>2</sup> / airflow     |
|                           |                                   | indicator / wind speed indicator                |
|                           |                                   | جریان سنج باد؛ سرعت سنج هوا؛ بادسنج             |
|                           |                                   | airfoil → aerofoil                              |
|                           |                                   | Air Force = AF                                  |
|                           |                                   | نیروی هوایی                                     |

Air Force Base = AFB پایگاه نیروی هوایی

airframe ساسی هواپیما؛ اسکلت هواپیما  
(به استثنای موتور)

air freight → air cargo

~ fuel ratio control تنظیم کننده نسبت  
سوخت و هوا

~ furnace کوره تابشی؛ کوره شعله ای؛  
کوره انعکاسی

~ gap درزه هوا؛ فاصله هوایی

~ gate → air vent

~ gauge درجه باد؛ سنج هوا

~ gun ۱. تفنگ بادی ۲. پیستوله بادی

~ guard گشتی هوایی

~ hammer چکش بادی

~ handling unit دستگاه هوارسان؛ دستگاه  
هواساز

air - hardening steel فولاد هوا سخت شو؛  
فولاد هوا سختی

air heater هوا گرم کن؛ کوره هوای گرم

~ hoist / air tugger / air winch جرثقیل کمپرسی؛ منجنیق بادی

airhole ۱. چاه هوایی ۲. منفذ؛ هواگیر

air hose شیلنگ هوا

~ humidifier هوا مرطوب کن

~ injection تزریق هوا

~ inlet → air intake

~ ~ nipple پستانک ورودی هوا

~ ~ valve دریچه ورود هوا

~ input well چاه تزریق هوا

~ insulation عایق هوایی

~ intake / air inlet مدخل ورود هوا؛

مجرای ورود هوا

~ jack جک بادی

~ jet ۱. زنبورک هوا (کوره) ۲. فواره باد

[لا براتور]

~ ~ loom ماشین بافندگی با هوای فشرده

~ knock-out اِکتور بادی؛ برون پرا بادی

air landing ۱. فرود هوایی ۲. هوا نشست کردن

~ lift ۱. استخراج با هوای فشرده؛ بادرانی

۲. استفاده از هوا در حمل و نقل ۳. وزن حمل شده  
به وسیله هوا

airliner هواپیمای مسافربری

air lock ۱. اتاقک فشار (هواپیما) ۲. هوا بند؛  
شیر هوا

~ mail پست هوایی

airman هوانورد

air mass توده هوا

~ meter هوا سنج

Air Navigation Commission = ANC

کمیسیون ناوبری هوایی (برای بررسی مسایل فنی  
هواپیمایی در سطح ایکائو)

air nozzle پستانک؛ شپوره هوا

~ observer دیده بان هوایی

~ officer افسر هوایی

air-operated tools ابزار بادی

air outlet خروجی هوا

~ pipe / blow pipe ۱. لوله هوا؛ لوله تهویه؛

لوله هواکش ۲. بوری؛ لوله دم؛ بک [زرگری،  
جوشکاری] ۳. نیچه [شیشه گری] ۴. فونک

airplane هواپیما

~ stewardess مهماندار هواپیما

air pollution آلودگی هوا

airport / aerodrome / airdrome فرودگاه؛

میدان فرود

air - powered lift system ۱. دستگاه بالابر

کمپرسی ۲. (ماشین) کمپرسی

air pressure فشار هوا؛ فشار جو

~ ~ gauge هوا سنج؛ درجه فشار هوا

airproof / airtight ۱. کیپ؛ بی منفذ؛ ضد نفوذ

هوا؛ هوا بست؛ هوا بند ۲. هوا بندی شده (آب بندی

شده در مقابل هوا)

air pump پمپ باد؛ پمپ هوا

~ raid تک هوایی؛ بمباران هوایی

~ rammer کوبه بادی (وسیله بادی جهت

(کوبیدن ماسه)  
 air ratchet آچار جفجغه بادی  
 ~ refueling سوختگیری هوایی؛ تجدید سوخت در هوا  
 ~ regulator تنظیم کننده هوا؛ کنترل کننده هوا؛ رگولاتور هوا  
 ~ removal هواگیری؛ هوازدایی  
 ~ scoop ۱. دریچه هواکش ۲. چاه هوایی  
 aircrew ملخ هواپیما  
 air section مسیر هوا  
 ~ setting خودگیری در هوا (خاصیت ماده های چون سیمان نسوز، چسب و ماسه)  
 ~ sentinel نگهبان هوایی؛ گارد هوایی  
 ~ separator → air filter  
 airship بالون  
 air space چاک؛ درز  
 ~ speed سرعت هوا  
 ~ ~ indicator سرعت نما  
 air - spout drying خشک کردن به وسیله هوا  
 air squeegee روبش بادی  
 ~ steam cleaner ماشین پنبه پاک کنی فواره ای  
 ~ sterilization هواشویی؛ سترون سازی با هوا  
 ~ strip باند فرودگاه؛ باند فرود یا پرواز  
 ~ survey برداشت هوایی [نقشه برداری]  
 ~ sweetening process روش شیرین کردن با هوا؛ (روش) گوگردگیری با هوا  
 ~ switch / air tube کلید ضد فرگیر (فرستنده - گیرنده)  
 ~ tank کپسول هوا  
 ~ terminal پایانه هوایی  
 ~ throttle دریچه کنترل هوا  
 airtight → airproof  
 air time زمان پخش [رادیو، تلویزیون]  
 ~ to air missile موشک هوا به هوا  
 ~ torpedo اژدر هوایی  
 ~ to surface missile موشک هوا به زمین  
 air - traffic ترابری هوایی

air - traffic control = ATC مراقبت پرواز  
 ~ services خدمات مراقبت پرواز؛ سرویس کنترل پرواز  
 air transport حمل و نقل هوایی  
 ~ trap → air filter  
 ~ tube → air switch  
 ~ tugger → air hoist  
 ~ valve شیر هواگیری؛ دریچه هوا  
 ~ vent (GB) / air gate (US) هواکش؛ خروجی هوا؛ دریچه هوا  
 ~ vessel ۱. محفظه هوا؛ مخزن هوا ۲. هواگیر (تلمبه)  
 ~ vice marshal سرتیپ هوایی  
 ~ viscosity غلظت هوا؛ چسبندگی هوا  
 ~ vortex spinning ریسندگی با هوای فشرده  
 ~ warning = AW آژیر هوایی  
 ~ washer دستگاه هواشویی؛ هواشو  
 airway ۱. مسیر هوایی؛ خط هوایی ۲. مجرای تهویه  
 ~ bill بارنامه حمل هوایی  
 air wick فنیله هوا  
 ~ winch → air hoist  
 airworthiness صلاحیت پرواز (ی)  
 ~ directive = AD دستورالعمل صلاحیت پرواز (ی)  
 airworthy قابل پرواز؛ مناسب پرواز  
 Air Zero مرکز انفجار بمب اتمی در هوا  
 aisle ۱. راهرو ۲. راهرو جانبی، جناح جانبی (کلیسا)  
 Aitch metal فلز ایچ (نوعی برنج دارای قابلیت ریخته گری و استحکام مناسب)  
 ajarcara آجرکاری برجسته  
 Ajax alloy آلیاژ آژاکس  
 AL = aluminium  
 alabaster مرمر سفید؛ رُخام (نوعی سنگ گچ مجسمه سازی)  
 ~ glass شیشه مشجر  
 alabastrian → alabastrine

|                                                     |                                                           |                                                                                      |                                                                                |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| alabastrine / alabastrian                           | مرمری؛ سفید                                               | alcove                                                                               | ۱. شاه نشین ۲. آلاچیق                                                          |
| Alar alloys                                         | آلیاژهای آلار (سری آلیاژهای ریخته گری آلومینیم - سیلیسیم) | Alcumite                                                                             | آلکومیت (مفرغ آلومینیم دار طلایی رنگ)                                          |
| alarm                                               | آژیر؛ اختطار؛ علامت خطر                                   | Alcunic                                                                              | آلکونیک (برنج آلومینیم دار)                                                    |
| ~ apparatus                                         | دستگاه اعلام خطر                                          | alder                                                                                | توسکا (چوب)                                                                    |
| ~ bell                                              | زنگ خطر                                                   | ~ tree                                                                               | توسکا؛ توسه؛ سرخه دار؛ رزدار                                                   |
| ~ call service                                      | سرویس خبردهنده در مکالمه                                  | Aldip process                                                                        | فرایند آلدیپ؛ روش آلدیپ (فرایند اندود چدن و فولاد)                             |
| ~ clock                                             | ساعت شماطه دار؛ ساعت زنگ دار                              | aldrin                                                                               | آلدرین (نوعی سم دفع آفات)                                                      |
| ~ push                                              | دکمه آژیر                                                 | Aldural                                                                              | آلدورال (دورالومین روکشدار)                                                    |
| ~ system                                            | دستگاه اعلام خطر                                          | Aldurbra                                                                             | آلدوربرا (برنج آلومینیم دار)                                                   |
| Alaska yarn                                         | نخ آلاسکا (مخلوط پشم شانه شده و پنبه)                     | Alembic                                                                              | آنبیق                                                                          |
| Albatra alloy                                       | آلیاژ آلباترا؛ ورشو آلباترا (برای ظروفها و لوازم خانگی)   | alette                                                                               | پایه طاق قوسی                                                                  |
| albatross                                           | آلباتراس (پارچه نرم و شل بافت شبیه کرب)                   | alfa                                                                                 | جگن؛ علف حصیر                                                                  |
| albedo                                              | ۱. سفیدی ۲. قدرت بازتاب                                   | alfalfa → medic                                                                      | آلفنید (برنج نیکل دار)                                                         |
| albert                                              | اندازه استاندارد کاغذ دفترچه                              | Alfenide                                                                             | آلفنول (آلیاژ آلومینیم - آهن)                                                  |
| albertite / asphaltite coal                         | آلبرتیت (نوعی سنگ معدن)                                   | Alfer                                                                                | آلفر (آلیاژ بدون کربن - آهن و آلومینیم)                                        |
| albion metal                                        | فلز آلبیون (ورق سربی روکشدار)                             | al-fin process                                                                       | فرایند آل فین؛ روش تهیه پرّه های آلومینیمی                                     |
| (برای پوششهای تزئینی و بسته بندی محصولات غیر غذایی) |                                                           | algebra                                                                              | جبر                                                                            |
| albite → feldspar                                   |                                                           | algometer                                                                            | دردسنج [پزشکی]                                                                 |
| album                                               | آلبوم                                                     | Alger metal                                                                          | فلز الجزایر؛ فلز آلجر (آلیاژ ریخته گری سفیدرنگ مورد استفاده در جواهرسازی بدلی) |
| albumin                                             | ماده سفیده ای؛ آلبومین                                    | algicide                                                                             | جلبک کش                                                                        |
| albuminometer                                       | آلبومین سنج                                               | alginate fibers                                                                      | الیاف آلژینات (از الیاف مصنوعی)                                                |
| ALC = automatic lamp changer                        |                                                           | alginic acide                                                                        | جوهر خزّه دریایی؛ اسید آلژینیک                                                 |
| alchemy                                             | ۱. کیمیا ۲. کیمیاگری                                      | ALGOL = algorithmic oriented language                                                |                                                                                |
| Alclad                                              | آلکلاد (نوعی آلیاژ ضد خوردگی)                             | algorithm                                                                            | آلگوریتم                                                                       |
| alcohol                                             | الکل                                                      | algorithmic oriented language =                                                      |                                                                                |
| alcoholic                                           | الکلی؛ مربوط به الکل؛ آغشته به الکل                       | ALGOL                                                                                | آلگول (از زبانهای کامپیوتری)                                                   |
| alcoholometer                                       | الکل سنج                                                  | alias                                                                                | ۱. هم اثر ۲. دگرنام [کامپیوتر]                                                 |
| alcoholometry                                       | الکل سنجی                                                 | ۳. علامت ناخواسته (حاصل از عدم تطابق فرکانس نمونه برداری با فرکانس تصویر) [تلویزیون] |                                                                                |
| alcoholysis                                         | تجزیه و ترکیب با عناصر الکل                               | alicyclic                                                                            | شبه حلقوی                                                                      |
| Alcomax / Alnico                                    | آلکوماکس؛ آلنیکو (ماده مغناطیسی سخت و شکننده)             |                                                                                      |                                                                                |

|                           |                                                                       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| alienability              | قابلیت انتقال یا فروش                                                 |
| alienator                 | ۱. فروشنده ۲. واگذارکننده ۳. انتقال دهنده                             |
| alienee                   | ۱. خریدار ۲. انتقال گیرنده                                            |
| alien visitors            | مسافران بیگانه (خارجی)                                                |
| align                     | ۱. ردیف کردن؛ به خط کردن ۲. همتراز کردن                               |
| aligned                   | ۱. همتراز ۲. ردیف شده                                                 |
| aligned-grid tube         | لامپ با شبکه ردیفی                                                    |
| aligner                   | میزانساز                                                              |
| aligning punch            | پانچ تنظیم؛ سنبه تنظیم                                                |
| ~ tool                    | آچار تنظیم                                                            |
| alignment                 | ۱. همترازی ۲. راستگی                                                  |
| alive                     | ۱. برقرار (سیم)؛ تحت ولتاژ ۲. تحت فشار ۳. فعال                        |
| alizarin                  | آلیزارین؛ جوهر روناس                                                  |
| alkali                    | قلیا                                                                  |
| ~ cleaner                 | پاک کننده قلیایی                                                      |
| ~ metal                   | فلز قلیایی                                                            |
| ~ treatment               | چاره کاری با قلیا؛ قلیاشویی؛ شستشو با قلیا                            |
| alkalimetry               | قلیاسنجی                                                              |
| alkaline                  | قلیایی                                                                |
| ~ earth                   | خاک قلیایی                                                            |
| ~ ~ metals                | فلزهای قلیایی خاکی (استرونیسم، باریوم، بریلیوم، رادیم، کلسیم، منیزیم) |
| ~ milling                 | نمدی کردن قلیایی                                                      |
| alkaline - sodium picrate | پیکرات قلیا - سدیم (معرف برای فولادها)                                |
| alkaline soils            | خاکهای قلیایی                                                         |
| alkalinity                | قلیایی بودن؛ نسبت قلیایی بودن                                         |
| alkanet                   | شنگار                                                                 |
| Allan's metal             | فلز آلن؛ فلز آلان (آلیاژ پاتاقان)                                     |
| allanite / orthite        | آلنیت؛ آلانیت (کانی حاوی سیریم و لانتان)                              |
| all automatic             | تمام خودکار؛ تمام اتوماتیک                                            |
| all-bottom sound          | صدای خیلی بم [صدابرداری]                                              |

|                                          |                                                               |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| all-electric receiver                    | گیرنده تمام برقی؛ گیرنده تمام جریان                           |
| Allen key / Allen wrench / hexagonal key | آچار شش گوش؛ آچار آلن                                         |
| ~ screw                                  | پیچ آلن؛ پیچ سرشش گوش                                         |
| ~ wrench → Allen key                     |                                                               |
| alley                                    | کوچه                                                          |
| alligator clamp                          | گیره سوسماری                                                  |
| ~ clip / crocodil clip                   | بست سوسماری                                                   |
| alligating                               | سوسماری شدن (ترک خوردگی سطح پوشش یا رنگ)                      |
| alligator leather                        | چرم سوسمار؛ چرم تمساح                                         |
| ~ shears → levered shears                |                                                               |
| ~ skin                                   | پوست سوسماری                                                  |
| ~ wrench                                 | آچار سوسماری؛ آچار لوله                                       |
| all-level sample                         | نمونه میانگین؛ نمونه متوسط                                    |
| all-mains receiver                       | گیرنده تمام موج؛ گیرنده اونیورسال                             |
| all-metal type tube                      | لامپ فلزی                                                     |
| all-mine pig iron                        | چدن تمام معدنی (بدون اضافه شدن چیزی به سنگ آهن در فرایند ذوب) |
| allocation                               | تخصیص، اختصاص [کامپیوتر]                                      |
| allochromic                              | رنگپذیر                                                       |
| allochromy                               | دگرفامی                                                       |
| allograph                                | ۱. سند یا نوشته جعلی ۲. امضای جعلی                            |
| allomeric                                | همبلور؛ آلمریک                                                |
| allomorphism                             | دگرشکلی؛ دگرریختی                                             |
| allonge                                  | برگه پیوست؛ برگه ضمیمه (برای ظهنویسی برات)                    |
| allotment                                | اختصاص، تخصیص                                                 |
| ~ lodger                                 | دفتر اعتبارات                                                 |
| allotriomorphic / anhedral / xenomorphic | بی شکل، دگرریخت                                               |
| allotropy                                | ۱. دگروارگی ۲. گوناگونی                                       |
| allottee                                 | سهامدار                                                       |
| allotter                                 | بخش کننده، تقسیم کننده                                        |

|                                        |                                   |                                                            |
|----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|
| allowable                              | مجاز                              | آبرفت؛ گل رسوبی؛ رسوبات آبرفتی                             |
| ~ deviation                            | انحراف مجاز                       | all-wave antenna آنتن تمام موج                             |
| ~ stress                               | تنش مجاز                          | all-weather oil روغن (موتور) چهارفصل                       |
| allowance                              | ۱. روادیدری ۲. اجازه              | almanac سالنامه؛ نشریه اطلاعات عمومی                       |
| allowances                             | فوق العاده (حقوق)                 | almandine / almandite لعل ارغوانی                          |
| allowed band                           | باند مجاز                         | almandite → almandine                                      |
| ~ time                                 | فرجه                              | almasilum آلماسیلیم (آلیاژ آلومینیم - سیلیسیم)             |
| alloy                                  | آلیاژ؛ همبسته                     | almond بادام                                               |
| ~ addition                             | ۱. بار ۲. مواد افزودنی به آلیاژ   | ~ oil روغن بادام                                           |
| ~ plating                              | آلیاژ آبکاری                      | ~ shape chisel قلم بادامی                                  |
| ~ steel / special steel                | فولاد آلیاژی؛ فولاد مخصوص         | almug چوب صندل (چوب خوشبو)                                 |
| all-pass                               | تمام گذر؛ همه گذر                 | Alnico → Alcomax                                           |
| ~ filter                               | صافی تمام گذر                     | aloe صبر زرد                                               |
| ~ network                              | شبکه تمام گذر                     | ~ rope طناب کنفی                                           |
| all-purpose                            | همه منظوره؛ همه کاره              | aloes-wood چوب عود                                         |
| ~ tractor                              | تراکتور همه کاره (همه منظوره)     | aloft سردکل (کشتی)؛ بالای دکل                              |
| all risks insurance = a/r              | بیمه تمام خطر                     | aloine جوهر صبر زرد                                        |
| all-round looking device               | دستگاه دید همه طرفی               | aloof در جهت باد                                           |
| ~ welding                              | جوشکاری حلقه ای؛ جوشکاری دایره ای | alpaca پشم لاما؛ کرک آپاکا (دارای الیاف شفاف و نرم)        |
| all-sliming process                    | روش تمام گل (استخراج طلا)         | alpax alloy آلیاژ آپاکس (آلومینیم - سیلیسیم)               |
| allspice                               | فلفل فرنگی شیرین                  | Alpha = A آلفا؛ علامت حرف A در زبان فونتیک (زبان مخابراتی) |
| all-steel                              | تمام فولادی                       | alpha alloys آلیاژهای آلفا                                 |
| all-top sound                          | صدای خیلی زیر [صدابرداری]         | alphabetical filing تفکیک الفبایی                          |
| all transistor                         | تمام ترانزیستوری                  | alphabetic telegram تلگرام الفبایی؛ تلگرام حروفی           |
| all trunks busy                        | تمام اشغال؛ اشغال تمام            | alphameric → alphanumeric                                  |
| all-up weight                          | وزن ناخالص هواپیما (در پرواز)     | alphanumeric / alphameric الفماری؛ الفباعدهدی؛ حرفی - عددی |
| allure → alure                         |                                   | ~ code رمز الفماری؛ رمز الفباعدهدی؛ رمز عددی - حرفی        |
| alluvial                               | آبرفتی                            | alpha rays اشعه آلفا                                       |
| ~ deposit = alluvium                   |                                   | altar ۱. محراب ۲. قربانگاه                                 |
| ~ gold                                 | طلای آبرفتی (در رودخانه)          | altazimuth ارتفاع سمت                                      |
| ~ tin                                  | قلع آبرفتی                        | alter تغییر دادن                                           |
| alluvion = alluvium                    |                                   | alternate ۱. متناوب کردن ۲. متناوب بودن                    |
| alluvium / alluvial deposit / alluvion |                                   |                                                            |



alternate - channel interference →

second - channel interference

alternating متناوب؛ تناوبی

~ contact اتصال متناوب

~ current = ac جریان متناوب

~ editing تدوین متناوب (فیلم)

~ field میدان تناوب؛ میدان دوره ای؛

حوزه متناوب؛ حوزه متغیر

~ light نور متناوب؛ چراغ روشن و خاموش شونده

~ load ۱. بار متناوب ۲. نیروی متغیر

~ shutter میدان متناوب [ سینما ]

alternation ۱. نیم موج ۲. تناوب؛ یک درمیانی

alternative تناوبی؛ متناوب

~ route ۱. مسیر متناوب ۲. راه فرعی

alternator آلترناتور؛ متناوب ساز؛ تناوبگر

alternis horis = alt. hor. ۱. یک ساعت

در میان ۲. هر دو ساعت یکبار

alt. hor. = alternis horis

altigraph فرازانگار؛ دستگاه ثبت ارتفاع؛

ارتفاع نگار

altimeter فرازسنج؛ فرازایاب؛ ارتفاع سنج

altitude ۱. ارتفاع؛ فرازا ۲. اوج

~ angle زاویه اوج

~ hole ناحیه کور (در حوزه دید رادار)

~ indicator فرازانما؛ ارتفاع نما؛ اوج نما

ALU = arithmetic - logic unit

alum زاج سفید

Aluman آلومان (آلیاژ منگنز - آلومینیم دارای

قابلیت کششی)

Alumel آلومل (گروهی از آلیاژهای مقاوم نیکل)

alumina آلومین؛ گِل پاک (قشر اکسید طبیعی

بر روی آلومینیم)

aluminium → aluminum

aluminization / aluminize آلومینیم پوشانی

aluminize → aluminization

aluminizing ۱. آلومینیم کاری ۲. زاجکاری

(روش مقاوم کردن فولادهای نرم و کم آلیاژ)

aluminothermic process روش گلدشمیت؛

روش احیای فلز به وسیله آلومینیم

aluminum / aluminium = Al آلومینیم

(عنصر فلزی)

~ bearing یاتاقان آلومینیمی

~ brass برنج آلومینیم دار

~ bronze مفرغ آلومینیم

~ cable سیم آلومینیم؛ کابل آلومینیم

~ casting ریخته گری آلومینیم

~ channel آلومینیم مشعر

~ foil ورقه آلومینیم؛ فویل آلومینیم

~ ingot آلومینیم شمش

~ plate ورق آلومینیمی

~ sheet آلومینیم ورق

~ strip نوار آلومینیم

~ sulphate زاج سفید

~ cement سیمان زودگیر؛ سیمان بوکسیت

alum rock / alum-stone / alunite سنگ زاج

alum-stone → alum rock

Alundum آلوندوم (نام تجاری ماده ای سایا)

alunite → alum rock

alunogen / feather alum / hair salt

۱. زاج زا ۲. سولفات آلومینیم آبدار

alur → alure

alure / allure / alur راهرو زیرطافی

alveary کندوی عسل

always afloat شناور (بودن کشتی در بندر تا

تاریخ اعتبار)

Alzak process فرایند آزاک؛ روش آزاک

(فرایند ویژه آبکاری الکترولیتی)

AM = amplitude modulation

Am = americium; ammonium

am = ante meridiem

amalgam ملغمه (آلیاژ جیوه)

amalgamation ادغام

amalgam process ملغمه سازی؛ فرایند ملغمه

کردن (روشی برای استخراج طلا و نقره)

A-mast → A-frame brace

amateur cinematography سینمای آماتور؛

فیلمبرداری آماتور

~ film-maker

فیلمساز آماتور

~ satellite

ماهواره آماتور(ی)

~ service

سرویس آماتور

~ station ایستگاه آماتور (مرکز مخابراتی آماتور)

amber

کهربا

ambergris

عنبر؛ شاهیو

amber mica

طلق هندی

amberoid

عنبر فشرده

ambient

محیط

~ light

روشنایی محیط

~ noise / room noise

همه‌صوتی؛

سرو صدای محیط؛ پارازیت در محوطه (ایستگاه

تلفن) [صوت شناسی]

~ sound

صدای محیط

~ temperature

دمای محیط

~ ambisonic

چندمجرای [صدابرداری]

ambry

دولابچه؛ گنج

ambulance

آمبولانس

ambulator → perambulator

ambulatory غلامگردش [معماری]

~ services

خدمات سرپایی؛ خدمات سیار

amend → amendment

amendment / amend ۱. ترمیم؛ اصلاح؛

تصحیح ۲. جریمه؛ غرامت

American caisson → stranded caisson

American Standard Code for

Information Interchange = ASCII

آسکی (کُد استاندارد آمریکایی برای تبادل اطلاعات)

~ Standard Wire Gauge / Brown and

Sharpe Wire Gauge = AWG سیستم

اندازه‌گیری قطر سیم (در آمریکا)

americium = Am آمریکیم؛ امریسیئم (عنصر

شیمیایی)

amethyst

کوارتز بنفش؛ درکوهی بنفش

amiant / amiant(h)us پنبه نسوز، پنبه کوهی

amiant(h)us → amiant

amidship

وسط ناو

amine treaters

دستگاه تصفیه گاز (نفت)

ammeter / ampere meter آمپرسنج؛ آمپر متر

ammo=ammunition

~ minus

مهمات کمتر از نصف

ammonia

آمونیاک

ammo plus

مهمات بیش از نصف

~ zero

مهمات تمام

ammonium = Am

آمونیم

~ chloride

نشادر؛ کلرور آمونیم

ammunition = ammo

مهمات؛ انبار مهمات

~ belt

نوار فشنگ؛ فانسقه

~ carrier

مهمات بیار؛ خودرو مهمات کش

~ chest

۱. جعبه مهمات ۲. شانه فشنگ

~ credit

سهیمیه مهمات

~ depot / ammunition dump

انبار مهمات؛ زاغه مهمات

~ dump → ammunition depot

~ handler

(سرباز) متصدی مهمات

~ pit

زاغه مهمات؛ چاله مهمات

~ ship

کشتی مهمات بر

~ shoes

کفش سربازی

ammoamorphous

۱. بی شکل ۲. غیرمتبلور

amortization

استهلاک تدریجی

amortizement

استهلاک

amount of bill

وجه الکفاله (وجه کفالت)

~ of guarantee

وجه الضمان (وجه ضمانت)

amperage

آمپراندی؛ آمپرچندی

ampere = A / a

آمپر

ampere-hour = ah

آمپر ساعت

~ meter

کنتور آمپر ساعت؛ اندازه‌گیر

آمپر ساعت؛ آمپر ساعت سنج

ampere meter = ammeter

ampere-second

آمپر در ثانیه

Ampere's law / Ampere's rule

قانون آمپر

|                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Ampere's rule → Ampere's law | کردن تصویر [لابراتور]               |
| ampere-turn = at             | تصحیف                               |
| amphibious vehicle           | ضد درد                              |
|                              | خودرو آبیخاکی؛ خودرو آبی-خاکی       |
| amphitheater(tre)            | قیاسی؛ تشابهی؛ شبیه؛ مشابه؛ آنالوگ  |
|                              | آمی تئاتر                           |
| amphoteric                   | کامپیوتر قیاسی؛ کامپیوتر آنالوگ     |
|                              | دوخصلتی؛ آمفوتر(ی)                  |
| amplidyne                    | ۱. داده های متصل ۲. داده های قیاسی  |
|                              | آمپلی دین                           |
| amplification                | analog - digital computer → hybrid  |
|                              | computer                            |
| ~ factor                     | ~ converter                         |
|                              | مبدل شماره ای - قیاسی               |
| amplifier                    | analogian (gium)                    |
|                              | میز قرائت؛ میز مطالعه               |
| ~ station                    | analogous                           |
|                              | قیاسی؛ مشابه؛ تشابهی                |
| ~ tube                       | ~ poles                             |
|                              | قطبهای همنام                        |
| amplify                      | analyse / analyze                   |
|                              | کاویدن؛ تجزیه و تحلیل               |
| amplitude                    |                                     |
|                              | کردن؛ تحلیل کردن؛ آنالیز            |
| ~ discriminator              | analysis                            |
|                              | تحلیل؛ کاوش؛ بازکاوی                |
| ~ distortion                 | ~ paper                             |
|                              | برگ غیرنهایی؛ کاربرد (برای)         |
|                              | استفاده خود حسابدار)                |
|                              | ~ projector                         |
|                              | دستگاه نمایش تحلیلی                 |
| ~ filter                     | analyst                             |
|                              | ۱. تحلیلگر [کامپیوتر] ۲. متخصص      |
| ~ modulate                   |                                     |
|                              | تجزیه [شیمی]                        |
| ~ modulation = AM            | analytical balance                  |
|                              | ترازوی دقیق                         |
| ~ modulator                  | ~ chemistry                         |
|                              | شیمی تجزیه                          |
| ~ resonance                  | ~ density                           |
|                              | چگالی تحلیلی [اُپتیک]               |
| ~ response                   | ~ method                            |
|                              | روش تحلیلی                          |
| ~ selection                  | analyze → analyse                   |
|                              | ۱. تجزیه کننده؛ آنالیزور ۲. تحلیلگر |
| ~ separator                  | analyzer                            |
|                              | مدار آنالیزور                       |
| ampoule                      | ~ circuit                           |
|                              | دستگاه بررسی خطای خط                |
|                              | ~ line fault                        |
|                              | دستگاه بررسی ترافیک                 |
| amylum                       | ~ traffic                           |
|                              | ناریخت (خاصیت تغییر شکل             |
| AN = anti-newton             | anamorphic                          |
|                              | اُپتیکی تصویر)                      |
| ana                          | ~ cinematography                    |
|                              | فیلمبرداری ناریخت                   |
| anabatic                     | ~ image                             |
|                              | تصویر ناریخت                        |
| anaerobic                    | ~ lens                              |
|                              | عدسی ناریخت                         |
| ~ bacteria                   | ~ squeeze                           |
|                              | فشردگی ناریخت                       |
| anaesthetic                  | anamoscope                          |
|                              | بادنما                              |
| anaglyph                     | anastigmat lens                     |
|                              | عدسی غیرآستیگمات                    |
| ~ process                    |                                     |
|                              | روش برجسته نمایی؛ روش سه بُعدی      |

anatomical alloy      آلیاژ ترمیمی استخوان؛

آلیاژ تشریحی (مورد استفاده در جراحی و ساختن استخوان مصنوعی)

anatomist      کالبدشناس

ANC = Air Navigation Commission

anchor      ۱. لنگر ۲. قلاب؛ مهار؛ بند ۳. دنگ

۴. لنگر انداختن ۵. مهار بستن ۶. تثبیت کردن

anchorage      ۱. مهار، مهاربندی ۲. تکیه گاه

۳. لنگرگاه

anchor bolt / anchor screw      پیچ مهار؛

پیچ نصب؛ پیچ فونداسیون

~ buoy      بویه؛ لنگر؛ گوه؛ لنگر

~ detail      تیم لنگر؛ نفرات مسئول لنگر

~ handling tug      یدک کش حمل لنگر

anchoring      خبرخوانی [تلویزیون، رادیو]

~ bolt      پیچ مهاربندی

~ hook      ۱. قلاب؛ لنگر ۲. قلاب مهاربندی

~ link      حلقه قلاب

anchorman      گوینده خبر [تلویزیون، رادیو]

anchor pin      خار ماهک

~ plate      صفحه تکیه گاه؛ صفحه مهاربندی

~ pole      دیرک مهار

~ prop      جای مهار

~ ring → torus

~ rod      میل مهار

~ screw → anchor bolt

~ tower      برج جرثقیل

ancient degree      گراد قدیمی

ancillary      فرعی؛ کمکی

ancon(e)      ۱. سگدست ۲. رَف

AND circuit      مدار «و»

Anderson bridge      پل آندرسن

AND gate      «و» راه؛ «و» مجرا؛ دروازه «و»

Andrade's creep law      قانون خزش آندراد

[مکانیک]

anechoic chamber / dead room / free -

field room      اتاق بی پژواک؛ اتاق میرا

[صدابرداری]

anelastic      نارتجاعی؛ ناهمبند

anemograph → anemometer<sup>1</sup>

anemology      بادشناسی

anemometer<sup>1</sup> / anemograph      ۱. بادنگار؛

بادسنج ۲. (جریان) گازسنج

anemometer<sup>2</sup> → airflow meter

anemoscope      بادنما

aneroid      ۱. خشک؛ بی آب ۲. فشارسنج فلزی

(به شکل ساعت)

~ barometer      هواسنج فانوسی

anesthetic machine      دستگاه هوشبری

anesthetics      مواد هوشبر؛ مواد بیهوش کننده

angelica      سنبل ختایی

angiogram      آنژیوگرام؛ رگ نگاره [پزشکی]

angle      ۱. زاویه؛ گوشه ۲. مفصل؛ زانو ۳. زانویی

۴. نبشی ۵. میخ کوهنوردی

~ bar → angle iron

~ block      ۱. سنگ زاویه ۲. سر نبش

~ bracket      محافظ گونیایی [نجاری]

angle-check valve      شیر یکطرفه زانویی

angledozer      بیل مکانیکی

angle drill      مثله بادی زاویه ای

~ end cutter      تیغه (فرز) ذوزنقه

angle-gate valve      شیر کشویی زانویی

angle iron / angle bar / angular iron

آهن نبشی

~ milling cutter      تیغه فرز زاویه ای

~ of acceptance      زاویه پذیرش [آپتیک]

~ of bite / angle of nip      زاویه نوردکاری

~ of coverage      زاویه عکسبرداری

~ of declination      زاویه اُفت؛ زاویه افول؛

زاویه کاهش

~ of deflection → angle of deviation

~ of departure      زاویه خروج

~ of deviation / angle of deflection /

angle of drift / fleet angle / drift angle

زاویه انحراف؛ زاویه خطا  
 angle of dip → angle of inclination  
 ~ of divergence زاویه حد  
 ~ of drift → angle of deviation  
 ~ of friction زاویه مالش؛ زاویه اصطکاک  
 ~ of incidence زاویه برخورد  
 ~ of inclination / angle of dip / angle of incline / dip angle زاویه میل؛ زاویه شیب؛ زاویه انحراف  
 ~ of incline → angle of inclination  
 ~ of inlet زاویه ورودی  
 ~ of lag زاویه پس افت؛ زاویه تأخیر  
 ~ of lead زاویه پیش افت؛ زاویه پیش افتادگی  
 ~ of nip → angle of bite  
 ~ of radiation زاویه تابش  
 ~ of reflection زاویه بازتاب  
 ~ of refraction زاویه شکست  
 ~ of shutter opening زاویه گشایش بندان؛ زاویه گشایش شاتر  
 ~ of thread زاویه دندان  
 ~ of view زاویه دید [آبتیک]  
 ~ paint roller غلتک زاویه دار نقاشی  
 ~ plates گونیای صفحه ای  
 ~ sawing فارسی بُری  
 ~ scaler پوسته کن زاویه ای  
 ~ shell and mill تیغه فرز زاویه دار؛ تیغه فرز دم چلچله ای  
 ~ shot نمای مایل [سینما؛ تلویزیون]  
 ~ slicker سربیش عمودی؛ سربیش دیواری  
 ~ steel فولاد نبشی  
 ~ valve شیر زانویی  
 ~ washer واشر مخروطی  
 ~ welding جوشکاری نبشی؛ جوشکاری زاویه ای  
 ~ wrench آچار بُکس بادی ۹۰ درجه  
 angora hair کرک آنقوره  
 ~ yarn نخ آنقوره

آنگستروم Ångström = Å  
 (واحد سنجش طول موجهای کوتاه برابر  $10^{-10}$  متر)  
 ۱. زاویه ای؛ گوشه ای؛ نبشی ۲. گوشه دار angular  
 ۳. شیبی  
 ~ acceleration شتاب زاویه ای  
 ~ aperture دهانه زاویه ای، شکاف زاویه ای  
 ۲. فُرجه؛ شکاف زاویه  
 ~ ball-bearing بُلبرینگ گوشه دار  
 ~ butt joint اتصال نبشی؛ اتصال گوشه ای  
 ~ cut برش زاویه ای  
 ~ cutter فرز زاویه ای  
 ~ displacement جابجایی زاویه ای  
 ~ field میدان زاویه ای  
 ~ iron → angle iron  
 ~ kinematics حرکت شناسی زاویه ای؛ سینماتیک زاویه ای  
 ~ momentum / moment of momentum گشتاور چرخشی؛ گشتاور زاویه ای؛ اندازه حرکت زاویه ای  
 ~ speed سرعت زاویه ای  
 ~ tab برچسب گوشه ای  
 ~ view-finder نمایاب زاویه ای  
 anharmonic ناهمساز  
 anhedral → allotriomorphic  
 anhydride انیدرید  
 anhydrite سنگ گچ (سولفات کلسیم بی آب)  
 anil (درخت) نیل  
 animal black / bone black / bone char زغال حیوانی، دوده استخوان  
 ~ drawn plow گاو آهن؛ خیش  
 ~ electricity الکتریسیته بدن  
 ~ glue سریش؛ چسب حیوانی  
 ~ manure کود حیوانی  
 ~ product فرآورده حیوانی  
 Animascope آنیماسکوپ (نام تجارتي دستگاه تبدیل فیلم زنده؛ جانبخش [انیمیشن])  
 animated caption لوحه جاندار

animated cartoon نقاشی متحرک؛ کارتون

~ diagram نمودار جاندار

~ display غرفه متحرک (حرکت دار) (برای تبلیغات)

~ film فیلم نقاشی متحرک

~ graphics طرحهای گرافیکی جاندار

~ photographs عکسهای تحلیل حرکت

(نخستین نمونه های عکسبرداری از حرکتهای انسان و جانوران)

animating movement حرکت آفرینی

animation جانبخشی؛ نقاشی متحرک؛ انیمیشن

~ camera دوربین جانبخشی

~ designer طراح جانبخشی

~ desk / animation stand میز جانبخشی

~ field میدان جانبخشی

~ stand → animation desk

~ studio کارگاه جانبخشی؛ استودیوی جانبخشی

animatograph آنیماتوگراف (از دوربینهای اولیه سینما)

animator جانبخش؛ نقاش

anion آنیون؛ یون منفی

ankle support مچ بند

annealed iron آهن تفته

annealing ۱. تابکاری؛ بازپخت ۲. تاباندن؛ نرم کردن

~ furnace / annealing oven کوره تابانیدن

~ oven → annealing furnace

~ temperature دمای تابانیدن

annihilation ۱. فنا؛ نابودی ۲. خنثی شدن (ذرات)

annotation حاشیه نویسی

announcement اطلاعیه

announcer گوینده

announce booth اتاقک گوینده

annual discharge بده سالانه [هیدروژنی]

~ earning عایدی سالانه

~ general meeting = AGM

اجلاس عمومی سالانه

annual rent اجاره سالانه

~ return بازده سالانه؛ برگشت سالانه

~ leave مرخصی سالانه

~ wage مزد سالانه

annuitant وظیفه بگیر؛ مستمری بگیر

annuity مستمری؛ حقوق بازنشستگی

~ cost مبلغ مستمری

annular حلقوی؛ حلقه وار

~ auger مته دستی حلقوی

~ magnet آهنربای حلقوی

~ shim واشر حلقوی

~ vault → barrel arch

annulment of marriage حکم طلاق

annulus ۱. تاج ۲. طوق؛ حلقه

~ gear دنده رینگ

~ pressure فشار فضای حلقوی

annunciator شماره انداز؛ زنگ اخبار

anode = A / a آند؛ قطب مثبت

~ battery → B-battery

~ breakdown-voltage ولتاژ جرعه آند

~ circuit / plate circuit مدار آند

~ current / plate current جریان یکسوی آند

~ current / plate current

anode - decoupling resistor مقاومت قطع آند

~

anode dissipation / plate dissipation

قدرت (حرارت) تلف شده در آند؛ اتلاف آندی [برق]

~ drop / anode fall آفت آند

~ fall → anode drop

~ glow پرتو آندی؛ نور آندی؛ نور مثبت

~ impedance مقاومت ظاهری آند

~ modulation / plate modulation

مدولاسیون آند

~ mud → anode slime

~ region پهنه آند

|                                     |                                |                             |                                                         |
|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| anode reactor                       | رآکتور آنودی                   | antenna cord                | میلۀ آنتن                                               |
| ~ resistance                        | مقاومت آنُد؛ مقاومتِ قطبِ مثبت | ~ coupler                   | تطبیق دهندهٔ آنتن                                       |
| ~ shield                            | پوشش آنُد                      | ~ filter                    | صافی آنتن؛ فیلتر آنتن                                   |
| ~ slime / anode mud                 | گل آنُد                        | ~ fuse                      | فیوز آنتن                                               |
| ~ sputtering                        | آنُد پَرانی                    | ~ impedance                 | ناگذرایی آنتن                                           |
| ~ supply                            | تغذیهٔ آنُد                    | ~ lens                      | عدسی آنتن                                               |
| anodic                              | آنُدی؛ مربوط به آنُد           | ~ limb                      | شاخهٔ آنتن                                              |
| ~ coating                           | پوشش آنُدی                     | ~ network                   | شبکهٔ آنتن                                              |
| ~ treatment → anodizing             |                                | ~ loading                   | بار اضافهٔ آنتن                                         |
| anodizing / anodic treatment        | آنُدکاری؛<br>آبکاری (آنُدی)    | ~ noise                     | نوفۀ آنتن                                               |
| anolyte                             | آنداب                          | ~ output                    | قدرت تشعشع آنتن                                         |
| anomalous water                     | آب خشک                         | ~ power                     | توان آنتن؛ قدرت آنتن                                    |
| anomaly                             | ناهنجاری؛ بیقاعدگی             | ~ relay                     | رلهٔ آنتن                                               |
| anonymous document                  | مدرک مجهول المؤلف              | ~ resistor                  | مقاومت آنتن                                             |
| anorak                              | بادگیر (لباس)                  | ~ run                       | بُرد آنتن                                               |
| anoscope / rectoscope               | آنُسکوپ؛ رکتوسکوپ<br>[پزشکی]   | ~ thrust                    | بهرۀ توجیهی (یا) فشار آنتن                              |
| Anscochrome                         | آنسکوکروم [سینما]              | ~ tower → aerial mast       |                                                         |
| Anscocolor                          | آنسکوکالر [سینما]              | ~ tuning                    | تنظیم آنتن                                              |
| answering wave                      | موج پاسخ [تلویزیون]            | anteroom                    | ۱. اتاق انتظار ۲. اتاق کفش کن                           |
| answer print                        | نسخهٔ پاسخ                     | anthelmintic → anthelmintic |                                                         |
| anta                                | ستون جرز؛ جرز چهارچوب          | anthelmintic / anthelmintic | ضد کرم                                                  |
| antacid                             | ضد اسید؛ ضد ترشی               | anthemion                   | تزینات برجستهٔ معماری (گل و بوته)                       |
| antechamber → precombustion chamber |                                | anthology                   | گلچین (مثلاً شعر)                                       |
| ante cibum                          | پیش از غذا [پزشکی]             | anthracite / hard coal      | آنتراسیت؛ زغالسنگ                                       |
| ~ meridiem = am                     | پیش از ظهر                     | anthropometry               | ۱. انسان سنجی ۲. اندام سنجی                             |
| antenna = A / a                     | آنتن                           | anti-                       | ضد-؛ عکس-؛ پاد-                                         |
| ~ amplifier                         | تقویت کنندهٔ آنتن              | antiaircraft = AA           | ضد هوایی                                                |
| ~ aperture                          | روزنه (محل) عبور تشعشع آنتن    | ~ artillery = AAA           | توپخانهٔ پدافند هوایی؛<br>توپخانهٔ ضد هوایی             |
| ~ array                             | آرایش آنتن؛ آرایهٔ آنتن        | ~ barrage                   | سد ضد هوایی                                             |
| ~ base cover                        | سرپوش آنتن                     | ~ gun                       | توپ ضد هوایی                                            |
| ~ capacity                          | ظرفیت آنتن                     | ~ missile = AAM             | موشک ضد هوایی                                           |
| ~ change-over switch                | کلید تعویض آنتن                | anti - alias filter         | صافی علامت ناخواسته؛<br>فیلتر علامت ناخواسته [تلویزیون] |
| ~ charging                          | شارژ آنتن                      | anti - aliasing             | جبران اُفت پاسخ (در فرکانس<br>تصویر)                    |
| ~ coil                              | بوبین آنتن                     | anti-anemic                 | ضد کمخونی                                               |

antiarmor ضد زره؛ ضد تانک  
 anti-attrition ضد سایش و اصطکاک  
 antibiotic آنتی بیوتیک  
 anti-blocking system = ABS سیستم ضد قفل شدن (ترمز)  
 anti-bounce ضد جهش  
 anticicer → de-icer  
 anticipated inflation تورم مورد انتظار؛ تورم پیش بینی شده  
 anticlastic دو انحنایی  
 ~ curvature خم دوانحنایی  
 anticline طاقدیس  
 anticlockwise پادساعتگرد؛ چپگرد (در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت)  
 anticoagulant ضد انعقاد خون  
 anti-compound ضد ترکیب  
 anticonvulsant ضد تشنج  
 anticorrosal زنگ نزن  
 anticorrosant ضد زنگ  
 anticorrosion coating / anticorrosive coating پوشش ضد خوردگی؛ روکش ضد زنگ؛ روکش ضد خوردگی  
 anticorrosive / anticorrosive agent ضد خوردگی؛ ماده ضد خوردگی  
 ~ agent → anticorrosive  
 ~ coating → anticorrosion coating  
 ~ oil روغن ضد زنگ  
 ~ paint رنگ ضد خوردگی؛ رنگ ضد زنگ  
 anti-crease ضد چروک [نساجی]  
 antidote پادزهر؛ ضد سم  
 antiemetic ضد تهوع؛ ضد قی  
 antifading antenna آنتن کم افت  
 anti-febrile تب بر؛ ضد تب  
 antifelting agent ماده ضد نمدی شدن  
 antiferment ضد تخمیر  
 antiferromagnetism ناآهنربا؛ ضد آهنربا؛ ضد فرومغناطیس

anti-flare ضد بازتاب  
 antiflash powder باروت بی شعله  
 anti-flicker blade تیغه ضد چشمک  
 antifoam / antifoam additive / antifoam agent / antifoamer / antifoaming ضد کف؛ ماده کف زدا  
 ~ additive → antifoam  
 ~ agent → antifoam  
 antifoamer → antifoam  
 antifoaming → antifoam  
 antifouling composition رنگ ضد خزه (در زیر کشتی)  
 anti-freeze ضد یخ  
 ~ agent عامل ضد یخ؛ ماده ضد یخ  
 antifriction ناساب؛ ضد اصطکاک  
 ~ bearing یاتاقان غلتکی  
 ~ metal / bearing metal فلز یاتاقان؛ فلز ضد مالش  
 anti-fume finish ماده ضد دود (در تثبیت رنگ)  
 anti-fungal ضد قارچ  
 anti-glare مات  
 ~ light نور مات؛ چراغ مات  
 anti-halation ضد هاله  
 ~ backing لایه ضد هاله  
 ~ coating اندود ضد هاله  
 antihistamine آنتی هیستامین؛ ضد حساسیت؛ ضد تحریک؛ ضد هیستامین  
 anti-hum ضد پارازیت  
 antihypertensive ضد فشار خون  
 anti-icer → de-icer  
 anti-interference ضد تداخل؛ پارازیت گیر  
 anti-jamming ۱. ضد تداخل؛ رفع پارازیت (کردن)؛ ۲. ضد مه  
 anti-knock ضد دقه؛ ضد کوبش  
 ~ fuel سوخت ضد دقه؛ سوخت مرغوب؛ سوخت ضد کوبش



antilift wires → landing wires

antilogous poles قطبهای غیرهمنام؛ قطبهای  
ناهمنام

anti-magnetic scissors قیچی ضد مغناطیس

anti-matter ضد ماده

antimony / stibium = Sb آنتیموان

(فلز نقره‌ای شکننده و مقاوم در برابر تیرگی)

~ black سیاه آنتیموان

~ ore سنگ سرمه

~ cinnabar شنگرف آنتیموان

~ glass آنتیموان شیشه‌ای

~ regulus آنتیموان صنعتی؛ آنتیموان ناخالص

antimycotic ضد قارچ؛ ضد میکوز

anti-natal clinic درمانگاه جلوگیری از حاملگی

anti-newton ضد نیوتن (نوعی قاب اسلاید برای

جلوگیری از تشکیل حلقه‌های نیوتن)

anti-node / negative node ۱. ضد گرهی

۲. شکم (موج)؛ ناف موج [آنتیک]

anti-noise microphone میکرفن ضد نوفه

anti-oxidant ضد زنگ؛ ضد اکسیداسیون؛

آنتی اکسیدان

antiparallax mirror آینه ضد انکسار

antiparasitic ضد انگلی؛ پادانگل

antiparticle ضد ذره؛ پادذره

anti-phase ضد فاز (خارج از فاز به میزان ۱۸۰°)

antipodes متقابل

anti-pollution measures تدبیرهای ضد

آلودگی

antipruritic ضد خارش

anti-rattle ۱. صداگیر؛ ضربگیر؛ لرزگیر؛

۲. صدا ۳. سپر

anti-reflection coating اندود ضد بازتاب؛

پوشش ضد بازتاب [تلویزیون؛ رادیو]

antirot material ماده ضد زنگ؛ ماده

ضد خوردگی

anti-rust ضد زنگ

~ paper کاغذ قیری؛ کاغذ ضد زنگ

antiscour ضد سایش

~ perforated wall دیوار مشبک ضد سایش

antisecretory ضد ترشح، پادتراو

anti-seize ضد گیر؛ نجسب؛ ضد چسبندگی

(روغن، گرد یا خمیر مانع اصطکاک)

antiseptic گندزد؛ پلشت بر؛ ضد عفونی کننده

anti-skating ضد لغزش (در دسته پیکاپ گرامافن)

antiskid ضد لغزش؛ ضد سُریدن

~ system ترمز خودکار

~ treatment زیرسازی (برای جلوگیری از

سُر خوردن) [راهسازی]

antisqueak ۱. صدا خفه کن ۲. لایه

۱. ناپایدار؛ نالایست ۲. ضد برق ساکن

antitank = at ضد تانک

anti-theft system دستگاه دزدگیر

antitoxin پادزهر؛ ضد سم

antitussive ضد سرفه

antivenin ضد مارگزیدگی

anti-vibration mounting / shock

absorber / vibration damper /

vibration dampener ۱. کمک فتر

۲. ضربه گیر؛ لرزه گیر

antiviral ضد ویروس

anvil سندان

~ chisel تیزبر زیر

~ clipper قیچی سندان

apartment آپارتمان

apatite آپاتیت (کانی منبع ترکیبات فسفر)

APC = armoured personnel carrier;

armour piercing cap

apeak به طور عمودی

aperiodic غیرمتناوب؛ نامتناوب

~ antenna آنتن با باند گسترده

~ circuit مدار بی نوسان

~ current جریان نامتناوب

aper pin اشپیل

apertural effect دایره اغتشاش [آنتیک]

|                   |                                                      |                                                              |                                                                    |
|-------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| aperture          | روزنه؛ دهانه؛ دریچه                                  | apparent liberation                                          | رُخگِرد ظاهری                                                      |
| ~ card            | برگهٔ روزنه دار                                      | ~ noon                                                       | ظهر ظاهری                                                          |
| ~ correction      | تصحیح دهانه                                          | ~ porosity                                                   | تخلخل ظاهری؛ تخلخل مجازی                                           |
| ~ lens            | عدسی دهانه [لابراتور]                                | ~ power                                                      | توان ظاهری                                                         |
| ~ mask            | صفحهٔ مشبک؛ نقاب دهانه                               | ~ resistance                                                 | مقاومت ظاهری                                                       |
| ~ plate           | صفحهٔ دهانه [سینما]                                  | ~ rising                                                     | طلوع ظاهری                                                         |
| ~ ratio           | نسبت ابعاد دهانه                                     | ~ rotation                                                   | حرکت وضعی ظاهری                                                    |
| ~ scale           | مقیاس دهانه                                          | ~ setting                                                    | غروب ظاهری                                                         |
| ~ size            | اندازهٔ دهانه                                        | append                                                       | ملحق کردن؛ پیوستن                                                  |
| apex              | ۱. نوک؛ رأس؛ قله ۲. فرق؛ تارک ۳. اوج ۴. کاکل         | appendage                                                    | ۱. ضمیمه؛ پیوست ۲. دستگاه فرعی                                     |
| ~ angle           | زاویهٔ رأس                                           | appendix                                                     | پیوست؛ ضمیمه                                                       |
| APEX system       | نظام آپکس (از روشهای اندازه‌گیری نور) [سینما؛ عکاسی] | apple                                                        | توپ بیس بال                                                        |
| apiarist          | کندودار                                              | ~ box                                                        | چارپایه؛ سکو                                                       |
| apiary            | کندوخانه                                             | ~ tube                                                       | لامپ سیبی [تلویزیون]                                               |
| apiculture        | پرورش زنبور عسل؛ زنبورداری؛ کندوداری                 | ~ wood                                                       | چوب سیب                                                            |
| apiculturist      | پرورش دهندهٔ زنبور عسل؛ زنبوردار؛ کندودار            | appliance                                                    | دستگاه؛ اسباب کار                                                  |
| apiologist        | کارشناس زنبور عسل                                    | applicant                                                    | متقاضی                                                             |
| APL               | ای پی ال (از زبانهای برنامه نویسی کامپیوتر)          | application                                                  | ۱. تقاضانامه ۲. کاربرد                                             |
| aplanat(ic) lens  | عدسی آپلاناتیک؛ عدسی بدون آبیراهی                    | ~ of fire                                                    | اجرای آتش                                                          |
| apochromatic lens | عدسی آپوکروماتیک؛ عدسی بدون آبیراهی فامی             | ~ printing                                                   | چاپ مستقیم (پارچه)                                                 |
| apostilb          | آپوستیلب (واحد روشنایی برابر یک لومن بر متر مربع)    | ~ software                                                   | نرم افزار کاربردی                                                  |
| apparatus         | آپارات؛ دستگاه                                       | applicator                                                   | آپلیکاتور؛ کاربر (ابزاری برای استعمال داروها و وسایل درمانی موضعی) |
| ~ station         | ایستگاه مشترک                                        | applied                                                      | کار بسته؛ کاربردی؛ کاربرستی؛ عملی                                  |
| apparent          | ظاهری                                                | ~ chemistry                                                  | شیمی کاربردی؛ شیمی صنعتی                                           |
| ~ brightness      | روشنایی ظاهری                                        | ~ current                                                    | جریان کاربردی؛ جریان مصرف شده                                      |
| ~ density         | چگالی حجمی                                           | ~ example                                                    | نمونهٔ کار؛ نمونهٔ به کار رفته                                     |
| ~ diameter        | قطر ظاهری                                            | ~ force                                                      | نیروی وارد؛ نیروی مؤثر                                             |
| ~ dip             | شیب ظاهری                                            | ~ load                                                       | بار تحمیل شده؛ سنگینی وارد شده                                     |
| ~ efficiency      | بازده ظاهری                                          | ~ science                                                    | دانش کاربردی                                                       |
| ~ emf             | نیروی محرک ظاهری                                     | ~ voltage                                                    | ولتاژ اعمال شده                                                    |
|                   |                                                      | applique                                                     | تکهٔ دوزی؛ وصله کاری تزئینی؛ آپلیکه (دوزی)                         |
|                   |                                                      | appointment                                                  | انتصاب؛ نصب                                                        |
|                   |                                                      | appraisal                                                    | ارزیابی؛ تقویم                                                     |
|                   |                                                      | ~ well / test boring / test well / trail boring / trail well | چاه آزمایشی؛ چاه                                                   |

چاه ارزیابی؛ چاه مطالعاتی  
**appraiser** مقوم؛ ارزیاب؛ کارشناس  
**appreciation of currency** ترقی ارزش پول؛  
 افزایش قدرت خرید یا برابری پول  
**apprentice** شاگرد؛ کارآموز؛ کارورز  
 ~ class کلاس کارآموزی  
**approach** نزدیک شدن؛ رسیدن؛ تقریب  
 (هواپیما به فرودگاه)  
**appurtenances** متعلقات؛ ملحقات  
**apron** ۱. پیشبند ۲. محوطه بارگیری  
 (محوطه ای در کنار باند یا آشیانه برای توقف و  
 بارگیری هواپیما) ۳. کف بند؛ کف؛ صحن ۴. خرنده؛  
 زیر پنجره ۵. قسمت جلو صحنه (در تالار نمایش)  
 ۶. سینی [فلزکاری] ۷. قوطی دستگاه تراش  
 ~ tank تشت [عکاسی، لابراتوار]  
**apse** ۱. ورودی کلیسا (حد فاصل محراب و  
 شبستان) ۲. مذبح؛ شاه نشین (کلیسا) ۳. قسمت  
 جلو آمده ساختمان  
**aptitude** استعداد  
**apyrene** بدون هسته، فاقد هسته  
**apyrogen** آپیروژن (نوعی آب مقطر سترون که در  
 آمبولهای سر بسته کاربرد دارد)  
**aq. dest. = aqua destillata**  
**AQL = acceptable quality level**  
**aqua destillata = aq. dest.** آب مقطر  
 ~ fortis تیزاب؛ اسید نیتریک غلیظ  
**aquamarin** بریل آبی؛ زمرد آبی (از اقسام زمرد)  
**aquanol** آکوانول (ماده ضد آب برای روکش سیم)  
**aquaplane** تعادل (چوب ویژه اسکی آبی)  
**aqua regia / nitromuriatic acid** تیزاب  
 سلطانی؛ تیزاب طلایی  
**aquarium** آکواریوم  
**aquatic** آبی  
**aquatint** قلمزنی روی مس  
**aqueduct** کاریز؛ آبگذر؛ مجرای آب زیرزمینی  
**aqueous** آبدار  
 ~ corrosion خوردندگی آب

**aquifer / aquiferous / water bearing**  
 ۱. آبده؛ آبخیز؛ حوضخانه ۲. آبدار  
**aquiferous → aquifer**  
**aquisition radar** رادار هدفیابی؛ رادار اکتشاف  
 هدف  
**AR = aspect ratio ; automatic rifle**  
**Ar = argon ; argentum**  
**a / r = all risks insurance**  
**arabesque** ۱. آرابسک؛ شیوه تزئینی اسلامی؛  
 عربانه؛ اسلیمی ۲. خط دورگیر [نقاشی]  
**arabic gum** صمغ عربی  
**arable** قابل شخم؛ قابل کشت  
 ~ land زمین کشاورزی  
 ~ soil خاک کشاورزی  
**arada** زمین شخم خورده؛ زمین مزروع  
**araneous** تار عنکبوتی؛ نازک؛ ظریف  
**aration** ۱. شخم؛ شیار زمین؛ کشت و زرع  
 ۲. گاوآهن  
**aratory** شخم زده  
**arbitrage** بورس بازی؛ آربیتراژ؛ مطالعه ارز در  
 کشورهای مختلف  
**arbitrager / arbitrageur** دلال ارز؛  
 عامل خرید و فروش ارز  
**arbitrageur → arbitrager**  
**arbitrary unit** واحد دلخواه  
**arbitration** حکمیت؛ داوری  
 ~ board هیئت حل اختلاف  
**arbor** ۱. شاه میله؛ محور ۲. میل مرغک؛  
 مرغک ماشین [تراشکاری] ۳. قانجاق ریختگی  
 (میله یا شبکه های تقویتی در قالبهای ماسه ای)  
**arborescent powder → dendritic powder**  
**arboretum(ta)** قلمستان  
**arboriculture** درختکاری  
**arbor press** منگنه؛ پرس مفتولی  
**arc** ۱. قوس؛ منحنی؛ آرک ۲. قوس الکتریکی؛  
 قوس نور(ی) ۳. چراغ قوسی [نورپردازی] ۴. جرعه  
**arcade** دالان؛ راهرو سرپوشیده

arcatom welding جوشکاری با قوس اتمی  
 archback برگشت قوس؛ برگشت جرقه؛  
 پس زن جرقه  
 arc blow انحراف جرقه  
 ~ cathode کاتد قوسی  
 ~ cutting برش با قوس الکتریکی؛ برش با  
 قوس نور  
 ~ discharging تخلیه قوس  
 ~ dam سد قوس  
 ~ deflector مغناطیس تنظیم جرقه  
 arc-drop افت ولتاژ در قوس  
 ~ loss اتلاف در قوس  
 arc duration مدت روشنایی قوس  
 ~ furnace کوره قوس الکتریکی؛ کوره جرقه ای  
 برقی (ذوب فلز)  
 arch ۱. قوس؛ طاق ۲. چفت؛ چفته  
 arched bridge پل قوسی  
 ~ dam سد کمانی؛ سد قوسی  
 archeology باستان شناسی  
 Archimedian screw پیچ ارشمیدس  
 arching طاق زدن  
 architect مهندس معمار؛ معمار؛ آرشیتکت  
 architectural acoustics آکوستیک ساختمانی  
 ~ complex مجتمع مسکونی  
 architecture معماری  
 architrave گچبری روی سر ستون  
 archive(s) ۱. بایگانی؛ مخزن اسناد؛ آرشیو  
 ۲. مخزن کامپیوتر  
 ~ administration مدیریت اسناد  
 ~ officer → archivist بایگان؛ متصدی  
 archivist / archive officer آرشیو  
 archivolt طاق داخلی؛ طاقنمای مطبق  
 arch span دهانه طاق  
 ~ spring line پاتاق؛ شانه طاق  
 ~ stone سنگ سرطاق  
 archway سباباط (درگاه با پوشش قوسی)

arc image furnace کوره جرقه ای بازتابی  
 ۱. جرقه زدن ۲. حرکت قوسی (دوربین)  
 ~ contact / arcing tips خاموش کننده جرقه  
 ~ tips → arcing contact  
 arc-lamp لامپ قوسی؛ چراغ قوسی [نورپردازی]  
 ~ carbon زغال لامپ قوسی؛ کربن لامپ قوسی  
 arc lamphouse فانوس قوسی  
 ~ lighting نورپردازی با چراغ قوسی  
 ~ machine ماشین جوشکاری  
 ~ of meridian قوس نصف النهار  
 Arco microknife کارد آرکو (برای اندازه گیری  
 میزان چسبیدن رنگ به فلز)  
 arc-over جهش قوس الکتریکی  
 arc rectifier یکسوساز قوس الکتریکی  
 ~ spot-welding جوشکاری نقطه ای با قوس  
 الکتریکی  
 ~ spraying فلزپاشی با قوس الکتریکی  
 ~ suppression coil → Peterson coil  
 ~ through قوس نابجا  
 ~ welding جوش برقی؛ جوش الکتریکی  
 are آر (واحد سطح)  
 area ساحت؛ سطح؛ محوطه؛ محدوده؛ فضا؛  
 منطقه؛ پهنه؛ مساحت  
 ~ exchange منطقه تلفن  
 ~ foreign ارتباط خارج از منطقه  
 ~ home مرکز تلفن محلی  
 ~ numbering plan برنامه ریزی شماره گذاری  
 منطقه ای  
 ~ service سرویس محلی  
 ~ transfer انتقال منطقه ای  
 ~ vocational school مدرسه حرفه ای  
 منطقه ای  
 arena میدان ورزش؛ میدان نمایش  
 arenaceous ماسه ای؛ شن وار؛ ریگدار  
 ~ limestone سنگ آهک ریگدار  
 Argand diagram نمودار آرگاند  
 [الکتریسته؛ ریاضیات]

|                                                                         |                                                            |                                  |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Argent Francais                                                         | نقره فرانسه                                                | armature slot                    | شیار آرمیچر                                                         |
| (آلیاژ سفیدرنگ و ضد خوردگی، برای تهیه اشیای زینتی)                      |                                                            | ~ tester                         | عیب یاب آرمیچر                                                      |
| argentiferous                                                           | نقره دار                                                   | ~ tooth                          | دندان آرمیچر؛ نیش آرمیچر                                            |
| ~ galena → silver lead ore                                              |                                                            | ~ winding                        | سیم پیچی آرمیچر                                                     |
| argentine                                                               | نقره ای؛ آب نقره دار                                       | Armco                            | آهن آرمکو (آهن تجارتی با کمتر از ۱٪ ناخالصی)                        |
| argenteite                                                              | سنگ نقره؛ آرژانتیت (سولفور نقره طبیعی)                     | armed                            | مسلح                                                                |
| argentum → silver                                                       |                                                            | ~ cruiser                        | رزمناو                                                              |
| argil                                                                   | رُس؛ خاک رُس                                               | ~ guard                          | گارد مسلح                                                           |
| argillaceous                                                            | رُس؛ خاک رُسدار؛ شبیه گل                                   | Armenian bole                    | گل ارمنی                                                            |
| ~ shale                                                                 | شیلست رُسدار                                               | arm file                         | سوهان درشت                                                          |
| ~ sandstone                                                             | ماسه سنگ رُسی                                              | arming device                    | دستگاه مسلح کننده                                                   |
| argol                                                                   | سرگین؛ تاپاله                                              | arm-lifter                       | بازوی بالابر                                                        |
| argon = Ar                                                              | آرگن (عنصر گازی خنثی)                                      | armor → armour                   |                                                                     |
|                                                                         | مورد استفاده در لامپهای مهتابی)                            | armory                           | ۱. اسلحه خانه؛ زرادخانه ۲. انبار نظامی ۳. کارخانه اسلحه سازی        |
| ~ arc-welding                                                           | جوشکاری با گاز آرگن                                        | armour (GB) / armor (US)         | زره                                                                 |
| arid                                                                    | خشک؛ لَم یزرع                                              | armoured cable                   | کابل مسلح؛ کابل زره دار                                             |
| arithmetic-logic unit = ALU                                             | ای ال یو                                                   | ~ car                            | خودرو زره پوش                                                       |
| (بخشی از واحد پردازش مرکزی کامپیوتر که عملیات محاسباتی را انجام می دهد) |                                                            | ~ glass                          | شیشه ضد گلوله                                                       |
| ark                                                                     | کشتی سیلودار                                               | ~ personnel carrier = APC        | نفربر زرهی                                                          |
| arkose → feldspathic sandstone                                          |                                                            | armour-piercing cap = APC        | گلوله ضد زره                                                        |
| arm                                                                     | ۱. بازو؛ بازویی؛ دسته؛ اهرم؛ میل؛ میله ۲. اسلحه؛ جنگ افزار | arm-rest                         | جادستی صندلی                                                        |
| ~ and wrist protection                                                  | آستین و مچ بند                                             | arm's - length                   | معاملات آزاد (خریدار و فروشنده تابع عامل دیگری جز منافع خود نیستند) |
|                                                                         | ایمنی                                                      | army <sup>1</sup> = A            | ارتش                                                                |
| armature                                                                | ۱. آرمیچر؛ جوشن ۲. میله فلزی؛ آرماتور                      | army <sup>2</sup> → ground force |                                                                     |
| ~ bars                                                                  | میله آرمیچر                                                | ~ aircraft                       | هواپیمای نیروی زمینی                                                |
| ~ chatter                                                               | ارتعاش آرمیچر (در رله ها)                                  | ~ attache                        | وابسته نظامی (نیروی زمینی)؛ آتاشه                                   |
| ~ coil                                                                  | کلاف آرمیچر                                                | ~ aviation                       | هوانیروز؛ هواپیمای نیروی زمینی                                      |
| ~ contact                                                               | کنتاکت متحرک (در رله)؛ اتصال متحرک                         | ~ aviator                        | خلبان هوانیروز؛ خلبان نیروی زمینی                                   |
| ~ disk                                                                  | صفحه آرمیچر                                                | ~ commander                      | فرمانده ارتش؛ فرمانده                                               |
| ~ interference                                                          | اغتشاش آرمیچر                                              |                                  | نیروی زمینی                                                         |
| ~ relay                                                                 | رله آرمیچر                                                 | ~ depot                          | آمدگاه نیروی زمینی                                                  |
|                                                                         |                                                            | ~ staff                          | ستاد نیروی زمینی؛ ستاد ارتش                                         |
|                                                                         |                                                            | ~ terminal                       | بارانداز نظامی؛ سکوی نظامی                                          |
|                                                                         |                                                            | aromatic oil                     | روغن معطر                                                           |

aromatization معطر سازی؛ آروماتیزه کردن  
 Aron measuring - circuit مدار اندازه گیری آرُن  
 ~ meter شمارشگر آرُن  
 arr. = arrive  
 arranged absence → excused absence  
 arrangement نظم؛ ترتیب؛ آرایش  
 arras فلابدوزی  
 array آرایه [کامپیوتر]  
 arrear عقب افتاده؛ پس افتاده (بدهی)  
 arrester → lightning arrester  
 arris ۱. زاویه خارجی؛ نبش ۲. تیزی  
 arrival ورود؛ ورودی  
 arrive = arr. ورود (کالا به مقصد)  
 arrow پیکان؛ فلش  
 arrowgraph نمودار پیکانی  
 arrow head ۱. پیکان ۲. صفر ورنیه  
 ~ poison کورار  
 arsenal زرادخانه؛ قورخانه  
 arsenic = As آرسنیک؛ زرنیک (عنصر فلزی سمی)  
 arsenical copper مس آرسنیک دار  
 ~ nickel → niccolite  
 art ۱. هنر ۲. فن؛ صنعت  
 art. = article  
 art director طراح فیلم  
 artefact → artifact  
 arterial highway / main road شاهراه؛ بزرگراه؛ جاده اصلی  
 arteriogram سرخرگ نگاره؛ آرتریوگرام  
 Artesian well چاه آرترین؛ چاه جهنده  
 arthrogram بند نگاره؛ مفصل نگاره؛ آرتروگرام  
 arthroscope بندبین؛ مفصل بین؛ آرتروسکوپ  
 article = art. ۱. کالا؛ قلم ۲. رقم ۳. مقاله؛ گفتار  
 articles of association اساسنامه  
 ~ of partnersihp شرکتنامه  
 articulated مفصلدار  
 ~ arm بازوی مفصلدار

articulated connecting rod شاتون مفصلدار  
 ~ conrode شاتون دویل  
 ~ jack جک مفصلدار  
 ~ joint / swivel joint مفصل گردان؛ مفصل سیبکی  
 ~ mirror آینه مفصلدار  
 ~ platform / compliant platform / oscillating platform سکوی گردان؛ سکوی متحرک  
 articulation ۱. مفصلبندی ۲. بند؛ مفصل؛ لولا  
 artifact / artefact دستساخت؛ کار دستی  
 artificer هنرورز (استادکار صنایع دستی)  
 artificial ساختگی؛ مصنوعی  
 ~ antenna / dummy antenna / phantom آنتن کمکی؛ آنتن ساختگی  
 antenna خامه مصنوعی  
 ~ cream سمک؛ گوش مصنوعی  
 ~ ear گرانش مصنوعی؛ ثقل مصنوعی  
 ~ gravity هد مصنوعی [صدابرداری]  
 ~ head افقنمای مصنوعی  
 ~ horizon indicator تلقیح مصنوعی  
 ~ insemination زبان مصنوعی (زبان برنامه نویسی)  
 ~ language چرم  
 ~ leather / imitation leather مصنوعی؛ چرم ساختگی  
 ~ light نور مصنوعی [نورپردازی]  
 ~ line خط موقتی؛ کابل واسطه  
 ~ load بار ساختگی  
 ~ magnet آهنربای مصنوعی  
 ~ neutral-point نقطه صفر خنثی  
 ~ person شخص حقوقی؛ شخص غیر حقیقی  
 ~ resin صمغ مصنوعی  
 ~ satellite ماهواره؛ قمر مصنوعی  
 ~ silk ابریشم مصنوعی  
 ~ stone سنگ مصنوعی؛ سنگ ساختگی  
 ~ voice صدای مصنوعی  
 artillery battalion گردان توپخانه  
 ~ branch / artillery corps رسته توپخانه

|                                                            |                                             |                               |                                  |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| artillery bridge                                           | تیپ توپخانه؛ بریگاد توپخانه                 | ashler                        | شمع؛ پایه                        |
| ~ corps → artillery branch                                 |                                             | ashpit                        | پس کوره؛ جاخاکستر (ی)            |
| ~ carriage                                                 | قنداق توپ                                   | ash receiver                  | جاسیگاری اتومبیل                 |
| ~ mount                                                    | سکوی نصب؛ سکوی توپخانه                      | ash-tree                      | (درخت) زبان گنجشک                |
| artisan                                                    | افزارمند؛ استادکار                          | ashwood                       | چوب زبان گنجشک؛ چوب تیلک؛ چوب آر |
| artist                                                     | ۱. نقاش ۲. هنرمند ۳. طراح؛ پیکره‌ساز؛ معمار | A6 paper size                 | (قطع) کاغذ A6                    |
| artistic                                                   | ۱. هنری ۲. صنعتی                            |                               | (۱۴۸ × ۱۵۰ م)                    |
| art paper                                                  | کاغذ حساس                                   | ASM = assistant stage manager |                                  |
| arts                                                       | هنرهای تجسمی                                | as par                        | برطبق                            |
|                                                            | (معماری، پیکره‌سازی، نقاشی)                 | aspect card                   | رخ برگه                          |
| art work / original                                        | نسخه اصلی                                   | ~ ratio = AR                  | نسبت ابعاد                       |
|                                                            | (آگهی تبلیغاتی، طرح)؛ نمونه اصلی؛ اورژینال  | asphalt                       | ۱. آسفالت (مخلوط قیر، ماسه و شن) |
| As = arsenic                                               |                                             |                               | ۲. قیر معدنی (طبیعی)             |
| as; a / s = at sight                                       |                                             | ~ brick                       | آجر آسفالتی                      |
| asbestos                                                   | پنبه کوهی؛ پنبه نسوز؛ آزبست                 | ~ coating                     | اندود آسفالتی                    |
| ~ apron                                                    | پیشبند آزبستی                               | asphalted cable               | کابل قیراندود                    |
| ~ brake band                                               | لنت ترمز آزبستی                             | asphaltic                     | آسفالتی                          |
| ~ canvas                                                   | پرده نسوز؛ پرده آزبست                       | asphaltic - base crude        | نفت خام آسفالتی                  |
| ~ cement                                                   | سیمان نسوز؛ سیمان آزبست                     | asphaltic concrete            | بتن قیری؛ بتن آسفالتی            |
| ~ ~ pipe                                                   | لوله سیمان نسوز                             | ~ felt                        | نمد آسفالتی؛ گونی قیراندود       |
| ~ clothing                                                 | پارچه نسوز                                  | ~ gum                         | چسب آسفالتی                      |
| ~ cord                                                     | نخ نسوز                                     | asphaltite                    | آسفالتیت                         |
| ~ filled gasket                                            | درزبند پنبه نسوز                            | ~ coal → albertite            |                                  |
| ~ millboard                                                | مقوای نسوز                                  | asphalt lacquer               | لاک قیری [آبکاری]                |
| ~ paper                                                    | کاغذ نسوز؛ کاغذ آزبست                       | asphalt - lined tank          | وان (آبکاری) با آستر قیری        |
| ~ ribbon                                                   | نوار نسوز                                   | asphalt mastic                | بتانه آسفالتی؛ بتانه قیری        |
| ~ yarn                                                     | نخ نازک نسوز                                | ~ powder                      | پودر آسفالت؛ گرد آسفالت          |
| as cast                                                    | قطعه نتراشیده؛ قطعه خام [ریخته‌گری]         | ~ road                        | جاده آسفالت                      |
| ascending                                                  | ۱. صعودی ۲. طالع                            | ~ rock                        | سنگ آسفالتی                      |
| ASCII = American Standard Code for Information Interchange |                                             | ~ tile                        | خشت آسفالتی                      |
| ash                                                        | خاکستر                                      | ~ vein                        | رگه آسفالتی                      |
| ~ can                                                      | سطل زیاله                                   | aspherical                    | شبه کروی [آپتیک]                 |
| ~ corrosion                                                | خورندگی سوخت                                | ~ lens                        | عدسی شبه کروی                    |
| ~ determination                                            | تعیین درصد خاکستر                           | asphodel paste                | سریش                             |
| ashing                                                     | پرداخت با خاکستر                            | asphyxiant                    | خفه‌کننده                        |
| ashlar stone                                               | سنگ نما                                     | aspides                       | اوج و حضيض                       |

|                            |                                                                                                                   |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| aspirator                  | مکنده؛ تلمبه مکشی                                                                                                 |
| assault aircraft           | هواپیمای هجومی                                                                                                    |
| ~ boat                     | قایق هجومی                                                                                                        |
| ~ craft(ship)              | ناوچه نیروبر، قایق نیروبر<br>هجومی آبخاکی                                                                         |
| assay crucible             | بونه آزمایش                                                                                                       |
| assayer                    | ۱. عیارسنج ۲. آزمایش کننده                                                                                        |
| assaying                   | ۱. عیارسنجی ۲. آزمایش                                                                                             |
| assay master               | ۱. عیارشناس (متصدی تعیین درجه خلوص سکه و شمش) ۲. صاحب نظر آنگ (مقام دولتی مسئول تعیین آنگ و آلیاژ فلزهای گرانبها) |
| ~ office                   | اداره آنگ فلزات                                                                                                   |
| assemblage                 | (عمل) مونتاژ کردن؛ سوار کردن؛ جفتکاری                                                                             |
| assemble                   | سوار کردن؛ مونتاژ کردن؛ سرهم کردن (در تدوین اولیه فیلم)                                                           |
| assembler                  | مونتاژ کار؛ همگذار؛ سرهم کننده                                                                                    |
| assembling → assembly      |                                                                                                                   |
| ~ bench / assembly stand   | میز مونتاژ                                                                                                        |
| ~ line                     | خط مونتاژ                                                                                                         |
| assembly / assembling      | مونتاژ؛ همگذاری؛ سوار کردن قطعات؛ سرهم کردن (فیلم)                                                                |
| ~ drawing                  | نقشه مونتاژ؛ نقشه سوار کردن                                                                                       |
| ~ language                 | زبان آسمبلی (از زبانهای برنامه نویسی) [کامپیوتر]                                                                  |
| ~ line                     | ۱. خط مونتاژ؛ مسیر مونتاژ ۲. خط تولید                                                                             |
| ~ mark                     | علامت مونتاژ؛ علامت اتصال                                                                                         |
| ~ screw                    | پیچ نصب؛ پیچ مونتاژ                                                                                               |
| ~ stand → assembling bench |                                                                                                                   |
| assessment company         | شرکت ارزیابی (تقویم کننده خسارت بیمه)                                                                             |
| assessor                   | ارزیاب؛ ممیز                                                                                                      |
| asset                      | دارایی؛ اموال                                                                                                     |
| assets and liabilities     | ۱. داراییها و بدهکاریها ۲. بستانکار و بدهکار                                                                      |
| ~ cost                     | هزینه نگهداری داراییها                                                                                            |
| asset stripping            | بُزخری (ارزان خریدن یک                                                                                            |

|                                                         |                                                                         |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | شرکت کم سود یا زیان ده)                                                 |
| assign <sup>1</sup>                                     | انتقال؛ واگذاری (ملک)                                                   |
| assign <sup>2</sup>                                     | وکیل؛ نماینده؛ قائم مقام                                                |
| assigned frequency                                      | فرکانس شناسایی؛ بسامد شناسایی                                           |
| assignee                                                | حواله گیر؛ گیرنده؛ منتقل الیه؛ واگذار کننده (بدهی)؛ انتقال دهنده (بدهی) |
| assignment                                              | ۱. مأموریت ۲. انتقال؛ تفویض؛ واگذاری قانونی                             |
| assignor                                                | انتقال دهنده؛ واگذار کننده                                              |
| assistance                                              | کمک؛ مدد؛ یاری                                                          |
| ~ call                                                  | مکالمه کمکی                                                             |
| assistant                                               | کمک؛ دستیار                                                             |
| ~ accountant                                            | کمک حسابدار                                                             |
| ~ animator                                              | دستیار نقاش                                                             |
| ~ cameraman                                             | دستیار فیلمبردار                                                        |
| ~ director                                              | دستیار کارگردان                                                         |
| ~ driller                                               | کمک حفار                                                                |
| ~ editor / copy editor                                  | ۱. دستیار تدوینگر ۲. ویراستار؛ کمک ویراستار ۳. نمونه خوان               |
| Assistant Engineer = AE                                 | کمک مهندس                                                               |
| assistant floor manager / assistant stage manager = ASM | دستیار مدیر صحنه                                                        |
| ~ librarian                                             | کمک کتابدار                                                             |
| ~ manager                                               | معاون مدیر                                                              |
| ~ managing director                                     | معاون مدیر عامل                                                         |
| ~ production manager                                    | دستیار مدیر تولید                                                       |
| ~ proffessor                                            | استادیار                                                                |
| ~ stage manager → assistant floor manager               |                                                                         |
| ~ teacher                                               | کمک آموزگار                                                             |
| ~ trainer                                               | کمک مربی [ورزش]                                                         |
| assisted recovery                                       | استخراج کمکی                                                            |
| assist spring                                           | کمک فنر                                                                 |
| assize                                                  | استاندارد وزن و پیمانه                                                  |
| associate professor                                     | دانشیار                                                                 |
| associated company                                      | شرکت وابسته                                                             |



|                                    |                                           |                                                               |                                                       |
|------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| associated director                | کفیل؛ سرپرست                              | asynchron                                                     | ناهمزمان                                              |
| association                        | اتحادیه؛ انجمن                            | asynchronous                                                  | ناهماهنگ؛ ناهمزمان؛<br>غیرهماهنگ؛ ناهمگام [صدابرداری] |
| associative store                  | حافظه پیوندی                              | ~ generator                                                   | مولّد ناهمگام [الکتریسته]                             |
| assumpsit                          | مقاطعہ کاری                               | ~ input                                                       | ورودی ناهمزمان                                        |
| assurance                          | بیمه                                      | ~ motor → induction motor                                     | ناهمزمان چندگانه؛ ناهمزمان<br>مرکّب                   |
| ~ company                          | شرکت بیمه                                 | ~ multiplex                                                   |                                                       |
| ~ factor                           | ضریب اطمینان                              | at = ampere-turn; antitank                                    |                                                       |
| ~ policy                           | بیمه نامه                                 | atactic                                                       | ناهمسان                                               |
| assured                            | بیمه گزار؛ بیمه شده                       | at a discount                                                 | زیر قیمت؛ ارزان                                       |
| assurer                            | بیمه گر؛ بیمه کننده                       | at a premium                                                  | بالای قیمت؛ بالاتر از بهای اسمی؛<br>باصرفه            |
| astable multivibrator              | نوسان ساز ضربانی                          | ATC = air-traffic control                                     |                                                       |
| astatine                           | آستاتین<br>(عنصر شیمیایی رادیواکتیو)      | A10 paper size                                                | (قطع) کاغذ A10<br>(۳۷ × ۲۶ م)                         |
| asterisk → star                    |                                           | athermal transformation                                       | تبدیل سرد                                             |
| astigmatic lens                    | عدسی آستیگمات                             | athermanous                                                   | کدر (در مقابل عبور اشعه گرمایی)؛<br>عایق حرارتی       |
| astigmatism                        | آستیگماتیسم (نوعی آبیراهی<br>عدسی)        | atlas                                                         | اطلس؛ کتاب نقشه                                       |
| Aston process                      | فرایند آستن [فلزکاری]                     | Atlas alloy                                                   | آلیاژ اطلس                                            |
| astrigent                          | قابض؛ سفت کننده                           | at level                                                      | در ارتفاع (هواپیما)                                   |
| astrology                          | ستاره شناسی؛ علم احکام نجوم               | atmidometer → atmometer                                       |                                                       |
| astrometry                         | اخترسنجی                                  | atmology                                                      | بخارشناسی؛ دمه شناسی                                  |
| astronaut                          | فضانورد                                   | atmolysis                                                     | جداسازی گاز                                           |
| astronautics                       | فضانوردی                                  | atmometer / atmidometer / evaporation<br>gauge / evaporimeter | بخارسنج                                               |
| astronomer                         | اخترشناس؛ منجم                            | atmosphere                                                    | جو؛ کره هوا                                           |
| astronomical ephemeris → ephemeris |                                           | ~ fading                                                      | رنگپریدگی بر اثر تأثیر هوا                            |
| ~ photography                      | فیلمبرداری نجومی                          | ~ noise                                                       | نوفه جوی                                              |
| ~ observatory                      | رصدخانه                                   | atmospheric agents                                            | عاملهای جوی                                           |
| ~ telescope                        | دوربین نجومی                              | ~ conditions                                                  | اوضاع جوی؛ شرایط جوی                                  |
| astronomy                          | هیئت؛ علم فلک؛ نجوم                       | ~ cooling - tower                                             | برج خنک کن با وزش<br>طبیعی هوا                        |
| astroturf                          | چمن مصنوعی [ورزش]                         | ~ corrosion                                                   | زنگ زدگی ناشی از هوا                                  |
| astylar                            | بی ستون                                   | ~ density                                                     | غلظت هوا؛ تراکم هوا                                   |
| asymmetric                         | نامتقارن؛ بی تقارن                        | ~ discharge                                                   | تخلیه هوا                                             |
| asymmetrical lens                  | عدسی نامتقارن                             |                                                               |                                                       |
| ~ conductivity                     | رسانایی نامتقارن؛ قابلیت<br>هدایت تک سویی |                                                               |                                                       |
| asymmetry                          | بی تقارنی؛ نامتقارنی                      |                                                               |                                                       |
| asymtote                           | مجاانب                                    |                                                               |                                                       |

|                                                 |                                                |                                  |                                                               |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| atmospheric disturbance                         | مزاحمت جوئی؛<br>اختلال جوئی                    | atomized fuel                    | سوختِ گردی                                                    |
| ~ head                                          | لوله تغذیه سرباز [فلزکاری]                     | atomizer                         | ۱. سوختپاش (موتور) ۲. افشانک؛<br>آتمایزر ۳. گرد کننده؛ گردساز |
| ~ humidity → atmospheric - moisture             |                                                | atom smasher                     | اتم شکن                                                       |
| ~ influences                                    | تأثیرات جوئی                                   | atonal                           | بی مایه [صدابرداری]                                           |
| ~ interference                                  | پارازیت جوئی؛ تداخل هوا                        | atonic interrupter               | ضربه گیر سست                                                  |
| ~ layer                                         | لایه جو                                        | at par                           | به قیمت اصلی؛ به قیمت اسمی؛ برابر<br>قیمت اسمی                |
| ~ moisture / humidity / atmospheric<br>humidity | رطوبت هوا                                      | ATR alloy                        | آلیاژ اتری آر (مس، مولیبدن و<br>زیرکونیم)                     |
| ~ noise                                         | پارازیت هوای محیط                              | at rest                          | قطع (دستگاه برق)                                              |
| ~ pressure                                      | فشار جوئی                                      | atrium                           | دهلیز سرگشاده؛ محوطه ستوندار (کلیسا)                          |
| ~ topping                                       | تقطیر جوئی                                     | atropine                         | آتروپین (سم قوی)                                              |
| atom                                            | اتم                                            | at sight = as; a /s              | دیداری؛ به رؤیت<br>(برات و حواله)                             |
| atomic / atomical                               | اتمی                                           | attach                           | وصل کردن؛ الصاق کردن                                          |
| atomical → atomic                               |                                                | attache                          | وابسته (دیپلمات)؛ آتاشه                                       |
| atomic arc welding → atomic hydrogen<br>welding |                                                | attached foundry                 | ریخته گری جنبی                                                |
| ~ battery → nuclear battery                     |                                                | attaching plug / attachment plug | دو شاخه اتصال                                                 |
| ~ bomb → nuclear bomb                           |                                                | ~ stick                          | چوب پشتبند                                                    |
| ~ clock                                         | ساعت اتمی                                      | attachment                       | ۱. توقیف؛ ضبط ۲. حکم توقیف<br>۳. الصاق                        |
| ~ energy                                        | انرژی اتمی                                     | attachment plate                 | تیغه نصب                                                      |
| Atomic Energy Authority = AEA                   | اداره انرژی اتمی                               | ~ plug → attaching plug          |                                                               |
| ~ Research Establishment                        | مرکز تحقیقات                                   | attachments                      | لوازم؛ متعلقات؛ وسایل                                         |
|                                                 | علمی درباره انرژی اتمی                         | attachment screw                 | شستی (دستگاه تلگراف)                                          |
| atomic heat                                     | گرمای اتمی (جرم اتمی در گرمای<br>ویژه هر عنصر) | attack                           | ۱. خوردگی؛ حک ۲. تأثیر؛ تخریب<br>۳. واکنش ۴. حمله (کردن)      |
| ~ hydrogen welding / atomic arc<br>welding      | جوشکاری اتمی هیدروژنی                          | ~ plotter                        | وسیله ردنگار؛ ردنگار هدف                                      |
| ~ number                                        | عدد اتمی                                       | attack-polishing method          | شیوه پرداخت و<br>حکاکی توأم                                   |
| ~ physics                                       | فیزیک هسته ای                                  | attendance book                  | دفتر حضور و غیاب                                              |
| ~ power-plant                                   | نیروگاه اتمی                                   | ~ button                         | دکمه راه انداز                                                |
| ~ reactor                                       | راکتور اتمی                                    | attenuation                      | ۱. تضعیف؛ کاهش؛ فروکش<br>۲. میرایی؛ کم توانی                  |
| ~ rocket → nuclear rocket                       |                                                | ~ constant                       | ضریب ثابت افت؛                                                |
| ~ submarine                                     | زیردریایی اتمی                                 |                                  |                                                               |
| ~ weight                                        | وزن اتمی                                       |                                  |                                                               |
| atomization                                     | گردسازی                                        |                                  |                                                               |

|                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| attenuation correction | ضرب تضعیف؛ ثابت تضعیف             |
| attenuator             | پسچیدگی تضعیف                     |
| ~ pad                  | تضعیف کننده؛ کاهشگر               |
| at term                | عضو تضعیف کننده                   |
| attestation            | سروقت؛ بهنگام                     |
| attested copy          | گواهی امضا                        |
| at the dip             | رونوشت مصدق؛ نسخه برابر اصل       |
| attic                  | نیمه افراشته                      |
| attitude survey        | اتاق زیر شیروانی؛ اتاقک زیر سقف؛  |
| attle                  | اتاق زیر طاقی                     |
| attorney at law (GB)   | نظر سنجی؛ وضعیت سنجی              |
| ~ general              | نخاله؛ سنگ بی ثمر                 |
| ~ in fact (US)         | وکیل دعاوی                        |
| attorneyship           | دادستان کل                        |
| attract                | وکیل خصوصی                        |
| attraction             | وکالت                             |
| attrition              | جذب کردن                          |
| ~ test                 | جاذبه؛ ربایش                      |
| attune                 | ۱. ساییدگی؛ فرسایش ۲. اصطکاک؛     |
| Au = gold              | تماس                              |
| auction                | آزمایش ساییدگی؛ آزمایش خرد شدگی   |
| audible                | کوک (کردن)؛ تنظیم (کردن)          |
| ~ range                | حراج؛ مزایده                      |
| ~ signal               | شنیدنی؛ قابل شنیدن                |
| ~ spectrum             | گستره شنوایی                      |
| audibility             | علامت شنیدنی                      |
| audience               | طیف شنوایی                        |
| ~ rating               | شنوایی؛ شنوداری                   |
| audio                  | مخاطب (پیام)                      |
| ~ amplifier            | آمارگیری (از بینندگان [تلویزیون]) |
| ~ cable                | سمعی؛ شنیداری؛ صوتی               |
| ~ cassette             | تقویت کننده صوتی                  |
| ~ connector            | کابل صوتی                         |
| ~ cue channel          | کاست؛ نوار صوتی [موسیقی]          |
|                        | نسبت صوتی                         |
|                        | لبه فرمان صوتی                    |

|                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| audio disk                      | (در حاشیه نوار ویدئو)         |
| ~ dubbing                       | صفحه صوتی [موسیقی]            |
| audio-engineer                  | صداگذاری                      |
| audio frequency = AF / af       | صدا بردار                     |
| ~ ~ range = audio range         | بسامد صوتی؛                   |
| audiogenic                      | فرکانس صوتی                   |
| audiogram                       | صوت ترازی                     |
| audio head                      | شنوایی نگاره                  |
| ~ high density = AHD            | هد ضبط؛ گلگی ضبط              |
| ~ level                         | چگالی صوتی بالا               |
| audiometer                      | [صدا برداری]                  |
| audio-mix(ing)                  | تراز صدا؛ تراز صوت            |
| audio - mixer                   | صوت سنج؛ صداسنج               |
| audio monitoring                | مخلوط کردن صدا                |
| ~ oscillator                    | مخلوط کن صدا                  |
| ~ range / audio frequency range | باز شنود                      |
| audio - scripto - visual        | نوسان ساز صوتی                |
| audio slide                     | حدود                          |
| audiospace                      | شنوایی بسامد صوتی             |
| audio spectrum                  | شنیداری - نوشتاری - دیداری    |
| audio-synthesizer               | اسلاید ناطق                   |
| audio-tape                      | فضای صوتی                     |
| audio track                     | طیف صوتی                      |
| audio-visual                    | صداساز؛ ترکیب کننده صوتی      |
| ~ aids                          | نوار صدا؛ نوار صوتی           |
| ~ center                        | لبه صوتی [تلویزیون]           |
| audio-wave                      | سمعی - بصری؛ شنیداری - دیداری |
| audit(ing)                      | وسیله های سمعی - بصری         |
| ~ committee                     | مرکز سمعی - بصری              |
| ~ year                          | موج صوتی                      |
| audition                        | حسابرسی؛ ممیزی؛ بازیابی حساب  |
|                                 | کمیته حسابرسی                 |
|                                 | سال حسابرسی؛ سال عملیاتی      |
|                                 | ۱. شنود ۲. آزمون پذیرش        |
|                                 | (صدا و تصویر)                 |

|                                                                 |                                                                             |                                                         |                   |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------|
| audit office                                                    | ادارهٔ حسابرسی؛ دفتر حسابرسی                                                | (اندازهٔ دانه های آستینیت)                              |                   |
| auditor                                                         | ۱. حسابرس ۲. مستمع آزاد                                                     | فولاد آستینیتی                                          | austenitic steel  |
| auditorium                                                      | تالار کنفرانس                                                               | طلای استرالیایی (آلیاژ سکه)                             | Australian gold   |
| auditorship                                                     | دیوان محاسبات                                                               | سنگرف اتریشی                                            | Austrian cinnabar |
| auditory area                                                   | ناحیهٔ شنود؛ ناحیهٔ شنوایی                                                  | تصدیق صحت یا اعتبار؛                                    | authentication    |
| ~ fatigue                                                       | خستگی شنوایی                                                                | تصدیق سندیت                                             |                   |
| ~ field                                                         | میدان شنوایی                                                                | نویسنده؛ مؤلف؛ مصنف؛ پدیدآورنده؛                        | author            |
| ~ reeducation                                                   | بازآموزی شنیداری؛                                                           | تدوین کننده                                             |                   |
|                                                                 | بازآموزی سمعی                                                               | ۱. صلاحیت ۲. اجازه؛ اختیار ۳. نفوذ                      | authority         |
| audit trait                                                     | ردّ ممیزی (از سیستم های دنبال کردن جریان اطلاعات در کامپیوتر یا نظام تجاری) | ۴. مقام رسمی؛ مأمور                                     |                   |
| ~ software                                                      | نرم افزار حسابرسی                                                           | مجوز پرداخت                                             | ~ for payment     |
| Auer metal                                                      | فلز آتشنزنه (همبسته سِریم - آهن و فلزات دیگر برای ساختن سنگ فندک)           | مأمور خرید                                              | ~ to purchase     |
| auger                                                           | مته دستی                                                                    | مجاز؛ موجه                                              | authorized        |
| ~ bit                                                           | سرتهٔ حلزونی؛ متهٔ حلزونی                                                   | بانک مجاز                                               | ~ bank            |
| ~ ~ file                                                        | سوهان دوسر                                                                  | سرمایهٔ اسمی؛ سرمایهٔ ثبت شده                           | ~ capital         |
| ~ conveyer → screw conveyer                                     |                                                                             | (شرکت)                                                  |                   |
| augering                                                        | حفاری کم عمق                                                                | تعمیرگاه مجاز                                           | ~ service station |
| augmented                                                       | ۱. بزرگ شده ۲. تکمیل شده ۳. افزایش یافته                                    | حق تألیف                                                | author's fees     |
| aural                                                           | شنوایی؛ صوتی؛ شنیدنی (صدا)                                                  | خودکار (پیشوند)                                         | auto-             |
| ~ capacity                                                      | گنجایش صوتی؛ ظرفیت صوتی                                                     | گیرندهٔ آژیر خودکار                                     | ~ alarm receiver  |
| ~ flutter                                                       | لرزش صوتی                                                                   | تدوین خودکار (ویدئو)                                    | auto-assemble     |
| ~ reception                                                     | دریافت صوتی                                                                 | خودرو؛ اتومبیل؛ اتوکار                                  | autocar           |
| ~ sensitivity                                                   | حساسیت صوتی                                                                 | تعویض کنندهٔ خودکار                                     | auto changer      |
| ~ test                                                          | عیب یابی صوتی؛ عیب یابی به وسیلهٔ صدا                                       | خودنما [کامپیوتر]                                       | autochart         |
| ~ transmitter                                                   | فرستندهٔ صوتی                                                               | شیشهٔ خودفام؛ شیشهٔ اتوکرم                              | autochrome plate  |
| ~ zone                                                          | ناحیهٔ صوتی                                                                 | اتوکلاو (۱. دستگاه سترون سازی                           | autoclave         |
| auriferous                                                      | زرخیز؛ زردار                                                                | اشیاء با بخار پرفشار ۲. (عمل) سترون سازی در این دستگاه) |                   |
| auripigment                                                     | سُرمه                                                                       | خودرمز                                                  | autocode          |
| auriscope / otoscope                                            | گوش بین؛ اتوسکوپ                                                            | خودرمزکن                                                | autocoder         |
| (دستگاهی با عدسی درشتنما و وسیلهٔ تولید نور برای دیدن داخل گوش) |                                                                             | ماشین بوبین پیچ خودکار                                  | autoconer         |
| austenite                                                       | آستینیت؛ اوستینیت                                                           | خودبستگی؛ خودرابط؛                                      | autocorrelation   |
| (محلول جامد کربن در آهن گاما)                                   |                                                                             | خودهمبستگی                                              |                   |
| austenitic grain size                                           | نرمی آستینیتی                                                               | جرثقیل خودکار؛ جرثقیل ماشینی                            | autocrane         |
|                                                                 |                                                                             | فروشندهٔ اتومبیل                                        | auto dealer       |
|                                                                 |                                                                             | autodyne receiver / endodyne / self                     |                   |
|                                                                 |                                                                             | گیرندهٔ نوع اتودین [راديو]                              | heterodyne        |

|                                                                           |                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| autoelectric effect → cold emission                                       | کتاب‌رسانی خودکار                                               |
| autoemission → cold emission                                              | انتقال مکالمه خودکار                                            |
| autoexcited خودتحریک                                                      | ~ call-transfer                                                 |
| autofocal خودکانونی [ سینما ]                                             | ~ cathead                                                       |
| auto-fretage خودسایشی؛ خودهمجوشی                                          | ~ check                                                         |
| autogeneous → autogenous                                                  | ~ coding                                                        |
| autogenous / autogeneous بی واسطه؛ مستقیم                                 | برنامه نویسی خودکار؛ رمزگذاری خودکار                            |
| ~ ignition temperature دمای احتراق سوخت                                   | ~ controller تنظیم کننده خودکار                                 |
| ~ hardening آبکاری با شعله [ فلزکاری ]                                    | ~ cut-out قطع کننده خودکار                                      |
| ~ pressure welding جوشکاری فشاری مستقیم                                   | ~ exchange → machine switching - system                         |
| ~ welding جوشکاری مستقیم؛ جوشکاری بی واسطه                                | نوردهی خودکار                                                   |
| auto glass شیشه اتومبیل                                                   | ~ exposure محور خودکار؛ فید خودکار                              |
| autograph → manuscript                                                    | ~ fade مته رانی                                                 |
| autograph book دفتر نمونه امضاها [ بانک ]                                 | ~ feed / automatic feed off خودکار؛ پایین بردن خودکار مته       |
| auto hoist بالا بر اتومبیل                                                | ~ feed off → automatic feed تنظیم خودکار یابش؛                  |
| auto-ignition خودسوزی؛ اشتعال خودبخود (سوخت)                              | ~ gain control = agc تنظیم خودکار بهره [ تلویزیون ]             |
| auto-instructional aid وسایل خودآموزی                                     | ~ inspection واریسی خودکار [ لابراتور ]                         |
| auto-iris دیافراگم خودکار [ نورشناسی ]                                    | ~ lamp changer = ALC لامپ عوض کن خودکار [ دستگاه نمایش اسلاید ] |
| auto lift جک اتومبیل                                                      | ~ oxy-acetylene welding جوشکاری کاربیدی خودکار                  |
| ~ lighter فندک اتومبیل                                                    | ~ pilot ۱. پیلوت خودکار؛ شمعک خودکار                            |
| auto-masking نقابگذاری خودکار [ سینما ]                                   | ۲. راهنمای (خلبان) خودکار                                       |
| automate خودکار کردن                                                      | ~ regulation تنظیم خودکار                                       |
| automated → automatic                                                     | ~ release چکاننده خودکار                                        |
| automatic / automated خودکار؛ اتوماتیک                                    | ~ repeat خودتکرار؛ تکرار خودکار                                 |
| ~ adjustment تنظیم خودکار                                                 | ~ rewinding بازپیچی خودکار                                      |
| ~ advance آوانس خودکار                                                    | ~ rifle = AR تفنگ خودکار                                        |
| ~ aiming تعقیب خودکار                                                     | ~ starter / auto starter راه انداز خودکار؛                      |
| automatical telling machine تحویلدار ماشینی (نقدکننده چک به طور اتوماتیک) | استارت خودکار؛ استارت اتوماتیک                                  |
| automatic amplitude control = AAC محدود کننده دامنه نوسان به طور خودکار   | ~ steel فولاد خوشتراش                                           |
|                                                                           | ~ telephone exchange مرکز تلفن خودکار                           |
|                                                                           | ~ volume - control = AVC تنظیم خودکار صدا                       |
|                                                                           | ~ water - level recorder ترازنگار خودکار                        |

automatic weapon = AW اسلحه خودکار  
 automation خودکار سازی؛ خودکاری؛ اتوماسیون  
 automixer مخلوط کن خودکار  
 automobile اتومبیل؛ خودرو  
 ~ exhibition نمایشگاه اتومبیل  
 automorphism خودریختی  
 auto-parallax اختلاف دید خودبخودی [اُپتیک]  
 autopilot فرمان خودکار  
 autoploker دستگاه حلاجی؛ پنبه زنی خودکار  
 autopsy کالبدگشایی  
 autoradiography خودپرتونگاری؛ پرتونگاری  
 خودکار  
 autorich تغلیظ خودکار؛ تغلیظ اتوماتیک  
 auto set-up تنظیم خودکار (دوربین)  
 autosled سورتمه موتوری  
 auto starter → automatic starter خودایست؛ اتواستاپ  
 auto-stop خودایست؛ اتواستاپ  
 auto-threading ۱. فیلم گذاری خودکار  
 ۲. نوارگذاری خودکار [ سینما؛ تلویزیون؛  
 صدابرداری]  
 auxiliary ۱. کمکی؛ امدادی ۲. اضافی ۳. معین  
 ~ electrode الکترود کمکی  
 ~ float شناور کمکی  
 ~ means وسایل کمکی  
 ~ memory حافظه کمکی [ کامپیوتر]  
 ~ phase فاز کمکی  
 ~ ship کشتی تدارکاتی  
 ~ spring کمک فنر  
 ~ staff ستاد کمکی  
 available light نور موجود  
 ~ line خط آزاد؛ خط قابل استفاده [ تلویزیون]  
 ~ power توان مفید؛ توان قابل استفاده [ برق]  
 ~ storage - capacity گنجایش مفید مخزن  
 ~ voltage ولتاژ قابل استفاده  
 availability نقدینگی؛ موجودی  
 avalanche breaker دیواره بهمن گیر [ راهسازی]  
 AVC = automatic volume-control

average = avg. ۱. متوسط؛ میانگین؛ معدل  
 ۲. خسارت (دریایی)  
 ~ adjuster کارشناس تصفیه خسارت  
 ~ audience میانگین مخاطب؛ میانگین شنونده  
 (پیام)  
 ~ available discharge بده میانگین در  
 دسترس؛ بده مفید متوسط [ هیدروئلی]  
 ~ bond ضمانتنامه پرداخت خسارت (دریایی)  
 ~ output ۱. تولید متوسط؛ میانگین تولید  
 ۲. معدل قدرت خروجی  
 ~ reaction rate مقدار متوسط واکنش  
 ~ speed سرعت متوسط  
 ~ value مقدار متوسط؛ ارزش میانگین  
 ~ weight میانگین وزن  
 avg. = average  
 aviation هواپیمایی؛ هوانوردی  
 ~ and electronics / avionics الکترونیک  
 هواپیمایی؛ آویونیک  
 ~ badge آرم خلبانی  
 ~ gasoline بنزین هواپیما  
 ~ pay فوق العاده پرواز (پول پرداختی برای  
 سختی خدمت هوایی)  
 ~ regulation مقررات هواپیمایی  
 ~ snips قیچی گردتر  
 aviator هوانورد  
 aviculture مرغداری؛ پرورش پرندگان  
 avionics → aviation and electronics  
 avoidance فسخ؛ لغو؛ الفا  
 avometer آمتر؛ ولت آمپرسنج  
 AW = air warning; automatic weapon  
 awash همسطح با آب (کشتی)  
 award ۱. فتوا؛ حکم؛ رأی (حکمت) ۲. جایزه؛  
 پاداش ۳. برآورد (کردن) بازار؛ اعطای پاداش  
 AWG = American Standard Wire Gauge  
 awl درفش  
 awning سایبان (کرباسی)؛ سایبان پارچه ای  
 axe ۱. تبر ۲. تقلیل (بودجه؛ پرسنل؛ حقوق)

|                  |                                      |                                        |                                            |
|------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
|                  | کارمندان)                            | axle puller                            | توبی کشِ محور چرخ                          |
| axial            | محوری                                | ~ shaft                                | میل پلوس بلند                              |
| ~ flow           | جریانِ محوری                         | ~ sleeve                               | بوشِ آکسل                                  |
| ~ force          | نیروی محوری                          | ~ stand                                | پایهٔ آکسل                                 |
| ~ mode           | مُد محوری [صدابرداری]                | ~ wrench                               | آچار چرخ                                   |
| axis             | محور؛ قطب                            | āya-index                              | کشف الایات                                 |
| ~ of coordinates | محور مختصات                          | azimuth (angle)                        | سمت؛ زاویهٔ سمت؛ سمت                       |
| ~ of homology    | محور تجانس                           |                                        | نجومی؛ گرا؛ گرای نجومی                     |
| ~ of rotation    | آسهٔ چرخشی؛ محور چرخش؛ محور دَوَران  | ~ circle                               | زاویه یابِ نجومی؛ قطبنمای نجومی هواپیما    |
| ~ of symmetry    | محور تقارن؛ محور قرینه               | ~ error                                | خطای سمت                                   |
| axle             | ۱. محور ۲. میله؛ میل؛ وردنه          | ~ loss                                 | اُفت (ناشی از) زاویهٔ سمت [صدابرداری]      |
| ~ ball           | سیبک محور                            | azlon                                  | آزلُن (الیاف پروتئینی)                     |
| ~ beam           | ۱. محور جلو (اتومبیل) ۲. تیرآهن آکسل | azo-dyes                               | رنگیزه های آزو بنزن (معمولاً زرد و نارنجی) |
| ~ bearing        | بُلبَرینگ محوری                      | azote → nitrogen                       |                                            |
| axle-box         | جعبهٔ محور؛ محوردان                  | azotometer → nitrometer                |                                            |
| axle drive       | گردانندهٔ آکسل؛ گردانندهٔ محور       | azure                                  | لاجوردی؛ آسمانی پررنگ                      |
| ~ nut            | مهَرهٔ چرخ                           | azurite / blue-copper ore / chessylite |                                            |
| ~ pin            | میل محور؛ سگدست                      |                                        | آزوریت (کربنات آبی رنگ مس)                 |

# Bb

B = binary; boron; Bravo

BA = barium

babbit → babbitt's metal

babbitt's metal / babbitt      باییت؛ فلز سفید؛  
فلز یاتاقان؛ فلز ضد اصطکاک؛ فلز سخت

baby / baby spotlight      نورافکن کوچک  
[ سینما ]

~ spotlight → baby

~ tripod      سه پایه کوتاه

Bacco process      فرایند باکو [ ریخته‌گری ]

bachelor      نوآموز (جدید) ارتش

~ quarters      خوابگاه افسران و درجه داران مجرد

back<sup>1</sup>      ۱. پشت؛ گرده؛ سطح فوقانی هواپیما  
۲. تضمین (کردن)؛ جبرو کردن

back<sup>2</sup> → backbone

~ ampere - turns      سیم پیچ در خلاف جهت  
آمپر

~ and pinion gears      چرخ دنده های شانه ای

~ arc      جرقه برگشتی

~ axle / rear axle      اکسل عقب؛ محور عقب

~ berm      سکوی شیب بر؛ پایه خارجی خاکریز

~ bias      بایاس مخالف؛ بایاس معکوس

backbone / back / spine      عطف (کتاب)  
[ صحافی ]

backbreak → overbreak

back cloth / back-grey cloth      پارچه زیر چاپی

~ coating      لایه پستی (در نوارهای مغناطیسی)

back conductance      برقرسانی معکوس

~ contact      اتصال در حالت سکون [ تلفن ]

~ cover      پشت جلد (کتاب)

back-current relay      رله برگشتی

back cushion      پشتی صندلی

~ cut      پشت برش

~ cutting      بغل تراشی؛ تراشیدن یا خاکبرداری  
به وسیله ماشینهای راهسازی

~ diffusion      پخش نور از پشت؛ نور برگشتی

~ draft      شیب معکوس [ قالبسازی؛ ریخته‌گری ]

~ drive      پس رانش؛ پس رانی

~ drop      پساویز صحنه

~ duty      مالیات معوق؛ مالیات پرداخت نشده

backed cloth / backed fabric

پارچه آستر شده؛ پارچه دورو

~ fabric → backed cloth

bakc - effect source      منبع اثر برگشتی

back electromotive - force → counter  
electromotive force

Bakelite = Bakelite

back e.m.f. = counter electromotive-  
force

~ emission      انتشار معکوس

backer      شریک غیرفعال

(تنها حمایت مالی می‌کند)

back facade      نمای پشت ساختمان

~ feeding      سیراب کردن [ ریخته‌گری ]



back fill پُر کردن؛ خاکریز کردن؛ پشت ریز

backfire<sup>1</sup> / flashback<sup>2</sup> ۱. پس زدن؛ احتراق

ناقص ۲. پس زدن شعله

backfire<sup>2</sup> → back kick

back - flank synchronization همزمان کننده

برگشتی

back focal distance / back focus فاصله

پشت عدسی تا کانون

~ focus → back focal distance

~ freight پُسکرایه؛ هزینه برگشت محموله

back-grey cloth → back cloth

background ۱. زمینه؛ سابقه ۲. پس زمینه؛

زیرنما؛ دورنمای عقب؛ صحنه پشت ۳. بوم

~ artist نقاش پس زمینه

~ current جریان اصلی

~ effects جلوه های زمینه (یا) پس زمینه

~ film فیلم پس زمینه [ سینما ]

~ generator پس زمینه ساز؛ مولد پس زمینه

[ تلویزیون ]

~ insertion میانگذاری پس زمینه [ تلویزیون ]

~ lighting نورپردازی پس زمینه

~ music / mood music موسیقی متن؛

موسیقی زمینه

~ noise / ground noise نوفه زمینه؛

صدای اولیه؛ پارازیت اصلی؛ آشوب زمینه

[ صدابرداری ]

~ plate تصویر پس زمینه [ سینما ]

~ processing پردازش زمینه

~ projector پروژکتور پس زمینه؛ دستگاه نمایش

بر پس زمینه

~ scene صحنه پس زمینه

~ set دکور پس زمینه

~ sound صدای زمینه

~ title نوشتار (روی) زمینه

backhand welding / backward welding

جوشکاری به (سمت) راست

back haul بارگیری دوسره

backhoe کج بیل؛ بیل مکانیکی

back induction القای متقابل

backing ۱. پوشش ۲. پشتی ۳. (حرکت با)

دنده عقب ۴. پشتوانه ۵. پساویز صحنه ۶. جوش

دادن پشت دو قطعه با هم (برای استحکام)

~ earth → backing sand

~ layer لایه پشتی (ضد هاله)

backing - off lathe ماشین کله زنی [ تراشکاری ]

backing plate ۱. طبق (ترمز اتومبیل)

۲. صفحه پشت؛ صفحه مرغک

~ removal حذف لایه پشتی

~ sand / backing earth / filler sand

ماسه پشت قالب؛ ماسه پشتبند؛ زیره [ ریخته گری ]

~ strip تسمه پشتبند

~ track نوار صدای همراه

backing-up چاپ پشت کاغذ [ تبلیغات ]

~ rolls / back-up rolls

غلتکهای پشتبند

backing view منظره پشت؛ نمای پشت

back iron / cap iron / cover iron بُن فشار

(در رنده)؛ پشت تیغ

~ kick / back-lash<sup>2</sup> / backfire<sup>2</sup> پس زدن

موتور

۱. لقی ۲. واکنش جدید ۳. دنده کور؛ back-lash<sup>1</sup>

دنده بی اثر ۴. جریان کور؛ جریان انحرافی ۵. پس زنی

back-lash<sup>2</sup> → back kick

back light ۱. چراغ عقب ۲. نور پشت

۱. پس آفت؛ عقب افتاده؛ معوق ۲. تراکم back-log

back-motion حرکت معکوس؛ حرکت عکس

back noise صدای اضافی؛ صدای دخیل

~ off → break-out

~ orders سفارشات معوق (مانده)

~ out شمارش معکوس (برای پرتاب موشک)

~ panel دیوار پشتی؛ دیوار عقبی

~ pay دستمزد معوق؛ دستمزد پرداخت نشده

~ pitch ۱. گام عقب ۲. گام پیچک

~ plate صفحه ضربگیر؛ صفحه پشتی

back porch      آستانه عقبی [ سینما ]

~ pressure      فشار برگشت؛ فشار تخلیه؛

پس فشار؛ فشار انعکاسی؛ فشار قبل (فشار مکش پمپ یا کمپرسور)

back - pressure valve      شیر پس فشار

back pulse      ضربان برگشتی

back-rake angle      زاویه بارگیر (در ابزار تراش)

backram      قَدک (پارچه)

back resistance      مقاومت معکوس

~ rest      ۱. پشته صندلی ۲. نورد کوچک

back-saw      اره کمانی؛ اره فارسی بُری (بزرگ)

back-seat      صندلی عقب

backshop      پستوی دکان

back sight      شکاف درجه (تفنگ)

~ slide      لغزش به عقب؛ انحراف از مسیر

backspace      پسبردن؛ پسبرد

back spring      فنر پشت

~ squad      پشته صندلی اتومبیل

~ stay → steady<sup>2</sup>

back-stay insulator      مقفه پشته؛ عایق پشته

back substitution      جایگزینی به ترتیب عکس

backtell      رله (کردن) دستورات؛ تکرار فرمانها

backtime      زمان باقیمانده [ تلویزیون ]

back to back credit      اعتبار اتکایی

~ ~ ~ loan      وام اتکایی

~ up      ۱. پشتیبانی (کردن) ۲. بدکی؛ اضافی

back-up relay      رله پشتیبان

~ ring      حلقه پشتیبان؛ رینگ ضامن

~ rolls → backing - up rolls

backups → back-up tongs

back-up tongs / backups      آچار لوله گیر

~ washer      واشر پشتیبان؛ واشر ضامن

back view      نمای پشتی

backward      پسرو؛ پسرفتن؛ به عقب؛ پسگشت؛

برگشتی؛ عقب مانده

~ diode      دیود برگشتی؛ دوقطبی برگشتی

backwards reading      معکوس خوانی

backward wave      موج برگشتی؛ موج تأخیری

~ welding → backhand welding

back-washing      بازشویی [ نساجی ]

back water      ۱. پنگاب ۲. پسرفت ۳. برعکس

پارو زدن

~ wave / spacing wave      موج سکون؛ موج

پایدار

~ wheel / rear wheel (US)      چرخ عقب

~ window / rear window      شیشه عقب

back-yard      حیاط خلوت

bactericide      باکتری کش

bacteriologist      باکتری شناس؛ متخصص

باکتری شناسی

bad debts      مطالبات سوخت شده؛

مطالبات وصول نشده

badigeon      دوغاب

bad soil      زمین سُست

barrier      ۱. دیوار صوتی؛ (سپر صوتی)؛

راهبند (صوتی) ۲. موجگیر ۳. کرکره (نوعی نورگیر)

۴. صفحه انعکاسی

~ area      ناحیه کور

~ board      دیواره صداگیر

barrier-guard      ضربه گیر؛ موجگیر

barrier opening      محل باز دیوار صوتی

~ plate      صفحه موجگیر باک بنزین؛

صفحه منحرف کننده

baggage train      قطار توشه

baggasse      تفاله نیشکر؛ ملاس نیشکر؛ باگاس

baghouse      تصفیه خانه

baguette      گنجبری ستاره ای شکل

bail      ۱. چنگک؛ گیره ۲. رکاب ۳. چمچه؛ سطل؛

دکو ۴. (عمل) خارج کردن آب قایق

~ bond      ضمانت نامه

~ clamp / bail clip      بست؛ گیره دسته دار

~ clip → bail clamp

bailer      دکوچه

bailiff      مباشر؛ ناظر مزرعه

|                      |                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| bailing drum         | طبلک تمیزکاری                                                   |
| bailment             | واگذاری؛ تحویل                                                  |
| bailor               | واگذارنده؛ امانتگذار                                            |
| bail out             | ۱. خالی کردن (آب) به وسیله چمچه<br>۲. پرش از هواپیما (با چتر)   |
| bailsman             | ضامن                                                            |
| bainite              | باینایت؛ باینات؛ باینیت (دانه های سوزنی شکل فرویت و ذرات کربور) |
| baize                | ماهوت سبز                                                       |
| bake                 | پختن، سوزاندن (لاک)                                             |
| baked brick          | آجر پخته                                                        |
| ~ core               | ماهیچه پخته [ریخته گری]                                         |
| ~ permeability       | قابلیت نفوذ پخته                                                |
| ~ strength           | مقاومت پخته                                                     |
| Bakelite / Bachelite | باکلیت؛ بکلیت (رزین مصنوعی)؛ ماده عایق قالبگیری شده             |
| ~ casing             | محفظه (با کلیتی) پرس شده                                        |
| Bakelited paper      | کاغذ محکم؛ کاغذ با کلیتی                                        |
| baker                | نانوا؛ خیّاز                                                    |
| bakery               | نانوایی                                                         |
| baking               | پخت (نان و مانند آن)                                            |
| ~ powder             | بیکیکنگ پودر؛ گرد خمیرمایه [شیرینی پزی]                         |
| ~ soda               | جوش شیرین                                                       |
| ~ varnish            | جلا یا پخت                                                      |
| balance              | ۱. توازن؛ تعادل؛ موازنه؛ بالانس؛<br>۲. ترازو ۳. تراز            |
| ~ coil               | پیچک تراز؛ بوبین متعادل کننده                                   |
| ~ control            | تراز پای                                                        |
| ~ counter            | وزنه تعادل                                                      |
| balanced amplifier   | تقویت کننده متعادل                                              |
| ~ antenna            | آنتن متعادل                                                     |
| ~ circuit            | مدار متعادل؛ جریان متعادل                                       |
| ~ grouping           | گروه بندی متوازن (در ترکیب بندی تصویر)                          |
| ~ head               | کُلگی متعادل؛ هد متعادل                                         |
| ~ modulator          | مدولاتور متعادل                                                 |

|                                            |                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| balanced multiplicative decoder            | دَکُد کننده؛ افزاینده متعادل                       |
| ~ pair                                     | زوج متعادل (کابل دارای دو سیم متقارن نسبت به زمین) |
| ~ peak                                     | نوک متعادل                                         |
| ~ rudder                                   | سُکّان متعادل                                      |
| balance due                                | مانده معوق                                         |
| balanced yarn                              | نخ متعادل (نخی که هیچگونه پیچش نامتعادل ندارد)     |
| balance error                              | خطای تعادل؛ خطای توازن                             |
| ~ indicator                                | تراز نما                                           |
| ~ in hand                                  | مبلغ موجود؛ وجه در دسترس                           |
| ~ of payment                               | تراز پرداخت؛ موازنه پرداخت                         |
| ~ of trade                                 | تراز بازرگانی                                      |
| ~ plough                                   | گاواهن آلاکُلنگی                                   |
| balancer                                   | متعادل کننده                                       |
| ~ set                                      | ترازگیر                                            |
| ~ sheet                                    | ترازنامه؛ بیلان                                    |
| balance staff                              | محور رقاصک [ساعت]                                  |
| ~ strip                                    | حاشیه توازن [سینما؛ صدا برداری]                    |
| ~ tab                                      | بالچه تعادل (هواپیما)                              |
| ~ weight / counter weight / counterbalance | پارسنگ؛ وزنه تعادل                                 |
| ~ wheel                                    | رقاصک؛ چرخ تعادل [ساعت]                            |
| balancing → neutralization                 |                                                    |
| ~ capacity                                 | ظرفیت متعادل                                       |
| ~ level                                    | شاتیرک                                             |
| ~ machine                                  | دستگاه بالانس (توزین)                              |
| ~ network                                  | شبکه (یا) مدار توازن؛ شبکه (یا) مدار متعادل کننده  |
| ~ paper                                    | کاغذ لایی                                          |
| ~ reservoir                                | حوض موازنه؛ حوض واکاست                             |
| ~ sound level                              | سطح تراز صدا                                       |
| ~ strip                                    | حاشیه توازن                                        |
| ~ the books                                | بستن دفترها؛ بستن حسابها                           |
| balas                                      | لعل                                                |
| balcony                                    | بالکن                                              |

## baldachin / baldacchino/ baldaquin

۱. طاق، سایبان ۲. قبه؛ آسمانه ۳. عرشه

baldacchino → baldachin

baldaquin → baldachin

baldric ۱. بند شمشیر ۲. بند شپور ۳. حمایل

bale عدل؛ لنگه (بار)؛ بسته

~ breaker عدل شکن

baler عدل بند

~ twine ریسمان عدل بندی

baling عدل بندی

~ paper کاغذ عدل بندی

~ strip snips قیچی کلاغی راستبر

ball ۱. گوی؛ تپله؛ مهره ۲. توپ ۳. ساچمه؛

ساچمه میل ماهک ۴. دکمه ۵. بسته فتیله

~ ammunition فشنگ (مهمات) مانوری

~ and socket head کلگی مفصلی

(برای سه پایه دوربین)

~ and socket joint (US) / ball joint

مفصل (سیک و کاسه)؛ مفصل گلوله ای؛ سبیک

(فرمان)؛ اتصال چرخنده، اتصال کروی، لولای

سیبکی؛ لولای مدور؛ مفصل کروی؛ لولای

کاسه ساچمه ای

ballast ۱. زیر بنا (خط آهن)؛ خاکریز راه آهن

۲. سنگ لاشه؛ شن ریز ۳. پارسنگ؛ وزنه تعادل؛

وسيله تعادل ۴. شن، سنگ یا جسم سنگین (که برای

ثابت نگهداشتن کشتی بدون بار در ته آن می ریزند).

~ resistor مقاومت تعادل

~ tank مخزن ویژه حفظ تعادل ناو؛ مخزن

آب موازنه

~ tube لامپ مقاومتی؛ لامپ تنظیم کننده جریان

ball-bearing بلبرینگ؛ یاتاقان گلوله ای

~ extractor بلبرینگ درآر؛ وسیله بیرون آوردن

بلبرینگ

ball breaker عمق سنج ساچمه ای

~ burnishing صیقل کاری ساچمه ای

[فلزکاری]

~ cage غلاف ساچمه

ball check-valve شیر یکطرفه ساچمه ای

~ clay → potter's clay

~ cup کاسه ساچمه

~ dust گردگیر سبیک

~ hammer چکش سرگرد

ball-headed bolt پیچ سر ساچمه ای؛ پیچ

سرگروی

ball-impression test آزمایش فشار گلوله

balling گروه سازی؛ اجتماع ذرات

~ drum دستگاه گندله (گندال) سازی بشکه ای

ballistic پرتابی؛ بالیستیکی

~ galvanometer گالوانومتر بالیستیکی

ballistics دانش پرتاب؛ پرتاب شناسی؛ پرتابش؛

بالیستیک

ball-knob handle دستگیره توبی

ball lightning جرقه گلوله ای [هواشناسی]

~ mill آسیاب ساچمه ای؛ سنگ شکن گلوله ای

ballonnet / balloonet اتاقک خلا؛ اتاقک

مسدود

balloon ۱. بالن ۲. کیسه هوا ۳. قریع حبایدار

balloonet → ballonnet

ball-pane hammer / ball-peen

چکش نوک گرد؛ چکش سرگرد؛

hammer

چکش ته گرد

ball-peen hammer → ball-pane hammer

ball pin پین گلوله ای؛ اسپیل گلوله ای؛ میخ گروی

~ pointed hammer چکش سینه دار

~ point pen خودکار

~ race ساچمه رو؛ کاسه ساچمه

~ valve شیر ضربه ای؛ شیر گروی

balsa wood چوب بالسا (چوب محکم و سبک

که در ساختن شناورها و لرزه گیرها کاربرد دارد)

balun / bazooka<sup>1</sup> عنصر متقارن؛ ترانسفورماتور

متقارن

baluster ۱. ستون نرده ۲. صراحی

balustrade نرده طارمی؛ طارمی؛ نرده

bamboo خیزران

bamboo steel فولاد خیزرانی (نوعی فولاد با کربن زیاد)

banana blade چوب هاک [ورزش]

~ jack مادگی فیش اتصال بوشی

~ pin / banana plug فیش اتصال بوشی، خار تک شاخه

~ plug → banana pin

~ tube لامپ موزی [تلویزیون]

band ۱. باند؛ نوار؛ تسمه ۲. رگه ۳. نوار مانع؛ شبکه سیم خاردار ۴. آرکستر

bandage بانداز؛ باندپیچی؛ نوارپیچی

band brake ترمز تسمه ای؛ ترمز لقمه ای

~ conveyor → belt conveyor

banded pack فروش یک کالا همراه با کالای دیگر

~ structure ساختار نواری؛ ساختمان راهراه

bandelier / bandolier / bandoleer حمایل؛ جای فشنگ؛ نوار فشنگ؛ فانسقه؛ فانوسقه

band-elimination filter / band - rejection filter / band - stop filter صافی مسدودکننده باند؛ صافی حذف باند

banding کرکره ای شدن تصویر [تلویزیون]

~ machine ماشین کامواییپیچی

band iron آهن تسمه

~ of fire نوار آتش

bandoleer → bandelier

bandolier → bandelier

band-pass باندگذر؛ میان گذر؛ نوارگذر

~ filter صافی میان گذر؛ پالایه میان گذر؛ فیلتر میان گذر؛ صافی نوار گذر

band printer چاپگر نواری

~ reject میان ناگذر

band-rejection filter → band - elimination filter

bandrole باندروال

band saw / endless saw ارّه نواری؛ ارّه تسمه ای؛ ماشین ارّه نواری

~ ~ blade تیغه ارّه نواری

band selector / channel selector / band switch باند گزین؛ کلید (گردانه) انتخاب موج

~ spectrum طیف نواری

~ spreading گستره باند

band - stop filter → band - elimination filter

band switch → band selector

bandwidth پهنای باند؛ عرض باند

banister / bannister ۱. نرده؛ طارمی ۲. دستگیره پلکان

ban item کالای غیر مجاز؛ کالای ممنوع الورد

banjo axle آکسل بانجو (آکسل با پوسته دیفرانسیل یکپارچه)

bank ۱. بانک ۲. ردیف کلیدها ۳. پشته؛ دسته ۴. ساحل رودخانه ۵. شیب (متمايل کردن هواپیما حول محور طولی آن در گردش، برای جلوگیری از لغزش) ۶. سد کردن ۷. کپه کردن؛ انبار کردن

banka tin / straits tin قلع بانکا (با درجه خلوص ۹۹/۷۵٪)

bank book دفترچه حساب پس انداز

~ charge کارمزد بانکی

~ clearings تهاتر بانکی؛ معاملات پایاپای بانکها (در مورد چک و برات عهده سایر بانکها)

~ commission کارمزد بانکی؛ حق الزحمه خدمات بانکی

~ draft = BD; B/D حواله بانکی

~ discount تنزیل بانکی

banked battery باتری با اتصال موازی

banker's bank بانک مرکزی

~ clearings اداره پایاپای بانکها

bank examiner بازرس بانک

bankful ارتفاع لبریزی (در رودخانه)

banking = bkg ۱. بانکی؛ بانکداری ۲. حرکت حول محور طولی (هواپیما) ۳. گرم نگاهداشتن کوره؛ انبار کردن کوره [فلزکاری]

bank interest بهره بانکی

|                      |                                                                                                                                                                   |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| bank note            | ۱. چک تضمینی ۲. اسکناس                                                                                                                                            |
| ~ of capacitor       | گروه خازن                                                                                                                                                         |
| ~ officer            | مأمور بانک                                                                                                                                                        |
| ~ of issue           | بانک ناشر اسکناس                                                                                                                                                  |
| ~ protection         | ساحلبانی؛ ساحل‌داری                                                                                                                                               |
| banks man            | کمک راننده؛ راهنمای راننده جرثقیل                                                                                                                                 |
| bank statement       | صورت‌حساب بانکی                                                                                                                                                   |
| bank-run gravel      | شن رودخانه‌ای                                                                                                                                                     |
| bankruptcy notice    | حکم ورشکستگی                                                                                                                                                      |
| banmaries            | بن ماری (نوعی شیوه طبخ غذا)                                                                                                                                       |
| banned film          | فیلم توقیفی                                                                                                                                                       |
| bannister → banister |                                                                                                                                                                   |
| Banox process        | فرایند بانوکس (فُسفات‌ه کردن سیم‌های فولادی)                                                                                                                      |
| banquette            | پیاده‌رو؛ زمین بلند                                                                                                                                               |
| bar                  | ۱. حایل؛ نگهدارنده؛ میله تکیه‌گاه؛ خریا؛ ستون؛ تیرک؛ پایه؛ اهرم ۲. میل‌گرد؛ میل؛ ریل ۳. شمش؛ بند؛ مفتول ۴. بار (واحد فشار) ۵. بندآب؛ مانع ۶. پیش‌بندر ۷. بار فیکس |
| barbed wire          | سیم خاردار                                                                                                                                                        |
| bar bender           | (دستگاه) میله خمکن                                                                                                                                                |
| barber               | آرایشگر                                                                                                                                                           |
| barberite            | باربریت (همبسته مس - نیکل - قلع و سیلیسیم)                                                                                                                        |
| barbiturates         | باربیتوراتها (از داروهای خواب‌آور)                                                                                                                                |
| barbotine            | ۱. خمیر کوزه‌گری ۲. بارفتن                                                                                                                                        |
| barchart             | نمودار ستونی                                                                                                                                                      |
| bar crow             | دیلیم                                                                                                                                                             |
| bardelle             | پالان                                                                                                                                                             |
| bar drawing          | مفتول‌کشی                                                                                                                                                         |
| bare                 | بدون عایق؛ بدون روپوش؛ لخت                                                                                                                                        |
| ~ base               | پایگاه اشغال نشده؛ پایگاه آماده نشده                                                                                                                              |
| ~ cable / bare wire  | کابل بدون روپوش؛ سیم لخت                                                                                                                                          |
| ~ conductor          | رسانای بدون روپوش                                                                                                                                                 |
| ~ copper-wire        | سیم مسی لخت                                                                                                                                                       |
| ~ electrode          | الکتروود لخت                                                                                                                                                      |

|                                  |                                                                         |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| bare flames                      | شعله‌های بی حفاظ                                                        |
| ~ wire → bare cable              |                                                                         |
| barge                            | بارکش شناور؛ دویه (وسیله نقلیه آبی بی موتور که با یدک کش کشیده می‌شود.) |
| barilla                          | باریلا؛ قلع تغلیظ شده                                                   |
| bar iron                         | میله آهنی؛ آهن میل                                                      |
| barite / barytes                 | باریت؛ باریتین (سولفات باریم، مورد استفاده در تهیه رنگ سفید)            |
| barium = Ba                      | باریم (عنصر شیمیایی فلزی)                                               |
| ~ cathode                        | کاتد از جنس باریم                                                       |
| ~ chromate / yellow ultra marine | کرومات باریم؛ لاجورد اصل زردرنگ                                         |
| bark                             | ۱. قایق بادی ۲. پوست درخت ۳. میان لایه [فلزکاری]                        |
| bar keel                         | تیر حمّال کشتی                                                          |
| Barkhausen effect                | اثر بارکهاوزن                                                           |
| ~ oscillator                     | نوسان ساز بارکهاوزن                                                     |
| barking                          | پوست کنی                                                                |
| ~ drum                           | غلثک پوست کنی                                                           |
| barm                             | ۱. خمیرمایه (نان) ۲. مخمر آبجو                                          |
| bar magnet                       | میله مغناطیسی                                                           |
| ~ mill                           | نورد میل‌گردسازی                                                        |
| barn                             | ۱. بارن (واحد اندازه‌گیری سطح) [فیزیک هسته‌ای] ۲. انبار ۳. طویله        |
| barndoor                         | دروازه (نوعی نورگیر با دو یا چهار دریچه لولایی) [نورپردازی]             |
| ~ wipe                           | رویش دروازه‌ای [سینما؛ تلویزیون]                                        |
| barney                           | پوشش صداگیر (برای دوربینهای قابل حمل) [سینما]                           |
| barnyard                         | طویله                                                                   |
| ~ manure                         | کود طویله‌ای                                                            |
| barograph                        | فشارنگار؛ هواسنج ثبات                                                   |
| barometer                        | بارومتر؛ فشارسنج؛ هواسنج                                                |
| barometric                       | فشارسنجی                                                                |
| ~ pressure                       | فشار هوا؛ فشار جو                                                       |
| ~ tendency → pressure tendency   |                                                                         |
| baroque architecture             | معماری باروک                                                            |

|                                                                    |                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| bar overhang                                                       | ابزارگیر                                                                  |
| ~ pattern                                                          | الگوی میله ای [الکتریسته]                                                 |
| ~ printer                                                          | چاپگر میله ای                                                             |
| barrack                                                            | حیاط انبار؛ محوطه اطراف انبار                                             |
| barracks                                                           | ۱. سربازخانه ۲. آسایشگاه                                                  |
| barrage                                                            | ۱. آب‌بند؛ سدّ خاکی؛ سدّ کوتاه در پیچه‌دار؛ ۲. سدّ بندی                   |
| barrel = bbl                                                       | ۱. بشکه، چلیک ۲. سیلندر                                                   |
| ~ arch / barrel vault / wagon vault / tunnel vault / annular vault | ۳. بدنه ۴. لوله ۵. قرقه غلتک                                              |
| ~ distortion                                                       | طاق گهواره ای؛ طاق ضربی واپیچیدگی بشکه ای [اُپتیک]                        |
| barreling station                                                  | محلّ بارگیری نفت؛ ایستگاه بارگیری                                         |
| barrel markings                                                    | مشخصات عدسی (حک شده بر حلقه دور عدسی) [اُپتیک]                            |
| ~ plating                                                          | آبکاری بشکه ای                                                            |
| ~ vault → barrel arch                                              |                                                                           |
| barren                                                             | موات؛ لم یزرع؛ شوره زار؛ خشک                                              |
| ~ cow                                                              | گاو عقیم                                                                  |
| ~ money                                                            | پول خنثی (پولی که در تولید یا تجارت به کار گرفته نشده باشد).              |
| ~ sand                                                             | ماسه بی نفت (ماسه غیر مولّد)                                              |
| barrette file                                                      | سوهان نرمه؛ سوهان پرداخت                                                  |
| barretter                                                          | مقاومت توازن بار [الکتریسته]                                              |
| barricade                                                          | ۱. سنگر؛ مانع؛ سدّ جاده ۲. مهار هواپیما                                   |
| barrier                                                            | ۱. سدّ؛ مانع؛ حصار؛ تکه جدار؛ تور سیمی ۲. صفحه عایق (بین کلید، سیم و ...) |
| ~ cream                                                            | کرم محافظ پوست                                                            |
| ~ forces                                                           | نیروهای حفاظت از منابع                                                    |
| ~ grid                                                             | شبکه مسدود کننده                                                          |
| ~ layer                                                            | لایه مسدود کننده                                                          |
| ~ light                                                            | نورافکن ساحلی                                                             |
| ~ paper                                                            | کاغذ مشتمع                                                                |
| ~ patrol                                                           | گشتی مأمور موانع                                                          |

|                                   |                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| barrier reef                      | سدّ آبستگی؛ مرجان سنگ ساحلی                                                                                                                                                    |
| bar rolling                       | نورد مفتول                                                                                                                                                                     |
| barrow / handbarrow / wheelbarrow | فُرغُن؛ فرقون؛ چرخ دستی؛ خاک کش                                                                                                                                                |
| bar scale                         | مقیاس خطی                                                                                                                                                                      |
| ~ screen                          | ۱. دریچه مشبک ۲. آشغالگیر میله ای                                                                                                                                              |
| ~ sheet                           | جدول راهنما                                                                                                                                                                    |
| ~ soap                            | قالب صابون                                                                                                                                                                     |
| ~ solder                          | لحیم مفتولی؛ لحیم لوله ای                                                                                                                                                      |
| barter transaction                | معامله پایاپای                                                                                                                                                                 |
| bartizan                          | کنگره بالای برج                                                                                                                                                                |
| bar-type transformer              | ترانسفورماتور با میله متغیّر                                                                                                                                                   |
| bar winding                       | سیم پیچ دور میله                                                                                                                                                               |
| bar-winding armature              | آرمیچر میله ای                                                                                                                                                                 |
| barwood                           | چوب صندل                                                                                                                                                                       |
| barycenter                        | گرانیکاه؛ مرکز ثقل                                                                                                                                                             |
| barye / microbar                  | باری (واحد فشار)                                                                                                                                                               |
| baryta process                    | فرایند باریتا [فلزکاری]                                                                                                                                                        |
| barytes → barite                  |                                                                                                                                                                                |
| basal crack                       | ترک کفی [فلزکاری]                                                                                                                                                              |
| basalt                            | بازالت؛ سیاه سنگ                                                                                                                                                               |
| bascule                           | ۱. باسکول؛ قبان ۲. آهرم؛ الکلنگ                                                                                                                                                |
| ~ bridge                          | پُل قبان؛ پُل بازشو؛ پُل متحرک                                                                                                                                                 |
| base                              | ۱. بست؛ چهارچوب؛ پی؛ شالوده؛ پایه ۲. پایگاه ۳. مبنا [ریاضیات] ۴. قاعده [هندسه] ۵. باز؛ قلیا [شیمی] ۶. پاستنگ؛ پایه ستون؛ زیرساخت؛ صُفّه ۷. بیس (ترانزیستور) ۸. رنگدانه؛ رنگیزه |
| baseband                          | باند اصلی؛ باند پایه                                                                                                                                                           |
| baseboard                         | ازاره؛ هزاره                                                                                                                                                                   |
| base bullion                      | شمش بدل (سرب خام نقره دار)                                                                                                                                                     |
| ~ circle                          | دایره مبنا (چرخ دنده)                                                                                                                                                          |
| ~ command                         | فرماندهی پایگاه                                                                                                                                                                |
| ~ course                          | لایه شالوده؛ لایه اساس؛ قشر پی راه [ساختمان]                                                                                                                                   |
| ~ ejection                        | ته پُران؛ پرتاب شونده از ته                                                                                                                                                    |
| ~ fuze                            | ماسوره ته پُران؛ ماسوره ته گلوله                                                                                                                                               |

basegram پیام از ساحل (دریایی)  
 base light نور زمینه؛ نور عمومی [نورپردازی]  
 baseline ۱. خط کرسی؛ چاپخط [چاپ]  
 ۲. خط کور؛ خط صفر ۳. خط مبدأ؛ خط اصلی؛ خط مبنا؛ خط تراز ۴. خط توجیه  
 ~ load قدرت اصلی؛ بار اصلی [الکتریسته]  
 ~ map نقشه مبنا؛ نقشه پایگاه  
 basement زیرزمین  
 base metal فلز پایه؛ فلز مبدأ؛ فلز اصلی؛ فلز کم بها [فلزکاری]  
 ~ mortar خُمپاره مبنا؛ قبضه مبنا  
 ~ operation عملیات پایگاهی  
 ~ plate صفحه بستر؛ صفحه پای ستون؛ صفحه زیر ستون؛ صفحه پایه؛ صفحه مبدأ؛ صفحه اصلی؛ بستره  
 ~ rate نرخ پایه  
 ~ reserves نیروی احتیاط پادگانی  
 ~ shoe گچبری و تزینات معماری در پایه ستون  
 ~ shop تعمیرگاه پادگانی  
 ~ spreading resistance مقاومت اصلی داخلی  
 basher چراغ دستی [نورپردازی]  
 BASIC بیسیک (از زبانهای برنامه نویسی) [کامپیوتر]  
 basic ۱. اصلی؛ پایه ای ۲. قلیایی  
 ~ branch رسته اولیه  
 ~ brick آجر قلیایی  
 ~ code کد مطلق  
 ~ date تاریخ ترفیع  
 ~ dye رنگ قلیایی  
 ~ electrode الکترود قلیایی  
 ~ lead carbonate → white lead پوشش قلیایی؛ آستر قلیایی (پوشش داخلی کوره ها)  
 ~ lining شبکه اصلی  
 ~ network فرایند قلیایی  
 ~ open-hearth process زمینس - مارتین [فلزکاری]

basic pig-iron چدن خام قلیایی  
 ~ rate ۱. نرخ پایه ۲. حد اقل نرخ دستمزد ۳. حد اقل نرخ مالیات بردآمد  
 ~ refractories مواد نسوز قلیایی؛ دیرگدازهای بازی  
 ~ slag سرباره قلیایی  
 ~ steel فولاد قلیایی  
 ~ wiring سیم کشی اصلی [الکتریسته]  
 basifixed متصل در قاعده (مانند پرچم برخی گلها)  
 basilica سالن دراز و مستطیل شکل  
 basin ۱. کفه ترازو ۲. تشتک؛ لگن؛ محفظه ۳. آبگیر؛ حوض ۴. حوزه ساختمانی  
 basis metal فلز مغزی  
 basket سبد  
 ~ coil → duolateral coil  
 ~ hitch tie گره آویزان دوخفتی (دریایی)  
 ~ plaiter سیدباف؛ زنبیل باف  
 ~ plaiting حصیربافی؛ زنبیل بافی  
 ~ purchase خرید انبوه؛ خرید یکجا  
 ~ tie گره آویزان (دریایی)  
 ~ weave → mat weave  
 basophile باز دوست  
 bas-relief نقش برجسته  
 bass بَم؛ باس  
 ~ accentuation / bass boost توان افزای بَم؛ بوستر فرکانسهای باس  
 ~ boost → bass accentuation  
 ~ compensator تعدیل کننده صدای بَم  
 ~ control تنظیم (فرکانسهای) بَم؛ تنظیم تن صدا  
 ~ fiber الیاف محکم نوعی درخت خرما  
 ~ loudspeaker بلندگوی بَم  
 basso بَم خوان  
 bass response بَم پذیری  
 basswood زیرفون؛ زیرفون؛ چوب نمدار  
 bast ۱. لیف درختی ۲. آبکش  
 bastard-coal زغال سخت و سفت (زیر استاندارد)



bastard-cut آج نرم؛ آج متوسط  
 bastard file سوهان متوسط؛ سوهان نیمه زبر  
 basten لیفی؛ ساخته شده از لیف یا پوست درخت  
 bast fibers الیاف گیاهی (کتان، کنف، شاهانه)  
 [نساجی]  
 bastile برج مستحکم؛ برج زندان  
 basting کوک شُل؛ فقیله  
 ~ thread نخ کوک  
 bast silk ابریشم خام  
 bat<sup>1</sup> → willow  
 bat<sup>2</sup> چارکی؛ چارکه (نصف نیمه آجر)  
 batch ۱. خمیر (امولسیون) [سینما]  
 ۲. یک محموله؛ یک سفارش؛ یک دست؛ یک سری  
 ۳. مرحله ای؛ نوبتی؛ قسمت - قسمتی ۴. دسته؛  
 مقدار ۵. آبخوره (سیمان؛ گچ؛ بتن) ۶. اندازه  
 مخلوط بتن ۷. غلتک پیچ کردن پارچه (پس از  
 رنگرزی و چاپ و تکمیل پارچه)  
 ~ board دیوار وسط  
 ~ furnace کوره تکیاری؛ کوره پیمانه؛  
 کوره یکباره؛ کوره منقطع؛ کوره غیرمداوم [فلزکاری]  
 batching ۱. تخلیه کردن ۲. دسته کردن ۳. اضافه  
 کردن (روغن یا محلول روغن به الیاف)  
 ~ pig موشک جداسازی  
 batch number شماره خمیر [سینما]  
 ~ process عملیات مرحله ای؛ عملیات منقطع  
 ~ production تولید انبوه  
 ~ sintering کلوخه سازی (تف جوشی) منقطع  
 ~ still تقطیر منقطع  
 ~ treating ۱. چاره کاری نوبتی ۲. عملیات  
 مرحله ای  
 batful ۱. پرواری ۲. حاصلخیزی (مرتفع)  
 bath ۱. خزینه؛ حمام ۲. پوشاک چاپ (از چینی  
 یا شیشه که اسید در آن اثر نمی کند).  
 ~ current جریان حمام (گالوانیزه)  
 batholith / bathylith باتولیت  
 bathometer / bathymeter عمق یاب؛ ژرفاسنج  
 bathroom tile کاشی؛ آجر لعابدار

bath-tub وان (حمام)  
 bathybic مربوط به زیست در اعماق دریاها  
 bathylith → batholith  
 bathymeter → bathometer  
 bathymetric chart نقشه ژرفاسنجی؛ نقشه  
 توپوگرافی کف اقیانوس  
 bathymetry ژرفاسنجی؛ عمق یابی؛ ژرفایابی  
 (دریا)  
 batist باتیس؛ باتیس (نوعی پارچه پنبه ای)  
 batt تشک (پوشش پشمی از مواد عایق برای عایق  
 کردن دیوارها و بام)  
 battalion گردان  
 ~ commander فرمانده گردان  
 batten ۱. توفال؛ بست چوبی؛ تخته سقف؛  
 زیرکوب ۲. پُل [نجاری] ۳. زهوار؛ زیانه؛ طوقه  
 آبیندی ۴. قید [ریخته گری] ۵. دفتین؛ دفته؛ دستک  
 [نساجی] ۶. میله آویز (چراغ) [نورپردازی]  
 ~ arms بازوی دفتین  
 ~ down ۱. پوشاندن ۲. زهوار گرفتن  
 ۳. آب بندی کردن  
 ~ maker توفال کوب  
 batter ۱. سراسیمگی ۲. کوبیدن؛ خرد کردن  
 battered خرپشته  
 batter pile شمع عمودی؛ پایه عمودی  
 battery ۱. باتری؛ پیل؛ انباره؛ قوه؛ آکومولاتور  
 برقی ۲. آتشبار (توپخانه) ۳. سکوی استقرار لوله  
 توپ ۴. خشاب ماسوره (در ماشین بافندگی)  
 ~ belt باتری کمری [سینما]  
 ~ carrier شاسی باتری  
 ~ cell خانه باتری  
 ~ center مرکز آتشبار  
 ~ charge شارژ باتری؛ پر کردن باتری  
 ~ charger / charger باتری پرکن؛ دستگاه  
 شارژ باتری  
 ~ commander فرمانده آتشبار  
 ~ cradle کلاف باتری  
 ~ cut-out فیوز قطع باتری

battery defence      پدافند دور تا دور آتشبار  
 ~ discharger      باتری خالی‌کن؛ تخلیه‌کننده باتری  
 ~ executive      افسر اجرائیات آتشبار  
 ~ filler      سُرنگ باتری؛ پمپ آب باتری؛  
                                  پمپ پلاستیکی  
 battery-filler plug      دوشاخه تغذیه باتری؛  
                                  درپوش آبریز باتری؛ درپوش اسیدریز باتری  
 battery fluid level      سطح آب باتری  
 ~ hands / battery tender      خشاپ زن؛  
                                  خشاپ پرکن  
 ~ insolator      عایق باتری؛ میانگیر باتری  
 ~ isolator      لایه باتری  
 ~ lead      قطب سربی باتری  
 ~ left (right)      رگبار از چپ یا راست (توپخانه)  
 ~ lifting strap      تسمه حمل باتری  
 ~ mud → battery sediment  
 ~ poles      قطبهای باتری  
 battery - powered      باتری دار  
 battery power loss / battery run down  
                                  ضعیف شدن باتری  
 ~ red lead      سُرنگ باتری  
 ~ regulating switch      کلید تنظیم باتری  
 ~ run down → battery power loss  
 ~ sediment → battery mud  
 ~ separators      صفحات عایق باتری  
 ~ station      باتری سازی  
 ~ tender → battery hands  
 ~ terminal pliers      انبر قطب باتری  
 ~ tester      باتری سنج؛ دستگاه تست باتری  
 battik      چاپ روی پارچه  
 battle bill      لوحه جنگی ناو؛ فهرست استعداد  
                                  رزمی ناو  
 ~ casualty      ضایعات رزمی؛ تلفات جنگی  
 battlement      کنگره؛ برج و بارو  
 battleship      نبرد ناو  
 baud      باد؛ باود (واحد اندازه‌گیری سرعت انتقال  
                                  رمز تلگرافی)

Baudot alphabet      حروف الفبای باودوت  
 ~ code      رمز باودوت؛ رمز پنج ذره‌ای  
 ~ printing - telegraph      دستگاه نویسنده  
                                  تلگرافی باودوت  
 Baumé hydrometer      آبگونه‌سنج بومه؛ مقیاس  
                                  بومه؛ سنج بومه؛ خط‌کش مدرج بومه؛ واحد بومه  
 Bauschinger effect      اثر بوشینگر [فلزکاری]  
 bauxite      بوکسیت (اکسید آبدار طبیعی آلومینیم)  
 ~ brick      آجر بوکسیتی  
 baw string      مته کمانی  
 bay      ۱. دهانه آتن؛ شاخه آتن؛ کانال آتن  
                          ۲. پهلگاه (راه) ۳. کارگاه ۴. طاقما ۵. تکیه‌گاه؛  
                          بدنه؛ ۶. مخزن پشت آبگیر؛ دهانه بند؛ دهانه؛ خلیج  
                          دهانه‌گشاد  
 bayer process      فرایند بایر (تولید آلومینیم از  
                          بوکسیت)  
 bay oil      اسانس برگ بو  
 bayon      نهر کوچک فرعی  
 bayonet      نیزه‌ای؛ میخی (وسایل الکتریکی)  
 ~ base      لامپ میخی  
 ~ cap      دوشاخه میخی  
 ~ fixing → bayonet joint  
 ~ joint / bayonet fixing      اتصال میخی  
 ~ lock      قفل جفتی؛ بایونتی (برای عدسی)  
                          [سینما]  
 ~ mount      پایه جفتی؛ بایونتی (برای عدسی)  
                          [سینما]  
 bay salt      نمک برکه‌ای  
 ~ window      پنجره پیش آمده (شاه نشین)؛  
                          پیش آمدگی ساختمان  
 bazar metal      آلیاژ بازار (محتوی روی، نیکل و  
                          مس، برای ساخت ظرف‌ها و لوازم زینتی)  
 bazooka<sup>1</sup> → balun  
 bazooka<sup>2</sup>      بازوکا  
 B-battery (US) / high - tension battery /  
 anode battery      باتری رادیو؛  
                          باتری آند(ی)؛ باتری پلاک

bbl = barrel

B/D ; BD = bank draft

b/d = brought down

BDC=bottom dead-center

BDV = breakdown voltage

BE = bill of exchange

Be = beryllium

beach capacity ظرفیت اسکله (بارانداز ساحلی)

~ gear تجهیزات اسکله؛ وسایل تخلیه کشتی

beaching gear سراسره قایق؛ وسیله به ساحل کشیدن ناو

beach lighting system سیستم روشنایی ساحلی (برای راهنمایی)

~ master ۱. افسر لجستیک عملیات آبخاکی  
۲. رئیس اسکله؛ رئیس بارانداز

~ matting تور سیمی ساحلی؛ کفپوش ساحلی

~ minefield میدان مین ساحلی

~ party تیم ساحلی (آبخاکی)؛ گروه ساحلی؛ گروه شناسایی اسکله یا ساحل

~ patrol نگهبان اسکله؛ گشتی ساحلی

~ ridge پشته ساحلی

~ scrap پرتگاه ساحلی

beachy شنزار؛ اسکله دار؛ پُرکناره

beacon راهنما (چراغ یا هر وسیله راهنمایی)

~ antenna آنتن راهنما

~ flight پرواز با کمک برج مراقبت

~ lighting - system سیستم روشن کنندگی برای راهنمایی

~ pole برج فانوسی دریایی

bead ۱. زیانه ۲. دانه تسبیح؛ مهره ۳. زنجیره

۴. گنجبری گرد و کوچک؛ قتیله [برجسته کاری] ۵.

لبه تابر (چرخ) ۶. مگسک تفنگ ۷. درز جوشکاری شده ۸. تکه - تکه کردن؛ قطعه - قطعه کردن

~ edge rim زهوار لبه تابر؛ طوقه لبه برجسته

beaded screen پرده منجوقی

[ سینما؛ نمایش فیلم ]

~ selvage کناره ضخیم پارچه

bead texture بافت دانه تسبیحی

beading ۱. روکوب ۲. تور نواری گلداز

bead maker مهره ساز

beads منجوق

bead tool ابزار منحنی

~ weld جوش تسبیحی

~ yarn نخ بوکله

beak ۱. دهانه لوله ۲. دماغه کشتی ۳. نوک؛ پوزه

beaker بیکر؛ ظرف نگهدارنده؛ ظرف پیمانه

beak iron دماغه (سندان)

beam ۱. تیر آهن؛ ستون آهنی ۲. چوب پُل؛

تیر سقف؛ شاه تیر؛ قَرَسَب ۳. شاهین ترازو؛ آهرم

میزان ۴. میله؛ نورد ۵. بامه؛ پرتو (نوری)؛ اشعه؛

دسته اشعه ۶. ساقه؛ باریکه ۷. قرقره چله پیچی

۸. اسنو؛ قرقره بافندگی

~ angle زاویه باریکه؛ زاویه اشعه [اُتیک]

~ antenna آنتن جهتدار [تلویزیون]

~ compasses / trammels پرگار بازودار؛ بیضی کش (ابزار)

~ concentration تجمع اشعه

~ coverage پوشش باریکه نور

~ current جریان اشعه؛ جریان باریکه

~ deflection انحراف اشعه؛ انحراف باریکه

~ dyeing رنگرزی چله

beamed ceiling سقف تیرپوش

beam ends دنباله کشتی

beam-exit nozzle دریچه خروج پرتو (نوری)

beam focusing تمرکز اشعه

~ head سپر اسنو (با فندگی)

beaming ۱. تجمع؛ تمرکز ۲. تابش

۳. باریکه افکنی ۴. چله پیچی؛ اسنو پیچی؛ نور دیچی

۵. متمرکز کردن ۶. تاباندن (اشعه)؛ انداختن پرتو

~ tetrode لامپ تترود جمع کننده اشعه

beam intensity شدت بامه

~ landing فرود بامه

~ ~ error خطای فرود بامه

~ lumens مقدار نور بامه

|                              |                                                                                                           |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| beam of light                | باریکه نور؛ بامه                                                                                          |
| ~ pattern                    | الگوی بامه                                                                                                |
| ~ power                      | قدرت اشعه؛ توان اشعه                                                                                      |
| ~ press                      | چرخش                                                                                                      |
| beam-return trace            | اثر برگشت اشعه                                                                                            |
| beam rider                   | موشک هدایت شونده<br>(به وسیله رادار)                                                                      |
| ~ sealed                     | چراغ گازی؛ چراغ بدون فیلامان                                                                              |
| ~ width                      | ۱. پهنای بامه؛ پهنای اشعه<br>۲. عرض ستون امواج بامه                                                       |
| beard fibers → seed fibers   |                                                                                                           |
| bearding                     | نشت (در حدفاصل سیاهی و سفیدی<br>تصویر) [تلویزیون]                                                         |
| bearer                       | حامل؛ آورنده                                                                                              |
| ~ cable / messenger wire     | طناب ناقل بار                                                                                             |
| ~ cheque                     | چک در وجه حامل                                                                                            |
| bearer security              | اوراق بهادار بی نام<br>(داشتن آن معرف مالکیت است)                                                         |
| bearing                      | ۱. یاتاقان؛ تکیه گاه؛ محور ۲. سمت و<br>جهت؛ زاویه هدف؛ بُردگاه ۳. وضعیت نقطه ای<br>نسبت به مبدأ ۴. آویزان |
| ~ angle                      | زاویه موضعی؛ زاویه معین                                                                                   |
| ~ brace                      | کپه ثابت یاتاقان                                                                                          |
| ~ cap                        | کلاهک بلبرینگ؛ کپه یاتاقان                                                                                |
| ~ capacity                   | قدرت تحمل؛ قدرت برنده؛ باربرد                                                                             |
| ~ clearance                  | لقی یاتاقان؛ خلاصی یاتاقان                                                                                |
| ~ cursor                     | جهت نما؛ وضعیت نما                                                                                        |
| ~ friction                   | مالش غلظتی                                                                                                |
| ~ jewel                      | سنگ یاتاقان (دستگاه اندازه گیری)                                                                          |
| ~ loose                      | شلی یاتاقان؛ گشاد شدن یاتاقان                                                                             |
| ~ lubricating                | روغن یاتاقان؛ گریس مخصوص<br>یاتاقان                                                                       |
| ~ metal → antifriction metal |                                                                                                           |
| ~ partition                  | تیغه باربر؛ تیغه نگهدارنده یک بار<br>عمودی                                                                |
| ~ pile                       | پایه حامل؛ پایه تجهیز                                                                                     |
| bearing plain                | یاتاقان ساده                                                                                              |

|                                      |                                                                                                                        |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ~ plate                              | صفحه تکیه گاه؛ صفحه قابل حمل و نقل                                                                                     |
| ~ point                              | نقطه اتکا                                                                                                              |
| ~ pressure                           | فشار بُردگاهی؛ فشار تکیه گاهی                                                                                          |
| bearing-pressure on fundation        | خستگی<br>زمین پی                                                                                                       |
| bearing puller                       | آچار بلبرینگ کش                                                                                                        |
| ~ roller                             | غلطک یاتاقان                                                                                                           |
| ~ scraper                            | شابر نیم گرد؛ شابر قاشقی؛ شابر تیز                                                                                     |
| ~ shell                              | پوشش یاتاقان (کپه یاتاقان)                                                                                             |
| ~ stratum                            | لایه مقاوم                                                                                                             |
| ~ stress                             | ۱. تنش لهدگی ۲. تنش تکیه گاهی                                                                                          |
| ~ surface                            | سطح تماس یاتاقان                                                                                                       |
| ~ wall                               | دیوار حمل؛ دیوار بارگیر؛ دیوار باربر                                                                                   |
| bear market                          | بازار رو به تنزل (افت)                                                                                                 |
| ~ trap                               | تله خرس (نوعی گیره فتری)<br>[نورپردازی]                                                                                |
| beat                                 | ۱. فشار دادن (کاغذ) ۲. جعبه دیوار<br>۳. ضرب؛ تداخل؛ تغییرات شدت صوت؛ زمان عبور<br>کلمه [کامپیوتر] ۴. ضربان؛ تپیدن؛ تپش |
| beaten gold                          | ورق طلا                                                                                                                |
| beater                               | ۱. کوبه ۲. زننده الیاف ۳. همزن دستی                                                                                    |
| ~ comb                               | شانه؛ دستک؛ پنجه                                                                                                       |
| ~ in                                 | ۱. کاردک ۲. دستک؛ دفتین؛ شانه<br>[نساجی]                                                                               |
| ~ mechanism                          | مکانیسم ضربه ای [سینما]                                                                                                |
| ~ mill                               | آسیاب چکشی                                                                                                             |
| beaters                              | دندانه بُر                                                                                                             |
| beat-frequency                       | بسامد تداخل                                                                                                            |
| ~ oscillator → heterodyne oscillator |                                                                                                                        |
| beating-in                           | هم تداخلی دو نوسان ساز                                                                                                 |
| beating-up                           | بودکوبی                                                                                                                |
| beat note                            | صدای تداخل؛ تَن تداخل                                                                                                  |
| ~ pattern                            | الگوی ضربان [تلویزیون]                                                                                                 |
| ~ reception → heterodyne reception   |                                                                                                                        |
| Beaufort scale                       | مقیاس بوفورت؛ بادسنج                                                                                                   |
|                                      | بوفورت؛ خط کش مدرج بوفورت                                                                                              |
| beck                                 | دماغه؛ تیزه                                                                                                            |

Beckman thermometer دماسنج بکمن

(دماسنج حساسی برای اندازه‌گیری دماهای کم)

bed ۱. بستر زیرکار؛ بستر (ماشین تراش) ۲. لایه؛

پشته؛ ته؛ کف؛ طبقه ۳. بستر؛ تخت؛ تختخواب

bedding لایه بندی؛ چینه بندی

~ in فرو کردن در ماسه

~ plane سطح لایه بندی

bed molding گچبری بالای کتیبه

bedplate صفحه اصلی (که موتور یا ماشینهای

دیگر بر آن سوار می شود)

bed sheet ملافه؛ ملحفه

bedspreads پارچه روتختی

bedstand / night table پانتختی (میز)

bed stone سنگ زیرین

bed vein رگه افقی

beech wood چوب راش

bee culture پرورش زنبور عسل

beef boat ناو تدارکاتی

~ breed نژاد گوشتی

~ carcasses لاشه های گاو

~ cattle گله گوشتی؛ گاو گوشتی

~ cloth پارچه گوشت (ململ)

beehive / hive ۱. کندو ۲. گلوله ضد نفر؛

گلوله افشان؛ شراپنل

~ frame پنجه (چهارچوب کندوی عسل)

~ oven کوره کندویی (نوعی کوره کک سازی)

~ tomb مقبره کندویی؛ مقبره لانه زنبوری

beep هواپیمای بی خلبان

beeper سوت

beep sync tone نوای سوت همگانی

Beer knife چاقوی بیر (برای شکافتن قرنیه چشم)

beetle → maul

beet pulp تفاله چغندر قند

~ sugar قند (حاصل از چغندر قند)

beeswax موم عسل

begman ۱. فروشنده دوره گرد (سیار)

۲. تحصیلدار (مأمور پرداخت) سیار

beige بژ؛ نخودی (رنگ زرد مات)

bel پل (واحد شدت نسبی توان یا قدرت، برابر

۱۰ دسی بل) [فیزیک]

belfry → bell tower

bell<sup>1</sup> زنگ؛ ناقوس

bell<sup>2</sup> → cone

~ and hopper / cup and cone

۱. نر و ماده مخروطی ۲. دستگاه قیف و مخروط

(دستگاه بارگیری کوره بلند)

~ and plain-end joint اتصال سر به ته لوله

~ and spigot joint → spigot and socket

joint

~ cap فنجانک

bellcrank ۱. دوشاخه؛ دوراهی ۲. شغالدست

belleville washer واشر شیکلاهی

bell furnace کوره مسدود

~ glass → bell jar

~ jar / bell glass قیف شیشه ای

~ lamp چراغ کاسه ای [نورپردازی]

~ metal فلز بل؛ مفرغ؛ فلز ناقوس

(آلیاژ قلع و مس)

~ mouth دهانه شیپوری؛ سر قیفی

~ mouthed شکم دار؛ محدب؛ سرفیفی

bellows ۱. دم دستی؛ دم آهنگری

۲. فانوسک؛ فوتک؛ فوته؛ فانوسه ۳. فانوس

~ pipe لوله دودگیر

~ seal گردگیر [مکانیک]

~ valve شیر دم؛ شیر فانوسه

~ sunshade آفتابگیر فانوسی (دوربین)

bell push شستی زنگ

bell - shaped curve منحنی زنگوله ای

bell socket / bell tap تبدیلی

~ tap → bell socket

~ tower / belfry برج ناقوس (کلیسا)

~ transformer ترانسفورماتور زنگ

belly guy زنجیر مهار جرثقیل کشتی

below glide path پایین زاویه فرود (هواپیما)

below par زیربهای اسمی؛ کمتر از بهای اسمی  
 ~ proof پایین تر از درجه مقرر  
 belt ۱. بند؛ تسمه؛ تسمه پروانه؛ دوال  
 ۲. پیچ مهره ۳. زبانه قفل ۴. نوار فشنگ؛ فانوسقه ۵.  
 کمر بند ۶. منطقه  
 ~ brake ترمز تسمه ای  
 ~ conveyor / band conveyor تسمه نقاله؛  
 نقاله تسمه ای؛ نقاله نواری  
 ~ drive / belt mechanism ۱. راه انداز تسمه؛  
 محرک تسمه؛ تسمه گرد ۲. حرکت تسمه ای؛ رانش  
 تسمه ای؛ تسمه کاری (برای انتقال توان)  
 ~ driven compressor کمپرسور تسمه گرد  
 ~ ~ pulley فلکه تسمه گرد  
 ~ furnace کوره با کف متحرک  
 ~ grinding / linishing سنگ زنی تسمه ای؛  
 سنباده کاری تسمه ای  
 ~ guard حفاظ تسمه  
 ~ highway شاهراه کمر بندی  
 belt-pulley فلکه تسمه؛ پولی تسمه  
 belt sander سنباده کش تسمه ای  
 ~ scissors قیچی تسمه بُر  
 ~ shifter تسمه ویژه انتقال نیرو  
 ~ tightener تسمه سفت کن؛ قرقره تسمه  
 beltway جاده کمر بندی؛ راه کمر بندی؛  
 مسیر کمر بندی  
 belvedere ۱. کلاه فرنگی ۲. مهتابی  
 bema سکو خطابه؛ سکو وعظ در کلیسا  
 bench ۱. میز دستگاه؛ میز (کار)، میز  
 قالبگیری؛ میز لابراتوار ۲. نیمکت ۳. کارگاه ۴. واحد  
 دستگاه تقطیر ۵. سکو  
 ~ brush برس میز (کار)؛ جاروی میز (کار)  
 ~ drill ماشین مته رومیزی؛ دریل رومیزی  
 ~ grinder سنگ سنباده رومیزی؛ سنگ سنباده  
 دستی  
 ~ hook چوبگیر [نجاری]  
 benching ۱. جان پناه خاکی؛ تختک خاکی  
 ۲. پله بندی؛ گذر سازی

bench lathe ماشین تراش رومیزی  
 ~ light چراغ رومیزی؛ چراغ نقشه کشی  
 ~ mark ۱. نشان؛ نشانه؛ نشانه مبنا ۲. آنگپایه  
 معیار؛ معیار سنجش ۳. محک (آزمایشی برای  
 اندازه گیری سرعت، دقت یا سایر پارامترهای  
 عملیاتی دستگاه کامپیوتر)  
 bench-marking محک زنی  
 bench plate shear ورق بُر رومیزی  
 ~ saw اره رومیزی؛ ماشین اره صفحه ای  
 ~ shears قیچی رومیزی  
 ~ stone سنگ ابزار تیزکنی رومیزی  
 ~ stop نیش دستگاه [نجاری]  
 ~ vise گیره نجاری  
 ~ wall دیوار تکیه گاه  
 bend ۱. خم؛ کمان ۲. زانویی ۳. گره ۴. خمیدگی  
 ۵. خم کردن  
 Ben day زمینه دودی؛ زمینه تیره (در تبلیغات)  
 bender دستگاه لوله خمکن؛ خمکن  
 bending ۱. خمشی؛ خمش ۲. خمکاری  
 ~ brake توقف خمکن  
 ~ device کج گیر  
 ~ equipment خمکن  
 ~ machine ماشین خمکن  
 ~ moment / flexural moment گشتاور  
 خمشی؛ لنگر خمشی  
 ~ roller نورد لوله کن؛ غلتک خمکاری  
 ~ stake میله خمکن  
 ~ strain نیروی خمشی  
 ~ strenght توان خمشی؛ مقاومت خمشی  
 ~ stress تنش خمشی؛ تلاش خمشی  
 ~ test / flexural test آزمایش خمشی؛  
 آزمایش خمش؛ آزمایش تاشوندگی  
 ~ tool ابزار خمکاری  
 bendometer خم سنج  
 bend radious شعاع خمش  
 Benedict metal فلز بندیکت (آلیاژ نیکل - نقره)  
 benefication → mineral processing

|                                             |                                                                                            |                          |                                                                |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|
| beneficial owner                            | مالک اصلی                                                                                  | berylliosis              | بریلیئم زدگی (ناشی از استنشاق بخار بریلیئم)                    |
| beneficiary                                 | ذینفع                                                                                      | beryllisation            | بریلیئم خورانی                                                 |
| benefit in kind                             | سود غیر نقدی؛ نفع جنسی                                                                     | beryllium = Be           | بریلیئم (عنصر فلزی خاکستری با سختی زیاد و قابلیت هدایت حرارتی) |
| bent                                        | ۱. طاق خمیده (قوس) ۲. قاب ۳. پایه؛<br>خرک ۴. مقدار خمش؛ خمش                                | ~ bronze                 | مفرغ بریلیئم دار                                               |
| ~ caliper                                   | پرگار قوسی                                                                                 | Bessemer converter       | کنورتر بسمر؛ پاتیل بسمر [فلزکاری]                              |
| ~ gauge                                     | مُغَار خمیده                                                                               | ~ pig-iron               | آهن خام بسمر؛ چدن خام بسمر                                     |
| ~ long chain nose pliers → bent nose pliers |                                                                                            | ~ process                | فرایند (فرآورد) بسمر                                           |
| ~ nose pliers / bent long nose pliers       | انبردست خمیده؛ دم کج                                                                       | ~ steel                  | فولاد بسمر                                                     |
| benthonic                                   | دریا بن؛ وابسته به عمق دریا                                                                | best bar                 | شمش نورد شده                                                   |
| bentonite / taylorite                       | بنتونیت (خاک نرم حاصل از خاکستر آتشفشانی، مورد استفاده در صابون، کاغذسازی و صنعت داروسازی) | ~ boy                    | برقکار (دستیار نورپرداز) [سینما]                               |
| bent socket wrench                          | آچار بُکس سرکج                                                                             | ~ gold                   | تیر اصابت کرده به نزدیک هدف                                    |
| bentwood                                    | داردوست                                                                                    | bestseller               | پرفروش                                                         |
| benzene / benzole / benzoline               | بنزن                                                                                       | best tool steel          | فولاد الماسی                                                   |
| benzine                                     | بنزین؛ فرآورده نفت خام                                                                     | beta brass               | برنج نوع بتا (B)                                               |
| benzole → benzene                           |                                                                                            | Beta-format              | قطع بتاماکس (در کاستهای نوار ویدئو)                            |
| benzoline → benzene                         |                                                                                            | beta iron                | آهن بتا                                                        |
| berate                                      | خلع درجه؛ تنزل (دادن) درجه                                                                 | Betamax                  | بتاماکس (نام تجارتی نظام کاست نیم اینچی - ویدئو)               |
| bergamot oil                                | روغن خلال نارنج؛ روغن برغموت                                                               | beta particle            | ذره بتا                                                        |
| Berglof process                             | فرایند برگلوف (احیای مستقیم سنگ آهن)                                                       | ~ rays                   | اشعه بتا                                                       |
| berkelium = Bk                              | برکلیم (عنصر شیمیایی رادیواکتیو)                                                           | ~ sulphure               | گوگرد بتا                                                      |
| berm                                        | ۱. سکوئ شیب بُر؛ سکو؛ هره خاکریز؛<br>سکوئ افقی (راه) ۲. پاگرد                              | betatron / rheotron      | بتاترون                                                        |
| berming                                     | بازوسازی؛ شیب بُری                                                                         | betel nut                | فوفل                                                           |
| berth                                       | ۱. سکوئ توقف؛ پهلوگاه؛ لنگرگاه<br>۲. خوابگاه (روی کشتی)؛ اتاق کشتی ۳. جا؛ منزل             | bethanized steel         | فولاد بتانیزه (آبکاری شده با روی)                              |
| berthage                                    | عوارض اسکله؛ حق لنگراندازی                                                                 | betterment               | ۱. بهبود؛ بهسازی؛ اصلاح<br>۲. ترقی بهای ملک                    |
| berthing                                    | پهلوگیری (کشتی؛ اتوبوس؛ کامیون)                                                            | beton → concrete         |                                                                |
| Bertrand-Thiel process                      | فرایند برتراند - سیل (روش تصفیه آهن خام)                                                   | Bett's process           | فرایند بیت [فلزکاری]                                           |
| beryl                                       | بریل (سیلیکات طبیعی آلومینیم و بریلیم)                                                     | between the lens shutter | بندان بین عدسی؛ شاتر بین عدسی                                  |
|                                             |                                                                                            | bevel                    | ۱. گونیا؛ کج بُر؛ نبشی ۲. مورب؛ شیبدار؛ پُخ؛ اُریب             |

|                                   |                                                                           |                                       |                                                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| beveled / bevelled                | پَخدار؛ اُریب                                                             | biatomic                              | دواتمی                                                                |
| ~ edge                            | لبه مورب؛ لبه فارسی                                                       | biaxial                               | دومحوری؛ دوآسه ای                                                     |
| bevel gauge                       | گونبای متحرک؛ گونبای فارسی                                                | ~ stress                              | کشش دومحوره                                                           |
| ~ gear                            | چرخ دنده مخروطی؛ دنده مخروطی؛ دنده پینیون                                 | biaze                                 | ماهوت کهر                                                             |
| bevelled → beveled                |                                                                           | bib                                   | ۱. شیر ۲. شیر شیلنگی                                                  |
| beveling / bevelling              | پَخکاری؛ پَخزنی                                                           | bibcock / draincock                   | شیر تخلیه                                                             |
| bevelling → beveling              |                                                                           | ~ washer                              | واشر شیر تخلیه                                                        |
| ~ machine                         | ماشین پَخزن                                                               | bibliographer                         | کتاب شناس                                                             |
| bevel protractor                  | نقاله نجاری                                                               | bibliography                          | ۱. کتاب شناسی؛ کتابنامه؛ مقاله نامه؛ کتاب نگاری ۲. منابع؛ مراجع؛ مأخذ |
| ~ scale                           | خط کش مقیاس                                                               | bichromate cell                       | پیل بیکرومات                                                          |
| ~ square                          | گونبای متحرک؛ گونبای فارسی؛ گونبای گردان                                  | biconcave                             | دوکاو؛ مقعرالطرفین                                                    |
| ~ vice                            | گیره کج                                                                   | ~ lens / double concave lens          | عدسی دوکاو؛ عدسی مقعرالطرفین                                          |
| beverage                          | نوشابه؛ شربت                                                              | biconditional                         | دو شرطی                                                               |
| ~ industry                        | صنعت نوشابه سازی                                                          | bicontinuous                          | دو پیوسته                                                             |
| bezel                             | ۱. قاب؛ چهارچوب ۲. بست                                                    | biconvex                              | دوکوز؛ محدب الطرفین                                                   |
| ~ clock                           | جاساعتی؛ قاب ساعت                                                         | ~ lens / double convex lens           | عدسی دوکوز؛ عدسی محدب الطرفین                                         |
| b/f = brought forward             |                                                                           | bicuspid                              | ۱. دودندانه ۲. دوگوشه                                                 |
| B - format                        | قطع یک اینچی (نوار ویدیو)                                                 | bicycle path / bike path / bike route | دوچرخه رو؛ مسیر ویژه دوچرخه                                           |
| B - H curve / magnetization curve | منحنی B - H؛ منحنی نمودار مغناطیس شدن (نوار ویدیو یا صدا)؛ منحنی آهنربایی | bid                                   | قیمت پیشنهادی؛ قیمت خرید                                              |
| BHP / bhp = brake horse - power   |                                                                           | ~ and offers                          | عرضه و تقاضا                                                          |
| Bi = bismuth                      |                                                                           | ~ bond                                | ضمانتنامه (شرکت در مزایده یا مناقصه)                                  |
| bias                              | ۱. بایاس؛ پیشقدر؛ نیروی محرک ورودی ۲. اُریب؛ اُریبی؛ دارای انحراف؛ متمایل | bidet                                 | بیده (اسباب شستشوی خودکار در مستراح فرنگی)                            |
| ~ current                         | جریان ورودی؛ پیشقدر بایاس                                                 | bidirectional                         | دوسویه؛ دوجہتی                                                        |
| ~ distortion                      | ۱. انحراف یکطرفه ۲. اعوجاج پیشقدری                                        | ~ antenna                             | آنتن دوسویه                                                           |
| biased                            | ۱. بایاس شده؛ اُریب ۲. پیشقدردار                                          | ~ flow                                | عبور دوطرفه؛ عبور دوسویه                                              |
| bias light                        | نور بایاس؛ نور پیشقدر                                                     | ~ gate                                | اتصال دوسمتی                                                          |
| ~ loop                            | بندینک                                                                    | ~ microphone                          | میکروفن دوسویه                                                        |
| ~ signal                          | سیگنال بایاس؛ علامت پیشقدر                                                | ~ system                              | نظام دوسویه                                                           |
| ~ tape                            | نوار مغزی؛ نوار اریب                                                      | bid price                             | مبلغ پیشنهادی؛ بهای درخواستی (در مناقصه)                              |
| ~ trap                            | صافی بایاس؛ صافی پیشقدر                                                   | bifid                                 | دوشاخه؛ سه راهی به شکل (Y)؛ دوشکافی                                   |
| ~ voltage                         | ولتاژ قبلی                                                                |                                       |                                                                       |



bifilar دورشته ای  
 ~ resistor مقاومت دویل (در اتصال)  
 ~ suspension آویز دویل  
 ~ winding سیم پیچی دوسیمی  
 bifocal دوکانونی  
 ~ lens عدسی دوکانونی  
 bifurcate دوسیره؛ دوراهه؛ چنگالی  
 bifurated rivet میخ منگنه  
 big bag کیسه شن تمرین (مشت زنی)  
 ~ bang تغییرات عمده  
 ~ close-up نمای خیلی نزدیک  
 (یا) خیلی درشت  
 ~ end میل لنگ گرد؛ بخش بزرگتر شاتون  
 ~ eyes چراغ ۱۰ کیلووات [نورپردازی]  
 bignonia شیپورچی  
 bigrid tube لامپ با شبکه دویل  
 bike ۱. انبار یا مخزن با طاق گنبدی ۲. دوچرخه  
 ~ path → bicycle path  
 ~ route → bicycle path  
 bilabiate دولبه  
 bilateral دوجانبه؛ متقارن؛ دوطرفه  
 bilateral - area track حاشیه دو پهنه - متقارن  
 [صدابرداری؛ آبتیک]  
 bilateral sound track حاشیه صدای متقارن  
 [صدابرداری؛ آبتیک]  
 bilge ته کشتی  
 bilingual دوزبانه  
 ~ dictionary / multilingual dictionary فرهنگ دو (یا چند) زبانه  
 ~ school مدرسه دوزبانه  
 bilingualism دوزبانی  
 bill ۱. صورت حساب؛ سیاهه؛ فاکتور  
 ۲. لایحه ۳. برات  
 billboard ۱. تیراژ؛ عنوانبندی  
 [سینما؛ تلویزیون] ۲. حصار موقت تخته ای (دور  
 ساختمان در دست احداث)  
 bill book دفترچه برات

bill broker دلال بروات  
 ~ diary دفتر سررسید بروات  
 billet ۱. شمش؛ شمشال؛ تکه بزرگ فلز؛ قلمه  
 ۲. چوب هیزم  
 ~ mill دستگاه نورد قلمه؛ دستگاه نورد شمشال  
 bill file گیره کاغذ  
 billhead سربرگ (چاپی)  
 billheads halves قطع رحلی (کتاب)  
 ~ quarters قطع خشتی (کتاب)  
 billing ۱. تیراژ؛ عنوانبندی  
 ۲. صورتحساب نویسی  
 bill of entry اظهارنامه گمرکی  
 ~ of exchange برات بازرگانی  
 ~ of fare هزینه سفر  
 ~ of lading = B/L; bl بارنامه (کشتی)  
 ~ of sale فاکتور؛ سند فروش  
 Biltmore stick خط کش بیلتمر؛ خط کش  
 قطریاب  
 bi-margin format نقشه دو حاشیه ای  
 bimetalic دوفلزی؛ دوفلزه  
 ~ strip زوج فلز تسمه ای؛ نوار دوفلزی  
 bin ۱. محفظه؛ انبار ۲. تار؛ لاوک؛  
 ۳. آرشیو فیلم ۴. حوضچه  
 binary / dyadic = B دودویی؛ دوتایی؛ مزدوج؛  
 در مبنای دو؛ دو وضعیتی؛ باینری  
 ~ alloy آلیاژ دوتایی؛ همبسته دوتایی  
 ~ arithmetic حساب دودویی  
 ~ cell پیل دوتایی  
 ~ code رمز دوتایی؛ کد دودویی؛ دورمزی؛  
 رمز باینری؛ رمز دودویی  
 ~ counter کنتور دودویی؛ شمارش کننده  
 بر مبنای دو؛ شمارشگر دودویی  
 ~ digit = bit بیت (کوچکترین واحد  
 اطلاعاتی در کامپیوتر)  
 ~ explosive ماده منفجره مرکب  
 ~ exposure system روش نورسنجی مضاعف  
 ~ fuel سوخت مضاعف

|                       |                                                                                             |                                   |                                                                  |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| binder                | ۱. ملاط؛ ماده چسبی؛ چسب؛ ۲. گیره                                                            | biotite                           | میکای سیاه؛ بیوتیت                                               |
|                       | ۳. صحاف؛ جلدگر ۴. ترمز جعبه ماکو ۵. کلاسور                                                  | Biot-Savart's law                 | قانون بیو-ساوارت (مغناطیس)                                       |
| binders               | ۱. الیاف پشم ۲. طناب                                                                        | bipack                            | دوفیلمی [سینما]                                                  |
| binder spring         | فنر جعبه ماکو                                                                               | ~ film                            | فیلم دولایه                                                      |
| ~ twine               | نخ بسته بندی                                                                                | ~ magazine                        | فیلمدان دوفیلمی                                                  |
| bindery → bookbinding |                                                                                             | biparous                          | دوسویه                                                           |
| binding               | ۱. صحافی (کردن)؛ جلد (کردن)                                                                 | bipartite                         | دوقسمتی                                                          |
|                       | ۲. مغزی دوزی ۳. وسیله ارتباط؛ کابل آزاد ۴. انقیاد؛ همگیری؛ پیوند                            | biphase / two-phase               | دوفاز [برق]                                                      |
| ~ clip                | گیره اتصال                                                                                  | bipinnate                         | دورشته ای؛ پرمانند؛ شانه ای                                      |
| ~ energy              | انرژی همگیری؛ انرژی اتصال؛ انرژی پیوند [شیمی، فیزیک]                                        | biplane                           | هواپیمای دوباله                                                  |
| ~ head screw          | پیچ سر تخت                                                                                  | bipod                             | دوپایه (تیربار)                                                  |
| ~ post                | میله اتصال؛ گیره اتصال [الکتریسته]                                                          | bipolar                           | دوقطبی                                                           |
| bingo                 | ۱. علامت رمز برای اعلام حداقل سوخت (برای فرود) ۲. علامت رمز ابلاغ فرود (در فرودگاه اضطراری) | bipole magnetic head              | کُلگی مغناطیسی دوقطبی [صدابرداری]                                |
| ~ field               | فرودگاه اضطراری                                                                             | bipost base                       | پایه دوشاخه (لامپ)                                               |
| binocular             | دوچشمی؛ دوربین دوچشمی                                                                       | ~ lamp                            | چراغ دوشاخه                                                      |
| ~ vision              | دید دوچشمی                                                                                  | biprodut                          | محصول فرعی                                                       |
| binode / double diode | دیود دوبل؛ دوآندی؛ دوقطبی                                                                   | biquinary code                    | رمز دوپنجی                                                       |
| binomial              | دواصطلاحی؛ دوانمی                                                                           | birch                             | غان؛ (چوب) صنوبر؛ توس                                            |
| bioastronautics       | زیست فضاوردی                                                                                | ~ oil                             | روغن غان                                                         |
| biochemistry          | زیست شیمی                                                                                   | ~ tar                             | قطران غان                                                        |
| biocorrosion          | باکتری زدگی                                                                                 | birdcage                          | ۱. اتاق کنترل هواپیما ۲. چهارچوب فلزی                            |
| biodynamics           | زیست دینامیک؛ بیودینامیک                                                                    | bird's eye                        | منظره هوایی                                                      |
| biography             | زندگینامه؛ سرگذشت نامه؛ بیوگرافی                                                            | bird's-eye figures                | نقوش چشم بلبلی                                                   |
| biological defense    | پدافند میکروبی                                                                              | birefringence / double refraction | دو شکستی (داشتن دو ضریب انکسار مختلف در جهات عمود بر هم) [اپتیک] |
| ~ treatment           | تصفیه زیستی                                                                                 | Birmabright                       | بیرمابرایت (آلیاژ آلومینیمی محتوی منیزیم)                        |
| ~ warfare             | جنگ میکروبی                                                                                 | Birmetal                          | بیرمتال (آلیاژ آلومینیمی محتوی مس و روی)                         |
| ~ weapon              | جنگ افزار میکروبی                                                                           | Birmingham platinum (platina)     | طلای سفید بیر منگام                                              |
| biologist             | زیست شناس                                                                                   | ~ Wire Gauge = BWG                | استاندارد اندازه گیری سیمهای گالوانیزه تلفن و تلگراف در          |
| biometry              | زیست سنجی                                                                                   |                                   |                                                                  |
| biophysics            | زیست فیزیک                                                                                  |                                   |                                                                  |
| biosphere             | زیست سپهر؛ بیوسفر                                                                           |                                   |                                                                  |
| biostatistics         | آمار زیستی                                                                                  |                                   |                                                                  |

|                                 |                                                           |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| biscuit firing                  | سیستم انگلیسی<br>خام پختن (کاشی سازی و<br>کاشی پزی)       |
| bisector                        | نیمساز؛ نصف کننده                                         |
| bismuth = Bi                    | بیسموت                                                    |
| ~ amalgams                      | ملغمه های بیسموت                                          |
| ~ glance                        | سولفور بیسموت                                             |
| ~ spiral                        | مارپیچ بیسموت                                             |
| bistable                        | دو حالته؛ دو پایا؛ دو پایدار (مدار)                       |
| ~ circuit                       | مدار دو پایا                                              |
| ~ multivibrator                 | نوسان ساز با دو پایه ثابت                                 |
| bistre                          | دوده                                                      |
| bit <sup>1</sup>                | سرمت؛ بیت؛ نیش؛ قسمت برنده ابزار؛ تیغه                    |
| bit <sup>2</sup> → binary digit |                                                           |
| ~ brace                         | تنه مت                                                    |
| ~ density / record density      | تراکم حروف؛                                               |
|                                 | چگالی لقمه ها [کامپیوتر]                                  |
| bite <sup>1</sup>               | اسید خوراندن؛ پلاک ساختن (به وسیله<br>اسید خورانی فلز)    |
| bite <sup>2</sup> → byte        |                                                           |
| bit file                        | سوهان سرمت ای                                             |
| ~ gauge / bit stope             | شابلن سرمت؛ اندازه گیر<br>مت                              |
| biting                          | گاز گرفتن [نوردکاری]                                      |
| bit part                        | نقش جزئی [سینما؛ تلویزیون]                                |
| ~ player                        | بازیگر جزء                                                |
| ~ rate                          | سرعت ذره ای                                               |
| bitstone                        | لقمه سنگ                                                  |
| bit stope → bit gauge           |                                                           |
| bitter almond oil               | روغن بادام تلخ                                            |
| ~ lake                          | دریاچه حاوی کربناتها و<br>سولفاتهای قلیایی                |
| ~ spar                          | دولومیت آهنگار                                            |
| bitterwood                      | چوب تلخ                                                   |
| bitudobe                        | خشت قیری                                                  |
| bitumen                         | قیر (اصطلاح کلی برای مواد نفتی؛<br>قیر معدنی؛ آسفالت ...) |

|                               |                                                                                        |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| bituminous                    | ۱. قیری؛ آغشته به قیر ۲. قیردار                                                        |
| ~ coal                        | زغال سنگ چاق؛ زغال قیری؛<br>زغال نرم                                                   |
| ~ coating                     | اندود قیری                                                                             |
| ~ felt                        | شمع قیراندود                                                                           |
| ~ macadam                     | ماکادام قیری؛ ماکادام آسفالتی                                                          |
| ~ paint                       | رنگ قیردار؛ رنگ قیری                                                                   |
| bivariate                     | دومتغیره                                                                               |
| bivouac                       | اردوگاه موقتی؛ بیواک                                                                   |
| ~ sheet                       | زیرانداز                                                                               |
| Bk = berkelium                |                                                                                        |
| bkg = banking                 |                                                                                        |
| B / L = bill of lading        |                                                                                        |
| bl = bill of lading           |                                                                                        |
| black                         | ۱. سیاه ۲. دوده                                                                        |
| ~ and white                   | سیاه و سفید؛ فیلم سیاه و سفید                                                          |
| ~ ~ ~ image                   | تصویر سیاه و سفید                                                                      |
| ~ ~ ~ picture tube            | لامپ تصویر<br>سیاه و سفید                                                              |
| ~ ~ ~ television / monochrome |                                                                                        |
| television                    | تلویزیون سیاه و سفید                                                                   |
| ~ annealing / open annealing  | تابکاری                                                                                |
|                               | سیاه [فلزکاری]                                                                         |
| ~ ash                         | خاکستر سیاه؛ کربنات سدیم خالص                                                          |
| ~ background                  | پس زمینه سیاه؛ زمینه سیاه                                                              |
| ~ band                        | لایه سیاه                                                                              |
| ~ bar                         | خط سیاه [تلویزیون]                                                                     |
| blackboard                    | تخته سیاه                                                                              |
| black body / ideal radiator   | ۱. جسم سیاه                                                                            |
|                               | (که تمام انرژی تابشی را جذب می کند و انرژی<br>گرمایی را بهتر پس می دهد) ۲. قسمت خطرناک |
| ~ box                         | جعبه سیاه [هواپیما؛ کامپیوتر]                                                          |
| ~ coal                        | زغال سنگ چرب                                                                           |
| ~ copper                      | مس خام؛ مس سیاه؛ مس جوشدار                                                             |
| ~ coral                       | مرجان سیاه                                                                             |
| ~ cottonwood                  | (چوب) کبوده سیاه                                                                       |
| ~ crushing                    | اشباع سیاهی [تلویزیون]                                                                 |

black cumin زیره سیاه  
 ~ dammer صنم سیاه  
 blackdamp / chokedamp پَسدم؛ گاز معدن  
 (مخلوط غیرقابل انفجار گاز کربنیک با سایر گازها)  
 black diamond / carbon diamond / carbonado الماس سیاه؛ الماس صنعتی؛  
 کربونادو  
 ~ drop پَساويز سیاه  
 ~ economy تجارت قاچاق  
 blackening ۱. پولک سیاه زدن ۲. سیاه شدن  
 [نورپردازی]  
 black finish پوشش سیاه [فلزکاری]  
 ~ gang آتشکار موتور (کشتی)  
 ~ ginger زنجبیل سیاه  
 blackheart malleable چدن چکشخوار  
 مغز سیاه  
 ~ iron چدن مغز سیاه  
 ~ induction توقّف القا  
 blacking ۱. رنگ سیاه ۲. رنگ کاری  
 [ریخته‌گری]  
 ~ holes مُکهای گرافیتی  
 ~ mill آسیای گرافیت سازی  
 black Japan لاک سیاه  
 ~ lava glass شیشه گدازه ای سیاه  
 (شیشه طبیعی بی شکل با منشأ آتشفشانی)  
 ~ lead → graphite  
 ~ leader (نوار) راهنمای سیاه [سینما]  
 ~ level سطح سیاهی؛ تراز سیاه (دامنه مربوط  
 به تصویر سیاه در امواج تلویزیونی)  
 black-level clamp گیره سطح سیاهی  
 [تلویزیون]  
 ~ light نور نامرئی؛ نور تاریک  
 (بین طول موجهای ۳۲۰۰ تا ۴۰۰۰ آنگستروم)  
 ~ market بازار سیاه  
 ~ oil / mazout نفت سیاه؛ مازوت  
 ~ opal آپال سیاه  
 (انیدرید سیلیسیم آبدار طبیعی سیاه رنگ)

blackout ۱. استتار شبانه ۲. خاموشی طولانی؛  
 قطع کامل برق ۳. مستهلک شدن ۴. حالت اغما  
 (در حین پرواز)  
 ~ time زمان خاموشی  
 ~ switch کلید خاموشی کامل  
 black pitch قطران  
 ~ powder / blasting powder باروت (سیاه)  
 ~ propaganda تبلیغات خطرناک  
 ~ sand ۱. ماسه زغالدار ۲. ماسه قیری؛ ماسه  
 چدن ریزی  
 ~ scope لامپ تصویر سیاه در تلویزیون  
 blacksmith آهنگر  
 ~ sheet iron ورق آهن سیاه  
 blacksmith's anvil سندان (آهنگری)  
 ~ hammer پتک آهنگری  
 ~ tongs → tongs  
 سیاه‌یابی؛ کاستن اثر تداخل  
 black spotting [تلویزیون]  
 blackstrap molasses شیره قند سیاه‌رنگ  
 black stretch افزایش حساسیت سیاهی  
 [تلویزیون]  
 ~ tea چای سیاه  
 ~ tin قلع خام  
 black-top highway شاهراه آسفالت  
 black walnut چوب گردوی شیرین  
 blackwood چوب ساج  
 black work ۱. کار آهنگری و نعلبندی ۲. کار  
 سخت و کم درآمد  
 blade ۱. تیغه؛ تیغ ۲. پروانه؛ پره (توربین؛ پمپ)  
 ۳. چاقو ۴. صفحه ۵. مگسک (تفنگ) ۶. تیغه کفش  
 اسکیت  
 bladed تیغه دار؛ پره دار  
 blade mixer همزن تیغه ای  
 ~ shutter بندان تیغه ای؛ شاتر تیغه ای  
 ~ wheel چرخ پره  
 blake slip خفت پُران  
 blanc سفید

blanch ۱. سفید کردن ۲. بی رنگ کردن  
 blank ۱. خام (فلز) ۲. سفید؛ نانوشته؛ خالی؛  
 تهی ۳. مشقی ۴. کار نشده (مصلح) ۵. قلمه  
 [خاتمکاری] ۶. فرمول ۷. صفحه فرم  
 ~ ammunition مهمات مانوری؛ مهمات مشقی  
 ~ band باند خالی  
 ~ bolt ۱. پیچ بی دنده ۲. شمش پیچ  
 ~ carburizing کربن دادن بدون واسطه  
 ~ carteridge فشنگ خالی  
 ~ cover درپوش  
 blanked vector بردار نامرئی (در گرافیک کامپیوتری)  
 blanker مولّد علامت حذف [تلویزیون]  
 blanket ۱. روکش؛ پوشش ۲. پرده دود، مه یا ابر  
 ~ area منطقه پوشش [تلویزیون]  
 ~ coverage ۱. پوشش خبری فراگیر؛ پوشش تبلیغاتی سراسری ۲. پوشش کلی (نوعی قرارداد بیمه)  
 ~ loom shuttle ماکوی پتوبافی  
 blank flange لوله بند؛ فلاَنژکور  
 ~ groove شیار خالی (در صفحه گرامافون)  
 blanking ۱. آزمایشی ۲. پاک کننده؛ حذف کننده [تلویزیون]  
 ۳. بریدن ورقهای فلزی به اشکال مختلف ۴. پولک زنی؛ لوح زنی ۵. سوراخکاری؛ سوراخزنی؛ دوره زنی؛ گرده سازی  
 ~ level تراز (علامت) حذف [تلویزیون]  
 ~ pulse پالس حذف کننده [تلویزیون]  
 ~ punch سنبه دوره زنی  
 ~ shutter بندان حذف کننده؛ شاتر حذف کننده [سینما]  
 ~ signal ۱. علامت حذف کننده ۲. علامت آزمایشی  
 ~ threshold آستانه حذف [تلویزیون]  
 blank sample نمونه شاهد  
 ~ tape نوار خام؛ نوار خالی  
 ~ test آزمایش شاهد

blank page صفحه سفید، صفحه خالی  
 blast ۱. غالگری ۲. دم؛ جریان سریع هوا  
 ۳. دستگاه شن زنی ۴. ترکاندن (به کمک باروت و دینامیت)؛ منفجر کردن؛ با فشار بیرون راندن  
 blaster → blasting machine  
 blast filter بادگیر [صدابرداری]  
 ~ furnace کوره بلند [ذوب آهن]  
 ~ slag ۱. روباره؛ روباره کوره بلند؛ تفاله کوره بلند  
 blast gate دریچه تنظیم هوای دم  
 blasthole حفرة دَمِش  
 blasting ۱. آتشبازی؛ انفجار؛ ترکیدن  
 ۲. سوختن قسمتهای مختلف دستگاه (در اثر افزایش بار) ۳. اثر نفس (بر میکروفن) [صدابرداری]  
 ۴. شن زنی  
 ~ agent → explosive  
 ~ cap ۱. فندک انفجار؛ جرقه زن  
 ۲. کپسول انفجار  
 ~ charge خرج انفجار  
 ~ gelatin ژلاتین انفجاری  
 ~ machine / blaster دستگاه انفجار؛ دستگاه ترکش  
 ~ oil نیترو گلیسرین  
 ~ operation عملیات دینامیت گذاری (معدن)  
 ~ powder → black powder  
 blast line مسیر موج انفجار  
 ~ pipe لوله دم  
 ~ roasting / roast sintering تشویه با دم؛ تشویه کلوخه ای  
 ~ test آزمایش با ماده منفجره  
 ~ wave موج انفجار  
 blaze علامتگذاری در جاده  
 bleach<sup>1</sup> رنگ زدا؛ بلیچ  
 bleach<sup>2</sup> → bleaching  
 bleacher نیمکتهای آموزشی صحرایی  
 bleaching / bleach<sup>2</sup> رنگبری؛ رنگزدایی (مثلاً سفید کردن پارچه به کمک مواد شیمیایی)

bleaching clay گِل رنگبر؛ خاک سفیدگری  
 ~ powder کلرور دوشو؛ گرد رنگبری؛ گرد سفید کننده؛ گرد رنگزدایی  
 bleak بی حفاظ؛ باز؛ بی پناه  
 bleed ۱. هواگیری کردن ۲. تراوش [شیمی]  
 bleeder ۱. شیر تخلیه؛ شیر تمیزکاری ۲. تقسیم کننده ولتاژ آند  
 ~ resistor مقاومت انحرافی؛ مقاومت فرعی؛ مقاومت پارالل؛ مقاومت موازی  
 ~ screw / drain - valve screw (US) ۱. پیچ هواگیری ۲. شیر تخلیه روغن  
 ~ valve سوزن هواگیر؛ شیر هواگیر (کاربوراتور)  
 bleeding ۱. نشت؛ تراوش (قیر)؛ بالازدگی قیر به سطح؛ شُرِه کردن ۲. عرق کردن بتن ۳. رنگ پس دادن (پارچه) ۴. هواگیری؛ تخلیه  
 bleed off زیرکشی؛ تخلیه مداوم  
 ~ valve شیر هواگیر؛ سوپاپ هواگیر؛ شیر زیرکشی  
 bleep سوت (علامت همگانی) [سینما]  
 blende → sphalerite  
 blended crude oil نفت خام مخلوط  
 ~ grease روغن مخلوط  
 blending عمل مخلوط کردن (مواد معدنی)  
 ~ room → blowing room  
 blimp پوشش صداگیر؛ پلیمپ (برای دوربینهای بزرگ)  
 blind ۱. سایبان پنجره؛ پیشامدگی بالای پنجره ۲. پرده ۳. آب بندی کردن؛ بستن  
 ~ alley کوچه بن بست  
 ~ arcade طاقنما  
 ~ booking کرایه کردن فیلم [سینما]  
 ~ coal زغالسنگ بی شعله  
 blinder چشم بند  
 ~ hemming پسدوزی کور  
 blinding ۱. خرده سنگپاشی [جاده سازی] ۲. پر کردن چشمه ۳. کور کردن چاه  
 blind landing فرود کور (فرود هواپیما)

به وسیله دستگاه هدایت خودکار)  
 blind landing equipment دستگاه فرود کور  
 ~ riser تغذیه کور [فلزکاری]  
 ~ spot نقطه کور  
 ~ stitch کوک مخفی  
 ~ tooling خط انداختن؛ ناخن زدن (در جلد کتاب)  
 ~ zone منطقه کور  
 blinker چراغ راهنما  
 ~ light نور چشمک زن  
 blip اِکو (نقطه های درخشان روی صفحه رادار)  
 blister → air bubble  
 ~ agent گاز تاول زا؛ عامل تاول زا  
 ~ bar فولاد آبله گون  
 ~ coating لعاب آبله دار  
 ~ copper مس جوش دار  
 ~ figures نقوش تاولی  
 ~ steel فولاد جوش دار؛ فولاد تاول دار  
 block<sup>1</sup> ۱. پولک ۲. فلکه ۳. قرقره (طنابخور) ۴. لنگر ۵. توبی ۶. کُنده (چوب) ۷. قالب ۸. قطعه ۹. توده ۱۰. بلوک (یک دستگاه مرکب از چند واحد ساختمانی) ۱۱. مانع ۱۲. پارازیت ۱۳. سد کردن ۱۴. مسدود کننده  
 block<sup>2</sup> / cut<sup>2</sup> / plate کلیشه  
 blockade ۱. محاصره (دریایی) ۲. مسدود کردن؛ بستن  
 blockage انسداد  
 block and falls جرثقیل دستی  
 ~ and tackle / chain block ۱. قرقره و طناب؛ قرقره و زنجیر ۲. جرثقیل دستی  
 ~ booking کرایه فیلم به صورت عمده  
 ~ brake ترمز کفشکی  
 ~ cipher رمزگذاری بلوکی [کامپیوتر]  
 ~ circuit مدار جزئی  
 ~ coefficient ضریب گنجایش ناو  
 ~ diagram نمودار خانه ای  
 blocked مسدود؛ بلوکه شده؛ بازداشته

blocked currency پول مسدود  
(غیرقابل انتقال یا دریافت)  
~ impedance آمپدانس باز داشته  
blockette قطعه کوچک  
blockhouse ۱. بنای مجزا؛ خانه چوبی  
۲. موضع مستحکم (سنگر توپخانه)  
blocking ۱. بندآور؛ سدکننده ۲. انسداد  
۳. قالب زنی ۴. گنده ای کردن ۵. دسته بندی رکوردها  
۶. قالب کردن  
~ capacitor / buffer capacitor /  
stopping capacitor خازن مسدودکننده  
~ condenser خازن انسدادی  
~ factor ۱. ضریب گنده ای بودن ۲. فاکتور  
دسته بندی رکوردها ۳. ضریب گروه؛ ضریب  
پیوستگی  
~ oscillator نوسان ساز سدکننده  
~ pedal پدال قفل کننده  
~ the show تمرین با دوربین (تلویزیون)  
block plane رنده پرداخت؛ رنده کله زنی  
[نجاری]  
~ printed - cloth پارچه قلمکاری  
~ printing چاپ باسمه ای؛ قلمکاری  
~ pulley جرثقیل دستی  
~ purchase (trade) خرید کلی  
~ release مرخصی آموزشی  
~ section برش محدود کننده (راه آهن)  
~ ship سد کردن دهانه کانال  
Block's law قانون بلوک [آپتیک]  
blockstone course سنگچینی  
(زیر بستر شوسه)  
block time / flight time / chock - to -  
chock / buoy - to - buoy لحظه شروع  
پرواز از محل بارگیری تا لحظه توقف  
block tin قلع بکر  
~ trading معامله عمده  
blond / blonde بلوند (نوعی چراغ لکه ای  
۳ کیلووات) [نورپردازی]

blonde → blond زنک  
blood عامل شیمیایی لخته کننده خون  
~ agent تقاضای اهدای خون (کمک)  
~ chit کارآگاه  
bloodhound گسترده خون  
blood film  
bloodstone → haematite  
bloom ۱. شمش سنگین؛ شمشه؛ لخته؛ لاشه؛  
قطعه بزرگ (فلزات) ۲. جلا ۳. درخشش ۴. لک (بر  
صفحه تلویزیون) ۵. اندوده ضد بازتاب [آپتیک] ۶.  
تیره کردن؛ مات کردن  
bloomed lens عدسی ضد بازتاب  
blooming ۱. ابری شدن (رنگ) ۲. ضد بازتاب  
۳. درخشش زننده تصویر (تلویزیون) ۴. غیرکانونی  
بودن تصویر  
~ layer لایه ضد بازتاب [آپتیک]  
~ mill دستگاه نورد شمشه؛ ماشین نورد  
blooming pencil قلم پاک کن (صدا و تصویر)  
[تلویزیون]  
blotter ۱. قبض صندوق؛ ثبت مقدماتی  
۲. دفتر باطله  
~ press صافی فشاری  
blotting paper کاغذ (جوهر) خشک کن  
blouse بلوز  
blow ۱. ضربه؛ برخورد؛ تکان ۲. دمیدن هوا  
blow-back ۱. لگدزنی (تفنگ) ۲. پس زدن  
blow-by عبور مخلوط سوخت و هوا  
blowdown تخلیه  
~ pit گودال فضولات گیری  
~ silencer صدا خفه کن  
~ valve شیر تخلیه؛ شیر تنظیم فشار  
blower<sup>1</sup> دم؛ هوا دهنده؛ دستگاه دهنده  
blower<sup>2</sup> → ventilator  
blowholes / bubble ۱. مگ [ریخته گری]  
۲. حباب (حبابهای ریز هوا در سطح جسم  
ریخته گری)  
blow - impact test آزمایش سختی ضربه

- blowing ۱. دمیدن [شیشه سازی] ۲. کف زایی  
 ۳. حلاجی ۴. (عمل) بخار دادن ۵. ذوب شدن
- blowing - in ۱. راه انداختن کوره ۲. هوادهی  
 blowing - out هوابندی  
 blowing room / blending room قسمت  
 حلاجی
- blow iron نیجه [شیشه گری]  
 blowlamp / blowtorch چراغ لحیم کاری؛  
 چراغ پریموس؛ چراغ کوره ای (بنزینی)؛ مشعل  
 حرارتی؛ مشعل جوشکاری
- blown-out ۱. خالی از باد ۲. ترکیدن لاستیک  
 ۳. فوران کردن به خارج؛ خارج کردن هوا با فشار  
 ~ tyre تایر خالی از باد
- blown-up ۱. بزرگ (سازی) شده ۲. پر از باد  
 ~ tyre تایر پر از باد
- blow-off ۱. رویش بادی [لابراتور]  
 ۲. تخلیه لاستیک ۳. تخلیه کردن  
 ~ valve / drain valve شیر تخلیه؛ شیر  
 زیراب کشی
- blow-out ۱. انفجار ۲. فوران کردن ۳. خالی کردن  
 ۴. پراندن ۵. ترکیدن؛ خارج کردن هوا با فشار  
 ~ coil سیم پیچ خاموش کننده  
 ~ fuse فیوز بیرون پران؛ فیوز قطع کن
- blowpipe → air pipe  
 blowtorch / blowlamp مشعل حرارتی؛ مشعل  
 جوشکاری؛ چراغ لحیم کاری؛ چراغ کوره ای بنزینی
- blow-up ۱. آگرانديسمان ۲. بزرگسازي  
 ~ printing چاپ (به روش) بزرگسازي  
 ~ process فرایند بزرگسازي
- blub طبله کردن (گچ)  
 blue نسخه آبی رنگ [سینما]  
 ~ annealing تابکاری آبی رنگ؛ باز پخت  
 آبی رنگ  
 ~ asbestos پنبه نسوز کبود (کانی الیافی شبیه  
 پنبه نسوز)  
 ~ background پس زمینه آبی  
 ~ backing زمینه آبی

- blue-back shot نمای زمینه آبی  
 blue bell گزارش جنایت  
 ~ brittleness شکنندگی آبی رنگ؛ تردی  
 آبی رنگ [فلزکاری]  
 ~ chips / blue chip stock سهام معتبر؛  
 سهام پرسود  
 ~ chip stock → blue chips  
 ~ collar worker کارگر یدی  
 ~ commander / orange commander فرمانده نیروهای خودی (یا نیروهای آبی)  
 ~ copper ore → azurite  
 ~ dip محلول سیانور جیوه  
 ~ film فیلم آبی [لابراتور]  
 ~ forces نیروهای خودی؛ نیروهای آبی  
 ~ glass شیشه آبی [نورپردازی]  
 ~ green آبی زنگاری
- blueing / bluing ۱. نیل؛ لاجورد (حاصل از  
 سنگ لاجورد) ۲. چقرمه کردن (آب گیری و نرم  
 کردن فولاد سخت کربندار) ۳. نیل زدن؛ لاجورد زدن  
 [نساجی]
- bluejacket مهنای (دریایی)  
 blue lead سرب فلزی (اصطلاحی برای متمایز  
 کردن سرب فلزی از سایر محصولات سرب)  
 ~ light / cold light نور سرد  
 [تلویزیون؛ سینما]  
 ~ mud گل کبود
- blueprint ۱. طرح؛ نقشه ۲. چاپ اوزالید؛ چاپ  
 آبی
- blue screen process روش پرده آبی [سینما]  
 ~ stain بیماری رنگ آبی (آبی رنگ شدن چوب  
 در اثر حمله قارچها)
- bluestone / copper sulphate / blue vitriol  
 کات کبود؛ سولفات متبلور مس؛ زاج آبی؛ زاج مس  
 blue vitriol → bluestone  
 bluff پرتگاه  
 bluing → blueing  
 blunging ملاط رُس



blunging machine ماشین گل سازی  
 blur تار کردن  
 ~ image تاری تصویر  
 blushing ۱. ابری شدن (رنگ) ۲. سرخ شدن (در اثر حرارت)؛ تغییر رنگ دادن  
 board ۱. تخته؛ تابلو ۲. سطح ۳. مقوّا  
 ۴. تخته پوش ۵. صفحه چارت ۶. عرشه ۷. هیئت؛ هیئت داوران ۸. کمیسیون؛ کمیته؛ گروه؛ انجمن؛ سازمان ۹. تخته کوبی کردن  
 ~ arbor پرچم شابلن [ریخته گری]  
 ~ carrier حمل تخته (در کمان حلاجی)  
 boarder شاگرد شبانه روزی  
 board holder پهن بند؛ پهنه بند  
 boarding / boarding home (house) شبانه روزی؛ پانسیون؛ مهمانخانه شبانه روزی  
 ~ home (house) → boarding  
 ~ party گروه پژوهش؛ تیم تفتیش (دریایی)  
 ~ school مدرسه شبانه روزی  
 board machine ماشین مقوآسازی  
 ~ measure مساحت عرشه  
 ~ of censors هیئت بازرینی؛ هیئت سانسور  
 ~ of control هیئت بازرسی  
 ~ of examiner هیئت ممتحنه  
 ~ of directors هیئت مدیره  
 ~ of trade ۱. اتاق بازرگانی ۲. وزارت بازرگانی  
 Board of Trade ۱. اتاق بازرگانی  
 ۲. وزارت بازرگانی (در بریتانیا)  
 board of trustees هیئت ائمنّا  
 ~ paper / end paper / endsheet آستر بدرقه  
 ~ running رکاب (اتومبیل)  
 ~ walk تخته بندی ساختمان  
 boart / bort الماس صنعتی؛ الماس لک دار؛ بورت؛ الماس ناخالص؛ خرده الماس تراشدار  
 baoster قلم درز [سنگتراشی]  
 boasting زیرکاری؛ خشن کاری (مجسمه)  
 boat ۱. قایق ۲. کلاهک ۳. ظرف تجزیه (پلاتینی یا سرامیکی) [شیمی]

boat call مخابره با قایق  
 boating قایقرانی  
 boat lamp چراغ صندوق عقب  
 boatsman قایقران  
 boatswain سرملوان  
 boatswain's call سوت ملوانی  
 boatwright قایق ساز  
 bob ۱. شاغول ۲. سرب شاغول؛ وزنه شاغول؛ وزنه تعادل شاغول ۳. جسم شناور ۴. گلوله  
 bobbin ۱. بوبین؛ کویل؛ ماسوره ۲. سیم پیچک؛ پیچک ۳. قرقره ۴. ماکو  
 ~ box جعبه ماسوره  
 ~ case ماکو  
 ~ core هسته سیم پیچ؛ حلقه بوبین  
 ~ head کاسه مهره ماسوره  
 ~ holder فنر ماکو  
 ~ lead قرقره بادی  
 ~ wound ماسوره پُر  
 bobcock tester دستگاه تعیین مقدار کره در شیر  
 boblet لُژ دونفره [اسکی]  
 bobrun پیست لُژسواری [اسکی]  
 bock میشن (چرم صحافی)  
 ~ beer آبجو سیاه (نوعی آبجو سنگین، غلیظ و تیره رنگ) [صنایع غذایی]  
 bod توبی (قطعه ای گل برای بستن مجرای کوره)  
 bodice کرسن  
 body ۱. بدنه؛ تنه؛ جسم ۲. قطعه ۳. دسته؛ گروه  
 ~ corporate سازمان [حقوق]  
 ~ inner panel تودوزی  
 ~ mount بدن پایه (برای روی دست گرفتن دوربین) [سینما؛ تلویزیون]  
 ~ of plane کوله رنده  
 ~ of oil لزجت؛ گران روی؛ چسبندگی؛ غلظت  
 ~ repairman صافکار اتومبیل  
 ~ type متن آگهی (تبلیغات)  
 ~ wave موج درونی  
 bog ۱. توپچی جلو تانک ۲. توپچی سینه کشتی

|                                |                                                                                      |                                          |                                                                                                                                             |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| bogy → bogie                   | ۳. باتلاق                                                                            | مه‌ره پیچ ۴. گلنگدن ۵. طاقه؛ توپ پارچه   | کیسه پیچ                                                                                                                                    |
| boghead                        | زغال‌سنگ پوک                                                                         | bolt bag                                 | پیچ بُر                                                                                                                                     |
| ~ coal / parrot coal           | زغال قیری                                                                            | ~ cutter                                 | درپوش پیچ شده                                                                                                                               |
| bogie / bogy / bogey           | ۱. واگن تخت؛ واگن<br>بی لبه ۲. چرخ جفتی                                              | bolted bonnet                            | الک مکانیکی                                                                                                                                 |
| bog iron ore / bog ore         | سنگ آهن خلاش؛<br>سنگ آهن باتلاقی                                                     | bolting machine                          | اشبیل؛ ضامن؛ خار                                                                                                                            |
| ~ lime                         | مارن مردابی                                                                          | bolt pin                                 | چفت ضامن؛ چکانده؛ رها کننده                                                                                                                 |
| ~ manganese → wad <sup>2</sup> |                                                                                      | ~ release                                | گلنگدن                                                                                                                                      |
| ~ ore → bog iron ore           |                                                                                      | bolt-screwing machine → screwing machine |                                                                                                                                             |
| bogy → bogie                   |                                                                                      | bomb (oxygen)                            | ۱. بمب ۲. مخزن گاز؛ مخزن اکسیژن فشرده                                                                                                       |
| Bohr magneton → magneton       |                                                                                      | bombardment                              | بمباران                                                                                                                                     |
| boiled oil                     | روغن الیف                                                                            | bomb calorimeter                         | بطری گرماسنج؛ بمب گرماسنج (دستگاه اندازه گیری ارزش گرمایی سوختها)                                                                           |
| boiler                         | ۱. دیگ بخار؛ مولّد بخار ۲. جوشاننده                                                  | ~ cemetery                               | گورستان بمبهای عمل نکرده (فاسد)؛ محلّ تخریب بمبهای عمل نکرده                                                                                |
| ~ feedwater                    | آب تغذیه دیگ بخار                                                                    | ~ disposal                               | تخریب بمب؛ از کار انداختن بمب                                                                                                               |
| ~ house / boiler room          | ۱. موتور خانه<br>۲. دیگخانه؛ اتاق دیگ بخار                                           | bombe                                    | گرد شده؛ مالیده [نجاری]                                                                                                                     |
| ~ plate                        | صفحه دیگ                                                                             | bomber                                   | بمب افکن                                                                                                                                    |
| ~ room → boiler house          |                                                                                      | bombing error                            | خطای پرتاب بمب                                                                                                                              |
| boiling - off                  | صمغ شویی                                                                             | bomblet                                  | بمب خوشه ای                                                                                                                                 |
| boiling point                  | نقطه جوش؛ نقطه غلیان؛<br>درجه جوش                                                    | bombproof                                | ضد بمب پناهگاه، ساختمان یا تأسیسات مقاوم در برابر بمب                                                                                       |
| ~ spring                       | چشمه آب جوشان                                                                        | bonafiscalia                             | اموال عمومی                                                                                                                                 |
| bois glacé                     | چوب گلاسه                                                                            | bonaviation                              | مال بی صاحب                                                                                                                                 |
| bold / boldface                | ۱. برجسته ۲. حروف سیاه<br>[چاپ]                                                      | bond                                     | ۱. پیوند؛ اتصال [شیمی] ۲. قید؛ بست؛ اتصال؛ زنجیر ۳. اتصال الکتریکی هواپیما به زمین ۴. رَج چینی؛ آجرچینی؛ نماچینی ۵. اوراق قرضه ۶. ضمانتنامه |
| boldface → bold                |                                                                                      | bond-course                              | چینه کلگی                                                                                                                                   |
| bole                           | گیل ارمنی                                                                            | bond discount                            | تخزیل اوراق بهادار                                                                                                                          |
| bolide                         | جسم آتشی                                                                             | bonderizing                              | ضد زنگ گردانی [فلزکاری]                                                                                                                     |
| boll                           | غوزه پنبه                                                                            | bondholder                               | سهامدار؛ دارنده وثیقه یا کفالت                                                                                                              |
| bollard                        | ۱. جان پناه؛ نرده ایمنی (راه) ۲. تیر مهار                                            | bonding                                  | ۱. اتصال به شاسی ۲. خاصیت چسبندگی                                                                                                           |
| bolometer                      | تابش سنج؛ بولومتر                                                                    | ~ agent / bonding substance              | چسب                                                                                                                                         |
| bolster                        | ۱. شمع عمودی؛ تیر عمودی (در زیر پایه)<br>۲. بالش؛ بالشک ۳. زیر قالبی؛ صفحه زیری قالب |                                          |                                                                                                                                             |
| bolt                           | ۱. پیچ شاتون؛ پیچ سرتاسری؛ بولت<br>۲. استارت ۳. چفت؛ کشوی در؛ زبانه قفل؛ پیچ نر؛     |                                          |                                                                                                                                             |

|                                             |                                                          |                          |                                                                    |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| bonding strip                               | نوار ضد زنگ                                              | bookcase                 | قفسه کتاب                                                          |
| ~ substance → bonding agent                 |                                                          | book clay                | خاک رس متورق                                                       |
| bond issue expense                          | هزینه انتشار اوراق قرضه                                  | ~ debt                   | بدهی طبق دفتر                                                      |
| bond-land                                   | تیول (زمینی که در ازای پرداخت میلی به مالک، تصرف می شد)  | booked                   | رزرو شده؛ ذخیره شده (بلیط قطار، هواپیما یا جا در هتل ...)          |
| bond paper                                  | کاغذ اسناد بهادار                                        | book-end                 | غشگیر کتاب؛ کتابگیر؛ کتاب نگهدار؛ سایل کتاب                        |
| ~ premium                                   | جایزه اوراق قرضه                                         | bookfair                 | نمایشگاه و فروشگاه کتاب                                            |
| ~ register                                  | ثبت قرضه                                                 | book folder              | واگن کتاب                                                          |
| bondsman                                    | کارگر راه آهن معدن زیرزمینی                              | ~ identification data    | شناسنامه کتاب                                                      |
| bondstone                                   | سنگ کلاگی                                                | ~ index                  | فهرست راهنما؛ فهرست مطالب                                          |
| bond strenght                               | ۱. قدرت مهار؛ استحکام اتصال؛ سختی چسبندگی ۲. چسبندگی     | booking                  | ۱. ثبت در دفتر ۲. رزرو جا برای مسافرت ۳. کرایه کردن فیلم [ سینما ] |
| bondur alloys                               | آلیاژهای بوندور                                          | ~ charges                | هزینه کرایه؛ مبلغ کرایه                                            |
| bond washing                                | فروش و خرید صوری اوراق قرضه                              | book inventory           | دفتر انبار؛ موجودی (طبق دفتر)                                      |
| bone black → animal black                   |                                                          | ~ office                 | محل فروش بلیط؛ محل ثبت نام مسافر یا کالا                           |
| ~ char → animal black                       |                                                          | bookkeeping              | دفترداری                                                           |
| ~ china                                     | چینی استخوانی                                            | booklet                  | کتابچه؛ جزوه؛ بروشور؛ اطلاعات چاپ شده                              |
| ~ clay                                      | خاک ناب                                                  | book mould               | قالب کتابی                                                         |
| ~ fiber                                     | فیبر استخوانی؛ لیف استخوانی                              | ~ of account             | دفتر حسابداری                                                      |
| ~ glass                                     | شیشه شیری رنگ؛ شیشه مات                                  | ~ ordering               | سفارش کتاب                                                         |
| ~ glue                                      | سریشم استخوان                                            | ~ profit                 | سود دفتری (سود غیر قطعی)                                           |
| boneman                                     | ۱. سمسار ۲. کهنه فروش                                    | ~ rack                   | جا کتابی                                                           |
| bone marrow                                 | مغز استخوان                                              | ~ rest                   | رحل کتاب                                                           |
| ~ meal                                      | آرد استخوان؛ پودر استخوان (برای غذا یا کود)؛ گرد استخوان | bookseller               | کتابفروش                                                           |
| ~ oil                                       | روغن استخوان                                             | book sewing machine      | ماشین ته دوزی کتاب                                                 |
| ~ turquoise                                 | فیروزه بدلی؛ فیروزه قلابی                                | bookshelf                | کتابدان؛ قفسه کتاب                                                 |
| bonnet <sup>1</sup>                         | سرپوش؛ درپوش؛ کلاهک                                      | bookshop                 | کتابفروشی                                                          |
| bonnet <sup>2</sup> (GB) / engine hood (US) | کاپوت ماشین                                              | book size / format       | قطع کتاب؛ فورمات                                                   |
| booby trap                                  | تله انفجاری [ نظامی ]                                    | bookstall                | دکه کتابفروشی؛ بساط کتابفروشی                                      |
| book                                        | ۱. کتاب ۲. دفتر [ حسابداری ]                             | bookstand / book support | فرازه؛ غشگیر                                                       |
| bookbinder                                  | صحاف                                                     | book structure           | ساخت متورق                                                         |
| bookbinding / bindery                       | کارگاه صحافی                                             | ~ support → bookstand    |                                                                    |
| bookbinding                                 | صحافی (عمل)                                              | ~ title                  | نام کتاب؛ عنوان کتاب                                               |
| bookbinding scissors                        | قیچی صحافی                                               |                          |                                                                    |

|                 |                                                                                                                                                  |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| book tray       | کتاب بر؛ جعبه کتاب بری                                                                                                                           |
| ~ truck         | چرخ کتاب بری؛ کتاب بر                                                                                                                            |
| ~ value         | ارزش دفتری                                                                                                                                       |
| Boolean circuit | مدار بول                                                                                                                                         |
| boom            | ۱. قلاب سردکل؛ بازوی متحرک<br>(جرتقیل، میکرفن) ۲. دسته (بیل؛ پارو) ۳. پایه؛ بوم<br>(حامل میکرفن یا دوربین) ۴. سد شناور                           |
| boom - down     | پایین بردن بازو (میکرفن، جرتقیل، دوربین)                                                                                                         |
| boomer          | بلندگوی بم                                                                                                                                       |
| boominess       | طنین بم                                                                                                                                          |
| boom jib        | بازوی متحرک                                                                                                                                      |
| boomlet         | تیر کوچک                                                                                                                                         |
| boomlight       | چراغ بازویی                                                                                                                                      |
| boom market     | بازار پررونق (داغ)                                                                                                                               |
| ~ table         | پایه جرتقیل                                                                                                                                      |
| boom-up         | بالا بردن بازو (میکرفن؛ جرتقیل، دوربین)                                                                                                          |
| boomy sound     | صدای بم [صدابرداری]                                                                                                                              |
| boost           | ۱. توان افزایی؛ پرفشار کردن؛ تقویت کردن؛ تنش<br>بالا بردن؛ اضافه کردن ۲. ولتاژ اضافی ۳. تنش                                                      |
| booster         | ۱. توان افزا؛ بوستر؛ زیاد کننده (ولتاژ)؛<br>تقویت کننده (آنتن)؛ کمکی (جهت افزایش نیرو)؛<br>بالابرنده؛ فشارساز ۲. احیا کننده ۳. چاشنی ماده منفجره |
| ~ battery       | باتری یدکی؛ باتری کمکی                                                                                                                           |
| ~ coil          | کویل (تقویت کننده برق)؛ کویل تقویتی                                                                                                              |
| ~ light         | نور تقویتی (برای محو سایه در صحنه های خارجی)                                                                                                     |
| ~ pump          | تلمبه کمکی؛ تلمبه فشار ساز؛<br>تلمبه فشارافزا؛ پمپ کمکی                                                                                          |
| ~ voltage       | ولتاژ کمکی                                                                                                                                       |
| boost phase     | مرحله دوم (پرتاب موشک)                                                                                                                           |
| boot            | ۱. صندوق عقب (اتومبیل) ۲. لاستیک<br>روکش؛ پوشش لاستیکی؛ غلاف محافظ ۳. گردگیر                                                                     |
|                 | ۴. چکمه؛ پوتین                                                                                                                                   |
| booth           | ۱. باجه؛ گیشه ۲. اتاقک نمایش [سینما]                                                                                                             |

|                                           |                                                                            |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| booth porthole                            | دریچه باجه (بلیط فروشی)                                                    |
| bootie / fin                              | کفش غواصی                                                                  |
| bootjack                                  | چنگک                                                                       |
| bootlace                                  | بند کفش                                                                    |
| bootleg                                   | فروکش شمش [فلزکاری]                                                        |
| bootmaker                                 | چکمه دوز                                                                   |
| bootstrap                                 | خود راه انداز؛ خودراه اندازی                                               |
| ~ circuit                                 | مدار خود راه انداز [تلویزیون]                                              |
| boracic acid → boric acid                 |                                                                            |
| boral                                     | بورال (ماده محافظ حرارتی راکتورهای هسته ای)                                |
| borax / tincal                            | بُراکس؛ تنه کار؛ تنگار؛ بوره؛ بُراک (مورد مصرف در لحیم کاری و شیشه سازی)   |
| ~ bead test                               | آزمایش با مروارید بوره                                                     |
| borazon                                   | بورازون (نیترو بوره)                                                       |
| border                                    | ۱. کناره؛ حاشیه؛ کادر؛ دوره؛ لبه؛ زه؛<br>مرز؛ کران؛ کنار ۲. پشته           |
| ~ generator                               | حاشیه ساز؛ مولد حاشیه [تلویزیون]                                           |
| ~ light                                   | چراغ کناره ای [نورپردازی]                                                  |
| borderline                                | خط حاشیه؛ خط راهبر؛ خط کنار؛<br>خط راهنما؛ خط مرزی؛ سرحد                   |
| borderstone                               | جدول                                                                       |
| border walk                               | پناه رو جانبی                                                              |
| bore <sup>1</sup>                         | ۱. قطر داخلی (لوله ...) ۲. دهانه ۳. کانال                                  |
|                                           | ۴. سوراخ؛ حفره؛ روزنه؛ چال؛ گمانه ۵. هسته                                  |
| bore <sup>2</sup> / boring                | ۱. حفر کردن ۲. سوراخ کردن<br>۳. سوراخ تراشی                                |
| bore-bit → borer <sup>1</sup>             |                                                                            |
| bored well                                | چاه مته ای؛ حفر مته ای                                                     |
| bore-hammer                               | چکش مته ای                                                                 |
| borehole                                  | گمانه؛ گمانه شناسایی؛ چاه شناسایی؛<br>چاه بی جداره؛ چاه گمانه؛ سوراخ گمانه |
| bore oil                                  | روغن مته کاری                                                              |
| bore-out a cylinder                       | بُرقو زدن سیلندر                                                           |
| borer <sup>1</sup> / bore-bit             | مته حفاری؛ سوراخ کن                                                        |
| borer <sup>2</sup> → driller <sup>2</sup> |                                                                            |

|                                                                |                                                                                          |                                                            |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| boric acid / boracic acid                                      | اسید بوریک؛<br>جوهر بوره                                                                 | bottom gear                                                | دنده یک (اتومبیل)                                                         |
| boring → bore <sup>2</sup>                                     |                                                                                          | ~ hole                                                     | ته چاه                                                                    |
| ~ bar                                                          | میلۀ حفّاری                                                                              | bottom-hole pressure                                       | فشار ته چاه                                                               |
| ~ machine → driller <sup>2</sup>                               |                                                                                          | ~ sampler                                                  | نمونه گیر ته چاه                                                          |
| ~ mud → drilling mud                                           |                                                                                          | bottoming tap                                              | فلایز نهایی                                                               |
| ~ rig / drilling rig                                           | دکل حفّاری؛ دستگاه<br>حفّاری                                                             | bottom mine                                                | مین شناور عمقی؛ مین کفه ای                                                |
| borings                                                        | ۱. بُراده ۲. تراشه                                                                       | ~ plate → bottom board                                     |                                                                           |
| boring tower / drilling tower                                  | بُرج حفّاری؛<br>دکل حفّاری                                                               | ~ price                                                    | حدّ اقل قیمت؛ نازلترین قیمت                                               |
| bornite → peacock ore                                          |                                                                                          | ~ rail                                                     | پسار؛ پاسار (در)                                                          |
| boron = B                                                      | بور؛ بورون (عنصر شیمیایی نافلز)                                                          | bottoms                                                    | کف نشینها (سنگین ترین مواد مذاب<br>کف کوره)                               |
| borosilicate glass                                             | شیشه بوروسیلیکات                                                                         | bottom sweep                                               | مین رویی از کف دریا                                                       |
| borrower's card                                                | برگۀ امانت                                                                               | bottom - up                                                | پایین به بالا                                                             |
| borrow pit                                                     | گود خاکبرداری                                                                            | bottom water                                               | آب زیر لایۀ نفت خیز                                                       |
| bort → boart                                                   |                                                                                          | bought day-book                                            | دفتر خرید روزانه                                                          |
| bosh <sup>1</sup>                                              | رسوب کوارتز                                                                              | ~ note                                                     | صورت خرید سهام                                                            |
| bosh <sup>2</sup> / swab <sup>2</sup>                          | شکم (کوره)                                                                               | boulder                                                    | گرداله؛ سنگ ساییده شده                                                    |
| boss                                                           | ۱. برجستگی؛ ناف (روی قطعه های ریختگی)<br>۲. برآمدگی تزینی؛ قرصک آذینی؛ گُلَمِیخ ۳. قُبّه | bounce / bouncing                                          | ۱. جهش تصویر<br>[تلویزیون] ۲. برخورد (اتصال)                              |
| bossed velvet                                                  | مخمل برجسته                                                                              | bounced cheque                                             | چک برگشتی                                                                 |
| botanicals                                                     | گیاهان دارویی                                                                            | bouncing → bounce                                          |                                                                           |
| bothway                                                        | دوطرفه                                                                                   | bound                                                      | کران؛ مرز؛ حد؛ حدود                                                       |
| bottled gas                                                    | گاز مایع؛ گاز سیلندر                                                                     | boundary layer                                             | لایۀ سطحی؛ لایۀ مرزی                                                      |
| bottleneck                                                     | ۱. دهانۀ بطری ۲. تنگنا؛ گلوگاه<br>۳. تنگه؛ راه خیلی باریک                                | ~ cementite                                                | سیمانتیت مشبک                                                             |
| bottle screw                                                   | دوپیچه                                                                                   | bound barrel                                               | لولۀ تاب خورده (بر اثر حرارت)                                             |
| bottom                                                         | ۱. کف؛ ته؛ زیر؛ پایین ۲. خیش                                                             | ~ charge                                                   | بار مفید؛ بار بسته [برق]                                                  |
| ~ board / bottom plate                                         | تخته زیر درجه؛<br>صفحه زیر                                                               | bounding mine                                              | مین سطحی؛ مین جهنده ضد نفوذ                                               |
| ~ dead-center / outer dead-center /<br>lower dead-center = BDC | نقطۀ مرگی<br>پایین [مکانیک]                                                              | bound volume                                               | جلد شده؛ مجلد                                                             |
| ~ door                                                         | در تخلیه                                                                                 | bouquet mine                                               | نوعی مین شناور خوشه ای                                                    |
| ~ drop                                                         | تخلیه (کوره)                                                                             | Bourdon gauge / Bourdon pressure -<br>gauge / Bourdon tube | فشارسنج بوردون؛<br>فشارسنج با لولۀ خمیده                                  |
| ~ gate                                                         | راهگاه [فلزکاری]                                                                         | ~ pressure - gauge → Bourdon gauge                         |                                                                           |
|                                                                |                                                                                          | ~ tube → Bourdon gauge                                     |                                                                           |
|                                                                |                                                                                          | bourne                                                     | جوی؛ نهر کوچک                                                             |
|                                                                |                                                                                          | bow                                                        | ۱. سینه؛ دماغه ۲. کمان؛ کمانه؛ قوس<br>۳. کمان پنبه زنی ۴. خم شدن؛ خم کردن |

|                               |                                                                               |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| bow compass                   | پرگار صفرزن                                                                   |
| Bowden cable / Bowden wire    | سیم خم شو                                                                     |
| ~ wire → Bowden cable         |                                                                               |
| bower                         | ۱. پنبه زن؛ حلاج ۲. آلاچیق؛ سایبان                                            |
| ~ anchor                      | لنگر سینه (کشتی)                                                              |
| Bower-Barff process           | فرایند (فرابرد)                                                               |
|                               | بوئر - بارف (روش ضد زنگ کردن آهن یا فولاد)                                    |
| bowing                        | حلاجی؛ پنبه زنی                                                               |
| bowl                          | ۱. کاسه راهنما؛ کاسه؛ پیاله ۲. نورد یاتاقان                                   |
| bow lathe                     | اسباب خراطی کمانی                                                             |
| ~ line                        | طناب بادبان                                                                   |
| bowman                        | ملوان سینه (قایق)                                                             |
| bow saw                       | اره کمانی؛ کمان اره؛ اره بزرگ                                                 |
|                               | چوب بُری؛ اره بغل شش بر؛ اره کلاف                                             |
| bowser                        | ۱. صندوقدار ۲. خزانه دار                                                      |
| bowsprit                      | دکل خوابیده                                                                   |
| bowstring                     | ۱. زه؛ چله ۲. چله پیچی [نساجی]                                                |
| bow wave                      | موج کمانی                                                                     |
| box <sup>1</sup> → bushing    |                                                                               |
| box <sup>2</sup>              | ۱. جعبه؛ مجری ۲. پوسته؛ محفظه                                                 |
|                               | ۳. صندوق ۴. قوطی ۵. گارسه (حروفچینی) ۶. اتاقک ویژه؛ لُز ۷. سرپناه؛ مقر نگهبان |
| ~ annealing → close annealing |                                                                               |
| ~ aqueduct                    | پل آبگذر                                                                      |
| ~ camera                      | دوربین جعبه ای                                                                |
| box car                       | کامیون سرپوشیده                                                               |
| ~ caisson → stranded cassion  |                                                                               |
| ~ culvert                     | پل صندوقه ای                                                                  |
| ~ edge                        | جلد لبه دار                                                                   |
| boxing gloves                 | دستکش بُکس                                                                    |
| ~ ring                        | رینگ بُکس                                                                     |
| box magazine                  | خشب جعبه ای شکل                                                               |
| boxnut                        | مهره کلاهکی                                                                   |
| box office                    | باجه سینما                                                                    |
| box-office success            | فیلم پرفروش                                                                   |
| box of tricks                 | جعبه شعبده بازی؛ شامورتی                                                      |
| ~ set                         | دکور جعبه ای (با دیواره های متحرک)                                            |

|                              |                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| box spanner / box wrench     | آچار رینگی                                                                                                                                                                           |
| boxwood                      | چوب شمشاد                                                                                                                                                                            |
| box wrench → box spanner     |                                                                                                                                                                                      |
| boy                          | پادو؛ نوکر؛ شاگرد                                                                                                                                                                    |
| Br = bromine                 |                                                                                                                                                                                      |
| br = branch                  |                                                                                                                                                                                      |
| brace                        | ۱. گونیا [نجاری] ۲. تیر؛ شمع؛ پایه                                                                                                                                                   |
|                              | ۳. ابرو؛ آکولاد ۴. بست (چوبی یا فلزی)؛ مهار؛ تسمه؛ کمربند (برای استحکام) ۵. متّه چوب؛ متّه شترگلو؛ متّه خرطوم ۶. بادبند ۷. مهار کردن؛ محکم کردن ۸. تسمه کشی کردن؛ تحت فشار قرار دادن |
| ~ rod                        | ۱. میله مهاری ۲. خرپا                                                                                                                                                                |
| bracing                      | ۱. مهاربندی (خرپا؛ بتن)؛ شمعزنی                                                                                                                                                      |
|                              | ۲. بادبندی                                                                                                                                                                           |
| ~ wire                       | کابل فشار و کششی (هواپیما)                                                                                                                                                           |
| bracket                      | ۱. تاقچه دیوارکوب؛ سگدست                                                                                                                                                             |
|                              | دیوارکوب ۲. درپوش موتور ۳. کروش؛ قلاب؛ پرانتز ۴. سگدست ۵. هلال                                                                                                                       |
| brackish                     | شور؛ شورمز                                                                                                                                                                           |
| ~ water                      | آب نمک دار                                                                                                                                                                           |
| brad                         | پونز؛ میخ سرپهن                                                                                                                                                                      |
| braid                        | ۱. واکسیل ۲. یراق؛ نوار؛ قیطان؛ حاشیه                                                                                                                                                |
|                              | ۳. گلابتون؛ گیس باف [نساجی] ۴. مفتول زرین                                                                                                                                            |
| braided cable / braided wire |                                                                                                                                                                                      |
|                              | سیم تابیده (شده)؛ سیم افشان؛ سیم بافته (شده)؛ کابل بافته (شده)؛ سیم چندلا                                                                                                            |
| ~ cordage                    | طناب بافته (شده)                                                                                                                                                                     |
| ~ wire → braided cable       |                                                                                                                                                                                      |
| braiding                     | کابل تخت                                                                                                                                                                             |
| brail up                     | جمع کردن بادبان                                                                                                                                                                      |
| brake                        | ۱. ترمز؛ ایست ۲. لگام ۳. افزار                                                                                                                                                       |
|                              | ۴. ترمز کردن (گرفتن)                                                                                                                                                                 |
| ~ adjustment                 | تنظیم ترمز؛ میزان ترمز؛ رگلاژ                                                                                                                                                        |
|                              | ترمز                                                                                                                                                                                 |
| ~ anchor-pin                 | خار ماهک ترمز                                                                                                                                                                        |
| ~ band                       | لقمه ترمز؛ باند ترمز                                                                                                                                                                 |

|                           |                                                           |                                      |                                                                                                              |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| brake cam                 | بادامک ترمز                                               | brass-polisher                       | فرچه کار؛ پرداخت کار                                                                                         |
| ~ drum                    | کاسه ترمز                                                 | brass wire                           | مفتول                                                                                                        |
| ~ field → retarding field |                                                           | brasswork                            | رویگری                                                                                                       |
| ~ fluid                   | روغن ترمز                                                 | brassworker                          | رویگر                                                                                                        |
| ~ horsepower              | توان حقیقی؛ قدرت مفید                                     | braunite                             | براونیت؛ برانیت (از ترکیبات شکننده سیلیکات منگنز)                                                            |
| ~ lever                   | اهرم ترمز                                                 | Braun tube → cathode - ray tube      |                                                                                                              |
| ~ lining                  | لنت ترمز؛ لایه ترمز                                       | Bravo = B                            | براوو، علامت حرف B در زبان فونیتیک (زبان مخابراتی)                                                           |
| ~ pulley                  | پولی ترمز؛ محرک ترمز                                      | braz                                 | ۱. برنج جوش؛ لحیم جوش ۲. زردجوش کردن (در دمای بالاتر از ۴۵۰ سانتیگراد)                                       |
| ~ shaft                   | محور ترمز؛ شفت ترمز                                       | brazier                              | لحیم                                                                                                         |
| ~ shoe                    | کفشک ترمز؛ طبق ترمز                                       | brazing welding                      | لحیم جوش                                                                                                     |
| ~ spider                  | صفحه ترمز                                                 | brazier                              | ۱. دواتگر؛ دوات ساز؛ برنج ساز ۲. منقل؛ آتشدان                                                                |
| ~ spring pliers           | انبر فنر ترمز                                             | brazing / hard soldering             | زردجوش؛ لحیمکاری سخت                                                                                         |
| braking distance          | مسافت ترمز شده                                            | ~ alloy                              | آلیاژ لحیم سخت                                                                                               |
| bran                      | سبوس؛ سپوس                                                | ~ copper                             | لحیم مس                                                                                                      |
| branch = br               | ۱. شاخه؛ شعبه ۲. شبکه؛ تقسیم؛ انشعاب ۳. رشته؛ رده ۴. مشتق | ~ outfit                             | دستگاه برنج جوش؛ دستگاه جوش زرد                                                                              |
| ~ banking                 | بانکداری شعباتی                                           | ~ sheet                              | ورق لحیم                                                                                                     |
| ~ circuit                 | مدار انشعابی                                              | ~ solder                             | لحیم سخت؛ لحیم برنج؛ برنج جوش                                                                                |
| ~ cut                     | برش فرعی                                                  | breach loader → breach loading - gun |                                                                                                              |
| ~ cut-out                 | فیوز انشعاب                                               | ~ loading - gun / breach loader      | تفنگ ته پُر                                                                                                  |
| ~ exchange                | مبادله شعبه ای                                            | breadboard                           | فیبرک؛ فیبر؛ فیبر مدار چاپی؛ فیبر سوراخ؛ فیبر نمونه سازی                                                     |
| ~ gate                    | راه فرعی                                                  | break                                | ۱. وقفه ۲. قطع برنامه (رادیو یا تلویزیون برای اعلان آگهی)                                                    |
| branching                 | انشعاب؛ اتصال                                             | breakaway corrosion                  | خوردگی؛ سودگی                                                                                                |
| ~ point / branch point    | محل انشعاب؛ نقطه انشعاب؛ نقطه فرعی                        | ~ point                              | نقطه شکستگی                                                                                                  |
| branch library            | کتابخانه شاخه (شعبه)                                      | break contact                        | کنتاکت قطع کننده                                                                                             |
| ~ office                  | ۱. شعبه ۲. دفتر نمایندگی                                  | breakdown / decoupage                | ۱. تقلیل ۲. انهدام الکتریکی؛ شکست الکتریکی؛ قطع (برق) ۳. مواد معلق در دوغاب ۴. قطع؛ دکوپاژ (سینما؛ تلویزیون) |
| ~ pipe                    | پنجه آگزوز                                                | breakdown signal                     | ۵. تفکیک [تدوین فیلم] ۶. آوار؛ فروریختگی علامت قطع یا شکست [برق]                                             |
| ~ point → branching point |                                                           |                                      |                                                                                                              |
| brand                     | ۱. مارک تجاری ۲. داغ؛ نشان                                |                                      |                                                                                                              |
| brass                     | برنج (همبسته ای از مس و روی)                              |                                      |                                                                                                              |
| brassage                  | ۱. عمل ضرب سکه ۲. هزینه ضرب سکه                           |                                      |                                                                                                              |
| brassard                  | بازوبند                                                   |                                      |                                                                                                              |
| brass-finisher            | سوهان کار                                                 |                                      |                                                                                                              |
| brass ignot metal         | شمش برنج؛ شوشه برنج                                       |                                      |                                                                                                              |

|                                                                      |                                                                                                                 |                      |                                                              |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------|
| breakdown voltage = BDV                                              | ولتاژ قطع                                                                                                       | breakwater           | ۱. موج شکن ۲. اسکله                                          |
| (کننده) برق؛ ولتاژ شکست                                              |                                                                                                                 | breast               | سینه کار؛ سینه                                               |
| breaker                                                              | ۱. پلاتین؛ قطع کننده جریان؛ چکش برق؛ کلید برق ۲. سنگ شکن ۳. بشکه چوبی ۴. ماشین حلاجی                            | breastbeam           | ۱. نورد؛ نورد پارچه ۲. کاغذک؛ قازک                           |
| ~ arm                                                                | بازوی پلاتین                                                                                                    | breast cupola        | دهانه بارگیری                                                |
| ~ cam                                                                | بادامک پلاتین                                                                                                   | ~ drill              | مته دستی؛ دریل دستی                                          |
| ~ plate / distributor plate (US)                                     | صفحه پلاتین؛ صفحه دلکو                                                                                          | breastsummer         | تیر سردر؛ شاه تیر بر ساختمان؛ حمال؛ نعل درگاهی               |
| ~ points                                                             | پلاتین (اتومبیل)                                                                                                | breastwork           | سنگریز ایستاده؛ خاکریز تا ارتفاع سینه                        |
| break even                                                           | سربه سر شدن                                                                                                     | breather             | هواکش                                                        |
| ~ frequency                                                          | فرکانس شکست                                                                                                     | ~ cap                | کلاهک هواکش                                                  |
| ~ ground                                                             | برداشتن لنگر                                                                                                    | ~ spout              | دهانه هواکش                                                  |
| ~ impulse                                                            | ضربه جریان ورودی [ارتباطات]                                                                                     | breathing            | تنفس (لرزش محوری فیلم در برابر دریچه دوربین) [سینما]         |
| breaking capacity                                                    | قدرت قطع کنندگی                                                                                                 | ~ gear               | ماسک تنفسی                                                   |
| ~ strenght                                                           | حدود مقاومت؛ آستانه شکست؛ نیروی شکست                                                                            | breccia              | برش؛ جوش خرده سنگی                                           |
| ~ stress                                                             | ۱. کشش شکستگی ۲. بار پارگی                                                                                      | Breck feeder         | بطری شیر برک (برای تغذیه کودکان نارس) [پزشکی]                |
| break jack                                                           | تیغه قطع کننده (تلفن)                                                                                           | breech               | کولاس (توپ)؛ محفظه کولاس؛ جان لوله؛ محل خروج انفجار؛ ته تفنگ |
| break off <sup>1</sup>                                               | پاره شدن                                                                                                        | breech-block         | گلنگدن                                                       |
| break off <sup>2</sup> → break out <sup>1</sup>                      |                                                                                                                 | breeches             | شلوار کوتاه؛ نیم شلوازی؛ شلوارک                              |
| ~ blade type knife                                                   | چاقوی موکت بُری                                                                                                 | ~ buoy               | بویه نجات                                                    |
| break out <sup>1</sup> / break off <sup>2</sup> / back off / unscrew | ۱. پس گرداندن ۲. باز کردن (پیچ) ۳. آزاد کردن                                                                    | breech loader        | تفنگ ته پُر                                                  |
| break out <sup>2</sup>                                               | ۱. خراب شدن و توقف کوره ۲. بیرون زدن (فلز مذاب از کوره)                                                         | breeder              | بارور؛ زاینده                                                |
| break-out tongs / break-out vice                                     | آچار پیچ                                                                                                        | breeze               | گرد زغال؛ گرد کُک                                            |
| میله                                                                 |                                                                                                                 | ~ concrete           | بتن سبک                                                      |
| break-out vice → break-out tongs                                     |                                                                                                                 | brevity              | اختصار                                                       |
| breakpoint                                                           | ۱. نقطه قطع؛ نقطه انفصال ۲. نقطه شکست                                                                           | brew                 | ۱. تخمیر کردن ۲. آبجو ساختن                                  |
| breakthrough                                                         | ۱. نوفه نشستی ۲. قطع کردن (از فرستنده)                                                                          | brewery              | آبجوسازی                                                     |
| breakup                                                              | ۱. پخش (وایپچیدگی لحظه ای تصویر) [تلویزیون] ۲. تفکیک شدن؛ تفکیک کردن ۳. شخم کردن ۴. خرد کردن ۵. خیزاب؛ موج بزرگ | ~ waste              | فاضلاب کارخانه تخمیر                                         |
|                                                                      |                                                                                                                 | briar saw            | اره عرضی                                                     |
|                                                                      |                                                                                                                 | brick                | آجر                                                          |
|                                                                      |                                                                                                                 | brick bolster        | آجرشکن                                                       |
|                                                                      |                                                                                                                 | ~ bond / brick work  | ۱. آجرچینی؛ آجر نماچینی؛ رج چینی؛ نماچینی ۲. هره             |
|                                                                      |                                                                                                                 | brick-built platform | زیره؛ سنگ تهگاه؛                                             |



|                     |                                                                                                                                     |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| brick burner        | لویی؛ خشتک                                                                                                                          |
| ~ chisel            | آجرپز؛ کوره پز                                                                                                                      |
| ~ cutting           | قلم بنایی                                                                                                                           |
| ~ facing            | آجر تراشی                                                                                                                           |
| ~ hod               | روکار آجری؛ نمای آجری                                                                                                               |
| bricklayer          | ناوه آجر                                                                                                                            |
| bricklayer's hammer | ۱. بنا؛ معمار ۲. آجرکار؛ آجرچین                                                                                                     |
| bricklaying         | تیشه بنایی؛ چکش بنایی                                                                                                               |
| brickmaker          | آجرچینی                                                                                                                             |
| brick moulding      | ۱. خشت مال؛ خشت پز؛<br>خشت زن؛ خشت گر ۲. آجرپز                                                                                      |
| ~ paving            | ۱. ماشین قالب زنی                                                                                                                   |
| ~ work → brick bond | ۲. دستگاه خشت زنی ۳. خشت مالی                                                                                                       |
| bridge              | آجر فرش                                                                                                                             |
| ~ approach          | ۱. پُل (رابط صوتی یا تصویری بین دو صحنه) [سینما] ۲. پُل (وسیله اندازه گیری مقاومت؛ ظرفیت یا القا) [الکتریسته] ۳. پُل؛ رابط ۴. اتصال |
| ~ circuit           | معبر پُل؛ راه پُل                                                                                                                   |
| bridged             | مدار پُلی                                                                                                                           |
| bridge deck         | اتصال پُل؛ پُل شده؛ اتصال شده                                                                                                       |
| bridged tap         | بدنه پُل                                                                                                                            |
| bridge duplex       | انشعاب پُل                                                                                                                          |
| ~ fuse              | پُل مکالمه دوطرفه                                                                                                                   |
| ~ network           | فیوز پُل                                                                                                                            |
| ~ rectifier         | شبکه پُلی؛ شبکه پُل                                                                                                                 |
| ~ seat              | یکسوساز پُلی                                                                                                                        |
| ~ work              | تکیه گاه پُل؛ پاشنه پُل                                                                                                             |
| bridging            | پُل سازی                                                                                                                            |
| ~ amplifier         | ۱. اتصال ۲. پُل زدن؛ پُل بستن؛<br>پُل بندی ۳. کبره بستن؛ پُل زدگی [فلزکاری]                                                         |
| ~ capacitor         | تقویت مجزا؛ تقویت پُلی                                                                                                              |
| ~ connection        | خازن ایجاد کننده پُل                                                                                                                |
| ~ set               | اتصال پُل                                                                                                                           |
| bridle              | دستگاه اتصال موازی تلفنها با یکدیگر                                                                                                 |
|                     | ۱. سیم کششی ۲. زنجیر مهار                                                                                                           |

|                       |                                                                     |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------|
| brig                  | کشتی دو دکله                                                        |
| brigade               | تیپ؛ بریگاد                                                         |
| ~ commander           | فرمانده تیپ                                                         |
| ~ staff               | ستاد تیپ                                                            |
| brigadier general     | سرتیپ                                                               |
| bright annealing      | تابکاری سفید؛ بازپخت<br>روشن [فلزکاری]                              |
| ~ dip                 | پرداخت شیمیایی                                                      |
| ~ dipping             | اسیدشویی [فلزکاری]                                                  |
| brightener            | جلادهنده                                                            |
| brightness            | ۱. روشنایی ۲. درخشش؛ جلا<br>[نورپردازی] ۳. خلوص رنگ                 |
| ~ control             | تنظیم روشنایی [تلویزیون]                                            |
| ~ meter               | روشنایی سنج                                                         |
| ~ range               | گستره روشنایی                                                       |
| ~ separation          | تفکیک روشنایی                                                       |
| ~ plating             | آبکاری روشن؛ آبکاری برآق؛<br>آبکاری شفاف                            |
| brighttrays alloys    | آلیاژهای نیکل - کرم                                                 |
| bright work           | جلاکاری؛ برق اندازی                                                 |
| brillantine           | بریانترین (روغن مو)                                                 |
| brilliance            | ۱. جلای تصویر ۲. وضوح<br>صدای گیرنده                                |
| brilliancy            | ۱. درخشانی ۲. نسخه فیلم با کیفیت<br>عالی                            |
| brim                  | لبه                                                                 |
| brimstone             | گوگرد؛ گوگرد قلمی                                                   |
| ~ acid                | اسید باتری                                                          |
| brine                 | ۱. آب نمک؛ شورابه؛ شوراب<br>۲. نمک سود کردن                         |
| ~ chiller             | آب نمک سردکن؛ چیلر خنک کننده<br>آب نمک (برای کاربردهای تهویه مطبوع) |
| Brinell hardness-test | آزمایش سختی برینل؛<br>نمره سختی برینل [فلزکاری]                     |
| brine pan             | حوضچه نمک گیر (ی)                                                   |
| ~ spring              | چشمه آب شور                                                         |
| briquet → briquette   |                                                                     |

briquette / briquet ۱. آسفالت فشرده؛ بریکت

۲. خوش سوز ۳. خشت ۴. خاکه زغالسنگ قالبی شده (به کمک مواد چسبی)

briquetterie آجرپزی

bristle موی زبر؛ موی خوک؛ موی بُرس

Bristol board مقوای بریستول

British thermal unit = BTU / Btu بی تو یو مقدار (واحد حرارت در دستگاه انگلیسی)

brittle تُرد؛ شکننده

broach ۱. مته دستی؛ اسکنه نوک تیز ۲. میخ

۳. وسیله خان‌کشی ۴. برج بلند و مخروطی بالای کلیسا ۵. سوراخ کردن

broaching ۱. مته کاری ۲. خان زنی؛

خان‌کشی؛ دندان زنی [فلزکاری]

broadband ۱. باند پهن؛ نوار پهن ۲. شیرازه ۳. کمر

~ antenna آنتن باند پهن

broadcast(ing) پخش؛ سخن پرانی؛ ارتباط رادیویی؛ ارسال رادیویی؛ پخش برنامه رادیویی

~ band باند پخش

broadcaster گوینده [رادیو؛ تلویزیون]

broadcasting print نسخه پخش [تلویزیون]

~ signal علامت پخش [تلویزیون]

~ station ایستگاه پخش [تلویزیون]

broadcast reception دریافت رادیویی

~ standard استاندارد پخش

~ time زمان پخش

~ transmitter فرستنده رادیویی

~ wave موج رادیویی

broadcloth ماهوت (پارچه پشمی شل بافت و نرم)

broad-edge pick کلنگ

broad holder ارج؛ پهن کش

~ light ۱. نور پخشیده ۲. چراغ محیط [نورپردازی]

~ resonance همناوی پهن؛ رزونانس پهن

~ scraper رنده تخت

broadsheet ۱. ورق عریض؛ صفحه پهن ۲. برگه دورو

broadside ۱. پکرو؛ صفحه پهن پکرو چاپ شده؛ (پوستر)؛ آگهی پوستری [تبلیغات] ۲. اعلامیه

دیواری؛ فوق العاده چاهی حاوی یک خبر

~ array ترتیب مستطیل

~ lamp چراغ نورافکن

~ squared-chisel اسکنه

broad turning تنظیم گیرنده روی باند پهن

brocade زری دوزی

brocaded ۱. زریفت (شده) ۲. گلدار (شده)

brocade weaver زری باف

brochure بروشور؛ نشریه کوچک؛ جزوه

broiler کباب پز

broken end تار پاره شده؛ تار پارگی

~ lot مجموعه ناقص

~ pattern نقشه خرابی؛ خرابی نقش [بافتگی]

~ pick بود پارگی

broker واسطه؛ کارگزار؛ دلال سهام؛ حق العمل کار

brokerage حق دلالی؛ حق العمل

bromide paper کاغذ عکاسی؛ کاغذ برومور

bromine = Br برم (عنصر شیمیایی)

bronchogram نایزه نگاره؛ برونکوگرام

bronchoscope نایزه بین؛ برونکوسکپ

bronze ۱. برنز؛ مفرغ (آلیاژ مس و قلع)

۲. برنز کرده

~ caster مفرغگر

~ filler rod سیم جوش مفرغ

~ powder ۱. گرد مفرغ ۲. اکلیل زرد

broomcorn جارو

broom root ریشه جارو

brought down = b / d انتقال به پایین صفحه

~ forward = b / f انتقالی از صفحه قبل

Brown and Sharpe Wire Gauge →

American Standard Wire Gauge

brown clay خاک رُس قهوه ای

brown factice فاکتیس قهوه ای  
 Brownian movement حرکت براونی [مکانیک]  
 brownprint چاپ منفی؛ چاپ نگاتیف  
 brownstone سنگ صیقل؛ سنگ قهوه ای  
 brown sugar شکر سرخ؛ شکرخام  
 brush ۱. قلم مو ۲. ماهوت پاک کن ۳. جارو؛ جاروبک ۴. فرچه؛ برُس ۵. زغال جاروبک فرچه (در وسایل الکتریکی)  
 ~ cleaning تمیزکاری فرچه ای (با فرچه)  
 ~ discharge تخلیه جارویی  
 ~ fibers الیاف برُس  
 ~ hair موی برُس  
 brush-holder ۱. دسته جاروبک؛ زغال گیر؛ جاروبک گیر ۲. درپوش عقب دینام  
 ~ cable کابل (هادی) جازغالی  
 brush lead → brush shift (دستگاه) بلندکننده جاروبک  
 ~ lifting gear آبرکاری قلمی؛ آبرکاری فیله ای؛ آبرکاری دالیک (نام تجاری)  
 ~ plating / Dalic plating تنظیم کننده جاروبک؛ عوض کننده جاروبک؛ پایه تغییردهنده محل جاروبکها  
 ~ rocker انحراف جاروبک  
 ~ shift / brush lead برُس سیمی  
 ~ wire برت (نام تجاری نوعی نورافکن قوسی)  
 Brut BTU / Btu = British thermal unit  
 Btu = British thermal unit  
 bubble ۱. حفره ۲. حباب ۳. لامپ حبابی  
 ~ cap حبابگیر  
 ~ memory حافظه حبابی  
 ~ sort جور کردن حبابی؛ مرتب کردن حبابی (الگوریتمی که لیستی از عنوانهای داده ها را به ترتیب صعودی یا نزولی مرتب می کند).  
 bubblex شیر آبخوری  
 buck ۱. خرک چوب بُری ۲. آب قلیا  
 bucket ۱. سطل؛ دلو ۳. جام (بیل مکانیکی لودر) ۴. منحنی پیوند؛ قوس پیوند  
 ~ seat صندلی چرخان

bucket shop صرافی  
 bucking کله بُری درخت (در جنگل)  
 ~ coil ۱. بوبین تعادل ۲. سیم بیچ مرتعش  
 buckle ۱. کیس (ناهمواری بر سطح یک قطعه ریختگی) ۲. سگک ۳. قلاب  
 buckling ۱. باد کردگی؛ بُف کردگی ۲. کمانش ۳. سالاد شدن (انباشتگی فیلم در دوربین)  
 buckram فک؛ کرباس آهاردار [صحافی]  
 bucksaw اره بزرگ چوب بُری  
 buckshot چهارپاره  
 buckskin ۱. پوست شوکا؛ پوست گوزن نر ۲. میشن  
 buckwheat گندم سیاه  
 buddle تشت طلاشویی  
 budding طلاشویی؛ خاکه شویی  
 budget بودجه  
 ~ committee کمیسیون بودجه  
 budgeteer (geter) کارشناس بودجه؛ تنظیم کننده بودجه  
 budgeting تنظیم بودجه  
 bud reed خط شانه (در پارچه)  
 buff ۱. چرم گاومیش ۲. نخودی؛ زرد کدر؛ زرد خوابدار ۳. جلا دادن؛ پرداخت کردن (نقره)  
 buffalo hide پوست گاو وحشی (بوفالو)  
 buffer ۱. تامپون؛ نگهدارنده ۲. میانگیر ۳. چرخ شنباده ۴. سپر؛ ضربهگیر؛ کوبه گیر ۵. حافظه واسطه ای [کامپیوتر]  
 ~ amplifier تقویت کننده میانگیر  
 ~ band تسمه ضربهگیر  
 ~ capacitor → blocking capacitor اتاق خرج؛ محفظه ضربهگیر  
 ~ chamber مدار ضربه گیر  
 ~ circuit میانگیردار؛ با میانگیر  
 buffered محلول میانگیر؛ محلول محافظ؛ محلول مقاوم  
 buffer solution قسمت جداسازی؛ قسمت ضربهگیر  
 ~ stage (راديو)

|                         |                                                                                   |                                  |                                                                                    |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| buffet                  | بوفه؛ اشکاف                                                                       | bulk                             | ۱. تنه ۲. رنگ ۳. چسب ۴. نوار ۵. انبوه                                              |
| buffing                 | ۱. پرداخت کاری؛ صیقل کاری<br>۲. صیقل دادن                                         | ~ bar                            | قناره                                                                              |
| ~ wheel                 | پرداخت گر؛ چرخ سنباده                                                             | ~ cargo                          | بار قلّه؛ بار فاقد بسته بندی                                                       |
| bug                     | ۱. کلید نیم خودکار مرس ۲. وسیله<br>استراق سمع؛ میکروفن مخفی                       | ~ carrier                        | وسيله قلّه بر (مانند کشتی؛ واگن)                                                   |
| buggy                   | درشکه؛ نوعی واگن                                                                  | ~ concrete → mass concrete       | چگالی کشیدگی؛ چگالی حجمی                                                           |
| bugler                  | شیپورچی                                                                           | ~ density                        | دستگاه نوار پاک کن؛ میز                                                            |
| buhrstone / millstone   | ۱. سنگ برّو؛ مصقل؛<br>سنگ چاقو تیزکنی ۲. سنگ آسیا                                 | ~ eraser                         | مغناطیس زدا [تلویزیون؛ صدا برداری]                                                 |
| builder                 | ۱. مقاطعه کار؛ معمار؛ بنا کننده<br>۲. چینه کش                                     | bulkhead                         | ۱. تیغه؛ دیواره ۲. فراز بند ۳. آبگردان<br>۴. طاقما ۵. تیغه فلزی کشتی ۶. کشتی نفتکش |
| builder's level         | تراز بنایی                                                                        | bulk modulus / bulk modulus of   | مدول حجمی؛ ضریب برشی؛<br>ضریب جسامت؛ ضریب کُپّه؛ ضریب کشسانی                       |
| building craftsman      | کارگر ماهر ساختمانی                                                               | elasticity                       | حجمی [مکانیک]                                                                      |
| ~ line                  | ۱. امتداد؛ راسته ۲. برِ ساختمان؛<br>برِ ساختمانی                                  | ~ ~ of elasticity → bulk modulus | چاپ سری (چاپ نسخه های فیلم<br>به تعداد زیاد) [سینما]                               |
| ~ permit                | پروانه ساختمان                                                                    | ~ printing                       | ۱. انباره پرگنجایش ۲. انبار قلّه                                                   |
| ~ site                  | کارگاه ساختمانی                                                                   | ~ storage                        | نخ رشته ای حجیم و                                                                  |
| build-up                | ۱. رشد؛ ترقی ۲. اضافی ۳. تشکیل<br>رسوب [فلزکاری] ۴. نور راهنما؛ لیدر [تدوین فیلم] | ~ yarn / textured yarn           | پفکی شده                                                                           |
| built-in                | ۱. توکار؛ تودیواری ۲. ساخته شده                                                   | bull block                       | قرقره کلاف                                                                         |
| ~ antenna               | آنتن سرخود؛ آنتن داخلی                                                            | bulldozer                        | بولدوزر؛ ماشین خاکبرداری                                                           |
| ~ boiler                | پاتیل دیگ [رنگرزی پارچه]                                                          | bullet                           | فشنگ                                                                               |
| ~ cell / built-in meter | نورسنج خودکار                                                                     | ~ amplifier                      | تقویت میکروفن                                                                      |
| ~ check                 | بازبینی داخلی؛ بررسی توکار؛<br>مقابله توکار [کامپیوتر]                            | ~ case / bullet envelope         | پوکه (فشنگ)                                                                        |
| ~ coder                 | رمزگذار توکار                                                                     | ~ envelope → bullet case         | بولتن؛ خبرنامه                                                                     |
| ~ filter                | صافی توکار                                                                        | bulletin                         | تابلوی اعلانات                                                                     |
| ~ meter → built-in cell |                                                                                   | ~ board                          | ضد گلوله                                                                           |
| ~ microphone            | میکروفن توکار                                                                     | bullet-proof                     | شیشه ضد گلوله                                                                      |
| ~ vats                  | تغار (رنگرزی پارچه)                                                               | ~ glass                          | بلندگوی دستی                                                                       |
| built-up concrete       | بتن پیش ساخته                                                                     | bull horn                        | شمش (طلا یا نقره)                                                                  |
| ~ mica                  | میکای سرهم شده                                                                    | bullion                          | پیچ دوزی                                                                           |
| bulb                    | ۱. لامپ؛ لامپ حرارتی و تشعشعی؛<br>تابانه ۲. حباب                                  | ~ stitch                         | ۱. پاتیل بزرگ؛ کفچه چرخدار بزرگ<br>۲. چمچه بزرگ [ریخته گری]                        |
| ~ condenser             | خنک کن حبابی                                                                      | bull ladle                       | رنده دوراهه                                                                        |
| bulbed funnel           | قیف حبابدار                                                                       | ~ nose plane                     | تلمبه عمودی؛ تلمبه ساقه ای؛                                                        |
|                         |                                                                                   | ~ pump                           |                                                                                    |

|                                        |                                                                                                              |                             |                                                                                                   |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| bull wheel                             | تلمبه چاه عمیق                                                                                               | buoyancy                    | ۱. شناوری؛ غوطه وری ۲. سبکی                                                                       |
| bulrush                                | چرخ ابزار                                                                                                    | buoyant                     | شناور                                                                                             |
| bulwark                                | نوع علف حصیر                                                                                                 | ~ mine                      | مین غوطه ور                                                                                       |
|                                        | ۱. خاکریز ۲. موج شکن ۳. دیواره ساحلی                                                                         | buoy-jumper                 | (نفر) بویه گیر                                                                                    |
| bump                                   | ۱. چاه هوایی ۲. دست انداز (جاده)                                                                             | buoy-to-buoy → block time   |                                                                                                   |
| bumper <sup>1</sup> (US) / fender (GB) | سپر                                                                                                          | burden                      | ۱. بستر مذاب ۲. سربار؛ بار اضافی؛ بار ۳. بار کوره ۴. باری؛ باربری ۵. ظرفیت (کشتی)                 |
| bumper <sup>2</sup>                    | ۱. اسلاید عنوان برنامه (در آغاز و انتهای بخشهای برنامه) ۲. اضافه تصویر ۳. وقفه پرکن                          | burden - chain              | ۶. هزینه عمومی<br>زنجر بار (جهت نگهداشتن قطعه کار)                                                |
| bumpy road                             | جاده ناهموار (و پر دست انداز)                                                                                | burden - line               | خط بار (ارتفاع بارگیری در کوره بلند)                                                              |
| Buna                                   | بونا (نوعی لاستیک)                                                                                           | bureau of research          | دفتر پژوهش                                                                                        |
| bunched cable                          | کابل چندلایی؛ دسته کابل                                                                                      | burette                     | بورت؛ لوله شیشه ای مدرج                                                                           |
| bunching                               | تجمع؛ انباشتگی                                                                                               | burglar alarm               | آزیر دزدگیر                                                                                       |
| bund                                   | بند؛ خاکریز                                                                                                  | burgly                      | گردد زغال                                                                                         |
| bundle                                 | ۱. کلاف؛ دسته؛ بقچه (نخ) ۲. عدل ۳. توپ ۴. بسته؛ بند                                                          | buried                      | دفن شده؛ جاسازی شده                                                                               |
| ~ conductor                            | سیم رشته ای                                                                                                  | burin                       | قلم حکاکی؛ مُغار                                                                                  |
| bundling machine                       | ماشین بسته بندی                                                                                              | burl                        | گره (چوب؛ نخ)؛ چوب ریشه گردو (برای روکش کاری)                                                     |
| bungalow                               | بنگله؛ تکسرا؛ خانه ییلاقی یک طبقه با سقف پوشالی                                                              | burlap                      | ۱. کرباس؛ پارچه کیسه ای ۲. گونی                                                                   |
| bung oil                               | روغن بانگ                                                                                                    | burlap-lined paper          | کاغذ کرباسی                                                                                       |
| bung - spanner                         | آچار صلیبی                                                                                                   | burling / mending           | ۱. کنترل و گره گیری (نخ) ۲. زایده گیری (پارچه) ۳. رفوگری و تعمیر عیوب پارچه                       |
| bung-wrench                            | آچار تویی دو سر ۹۰ درجه                                                                                      | Burma jade                  | یشم سبز برمه                                                                                      |
| bunk                                   | خوابگاه کشتی                                                                                                 | burn - cut → parallel cut   |                                                                                                   |
| ~ bed                                  | تختخواب دو طبقه                                                                                              | burner                      | ۱. مشعل (کوره؛ اجاق) ۲. سوختپاش ۳. چراغ (الکلی؛ گازی)                                             |
| bunker                                 | ۱. بونکر؛ انبار؛ سیلو ۲. مخزن سوخت (کشتی)؛ انبار زغالسنگ ۳. سنگر ۴. جان پناه؛ پناهگاه زیرزمینی ۵. زاغه مهمات | ~ block                     | تنوره مشعل                                                                                        |
| bunkering                              | سوختگیری                                                                                                     | burn-in                     | ۱. داغ زدن ۲. سوختن (تشعشع کاتدیک) ۳. شعله زدن و تولید نور (در وسایل الکترونیکی) ۴. پسماند تصاویر |
| bunk house                             | خوابگاه؛ ساختمان خوابگاه                                                                                     | burning                     | ۱. سوختن ۲. سوختگی گیاه                                                                           |
| Bunsen burner                          | چراغ گازی آزمایشگاه؛ مشعل بونسن                                                                              | ~ oil / kerosine / kerosene | نفت چراغ                                                                                          |
| bunt                                   | سینه بادبان                                                                                                  | burning - on / patching     | ۱. تعمیر کوره ۲. لکه گیری ۳. ریخته جوش                                                            |
| bunter                                 | ماسوره عوض کن                                                                                                |                             |                                                                                                   |
| buoy                                   | بویه دریایی؛ گوه؛ راهنمای شناور برای کشتیها                                                                  |                             |                                                                                                   |

- burning quality کیفیت سوخت؛ خوش سوزی
- ~ rack قاب باتری
- ~ voltage ولتاژ سوخت
- burnisher ۱. صیقل کار؛ پرداختگر ۲. مهره ۳. ابزار پرداخت
- burnishing ۱. پرداختکاری ۲. جلاکاری؛ صیقل زنی ۳. تمیزکاری؛ قلیاکاری
- burn-off rate → melting rate
- burn - on نفوذ فلز (داخل قالب)
- burn - out ۱. سوختگی ۲. سوختن و از کار افتادن وسیله برقی ۳. اتمام سوخت
- ~ loss اُفت سوختگی
- burnt سوخته
- ~ brick خشت پخته؛ آجر
- ~ borax بوره سوخته
- ~ copper مس محرق
- ~ deposit رسوب سوخته [آبکاری]
- ~ lime آهک زنده
- ~ sand ماسه سوخته [آبکاری]
- ~ tiles سفال
- burr ۱. پلیسه؛ ناصافی (فلز) ۲. بُرق ۳. پرّه - پرّه
- burred edge لبه ناصاف (در نوار مغناطیسی)
- burrock سد کوچک روی رودخانه (برای ماهیگیری)
- burrow نقب؛ پناهگاه؛ سوراخ زیرزمینی
- burst ۱. ضربه سنکرون رنگی ۲. ترک؛ شکاف ۳. ترکیدن؛ انفجار ۴. انتقال مسلسل
- ~ disk / rupture disk ۱. صفحه جداکننده [مهندسی فضا] ۲. صفحه یا قرص قابل ترکیدن بر اثر فشار (برای ایمنی)
- bursting stress / rupture stress ۱. فشار ترکیدن تیر ۲. تنش گسیختگی
- burst range بُرد ترکش؛ مسافت ترکش
- ~ signal علامت انفجار
- ~ wave موج انفجار؛ موج ترکش
- burton طناب قرقره دار (برای جابجا کردن اشیای سنگین)
- bus ۱. ردیف سیمها ۲. ردیف کلیدها ۳. میله تابلوی برق ۴. اتوبوس ۵. گذرگاه؛ مسیر عمومی [کامپوتر]
- bus-bar ۱. شمش اتصال؛ دوخطی اتصال ۲. میله جریان؛ شاه سیم؛ رابط چند رشته ای
- buscarl ملوان؛ دریانورد؛ جاشو
- bus depot ایستگاه اتوبوس
- bus-driver راننده اتوبوس
- bus fare کرایه اتوبوس
- bush → bushing
- bushel پیمانه؛ کیل؛ بوشل (برای غلات و برخی میوه ها، حدود ۳۶ لیتر)
- bush hammer چکش آجدار
- bushing/ bush / box<sup>۱</sup> ۱. بوش زدن ۲. بوش انداختن ۳. بوش
- bushman's saw اره کلان؛ اره کمانی
- business card کارت ویزیت
- ~ corporation واحد تجاری
- ~ day → working day
- bus lane مسیر ویژه اتوبوس؛ خط ویژه اتوبوس
- bus-only street خیابان ویژه اتوبوس
- buss ۱. ردیف کلیدها [تلویزیون] ۲. ردیف سیمها [برق]
- bus-service اتوبوسرانی
- bus subway مسیر زیرزمینی ویژه اتوبوس
- bus terminal ترمینال اتوبوس؛ پایانه اتوبوس
- bustle pipe لوله کمربندی [فلزکاری]
- bust shot نمای نیم تنه [سینما؛ تلویزیون]
- busy اشغال [تلفن]
- ~ signal علامت اشغال
- ~ tone بوق اشغال
- butadiene بوتادین (ماده شیمیایی که در تهیه لاستیک مصنوعی به کار می رود)
- butane بوتان (گاز مورد مصرف سوخت)
- butt ۱. لب به لب ۲. قنداق تفنگ
- ~ bronze درز لحیم لب به لب

|                          |                                                                                       |                             |                                                                                                          |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| butt chisel              | قلم لب تراش                                                                           | buyer                       | کارپرداز؛ مأمور خرید                                                                                     |
| ~ contact                | اتصال لب به لب                                                                        | buyer's market              | بازار خرید                                                                                               |
| butter                   | کره (حاصل از چرخ کردن شیر گاو و گوسفند)                                               | ~ over                      | مازاد خرید                                                                                               |
| butterfly                | بازتابه آلومینیومی [نورپردازی]                                                        | buying guide                | راهنمای خرید                                                                                             |
| ~ circuit                | مدار پروانه ای                                                                        | buzz                        | ۱. وزوز کردن ۲. تولید پارازیت کردن؛ تولید صدا کردن                                                       |
| ~ nut                    | مُهره خروسکی؛ مُهره پروانه ای                                                         | buzzer                      | ۱. زنگ اخبار (فاقد چکش و کاسه)؛ مدار زنگ ۲. صدای زنگ برقی؛ وسیله اعلام خطر در یک مدار ۳. بوق ۴. سوت بخار |
| ~ screw                  | پیچ خروسکی                                                                            | buzz saw                    | اره صفحه ای (گرد)؛ اره مدور                                                                              |
| buttering                | روغن مالی                                                                             | BWG = Birmingham Wire Gauge |                                                                                                          |
| buttery                  | آبدارخانه                                                                             | by - line                   | خط فرعی (راه آهن)                                                                                        |
| butt hinge               | لولای فرنگی                                                                           | by-pass                     | ۱. کنارگذر؛ گذرگاه فرعی؛ میان بُر؛ ورگذر ۲. اتصال کوتاه؛ اتصال فرعی؛ انشعاب فرعی؛ مدار فرعی              |
| ~ joint                  | اتصال لب به لب؛ اتصال سر به سر                                                        | ~ capacitor                 | خازن اتصال کوتاه                                                                                         |
| button                   | ۱. دکمه؛ تکه ۲. میخ سرگرد؛ میخ ۳. گلمیخ ۴. گرد؛ ته گرد ۵. دکمه کردن                   | ~ resistor                  | مقاومت اتصال کوتاه                                                                                       |
| buttonhead               | نوعی پیچ سرگرد                                                                        | ~ valve                     | شیر کنارگذر؛ شیر فرعی                                                                                    |
| buttonhole               | جادکمه                                                                                | by-product                  | محصول فرعی؛ محصول جنبی؛ فراورده فرعی                                                                     |
| button lac               | لاک دکمه ای                                                                           | byte / bite                 | ۱. بایت؛ لقمه (واحد اطلاعاتی مرکب از چند بیت) ۲. گروه اعداد                                              |
| buttness                 | ۱. دیوار پشتیبند؛ شمع پشتیبان دیوار؛ ۲. حایل؛ پشتیبند؛ جرز ۳. تکیه گاه؛ پایه ۴. محافظ | by the stern                | از طرف پاشنه ناو (دریایی)                                                                                |
| butt weld / butt welding | ۱. جوش لب به لب؛ درز لب به لب؛ درز اتصال ۲. جوشکاری گند                               | by-way                      | کوره راه؛ جاده فرعی                                                                                      |
| ~ welded tube            | لوله درزجوش                                                                           |                             |                                                                                                          |
| ~ welding → butt weld    |                                                                                       |                             |                                                                                                          |
| butyl alcohol            | الکل بوتیلیک                                                                          |                             |                                                                                                          |

## Cc

C = capacitance; carbon; Charlie;

coulomb

c = centi; curie; calorie

Ca = calcium

cab ۱. تاکسی ۲. کابین (اتاقک راننده)

۳. جای شکاندار کشتی

~ driver راننده تاکسی؛ شوفر تاکسی

caber تیر؛ شاه تیر

cabin ۱. اتاقک ۲. اتاق (در کشتی یا هواپیما)

cabinet<sup>1</sup> ۱. کابینت؛ اشکاف؛ قفسه دردار ۲. اتاقک

cabinet<sup>2</sup> → tray

~ maker فرنگی ساز؛ مبل ساز؛ قفسه ساز؛  
آبنوس کار

~ rasp چوبساب نیمگرد (سوهان)

~ scraper ۱. شابر دسته دار؛ لیسۀ دسته دار

۲. چوب تراش

~ type نوع جعبه ای

~ work فرنگی سازی؛ نازک کاری

cable ۱. کابل؛ طناب سیمی؛ سیم (برق)

۲. تلگراف ۳. تلگراف زدن؛ مخابره کردن ۴. واحد  
طول دریایی (برابر ۰/۱ میل یا ۶۰۸ فوت)

~ aerial کابل هوایی

~ armor روکش کابل؛ روپوش محافظ سیم

~ buoy راهنمای کابل شناور

~ chain stitch کوک زنجیره دوزی متصل

~ chamber محفظه کابل

~ clamp گیره کابل؛ بست کابل

cable clip پُل کابل

~ code رمز تلگراف؛ کُد تلگراف؛ علائم تلگراف

~ connector سرسیم؛ گیره سیم بکسل

~ core مغزی کابل

~ cutter سیم چین؛ سیم بُر

~ defect خرابی کابل؛ عیب کابل

~ detector کابل یاب

~ drill مته بزرگ (برای حفر سوراخهای

عمودی تا قطر ۱۰ اینچ)

~ drum قرقره کابل

~ duct مجرای کابل؛ کانال کابل (از جنس  
سفال یا بتن)

~ end box محفظه انتهای کابل

~ fault جابجا شدگی کابل (عیب کابل)

~ filler ماده پُرکن کابل

cablegram تلگراف بی سیم؛ مخابره تلگرافی؛

تلگرام با متن تلگراف شده

cable grip کابل گیر

~ grommet واشر حلقه ای (نخی یا کتان)

~ guard (لوله) محافظ کابل

~ head ۱. سر کابل ۲. جعبه کابل

~ hoist puller کابل جمع کن جرثقیل

~ iron فولاد کابل

~ jacket - alloy → cable sheating - alloy

~ lacing نگهداری کابل در هوا

~ ladder نردبان طنابی

~ layer (کشتی) کابل گذار



cable laying / cabling کابل گذاری؛ کابل کشی  
 ~ localizer دستگاه کابل یاب (مسیر کابل)  
 ~ lug حلقه کابل؛ وسیله اتصال کابل به  
 جعبه تقسیم و ...  
 cableman سیمکش؛ کابل کش؛ کارگر کابل گذار؛  
 برقکار

cable moulding ۱. فنیله نیمگرد ۲. فنیله گرد  
 [گچبری]  
 ~ network شبکه کابلی  
 ~ oil روغن عایق بندی (و سرد کننده کابل)  
 ~ order سفارش تلگرافی  
 ~ paper کاغذ عایق کابل  
 ~ powering توان عبوری کابل  
 ~ railway قطار نقاله (به وسیله تسمه ای که  
 در بالا قرار دارد و بر روی خط آهن حرکت می کند).  
 ~ rate نرخ تلگرافی؛ هزینه هر مخابره تلگرافی  
 (بر مبنای واحد پول رایج)

~ release چکاننده سیمی  
 ~ rig دستگاه حفاری طنابی  
 ~ ring حلقه کابل  
 ~ runway گذرگاه کابل  
 ~ sheath روکش کابل  
 ~ sheathing-alloy / cable jacket-alloy آلیاژ غلاف کابل

~ sheave ۱. قرقره سیم بُکسل ۲. کابل جمع کن  
 ~ shield لوله کابل؛ کابل پناه  
 ~ socket پریز

cable-stranding machine ماشین کابل تاب  
 cable stripper کابل لخت کن

~ submarine کابل های زیر دریایی  
 ~ support بست کامل  
 ~ television → community antenna  
 television

~ terminal نقطه اتصال سیم؛ سرسیم  
 cable-tool drilling حفاری طنابی [نفت]  
 cable tools ابزار حفاری با طناب  
 ~ trunk line خط اصلی کابل

cable twist ریسمان یا طناب بافته شده با تابهای  
 مخالف

cableway سیم نقاله؛ نقاله برای حمل و نقل مصالح  
 cable yarn ریسمان (نخ دو یا چندلا تابیده)

cabling → cable laying

caboose ۱. آشپزخانه کشتی ۲. واگن انتهایی  
 (قطار)

cabotage حمل و نقل ساحلی؛ کابوتاژ

cab parts قطعات اتاق راننده؛ لوازم اتاق راننده

~ sub-sill نیم شاسی اتاق راننده

cache memory حافظه پنهانی [کامپیوتر]

CAD = computer aided design

cadastral map نقشه مقیاس بزرگ

~ survey ۱. ممیزی زمین؛ نقشه املاک

۲. نقشه ثبتی

cadaster / cadastre ۱. مأمور ثبت (و ممیزی)

املاک ۲. دفتر ثبت اموال

cadastre → cadaster

cadet دانشجوی دانشکده افسری

cadmium = Cd کادمیم (عنصر فلزی)

~ carmine قرمز کادمیم (درجه ای از قرمز)

~ cell پیل کادمیم؛ پیل وستن

~ copper آلیاژ مس کادمیم دار؛ مفرغ کادمیم دار

~ green سبز کادمیم (درجه ای از سبز)

~ lamp لامپ کادمیمی

~ meter ولت سنج کادمیمی

~ plating کادمیم کاری

~ test آزمایش با کادمیم

cadre ۱. چارچوب؛ قاب ۲. کادر

۳. پرسنل؛ کادر (اداره)

caesium / cesium = Cs سزیم؛ کازیم

(عنصر فلزی نقره فام)

~ cell پیل سزیم

caesium-137 سزیم ۱۳۷ (مورد مصرف

رادیوگرافی و صنعت)

caesium clock ساعت سزیم (ساعتی با دقت

$10^{-10}$  ثانیه که در آزمایشگاههای علمی کاربرد دارد)

caesium phototube فتوسلول سزیم  
 cage ۱. اتاقک؛ محفظه ۲. جعبه؛ قفس (بار)  
 ۳. اتاق آسانسور کارگاهی ۴. استوانه آبکش (در ماشین حلاجی) ۵. دروازه هاکی [ورزش]  
 ~ antenna آنتن محفظه ای؛ آنتن استوانه ای [الکترومغناطیس]  
 caged valve سوپاپ اتاقدار  
 ~ storage ۱. انبار محصور ۲. انبار کردن به طریقه محصور  
 cage spool ۱. ماسوره ۲. کلافه  
 caigue کشتی پارویی سبک  
 caisse ۱. صندوق (پول) ۲. حساب نقدی  
 caisson ۱. پی فولادی زیر آب؛ محفظه شناور ۲. صندوقه؛ صندوقه هوا  
 ~ foundation پی صندوقه ای (سد، پل)؛ پی سازی با هوای فشرده (زیر آب)  
 cake ۱. قشر؛ لایه ۲. قالب ۳. اندود ۴. به هم چسبیدن  
 calait فیروزه  
 calamine کربنات روی (کانی)؛ کالامین  
 calcar کوره تکلیس؛ کوره آهکپزی  
 calcareous آهکی؛ آهکدار  
 ~ film لایه آهکی؛ غشای آهکی  
 ~ scale پوسته آهکی  
 ~ tufa → tufa  
 calcimetry آهک سنجی  
 calcination تکلیس  
 calcined gypsum → plaster of Paris  
 calciner / calcining furnace کوره تشویه؛ کوره تکلیس؛ کوره آهکپزی  
 calcining furnace → calciner  
 calcite / calcspar کلسیت؛ کربنات کلسیم  
 متبلور؛ سنگ آهک  
 calcitrant نسوز؛ دیرگداز؛ آتشخوار  
 calcium = Ca کلسیم (عنصر شیمیایی)  
 ~ boride بورور کلسیم (احیا کننده ای که در تصفیه مس کاربرد دارد)

calcium carbide کربور کلسیم؛ کاربید  
 ~ carbonate کربنات کلسیم  
 ~ hydroxide / hydrated lime هیدروکسید کلسیم؛ آهک آبدار (آبزه)؛ آهک آبدیده  
 ~ molybdate مولبیدات کلسیم  
 ~ oxide اکسید کلسیم  
 ~ silicon آلیاژ کلسیم - سیلیسیم  
 calcspar → calcite  
 calculagraph ۱. شمارشگر؛ شماره انداز ۲. شماره زن  
 calculate محاسبه کردن؛ اندازه گرفتن؛ حساب کردن  
 calculated altitude ارتفاع محاسبه شده؛ ارتفاع تنظیم شده  
 calculating machine → calculator ماشین حساب پانچی  
 ~ punch  
 caculator / calculating machine ماشین حساب  
 ~ mode وجه حسابگر [کامپیوتر]  
 calculist حسابگر؛ محاسب (شخص؛ ماشین)  
 caldarium گرمخانه در حمام روی  
 calendar تقویم؛ روزشمار؛ سالنامه؛ سالنما  
 ~ year سال تقویمی  
 calender ۱. نورد کاغذ؛ نورد پارچه ۲. غلتک اتو ۳. جلا دادن ۴. اتو کردن  
 calendered paper → low machine finish تیماج؛ چرم گوساله  
 calfskin  
 caliber → calibre  
 calibrate ۱. درجه بندی (کردن)؛ اندازه گیری کردن؛ مدرج کردن؛ مطابق کردن؛ تعیین قطر کردن؛ ۲. تنظیم (وسایل صوتی یا الکترونیکی)  
 calibrated ۱. درجه بندی شده ۲. تنظیم شده  
 ~ altitude ارتفاع تنظیم شده (هواپیما)  
 ~ orifice / gauged orifice سوراخ قابل تنظیم؛ دهانه تنظیم شونده؛ شکاف تنظیم شونده  
 calibrating curve منحنی درجه بندی

calibrating instrument ۱. وسیله تعیین قطر

۲. ابزار میزان کردن

calibration ۱. واسنجی؛ تعیین قطر (کردن)

۲. طبقه بندی؛ درجه بندی ۳. زینه بندی؛ مدرج سازی

۴. تصحیح کردن ۵. تنظیم دستگاه بی سیم

۱. جدول درجه بندی ۲. جدول نوربندی chart ~

[لابراتور]

~ curve نمودار تطبیق؛ منحنی تطبیق؛

منحنی مقیاس

~ furnace کوره تنظیم

~ marker فاصله یاب (راداری)

calibrator تنظیم کننده

calibre / caliber ۱. دهانه؛ قطر داخلی

۲. اندازه دهانه؛ اندازه مقیاس ۳. گلوله خور؛

فشنگ خور

calico هرنوع پارچه ساده و ارزان (چلوار؛ متقال؛

کرباس؛ چیت) [نساجی]

calido سیم ویژه مقاومت الکتریکی

(از نیکل و کرم)

californium = Cf کالیفرنیم (عنصر شیمیایی)

caliper(s) / calliper(s) / sliding caliper

کولیس؛ اندازه گیر؛ پرگار قطر سنج

~ gauge قطر سنج خارجی؛ پرگار خارج

calk<sup>1</sup> ۱. نعل کشش و پوتین ۲. میخ زدن

calk<sup>2</sup> → caulk<sup>1</sup>

calking<sup>1</sup> ۱. کپیه ۲. چاپ اوزالید

calking<sup>2</sup> → caulking

call ۱. دیداری ۲. درخواست آتش کردن [نظامی]

۳. اخطار کردن ۴. تلفن کردن ۵. نامیدن؛ صدا کردن

~ announcer شماره گوی خودکار تلفن

~ bell زنگ اخبار

~ board تابلوی اعلانات؛ تخته اعلانات

~ counter شمارشگر مکالمات تلفنی

~ duration طول مدت مکالمه

called number شماره گرفته شده

call fee نرخ مکالمه؛ اجرت مکالمه؛ حق مکالمه

call-fee counter شمارشگر نرخ مکالمه

call-finder relay رله انتخاب کننده مکالمه

call for fire درخواست آتش (کردن) [نظامی]

calligrapher خوشنویس؛ خطاط

calligraphic writing → hand written

calligraphy خوش نویسی؛ خطاطی

call in نوخوانی [کامپیوتر]

~ indicator راهنمای انجام مکالمه

calling cord سیم تلفن

~ device مولد پیام؛ دستگاه وصل مکالمات

تلفنی در مرکز تلفن خودکار

~ dial / calling disk شماره گیر تلفن

~ disk → calling dial

~ lamp لامپ اخطار

~ number شماره طرف مکالمه

~ party طرف مکالمه (تلفن)

~ signal بوق تلفن

~ subscriber مشترک تلفن

calliper(s) → caliper(s)

call kiosk باجه تلفن؛ اتاقک تلفن؛ کیوسک تلفن

~ mission ۱. درخواست پشتیبانی فوری هوایی

۲. مأموریت هوایی طبق درخواست [نظامی]

~ number / call work کد برنامه ریزی

[کامپیوتر]

~ out اخطار؛ اعلام خطر (کردن)

calloy کالوی (آلیاژ آلومینیم برای کشتن فولاد)

call sheet برنامه کار [سینما؛ تلویزیون]

~ sign ۱. چراغ فراخوانی

[کارگاه سینما؛ تلویزیون] ۲. معرف رادیویی

~ slip برگه درخواست کتاب

~ the roll لیست حضور و غیاب

call-unit metering روش هزینه بر مبنای

واحد مکالمه

call up درخواست شناسایی شبکه؛

حاضر و غایب کردن ایستگاههای بی سیم

~ waiting مکالمه انتظاری

~ work → call number

calomel کالومل؛ جیوه سفید

|                             |                                                                                                                |                         |                                                 |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|
| caloric → caloric           | caloric → caloric                                                                                              | cambered spring         | فنر شمش؛ فنر تخت؛<br>فنر تیغه ای                |
| calorical / caloric         | حرارتی؛ حرارت زا                                                                                               | cambering machine       | ماشین قوس زنی                                   |
| caloric energy              | انرژی حرارتی                                                                                                   | camber weld             | جوش محدب                                        |
| ~ engine                    | موتور حرارتی (که با حرارت کار می کند)                                                                          | cambrist                | صراف؛ متخصص ارز                                 |
| ~ power                     | قدرت حرارتی                                                                                                    | cam box                 | جعبه بادامک                                     |
| calorie = c                 | کالری (واحد سنجش گرما)                                                                                         | ~ ~ union               | ماسوره جعبه بادامک                              |
| calorific                   | گرمزا؛ گرماده؛ مولد حرارت؛ حرارت زا                                                                            | cambric                 | ۱. دستمال روغنی؛ پارچه روغن پاک کن<br>۲. پاتیس  |
| calorification              | پیدایش گرما؛ تولید حرارت                                                                                       | ~ tape                  | نوار چسب کمبره؛ نوار آغشته به روغن<br>جلای عایق |
| calorific capacity          | ظرفیت گرمای ویژه                                                                                               | ~ weave                 | پارچه پاتیس؛ پاتیس بافت                         |
| ~ effect                    | اثر حرارت زایی                                                                                                 | cam clamp               | گیره بادامک دار                                 |
| ~ power                     | قدرت حرارت زایی                                                                                                | ~ disc → cam disk       |                                                 |
| ~ value                     | ارزش حرارتی؛ ارزش گرمایی (سوخت)؛ گرمادهی                                                                       | ~ disk / cam disc       | صفحه بادامک                                     |
| calorimeter                 | کالریمتر؛ کالری سنج؛ گرماسنج؛ حرارت سنج                                                                        | ~ drive                 | محرك بادامکی                                    |
| calorimetry                 | حرارت سنجی؛ گرماسنجی                                                                                           | camel back              | لاستیک خام                                      |
| calorimotor                 | موتور گرمزا                                                                                                    | camel's hair            | پشم شتر؛ کرک شتر                                |
| calorite                    | کالریت                                                                                                         | cameo                   | برجسته سازی (با نور)                            |
| calorize / calorizing       | آلومینیم پوشانی؛ آلومینیم پاشی (روی فولاد)؛ کالوریزه (کردن)؛ اندود کردن؛ گالوانیزه کردن با فلز روی [سفیدکاری]  | camera                  | دوربین (عکاسی؛ تلویزیونی)                       |
| calorizing → calorigize     |                                                                                                                | ~ base                  | پایه دوربین                                     |
| calorstat / thermostat (US) | دماپای؛ ترموستات (دستگاه ثابت نگهداشتن دما)                                                                    | ~ body → camera box     |                                                 |
| calque / caulk <sup>2</sup> | ۱. کاغذ کالک؛ کاغذ شفاف<br>۲. کپیه؛ اوزالید                                                                    | ~ boon                  | بازوی دوربین                                    |
| calving                     | یخزدایی                                                                                                        | ~ box / camera body     | بدنه دوربین                                     |
| calyx drill                 | حفاری با ساچمه                                                                                                 | ~ buckle                | سالاد شدن (فیلم) در دوربین                      |
| cam                         | ۱. بادامک؛ بادامه؛ بادامک دلکو<br>۲. ضامن<br>۳. دماغه<br>۴. گوشواره؛ برآمدگی<br>۵. ماسوره پیچ<br>۶. بتانه سربی | ~ cable                 | کابل دوربین (فرستنده تصویرهای تلویزیونی)        |
| camber                      | ۱. خمیدگی؛ قوس (فنر ماشین؛ سطح؛ جاده؛ سقف)<br>۲. شکم دادن (تیرها)<br>۳. کمبر (تمایل چرخهای جلو به طرفین)       | ~ car                   | خودرو دوربین                                    |
| ~ angle                     | زاویه کمبر                                                                                                     | ~ case                  | پوسته دوربین                                    |
| ~ beam                      | تیر خمیده                                                                                                      | ~ chain                 | زنجیره دوربین (نظام تصویربرداری ویدئو)          |
|                             |                                                                                                                | ~ command               | فرمان دوربین (از طرف کارگردان)                  |
|                             |                                                                                                                | ~ control unit = ccu    | واحد تنظیم دوربین                               |
|                             |                                                                                                                | ~ crane / cherry picker | جرتقیل دوربین                                   |
|                             |                                                                                                                | ~ crew                  | گروه (متصدی) دوربین                             |
|                             |                                                                                                                | ~ filter                | فیلتر دوربین؛ صافی دوربین                       |
|                             |                                                                                                                | ~ front                 | پیشانی دوربین                                   |

(صفحه ای که عدسی روی آن سوار می شود)  
 camera hood آفتابگیر دوربین  
 ~ magazine کاست فیلم دوربین؛ جعبه (محتوی) فیلم عکاسی  
 cameraman متصدی دوربین؛ فیلم بردار؛ تصویربردار  
 camera mount(ing) پایه دوربین  
 ~ obscura اتاق تاریک  
 ~ operator متصدی دوربین  
 ~ projection روش فیلمبرداری از طرحهای گرافیکی [سینما]  
 ~ shock لرزش دوربین [سینما]  
 ~ tube لامپ تصویر [تلویزیون]  
 ~ window دریچه دیافراگم دوربین  
 cameron core ماهیچه برش  
 cam follower / cam lifter زیرسوپایی؛ پیرو  
 بادامک؛ بالابر سوپاپ؛ استکانی سوپاپ (بالا برنده میل رابط که موجب بازشدن سوپاپ می شود)  
 ~ gear دنده بادامکی میل فرمان  
 cam-ground piston پیستون با اتاقک بیضی شکل  
 cam head کَلگی بادامکی  
 ~ insert مقعر بادامک  
 ~ lever شیطانبک؛ اهرم تماس بادامک  
 ~ ~ pin پین انگشتی شیطانبک  
 ~ lifter → cam follower شش پر دلکو (اتومبیل)  
 ~ lobe  
 ۱. استتار ۲. استتار کردن؛ پوشاندن؛ پنهان کردن وسایل جنگی  
 camouflage عکسبرداری ضد استتار (که استتار دشمن را کشف می کند)  
 camouflet ۱. حفره زیرزمینی ۲. حفره ماسوره (قیف انفجار)  
 ۱. اردو ۲. اردوگاه ۳. اردو زدن؛ چادر زدن  
 camp ۱. نبرد؛ رزم؛ عملیات جنگی  
 campaign ۲. صحنه نبرد ۳. نبرد کردن؛ جنگیدن  
 ~ badge نشان جنگی

مدال جنگی  
 campaign medal تختخواب سفری  
 camp bed صندلی تاشو؛ صندلی سفری؛  
 ~ chair صندلی صحرایی  
 ~ color پرچم کوچک اردوگاهی  
 ~ ~ party گروه پرچم [نظامی]  
 camper ساکن اردوگاه  
 camphire حنا  
 camphor کافور؛ کامفر (ماده سفید رنگ دارای بوی خوش، که به آسانی تصعید می شود).  
 camping اردو زدن  
 ~ axe تبر شکاری  
 ~ trailer ماشین کاراوان؛ کاراوان کش  
 camplate گوشواره؛ صفحه بادامک؛ قطعه اتصال  
 camp-on system مکالمه (تلفنی) نوبتی؛ مکالمه به ترتیب نوبت  
 campoo اردوگاه نظامیان؛ اردو سربازان  
 campus ۱. محوطه دانشگاه ۲. مجموعه ساختمانها و زمینهای یک دانشگاه، آموزشگاه عالی یا مدرسه  
 ~ school مدرسه وابسته به دانشگاه (دبستان یا دبیرستان)  
 cam rack رابط بادامک  
 ~ retainer clip خار نگهدارنده بادامک  
 ~ ~ snap ring خار فنر بادامک  
 ~ ribbon تسمه بادامک  
 ~ ring حلقه نگهدارنده بادامک  
 ~ rotation چرخش بادامک  
 camshaft میل سوپاپ؛ میل بادامک؛ محور بادامک  
 ~ bearing یاتاقان میل بادامک؛ بوش میل سوپاپ  
 ~ lobe lift بالابر بادامک میل سوپاپ  
 camslide ریل گوشواره؛ غلتک  
 cam spindle میل بادامک دلکو  
 ~ switch کلید بادامکی  
 ~ trip lever اهرم گاز دستی؛ شیطانبک سیم گاز  
 ~ type regulation تنظیم بادامکی (ولتاژ)  
 ~ wheel چرخ متحرک؛ بادامک مدور

- can ۱. قوطی حلبی؛ ظرف؛ بانک؛ حلب  
۲. انبار ۳. مستراح صحرائی ۴. چراغ ۱ کیلووات  
[نورشناسی]
- canada balsam چسب شفاف برای چسباندن  
شیشه و عدسی
- canal ۱. کانال؛ مجرا؛ گذرگاه؛ لوله  
۲. آبرو؛ نهر؛ ترعه ۳. مجرای فاضلاب  
~ construction کانال سازی
- canalization ۱. نهرسازی؛ احداث قنات  
۲. مجرا سازی (فاضلاب)؛ هدایت در مسیر
- canalize کانالیزه کردن؛ هدایت اجباری (کردن)؛  
منشعب کردن
- canal rays اشعه آندی؛ اشعه مثبت؛ اشعه مجرای  
~ weir رود بند؛ شادروان
- can buoy بویه استوانه ای (دریایی)
- cancass استخوان بندی
- cancel ۱. باطل کردن ۲. لغو کردن؛ به هم زدن  
۳. فسخ کردن ۴. حذف کردن
- cancellate ۱. مشبک ۲. سوراخ - سوراخ (کردن)
- cancelled check چک باطل شده؛ لاشه چک
- candela / candle / new candle = cd  
شمع (واحد شدت نور)
- candelabrum شمعدان چندشاخه
- candidate داوطلب؛ نامزد؛ کاندیدا
- candle → candela  
~ coal زغال سنگ چاق؛ زغال سنگ چرب؛  
زغال سنگ خوش سوز  
~ power = cp شمع (واحد شدت روشنایی)؛  
شدت نور یک منبع
- cane نی؛ ساقه نیشکر
- cane - sugar → sucrose
- canister ۱. محفظه ۲. قوطی خرج؛ مخزن خرج؛  
۳. گلوله افشان (حاری ساچمه پران)
- canned ۱. بسته بندی شده ۲. کنسرو شده  
۳. سر بسته
- ~ beef کنسرو گوشت گاو
- ~ goods مواد کنسرو شده؛ مواد قوطی شده
- canned motor موتور با پوشش کپسولی؛  
موتور بسته
- cannery کارخانه کنسرو سازی
- cannibalization قطعه برداری (از وسایل ارتشی)؛  
اوراق کردن؛ تکه - تکه کردن
- canning کنسرو سازی
- ~ industry صنعت کنسرو سازی
- ~ materials ۱. ظرفهای قلع اندود  
۲. قوطیهای (حلبی) کنسرو
- ~ plant کارگاه قوطی سازی
- cannon ۱. توپ ۲. لوله توپ
- cannonade به توپ بستن؛ گلوله باران کردن
- cannon ball گلوله توپ
- ~ drill مته توپی
- cannoneer خدمه توپ؛ توپچی
- cannon pinion چرخ دنده عقب دقیقه شمار
- ~ plug فیش توپی؛ فیش کائن
- ~ primer چاشنی خرج توپ
- ~ proof ضد گلوله (توپ)
- ~ shot ۱. گلوله توپ ۲. تیررس توپ  
۳. شلیک شده از توپ
- cannulla کانول؛ ماسوره (لوله باریک توخالی  
برای داخل کردن مایعی به بدن یا خارج کردن مایعی  
از آن)
- cano بلم؛ قایق پارویی
- canonical استاندارد؛ معیار؛ متعارف؛ متعارفی
- can opener در قوطی باز کن
- canopy ۱. سایبان؛ حفاظ ۲. کروک قایق؛  
سرپوش قایق ۳. کروک اتومبیل ۴. بام حفاظ ۵.  
دریچه بالای سر خلبان ۶. طاقه چتر
- ~ hood هواکش قیفی (شکل)
- ~ remover ضامن از جاکننده دریچه در مواقع  
اضطراری؛ بازکننده فوری دریچه بالای سر خلبان
- cant ۱. تیغ؛ آریب؛ کج ۲. سطح مایل  
۳. زاویه میل قنطاق
- cant-bay window کج پنجره
- canted angle نمای مایل؛ نمای کج

canteen ۱. سفره‌خانه؛ رستوران ۲. فروشگاه  
نوشابه و اغذیه؛ کانتین  
canter ۱. دستگاه خراطی آلوار ۲. یورتمه رفتن  
cant file سوهان دودم؛ سوهان ارّه  
cantilever ۱. اهرم سگدست؛ سگدست؛ پایه  
۲. تیرک سرآزاد؛ تیرک طره دار؛ تیرک کنسول ۳.  
پیمایش باز [ نقشه برداری ]  
~ bridge پل بازودار؛ پل طره ای؛ پل کنسول  
~ extension محور سگدست؛ میله سگدست  
~ wing بال بدون ستون نگهدارنده (هواپیما)  
canton ماهوت پنبه ای  
canvas ۱. متقال ۲. برزنت (دارای بافت شل و  
قیراندود شده برای چادر، بادبان و ...) ۳. بوم  
[ نقاشی ] ۴. پرده [ سینما ] ۵. خیمه؛ چادر  
۶. شبیخون ۷. شبیخون زدن  
~ duck متقال ضخیم؛ برزنت  
~ hood کروک پارچه ای  
canvasser ۱. فروشنده ۲. تبلیغاتچی  
caolin خاک چینی  
caoutchouc کائوچو  
cap ۱. نعل درگاه ۲. چاشنی ۳. کلاهک؛ درپوش؛  
پوشش؛ سرپوش؛ کپسول ۴. کلاه ۵. کپه ۶. پاتاقان  
۷. طاق ۸. پایه لامپ  
capacitance = C ظرفیت؛ کاپاسیتانس  
~ bridge پل اندازه گیری ظرفیت  
~ meter ظرفیت سنج  
~ per unit length ظرفیت در واحد طول  
~ relay رله حسّاس نسبت به تغییرات ظرفیت  
~ standard ظرفیت استاندارد خازن  
~ tolerance ظرفیت مجاز؛ مقدار اضافی  
capacitive خازنی؛ ظرفیتی؛ گنجایشی؛ اندوزه ای  
~ circuit مدار ظرفیتی  
~ coupling تزویج خازنی؛ جفت شدن ظرفیت؛  
جفتگری خازنی  
~ diaphragm دیافراگم خازنی  
~ divider مقسّم برق خازنی  
~ feedback ظرفیت برگشتی

capacitive load بار خازنی  
~ post (قطعه) وزنه تنظیم کننده ظرفیت در  
یک هادی امواج  
~ reactance مقاومت ظرفیتی؛ راکتانس ظرفیتی؛  
مقاومت ظاهری؛ عکس العمل ظرفیتی  
~ tuning تنظیم خازنی؛ تنظیم ظرفیتی  
capacitor / condenser<sup>2</sup> خازن؛ اندوزه؛  
کاپاسیتور؛ کندانسور  
~ antenna آنتن خازنی  
~ bank مجموعه خازنها (که به طور سری یا  
موازی وصل شده اند)  
~ box جعبه خازن؛ جعبه کندانسور  
~ foil جوشن خازن؛ پوشش خازن  
~ loudspeaker بلندگوی خازنی  
~ motor موتور خازنی؛ موتور خازن دار  
capacitor-start motor موتور با راه انداز خازنی  
capacitor store انباره خازنی  
capacity ظرفیت؛ گنجایش  
~ cost هزینه کلّ یک کارخانه، دستگاه  
یا واحد تولیدی  
~ table جدول ظرفیت  
~ load حداکثر ظرفیت بارگیری ناو  
~ restraint ۱. محدودیت ظرفیت؛ محدودیت  
گنجایش ۲. محدودیت کشش  
cap battery باتری اتومبیل  
cape سرپوش؛ کلاهک  
~ boxwood چوب شمشاد  
~ chisel اسکنه؛ قلم زاویه بُر؛ قلم دماغه ای  
capel سرپوش فلزی  
cape-merchant ۱. مباشر امور بازرگانی و فروش  
کالا در کشتی ۲. سرپرست یک واحد تجاری ۳.  
محموله؛ بار مخصوص  
cap end درپوش  
capillarity موینگی  
capillary موین  
~ action عمل موینگی  
~ depression اثر موینگی

capillary tube لوله موئین؛ لوله باریک  
 cap iron → back iron  
 capital ۱. سر ستون ۲. سرمایه ۳. ارزش ویژه  
 در ترازنامه  
 ~ account حساب سرمایه؛ حساب دارایی ثابت  
 ~ allowance ذخیره استهلاک  
 ~ assest ۱. دارایی سرمایه ای ۲. سرمایه ثابت  
 ~ bonus سود سهام  
 ~ budget بودجه سرمایه ای؛ بودجه تأسیس  
 ~ equipments کالاهای سرمایه ای؛ تجهیزات سرمایه ای  
 ~ expenses هزینه های سرمایه ای  
 ~ flow انتقال سرمایه  
 ~ gain سود سرمایه؛ افزایش ارزش سرمایه  
 ~ goods کالاهای سرمایه ای  
 ~ inflow ورود سرمایه  
 ~ investment سرمایه گذاری ثابت  
 capitalist سرمایه دار  
 capitalistic سرمایه داری؛ مربوط به نظام سرمایه داری  
 capitalization به سرمایه گذاری؛ تبدیل به سرمایه کردن  
 capital levy مالیات سنگین  
 ~ loss زیان سرمایه ای؛ کاهش ارزش سرمایه  
 ~ market بازار سرمایه  
 ~ outflow فرار سرمایه؛ خروج سرمایه  
 ~ ship کشتی جنگی  
 ~ stock سهام سرمایه  
 capitation taxes مالیات سرانه  
 capitulate ۱. تسلیم شدن ۲. پیمان تسلیم بستن  
 cap jewel سنگ ساعت  
 ~ key آچار بکس  
 ~ nut → acron nut فولاد ریختگی  
 capped steel ۱. کلاهک؛ وایند چوبی ۲. مجزا کردن  
 ۳. پوشش گذاشتن ۴. حفاظت کردن  
 ~ pass پاس آخر [نظامی]

capping slab کتیبه بتنی؛ تاوه نعل درگاه  
 cap plate سرستون  
 ~ plug کلاهک؛ درپوش  
 ~ powder باروت چاشنی  
 ~ rock پوشش سنگ؛ قشر پوششی؛ لایه پوششی (لایه روی لایه نفت خیز و مانع فرار نفت)  
 ~ screw ۱. پیچ کلاهکدار ۲. پیچ سرخزینه ای  
 capsize واژگون کردن قایق  
 cap spinning ۱. ریسندگی کلاهکی ۲. ماشین تمام تاب  
 capstan ۱. چرخ تسمه؛ چرخ چاه؛ چرخ لنگر؛ چرخ طناب؛ لنگر بنددوار؛ میله گردان؛ قرقره دوار  
 لنگر؛ گردونه دوار لنگر ۲. نشیمنگاه؛ زیرسوپایی  
 ~ lathe ماشین قرقره پیچ؛ ماشین رول کن؛ ماشین نورد  
 capsule ۱. کپسول؛ محفظه کوچک ۲. چاشنی ۳. لوله حاوی مواد منفجره  
 ~ metal فلز چاشنی (آلیاژی بر مبنای سرب)  
 capsule-type nozzle سوختپاش کپسولی  
 captain ۱. سروان ۲. فرمانده ناو؛ فرمانده یگان شناور ۳. ناخدا یکم ۴. فرمانده هواپیما  
 ~ junior grade ناخدا دوم  
 ~ of the port افسر انتظامات بندر  
 caption ۱. حکم توقیف ۲. گواهی روی سند ۳. عنوان؛ سرفصل؛ تیترا؛ برنوش ۴. زیرنویس؛ شرح زیر تصویر  
 ~ code کد متن رمز؛ رمز نویسی با متن جدا  
 ~ roller لوحه گردان  
 ~ stand پایه لوحه [سینما؛ تلویزیون]  
 captive foundry ریخته گری جنبی  
 capture ۱. اسیر کردن؛ گرفتار کردن؛ دستگیر کردن ۲. غنیمت گرفتن ۳. تصرف کردن  
 ~ effect ۱. اثر کورکننده ۲. اثر خفه کننده موج (اف ام) [الکترونیک]  
 ~ range زمان دریافت [تلویزیون]  
 ~ ratio ضریب خفه کنندگی موج [ارتباطات]  
 car ۱. اتومبیل؛ خودرو؛ ماشین سواری ۲. واگن؛



تراموای ۳. ارابه (جنگی)؛ زرهپوش  
 carabin(e) کارابین؛ تفنگ لوله کوتاه  
 caracole پلکان مارپیچ  
 caramel کارامل (شکر سوخته به صورت گرد یا مایع)  
 carat / karat قیراط (واحد توزین الماس، جدیداً معادل ۰/۲ گرم)  
 caravan کاروان (اتاق قابل حمل)  
 cabbage پسمانده (غذایی)  
 carbasus گاز زخم بندی؛ گاز جراحی  
 carbide کاربید؛ کربور  
 (ترکیب کربن با عناصر فلزی)  
 ~ carbon کربن غالغذاری؛ کربن سمانتاسیون  
 ~ etch محک کربورنما  
 ~ forming elements عناصر کربورساز  
 ~ sludge لجن کاربید؛ لجن آهک  
 ~ stabilizing (عنصر) کربورنگهدار  
 ~ tools ابزار کربوری؛ ابزار کاربیدی؛ ابزار برنده  
 car body → carriage body  
 car-body repair تعمیر بدنه اتومبیل  
 carbon film لایه زغال  
 carbohydrate هیدرات کربن؛ کربوهیدرات  
 carbohydrogen / oilgas نفت گاز  
 carbometer / carbon analyser کربن سنج  
 carbon = C کربن (عنصر شیمیایی)؛ زغال؛ گرافیت؛ زغال چوب؛ کُک  
 carbonaceous زغالدار؛ زغالی  
 carbonado → black diamond  
 carbon analyzer → carbometer  
 ~ arc قوس زغالی  
 carbon - arc lamp لامپ قوس زغالی؛ لامپ با تشعشع در اثر سوختن زغال  
 ~ welding جوشکاری قوس زغالی؛ جوشکاری با جرقه کربن؛ جوشکاری با الکترو زغال  
 carbonation اشباع کردن مایع با گاز کربنیک  
 carbon battery plate زغال پیل؛ الکترو کربنی  
 پیل؛ صفحه باتری کربنی

carbon black دوده؛ دوده کربن  
 carbon-black cell پیل با الکترو زغالی  
 carbon brush برقیگیر؛ جاروبک کربنی؛ زغال کربنی؛ جاروبک زغالی؛ زغال دینام  
 ~ cell پیل زغالی  
 ~ circuit breaker فیوز زغالی  
 ~ contact اتصال کربنی؛ کنتاکت کربنی  
 carbon-damper دودگیر  
 carbon diamond → black diamond  
 ~ dioxide بی اکسید کربن؛ دیوکسید کربن؛ انیدرید کربنیک؛ گاز کربنیک  
 ~ disk صفحه زغالی (در رتوستا)؛ قرص زغالی  
 ~ electrode الکترو زغالی؛ قطب زغالی؛ زغال پیل  
 ~ face روکش زغالی  
 ~ film لایه زغالی؛ طبقه نازک زغالی  
 ~ free بی کربنی (کیفیتی در فلزات کم کربن)  
 ~ granule هسته زغال؛ دانه زغال؛ گرده زغال  
 ~ holder پایه کربن؛ پایه زغال (لامپ جرقه زن)؛ انبر زغالی  
 carbon-hydrogen electrode الکترو زغالی-هیدروژنی  
 زغالی-هیدروژنی  
 carbonic acid اسید کربنیک  
 carbonite کربونیت (نوعی کُک طبیعی)  
 carbonitriding → cyanide hardening زغالش؛ کربنیزه کردن؛ کربنی کردن؛ دوده گرفتن؛ دوده ای شدن؛ کُک سازی  
 carbonize کربن سازی؛ زغال سازی  
 carbonized زغال شده؛ کربنی شده  
 carbonizing flame شعله احیا کننده؛ شعله دودی  
 carbon lamp لامپ قوس زغالی  
 ~ microphone میکروفن زغالی  
 ~ monoxide اکسید کربن؛ مونوکسید کربن؛ اکسید یک ظرفیتی کربن  
 ~ paper کاغذ کاربن؛ کاغذ کپی  
 ~ pencil مداد گرافیتی  
 ~ pile مقاومت متغیر زغالی

|                                               |                                                                        |                                                    |                                                             |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| carbon pile regulator                         | تنظیم کننده کربنی<br>(جریان مدار)                                      | carburizing flame                                  | شعله احیا کننده                                             |
| ~ ratio                                       | درصد کربن ثابت                                                         | carcase → carcass                                  |                                                             |
| ~ residue                                     | پسمانده کربن                                                           | carcass / carcase                                  | ۱. اسکلت اصلی؛<br>استخوانبندی؛ لاشه ۲. جعبه؛ محفظه ۳. پوشش  |
| ~ resistor                                    | مقاومت زغالی؛ مقاومت کربنی<br>(تشکیل شده از پودر زغال)                 | carcassing                                         | اسکلت سازی                                                  |
| ~ rheostat                                    | رئوستای زغالی؛ جعبه مقاومت<br>زغالی                                    | carcinotron                                        | لامپ امواج برگشتی؛ نوسان ساز<br>امواج برگشتی                |
| ~ steel                                       | فولاد کربن دار؛ فولاد فوق سخت                                          | card <sup>1</sup> / index-card / slip <sup>1</sup> | برگه؛ کارت؛ فیش؛<br>کارت مشخصات                             |
| ~ tetrachloride                               | تتراکلور کربن (ماده حلال<br>روغن و ضد آتش)                             | card <sup>2</sup>                                  | ۱. شانه پشم ۲. ماشین کارد [ریسندگی]<br>۳. کارد کردن [نساجی] |
| ~ transfer recording                          | ضبط اصوات از طریق<br>پاشیدن کربن بر نوار مغناطیسی                      | card <sup>3</sup> → tray                           |                                                             |
| carbonyl                                      | کربنیل (ترکیب اکسید کربن<br>با بعضی فلزات)                             | cardamon                                           | هل                                                          |
| ~ chloride → phosgene                         |                                                                        | cardan                                             | کاردان؛ گاردان                                              |
| ~ iron                                        | آهن کربنیل                                                             | ~ flange                                           | قفل کاردان؛ تویی اتصال کاردان                               |
| carborundum                                   | کربوراندم                                                              | ~ joint → Hook's joint                             |                                                             |
| ~ paper                                       | کاغذ سنباده                                                            | ~ shaft                                            | میل کاردان؛ (محور انتقال نیرو)                              |
| ~ stone                                       | سنگ سنباده                                                             | cardboard / pasteboard                             | ۱. مقوای ۲. کارتن<br>۳. صفحه مقوایی                         |
| carburetor → carburettor                      |                                                                        | card cabinet                                       | برگه دان                                                    |
| carburetter → carburettor                     |                                                                        | ~ clothing                                         | نوار خاردار ماشین کارد                                      |
| carburettor / carburetor / carburetter        |                                                                        | ~ code                                             | کد کارت [کامپیوتر]                                          |
| کاربراتور؛ سوخت آما (دستگاه تنظیم سوخت و هوا) |                                                                        | ~ data                                             | اطلاعات کارت                                                |
| ~ chocke                                      | ساسات (کاربراتور)                                                      | carded cotton                                      | پنبه شانه نشده                                              |
| ~ engine                                      | موتور بنزینی                                                           | ~ (type) yarn                                      | نخ کاردی (نخ پنبه ای<br>شانه نشده)؛ نخ پشمی                 |
| ~ float                                       | شناور کاربراتور                                                        | card feed                                          | تغذیه کارت [کامپیوتر]                                       |
| ~ jet                                         | ژتگلو                                                                  | ~ field                                            | میدان کارت [کامپیوتر]                                       |
| ~ tester                                      | دستگاه آزمایش کاربراتور                                                | ~ format                                           | طرح کارت منگنه (از نظر ثبت<br>اطلاعات)                      |
| ~ throttle                                    | دریچه گاز کاربراتور                                                    | ~ hopper                                           | کارت گیر [کامپیوتر]                                         |
| carburization / cementation <sup>2</sup>      | سخت کردن<br>سطحی؛ سمانتاسیون؛ سماته کردن                               | Cardiac Care Unit = CCU                            | سی سی یو<br>(بخش مراقبتهای ویژه از بیماران قلبی)            |
| ~ material                                    | مواد احیا کننده؛ مواد کربن دهنده                                       | car digital clock                                  | ساعت کامپیوتری اتومبیل                                      |
| carburize                                     | کربن دادن (از عملیات حرارتی برای<br>سخت کردن پوسته همبسته های آهن دار) | card image                                         | تصویر کارت [کامپیوتر]                                       |
| carburizing                                   | ۱. زغالکاری؛ کربن خورانی (فلز)<br>۲. احیا                              | cardinal                                           | اصلی                                                        |
|                                               |                                                                        | ~ headings / cardinal points                       | جهات اصلی                                                   |

(شمال، جنوب، مشرق و مغرب)  
 cardinal number عدد اصلی  
 ~ points → cardinal headings  
 carding کاردینگ (از عملیات ریسندگی برای باز کردن، تمیز کردن و مخلوط کردن الیاف)  
 ~ engine ماشین کارد  
 ~ willow machine ماشین عدل شکن  
 ~ wool / clothing wool پشم کاردی؛ پشم پوششی؛ پشم لباسی ضخیم  
 cardiograph کاردیوگراف؛ دل نگار  
 cardioid کاردیوئید، دلواری (به شکل قلب)  
 ~ microphone میکروفن دلواری (کاردیوئید)  
 card loader کارت بارکن؛ بار کننده کارت  
 ~ patterns مدل‌های شاخه‌ای؛ الگوهای شاخه‌ای  
 ~ punch کارت منگنه‌کن؛ منگنه زن کارت؛ دستگاه منگنه کارت؛ سوراخ کن کارت  
 ~ reader برگه خوان؛ کارت خوان؛ دستگاه کارت خوان؛ قرائت کننده کارت  
 car drive wheel چرخ محرک اتومبیل  
 card tray → tray  
 career ۱. دوره؛ دوران خدمت ۲. مسیر؛ راه ۳. تخصص رسته‌ای؛ شغل  
 ~ courses دوره‌های تخصصی؛ دوره‌های عرفی نظامی  
 ~ education آموزش شغلی  
 ~ management مدیریت مشاغل  
 ~ planning طرح‌ریزی مشاغل  
 car engine connecting شاتون موتور اتومبیل؛ دسته پیستون موتور اتومبیل  
 care of supplies مراقبت آماد؛ نگهداری آماد  
 Carey-Foster bridge پل کاری - فوستر [الکتریسته]  
 car frame شاسی اتومبیل سواری  
 cargador ۱. حمل؛ باربر ۲. متصدی باراندازی از کشتی  
 cargo محموله؛ بار؛ کالا  
 ~ boat کشتی باری

cargo checking بازرسی بار  
 ~ compartment اتاق بار  
 ~ delivery تحویل بار  
 ~ documentation ۱. بارنامه کشتی ۲. بارنامه کردن  
 ~ intake certificate گواهی بارگیری  
 ~ liner کشتی باری - مسافرتی  
 ~ net تور بارگیری (دریایی)  
 ~ outturn certificate گواهی تخلیه بار  
 ~ ~ message گزارش تخلیه ناو؛ پیام تخلیه محمولات ناو  
 ~ plane هواپیمای باری  
 ~ port دریاچه بار (تخلیه یا بارگیری کشتی)  
 ~ ship کشتی باری  
 ~ transport هواپیمای ترابری (بار یا مسافر)  
 ~ transporter ۱. کانکس؛ جعبه حمل بار در هواپیما یا ناو ۲. سکوی حمل بار  
 ~ truck کامیون باری؛ کامیون بارکش  
 car heater بخاری اتومبیل  
 caricature کاریکاتور (چهره سازی طنزآمیز با بیانی مبالغه آمیز)  
 car identification کارت (شناسایی) خودرو  
 carina ۱. حمل ۲. باربر کشتی  
 car inspection بازرسی اتومبیل؛ معاینه اتومبیل  
 ~ insurance بیمه اتومبیل  
 ~ key → ignition key  
 carmine ۱. سرخ ارغوانی یا جگری ۲. قرمز دانه  
 ~ lake ۱. رنگ لاک ۲. لاک کارمین (نوعی رنگدانه سرخ ارغوانی)  
 car model مدل اتومبیل  
 carnauba wax موم درختی؛ صمغ درختی؛ موم خرنوب  
 carnelian / cornelian عقیق سرخ؛ عقیق جگری  
 carnet ۱. دفتر؛ دفترچه (چک یا حساب پس انداز)؛ کارنه ۲. دسته؛ بسته مدار کارنو؛ سیکل کارنو؛ چرخه کارنو [ترمودینامیک]

|                                          |                                                 |                          |                                                  |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|
| Carnot engine                            | موتور کارنو                                     | frequency                | بسامد حامل؛ تواتر مرکزی؛                         |
| ~ principle                              | اصل کارنو                                       |                          | فرکانس میانی [ارتباطات]                          |
| carpenter                                | نَجَّار؛ درودگر؛ چوب بُر؛ خریاکوپ               | carrier frequency-line   | سیم ناقل نوسان                                   |
| carpenter's chisel                       | مُغَار                                          | ~ line                   | خط کاریر                                         |
| ~ level                                  | تراز نَجَّاری                                   | ~ pigeon                 | کبوتر نامه بر [مخابرات]                          |
| ~ nailing-hammer                         | گازانبر نَجَّاری؛ گازانبر                       | ~ power                  | ۱. قدرت انتقال ۲. قدرت ناقل                      |
|                                          | میخ کِش                                         | ~ system                 | سیستم کاریر                                      |
| ~ square                                 | گونبای نَجَّاری                                 | ~ telegraphy             | تلگراف کاریر                                     |
| carpentry                                | ۱. درودگری؛ نَجَّاری ۲. شیروانی سازی            | ~ telephony              | تلفن کاریر                                       |
| carpet / rug                             | قالی؛ فرش                                       | ~ terminal               | ترمینال موجهای حامل                              |
| ~ bombing                                | بمباران منطقه ای                                | ~ to noise ratio         | ۱. نسبت موج حامل به نوفه؛                        |
| ~ designer                               | نقشه کش قالی؛ نقاش قالی                         |                          | نسبت حامل به آشوب (C / N) ۲. فاصله پارازیت       |
| ~ weaver                                 | قالیباف                                         | ~ transmission           | ارسال امواج ناقل؛ انتقال                         |
| ~ weaving                                | قالیبافی                                        |                          | حامل؛ خط کاریر                                   |
| ~ wool                                   | پشم قالی                                        | ~ wave                   | موج حامل؛ موج ناقل؛ موج برنده                    |
| carport                                  | گاراژ بدون سقف                                  | ~ wheel                  | چرخ دنده واسطه                                   |
| carrel                                   | کابین انفرادی؛ میز انفرادی (برای مطالعه)        | carrotty                 | مخروط                                            |
| carriage                                 | ۱. کالسکه؛ درشکه ۲. حمل کننده (مثلاً)           | carry                    | ۱. انتقال؛ منتقل شده ۲. انتقالی                  |
|                                          | دستگاه جوشکاری) ۳. نورد؛ قسمت رونده ماشین       |                          | ۳. رقم نقلی؛ رقم منقول ۴. ثبت کردن؛ وارد کردن ۵. |
|                                          | (حامل دوکها) ۴. اتومبیل ۵. حمل؛ انتقال ۶. هزینه |                          | انتقال دادن؛ حمل کردن ۶. تیررسی داشتن ۷. حالت    |
|                                          | حمل ۷. قوطی ماشین تراش ۸. قنداق (توپ، تفنگ      |                          | دوش فنگ                                          |
|                                          | و ...)                                          | ~ along with / draw with | حرکت دادن با؛                                    |
| ~ bolt                                   | پیچ بدنه                                        |                          | کشیدن با؛ بُکسِل کردن اتومبیلی با وسیله دیگر     |
| ~ clamp                                  | گیره دستی                                       | carrying bar             | کمچه                                             |
| ~ control                                | نوار کنترل                                      | ~ capacity               | ظرفیت انتقال؛ ظرفیت حمل                          |
| ~ forward                                | پس کرایه شده                                    |                          | (مقدار جریانی که یک سیستم می تواند حمل کند       |
| ~ free                                   | فاقد هزینه حمل                                  |                          | بدون آنکه بیش از حد مجاز گرم شود)                |
| ~ pole                                   | مالبند                                          | ~ fork                   | دو شاخه بالابر لودر                              |
| ~ return                                 | ۱. بازگشت نورد ۲. سر سطر رفتن                   | ~ gate                   | تونل اصلی                                        |
|                                          | [کامپیوتر]                                      | ~ power                  | قدرت آبکاری (حمام یا الکترولیت)                  |
| ~ road                                   | (راه) آرايه رو                                  | ~ trade                  | تجارت داخلی                                      |
| carriageway                              | راه؛ جاده؛ شوسه؛ مسیر؛ معبر                     | carry one                | ده بر یک [ریاضی]                                 |
| ~ marking                                | خط کشی جاده؛ علامتگذاری جاده                    | ~ out                    | اجرا کردن                                        |
| ~ width                                  | عرض جاده؛ عرض معبر                              | carryover file           | پرونده دایمی                                     |
| carrier                                  | ۱. ناقل؛ حامل ۲. پیک ۳. فرماکو                  | ~ factor                 | ضرب انتقال                                       |
|                                          | ۴. ناو هواپیمابر                                | ~ storage                | ذخیره سالیان؛ مخزن سالیان                        |
| ~ frequency / center frequency / resting |                                                 |                          | [آب شناسی]                                       |



|                                                                                 |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| carry ship                                                                      | کشتی حامل اُسرای جنگی                                                                                                             | فنسنگدان                                                                                                                                                                                                                                       |
| car gas tank                                                                    | باک بنزین اتومبیل                                                                                                                 | برنج پوکه فشنگ                                                                                                                                                                                                                                 |
| ~ jack handle                                                                   | دسته جک اتومبیل                                                                                                                   | ~ carrier → cartridge-belt                                                                                                                                                                                                                     |
| ~ shed / garage                                                                 | گاراژ؛ توقفگاه (اتومبیل)                                                                                                          | ~ case                                                                                                                                                                                                                                         |
| ~ space                                                                         | فضای ویژه اتومبیل (جهت پارک)                                                                                                      | پوکه فشنگ                                                                                                                                                                                                                                      |
| car's parking brake                                                             | ترمز دستی اتومبیل                                                                                                                 | ~ ejector                                                                                                                                                                                                                                      |
| ~ repair manual                                                                 | کتابچه دستورالعمل تعمیر اتومبیل                                                                                                   | ~ filter                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | فیلتر فشنگی                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | ~ frame                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | خشب؛ شانه                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | ~ fuse / cartridge -type fuse                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | فیوز فشنگی                                                                                                                                                                                                                                     |
| car starter                                                                     | راه انداز؛ استارتر (اتومبیل)                                                                                                      | ~ nail                                                                                                                                                                                                                                         |
| cart <sup>1</sup>                                                               | ۱. ازابه؛ گاری؛ چرخ ۲. واگونت ۳. انتقال دادن؛ حمل کردن                                                                            | میخ فشنگی                                                                                                                                                                                                                                      |
| cart <sup>2</sup> → cartridge                                                   |                                                                                                                                   | ~ paper                                                                                                                                                                                                                                        |
| cartage expenses                                                                | هزینه های حمل                                                                                                                     | کاغذ پوکه فشنگ                                                                                                                                                                                                                                 |
| cartelize                                                                       | تشکیل اتحادیه یا سندیکا (دادن)                                                                                                    | ~ recorder                                                                                                                                                                                                                                     |
| carter                                                                          | جمعه کارتر؛ محفظه میل لنگ                                                                                                         | ضبط صوت کارتریج                                                                                                                                                                                                                                |
| cartesian                                                                       | دکارتی؛ قائم                                                                                                                      | ~ shell                                                                                                                                                                                                                                        |
| ~ coordinates (system)                                                          | دستگاه مختصات                                                                                                                     | بدنه پوکه (فشنگ)                                                                                                                                                                                                                               |
| کارتزین؛ دستگاه مختصات دکارتی؛ دستگاه مختصات قائم؛ دستگاه مختصات سه بُعدی فضایی |                                                                                                                                   | cartridge-type bulb                                                                                                                                                                                                                            |
| car tippler                                                                     | واگن خالی کن؛ واگن برگردان                                                                                                        | لامپ لوله ای                                                                                                                                                                                                                                   |
| cartographer                                                                    | نقشه کش                                                                                                                           | ~ fuse → cartridge fuse                                                                                                                                                                                                                        |
| cartography                                                                     | ۱. نقشه کشی ۲. نقشه برداری                                                                                                        | دستگاه ضبط                                                                                                                                                                                                                                     |
| carton board                                                                    | مقوای کارتن                                                                                                                       | کارتریج ویدئو                                                                                                                                                                                                                                  |
| ~ press                                                                         | ماشین پرس پارچه لای مقوای                                                                                                         | cartulary / chartulary                                                                                                                                                                                                                         |
| cartoon                                                                         | ۱. کارتون؛ نقاشی متحرک؛ مضحک قلمی ۲. جزوه دان ۳. نقشه نمونه                                                                       | ۱. کازیه؛ جاکاغذی ۲. کلاسور ۳. آرشیو                                                                                                                                                                                                           |
| cartoonist                                                                      | نقاش کارتون                                                                                                                       | cartwheel                                                                                                                                                                                                                                      |
| cartouch → cartouche                                                            |                                                                                                                                   | چرخ                                                                                                                                                                                                                                            |
| cartouche / cartouch                                                            | ۱. قاب ۲. لوله باروت (در آتشبازی)                                                                                                 | تراشیدن؛ حک کردن، قلم زدن؛ کنده کاری؛ حجاری                                                                                                                                                                                                    |
| cartridge / cart <sup>2</sup>                                                   | ۱. فشنگ ۲. کارتریج (نوعی فیلمدان و نواردان) ۳. دستگاه تولید صدا (برقی) ۴. توری فیلتر؛ کارتریج (فیلتر) ۵. شیر فشنگی؛ سوپاپ اطمینان | carve                                                                                                                                                                                                                                          |
| cartridge-belt / cartridge carrier                                              | فانسقه؛ فانوسقه                                                                                                                   | تراشیدن؛ حک کردن، قلم زدن؛ کنده کاری؛ حجاری                                                                                                                                                                                                    |
| cartridge-box                                                                   | خشب فشنگ؛ جمعه فشنگ                                                                                                               | carver                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | قلمزن؛ سنگتراش؛ حجّار؛ حکاک                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | carver's scraper                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | لیسه                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | carving                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | کنده کاری؛ قلمزنی                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | car wash                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | ۱. محلّ شستشوی اتومبیل؛ کارواش ۲. (عمل) شستشوی اتومبیل                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | ~ washer                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | دستگاه ماشین شویی                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | cascade                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | ۱. شرشره؛ آبشار؛ آبشار کوچک ۲. گام به گام؛ تدریجی ۳. متوالی قرار دادن؛ سری قرار دادن مدارهای مولّد نیرو (چند دستگاه مولّد، به طوری که هر دستگاه عمل دستگاههای قبلی را تقویت کند). ۴. متوالی؛ پشت سرهم؛ زنجیری ۵. بهمن الکترونی؛ فوران الکترونی |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | ~ amplification                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | فزونسازی گام به گام؛ تقویت گام به گام                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                 |                                                                                                                                   | ~ amplifier / multistage amplifier                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                 |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                |

تقویت سری چند مولد؛ تقویت کننده چند مرحله ای  
cascade connection / tandem connection

اتصال آبشاری؛ جریان پی در پی؛ اتصال سری  
~ control تنظیم زنجیری؛ تنظیم تدریجی  
~ cooler / serpentine cooler

سرد کننده مارپیچی [ مکانیک ]  
~ image-tube لامپ تصویر چند مرحله ای  
~ junction اتصال زنجیره ای؛ اتصال متواتر  
نیم رساناها

~ limiter محدود کننده چند مرحله ای در  
گیرنده های اف-ام

~ network شبکه زنجیره ای؛ شبکه ای  
با انشعابهای پشت سر هم

~ noise پارازیت حاصله از تقویت زنجیره ای  
cascading ۱. ریزش ۲. از کار افتادن وسایل  
الکتریکی به طور سری و زنجیره ای

۱. جعبه؛ ظرف؛ محفظه؛ case<sup>1</sup> / casing / chest  
صندوق ۲. غلاف؛ پوشش؛ پوسته؛ رویه؛ قالب ۳.  
بدنه ۴. قضیه؛ مرحله ۵. خانه حروف؛ گارسه ۶.  
عمق سختی ۷. حالت؛ چگونگی ۸. پرچم ۹.  
پوشیدن؛ پوشش کردن ۱۰. سطح خارجی فلز ۱۱.  
روکش؛ اندود ۱۲. باثو؛ چهارچوب (در و پنجره)  
۱۳. جداره سازی (چاه) ۱۴. پُل (زیردریایی) ۱۵.  
لوله گذاری (چاه نفت)

case<sup>2</sup> → hard-cover

~ depth عمق مین (دریایی)

case-hardening سخت گردانی سطحی (فلز)؛  
خشکه کردن فلز؛ سخت کردن پوسته (عملیاتی از  
قبیل کربن و ازت دادن)؛ غالگذاری (فولاد)

~ furnace کوره سخت کاری

~ steel فولاد قالب پذیر؛ فولاد برون سخت شده؛  
فولاد سخت شده سطحی

caseine کازئین؛ چسب ماستی

~ fibers الیاف کازئین (الیاف مصنوعی پروتئین  
شیر)

~ glue چسب کازئین

~ paint رنگ کازئینی

casemaking machine ماشین جلدسازی  
[ صحنائی ]

case mate پناهگاه توپ؛ پناهگاه بمب؛ جای  
نصب توپ در ناو

casement ۱. قاب؛ غلاف؛ پوشش ۲. روزنه؛  
پنجره (با لولای افقی)

~ cloth پارچه پرده ای (معمولاً پرده ای)

case shot چارپاره؛ جای فشنگ

cash ۱. صندوق ۲. نقد (پول رایج، چک،  
حواله پستی و تلگرافی)

~ account ۱. حساب صندوق ۲. حساب نقدی

~ audit حسابرسی عملیات نقدی

~ book دفتر صندوق

cash-box گاوصندوق

cash collection voucher سند پرداخت نقدی؛  
سند پرداخت غرامت نقدی

cash-collector تحصيلدار

cash deficit کسر صندوق

~ flow گردش نقدینگی

cashier صندوقدار

casheir's check چک بانکی؛ حواله بانکی

cashmere (hair) / cashmir ۱. (شال) کشمیر؛  
ترمه (کرک نوعی بز کوهی کشمیری دارای الیاف  
بسیار نرم و قیمتی مورد استفاده در تهیه قلم موهای  
ظریف نقاشی و ...) ۲. پارچه کشمیر (بافته شده از  
الیاف کشمیر)

cashmir → cashmere

cash ratio نسبت نقدینگی؛ ضریب نقدینگی

~ records اسناد صندوق

~ reserves ذخایر نقدی؛ اندوخته نقدی

~ tenancy اجاره بهای نقدی

casing → case<sup>1</sup>

~ assembly پوسته قطعات

~ cutter / casing knife لوله بُر

~ elevator لوله بالا بر

~ float shoe کفشک دریچه دار [ حفاری ]

~ gun ابزار مشبک ساز لوله [ حفاری ]

casing head سرلوله  
 ~ ~ gas گاز سرلوله (نفت)  
 ~ hook قلاب لوله‌گذاری [حقاری]  
 ~ knife → casing cutter  
 ~ line کابل لوله‌گذاری  
 ~ rack رچ لوله؛ ردیف لوله  
 casings روده‌ها؛ غلافها (روده‌های گوسفند و بز، مورد استفاده در صنعت بسته‌بندی گوشت)  
 casing shoe کفشک لوله؛ پاشنه لوله محافظ  
 ~ spear ابزار لوله‌گیر  
 cask ۱. چلیک؛ خمره ۲. کلاه خود؛ کلاه جنگی  
 casket ۱. جعبه جواهرات ۲. تابوت ۳. کاسک؛ کلاه خدمت ۴. نامه خصوصی  
 cassette کاست؛ کاست فیلم عکاسی؛ جعبه حاوی فیلم  
 ~ (tape) recorder ضبط صوت کاست  
 ~ recording ضبط نوار کاست  
 ~ tape deck دی کاست  
 cassiterite → tinstone  
 cast ۱. قالب؛ طرح ۲. حالت ۳. جلا ۴. بازیگر  
 ۵. فلز فشرده ۶. طرح کردن؛ قالب گرفتن ۷. فشرده کردن (فلز)؛ جمع کردن ۸. ریختن؛ ریخته شدن  
 ~ alloys آلیاژهای ریخته‌گری  
 castaway ۱. عمق یابی ۲. پرتاب (کردن) وزنه ۳. پرتاب شده  
 cast copper مس ریختگی  
 ~ credits عنوان بندی [سینما؛ تلویزیون]  
 castellate ۱. سنگ‌دار کردن؛ دارای استحکام کردن ۲. درب دار کردن  
 castellated bit متنه دندان اژه ای بلند  
 ~ nut مهره شیاردار؛ مهره چاکدار  
 caster / castor ۱. چرخ گردان پایه (میز)؛ چرخ فلزی؛ غلتک کوچک ۲. روروک  
 cast gold طلای ریختگی  
 casting ۱. قالب‌ریزی؛ چدن ریزی؛ ریخته‌گری ۲. انتخاب بازیگران  
 ~ brass برنج ریخته‌گری

casting furnace کوره ذوب فلزات  
 casting-out کم کردن [ریسندگی]  
 casting press پرس قالبگیری  
 castings قطعات ریختگی  
 casting stress تنش ریخته‌گری؛ بار ریخته‌گری  
 cast iron چدن  
 cast-iron boiler دیگ آبگرم چدنی  
 castle ۱. قلعه؛ دژ ۲. سنگ‌بندی کردن ۳. اتاقک کشتی  
 ~ nut ۱. مهره چاکدار؛ مهره اسپیل خور  
 cast list فهرست بازیگران  
 ~ loose آزاد کردن؛ ول کردن  
 ~ metal cylinder سیلندر ریختگی  
 ~ off ۱. تفاله ۲. متروک؛ مردود  
 castor → caster  
 ~ bean دانه کرچک  
 ~ oil روغن کرچک  
 cast out ۱. تبعید کردن ۲. اخراج کردن  
 ~ plate مدل صفحه‌ای  
 ~ steel فولاد ریختگی؛ فولاد خشکه  
 ~ structure شبکه ملکولی اجسام ریختگی؛ ساختار ریخته‌گری قطعه (فلز)  
 ~ up ۱. فشرده کردن ۲. جمع زدن  
 cast-weld assembly اتصال جوش شده [متالورژی]  
 casual labour کارگر غیرمستمر؛ کارگر اتفاقی  
 ~ payment مساعده؛ پیش پرداخت  
 casualty ۱. تلفات و ضایعات ۲. زخمی [نظامی]  
 ~ insurance بیمه حوادث  
 ~ staging unit یگان حمل بیماران و زخمیها  
 Catalan furnace کوره کاتالان [فلزکاری]  
 catalog / catalogue / inventory list فهرست؛ کاتالوگ؛ شرح (مشخصات) کالا  
 catalogue → catalog  
 cataloguing فهرست نویسی  
 catalyst کاتالیزور؛ آسانگر؛ کنش یار؛ معین عمل  
 catalytic ۱. واسطه‌ای؛ تحریک کننده

۲. ترغیب کننده دشمن به درگیری  
 cataphoresis → electro-phoresis  
 catapult منجنیق؛ فلاخن؛ پرتاب کننده؛ اژدرانداز  
 cataract ۱. کمک فتر ۲. ترمز هیدرولیک  
 catastrophic oxidation اکسیداسیون ناگهانی  
 catch ۱. گیره؛ بست؛ چفت؛ قید ۲. زبانه؛ ضامن  
 ~ cord / catch end بودگیر  
 catch end → catch cord  
 catcher ۱. شتاب دهنده الکترون در لامپ خلا  
 ۲. قاشق روغن  
 catches غنایم جنگی  
 catch feeder کانال اصلی آبیاری  
 catching diode دیود تنظیم (کننده) ولتاژ  
 ~ glove(s) دستکش دروازه بان [ورزش]  
 ~ in حبس شدن ماکو در وسط تارها  
 ~ on گیر کردن (نخ بود به قطعات جعبه ماکو)  
 catchment area / drainage basin حوضچه  
 آبگیری  
 catch pin زبانه ضامن؛ خار ضامن؛ زبانه بست  
 خار بست  
 ~ pit مجرای روباز زهکش  
 ~ pole / catch poll ۱. مالیات گیر  
 مأمور اخذ مالیات ۲. باجگیر  
 ~ poll → catch pole  
 ~ selvage کناره ضایعاتی  
 ~ spring فنر ضامن  
 catch-stitch کوک زیگزاگ  
 catechetical method روش پرسش و پاسخ  
 categorization ۱. فصلبندی ۲. دسته بندی  
 موضوعی  
 category ۱. مقوله؛ کاتگوری ۲. نوع؛ جنس  
 ۳. گروه هواپیما  
 catena زنجیر؛ زنجیره؛ سری [کامپیوتر]  
 catenary زنجیره ای؛ زنجیری؛ زنجیروار  
 ~ suspension محل وصل سیم نقاله  
 آویز اندازی زنجیره ای  
 catenate الحاق کردن

زنجیروار  
 catenoid کاتر پیلار؛ چرخ زنجیری  
 caterpillar دريچه چرخ زنجیری  
 ~ gate تراکتور زنجیری  
 ~ tractor میکای طلا دار  
 cat gold کاتگوت؛ زه بخیه، نخ بخیه [جراحی]  
 catgut ۱. طبیک هاوونی؛ طبیک فرعی  
 cathead (استخراج نفت) ۲. لنگر بند  
 catheter سوند؛ کاتتر [پزشکی]  
 cathetometer بالاسنج (دستگاه اندازه گیری  
 اختلاف سطح بین دو نقطه)؛ ارتفاع یاب؛ کاتومتر  
 cathode قطب منفی؛ کاتد؛ برقبر  
 ~ area سطح کاتد  
 ~ arm کاتد نگهدار  
 ~ beam اشعه الکترونی؛ اشعه کاتدی  
 ~ bias تقویت ولتاژ کاتد  
 ~ chamber / cathode compartment فضای کاتد  
 ~ compartment → cathode chamber  
 ~ copper مس الکترولیز؛ مس کاتدی  
 ~ drop / cathode fall افت ولتاژ کاتد؛  
 کاهش ولتاژ کاتد  
 ~ efficiency / emission efficiency قدرت کاتد؛ کارایی کاتد  
 ~ emission تشعشع کاتد (ی)  
 ~ fall → cathode drop فزونسازی کاتدی؛ تقویت کننده  
 کاتد  
 ~ follower درخشش کاتدی  
 ~ glow تعدیل دامنه توسط  
 مدار کاتد  
 ~ modulation خمیر کاتد؛ ملاط کاتد  
 ~ paste فضای کاتد  
 ~ portion اشعه کاتدی؛ اشعه الکترونی  
 ~ ray(s) پرتو کاتدی  
 cathode-ray oscillograph نوسان نگار کاتدی؛  
 لرزش نگار اشعه کاتد



cathode-ray oscilloscope = CRO

نوسان نمای اشعه کاتدی؛ لرزش سنج اشعه کاتد؛  
نوسان بین با اشعه کاتد

۱. لامپ اشعه tube = CRT / Braun tube  
کاتدی؛ لامپ کاتدی؛ لامپ الکترونی؛ لامپ خلأ  
۲. لوله براون

~ tuning indicator → electric eye

cathode region پهنه کاتد

~ solution → catholyte

~ sputtering کاتد پرانی

cathodic کاتدی

~ cleaning چربی زدایی کاتدی

~ pickling تمیز کاری کاتدی

~ polarization پلاریزاسیون قطب منفی

~ protection → electrolytic protection

محلول کاتدی؛ catholyte / cathode solution  
کاتد؛ کاتولیت

cation کاتیون (یون دارای بار مثبت)؛  
یون مثبت

cationic brightner برآق کننده کاتدی

cat ladder پلکان پشت بام

catoptric منعکس کننده؛ کاتوپتری

cat sapphire یاقوت اصل

cat's eye چشم گربه؛ باباغوری؛ عقیق

چشم گربه ای؛ سنگ یمانی رشته ای (نوعی کوارتز  
به رنگ زرد مایل به سبز و دارای سوسوی چشم گربه)

CATV = community antenna television

catwalk ۱. رکاب کامیون ۲. گربه رو؛ بزررو

(پیش آمدگی یا معبر باریکی برای دسترسی به یک  
محل، مانند سقف قطار باری یا لبه تریلی)

۱. درزبندی؛ آبیندی موتور؛ (درزها،  $caulk^1 / calk^2$ )  
درزگیری، بتانه کاری ۲. بند زدن (چوب) ۳. آبیندی

کردن ۴. متراکم کردن ۵. متوقف کردن (نشت و ...)

 $caulk^2 \rightarrow calque$ ۱. کوبش ۲. درزگیری؛ caulking / calking<sup>2</sup>

بتانه کاری؛ آبیندی؛ وسیله جلوگیری از نفوذ

~ gun تلمبه بتانه زنی

caulking tool قلم درزگیری

~ trowel ماله بندکشی

caulk welding درزبندی به وسیله جوشکاری

causeway راه خاکی در زمین آبیگر؛ جاده باتلاقی

caustic سوزآور؛ محرق؛ سوزاننده؛ خورنده

~ dip فلزشویی با مواد سوزآور؛ تمیزکاری  
(فلز) با مواد سوزآور

~ embrittlement شکنندگی قلیایی

~ lime آهک زنده

~ liquor محلول کاتدی در تولید کُله

~ potash پتاس سوزآور

~ soda سود سوزآور

caustic-soda prints چاپ سود سوزآور؛

چاپ سود کاستیک (برای تهیه پارچه چروکدار  
کرب مانند)

~ washing شستشو با سود سوزآور

cauterize داغ کردن؛ سوزاندن زخم با کوتر  
[پزشکی]

cautery سوزاننده؛ کوتر (آهن داغ برای سوزاندن  
مستقیم زخم) [پزشکی]

caution ۱. ضمانت ۲. وثیقه؛ وجه الضمان  
۳. احتیاط؛ احتیاط

cavalier ۱. (سرباز) سواره نظام ۲. سوار

cavalry unit یگان سواره نظام

cave ۱. غار؛ سوراخ ۲. زاغه مهمات

cave-in نشت کردن (معدن)

cavetto ربع گردی [گچبری؛ برجسته کاری]

cavitation ۱. حفره؛ حفره زایی؛ حفره سازی  
۲. خلأزایی

~ corrosion / cavitation damage /  
cavitation erosion خوردگی حفره ای؛  
خوردگی خلأزایی؛ خرابی حفره ای

~ damage → cavitation corrosion

~ deformation اعوجاج خلأزایی

~ erosion → cavitation corrosion

cavity حفره؛ کاواک؛ مُک؛ سوراخ؛ محفظه؛  
گودال؛ مفر ماسوره (در روی گلوله)

|                                                        |                                                                                              |                        |                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cavity flow                                            | جریان حفره‌زا                                                                                | ceiling batten         | تو فال؛ دستک                                                                                                  |
| ~ resonator                                            | محفظه تشدید [تلویزیون]                                                                       | ~ joist                | تیر سقف (ساختمان)                                                                                             |
| ~ wall                                                 | دیوار صندوقه‌ای؛ دیوار تو خالی؛<br>دیوار دوجداره؛ دیوار دو پوشه                              | ~ lamp / ceiling light | چراغ سقفی؛<br>چراغ داخلی                                                                                      |
| cazin                                                  | لحیم کازین؛ لحیم کابل                                                                        | ~ light → ceiling lamp |                                                                                                               |
| CB = central battery                                   |                                                                                              | ~ price                | حد اکثر قیمت قانونی                                                                                           |
| Cb = columbium                                         |                                                                                              | ~ radiant panel system | سیستم تشعشعی<br>سقفی                                                                                          |
| c-band waveguide                                       | هادی امواج باند (امواج)<br>با طول ۳/۷ تا ۵/۱ س م                                             | ~ ventilator           | هواکش سقفی                                                                                                    |
| C battery / grid - bias battery                        | باتری<br>شبکه‌ای؛ باتری قطبی کردن شبکه                                                       | ceilometer             | سیلومتر؛ ارتفاع سنج ابر                                                                                       |
| C bias                                                 | ولت شبکه                                                                                     | celestial              | سماوی؛ فلکی                                                                                                   |
| CBR = chemical, biological and<br>radiological warfare |                                                                                              | ~ body                 | جرم فلکی                                                                                                      |
| cc = cubic centimeter = cm <sup>3</sup>                |                                                                                              | ~ navigation           | ناوبری نجومی                                                                                                  |
| c-clamp                                                | گیره دستی؛ گیره کمانی                                                                        | cell                   | ۱. قوه؛ پیل؛ باتری ۲. حجره؛ خانه ۳. سلول؛<br>محفظه؛ مخزن ۴. زندان انفرادی ۵. واحد ذخیره<br>اطلاعات [کامپیوتر] |
| c core                                                 | ۱. هسته نیمه‌دایره؛ هسته هلالی<br>(در ترانسفورماتور یا سیم) ۲. پیچ تقویت‌کننده<br>مغناطیسی   | ~ amperage             | شدت جریان در الکترولیت<br>[آبکاری]                                                                            |
| CCTV = closed circuit television                       |                                                                                              | cellar                 | زیرزمین؛ سردابه                                                                                               |
| CCU = Cardiac Care Unit                                |                                                                                              | cell capacity          | ظرفیت دستگاه آبکاری                                                                                           |
| ccu = camera control unit                              |                                                                                              | ~ chamber              | حجم داخلی دستگاه آبکاری                                                                                       |
| CD = coefficient of drag                               |                                                                                              | ~ cover                | در پوش باتری                                                                                                  |
| Cd = cadmium                                           |                                                                                              | ~ life                 | دوام حمام؛ عمر الکترولیت [آبکاری]                                                                             |
| cd = candela                                           |                                                                                              | ~ liquor               | الکترولیت؛ حمام آبکاری                                                                                        |
| Ce = cerium                                            |                                                                                              | cellobiose             | سلولز دوتایی                                                                                                  |
| cease                                                  | ۱. بند آمدن ۲. قطع کردن ۳. قطع عملیات<br>(جنگی)                                              | cellophane             | سلوفان                                                                                                        |
| ceasefire                                              | آتش بس؛ قطع آتش                                                                              | cellotetrose           | سلولز چهارتایی                                                                                                |
| cedar                                                  | ۱. سرو؛ چوب سرو ۲. رنگ قرمز<br>مایل به زرد                                                   | cellotriose            | سلولز سه تایی                                                                                                 |
| cedent                                                 | واگذارنده؛ انتقال دهنده (بدهی یا خسارت)                                                      | cell partition         | صفحه عایق باتری؛ دیواره<br>جداکننده خانه‌های باتری                                                            |
| ceil                                                   | ۱. اندود کردن با ملاط؛ نازک کاری<br>۲. تخته پوش کردن سقف                                     | ~ resistance           | مقاومت پیل                                                                                                    |
| ceiling                                                | ۱. سقف؛ پوشش سقف ۲. حد بالا؛<br>حد اکثر ۳. ارتفاع هواپیما از سطح زمین؛ سقف پرواز؛<br>سقف ابر | ~ tester               | ولت سنج باتری                                                                                                 |
|                                                        |                                                                                              | ~ type                 | خشاب چندخانه (برای ۴ نوع بود<br>در ماشین بافندگی)                                                             |
|                                                        |                                                                                              | cellular               | خانه - خانه؛ روزنه دار؛ لانه زنبوری<br>[نساجی]                                                                |
|                                                        |                                                                                              | ~ coffer-dam           | فرازبند محفظه‌ای؛                                                                                             |

- فرازبند لانه زنبوری  
cellular nylon نایلُن اسفنجی  
~ rubber → rubber sponge  
~ structure ساختمان دانه ای؛ ساختمان مشبک  
~ unit یگان مبنا؛ یگان جزء جزء؛ هسته اصلی تشکیل دهنده یگان  
celluloid سلولوئید (ترکیب نیترات سلولز و کافور)  
~ acetate استات سلولز  
~ separator میانگیر سلولوئیدی  
cellulose سلولز  
~ acetate استات سلولز؛ ابریشم استاتی  
~ dope لعاب سلولزی؛ لاک سلولزی  
cellulosic سلولزی  
~ coating پوشش سلولزی  
cell vent نفس کش پیل  
celotex سلوتکس (نوعی ماده صداگیر)  
Celsius سلسیوس (مقیاس بین المللی دما مترادف با مقیاس سانتیگراد)  
Celtic weave → hopsack weave  
cement سیمان  
cementation<sup>1</sup> → carburization  
cementation<sup>2</sup> ۱. سخت کاری؛ سیمانکاری  
۲. چسبکاری  
cement bond چسبندگی سیمان؛ آژند سیمان  
~ channeling رگه - رگه شدن سیمان  
~ concrete بتن  
cemented carbide کربور سمانته؛ مخلوط کربورهای سخت فشرده و تف جوش شده؛ کربورهای ملاط شده  
cement finishing trowel ماله سیمانکاری  
~ grout دوغاب سیمان  
~ grouting / cement injection تزریق سیمان؛ دوغاب ریزی سیمان  
cement gun سیمانپاش؛ بتن پاش  
cementing سیمانکاری  
~ agent ماده چسباننده  
cementing head کلاهک پیچ و مهره دار  
~ material ملاط سخت گردان  
cement injection → cement grouting  
cementite / iron carbide کربور آهن؛ سمانتیت (ترکیب آهن و کربن)  
cement lining آستر سیمانی  
~ mixer مخلوط کن سیمان  
~ mortar ملاط سیمان؛ ملاط سیمانی  
~ paint اندود سیمان  
~ paste / cement plaster خمیر سیمان  
~ plaster → cement paste  
~ retainer سیمان نگهدار؛ جعبه غالگداری  
~ slurry دوغاب سیمان  
~ tile آجر سیمانی  
~ valve دریچه خروج سیمان  
censer عودسوز؛ بخورسوز  
censor's certificate پروانه نمایش  
censorship ۱. ممیزی ۲. بازبینی ۳. سانسور  
census ۱. سرشماری؛ آمار؛ ممیزی ۲. مالیات سرانه ۳. جواز زمین ۴. مال الاجاره زمین  
~ bureau دایره سرشماری  
~ data آمار سرشماری  
~ region حوزه سرشماری؛ منطقه سرشماری  
~ schedule برنامه سرشماری  
cent یکصدم؛ درصد  
center / centre ۱. مرکز؛ وسط ۲. مرگک (ماشین تراش)  
~ bit مته سه نبش؛ مته خزینه؛ مته مرگک  
centerboard خنچه؛ خوانچه  
center bolt / dowel bolt پیچ بی سر؛ پیچ مرکزی؛ پیچ نگهدارنده  
~ counter weight وزنه تعادل میانی  
~ drill مته خزینه؛ مته مرگک  
~ frequency → carrier frequency  
~ gauge شابلون قلم؛ مرکزسنج  
centering instrument سه نظام دستی مرکز یاب  
~ pin خار مرکزی

|                              |                                                                                  |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| centering vice               | گیره جناغی                                                                       |
| ~ work                       | کار مرغک خورده                                                                   |
| center lath                  | ماشین تراش مرغک دار                                                              |
| ~ line                       | خط مرکزی؛ خط محوری (جاده)                                                        |
| ~ main bearing               | یاتاقان ثابت میانی؛ یاتاقان اصلی میانی                                           |
| center-mill                  | مرغک ماشین تراش                                                                  |
| center of curvature          | مرکز انحنا                                                                       |
| ~ of gravity                 | گرانیگاه؛ مرکز ثقل                                                               |
| ~ of pressure = cp           | مرکز فشار                                                                        |
| ~ of volume                  | مرکز حجم                                                                         |
| ~ pop                        | مُغار                                                                            |
| ~ punch                      | سنبله نشان (سنبله یا قلم نوک تیز، برای حک سوراخ روی قطعه فلزی جهت شروع مته کاری) |
| ~ square                     | گونبای مرکز یاب                                                                  |
| ~ stand                      | پایه میانی                                                                       |
| center-swing bridge          | پُل میانگردد                                                                     |
| center tap = CT              | نقطه اتصال مرکزی؛ انشعاب در مرکز                                                 |
| center - tap battery         | باتری سه قطبی                                                                    |
| centi-                       | یکصدم -؛ سانتی -؛ صدم (پیشوند)                                                   |
| centifolious                 | صدبرگی؛ جزوه صدبرگی                                                              |
| centigrade                   | سانتیگراد؛ صدبخشی؛ صددرجه ای                                                     |
| ~ degree = c°                | درجه سانتیگراد؛ درجه صدبخشی؛ زین صدبخشی                                          |
| centigram                    | سانتی گرم                                                                        |
| centimeter / centimetre = cm | سانتیمتر                                                                         |
| ~ per second (cms)           | سانتیمتر در ثانیه                                                                |
| centimetre → centimeter      |                                                                                  |
| centimetric height finder    | ارتفاع یاب رادیویی (که با موجهای سانتیمتری کار می کند)                           |
| ~ waves                      | امواج سانتیمتری                                                                  |
| centipoise = cp              | سانتی پواز؛ صدم پواز واحد گران روی مطلق)                                         |
| centistock = cs              | سانتی استوک                                                                      |
|                              | [مکانیک سیالات]                                                                  |

|                                         |                                                                           |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| central                                 | مرکزی                                                                     |
| ~ administration                        | اداره مرکزی                                                               |
| ~ antenna television                    | تلویزیون (با) آنتن مرکزی                                                  |
| ~ area                                  | محدوده مرکزی؛ منطقه مرکزی                                                 |
| ~ battery = CB / common battery         | باتری مرکزی                                                               |
| ~ city                                  | محدوده مرکزی شهر؛ شهر مرکزی                                               |
| ~ control                               | کنترل مرکزی؛ فرمان مرکزی                                                  |
| ~ exchange                              | مرکز تلفن                                                                 |
| ~ gear / sun gear                       | دنده هرزگرد؛ دنده خورشیدی                                                 |
| ~ gimbal                                | طوقه مرکزی                                                                |
| central - heating system                | سیستم حرارت مرکزی؛ نظام حرارت مرکزی                                       |
| central installation                    | کارخانه مرکزی                                                             |
| centralized                             | متمرکز (شده)                                                              |
| ~ lubtrication / one - shot lubrication | روغنکاری مرکزی                                                            |
| ~ planning                              | برنامه ریزی متمرکز                                                        |
| ~ school                                | مجمع آموزشی (مدرسه ای که از ادغام چند مدرسه به وجود آمده باشد)            |
| ~ traffic control = CTC                 | کنترل متمرکز ترافیک                                                       |
| centralizer                             | متمرکز کننده؛ مرکز ساز                                                    |
| central locking system                  | دستگاه قفل کن مرکزی                                                       |
| ~ parts store                           | فروشگاه مرکزی لوازم یدکی                                                  |
| ~ postal directory                      | دفتر مرکزی خدمات پستی؛ دفتر مدیریت پست مرکزی                              |
| ~ processing unit = CPU                 | واحد پردازش مرکزی؛ واحد مرکزی داده پرداز؛ واحد عمل کننده مرکزی [کامپیوتر] |
| ~ service station                       | تعمیرگاه مرکزی                                                            |
| ~ station                               | نیروگاه مرکزی؛ ایستگاه مرکزی                                              |
| ~ tendancy                              | گرایش به مرکز                                                             |
| ~ unit                                  | واحد مرکزی                                                                |
| ~ wireless station                      | ایستگاه فرستنده اصلی                                                      |

centre → center

centrepin → center of mass

centrex telephone line خط تلفن مستقیم  
مرکزیcentrifugal مرکز گریز؛ خارج مرکزی؛  
سانتریفوژ (ی)

~ blower دم گریز از مرکز

~ casting ریخته گری گریز از مرکز

~ compressor کمپرسور دَوَرانی؛ کمپرسور  
گریز از مرکز؛ کمپرسور سانتریفوژ

~ cutout فیوز گریز از مرکز

~ dryer (لباس) خشک کن سانتریفوژ  
(گریز از مرکز)

~ force نیروی گریز از مرکز

~ governor / centrifugal regulator

رگولاتور گریز از مرکز؛ تنظیم کننده نیروی گریز از مرکز

~ pump تلمبه گریز از مرکز؛ پمپ سانتریفوژ

~ regulator → centrifugal governor

centrifuge ۱. دستگاه مرکز گریز؛ ماشین

گریز از مرکز؛ سانتریفوژ ۲. به سرعت در آوردن؛

به شتاب در آوردن؛ گریزانیدن از مرکز

centripetal رو به مرکز

~ force نیروی مرکزگرا؛ نیروی جذب به مرکز؛

نیروی جاذب مرکزی

~ turbine توربین (شعاعی) مرکزگرا

ceralumin سرالومین (سری آلیاژهای سبک)

ceramal / cermet سرامال؛ سیرمت

(مخلوط فلز و سرامیک)

ceramic سرامیک؛ سفال لعابدار؛ سفالینه

~ adhesive چسب سرامیک

~ capacitor خازن سفالی؛ اندوخته سفالی

~ cartridge پیکاپ سرامیکی

~ coating پوشش سرامیکی؛ پوشش سفالی

~ insulator عایق چینی؛ عایق سفالی

~ paper کاغذ سرامیکی؛ کاغذ کوارتزی

(مورد استفاده در عایق الکتریکی)

ceramics هنر سفالگری؛ سفال سازی؛

سرامیک سازی

ceramic tile

کاشی سرامیکی

ceramist

کاشیگر؛ کاشیکار؛ سفالگر

cerargyrite

نقره شاخی؛ سرازیریت

(کانی نقره با ۷۵/۳ درصد نقره)

cereal binder آرد حبوبات (چسب قابل استفاده

در ماهیچه سازی یا قالبگیری)

ceresin(e)

مومیا؛ موم معدنی؛ سیرزین

cerium = Ce سیریم (عنصر شیمیایی فلزی نادر)

cermet → ceramal

~ resistor

مقاومت فلزی - سفالی

certificate

۱. گواهی؛ گواهینامه؛ تصدیق

۲. رضایت نامه؛ شهادت نامه ۳. گواهی کردن

~ of expenditure

صورت هزینه؛

صورت حساب؛ سند هزینه

certification

گواهی؛ تصدیق

certified check

چک تضمین شده

~ copy

رونوشت مصدق؛ رونوشت برابر اصل

cerulean blue آسمانی لاجوردی؛ آسمانی تند

ceruse

سفیداب شیخ

cesium → caesium

cesser

۱. ارزیاب؛ ممیز مالیاتی؛ مقوم مالیاتی

۲. تسویه بدهی ۳. انقضای مسئولیت؛ برائت ذمه

cesspipe

لوله فاضلاب؛ گندابرو

cesspit → cesspool

cesspool / cesspit

چاه فاضلاب؛ چاهک

فاضلاب

cetane number

عدد ستن؛ ضریب ستن

(مشخص کننده احتراق سوخت دیزل)

ceylon gelatin

آگار - آگار

(چسب نوعی جلبک دریایی)

Cf = californium

CGS system → CGS unit

CGS unit / CGS system

دستگاه س.ژ.اس

(سانتیمتر، گرم، ثانیه)

chad

قطعه زاید

chafe

ساییدگی؛ خوردگی

۱. پرزدار (شده) ۲. ساییده شده؛ خراشیده chafed  
 ۱. کاه؛ پوشال ۲. وسایل تولید پارازیت در chaff  
 دستگاه رادار ۳. نوارهای منعکس کننده امواج رادار  
 ~ cutter علف بر  
 چافیدن؛ زبر و خشن شدن؛ پوسته شدن chafing  
 کولوک (ظرف مخصوص کندن پوست dish ~  
 غلات و حبوبات)  
 خستگی مالمی؛ خستگی سایشی ~ fatigue  
 ۱. واحد طول معادل ۲۰/۱۱۶۸ متر chain  
 ۲. زنجیر ۳. سلسله؛ سلسله مراتب؛ سری  
 ~ belt تسمه زنجیر  
 ~ block → block and tackle  
 ~ bridge پل معلقی  
 ~ bronze مفرغ زنجیر (دارای ۸۷٪ مس)  
 ۰/۶ تا ۰/۱۲۵٪ قلع و بقیه روی، مورد استفاده در  
 تهیه حلقه تخت زنجیر جک و جواهرات ارزان  
 ~ cable زنجیر لنگر  
 ~ case محفظه زنجیر  
 ~ draft نقشه ضربه (نقشه حرکت وردها)  
 [ریسندگی]  
 ~ drive زنجیرکاری (برای انتقال توان مکانیکی)؛  
 زنجیرران (دستگاه دریافت توان توسط زنجیر)  
 chain-dyeing رنگریزی مداوم (برای نخ یا پارچه کم استقامت)  
 chain elevator roller غلتک زنجیر بولدورز  
 ~ filling stitch زنجیره دوزی توپُر  
 ~ gearing چرخ دنده زنجیری  
 ~ grab زنجیرگیر  
 ~ guide tube غلاف زنجیر  
 ~ hoist جرثقیل دستی؛ قرقره و طناب  
 ~ hook دیلم زنجیر لنگر؛ هوک زنجیر  
 chaining مترکشی؛ اندازه گیری طول  
 [نقشه برداری]  
 chain link اتصال زنجیری  
 ~ of command سلسله مراتب فرماندهی  
 ~ of superiors سلسله مراتب  
 ~ printing دستگاه چاپ زنجیره ای

- جرثقیل دستی؛ chain pulley block  
 قرقره و طناب  
 واکنش زنجیره ای ~ reaction  
 حلقه زنجیر ~ roller  
 اره زنجیری ~ saw  
 چرخ زنجیری ~ sprocket  
 کوک زنجیره دوزی؛ فلاپدوزی chain-stitch  
 ضامن زنجیر chain stop  
 خفت زنجیری ~ stopper  
 مین جمع کن با زنجیر ~ sweep  
 زنجیر سفت کن ~ tensioner  
 زنجیر سفت کن؛ تنظیم کننده زنجیر ~ tightener  
 ۱. آچار زنجیری tongs / chain vice  
 ۲. (گیره) لوله گیر زنجیری  
 ~ vice → chain tongs  
 چرخ زنجیری؛ چرخ طیار زنجیری ~ wheel  
 چرخ دنده زنجیر  
 سیم پیچ زنجیری ~ winding  
 آچار شلاقی؛ آچار زنجیری ~ wrench  
 ۱. صندلی ۲. خرک [آرماتوربندی] chair  
 ۳. کرسی استادی  
 chairman رئیس  
 chalcedony عقیق؛ کالسه دوان؛ سنگ یمانی  
 chalcocite کلکوسیت (سنگ معدن سولفور مس)  
 chalcography چاپ مسی (چاپ با لوح مسی  
 کننده کاری شده)؛ قلمزنی (روی فلزات)  
 chalcopyrite کلکوپیریت  
 (سنگ معدن سولفور آهن و مس)  
 chalk گچ  
 ۱. سفیدک زدن ۲. گچ مالی؛ گچکاری chalking  
 ریسمان خط کشی [ساختمان] chalk line  
 نرم آهک رُس دار ~ marl  
 سفیدک؛ زنگ گچی (محصول chalky rust  
 خوردگی کربناتهای آهن و مس)  
 ۱. اتاق؛ تالار؛ حجره؛ اتاقک chamber  
 محفظه؛ خزانه ۲. خزانه لوله؛ جان لوله؛ اتاق خرج  
 ۳. دفتر کار ۴. خوابگاه

|                                                  |                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| chamber fuse                                     | محفظه فیوز                                                                                                                  |
| chamberlain                                      | خزانه دار؛ ناظر مالی                                                                                                        |
| chamber of commerce                              | اتاق بازرگانی                                                                                                               |
| chambray                                         | چیت راهراه                                                                                                                  |
| chamfer                                          | ۱. پخدار (بریدگی مورب در لبه<br>یک قطعه) ۲. شیار؛ پخ؛ شکاف؛ کجی ۳. پخدار<br>کردن؛ تیزی گرفتن (از لبه چوب یا دیوار)          |
| chamfered kerb                                   | لبه پخت                                                                                                                     |
| chamfering                                       | ۱. پخدار کردن ۲. خزینه سازی چاه                                                                                             |
| chamois / chamois-leather / washing -<br>leather | ۱. جیر (چرم نرم تاشو، اساساً از<br>پوست بُز کوهی به رنگ قهوه ای روشن با پُرزهای<br>نرم) ۲. چرم پرداخت (ویژه جلا دادن فلزات) |
| chamois-leather → chamois                        |                                                                                                                             |
| chancellor                                       | رییس دانشگاه                                                                                                                |
| chandelier                                       | چلچراغ                                                                                                                      |
| change                                           | ۱. معاوضه؛ تبدیل؛ تعویض ۲. ارز<br>۳. پول خرد                                                                                |
| ~ gear                                           | دنده تغییر سرعت                                                                                                             |
| ~ of resistance                                  | تغییر ولتاژ؛ تغییر مقاومت                                                                                                   |
| ~ of station                                     | انتقال؛ تغییر محلّ مأموریت؛<br>تغییر محلّ خدمت                                                                              |
| ~ over                                           | تغییر دهنده؛ تبدیل کننده؛ برگردان                                                                                           |
| change-over plug                                 | دوشاخه تبدیلی                                                                                                               |
| ~ switch                                         | کلید تبدیل                                                                                                                  |
| change shift gear                                | عوض کردن دنده                                                                                                               |
| channel                                          | ۱. کانال ۲. تنگه؛ باب ۳. ناودانی                                                                                            |
| channeling                                       | رگه - رگه شدن سیمان                                                                                                         |
| ~ switch                                         | کلید تعویض کانال                                                                                                            |
| channel iron / U-iron                            | آهن ناودانی؛<br>آهن U شکل                                                                                                   |
| ~ locks                                          | انبرکلاغی                                                                                                                   |
| ~ selector / band selector                       | کلید تعویض<br>کانال؛ کلید انتخاب کانال                                                                                      |
| chap / chapman                                   | ۱. مشتری؛ خریدار ۲. تاجر<br>۳. دلال؛ واسطه                                                                                  |
| chapel                                           | نمازخانه                                                                                                                    |

|                                            |                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| chaplet                                    | پل (ماهیچه)؛ پایه (قطعه فلزی جهت<br>نگاهداشتن ماهیچه)؛ قانجاق دورویه                                                                                                                            |
| chapman → chap                             |                                                                                                                                                                                                 |
| chapter                                    | فصل                                                                                                                                                                                             |
| ~ heading                                  | سرفصل                                                                                                                                                                                           |
| character                                  | ۱. علامت؛ ویژگی ۲. حرف؛ رقم؛<br>عدد صحیح ۳. کاراکتر؛ شخصیت [سینما]                                                                                                                              |
| ~ generator                                | دخشه زا؛ دستگاه مولد علایم<br>و حروف [کامپیوتر]                                                                                                                                                 |
| ~ printer / serial printer                 | چاپگر علامتی؛<br>چاپگر دخشه ای                                                                                                                                                                  |
| ~ reader                                   | دخشه خوان                                                                                                                                                                                       |
| charcoal                                   | ۱. زغال چوب؛ زغال ۲. مداد کُتنه                                                                                                                                                                 |
| ~ black / charcoal powder                  | گرد زغال چوب                                                                                                                                                                                    |
| ~ blast furnace                            | کوره بلند زغالسوز                                                                                                                                                                               |
| ~ electrode                                | الکتروود زغالی                                                                                                                                                                                  |
| charge <sup>1</sup> / debit                | ۱. بدهکار ۲. بدهی<br>۳. ستون بدهی ۴. بدهکار کردن ۵. به حساب گذاشتن                                                                                                                              |
| charge <sup>2</sup>                        | ۱. بار (برق) ۲. هزینه ۳. خرج ۴. حواله<br>۵. شارژ کردن؛ (باتری یا دینام)؛ پر کردن (باتری)؛<br>سیلندر؛ جنگ افزار) ۶. بارگیری کردن (کوره)؛ بارمند<br>کردن؛ بار افزودن ۷. خرجگذاری کردن ۸. شارژ شدن |
| chargeable accessions                      | استخدام پیمانی                                                                                                                                                                                  |
| charge account                             | حساب اعتباری                                                                                                                                                                                    |
| ~ conservation / conservation of<br>charge | بقای بار                                                                                                                                                                                        |
| ~ density                                  | تمرکز بار؛ تراکم بار؛ چگالی بار                                                                                                                                                                 |
| charged particle                           | ذره باردار                                                                                                                                                                                      |
| charge exchange                            | تبادل بار                                                                                                                                                                                       |
| charge-mass ratio                          | نسبت بار ماده؛ نسبت بار<br>به جرم                                                                                                                                                               |
| charger → battery charger                  |                                                                                                                                                                                                 |
| charge rate / charging rate                | نرخ جریان شارژ؛<br>نرخ بارگیری؛ شدت جریان شارژ [تلویزیون]                                                                                                                                       |
| charge storage                             | مخزن شارژ؛ حافظه شارژ                                                                                                                                                                           |
| charging                                   | ۱. محاسبه مزد و اجرت ۲. واسپاری<br>۳. بارگیری (کوره)؛ بار دادن                                                                                                                                  |

charging circuit مدار شارژ باتری  
 ~ current جریان شارژ (کننده)  
 ~ deck / charging floor بارانداز  
 ~ duration → duration of charge  
 ~ dynamo دینام شارژ کننده  
 ~ equipment دستگاه شارژ باتری  
 ~ floor → charging deck  
 ~ generator مولد برق ساکن (شارژ کننده)  
 ~ plug دوشاخه سر سیم  
 ~ potential → charging voltage  
 ~ rate → charge rate  
 ~ time → duration of charge  
 ~ voltage / charging potential ولتاژ شارژ  
 chariot کالسکه  
 charitable company شرکت غیرانتفاعی؛  
 مؤسسه خیریه؛ بنگاه خیریه  
 Charles' law قانون شارل؛ قانون گیلوساک  
 Charlie = C چارلی؛ علامت حرف C در زبان  
 فوتنیک (زبان مخابراتی)  
 charmeuse شارموز (پارچه پنبه ای با بافت  
 اطلسی نرم و ظریف، مورد استفاده در آسترکاری  
 لباس)  
 charpy machine ماشین ضربه ای (چارپی)  
 ~ test آزمایش ضربه ای (چارپی) [فلزکاری]  
 charring زغال کردن  
 chart ۱. چارت؛ نقشه ۲. نمودار؛  
 دیاگرام ۳. تابلو  
 charter ۱. اساسنامه ۲. فرمان ۳. اجازه  
 ~ party محموله در بست  
 chartulary → cartulary  
 charwood زغال چوب  
 chase ۱. شیار؛ بریدگی ۲. رانگا (چاپ)  
 ۳. قلم زدن؛ منقوش کردن ۴. شیار دادن؛ شکافتن  
 chassis ۱. تنه؛ شاسی؛ اسکلت ۲. شاسی  
 اتومبیل؛ تنه اتومبیل (بدون اتاق) ۳. قاب؛  
 چوب بست؛ چوب بندی؛ چارچوب ۴. باربند؛  
 باربست ۵. تنه بست؛ بندمان؛ بستان

chassis punch سنبه؛ سیمبه؛ سوراخ کن (ورق فلز)  
 chattels اموال منقول؛ دارایی منقول  
 chatter ۱. لقی اتصالات ۲. تق - تق کردن  
 (قطعات ماشین) ۳. قطع و وصل مداوم و ناخواسته  
 مدار  
 chauffeur راننده  
 check<sup>1</sup> → cheque  
 check<sup>2</sup> ۱. واریسی؛ بازبینی؛ آزمون ۲. تطبیق؛  
 مقابله ۳. نظارت ۴. بررسی؛ کنترل کردن؛ آزمایش  
 کردن  
 ~ back coating پارچه پشت پیچازی (پالتویی)  
 ~ baggage بارنامه  
 ~ bit ضربه کنترل  
 ~ brake ترمز فکّی داخلی  
 ~ digit عدد کنترل؛ رقم بررسی کننده  
 checkboard cutting برش شطرنجی  
 ~ pattern طرح پیچازی برجسته [نساجی]  
 checker بازرسی  
 checkered plate ورق آجدار؛ ورق شطرنجی  
 checker work کندوسازی  
 check in وارد شدن؛ نامنویسی کردن  
 checking account حساب جاری  
 check list لیست کنترل؛ لیست مقابله  
 ~ nut / jam nut / lock nut (US)  
 مهره پشتگیر؛ مهره مهار؛ مهره قفل کننده  
 checkout ۱. بررسی کردن؛ امتحان کردن؛ آزمایش  
 کردن ۲. تسویه حساب کردن  
 checkpoint نقطه واریسی؛ نقطه مقابله  
 check print نسخه بازبینی  
 ~ rail → safeguard<sup>2</sup>  
 ~ receiver → monitoring receiver  
 ۱. حافظه ویژه کنترل ۲. واریز  
 حساب (کردن) ۳. بازرسی صورتحساب  
 ~ routine برنامه کنترل؛ ترتیب آزمایش  
 ~ sample نمونه تأییدی  
 ~ screw مهره  
 ~ spring ۱. فنر ضامن (کنترل) ۲. فنر کمکی



- check strap ۱. تسمه ضربگیر (پشت چوب مضراب) ۲. زهوار (در اتومبیل)
- ~ sweeping مین رویی آزمایشی
- checkup معاینه؛ رسیدگی کامل (کردن)؛ آزمایش کامل (کردن)
- check valve / cloack valve ۱. شیر خودکار؛ ۲. سوپاپ اطمینان؛ سوپاپ تنظیم ۳. شیر یکطرفه
- دریچه پس‌گرد؛ دریچه یکسویی
- ~ weave بافت چهارخانه‌ای
- cheek فک؛ درجه وسطی [ریخته‌گری]؛ لنگه وسطی
- cheerful color رنگ شاد
- cheese antenna آنتن شبکه‌ای
- cheesecloth مَلَمَل (پارچه سبک وزن، شل بافت و نازک تورمانند)
- cheese head screw پیچ سر استوانه‌ای
- chemical agent عامل شیمیایی
- ~ attack حمله شیمیایی (خوردگی و فرسایش فلز در یک مایع یا محیط گازدار)
- ~ biological and radiological warfare جنگ‌های شیمیایی - بیولوژیک - CBR (میکروبی) و رادیولوژیک؛ جنگ ش.م.ر.
- ~ brick آجر ضد اسید
- ~ corrosion خوردگی شیمیایی
- ~ engineer مهندس شیمی
- ~ etching حکاکی شیمیایی؛ کنده کاری شیمیایی
- ~ fertilizer کود شیمیایی
- ~ film dielectric روکش عایق شیمیایی؛ صفحه عایق شیمیایی
- ~ industries صنایع شیمیایی
- chemically pure = CP شیمناپ؛ خالص (از نظر شیمیایی)
- chemical machining → chemical milling تراشکاری شیمیایی
- ~ milling / chemical machining سلاح شیمیایی (سلاح غیرانفجاری مونیشن) که با واکنشهای شیمیایی عمل می‌کند
- chemiluminescence لومینسانس شیمیایی؛ نورافشانی شیمیایی
- chemist شیمیدان؛ شیمیست
- cheque / check چک
- ~ book دسته چک
- ~ without provision چک بی محل
- cherry picker → camera crane (سنگ) آتشزنه؛ سنگ چخماق
- chert ۱. تخته شطرنج؛ صفحه شطرنج ۲. کاغذ شطرنجی
- chessboard ۱. تخته شطرنج؛ صفحه شطرنج ۲. کاغذ شطرنجی
- chessmen مهره های شطرنج
- chessylite → azurite
- chest<sup>1</sup> → case ۱. صندوق ۲. تابوت
- chest<sup>2</sup> ۱. صندوقساز ۲. تابوت ساز
- ~ maker ۱. چوب شاه بلوط ۲. چوب بلوطی رنگ
- chestnut (wood) ۱. چوب شاه بلوط ۲. چوب بلوطی رنگ
- chest set جعبه ابزار
- cheval - vapor = CV اسب بخار
- chevreau شورو (چرم)؛ شیرو
- chevron ۱. درجه نظامی (به شکل ۷ یا ۸) ۲. یراق ۳. پیکان؛ سرتیر
- chewing gum آدامس؛ سقز
- chief ۱. رئیس ۲. فرمانده؛ افسر فرمانده ۳. سر؛ سرپرست
- ~ editor ۱. سردبیر؛ رئیس هیئت تحریریه ۲. سرویراستار
- ~ engineer سرمهندس
- ~ of police رئیس شهربانی؛ رئیس پلیس
- ~ of staff رئیس ستاد
- chiffer → chiffre شیفتن؛ حریر (پارچه نرم و سبک پنبه‌ای، ابریشمی یا ریونی)
- chiffon ۱. شیفر؛ شمارنده؛ عدد؛ رقم حق اولاد؛ مدد معاش اولاد
- child's benefit ۱. سرما ۲. سردکننده؛ میرد ۳. قالب چدنی؛ ریجه ۴. سخت شدن (از سرما) ۵. سرد کردن سریع
- chill ۱. سرما ۲. سردکننده؛ میرد ۳. قالب چدنی؛ ریجه ۴. سخت شدن (از سرما) ۵. سرد کردن سریع

chill cast / chilled casting سردریز؛ سردریزی؛

ریخته‌گری چایشی؛ ریخته‌گری تبریدی

~ crystals بلورهای سرد شده؛ بلورهای ریچه‌ای

chilled casting → chill cast

~ iron چدن سخت شده؛ آهن سخت

(سرد) شده؛ چدن آبدیده

~ shot ساچمه چدنی؛ ساچمه چابیده

~ ~ bit متنه ساچمه‌ای؛ متنه فولادی

chiller سردساز؛ چیلر

chilling rate سرعت خنک‌کنندگی

chill mo(u)ld ریچه؛ قالب فلزی

chime ۱. ناقوس ۲. زنگ اخبار پیانویی

۳. برآمدگی

chimney ۱. دودکش؛ لوله ۲. بخاری دیواری؛

شومینه

~ drain زهکشی عمودی (در سدهای خاکی)

~ shaft محل عبور دودکش [ساختمان]

~ stack دودکش؛ میله دودکش

china clay / kaolin / porcelain clay

خاک چینی؛ کائولن؛ سیلیکات طبیعی آبدار آلومینیم

[چینی‌سازی]

China grass → ramie

china silver نقره چینی

chinaware چینی آلات

China wood oil → tung oil

Chinese art-metal (برنج سرب دار)

~ binary / column binary دودویی ستونی

[کامپیوتر]

~ bronze مفرغ چینی (آلیاژ ساده مس و قلع)

~ white سفیداب روی؛ اکسید روی؛ سینکا

chintz چیت گلدار (پارچه ساده ظریف نرم پنبه‌ای

با نقشهای رنگی)

chiordes knot گره ترکی؛ خفت ترکی [قالی‌بافی]

chip ۱. بُراده؛ تراشه ۲. خرده چوب ۳. زدگی فلز

۴. لب پریدگی چینی ۵. تراشیدن ۶. خرد کردن

chip-axe تیشه

chip blade بیل‌گردان

chip breaker بُراده شکن

chipper تیشه

chipping ۱. قلم زنی؛ کنده کاری ۲. پلیسه بری

۳. تراشه برداری؛ بُراده برداری

~ chisel → cold chisel

~ goggles عینک ایمنی؛ عینک حفاظ

~ hammer چکش تقه‌کاری؛ چکش

پلیسه‌گیری؛ چکش جوشکاری

~ knife چاقوی پلیسه‌گیری

chipping - out تمیز کردن کوره

chippings ۱. خرده سنگ (۵ تا ۲۵ م م برای راه)

۲. دم رنده ۳. دم قلم

chips ۱. قطعه‌های کوچک ۲. ورقه شدن؛ پوسته

شدن

chisel اسکنه؛ مغار؛ قلم درز؛ تیزبر

~ point نوک اسکنه‌ای

~ steel فولاد اسکنه؛ فولاد قلم

Chladni figurs فرم صوتی کلادنی

[صوت‌شناسی]

chlorinated rubber کائوچوی کلردار (شده)

chlorination کلرزنی؛ کلر زدن؛ تصفیه با گاز کلر

chlorine = Cl کلر (عنصر شیمیایی)

chlorite نمک کلر؛ کلریت

chloroform کلروفرم (مایع سنگینی که سابقاً

به عنوان بیهوش‌داروی استنشاقی مصرف می‌شد)

chloroprene rubber پلاستیک کلروپرن؛

کائوچوی مصنوعی کلروپرن

chlorops مگس ساقه (از آفتهای گیاه) [کشاورزی]

clearing house دفتر تهاتر؛ دفتر پایاپای

chock گوه؛ قید آهرم

chock-to-chock → block time

chocolate powder گرد شکلات (حاصل از

دانه کاکائو)

choke / strangler ۱. ساسات؛ خفه‌کن؛ پستانک

۲. خفه کردن؛ تنگ کردن؛ مسدود کردن ۳. خفه

شدن؛ تنگ شدن؛ مسدود شدن ۴. با فشار فرستادن؛

فشار سیالی را زیاد کردن

|                                                               |                                                                                                                             |                                 |                                                                               |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| choke coil                                                    | بوئین مسدود کننده؛ بوئین انسداد                                                                                             | chroma control / color control  | تنظیم رنگ؛ کنترل رنگ                                                          |
| ~ control                                                     | سیم ساسات                                                                                                                   | chroman                         | کرومان (نام سری آلیاژهای نیکل - کرم)                                          |
| ~ core                                                        | ماهیچه خفه کننده [ریخته گری]                                                                                                | chroma oscillator               | نوسان ساز رنگ (در تلویزیون)                                                   |
| choked                                                        | خفه شده؛ ساسات مسدود؛ ساسات بسته شده                                                                                        | chromascope                     | کروماسکپ (لامپ تصویر تلویزیون رنگی)                                           |
| chokedamp → blackdamp                                         |                                                                                                                             | chroma signal                   | علامت فام                                                                     |
| choked engine                                                 | موتور مسدود                                                                                                                 | chromate method                 | روش رنگرزی توأم                                                               |
| choke jet                                                     | ژیگلور ساسات                                                                                                                | ~ treatment / chromating        | کرم کاری، آب کرم دادن؛ کرماتکاری                                              |
| ~ joint                                                       | مفصل چوکی (رادار)                                                                                                           | chromatic                       | فامی؛ فامدار؛ کروماتیک                                                        |
| ~ linkage                                                     | اهرم بندی ساسات                                                                                                             | ~ aberration                    | آبیراهی فامی (رنگی)؛ کجراهی رنگ (رنگی)                                        |
| ~ plate                                                       | دریچه ساسات                                                                                                                 | ~ colors                        | رنگهای فامدار                                                                 |
| ~ ring                                                        | حلقه مانع خروج گاز (در تفنگهای بدون عقب نشینی)                                                                              | ~ flicker                       | چشمک فامی                                                                     |
| ~ spring                                                      | فنر ساسات                                                                                                                   | chromaticity                    | رنگینی؛ قدرت رنگ؛ جلا                                                         |
| ~ valve                                                       | دریچه پولکی (کاربراتور)                                                                                                     | ~ coefficient                   | ضریب فامداری                                                                  |
| choking                                                       | ۱. مسدود کردن ۲. از حرکت بازداشتن ۳. آبیند شدگی                                                                             | ~ coordinate                    | مختصات رنگی                                                                   |
| ~ gas                                                         | گاز خفه کننده                                                                                                               | ~ diagram                       | نمودار فامداری؛ نمودار قدرت رنگ؛ تابلوی رنگ                                   |
| chop <sup>1</sup> / hard cut                                  | ۱. خرد کردن؛ بریدن الیاف مصنوعی طولی ۲. برش آتی [نمایش / اسلاید]                                                            | chromatics                      | رنگ شناسی                                                                     |
| chop <sup>2</sup>                                             | ۱. مبادله؛ معاوضه؛ معامله پایاپای ۲. تعمیر                                                                                  | chromatic sensitivity           | قدرت حساسیت رنگی                                                              |
| ~ house                                                       | گمرک خانه                                                                                                                   | chromating → chromate treatment | فام نگار؛ رنگ نگار؛ کرماتوگراف                                                |
| chopped beam                                                  | باریکه؛ بریده                                                                                                               | chromatography                  | فام نگاری؛ رنگ نگاری؛ کروماتوگرافی                                            |
| ~ glass                                                       | شیشه ریز بریده (شده)                                                                                                        | chromatron                      | لامپ کروماترون (ویژه تلویزیون رنگی که صفحه آن آغشته به نوارهای فسفر رنگی است) |
| (به عنوان زبره در پلاستیکهای قالبگیری شده به کار برده می شود) |                                                                                                                             | chromax                         | کروماکس (آلیاژ مقاوم در مقابل اکسید شدن)                                      |
| chopper <sup>1</sup>                                          | ساتور؛ برشگر                                                                                                                | ~ bronze                        | کروماکس مفرغی                                                                 |
| chopper <sup>2</sup> → helicopter                             |                                                                                                                             | chrome alum                     | زاج کرم                                                                       |
| chopper <sup>3</sup>                                          | ۱. وسیله مکانیکی برای قطع متناوب جریان، بویژه پرتو نور یا عوض کردن مسیر آن بین دو منبع ۲. وسیله ای برای مدوله کردن سیگنالها | ~ brick                         | آجر کرمیتی (نسوز)                                                             |
| chord                                                         | وتر                                                                                                                         | chrome-iron ore → chromite      |                                                                               |
| ~ wise                                                        | در جهت وتر (بال هواپیما)                                                                                                    |                                 |                                                                               |
| chrogo                                                        | کروگو (آلیاژ دندناسازی)                                                                                                     |                                 |                                                                               |
| chroma                                                        | فام؛ رنگ؛ مایه رنگ                                                                                                          |                                 |                                                                               |

chromel کرومل (آلیاژ نیکل - کرم)  
 chrome leather چرم کرماتی (که در نمکهای کرم دباغی شده اند؛ مثل چرم کمربند و رویه پوتین)  
 ~ orange نارنجی کرم؛ کرم سربدار (آستررنگ)  
 ~ plating / chromium coating / chromium plating آب کرم کاری؛ آبکاری کرم  
 ~ solution حمام آب کرم  
 ~ steel فولاد (دیگداز) کرمی  
 chromic acid cell پیل بیکرمت  
 chrominance فام نمایی؛ متن رنگ؛ کرمینانس؛ رنگتابی؛ جلا  
 ~ amplifier فزونساز رنگتابی  
 ~ carrier → chrominance subcarrier  
 ~ channel کانال رنگتابی؛ کانال موج رنگی  
 ~ demodulator آشکارساز رنگ (در دستگاههای تلویزیونی)؛ جداساز رنگها  
 ~ detector آشکارساز فام نمایی  
 ~ modulator تعدیل کننده رنگ (در فرستنده تلویزیونی)؛ مدوله کردن موج رنگی؛ سوار کردن موج رنگی بر موج حامل  
 ~ signal علامت فام نمایی؛ پیام رنگتابی؛ سیگنال رنگ  
 ~ subcarrier / chrominance carrier / color subcarrier حامل رنگ [الکترونیک]  
 ~ vector بردار فام نمایی  
 ~ video signal سیگنال موج رنگی  
 chromite / chrome - iron ore کرومیت؛ کانی کرم - آهن  
 chromium = Cr کرم (عنصر شیمیایی فلزی)  
 ~ cast iron چدن کرم دار  
 ~ coating → chrome plating نوار آغشته به دی اکسید کرم  
 ~ dioxide tape  
 ~ plating → chrome plating  
 ~ steel فولاد کرم دار  
 chromizing کرم کاری؛ کرم خورانی

chromo فام؛ رنگ؛ لون  
 chromogen ماده رنگی  
 chromometer → colorimeter  
 chromophore عامل رنگ  
 chromophotograph عکس رنگی  
 chronic dose دز قابل معالجه و پیشگیری اتمی؛ دز دریافتی تا ۲۴ ساعت بعد از انفجار اتمی  
 chronistor زمان سنج الکترونیکی  
 chronite کرونیت (آلیاژی با مقاومت حرارتی زیاد)  
 chronogram ورقه ثبت زمان  
 chronograph camera دوربین زمان نگار  
 chronology گاهشماری؛ شرح وقایع به ترتیب زمانی  
 chronometer زمان سنج؛ گاهشمار؛ کرونومتر  
 chronometry زمان سنجی؛ کرونومتری  
 chrysolite / olivine کریزولیت؛ سنگ زیرجد زیتونی؛ آلیون (سیلیکات طبیعی منیزیم و آهن)  
 ۱. صفحه نظام (گیره دوار برای نگهداشتن ابزار یا قطعه کار در ماشین تراش؛ سرغک؛ گیره ۲. سه نظام (متنه) ۳. تیرک ۴. قالب تراش  
 ~ guard سپر حفاظتی  
 chucking بستن کار در گیره  
 chuck key آچار نظام  
 chuffing خش - خش کردن  
 churn drill متنه ضربه ای  
 chute<sup>۱</sup> ۱. سرسره؛ سطح شیبدار؛ شیب تند  
 ۲. ناودان؛ کانال پرتابی ۳. ریزش؛ سقوط ۴. سرسره بادی (برای خروج اضطراری از هواپیما بر روی زمین)  
 ۵. کانال محوری یا شعاعی (برای هدایت هوای فن به قسمت پس سوز یا هدایت جریان هوای موتور به خارج)  
 chute<sup>۲</sup> → parachute  
 Ci = curie; cirrus  
 cicero سیسرو (واحد طول سطر برابر ۰/۴۵ م م)  
 [چاپ]  
 cifax سیفاکس؛ رمز کننده امواج تلویزیونی؛ ارسال کننده تصویرها به صورت رمز

|                                        |                                                                                            |                             |                                                                     |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| cigarette box                          | جعبه سیگار                                                                                 | circinus → compasses        | ۱. دایره ۲. میدان                                                   |
| ~ paper                                | کاغذ سیگار                                                                                 | circle                      | ۱. دایره ۲. میدان                                                   |
| cigar extingisher                      | زیرسیگاری<br>(سیگار خاموش کن)                                                              | circle-dot mode             | (روش) نشان دادن علائم کامپیوتری با دایره و نقطه در مدارات تلویزیونی |
| ~ lighter                              | فندک                                                                                       | circle graph                | نمودار دایره ای                                                     |
| cinch marks                            | آثار سایش (در اثر اصطکاک بر فیلم)                                                          | ~ shears                    | قیچی دَوْرانی                                                       |
| cinchona                               | گننه گنه                                                                                   | ~ snips                     | قیچی گردبر                                                          |
| cinder                                 | ۱. تفال (کوره چدن ریزی)؛ سرباره؛<br>روباره؛ کف فلز ۲. زغال نیمسوز؛ خاکستر                  | circlip                     | خار؛ خار فنری؛ واشر ضامن؛ حلقه فنری؛<br>حلقه ضامن؛ واشر فشاری       |
| ~ hole                                 | مجرای خروج روباره                                                                          | ~ pliers                    | خارکش؛ انبردست کلاغی؛<br>انبر خار جمع کن                            |
| ~ wool                                 | پشم شیشه؛ پشم سرباره                                                                       | ~ circuit                   | ۱. مدار؛ مسیر؛ مدار الکتریکی ۲. گشتگاه؛<br>گشتراه؛ گردشراه؛ برگشت   |
| C - indicator → C-scope                |                                                                                            | circuital                   | مداری                                                               |
| cine → cinema                          |                                                                                            | circuit angle               | زاویه مدار                                                          |
| cinema / cine / motion picture / movie | سینما؛ تصویر متحرک                                                                         | ~ breaker / contact breaker | مدارشکن<br>(عمل دلو در مدار جریان ضعیف)؛ قطع کننده مدار             |
| cine magazine                          | مجله سینمایی                                                                               | ~ closer                    | کلید وصل؛ مدار بند                                                  |
| Cinema Scope / Cine Scope              | سینماسکپ؛<br>سینه سکپ (پرده عریض با عدسی آنامورفیک)                                        | ~ conditioning              | مشروط سازی مدار؛<br>آماده کردن مدار (جهت انجام عمل بخصوص)           |
| cinematography                         | سینماتوگرافی؛ فیلمبرداری                                                                   | ~ design                    | طراحی مدار                                                          |
| Cinemiracle                            | سینه میراکل<br>(روش نمایش با سه دستگاه بر روی پرده منحنی)                                  | ~ element / component       | عنصر مداری؛<br>مؤلفه مدار                                           |
| Cineorama                              | سینه ئوراما (روش اولیه نمایش با<br>ده دستگاه بر روی سطح داخلی پرده استوانه ای ۳۶۰<br>درجه) | ~ interrupter               | قطع کننده جریان                                                     |
| Cinérama                               | سینه راما (پرده عریض، فیلمبرداری با<br>سه دوربین و نمایش با سه دستگاه بر پرده منحنی)       | ~ loading                   | بار الکتریکی مدار                                                   |
| cine pool                              | قرقره نوار مغناطیسی (به قطر حدود<br>۷ اینچ)                                                | ~ noise                     | نوفه مدار؛ پارازیت مدار                                             |
| ~ voice conversion                     | واگردانی (سینه وُیس)                                                                       | circuitron                  | لامپ مداربندی شده                                                   |
| cinnabar                               | شنگرف؛ شنگرف (سولفور جیوه)                                                                 | circuitry                   | ۱. مدار بندی (کردن)؛ ترتیب مدارها<br>۲. مدارات ۳. سیم پیچی کردن     |
| cinnamon                               | دارچین                                                                                     | circuit switching           | راه گزینی مدار؛ مدار گزینی                                          |
| cinquefoil arch                        | قوس دالبری؛ قوس پنج پر                                                                     | ~ teacher                   | معلم سیار                                                           |
| cipher                                 | ۱. عدد ۲. کُد ۳. حروف ریزی                                                                 | ~ theory                    | نظریه مدار؛ حلّ معادلات مربوط به<br>مدارات الکتریکی                 |
| ~ machine                              | ماشین رمز [ارتباطات]                                                                       | circular                    | ۱. دایره ای؛ دایره وار؛ گرد؛ مدور<br>۲. بخشنامه ۳. نشریه            |
| cipolin                                | مرمر رگه دار                                                                               | ~ antenna                   | آنتن دایره ای                                                       |
| Circarama                              | سیرکاراما (نمایش فیلم با چند<br>دستگاه بر پرده استوانه ای)                                 | ~ arc                       | قوس دور تمام؛ قوس مستدیر                                            |

|                             |                                                                                          |                                                   |                                                                              |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| circular box motion         | جعبه ماکروی مدور                                                                         | circumferential velocity                          | سرعت مماسی؛<br>سرعت محیطی                                                    |
| ~ coil                      | سیم پیچ حلقوی                                                                            | circumnavigation                                  | کرانه نوردی؛ پیرانوردی<br>[کشتیرانی]                                         |
| ~ cone                      | مخروط دوار                                                                               | circumvallation                                   | سنگربندی (کردن)                                                              |
| ~ curve                     | قوس کمائی (مانند کمان دایره با<br>شعاع گردشی ثابت)                                       | circumvention of the law                          | کلاه شرعی؛<br>حیلۀ قانونی                                                    |
| ~ cut shear                 | گِرد بُر دستی                                                                            | cire perdu → investment casting                   |                                                                              |
| ~ cutter                    | آهن بُر یا تیغۀ مدور                                                                     | cirrus                                            | ابر سیروس (لایۀ سفیدرنگ، منفصل و<br>رشته ای در ارتفاع تقریبی ۷۵۰۰ متری زمین) |
| ~ flange joint              | قفل کاردان                                                                               | cistern                                           | آب انبار؛ مخزن؛ منبع آب؛ برکه؛<br>استخر؛ تانک آب                             |
| ~ footing                   | پای مدور                                                                                 | citadel                                           | ۱. پاسگاه؛ پایگاه ۲. قلعه نظامی؛<br>ارگ؛ دژ؛ سنگر                            |
| ~ grinding mill             | آسیاب سنگی                                                                               | citation                                          | ۱. تقدیرنامه؛ تشویق نامه ۲. احضار                                            |
| ~ knitting                  | ماشین کشایی مدور                                                                         | cite                                              | ۱. اخطار کردن ۲. به دادگاه خواندن؛<br>احضار کردن                             |
| ~ letter                    | بخشنامه اداری؛ نامه اداری                                                                | citizenship                                       | شهروندی؛ تابعیت                                                              |
| ~ mil                       | میل مدور (واحد اندازه گیری قطر سیم)                                                      | citrine <sup>1</sup>                              | زرد لیمویی                                                                   |
| ~ motion                    | حرکت دَوَرانی                                                                            | citrine <sup>2</sup> / quartz topaz / false topaz | سیترین؛ توپاز کاذب؛ کوارتز زردرنگ؛ یاقوت زرد                                 |
| ~ pitch                     | گام قوسی (دندۀ)؛ گام دایره ای                                                            | citrus wood                                       | چوب سندروس (چوب درخت سرو<br>برای تهیه میز ناهارخوری)                         |
| ~ plane                     | رنده سینه                                                                                | city bus                                          | اتوبوس شهری                                                                  |
| ~ saw                       | اره صفحه ای؛ اره مجسمه                                                                   | ~ council                                         | انجمن شهر                                                                    |
| ~ scanning                  | مراقبت دایره وار منطقه                                                                   | ~ councilman                                      | عضو انجمن شهر                                                                |
| ~ template                  | شابُلن دایره ای                                                                          | ~ gas                                             | گاز شهر؛ گاز روشنایی                                                         |
| ~ waveguide                 | موجبر دایره ای؛ هادی موج گرد                                                             | ~ hall                                            | (ساختمان) شهرداری                                                            |
| circulate                   | بخشنامه کردن؛ به جریان انداختن                                                           | ~ manager                                         | شهردار                                                                       |
| circulating air inlet       | (دریچۀ) ورودی هوای<br>گردشی                                                              | ~ pick-up                                         | وانت؛ بارکش شهری؛ کامیون سبک                                                 |
| ~ book                      | کتاب امنی                                                                                | civet                                             | مُشک زَباد (مایع زرد معطر، حاصل از گربه<br>زَباد و مورد استفاده در عطرسازی)  |
| ~ capital → working capital | ۱. پولهای رایج ۲. واسطه های<br>مبادله معمول                                              | civic action                                      | عملیات مردم یاری؛ امور عام المنفعه                                           |
| ~ medium                    | کامپیوتر با حافظه در گردش                                                                | ~ education                                       | تعلیمات مدنی                                                                 |
| ~ memory                    | پمپ جریان ده؛ پمپ سیرکولاتور                                                             | civil advisor                                     | مستشار غیر نظامی                                                             |
| ~ pump                      | ثبات دوار؛ رجیستر گردشی                                                                  | ~ affairs                                         | امور غیر نظامیان                                                             |
| ~ register                  | ۱. تیراژ ۲. دَوَران؛ گردش؛<br>چرخش ۳. عبور و مرور ۴. انتشار؛ رواج ۵. جریان<br>۶. بخشنامه | ~ engineer                                        | مهندس راه و ساختمان؛                                                         |
| circulation                 | میزان انتشار؛ تیراژ                                                                      |                                                   |                                                                              |
| ~ rate                      | جریان دهنده                                                                              |                                                   |                                                                              |
| circulator                  | جنبی؛ پیرامونی؛ محیطی                                                                    |                                                   |                                                                              |
| circumferential             | واشر حلقوی                                                                               |                                                   |                                                                              |
| ~ gasket                    |                                                                                          |                                                   |                                                                              |

|                                                |                                                 |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| مهندس شهرسازی                                  | (در هواپیمای جت)                                |
| civil engineering مهندسی راه و ساختمان؛        | clamshell grab بیل مکانیکی جمع شو               |
| مهندسی شهرسازی؛ مهندسی سازه                    | clapper ۱. زبانه (زنگ)؛ چکش (زنگ)               |
| civilian preparedness for war بسیج             | ۲. چکاننده کلید رله یا تقویت کننده جریان        |
| غیرنظامیان؛ آماده کردن غیرنظامیان برای جنگ     | ~ bridge پل سنگی                                |
| civil law حقوق مدنی                            | clara هدف موجود نیست؛ منطقه رادار پاک است       |
| ~ procedure آیین دادرسی مدنی                   | (رمز رادار رهگیری)                              |
| ~ time وقت محلی                                | claret red سرخ شرابی؛ سرخ مایل به ارغوانی       |
| Cl = chlorine                                  | clarified butter کره آب کرده                    |
| cladding ۱. روکش کاری؛ روکش سازی؛ محافظت       | clarifying basin حوضچه رسوب؛                    |
| با صفحات پوششی ۲. روکار؛ پوشش [معماری]         | حوضچه تصفیه                                     |
| clad metal فلز چنل؛ فلز روکش دار               | clarion شیپور بلند؛ شیپور جنگ                   |
| (لایه هایی از فلزهای مختلف)                    | clarity وضوح؛ روشنی                             |
| claim ۱. طلب؛ دعوی، خواسته ۲. ادعای نام؛       | clashing به هم خوردگی؛ شکستگی                   |
| دادخواست ۳. ادعا کردن                          | clasp ۱. قزن قفل ۲. سگک؛ گیره؛ قلاب؛            |
| claiment ۱. مدعی؛ ادعا کننده؛ خواهان           | بست؛ چفت                                        |
| ۲. اداره کارپردازی (ارتش)                      | class درجه؛ رتبه؛ رده؛ طبقه؛ نوع                |
| ~ stock ذخایر امانی؛ انبار امانی               | ~ allotment کسورات بیمه                         |
| claims officer افسر رسیدگی به شکایات؛ افسر     | classification طبقه بندی؛ دسته بندی؛ رده بندی   |
| مسئول تنظیم ادعای نام ها                       | classifier ۱. سرند خودکار ۲. رده بند؛           |
| clamp ۱. گیره؛ قید؛ بست؛ چفت؛ ضامن             | جدا کننده؛ دستگاه تقسیم کننده؛ دستگاه دانه بندی |
| ۲. انبر؛ دسته؛ چنگک؛ قلاب ۳. پایه؛ تکیه گاه ۴. | classmate همکلاس؛ همکلاسی                       |
| درگیره گذاشتن؛ محکم کردن ۵. چسباندن            | classroom کلاس درس                              |
| clamping bolt پیچ گیره؛ پیچ اتصال؛ پیچ فشاری   | clastic دانه ای                                 |
| ~ circuit مدار بسته؛ جریان بسته                | clatter ۱. تیره کردن صفحه مدار؛ تولید پارازیت   |
| ~ diode دو قطبی مسدود کننده؛ گیره دیودی        | در صفحه رادار ۲. هیاهو کردن                     |
| ~ jaw گیره سوسماری؛ بست سوسماری                | claw ۱. فک؛ قلاب؛ چنگک ۲. میخکش ۳. زبانه        |
| ~ lug گیره زبانه ای                            | ~ clutch → claw coupling کلاچ شاخکی؛            |
| ~ nut مهره محکم کننده                          | ~ coupling / claw clutch اتصال شاخکی            |
| ~ pin گیره خاری                                | ~ hammer چکش دوشاخ؛ چکش میخکش                   |
| ~ plate صفحه نگهدارنده؛ صفحه پشتیبان؛          | ~ pincer گازانبر (میخکش)                        |
| صفحه اتصال؛ صفحه تکیه گاه                      | clay خاک رس؛ گل                                 |
| ~ screw / terminal screw پیچ ترمینال؛          | ~ brick آجر رسی                                 |
| پیچ گیره ای؛ پیچ اتصال؛ پیچ بست                | ~ burner کوره احیای گل رنگبری (نفت)             |
| ~ washer واشر رابط؛ واشر محکم کننده            | ~ contacting رنگبری (نفت) با گل                 |
| clamshell کلامشل؛ چنگک (جرثقیل)                | ~ pipe تنبوشه؛ گنگ                              |
| ~ door دریچه منحرف کننده گاز خروجی             |                                                 |

|                |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                  |                                                                                              |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| clay shale     | پلمه سنگ رُسی                                                                                                                                                                                                                          | clearance rate                                                                                   | نواخت مین روبی؛                                                                              |
| claystone      | سنگ رُسی                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                  | نواخت جمع کردن مین                                                                           |
| clay treatment | تمیزکاری با گِل رُس (نفت)                                                                                                                                                                                                              | ~ space                                                                                          | چاک                                                                                          |
| ~ vessel       | سفالینه؛ ظروف سفالی                                                                                                                                                                                                                    | clear area                                                                                       | منطقه آزاد                                                                                   |
| ~ wall         | چینه؛ دیوار گِلی                                                                                                                                                                                                                       | ~ channel                                                                                        | کانال آزاد؛ کانال ارتباطی بلامانع                                                            |
| ~ wash         | رنگبری (نفت) با گِل                                                                                                                                                                                                                    | cleared goods                                                                                    | کالای ترخیص شده (در گمرک)                                                                    |
| ~ worsted      | نوعی پارچه فاستونی نرم<br>(جهت لباس زنانه و مردانه)                                                                                                                                                                                    | clearing                                                                                         | ۱. بوته کنی؛ تسطیح [جاده سازی]<br>۲. جمع کردن؛ پاک کردن ۳. تخلیه بیماران ۴. آزاد کردن        |
| clean flow     | جریان بی چرخش؛ جریان غیرگردابی                                                                                                                                                                                                         | ~ bath                                                                                           | تشت شستشو                                                                                    |
| cleaning       | تمیزکاری؛ شستشو؛ ماسه گیری<br>(قطعه ریخته شده)                                                                                                                                                                                         | clearing-block mechanism                                                                         | مکانیسم خلاص (اتومبیل)                                                                       |
| ~ bath         | حمام چربی زدایی و شستشوی قطعه                                                                                                                                                                                                          | clearing operations                                                                              | عملیات مین روبی                                                                              |
| ~ power        | اثر تمیزکنندگی؛ قدرت تمیزکنندگی                                                                                                                                                                                                        | ~ signal                                                                                         | علامت آزاد بودن (تلفن)                                                                       |
| ~ rod          | سنبله تفنگ؛ سنبله نظافت اسلحه                                                                                                                                                                                                          | ~ span                                                                                           | دهانه آزاد؛ فاصله آزاد بین دو تیر چوبی<br>یا فلزی [ساختمان]                                  |
| cleanout       | دریچه بازدید                                                                                                                                                                                                                           | ~ station                                                                                        | ایستگاه تخلیه بیماران؛ پست<br>تخلیه بیماران                                                  |
| ~ floor        | دریچه بازدید کف                                                                                                                                                                                                                        | clear lacquer                                                                                    | لعاب شفاف؛ لعاب بی رنگ                                                                       |
| ~ pipe         | دریچه بازدید روی لوله                                                                                                                                                                                                                  | ~ text                                                                                           | متن کشف؛ پیام کشف                                                                            |
| clean tone     | صدای صاف                                                                                                                                                                                                                               | ~ way                                                                                            | محوطه صعود؛ محوطه کندن هواپیما<br>از زمین                                                    |
| ~ wool         | پشم شسته شده؛ پشم پاک<br>(بدون ناخالصی بویژه ناخالصی گیاهی)                                                                                                                                                                            | 1. گوه؛ خار؛ راهنمای طناب ۲. گیره ۳. مقره<br>۴. درزه؛ شکاف ۵. میخ دو سر ۶. گُل‌میخ کفش<br>[ورزش] |                                                                                              |
| clear          | ۱. شفاف؛ صاف؛ روشن؛ واضح ۲. بی رنگ<br>۳. پایاپای کردن؛ تهاتر ۴. ترخیص کردن؛ آزاد کردن                                                                                                                                                  | ~ wiring                                                                                         | طریقه سیم کشی روکار                                                                          |
| clear (anchor) | لنگر آزاد است                                                                                                                                                                                                                          | cleavage                                                                                         | ۱. تورق؛ رخ؛ شکافت؛ کلیواژ<br>۲. شکافت پذیری                                                 |
| clearance      | ۱. فاصله آزاد؛ لقی؛ گشادی؛ خلاصی<br>۲. فضای مرده (ماشین بخار، موتور کمپرسور) ۳.<br>ترخیص؛ تخلیه؛ اجازه نامه ۴. پاکسازی ۵.<br>صلاحیت؛ تأیید صلاحیت ۶. تسویه حساب؛ مفاصا<br>۷. حد مجاز؛ خطای مجاز ۸. واریز ۹. تهاتر ۱۰.<br>گواهی بی عیبی | cleaver                                                                                          | ۱. ساتور ۲. شکافنده                                                                          |
| ~ angle        | زاویه آزاد (ابزار تراش)؛ زاویه لقی                                                                                                                                                                                                     | cleaving saw → pit-saw                                                                           |                                                                                              |
| ~ bearing      | یاتاقان لقی دار                                                                                                                                                                                                                        | cleft                                                                                            | ۱. برش؛ شکست ۲. شکاف؛ درز؛ ترک<br>(در سنگ) ۳. نقص (در فلزها)                                 |
| ~ capacity     | ظرفیت تخلیه بار                                                                                                                                                                                                                        | clench / clinch                                                                                  | ۱. میخ دو سر<br>(میخ نعل اسبی برای فربندی و رویه کوبی) ۲.<br>پرچ کردن ۳. محکم کردن؛ سفت کردن |
| ~ diagram      | قواره [راه آهن]                                                                                                                                                                                                                        | clepsydra                                                                                        | پَنگان؛ ساعت آبی                                                                             |
| ~ distance     | فاصله ایمنی (معمولاً بین دو<br>وسیله نقلیه)                                                                                                                                                                                            | clerestory                                                                                       | پنجره بام                                                                                    |
| ~ diving       | شیرجه رفتن برای مین روبی                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                  |                                                                                              |
| ~ interval     | زمان تخلیه (چراغ راهنما)                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                  |                                                                                              |



clerical staff کارمندان دفتری؛ دبیران  
 clerk ۱. متصدی امور دفتری؛ کارمند دفتری؛  
 دبیر؛ منشی؛ دفتردار ۲. فروشنده مغازه  
 cleronomy ارث؛ میراث  
 clevis ۱. خار؛ گیره فتری؛ پین خاردار ۲. اتصال  
 پنجه مفصلی؛ رکابک؛ بست ل۱ شکل (برای بستن کابلها)؛ قلاب ل۱ شکل دوشاخه ۳. رکاب (تراکتور)  
 cliché کلیشه  
 click ۱. صدای شکستن ۲. گیره؛ بند؛ ضامن؛  
 شیطانک؛ ۳. عایق ۴. تق - تق  
 ~ stop ایست تقه ای  
 clientele ۱. مشتریان ۲. ارباب رجوع  
 cliff ۱. پرتگاه ۲. صخره (عمودی)  
 ~ dweller آپارتمان نشین  
 ~ hanger چنگک باریک  
 climate آب و هوا؛ اقلیم؛ اوضاع جوی  
 climatic condition شرایط اقلیمی  
 climatograph اقلیم نگاشت  
 climatologist اقلیم شناس  
 climatology اقلیم شناسی؛ آب و هوا شناسی  
 climb ۱. صعود؛ اوج گیری (هواپیما)  
 ۲. بالا رفتن؛ بالا کشیدن؛ صعود کردن  
 ~ corridor دالان صعود هواپیما  
 climber رکاب  
 climb indicator اوج نما  
 climbing ability قدرت موتور؛ کشش موتور  
 ~ boots پوتین کوهنوردی  
 ~ grade شیب صعودی  
 ~ iron مهمیز آهنی (برای بالا رفتن از تیر برق)  
 ~ lane خط عبوری صعودی  
 ~ pack (sack) کوله پشتی [کوهنوردی]  
 climb milling فرزکاری هم جهت  
 ~ mode وضعیت کنترل صعود هواپیما  
 clinch → clench  
 ~ hammer (چکش) میخکشی  
 cling چسبندگی؛ اصطکاک (الیاف پنبه)  
 clinging گلاویز شدن (نخ به نخ مجاور یا به

محلی دیگر)  
 clinical record پرونده بهداشتی؛  
 پرونده بیمارستانی  
 clink ۱. پوک؛ جوش ۲. ترک گرمایی؛ ترک انقباض  
 ۳. خاکه جوش  
 clinker ۱. سرباره کوره ذوب آهن؛  
 تفاله کوره ذوب آهن؛ کلینکر؛ تفاله کوره کک سوز ۲.  
 خاکه جوش  
 ~ built تخته کوبی لبه روی هم  
 clinking صدای جرنک - جرنک؛  
 جرنک - جرنک کردن  
 clinograph شیب نگار  
 clinometer شیب سنج؛ زاویه سنج؛ زاویه یاب  
 clip ۱. گیره؛ سنجاق؛ بست ۲. خشاب فشنگ؛  
 شانه فشنگ ۳. فنر ماسوره گیر ماکو ۴. پیچ رکابی  
 کلید ۵. موجینی؛ پشم چینی ۶. کوتاه کردن؛ موزدن  
 (تخته) زیردستی (از جنس تخته یا  
 ~ board پلاستیک سخت با گیره نگهدارنده کاغذ)؛ تخته کار  
 ~ ejector شانه پران؛ خشاب پران  
 ~ laten شانه گیر؛ خشاب گیر  
 clipped money مسکوک زنجیره دار؛ سکه  
 زنجیره دار  
 clipper ۱. دستگاه بُرش ۲. سیم چین؛ جداساز؛  
 قطع کننده ۳. کشتی تندرو  
 clippers ۱. قیچی (آهن بُر یا پشم چینی)  
 ۲. قیچی باغبانی  
 clipping ۱. برش ۲. مضرر یا مخطط کردن  
 دور سکه  
 ~ circuit مدار برش؛ مدار کوتاه کننده  
 ~ level تواتر سیگنالها  
 clippings دم قیچی [خیاطی]  
 clipping service → press cuttings  
 cloaca مجرای فاضلاب؛ مستراح  
 clock ۱. ساعت دیواری؛ زمان سنج ۲. کتر  
 (پود شمار ماشین بافندگی) ۳. نقش (تزئینی) جوراب  
 ~ brass برنج ساعت  
 ~ calm دریای آرام؛ هوای آرام

clock card کارت ساعت؛ کارت حضور؛  
کارت ورود و خروج  
~ frequency بسامد زمان سنجی  
~ pulses / clock signals ضربات ادواری در مدار کامپیوتر  
~ rate میزان ضربه [کامپیوتر]؛ جلو و عقب ماندن یک ساعت در طول مدت ثابت (یک روز)  
~ signals → clock pulses  
~ valve → check valve  
clockwise movement → clockwise rotation  
~ rotation / clockwise movement حرکت در جهت عقربه های ساعت؛ راستگرد؛ ساعتگرد  
clod کلوخ  
clog ۱. مانع؛ پابند ۲. به گل نشستن؛ گیر کردن  
۳. چسبیدن ۴. آشغال گرفتگی ۵. بند آوردن؛ مسدود کردن ۶. زیادی پر کردن ۷. مسدود شدن ۸. لخته شدن  
clogged head کَلگی کثیف  
~ up ۱. مسدود؛ گرفته ۲. چسبیده  
~ throttling device فشارشکن  
clogging ۱. گرفتگی؛ انسداد ۲. لختگی  
cloggy ۱. عایق ۲. سنگین ۳. دست و پاگیر ۴. چسبناک  
clog of breather گرفتگی هواکش؛  
مسدود شدن هواکش  
close ۱. تراکم ۲. متراکم؛ بسته ۳. نزدیک ۴. بستن  
۵. مسدود کردن ۶. نزدیک شدن ۷. احاطه کردن  
~ air support پشتیبانی هوایی نزدیک  
~ annealing / box annealing / pot annealing تابکاری بسته؛ باز پخت مسدود  
~ column ستون بسته؛ ستون جمع (راهپیمایی)  
~ combat جنگ تن به تن  
~ confinement حبس انفرادی؛ زندان انفرادی  
~ contact تماس نزدیک (دو قطعه)؛ تماس کامل  
~ control مراقبت شدید؛ کنترل دقیق

close coordination همکاری نزدیک؛ هماهنگی نزدیک  
close-coupled pump پمپ موتور سرخود  
close coupling اتصال محکم؛ کلاچ محکم  
closed account ۱. حساب بسته (شده)  
۲. حساب متوازن  
~ area منطقه ممنوع  
~ belt تسمه متقاطع؛ تسمه صلیبی انداختن روی دو فلکه  
~ circuit مدار بسته؛ مدار الکتریکی (که تحت فشار الکتریکی جریان از آن می گذرد)  
~ ~ television = CCTV تلویزیون مدار بسته  
~ die ماتریس بسته؛ قالب مسدود؛ حديدۀ مسدود  
closed-end box wrench آچار رینگ یک سر  
closed footed magnet آهنربای چنبری  
closed-impeller پروانه تمام بسته  
closed loop حلقه بسته  
~ numbering scheme روش شماره گذاری بسته  
closed-open (switch) کلید قطع و وصل  
closed pore تخلخل کور (خلل و فرج داخلی اجسام)  
closed - quarter screwdriver پیچ گوشتی پایه کوتاه  
closed sand ماسه فشرده؛ ماسه کم منفذ  
~ shed دهانه تار (وسط) بسته [ریسندگی]  
~ shelter clock عرشه سرپوشیده  
~ shop ۱. ورودی ویژه ۲. سیستم بسته با کارکرد انحصاری  
~ stock اجناس ذخیره؛ اجناس انبار شده  
~ subroutine زیر روال بسته؛ برنامه فرعی بسته  
~ tester پیاله بسته (اندازه گیری نقطه اشتعال)  
closed-type engine موتور روکش دار؛ موتور سر بسته  
close-grained دانه ریز؛ متراکم؛ فشرده  
close in نزدیک شدن (به دشمن)

|                                    |                                                   |
|------------------------------------|---------------------------------------------------|
| close lay                          | رج متراکم؛ حلقه پیچ بسته                          |
| closely packed                     | کم فاصله؛ تنگ بسته                                |
| close range                        | مسافت نزدیک؛ فاصله نزدیک                          |
| ~ shot / close-up <sup>1</sup>     | ۱. نمای نزدیک؛ نمای<br>درشت ۲. صورت درشت          |
| closet auger                       | لوله پاک کن                                       |
| ~ latch                            | قفل اشکاف                                         |
| close-up <sup>1</sup> → close shot |                                                   |
| close - up <sup>2</sup>            | ۱. تمام افراشته (پرچم)<br>۲. نزدیک شدن (به دشمن)  |
| ~ lens                             | عدسی درشت نما؛ عدسی<br>نزدیک نما                  |
| close with                         | نزدیک شدن به دشمن؛ درگیر شدن<br>با دشمن           |
| closing                            | ۱. بستن ۲. خاتمه عملیات                           |
| ~ coil                             | پیچک اتصال                                        |
| ~ plug                             | ۱. شیر کنترل ۲. درپوش (گلوله)                     |
| clot                               | ۱. توده خاک ۲. لخته شدن؛ دلمه شدن                 |
| cloth                              | ۱. پارچه ۲. بافت پارچه                            |
| ~ beam                             | نورد پایین [نساجی]                                |
| clothes pin                        | گیره لباس                                         |
| ~ tree                             | چوب رختی؛ جالباسی                                 |
| clothing                           | ۱. پوشش؛ روبه ۲. لباس                             |
| ~ wool → carding wool              |                                                   |
| cloth-shoe                         | گیوه                                              |
| cloud                              | ۱. ابر ۲. تیره شدن ۳. ابر اتمی (شبیه قارچ)        |
| ~ attack                           | تک شیمیایی با مواد سمی؛ تک با ابر<br>شیمیایی      |
| cloud-band pattern                 | طرح اسلیمی ماری<br>(نوعی گل فرش)                  |
| cloudbursting                      | ساجمه کوبی بهمن وار<br>(تمیزکاری قطعه های ریختگی) |
| cloudburst treatment               | سخت کردن ساجمه ای                                 |
| cloud chamber                      | اتاق ابر؛ محفظه ابر                               |
| ~ cover                            | غلظت ابر اتمی؛ سطح زیر پوشش<br>ابر اتمی           |
| ~ echo                             | انعکاس ابری                                       |

|                             |                                                                              |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| clouded glass               | شیشه مات                                                                     |
| cloud effect                | جلوه ابر                                                                     |
| ~ point                     | نقطه کدر شدن (نفت)                                                           |
| ~ test                      | آزمایش کدر شدن                                                               |
| ~ yarn                      | نخ فانتزی دولا                                                               |
| clough                      | دریچه کشویی (در کانال آب)                                                    |
| clovehitch                  | گره دو خفت                                                                   |
| clover                      | شبدر                                                                         |
| cloverleaf antenna          | آنتن چهارشاخه                                                                |
| club                        | کلوپ؛ باشگاه                                                                 |
| ~ footed magnet             | آهنربای چنبیره ای                                                            |
| clue                        | راهنما؛ سر رشته                                                              |
| clump                       | ۱. توده املاح نقره [سینما؛ تلویزیون]<br>۲. گیره ۳. گلمیخ؛ قبه ۴. درجه سردوشی |
| cluster                     | ۱. خوشه ۲. دسته ۳. آویز چندشاخه                                              |
| ~ gate                      | پای راهگاه خوشه ای                                                           |
| ~ hardening                 | سخت سازی خوشه ای                                                             |
| ~ mill                      | دستگاه نورد خوشه ای                                                          |
| ~ pile                      | چهاربند                                                                      |
| clutch                      | ۱. کلاچ ۲. کلاچ گرفتن ۳. چنگ زدن                                             |
| ~ collar                    | طوقه کلاچ                                                                    |
| ~ cone                      | مخروط کلاچ (در کلاچهای مخروطی)                                               |
| ~ cover                     | پوسته کلاچ؛ سرپوش کلاچ                                                       |
| ~ disk / friction disk      | صفحه کلاچ                                                                    |
| ~ lever                     | دسته کلاچ                                                                    |
| ~ out                       | آزاد کردن کلاچ                                                               |
| ~ slippage                  | بکسواد کلاچ؛ لغزش کلاچ                                                       |
| ~ stop                      | استوپ کلاچ؛ متوقف کننده کلاچ                                                 |
| clutter                     | ۱. پارازیت ۲. برفک انداختن بر صفحه<br>رادار                                  |
| ~ gating                    | صاف کردن لکه های ناخواسته                                                    |
| Cm = curium                 |                                                                              |
| cm = centimeter             |                                                                              |
| cms = centimeter per second |                                                                              |
| Co = cobalt                 |                                                                              |
| coach                       | ۱. کالسکه؛ دلیجان ۲. واگن (قطار)<br>۳. اتوبوس مسافربری ۴. کمک مربی           |

|                               |                                           |                                                 |                   |
|-------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|
| coach bolt                    | پیچ اتافی                                 | در پارچه                                        |                   |
| ~ building                    | واگن سازی                                 | سوهان زیر؛ سوهان درشت                           | coarse file       |
| ~ screw                       | پیچ چوبی                                  | صافی درشت                                       | ~ filter          |
| ~ terminal                    | پایانه اتوبوسهای بین شهری                 | پرداخت اولیه؛ پرداخت مقدماتی                    | ~ finish          |
| co-agency                     | دفتر شرکا                                 | دانه درشت، درشت بافت؛                           | coarse-grained    |
| coagulant                     | منعقدکننده (جسمی که موجب دلمه شدن می شود) | با رگه های درشت                                 |                   |
| coagulation                   | انعقاد؛ دلمگی                             | ماسه زیر؛ ماسه درشت دانه                        | ~ sand            |
| coal                          | زغالسنگ                                   | مین پایدار (با حساسیت کم)                       | coarse mine       |
| ~ breeze / coal powder        | خاکه زغال؛ گرد زغال                       | ۱. درشت شدن بلور فلز ۲. رشد دانه ای             | coarsening        |
| ~ crusher                     | دستگاه زغال شکن                           | دنده درشت؛ رزوه درشت                            | coarse pitch      |
| ~ dressing                    | زغال شویی                                 | فرش ضخیم                                        | ~ rug             |
| coalesce                      | به هم جوش خوردن                           | آشغالگیر درشت                                   | ~ screen          |
| coalesced copper              | مس کاتدی کلوخه ای؛ مس متراکم؛ مس چقرمه    | ۱. تنظیم دقیق دوربین یا زاویه یاب               | ~ setting         |
| coalescence                   | به هم آمیختگی؛ تجمع؛ به هم جوش خوردگی     | ۲. تنظیم کلی (اسلحه)                            |                   |
| coal-gas                      | گاز زغالسنگ                               | ساختمان درشت دانه                               | ~ structure       |
| ~ engine                      | موتور گازسوز                              | روکش خشن                                        | ~ stuff           |
| coaling bag                   | گونی حمل بار                              | بافت درشت دانه                                  | ~ texture         |
| coal oil                      | روغن چراغ                                 | درشتبافت                                        | ~ textured        |
| ~ output                      | استخراج زغالسنگ                           | پیچ دنده درشت                                   | ~ thread bolt     |
| ~ paste                       | خمیر زغالی؛ جرم زغالی                     | پشم ضخیم                                        | ~ wool            |
| ~ pitch                       | قطران زغالسنگ                             | ساحل؛ کنار دریا                                 | coast             |
| ~ powder → coal breeze        |                                           | توپخانه ساحلی                                   | coastal artillery |
| coal-supply ship              | کشتی زغال کِش                             | نوار مرزی ساحلی؛ حدود ساحلی                     | ~ frontier        |
| coal tar                      | قطران زغالسنگ                             | مین روب کرانه ای                                | ~ mine-sweeper    |
| coal-tar dye / coal-tar paint | رنگ قطرانی                                | گشتی ساحلی                                      | ~ patrol          |
| ~ paint → coal-tar dye        |                                           | مسیر ساحلی؛ راه آبی ساحلی                       | ~ route           |
| coaming(s)                    | زهوار؛ دیواره؛ دور دریچه ها؛ حایل         | کرانه نوردی؛ پیرانوردی [کشتیرانی]               | ~ traffic         |
| coarse                        | زبر؛ درشت؛ سخت؛ ضخیم؛ خشن؛ زمخت           | منطقه ساحلی                                     | ~ zone            |
| ~ aggregate(s)                | مصالع دانه بندی درشت؛ مخلوط درشت          | پدافند ساحلی                                    | coast defense     |
| ~ cut                         | آج زیر؛ آج درشت (سوهان)                   | بازرگان دوره گرد (و ساحلی)                      | coaster           |
| ~ ~ drawing                   | مفتول کشی                                 | نقطه ورود به ساحل؛ نقطه نزدیک شدن کشتی به ساحل  | coast in point    |
| ~ ends or picks               | نخ تار یا نخ بود ضخیم                     | ۱. کت ۲. روکش؛ پوشش؛ لفاف ۳. اندود ۴. روکش کردن | coat              |
|                               |                                           | روکشدار؛ روکشدار شده؛ اندوده                    | coated            |
|                               |                                           | ورق سنباده پارچه ای                             | ~ abrasive cloth  |

coated cathode کاتد روکشدار (لامپهای رادیویی)

~ electrode الکترود روکشدار

~ filament فیلامان روکشدار

~ optic(s) عدسی روکشدار

~ paper کاغذ برقی؛ کاغذ عکاسی

~ yarn نخ روکشدار

coating ۱. روکش؛ پوشش؛ اندود؛ بتونه؛

ورقه (جوشن) ۲. آغشته کردن؛ آغشتن؛ اندود کردن؛

اندودن ۳. آستر کردن ۴. روکش کردن؛ پوشاندن ۵.

لعب دادن ۶. گرافیت زدن

~ ability قدرت پوشش (رنگ)

~ machine دستگاه اندودگر

~ pistol پیستوله رنگپاش

coaxial هم محور؛ هم مرکز؛ هم آسه؛

دارای محور مشترک

~ antenna آنتن دوپوشه؛ آنتن دو محور

~ bolometer دماسنج مقاومتی هم محور

~ cable → concentric cable

~ capacitor خازن هم محور

~ line خط هم محور

coaxing ۱. از خستگی درآوردن ۲. ورزیدن قطعه

(فلز)

cob ۱. کاهگل ۲. چینه

cobalt = Co کُبالت (عنصر شیمیایی فلزی

نقره فام صنعتی با خاصیت مغناطیسی زیاد)

~ bloom → erythrit

~ blue آبی کُبالت

~ glance → cobaltite

cobaltiferous کُبالتدار

cobaltite / cobalt glance / white cobalt /

gray cobalt کُبالتیت (سولفور آرسنید کُبالت)

cobalt oxide اکسید کُبالت؛ رنگ لاجورد

~ plating آب کُبالت دادن

cobalt - potassium nitrite / cobalt yellow

زرد کُبالت؛ نیتريت پتاسیم کُبالت

cobalt pyrites → linnaeite

~ steel فولاد کُبالتدار؛ فولاد کُبالتی

cobalt violet بنفش تیره

~ yellow → cobalt-potassium nitrite

cobble پینه (نقصی در قطعه نورده شده)

cobbler پینه دوز

cobblestone قلوه سنگ

cob brick خشت (خام)

Cobol / COBOL کوپول (نوعی زبان

برنامه نویسی برای کاربردهای آماری و بازرگانی)

[کامپیوتر]

cob wall دیوار خشت و گلی

co-channel هم مجرا

~ interference تداخل هم مجرا [تلویزیون]

cock ۱. شیر سماوری ۲. مسلح کردن

۳. چخماق کشیدن ۴. ضربه زدن به چاشنی

cockade نشان کلاه

cock basket آتشدان؛ منقل

~ bill معلق نگاهداشتن لنگر

~ boat نوعی کرجی کوچک و سبک

~ check valve شیر سماوری یکطرفه

cocked hat کلاهک برجسته

cocking circuit مدار مسلح کننده مین؛ مدار

چاشنی مین

cockling کیس خوردگی؛ چین خوردگی

(پارچه، کاغذ)

cock off گُل کردن فشنگ؛ گُل کردن مهمات

cockpit ۱. کابین؛ اتاق خلبان ۲. اتاق فرمان

در هواپیما

cock spanner آچار چهارسو

~ valve شیر سماوری

cocoa کاکائو

~ butter کره کاکائو

cocoon پیله؛ پیله کرم ابریشم

cocooning ۱. رنگ کردن هواپیما؛ روکش دادن

بدنه هواپیما ۲. آب بندی کردن وسایل هواپیما

cocrystallization هم تبلور

cocurricular activities فعالیتهای فوق برنامه

code ۱. کُد؛ رمز؛ علامت شناسایی؛ دستورالعمل

۲. کُدگذاری کردن؛ علامت گذاری کردن  
 code access کُد دسترسی  
 ~ conversation تبدیل رمز  
 ~ converter مبدل کُد  
 coded رمزی؛ کُد گذاری شده  
 ~ dialing انتخاب کُد؛ انتخاب رمز  
 code international morse کُد بین‌المللی مُرس  
 ~ message پیام رمز  
 ~ number شماره رمز  
 ~ position هم‌نشست (در آبکاری بر روی کاتُد)  
 coder رمزگذار؛ کُد گذار  
 code recorder رمزنگار  
 ~ signal علامت رمز؛ علامت تلگراف؛ سیگنال  
 رمز؛ علامت مخابراتی رمز  
 ~ test آزمون رمز  
 ~ training set دستگاه آموزش مُرس  
 ~ translation رمزگشایی؛ تبدیل کُد؛ تبدیل رمز  
 ~ word کلمه رمز  
 ~ writing machine ماشین رمز نویس  
 codicil متمم وصیت نامه  
 codification رمزی کردن؛ تدوین  
 coding / encoding رمزگذاری؛ نشانه‌گذاری؛  
 شماره گذاری  
 ~ delay تأخیر زمانی  
 (مربوط به کشف رمز و پیام)  
 ~ errors خطاهای برنامه نویسی؛  
 اشتباه‌های برنامه نویسی  
 ~ machine دستگاه رمزگذاری  
 ~ room اتاق رمز  
 coed school مدرسه مختلط (دخترانه و پسرانه)  
 coefficient ضریب  
 ~ of capacitance ضریب ظرفیت  
 ~ of contraction / contraction ضریب انقباض  
 coefficient ضریب انقباض  
 ~ of cubic(al) expansion ضریب انبساط حجمی  
 ~ of discharge → discharge coefficient

ضریب درگ؛ coefficient of drag = CD  
 ضریب پسا [ هوایما ]  
 ~ of equivalence ضریب هم‌ارزی  
 (فلزکاری برنج)  
 ~ of expansion ضریب انبساط  
 ~ of friction ضریب اصطکاک؛ ضریب مالش؛  
 ضریب سایش  
 ~ of intelligence ضریب هوشی  
 ~ of lift = CL ضریب لیفت؛ ضریب بُرا  
 ~ of mutual induction ضریب القای متقابل  
 ~ of restitution ضریب ارتجاع  
 ~ of rigidity → modulus of rigidity  
 ~ of thermal expansion ضریب انبساط  
 حرارتی؛ ضریب انبساط گرمایی  
 ~ of utilization ضریب تحمل قدرت  
 (کارخانه مولد نیرو)  
 ~ of viscosity ضریب دوسنایی؛  
 ضریب لزجت؛ ضریب گران روی  
 coelectron هم‌الکترون  
 coempton محسَنگر  
 coemption احتکار؛ یکجا خریدن؛ خرید یکجا؛  
 خرید کل محصول  
 coercive field میدان پسماندزدا؛  
 میدان خنثی‌کننده؛ میدان باز دارنده  
 ~ force نیروی مغناطیس زدا؛ قوه خنثی‌کننده؛  
 حوزه ضد پسماند  
 coercivity ضد پسماند  
 cofactor همساز؛ هم عامل  
 coffee قهوه  
 ~ bean / coffee nib دانه قهوه  
 ~ nib → coffee bean  
 coffer dam بستاب؛ فرازبند؛ بند موقت؛  
 کفراژ (برای جلوگیری از ریزش آب و خاک)  
 cog ۱. دندانه؛ دنده چرخ؛ زیانه؛ ضامن  
 ۲. زیانه دار کردن  
 ~ belt تسمه چرخ دنده؛ نوار چرخ دنده  
 (برای انتقال نیرو)

cog down      نورد کردن  
 cogency      ۱. آگاهی؛ هشیاری ۲. قدرت؛ زور  
                  ۳. ضریب هشیاری  
 cogging      ۱. دندانان ای شدن (نوعی عیب تصویر)  
                  ۲. پیش نوردی (اولین نوردکاری روی شمشهای فولادی)  
 ~ mill      دستگاه نورد شمش؛ نورد شمش سنگین  
 cogwheel      چرخ دندانه دار؛ چرخ دندانه؛ چرخ دنده  
 coherent      همدوس؛ هماهنگ؛ همفاز  
 ~ oscillator = COHO      نوسانساز مینا؛  
                  نوسانگر مینا [رادار]  
 ~ precipitation      رسوب چسبناک  
 coherer      ۱. چسبنده ۲. موج یاب ۳. همدوسگر  
 cohesion      پیوستگی؛ همچسبی؛ جاذبه ملکولی؛  
                  کشش ملکولی؛ التصاق (پیوستگی ذرات جسم)  
 cohesive material      مواد چسبنده  
 cohesiveness      چسبندگی بین ملکولی  
 cohesive set      ثبات القایی (ثبیت تاب نخ  
                  با آب سرد)  
 ~ strength      استحکام چسبندگی؛  
                  استحکام پیوستگی  
 COHO = coherent oscillator  
 coil      ۱. بوبین؛ کوئل برق؛ سیم پیچ؛ حلقه؛  
                  مارپیچ؛ کلاف؛ لوله مارپیچ؛ پیچک؛ فرقه ۲. فنر ۳.  
                  سیم پیچی کردن  
 ~ antenna / frame antenna / loop      آنتن بوبین دار؛ آنتن سیم پیچ دار  
                  antenna      بدنه بوبین  
 ~ base      کلاف پیچ؛ دستگاه کلاف پیچ  
 ~ binder      جعبه پیچک  
 ~ box      هسته بوبین  
 ~ core      حلقه کردن؛ پیچیدن  
 ~ down  
 coiled coil      سیم پیچ مضاعف؛ بوبین دوپل  
 ~ electrode      الکترود سیم پیچی شده  
 ~ filament      رشته سیم پیچی شده (در لامپ)  
 coiler      کلاف پیچ؛ جعبه کوئلر (ریسندگی پنبه)  
 coil form      مارپیچی شکل؛ به شکل مارپیچ

coil-pack      سیم پیچ؛ بسته سیم پیچ  
 coil pipe      پیچک؛ بوبین  
 ~ pitch      گام بوبین (تعداد شیارهای مابین  
                  بوبین سیم بندی آرمیچر)؛ گام مارپیچ؛ گام یک پیچک  
 ~ spring / spiral spring / helical spring      فنر مارپیچ؛ فنر حلقوی؛ فنر چنبره ای (مثل فنر ساعت)  
 ~ ~ clutch      کلاچ فتری  
 ~ up      ۱. سیم پیچی کردن؛ پیچیدن ۲. جمع شدن  
                  ستون زرهی  
 ~ winding      سیم پیچ بوبین  
 coin      ۱. سکه؛ مسکوک؛ پول خرد؛ پول فلزی  
                  ۲. سکه زدن؛ سکه ضرب کردن  
 coinage      ۱. سکه زنی ۲. مهر زدن  
 ~ bronze      آلیاژ سکه مفرغی  
 ~ gold      آلیاژ سکه طلا؛ آلیاژ طلای مسکوک  
 ~ nickel      مسکوک نیکلی؛ آلیاژ نیکل مسکوک  
 coincidence      ۱. تطابق؛ انطباق ۲. تصادف؛  
                  برخورد ۳. هم آفت؛ هم رویداد  
 ~ circuit → coincidence gate      مدار برخورد؛  
 ~ gate / coincidence circuit      محل اتصال؛ محل تطابق؛ مدار تطابق  
 ~ range finder      مسافت یاب دو شاخه ای؛  
                  مسافت یاب انطباقی  
 coincident      یکنواخت؛ هماهنگ  
 coincident-current drive      جریان محرک منطبق  
 ~ memory      حافظه انطباق جریان  
 coincident in phase      فاز همزمان  
 ~ selection      انتخاب همزمان  
 coiner      سکه زن؛ ماشین سکه زنی  
 coin gold      طلای سکه  
 coinhere      اجاره مشترک  
 coining      سکه زنی؛ تاب گیری  
 coin of the realm      سکه رایج؛ مسکوک قانونی  
 ~ silver      نقره سکه  
 ~ telephone      تلفن سکه ای (عمومی)  
 coir rope      طناب علفی

|                                                                     |                                                     |                                |                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| coke                                                                | کُک؛ پوکۀ زغالسنگ؛ زغال کُک                         | [فلزکاری]                      |                                                                                  |
| ~ breeze                                                            | خاکۀ کُک؛ نرمۀ کُک؛ گرد کُک                         | cold lap <sup>2</sup>          | لایی سرد؛ پوستۀ سرد                                                              |
| ~ oven                                                              | کوره کُک سازی                                       | ~ light → blue light           | فلز خشکۀ؛ فلز آبدیده                                                             |
| coking                                                              | تجزیۀ روغن به کربن                                  | ~ metal                        | آسفالت سرد                                                                       |
| ~ coal                                                              | زغال کُک شده                                        | cold - mix asphalt             | پلاستیک سرد ریخته                                                                |
| ~ furnace                                                           | کوره تهيۀ کُک                                       | cold - moulded plastic         | قالبگیری سرد                                                                     |
| colcothar                                                           | گل آخرا (اکسید فریک قهوه ای،<br>مورد مصرف رنگ سازی) | cold moulding                  | برودت                                                                            |
| cold-applied paste(s)                                               | رنگ پلاستیکی سرد                                    | coldness                       | صفحه مبرّد (در فریزر)                                                            |
| cold bend                                                           | آزمایش خم سرد                                       | cold plate                     | پرس کاری سرد                                                                     |
| ~ bending                                                           | خمش سرد                                             | cold-pressing                  | آلیاژ سرماپا                                                                     |
| ~ blast pig                                                         | چدن باد سرد                                         | cold-resistant alloy           | نورد سرد (شیده)                                                                  |
| ~ cathode                                                           | کاتد سرد                                            | cold-rolled                    | نوردکاری سرد؛ غلتک کاری سرد                                                      |
| ~ ~ lamp / cold cathode tube                                        | لامپ کاتد سرد                                       | cold rolling                   | لاستیک سرد پرورده؛ لاستیک سرد                                                    |
| ~ chamber machine                                                   | ماشین تزریق با محفظۀ سرد                            | ~ rubber                       | ولکانیده                                                                         |
| ~ chisel / cold cutter                                              | مُغَار دستی؛ قلم سرپهن؛ قلم سردبُر؛ قلم کار سرد     | ~ saw                          | اره سردبُر                                                                       |
| ~ colors                                                            | رنگهای سرد (سبز، آبی، بنفش و غیره)                  | ~ sawing                       | اره کاری سرد                                                                     |
| ~ cracking                                                          | ترکهای سرمایي                                       | cold-set grease                | گریس سرد                                                                         |
| ~ cure                                                              | وُلکانش سرد؛ پروردن کائوچو بدون استفاده از گرما     | cold setting                   | میزانکاری سرد (معمولاً فنر)                                                      |
| ~ cutter → cold chisel                                              |                                                     | ~ short                        | سرد شکننده [فلزکاری]                                                             |
| cold-cutting band saw                                               | اره نواری سردبُر                                    | ~ shortness                    | سرد شکنندگی                                                                      |
| cold drawing                                                        | کشش سرد                                             | ~ shot                         | ۱. گلوله شدن ۲. الماسه؛ ساچمه ۳. ناپیوستگی                                       |
| ~ emission / field emission /<br>autoelectric effect / autoemission | تشعشع در حالت سردی                                  | ~ shut → cold lap <sup>1</sup> | صابون بدون پخت                                                                   |
| ~ extrusion                                                         | حدیده کاری سرد؛ روزنرانی سرد                        | ~ soap                         | راهگاه بُری؛ راهگاه زنی                                                          |
| [فلزکاری]                                                           |                                                     | ~ sprung                       | اسلحه سرد؛ جنگ افزار سرد                                                         |
| ~ forming                                                           | آهنگری سرد؛ فرم دادن در دمای محیط؛ قالبزنی سرد      | ~ steel                        | سردخانه                                                                          |
| ~ front                                                             | جبهۀ سرد (هوا)                                      | ~ store                        | وُلکانش سرد (لاستیک)                                                             |
| ~ iron watch                                                        | پاس ایمنی؛ پاس موتورخانه کشتی                       | ~ vulcanization                | جنگ سرد؛ جنگ تبلیغاتی و روانی                                                    |
| ~ lap <sup>1</sup> / cold shut                                      | سردجوش؛ چین سرد                                     | ~ war                          | لباس گرم و مقاوم در مقابل رطوبت و برودت                                          |
|                                                                     |                                                     | ~ wet clothing                 | سردکاری (عملیات شکل دادن و چکش کاری فلزات در دماهای پایین تر از دمای تبلور مجدد) |
|                                                                     |                                                     | ~ working                      | کولمانیت (هیدرات بُرات کلسیم مورد استفاده در فولادسازی)                          |
|                                                                     |                                                     | colemanite                     |                                                                                  |



|                                             |                                     |                                               |
|---------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| collage                                     | نقاشی چسبانندنی؛ تکه گذاری؛ کلاژ    | برای انتقال الکترونها) ۲. مأمور وصول (مالیات) |
| collagen                                    | چسبزا؛ کولاجن                       | جاروبک؛ زغال                                  |
| collapse                                    | فروریختگی؛ فروپاشی؛ اضمحلال         | ~ plate صفحه جمع کننده                        |
| collapsible bit                             | مته تیغه دار [ حفاری ]              | ~ ring حلقه جمع کننده؛ حلقه کلکتور            |
| ~ ladder                                    | نردبان تاشو                         | ~ shoe کفشک اتصال                             |
| ~ mast                                      | دکل تاشونده [ حفاری ]               | college administration مدیریت آموزش عالی      |
| ~ table                                     | میز تاشو                            | ~ credit واحد درسی دانشگاهی                   |
| ~ tool                                      | ابزار تاشو                          | ~ entrance examination امتحان ورودی           |
| collapsing load                             | بار ریزشی؛ بار پارگی                | دانشگاه؛ کنکور ورودی                          |
| ~ roofs                                     | گوسین (سقف ریزش کننده قنات)         | ~ faculty هیئت علمی دانشگاه                   |
| collar                                      | ۱. یقه (لباس)؛ طوقه ۲. بست؛ همگیر؛  | ~ graduate فارغ التحصیل دانشکده               |
| اتصال؛ بوشن؛ فاصله گیر؛ نوعی بوش ۳. یاتاقان |                                     | ~ of education دانشکده علوم تربیتی            |
| جانبی ۴. مُهره؛ پولک ۵. گلوپی؛ دهنه چاه ۶.  |                                     | ~ student دانشجو                              |
| پیوست ۷. خاموت ۸. قلاده                     |                                     | ~ teacher مدرّس دانشکده                       |
| ~ beam                                      | روبند (اصطلاح خرپاکوبی)؛ تیر گریبان | collet طوقچه؛ طوقه نگهدارنده                  |
| ~ bearing                                   | یاتاقان طوقه ای                     | collier کشتی زغال تر؛ کشتی ویژه حمل زغال      |
| collate                                     | ۱. تلفیق ۲. ترتیب [ صحافی ]         | ۱. میزان یا تعدیل کردن ۲. در خط               |
| collateral                                  | ۱. وثیقه؛ گروبی؛ تضمین ۲. مجاور؛    | معینی قرار دادن ۳. منطبق کردن خطوط            |
| همسایه                                      |                                     | ۱. تلفیق ۲. همخط سازی؛                        |
| ~ note                                      | سند تضمینی                          | موازی سازی؛ همراستاسازی                       |
| collating machine                           | ماشین ترتیب [ صحافی ]               | collimator اختریاب                            |
| ~ sequence                                  | ترتیب تلفیقی                        | collinear همخط؛ هم استقامت؛ هم راستا؛         |
| ~ unit → collator                           |                                     | هم امتداد                                     |
| collator / collating unit                   | (ماشین) تلفیق کننده                 | collision ضربه؛ برخورد؛ تصادم                 |
| colleague                                   | ۱. همکار؛ همقطار ۲. به اتحادیه ای   | ~ area محل وقوع تصادف                         |
| پیوستن                                      |                                     | ~ bulkhead دیواره نشکن                        |
| collecting electrode → passive electrode    |                                     | ~ diagram نقشه تصادفات                        |
| ~ lens                                      | عدسی جمع کننده                      | ~ excitation تحریک برخوردی (گاز)              |
| ~ mean                                      | فلز جمع کن (در دستگاه الکترولیز)    | ~ ionization یونش برخوردی                     |
| collection                                  | ۱. وصول؛ جمعآوری ۲. دسته؛           | ~ speed سرعت تصادم؛ سرعت برخورد               |
| کلکسیون؛ گردآورده؛ مجموعه                   |                                     | ~ spot محل وقوع برخورد                        |
| collective migration                        | مهاجرت جمعی                         | ~ type نوع تصادم؛ نوع برخورد                  |
| ~ pitch lever                               | دسته کنترل پیچ (گام ملخ در          | colloidal کلوئیدی                             |
| هواپیما)                                    |                                     | ~ clay رُس چسبنده                             |
| collectivism                                | نظام اقتصادی مشترک؛                 | ~ electrolyte حمام کلوئیدی                    |
| نظام مالکیت جمعی                            |                                     | ~ structure ساخت کلوئیدی                      |
| collector                                   | ۱. کلکتور (ناحیه ای در ترانزیستور   | collo type کلو تاپ [ چاپ ]                    |

|                                                   |                                                                  |                                     |                                                                |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| collusion                                         | گاو‌بندی؛ تبانی                                                  | color disk                          | صفحه رنگی (تلویزیون)                                           |
| colonel                                           | سرهنگ                                                            | ~ display tube / color picture tube | لامپ تصویر رنگی                                                |
| colonnade                                         | ۱. ستون بندی؛ ردیف ستون<br>۲. ایوان ستوندار؛ تالار ستون بندی شده | colored cement                      | سیمان رنگی                                                     |
| colophony / rosin                                 | صمغ صنوبر؛ کلفون<br>(صمغ حاصل از باقیمانده تقطیر تربانتین)       | ~ glass                             | شیشه رنگی                                                      |
| color / colour                                    | ۱. رنگ ۲. رنگ آمیزی                                              | ~ grey                              | رنگ خشتی (مخلوط یک رنگ نرمال با سیاه و سفید به نسبت‌های مختلف) |
| ۳. رنگ زدن ۴. پرچم ۵. نشان و درجه روی شانه و سینه |                                                                  | ~ picture                           | عکس رنگی                                                       |
| ~ analyser                                        | تجزیه کننده رنگ؛ تحلیل کننده رنگ                                 | ~ effects                           | جلوه های رنگی                                                  |
| ~ analysis                                        | تجزیه رنگ                                                        | color-fast fabric                   | پارچه با رنگ ثابت                                              |
| colorant(s)                                       | ماده رنگی؛ ماده رنگزا                                            | color film                          | فیلم رنگی                                                      |
| color balance                                     | تنظیم رنگ (تلویزیون)؛ توازن رنگ؛ تعادل رنگها                     | ~ filter                            | صافی رنگ؛ فیلتر رنگ                                            |
| ~ banding                                         | کرکره ای شدن رنگ (ویدئو)                                         | ~ flexer → color coder              | فام سنج؛ رنگ سنج                                               |
| ~ bar                                             | خط رنگ؛ میله رنگ؛ میله رنگی                                      | colorimeter / chromometer           | رنگ سنج؛ کرومومتر                                              |
| color-bar generator                               | مولد رنگها                                                       | colorimetry                         | فام سنجی؛ رنگ سنجی                                             |
| color bearer                                      | پرچمدار                                                          | color index                         | مقیاس رنگی                                                     |
| ~ break-up                                        | تجزیه رنگ (تلویزیون)                                             | coloring                            | رنگ آمیزی                                                      |
| ~ buffing                                         | نمد پرداخت                                                       | colorizer                           | رنگ افزا                                                       |
| ~ burst                                           | علامت همزمانی (سینکرونیزه) رنگ تلویزیون                          | color killer                        | مسدود کننده رنگ (تلویزیون)                                     |
| ~ calibration                                     | درجه بندی رنگ                                                    | colorless                           | بیرنگ                                                          |
| ~ carrier                                         | حامل رنگ                                                         | color lamp                          | لامپ رنگی                                                      |
| ~ cast                                            | رنگ غالب                                                         | ~ matching                          | تطبیق رنگ                                                      |
| ~ cell                                            | سلول رنگ (تلویزیون)                                              | ~ model                             | نمونه رنگ                                                      |
| ~ chart                                           | نمودار رنگی                                                      | ~ pencil                            | مداد رنگی                                                      |
| ~ cinematography                                  | فیلمبرداری رنگی                                                  | ~ picture tube → color display tube | نسخه رنگی                                                      |
| ~ code                                            | رمز رنگی                                                         | ~ print                             | چاپگر رنگی                                                     |
| ~ coder / color flexer                            | رمزگذار رنگی؛ کدگذار رنگی                                        | ~ printer                           | چاپ رنگی                                                       |
| ~ contrast                                        | تضاد رنگ                                                         | ~ printing                          | ضد رنگ                                                         |
| ~ control → chroma control                        | تصحیح رنگ                                                        | ~ proof                             | صاف بودن رنگ تصویر (تلویزیون)؛ خلوص رنگ؛ صافی رنگ              |
| ~ correction                                      | ظهور رنگی                                                        | ~ purity                            | معرف رنگی (رنگش تغییر می کند)                                  |
| ~ development                                     | علامت اختلاف رنگ (تلویزیون)                                      | ~ receiver                          | گیرنده رنگی                                                    |
| ~ difference signal                               |                                                                  | ~ recording                         | ضبط رنگی                                                       |
|                                                   |                                                                  | ~ salute                            | سلام به پرچم؛ احترام به پرچم                                   |
|                                                   |                                                                  | ~ saturation                        | پررنگی؛ غلظت رنگ؛                                              |

|                                                                                                                 |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| ashab rang [عکاسی]                                                                                              | بار محوری؛ بار ستونی                                    |
| color screen                                                                                                    | آرایش ستون                                              |
| ~ sensitive حساس در مقابل رنگ                                                                                   | ۱. کما (پوشیده شدن لامپ تصویر با غبار                   |
| ~ sensitivity حساسیت رنگی                                                                                       | یا لکه ابرمانند) [تلویزیون] ۲. نوعی آبراهی عدسی         |
| ~ separation تفکیک رنگ                                                                                          | [آپتیک]                                                 |
| ~ shifting جابجایی رنگ                                                                                          | ۱. ماشین شانه [نساجی] ۲. شانه                           |
| ~ signal علامت رنگی؛ جداساز رنگ                                                                                 | ۳. شانه کردن (جدا کردن الیاف کوتاه از فتیله)            |
| ~ subcarrier → chrominance                                                                                      | ۴. تیغه                                                 |
| subcarrier                                                                                                      | ۱. نبرد؛ جنگ؛ رزم ۲. جنگیدن                             |
| ~ synthesis ترکیب رنگ                                                                                           | combatant رزمنده؛ یگان رزمنده                           |
| ~ television تلویزیون رنگی                                                                                      | ~ vessel ناو جنگی                                       |
| ~ transparency اسلاید رنگی                                                                                      | combat crew خدمه رزمی (هواپیما یا خودرو)                |
| ~ triangle مثلث رنگ                                                                                             | ~ exercise مانور جنگی؛ تمرین رزمی                       |
| ~ trough ظرف خمیر رنگ (واقع در زیر غلتک چاپ)                                                                    | ~ formation آرایش جنگی                                  |
| ~ value شدت رنگ؛ وضوح رنگ                                                                                       | ~ operations مرکز عملیات رزمی                           |
| ~ yield بازده رنگی                                                                                              | ~ ration جیره جنگی                                      |
| colostrum آغوز؛ شیرماک                                                                                          | ~ support پشتیبانی (جنگی)                               |
| colour → color                                                                                                  | combed cotton پنبه شانه خورده                           |
| colpitts circuit مدار سه نقطه ای؛ مدار کولپیتس                                                                  | combination ۱. ترکیب؛ مرکب ۲. اتصال                     |
| ~ oscillator circuit مدار نوسان ساز کولپیتس                                                                     | ~ lock قفل رمز                                          |
| co(u)lter (تیغه) خیش                                                                                            | ~ mill نورد مرکب                                        |
| columax مغناطیس کلوماکس                                                                                         | ~ pliers انبردست                                        |
| columbian spirit الكل چوب؛ الكل - متیلیک                                                                        | ~ snips قیچی صنعتی                                      |
| columbite کلمبیت                                                                                                | ~ socket کاسه ابزارگیر                                  |
| columbium = Cb / niobium = Nb نیوبیم؛ کلمبیم (عنصر شیمیایی فلزی، مقاوم در برابر خوردگی)                         | ~ square گونیای متحرک ترازدار                           |
| column ۱. ستون [جدول؛ نظامی]؛ ردیف؛ صف؛ ستون ۲. کارت منگنه ۳. برج؛ تنه (ماشین فرز و مته) ۴. ستون حامل؛ تکیه گاه | ~ switch سوییچ چندکاره                                  |
| columnar crystal بلور ستونی                                                                                     | combine گمباین؛ ماشین درو و خرمکنوبی                    |
| ~ structure ساختار ستونی؛ ساختمان ستونی                                                                         | combined carbon کربن ترکیب شده؛ کربن ترکیبی             |
| column base زیرستون؛ ته ستون                                                                                    | ~ head → read-write head شبکه مرکب فاضلاب               |
| ~ binary → Chinese binary سرستون                                                                                | ~ sewer system تنشهای مرکب (مجموع تنشهای خمشی و مستقیم) |
| column head → column capital                                                                                    | ~ stresses سرژه مرکب                                    |
|                                                                                                                 | ~ twill شانه کردن الیاف (جهت تهیه نخ نازک و مرغوب)      |
|                                                                                                                 | combing شانه کردن الیاف (جهت تهیه نخ نازک و مرغوب)      |
|                                                                                                                 | comb lightning arrester برقرگیر شانه ای                 |

comb trap شترگلو؛ سیفون مضاعف  
 combustible gas گاز قابل احتراق؛ گاز سوختنی  
 combustion احتراق  
 ~ chamber / firing chamber ۱. محفظه  
 سوخت؛ آتشیخانه؛ کوره سوخت؛ فضای احتراق  
 ۲. اتاق انفجار؛ اتاق خرج (توپخانه)  
 ~ efficiency راندمان احتراق  
 ~ engine موتور احتراقی  
 ~ gas گاز مرده؛ گاز عمل کرده  
 ~ point نقطه احتراق  
 combustor مشعل؛ سوختپاش  
 comet ۱. ستاره دنباله دار (جسم متشکل  
 از مواد جامد و گاز که به دور خورشید می چرخد)  
 ۲. درجه حرارت احتراق  
 comforter<sup>1</sup> شال گردن پشمی  
 comforter<sup>2</sup> / quilt لحاف  
 command ۱. فرمان حرکت؛ دستور ۲. علامت  
 کنترل ۳. دستور دادن؛ فرمان دادن  
 commandant فرمانده؛ رئیس  
 ~ of marine فرمانده تکاواران دریایی؛  
 فرمانده تفنگداران دریایی  
 command channels سلسله مراتب (فرماندهی)  
 ~ code → operation code  
 ~ detonated منفجر شونده از راه دور؛  
 قابل انفجار با فرمان از راه دور  
 commander ۱. فرمانده؛ فرمانده یگان  
 ۲. ناخدا دوم  
 ~ in cheif فرمانده کل؛ فرمانده کل قوا؛  
 سرفرماندهی  
 commanding officer افسر فرمانده؛ فرمانده  
 command net شبکه فرماندهی؛ شبکه یگان  
 commando کماندو؛ افراد نیروی ویژه  
 command post پست فرماندهی  
 comment توضیح [کامپیوتر]  
 commentary گزارش؛ گفتار؛ تفسیر  
 commentator گزارشگر؛ مفسر  
 commercial تجاری؛ تجاری؛ بازاری

commercial aluminium آلومینیم صنعتی  
 ~ efficiency راندمان تجاری؛ بازده تجاری  
 (نسبت قدرت خروجی به قدرت ورودی)  
 ~ items کالای تجاری؛ اقلام تجاری  
 ~ plane هواپیمای تجاری  
 ~ school مدرسه بازرگانی  
 commerse bank بانک بازرگانی  
 comminution / pulverization خرد کردن؛  
 به صورت گرد درآوردن  
 comminutor ۱. آسیاب؛ پودرکن  
 ۲. آشغال خردکن  
 commissariat اداره خواربار و کارپردازی ارتش  
 commissary ۱. فروشگاه مواد غذایی ارتش  
 ۲. مأمور تهیه خواربار و کارپردازی ارتش  
 commission ۱. کمیسیون ۲. کارمزد؛ حق العمل؛  
 حق دلالتی  
 commissioned officer افسر کادر؛ افسر شاغل  
 commissioner حق العمل کار؛ واسطه؛ دلال  
 commissure مفصل؛ پیوندگاه؛ سطح اتصال؛  
 محل تلاقی؛ درز؛ بند  
 committee کمیته؛ انجمن؛ هیئت  
 commodity کالا [اقتصاد]  
 commodore ۱. فرمانده پایگاه هوایی ۲. دریادار  
 موقت  
 common base پایه مشترک  
 common-base circuit مدار با پایه مشترک  
 common battery → central battery  
 ~ block قرقره چوبی  
 ~ bond پیوند مشترک؛ اتصال مشترک  
 ~ box شمشاد معمولی  
 ~ collector کلکتور مشترک؛ جریان روب  
 مشترک  
 ~ grid شبکه عمومی  
 ~ lead سرب خام  
 ~ law / common practice عرف؛ قانون  
 غیرمدون  
 ~ market بازار مشترک

common mica → muscovite

~ mode مُد مشترک

common-mode rejection ratio نسبت  
وازدگی مُد مشترک

common ownership مالکیت مشترک

~ practice → common law

~ return (لوله یا سیم) برگشت مشترک

~ salt نمک طعام؛ نمک خوراکی

~ wall ۱. تیغه؛ دیوار مشترک؛ دیوار تقسیم  
۲. دیوار جلوگیری از آتش سوزیcommunicate ۱. ارتباط برقرار کردن  
۲. مخابره کردنcommunication ۱. ارتباط ۲. خبر؛ پیام رسانی  
۳. مکاتبه

~ cable کابل ارتباط؛ سیم ارتباط

~ cover پوشش مخابراتی

~ engineering مهندسی مخابرات

~ media رسانه ها؛ وسایل ارتباطی

~ network شبکه ارتباطی

communications ارتباطات؛ تکنیک ارتباطات؛  
خطوط مواصلاتی

communication satellite ماهواره مخابراتی

~ system سیستم ارتباطات

~ technician تکنسین ارتباطات و مخابرات

~ theory نظریه ارتباطات

~ valve شیر اتصال؛ سوپاپ اتصال

~ via satellite ارتباط ماهواره ای

community اجتماع

~ antenna آنتن مشترک

~ ~ television (system) = CATV /

cable television فرستنده تلویزیونی

با بُرد کم؛ تلویزیون کابلی؛ تلویزیون آنتن مشترک؛  
تلویزیون مدار بسته؛ مدار تلویزیونی جهت آنتن  
محلی

community college دانشکده ایالتی؛

دانشکده منطقه ای؛ دانشکده محلی

commutating machine ماشین الکتریکی

(موتور یا مولد) دارای کموتاتور

commutating pole / compole / interpole

قطب یکسوساز؛

/ compensating pole قطب فرعی؛ قطب کمکی

~ reactance مقاومت القایی تعویض

commutation تبدیل جریان؛ یکسوسازی

~ zone حوزه تغییر جریان

commutator تغییر دهنده جریان (برق)؛ کموتاتور؛  
یکسوکندنه جریان در مولد؛ جمع کننده (کلکتور)؛  
تغییر دهنده قطبی؛ چکش برق~ bar / commutator segment میله  
جابجا کننده؛ حلقه کموتاتور؛ قطعه کلکتور

~ motor موتور مبدل جریان

~ segment → commutator bar

commute تبدیل؛ تخفیف

commuted ration جیره نقدی

commuting رفت و آمد روزانه

comol کومول؛ آلیاژ دایم مغناطیسی  
(۱۲٪ کبالت، ۱۷٪ مولیبدن و بقیه آهن)compact ۱. متراکم؛ محکم؛ فشرده ۲. تنگ هم  
قرار دادن ۳. متراکم کردن؛ توپر کردن؛ فشردن

~ battery باتری مینیاتوری؛ پیل بسیار ریز

compaction کوبیدن؛ فشرده سازی؛ متراکم کردن؛  
کوبش؛ کوبیدن؛ توپرسازی؛ فشردگی؛ تراکم؛ مواد  
متراکم

compactor ماشین پرس؛ غلتک

compander / compandor ۱. متراکم کننده

(صدا در فرستنده) ۲. منبسط کننده [برق]

compandor → compander

companion flange فلنج دوقلو (لوله)

~ way نردبان

company ۱. گروهان ۲. شریک؛ شرکت

~ commander فرمانده گروهان

comparative study بررسی تطبیقی

comparator ۱. مختصات یاب [نقشه برداری]

۲. دستگاه مقایسه؛ مقایسه کننده [کامپیوتر؛ ارتباطات]

compartment اتاقک؛ باجه

|                                      |                                                                                                                |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| compass                              | جهت یاب؛ قطب نما                                                                                               |
| ~ acceleration error                 | اشتباه قطب نما                                                                                                 |
|                                      | در اثر سرعت گرفتن کشتی یا هواپیما                                                                              |
| ~ azimuth                            | گرای مغناطیسی                                                                                                  |
| ~ bearing                            | سمت قطب نما                                                                                                    |
| ~ calibration                        | تنظیم قطب نما                                                                                                  |
| ~ card                               | صفحه قطب نما؛ صفحه جهت یاب                                                                                     |
| ~ declination                        | انحراف قطب نما؛ انحراف مغناطیسی قطب نما                                                                        |
| compasses / circinus                 | پرگار                                                                                                          |
| ~ leg                                | پایه پرگار                                                                                                     |
| compass rose                         | نقش قطب نما؛ نقش جهت یاب                                                                                       |
| ~ saw                                | اره تیغه باریک؛ اره نوکی                                                                                       |
| compass-window                       | شاه نشین نیم گرد                                                                                               |
| compatible composition               | ترکیب سازگار                                                                                                   |
| ~ dyes                               | رنگهای مخلوط                                                                                                   |
| compeer                              | همقطار؛ همرتبه                                                                                                 |
| compensate                           | ۱. جبران کردن؛ تاوان دادن.<br>۲. تنظیم کردن؛ میزان کردن                                                        |
| compensated motor                    | موتور تنظیم                                                                                                    |
| ~ semiconductor                      | نیمه رسانای خنثی؛ نیمه هادی متعادل                                                                             |
| ~ coil                               | پیچک جبران کننده                                                                                               |
| ~ errors                             | خطاهای خنثی کننده                                                                                              |
| ~ filter                             | صافی ترمیم                                                                                                     |
| ~ jet                                | ژتگور جبران کننده؛ ژتگور موازنه                                                                                |
| ~ magnet                             | مغناطیس تصحیح                                                                                                  |
| ~ network                            | اتصال متعادل؛ شبکه متعادل                                                                                      |
| ~ reservoir                          | حوض موازنه؛ حوض واکاست                                                                                         |
| compensating pole → commutating pole |                                                                                                                |
| ~ winding                            | سیم پیچ متعادل؛ پیچش جبران کننده؛ سیم پیچی جبران کننده                                                         |
| compensation                         | ۱. جبران خطا ۲. تعادل؛ توازن ۳. ترمیم ۴. غرامت؛ تاوان ۵. جبران خسارت ۶. حقوق و مزایا ۷. تاوان دادن؛ جبران کردن |
| ~ method                             | روش تعادل؛ روش جبران                                                                                           |

|                                           |                                                                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| compensator                               | ۱. جبرانگر ۲. دستگاه متعادل کننده؛ متعادل کننده                                      |
| compile                                   | ۱. جمعآوری کردن؛ توده کردن؛ جمع کردن زباله ۲. ترکیب کردن                             |
| compiler / compiling routine              | ۱. مؤلف؛ گردآورنده؛ مترجم؛ همگردان ۲. برنامه مترجم؛ پردازشگر زبان                    |
| compiling routine → compiler              |                                                                                      |
| complementary                             | متمم؛ مکمل؛ تکمیل کننده؛ تکمیلی                                                      |
| ~ color                                   | رنگ مکمل (رنگی که با رنگ دیگر رنگ سفید به وجود بیاورد)                               |
| ~ course                                  | دوره تکمیلی                                                                          |
| ~ wavelength                              | طول موج مکمل (در تلویزیون رنگی)                                                      |
| complete combustion                       | سوخت کامل                                                                            |
| completed case                            | خشاک کامل؛ جعبه کامل                                                                 |
| complete inventory                        | موجودی کامل                                                                          |
| ~ overhaul                                | تعمیر اساسی موتور؛ تعمیر کامل                                                        |
| complex                                   | پیچیده؛ مختلط؛ درهم؛ آمیخته؛ مرکب؛ همیافت                                            |
| ~ impedance                               | مقاومت ظاهری مرکب؛ آمپدانس مختلط                                                     |
| ~ power                                   | توان مختلط                                                                           |
| ~ scalar                                  | شمارواره مختلط                                                                       |
| ~ sound                                   | صوت مختلط                                                                            |
| ~ tone                                    | تن آمیخته                                                                            |
| compliance                                | ۱. ضعف (فتر) ۲. نرمش                                                                 |
| compliant platform → articulated platform |                                                                                      |
| compole → commutating pole                |                                                                                      |
| component <sup>1</sup>                    | سازا؛ سازنده؛ مؤلفه؛ جزء سازنده؛ قسمت پایه ای؛ جزء ترکیب کننده؛ عضو؛ جزء تشکیل دهنده |
| component <sup>2</sup> → circuit element  |                                                                                      |
| ~ forces                                  | یگانهای تابعه؛ نیروهای تشکیل دهنده یگان                                              |

component life عمر قانونی (یک وسیله)  
 compose ۱. آهنگسازی ۲. ساختن  
 ۳. ترکیب کردن ۴. تصفیه کردن  
 composer ۱. کامپوزر (نام تجاری نوعی ماشین  
 تحریر حروفچینی) ۲. آهنگساز  
 composing frame گارسه [حروفچینی]  
 ~ machine ماشین حروفچینی  
 ~ stick ورساد [حروفچینی]: قالب حروفچینی  
 composite ۱. مرکب: مختلط ۲. ناطق (فیلم)  
 ۳. یگان مختلط  
 ~ conductor رسانای مرکب (دوفلزی)  
 ~ electrode الکترود مرکب  
 ~ line خط مرکب (خط تلگراف و تلفنی که  
 می تواند مخابره همزمان انجام دهد)  
 ~ master نسخه اصلی ناطق [سینما]  
 ~ plate پوشش چندلای [آبکاری]  
 ~ unit واحد مختلط: یگان مختلط  
 composition ۱. مصالحه [حقوق]  
 ۲. ترکیب بندی ۳. تصنیف: آهنگسازی ۴. ترکیب;  
 ساخت: ساختمان ۵. حروفچینی و صفحه بندی ۶.  
 آرایش: آرایش یگان: سازمان: ترکیب یگان  
 ~ metal → ounce metal  
 ~ water آب تبلور: آب ساختمانی  
 compositor / typesetter حروفچین  
 compost زباله: کود مختلط  
 composting کودسازی  
 compound ۱. مرکب: مختلط: پیوسته: مخلوط  
 ۲. پادگان: اردوگاه: کمپ ۳. انبار موقت  
 ~ gear ديفرانسیل (ماشین)  
 ~ generator مولد متصل: مولد با  
 تحریک مختلط  
 ~ magnet مغناطیس مرکب  
 ~ motor موتور مرکب: موتور مختلط  
 ~ table میز جانبی  
 ~ weaving تداخل مرکب  
 ~ winding پیچش دبل: پیچش اتصال  
 مضاعف: پیچش مرکب

compress ۱. به هم فشردن: متراکم کردن;  
 تنجیدن: فشردن ۲. کمپرس کردن  
 compressed air هوای فشرده: هوای متراکم  
 ~ air-drilling → air drilling  
 ~ gas گاز متراکم: گاز فشرده  
 ~ wood چوب فشرده  
 compressibility تراکم پذیری: قابلیت تراکم  
 ~ factor ضریب تراکم (بنزین)  
 compressible قابل تراکم: فشردنی: تراکم پذیر  
 compression ۱. فشار: تراکم ۲. کمپرس  
 ۳. متراکم سازی: درهم فشردگی  
 ~ chamber محفظه تراکم  
 ~ curve منحنی فشار  
 ~ fitting اتصال محکم کننده  
 ~ gauge تراکم سنج  
 compression-ignition engine → diesel  
 engine  
 compression machine → compressor  
 ~ moulding قالبگیری پرسی: قالبگیری  
 تحت فشار: قطعه ریختگی پرس شده  
 ~ pressure فشار تراکم: فشار کمپرس  
 ~ ratio / ratio of compression  
 ضریب تراکم: نسبت تراکم (نسبت حجم سیلندر  
 به حجم اتاق احتراق)  
 ~ refrigeration تبرید تراکمی: سرد کردن  
 با تراکم گاز مبرد  
 ~ release cam بادامک سوپاپ هوا  
 ~ ring رینگ کمپرسی پیستون: رینگ تراکم  
 پیستون  
 ~ spring فنر فشاری: فنر فشرده  
 ~ stroke ضربه تراکم  
 ~ test آزمایش تراکم  
 ~ tester تراکم سنج  
 ~ valve سوپاپ کمک فنر  
 ~ wave موج متراکم: موج فشاری  
 compressive strength مقاومت به فشار:  
 استحکام تراکمی: سختی فشار

|                                                        |                                                                |                      |                                                                         |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| compressive strain                                     | کاهش طول نسبی                                                  | computing center     | مرکز محاسبات                                                            |
| ~ stress                                               | تنش فشاری                                                      | ~ gunsight           | دوربین محاسب توپ                                                        |
| compressor / compression machine                       |                                                                | concatenate          | الحاق کردن                                                              |
| کمپرسور (فقط پمپ)؛ اسباب تراکم هوا؛ هوا فشار؛ فشارافزا |                                                                | concatenation        | الحاق [برق]                                                             |
| ~ air intake                                           | لوله مکش کمپرسور هوا؛ هواکش کمپرسور هوا                        | ~ motor control      | تنظیم زنجیری سرعت موتور                                                 |
| ~ oil                                                  | روغن کمپرسور                                                   | concave              | کاو؛ مقعر؛ گود؛ تو خالی؛ کاس                                            |
| compromise                                             | خطر کشف رمز؛ در خطر کشف بودن                                   | ~ compass plane      | رنده کاس؛ کاس رند                                                       |
| Comp / Set                                             | کامپ - ست (نام تجارتي نوعی ماشین حروفچینی کامپیوتری)           | ~ fillet weld        | درز جوش تو خالی؛ درز جوش مقعر                                           |
| comptometer                                            | ماشین حساب                                                     | ~ lens               | عدسی کاو؛ عدسی مقعر                                                     |
| comptroller → controller                               |                                                                | ~ mirror             | آینه مقعر                                                               |
| compulsory - attendance age                            | سن تعلیمات اجباری                                              | ~ slope              | شیب مقعر                                                                |
| compulsory education                                   | آموزش اجباری                                                   | concavity            | تقعر؛ کاوی                                                              |
| ~ labor                                                | کار اجباری                                                     | conceal              | پنهان کردن؛ مخفی کردن                                                   |
| computation                                            | محاسبه                                                         | concealed door hinge | لولای مخفی در                                                           |
| computer                                               | ۱. کامپیوتر؛ رایانه ۲. شمارگر                                  | ~ joint              | درز کور؛ نیم درز؛ کوربند                                                |
| ~ aided design = CAD                                   | طراحی کامپیوتری (به کمک کامپیوتر)                              | concealment          | استتار                                                                  |
| ~ animation                                            | جانبخشی کامپیوتری                                              | concentrate          | ۱. تمرکز دادن؛ تغلیظ؛ پرمایه کردن؛ غلیظ کردن ۲. متمرکز شدن              |
| computer-assisted editing                              | تدوین کامپیوتری (ویدئو)                                        | concentrated         | غلظ؛ متمرکز شده؛ تغلیظ شده                                              |
| ~ instruction                                          | تدریس کامپیوتری                                                | ~ fire               | ۱. آتش متمرکز ۲. توده آتش                                               |
| computer-based                                         | بر مبنای کامپیوتر                                              | ~ force              | نیروی متمرکز                                                            |
| computer center                                        | مرکز کامپیوتر                                                  | ~ load               | بار متراکم؛ بار متمرکز؛ بار موضعی                                       |
| computerization                                        | ۱. کامپیوتری کردن ۲. کامپیوتری شدن                             | ~ winding            | سیم پیچی فشرده                                                          |
| computer printer ribbon                                | نوار چاپگر کامپیوتر                                            | concentration        | غلظت؛ تمرکز؛ تراکم                                                      |
| ~ programmer                                           | برنامه نویس (کامپیوتر)                                         | ~ camp               | بازداشتگاه اسرا                                                         |
| computer-storage device → storage device               |                                                                | ~ cell               | سلول غلظت                                                               |
| computer tape                                          | نوار کامپیوتر                                                  | concentrator         | کارگاه تغلیظ (مواد معدنی)                                               |
| computing                                              | ۱. محاسبه کردن؛ حساب کردن؛ ۲. محاسبه؛ محاسبات ۳. رشته کامپیوتر | concentric           | متحدالمرکز؛ هم مرکز                                                     |
|                                                        |                                                                | concept              | ۱. مفهوم ۲. تصوّر کلی؛ چکیده؛ خلاصه ۳. تدبیر؛ خطّ مشی؛ روش اجرای یک کار |
|                                                        |                                                                | ~ learning           | یادگیری مفاهیم                                                          |
|                                                        |                                                                | ~ teaching           | تعلیم مفاهیم                                                            |
|                                                        |                                                                | concert hall         | تالار کنسرت                                                             |
|                                                        |                                                                | concessory           | مُجاز                                                                   |
|                                                        |                                                                | conchoidal fracture  | مقطع صدفی                                                               |



|                |                                                                                      |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| concierge      | دربان؛ نگهبان در ورودی                                                               |
| conciliation   | ۱. مصالحه؛ توافق ۲. تصفیه                                                            |
| conclusion     | نتیجه                                                                                |
| concordant     | همشیب؛ هماهنگ؛ در یک جهت؛ یک حالت                                                    |
| concrete       | ۱. بتن ۲. مؤثر؛ محکم ۳. بتن کردن                                                     |
| ~ barrier      | مانع بتنی                                                                            |
| ~ block        | سنگ بتنی (مانند جدول خیابان)                                                         |
| ~ breaker      | بتن شکن                                                                              |
| ~ coating      | روکش بتنی                                                                            |
| ~ drill        | مته الماسه                                                                           |
| ~ groover      | ابزار شیارزن بتن                                                                     |
| ~ gun          | سیمانپاش                                                                             |
| ~ lining       | آستر بتنی                                                                            |
| ~ mesh         | تورسیمی بتن (که برای جلوگیری از ترک خوردن بتن غیر مسلح در داخل آن کار گذاشته می شود) |
| ~ mixer        | بتونیر؛ ماشین بتن ساز؛ مخلوط کن بتن                                                  |
| ~ paint        | رنگ بتن                                                                              |
| ~ pavement     | شوسه سخت                                                                             |
| ~ pile         | شمع بتنی                                                                             |
| ~ pipe         | لوله سیمانی؛ لوله بتنی                                                               |
| ~ point chisel | سنبه بتن شکن                                                                         |
| ~ road         | راه بتنی                                                                             |
| ~ slab         | دال بتنی                                                                             |
| ~ steel        | ۱. بتن مسلح ۲. آرماتور؛ میل فولادی بتن                                               |
| ~ vibrator     | همزن بتن                                                                             |
| concreting     | بتن ریزی                                                                             |
| concurrence    | ۱. نقطه تلاقی ۲. موافقت ۳. همزمان بودن                                               |
| concurrency    | همزمانی                                                                              |
| concurrent     | ۱. همزمانی؛ هم‌رس ۲. متقاطع ۳. متقارب                                                |
| ~ amber        | موج تمام زرد (چراغ راهنما)                                                           |
| ~ operation    | عمل همزمان؛ راه اندازی همزمان                                                        |
| concussion     | ۱. تکان؛ ضربت ۲. تصادم؛ صدمه                                                         |

|                                    |                                                                                                             |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| condemnation                       | ۳. ضربتی محکومیت                                                                                            |
| condensate                         | فشرده؛ تقطیر شده (از حالت گازی)                                                                             |
| condensation                       | ۱. تراکم؛ چگالش؛ تغلیظ ۲. میعان (گازها) ۳. انقباض ۴. زاله زایی [هواشناسی]                                   |
| ~ point                            | نقطه میعان                                                                                                  |
| condense                           | ۱. همچگال ۲. به مایع تبدیل کردن (گاز)؛ تقطیر کردن (بخار) ۳. متراکم کردن؛ منقبض کردن؛ به هم فشردن؛ غلیظ کردن |
| condensed                          | ۱. چگالیده ۲. تقطیر شده                                                                                     |
| ~ balance sheet                    | تراز خلاصه شده؛ بیلان خلاصه                                                                                 |
| ~ gas                              | گاز مایع (شده)؛ گاز چگالیده                                                                                 |
| ~ water                            | آب مقطر؛ آب کندانه (حاصل از تقطیر بخار)                                                                     |
| condenser <sup>1</sup>             | کندانسور؛ چگالنده؛ تقطیر کننده                                                                              |
| condenser <sup>2</sup> → capacitor | عایق خازن (بین صفحه های رسانای خازن)                                                                        |
| ~ dielectric                       | عایق خازن (بین صفحه های رسانای خازن)                                                                        |
| ~ foil → condenser plate           | میکروفن خازنی                                                                                               |
| ~ microphone                       | جوشن خازن                                                                                                   |
| ~ plate / condenser foil           | عدسی چگالنده                                                                                                |
| condensing lens                    | توربین تراکمی (تقطیر کننده)                                                                                 |
| ~ turbine                          | ۱. ادویه؛ فلفل و نمک ۲. چاشنی                                                                               |
| condiment                          | ۱. حالت؛ وضع؛ وضعیت؛ چگونگی ۲. تهویه (کردن) هوا؛ جابجا کردن                                                 |
| condition                          | برات مشروط                                                                                                  |
| conditional bill                   | اجازه موقت                                                                                                  |
| ~ grant                            | جهش موقت [کامپیوتر]                                                                                         |
| ~ jump                             | پایداری مشروط                                                                                               |
| conditionally stable               | نقشه تفصیلی (محل)                                                                                           |
| condition diagram                  | دانش آموز مشروط؛ دانشجوی مشروط                                                                              |
| conditioned student                | وزن متعارفی (وزن خشک یاف)                                                                                   |
| ~ weight                           | بعلاوه رطوبت استاندارد)                                                                                     |

- conditioning ۱. مطلوب سازی؛ بهسازی  
۲. تثبیت نخ تاب  
~ oven کوره خشک کن الیاف  
conduct<sup>1</sup> انتقال دادن  
conduct<sup>2</sup> / guide<sup>2</sup> / steer ۱. هدایت کردن؛  
رهبری کردن ۲. فرمان دادن ۳. انجام دادن؛ اجرا  
کردن ۴. رفتار کردن  
conductance = G رسانایی؛ قابلیت هدایت  
(گرمایی؛ برقی) ضریب هدایت  
conducting staff ستاد فرماندهی  
conduction انتقال؛ هدایت؛ رسانش  
~ band نوار رسانایی؛ باند رسانایی؛  
جریان هدایتی  
~ current جریان رسانایی  
~ electron الکترون رسانایی  
conductive رسانا؛ ناقل؛ برنده؛ مستعد  
برای هدایت  
~ pencil قلم الکتروگرافیک (ویدئو)  
conductivity هدایت؛ رسانندگی؛ قابلیت  
هدایت؛ رسانایی ویژه  
~ cell ظرفیت هدایت سنجی  
conduct of fire اجرای آتش؛ اجرای تیراندازی  
conductor ۱. رسانا؛ هادی؛ رهنما؛ ناقل  
۲. متصدی؛ مدیر؛ کارفرما ۳. مدرّس؛ معلّم ۴. ممیّز  
~ load مصرف هادی؛ بار رسانا  
~ rail / contact rail ریل جریان؛ ریل اتّصال  
~ ~ bond اتّصال ریل جریان  
~ wire → lead wire  
conduit ۱. آبگذر؛ معبر؛ مجرا ۲. سیم پوش؛  
لوله محافظ؛ کابل سیم پوش؛ مجرای سیم  
~ bender لوله خم کن  
~ box جعبه انشعاب؛ جعبه اتّصال  
~ elbow زانویی لوله حفاظ  
~ fittings تجهیزات لوله  
~ rodding فنرگذاری از لوله  
~ system دستگاه لوله محافظ  
~ wiring سیمکشی از لوله
- cone / bell<sup>2</sup> ۱. مخروط؛ مخروطی ۲. کلاهک  
ایمنی؛ مخروط ایمنی ۳. دوک [نساجی]؛ کله قندی  
۴. شیپور (بلندگو)  
~ antenna / conical antenna آنتن  
مخروطی  
~ bit مته مخروطی  
~ brake ترمز مخروطی  
~ crusher سنگ شکن مخروطی  
~ cutter فرز مخروطی  
~ diaphragm / cone loudspeaker  
دیاگرام مخروطی؛ بلندگوی مخروطی  
~ holder گیره بوبین  
~ loudspeaker → cone diaphragm  
~ penetrometer ۱. مقاومت سنج خاک  
۲. نفوذسنج مخروطی (آزمایش فنر)  
coner دستگاه بوبین پیچ  
cone rim طوقه مخروطی  
conex کانکس؛ محفظه حمل بار؛ اتاق بار  
conference کنفرانس؛ مشاوره؛ جلسه  
~ leader رئیس جلسه  
confidential محرمانه  
configuration ۱. آرایش؛ پیکربندی؛ ترتیب  
شکل بندی ۲. هیئت؛ تشکیلات؛ هیئت پذیری  
confine ۱. محدود و محصور کردن ۲. کپسول  
کردن ۳. منحصر کردن  
confined water سفره آب با فشار  
confinement بازداشت؛ توقیف؛ حبس (کردن)  
~ facility بازداشتگاه؛ تأسیسات زندان  
confirmation تأییدیه؛ تأیید؛ تصدیق  
confiscate ۱. مصادره (کردن)؛ توقیف (کردن)؛  
ضبط (کردن)؛ گرفتن ۲. حراج (کردن)  
confiscatory مصادره ای؛ ضبطی  
conflict امکان تصادف؛ امکان برخورد  
confluence ۱. دو آب ۲. پیوندگاه [هواشناسی]  
confluent هماب  
confocal هم کانون  
conformable ۱. قابل تطبیق ۲. شکلپذیر

conformable strata لایه های همشیب  
 conformal همدیس  
 conforming / matching تطبیق  
 ~ anode آنُد کمکی  
 conformity همیشی؛ همدیسی؛ مطابقت  
 congeal یخ بستن؛ منجمد شدن؛ ماسیدن؛  
 سفت و جامد شدن  
 congealing → freezing  
 congested درهم فشرده؛ فشرده شده؛ انباشته شده  
 congestion تراکم (ترافیک)  
 ~ delay تأخیر تراکم (ناشی از تراکم ترافیک)  
 conglomerate ۱. سنگ جوش دانه درشت؛  
 جوش سنگ؛ کنگلومرا ۲. به هم پیوستن؛ به هم  
 جوش خوردن  
 congress کنگره؛ همایش  
 conic → conical  
 conical / conic مخروطی؛ به شکل مخروط  
 ~ antenna → cone antenna  
 ~ bearing یاتاقان کُله قندی  
 ~ bobbin بوبین مخروطی  
 ~ crusher سنگ شکن مخروطی  
 ~ dome گنبد مخروطی  
 coning پرّه های چتری (در توربین)  
 connate water آب همزاد (آب باقیمانده بین  
 دانه ها هنگام تشکیل ماسه سنگها)  
 connect اتصال دادن؛ وصل کردن؛ بستن؛  
 متصل کردن  
 connected in parallel اتصال موازی؛ اتصال  
 پهلوی یکدیگر؛ موازی بستن چند مدار الکتریکی  
 ~ in series اتصال سری؛ سری بستن چند مدار  
 الکتریکی  
 ~ in load بار اتصالی (مقدار بار مصرفی  
 درج شده روی لامپها؛ موتورها و وسیله های  
 مصرف کننده برق)  
 connecting box جعبه انشعاب  
 ~ blade تیغه شاتون  
 ~ bolt پیچ شاتون؛ بست شاتون

connecting bridge پل ارتباطی؛ پل رابط  
 (در سکوی حفّاری)  
 ~ line خطّ اتصال؛ سیم اتصال  
 ~ nipple مهره دوسر رزوه  
 ~ rod ۱. شاتون ۲. بازو (فرمان اتومبیل)  
 ۳. رام؛ میله رابط؛ میله اتصال  
 ~ ~ bolt بست شاتون  
 ~ screw پیچ مونتاژ کردن؛ پیچ سوار کردن  
 ~ sleeve بوش روغن خور  
 connection / connexion ۱. انشعاب؛ ارتباط؛  
 اتصال؛ همبندی؛ پیوند ۲. بست گوشه دار؛ گیره  
 انشعاب؛ پیچ انشعاب  
 ~ diagram دیاگرام نصب  
 ~ pipe لوله اتصال  
 ~ wire سیم رابط  
 connections leaking نشتی اتصالات  
 ~ wear ساییدگی اتصالات  
 connective متصل کننده؛ رابط  
 connector ۱. تبدیل (لوله کشی) ۲. رابط (برای  
 اتصال دو تکه سیم؛ لوله یا شیلنگ) ۳. دوشاخه پریز  
 ۴. گیره اتصال؛ بست؛ مفصل اتصال؛ پیوستار؛  
 کانکتور؛ سلکتور نهایی  
 ~ bar → terminal bar  
 ~ plug دوشاخه رابط  
 connexion → connection  
 conning tower ۱. برج هدایت ۲. پل فرماندهی  
 conscript سربازگیری (کردن)  
 conscription سربازگیری  
 consecutive پیاپی؛ متوالی؛ دنبال هم  
 consequent poles قطبهای فرعی؛ قطبهای  
 مشابه؛ قطبهای پیاپی؛ برابند  
 consensus اجماع [نقه]؛ توافق و رضایت عمومی  
 conservation پابندگی؛ بقاء؛ پایداری  
 ~ of charge → charge conservation  
 ~ of energy بقای انرژی؛ پایداری انرژی  
 ~ of mass بقای جرم  
 conservative نگهدار؛ ماندنی؛ نگهدارنده؛

|                         |                                                                                                                                       |                                        |                                                                     |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| conservative field      | کنسرواتیو<br>میدان ابقایی                                                                                                             | constantan                             | کنستانتان (آلیاژی از مس و نیکل)                                     |
| ~ flux                  | شار پایا؛ شار محفوظ؛ شار نگهداشتی؛ شار بی چشمه؛ شار بی بُن؛ جریان ماندنی                                                              | ~ wire                                 | سیم کنستانتان                                                       |
| conservatory            | ۱. گلخانه ۲. هنرستان موسیقی (یا هنرهای زیبا)                                                                                          | constant cost                          | هزینه ثابت                                                          |
| conserve                | نگهداری کردن؛ محافظت کردن؛ کنسرو ساختن                                                                                                | ~ current                              | جریان ثابت؛ جریان دایمی                                             |
| consignation            | ۱. امانت؛ امانتی ۲. واگذاری؛ تسلیم                                                                                                    | ~ field → stationary field             | شیب ثابت؛ شیب یکنواخت                                               |
| consigned inventory     | کالای امانی؛ آماد امانی                                                                                                               | ~ grade                                | فشار الکتریکی ثابت                                                  |
| consignment             | ۱. ارسال؛ حمل ۲. محموله؛ کالای ارسالی                                                                                                 | ~ potential                            | ژنراتور پتانسیل ثابت                                                |
| consignor               | فرستنده کالا؛ فرستنده                                                                                                                 | ~ ~ generator                          | قیمت ثابت                                                           |
| consistancy             | ۱. استحکام؛ پایداری؛ تراکم؛ غلظت؛ قوام؛ درجه غلظت؛ ثبات ۲. توافق؛ سازگاری                                                             | ~ price                                | موتور با سرعت ثابت؛ موتور با دور ثابت                               |
| ~ test                  | آزمایش قوام؛ آزمایش غلظت                                                                                                              | constant-speed motor                   | ملخ دور ثابت                                                        |
| consistant              | همنوا؛ موافق                                                                                                                          | ~ propeller                            | حوضهای با سرعت ثابت؛ کانالهای با سرعت ثابت                          |
| console                 | ۱. کنسول (ساختمان)؛ رف تزیینی؛ پیشانه ۲. میز فرمان (برای تجهیزات الکترونیکی) ۳. برج مراقبت (هواپیما) ۴. بخش کنترل [کامپیوتر] ۵. سگدست | constant-velocity channels             | ولتاژ دایم                                                          |
| consolidant             | محکم کننده؛ یکپارچه کننده                                                                                                             | constant voltage                       | ژنراتور ولتاژ ثابت                                                  |
| consolidated pack ice   | توده یخهای شناور                                                                                                                      | constant - voltage generator           | تنظیم با ولتاژ ثابت                                                 |
| consolidation           | تثبیت؛ یکپارچگی؛ استحکام؛ تحکیم                                                                                                       | ~ regulation                           | شبکه ولتاژ ثابت؛ سیستم ولتاژ ثابت                                   |
| ~ of position           | تحکیم مواضع                                                                                                                           | ~ system                               | ۱. جزء ترکیب کننده؛ ساز؛ جزء سازنده ۲. محدودیت؛ قید                 |
| ~ tank                  | حوض تغلیظ لجن                                                                                                                         | constituent                            | قانون اساسی                                                         |
| consols                 | قرضه دولتی؛ دین دولتی                                                                                                                 | constitution                           | نمودار ساختاری؛ نمودار فاز؛ دیاگرام نصب؛ نمودار بنیاد               |
| consonance              | همصدایی؛ دمسازی؛ همزمانی؛ موافقت                                                                                                      | constitutional diagram / phase diagram | قید؛ محدودیت؛ جریان قطع؛ تحت اثر قرار گرفتن                         |
| consonant               | همنوا؛ موافق                                                                                                                          | constraint                             | منقبض کردن؛ به هم فشردن                                             |
| consortium              | کنسرسیوم؛ اتحاد و انضمام چند شرکت                                                                                                     | constrict                              | ۱. تنگی؛ انقباض؛ فشار؛ باریک شدن؛ به هم فشردگی ۲. قسمت تنگ شده مجرا |
| constancy → persistence | ثابت؛ پایا؛ پایدار                                                                                                                    | constriction                           | وسیله فشار                                                          |
| constant                |                                                                                                                                       | constrictor                            | گره فشاری                                                           |
|                         |                                                                                                                                       | ~ knot                                 | ۱. ساختمان؛ بنا ۲. وضعیت ساختمان؛ طرز کار                           |
|                         |                                                                                                                                       | construction                           | فولاد ساختمانی                                                      |
|                         |                                                                                                                                       | constructional steel                   | هزینه ساختمان                                                       |
|                         |                                                                                                                                       | ~ cost                                 |                                                                     |

constructional cost-index شاخص هزینه ساختن  
 construction defect → construction fault مهندسی ساختمان؛  
 ~ engineering مهندسی طراحی  
 ~ factor ضریب تراکم نخ در پارچه  
 ~ fault / construction defect خطای ساختمانی و طراحی؛ عیب ساختمانی موتور  
 ~ joint درز ساختمانی  
 constructive element اجزای بنا کننده؛  
 ~ اجزای سازنده  
 consul کنسول؛ مشاور  
 consultant مشاور  
 consultation مشاوره  
 consulting engineer مهندس مشاور  
 consumable ماده مصرفی؛ کالای مصرفی  
 ~ materials → consumable stores  
 ~ stores / consumable مواد فاسد شدنی  
 materials مصرف کردن  
 consume مصرف کننده  
 consumer مصرف  
 consumption مصرف  
 ~ cooperative company شرکت تعاونی  
 ~ مصرف  
 ~ tax مالیات بر مصرف (مالیات غیر مستقیم)  
 contact ۱. اتصال؛ تماس؛ برخورد؛ کنتاکت  
 ۲. ارتباط؛ مجاورت ۳. تماس گرفتن  
 ~ angle زاویه تماس  
 ~ arc welding جوشکاری تماسی  
 ~ area منطقه تماس  
 ~ assembly پلاتین کامل دلکو  
 ~ bar ریل اتصال  
 ~ blade تیغه اتصال  
 ~ bounce جهش اتصال؛ پرش در اتصال  
 ~ breaker → circuit breaker زغال دینام  
 ~ brush خوردگی  
 ~ corrosion / crevice corrosion

مجاورتی؛ خوردگی شکافی؛ خوردگی تماسی  
 contact electricity الکتریسیته ناشی از تماس  
 ~ electromotive-force نیروی برقرانی  
 مجاورتی؛ نیروی الکتروموتوری تماس؛ نیروی  
 محرکه الکتریکی تماس  
 ~ field technician کارمند فنی  
 ~ fire انفجار در اثر تماس؛ انفجار مین در اثر تماس  
 ~ follow / contact overtravel مسیر حرکت  
 دو اتصال؛ مسافت حرکت دو اتصال با هم  
 ~ force نیروی اتصال؛ فشار اتصال  
 ~ friction مالش در سطح تماس؛ مالش خارجی  
 contacting تمیزکاری با گِل رُس (نفت)  
 contact lens عدسی مجاورتی  
 ~ line خط تماس؛ مرز تماس  
 ~ lost ۱. تماس قطع شد ۲. هدف گم شد  
 ~ maker اتصال دهنده  
 ~ microphone میکروفن مجاورتی  
 ~ mine مین مکانیکی؛ مین ضربتی؛  
 مین اصطکاکی  
 ~ noise پارازیت  
 ~ note موافقتنامه؛ توافقنامه  
 contactor کنتاکتور (سوئیچ الکتریکی)  
 کنترل از راه دور؛ اتصال دهنده؛ کلید وصل کن؛ کلید  
 قطع کن؛ کلید اتوماتیک  
 contact overtravel → contact follow  
 ~ party گروه تماس  
 ~ patrol گشتی تماس؛ گشتی اخذ تماس  
 ~ plug دو شاخه اتصال  
 ~ point نقطه تماس؛ پلاتین (دلکوی اتومبیل)  
 ~ potential ولتاژ کنتاکت؛ ولتاژ اتصال  
 ~ pressure فشار اتصال  
 ~ print چاپ خشک؛ چاپ به طریقه تماس؛  
 چاپ مستقیم  
 ~ process سیستم اتصال  
 ~ rail → conductor rail یکسو کننده مجاورتی  
 ~ rectifier مقاومت بین دو سر نقطه های

|                      |                            |                                                 |
|----------------------|----------------------------|-------------------------------------------------|
| اتصال                | continuous beam            | تیر یکسره؛ تیر چند دهانه؛                       |
| contact roller       |                            | تیر معتمد؛ تیر چند پایه؛ تیر سراسری             |
| ~ screw              | ~ casting                  | ریخته‌گری مداوم؛ ریخته‌گری                      |
| ~ segment            |                            | پی در پی                                        |
| ~ spring             | ~ control                  | کنترل دایمی؛ تنظیم دایمی                        |
| ~ tinning            | ~ current → direct current |                                                 |
|                      | ~ duty                     | حرکت مداوم؛ سرویس دایم؛                         |
| ~ welding            |                            | سرویس ثابت؛ کار پیوسته (موتور)                  |
| ~ wire               | ~ electrode                | الکتروود بی انتها                               |
| contagious           | ~ flow                     | جریان ثابت؛ جریان دایم                          |
| container            | ~ furnace                  | کوره پیوسته کار                                 |
|                      | ~ grading                  | دانه بندی پیوسته                                |
|                      | ~ melting                  | ذوب دایمی                                       |
| contaminate          | ~ mill                     | دستگاه نورد دایمی؛ نورد متصل                    |
| contamination        | ~ motion prism             | منشور حرکت پیوسته                               |
|                      | ~ ~ projection             | دستگاه نمایش پیوسته                             |
|                      |                            | (بدون تعویض حلقه)                               |
| ~ control            | ~ numbering                | شماره گذاری مسلسل                               |
| ~ meter              | ~ oscillation              | نوسان یکنواخت                                   |
|                      | ~ performance              | نمایش مداوم فیلم                                |
|                      |                            | (در سینماها)                                    |
| content              | ~ printer                  | دستگاه چاپ پیوسته                               |
|                      | ~ processing               | ظهور پیوسته                                     |
| ~ addressed          | ~ rating                   | کار پیوسته اسمی (یک وسیله برقی)؛                |
| ~ analysis           |                            | بازدهی ماشین بدون افزایش درجه حرارت از حد       |
| ~ examination        |                            | مجاز آن                                         |
| context              | ~ tone                     | رنگمایه پیوسته                                  |
| contiguous           | ~ wave = CW                | موج پایدار؛ موج نامیرا؛                         |
| continental code     |                            | موج تضعیف نشده؛ موج مستمر؛ موج یکسان            |
| ~ zoom               | contour                    | ۱. حدود؛ پیرامون؛ دوره؛ حد فاصل؛                |
| ~ slope              |                            | خط واصل؛ ۲. خط تراز؛ تراز؛ ۳. طرح؛ فرم؛ ۴. مسیر |
| contingent effects   | ~ forming                  | سنبه ماتریس کاری                                |
|                      | contouring                 | ۱. تراز یابی؛ مساحی؛ ۲. اصلاح                   |
| continuity           |                            | پیرامون (بالا بردن حساسیت برای تفکیک پیرامون    |
| continuity-bond      |                            | موضوع)                                          |
| continuity log       | contour line               | خط تراز (نفت)؛ خط هم ارتفاع                     |
| ~ girl / script girl | ~ shaping                  | مدلسازی؛ مدل تراشی                              |
|                      |                            |                                                 |
| [ سینما؛ تلویزیون ]  |                            |                                                 |
| ~ script             |                            |                                                 |
| continuous           |                            |                                                 |

۱. ضد؛ پاد؛ مخالف ۲. ستون رقم دیگر؛  
ستون مقابل (بدهکار یا بستانکار) [حسابداری؛  
دفترداری]

contraband قاچاق

~ goods کالای قاچاق

contrabandist قاچاقچی

contraband trader قاچاق فروش

contrabass کنترباس [موسیقی]

contract ۱. عقد؛ قرارداد؛ پیمان؛ کنترات؛ مقاطعه

۲. منقبض شدن ۳. منقبض کردن؛ جمع کردن

contraction انقباض؛ فشردگی؛ جمع شدگی؛  
ادغام؛ کشیدگی

~ cavity مک انقباضی؛ نایچه [ریخته‌گری]

~ coefficient → coefficient of  
contraction

~ crack ترک انقباض

~ joint درز انقباض؛ درز وابست

contractor مقاطعه‌کار؛ پیمانکار؛ کنترانچی

contractual rent اجاره بها

contract work مقاطعه کاری

contrafaction جعل اسکناس؛ قلب زنی؛  
ضرب سکه تقلبی

contrast ۱. کنتراست؛ تضاد؛ تفاوت رنگ؛  
تباين نوری؛ مقابله ۲. مقایسه کردن ۳. فرق داشتن

~ control تنظیم تضاد

contrastor عامل تضاد

contrast range گستره تضاد

~ reduction کاهش تضاد

contributor سهم دهنده؛ شرکت کننده

contrive اختراع (کردن)؛ طرح ریزی (کردن)

control ۱. کنترل؛ فرمان ۲. نظارت؛ معاینه؛

بازرسی ۳. کنترل کردن؛ بازیابی کردن؛ تنظیم کردن  
۴. فرمان دادن

~ board صفحه فرمان؛ تابلوی کنترل

~ buoy بویه کنترل؛ دستگاه نشان دهنده محل  
مینهای شناور در زیر دریا

~ cell چشم الکترونیکی؛ سلول فرمان

control characteristic خط مشخصه فرمان؛  
خط مشخصه کنترل

~ circuit مدار تنظیم

~ clock ساعت کارت زن؛ ساعت کارت نویس

~ column فرمان هواپیما؛ دسته فرمان

~ desk میز فرمان

~ electrode الکتروود فرمان

~ element عضو کنترل

~ grid شبکه کنترل؛ شبکه فرمان

~ grid-bias ولتاژ شبکه فرمان

~ horn شاخک کنترل

~ knob دکمه فرمان؛ دکمه تنظیم

controlled air-space کنترل به وسیله محفظه  
هوایی؛ فرمان‌گیری از محفظه هوایی

~ area منطقه ممنوعه؛ منطقه کنترل شده

~ cooling سردکاری تحت کنترل

~ passing عبور و مرور کنترل شده

controller / comptroller ۱. مدیر امور مالی؛

۲. ناظر؛ ممیز؛ ذیحساب؛ حسابرس؛ کنترلر

کنترل‌کننده؛ وارسی‌کننده ۳. دستگاه تنظیم؛

تنظیم‌کننده ۴. فرمانده ۵. دستگاه فرمان

(در دستگاههای برقی) ۶. سازمان کنترل اسناد بودجه  
و اعتبارات

control level اهرم فرمان؛ اهرم تنظیم

~ limit-switch کلید کنترل حد

~ line خط مراقبت

~ map نقشه مادر

~ officer افسر کنترل

~ operator متصدی کنترل؛ اپراتور کنترل

~ panel تابلوی فرمان

~ relay رله تنظیم؛ رله کنترل

~ roll میل مهار راکتور؛ میل دنده گاز (اتومبیل)

~ room اتاق فرمان

~ sheet برگ کنترل

~ stick فرمان هواپیما (نظامی)؛

سیستم کنترل دستی

~ surface سطح کنترل

|                             |                                                                              |                        |                                                                                                                    |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| control switch              | کلید فرمان                                                                   | converter / convertor  | ۱. کنورتُر؛ مبدل؛<br>تبدیل کننده؛ برگردان ۲. کوره مخصوص تهیه فولاد از<br>چدن (در روش بَسمِر)؛ کنورتیسور؛ کوره مبدل |
| ~ tower                     | برج کنترل؛ برج مراقبت                                                        | ~ noise                | اغتشاش تبدیل                                                                                                       |
| ~ unit                      | واحد کنترل                                                                   | ~ tube                 | لامپ مبدل؛ لامپ مخلوط کننده                                                                                        |
| ~ valve                     | شیر تنظیم؛ سوپاپ تنظیم؛ سوپاپ کنترل                                          | convertible car        | اتومبیل کروکی                                                                                                      |
| convalescent home           | نقاهت خانه                                                                   | ~ lens                 | عدسی واگردان پذیر                                                                                                  |
| convection                  | انتقال گرما (در سیال)؛ انتقال برق                                            | ~ table                | میز تاشونده؛ میز تاشو؛ میز صحرایی                                                                                  |
| ~ current                   | جریان همرفتی؛ جریان انتقالی                                                  | converting             | تبدیل گری                                                                                                          |
| ~ of heat                   | انتقال حرارت؛ جابجایی حرارت؛<br>انتقال گرما در مایع؛ همرفت                   | ~ station              | مرکز تبدیل                                                                                                         |
| convenience outlet          | پریز معمولی                                                                  | conversion             | بازسازی                                                                                                            |
| convening authority         | فرماندار موقت نظامی؛<br>مقام صلاحیتدار موقت                                  | convertor → converter  |                                                                                                                    |
| conventional                | ۱. معمولی ۲. قراردادی                                                        | convex                 | محدب؛ کوژ؛ شکم دار؛ برآمده                                                                                         |
| ~ school                    | مدرسه رسمی                                                                   | convexity              | تحدب؛ کوژی                                                                                                         |
| convergence                 | همگرایی؛ تقارب                                                               | convex lens            | عدسی همگرا؛ عدسی محدب                                                                                              |
| ~ circuit                   | مدار همگرایی                                                                 | ~ milling cutter       | تیغه فرز محدب؛<br>تیغه فرز فرم تراش                                                                                |
| ~ coil                      | پیچک همگرایی                                                                 | ~ slope                | شیب محدب                                                                                                           |
| ~ magnet                    | مغناطیس همگرایی                                                              | convey                 | کاروان (اتومبیل)                                                                                                   |
| convergent                  | همگرا                                                                        | conveyance             | ۱. انتقال؛ حمل؛ نقل ۲. واگذاری؛<br>سند انتقال ۳. مدیریت                                                            |
| convergent-divergent nozzle | شیپوره                                                                       | conveyancer            | ۱. واگذار کننده؛ منتقل کننده<br>۲. قباله نویس                                                                      |
| convergent-divergent nozzle | همگرا- واگرا (برای تولید سرعتهای مافوق صوت در<br>گازها)                      | conveyer → conveyor    |                                                                                                                    |
| converging lens             | عدسیهای همگرا<br>(جمع کننده نور)                                             | conveyor / conveyer    | ۱. نقاله؛ دستگاه انتقال؛<br>ناقل ۲. واگذار کننده                                                                   |
| conversation                | مکالمه                                                                       | ~ band → conveyor belt | تسمه نقاله؛ نوار نقاله                                                                                             |
| converse                    | وارونه؛ واژگون؛ معکوس                                                        | ~ belt / conveyor band | پیچیدگی؛ رویهم گردانی؛ تلفیق؛<br>پیچش؛ امتزاج                                                                      |
| conversion                  | تبدیل (آحاد به یکدیگر)؛ انتقال؛<br>تغییر؛ برگردانی                           | convoy                 | کاروان؛ ستون موتوری؛ کاروان دریایی                                                                                 |
| ~ chart                     | چارت تبدیل؛ منحنی تبدیل                                                      | ~ route                | مسیر حرکت کاروان دریایی؛<br>مسیر حرکت ستون دریایی                                                                  |
| ~ factor                    | نرخ تبدیل؛ ضریب تبدیل                                                        | ~ schedule             | برنامه حرکت ستون دریایی                                                                                            |
| ~ scale                     | مقیاس تبدیل                                                                  | ~ through escort       | ناو اسکورت دایم                                                                                                    |
| ~ table                     | جدول تبدیل                                                                   | ~ through escort       |                                                                                                                    |
| ~ transconductance          | تغییر قابل هدایت؛<br>تبدیل قابل هدایت                                        | cook                   | ۱. آشپز ۲. آشپزی کردن؛ پختن                                                                                        |
| ~ transducer                | واسطه انتقال                                                                 | cookie                 | نقش افکن (نوعی نورگیر)                                                                                             |
| convert                     | ۱. تبدیل کردن؛ عوض کردن؛ برگرداندن؛<br>معکوس کردن؛ تغییر دادن ۲. انتقال دادن |                        |                                                                                                                    |



cook of mess [نوبتچی آشپزخانه [نظامی]  
 ~ the book حساب سازی (کردن)  
 cool ۱. سرد؛ خنک ۲. سرد کردن؛ خنک کردن  
 coolant / cooling medium (ماده یا عامل) خنک کننده  
 ~ checking بازدید آب رادیاتور  
 cool colors رنگهای سرد  
 cooler کولر؛ سرد کننده؛ (دستگاه) خنک کننده  
 Coolidge tube لوله کولیدج (ویژه عبور اشعه ایکس)  
 cooling ۱. خنک سازی؛ خنک کردن؛ سرد کردن  
 ۲. خنک کننده  
 ~ bath حمام سرد کننده  
 ~ coil کویل سرد کننده؛ پیچک سرد کننده  
 ~ curve منحنی سرد شدگی؛ خم خنک سازی [متالورژی]  
 ~ fan پروانه خنک کننده؛ پنکه سرد کننده؛  
 پره خنک کننده  
 ~ load بار سرمایی  
 ~ medium → coolant  
 ~ method روش سرد کردن  
 ~ plate صفحه سرد کننده؛ ورقه سرد کننده  
 ~ plant سردخانه  
 ~ pond حوضچه سردکن  
 ~ rate سرعت انجماد  
 ~ room سردخانه؛ محفظه سرد کننده  
 ~ stress تنش سرد شدگی [مکانیک]  
 ~ system سیستم تبرید؛ دستگاه سرد کنندگی؛  
 رادیاتور  
 ~ tower برج خنک کن  
 coop ۱. چلیک ۲. قفس؛ لانه مرغ ۳. سبد  
 cooper ۱. چلیک ساز ۲. تعمیر کردن (چلیک)  
 cooperage بشکه سازی؛ چلیک سازی  
 cooperation تعاون؛ همکاری  
 cooperative / cooperative company /  
 cooperative society تعاونی؛ شرکت تعاونی  
 ~ company → cooperative

cooperative program برنامه آموزش نیمه وقت  
 ~ school مدرسه نیمه وقت؛ مدرسه پاره وقت  
 ~ society → cooperative  
 coordinate axis محور مختصات  
 ~ memory حافظه مختصاتی  
 ~ paper کاغذ مختصات؛ کاغذ میلیمتری  
 coordinates مختصات  
 coordinate scale گونیا؛ گونیای مختصات  
 coordination هماهنگی؛ همکاری؛ همارایی؛  
 تشریک مساعی  
 coordinator هماهنگ کننده  
 cop ۱. دوک (نخ ابریشم) ۲. ماسوره  
 copal کوپال (نوعی صمغ)  
 cop build پیچش پودی  
 ~ change mechanism دستگاه تعویض ماسوره  
 cop-changing loom ماشین بافندگی خودکار  
 cope ۱. لنگه رویی (درجه ریخته گری)  
 ۲. کتیبه گذاشتن  
 ~ and cone نرو لاس مخروطی  
 ~ chisel قلم حکاکی  
 ~ stone سنگ کتیبه؛ سنگ سربنا  
 copier دستگاه نسخه برداری یا تکثیر  
 co-pilot کمک خلبان  
 coping saw اره مویی  
 coplanar همصفحه  
 copper = Cu مس  
 ~ acetate → verdigris  
 copperas زاج سبز  
 copper bath حمام مس (الکترولیت نمکهای مس  
 برای آب مس دادن)  
 ~ bit / soldering iron لحیم کننده؛ سروهویه؛  
 هویه  
 ~ brush کفشک مسی؛ برس مسی؛  
 زغال مس پوش  
 ~ cable کابل مسی  
 ~ clad سیم مس اندود؛ پوشش مسی؛ مس پوش

copper gasket واشر مسی  
 coppering رفع رسوب مس از داخل لوله  
 copper loss اتلاف (ولتاژ) در سیم مسی  
 ~ nickel = niccolite  
 ~ plate printing قلمزنی (روی فلزات)  
 ~ plating مس اندود (کردن)؛ آب مس کاری  
 ~ scrap مس قراضه  
 ~ seal آببند مسی  
 ~ sheet ورق مسی  
 coppersmith مسگر  
 copper solution حمام آب مس (کاری)؛  
 الکترولیت برای آب مس  
 ~ steel فولاد مس دار  
 ~ sulphate → bluestone  
 ~ wire سیم مسی  
 coprocessor کمک پردازنده [کامپیوتر]  
 co-production محصول مشترک (فیلم سازی)  
 copy ۱. رونوشت؛ کپی؛ نسخه (دوم)؛ رونگاشت  
 ۲. خبر (نسخه اصلی نوشته برای چاپ) ۳.  
 بدل سازی ۴. نسخه برداری؛ تکثیر کردن  
 ~ editor → assistant editor  
 copyholder خبرخوان  
 copyholding خبرخوانی  
 copying رونویسی؛ کپی کردن  
 ~ apparatus دستگاه کپی برداری؛  
 دستگاه نسخه برداری از اسناد  
 ~ camera دوربین نسخه برداری  
 copyist نسخه بردار؛ رونویس کننده  
 copyreader مصحح؛ نمونه خوان  
 copyright حق امتیاز؛ حق تألیف؛ حق چاپ  
 (انحصاری)  
 ~ page صفحه حقوق (کتاب)  
 corbel تیر زیرسری؛ تیر متکا؛ پیش آمدگی؛ سرآزاد  
 cord ۱. ریسمان؛ قیطان؛ رشته؛ بند  
 ۲. کابل تابیده با پوشش لاستیکی؛ سیم عایق  
 خم شو؛ ۳. نخ (لاستیک اتومبیل) ۴. واحد حجم  
 چوب (برابر با ۱۲۸ فوت مکعب) ۵. واکسیل ۶. زه

cordage طناب علفی  
 ~ fiber(s) لیفهای طناب؛ رشته های طناب  
 cord circuit مدار یک سیمه؛ مدار تلفنی یک راهه؛  
 سیم ارتباط دهنده دو مشترک (تلفن)  
 ~ drill مته کمائی  
 ~ effect راههای برجسته در جهت طول پارچه  
 cording قیطان دوزی [خیاطی]  
 cordless بدون سیم؛ بی سیم؛ بدون نخ  
 ~ reciever گیرنده بی سیم  
 cordon ۱. حلقه؛ محدوده ۲. سرپوش دیوار  
 ۳. ازاره سنگی  
 cordovan چرم شورو  
 cord seam درز برجسته  
 corduroy کُدری (نوعی پارچه پنبه ای)  
 core ۱. هسته؛ مغزه؛ مغز؛ ثقل؛ مرکز  
 ۲. جان (تیر آهن) ۳. لنگر (در قالب) ۴. حلقه؛  
 ماهیچه؛ میله ماهیچه [ریخته گری]؛ چنبره ۵. مغزی  
 (لحم) ۶. مفتول؛ سیم میانی ۷. تخمدان ۸.  
 مجموعه دستگاه خنک کننده (لوله های آب و هوا)  
 ۹. سنگ؛ دیوار هسته ای ۱۰. نمونه گیری کردن  
 ماتریس هسته؛ آرایش شبکه ای هسته  
 ~ array ۱. میله ماهیچه؛ لوله ماهیچه  
 ~ barrel [ریخته گری] ۲. لوله مغزه گیر [حفاری نفت]  
 ~ binder چسب ماهیچه  
 ~ blower (machine) دستگاه ماهیچه سازی؛  
 دستگاه ماهیچه زنی دمی  
 ~ box ۱. قالب ماهیچه [ریخته گری]؛  
 جعبه ماهیچه ۲. قالب لنگر  
 ~ break-off ماهیچه برش  
 ~ catcher زبانۀ مغزه گیر  
 cored carbon هسته زغالی  
 ~ electrode الکتروود هسته ای  
 core drier مغزی خشک کن (مبرد)  
 ~ drill مته سرپهن؛ مته برقو؛ مته مغزه گیر  
 ~ dump روگرفت حافظه  
 ~ extractor مغزه کش؛ نمونه گیر  
 ~ gap شکاف هسته؛ چاک هسته

|                                   |                                                                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| core gate                         | راه ماهیچه؛ ماهیچه راه                                                           |
| ~ hitch                           | گیره کابل؛ چنگک کابل کشی                                                         |
| ~ insulation                      | عایق سازی هسته (الکتروموتور)                                                     |
| ~ iron                            | آهن هسته (مولد، موتور)؛ قانجاق ریختگی ماهیچه                                     |
| ~ losses                          | تلفات هسته؛ تلفات هسته ای                                                        |
| ~ memory → magnetic core storage  |                                                                                  |
| ~ mold                            | فرم هسته؛ قالب هسته                                                              |
| ~ mud                             | بتانه ماهیچه                                                                     |
| ~ oil                             | روغن ماهیچه                                                                      |
| ~ oven                            | کوره ماهیچه پزی [ریخته گری]                                                      |
| ~ pin                             | گوه هسته (مولد؛ موتور)؛ خار هسته                                                 |
| ~ plates                          | صفحه ماهیچه؛ ورق هسته                                                            |
| ~ plug                            | توبی میله ای                                                                     |
| ~ print                           | تکیه گاه ماهیچه؛ ریشه ماهیچه؛ دسته ماهیچه [ریخته گری]                            |
| ~ ~ packing                       | فنیله گذاری (در ماهیچه)                                                          |
| ~ rod                             | میله ماهیچه؛ قانجاق                                                              |
| ~ room                            | سالن ماهیچه گری [ریخته گری]                                                      |
| ~ sag                             | نشست ماهیچه                                                                      |
| ~ sample                          | نمونه استوانه ای                                                                 |
| ~ sand                            | ماسه ماهیچه (گیری)                                                               |
| ~ setting                         | ماهیچه گذاری                                                                     |
| ~ storage → magnetic core storage |                                                                                  |
| core-type transformer             | ترانسفورماتور ستونی؛ ترانسفورماتور هسته ای                                       |
| core yarn                         | نخ مغزی                                                                          |
| coriander seed                    | سیاهدانه                                                                         |
| coring                            | ۱. نمونه گیری؛ مغزه گیری (برای آزمایش)؛ مغزه بندی (در حال انجماد)؛ تمرکز مغزه ای |
| ~ gun                             | ۲. سروراه مغزه گیر طپانچه ای                                                     |
| Coriolis acceleration             | شتاب مرکزی مرکب؛ شتاب کوریولیس                                                   |
| ~ effect                          | اثر کوریولیس                                                                     |
| ~ force                           | نیروی کوریولیس                                                                   |
| cork                              | چوب پنبه                                                                         |

|                       |                                                                                                                                          |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cork borer            | چوب پنبه سوراخ کن                                                                                                                        |
| ~ carpet              | کفپوش چوب پنبه ای                                                                                                                        |
| ~ gasket              | واشر چوب پنبه ای                                                                                                                         |
| ~ insulation          | عایق چوب پنبه ای                                                                                                                         |
| ~ paint               | رنگ چوب پنبه                                                                                                                             |
| corkscrew             | چوب پنبه کش؛ بطری بازکن                                                                                                                  |
| ~ rule                | قاعده چوب پنبه کش؛ قاعده پیچ بطری بازکن                                                                                                  |
| ~ yarn                | نخ فانتزی شبه مارپیچ                                                                                                                     |
| cork seal             | کاسه نمذ چوب پنبه ای                                                                                                                     |
| ~ wheel               | چرخ پرداخت چوب پنبه ای                                                                                                                   |
| corn                  | ۱. ذرت ۲. غله                                                                                                                            |
| cornelian → carnelian |                                                                                                                                          |
| corner                | ۱. کنج؛ گوشه؛ نبش؛ زاویه ۲. گوشه دار کردن                                                                                                |
| ~ angle               | زاویه کنج                                                                                                                                |
| ~ cut                 | بریدگی گوشه                                                                                                                              |
| ~ cutter              | تیغه فرز گوشه بُر                                                                                                                        |
| cornering             | گردش اتومبیل؛ دور زدن اتومبیل                                                                                                            |
| corner joint          | درز جوش گوشه ای                                                                                                                          |
| corner lot            | زمین دو نبش                                                                                                                              |
| ~ reflector antenna   | آنتن با بازتابنده گوشه دار                                                                                                               |
| cornerstone           | ۱. سنگ سوک؛ سنگ کنج ۲. سنگ بنا؛ بنیاد؛ اساس؛ پایه (مجازاً)                                                                               |
| corner tool           | ابزار گوشه                                                                                                                               |
| ~ trowel              | ماله گوشه کار                                                                                                                            |
| cornice               | ۱. قرنیز؛ طره؛ رُخپام؛ پیشامدگی ۲. نقاب ۳. سایبان؛ باران ریز (اتومبیل) ۴. قاب جاسیگاری (اتومبیل)                                         |
| ~ brake               | ماشین خم کن ورق [مکانیک]                                                                                                                 |
| cornmaster            | فروشنده غله؛ دلال غله                                                                                                                    |
| corona                | ۱. هاله؛ کرونا (نوری که قبل از جرقه بین دو قوس الکتریکی تولید می شود) ۲. خرمن (خورشید) ۳. تاج گل؛ حلقه (گل)؛ تاج تخلیه هاله؛ دشارژ کرونا |
| ~ discharge           | اثر هاله ای                                                                                                                              |
| ~ effect              |                                                                                                                                          |
| ~ shield              | سپر ضد هاله مغناطیسی                                                                                                                     |

coronel کورونل؛ آلیاژ نیکل (دارای ۳۰٪ مولیبدن و ۶٪ آهن)

corporal ۱. سرجوخه ۲. موشک کورپورال (زمین به زمین)

~ punishment تنبیه بدنی

corporation شرکت سهامی

corps<sup>1</sup> / corpse جسد

corps<sup>2</sup> ۱. سپاه ۲. گروه ۳. هیئت

~ commander فرمانده سپاه

corpse → corps<sup>1</sup>

corps troops یگانهای سپاه

corpus سرمایه اولیه

corpuscle ذره؛ جزء کوچک

corpuscular ذره ای

~ radiation تابش ذره ای

corrugated sheet ورق موجدار

correct ۱. صحیح؛ درست ۲. تصحیح کردن؛ اصلاح کردن

corrected azimuth گرای تصحیح شده

correcting lens عدسی تصحیح کننده

correction تصحیح؛ ترمیم؛ اصلاح

~ action عمل ترمیمی

corrective class کلاس تقویتی؛ کلاس جبرانی

corrector ۱. (دستگاه) تصحیح کننده؛ درستگر ۲. غلط گیر؛ مصحح

correlated همبسته

correlation همبستگی

~ factor ضریب همبستگی

correlogram همبستگی نگار؛ منحنی همبستگی

correspond منطبق شدن؛ مطابقت داشتن

correspondence مکاتبه

~ education آموزش مکاتبه ای

correspondent ۱. خبرنگار ۲. خویشاوند؛ وابسته ۳. کارگزار

corresponding ۱. مطابق؛ همنام؛ مساوی؛ هم ارز؛ متناظر ۲. متقابل ۳. مکاتبه کننده

~ member عضو وابسته (فرهنگستان)

corridor ۱. سرسرا؛ کریدور؛ دالان؛ راهرو؛ غلام گردش ۲. دالان هوایی

corrosion خوردگی؛ خوردگی؛ فرسایش شیمیایی؛ زنگ زدگی؛ رفتگی؛ فساد

~ allowance خوردگی مجاز

~ cartridge فیلتر پارچه ای؛ صافی پارچه ای

~ fatigue خستگی خوردگی؛ فرسودگی در اثر خوردگی

corrosion-resisting electrode الکترود زنگ نزن؛ الکترود ضد زنگ

~ steel → stainless steel

corrosive خورنده

~ sublimate سوبلیمه (کلرور جیوه دوارزشی؛ ستمی قوی و ضد باکتری)

corrugate ۱. کنگره (داشتن)؛ چین (داشتن)؛ موج (داشتن) ۲. چین دادن

corrugated موجدار

~ glass شیشه کنگره دار

~ hose لوله خرطومی

~ mirror آینه موجدار

~ sheet ورق کنگره دار؛ ورق موجدار

corrugating عاج دادن؛ برجسته کاری

~ roller دستگاه نورد

corrupt ۱. فاسد ۲. معیوب ۳. رشوه دادن

cortile حیاط خلوت

corundum شنباده؛ سنگ شنباده؛ اکسید آلومینیم طبیعی؛ کوراندوم

co-set همرده؛ هم مجموعه

cosine کسینوس

coslettizing فسفر دادن [متالورژی]

cosmic dust غبار کیهانی (اجسام صلب بسیار ریز)

با قطر کمتر از یک میلیمتر که در فضای بین سیاره ای در حرکتند)

~ noise پارازیت کیهانی؛ مزاحمت های سماوی (راديو)

~ radiation / cosmic ray تشعشع کیهانی؛ تشعشع سماوی؛ پرتو کیهانی

|                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| cosmic ray → cosmic radiation |                                    |
| cosmos                        | کیهان                              |
| co-solvent                    | شبه حلال                           |
| cost                          | ۱. هزینه؛ خرج ۲. بها؛ قیمت؛ ارزش   |
| ~ accounting                  | حسابداری صنعتی؛                    |
|                               | حسابداری قیمت تمام شده             |
| ~ control                     | کنترل هزینه                        |
| ~ estimate                    | برآورد هزینه                       |
| ~ ledger                      | دفتر هزینه ها؛ دفتر قیمت تمام شده  |
| costly                        | گران؛ پرخرج                        |
| cost of installation          | هزینه نصب                          |
| ~ of living allowance         | فوق العاده سختی                    |
|                               | معیشت                              |
| ~ of living index             | شاخص هزینه زندگی                   |
| ~ of maintenance              | هزینه تعمیر و نگهداری              |
| ~ of sale                     | بهای فروش                          |
| ~ of transportation           | هزینه حمل و نقل                    |
| ~ price                       | بهای تمام شده                      |
| ~ record                      | صورت هزینه                         |
| ~ sheet                       | برگ قیمت؛ صورت هزینه؛              |
|                               | صورت قیمت                          |
| costume                       | پوشاک (طرز پوشاک)                  |
| ~ designer                    | طراح لباس                          |
| ~ film                        | فیلم تاریخی                        |
| ~ suit                        | یکدست لباس کامل از یکنوع پارچه     |
| cot                           | ۱. غلاف؛ روکش لاستیکی ۲. فنر       |
|                               | ۳. تختخواب سفری نظامی              |
| cotangent                     | کتانژانت                           |
| cotter                        | ۱. خار؛ گوه؛ خار محوره؛ خار گوه ای |
|                               | ۲. چنگک؛ قلاب                      |
| ~ bolt                        | پیچ اشپیل خور                      |
| ~ nut                         | مهره اشپیل خور                     |
| ~ pin / split pin             | اشپیل؛ اشپیل؛                      |
|                               | پین گوه مانند؛ پین شکافدار         |
| ~ ~ hole                      | سوراخ اشپیل؛ اشپیل رو؛             |
|                               | سوراخ پین شیاردار                  |
| ~ ~ puller                    | اشپیل کش                           |

|                                |                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------|
| cotton                         | ۱. پنبه؛ نخ پنبه ای ۲. پارچه نخی            |
| cottonade                      | پارچه نخی درشتبافت                          |
| cotton bale                    | عدل پنبه                                    |
| ~ batting                      | پنبه حلاجی شده                              |
| ~ cake                         | گنجاله (تقاله تخم پنبه پس از روغن کشی)      |
| ~ chintz                       | چیت گلدار پنبه ای                           |
| ~ count                        | نمره نخ (درجه پنبه)                         |
| ~ covered wire                 | سیم عایق شده با پوشش                        |
|                                | پنبه ای؛ سیم روپوش دار با لایه پنبه ای نازک |
| ~ crepe                        | کرب پنبه ای                                 |
| ~ damask                       | حریر نخی                                    |
| ~ gin                          | ماشین جین؛ (ماشین) پنبه پاک کن؛             |
|                                | چرخ و تش کنی                                |
| ~ ginner                       | پنبه زن؛ حلاج                               |
| ~ fabric                       | پارچه نخی                                   |
| ~ factory / cotton - mill      | کارخانه نخی                                 |
| ~ linters → linters            | linters                                     |
| cotton - mill → cotton factory |                                             |
| cotton oil → cotton seed oil   |                                             |
| ~ print                        | چیت                                         |
| ~ seed oil / cotton oil        | روغن پنبه دانه                              |
| ~ seeds                        | تخم پنبه                                    |
| ~ shuttle                      | ماکوی زبان دار                              |
| ~ sleeving                     | بوش پنبه ای                                 |
| ~ tie                          | تسمه عدلیند؛ تسمه باریج                     |
| ~ velvet                       | مخمل نخی                                    |
| ~ waste                        | ضایعات پنبه                                 |
| ~ wax                          | موم پنبه (غوزه)                             |
| cottonwood                     | چوب سفید                                    |
| cotton wool                    | ۱. پنبه لایی؛ نظیف لایی؛                    |
|                                | پنبه هیدروفیل ۲. پشم نامرغوب                |
| ~ yarn                         | نخ پنبه ای؛ کلافه                           |
| ~ ~ ball                       | ماسوره (در زیلوبافی)                        |
| couch                          | دیوان؛ کاناپه                               |
| ~ trellis stitch               | دوخت پنجره ای                               |
| coulee                         | آبکند                                       |

coulisse / culiss کولیس (وسیله اندازه گیری)  
 coulomb = C کولن؛ کولمب (واحد مقدار الکتریسته معادل یک آمپر ثانیه)  
 ~ friction ضریب اصطکاک کولن [مکانیک]  
 Coulomb's law قانون کولن  
 coulter خیش  
 counseling مشاوره  
 councilor / councillor مشاور  
 councillor → councilor  
 council of physicians شورای پزشکان  
 count ۱. نمره نخ (تراکم تعداد تار یا پود در واحد طول پارچه)؛ تعداد کلافهای نخ به وزن یک پوند ۲. شمردن؛ حساب کردن  
 countable شمارش پذیر؛ قابل شمارش؛ شمارا  
 count down شمارش معکوس  
 counter ۱. کنتور؛ سرعت سنج؛ شمارشگر؛ حسابگر؛ شمارنده ۲. باجه؛ پیشخان ۳. معکوس؛ ضد؛ مقابل ۴. بدل کردن  
 counteraction اثر متقابل؛ اقدام متقابل؛ عکس العمل  
 counter attack پاتک  
 counterbalance → counterweight رونوشت صورت حساب یا سند  
 counter-bill دستگاه چکش متقابل  
 counterblow hammer ضمانتنامه  
 counter bond ۱. متنه خزینه؛ متنه برقو ۲. خزینه دار کردن (گشاد کردن تدریجی سوراخ، جای پیچ ...) ۳. پنخ کردن  
 ~ ceiling سقفواره؛ سقف کاذب  
 counterclockwise پاد ساعتگرد؛ خلاف جهت گردش عقربه های ساعت  
 ~ rotation / counter rotation گردش به چپ  
 counter - coster ۱. حسابدار؛ دفتردار ۲. پیشخان  
 counter current جریان متداخل

counter electromotive-force / back ولتاژ ضد محرکه  
 electromotive-force نیروی ضد الکتروموتوری؛ نیروی ضد محرکه الکتریکی؛ ضد نیروی محرکه  
 ~ espionage (عملیات) ضد جاسوسی  
 counterfeit note اسکناس تقلبی؛ اسکناس جعلی  
 counterflow جریان مخالف  
 counter flush → reverse circulation ته چک؛ ته بلیط؛ سوش  
 counterfoil ته چک؛ ته بلیط؛ سوش  
 counter for petrol pump (GB) → gas-pump meter (US) دیوار پشتبند؛ دیوار حمایتی؛ پشتیان؛ شمع  
 counterfort پشتیان؛ شمع  
 counter gauge → mortise gauge دنده هرزگرد  
 ~ gear ضد شورش  
 ~ insurgency ضد اطلاعات  
 ~ intelligence سرمته خزینه  
 counterisk bit فسخ کردن؛ لغو کردن  
 countermand عقبگرد؛ تغییر جهت نیروی نظامی  
 counter march دستگاه مخصوص  
 countermeasures set استراق سمع و پخش پارازیت در گیرنده دشمن  
 countermine عملیات ضد مین؛ سیستم تخریب مین به طور خودکار  
 counterpart ۱. همکار؛ شریک؛ طرف مقابل ۲. المثنی؛ سواد؛ عین  
 counter point نقطه مقابل؛ کنترپوینت [موسیقی]  
 counterpoise → counterweight سندان  
 counterpunch  
 counter rotation → counterclockwise rotation  
 ~ sabotage ضد خرابکاری  
 ~ scale کنتور  
 countershaft میل لنگ؛ میل هرزگرد؛ میل رابط دنده ها؛ محور واسط

counter shed بود زیر [بافندگی]  
 ~ sign نشانی؛ اسم عبور؛ اسم شب  
 ~ sink ۱. مته خزینه (زاویه دار)؛  
 خزینه مخروطی ۲. پخ کردن ۳. خزینه سازی؛  
 خزینه دار کردن  
 ~ spring کمک فنر  
 ~ subversion ضد خرابکاری  
 ~ thrust بغلبنده؛ پیلپا؛ پایه ضد رانش سقف  
 counterweight / counterbalance /  
 counterpoise پاراسنگ؛ وزنه مقابل؛  
 وزنه برابر، وزنه تعادل (مکانیکی)  
 counting شمارش؛ شماره گذاری  
 ~ circuit مدار شمارش  
 ~ rate سرعت شمارش  
 count off شمارش به ترتیب شماره؛  
 به ترتیب شماره «به شمار»  
 country road راه برون شهری؛ راه خارج شهری  
 ~ fair بازار مکاره؛ بازار روز  
 couple ۱. زوج؛ جفت [دینامیک]؛ جفت نیرو؛  
 کوپل ۲. گشتاور پیچشی ۳. جفت کردن؛ مزدوج  
 کردن؛ ارتباط دادن؛ کوپلاژ؛ وصل کردن ۴.  
 جفت شدن؛ مزدوج شدن  
 coupled جفت شده؛ زوج شده؛ پیوسته؛ همبند  
 ~ antenna آنتن مزدوج؛ آنتن کوپل  
 ~ columns دو ستون  
 ~ range finder فاصله یاب متصل (به دستگاه)  
 ~ switches / linked switches کلیدهای  
 همبسته؛ کلیدهای زوج شده؛ سویچهای جفت شده  
 coupler جفتگر؛ وسیله اتصال؛ پیوند؛ بست  
 جفت کن لوله؛ قطعه رابط  
 ~ plug دوشاخه اتصال  
 coupling ۱. کوپلینگ؛ کوپلاژ ۲. همبندی؛ تزویج  
 اتصال؛ جفتگیری؛ پیوست ۳. جفت کردن؛ متصل  
 کردن  
 ~ belt تسمه اتصال  
 ~ capacitor خازن جفت کننده  
 ~ coefficient / coupling factor

ضرب جفت کنندگی؛ ضرب همبستگی  
 coupling coil بوبین جفت کننده  
 ~ element عنصر تزویج کننده؛ وسیله  
 جفت کننده  
 ~ factor → coupling coefficient  
 ~ hammer (چکش) میخکش  
 ~ hose شیلنگ اتصال  
 ~ loop حلقه اتصال (دهنده)؛  
 حلقه پیوند (دهنده)  
 ~ resistance مقاومت جفت کننده  
 coupon ۱. کوپن ۲. نمونه؛ هم بار؛  
 نمونه آزمایشی؛ نمونه ریختگی  
 courier ۱. پیک؛ پیک سریع ۲. ماهواره مخابراتی  
 ۳. رله کردن  
 course ۱. دوره درسی؛ ماده درسی ۲. کورس؛  
 دوره ۳. مسیر حرکت؛ مسیر مسابقه ۴. مسیر  
 تیراندازی؛ میدان تیراندازی ۵. لایه؛ طبقه؛ قشر؛ رگه  
 ۶. رگچین؛ چین؛ رج؛ رگ (آجر یا سنگ چین) ۷.  
 مسیر (کشتی)؛ راه ۸. مدار (اتم)  
 coursed rockfill سنگریز رگچینی  
 ~ masonry رگه چینی (ساختمان)  
 course error اشتباه عمل؛ اشتباه مسیر  
 ~ indicator نشان دهنده مسیر؛ شاخص کارکرد  
 (عمل)  
 ~ light (چراغ ویژه) روشنایی باند فرودگاه  
 ~ line مسیر؛ خط عمل (کورس)  
 ~ ~ selector انتخاب کننده فرمان مسیر  
 ~ of action خط مشی  
 court<sup>1</sup> / courtyard حیاط  
 court<sup>2</sup> دادگاه  
 courtage دلالی؛ حق دلالی  
 courtesy lighting نور تالار (نمایش)  
 court martial دادگاه نظامی  
 ~ ~ order رأی دادگاه نظامی  
 ~ of appeals دادگاه استیناف  
 ~ of inquiry کمیسیون تحقیق؛ بازپرسی  
 courtyard → court<sup>1</sup>

covalent bond پیوند کووالانس، پیوند اشتراکی  
[شیمی]

cove ۱. گنجبری توگود (کنده کاری) ۲. چفت  
۳. ابزار کاو

coved مقعر؛ کاو؛ توگود

covenant قرار؛ توافق کتبی

cover ۱. بسته بندی؛ پوشش؛ روکش؛ روپوش؛  
سرپوش؛ درپوش؛ محافظ؛ کلاهک؛ صفحه درپوش  
۲. جسد؛ پوسته؛ رویه؛ کاو ۳. تضمین وام ۴.  
پوشش بیمه ای ۵. تأمین کردن ۶. قاپاق ۷. حفاظ؛  
جان پناه ۸. اختفا؛ حایل شدن؛ پوشاندن

coverage ۱. پوشش؛ منطقه زیر دید؛  
۲. میدان دید ۳. شمول

~ diagram نمای منطقه زیر پوشش؛  
دیاگرام منطقه زیر پوشش

cover and concealment پوشش و اختفا

~ and gasket واشر و سرپوش

~ bushing بوش سرپوش (جعبه فرمان)

~ coat لعاب رو؛ لعاب اصلی

covered دارای پشتوانه؛ دارای وثیقه

~ electrode الکترود روکشدار؛  
الکترود پوششدار

~ space فضای سرپوشیده؛ فضای پوشیده

~ van واگن سرپوشیده

covering ۱. پوشش؛ جلد ۲. روپوش کردن

~ power قدرت پوششی؛ قدرت پوشش

cover iron → back iron

~ note بیمه نامه موقت

cover off پشت سر هم قرار گرفتن

~ one → front cover

~ plate صفحه پوشش؛ صفحه محافظ

covers ۱. بالاپوش ۲. روانداز ۳. کلاه

~ sheild کلاهک محافظ؛ سرپوش آفتومات

cove trowel ماله منحنی کار

coving گلوپی

cow catcher ۱. آگهی قبل از برنامه

۲. سپر جلو لکوموتیو

cow hide چرم یا پوست گاو

cowl ۱. پوشش؛ سرپوش؛ کلاهک (دودکش)

۲. هواکش ۳. اتاق جلو (اتومبیل)

cowling کاپوت اتومبیل؛ پوشش موتور هواپیما؛  
روپوش محافظ

cowl lamp لامپ داشبورد

Cowper stove برج (گرم کننده) کوپر

cowrie خرشهره؛ صدف حلزون؛ کوری

cow tail file سوهان دم گاوی

coxwain ۱. سُکان قایق ۲. سُکانی

coy زبانه

~ lever آهرم زبانه دار

cp = candle power; center of pressure;  
centipoise

CP = chemically pure

cps / CPS = cycle per second

CPU = central processing unit

Cr = chromium

crab ۱. حرکت جانبی ناو؛ به پهلو حرکت کردن

۲. خرچنگ وار رفتن

crabbing ۱. عملیات ضد چروک [بافندگی]

۲. حرکت خرچنگی (دوربین) ۳. تثبیت ابعاد پارچه

crab dolly گردونه خرچنگی [سینما]

crack ۱. ترک؛ شکاف؛ شکستگی؛ ترکیدگی؛

۲. نقص؛ پارگی ۳. شکستن؛ ترک برداشتن؛

ترک خوردن؛ شکسته شدن ۴. منفجر شدن

~ arrester شکاف شکن؛ متوقف کننده ترک

~ detection ترک یابی

~ detector ترک نما

cracked ends تارهای قطع شده (در پارچه)

~ gasoline بنزین کراکینگ؛ بنزین ملکول شکنی

cracking ۱. صدای برخورد؛ صدای انفجار

۲. صدای خش - خش ۳. شکافتگی؛ شکستن؛

تشکیل ترک ۴. تجزیه (مواد هیدروکربوری) ۵.

ملکول شکنی؛ کراکینگ

cradle ۱. کلاف سرستون ۲. آهرم غلتکهای فوقانی

۳. لاوک طلاشویی ۴. دسته گوشی تلفن ۵. گهواره؛



گهوارهٔ توپ ۶. زین قایق ۷. لنگر خمیده  
 cradle vault طاق گهواره ای؛ طاق تونلی  
 cradling زیربند؛ چهارچوب؛ کلاف  
 craft ۱. حرفه؛ صنعت ۲. مهارت فنی  
 ۳. وسیلهٔ نقلیه؛ وسیلهٔ حمل و نقل ۴. کاردستی  
 craftsman کارگر ماهر؛ استادکار؛ صنعتگر  
 craftsmanship استادکاری؛ صنعتگری؛ پیشه‌وری  
 cramp ۱. بست؛ اتصال؛ گیره؛ گیرهٔ دستی؛  
 پیچ دستی درودگری؛ اشکنجه [نجاری] ۲. محکم  
 به یکدیگر بستن  
 cramp-iron عقربک؛ بند  
 crampon / crampoon ۱. چنگک؛ قلاب  
 ۲. جابجایی اشیاء ۳. یخ شکن ۴. گرفتن  
 cramwheel دندهٔ مخروطی؛ دندهٔ کرامویل  
 crane جرثقیل؛ جرّاثقال  
 ~ chain زنجیر جرثقیل  
 ~ magnet مغناطیس حمال؛ آهنربای باربردار  
 craneman رانندهٔ جرثقیل  
 crane motor موتور جرثقیل (با گشتاور  
 پیچشی زیاد)  
 ~ post بازوی جرثقیل  
 craner قهانداز  
 crane ship جرثقیل شناور  
 ~ shovel بیل مکانیکی  
 ~ tower برج جرثقیل  
 crank ۱. دستگیره؛ میل لنگ؛ دستهٔ کوک؛  
 هندل؛ دستهٔ جک؛ دستهٔ خمیده؛ بازویی ۲. زانویی؛  
 کج؛ خمیده ۳. خلاص ۴. شاتون ۵. لنگر  
 ~ angle زاویهٔ میل لنگ  
 ~ arm دستهٔ شاتون؛ مچی میل لنگ  
 crankcase ۱. کارتر؛ کارتل (اتومبیل)؛ روغندان؛  
 محفظهٔ میل لنگ؛ پوستهٔ موتور  
 cranked electrode الکترود زاویه ای  
 crank end سرِ میل لنگ  
 cranking هندل زدن؛ استارت زدن؛ راه اندازی  
 موتور  
 ~ speed سرعت راه اندازی موتور؛ دور اولیهٔ

موتور در هنگام روشن شدن  
 crank lever اهرم میل لنگ  
 ~ pin گون پین؛ خارشاتون (اتومبیل)  
 ~ press پرس ضربه ای  
 crankshaft میل لنگ  
 ~ gear چرخ دندهٔ میل لنگ  
 ~ pulley پولی میل لنگ  
 ~ turning میل لنگ تراشی  
 ~ web بازوی میل لنگ  
 crape → crepe  
 crash ۱. از کار افتادن [کامپیوتر]  
 ۲. سقوط هواپیما ۳. برخورد به چیزی ۴. تصادف  
 خودرو ۵. پارچهٔ حوله ای (پارچهٔ پنبه ای زیریافت)  
 ~ boat قایق نجات  
 crash-cushion کیسهٔ ایمنی (در داشبورد تعبیه  
 می شود و به هنگام تصادف برای کاهش شدت  
 ضربه ها به سر نشینان، باد می شود)  
 crash editing تدوین ضربتی؛ تدوین عجولانه  
 ~ helmet کلاه ایمنی  
 crate صندوق چوبی (برای حمل کالا)  
 crater ۱. حوضچه؛ حفره؛ فرورفتگی؛ چاله؛  
 گودال (که بر اثر فوران گاز و نفت از شکاف زمین  
 به وجود می آید). ۲. قیف؛ قیف انفجار؛ چالهٔ ترکش  
 گلوله ها ۳. دهانهٔ آتشفشان  
 crawl خزیدن؛ سینه خیز رفتن  
 crawler excavator دستگاه حفّاری،  
 چرخ زنجیری  
 ~ gear چرخ دندهٔ لغزنده  
 ~ loader لوادر چرخ زنجیری  
 crawl space (فضای) خزیده رو  
 crayons ۱. مداد (های) رنگی ۲. گچ نقاشی  
 crazing ۱. پوستماری کردن؛ موزاییک کردن؛  
 ترک برداشتن؛ خرد شدگی ۲. پوستماری شدن  
 crazy water crystal بلور جوشان  
 cream سرشیر؛ خامه  
 creamer خامه گیر؛ دستگاه خامه گیری  
 creamery کارخانهٔ کره سازی یا کره گیری؛ لبنیاتی

creamy butter کره پاستوریزه؛ کره کارخانه ای  
 crease ۱. چین و چروک ۲. چروک شدن  
 ~ recovery باز شدن چروک پارچه؛ برگشت پذیری تا خوردگی  
 ~ resistance پایداری تا خوردگی؛ مقاومت چروک  
 creative ability استعداد خلاق  
 ~ education آموزش خلاق  
 ~ imagination تخیل خلاق  
 creativity خلاقیت؛ آفرینش؛ ابتکار  
 credentials استوارنامه؛ اعتبارنامه  
 credit ۱. نسیه (دادن) ۲. اعتبار ۳. بستانکار (کردن) ۴. به حساب بستانکار گذاشتن ۵. واحد درس دانشگاهی  
 ~ card کارت اعتباری  
 ~ instrument سند اعتباری  
 ~ limit سقف اعتبار؛ حد اعتبار  
 creditor بستانکار؛ طلبکار  
 creditors' equity جمع کل؛ کل مبلغ بدهی  
 ~ ledger دفتر معین بستانکاران  
 credit sale نسیه  
 ~ slip → pay-in-sleep  
 ~ titles عنوان بندی؛ تیتراژ  
 ~ system نظام درسی واحدی  
 creeling ۱. قفسه زدن؛ پر کردن قفسه  
 ۲. تعویض دوک در ماشین چله پیچی [نساجی]  
 creep ۱. خزش (تغییر بعد تحت بار ثابت در اثر گذشت زمان) ۲. وارفتگی بتن؛ فرسودگی ۳. جمع شدن و باز شدن تدریجی؛ کشش یا جمع شدگی تدریجی ۴. خفیف؛ کند؛ آهسته ۵. خزیدن؛ سینه خیز رفتن  
 creepage جریان خزنده؛ خزش  
 creeper ۱. روروک تعمیرکار اتومبیل  
 ۲. پله برقی  
 creep limit حد خزش؛ مرز خزش (فلز)  
 ~ strength استحکام خزشی؛ پایداری در برابر خزش

creosote کرئوزوت؛ کرئوزت؛ روغن قطران؛ جوهر قیر؛ نفت خنثی؛ نفت مرده  
 crepe / crape کرپ (نوعی بافت به صورت برجستگیهای نامنظم روی سطح پارچه)  
 crepe-de-chine کرپدوشین (پارچه ابریشمی با بافت کرپ)  
 crepe georgette کرپ ژرژت؛ کرپ ابریشمی  
 ~ rubber ابر کرپ (لاستیک)  
 crescent chisel قلم ناخنی  
 ~ scraping رنده ناخنی  
 ~ wrench آچار فرانسه؛ آچار یک سر  
 cresol کرزول  
 crest ۱. تاج؛ کلاله ۲. ستیخ؛ قلعه؛ نوک  
 ۳. کاکل (شیروانی سازی) ۴. حداکثر؛ رأس؛ تیزی  
 ۵. خرپشته؛ تگره ۶. سرریز (کردن) ۷. مانع؛ سد  
 ~ gate دریچه سرریز  
 ~ value → peak valve شکاف سنگ؛ شکاف کوچک؛ درز؛ ترک  
 crevice خوردگی شکافی  
 ~ corrosion ۱. خدمه؛ جاشو؛ پرسنل ناو ۲. جنگ افزار ۳. سرنشین  
 ~ member خدمه هواپیما؛ خدمه جنگ افزار  
 criminal investigation شعبه بازجویی جنایی؛ تحقیقات جنایی  
 crimp ۱. فر؛ جعد [نساجی] ۲. چین خوردگی؛ جمع شدگی ۳. فر زدن؛ پیچیدن  
 ~ contact کنتاکت چنگالی  
 crimped sheet iron ورق آهن موجدار  
 ~ yarn نخ فیلامنتی چیندار  
 ~ ~ factor ضریب چین خوردگی نخ در پارچه  
 crimping ۱. مضرس شدن ۲. تموج  
 ۳. کنگره دادن ۴. شیاردهی؛ موجدار کردن  
 ~ groove شیار استحکام؛ شیار استقرار  
 ~ machine ماشین کنگره ساز  
 crimp roll غلتک چروک بازکن [نساجی]  
 crimson قرمز ارغوانی سیر؛ قرمز جگری  
 cringle حلقه طناب

crinkle چروکدار؛ چروکیده؛ نخ کرب؛ نخ پُر تاب  
 crinoline ژپن (نوعی پارچه آهاردار)  
 crippled child کودک ناقص العضو؛ کودک علیل  
 crippling لهیدگی (در اتصال جان و بال تیر آهن)  
 criscross stitches کوک زیگزاگ  
 crisis بحران  
 cristobalite کریستوبالیت (انیدرید سیلیسیم طبیعی)  
 criterion ضابطه؛ معیار؛ میزان؛ مقیاس؛ محک  
 ~ of degeneracy معیار تبهگنی  
 critic منتقد  
 critical بحرانی؛ وخیم؛ خطیر  
 ~ angle زاویه بحرانی؛ زاویه حد  
 ~ compression تراکم مجاز؛ تراکم بحرانی  
 ~ coupling → optimum coupling تضعیف بحرانی؛ خفیدگی بحرانی  
 ~ damping میرایی بحرانی؛ میرایش بحرانی؛ استهلاک بحرانی  
 ~ facility تأسیسات حیاتی؛ تأسیسات حسّاس  
 ~ flow جریان بحرانی  
 ~ frequency بسامد بحرانی؛ فرکانس بحرانی  
 ~ grid voltage ولتاژ شبکه بحرانی  
 ~ item آحاد حسّاس؛ اقلام مهم؛ اقلام حیاتی  
 CRO = cathode-ray oscilloscope  
 crochet ۱. قلابدوژی؛ با قلاب  
 ۲. کروش؛ قلاب  
 ~ hook قلاب؛ سوزن  
 crocking دودزدگی  
 crocodile clip → alligator clip  
 ~ shears → levered shears  
 crook ۱. قلاب؛ عصای سرکج؛ زانو ۲. خم کردن؛  
 انحنا دادن؛ قلابدار کردن  
 crooked hole چاه کج؛ چاه مارپیچ؛ چاه انحرافی؛  
 چاه مایل  
 Crookes dark-space محفظه تاریک لامپ  
 کروکس  
 ~ tube لامپ کروکس؛ لوله کروکس  
 crop سرقیچی؛ سرشمش

۱. برش قاب (در دستگاه تله سینما)  
 ۲. کرک چینی پارچه یا قالی  
 cross ۱. عرضی؛ افقی ۲. متقاطع؛ صلیبی  
 ۳. صلیب؛ چلیپا؛ تقاطع ۴. عبور کردن؛ قطع کردن  
 یک مسیر ۵. برخورد کردن  
 ~ antenna آنتن افقی؛ آنتن ضربدری  
 ~ arm ۱. کنسول (بازویی در بالای تیر برق برای  
 نگهداری سیمها)؛ بازوی افقی ۲. چهارشاخه ۳.  
 تراورس  
 crossband twist تاب چپ یا S  
 crossbar ۱. رام؛ خریا؛ تیرک ۲. محفظه متقاطع؛  
 محفظه شطرنجی ۳. میله عرضی؛ تیر افقی  
 cross beam پیش خوک؛ تیر افقی؛ تیر عرضی  
 ~ bearing ۱. بلبرینگ سوزنی ۲. یاتاقان متقاطع  
 ~ belt قطار حمایل فشنگ؛ کمربند حمایل  
 ~ bit / star bit مته چهار پر؛ مته ستاره ای  
 cross-blended yarn نخ مخلوط  
 cross box ۱. جعبه اتصال ۲. جعبه تقسیم لوله های  
 دیگ بخار  
 ~ brace باندند چپ و راست [آهنکاری]  
 cross - color تداخل رنگ تصویر  
 (در تلویزیون رنگی)  
 cross compartment دهلیز تو در تو؛  
 دهلیز عرضی  
 cross-compound دولا پهنا  
 cross connection اتصال ضربدری؛  
 مدار اتصال متقاطع؛ اتصال صلیبی  
 ~ country میانبر؛ خارج از جاده  
 cross-country mill نورد چلیپایی  
 cross current جریان متقاطع  
 cross-cut ۱. تونل عمودی بزرگ ۲. اربب بریدن؛  
 قطع در جهت عرضی  
 ~ chisel قلم دم باریک؛ قلم ناخنی  
 ~ saw اره دو سر؛ کله بُر  
 ~ shear قیچی گیوتینی  
 crossed چلیپایی؛ متقاطع  
 ~ field میدان متقاطع

crossed-field generator مولد با حوزه متقاطع

۱. بازجویی همگانی؛ تحقیق cross examination

چند جانبه؛ بازپرسی (کردن)؛ استنطاق (کردن)

۲. روبرو کردن

cross-fall شیب عرضی

cross-feed تراشکاری در عرض قطعه؛

سنگزنی در عرض قطعه

cross-file ۱. یک در میان در دو جهت قرار دادن

۲. سوهان گرده ماهی؛ سوهان تخم مرغی

cross fire ۱. آتش متقاطع ۲. تداخل دو

مکالمه تلفنی یا تلگرافی با هم

~ flux فلوی متقاطع؛ شار متقاطع

~ girder بازوی متقاطع

cross-grained دارای رگه های نامنظم (در چوب)

crosshair تار چلیپا (در وسایل چشمی)

اندازه گیری، دوربین و میکروسکپ؛ تار موی وسط

دوربین

crosshatching هاشور؛ هاشور حصیری

crosshatch pattern طرح شطرنجی

crosshead ۱. غلتک ۲. کلید فشار قوی

[الکتریسته] ۳. باتانان متحرک (ماشین بخار)

~ screwdriver پیچ گوشتی چهارسو؛

پیچ گوشتی سوزیدری

corssing ۱. عبور عرضی؛ تقاطع عرضی

۲. دوراهی؛ گذرگاه ۳. مسیر رژه

~ area منطقه عبور؛ منطقه گذار

~ file سوهان نیمگرد

~ guard گذریان (فرد مسئول عبور دادن

خردسالان و ... از گذرگاههای عابر پیاده یا تقاطعها)

~ target هدفهای متحرک (عرضی)

~ the line عبور از خط استوا

cross journal بالشتک چهارشاخه گاردان

~ leno بافت تور با پیوستگی دوطرفه

~ level تراز عرضی؛ تراز افقی

~ light نور برجسته نما؛ نور متقاطع

~ line علامت بعلاوه بر روی عدسی دوربین؛

تار موی وسط دوربین

cross-lines chisel قلم چهارسو؛ قلم چلیپا

[قلمزنی]

cross-link اتصال سراسری

cross-linked زنجیری؛ بهم پیوسته

cross-linking پیوند عرضی

cross low معکوس

~ magnetizing آهنربایی کردن متقاطع

~ member رام شاسی؛ تیر عرضی شاسی

cross-out ۱. خط زدن ۲. به حساب نیاوردن

cross-over ۱. تلاقی؛ همگذاری؛ روی هم افتادگی

۲. پُل روگذر؛ پُل هوایی ۳. متقاطع؛ چلیپایی؛

تقاطع ۴. تقاطع ۵. خرک سیم

cross-pane hammer → cross-peen

hammer

cross-peen hammer → cross-pane

hammer چکش سرپهن

cross-piece قطعه عرضی؛ میله افقی

cross pin چهارشاخه (فرمان)

crosspoint screwdriver پیچ گوشتی چهارسو

cross product حاصلضرب برداری

~ rail ریل عرضی؛ پایه عرضی؛ شاسی عرضی

~ recess bolt پیچ چهارسو

~ rim wrench آچار چرخ سوزیدری

cross-road / cross-way چهارراه؛ تقاطع

با زاویه قائم؛ چهارراه راست؛ همبر؛ راستگوشه

cross-rolling نوردکاری عرضی

cross-section برش عرضی؛ مقطع برش عرضی؛

سطح مقطع؛ مقطع مؤثر؛ رویه برش؛ سطح مقطع

عرضی؛ برشگاه؛ مقطع

cross shaft محور عرضی

cross-shaft circle خار فتری چهارشاخه؛

خار ضامن چهار شاخه

cross shed دهانه تار متقاطع [توربافی]

cross-shooting تصویربرداری متقاطع

cross slide کشو عرضی؛ رده بندی عرضی

~ slope شیب عرضی

~ slotted screw پیچ سرصلیبی

cross steering bar میلهٔ رابط فرمان

~ stitch ۱. شلال دوزی؛ نخ اندازی

۲. کوک ضربدری؛ شماره دوزی

cross-talk تداخل صوتی؛ تداخل مکالمه؛

تداخل صداها در تلفن

~ coupling / cross-talk loss اتصال مکالمهٔ

فرعی (تلفن)

~ loss → cross-talk coupling

~ meter سنجهٔ مکالمهٔ فرعی

cross thread بود [بافندگی، نساجی]

~ tip چهارشاخه؛ پیچ گوشتی چهارسو

~ trail جادهٔ عرضی

~ vault طاق متقاطع؛ طاق چهاربخش

crosswalk گذرگاه عابر پیاده

~ marking خط‌کشی گذرگاه عابر پیاده

crossview تداخل تصویری (تلویزیون)

cross-way → cross-road

cross-weaving توربافی

crotch تیر دوشاخه؛ جای انشعاب

crowbar دیلم؛ اهرم

crowfoot bar اهرم پنجرگیری

~ wrench آچار تخت سرکج

crown ۱. تاج ۲. مُهرهٔ طاق؛ کلید طاق؛

نوک طاق ۳. چنگک؛ چنگال

~ block قرقرهٔ سردکل [حقّاری]؛ جعبه

قرقرهٔ سردکل

~ discharge هالهٔ بنفش (در اطراف سیمهای

فشار قوی)

~ folio ۳۷/۵ × ۲۵ قطع رحلی بزرگ کتاب (س م)

~ glass شیشهٔ کراون (برای ساختن عدسی)

[آبتیک]

~ crown-line ۱. خطٔ تاج ۲. پال جاده

crown nut مُهرهٔ چاکدار

~ octavo ۱۷/۵ × ۱۲/۵ قطع جیبی کتاب

س م ۲. قطع رفعی کوچک کتاب (۱۶ × ۲۰ س م)

crown-paper کاغذ یک ورقی (۳۷/۵ × ۵۰ س م)

crown plate لولای منفصلی

~ pulley قرقرهٔ سردکل [حقّاری]

~ quarto قطع وزیری کتاب (۱۷/۵ × ۲۵ س م)

~ saw → hole saw

~ wheel کرانویل؛ چرخ دندهٔ بزرگ (اتومبیل)؛

چرخ دندهٔ تاجی

CRT = cathode-ray tube

crucible بوته

~ furnace کورهٔ بوته‌ای؛ کورهٔ دیگری

~ glass بوتهٔ شیشه‌ای

~ steel فولاد خام؛ فولاد بوته‌ای

~ tongs انبر بوته؛ انبر توغ

cruciform صلیبی شکل؛ چلیبایی

~ core هستهٔ مغناطیسی صلیبی

crude طبیعی؛ ناخالص؛ خام؛ تصفیه نشده

~ bottom پسماندهٔ تقطیر (پس از تقطیر

نفت خام)

~ capacity ظرفیت خام

~ data اطلاعات خام

~ error خطای فاحش؛ اشتباه بزرگ

~ mode نمای ظاهری

~ oil مازوت؛ نفت خام؛ نفت سیاه؛ نفت کوره

~ scale wax پارافین روغنی

~ spirit ۱. الکل غیرخالص ۲. بنزین تصفیه نشده

~ stabilization گاز زدایی نفت خام

~ steel فولاد خام

cruise ۱. حالت افقی پرواز ۲. گشت زدن

(هواپیما)؛ ۳. دریانوردی

cruiser رزمنار

cruising altitude ارتفاع پرواز

~ ceiling / cruising level سقف پرواز (ثابت)

~ level → cruising ceiling

~ range بُرد عملیاتی؛ شعاع عمل هواپیما

یا کشتی

~ speed سرعت کشتی یا هواپیما؛

سرعت مسافرتی (سرعت یکنواخت و نزدیک به

حدّ اکثر)

|                      |                                                                                                 |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| crumble              | خُرد کردن                                                                                       |
| crumbly              | تُرْد؛ شکننده                                                                                   |
| crush                | ۱. خُرد کردن؛ شکستن؛ مهاله کردن؛<br>فشردن ۲. خرد شدن؛ له شدن ۳. سانحه؛ تصادف؛<br>تصادم ۴. اشباع |
| crushed slag         | سر باره خُرد شده                                                                                |
| ~ steel              | خاکه سنباده فولادی                                                                              |
| crusher              | سنگ شکن؛ ماشین سنگ خُردکن                                                                       |
| crushing             | ۱. سنگ شکنی ۲. خُرد کردن                                                                        |
| ~ roller             | آسیای غلتکی؛ سنگ شکنی غلتکی                                                                     |
| ~ strength           | مقاومت خُرد شدن؛ مقاومت<br>در برابر فشار؛ ضد فشار؛ تاب گسیختگی                                  |
| crust                | قشر؛ پوسته                                                                                      |
| crutch               | چوب زیر بغل                                                                                     |
| crux                 | ۱. مرکز ۲. نکته اصلی                                                                            |
| cryogen              | مخلوط سرمازا؛ فرو سرمازا؛ کریوژن                                                                |
| cryogenic            | فرو سرمایی؛ برودتی                                                                              |
| cryogenics           | تبرید؛ سرمازایی؛ برودت شناسی؛<br>دانش مربوط به دماهای بسیار پایین                               |
| cryolite             | کریولیت؛ سنگ یخ؛ یخسنگ                                                                          |
| cryoscopy            | کریوسکپی؛ سردی نمایی؛<br>اندازه گیری تنزل نقطه انجماد                                           |
| cryostal             | اتاق سرد                                                                                        |
| cryostat             | سرماپا؛ سرماچال                                                                                 |
| cryotron             | عنصر برودتی آبرسانا                                                                             |
| crypt                | سرداب (کلیسا)                                                                                   |
| crypto               | علامت رمز؛ رمز؛ پوشیده                                                                          |
| cryptocorrespondence | مکاتبات رمزی؛<br>مکاتبه به رمز                                                                  |
| cryptogram           | پیام رمزی [ارتباطات]                                                                            |
| cryptograph          | رمز؛ نوشته رمزی                                                                                 |
| cryptographer        | رمزنویس؛ مسئول رمز                                                                              |
| cryptographic        | رمزی؛ رمزدار؛ رمز شده                                                                           |
| cryptography         | رمزنویسی                                                                                        |
| crystal              | کریستال؛ بلور                                                                                   |
| ~ aerugo → verdigris |                                                                                                 |
| ~ axis               | محور کریستال؛ محور منشور                                                                        |

|                                                    |                                              |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| crystal ball                                       | آتین رادار                                   |
| ~ control                                          | کنترل نوسان به وسیله کریستال                 |
| crystal-controlled oscillator                      | نوسان ساز<br>کریستال کنترلی                  |
| ~ transmitter                                      | فرستنده کریستال کنترلی                       |
| crystal detector                                   | آشکارساز کریستالی                            |
| ~ diode / semiconductor / diod                     |                                              |
|                                                    | دیود کریستالی؛ دوقطبی کریستالی               |
| ~ drive                                            | رانش کوارتزی                                 |
| ~ face                                             | سطح کریستال                                  |
| ~ filter                                           | صافی بلورین                                  |
| ~ glass                                            | شیشه بلور                                    |
| ~ lattice                                          | شبکه کریستال؛ شبکه بلور                      |
| crystalline                                        | متبلور؛ بلوری (شکل)                          |
| ~ coating                                          | لعب درخشان؛ لعب بلورین                       |
| ~ fracture                                         | شکست بلوری                                   |
| ~ rock                                             | سنگ بلوری                                    |
| ~ silica                                           | سیلیس بلوری                                  |
| ~ silicon                                          | سیلیسیم متبلور                               |
| ~ wax                                              | پارافین متبلور                               |
| crystallization                                    | تبلور؛ متبلور شدن                            |
| crystallography                                    | بلورشناسی                                    |
| crystal loudspeaker → piezoelectric<br>loudspeaker |                                              |
| ~ microphone / piezoelectric<br>microphone         | میکروفن بلوری؛ میکروفن<br>کریستالی           |
| ~ oscillator                                       | نوسان ساز کریستالی؛<br>فرستنده کریستالی      |
| ~ pick-up                                          | گیرنده و صدا ساز کریستالی؛<br>پیکاپ کریستالی |
| ~ plate → quartz plate                             |                                              |
| ~ rectifier                                        | یکسوساز کریستالی                             |
| ~ set                                              | رادیو ترانزیستوری؛ گیرنده کریستالی           |
| ~ structure                                        | ساختمان بلوری؛ ساختار بلوری                  |
| ~ systems                                          | دستگاههای بلوری؛ سیستمهای<br>بلوری           |

|                                        |                                        |                       |                                                                                                                                      |
|----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| crystal (lization) water               | آب تبلور                               | culture media         | محیط کشت                                                                                                                             |
| Cs = caesium                           |                                        | culvert               | ۱. پُل کوچک ۲. مجرای آب؛ آبرو؛<br>آبگذر؛ مجرای سرپوشیده                                                                              |
| c / s = cycle per second               |                                        | ~ syphon              | شترگلولی آبرو                                                                                                                        |
| cs = centistoke                        |                                        | cumulative            | انباشته؛ مجتمع؛ جمعی؛ یکجا؛<br>جمع شونده؛ تجمعی                                                                                      |
| C-scan → C-scope                       |                                        | ~ compound motor      | موتور مرکب؛<br>موتور مجتمع                                                                                                           |
| C - scope / C - scan / C - indicator / |                                        | ~ ionization          | یونش زنجیری                                                                                                                          |
| C - type display                       | صفحه تصویر رادار نوع C                 | cumulus               | کومولوس (ابر سفید متراکمی با قاعده<br>تقریباً افقی و ارتفاع زیاد و با رأس گنبد شکل که در<br>مسیر جریانهای بالارونده قوی شکل می گیرد) |
| C shape traveller                      | شیطانک مدور یا C شکل                   | ~ mammatus            | کومولوس ماماتوس<br>(ابر متراکمی با برآمدگیهای آونگ مانند در سطح<br>زیرین)                                                            |
| CT = center tap                        |                                        | cup                   | ۱. پاشنه در ۲. کلاهک؛ درپوش ۳. فنجان؛<br>ظرف ۴. ناو                                                                                  |
| CTC = centralized traffic control      |                                        | cupboard              | گنجه؛ قفسه                                                                                                                           |
| C - type display → C - scope           |                                        | cup core              | هسته اصلی؛ هسته ظرف مانند                                                                                                            |
| C - type washer                        | واشر چاکدار                            | cupel                 | کوپل؛ نعلبکی کوپلاسیون (بوته گرافیتی)                                                                                                |
| Cu = copper                            |                                        | cupellation           | غالگذاری؛ کوپلاسیون (روشی برای<br>تصفیه فلزهای گرانبها)                                                                              |
| cube                                   | مکعب؛ توان سوم                         | cup grease            | گریس پیاله ای؛ گریس غلیظ                                                                                                             |
| cubic / cubical                        | مکعبی؛ توان سوم؛<br>مکعب شکل؛ سه بُعدی | cupola                | گنبد؛ قبه؛ سقف گنبدی؛ کوپل؛<br>طاق کوره                                                                                              |
| cubical → cubic                        |                                        | ~ drag                | سیخ تخلیه                                                                                                                            |
| cubic antenna                          | آنتن مکعبی                             | ~ dust arrester       | گردگیر (کوره کوپل)                                                                                                                   |
| ~ centimeter = cc = cm <sup>3</sup>    | سانتیمتر مکعب                          | ~ furnace             | کوره غالگری؛ کوره کوپل؛<br>کوره گنبدی؛ کوره قالبگیری؛ کوره چدن ریزی                                                                  |
| ~ equation                             | معادله درجه سوم                        | ~ packing             | واشر فنجانی                                                                                                                          |
| ~ (al) expansion                       | انبساط حجمی؛ تورم                      | ~ test                | آزمایش تفرع؛ آزمایش فنجانی [فلزکاری]                                                                                                 |
| cubic foot                             | فوت مکعب                               | cupping press         | پرس سنبه ماتریسکاری                                                                                                                  |
| ~ inch                                 | اینچ مکعب                              | cuppy wire            | سیم شکافدار                                                                                                                          |
| cubicle                                | اتاقک                                  | cupralum              | کوپرالوم؛ (مس روکش شده با سرب،<br>که برای آندهای ختنی به کار می رود)                                                                 |
| cubic meter                            | متر مکعب                               | cuprammonium solution | محلول مس<br>آمونیاکی                                                                                                                 |
| cubit (Isfahan)                        | نیم ذرع؛ نیم گز                        |                       |                                                                                                                                      |
| cue <sup>1</sup>                       | فرمان                                  |                       |                                                                                                                                      |
| cue <sup>2</sup> (cue stick)           | چوب بیلبارد [ورزش]                     |                       |                                                                                                                                      |
| ~ mark                                 | علامت فرمان                            |                       |                                                                                                                                      |
| ~ times                                | زمانهای فرمان دهی پخش (در اخبار)       |                       |                                                                                                                                      |
| cuff                                   | ۱. سرآستین ۲. مچی                      |                       |                                                                                                                                      |
| cullet                                 | خرده شیشه                              |                       |                                                                                                                                      |
| cullis → coulisse                      |                                        |                       |                                                                                                                                      |
| cultivator                             | ۱. ماشین وجین ۲. کشاورز<br>[کشاورزی]   |                       |                                                                                                                                      |
| cultural background                    | سابقه فرهنگی                           |                       |                                                                                                                                      |
| culture                                | ۱. فرهنگ؛ تمدن ۲. عوارض شهری           |                       |                                                                                                                                      |

cuprammonium silk → cupra silk

cupra silk / cuprammonium silk / cuprat silk  
ابریشم مصنوعی

cuprat silk → cupra silk

cupreous مس دار؛ محتوی مس

cupric مسی؛ مس دار

cuprite کوپریت (اکسید مس)

cupro-nickle آلیاژ مس نیکلدار؛ مفرغ نیکلی

cup tappet استکانی سوپاپ؛ بالابر کاسه ای سوپاپ

~ washer واشر کلاهی؛ واشر فنجان؛ کاسه نمد

~ wheel چرخ پرداخت استکانی

~ wire brush برس سیمی فنجان

curb ۱. سنگ جدول؛ حاشیه پیاده رو ۲. جدول؛ حاشیه بندی

حاشیه ۳. قوس؛ منحنی ۴. جدول بندی؛ حاشیه بندی

~ line خط جدول

~ roof → mansard roof

~ weight وزن خالص وسیله نقلیه؛ وزن کل خودرو

cure ۱. پختن [جرم سازی]؛ عمل آوردن

(لاستیک با مواد کمکی)؛ پروردن ۲. خیساندن بتن

۳. نمکسود کردن مواد غذایی

cured sugar شکر تصفیه شده؛ شکر سفید

~ tobacco تنباکوی تخمیر شده

curette کورت (ابزار قاشقک ماندنی با لبه تیز

یا گند و سر معمولاً حلقه مانند برای کورتاژ)

curfew period ساعت خاموشی؛ ساعت منع عبور و مرور

curie = c / Ci کوری (واحد شدت رادیواکتیویته در دستگاه متری؛ که در آن  $3/7 \times 10^{10}$  تجزیه در ثانیه انجام می گیرد)

Curie point / Curie temperature

نقطه کوری (دمایی که در آن جسم خاصیت مغناطیسی خود را از دست می دهد)؛ مرز کوری

~ temperature → Curie point

۱. عمل آمدن (بتن) ۲. حرارت دادن زیاد

پارچه جهت تثبیت رنگ چاپ

curing compound مایه عمل آورنده

curium = Cm کوریوم (عنصر فلزی نقره فام و دارای خاصیت رادیواکتیو که در طبیعت یافت نمی شود)

curl ۱. کرل؛ فر یا جعد فنی؛ پیچش؛ تاو

۲. چرخه؛ گردش؛ چرخش [ریاضیات] ۳. پیچیدن؛ حلقه شدن؛ تاب برداشتن؛ لوله شدن

curled / curly تابدار؛ فر دار؛ مجعد

~ chip براده لوله شده

~ hair موی مجعد؛ موی لوله شده (فر)

~ selvage کناره لوله شده (در پارچه)

curl field میدان حلقوی

curl up لوله شدن

curly → curled

curl yarn نخ فانتزی حلقه دار

currency پول رایج

~ bonds اوراق قرضه ملی

current ۱. جریان؛ جاری؛ روان ۲. شدت جریان

برق

~ account حساب جاری

~ antinode شکم دامنه جریان (الکتریکی)؛

دامنه جریان

~ assets داراییهای جاری

current circuit / main circuit مدار جریان؛

مدار اصلی

~ coil بوبین جریان

~ collector گیرنده جریان

~ consuming device وسیله برقسوز

~ drain قبولی جریان؛ مقدار مصرف جریان

~ efficiency بازده جریان

~ feed تهیه جریان؛ تولید جریان

~ feedback برگشتی جریان؛ فیدبک جریان

~ files پرونده های جاری؛ پرونده های در جریان

current-limiting reactor / series reactor رآکتور محدود کننده جریان

current-mode logic منطق جریانی



|                     |                                                                      |                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| current node        | گره جریان؛ نقطه کور جریان                                            | customary                   | اجاره ای؛ مشمول پرداخت اجاره و عوارض                                                                                                                                                                                                                 |
| ~ noise             | پارازیت جریان                                                        | custom - designed           | با طرح سفارشی                                                                                                                                                                                                                                        |
| ~ price             | نرخ روز؛ قیمت جاری                                                   | custom duties               | عوارض گمرکی                                                                                                                                                                                                                                          |
| ~ yield             | خروجی جریان                                                          | customer                    | ۱. مشتری؛ خریدار ۲. مأمور گمرک                                                                                                                                                                                                                       |
| curriculum          | برنامه درسی (شامل درسهای دوره تحصیل، مواد درسی و محتوای آموزشی)      | ~ engineer / field engineer | مهندس سخت افزار؛ مهندس پای کار (مستول تعمیر و نگهداری سخت افزار و نرم افزار کامپیوتر)                                                                                                                                                                |
| cursive writing     | ۱. خط تحریری ۲. خط شکسته                                             | custom house                | گمرک؛ اداره گمرک                                                                                                                                                                                                                                     |
| cursor              | لغزه؛ نشانگر؛ مکان نما؛ روتور                                        | ~ made                      | شخصی دوزی؛ تک دوزی (در برابر سری دوزی)                                                                                                                                                                                                               |
| ~ arrow             | پیکان نشانگر؛ پیکان مکان نما [کامپیوتر]                              | ~ production                | تک تولیدی؛ تولید به صورت سفارشی                                                                                                                                                                                                                      |
| curtain             | پرده                                                                 | cut <sup>1</sup>            | ۱. کند؛ قطع؛ برش؛ بریدگی ۲. بریده؛ آج ۳. غش؛ درصد ناخالصی (نفت) ۴. خاکبرداری ۵. کلیشه ۶. خاموش کردن (موتور هواپیما) ۷. طاقه پارچه ۸. واحدی از طول پارچه (برای کتان ۳۰۰ یارد)؛ واحد طول نخ (پشمی ۳۰۰ یارد؛ نخ شیشه ۱۰۰ یارد) ۹. قطع؛ کات [فیلمبرداری] |
| ~ antenna           | آنتن طبقه ای                                                         | cut <sup>2</sup> → block    | جوهر لحیمکاری                                                                                                                                                                                                                                        |
| ~ lace              | پارچه تور پرده ای                                                    | ~ acid                      | برش؛ برش برداری                                                                                                                                                                                                                                      |
| ~ wall              | تجیر، پارتیشن؛ پاراوان                                               | cutaway                     | نمای مقطع                                                                                                                                                                                                                                            |
| curtate             | کوتاه [کامپیوتر]                                                     | ~ view                      | آسفالت رقیق                                                                                                                                                                                                                                          |
| curvature           | انحناء؛ خمیدگی؛ منحنی شکل؛ خمیدار                                    | cutback asphalt             | لبه های برش [صحافی]                                                                                                                                                                                                                                  |
| curve               | منحنی؛ خم؛ چم؛ خط منحنی؛ نمایش ترسیمی؛ قوس؛ انحناء                   | cut edges                   | ۱. وصل (جریان برق) ۲. (وسیله) داخل                                                                                                                                                                                                                   |
| curved beam         | تیر خمیده                                                            | cut-in                      | خط شدن (اُپراتور تلفن)                                                                                                                                                                                                                               |
| curved-liptong      | انبردم گرد                                                           | cutting machine → shearer   | ولتاژ شروع                                                                                                                                                                                                                                           |
| curved ring-spanner | آچار دوسر رینگ خمیده؛ آچار دوسر رینگ کج                              | ~ voltage                   | طول طاقه (پارچه)                                                                                                                                                                                                                                     |
| curve plotter       | خم نگار؛ ثبات منحنی                                                  | cut length                  | چاقوساز                                                                                                                                                                                                                                              |
| ~ radius            | شعاع انحناء؛ شعاع قوس                                                | cutler                      | چاقو تیز کن                                                                                                                                                                                                                                          |
| ~ templet           | شابلن؛ خط کش منحنی                                                   | cutlery grinder             | فولا تیغه ارّه؛ فولاد ابزار بُرنده                                                                                                                                                                                                                   |
| ~ tracer            | ثبات منحنی؛ منحنی کش؛ دستگاه رسم منحنی                               | ~ steel                     | ۱. قطع ۲. قطع کردن؛ محروم کردن ۳. دیوار آبنده ۴. مجزاً (شده)؛ قطع شده                                                                                                                                                                                |
| curvilinear         | منحنی الخط؛ قوسدار                                                   | ~ bias                      | ولتاژ مسدود کننده شبکه                                                                                                                                                                                                                               |
| curving             | انحناء دادن                                                          | ~ file                      | آج سوهان                                                                                                                                                                                                                                             |
| curvometer          | قوس سنج؛ خمش سنج                                                     |                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| cushion             | ۱. تشک؛ تشکچه؛ بالشک؛ پایه ۲. بالشکی ۳. چنبره (در گچکاری) ۴. کمک فنر |                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| cushioned socket    | مادگی ضد ارتعاش [برق]                                                |                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| cushion spring      | فنر تشک صندلی؛ فنر ضربه گیر                                          |                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| cuspid              | ۱. تیزه؛ تیزی نوک (هر چیز) ۲. پشته شنی؛ برآمدگی                      |                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| custom              | حقوق گمرکی                                                           |                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                    |                                                 |                                    |                                               |
|--------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------|
| cut-off frequency  | فرکانس قطع؛ بسامد قطع                           | cutting-off tool                   | قلم برشکاری                                   |
| ~ point            | نقطه قطع (نقطه ای که دریچه                      | cutting oil                        | روغن مته؛ روغن الیف؛                          |
|                    | کشویی ورود بخار به استوانه ماشین را قطع می کند) |                                    | روغن خنک کننده؛ روغن تراشکاری                 |
| ~ saw              | اره تکه بُر                                     | ~ pliers                           | انبر سیم چین؛ انبر قطع کن؛                    |
| ~ tool             | ابزار تراشکاری؛ قلم برشکاری                     |                                    | قیچی آهن بُری                                 |
| ~ trench           | پادکن [شهرسازی]                                 | ~ room                             | اتاق تدوین (فیلم)                             |
| ~ voltage          | ولتاژ نهایی                                     | ~ speed → peripheral speed         |                                               |
| cut oil            | نفت امولسیون                                    | ~ tool                             | ابزار برش؛ ماشین برش                          |
| cut-out            | ۱. بریده مقوا ۲. برش حذفی ۳. کلید قطع           | ~ torch                            | مشعل بُرش                                     |
|                    | جریان؛ فیوز خودکار؛ قطع کننده جریان (برق) ۴.    | cut-up                             | خُرد کردن                                     |
|                    | قطع کردن ۵. در؛ دریچه؛ پنجره (روزنه ای در       | cut water                          | پیش دماغه؛ نوک تیز کشتی؛                      |
|                    | هواپیماهای دارای کابین با فشار تنظیم شده)       |                                    | موج شکن؛ دماغه کشتی                           |
| ~ box              | جعبه فیوز                                       | ~ work                             | نقده دوزی                                     |
| cut-over           | (عمل) انتقال از یک سیستم به سیستم دیگر          | CW = continuous wave               |                                               |
|                    |                                                 | cwt = hundred weight               |                                               |
| cut pile           | پُرز بریده [بافتندگی]                           | cyan                               | آبی کمرنگ                                     |
| cut-pile carpet    | کفپوش پُرز بریده                                | cyanide                            | سیانور                                        |
| cuts               | دَم قیچی؛ تکه فیلمهای حذفی                      | ~ bath                             | حمام سیانور کاری                              |
| cut staple         | الیاف بریده                                     | ~ copper                           | مس سیانوری                                    |
| cut-staple pile    | کرک بریده                                       | ~ hardening / carbonitriding / gas |                                               |
| cut-stone          | سنگ تراشیده                                     | cyaniding                          | سیانورکاری گازی؛ آبدادن در حمام               |
| cutter             | ۱. تیغه برش؛ فرز؛ ماشین برش ۲. برشکار           |                                    | سیانور؛ سیانورکاری سختی؛ کربن - ازت دادن      |
| ~ grinding machine | دستگاه سنگزنی فرز                               | [فلزکاری]                          |                                               |
| ~ head             | سرمتّه مغزه بُر؛ سر یک جوشکاری؛ رنده گیر        | ~ process                          | سیانور کاری                                   |
|                    |                                                 | cyaniding                          | سیانور دادن (از عملیات حرارتی                 |
| ~ mill             | ماشین تراش [فلزکاری]                            |                                    | برای سخت کردن پوسته همبسته های آهنگار)        |
| cutting            | ۱. بریدن؛ برش (دادن) ۲. کندن؛                   | cyanogen                           | سیانوژن (گاز سمی بیرنگ)                       |
|                    | خاکبرداری ۳. قلمزنی (روی فلز) ۴. قطع مدار       | ~ agent                            | عامل لخته کردن خون؛                           |
|                    | الکتريکی                                        |                                    | عامل شیمیایی سیانوژن                          |
| ~ alloy            | آلیاژ برشکاری؛ آلیاژ ابزار                      | cyanotype                          | بلوپرینت؛ فتوکپی آبی رنگ؛                     |
| ~ blade            | تیغه بندان [سینما]                              |                                    | چاپ اوزالید                                   |
| ~ copy             | نسخه برش                                        | cybernetics                        | سبیرنتیک                                      |
| ~ edge             | لبه برنده؛ لبه تیغه                             | cycle                              | ۱. دوره؛ چرخه؛ سیکل ۲. تناوب؛                 |
| ~ machine          | ماشین موگیری؛ ماشین برش                         |                                    | پریود (تغییرات ولتاژ جریان در فاصله های زمانی |
|                    | [بافتندگی]                                      |                                    | معین)                                         |
| cutting-off        | برشکاری                                         | ~ length                           | مدّت زمان دور (چراغ راهنما)                   |
| ~ machine          | ماشین برش؛ ماشین تکه بُر                        | ~ per second = CPS / cps / cs      |                                               |

- سیکل در ثانیه؛ تعداد دور در ثانیه  
 cycle time → memory cycle  
 ~ timer تنظیم کننده سیکل جریان  
 ~ break دو چرخه رو (مسیر ویژه)  
 cyclic ۱. چرخه ای؛ سیکلی؛ دوره ای؛ زنجیری؛  
 مسلسل ۲. رگبار (در تیراندازی)  
 ~ check کنترل دورانی؛ مقابله چرخه ای  
 (روشی برای کشف اشتباهات) [کامپیوتر]  
 ~ curve منحنی چرخه ای  
 ~ pitch گام دورانی؛ گام تناوبی  
 ~ ~ control تبدیل دورانی  
 ~ reactance راکتانس حلقه ای  
 ~ test آزمایش دورانی (در خوردگی)  
 cyclone ۱. چرخه ۲. گردباد؛ چرخه باد  
 cyclotron سیکلوترون (ماشین شتابدهنده ذرات  
 باردار)  
 ~ radiation تشعشع سیکلوترون  
 ~ wave موج سیکلوترون  
 cylinder ۱. استوانه؛ غلتک؛ سیلندر  
 ۲. تانپور بزرگ (ماشین کارد) [ریسندگی]  
 ~ barrel بدنه داخلی سیلندر  
 ~ block تنه سیلندر  
 ~ bore / cylinder diameter (US) قطر داخلی هسته  
 ~ ~ wear ساییدگی قطر داخلی سیلندر  
 ~ boring machine دستگاه سیلندر تراش  
 ~ casing سینی زیر سیلندر  
 ~ diameter → cylinder bore ماشین بذر پاک کن استوانه ای  
 cylinder grader دستگاه سنگزنی سیلندر  
 ~ grinding machine سرسیلندر  
 ~ head (-gasket) بوش سیلندر  
 ~ liner / cylinder sleeve پایه سیلندر  
 ~ pad  
 cylinders → swifts  
 cylinder wrench → pipe wrench  
 cylindric → cylindrical  
 cylindrical / cylindric استوانه ای؛ سیلندری؛  
 استوانه ای شکل  
 ~ capacitor خازن سیلندری؛ خازن استوانه ای  
 ~ diffusion پخش استوانه ای [آبکاری]  
 ~ drift سنبه استوانه ای  
 ~ lap machine دستگاه صیقل استوانه ای  
 ~ screen پرده استوانه ای  
 ~ electrode الکترود میله ای [آبکاری]  
 ~ wave موج استوانه ای  
 cyma recta موجی افتاده  
 [گچبری و برجسته کاری]  
 ~ reversa موجی جمع  
 [گچبری و برجسته کاری]  
 cymbal سنج  
 cymbalist سنج زن  
 cypress سرو  
 cystograph سیستم گراف؛ پیشابدان نگار  
 [پزشکی]  
 cystoscope سیستم سگپ (ابزار تشخیص  
 ضایعه های مثانه) [پزشکی]

# Dd

D = Delta; dioptré

dabbing / daubing ۱. پرداخت کردن سنگ؛

تیشه زنی؛ قلمتراشی سنگ ۲. مرکب زنی [چاپ]

dabble ۱. نم زدن؛ تر کردن ۲. آغشتن

Dacron ۱. داکرون (نام تجاری الیاف مصنوعی پلی استر)

dactylography انگشت نگاری

dactylon ۱. ارزن

dado ۱. فاق؛ کام [نجاری] ۲. ازاره

۳. بدنه (پایه ستون)

dagger / obelisk ۱. خنجر ۲. چلیپا

daily rate / day rate روزمزدی

~ safety check بازدید روزانه

~ storage ذخیره روزانه

~ wage مزد روزانه

dairy ۱. (مغازه) لبنیاتی ۲. لبنیات

~ bronze مفرغ جالبینی (از شبه ورشوها،

آلیاژ نقره و نیکل سفید برای ریخته‌گری و ساخت ظرفهای شیر)

~ cattle گله شیری؛ گاو شیری

dais شاه نشین

daisy oil روغن آفتابگردان

Dalic plating = brush plating

Dalton's alloy آلیاژ دالتن (آلیاژ زودذوب

مرکب از بیسموت، سرب و قلع)

dam ۱. سد؛ بند ۲. مسدود کردن؛ بستن؛

بند زدن؛ سد ساختن

damage ۱. آسیب؛ ضرر؛ صدمه؛ خرابی

۲. خسارت؛ غرامت؛ تاوان

damar / dammar صمغ کاج

damask حریر؛ بافت اطلس ابریشمی؛ نوعی

بافت سرزده؛ اطلس دمشقی

dammar → damar

damp ۱. نم؛ رطوبت ۲. خیس

۳. مرطوب ساختن؛ مرطوب کردن ۴. تضعیف کردن

۵. مستهلک کردن ۶. مستهلک شدن

damped oscillation / damped vibration

نوسان میرا؛ نوسان استهلاکی

~ vibration → damped oscillation

~ wave موج تضعیف شده؛ موج میرنده

dampen ۱. مرطوب کردن ۲. سرد کردن

۳. تعدیل کردن ۴. خفه کردن ۵. خفه شدن

damper ۱. عایق؛ مانع؛ درپوش؛ دریچه خفه‌کن؛

سوپاپ تنظیم هوا ۲. کوبه ۳. میرانه ۴. ضربه‌گیر؛

تعدیل‌کننده ۵. تضعیف‌کننده ۶. مستهلک‌کننده

~ spring فنر ضربه‌گیر (کلاچ)

~ tube لامپ کاهنده

~ weight وزنه ضربه‌گیر

~ winding سیم پیچ کاهنده

damping ۱. استهلاک ۲. تضعیف؛ تخفیف؛

کاهش؛ میرایی؛ تعدیل؛ فروکاست (عامل سکون

سریع عقب‌به‌های اندازه‌گیری)

~ capacity قابلیت جذب ارتعاشی؛

ظرفیت میرایی

## damping coefficient / damping factor /

|                                |                                                    |
|--------------------------------|----------------------------------------------------|
| decay factor                   | ضریب میرایی؛ ضریب تضعیف؛ ضریب میرایش؛ ضریب استهلاک |
| ~ constant                     | پایایی میرایی؛ ثابت میرایی؛ ضریب ثابت محدود کننده  |
| ~ down                         | خاموش کردن موقت کوره؛ نیمه خاموش کردن کوره         |
| ~ factor → damping coefficient |                                                    |
| ~ magnet                       | آهنربای ترمز؛ آهنربای میراگر؛ مغناطیس تضعیف کننده  |
| ~ ratio                        | ضریب میرایی؛ نسبت میرایی؛ نسبت ضربه گیری           |
| damp proof                     | نم بند؛ نمگیر؛ ضد رطوبت                            |
| damp-proof course              | لایه نم بند؛ لایه نمگیر                            |
| danger signs                   | علامت اختطاری؛ علامت خطر                           |
| Daniel cell                    | پیل دانیل (پیل ساده با الکترودهای مس و روی)        |
| daraf                          | داراف (واحد الکتریکی عکس فاراد)                    |
| dark → dim                     |                                                    |
| ~ color                        | رنگ تیره (پرمايه)                                  |
| ~ discharge                    | تخلیه پنهان                                        |
| ~ green                        | سبز تیره                                           |
| ~ resistance                   | مقاومت پنهان                                       |
| darkroom                       | تاریک خانه؛ محفظه تاریک                            |
| dark tone                      | رنگمایه تیره                                       |
| Darlington circuit             | اتصال دارلینگتن؛ مدار دارلینگتن                    |
| darning                        | رفو کردن؛ رفوگری                                   |
| ~ foot                         | پایه دوخت رفوگری (در چرخ خیاطی)                    |
| ~ stitch                       | گلدوزی؛ بخیه رفویی؛ شلال دوزی                      |
| d'Arsonval galvanometer        | گالوانومتر د'آرسنوال                               |
| dart-out                       | دویدن (عابر پیاده) به محدوده خیابان                |
| dash / em dash / em rule       | خط تیره                                            |
| dash-board                     | داشبورد                                            |
| ~ light                        | چراغ داشبورد؛ لامپ داشبورد                         |
| dashed line                    | خط چین                                             |

## dasher همزن

|                                     |                                                                                                                         |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| dash pot                            | ۱. ضربهگیر؛ بالشتک روغنی؛ دستگاه گُند کننده حرکت (پیستونی که در داخل استوانه ای پر از سیالی لزج حرکت می کند) ۲. کمک فنر |
| data                                | ۱. داده ها؛ معلومات (مسئله)؛ سوابق؛ مشخصات؛ اطلاعات اولیه [کامپیوتر] ۲. آمار                                            |
| ~ analysis                          | تحلیل داده ها؛ داده کاوی                                                                                                |
| ~ bank / data base                  | بانک اطلاعات                                                                                                            |
| ~ base → data bank                  |                                                                                                                         |
| ~ check                             | مقابله داده ها                                                                                                          |
| ~ circuit                           | مدار مبادله داده ها [کامپیوتر]                                                                                          |
| ~ communication / data transmission | مخابرات داده ها؛ انتقال داده ها و سوابق                                                                                 |
| ~ compaction                        | ادغام داده ها                                                                                                           |
| ~ compression                       | متراکم سازی داده ها                                                                                                     |
| ~ display panel                     | صفحه نمایش داده ها                                                                                                      |
| ~ due                               | سررسید؛ موعد برگشت                                                                                                      |
| ~ element                           | عنصر داده ها                                                                                                            |
| ~ flow                              | گردش داده ها؛ روند داده ها                                                                                              |
| ~ handling technique                | صنعت ارسال و مخابرات اطلاعات                                                                                            |
| ~ logging                           | تمرکز داده ها                                                                                                           |
| datamation                          | خودکار بر اساس داده ها                                                                                                  |
| data medium                         | داده رسان؛ رسانه داده ها                                                                                                |
| Data-phone                          | تلفن داده ای (سیستم بل)؛ سیستم تلفنی جهت مبادله اطلاعات کامپیوتری                                                       |
| data preparation                    | داده آمایی؛ آمایش داده ها                                                                                               |
| ~ processing                        | داده پردازشی؛ داده آمایی؛ پردازش داده ها؛ پردازش اطلاعات؛ فراوری اطلاعات                                                |
| data-processing system              | نظام پردازش اطلاعات؛ سیستم پردازش اطلاعات                                                                               |
| data processor                      | داده پرداز؛ داده آما                                                                                                    |
| ~ purification                      | تصفیه داده ها                                                                                                           |
| ~ recording                         | داده نگاری؛ ضبط داده؛ ثبت مشخصات                                                                                        |
| ~ recorder                          | داده نگار؛ ضبط کننده داده ها                                                                                            |

- ثبت کنندهٔ علایم  
data register انگارهٔ اطلاعات؛ ثبات اطلاعات  
~ set مجموعهٔ داده‌ها؛ دادگان؛ دستگاه ارسال اطلاعات  
~ sheet برگ آمارگیری؛ ورقهٔ آماری  
~ storage ذخیره‌سازی داده‌ها؛ دستگاه مرکزی داده‌ها؛ مرکز تغذیهٔ اطلاعات  
~ transmission → data communication  
~ type نوع داده  
~ unit واحد داده‌ها  
dater مهر تاریخ‌زن  
dating عمریابی (روش تخمین عمر اجسام به کمک اندازه‌گیری رادیوآکتیویتهٔ آنها)  
datum ۱. داده ۲. مبنا؛ مأخذ  
~ level → datum plane  
~ line / reference line ۱. خط مبنا؛ خط معیار [ناوبری] ۲. خط مقایسه؛ خط پایه  
~ plane / datum level / reference level / reference plane ۱. سطح مبدأ؛ سطح مقایسه ۲. سنجش؛ سنجش مبنا؛ پهنهٔ سنجش  
daubing → dabbing  
davit قایق بالابر؛ جرثقیل قایق  
day book دفتر روزنامه؛ دفتر معین [حسابداری]  
day boy دانش‌آموز روزانه  
daylaborer → dayman  
daylight نور روز  
~ factor ضریب نور روز  
~ lamp لامپ آفتابی؛ لامپ نور روز (تولید کنندهٔ نوری با مشخصات نور معمولی)  
dayman / daylaborer (کارگر) روزمزد  
day rate → daily rate  
~ school مدرسهٔ روزانه  
day-shift کارگر تمام روز؛ روزکار  
dB = decibel  
DBS = direct broadcast satellite  
dc = direct current  
~ amplifier تقویت جریان مستقیم  
dc balancer متعادل کنندهٔ جریان مستقیم  
~ bias مغناطیس کردن قبلی جریان مستقیم  
dcc = double-cotton covered  
dc converter مبدل جریان مستقیم  
~ coupling / direct coupling  
~ generator مولد جریان مستقیم؛ ژنراتور جریان مستقیم  
~ meter شمارشگر جریان مستقیم؛ جریان مستقیم سنج  
~ power supply → dc supply  
~ resistance / ohmic resistance مقاومت جریان مستقیم؛ مقاومت اهمی  
~ restoration تنظیم سطح ولتاژ مستقیم  
~ supply / dc power supply منبع تغذیهٔ مستقیم [برق]  
~ transmission انتقال جریان مستقیم  
D-display صفحهٔ تصویر (رادر) نوع D  
DDT / dicophane د.د.ت (نوعی حشره‌کش با نام شیمیایی دیکوفان)  
deactivation ۱. بی‌اثر سازی؛ خنثی‌سازی ۲. خنثی؛ بی‌اثر ۳. از کار انداختن  
dead ۱. مرده ۲. منسوخ ۳. بی‌طعم ۴. خاموش ۵. بدون جریان ۶. بدون کشش  
~ axle شغالدست (اتومبیل)؛ آکسل کمکی  
~ band = dead zone  
~ beat بی‌نوسان؛ بی‌تناوب  
~ black سیاهی مطلق  
dead-center نقطهٔ مرگ (پیستون)  
~ bottom نقطهٔ مرگ پایین  
~ position وضعیت نقطهٔ مرگ  
~ top نقطهٔ مرگ بالا  
dead coil پیچک هرز؛ بوبین کوره؛ بوبین مرده  
~ end ۱. سر هرز ۲. سر سیم کوره (انتهای سیمی که به برق متصل نیست) ۳. بن بست  
deadening ۱. خفه کردن (صدا) ۲. عایق کردن (دیوار)  
dead halt توقف مطلق

|                                                                          |                                                                                                       |                             |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| deadline                                                                 | موعد؛ سررسید                                                                                          | death tax                   | مالیات بر ارث                                                                                                   |
| dead load                                                                | ۱. بار ساکن؛ بار مرده؛ بار دایم؛<br>بار استاتیکی ۲. وزن خشکه                                          | debacle                     | ۱. آبتاز (شکستن ناگهانی یخ در<br>رودخانه و طغیان آن) ۲. شکست کامل ۳. تار و مار<br>شدن لشکر                      |
| deadlock                                                                 | بن بست                                                                                                | debater                     | بدهکار؛ مدیون؛ طرف بدهکار حساب                                                                                  |
| deadman's brake                                                          | ترمز اضطراری                                                                                          | debenture(s)                | قرضه؛ سند قرضه؛ اوراق قرضه                                                                                      |
| dead on end                                                              | باد مخالف [کشتیرانی]                                                                                  | debit → charge <sup>1</sup> | اعلامیه                                                                                                         |
| ~ point                                                                  | نقطه مرگ                                                                                              | ~ memorandum / debit note   | بدهکار؛ برگه بدهکار                                                                                             |
| ~ records                                                                | بایگانی راکد                                                                                          | ~ note → debit memorandum   |                                                                                                                 |
| ~ roasting                                                               | تشویه مرده                                                                                            | deblocking                  | گنده شکنی؛ از بلوک درآوردن<br>[کامپیوتر]                                                                        |
| ~ room → anechoic chamber                                                |                                                                                                       | deblooming                  | بی رنگ کاری                                                                                                     |
| ~ section                                                                | قطعه خنثی                                                                                             | debris                      | ۱. نخاله ۲. خرده؛ ریزه ۳. آثار                                                                                  |
| ~ soft steel                                                             | فولا کاملاً نرم                                                                                       | debt                        | وام؛ قرض                                                                                                        |
| ~ soil                                                                   | خاک مرده                                                                                              | debtor                      | ۱. بدهکار ۲. ستون بدهکار دفتر روزنامه                                                                           |
| ~ space                                                                  | فضای راکد؛ فضای بیکار؛ فضای مرده                                                                      | debug                       | اشکال زدایی (کردن)؛ برطرف کردن اشکال<br>[کامپیوتر]                                                              |
| ~ spot                                                                   | نقطه کور                                                                                              | debugging aids              | ادوات اشکال زدایی                                                                                               |
| ~ stock                                                                  | سرمایه راکد                                                                                           | debunture                   | سهام قرضه                                                                                                       |
| ~ time / idle time                                                       | وقت تلف شده؛<br>زمان مرده؛ زمان بدون استفاده                                                          | deburr(ing)                 | پلیسه گیری [متالورژی]                                                                                           |
| ~ wall                                                                   | دیوار عایق صدا                                                                                        | debutanizer                 | جدا کننده بوتان؛ بوتان گیر                                                                                      |
| ~ water                                                                  | مانداب                                                                                                | debye                       | دبی (واحد اندازه گیری شدت عبور امواج<br>الکترومغناطیسی از یک دوقطبی برابر با ۱۰ <sup>-۱۸</sup><br>فرانکلین س م) |
| ~ weight                                                                 | ویژه وزن؛ خود وزن؛ وزن مخصوص؛<br>وزن دستگاه بدون بار؛ ظرفیت کششی؛ وزن خشکه؛<br>ظرفیت ناویژه؛ بار مرده | Debye effect                | اثر دبی؛ ضریب دبی<br>[الکترومغناطیس]                                                                            |
| ~ wire                                                                   | سیم بی برق                                                                                            | deca- / deka-               | پیشوند به معنی ده برابر                                                                                         |
| ~ zone / dead band / neutral zone                                        |                                                                                                       | decade                      | دهه؛ دهدهی؛ ده تایی؛ دکاد                                                                                       |
| ۱. منطقه مرده؛ منطقه سکوت؛ منطقه خنثی<br>[الکتریسته] ۲. حد خنثی؛ حد منفی |                                                                                                       | ~ bridge                    | پل سری ده تایی                                                                                                  |
| de-aeration                                                              | هوازدایی؛ هواگیری (از مایعات)                                                                         | ~ counter / decade scale    | کنتور ده تایی                                                                                                   |
| dealer                                                                   | ۱. فروشنده ۲. دلال (بورس اوراق بهادار)<br>۳. کارگزار؛ نماینده                                         | decagon                     | ده ضلعی؛ ده گوشه                                                                                                |
| dealuminization                                                          | آلومینیم زدایی                                                                                        | decalescence                | جذب حرارت هم گرمایی                                                                                             |
| deasphalting                                                             | آسفالت گیری                                                                                           | decaliter                   | دکالیت (واحد حجم برابر ده لیتر<br>یا ۰/۰۱ م <sup>۳</sup> )                                                      |
| death benefit                                                            | مستمری فوت                                                                                            | decalomania                 | ۱. عکس برگردانی ۲. اسلوب<br>نقش برگردانی (شیوه انتقال نقش از روی کاغذ                                           |
| ~ certificate / proof of death                                           | گواهی فوت                                                                                             |                             |                                                                                                                 |
| ~ duty                                                                   | مالیات بر ارث                                                                                         |                             |                                                                                                                 |
| ~ rate                                                                   | نرخ مرگ و میر؛ میزان مرگ و میر                                                                        |                             |                                                                                                                 |

مخصوص بر سطح چوب، سفال و شیشه و ثابت کردن آن نقش)

decameter دکامتر (واحد طول در دستگاه متری برابر با ۱۰ م)

decantation ترسیب (جدا کردن مواد جامد از مایع با ته نشین سازی جامد)، ته نشین سازی

decanter حوضچه ته نشست؛ دکانتر

decarbonization → decarburization

decarburization / decarbonization

کربن زدایی؛ کربن گیری (به روش شیمیایی)

decistere دکاستر (۱۰ متر مکعب)

decay ۱. تباهی؛ فساد ۲. تجزیه؛ تلاشی ۳. خرابی ۴. کاهش؛ فروافت

~ coefficient → decay constant

~ constant / decay coefficient / disintegration constant / radioactive decay constant / transformation constant

۱. ضریب نقصان ۲. ضریب ثابت ۳. ضریب ثابت تجزیه؛ ضریب ثابت تلاشی ۳. ضریب ثابت رادیوآکتیو

~ factor → damping coefficient

~ rate نرخ تباهی؛ میزان فساد

~ time ۱. زمان تباهی؛ زمان فساد ۲. زمان تخلیه ۳. زمان تجزیه ۴. زمان اُفت

decelerate کُند کردن؛ تضعیف کردن؛ کاستن؛ کسر کردن

decelerater سرعت گیر

decelerating electrode الکترود شتابگیر

deceleration شتاب منفی؛ فرایند برگشت پذیر؛ وشتاب؛ کاهش سرعت؛ کُندمان

decentralization عدم تمرکز؛ غیر متمرکز سازی

deci- دسی -؛ یکدهم (پیشوند)

deci-ampere دسی آمپر؛ یکدهم آمپر

decibel = dB دسی بل؛ یکدهم بل (واحد صدا)

decile ده یک

deciliter دسی لیتر؛ یکدهم لیتر (واحد حجم)

decimal دهمی؛ اعشاری

decimal balance ترازوی دهمی

~ point نقطه ممیز [ریاضیات]

decimeter دسی متر؛ یکدهم متر (واحد طول در دستگاه متری)

decimetric waves موجهای دسی متری؛ موجهای یکدهم متری

decinormal دسی نرمال (محلولی که در مقایسه با محلول نرمال، دارای نرمالیت یکدهم باشد)

decision ۱. تصمیم ۲. تعیین ۳. مشخص کردن دستورالعمل تصمیمی

~ instruction [کامپیوتر]

~ rule قاعده تصمیم گیری

~ table جدول تصمیمی

deck ۱. دسته کارت؛ کارت؛ دستگاه مکانیکی برای جمع آوری اطلاعات [کامپیوتر] ۲. قسمت بالایی یک وسیله متحرک ۳. عرشه (کشتی)

~ broom برس مویی

~ cover در صندوق عقب (اتومبیل)

decking آرایش؛ پوشانه

deck landing aid کمکهای فرود

declaration ۱. اظهارنامه ۲. اعلامیه؛ بیانیه

~ of war اعلان جنگ (دادن)

declared efficiency بازده اسمی

declination ۱. میل؛ انحراف (زاویه بین عقربه قطب نما و شمال حقیقی محل)؛ دوری از استوا (فاصله ستاره از استوای سماوی) ۲. نشیب

~ axis محور میل

declinometer انحراف سنج؛ قطب نمای انحراف

declutch خلاص کردن (کلاچ)

decode برداشتن رمز؛ کشف رمز کردن؛ گشودن رمز؛ تبدیل کد به شکل اصلی

decoder رمزگشا؛ رمز خوان؛ رمز شناس

رمز یاب؛ گُدیاب

decoding رمزخوانی؛ رمزبرداری؛ رمزبازی

رمزگشایی؛ کشف رمز

decolorizing بیرنگ کردن؛ رنگ زدایی

رنگ گیری



|                       |                                                                                       |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| decompose             | ۱. تجزیه شدن ۲. متلاشی کردن؛ تجزیه کردن؛ وانهادن                                      |
| decomposition         | ۱. تجزیه؛ فساد؛ پوسیدگی ۲. انحلال                                                     |
| decoupling            | مس زدایی                                                                              |
| decor                 | دکور؛ تزیینات صحنه                                                                    |
| decorate              | تزیین کردن؛ آراستن؛ آذین بستن                                                         |
| decorated pottery     | ۱. سفالینه منقوش ۲. سفالگری منقوش                                                     |
| ~ tile                | کاشی زینتی                                                                            |
| decoration            | ۱. دکوراسیون؛ آرایش؛ تزیین؛ ۲. زینت کاری؛ آذین بندی ۳. نقش زینتی ۴. اعطای نشان امتیاز |
| decorative            | دکوراتیو؛ زینتی؛ تزیینی                                                               |
| ~ arts                | هنرهای تزیینی                                                                         |
| decorator             | دکوراتور؛ آراینده                                                                     |
| decoupage → breakdown |                                                                                       |
| decouple              | جدا کردن؛ آزاد کردن؛ رها کردن                                                         |
| decoupling filter     | صافی جداساز                                                                           |
| ~ network             | شبکه جداساز                                                                           |
| decoy                 | آدمک؛ هدف مصنوعی؛ مدل                                                                 |
| decrease              | ۱. اُفت؛ تقلیل ۲. کاهش دادن ۳. کاهش یافتن                                             |
| decree                | حُکم دادگاه                                                                           |
| ~ of divorce          | حُکم طلاق                                                                             |
| decrement             | ۱. کاهش؛ تقلیل؛ نزول ۲. میزان کاهش                                                    |
| decrementation        | کاهش پله ای                                                                           |
| decrometer            | تقلیل سنج؛ تضعیف سنج                                                                  |
| decrepitate           | شکفتن (آهک یا سایر مواد معدنی به کمک حرارت)                                           |
| dedendum              | ارتفاع ته دندان؛ ته دنده (بخشی از دنده که بین دایره گام و دایره مبنا قرار دارد)       |
| deductible            | فرانشیز                                                                               |
| deduction             | ۱. کاهش؛ تفریق ۲. استقرا؛ استنتاج؛ قیاس                                               |
| ~ test                | آزمون قیاسی                                                                           |

|                       |                                                  |
|-----------------------|--------------------------------------------------|
| deductive             | استنتاجی؛ قیاسی                                  |
| deed                  | قباله؛ سند                                       |
| deedbox               | صندوق اسناد                                      |
| deemphasis            | اصلاح قدرت بسامد؛ تصحیح قدرت بسامد [صوت شناسی]   |
| de-energize           | متوقف کردن جریان در یک بخش مدار؛ بی انرژی کردن   |
| de-energized          | ۱. بی انرژی (شده) ۲. بی برق (شده)                |
| deep                  | ۱. ژرف؛ گود؛ عمیق؛ ته دار ۲. سیر؛ پُرمایه (رنگ)  |
| ~ color               | رنگ سیر                                          |
| deepening             | ۱. گود کردن ۲. عمق دادن ۳. پُرمایه کردن رنگ      |
| deep fat fryer        | سبب زمینی سرخ کن                                 |
| ~ foundation          | پی گود؛ پی سازی در عمق                           |
| ~ space               | فضای سه بُعدی                                    |
| ~ tone                | صدای بَم                                         |
| ~ tub                 | وان چهارگوش                                      |
| ~ violet              | بنفش سیر                                         |
| ~ well                | چاه عمیق                                         |
| defalcation           | اختلاس                                           |
| default               | ۱. نکول کردن ۲. قصور کردن                        |
| defaulter             | ورشکسته                                          |
| defect / fault        | ۱. عیب؛ نقص؛ خرابی ۲. خطا؛ اشتباه ۳. گسل؛ گسستگی |
| defective             | ۱. ناقص؛ معیوب؛ خراب ۲. قطعه معیوب در ماشین      |
| defend                | دفاع (کردن)؛ پدافند (کردن)                       |
| defendant             | خوانده (در دادگاه)                               |
| defense               | پدافند؛ دفاع                                     |
| ~ base                | پایگاه پدافندی؛ پایگاه دفاعی                     |
| defensive programming | برنامه نویسی تدافعی                              |
| defibrator            | رشته کُن (تخته فیبر سازی)                        |
| defibrillator         | دفیبریلاتور (دستگاه یا عامل رفع لرزش) [پزشکی]    |
| deficit               | ۱. کسری؛ کمبود ۲. کسر بودجه                      |

|                                |                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| defile                         | دفیله (رفتن)؛ سان دیدن؛ رژه رفتن                                                                                                                                                        |
| definite                       | محدود؛ معین                                                                                                                                                                             |
| definition                     | ۱. وضوح [آپتیک] ۲. تعریف                                                                                                                                                                |
| deflate                        | پنجر کردن؛ خالی کردن باد                                                                                                                                                                |
| deflated tyre                  | تایر پنجر شده؛ تایر بدون باد                                                                                                                                                            |
| deflation                      | ۱. تخلیه باد؛ تخلیه هوا ۲. تهی سازی<br>از باد ۳. تنزل قیمت ها [اقتصاد] ۴. رکود ۵. تعدیل<br>۶. انقباض ۷. تورم زدایی                                                                      |
| deflect                        | ۱. منحرف کردن ۲. منحرف شدن<br>۳. شکستن؛ منکسر کردن                                                                                                                                      |
| deflected well                 | چاه منحرف شده                                                                                                                                                                           |
| deflecting                     | منحرف کننده                                                                                                                                                                             |
| ~ damper                       | دمپر منحرف کننده؛ دریچه انحراف هوا                                                                                                                                                      |
| deflection                     | ۱. تغییر شکل خمشی ۲. تغییر مکان<br>۳. خمیدگی ۴. واخمشی؛ خمش ۵. پایین افتادگی ۶.<br>انحراف (نور)؛ انکسار نور؛ شکست نور ۷. اختلاف<br>۸. زاویه انحراف تیر ۹. خیز [مکانیک؛ مقاومت<br>مصالح] |
| ~ coil                         | بویلر انحراف                                                                                                                                                                            |
| ~ electrode / deflection plate | الکتروود                                                                                                                                                                                |
|                                | انحراف؛ صفحه انحراف                                                                                                                                                                     |
| ~ plate → deflection electrode |                                                                                                                                                                                         |
| ~ yoke                         | گیره انحراف                                                                                                                                                                             |
| deflector                      | منحرف کننده؛ پرّه هادی کانالهای هوا                                                                                                                                                     |
| deflegmator                    | خنک کننده با آب                                                                                                                                                                         |
| defoamer                       | ضد کف؛ (ماده) کف زدا                                                                                                                                                                    |
| deformable                     | دگر دیسی پذیری؛ تغییر شکل پذیر                                                                                                                                                          |
| deformation                    | تغییر حالت؛ تغییر شکل دادن؛<br>دگر دیسی؛ دگر شکلی                                                                                                                                       |
| ~ energy                       | انرژی تغییر شکل                                                                                                                                                                         |
| default                        | قرارداد؛ قراردادی                                                                                                                                                                       |
| defraud                        | کلاهبرداری                                                                                                                                                                              |
| defrost(ing)                   | رفع یخزدگی؛ یخزدایی؛<br>برفک زدایی                                                                                                                                                      |
| defroster                      | برفک زدا؛ یخ آب کن                                                                                                                                                                      |
| defuelling                     | تخلیه بنزین                                                                                                                                                                             |

|                                            |                                                                                      |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| defunct company                            | شرکت منحلّه                                                                          |
| degas / degasify                           | بی گاز کردن؛ گاززدایی کردن                                                           |
| degasifier / degasser                      | گازگیر؛ گاززدا                                                                       |
| degasify → degas                           |                                                                                      |
| degasser → degasifier                      |                                                                                      |
| degaussing → demagnetization               |                                                                                      |
| degeneracy                                 | ۱. انحطاط؛ تباهی ۲. تنزل؛ افت                                                        |
| degenerate                                 | ۱. تبهگن؛ تبهگون ۲. تباه؛ منحلّ<br>۳. تباه کردن؛ از اثر انداختن                      |
| degeneration                               | ۱. انحطاط ۲. سیر قههرایی<br>۳. فساد                                                  |
| degenerative                               | کاهشی                                                                                |
| degradation                                | نزول؛ نزول کیفیت؛ تنزل                                                               |
| degrades                                   | ۱. نوع پست (مصالح)؛ خارج از رده<br>۲. محصولات درجه دو                                |
| degreasing                                 | چربی گیری؛ چربی زدایی                                                                |
| degree                                     | درجه؛ میزان؛ رتبه؛ زینه                                                              |
| ~ of absorption                            | درجه جذب                                                                             |
| ~ of compaction / degree of<br>compression | درجه تراکم                                                                           |
| ~ of compression → degree of<br>compaction |                                                                                      |
| ~ of freedom                               | میزان لقی؛ درجه آزادی                                                                |
| ~ of hardness                              | درجه سختی                                                                            |
| ~ of purity                                | درجه خلوص؛ ضریب خلوص                                                                 |
| ~ of safety                                | درجه اطمینان                                                                         |
| ~ of saturation                            | درجه اشباع                                                                           |
| ~ of treatment                             | درجه تصفیه                                                                           |
| degumming                                  | صمغ شویی (شستن ابریشم خام<br>برای برطرف کردن صمغ طبیعی و جدا کردن<br>تارچه ها از هم) |
| dehumidification                           | رطوبت زدایی؛ نمگیری؛<br>رطوبت گیری                                                   |
| dehumidifier                               | رطوبت زدا؛ نمگیر                                                                     |
| dehydrated                                 | خشک شده؛ بی آب شده                                                                   |
| ~ vegetables                               | سبزیجات خشک (شده)                                                                    |
| dehydration                                | آب گیری؛ (عمل) خشک کردن؛                                                             |

از بین بردن آب تبلور؛ آب زدایی  
 de-icer / ant-icer / anticer یخ آب کن؛ ضد یخ  
 deionization یونزدایی  
 deka- → deca-  
 deka-ampere ده آمپر  
 delaine پارچه پشم؛ ململ پشمی  
 delay ۱. تأخیر؛ توقف؛ مکث؛ دیرکرد؛ تعویق  
 ۲. عقب افتادن؛ تأخیر کردن؛ دیر کردن؛ درنگ کردن  
 ~ action عمل تأخیری  
 delay-action fuse فیوز تأخیری؛ فیوز مکثدار  
 delay circuit مدار تأخیری؛ مدار تأخیردار  
 ~ distortion / envelop - delay اعوجاج تأخیری؛ اعوجاج  
 distortion تأخیردار [برق]  
 delayed تأخیر یافته؛ تقلیل یافته؛ به تأخیر افتاده  
 ~ action bomb بمب تأخیری؛ بمب ساعتی  
 ~ contact اتصال تأخیری  
 ~ elasticity قابلیت ارتجاع تأخیری  
 ~ firing / retarded ignition اشتعال تأخیری  
 ~ fracture شکست تأخیری  
 ~ yeild لهیدگی تأخیری؛ جهمندی تأخیری  
 delay line سیم رسانای تأخیر دهنده؛ خط تأخیری  
 خط انتقال با تأخیر  
 ~ network شبکه تأخیر دهنده؛ شبکه با تأخیر  
 ~ time مدت زمان تأخیر  
 ۱. نمایندگی ۲. هیئت نمایندگی  
 delegation ۱. حذف کردن؛ محو کردن؛ از بین بردن  
 delete ۲. جدا کردن؛ قطع کردن؛ کنار گذاشتن  
 deletion region ناحیه تخلیه بار  
 delf رگه  
 delimit تعیین حدود [کامپیوتر]  
 delimiter حایل  
 delinquency بزهکاری  
 delinquent child کودک بزهکار  
 deliquescence آبخواهی (جذب رطوبت شدید  
 به نحوی که جسم جامد به صورت محلول درآید)؛  
 نم پذیری؛ آبدار شدن

تحویل دادن؛ تسلیم کردن  
 deliver<sup>1</sup>  
 deliver<sup>2</sup> / inject تزریق کردن؛ تلمبه کردن  
 delivery ۱. تحویل ۲. واگذاری ۳. ارسال  
 ۴. دریافت  
 ~ channel نهر فرعی؛ نهر آبگیر  
 ~ port بندر تحویل  
 Dellinger effect اثر دلینگر؛ ضریب ثابت  
 دلینگر  
 Delon rectifier یکسوساز دِلُن  
 delta ۱. دلتا؛ مثلث؛ سه گوشه ۲. مصب  
 Delta = D دلتا؛ علامت حرف D در زبان  
 فونتیک (زبان مخابراتی)  
 delta connection / mesh connexion اتصال دلتا؛ اتصال مثلثی؛ اتصال مثلث [برق]  
 ~ iron آهن دلتا (ساختمان بلوری آهن خالص)  
 ~ metal فلز دلتا؛ برنج دلتا (همبسته ای از مس،  
 روی و آهن)  
 ~ ray اشعه دلتا  
 ~ voltage ولتاژ مثلثی؛ ولتاژ حاصل از  
 اتصال مثلث  
 demagnetization / degaussing مغناطیس زدایی؛ واهنرایی  
 ~ factor ضریب مغناطیس زدا؛ ضریب ضد  
 مغناطیسی شدن؛ ضریب واهنرایی  
 demagnetize ضد مغناطیس کردن؛  
 بی آهنرایی کردن؛ زدودن مغناطیس  
 demagnetizer مغناطیس زدا  
 demagnetizing field میدان مغناطیس زدا؛  
 میدان آهنرایی زدا؛ میدان واهنرایی  
 demand تقاضا  
 ~ and supply عرضه و تقاضا  
 ~ deposit سپرده دیداری  
 ~ draft برات دیداری؛ برات عندالمطالبه  
 ~ factor ضریب تقاضا  
 ~ loan وام دیداری  
 ~ meter تقاضاسنج؛ اندازه گیر مقدار لازم  
 (دستگاه سنجش حداکثر جریان مصرف شده در

|                               |                                                                                    |                                  |                                                              |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|                               | مدار برحسب زمان                                                                    | غلظت سنج                         |                                                              |
| demand processing             | پردازش بر اساس نیاز                                                                | densitometer → densimeter        |                                                              |
| demi-                         | نصف - (پیشوند)                                                                     | density                          | ۱. چگالی؛ غلظت ۲. تراکم؛ انبوهی                              |
| demicolumn                    | نیم ستون                                                                           |                                  | ۳. درجه سیری رنگ عکس [عکاسی]                                 |
| demilitarized zone            | منطقه بی طرف؛ منطقه غیر نظامی                                                      | ~ gauge                          | چگالی سنج                                                    |
| demister screen               | ضد مه؛ مه گیر                                                                      | ~ of surface charge              | چگالی بار سطحی؛                                              |
| demodulator                   | دمدولاتور؛ تفکیک کننده؛ تحمیلزدا؛ پیاده کننده                                      |                                  | چگالی بار پهنه ای                                            |
| demographic statistics        | آمار جمعیتی                                                                        | ~ of traffic                     | تراکم ترافیک؛ تراکم رفت و آمد                                |
| demography                    | جمعیت شناسی؛ مردم نگاری                                                            | ~ of volume charge               | چگالی بار حجمی                                               |
| demolition                    | ۱. تخریب ۲. خراب کردن                                                              | dent                             | ۱. دندان؛ برآمدگی و فرورفتگی ۲. گودی                         |
| ~ bomb                        | بمب تخریبی                                                                         |                                  | ۳. دندان دار کردن؛ برآمده کردن                               |
| demonstration                 | ۱. تظاهرات ۲. اثبات                                                                | ~ alloys                         | آلیاژهای دندانی؛ طلای دندانی                                 |
| ~ set                         | (دستگاه) آپارات                                                                    |                                  | (۵ تا ۱۲٪ نقره، ۴ تا ۱۰٪ مس و بقیه طلاست)                    |
| demotion                      | تنزل مقام؛ تنزل گروه؛ تنزل رتبه؛ تنزل                                              | dental amalgam                   | ملغمه دندانی (آلیاژی از جیوه، نقره و قلع برای پر کردن دندان) |
| demountable                   | قابل انتقال؛ قابل برداشتن                                                          |                                  | طلای دندان سازی (۵ تا ۱۲٪ نقره، ۴ تا ۱۲٪ مس و بقیه طلاست)    |
| demulsifying                  | امولسیون شکنی                                                                      | ~ gold                           | لگن دهان شویی [دندانپزشکی]                                   |
| demultiplexer                 | مقسم؛ توزیع کننده؛ پخش کننده                                                       | ~ lavatory                       | تکنسین دندانپزشکی                                            |
| demy quarto                   | قطع [کتاب]                                                                         | ~ technician                     | کنگره؛ دندان                                                 |
| ~ octavo                      | قطع [کتاب]                                                                         | denticle                         | دندانپزشک                                                    |
| denature                      | تقلیب؛ دگرگون کردن                                                                 | dentist                          | دست دندان                                                    |
| denatured alcohol             | الکل صنعتی؛ الکل تقلیبی                                                            | denture                          | ساییدگی؛ برهنگی                                              |
| dendrite                      | شجری؛ شاخه - شاخه؛ شاخه وار                                                        | denudation                       | ضد بو؛ بوبر؛ دئودورانت                                       |
| dendritic                     | شجری                                                                               | deodorant                        | بوزدایی                                                      |
| ~ drainage                    | زهکشی شجری                                                                         | deodorizing                      | چربی زدایی؛ چربی گیری                                        |
| ~ powder / arborescent powder | گرد شاخه ای؛ گرد شجری؛ گرد چوبسان [فلزکاری]                                        | deoiling                         | اکسیژن زدایی؛ اکسیدزدایی                                     |
| dendrology                    | درخت شناسی                                                                         | deoxidation                      | اکسیژن گیری (کردن)؛                                          |
| denier                        | دنیر (واحد ظرافت تار یا نخ ابریشم طبیعی یا مصنوعی با وزن معادل هر ۹۰۰۰ متر به گرم) | deoxidize                        | اکسیژن زدایی؛ احیا کردن                                      |
| denim                         | پارچه بوم                                                                          | deoxidized copper                | مس بدون اکسیژن؛ مس خالص (۹۹/۹ درصد)؛ مس اکسیژن گیری شده      |
| denominator                   | مخرج کسر؛ برخه نام؛ مخرج                                                           | deoxidizer                       | اکسیژن گیر                                                   |
| dense                         | چگال؛ غلیظ؛ متراکم؛ متکاثف؛ سنگین                                                  | department                       | ۱. بخش [بیمارستان] ۲. گروه آموزشی [دانشگاه] ۳. وزارتخانه     |
| ~ fog                         | مه غلیظ                                                                            | ~ of defense / department of war | وزارت دفاع؛ وزارت جنگ                                        |
| ~ list                        | لیست متراکم [کامپیوتر]                                                             | ~ of transportation              | وزارت ترابری و                                               |
| densimeter / densitometer     | چگالی سنج؛                                                                         |                                  |                                                              |

حمل و نقل  
 department of war → department of defense  
 departure ۱. حرکت؛ شروع حرکت  
 ۲. خروجی؛ خروج ۳. انحراف  
 dependency تبعیت؛ وابستگی  
 dependent ۱. وابسته؛ تابع؛ نامستقل؛  
 مربوط به؛ متعلق به ۲. موکول به ۳. تحت تکفل؛  
 عائله  
 ~ children کودکان تحت تکفل  
 ~ establishment تأسیسات وابسته  
 dephase بی فاز کردن  
 dephased بی فاز شده  
 depilation غرام کاری (چرم)؛ موزدایی از پوست  
 ~ knife کارد غرام کاری  
 depilatory مویر؛ موزدا  
 depletion ۱. تهی ۲. تخلیه؛ تهی سازی  
 ~ factor ضریب تهی سازی (ذخیره معدن)  
 ~ layer لایه تخلیه؛ لایه تهی از بار  
 depletion-layer transistor ترانزیستور  
 مسدود کننده  
 depletion mode حالت کاهش بار  
 depolarization ۱. واقتیش؛ ضد پلاریزاسیون  
 ۲. غیرقطبی کردن ۳. غیرقطبی شدن  
 depolizer قطب زدا؛ غیرقطبی کننده؛  
 دپولاریزه کننده  
 deposit ۱. سپرده؛ ودیعه ۲. نهشت؛ ته نشست؛  
 رسوب ۳. ذخیره معدنی؛ کانسار ۴. قלק تلفن  
 عمومی  
 ~ account حساب سپرده  
 deposition ۱. گواهی کتبی؛ استشهاد  
 ۲. عزل؛ اخراج ۳. ته نشست؛ ته نشین  
 deposit library کتابخانه مخزن  
 depositor صاحب سپرده؛ سپرده گذار؛  
 امانت گذار  
 depository ۱. انبار ۲. محل نگهداری امانت  
 ۳. خزانه؛ بایگانی (راکد)

depot ۱. بارانداز؛ دیو ۲. انبار ۳. آمادگاه  
 depreciate ۱. مستهلک کردن ۲. از بهای چیزی  
 کاستن  
 depreciation ۱. استهلاک ۲. کاهش ارزی  
 depress ۱. کاستن؛ پایین آوردن ۲. گود کردن؛  
 فرو بردن  
 depression ۱. رکود؛ کساد ۲. تنزل ۳. افت  
 فشار ۴. فروبار ۵. ته نشین شدن ۶. کم شدن؛ کساد  
 شدن ۷. فرو رفتگی موضعی؛ گودشدگی  
 ~ angle زاویه نشیب  
 ~ of freezing point پایین آوردن نقطه انجماد  
 (به وسیله اضافه کردن جسم دیگر)  
 depress the clutch کلاچ گرفتن  
 depropanizer دستگاه پروپان گیر  
 depth ۱. ژرفا؛ عمق؛ گودی ۲. عمق رنگ  
 (تیرگی یا روشنایی آن)  
 ~ bomb بمب زیر آبی (عمل کننده در زیر آب)  
 ~ gauge عمق سنج؛ کولیس عمق سنج؛ ژرفانما  
 ~ of field عمق میدان [عکاسی]  
 ~ of focus ارتفاع کانون [عکاسی]  
 ~ of foundation عمق پی؛ گودی پی  
 deputy ۱. وکیل؛ نماینده ۲. معاون؛ جانشین  
 de-rating کاهش دادن (میزان کار یک دستگاه  
 به منظور دوام بیشتر)  
 Derimotor موتور درای [برق]  
 derm / dermis پوست  
 dermis → derm  
 derrick ۱. دکل حفاری؛ جرثقیل حفاری  
 ۲. منجیق  
 ~ post → king post نمکزدایی؛  
 desalination / desalting نمک گیری  
 desalting → desalination  
 de-scaling ۱. پوسته زدایی ۲. رسوب زدایی  
 descend ۱. پایین آمدن؛ فرود آمدن؛ ارتفاع  
 هواپیما را کم کردن ۲. نزول کردن  
 descending کاهنده؛ نزولی

|                          |                                                        |                               |                                                                                                                                             |
|--------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| descending power         | توان نزولی                                             | desulphurizer                 | گوگردزدا                                                                                                                                    |
| description              | توصیف؛ تشریح                                           | desulphurizing                | گوگردزدایی                                                                                                                                  |
| descriptive writing      | نگارش توصیفی                                           | detach                        | جدا کردن؛ آزاد کردن؛ بریدن                                                                                                                  |
| desensitizing → muting   |                                                        | detachable                    | جداشدنی؛ جدایی پذیر؛ قابل رها شدن                                                                                                           |
| desertion                | ترک خدمت (کردن)                                        | ~ part                        | قطعه منفصله                                                                                                                                 |
| desert pavement          | سنگفرش بیابانی                                         | detached                      | مجزا؛ آزاد؛ سوا                                                                                                                             |
| desiccant / drying agent | خشک کننده؛ رطوبت گیر؛ نمگیر                            | detail                        | جزئی از اثر (هنری)؛ ریزه کاری؛ مشخصات؛ جزئیات                                                                                               |
| desiccation              | خشکاندن؛ آب گرفتن؛ خشک کنندگی؛ خشکانیدن؛ نمگیری        | ~ drawing                     | نقشه تفصیلی؛ نقشه جزئیات؛ نقشه ریزه کاری؛ طرح جزئیات                                                                                        |
| desiccator               | خشک کن؛ دسیکاتور                                       | detain                        | ۱. حبس کردن ۲. بازداشت کردن؛ دستگیر کردن                                                                                                    |
| design                   | ۱. طرح؛ نقشه؛ نقش و نگار؛ طراحی ۲. طرح کردن            | detect                        | ۱. آشکار ساختن ۲. کشف کردن؛ یافتن                                                                                                           |
| designate                | مشخص کردن؛ علامت گذاری کردن                            | detection                     | ۱. آشکارسازی [برق] ۲. تشخیص؛ یافت ۳. کشف                                                                                                    |
| designator               | نقش دهنده                                              | detective film / mystery film | فیلم پلیسی                                                                                                                                  |
| design engineer          | مهندس طراح                                             | detector                      | ۱. آشکارساز؛ آشکارگر؛ پیداگر ۲. موج یاب ۳. کشف کننده ۴. اسبابی که گودی آب را در دیگ بخار نشان می دهد ۵. ردیاب                               |
| designer                 | طراح؛ نقشه کش؛ طرح آفرین                               | detent                        | ۱. گیره؛ ضامن ۲. عایق                                                                                                                       |
| design load              | بار مبنای محاسبه                                       | detention                     | بازداشت؛ ضبط؛ توقیف                                                                                                                         |
| ~ paper                  | کاغذ طراحی                                             | ~ time                        | زمان توقف                                                                                                                                   |
| ~ speed                  | سرعت مبنا                                              | detergent                     | پاکساز؛ زدایا؛ شوینده                                                                                                                       |
| desilter                 | ماسه گیر؛ سنگگیر؛ رسوبگیر                              | deteriorate                   | فاسد شدن                                                                                                                                    |
| desilting basin          | حوضچه سنگیر                                            | deterioration                 | فساد؛ خرابی؛ زوال                                                                                                                           |
| desizing                 | آهارگیری (پارچه) [نساجی]                               | determination                 | تعیین؛ برآورد                                                                                                                               |
| desk                     | ۱. میز ۲. صفحه گرد؛ صفحه مدور                          | ~ of age                      | تعیین سن                                                                                                                                    |
| ~ calculator             | ۱. ماشین حساب رومیزی ۲. میز محاسب                      | detinning                     | قلع زدایی                                                                                                                                   |
| ~ microphone             | میکروفن رومیزی                                         | detinue                       | غصب                                                                                                                                         |
| despatch                 | ۱. ارسال؛ فرستادن ۲. تسریع                             | detonate                      | ۱. منفجر شدن ۲. منفجر کردن ۳. محترق شدن                                                                                                     |
| destination              | مقصد                                                   | detonating gas                | گاز آتشگیر                                                                                                                                  |
| destroy                  | خراب کردن؛ تخریب کردن؛ منهدم کردن                      | detonation                    | ۱. انفجار (ضربه ای)؛ آتشگیری با صدا (ضربه ناشی از احتراق نابهنگام سوخت در موتور)؛ سرفه (موتور)؛ تقه ۲. احتراق (در ماشینهای درون سوز ۳. ترکش |
| destroyer                | ۱. ناوشکن؛ اژدر افکن ۲. تخریب کننده                    |                               |                                                                                                                                             |
| destruct                 | تخریب کردن؛ منفجر کردن                                 |                               |                                                                                                                                             |
| destruction              | انهدام؛ تخریب                                          |                               |                                                                                                                                             |
| destructive              | مخرب؛ خراب کننده                                       |                               |                                                                                                                                             |
| desuintage               | عرق گیری پشم (خارج کردن عرق و چربی پشم به وسیله شستشو) |                               |                                                                                                                                             |

|                     |                                                                                                  |                                                                |                                                          |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| detonation cap      | کلاهک چاشنی؛ کلاهک منفجر کننده                                                                   | dew                                                            | ژاله؛ شبنم                                               |
| ~ force             | قدرت انفجار                                                                                      | Dewar bottle / dewar (vacuum) flask /                          |                                                          |
| detonator           | چاشنی؛ تراکه؛ منفجر کننده                                                                        | dewar vessel                                                   | ترموس؛ فلاسک دوار                                        |
| detour              | راه فرعی؛ راه انحرافی؛ جاده انحرافی؛ راه غیر مستقیم؛ جاده انشعابی (موقت)                         | (ظرف دو جداره برای نگاهداشتن مایعات در دمایی غیر از دمای محیط) |                                                          |
| detoxication        | سم زدایی                                                                                         | ~ (vacuum) flask → dewar bottle                                |                                                          |
| detrital rock       | سنگ آواری                                                                                        | ~ vessel → dewar bottle                                        |                                                          |
| detritus            | آوار؛ مواد خرد و ریز؛ محمولات آب رودخانه                                                         | dewatering                                                     | ۱. آبزدایی؛ بی آب کردن<br>(در تصفیه فاضلاب) ۲. غلیظ کردن |
| ~ chamber           | حوضچه دُرگیر                                                                                     | dewaxing                                                       | موم زدایی؛ پارافین گیری؛ تخلیه موم                       |
| detune              | خارج شدن از تنظیم                                                                                | dew point                                                      | نقطه شبنم؛ نقطه میعان؛ نقطه اشباع                        |
| detuning            | نادیندگی؛ خارج از تنظیم                                                                          | dextrin                                                        | دکستروزین؛ صمغ نشاسته                                    |
| deuterium           | دوتریوم؛ هیدروژن سنگین                                                                           | dextrogyrate / dextrorotatory                                  | راست بر؛ راستگردان؛ راست گردش؛ دکستروژیر                 |
| develop(ing)        | ۱. ظاهر کردن (فیلم)<br>۲. گسترش دادن؛ بسط دادن ۳. آماده بهره برداری کردن ۴. عمران ۵. پیشرفت؛ رشد | dextrorotatory → dextrogyrate                                  | راستگرد                                                  |
| developable surface | سطح گستر                                                                                         | dextrosal                                                      | ۱. زن شیردوش ۲. زن گاودار                                |
| developed country   | کشور توسعه یافته                                                                                 | deywoman                                                       | روی زدایی؛ زدایش روی                                     |
| developer           | داروی ظهور [عکاسی]                                                                               | dezincification                                                | درز؛ درزه؛ شکاف                                          |
| development         | ۱. بسط؛ توسعه؛ پیشرفت<br>۲. عمران؛ سامان سازی ۳. آبراهه ۴. ظهور (فیلم)                           | diacase                                                        | ۱. عیب یابی؛ خط یابی ۲. تشخیص                            |
| ~ budget            | بودجه عمرانی                                                                                     | diagnosis                                                      | ۱. عیب یاب ۲. تشخیص دهنده                                |
| deviascope          | انحراف سنج                                                                                       | ~ message                                                      | ۱. پیام عیب یابی ۲. پیام تشخیصی                          |
| deviate             | ۱. منحرف شدن ۲. انحراف دادن                                                                      | ~ test                                                         | آزمون تشخیصی                                             |
| deviation           | ۱. انحراف؛ تغییر مسیر؛ برگشت<br>۲. خطا (اندازه گیری)                                             | diagonal / diagonal slash / oblique /                          | مورب؛ اریب؛ قطری؛ مایل                                   |
| ~ factor            | ضریب انحراف                                                                                      | scratch comma                                                  | بغل چین                                                  |
| device              | ۱. دستگاه؛ ابزار؛ اسباب ۲. قطعه<br>۳. فرازه؛ آلت ۴. طرح؛ نقشه ۵. شیوه ۶. ضامن؛ خار ضامن ۷. چاشنی | ~ cutting nippers                                              | سیم چین                                                  |
| ~ driver            | محرک دستگاه                                                                                      | ~ ~ pliers                                                     | قطری شده                                                 |
| devil               | ۱. قیچی لب کنگره ۲. ماشین خردکن؛ ماشین تبدیل کردن چیزی به الیاف                                  | diagonalized                                                   | قطری کردن                                                |
| devitrification     | بلورسازی؛ تبلور؛ تبدیل حالت شیشه ای به حالت بلوری؛ کور کردن (شیشه)                               | diagonalizing                                                  | پرسپکتیو مورب                                            |
| devolution          | ۱. واگذاری ۲. تفویض اختیار                                                                       | diagonal perspective                                           | ~ slash → diagonal                                       |
|                     |                                                                                                  | ~ weave                                                        | بافت سرژه                                                |
|                     |                                                                                                  | diagraph → directed graph                                      | نمودار؛ نمودار خطی                                       |
|                     |                                                                                                  | diagram / figure <sup>2</sup>                                  | ضریب نمودار                                              |
|                     |                                                                                                  | ~ factor                                                       |                                                          |

|                             |                                                                                                                                  |                                |                                                                                                               |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| dial                        | ۱. شماره گیر؛ صفحه مدرج؛<br>صفحه انتخاب کننده؛ شیشه مدرج کیلومتر شمار<br>(صفحه علایم) ۲. شماره گرفتن؛ نمره گرفتن؛<br>انتخاب کردن | diamond pass                   | کالیبر الماسی؛ رخدۀ الماسی                                                                                    |
| dial-a-bus                  | اتوبوس تلفنی                                                                                                                     | ~ paste                        | خمیر الماس                                                                                                    |
| dial central-office         | ادارۀ مرکزی تلفن                                                                                                                 | ~ point                        | نوک الماسه                                                                                                    |
| ~ cord                      | کابل انتقال؛ طناب محرک                                                                                                           | ~ pyramid-hardness test        | آزمایش سختی                                                                                                   |
| ~ gauge                     | اندازه گیر ساعتی                                                                                                                 | ~ reamer                       | هرمی با الماس                                                                                                 |
| ~ indicator / snap gauge    | سنجه؛ عقربه<br>نشان دهنده                                                                                                        | ~ saw                          | برقوزن الماسی                                                                                                 |
| ~ jack(s)                   | فیش اتصال (مخصوص اتصال<br>شمارۀ مشترکین در مدارهای تلفنی)                                                                        | ~ weave                        | ارۀ الماسه                                                                                                    |
| dialling                    | شماره گیری                                                                                                                       | ~ wheel                        | بافت لوزی                                                                                                     |
| dial lock                   | قفل رمزی؛ قفل ابجدی                                                                                                              | ~ wheel                        | چرخ (تیغه) الماسه (نوعی چرخ<br>سُنباده)                                                                       |
| ~ office                    | دفتر مرکزی تلفن (خودکار)                                                                                                         | diaper                         | طرح خشتی؛ طرح لوزی (در چوب،<br>پارچه ...)                                                                     |
| ~ plate                     | صفحه مدرج؛ صفحه نمره گیر؛<br>صفحه شماره گیر                                                                                      | diaphone                       | دیافون                                                                                                        |
| ~ switch                    | نمره گیر؛ شماره گیر                                                                                                              | diaphragm                      | دیافراگم؛ پرده؛ دیواره؛ غشا؛ جداره؛<br>میانبنده؛ واشر (شمعی)؛ صفحه قابل ارتعاش<br>(گرامافن؛ گوشی و دهنی تلفن) |
| ~ tone                      | بوق آزاد؛ علامت آزاد (تلفن)                                                                                                      | ~ valve                        | شیر دیافراگمی                                                                                                 |
| dial-up                     | شماره گیری                                                                                                                       | diapositive                    | اسلاید؛ تصویر مثبت بر روی<br>فیلم؛ عکس فیلمی                                                                  |
| dialysis                    | تجزیه؛ تراکافت؛ دیالیز                                                                                                           | diary / diary book             | دفتر یادداشت روزانه؛<br>دفتر خاطرات روزانه                                                                    |
| diameter                    | قطر (دایره)                                                                                                                      | ~ book → diary                 |                                                                                                               |
| diametrical                 | قطری؛ واقع در طول قطر                                                                                                            | diascope                       | دیاسکوپ (دستگاه قدیمی نمایش<br>اسلاید)                                                                        |
| ~ pitch                     | گام قطری                                                                                                                         | diascope                       | دیاسکوپ (دستگاه قدیمی نمایش<br>اسلاید)                                                                        |
| diamond                     | ۱. الماس ۲. حروف چهار پهن و نیم<br>(اندازۀ قدیمی) [چاپ]                                                                          | diastase                       | دیاستاز (آنزیمی که نشاسته را به<br>مالتوز تبدیل می کند)                                                       |
| ~ antenna / rhombic antenna | آنتن                                                                                                                             | diathermanous / diathermic     | رسانای گرما؛<br>شفاف (برای عبور اشعه گرمایی مادون سرخ)                                                        |
| ~ bit                       | لوزی شکل                                                                                                                         | diathermic → diathermanous     |                                                                                                               |
| ~ chisel                    | مته الماسه؛ تیغه الماسه                                                                                                          | diatomaceous earth / diatomite | خاک<br>دیاتومه                                                                                                |
| ~ crown                     | قلم الماسه                                                                                                                       | diatomite → diatomaceous earth |                                                                                                               |
| ~ cutter                    | سرته الماسه                                                                                                                      | dice                           | تاس؛ شش وجهی                                                                                                  |
| ~ drill                     | الماس تراش                                                                                                                       | dicentric                      | دو مرکزی                                                                                                      |
| ~ dust                      | مته الماسه؛ ماشین حفاری الماسی                                                                                                   | dichotomizing search           | جستجوی دورسته ای                                                                                              |
|                             | خاکه الماس (به عنوان ماده سایا برای<br>فولادهای سخت و ساختن الماس سنگزنی کاربرد<br>دارد.)                                        | dichotomy                      | دوگانگی؛ دورستگی                                                                                              |
| ~ glass cutter              | الماس شیشه بری                                                                                                                   | dichroism                      | دورنگی [بلورشناسی]                                                                                            |



## dicophane → DDT

- dictaphone دیکتافن؛ ضبط صوت  
 dictionary فرهنگ لغت؛ قاموس؛ لغتنامه  
 didactics فنّ تعلیم (و تربیت)  
 die ۱. حدیده ۲. قالب؛ ماتریس ۳. زیرستون؛  
 ازاره ستون ۴. نگهدارنده الکتروود ۵. مهر ۶. سنبه ۷.  
 حدیده کردن  
 ~ block ۱. جعبه حدیده ۲. جاقالبی؛  
 ماتریس (قالب سازی)  
 ~ body بدنه قالب  
 ~ casting ریخته گری حدیده ای؛ ریختن فلزات  
 تحت فشار؛ قالب ریزی  
 ~ ~ alloy آلیاژ ریخته گری فشاری  
 ~ coating آبکاری شیمیایی؛ فلز پوشانی  
 شیمیایی  
 ~ down ضعیف کردن  
 ~ forging پرس کاری گرم؛ گرم کوبی؛  
 ماتریس کاری گرم  
 ~ head حدیده گیر؛ حدیده گردان  
 dielectric دی الکتریک؛ برق بند؛ عایق خازن؛  
 عایق بین قطبها؛ نارسانای قطبی شده؛ نارسانای  
 میدان گرا  
 ~ absorption جذب دی الکتریک  
 ~ antenna آنتن عایق خازن؛ آنتن دی الکتریک  
 ~ constant / relative permittivity /  
 permittivity / specific-inductive  
 capacity ضریب ثابت دی الکتریک؛  
 نفوذ پذیری الکتریکی؛ ضریب ثابت عایق؛ ثابت  
 دی الکتریک؛ قابلیت نفوذ مجاز؛ ضریب پذیرش  
 ~ current جریان دی الکتریک؛ نشست جریان  
 در عایق  
 ~ displacement → electric  
 displacement شکست دی الکتریک؛ خستگی  
 دی الکتریک  
 ~ heating گرم کردن عایق خازن  
 ~ hysteresis پسماند میدان گرا؛ پسماند

دی الکتریک؛ پسین نشانه میدان گرا

- dielectric lens عدسی عایق  
 ~ loss آفت دی الکتریک (عایق خازن)؛  
 تلفات دی الکتریک  
 ~ polarization قطبی شدن میدان گرا؛  
 پلاریزاسیون دی الکتریک؛ قطبی شدن دی الکتریک  
 ~ strength قدرت دی الکتریک؛ قدرت  
 برق بندی؛ مقاومت عایق خازن؛ قوه تحمل عایق  
 ~ viscosity چسبندگی دی الکتریک؛ لزجی  
 دی الکتریک  
 ~ waveguide رسانای دی الکتریک؛  
 هادی دی الکتریک  
 ~ wedge گوّه عایق  
 die nut حدیده مهره ای  
 ~ screw حدیده  
 diesel دیزل  
 ~ cycle مدار دیزل  
 ~ engine / compression-ignition  
 engine موتور دیزل؛ موتور گازوئیلی؛  
 موتور با فشار احتراق ثابت  
 ~ fuel → diesel oil  
 ~ ~ tank باک گازوئیل؛ باک نفت گاز  
 ~ motor موتور دیزل  
 ~ oil / diesel fuel گازوئیل  
 die shoe کفشک قالب؛ بالشتک قلم شیارزنی  
 diesinking مہر سازی؛ قالب سازی  
 die steel فولاد حدیده  
 ~ stock دسته حدیده؛ حدیده گردان  
 dietary food غذای رژیمی  
 die work ماتریس کاری  
 difference تفاضل؛ اختلاف؛ تفاوت؛ واژد  
 ~ amplifier → differential amplifier  
 ~ of potential اختلاف پتانسل  
 (بین دو نقطه یا دو سیم هادی حامل جریان)  
 ~ of pressure اختلاف فشار  
 ~ tone تن تفاضل  
 different نابرابر؛ متفاوت

|                                          |                                                                   |                                                                                |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| differentiable                           | دیفرانسیبل پذیر؛ مشتق پذیر                                        | انمکاس پخش                                                                     |
| differential                             | دیفرانسیبل؛ دیفرانسیل کامل<br>(کله گاوی)؛ واگرد                   | شیشه مات                                                                       |
| ~ amplifier / difference amplifier       | تقویت کننده دیفرانسیل                                             | ۱. پخش؛ نفوذ؛ نشت؛ انتشار؛ عبور<br>۲. آمیزش؛ تداخل ۳. نفوذی؛ انتشاری؛ پراکندگی |
| ~ brake                                  | ترمز دیفرانسیل؛ ترمز دیفرانسیلی                                   | ~ activity → adsorption-activity                                               |
| ~ duplex system                          | مقسم ولتاژ دوشبکه ای                                              | ~ bonding                                                                      |
| ~ galvanometer                           | گالوانومتر تفاضلی؛<br>گالوانومتر دیفرانسیلی                       | ~ capacitance                                                                  |
| ~ gear                                   | دنده عقب اتومبیل؛<br>چرخ دنده دیفرانسیل                           | ظرفیت پخش؛ ضریب نفوذ؛<br>ضریب پخش                                              |
| ~ generator                              | مولد تفاضلی                                                       | ~ coating                                                                      |
| ~ hardening                              | سخت گردانی اختلافی                                                | فلزخورانی؛ اندود نشتی                                                          |
| ~ heating                                | گرمایش اختلافی                                                    | ~ coefficient                                                                  |
| ~ lever                                  | اهرم متغیر                                                        | ضریب انتشار؛<br>ضریب نفوذ؛ ضریب پخش                                            |
| ~ motor                                  | موتور دیفرانسیلی                                                  | ~ constant                                                                     |
| ~ phase                                  | فاز دیفرانسیل؛ فاز تفاضلی؛<br>اختلاف حالت                         | ضریب ثابت نفوذ                                                                 |
| ~ pulley                                 | قرقره مرکب                                                        | ~ current                                                                      |
| differentiating circuit → differentiator | مشتق گیری (ریاضی)                                                 | ~ potential                                                                    |
| differentiation                          | مشتق گیری (ریاضی)                                                 | ولتاژ پخش؛ ولتاژ نفوذ                                                          |
| differentiator / differentiating circuit | دیفرانسیل ساز؛ مشتق گیر؛ مدار مشتق گیر؛ فرق گذار                  | ~ pump                                                                         |
| difficult gear shifting                  | جا نرفتن دنده؛<br>درگیر نشدن چرخ دنده                             | تلمبه پختی<br>حفر کردن؛ کندن                                                   |
| diffract                                 | پراشیدن                                                           | dig                                                                            |
| diffraction                              | پراش؛ تفرق؛ انحراف؛ خمش؛<br>تجزیه نور در اثر تداخل                | digger                                                                         |
| ~ grating                                | شبکه پراش؛ شبکه انحرافی؛<br>توری پراش                             | ۱. حقار؛ چاهکن ۲. چکش بادی                                                     |
| ~ spectrum                               | طیف پراش                                                          | digging spade                                                                  |
| diffractor                               | پراشنده                                                           | بیل زمین کنی                                                                   |
| diffuse                                  | پراکندن؛ پاشیدن؛ انتشار دادن؛<br>پخش کردن؛ نشت (کردن)             | digicom                                                                        |
| diffuser                                 | ۱. افشانه؛ پخشانه؛ پخش کننده؛<br>نشر کننده؛ پرا ۲. شیپوره (تلمبه) | ۱. رقم؛ عدد؛ شماره ۲. انگشت<br>۳. نیم دانگ                                     |
| ~ reflection / nonspecular reflection    |                                                                   | ۱. رقمی؛ شماره ای؛ نمره ای ۲. انگشتی؛<br>دیجیتال؛ پیکره ای                     |
|                                          |                                                                   | ~ bit                                                                          |
|                                          |                                                                   | بیت دیجیتالی                                                                   |
|                                          |                                                                   | ~ circuit                                                                      |
|                                          |                                                                   | مدار کامپیوتری                                                                 |
|                                          |                                                                   | ~ computer                                                                     |
|                                          |                                                                   | کامپیوتر رقمی؛<br>کامپیوتر دیجیتالی                                            |
|                                          |                                                                   | ~ counter                                                                      |
|                                          |                                                                   | ماشین حساب کامپیوتری؛<br>عدد شمار کامپیوتری                                    |
|                                          |                                                                   | ~ data message                                                                 |
|                                          |                                                                   | پیام رقمی؛ پیام دیجیتالی                                                       |
|                                          |                                                                   | ~ divider                                                                      |
|                                          |                                                                   | تقسیم کننده رقمی                                                               |
|                                          |                                                                   | ~ micrometer                                                                   |
|                                          |                                                                   | ریزنسج رقمی؛<br>میکرومتر عددی                                                  |
|                                          |                                                                   | ~ multiplier                                                                   |
|                                          |                                                                   | ضرب کننده رقمی                                                                 |
|                                          |                                                                   | ~ recorder                                                                     |
|                                          |                                                                   | (دستگاه) ثبت کننده رقمی؛<br>ثبت رقمی                                           |
|                                          |                                                                   | ~ simulation                                                                   |
|                                          |                                                                   | مدل سازی عددی                                                                  |

|                                   |                                                       |                                        |                                                        |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| digital subtractor                | تفریق کننده رقمی                                      | dioptr / diopter = D                   | دیوپتر (واحد سنجش قدرت عدسی معادل با عکس فاصله کانونی) |
| ~ voltmeter                       | ولت‌متر شماره ای                                      | dioptric(al)                           | دیوپتری؛ شکنده (نور)                                   |
| digitization                      | صورت رقمی شده؛ رقمی کردن                              | dip                                    | ۱. شیب؛ انحراف ۲. عمق؛ ژرفا                            |
| digitized                         | رقمی شده                                              |                                        | ۳. شیب دار شدن؛ سرازیر شدن ۴. غوطه ور شدن              |
| digitizer                         | رقمی کننده                                            | ~ angle → angle of inclination         | دوفازه                                                 |
| digraph → directed graph          |                                                       | diphase                                | دیپلکس (انتقال دو پیام تلگرافی)                        |
| dihedral angle                    | زاویه بین دو صفحه متقاطع                              | diplex                                 | در زمان واحد بر روی یک سیم و در یک جهت                 |
| diheptal base                     | پایه دی هپتال                                         | ~ operation                            | عمل دیپلکس؛ ارتباط دیپلکس                              |
| dike / dyke                       | ۱. خاکریز؛ بند؛ سد؛ مانع<br>۲. نهر؛ آبگذر             | ~ reception                            | دریافت دیپلکس                                          |
| dilatation / dilation / expansion | ۱. اتساع؛ انبساط ۲. متسع کردن ۳. گشاد شدن             | ~ telegraphy                           | تلگراف دیپلکس؛ تلگراف دوبل                             |
| dilation → dilatation             |                                                       | diploma                                | گواهینامه؛ دیپلم                                       |
| dilatometer                       | دیلاتومتر؛ انبساط سنج                                 | diplomatic mission                     | هیئت سیاسی                                             |
| dilatometry                       | دیلاتومتری؛ انبساط سنجی                               | dipmeter                               | ۱. شیب سنج؛ انحراف سنج<br>۲. لایه سنج                  |
| diluent                           | رقیق کننده                                            | dip needle / dippin needle             | قطب‌نمای انحراف؛ عقربه جهت یابی                        |
| dilute                            | ۱. رقیق ۲. رقیق کردن ۳. نازک کردن                     | dipole                                 | دوقطبی؛ دوپل                                           |
| ~ acid                            | اسید رقیق                                             | ~ antenna / doublet antenna            | آنتن دوقطبی                                            |
| dilution                          | رقیق سازی                                             | ~ moment                               | گشتاور دوپل؛ ممان دو قطبی                              |
| dim / dark                        | تیره؛ تاریک؛ کم نور                                   |                                        | [برق]                                                  |
| dimension                         | ۱. بُعد؛ اندازه ۲. اندازه گیری                        | ~ radiation                            | تشنع دوقطبی                                            |
| dimensional stability             | ثبات بُعدی                                            | dipper                                 | آبگردان؛ چمچه                                          |
| diminish                          | ۱. کم کردن ۲. کم شدن؛ تقلیل یافتن                     | ~ stick                                | کاسه بیل                                               |
| dim light                         | نور پایین                                             | dipping                                | غوطه وری؛ فروشویی                                      |
| dimmer                            | کاهنده؛ تضعیف کننده (نور)                             | ~ needle → dip needle                  | آبکاری غوطه وری                                        |
| dimming resistor                  | مقاومت تنظیم                                          | dip plating                            | لحیم کاری غوطه ای                                      |
| dimorphism                        | دوگونگی؛ دوشکلی (حالت جسمی با دو ساختمان بلوری مختلف) | ~ soldering                            | میله عمق سنج؛ عمق یاب؛ خط کش                           |
| dinging                           | صافکاری                                               | dip-stick                              | بازدید روغن                                            |
| dinking die → hollow punch        |                                                       | direct                                 | ۱. سراسر؛ راسته؛ مستقیم ۲. بی واسطه                    |
| ~ machine                         | ماشین منگنه                                           | ۳. راهنما ۴. راهنمایی کردن؛ هدایت کردن |                                                        |
| diode                             | دیود؛ لامپ دو الکترودی؛ لامپ خلا                      | ۵. کارگردانی کردن                      |                                                        |
|                                   | دوقطبی؛ دو راهی                                       | ~ access                               | با دستیابی مستقیم؛ دسترسی مستقیم                       |
| ~ characteristic                  | مشخصه دیود؛ نمودار دوقطبی                             |                                        |                                                        |
| ~ limiter                         | محدود کننده دوقطبی                                    |                                        |                                                        |
| dioptr → diopter                  |                                                       |                                        |                                                        |

|                                                        |                                                                                   |                                |                                                    |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------|
| direct-access storage                                  | حافظه با دسترسی مستقیم                                                            | directional sign(s)            | تابلو(های) جهت نما؛ علامت (های) جهت نما            |
| direct address                                         | نشانی مستقیم [کامپیوتر]                                                           | ~ solidification               | انجماد جهت دار                                     |
| ~ arc furnace                                          | کوره قوس الکتریکی مستقیم                                                          | ~ transmitter                  | فرستنده جهت دار، انتقال دهنده جهت دار              |
| ~ broadcast satellite = DBS                            | ماهواره پخش مستقیم [تلویزیون]                                                     | direction blinker light        | چراغ راهنما                                        |
| ~ capacitance                                          | ظرفیت مستقیم                                                                      | ~ finder                       | راستایاب؛ جهت یاب؛ سمت یاب                         |
| direct-chill casting                                   | ریخته گری مستقیم تبریدی                                                           | direction-finder station       | مرکز سمت یاب                                       |
| direct coupled                                         | مستقیماً جفت شده                                                                  |                                | رادیویی؛ ایستگاه سمت یاب                           |
| ~ coupling                                             | اتصال مستقیم؛ کوپلینگ مستقیم                                                      | direction finding              | جهت یابی (رادیویی)؛ سمت یابی؛ زاویه سنجی؛ محل یابی |
| ~ current = dc / continuous current                    | جریان مستقیم (برق)؛ جریان یکسو؛ جریان پیوسته؛ جریان دایم (بدون نوسان)؛ جریان ثابت | ~ indicator → directional gyro | یکسوکننده جهت جریان                                |
| direct-current converter                               | مبدل جریان مستقیم                                                                 | ~ rectifier                    | کلید جهت دار؛ سویچ جهتی؛ کموتاتور جهتی             |
| ~ generator                                            | مولد جریان دایم (دینام)                                                           | ~ switch                       | جهت دار؛ هدایت کننده؛ هادی                         |
| ~ motor                                                | موتور جریان دایم                                                                  | directive                      | تأثیر تنظیم؛ اثر هادی؛ راستاوری                    |
| direct drive                                           | رانش مستقیم                                                                       | directivity                    | ضریب تنظیم؛ سازه راستاوری                          |
| ~ ~ speed                                              | دنده جلو                                                                          | ~ factor                       | ضریب راستاوری                                      |
| ~ ~ transmission                                       | جعبه دنده خودکار                                                                  | ~ index                        | نور مستقیم                                         |
| ~ dyes                                                 | رنگهای بی واسطه                                                                   | direct light                   | نورپردازی مستقیم                                   |
| directed                                               | سودار؛ جهت دار                                                                    | ~ lighting                     | دستیابی مستقیم به حافظه                            |
| ~ graph / diagraph                                     | گراف جهت دار                                                                      | ~ memory access                | ۱. کارگردان ۲. مدیر ۳. هادی؛ هدایت کننده           |
| direct file                                            | فایل مستقیم [کامپیوتر]                                                            | director                       | اداره کل                                           |
| ~ injection                                            | تزریق مستقیم                                                                      | director general               | مدیر کل                                            |
| direction                                              | ۱. گرا؛ سمت؛ امتداد؛ راستا؛ سو؛ جهت ۲. هدایت؛ راهنمایی ۳. کارگردانی               | directory                      | راهنما؛ فهرست؛ فهرست راهنما؛ جدول راهنما           |
| directional antenna                                    | آنتن جهت دار                                                                      | direct-reading instrument      | دستگاه قرائت مستقیم                                |
| ~ coupler                                              | تزوین کننده جهت دار                                                               | direct reduction               | احیای مستقیم                                       |
| ~ drilling                                             | حفاری مایل                                                                        | directrix                      | هادی                                               |
| ~ gyro / directional gyroscope / directional indicator | ژیروسکوپ جهت دار؛ شاخص جهت؛ عقربه نشان دهنده جهت                                  | direct stress                  | کشش مستقیم                                         |
| ~ gyroscope → directional gyro                         | گیرنده قابل تنظیم                                                                 | ~ stroke                       | ضربه مستقیم                                        |
| ~ receiver                                             | رله جهت دار؛ تقویت کننده قابل تنظیم؛ رله خطی                                      | ~ tax                          | مالیات مستقیم                                      |
| ~ relay                                                |                                                                                   | ~ voltage                      | ولتاژ جریان مستقیم                                 |
|                                                        |                                                                                   | ~ warp sizing                  | آهار دادن مستقیم چله                               |

dirigible هدایت شونده (هوایما؛ موشک)؛ قابل تنظیم و فرمان  
 dirt-guard گردگیر  
 dirty float ارز شناور مشروط  
 ~ gas گاز خام (محتوی ناخالصی)  
 disability benefit مستمری از کار افتادگی  
 ~ charge غرامتِ نقص عضو  
 ~ insurance بیمه از کار افتادگی  
 ~ pension حقوق وظیفه  
 disarmament خلع سلاح  
 disassemble پیاده کردن؛ جدا کردن؛ دِموِنتاژ (قطعات ماشین)  
 disbursing officer افسر ذی‌حسابی؛ افسر عامل (پرداخت پول)  
 disc → disk  
 discard ۱. قسمت وازده ۲. ول کردن؛ دور انداختن  
 discharge ۱. بده؛ لوله خروجی (تلمبه)  
 ۲. رانش؛ تخلیه؛ آبدهی ۳. تسویه (حساب)؛ اجرای تعهد ۴. خالی کردن؛ بیرون راندن؛ اخراج کردن ۵. مبرا کردن ۶. حرکت دادن الکتریسته از منبع به یک مدار؛ تخلیه الکتریکی  
 ~ circuit مدار تخلیه  
 ~ cock شیر تخلیه  
 ~ coefficient / coefficient of discharge ضریب بده  
 ~ hydrograph منحنی بده  
 ~ lamp / vapor lamp لامپ تخلیه  
 ~ pipe لوله تخلیه؛ لوله خروجی  
 discharger تخلیه کن؛ خالی کننده؛ دشارژ کننده؛ وسیله تخلیه جریان برق  
 discharge recorder ثبت برق تخلیه شده  
 (وسیله ای که برق تخلیه شده داخل یک برقگیر را یکسو و ثبت می کند)  
 ~ resistance مقاومت تخلیه  
 disciplinary barracks زندان انضباطی؛ ندامتگاه؛ بازداشتگاه نظامی

disciplinary punishment تنبیه انضباطی  
 ~ training center دارالتأدیب؛ مرکز بازپروری زندانیان نظامی  
 disclaimer ۱. ترک دعوی ۲. از خود سلب مسئولیت کردن ۳. امتناع  
 discoid دیسک مانند؛ شبه دیسک؛ صفحه مدور؛ صفحه گرد  
 discolor بی رنگ کردن؛ رنگبری  
 discoloration بی رنگی؛ رنگ رفتگی؛ تغییر رنگ؛ تبدیل رنگ  
 disconnect قطع جریان (الکتریکی)؛ قطع اتصالات؛ باز کردن؛ منفصل کردن  
 disconnecting knife تیغه قطع کننده  
 ~ link / isolating link اتصال قطع کننده؛ مدار قطع کننده  
 ~ switch / disconnecter کلید قطع مدار؛ کلید جداساز؛ (کلید) قطع کننده  
 disconnection → discontinuity  
 disconnecting switch  
 discontinuity / disconnection ناپیوستگی؛ انفصال؛ گسستگی؛ قطع  
 discontinuous ناپیوسته؛ منفصل؛ شکسته؛ گسسته  
 discord → dissonance  
 discount ۱. تخفیف ۲. تنزیل  
 discrete منقطع؛ منفصل؛ مجزا؛ چندپارچه  
 ~ time با گسستگی زمانی  
 discrimination انتخاب؛ فرق گذاری  
 discriminator انتخاب کننده؛ آشکارساز؛ تقویت کننده؛ فرق گذار؛ ممیز  
 discus قرص؛ حلقه؛ دیسک  
 diseconomy زیان؛ ضرر  
 disembarking ۱. تخلیه (هوایما، کشتی و ...) ۲. پیاده شدن (از هوایما، کشتی و ...)  
 disengage ۱. خلاص کردن (اتومبیل)؛ آزاد کردن دنده ۲. قطع کردن دو مدار الکتریکی از یکدیگر؛ قطع کردن دو دستگاه از یکدیگر؛ مجزا

کردن  
 disengaged line کابل آزاد؛ خط اشغال نشده  
 disguised unemployment بیکاری پنهان  
 dish ۱. پوسته ۲. صفحه ۳. ظرف؛ دیس؛ کاسه  
 ۴. طبق ۵. آنتن بشقابی (دیش)  
 dished غیرمستوی  
 dishonour a bill نکول برات  
 dish washer / dish washing machine ماشین ظرفشویی  
 dish washing machine → dish washer  
 disinfectant گندزدا؛ پلشت بر؛ ضد عفونی کننده  
 disinfection گندزدایی (کردن)؛ ضد عفونی  
 (کردن)؛ پلشت بری  
 disinflation تورم زدایی؛ ضد تورم  
 disintegrate ۱. متلاشی کردن؛ شکافتن  
 ۲. متلاشی شدن  
 disintegration فروریختگی؛ تلاشی؛ تجزیه  
 (خودبخودی)؛ واریزش؛ از هم پاشیدگی  
 ~ constant → decay constant  
 disjoint مجزا؛ منفصل؛ جدا از هم  
 disjunction انفصال  
 disjunctive فصلی؛ انفضالی  
 disk / disc صفحه؛ دایره؛ پولک؛  
 گرده؛ دیسک؛ قرص؛ طبق؛ صفحه گردان؛ صفحه  
 مدور  
 ~ anode آند صفحه ای  
 ~ armature آرمیچر صفحه ای  
 ~ brake ترمز دیسکی؛ ترمز صفحه ای؛  
 صفحه ترمز  
 ~ capacitor خازن صفحه ای  
 ~ controller کنترل کننده دیسک  
 ~ clutch / plate clutch کوپلینگ صفحه ای؛  
 کلاچ صفحه ای؛ کلاچ دیسکی  
 ~ discharger تخلیه کن صفحه ای  
 ~ drive دیسک خوان  
 ~ ~ controller سیستم عامل دیسک  
 diskette → floppy disk

بذرافشان  
 disk grain drill سنگ سمباده دیسکی  
 ~ grinder  
 ~ horrow دیسک [کشاورزی]  
 ~ operating system = DOS سیستم  
 عامل دیسک؛ داس  
 ~ pack گرده بسته؛ بسته دیسک  
 ~ reader خواننده دیسک [کامپیوتر]  
 ~ record صفحه موسیقی  
 ~ recording پر کردن صفحه موسیقی  
 ~ sanding machine ماشین سمباده دیسکی  
 ~ shutter بندان مدور؛ شاتر مدور  
 ~ valve شیر فلکه؛ شیر صفحه ای؛  
 شیر دیسکی  
 ~ winding پیچش صفحه ای  
 disload تخلیه بار کردن؛ بار را خالی کردن  
 dislocation ۱. جابجایی؛ تغییر محل؛ نابجایی؛  
 جابجا شدگی ۲. جدایی  
 dismantle پیاده کرده (قطعات دستگاه)؛  
 اوراق کردن ماشین  
 dismissal ۱. اخراج از خدمت؛ انفصال  
 ۲. رد کردن  
 ~ compensation / dismissal pay /  
 dismissal wage بازخرید سوابق خدمت  
 ~ pay → dismissal compensation  
 ~ wage → dismissal compensation  
 dismount جدا کردن؛ پیاده کردن؛ باز کردن  
 disoperation از کار افتادن  
 disoperating ratio نسبت از کار افتادگی  
 disorder اختلال؛ بی نظمی  
 dispatch ۱. ارسال؛ فرستادن؛ اعزام  
 ۲. تسریع ۳. توزیع امکانات؛ توزیع (کردن)  
 dispatcher فرستنده؛ اعزام کننده؛ ارسال دارنده  
 dispensary درمانگاه  
 dispense ۱. توزیع کردن ۲. معاف کردن  
 dispenser مخزن پخش کن  
 ~ cathode کاتد جبرانگر  
 disperse منتشر کردن (نور)؛ تجزیه کردن نور

(به رنگ اصلی)؛ پراکنده کردن؛ متفرق کردن  
 dispersed پراکنده؛ پخش شده  
 ۱. تعلیق؛ ۲. پخش؛ انتشار ۳. تجزیه dispersion  
 ۴. پراکندگی؛ پراکنش [الکترومغناطیس] ۵. پاشیدگی  
 ۶. پاشندگی [آمار] ۷. متلاشی شدن (خاکدانه ها به ذرات اولیه)  
 ضریب پخش؛ ضریب تفرق؛ ~ coefficient  
 ضریب پراکندگی  
 سخت گردانی انتشاری ~ hardening  
 جابجا کردن؛ تغییر دادن displace  
 ۱. تبعیدی ۲. کوچانده شده displaced person  
 (از جایی به جایی)  
 ۱. تغییر مکان؛ جابجایی؛ displacement<sup>1</sup>  
 جایگیری ۲. نفوذ الکتریکی  
 displacement<sup>2</sup> → electric displacement  
 جریان نشتی (جریان خیلی کم در ~ current  
 یک عایق که تحت فشار الکتریکی خیلی زیاد قرار می گیرد)  
 ~ engine → piston engine  
 ضریب تغییر محل؛ ضریب جابجایی؛ ~ factor  
 ضریب اختلاف فاز؛ عامل جابجایی؛ عامل تغییر مکان  
 ~ pump / mammoth pump پمپ  
 پیستونی؛ تلمبه پیستونی؛ تلمبه ماموت  
 ۱. ارائه؛ نمایش؛ تصویر؛ دید ۲. صفحه display  
 رادار یا تلویزیون؛ صفحه تصویر ۳. آشکار کردن؛ نمایاندن  
 ~ consol پیشانه نمایشگر  
 رنگ اصلی؛ رنگ مبنا ~ primary  
 (در تلویزیون رنگی)  
 ~ screen پرده نمایش  
 پایانه نمایشگر ~ terminal  
 دستگاه نمایش؛ واحد نمایش؛ ~ unit  
 واحد نمایشگر  
 یک بار مصرف disposable  
 ۱. دفع ۲. واگذاری ۳. در معرض؛ disposal  
 در دسترس

خلع ید کردن dispossess  
 ۱. گسیختن؛ منقطع کردن ۲. خراب کردن disrupt  
 شکنندگی؛ قطع کنندگی disruptive  
 تخلیه در اثر قطع جریان؛ ~ discharge  
 تخلیه توأم با جرقه؛ تخلیه شکننده؛ شکست برقی  
 مقاومت ذوب ~ strength  
 ولتاژ ذوب؛ ولتاژ شکننده؛ ~ voltage  
 فشار شکست  
 از کیسه خوردن؛ از مایه خوردن dissaving  
 کالبدشکافی dissection  
 ۱. تصرف عدوانی ۲. خلع ید کردن disseise  
 ۱. انتشار؛ پاشیدگی؛ اشاعه dissemination  
 ۲. ابلاغ  
 dissertation → thesis  
 بی شباهت؛ ناهمسانند؛ dissimilar  
 مختلف  
 هدر دادن؛ هدر رفتن؛ پخش و نشر کردن dissipate  
 توان تلف شده dissipated power  
 ۱. اتلاف؛ افت؛ از بین رفتن dissipation  
 ۲. مصرف  
 ضریب تشعشع؛ ضریب انتشار امواج ~ factor  
 بدون افت dissipationless  
 اتلاف مصرفی dissipation loss  
 تلف کننده dissipative  
 خط اتلافی ~ line  
 تفکیک کردن؛ متفرق کردن dissociate  
 ۱. تجزیه یونی؛ تفکیک dissociation  
 ۲. تفکیک کردن (جدا کردن اجزای مخلوط با ترکیبات شیمیایی بدون کمک مواد شیمیایی دیگر)؛ جداسازی  
 ثابت تفکیک ~ constant  
 فشار تفکیکی؛ تنش تفکیک ~ pressure  
 ۱. منحل کردن ۲. حل کردن؛ dissolve  
 تجزیه کردن ۳. حل شدن  
 انحلال dissolving  
 ناهماهنگی؛ عدم توافق dissonance / discord  
 نامتقارنی؛ بی قرینگی dissymmetry

distance ۱. مسافت؛ فاصله؛ دوری ۲. بُرد سلاح  
 ~ block / distance piece قطعه فاصله؛  
 قطعه واسطه (بلوک چوبی یا مشابه برای مجزا کردن چیزی)  
 ~ control → remote control  
 ~ gap فاصله مکانی (معمولاً بین دو وسیله نقلیه)  
 ~ mark علامت فاصله  
 ~ measuring اندازه گیری مسافت؛  
 طول سنجی  
 ~ meter فاصله سنج؛ مسافت سنج؛  
 مسافت یاب؛ اندازه گیر مسافت  
 ~ piece → distance block  
 ~ relay → impedance relay  
 ~ shot نمای دور  
 ~ thermometer دماسنج مسافتی؛  
 دماسنج فاصله ای  
 ~ washer واکش فاصله  
 distant control کنترل از راه دور؛ فرمان از دور  
 distemper paint رنگ لعابی  
 distil / distill ۱. تقطیر؛ عرق کشی ۲. تقطیر  
 کردن ۳. شیره گرفتن از ۴. تقطیر شدن  
 distill → distil  
 distillation تقطیر  
 ~ column برج تقطیر  
 ~ loss ضایعات تقطیر  
 ~ still دستگاه تقطیر  
 ~ test آزمایش تقطیر  
 distilled مقطر؛ چکیده  
 ~ mustard گاز خردل  
 ~ water آب مقطر  
 distillery ۱. کارخانه تقطیر؛ کارخانه عرق کشی  
 ۲. کارخانه آب شیرین کن  
 distinct ۱. قابل تشخیص؛ متمایز؛ مجزا؛  
 مشخص؛ ۲. واضح؛ روشن  
 distortion ۱. اغتشاش ۲. پیچش؛ پیچیدگی؛  
 کرنش؛ زاویه ای؛ کجی؛ تابیدگی؛ اعوجاج؛ کژدیی؛  
 از شکل افتادگی؛ پیچ خوردگی ۳. از شکل طبیعی

خارج کردن؛ ایجاد پیچش کردن  
 distortion factor ضریب پیچش  
 distortionless بدون پیچش  
 distortion of field اعوجاج میدان؛  
 چولگی میدان  
 distraint ۱. گروکشی کردن ۲. توقیف کردن؛  
 دستگیر کردن  
 distraint ۱. توقیف؛ دستگیری ۲. گروکشی  
 distress ۱. اضطرار ۲. خطر ۳. ضروری؛  
 فوری؛ مورد احتیاج  
 ~ services خدمات اضطراری؛ خدمات فوری  
 ~ signals علائم اضطراری  
 distribute بخش کردن؛ توزیع کردن؛ تقسیم کردن  
 distributed گسترده؛ گسترده بار  
 ~ circuit مدار گسترده  
 ~ processing پردازش توزیعی  
 ~ winding سیم پیچی تقسیم شده؛  
 سیم پیچی توزیع شده  
 distributing box جعبه تقسیم؛ جعبه انشعاب  
 distribution ۱. انتشار؛ پراکندگی ۲. تقسیم  
 (جریان بین انشعابات مدار الکتریکی)؛ بخش؛ توزیع  
 ~ board / distribution panel  
 تابلوی تقسیم؛ صفحه تقسیم  
 ~ center مرکز انشعاب؛ مرکز تقسیم نیرو  
 ~ cost هزینه توزیع؛ هزینه بخش  
 ~ curve منحنی توزیع  
 ~ factor ضریب توزیع؛ ضریب بخش  
 ~ function تابع بخش؛ تابع توزیعی  
 ~ law قانون توزیع؛ قاعده تقسیم  
 ~ panel → distribution board  
 شبکه توزیع  
 ~ system  
 distributor ۱. مقسم؛ موزع؛ بخش کن برق؛  
 دستگاه توزیع برق؛ بخشگر ۲. دلو (اتومبیل)  
 ~ point پلاتین شمع (اتومبیل)  
 ~ rotor چکش برق دلو  
 district ناحیه؛ منطقه؛ حدود؛ قسمت  
 ~ heating گرمایش منطقه ای



disturbance اختلال؛ اغتشاش؛ آشفتگی؛  
بی نظمی؛ پارازیت؛ دستکاری؛ آشوب  
disturbed مختل؛ مختل شده؛ مغشوش شده  
disturbing current جریان مزاحم؛ جریان  
مختل کننده  
~ noise پارازیت؛ صدای مزاحم  
ditch ۱. گودال؛ چاله؛ خندق ۲. گنداب رو؛  
آبرو کنار راه؛ کانال  
ditcher حفار؛ ماشین حفر کانال  
ditching ۱. فرود اضطراری (هواپیما روی آب)  
۲. خندق یا سنگر کردن  
ditto / do نشانه تکرار؛ نشانه ایضا  
diurnal روزانه  
~ load بار روزانه  
diver غواص  
~ dress لباس غواصی  
divergence واگرایی؛ جدایی  
divergent واگرا؛ متباعد؛ دور شونده؛  
در جهت مخالف  
~ lens عدسی واگرا؛ عدسی مقعر  
diversion انحراف  
~ dam سد انحرافی  
~ tunnel بغل بُر (تونل انحرافی)؛  
کنگورت  
diversity factor ضریب اختلاف؛ ضریب تنوع  
~ reception دریافت چندبرابر [ارتباطات]  
dive screw پیچ چکشی  
divide ۱. پخش کردن؛ تقسیم کردن؛  
طبقه بندی کردن ۲. مرز؛ سرابان؛ مرز آبریز؛  
آب پخشان  
divided circuits مدارات منشعب  
~ highway بزرگراه مستقیم  
~ skirt دامن شلواری  
dividend سود سهام  
divident مقسوم  
divider تقسیم کننده؛ جدا کننده  
dividers پرگار فلزی؛ اندازه گیر؛ پرگار سوزنی

dividing جمعیه تقسیم  
diving غواصی  
division ۱. اداره؛ قسمت؛ بخش؛ دایره  
۲. پاره؛ جزء؛ تقسیم ۳. امور  
divisional officer افسر یگان؛ افسر قسمت  
division commander فرمانده لشکر  
divisor مقسوم علیه (ریاضی)  
divorce طلاق  
divorcee مُطلقه  
D-nickel دی - نیکل (نیکل محتوی چند درصد  
منگنز)  
do → ditto  
dobby دابی؛ شافت  
~ loom ماشین بافندگی دابی (ماشین برای بافتن  
سرزه یا پارچه هایی با نقشهای کوچک)  
dock بارانداز؛ لنگرگاه  
dockage حق باراندازی  
docking of pay کسر حقوق  
dock warrant قبض انبار  
doctor ۱. کاردک مرکب (چاپ گود) ۲. تیغه  
[بافندگی] ۳. فتیله (الکترودی با پوشش اسفنجی  
برای آبکاری درجا) ۴. میزان کردن؛ درست کردن  
۵. دکتر؛ طبیب؛ پزشک  
~ knife ۱. غلطک چاپ ۲. تیغه رنگ صاف کن  
~ test آزمایش با پلمبیت  
document ۱. مدرک؛ سند ۲. پرونده  
documentary film فیلم مستند  
documentation مستندسازی؛ مستندات؛  
دکومانتاسیون  
document of title سند مالکیت  
~ reader سندخوان  
doffer دافر؛ تنبورک؛ تانبور کوچک (ماشین کارد)  
[ریسندگی]  
~ comb شانه دافر  
doffing تعویض بوبین (پُر یا خالی) در ماشین کارد  
[نساجی]  
dog ۱. سگدست؛ بازو؛ گیره؛ حایل؛ زبانه؛

۲. نوک‌گیر؛ محدودکننده مسیر؛ قلاب؛ میله ۳. رینگ  
 dog clutch کلاچ زبانه دار؛ چنگال گرداننده  
 ~ house اتاقک حفار؛ اتاقک سرچاه  
 dogleg سگ پا؛ زانو  
 dollar دلار (واحد پول آمریکا، کانادا، استرالیا و ... معادل ۱۰۰ سنت)  
 ~ overhang تهدید دلار  
 dollop ۱. تکه ۲. پشته؛ بغل (یک بغل پنبه)؛ توده  
 dolly / holding-up-tool ۱. مُشتی ۲. بوبین  
 قرقره ۳. دستگاه پرچ ۴. (وسیله) خردکن ۵. اتومبیل فرستنده سیار تلویزیون  
 dolomite دولومیت (کربنات مضاعف منیزیم و کلسیم) [معدن]  
 domain حوزه؛ میدان؛ دامنه؛ حدود  
 ~ wall دیواره ناحیه  
 dome ۱. گنبد؛ قبه؛ طاق ۲. سرپیچ فنر؛ توبی ملخ  
 ~ lamp لامپ سقفی (اتومبیل)  
 domestic consumption مصرف خانگی؛ مصرف داخلی  
 ~ sewage فاضلاب خانگی  
 ~ trade بازرگانی داخلی  
 ~ water آب مصرفی بهداشتی  
 domical vault طاق گنبدی  
 dominant mode / fundamental mode روش اصلی  
 donjon قلعه؛ دژ  
 donkey engine موتور کمکی؛ ماشین بخار کوچک  
 ~ sonar ردیاب صوتی (هلیکوپتر)  
 donor دهنده؛ بخشنده  
 door bell زنگ در  
 ~ frame چارچوب در  
 ~ hinge لولای در  
 ~ knob دستگیره در  
 ~ knocker کوبه در  
 ~ leaf لنگه در؛ لته در  
 ~ lock قفل در

آینه بغل  
 door mirror ۱. حایل در؛ زبانه در؛ ترمز در  
 ~ stop ۲. دکمه کله قندی  
 doorway درگاه؛ مدخل؛ دروازه  
 dope ۱. آغزیدن ۲. تقویت کردن ۳. تزریق کردن  
 doping ۱. تغلیظ؛ آغزش ۲. تقویت ۳. دوپینگ (نیروی کاذب حاصل از مصرف داروهای غیرمجاز)  
 [ورزش] ۴. پر کردن  
 doré silver نقره طلادار  
 dormer window پنجره شیروانی  
 dormitory ساختمان خوابگاه  
 DOS = disk operating system  
 dosage ۱. اندازه‌گیری؛ عیارسنجی؛ سنجش  
 ۲. محتوی؛ مقدار موجود در یک پیمانه  
 dose دز؛ مقدار (دارو)؛ یک خوراک دارو؛ اندازه؛ پیمانه  
 dosimeter دزومتر؛ تشعشع‌سنج  
 dot ۱. نقطه [تلگراف] ۲. نقطه ای کردن؛ نقطه چین کردن [تلگراف]  
 ~ frequency نوسان نقطه ای [تلگراف]  
 ~ generator مولد خال‌گذار  
 ~ matrix ماتریس بندی نقطه‌چین  
 dot-matrix printer چاپگر با ماتریس نقطه ای  
 dots نقطه چین  
 dotted-line خط نقطه‌چین  
 dot welding process خال‌جوش  
 double ۱. مضاعف؛ دوبرابر؛ دوگانه  
 ۲. دوبرابر کردن؛ مضاعف کردن  
 double-acting brake ترمز دویل  
 ~ bellow(s) دم دودستی (دم دو لوله)؛ دم دودم  
 ~ cylinder سیلندر دوطرفه  
 ~ engine موتور با پیستون دوسره  
 (که بخار یا سوخت در آن بر هر دو سو عمل می‌کند)  
 double amplitude مضاعف دامنه؛ دامنه  
 قلّه تا قلّه  
 ~ annealing بازپخت مضاعف

double antenna آنتن دوگانه  
 double-beam tube لامپ با دو عنصر نوردهنده  
 double-barrelled gun تفنگ دولول  
 double-bowl sink سینک دولگن  
 double bridge → Kelvin bridge  
 ~ cloth پارچهٔ دولا؛ دوپوش  
 ~ concave مقعر الطرفین؛ دوکاو  
 double-concave lens → biconcave lens  
 double-contact lamp لامپ با اتصال مضاعف  
 double convex محدب الطرفین؛ دو کوژ  
 double-convex lens → biconvex lens  
 double-cotton covered = dcc روکش پنبه ای (دولا)؛ روپوش دو لایهٔ کتان  
 double current جریان مضاعف  
 double-cut saw ارهٔ دوطرفه  
 double-deck bus اتوبوس دوطبقه  
 double-decker دوعرشه ای (کشتی)؛ دوطبقه (اتوبوس)  
 doubled edge دولبه (فیلم)؛ لب گردان  
 double-delta connection اتصال جفت مثلث (موتور)  
 doubled silk ابریشم تابیده  
 double diode → binode  
 double-end adjustable wrench آچار قابل تنظیم دوسر  
 ~ bolt پیچ دوسر  
 ~ screw driver پیچ گوشتی دوسر  
 ~ spanner آچار دوسر تخت  
 double entry book keeping دفترداری دویل  
 double-head box wrench آچار رینگ دوسر  
 double-helical gear چرخ دندهٔ جناغی  
 double hook قلاب دوشاخه ای  
 ~ layer دوپوسته؛ دو لایه  
 double-pane glass شیشهٔ دوجداره؛ پنجرهٔ دو جداره  
 double pica حروف ۲۲ پنت [چاپ]

double picks دوپودی  
 double-pole دوپُل؛ دوقطبی  
 ~ switch کلید دوپُل  
 double-purpose breed نژاد دومنظوره  
 double promotion ۱. دو کلاس یکی کردن  
 ۲. ترفیع مضاعف ۳. ارتقا یافتن  
 doubler ماشین دولاتابی نخ  
 double refraction → birefringence  
 double-row ball bearing بلبرینگ دوردیفه  
 double shear تنش برشی دو تایی  
 ~ shell دوجداره؛ دوپوشه  
 double-shell construction ساختمان دوجداره؛ ساختمان دوغلافی  
 double stitch diamond بافت لوزی دوبل  
 double-superheterodyne system سیستم تغییر نوسان مضاعف  
 doublet دو قطبی؛ دینه؛ دوانه  
 ~ antenna → dipole antenna  
 double-tariff meter → two-rate meter  
 double-threaded screw / two-start thread پیچ دوسر  
 double-trolley system سیستم تراموای دوغلتکی  
 double-tuned circuit مدار تطبیق شدهٔ مضاعف  
 double-U butt-joint درز لاله ای مضاعف  
 double wall دوجداره؛ دیوارهٔ مضاعف  
 ~ weft weave بافت دوپودی  
 double-word register حافظهٔ مخصوص دوکلمه ای  
 double-wrench آچار دوسر  
 doubling دولا کردن (نخ)  
 ~ machine ماشین دولاتابی  
 douche دوش (جریان دادن مایعی بر سطح بدن یا یکی از حفره های آن)  
 doublet عدسی دوقلو (برای آکروماتیک کردن)  
 dove cot کبوترخان

dovetail دُم چلچله ای [نجاری]  
 ~ joint اتصال دُم چلچله؛ مفصل دُم چلچله [بنایی؛ درودگری]  
 ~ saw اره فارسی بُری کوچک  
 dowel ۱. میخ چوبی؛ میخ برنج (چوبی)؛  
 میخچه ۲. میل مهار [بُتن ریزی] ۳. اشپیل؛ خار  
 اتصال  
 ~ bolt → center bolt  
 ~ joint اتصال میخ چوبی  
 ~ plate صفحه میخچه  
 Dow metals داومتال (سری آلیاژهای منیزیم؛  
 محتوی آلومینیم)  
 down ۱. پایین ۲. از کار افتاده  
 downdip فروشیب  
 ~ carburettor کاربراتور با کوران نزولی  
 (نوعی که عبور سوخت و هوا در آن از بالا به پایین  
 باشد)  
 downhand welding جوشکاری سرازیر؛  
 جوشکاری سرپایین  
 down hole ته چاه؛ داخل چاه  
 downpayment پیش پرداخت  
 downpipe / downspout ناودان (عمودی)؛  
 لوله ناودان  
 downspout → downpipe  
 down stage جلوه صحنه  
 downtake ۱. دودکش ۲. بادکش  
 downthrow فرو رفتگی؛ نشت  
 downtime ۱. مدت از کار افتادگی [کامپیوتر]  
 ۲. زمان توقف ماشین آلات ۳. مدت بیکاری کارگران  
 downtown مرکز شهر  
 downward روبه پایین  
 downwind پشت به باد  
 dozen دوجین (یک گروه دوازده تایی)  
 dozer تیغه بولدوزر  
 dozzle تنبوشه  
 drachm دراخم (واحد حجم برابر ۳/۵۵ س م ۳)  
 draft / draught ۱. مدل؛ طرح؛ توسیم؛ رسم

(کردن) ۲. پیش نویس؛ حواله؛ برات ۳. کشش؛  
 نخ کشی ۴. گل؛ نقش؛ نقشه ۵. گزینش؛ انتخاب ۶.  
 دهانه (لوله آب) ۷. شیب (نمونه قالب سازی) ۸.  
 آبخور (کشتی)؛ آب نشین (کشتی) ۹. عمق شناوری  
 ۱۰. کوران (تهویه مطبوع)  
 draft gauge جریان سنج  
 drafting ۱. نقشه کشی؛ طراحی ۲. کشش؛  
 نخ کشی [ریسندگی]  
 draftsman / draughtsman نقشه کش؛ رسام  
 drag ۱. وسیله لایروبی ۲. فلاپ ۳. مانع؛  
 وسیله کُند کردن ۴. درجه تحنانی [ریخته گری] ۵.  
 لنگه ریزی ۶. حرکت چرخ؛ نیروی پسا؛ کشش ۷.  
 به زور کشیدن ۸. کم کردن  
 ~ chain زنجیر کشش؛ زنجیر بُکسل  
 ~ chute / drag parachute چتر دُم  
 هواپیماهای سریع السیر  
 dragee قرص (با روکش دارای مواد قندی)  
 drag-in محلول چسبان؛ محلول اتصال  
 dragline حفّار با جام کابلدار  
 drag link میله رابط فرمان؛ اتصال کششی  
 dragon gum کنیرا  
 drag-out محلول جذب شده  
 drag parachute → drag chute  
 drain ۱. درن؛ فتیه (ماده ای مانند گاز یا لوله  
 لاستیکی که راهی برای خروج ترشحات یک زخم یا  
 حفره بدنی باز بگذارد) ۲. زهکش؛ زیراب؛  
 کف شوی؛ منفذ؛ کانال؛ آبگذر ۳. زهکشی کردن؛  
 خالی کردن (مایع) ۴. تخلیه شارژ الکتریکی؛ الکترود  
 تخلیه بار الکتریکی (در ترانزیستور)  
 drainage زهکشی؛ خشکانیدن  
 ~ basin → catchment area شیر تخلیه؛  
 ~ cock / drainage tap شیر سمّاوری؛ شیر خروسکی  
 ~ coil بوبین اتصال به زمین؛ سیم پیچ اتصال به  
 زمین  
 ~ gallery دالان زهکش؛ گالری زهکش؛  
 مجرای زهکشی

drainage pipe لوله زهکشی؛ لوله فاضلاب

~ plug پیچ تخلیه

~ system شبکه زهکشی

~ tap → drainage cock

~ well چاه زهکش؛ چاه زهبر

draincock → bibcock

drain plug wrench آچار پیچ تخلیه

~ pump تلمبه تخلیه

drain-sludge لجن کش

drain tiles مصالح زهکشی

~ valve → blow off valve

dram درم (واحد وزن معادل ۱/۷۷ گرم)

drape ۱. دراپه ۲. خاصیت افتادگی پارچه؛

آویزش پارچه ۳. با پرده آراستن؛ پوشاندن

drapery ۱. پارچه پرده ای؛ پارچه پشمی

۲. پارچه فروشی؛ بزازی

draught → draft

~ excluder (GB) بادگیر

draughtsman → draftsman

draw ۱. از حساب برداشتن؛ چک کشیدن

۲. بیرون کشیدن ۳. رسم کردن؛ کشیدن ۴. کشیدن

فتیله ایاف برای کم کردن قطر

draw-bar میله اتصال؛ میله کشش؛

قلاب یدک کش (در لکوموتیو برای اتصال به ترن)؛

بُکسل بند عقب؛ مالیند؛ سپریند

~ bench میز کشش (میزی که دستگاههای

کشش مخصوص فلزکاری روی آن سوار می شوند)

draw bridge پل متحرک

drawdown فروکش سطح آب

drawee برانگیر؛ حواله گیرنده؛ محال علیه

drawer ۱. کشو؛ جعبه ۲. برات کش؛ حواله دهنده

draw harness چله کش [بافندگی]

~ hook قلاب پودگیر

drawing ۱. کشیدن (رد کردن سیم از حدیده)

۲. تصویر خطی ۳. طراحی ۴. انقباض (انقباض

ریختگی در جریان انجماد) ۵. آب گرفتن (فلز)

۶. بیرون آوردن مدل از قالب یا بالعکس ۷. کشیدگی؛

تاباندن (گرم کردن مجدد آلیاژهای آهنی)

drawing board تخته رسم؛ تخته نقشه کشی

~ frame ماشین فتیله

~ loom دستگاه نقشه بندی؛ دستگاه زری بافی

drawings برداشت

draw knife / draw shave لیس

~ nail → draw screw

drawn work زوردوزی

draw-off pipe لوله تخلیه فاضلاب

draw plate / draw ring مفتول کش؛ صفحه

مدل گیر

~ ring → draw plate

~ screw / draw nail / draw spike پیچ

مدل گیر (میله یا پیچی که به کمک آن نمونه را از

قالب بیرون می کشند)؛ سیخک [ریخته گری]

~ shave → draw knife

~ spike → draw screw

~ string مُشته [بافندگی]

dredge ۱. ماشین لایروبی؛ وسیله تخلیه قنات؛

گِل تراش؛ وسیله حفاری شناور ۲. لایروبی (کردن)

dredger کشتی لایروب

dredging لایروبی؛ زهکشی

dress صحنه آرایشی؛ آرایش صحنه

~ form مانکن مصنوعی؛ مانکن لباس (مجسمه)

dressing ۱. صافکاری؛ تراشیدن سنگ

۲. آهارزنی (پارچه) ۳. گرافیت زنی [ریخته گری] ۴.

تیز کردن؛ چاق کردن؛ آماده کردن (مته و ابزار) ۵.

تغلیظ (مواد معدنی)

~ off لعاب گیری (گرفتن آهار زیادی از

چله توسط غلتکهای آهار)

dressmaker خیاط زنانه

dressmaking زنانه دوزی

dried brick خشت

~ fruits خشکبار

drier / dryer خشک کن؛ خشک کننده

(مایعی که به رنگهای نقاشی می افزایند تا سرعت

خشک شدن آنها بیشتر شود)

drift ۱. رانش؛ جابجایی؛ کشش تدریجی؛  
راندن (هوا، آب) ۲. انحراف (کشتی) ۳. سنبه؛ گوه؛  
متّه ۴. تونل؛ دالان؛ نقب ۵. سوراخ کردن ۶. گالری  
(معدن)

~ mobility مقدار انحراف متغیر  
~ pin درفش  
~ punch / starting punch سنبه پرچ  
~ transistor ترانزیستور تراوشی؛  
ترانزیستور عبور دهنده

~ velocity سرعت رانش؛ سرعت جابجایی  
drill ۱. متّه؛ دریل ۲. سرّزه نخعی (نوعی بافت  
سرّزه) ۳. حفر کردن؛ سوراخ کردن

~ barge / drilling barge دکل شناور  
[حَقّاری]

~ bit / drilling bit سر متّه؛ متّه دریل؛  
تیغ متّه

~ chuck متّه گیر؛ سه نظام دریل  
driller<sup>1</sup> حَقّار

driller<sup>2</sup> / drilling machine / boring  
machine / borer<sup>2</sup> ماشین حَقّاری؛  
ماشین متّه؛ دریل برقی

drill gauge / drilling gauge شابلن متّه

~ grider برقو

~ grinding machine ماشین متّه تیز کنی

~ guide / drilling guide ریل دریل؛ متّه ران

~ hole سوراخ محلّ عبور متّه

drilling ۱. گمانه زنی؛ چاه زنی ۲. متّه کاری؛  
حَقّاری؛ سوراخ کاری

~ barge → drill barge

~ bit → drill bit

~ gauge → drill gauge

~ guide → drill guide

~ island → drilling platform

~ jig الگوی متّه کاری

~ machine → driller<sup>2</sup>

~ mud / boring mud گِل حَقّاری (نفت)

~ out دوباره حفر کردن؛ با متّه تمیز کردن (چاه)

drilling pipe لوله حَقّاری

~ platform / drilling island سکوی حَقّاری

~ press دریل فشاری؛ متّه پیچدار؛

ماشین متّه؛ متّه فشاری

~ rate → advance rate

~ rig → boring rig

~ rod میله حَقّاری

~ ship کشتی تمرینی (آموزشی)

~ sleeve کلاهک متّه

~ speed → advance rate

~ stand پایه متّه

~ tower → boring tower

drim ۱. کاسه ۲. طبله

drinkable آشامیدنی

~ water → drinking water

drinking fountain آبخوری

~ water / drinkable water آب آشامیدنی؛

آب مشروب

drinking-water tank → portable water  
tank

drip ۱. شیار آبچکان؛ آبریز ۲. چکه ۳. چکیدن  
۴. قطره - قطره عبور دادن؛ چکاندن

~ cap روغندان

drip-free lubrication روغنکاری چکه ای

drip line لوله پس ریز (شوقاز)

~ mold → drip mould

~ mould / drip mould آبچکان (ساختمان)

drip-proof نم ناپذیر؛ ضدّ چکه؛ ضدّ نشت آب؛  
نشت ناپذیر

dripstone / weathering قرنیز؛ آبچک؛ بارانگیر

drive ۱. راندن ۲. کوبیدن (میخ) ۳. تحریک کردن؛

به حرکت انداختن؛ هدایت کردن ۴. رانش؛ تحریک

۵. کشش؛ انتقال قدرت ۶. محرّک؛ انتقال دهنده

قدرت

~ belt تسمه پروانه؛ تسمه محرّک

~ clamp بست لوله؛ گیره جداره

~ direct دنده جلو

|                            |                                                                                  |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| drive fit                  | قزن قفلی؛ شفت نر و ماده                                                          |
| drive-in cinema            | درایوین سینما؛<br>سینمای اتومبیل رو                                              |
| driven disk / driven plate | صفحه کلاچ؛<br>دیسک کلاچ                                                          |
| ~ gear                     | چرخ دنده متحرک                                                                   |
| ~ pinion                   | پینیون گردنده؛ پینیون متحرک؛<br>چرخ دنده گردنده                                  |
| ~ plate → driven disk      |                                                                                  |
| drive pulley               | قرقره متحرک؛ چرخ محرک                                                            |
| ~ pulse                    | تپش تحریک                                                                        |
| driver                     | ۱. راننده ۲. راننده لُز [اسکی]                                                   |
| driver(s) education        | تعلیم رانندگی؛ آموزش<br>رانندگی                                                  |
| driver's license           | گواهینامه رانندگی                                                                |
| drive shaft → cardan shaft |                                                                                  |
| ~ way                      | اتومبیل رو                                                                       |
| driving                    | ۱. رانندگی ۲. محرک؛ راه انداز<br>۳. کوش ۴. به حرکت درآوردن                       |
| ~ force                    | نیروی محرک                                                                       |
| ~ license                  | گواهینامه رانندگی                                                                |
| ~ pinion                   | دنده هرزگرد                                                                      |
| driving-point impedance    | امپدانس نقطه<br>تحریک                                                            |
| driving pulley             | فلکه؛ چرخ تسمه                                                                   |
| ~ resistance               | مقاومت کوبش؛ تاب کوبش                                                            |
| ~ test                     | آزمون رانندگی؛ آزمایش رانندگی                                                    |
| ~ wheel                    | چرخ طیار؛ چرخ گرداننده؛ پره                                                      |
| drizzle                    | نرمه؛ باران ریز [هواشناسی]                                                       |
| drop                       | ۱. اُفت؛ سقوط؛ مقدار هدر شده ۲. چکه؛<br>قطره ۳. آویز ۴. ماسه انداختن [ریخته‌گری] |
| ~ annunciator              | نمره انداز با چند آهنربای<br>الکتریکی                                            |
| ~ arch                     | قوس شاه عباسی؛ قوس خفته                                                          |
| ~ arm(GB) / pitman arm(US) | بازوی<br>فرمان؛ شغالدست                                                          |
| ~ ball                     | وزنه                                                                             |

|                                |                                                                                                                                                  |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| drop crusher                   | سنگ شکن ضربه ای                                                                                                                                  |
| ~ forging                      | آهن‌گری لقمه ای؛ پتک کاری<br>ضربه ای                                                                                                             |
| ~ hammer                       | پتک خودکار؛ چکش سقوطی                                                                                                                            |
| drop-in                        | درج تصادفی                                                                                                                                       |
| drop indicator                 | شاخص افت                                                                                                                                         |
| ~ inlet                        | دریچه ریزش                                                                                                                                       |
| droplet                        | قطره؛ قطره کوچک                                                                                                                                  |
| drop of potential              | اُفت پتانسیل                                                                                                                                     |
| ~ of voltage / loss of voltage | افت ولتاژ؛<br>اتلاف ولتاژ                                                                                                                        |
| ~ out                          | ۱. حذف تصادفی؛ از قلم افتادگی<br>۲. متوقف کردن                                                                                                   |
| droppage                       | ۱. کسر حقوق ۲. کسری پرداخت                                                                                                                       |
| dropper                        | لامل (ورقه های نازک فلزی جهت<br>توقف ماشین بافندگی در موقع پاره شدن تار)                                                                         |
| drops                          | آبچکان                                                                                                                                           |
| drop vault                     | طاق قوسی خفته                                                                                                                                    |
| ~ wire                         | ۱. لامل؛ پلاتین [نساجی]<br>۲. سیم انشعاب                                                                                                         |
| ~ ~ rail                       | تیغه لامل                                                                                                                                        |
| ~ zone                         | منطقه فرود؛ منطقه بارریزی                                                                                                                        |
| dross                          | تفاله؛ جرم؛ پسمانده؛ کف فلز؛ ریم<br>(ناخالصیهای اکسیدی شناور روی سطح فلز مذاب)                                                                   |
| drossing                       | تفاله گیر (در جدا کردن مس از سرب)                                                                                                                |
| drought                        | خشکی [هواشناسی]                                                                                                                                  |
| drove-chisel                   | قلم لب پهن                                                                                                                                       |
| drover                         | چوبدار                                                                                                                                           |
| drug                           | دارو؛ دوا                                                                                                                                        |
| druggist → pharmacist          |                                                                                                                                                  |
| drum                           | ۱. غلتک (اصطلاحی برای بدنه استوانه ای<br>آرمیچر که ورق - ورق ساخته شده است)؛ استوانه؛<br>قرقره؛ طوقه ۲. طبلیک؛ طبل ۳. بشکه؛ چلیک ۴.<br>ساقه گنبد |
| ~ armature                     | آرمیچر استوانه ای القایی                                                                                                                         |
| ~ brake                        | کاسه ترمز؛ ترمز طبلیکی                                                                                                                           |
| ~ oven                         | تنور                                                                                                                                             |

|                                 |                                              |
|---------------------------------|----------------------------------------------|
| drum printer                    | چاپگر طبله ای                                |
| ~ pump → rotary pump            |                                              |
| ~ shutter                       | بندان استوانه ای؛ شاتر استوانه ای            |
| ~ storage                       | حافظه سیلندری                                |
| ~ switch                        | کلید اتصال غلتکی                             |
| ~ winding                       | سیم پیچی استوانه ای؛ پیچش استوانه ای         |
| dry                             | ۱. خشک؛ بی آب ۲. خشکاندن؛ خشک کردن ۳. خشکیدن |
| ~ air                           | هوای خشک                                     |
| ~ battery                       | باتری خشک                                    |
| ~ cell / Leclanché cell         | پیل خشک؛ انباره خشک؛ پیل لکلانسه             |
| dry-cleaning                    | خشکشویی                                      |
| dry copper                      | مس درشت دانه؛ مس خشک                         |
| ~ drilling                      | حفاری بدون گِل (چاه نفت)                     |
| ~ gas                           | گاز خشک (که با روشهای معمولی مایع نمی شود)   |
| ~ goods                         | منسوجات؛ قماش                                |
| ~ ice                           | یخ خشک                                       |
| ~ kiln                          | کوره (محفظه) خشک کن                          |
| ~ plate                         | شیشه عکاسی معمولی                            |
| ~ ~ rectifier → metal rectifier |                                              |
| drypoint                        | ۱. چاپ مسی ۲. قلم حکاکی                      |
| dry processing                  | ظهور خشک [عکاسی]                             |
| ~ run                           | رانش آزمایشی؛ رانش تمرینی                    |
| ~ sand mold                     | قالب خشک                                     |
| ~ storage                       | انباره خشک                                   |
| ~ strenght                      | استحکام ماسه (پس از خشک شدن)                 |
| ~ weight                        | وزن خالص                                     |
| ~ well                          | ۱. چاه خشک ۲. چاه زهکشی ۳. تلمبه خانه        |
| dual agnet                      | عامل اطلاعاتی دوجانبه                        |
| ~ filament bulb                 | لامپ دو رشته                                 |
| ~ ignition                      | اشتعال دوگانه                                |
| ~ inputs                        | دو ورودی                                     |

|                                                                       |                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| duality                                                               | دوتایی؛ دوگانی؛ دوگانگی                                                                                                                |
| dual modulation                                                       | مدولاسیون دوبل                                                                                                                         |
| ~ nationality                                                         | تابعیت دوگانه                                                                                                                          |
| ~ network                                                             | شبکه زوجی؛ شبکه مضاعف                                                                                                                  |
| ~ programming                                                         | عملکرد دوبرنامه ای                                                                                                                     |
| ~ purpose lantern                                                     | فانوس دوکاره [آپتیک]                                                                                                                   |
| dub                                                                   | ۱. انتقال ضبط (صدای ضبط شده) ۲. ترکیب صوتی (در نوار)؛ صداگذاری ۳. دوبله کردن (فیلم)                                                    |
| dubbed film                                                           | فیلم دوبله (شده)                                                                                                                       |
| dubber                                                                | ۱. دوبلر ۲. دک پخش ۳. متصدی صداگذاری                                                                                                   |
| duck                                                                  | کرباس                                                                                                                                  |
| duct                                                                  | مسیر هوا و تهویه (برای خنک کردن ماشینهای برقی)؛ مجرا؛ کانال؛ معبر؛ لوله قابل مفتول شدن؛ شکلپذیر؛ نرم؛ قابل انبساط؛ قابل کشش؛ مفتولپذیر |
| ductile                                                               |                                                                                                                                        |
| ~ cast-iron / nodular cast-iron / spheroidal graphite cast-iron       |                                                                                                                                        |
| چدن نرم؛ چدن نشکن؛ چدن گرافیتی گلوله ای؛ چدن باگرافیت گویچه ای (کروی) |                                                                                                                                        |
| ~ iron                                                                | آهن نرم؛ آهن شکلپذیر؛ آهن چکشخوار                                                                                                      |
| ductility                                                             | خاصیت انگمی؛ خاصیت فنیله شدن؛ خاصیت کش آمدن؛ خاصیت لوله شدن؛ قابلیت مفتول شدن؛ فنیله واری؛ شکلپذیری؛ تورق؛ مفتولپذیری                  |
| dud                                                                   | بمب عمل نکرده؛ موشک عمل نکرده                                                                                                          |
| Duddell arc / singing arc                                             | قوس موسیقی؛ قوس خواندن؛ تولید صدا کردن                                                                                                 |
| due date                                                              | سررسید؛ موعد                                                                                                                           |
| dull                                                                  | مات؛ کدر                                                                                                                               |
| ~ bit                                                                 | مته کُند؛ مته فرسوده                                                                                                                   |
| ~ finish                                                              | پرداخت مات                                                                                                                             |
| ~ ~ paper                                                             | کاغذ مات [عکاسی]                                                                                                                       |
| ~ sound                                                               | صدای بم                                                                                                                                |
| dumbbell                                                              | دمبل                                                                                                                                   |
| dummy                                                                 | ۱. مدل؛ مانکن ۲. ماکت ۳. فرضی؛                                                                                                         |



ساخستگی؛ مجازی ۴. زاید ۵. مارپیچ مرده؛ قطعه مرده ۶. پیش نمونه کتاب

dummy antenna → artificial antenna

~ cartridge فشنگ مشقی

~ rifle تفنگ مشقی

~ variable متغیر ساختگی

dump ۱. روگرفت (لیستی از محتویات حافظه اصلی کامپیوتر) ۲. روبرداری کردن (کپی کردن محتویات تمام یا بخشی از حافظه) ۳. آشفال؛ مواد زاید (معدن فلز) ۴. انبار موقت مهمات جنگی؛ زاغه مهمات

~ car / dumper ۱. ماشین حمل زباله

~ check ۲. دامپر ۳. فرغون کمپرسی

~ check مقابله حین روبرداری

dumper → dump car

dumping place آخالریز؛ محل ریختن آشفال

dump power اضافه شارژ؛ بار الکتریکی اضافی

~ truck کامیون کمپرسی

dune / sand dunes ماسه بادی؛ ریگ روان؛ تلماسه

dunnage پوشال (برای محافظت بین ظرفها و قطعه ها)

duodecimo / pocketbook size قطع خشتی بزرگ (۱۲/۱ ورق = ۲۲×۲۲ س م)

duolateral coil / honeycomb coil / basket coil بوبین اندوکنانس خانه به خانه؛ بوبین تار عنکبوتی؛ پیچک تار عنکبوتی؛ بوبین سبیدی

duopoly انحصار دوگانه؛ انحصار دو قطبی

dupe / duplicate ۱. نسخه دوم؛ رونوشت؛ المثنی؛ کپی؛ تکراری ۲. تکثیر کردن؛ دو نسخه کردن

duplex ۱. دوطرفه؛ دوقسمتی [ارتباطات]؛ سیم گیرنده و فرستنده با هم؛ دو رشته ای ۲. مضاعف؛ دولا ۳. ترکیب دو ماشین مشابه ۴. دو دستگاه در یک واحد

~ cable / duplex wire کابل دوسیمه؛ کابل دورشته

duplex channel کانال دوطرفه

duplexer / duplexing assembly دو جهتی؛ دوگانه کار

duplexing assembly → duplexer

duplex printing machine ماشین چاپ دورو

~ transmission مخابرات دورشته ای

~ winding سیم پیچی دوبله (دو سیم بندی جدا از هم بر روی یک آرمیچر)

~ wire → duplex cable

duplicate → dupe

duplicating machine operator متصدی چاپ و تکثیر

duplication ۱. دوباره کاری ۲. تکثیر؛ تکرار ۳. نسخه برداری؛ رونوشت برداری

duplicator نسخه برداری؛ تکرار؛ تکثیر

durability دوام؛ پایداری؛ قابلیت دوام

durable بادوام

Duraloy دورالوی (همیسته ای از ۸۴٪ آهن، ۱۵٪ کرم و بقیه منگنز و کربن)

Duralumin دورالومین (همیسته ای از آلومینیم و مس)؛ آلومینیم مقاوم

duration استمرار؛ طول مدت؛ دیرش

~ of charge / charging duration / charging time دوره شارژ؛ زمان شارژ مدت بارش

~ of rainfall مدت بارش

Duriron دوریرون (آلیاژ آهن دارای سیلیسیم - کربن و مقاوم در برابر اسیدهای اکسیدکننده)

durometer سختی سنج؛ دورومتر

dust chamber → dust collector

~ collector / dust chamber محفظه گردگیر (ماشین مته)

~ core → ferrite core

duster گردگیر؛ ماشین گردگیر [کشاورزی]

dust pan خاک انداز

dust-proof ضد غبار؛ ضد گرد و خاک؛ ضد گرد و غبار؛ غیر قابل نفوذ برای گرد و خاک

dust respirator ماسک تنفسی؛ ماسک ضد

|                                                 |                                         |                                                 |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| گرد و غبار                                      | dynagraph                               | نیرونگار؛ دیناگراف                              |
| dust separator حذف کننده گرد و خاک (از گاز)     | dynamic                                 | پویا؛ دینامیک؛ متحرک                            |
| dusty road جاده خاکی؛ راه خاکی                  | dynamical                               | دینامیکی                                        |
| Dutch bond یک ردیف کله - یک ردیف راسته          | dynamic balance                         | بالانس دینامیکی                                 |
| [آجرکاری]                                       | ~ braking                               | ترمز دینامیکی                                   |
| ~ gilding پوشش زوررق بدلی                       | ~ characteristics                       | مشخصات دینامیکی                                 |
| [نقاشی ساختمان]                                 | ~ circuit                               | مدار دینامیکی                                   |
| ~ gold زوررق بدل                                | ~ dump                                  | تخلیه دینامیکی؛ تخلیه پویا                      |
| dutchman تکه؛ وصله (قطعه ای برای پوشاندن        | ~ electricity                           | الکتریسیته غیر ساکن                             |
| قسمت معیوب قطعه ها در نجاری)                    | ~ load                                  | بار دینامیکی                                    |
| Dutch tile کاشی                                 | ~ microphone → moving-coil              |                                                 |
| duty ۱. حقوق گمرکی؛ عوارض ۲. وظیفه؛ تکلیف       | microphone                              |                                                 |
| ~ cycle → duty factor                           | ~ pickup → moving-coil pickup           |                                                 |
| ~ factor / duty cycle چرخه کار؛ درصد            | dynamics                                | علم دینامیک؛ پویایی شناسی                       |
| کارکرد؛ زمان کارکرد                             | dynamite                                | دینامیت                                         |
| ~ hands گروه نگهبانان (کشتی)                    | dynamo / generator / electric generator | دینام                                           |
| dwelling unit واحد مسکونی                       | ~ governor (GB) / generator regulator   | آفتومات؛ اسباب تنظیم کننده برق؛ دینام؛ رگولاتور |
| Dy = dysprosium                                 |                                         | دینام                                           |
| dyadic → binary                                 | 1. نیروسنج؛ دینامومتر؛                  |                                                 |
| dye <sup>1</sup> رنگ کردن                       | گشتاورسنج ۲. واتمتر (توان سنج)          |                                                 |
| dye <sup>2</sup> / dyestuff رنگدانه؛ رنگ؛ جوهر؛ | dynamometry                             | نیروسنجی؛ دینامومتری                            |
| ماده رنگی؛ ماده رنگریزی                         | dynamotor                               | دیناموتور (ماشین الکتریکی که هم                 |
| ~ anchoring ثبوت رنگ                            |                                         | به صورت موتور و هم به صورت مولد کار می کند)؛    |
| ~ bath محلول رنگ؛ حمام رنگ                      |                                         | تغییردهنده جریان مستقیم                         |
| ~ house رنگرزانخانه؛ قسمت رنگریزی               | dyne                                    | دین (واحد نیرو در دستگاه متری)                  |
| dyeing رنگریزی                                  | dynode → electron mirror                |                                                 |
| ~ roll غلتک رنگرزی                              | dysprosium = Dy                         | دیسپروسیم (فلز کمیاب                            |
| dye liquor محلول رنگ                            |                                         | و دارای بهترین خاصیت مغناطیسی)                  |
| dyeر رنگرزی؛ صباغ                               | dystectic mixture                       | مخلوط دیرذوب                                    |
| dyestuff → dye <sup>2</sup>                     |                                         |                                                 |
| dyewood رنگ گیاهی                               |                                         |                                                 |
| dyke → dike                                     |                                         |                                                 |

# Ee

E = Echo; electromotive force

ear پاشنه (اسبابی برای نگهداری خطوط  
برق تراموا دارای شیارهایی که می توان برقگیر را در  
آن جا داد)

~ defenders گوشگیر (گوشیهایی برای  
کاهش صدا)

eared screw پیچ خروسکی

early warning آژیر؛ اعلام خطر

earmuffs نوعی گوشی (روی گوش را می پوشاند  
و در کارخانه ها مورد استفاده دارد)

earners صاحبان درآمد

earnest ۱. بیعانه؛ پیش پرداخت ۲. درآمد  
۳. نشانی

earnings عواید؛ مداخل

earphone گوشی

earpiece گوشی تلفن

ear plug گوشی لاستیکی؛ گوشگیر

~ protector / noise foe گوشی استحقاظی؛  
گوشگیر محافظ

earring گوشواره

earth (GB) / ground (US) ۱. زمین

۲. اتصال به زمین؛ سیم زمین؛ اتصال منفی ۳. با  
خاک پوشاندن (سیمها و صفحات ارتباطی)

~ arch طاق قوسی خشتی

~ borer مته حفاری؛ مته چال زنی

~ circuit / earthed circuit مدار زمین؛  
مدار وصل به زمین

earth clamp گیره اتصال زمین؛ بست اتصال زمین

~ coil → earth inductor

~ connection / ground connection

اتصال زمین

~ currents / ground currents جریانهایی  
زمینی (الکتریکی)

~ dam سد خاکی؛ بند خاکی

~ detector → leakage indicator

~ depot انبار خاک

earthed متصل به زمین

~ circuit → earth circuit

~ neutral اتصال سیم صفر (خشتی) به زمین

earthenware سفالینه؛ ظروف گلی

~ pipe تنبوشه؛ گنگ

earth fault کنتاکت زمینی؛ اتصالی با زمین

~ inductor / earth coil میل سنج؛

انحراف سنج (میدان مغناطیسی زمین)

earthing اتصال زمین؛ داخل زمین کردن

~ reactor → neutral compensator

~ resisting مقاومت زمین؛ مقاومت اتصال  
به زمین

~ road راه خاکی؛ جاده خاکی

~ switch کلید اتصال به زمین

earth lead اتصال یک دستگاه گیرنده با زمین

~ leakage current جریان اتصالی با زمین

earthmover بولدوزر؛ گودبردار

earth-moving خاکبرداری؛ حمل خاک

|                                                |                                               |                |                                                                       |                                                                        |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| earth-moving equipment                         | ماشین خاکبرداری                               | جایجا کردن خاک | لاستیک طبیعی و گورگرد با خاصیت عایقی؛ کائوچو؛ لاستیک سیاه؛ لاستیک سخت |                                                                        |
| earth plate                                    | صفحه اتصال زمینی                              |                | ebonize                                                               | آبنوسی رنگ کردن؛ موجدار کردن                                           |
| ~ potential                                    | ولتاژ صفر؛ ولتاژ زمین                         |                |                                                                       | (رنگ چوب) به سبک آبنوس                                                 |
| ~ pressure                                     | رانش خاک؛ فشار خاک                            |                | ebony                                                                 | آبنوس (چوب سنگین، صاف، محکم، به رنگ قهوه ای مایل به سیاه)              |
| earthquake                                     | زمین لرزه؛ زلزله                              |                | ebullition                                                            | غلیان؛ جوشش                                                            |
| ~ factor                                       | ضریب زمین لرزه؛ فاکتور زلزله                  |                | eccentric                                                             | خارج از مرکز؛ غیر هم مرکز                                              |
| ~ proof                                        | ضد زلزله                                      |                | ~ drive                                                               | حرکت نوسانی                                                            |
| earth-retaining wall                           | دیوار پشتیبند؛ دیوار نگهدارنده                |                | eccentric-shaft press                                                 | پرس میل لنگی                                                           |
| earth-return circuit                           | مدار (اتصال) برگشتی زمین                      |                | ECG = electrocardiograph                                              |                                                                        |
| earth's magnetic field / terrestrial magnetism | میدان مغناطیس زمین                            |                | echinus                                                               | ۱. بالشتکی سرستون ۲. ابزار محدب سرستون                                 |
| earth socket                                   | پریز زمین                                     |                | Echo = E                                                              | اکو؛ علامت E در زبان فونیتیک (زبان مخابراتی)                           |
| ~ station                                      | ایستگاه زمینی                                 |                | echo                                                                  | ۱. اکو؛ پژواک؛ طنین؛ انعکاس صدا [صوت شناسی؛ رادیو؛ رادار] ۲. منعکس شدن |
| ~ system / ground system                       | سیستم زمینی (کابل و آنتن)                     |                | ~ box                                                                 | جعبه بازآوا؛ جعبه پژواک                                                |
| ~ table                                        | سنگ رگی؛ رَج بنا                              |                | ~ chamber → reverbration chamber                                      |                                                                        |
| earthwave                                      | ارتعاش زلزله؛ موج زمینی                       |                | ~ image → ghost image                                                 |                                                                        |
| earth wax → ozocerite                          |                                               |                | ~ killer                                                              | حذف کننده پژواک                                                        |
| ~ wire / ground wire                           | سیم اتصال زمین؛ هادی خاکی؛ رسانای محافظ       |                | echology                                                              | صوت شناسی؛ صداشناسی                                                    |
| earthworks                                     | خاکریزی و خاکبرداری؛ عملیات خاکبرداری         |                | ~ sounder → sonic depth finder                                        |                                                                        |
| earthy                                         | زمینی                                         |                | eclipse                                                               | کسوف                                                                   |
| easel                                          | سه پایه نقاشی                                 |                | ecoincon                                                              | لچک (نقش قالی)                                                         |
| Eastman color                                  | ایستمن کالر [سینما]                           |                | ecology                                                               | بوم شناسی؛ اکولوژی (مطالعه علمی ارتباط موجودات زنده با محیط)           |
| easy commodity                                 | کالای نامرغوب                                 |                | economic activity                                                     | فعالیت اقتصادی                                                         |
| ~ draft                                        | کشش کم                                        |                | economical                                                            | باصرفه؛ مقرون به صرفه؛ اقتصادی                                         |
| eau-de-javel                                   | آب ژاول (محلول کلرور پتاسیم و هیپوکلریت سدیم) |                | ~ crisis                                                              | بحران اقتصادی                                                          |
| eaves                                          | رُخبام؛ لبه بام                               |                | economic cost                                                         | قیمت جاری                                                              |
| ~ board                                        | لب بند                                        |                | ~ depression                                                          | رکود اقتصادی                                                           |
| ~ flashing                                     | آببندی لب بند                                 |                | ~ development → economic growth                                       |                                                                        |
| ~ through                                      | آبروبندی                                      |                | ~ fluctuation                                                         | نوسان اقتصادی                                                          |
| ebonite / hard rubber                          | ابونیت (ترکیبی از                             |                | ~ growth / economic development                                       | رشد اقتصادی؛ توسعه اقتصادی                                             |

|                                     |                                                                       |                                                       |                                      |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| economic policy                     | سیاست اقتصادی                                                         | education administration → educational administration |                                      |
| ~ rent                              | بهره مالکانه                                                          | educational administration / education administration | مدیریت آموزشی                        |
| economics                           | اقتصاد؛ علم اقتصاد                                                    | ~ adviser / educational consultant                    | مشاور آموزشی                         |
| economic sanction                   | تحریم اقتصادی                                                         | ~ aid                                                 | کمک هزینه تحصیلی                     |
| ~ stability                         | ثبات اقتصادی                                                          | ~ allowance / educational assistance                  | کمک هزینه تحصیلی                     |
| ~ structure                         | ساختار اقتصادی                                                        | ~ assistance → educational allowance                  | پخش برنامه های آموزشی                |
| ~ system                            | نظام اقتصادی                                                          | ~ broadcasting                                        | ~ consultant → educational adviser   |
| ~ theory                            | نظریه اقتصادی                                                         | ~ facilities                                          | تسهیلات آموزشی؛ وسایل آموزشی         |
| ~ trend                             | روند اقتصادی؛ گرایش اقتصادی                                           | ~ film                                                | فیلم آموزشی                          |
| ~ welfare                           | رفاه اقتصادی                                                          | ~ institution                                         | مؤسسه آموزشی                         |
| economist                           | کارشناس اقتصادی؛ اقتصاددان                                            | ~ mortality                                           | اُفت تحصیلی                          |
| ecraseur                            | ۱. شکنده ۲. اکرازور (ابزاری در جراحی دامپزشکی برای اخته کردن جانوران) | ~ personnel                                           | کادر آموزشی                          |
| ECT → electrotherapy                |                                                                       | ~ psychology                                          | روان شناسی تربیتی؛ روان شناسی پرورشی |
| Eddy current → Foucault current     |                                                                       | ~ retardation                                         | عقب ماندگی تحصیلی                    |
| Edison effect → thermionic emission |                                                                       | ~ supplies                                            | نوشته افزار                          |
| edge                                | ۱. لبه؛ نبش؛ دوره؛ گوشه؛ زاویه؛ کنار ۲. ضلع                           | ~ system                                              | نظام آموزشی                          |
| ~ bevelling machine                 | ماشین لبه خم کن                                                       | ~ technology                                          | تکنولوژی آموزشی                      |
| ~ ~ tool                            | پنج زن گوشه                                                           | ~ television                                          | تلویزیون آموزشی                      |
| ~ butt                              | اتصال لب به لب                                                        | ~ test                                                | آزمون (پیشرفت) تحصیلی                |
| ~ cross lap joint                   | اتصال نیم و نیم [نجاری]                                               | ~ therapy                                             | آموزش درمانی                         |
| edger                               | گوشه زن؛ لبه زن [بنایی]؛ کناره بر                                     | ~ tour                                                | سفر آموزشی؛ گردش علمی                |
| edge trimmer → trimming shears      |                                                                       | educationist                                          | کارشناس آموزش و پرورش؛ پرورشگر       |
| edging                              | حاشیه گذاری؛ مغزی دوزی                                                | educator                                              | پرورشکار؛ معلم؛ مربی                 |
| ~ trowel                            | ماله لبه کار                                                          | EEG = electro encephalograph                          |                                      |
| edible                              | خوراکی؛ خوردنی؛ مأکول                                                 | eff = efficiency                                      |                                      |
| edit                                | ویرایش کردن؛ ویراستن؛ تصحیح کردن؛ مرتب کردن اطلاعات                   | effect                                                | جلوه؛ اثر؛ افه [سینما]               |
| edited                              | ویراسته به شکل مطلوب                                                  | effective ampere                                      | آمپر جریان مؤثر                      |
| editing / editorship                | ویرایش؛ تهیه و تنظیم؛ تصحیح؛ ویراستاری                                | ~ capacitance                                         | ظرفیت مؤثر                           |
| edition                             | ۱. چاپ؛ تحریر؛ تکثیر؛ انتشار؛ ۲. ویراسته؛ چاپ با تجدید نظر            | ~ current / root-mean square current                  |                                      |
| editor                              | ۱. ویراستار؛ ادیتور؛ ویرایشگر ۲. سردبیر ۳. تدوینگر [سینما]            |                                                       |                                      |
| editorship → editing                |                                                                       |                                                       |                                      |

|                                              |                                              |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| جریان مؤثر                                   | effective output / effective outlet          |
| بازده                                        | بازده                                        |
| مؤثر؛ دبی مؤثر                               | ~ range                                      |
| برد مؤثر                                     | ~ reactance                                  |
| مقاومت القایی مؤثر؛                          | ~ shear                                      |
| مقاومت ظرفیتی مؤثر                           | ~ work                                       |
| برش مؤثر                                     | effect yarn                                  |
| کار مفید                                     | effervescence                                |
| نخ فانتزی (غیر معمولی)                       | effervescing steel / rimming steel /         |
| تصادف؛ خروج گاز (از مایع)                    | rimmed steel                                 |
| فولاد جوشان؛ فولاد نیمه آرام                 | [فلزکاری]                                    |
| بازده؛ راندمان؛ کارایی؛                      | efficiency = eff                             |
| درجه تأثیر؛ اثربخشی؛ بهره                    | efficient                                    |
| مؤثر؛ کارا؛ کارآمد؛ بهره ور                  | effigy                                       |
| تصویر برجسته؛ چهره برجسته روی سکه            | efflorescence                                |
| گل شکفتگی؛ شکفتگی؛                           | شوره زنی (خاصیت برخی املاح)                  |
| تراونده؛ پساب (آب و مایعات مربوط به          | effluent                                     |
| مراکز صنعتی)؛ مایع بیرون ریزنده              | effluents                                    |
| فاضلاب                                       | effusion                                     |
| تراوش؛ ترشح؛ ریزش؛ جریان؛ نشت؛               | بیرون ریزی                                   |
| بیرون ریزی                                   | effusive rocks                               |
| سنگهای خروجی                                 | Eggert's tubes                               |
| لوله های اِگرت (لوله های                     | آزمایشی بلند مدّرج برای ارزیابی سریع کربن در |
| آزمایشی بلند مدّرج برای ارزیابی سریع کربن در | فولاد)                                       |
| فولاد)                                       | Egyptian blue                                |
| آبی درخشان                                   | egg sleeker                                  |
| ماله فاشقکی [ریخته گری]                      | egress                                       |
| خروج                                         | eht = extra-high tension                     |
|                                              | ehv = extra-high voltage                     |
|                                              | eigenfunction                                |
| ویژه تابع                                    | eigenspace                                   |
| فضای ویژه                                    | eigenvalue                                   |
| ویژه مقدار                                   | eight-mm film                                |
| فیلم ۸ میلیمتری                              |                                              |

|                                          |                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------|
| هشت لا                                   | eight-ply                                |
| آیشتینیم؛ آنشتینیم                       | einsteinium = Es                         |
| (عنصری که در طبیعت یافت نمی شود)         | eject                                    |
| خارج کردن (کارت)؛ پس زدن؛ بیرون کردن؛    | افشاندن                                  |
| افشاندن                                  | ejection                                 |
| بیرون رانی؛ بیرون پاشی؛ پس زنی           | ejector                                  |
| افشانک؛ تلمبه فواره ای؛ پخش کننده؛       | اِکتور؛ پاشنده؛ ژینگلور                  |
| اِکتور؛ پاشنده؛ ژینگلور                  | ~ pump                                   |
| تلمبه سوختپاش؛ تلمبه تزریق               | elastance                                |
| برق ناپذیری؛ الاستانس؛ ضریب فنریت        | elastic                                  |
| کشسان؛ قابل ارتجاع؛ الاستیک؛             | جهمند؛ لاستیک سان؛ قابل انبساط؛ چکشخوار؛ |
| جهمند؛ لاستیک سان؛ قابل انبساط؛ چکشخوار؛ | فتری؛ کشدار؛ کشوار                       |
| فتری؛ کشدار؛ کشوار                       | ~ after-effect                           |
| اثر بعد کشسانی؛                          | ~ clutch                                 |
| اثر بعد ارتجاعی                          | ~ collision                              |
| کلاچ فتری                                | ~ constant / stiffness constant          |
| برخورد کشسان؛ برخورد ارتجاعی             | ضریب ارتجاعی؛ ضریب کشسانی؛ ضریب          |
| ~ constant / stiffness constant          | جهمندی؛ پایای سختی [مکانیک]              |
| ضریب ارتجاعی؛ ضریب کشسانی؛ ضریب          | ~ constraint                             |
| جهمندی؛ پایای سختی [مکانیک]              | ~ coupling / flexible coupling           |
| قید ارتجاعی؛ قید کشسانی                  | کوپلینگ                                  |
| ~ coupling / flexible coupling           | قابل انعطاف؛ بوشن ارتجاعی (US)           |
| کوپلینگ                                  | ~ deflection                             |
| قابل انعطاف؛ بوشن ارتجاعی (US)           | خمیدگی ارتجاعی؛ خمیدگی                   |
| ~ deflection                             | کشسانی                                   |
| خمیدگی ارتجاعی؛ خمیدگی                   | ~ design                                 |
| کشسانی                                   | طرح و محاسبه بر اساس                     |
| ~ design                                 | خاصیت کشسانی مواد                        |
| طرح و محاسبه بر اساس                     | ~ equilibrium                            |
| خاصیت کشسانی مواد                        | ~ force                                  |
| تعادل ارتجاعی                            | ~ hose                                   |
| ~ equilibrium                            | نیروی الاستیکی؛ نیروی ارتجاعی            |
| ~ force                                  | شیلنگ قابل ارتجاع؛ لوله قابل ارتجاع      |
| ~ hose                                   | ~ hysteresis                             |
| شیلنگ قابل ارتجاع؛ لوله قابل ارتجاع      | پسماند ارتجاعی؛ پسماند کشسانی            |
| ~ hysteresis                             | الاستیسیته؛ جهمندی؛ کشسانی؛              |
| پسماند ارتجاعی؛ پسماند کشسانی            | خاصیت ارتجاعی؛ کشواری؛ خاصیت فتری؛       |
| الاستیسیته؛ جهمندی؛ کشسانی؛              | کشمندی                                   |
| خاصیت ارتجاعی؛ کشواری؛ خاصیت فتری؛       | ~ of supply                              |
| کشمندی                                   | elastical limit                          |
| ~ of supply                              | حد الاستیک؛ حد ارتجاع؛                   |
| حسابیت عرضه [اقتصاد]                     | حد کشسانی؛ حد جهمندی؛ مرز ارتجاعی        |
| حد الاستیک؛ حد ارتجاع؛                   |                                          |
| حد کشسانی؛ حد جهمندی؛ مرز ارتجاعی        |                                          |

## elastic modulus / modulus of elasticity

ضریب کشسانی، ضریب ارتجاعی؛ ضریب جهندی

~ pavement روسازی فنی

~ washer واشر فنی

~ wave موج ارتجاعی

~ yarn کیش؛ نخ الاستیک

elastomer جهمند؛ مرتجع (معمولاً برای

رزینهای دارای این خاصیت به کار می رود)

elavation نما

elbow ۱. زانویی (لوله)؛ نبشی ۲. پیچ جاده

~ pads بازوبند [ورزش]

electrical برقی؛ الکتریکی

~ angle زاویه الکتریکی

~ breeze وزش الکتریکی

~ code مقررات برق

~ conductor رسانای برقی

~ connector اتصال برق

~ degree درجه برقی؛ درجه الکتریکی

~ drill → electric drill

~ engineer مهندس برق

~ equipment تجهیزات الکتریکی؛

وسایل برقی

~ fuse فیوز برق

~ induction القای برقی

~ insulation عایقسازی الکتریکی؛ برقندی

~ interconnection پیوستگی الکتریکی؛

همبندی برقی

~ potential energy انرژی پتانسیل الکتریکی

~ prospecting → electrical prospecting

~ prospection / electrical prospecting

اکتشاف الکتریکی؛ کاوش الکتریکی

~ resistance مقاومت برقی؛ مقاومت

الکتریکی (مقاومت مکعبی از جسم به ضلع یک

سانتیمتر در صفر درجه سانتیگراد)

~ resonator نوسان ساز برقی

~ shant مهار برقی

electric arc جرقه الکتریکی؛ قوس الکتریکی

electric-arc welding جوشکاری برقی؛ جوش

قوس الکتریکی؛ جوش برق

electric balance ترازوی الکتریکی

(دقیق و سریع)

~ bell زنگ اخبار (برقی)

~ boiler آبگرم کن برقی

~ brake ترمز برقی

~ candle شمع برقی

~ car اتومبیل برقی

~ cell پیل الکتریکی

~ center جعبه تقسیم؛ جعبه فیوز

~ charge بار الکتریکی؛ بار برقی؛ شارژ

الکتریکی؛ برق بار

~ circuit مدار جریان الکتریکی؛ مدار الکتریکی؛

مسیر حرکت الکترونها

~ cleaner ۱. پاک کننده برقی [آبکاری]

۲. جاروی برقی

~ control کنترل الکتریکی؛ سیستم فرمان

الکتریکی

~ connection اتصال برقی؛ اتصال الکتریکی

~ current جریان برقی؛ جریان الکتریکی

~ dipole / electric doublet دو قطبی

الکتریکی

~ discharge → field discharge

electric-discharge lamp / gas-discharge

lamp لامپ تخلیه گازی

electric displacement(D) / displacement

/ electric displacement density /

dielectric displacement / electric-

flux density / electric induction

برق جابجایی؛ برق جابجاشدگی؛ شار (گذر) برقی

electric-displacement density → electric

displacement

electric doublet → electric dipole

~ drill / electrical drill مثله برقی؛ دریل برقی

~ drive محرک الکتریکی؛ موتور برق؛

محور گرداننده برقی

|                                                                           |                                                    |                                    |                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| electric ear                                                              | سمعک (برقی)                                        | electric permittivity              | ضریب نفوذپذیری الکتریکی                                        |
| ~ energy                                                                  | انرژی الکتریکی؛ انرژی برقی                         | ~ porcelain                        | چینی مقره؛ چینی عایق الکتریکی                                  |
| ~ eye / cathode-ray tuning indicator / magic eye / electron-ray indicator | چشم الکتریکی؛ فتوسل                                | ~ potential                        | پتانسیل الکتریکی                                               |
| ~ field                                                                   | میدان الکتریکی                                     | ~ power                            | توان برقی؛ قدرت الکتریکی                                       |
| electric-field intensity                                                  | شدت میدان الکتریکی                                 | electric-power meter / power meter | دستگاه سنجش توان مصرفی برق                                     |
| ~ strength                                                                | قدرت میدان الکتریکی                                | ~ plant / power plant              | تأسیسات تولید برق؛ نیروگاه برق؛ کارخانه برق                    |
| electric filter / frequency-selective device                              | صافی الکتریکی                                      | electric pump                      | تلمبه برقی                                                     |
| ~ flux                                                                    | شار الکتریکی؛ جریان الکتریکی ( $\Psi$ )            | ~ railroad                         | راه آهن برقی                                                   |
| electric-flux density → electric displacement                             | کوره الکتریکی؛ کوره برقی                           | ~ reactor                          | نیروگاه برق؛ رآکتور برقی                                       |
| electric furnace                                                          | ~ generator → dynamo                               | ~ resistance                       | مقاومت الکتریکی                                                |
| ~ grinding machine                                                        | ماشین سنگزنی برقی                                  | electric-resistance pyrometer      | آذرسنج الکتریکی مقاومتی؛ آذرسنج مقاومتی؛ پیرومتری برقی مقاومتی |
| ~ gun                                                                     | فلزپاش برقی؛ پیستوله برقی (فلزپاشی)                | ~ welding                          | جوشکاری مقاومت الکتریکی                                        |
| ~ hammer                                                                  | چکش برقی                                           | electric shielding                 | محافظ الکتریکی                                                 |
| ~ heater                                                                  | بخاری برقی                                         | ~ shock                            | شوک الکتریکی؛ ضربه الکتریکی                                    |
| ~ hoist                                                                   | بالابر برقی؛ بالابر الکتریکی                       | ~ spectrum                         | طیف نور الکتریکی                                               |
| electrician                                                               | برقکار؛ الکتریسین؛ سیمکش                           | ~ spray-gun                        | پیستوله برقی (رنگپاشی)؛ رنگپاش برقی                            |
| ~ pliers                                                                  | انبردست عایق                                       | ~ steel                            | فولاد کوره الکتریکی (حاصل از کوره الکتریکی)                    |
| electric ignition                                                         | جرقه الکتریکی                                      | ~ strength                         | سختی برقی؛ سختی الکتریکی                                       |
| ~ induction → electric displacement                                       | مقره                                               | ~ susceptibility                   | ضریب تأثیرپذیری الکتریکی                                       |
| ~ insulator                                                               | الکتریسیته؛ برق                                    | ~ tachometer                       | دورسنج برقی                                                    |
| electricity                                                               | لامپ الکتریکی؛ لامپ برقی                           | ~ train                            | ترن برقی؛ قطار برقی                                            |
| electric lamp                                                             | لوله برکمن                                         | ~ transducer                       | مبدل صوتی الکتریکی                                             |
| electric-lead pipe                                                        | چراغ الکتریکی؛ چراغ برق؛ روشنایی برق؛ نور الکتریکی | ~ typewriter                       | ماشین تحریر برقی                                               |
| electric light                                                            | لکوموتیو برقی                                      | ~ wave / Hertzian wave             | موج الکتریکی                                                   |
| ~ locomotive                                                              | کنتور برق                                          | ~ welding                          | جوشکاری برقی                                                   |
| ~ meter                                                                   | گشتاور الکتریکی                                    | electric-welding device            | دستگاه جوش برقی                                                |
| ~ moment                                                                  | نوسان برق                                          | electric winch                     | بالابر برقی                                                    |
| ~ motor (US) → electromotor (GB)                                          | کوره الکتریکی؛ اجاق برقی                           | electrification                    | برق‌رسانی؛ تأمین برق                                           |
| ~ oscillation                                                             | لوستر                                              | electroacoustics                   | الکتروآکوستیک؛ علم الکتریک و صوت (دانش تبدیل انرژی الکتریکی به |
| ~ oven                                                                    |                                                    |                                    |                                                                |
| ~ pendant                                                                 |                                                    |                                    |                                                                |



- انرژی صوتی و برعکس)  
 electrobrightening پرداخت الکتریکی؛ برق سازی برقی  
 electrocapillarity برق - مویینگی  
 electrocardiogram الکتروکاردیوگرام؛ نوار قلبی  
 electrocardiogram = ECG الکتروکاردیوگرام؛ دستگاه نوارگیر قلب  
 electrocautery سوزاندن برقی  
 electrochemical برق شیمیایی؛ الکتروشیمیایی  
 ~ cleaning → electrolytic cleaning  
 ~ corrosion / electrolytic corrosion خوردگی الکتروشیمیایی؛ خوردگی برق - شیمی؛ فلز خوردگی الکترولیتی  
 ~ machining ماشینکاری الکتروشیمیایی؛ ماشینکاری برق - شیمیایی  
 electrochemistry الکتروشیمی؛ برق - شیمی؛ برقاشیمی  
 electrode الکتروود؛ قطب مغناطیسی؛ ستون الکتریکی؛ برق رسان؛ قطب  
 ~ contact-area سطح تماس الکتروود  
 electrode-current density شدت جریان الکتروود  
 electrode drop افت فشار در برق رسان  
 ~ holder نگهدارنده الکتروود  
 ~ potential / electrode voltage پتانسیل الکتروود؛ ولتاژ الکتروود  
 ~ resistance مقاومت الکتروود  
 electrodesiccation رطوبت گیری الکتریکی  
 electrode support پایه الکتروود  
 ~ voltage → electrode potential  
 electrodrill ۱. مته برقی؛ مته الکتریکی  
 ۲. توربین حفاری برقی  
 electrodynamic الکترودینامیک؛ الکترودینامیکی  
 ~ instrument / electrodynamicometer  
 ۱. دستگاه اندازه گیری الکترودینامیکی؛ دینامومتر الکتریکی؛ وسایل الکترودینامیکی ۲. توانسنج برقی  
 electrodynamic microphone → moving-coil microphone الکترودینامیک (بررسی رابطه های میان برق، مغناطیس و حرکت)  
 electrodynamics الکترودینامیک  
 electrodynamicometer → electrodynamic instrument الکتروآنسفالوگرام؛ نوار مغزی  
 electroencephalogram الکتروآنسفالوگرام (دستگاه ثبت فعالیت الکتریکی مغز بویژه قشر مخ)  
 electroextraction / electro-winning استخراج الکترولیزی فلزات از طریق الکترولیت  
 electroforming قالبگیری برقی  
 electrogalvanizing گالوانیزه برقی  
 (آبکاری برقی فلز، بویژه آهن و فولاد به وسیله روی)  
 electrograph برق نگار؛ الکتروگراف؛ دستگاه ثبت برق  
 electrographic pencil قلم تصویرنگار الکتریکی  
 electrography الکتروگرافی؛ برق نگاری  
 electro-hydraulic forming شکل دادن هیدروالکتریکی  
 electrokinetic الکتروسیتیک؛ روانبرقی  
 electrokinetics دانش روانبرقی؛ دانش برق جنبشی؛ علم حرکت برق  
 electroless plating آبکاری نالکترولیتی؛ آبکاری بدون برق  
 electrolier ۱. چلچراغ (نام قدیمی)  
 ۲. آویز چلچراغ  
 electroluminescence نورافکنی با برق؛ پرتو افکنی با برق  
 electrolysis الکترولیز؛ برقکافت؛ تجزیه الکتریکی (تجزیه شیمیایی با عبور جریان برق)  
 electrolyte الکترولیت (مایعی که تحت تجزیه الکتریکی قرار می گیرد)؛ مایع باتری؛ کافت پذیر؛

برقکافه؛ حمام (آبکاری)  
 electrolyte solution محلول الکترولیت  
 electrolytic bath حمام الکترولیتی  
 ~ capacitor / electrolytic condenser  
 اندوزه شیمیایی؛ خازن الکترولیتی  
 ~ cell سلول برقکافه ای؛ سلول الکترولیتی  
 ~ cleaning / electrochemical cleaning  
 تمیزکاری الکترولیتی؛ پاکسازی برقکافتی  
 ~ condenser → electrolytic capacitor  
 مس الکترولیت؛ مس الکترولیزی  
 ~ copper (مس خالصی که از تجزیه الکتریکی املاح به دست می آید)  
 ~ corrosion → electrochemical corrosion  
 تجزیه الکترولیت  
 ~ decomposition آشکارساز الکترولیتی  
 ~ detector زنگ زدایی الکترولیتی؛  
 زنگ زدایی برقکافه ای  
 ~ etching حکاکی الکترولیتی  
 ~ grinding سنگ زن برقی؛ سنگ زن  
 الکترولیتی (برقکافه ای)  
 ~ interrupter قطع کننده الکترولیتی  
 (وسیله ای برای قطع سریع یا خواباندن ضربانهای  
 جریان مستقیم)  
 ~ lightning arrester برقگیر الکترولیتی  
 ~ polishing پرداخت برقکافه ای؛ صیقل کاری  
 الکترولیتی  
 ~ protection / cathodic protection  
 محافظت الکترولیتی؛ حفاظت برقکافه ای؛ حفاظت  
 کاتدی  
 ~ rectifier یکسو ساز الکترولیتی؛  
 یکسو کننده شیمیایی؛ دریچه الکترولیتی؛ دستگاه  
 تبدیل جریان متناوب به جریان یکسو توسط محلول  
 الکترولیت  
 ~ refining تصفیه الکترولیتی (فلزات)  
 ~ tank ظرف الکترولیز؛ وان الکترولیز  
 electromachining ماشینکاری برقی (الکتریکی)

(کاربرد جرعه سایشی با دستگاه برش چرخ سنباده)  
 electromagnet آهنربای الکتریکی؛ آهنربای  
 مصنوعی برقی؛ الکترومغناطیس  
 electromagnetic الکترومغناطیسی؛  
 برق مغناطیسی  
 ~ brake ترمز الکترومغناطیسی  
 ~ deflection انحراف الکترومغناطیسی  
 ~ field میدان الکترومغناطیسی  
 ~ lens عدسی الکترومغناطیسی  
 ~ loudspeaker بلندگوی الکترومغناطیسی  
 ~ relay رله الکترومغناطیسی  
 ~ repulsion دافعه الکترومغناطیسی  
 ~ seismometer لرزه نگار الکترومغناطیسی  
 ~ spectrum طیف الکترومغناطیسی  
 ~ unit(s) / electromagnetic system of  
 واحد(های) الکترومغناطیسی  
 ~ system of unit(s) → electromagnetic  
 unit(s)  
 ~ vibrator ویراتور الکترومغناطیسی  
 (نوعی قطع کننده مغناطیسی که با آهنربای برقی کار  
 می کند)  
 ~ wave موج الکترومغناطیسی  
 electromagnetism دانش الکترومغناطیس  
 (دانش اثرات متقابل الکتریسته و مغناطیس)  
 electromechanic الکترومکانیک؛ برق مکانیک  
 electromechanical polishing صیقل کاری  
 الکترومکانیکی  
 electrometallurgy الکترومتالورژی؛ متالورژی  
 برقی؛ برق متالورژی  
 electrometer الکترومتر؛ برق سنج  
 (اسباب اندازه گیری ولتاژهای کم)  
 ~ tube / electrometer valve لامپ  
 الکترومتر؛ لامپ برق سنج  
 ~ valve → electrometer tube  
 برق سنجی؛ الکترومتری  
 electromotive force = emf = E  
 نیروی الکتروموتوری؛ نیروی محرکه (الکتریکی)؛

نیروی برقرانی  
 electromotor (GB) / electric motor  
 (US) موتور الکتریکی؛ الکتروموتور  
 electromyograph ثبت الکتریکی انقباض عضله  
 electron الکترون  
 ~ accelerator شتاب دهنده الکترون  
 ~ affinity الکترونیخواهی  
 ~ beam اشعه الکترونی؛ پرتو الکترونی  
 electron-beam tube / electron-beam  
 valve لامپ اشعه الکترون؛ لامپ الکترونی  
 ~ valve → electron-beam tube  
 ~ welding جوشکاری با اشعه الکترونی؛  
 جوشکاری با تابۀ الکترونی  
 electron camera دوربین الکترونی  
 ~ charge بار الکترون  
 ~ cloud ابر الکترون  
 ~ conduction هدایت الکتریسته  
 به وسیله الکترونها  
 ~ density تراکم الکترون؛ چگالی الکترون  
 ~ drift حرکت الکترون؛ انتقال الکترون  
 electronegative ۱. بار الکترونی منفی؛  
 ۲. دارای ویژگیهای بار منفی؛ الکترونگاتیو  
 ~ potential پتانسیل منفی الکتریکی  
 electron emission رهایی الکترون؛  
 صدور الکترون؛ پخش الکترون؛ گسیل الکترون  
 ~ emitter رهاساز الکترون؛ تشعشع الکترون  
 گسیلنده الکترون  
 ~ flow جریان الکترون  
 ~ gun پرتاب کننده الکترون؛ تفنگ الکترونی؛  
 سرنگ الکترونی  
 electronic calculator محاسب الکترونیکی؛  
 شمارشگر الکترونیکی  
 ~ component قطعه الکترونیکی  
 ~ flash lamp فلاش عکاسی  
 electronics دانش الکترونیک؛ الکترونیک  
 electronic switch کلید الکترونیکی؛  
 ~ tuning تنظیم الکترونیکی

میدان جنگ  
 electronic warfare = EW الکترونیکی؛ جنگ الکترونیک  
 electron lens عدسی الکترونی  
 ~ mirror / dynode آینه الکترونی  
 ~ multiplier چندبرابر کننده الکترون  
 electron-ray indicator → electric eye  
 electron sheat / electron shell پوستۀ الکترونی؛ روپوش الکترونی؛ لایۀ الکترونی  
 ~ shell → electron sheat  
 ~ sink (الکتروود) دریافت کننده الکترون  
 ~ stream جریان الکترونی  
 ~ trajectory مسیر الکترون  
 ~ transition انتقال الکترون  
 ~ tube / electron valve لامپ الکترونی  
 ~ valve → electron tube  
 ~ volt الکترون ولت  
 electrophoresis / cataphoresis الکتروفورز؛ هجرت الکترونی؛ برقی (روشی برای  
 رسوب دادن آلومینیم روی نوار ورقهای فولادی)  
 electrophoretic plating آبکاری  
 الکتروفورتیک؛ آبکاری با هجرت الکترونی  
 electrophorous (دستگاه) تولیدکننده  
 بار الکتریکی؛ الکتروفور  
 electroplating آبکاری برقی (الکتریکی)  
 electroplexy → electrotherapy  
 electropolar قطبدار  
 elctropositive الکتروپوزیتیو  
 ~ potential پتانسیل مثبت الکتریکی  
 electropyrexi(a) ایجاد تب (مصنوعی) با  
 وسیله های برقی  
 electroscope دستگاه سنجش بار الکتریکی  
 خیلی کم؛ الکتروسکپ؛ برقیاب  
 electroslog welding جوشکاری  
 برقی سرباره ای؛ جوشکاری برقی با سرباره  
 electrostatic الکتروستاتیک؛ الکتریسته ساکن؛  
 ایستایرقی  
 ~ field میدان الکتریسته ساکن؛

|                                                                                           |                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| میدان ایستاتیکی                                                                           | electrostatic galvanometer                                     |
| گالوانومتر                                                                                | الکتروستاتیکی                                                  |
| ~ generator / frictional machine / induction machine / influence machine / static machine | مولّد                                                          |
| الکتریسیته ساکن؛ ژنراتور الکتروستاتیکی                                                    | القای الکتروستاتیکی                                            |
| ~ induction                                                                               | رسوب الکتروستاتیکی؛                                            |
| ~ precipitation                                                                           | نهشت برقی (رسوب دادن ذرات معلق در یک سیال توسط میدان الکتریکی) |
| ~ pressure                                                                                | فشار الکتروستاتیکی                                             |
| electrostatics                                                                            | علم الکتریسیته ساکن                                            |
| electrostatic separation                                                                  | جداسازی الکتروستاتیکی                                          |
| ~ shield                                                                                  | محافظ الکتریسیته ساکن                                          |
| ~ system                                                                                  | دستگاه الکتروستاتیکی                                           |
| electrotherapeutics → electrotherapy                                                      |                                                                |
| electrotherapy = ECT / electroplexy / electrotherapeutics                                 | برق درمانی؛                                                    |
| تشنج درمانی؛ الکتروتراپی؛ الکتروشوک درمانی؛ الکتروپلکسی                                   |                                                                |
| electrothermal                                                                            | گرما - برق (حرارت ناشی از جریان برق)                           |
| electrotype                                                                               | الکتروتایپ؛ صفحه فلزی                                          |
| مخصوص چاپ، نمونه و قالب گیری (حروف چاپی)                                                  |                                                                |
| electrotypograph                                                                          | ماشین حروفچینی برقی                                            |
| electro-winning → electroextraction                                                       |                                                                |
| electrum                                                                                  | الکتروم (همبسته طبیعی از طلا و نقره)؛ طلای نقره دار            |
| elegant                                                                                   | واکسیل                                                         |
| element                                                                                   | ۱. جزء؛ جزء متشکله؛ عضو سازنده؛ ماده اصلی ۲. رکن؛ اساس؛ عنصر   |
| elementary circuits                                                                       | مدارهای اساسی                                                  |
| ~ teacher                                                                                 | آموزگار (دبستان)                                               |
| ~ pupil                                                                                   | دانش آموز دوره ابتدایی                                         |
| ~ school                                                                                  | دبستان؛ مدرسه ابتدایی                                          |

|                             |                                                                                                                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| elevate                     | بالا بردن؛ افزایش دادن                                                                                                                    |
| elevation                   | ارتفاع                                                                                                                                    |
| elevator                    | ۱. بالابر؛ آسانسور؛ نقاله مکانیکی<br>۲. سکان افقی متحرک (هواپیما)                                                                         |
| ~ cable                     | کابل آسانسور                                                                                                                              |
| ~ operator                  | آسانسورچی                                                                                                                                 |
| ~ pit                       | چاهک آسانسور                                                                                                                              |
| eliminate                   | زدودن؛ رفع کردن؛ حذف کردن؛ برطرف کردن                                                                                                     |
| elimination                 | حذف؛ رفع؛ زدودگی                                                                                                                          |
| ~ factor                    | ضریب حذف (در تصفیه نفت)                                                                                                                   |
| ~ method                    | روش حذفی                                                                                                                                  |
| eliminator                  | حذف کننده (پارازیت)                                                                                                                       |
| Elinvar                     | الینوار (همبسته ای از نیکل و آهن با ضریب ارتجاعی تقریباً ثابت در دماهای مختلف) برای ساختن فنر ساعت و ابزار اندازه گیری دقیق به کار می رود |
| elkskin                     | تیماج                                                                                                                                     |
| ellipse                     | بیضی                                                                                                                                      |
| ellipsoid                   | بیضی وار؛ بیضی گون                                                                                                                        |
| elliptic → elliptical       |                                                                                                                                           |
| elliptical / elliptic       | بیضوی؛ بیضی شکل                                                                                                                           |
| ~ arch                      | طاق بیضوی؛ طاق تخم مرغی                                                                                                                   |
| elm (tree)                  | (درخت) نارون                                                                                                                              |
| ~ wood                      | چوب نارون                                                                                                                                 |
| Elon → methyl-p-aminophenol |                                                                                                                                           |
| elongation                  | ۱. انبساط؛ انشاع؛ ازدیاد طول؛<br>۲. کشیدگی                                                                                                |
| eluant → eluent             |                                                                                                                                           |
| eluent / eluant             | مایع شوینده؛ محلول شستشو                                                                                                                  |
| elution                     | شستشو                                                                                                                                     |
| elutriation                 | ۱. خاکشویی؛ شستشوی لجن<br>۲. دانه بندی آبی ۳. شستن؛ جدا کردن ذرات به کمک آب [فلزکاری] ۴. فرسایش                                           |
| elutriator                  | خاک شو (ی)                                                                                                                                |
| embankment                  | ۱. پشته؛ دیواره؛ خاکریز؛<br>۲. سدّ خاکی ۲. خاکریزی؛ کرسی سازی                                                                             |

embankment condition شرایط خاکریزی

embargo → embargo

embargo / embargo ۱. تحریم (صدور برخی

کالاها به کشورهای معین) ۲. توقیف کشتی در بندر

embarking ۱. مسافرگیری (هواپیما، کشتی)

۲. بارگیری (هواپیما، کشتی) ۳. سوار شدن (هواپیما، کشتی)

embed ۱. فرو کردن؛ کار گذاشتن؛ کاشتن؛

در زمین پنهان کردن؛ جاسازی کردن؛ جا دادن؛ نشان دادن ۲. سوار کردن ۳. محاط کردن

embedable قابل جاسازی؛ قابل نشان دادن؛ جاپذیر

embedded جاسازی شده

embelish تزئین کردن

ember خاکه زغال؛ اخگر؛ خاکستر نرم

embezzle اختلاس کردن

embezzlement اختلاس؛ سوء استفاده

embezzler مختلس؛ اختلاس کننده

emboss ۱. موجدار کردن (کاغذ) ۲. تراشیدن (پوست) ۳. شکل دادن (کائوچو)

embossed cloth گالینگور

~ sculpture برجسته سازی با چکش کوبی

embosser منبت کار؛ برجسته کار

embossing ۱. منبت کاری؛ برجسته کاری

۲. نقش اندازی روی چرم (به وسیله ورقهای حکاکی شده فلزی داغ) ۳. قلمزنی ۴. چاپ برجسته

~ hammer چکش قلم زنی

embossture ۱. نقش برجسته ۲. برجسته کاری

embrail بادبان

embrittlement شکنندگی؛ تردی

embroidere گلدوز؛ قلابدوز

embroidering frame کارگاه (مدور) گلدوزی

embroidery (work) نخ دوزی؛ برودری؛

گلدوزی؛ گلابتون (سُکمه) دوزی؛ قلابدوزی؛ مليله دوزی؛ قبطان دوزی

embryo ۱. جنین ۲. اولین قطره مذاب (در ذوب)

۳. اولین ذره جامد (در انجماد)

em dash → dash

emendation غلط گیری؛ اصلاح

emerald ۱. زمرد ۲. زمردین؛ زمردی (رنگ)

emergency ۱. فوریت؛ اورژانس؛ اضطراری؛ حیاتی؛ مهم ۲. فوری؛ ضروری ۳. فوق العاده؛ غیرمنتظره

~ brake ترمز کمکی؛ ترمز اضطراری؛ ترمز احتیاطی؛ ترمز دستی

~ burial تدفین اضطراری؛ دفن در محل

~ bypass کنارگذر اضطراری

~ door در اضطراری؛ در خطر؛ خروجی خطر؛ خروجی اضطراری

~ fuel tank مخزن یذکی سوخت

~ hammer چکش اضطراری (ویژه شکستن پنجره فرار یا برداشتن کپسول آتش نشانی از داخل محفظه نگهداری شیشه ای)

~ landing فرود اضطراری؛ فرود اجباری (هواپیما)

~ launder طشتک اضطراری (در ماشین فولادریزی؛ جهت تخلیه فولاد مذاب مصرف نشده)

~ leave مرخصی اضطراری

~ power supply دستگاه جریان کمکی؛ مولد جریان کمکی

~ repair تعمیر فوری؛ تعمیر ضروری

~ stop / safety switch ۱. کلید حفاظتی

۲. خفه کن موتور؛ ترمز موتور ۳. توقف اضطراری

~ tank / reverse tank مخزن اضطراری؛ باک ذخیره؛ باک رزرو

~ towing بُکسِل کردن

~ transmitter فرستنده اضطراری

emery (brick) سنباده؛ سنگ سنباده

~ buff چرخ پرداخت

~ cloth → emery paper

~ dust گرد سنباده

~ fillet نوار سنباده

~ paper / emery cloth کاغذ سنباده

~ stone سنگ سنباده

~ wheel چرخ سنباده؛ چرخ جاقوتیزکنی؛

|                                              |                                                                            |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| emetic war gas                               | چرخ پرداخت<br>گاز جنگی قی آور؛ گاز تهوع آور<br>(در جنگ)                    |
| emf = electromotive force                    |                                                                            |
| emissary                                     | جاسوس؛ مأمور مخفی                                                          |
| emission                                     | ۱. انتشار؛ پخش؛ هدایت؛ گسیل<br>۲. تشعشع؛ خروج؛ صدور؛ تابش؛ انتقال          |
| ~ current                                    | جریان تشعشع؛ جریان انتقال                                                  |
| ~ efficiency → cathode efficiency            |                                                                            |
| ~ spectrum                                   | طیف نشری؛ طیف گسیل                                                         |
| emissive                                     | مشعشع؛ تابنده؛ دافع؛ بیرون دهنده                                           |
| ~ power → emittance                          |                                                                            |
| emissivity                                   | قدرت تابندگی؛ قابلیت تشعشع؛<br>گسیلندگی                                    |
| emit                                         | ۱. ساطع کردن؛ بیرون دادن (اشعه)؛<br>تشعشع کردن ۲. منتقل کردن ۳. تخلیه کردن |
| emittance / emissive power / radiating power | قدرت تشعشع؛ قدرت خروجی؛<br>قدرت تابندگی                                    |
| emitted                                      | گسیلیده                                                                    |
| emitter                                      | گسیلنده                                                                    |
| emollient                                    | ماده نرم کن                                                                |
| emolument                                    | ۱. درآمد؛ مواجب؛ مداخل<br>۲. حق الزحمه                                     |
| empennage / tail assembly                    | دُم کامل<br>(مجموعه سکانهای افقی و عمودی هواپیما)                          |
| emphasizer                                   | صافی تُن؛ صافی صدا                                                         |
| empire cloth                                 | پارچه کتان - پنبه ای آغشته به<br>روغن بزرک برای عایقکاری                   |
| emplacement                                  | ۱. سگویی پرتاب؛ سگویی توپ<br>۲. تعیین جا و محل                             |
| employ                                       | ۱. استخدام کردن؛ به کار گماشتن؛<br>به خدمت گرفتن ۲. به کار بردن            |
| employee                                     | کارمند؛ مستخدم؛ کارکن؛<br>حقوق بگیر                                        |
| employer                                     | کارفرما؛ صاحب کار                                                          |
| employment                                   | ۱. استخدام؛ اشتغال ۲. حرفه؛                                                |

|                         |                                                                                           |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| employment agency       | پیشه؛ کار؛ شغل<br>اداره کاریابی؛ مؤسسه<br>کاریابی؛ بنگاه کاریابی                          |
| ~ market                | بازار کار                                                                                 |
| ~ termination           | خاتمه خدمت                                                                                |
| empty medium            | رسانه تهی                                                                                 |
| em rule → dash          |                                                                                           |
| emu                     | امو (نوعی واحد سنجش میدان<br>الکترومغناطیسی)                                              |
| emulate                 | تقلید کردن                                                                                |
| emulsification          | امولسیون سازی؛ معلق سازی                                                                  |
| emulsifier              | مایه امولسیون؛ (عامل) آمیزنده؛<br>امولسیون ساز                                            |
| emulsify                | ۱. معلق کردن؛ امولسیون کردن<br>۲. معلق بودن (ذرات یک مایع در مایع دیگر)؛<br>امولسیون بودن |
| emulsion                | ۱. امولسیون؛ لایه حساس<br>۲. دوغاب؛ شیرابه ۳. عصاره؛ شیره                                 |
| ~ opal glass            | شیشه شیری؛ شیشه مات                                                                       |
| enable pulse            | تپش تواناساز                                                                              |
| enabling signal         | علامت تواناسازی                                                                           |
| enamel                  | ۱. پوشش؛ لعاب؛ مینا ۲. پوشش<br>لاکی ۳. لاک ۴. لعاب دادن (زدن) ۵. لاک زدن                  |
| ~ furnace / enamel kiln | کوره پخت لعاب                                                                             |
| ~ kiln → enamel furnace |                                                                                           |
| ~ leather               | ورنی                                                                                      |
| enamelled brick         | (آجر) کاشی؛ آجر لعابی؛<br>کاشی مینایی                                                     |
| ~ wire                  | سیم لعابدار؛ سیم روپوش دار<br>(سیمي با روپوش عایق)                                        |
| enamelling              | میناکاری؛ لعابکاری                                                                        |
| enargite                | انرژیت (سنگ معدن مس)                                                                      |
| encase                  | حفاظت دار کردن؛ پوششدار کردن؛<br>کپسولدار کردن                                            |
| encash                  | نقد کردن (چک)؛ به پول تبدیل کردن                                                          |
| encaustic               | مومرنگ؛ رنگ مخلوط با موم مذاب<br>[نقاشی]                                                  |

encheck ۱. چک نوشتن ۲. امتحان کردن؛  
آزمایش کردن  
encipher به کُد درآوردن  
enclose ۱. جوف؛ ضمیمه؛ همراه؛ پیوست  
۲. ضمیمه کردن؛ پیوست کردن  
enclosed بسته  
~ fuse ۱. فیوز مجوف ۲. فیوز محفوظ  
(فیوز داخل لوله شیشه ای به منظور جلوگیری از  
آتش سوزی، گاز یا گرد و خاک)  
enclosure ۱. ضمیمه؛ پیوست ۲. حصار  
۳. حصارکشی؛ دیوار بست؛ چینه کشی  
encode کُدگذاری؛ رمزگذاری (کردن)؛  
به رمز درآوردن  
encoded رمزی؛ رمزی شده  
encoder کُدنگار؛ کُدگذار؛ رمزساز  
encrustation زرکوبی؛ ترصیع  
encumbrance ۱. گرو ۲. مانع؛ قید  
encyclopaedia (GB) / encyclopedia (US)  
دانشنامه؛ دایرة المعارف  
encyclopedia (US) → encyclopaedia  
(GB)  
end ۱. نوک؛ ته؛ پایان ۲. تار (نخهای طولی پارچه)  
end-around carry دور زدن رقم آخر  
end cell → regulator cell  
~ clamp گیره سبک فرمان  
~ cutter ۱. فرز فشنگی؛ فرز انگشتی  
۲. سیم چین گاز انبری  
~ distortion اعوجاج انتهای  
~ distributor جعبه تقسیم محلی  
endemic آندمیک؛ بومی؛ محلی؛ مربوط به  
یک ناحیه معین  
endgate در عقب بارکش (به هنگام تخلیه بار  
باز می شود)  
end lap joint اتصال نیم و نیم [نجاری]  
endless belt نقاله؛ نقاله چرخان  
~ rolling نوردکاری یکسره  
~ saw → band saw

endless screw پیچ بی سر؛ پیچ مماس؛  
پیچ دنده گردان  
end mill فرز انگشتی  
endodyne → autodyne receiver  
end of call indicator شاخص پایان مکالمه  
~ of data پایان داده ها  
endometry درون سنجی؛ آندومتری [پزشکی]  
endorsee ذینفع  
endorsement پشت نویسی؛ ظهرنویسی  
endoscope درون بین؛ آندوسکوپ (ابزاری دارای  
لوله و منبع نورانی برای دیدن درون اندامها یا  
حفره های بدن)  
endosmose آندوسمز؛ درون راند  
endothermic گرماگیر (عکس گرمازا)  
~ reaction واکنش گرماگیر  
endowment ۱. وقف ۲. بخشش؛ اعطا  
~ fund اموال وقفی  
end paper → board paper  
end point → final boiling-point  
~ product محصول نهایی؛ فراورده نهایی  
ends چله بافندگی  
endsheet → board paper  
end stone سنگ رقاصک (نوعی سنگ قیمتی  
صنعتی که در یاتاقانهای انگشتی کاربرد دارد)  
[ساعت سازی]  
~ thrust فشار محوری؛ بار محوری  
~ tipper کامیون کمپرسی  
endurance ۱. دوام؛ پایداری ۲. بُرد هواپیما  
~ limit / fatigue limit حد تحمل؛ حد دوام  
(مقدار تنش که در اثر فرسودگی تولید شکست نکند)  
~ ratio نسبت تحمل؛ ضریب دوام [فلزکاری]  
end winding بخش غیرفعال پیچک  
~ wire strippers سیم لخت کن  
energetic پرانرژی؛ انرژی  
energize تحریک کردن؛ انرژی دار کردن  
انرژی دادن؛ نیروبخشی؛ برقرار کردن  
energized انرژی یافته؛ با انرژی

|                                       |                                                                            |                        |                                                                            |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| energy                                | انرژی؛ کارمایه؛ نیرو؛ زور؛ نیروزا                                          | engine failure         | پارازیت موتور؛ از کار افتادن موتور                                         |
| ~ level                               | سطح انرژی؛ تراز انرژی [شیمی]                                               | ~ hood → engine bonnet |                                                                            |
| ~ conservation                        | بقای انرژی؛ پایداری انرژی                                                  | ~ knock                | حرکت پیستون؛ ضربه احتراق موتور                                             |
| enforcement                           | اجرای قوانین؛ اجرای مقررات                                                 | ~ knuckle              | سگدست موتور                                                                |
| engage                                | ۱. درگیر شدن؛ قفل شدن ۲. گیر دادن (قطعه های ماشین)؛ درگیر کردن؛ اشغال کردن | ~ lathe                | ماشین تراش؛ چرخ تراش ماشینی                                                |
| ~ clutch                              | ۱. کلاچ گرفتن ۲. قفل کردن کلاچ؛ درگیر شدن کلاچ                             | ~ lubrication          | روغنکاری موتور                                                             |
| engaged                               | مشغول؛ پُر؛ غیر قابل استفاده (خط تلفن، دستشویی و غیره)                     | ~ lug → engine bracket |                                                                            |
| ~ column                              | ستون توکار؛ ستون مقید؛ ستون درون جرز (دیوار)                               | ~ maintenance          | نگهداری و تعمیر موتور                                                      |
| ~ line                                | خط اشغال شده؛ خط مشغول (دستگاه) موتور؛ ماشین                               | ~ man                  | ماشینکار                                                                   |
| engine                                | لوازم و ابزار موتور؛ متعلقات موتور                                         | ~ misfire              | روشن نشدن موتور                                                            |
| ~ accessories                         | پس زدن موتور                                                               | ~ number               | شماره موتور                                                                |
| ~ back-fire                           | تنظیم موتور                                                                | ~ oil                  | روغن ماشین؛ روغن موتور                                                     |
| ~ balance                             | بدنه موتور؛ تنه موتور                                                      | ~ ~ pan                | کارت (اتومبیل)                                                             |
| ~ block                               | bonnet / engine hood / engine cover                                        | ~ on                   | روشن کردن موتور                                                            |
| ~ bonnet / engine hood / engine cover | کاپوت موتور؛ روکش موتور                                                    | ~ output               | بازده موتور؛ قدرت موتور                                                    |
| ~ bracket / engine lug                | محفظه موتور؛ تکیه گاه موتور                                                | ~ overhaul             | تعمیر کلی موتور؛ پیاده کردن موتور برای تعمیر کلی                           |
| ~ cover → engine bonnet               |                                                                            | ~ overheating          | جوش آوردن موتور                                                            |
| ~ cowl                                | روکش موتور هواپیما؛ کاپوت موتور هواپیما                                    | ~ parts                | لوازم موتور؛ قطعات موتور                                                   |
| ~ crank                               | راه انداز دستی موتور؛ هندل                                                 | ~ protecting-plate     | صفحه حفاظ موتور                                                            |
| ~ cylinder                            | سیلندر موتور                                                               | ~ room                 | موتورخانه                                                                  |
| ~ driver                              | لوکو موتوربان                                                              | ~ service-man          | تعمیرکار موتور                                                             |
| ~ end exhaust pipe                    | لوله اگزوز موتور                                                           | ~ shake                | لرزش موتور                                                                 |
| engineer                              | مهندس                                                                      | ~ speed                | دور موتور؛ سرعت موتور                                                      |
| ~ battalion                           | گردان مهندسی                                                               | ~ throttle             | دریچه گاز موتور                                                            |
| ~ in-cheif                            | سر مهندس                                                                   | ~ timing               | تنظیم موتور؛ تایمینگ موتور                                                 |
| engineering                           | مهندسی                                                                     |                        | تنظیم زمان احتراق سوخت در موتور                                            |
| ~ industry                            | صنعت ماشین سازی                                                            | ~ torque               | گشتاور موتور؛ گشتاور پیچشی موتور                                           |
| ~ steel                               | فولاد ساختمانی                                                             | engrave                | ۱. حکاکی (کردن)؛ کنده کاری (کردن)؛ قلمزنی (کردن)؛ نقر کردن ۲. گراورسازی    |
| engineer's chain                      | زنجیر مساحی (برابر ۱۰۰ پا)                                                 | engraver               | ۱. کنده کار؛ حکاک؛ قلمزن؛ ۲. گراورساز                                      |
|                                       |                                                                            | engraving              | ۱. کنده کاری ۲. چاپ گود ۳. تصویر چاپی؛ گراور ۴. آج کاری (کنده کاری) لاستیک |
|                                       |                                                                            | ~ chisel               | قلم حکاکی                                                                  |



- engraving wax پارافین گراورسازی  
 enlargement ۱. آگراندیسمان؛ بزرگ سازی (عکس) ۲. توسعه؛ افزایش  
 enlarger آگراندیسور؛ بزرگ ساز؛ دستگاه بزرگ کننده [عکاسی]  
 enlist ۱. نامنویسی کردن ۲. سربازگیری (کردن)  
 enlistee سرباز؛ داوطلب  
 enquiry تحقیق؛ پرسش؛ استفسار  
 enrichment غنی سازی؛ پرمایه کردن (ازدیاد عیار سنگ معدن)  
 enroll نامنویسی کردن؛ ثبت نام کردن  
 enrollment ثبت نام؛ نامنویسی  
 ensemble لباس دو تکه  
 entablature ۱. پیشانی [معماری] ۲. اسپر (بخشی از سرستون شامل کتیبه و گلوپی) ۳. ازاره [ساختمان]  
 entablement سکوئی مجسمه  
 entanglement محصور کردن با سیم خاردار  
 enter ۱. داخل شدن ۲. ثبت کردن  
 enterclose دهلیز (راهرو میان دو اتاق)  
 entering نخ گذرانی [بافتگی]  
 ~ traffic ترافیک ورودی  
 enterprise بنگاه؛ مؤسسه؛ سازمان تجاری  
 entertainment film فیلم سرگرم کننده (تفریحی)  
 enthalpy / heat content آنتالپی؛ حرارت فعال؛ محتوی حرارتی؛ درون گرمی (مجموع انرژی داخلی و حاصلضرب فشار در حجم)؛ حرارت مکتوم  
 entrain به وسیله چیزی حمل شدن  
 entrance مدخل؛ ورودی؛ درب ورود  
 ~ age سن ثبت نام در مدرسه؛ سن پذیرش  
 ~ examination امتحان ورودی  
 ~ fee ورودیه  
 ~ gallery سرسرا  
 ~ switch کلید کنتور  
 entrepreneur ۱. کارفرما؛ صاحبکار ۲. متصدی  
 entries مطالب ثبت و وارد شده [کامپیوتر]  
 entropy آنتروپی (شاخصی از درجه بی نظمی)
- ملکولی یک سیستم)  
 ۱. ورودی؛ مدخل ۲. ثبت ۳. قلم  
 ۴. درایه ۵. شناسه  
 اولین دستورالعمل؛  
 دستورالعمل ورودی  
 صفحه کلید ورودی  
 قابل شمارش  
 ۱. آمارگیری ۲. شمارش  
 حوزه سرشماری  
 مأمور سرشماری  
 ۱. پوشش؛ پوسته؛ لفافه ۲. پاکت  
 ۳. پیچیدن؛ پوشش دار کردن؛ بسته بندی (کردن) ۴.  
 محفظه ۵. محاصره کردن؛ احاطه کردن  
 زمان حرکت دسته ای  
 ~ delay / group delay (امواج)  
 envelope-delay distortion → delay  
 distortion  
 ۱. محیط؛ محیط زیست؛  
 زیست بوم ۲. فراگیر  
 بهداشت محیط  
 ~ hygiene نظافت محیط؛ سلامت محیط  
 ~ sanitation بهسازی محیط  
 ~ sculpture پیکره سازی محیطی  
 معماری محیط  
 زیست  
 آنزیم؛ مخمر  
 eosin / eosine اتوزین (مایع سرخ رنگی از مشتقات قطران زغالسنگ که در کارهای میکروسکوپی استفاده می شود)  
 eosine → eosin  
 ۱. سردوشی؛ اپل ۲. شانه  
 epaule / epaulet  
 epaulet → epaule  
 ephemeral کم مدت؛ بی دوام  
 ephemeral time زمان تقویمی  
 epicenter کانون زلزله؛ مرکز زلزله؛ اپی ساتر  
 epicycle gear / planetary gear چرخ دنده  
 اپی سیکلیک (یک یا چند چرخ دنده مماس)؛

چرخ دنده سیاره‌ای؛ چرخ دنده خورشیدی  
(سیستمی که در آن یک چرخ دنده در وسط قرار  
می‌گیرد و چرخ دنده‌های دیگر دور آن می‌چرخند)  
epicycle mechanism سازوکار چرخ دنده  
خورشیدی

epidemic همه‌گیر (ی)؛ اپیدمی  
epidemiology همه‌گیر (ی) شناسی؛ اپیدمیولوژی  
(مطالعه علمی بیماری‌های همه‌گیر)

epidiascope / episcope اپیدیاسکوپ  
(دستگاه نمایش اسلاید)

epigraph کتیبه؛ نوشته یادبود (بر بنا یا بر پیکره)  
تاریخی یا سنگ مزار

epilogue پیشگفتار؛ سرآغاز

episcope → epidiascope

episode بخش؛ قسمت؛ اپیزود [سینما؛ تلویزیون]

epistemology شناخت شناسی؛ معرفت شناسی

epitaph سنگنبشته مزار

epitaxial ۱. رونشتی ۲. همبافته؛ همسومحور

~ growth رشد همبافته؛ رشد همسومحور  
[بلورشناسی]

~ transistor ترانزیستور همبافته

epitaxy اپی تاکسی؛ رونشت؛ همبافت

epoxide resin → epoxy resin

epoxy (EP) اپوکسی؛ چسب پلاستیکی؛

انددود پلاستیکی؛ پلاستیک گرماسخت

(نوعی پلاستیک مقاوم در برابر گرما و عایق

الکتریسته با خاصیت چسبندگی خوب)

~ resin / epoxide resin

کاتوچوی ریختگی؛ صمغ اپوکسید (نوعی پلاستیک

گرماسخت که در روکش کاری به کار می‌رود)

equalization of energy تعادل انرژی

~ of the amplitude تعادل دامنه نوسان

equalize متعادل کردن؛ برابر کردن

equalizer<sup>1</sup> متعادل کننده (اتصال موازی بین مولدها

جهت متعادل کردن جریان و ولتاژ)؛ یکسان ساز

equalizer<sup>2</sup> → equalizing network

~ spring فنر تعادل دهنده؛ فنر موجگیر

equalizing یکسان سازی؛ متعادل کنندگی

~ charge شارژ اضافی تعادل؛ بار متعادل

~ network / equalizer<sup>2</sup> شبکه متعادل کننده

~ pulse(s) ضربان متعادل کننده [تلویزیون]

equal sign علامت برابری؛ علامت تساوی

equation معادله؛ برابری؛ موازنه

equator استوا؛ خط استوا

~ climate آب و هوای استوایی

~ coordinates مختصات استوایی

~ of magnet استوای مغناطیس

(موقعیت بین دو قطب مخالف یک مغناطیس)

equicontinuity همپیوستگی

equilateral figure (شکل) متساوی الاضلاع

equilibrium تعادل؛ موازنه

~ conditions شرایط تعادل

~ constant ضریب تعادل؛ ثابت تعادل

~ point نقطه تعادل

equipment تجهیزات؛ دستگاه؛ وسایل؛

لوازم (علمی)؛ کارافزار؛ ساز و برگ

equipollent همپیرو؛ همسنگ

equipotential همپتانسیل؛ پتانسیل هم ارز؛

همتوان؛ همتراز؛ همسطح؛ همقوه؛ هم ولتاژ

~ surfaces سطوحهای همپتانسیل؛ سطوحهای

همتراز؛ سطوحهای هم ارزی ولتاژ

equipped مجهز؛ تجهیز شده

equisignal همسیگنال

equivalence معادل بودن؛ هم ارزی

~ factor ضریب هم ارزی

~ relation رابطه هم ارزی

equivalent معادل؛ همبها؛ هم ارز؛ هم ظرفیت؛

مساوی

~ circuit مدار هم ارز؛ مدار معادل

~ network شبکه هم ارز

~ resistance مقاومت هم ارز

~ weight هموزن؛ وزن معادل

equiviscous temperature دمای همدوسندگی؛

گرمای لزوجت

Er = erbium

erasability قابلیت پاک شدن

erasable پاک شدنی

~ storage حافظه پاک شدنی؛ انباره پاک شدنی

erase ۱. تراشیدن ۲. پاک کردن؛ حذف کردن

eraser پاک کن؛ (مداد پاک کن، جوهر پاک کن، تخته پاک کن)

erasure ۱. تراشیدگی ۲. پاک شدگی

erbium = Er اربیتم (عنصر شیمیایی فلزی کمیاب از گروه لاتانیدها)

erect ۱. عمود؛ بر پا ۲. بلند کردن؛ افراشتن؛

۳. برپا کردن؛ تأسیس کردن ۴. نصب کردن

erector متصدی نصب؛ مسئول سوار کردن (ماشین آلات)

erg ارگ (واحد اندازه گیری کار)

Erichsen test آزمایش اریکسن (آزمایش فنجان‌ی جهت تعیین تناسب جسم برای کشیدن)

erisma پشتبند دیوار

erosion سایش؛ فرسایش؛ خوردگی مکانیکی؛ رفتگی؛ ساییدگی

~ corrosion خوردگی رفتگی؛ خوردگی سایشی

~ scab پوسته جوش

errata غلط نامه

erratic ۱. سیار؛ جابجا شونده ۲. ویلان؛ سرگردان (سنگ) ۳. نامیزان

~ firing آتش زنی بی موقع؛ جرقه زنی نامنظم

error خطا؛ اشتباه؛ غلط؛ بیراهی؛ لغزش؛ انحراف از مسیر

error-checking code رمز خطارسی

error correcting → error correction

erro-correcting code رمز خطاگیر؛ تصحیح کننده خطا

error correction / error correcting تصحیح اشتباهات؛ خطاگیری؛ تصحیح خطا

~ detecting اشتباه یابی؛ خطایابی

error-detecting code رمز خطایاب

error detection تعیین خطا؛ خطایابی

error-detection routine برنامه آشکار کردن خطا

error detector خطایاب

~ diagnostics علایم شناسایی خطا

~ exit درروی خطا [کامپیوتر]

~ indicator خطانما؛ شاخص خطایاب

~ ratio نسبت خطا

~ signal علامت خطا

erubescite → peacock ore

erupt ۱. منفجر کردن ۲. منفجر شدن؛ بیرون جهیدن

eruptive rock سنگ خروجی (دهانه آتشفشان)

eruption انفجار؛ فوران

erythrit / cobalt bloom اریتريت (آرسنات هیدراته کبالت)

erythropoietic خونساز

Es = einsteinium

Esaki diode / tunnel diode دوقطبی اساکي؛ دیود اساکي؛ دیود تونل [الکترونیک]

escalator ۱. پله برقی؛ پلکان متحرک؛ پله رونده ۲. خودرو

escape ۱. آزاد شدن؛ متصاعد شدن ۲. فرار کردن

~ chit امان نامه

escapee فراری

escapement ۱. چرخ دنگ (ساعت) ۲. دررو

escarpment ۱. تپه؛ شیب؛ سرازیری خندق ۲. دیواره

escort ۱. اسکورت؛ محافظ ۲. محافظت کردن؛ اسکورت کردن؛ مراقبت کردن ۳. بدرقه کردن ۴. صورت حساب پرداختن

escrimé شمشیربازی (کردن)

escript ۱. فرمان ۲. سند کتبی؛ حکم کتبی وثیقه؛ سند گروبی؛ سند تضمینی

escrow ۱. اکران؛ کادر ۲. گیره

~ nail گلمینخ

espare کاغذ ساخته شده از نوعی جگن

espial officer افسر تجسس؛ افسر عملیات

|                                                                                                                                                 |                                                            |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| جاسوسی                                                                                                                                          | etiology                                                   | اتیولوژی؛ سبب شناسی (دانش شناخت علّت بیماریها) [پزشکی]                             |
| جاسوسی؛ کسب خبر                                                                                                                                 | etymology                                                  | ریشه شناسی                                                                         |
| ۱. جاسوس ۲. جاسوسی کردن                                                                                                                         | Eu=europium                                                |                                                                                    |
| رساله؛ مقاله                                                                                                                                    | eudiometer                                                 | آبسنج؛ گنج سنج (دستگاه اندازه گیری مقدار درصد اکسیژن هوا یا گازهای مختلف)          |
| اسانس؛ عصاره؛ جوهر                                                                                                                              | eugenics                                                   | دانش بهبود نسل؛ دانش اصلاح نژاد                                                    |
| اسانس فرّار؛ اسانس                                                                                                                              | eureka                                                     | اورکا (سیم مقاومت)                                                                 |
| تأسیس کردن؛ برقرار کردن؛ برپا کردن؛ تشکیل دادن                                                                                                  | European-hornbeam tree                                     | مَمَرَز                                                                            |
| ۱. سازمان؛ مؤسسه؛ کارخانه؛ تأسیسات ۲. تأسیس؛ برقراری                                                                                            | European plane                                             | رنده فرنگی                                                                         |
| مایملک؛ دارایی؛ ملک                                                                                                                             | europium = Eu                                              | اُروپیوم (عنصر شیمیایی فلزی کمیاب از گروه لاتانیدها)                               |
| بنگاه معاملات املاک                                                                                                                             | eutectic                                                   | او تکتیک؛ زودگداز؛ هم گداز؛ ثابت ذوب                                               |
| ملح؛ نمک                                                                                                                                        | ~ fusible-alloys                                           | همبسته های زود ذوب                                                                 |
| تخمین زدن؛ برآورد کردن؛ حساب کردن                                                                                                               | (همبسته هایی از بیسموت - سرب و قلع، بیسموت - سرب و کادمیم) |                                                                                    |
| تخمین؛ برآورد؛ تقویم                                                                                                                            | ~ mixture                                                  | مخلوط ثابت ذوب                                                                     |
| برآورد ذخیره                                                                                                                                    | ~ point                                                    | نقطه ثابت ذوب                                                                      |
| ارزیاب؛ مقوم                                                                                                                                    | ~ reaction                                                 | فاعل و انفعال او تکتیکی                                                            |
| تالاب                                                                                                                                           | ~ structure                                                | ساختمان او تکتیکی                                                                  |
| حک کردن؛ اسید خوراندن؛ شستشو با مواد شیمیایی                                                                                                    | ~ temperature                                              | دمای او تکتیکی                                                                     |
| اسید گراوُرسازی؛ معرف ظاهر کردن؛ معرف کننده کاری                                                                                                | eutectoid                                                  | او تکتوئید؛ شبه او تکتیک                                                           |
| مدار چاپی                                                                                                                                       | ~ steel                                                    | فولاد او تکتوئیدی؛ فولاد شبه او تکتوئید                                            |
| شیشه مات                                                                                                                                        | evacuate                                                   | تخلیه کردن؛ خالی کردن                                                              |
| ۱. سیاه قلم کاری (با چاپ فلز و تیزابی)؛ چاپ تیزابی خطی ۲. گراوُر تیزابی ۳. حکاکی؛ کنده کاری با اسید؛ اسیدزنی ۴. دندان زدن رنگ ۵. طراحی روی شیشه | evaluating accuracy                                        | دقت در ارزشیابی؛ دقت در تعیین ارزش                                                 |
| جوهر شوره؛ تیزاب                                                                                                                                | evaluation                                                 | ارزیابی؛ ارزشیابی؛ محاسبه؛ تخمین؛ سنجش                                             |
| حمام حکاکی؛ حمام پلاک سازی                                                                                                                      | evaporable                                                 | قابل تبخیر                                                                         |
| به وسیله خوردنگی اسید)                                                                                                                          | evaporate                                                  | ۱. تبخیر کردن ۲. تبخیر شدن                                                         |
| قلم سوزنی؛ قلم حکاکی                                                                                                                            | evaporating dish                                           | ظرف تبخیر؛ بشقابک تبخیر                                                            |
| اتر                                                                                                                                             | ~ tower                                                    | برج تبخیر؛ ستون تبخیر                                                              |
| اقلیت نژادی                                                                                                                                     | evaporation → vaporization                                 |                                                                                    |
| اتیلن                                                                                                                                           | ~ gauge → atmometer                                        |                                                                                    |
| سیلیکات اتیل (عامل چسباننده)                                                                                                                    | ~ loss                                                     | ضایعه (ناشی از) تبخیر                                                              |
| قوی برای ماسه و مواد نسوز)                                                                                                                      | evaporator                                                 | ۱. تبخیر کننده (وسیله حرارت زایی برای بخار کردن آب) ۲. جزء سرد کننده (کولر گازی یا |

یخچال؛ دستگاه تبخیر گاز ۳. میوه خشک کن؛

سبزی خشک کن

evaporator tower برج تغلیظ؛ برج تبخیر

evaporimeter → atmometer

even ۱. زوج ۲. یکدست؛ یکنواخت؛ یکسان

۳. صاف؛ هموار ۴. یکدست کردن ۵. زوج کردن؛

جفت کردن ۶. صاف کردن؛ هموار کردن

evening class کلاس شبانه

~ newspaper روزنامه عصر

~ parade مراسم شامگاه

~ school مدرسه شبانه

evenness ۱. یکنواختی (نخ) ۲. همواری

even number عدد زوج

~ threads نخ جفتی

Everdur اوردور (اسم خاص گروه مفرغهای

سیلیسیم دار)

ever-married متأهل

evolution ۱. فرگشت؛ تکامل ۲. سیر تکاملی

EW = electronic warfare

ewer ۱. قوری ۲. پارچ؛ مشربه؛ تنگ ۳. ابرق

exact دقیق

~ duplicate رونوشت مصدق؛ رونوشت برابر

با اصل

~ interest بهره واقعی

exam / examination امتحان

examinant ممتحن

examination → exam

examinator / examiner ۱. بازرس؛ بازرس

۲. آزماینده

examine ۱. آزمایش کردن؛ بررسی کردن؛

امتحان کردن ۲. بازرسی کردن؛ بازدید کردن

examiner → examiner

excavate ۱. گودبرداری؛ خاکبرداری

۲. خاکبرداری کردن؛ کندن؛ حفر کردن

excavation حفاری؛ خاکبرداری؛ گودبرداری؛

پی کنی

excavator ۱. حفار ۲. دستگاه حفاری؛ خاکبردار

وسیله خاکبرداری؛ بیل مکانیکی

excelsior پوشال چوب

exception واخواهی

exceptional child کودک استثنایی

excess مازاد؛ زیادی؛ اضافی

~ conduction کابل اضافی؛ هدایت اضافی

excessive مفرط؛ بیش از اندازه؛ بیش از حد

excess luggage اضافه بار

excess-phase فاز اضافی

excess-three code کد به اضافه سه؛ رمز

با افزونی سه؛ کد بعلاوه سه

excess voltage ولتاژ اضافی؛ ولتاژ زیاد

exchange ۱. تعویض؛ مبادله؛ تبادل؛ معاوضه

۲. صرافی ۳. هزینه حواله بانکی ۴. بورس ارز ۵.

مرکز تلفن؛ پست تلفن ۶. مبادله کردن؛ تبدیل کردن؛

تعویض کردن؛ جابجا کردن؛ معاوضه کردن

exchangeable disk دیسک قابل تعویض

exchange broker دلال ارز؛ کارگزار ارز

~ cable سیم رابط؛ کابل رابط مشترکین

~ center مرکز تلفن

~ control کنترل ارزی

~ force نیروی تبدیلی

~ line کابل اداری؛ خط مبادله

~ parity نرخ برابری ارز

~ piece قسمت یدکی؛ قطعه یدکی؛

قطعه تعویضی

exchanger مبادله کننده؛ تبادل کننده

exchange rate نرخ ارز؛ نرخ تبدیل ارز

~ value ارزش مبادله ای

exchequer ۱. خزانه ۲. خزانه داری؛

عوارض؛ مالیات غیرمستقیم

~ tax → excise

excitation تحریک؛ انگیزش؛ برانگیزش

~ anode آند تحریک

~ energy انرژی تحریک

~ loss آفت تحریک

~ purity عامل صافی تحریک

excitation voltage ولتاژ محرک

~ winding سیم پیچ تحریک؛ بوبین تحریک؛ استارت

excite تحریک کردن (فرستادن جریان به داخل سیم پیچ)؛ برانگیختن

exciter مولد راه انداز؛ محرک (مولد کوچکی که قدرت لازم را برای سیم پیچ القاکننده مولد بزرگ تولید می کند)؛ استارتر

exciting coil بوبین محرک؛ بوبین فعال کننده  
~ current جریان تحریک (از سیم پیچ قطب ماشینهای الکتریکی می گذرد)

~ field میدان تحریک

~ force نیروی محرکه

exclamation mark (!) نشانه ندا؛  
نشانه تعجب (!)

exclusion ۱. محرومیت ۲. انحصار؛ بریست

exclusive انحصاری؛ ویژه؛ منحصر به فرد  
~ bus roadway مسیر ویژه اتوبوس

exclusive-NOR gate دریچه نقیض یای انحصاری [کامپیوتر]

exclusive-OR یای انحصاری؛ منحصرأ یا [کامپیوتر]

excused absense / arranged absense غیبت موجه

executable قابل اجرا؛ اجراپذیر

execute اجرا کردن

~ cycle چرخه اجرا؛ دوره اجرایی

~ phase مرحله اجرا

executorial requirement شرایط اجرایی

execution deck کارتهای قابل اجرا

~ of layout (involving cut and paste-up) صفحه آرایشی؛ آرایش صفحه؛ صفحه پردازی

~ time زمان اجرا؛ مدت اجرا؛ هنگام اجرا؛  
حین اجرا

executive مدیر؛ رئیس؛ مجری

~ agent ۱. عامل اجرایی ۲. شعبه اجرایی

executive branch / line officer

(رسته) فرماندهی

~ committee هیئت مدیره

~ director / executive manager مدیر عامل؛ مدیر اجرایی

~ manager → executive director

~ program برنامه کنترل مرکزی

~ system / operating system / monitor سیستم عامل؛ سیستم کارنمایی؛  
سیستم تنظیم کننده [کامپیوتر]

executor وصی؛ قیم

exemplary damages جرایم کیفری؛ جرایم تنبیهی

exemplification ۱. المثنی؛ رونوشت مصدق  
۲. استنساخ

exempt ۱. معاف؛ بخشوده ۲. معاف شدن (کردن)  
از خدمت

exemption clause شرط معافیت

exercise ۱. تمرین ۲. ورزش ۳. مانور نظامی

۴. تمرین کردن؛ ورزش کردن ۵. مانور دادن

~ mine مین مشقی؛ مین تمرینی

exfoliate پوسته شدن؛ ورقه شدن

exfoliation ۱. پوسته - پوسته سازی؛  
ورقه - ورقه شدن؛ رویه سابی ۲. ورقه بری

exgratia payment (پرداخت) همت عالی؛  
کمک بلاعوض

exhaust ۱. اگزوز؛ خروجی ۲. تخلیه کردن (دود)؛  
خارج کردن ۳. استخراج کردن ۴. خسته شدن (کردن)

~ black smoke خروج دودسیاه از اگزوز

~ brake ترمز موتور

~ deflector زانویی اگزوز

~ duct / exhaust pipe ۱. لوله اگزوز؛ لوله  
تخلیه ۲. کانال تخلیه هوا؛ هواکش

exhausted تخلیه؛ تهی

exhauster and tail pipe cutter لوله بر؛  
اگزوزبر

exhaust gas گاز خروجی؛ گاز فرار

exhaust-gas velocity سرعت گاز خروجی

exhaustion ۱. تخلیه ۲. اتمام ۳. صرف

۴. میزان رمق کشی منسوجات (در رنگرزی)

exhaustive جامع؛ فراگیر؛ رویهم فرسا

exhaustivity جامعیت

exhaust manifold انشعاب اگزوز؛ چند راهه

اگزوز؛ چند راهه خروج دود؛ پنجه اگزوز

~ pipe → exhaust duct

~ port رزونه خروجی؛ دریچه خروجی؛

دریچه تخلیه

exhaust-steam بخار خروجی

exhaust stroke / scavenging stroke

زمان تخلیه (دود)؛ کورس تخلیه

~ system سیستم تخلیه؛ سیستم خروجی

~ valve سوپاپ اگزوز؛ سوپاپ گاز؛

سوپاپ دود؛ سوپاپ تخلیه

~ velocity سرعت گاز خروجی

exhibition نمایشگاه

~ building ساختمان نمایشگاه

exigible قابل مطالبه؛ پرداختنی

exit ۱. خروجی؛ درز؛ راه خروج؛ مخرج

۲. خروج ۳. ترافیک خروجی

~ gas گاز خروجی

~ permit پروانه خروج؛ جواز خروج

exo- خارجی؛ بیرونی؛ برونی (پیشوند)

exodus مهاجرت اضطراری

exoenergetic انرژی زا

exogenous بیرونی؛ خارجی

exothermic گرمازا؛ گرماده (عکس گرماگیر)

~ alloys آلیاژهای گرمازا

~ material ماده گرمازا

~ reaction واکنش گرمازا؛ فعل و انفعال گرمازا

expand ۱. گسترش دادن؛ منبسط کردن؛

توسعه دادن ۲. منبسط شدن

expandable بسط پذیر؛ قابل انبساط

expanded ۱. بسط یافته؛ منبسط شده ۲. مبسوط

~ metal تورسیمی

expanded rubber اسفنج لاستیکی؛

ابر مصنوعی؛ کائوچوی متخلخل؛ لاستیک نرم و

متخلخل

expander بسط دهنده؛ منبسط کننده

expanding pliers انبردست لوله گشادکن

~ reamer / expansion reamer برقوی

متحرک؛ برقوی قابل تنظیم؛ برقوی گشادکن

~ bolt → expansion bolt

expansion / dilation ۱. انبساط؛ بسط؛ ازدیاد

حجم؛ اتساع؛ توسعه؛ واتنش ۲. رونق (اقتصادی)

~ bit مته برقو

~ bolt / expanding bolt پیچ واشو؛

رول بولت؛ رول پلاک

~ chamber محفظه انبساط

~ engine موتور انبساطی

~ heat حرارت انبساط؛ گرمای واتنش

~ joint درزه انبساط؛ فانوسه انبساط؛ درز

گسترش؛ درز گشایش؛ درز وارفت؛ مفصل انبساطی

~ loop خم انبساط؛ انحنای انبساطی

~ reamer → expanding reamer

~ scab ریشه [فلزکاری]

~ table میز کشویی

~ valve شیر انبساط

expansive auger bit سرمته متغیر

expellee اخراجی (از مملکت)؛ تبعیدی

expendable یکبار مصرف

expenditure هزینه پرداخت؛ تعهد پرداخت؛

مخارج؛ هزینه؛ خرج

expense هزینه؛ خرج

expenses of maintenance هزینه تعمیر و

نگهداری؛ مخارج تعمیر و نگهداری

expensive گران؛ پرخرج

experimental آزمایشی؛ تجربی

~ error خطای آزمایشی؛ بیراهی تجربی

~ science علوم تجربی

experimenter آزمایشگر

expert کارشناس؛ متخصص؛ خبره؛ ماهر؛ استاد

expert workman کارگر فنی؛ کارگر خبره  
 expiration خاتمه؛ انقضا (مدت ثبت)  
 ~ date تاریخ انقضا؛ تاریخ مصرف  
 expire سپری شدن؛ منقضی شدن  
 expiry انقضا؛ سررسید؛ موعد  
 explode ۱. شکستن؛ ترکاندن ۲. منفجر شدن؛  
 ترکیدن  
 exploration well / exploratory borehole  
 چاه اکتشافی  
 exploratory borehole → exploration well  
 ~ hunting عملیات اکتشافی  
 (برای مین یابی و خنثی کردن آن)  
 ~ survey(ing) اِتود کردن؛ شمابرداری؛  
 بررسی آزمایشی  
 exploring پیگیری؛ تحقیق؛ اکتشاف؛ آزمایش  
 ~ coil / search coil بوبین اکتشاف  
 (برای تعیین عیب در کابل‌های زیرزمینی)  
 explosion ۱. انفجار؛ احتراق ۲. ترکش  
 ~ door دریچه انفجار (در دیگها)  
 ~ engine موتور احتراقی  
 ~ force قدرت انفجار  
 ~ fuse unit فیوز انفجاری  
 ~ limit حد انفجار  
 ~ pressure فشار انفجار  
 ~ proof → flame proof  
 ~ testing آزمایش انفجاری  
 explosive / blasting agent ماده منفجره؛  
 ماده سوزا  
 ~ antimony آنتیموان قابل انفجار  
 ~ forming / high-energy rate forming  
 شکل دادن انفجاری (عملیات کار سرد فلزات به  
 کمک انرژی به دست آمده از انفجار)؛ شکل دادن  
 تندیادی  
 ~ mixture مخلوط منفجره  
 ~ ordnance → explosives  
 explosives / explosive ordnance مواد  
 منفجره

explosives welding جوشکاری انفجاری  
 exponent توان؛ قوه؛ نما [ریاضی]  
 export(s) ۱. صدور؛ صادرات؛ خروج  
 ۲. صادر کردن  
 exporter صادرکننده  
 export licence پروانه صدور؛ جواز صدور  
 expose ۱. نمایاندن؛ در معرض (اشعه، دید...)  
 ۲. قرار دادن؛ نور دادن؛ روشن کردن  
 exposed concrete بتن نما  
 ~ film فیلم نوردیده  
 ~ masonry بتابی روکار  
 exposing نور دادن [عکاسی]  
 exposition ۱. در معرض گذاشتن ۲. نمایش  
 exposure ۱. نمایش ۲. نوردهی ۳. عکسبرداری  
 ۴. جهت؛ نما (ساختمان)  
 ~ dose دوز دریافتی؛ مقدار دوز مصرفی  
 ~ factor عامل نوردهی  
 ~ meter / light meter نورسنج دوربین  
 عکاسی؛ اندازه‌گیر مقدار روشنایی  
 ~ needle عقربه نورسنج  
 express ۱. سریع السیر ۲. اظهار کردن؛  
 بیان کردن  
 ~ bus اتوبوس سریع السیر  
 ~ train قطار سریع السیر؛ ترن سریع السیر  
 ~ way شاهراه  
 extend ۱. توسعه دادن؛ امتداد دادن؛  
 امتداد داشتن ۲. تمدید کردن؛ ۳. تعمیم دادن  
 extendable قابل تمدید؛ قابل تعمیم؛ توسعه پذیر  
 extended توسعه یافته؛ گسترش یافته  
 ~ core حافظه چنبره ای توسعه یافته  
 ~ time test آزمایش دوام در اثر گذشت زمان  
 extender ۱. زبره (موادی که برای ازدیاد حجم  
 و صرفه جویی در ماده اصلی به پتانه، رنگ، چسب و  
 غیره اضافه می شوند) ۲. بسط دهنده ۳. ضامن؛ سیم  
 ضامن مین  
 extensibility قابلیت انبساط؛ توسعه پذیری  
 extension ۱. انبساط؛ کشش؛ تعمیم ۲. تمدید



|                                              |                                                                           |                               |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| ۳. پست ثانوی برقی ۴. تلفن فرعی               | extraction turbine                                                        | توربین مکنده                  |
| extension bar                                | ۱. استخراج کننده ۲. فشنگ پران                                             | extractor                     |
| ~ cable / extension cord                     | (تفنگ)؛ فشنگ کش ۳. چکیده نویس                                             |                               |
| ~ cord → extension cable                     | پشم کهنه؛ پشم باز یافته                                                   | extract wool                  |
| extensions                                   | (از پارچه های کهنه به دست می آید و معمولاً با پشم نو مخلوط و مصرف می شود) |                               |
| extension telephone                          | جریان اضافی                                                               | extra current                 |
| extensometer                                 | استرداد مجرمین                                                            | extradition                   |
|                                              | طاقنما؛ روطاق؛ برونسو؛ پشت قوس                                            | extrados                      |
| exterior thread                              | طاقق بیرونی                                                               | ~ springing line              |
| external                                     | فولاد الماسی؛ فولاد الماسه                                                | extra hard steel              |
| ~ bracing                                    | ۱. سرنشین اضافی                                                           | extra-heavy load              |
| ~ characteristic                             | ۲. بار اضافی                                                              |                               |
| ~ circuit                                    | ولتاژ                                                                     | extra-high tension (GB) = eht |
|                                              | زیاد (۴۰۰۰ تا ۵۰۰۰ ولت)                                                   |                               |
| external-combustion engine                   | ولتاژ زیاد (بیش از ۳۴۵ کیلو ولت)                                          | ~ voltage = ehv               |
| external conductor                           | شماره فوق العاده                                                          | extra issue                   |
| ~ debt                                       | تنکه؛ ورقه بسیار نازک فولاد                                               | ~ lattens                     |
| ~ dimensions                                 | افت اضافی                                                                 | ~ loss                        |
| ~ force                                      | پارازیت؛ زاید؛ بیگانه؛ نامربوط                                            | extraneous                    |
| ~ loan                                       | برونمایی کردن                                                             | extrapolate                   |
| ~ memory                                     | اکستراپولاسیون؛ برونپاش؛                                                  | extrapolation                 |
| ~ thread                                     | برونمایی؛ پیش بینی (یافتن مقدار فروش در سالهای بعد به کمک اطلاعات موجود)  |                               |
| extinction                                   | کاغذ کرافت                                                                | extra strong paper            |
| ~ voltage                                    | برون زمینی؛ آسمانی                                                        | extra-terrestrial             |
| extinguisher                                 | پارازیت سماوی                                                             | ~ noise                       |
|                                              | حد غایی؛ نهایت                                                            | extreme                       |
|                                              | نقطه کمرانه                                                               | ~ point                       |
| extra                                        | برد نهایی؛ حد اکثر برد                                                    | ~ range                       |
| 1. زیادی؛ اضافه؛ اضافی ۲. سیاهی لشکر         | طرفین (در تناسب)؛ دو کرانه                                                | extremes                      |
| [سینما؛ تلویزیون] ۳. ویژه؛ مخصوص؛ فوق العاده | بیرون کشیدن؛ کشیدن (از داخل حدیده یا قالب)                                | extrude                       |
| ~ class activities                           | ۱. دستگاه روزن رانی (برای پلاستیک)؛                                       | extruder                      |
| ~ cost                                       | ۲. ماشین ریخته گری فشاری                                                  |                               |
| extract                                      | ۱. بیرون آور ۲. فشار کاری                                                 |                               |
| 1. شیر؛ عصاره؛ جوهر ۲. منتخب                 |                                                                           |                               |
| 3. استخراج کردن؛ بیرون کشیدن ۴. جدا کردن     |                                                                           |                               |
| extracted bone                               |                                                                           |                               |
| 1. استخراج؛ بیرون آوری؛                      |                                                                           |                               |
| 2. خلاصه ۳. چکیده نویسی                      |                                                                           |                               |
| extraction                                   |                                                                           |                               |
| 1. بیرون کشی ۲. مکنده هوا                    |                                                                           |                               |
| ~ fan                                        |                                                                           |                               |
| ~ of bitumen                                 |                                                                           |                               |

|                                                |                                   |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| (روش ساختن لوله و سیم) ۳۰. روزن رانی [فلزکاری] | میل توربانی                       |
| extrusion coating پوشش فشاری                   | eyeleting لبه کاری؛ نافکاری       |
| exudation نشت؛ تراوش                           | eyepiece / ocular lens چشمی؛ عدسی |
| eye ۱. نورگیر [ساختمان] ۲. چشم ماکو            | چشمی (دوربین؛ میکروسکپ)           |
| eye-bolt پیچ گوشواره ای؛ پیچ سرسوراخ؛          | eye shield عینک محافظ؛ محافظ چشم؛ |
| پیچ سر حلقه ای؛ پیچ قلابدار                    | سپر حفاظتی چشم                    |
| eyebrow گجبری هلالی در بالای پنجره             | eye shot تیررس؛ زدن به خال        |
| eyelet گوشه؛ حلقه                              | eyes left نظر به چپ               |
| eyeleteer درفش (برودری دوزی)؛ میل گلدوزی       | eyes right نظر به راست            |

# Ff

F = fluorine; Foxtrot

FA = field artillery

FAA = Federal Aviation Agency

fabric ۱. ترکیب؛ بافت اصلی؛ کالبد؛ فابریک

۲. منسوج بافته (شده)؛ پارچه؛ قماش ۳. جنس؛ مارک ۴. اسکلت [ساختمان]

fabricant ۱. بافنده ۲. سازنده؛ تولیدکننده

fabrication ۱. ساخت؛ تولید؛ جریان تولید یک

مصنوع ۲. مونتاژ کردن؛ سوار کردن (قطعات ماشین)

facade نما؛ جلوخان؛ نمای پیشین [ساختمان]

~ tower برج نما

face ۱. ظاهر؛ سطح؛ نمای خارجی؛ رخسار؛

صورت؛ جلو؛ رویه ۲. سرصفحه کتاب ۳. صفحه

(ساعت، تلویزیون) ۴. روکش کردن؛ روسازی کردن

۵. صاف کردن؛ تخت کردن؛ مسطح کردن ۶. مواجه

شدن ۷. سینه کار (معدن)

~ about عقب گرد کردن؛ فرمان عقب گرد

~ amount / face value ارزش اسمی؛

ارزش ظاهری

face-bonding اتصال رخ به رخ

face brick → facing brick

~ brickwork نماسازی آجری

face-centered cubic = fcc مکعب وجه مرکزپر

face coating روکش کردن

facedown رو به پایین

~ feed خورد رو به پایین

~ guard ماسک صورت [جوشکاری]

face-hammer چکش پهن؛ چکش سرپهن

face of tooth → flank of tooth

faceplate ۱. صفحه مرغک؛ صفحه نظام؛

صفحه گیره (ماشین تراش) ۲. صفحه تلویزیون

face screen ماسک صورت

~ shield ماسک جوشکاری؛ تابلوی ایمنی؛

تابلوی حفاظتی؛ سپر حفاظتی

~ spanner آچار چیقی

facet / facette ۱. پخ (تراش جواهرات)؛

تراش ۲. پهنه؛ برجستگیهای اطراف شیارهای

سرستون؛ لبه قاشقی؛ باریکه برجسته میان دو قاشقی

روی ستون

faceted پخدار؛ تراشدار

facette → facet

face up رو به بالا

~ feed خورد رو به بالا

~ value → face amount

faceveneer روکش چوب تزئینی

face wall ۱. نقاب؛ ماسک ۲. دیوار بر

facility ۱. ابزار؛ وسیله ۲. اعتبار؛ وام؛ تسهیلات

facing ۱. صیقل؛ روکاری؛ رُخپوش [بنایی]

۲. بتانه کاری؛ صافکاری

~ brick / face brick آجر نما؛ آجر روکار

~ concrete بتن نما

~ material مواد رویه قالب

~ sand ماسه رویه قالب

facsimile فاکسیمیل؛ پست تصویری

facsimile receiver گیرنده پست تصویری  
 ~ recorder دستگاه پست تصویری  
 ~ telegraphy / picture telegraphy /  
 phototelegraphy مخابره تله فتو؛ تلکس؛  
 مخابره عکس

factis لاستیک روغنی؛ لاستیک مصنوعی؛ فاکتیس  
 factor عامل؛ ضریب؛ سازه؛ فاکتور  
 factorage ۱. حق العمل ۲. حق العمل کاری  
 factorial فاکتوریل؛ سازه ای  
 ~ design آزمایش فاکتوریل؛ طرح فاکتوریل  
 factoring ۱. تنزیل ۲. شرخری

factor of safety ضریب اطمینان؛ ضریب ایمنی  
 factory کارخانه؛ کارگاه  
 ~ mark علامت کارخانه؛ نشان کارخانه  
 ~ unit واحد صنعتی

facula مشعل  
 faculty دانشکده  
 ~ adviser مشاور دانشکده؛ استاد راهنما  
 ~ director سرپرست دانشکده  
 ~ member عضو هیئت علمی

fade ۱. ضعیف کردن؛ پریده رنگ کردن؛  
 کم رنگ کردن ۲. کم نور شدن؛ محو شدن  
 ~ in پدیدار شدن؛ پدید شدن  
 ~ out ناپدید شدن

fader تضعیف کننده؛ تنظیم کننده جریان  
 fade shutter بندان محو کننده؛ شاتر محو کننده  
 fading تضعیف نور؛ پرورد محو شدن (کاهش)  
 موقتی قدرت علامتها در گیرنده ها، ناشی از شرایط  
 جوئی؛ محوسازی؛ محو شدگی؛ پژمردن؛ پریدگی  
 (رنگ)

Fahrenheit فارنهایت (درجه گرماسنجی)  
 faïence بدل چینی (ظروف)؛ کاشی؛ سفال لعابدار  
 fail-safe با خرابی بی خطر  
 fail-soft با خرابی تدریجی؛ با خرابی ملایم  
 failure ۱. نقص فنی (ماشین)؛ عیب فنی  
 ۲. خرابی؛ گسیختگی؛ شکست  
 ~ by rupture شکست برشی؛ گسیختگی برشی

failure-free بدون خرابی  
 failure logging ثبت وقوع خرابی  
 ~ rate نرخ خرابی؛ میزان خرابی؛  
 ضریب افت؛ نرخ افت

fair نمایشگاه؛ بازار مکاره  
 fairing صیقل کاری؛ صافکاری سطحهای  
 آیرودینامیکی

fairlead لوله محافظ سیم در مقابل فرسودگی  
 fair price قیمت عادلانه  
 ~ wind باد موافق (دریا)

falcate → falciform  
 falciform / falcate هلالی

falcon مو شک فالکن هدایت شونده هوا به هوا  
 fall ۱. آبشار؛ شیب شکن ۲. شیب؛ انحراف  
 ۳. ریزش؛ افت ۴. افتادن؛ پایین آمدن

fall-back یدکی؛ پشتیبان  
 falling-weight test آزمایش ضربه ای سقوط آزاد  
 fall off تنزل کردن

~ of potential افت پتانسیل  
 ~ of pressure افت فشار  
 ~ of rock ریزش سنگ  
 ~ of temperature کاهش دما؛ افت دما  
 ~ time زمان سقوط؛ زمان تنزل؛ زمان افت  
 ~ velocity سرعت سقوط

false مصنوعی؛ ساختگی؛ غیرواقعی؛ دروغی  
 ~ arch قوسواره؛ قوس کاذب؛ قوس نمایشی؛  
 طاقنما

~ ceiling سقفواره؛ سقف نما؛ سقف کاذب  
 ~ color رنگ مصنوعی  
 ~ equilibrium تعادل کاذب

~ galena → sphalerite  
 ~ key خار لوله ای  
 ~ resistance مقاومت کاذب

~ topaz → citrine  
 ~ work حایل موقت

family allowance (فوق العاده) حق تأهل؛  
 حق عائله مندی؛ مدد معاش (اولاد)

family planning      تنظیم خانواده

fan      ۱. پنکه؛ پروانه؛ بادزن؛ پره؛ تیغه ۲. هواکش؛  
تهویه (کن) ۳. پروانه موتور (اتومبیل)

~ antenna      آنتن پره ای

~ belt      تسمه پروانه (اتومبیل)

~ blower      دمنده پروانه ای

~ brake      ترمز پروانه ای

~ coil      فن کوئل؛ فن کوئل

fancy      فانتزی؛ غیر معمولی

~ alloy      آلیاژ زینتی

~ yarn      نخ فانتزی

fan drift      هواکش (معدن)

~ guard      حفاظ پروانه (پره)

~ hub key      خارتویی پروانه

fan-in      قدرت انشعاب ورودی؛ گنجایش ورودی؛  
پهنای ورودی؛ ظرفیت ورودی

fan light      کتیبه

~ motor      موتور بادزن

fan-out      قدرت انشعاب خروجی؛ ظرفیت

خروجی؛ پهنای خروجی

fan reed      شانه بادبزی

~ shaft      محور پروانه

~ speed      دور پره؛ دور پروانه (موتور)؛

سرعت پنکه

~ vault      طاق بادبزی

FAO = Food and Agricultural

Organization

farad      فاراد (واحد اندازه گیری ظرفیت خازن)

faraday      فاراده (واحد مقدار الکتریسیته معادل

۹۶۴۹۰ کولن)

Faraday cage / Faraday sheild / Faraday

screen      صفحه فاراده

~ screen → Faraday cage

~ sheild → Faraday cage

Faraday's law of electrolysis      قانون فاراده

(در الکترولیز)

~ ~ of electromagnetic induction

قانون فاراده (در جریانهای القایی)

faradic current      جریان القایی؛ جریان القا شده  
الکترومغناطیسی (قابل استفاده در پزشکی)

Faradism      فارادیسیم (درمان با الکتریسیته القایی)

faradization      فارادی کردن؛ فارادیزاسیون

(استفاده از جریان فارادیک در تحریک عضله ها و  
رشته های عصبی)

fare      کرایه؛ نرخ حمل؛ هزینه حمل

~ collection      اخذ کرایه

~ structure      نحوه نرخ گذاری

farm      کشتزار؛ مزرعه

~ butter      کره محلی

farmer      کشاورز؛ زارع

farm implements      ماشین آلات کشاورزی

farm-lighting generator      مولد روشنایی

برای مزرعه ها (نوعی مولد کوچک با سوخت  
گازوئیل یا بنزین)

far point      نقطه نهایی [چشم پزشکی]

farrier      نعلبند؛ بیطار

fascia      پیشانی؛ لب بند [معماری]

~ board      تخته لب بند

fascine      چپر

~ work      چپر بندی

fashioned iron      پروفیل

fast      ۱. رنگ بست ۲. تند؛ محکم؛ مقاوم؛ سریع

۳. ثابت؛ پایدار

fast-access      با دستیابی سریع

fast blue      (رنگ) آبی ثابت

~ color      رنگ ثابت

fasten      ۱. محکم بستن؛ محکم کردن

۲. محکم شدن

fastener      کشو؛ جفت؛ بست؛ گیره؛ نگهدارنده؛

محکم کننده؛ خار

fastness      ثبات رنگ (در برابر عاملهای مختلف)

fast-operate      تندکار

fast-release      تندرهای ساز

fast train      قطار سریع السیر

|                              |                                                           |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| fat                          | ۱. چربی؛ پیه؛ روغن جامد ۲. چرب کردن؛ روغن مالیدن          |
| fatal                        | مُهلک؛ کشنده؛ مرگبار                                      |
| ~ accident                   | تصادف منجر به مرگ                                         |
| ~ error                      | خطای مُهلک                                                |
| fatality                     | میزان تلفات؛ میزان مرگ و میر                              |
| fat coal                     | زغالسنگ چاق؛ زغالسنگ چرب؛ زغالسنگ قیری                    |
| fathom                       | فاتوم (واحد اندازه گیری طول و عمق بر حسب گره)             |
| fathometer                   | زرفاسنج؛ عمق یاب (دریایی)؛ سوند صوتی                      |
| fatigue                      | فرسودگی؛ خستگی (فلز)                                      |
| ~ allowance                  | خستگی مجاز (فلز)                                          |
| ~ crack                      | ترک خستگی [متالورژی]                                      |
| ~ duty                       | بیگاری؛ کار اجباری (در سربازخانه)                         |
| ~ limit → endurance limit    |                                                           |
| ~ strength                   | مقاومت در برابر خستگی                                     |
| fat lime                     | آهک پُر مایه (تقریباً خالص)                               |
| ~ liquor                     | ۱. محلول پوست شویی ۲. آتش دباغی                           |
| ~ sand                       | ماسه زبر؛ ماسه درشت                                       |
| fatty acid                   | اسید چرب                                                  |
| ~ oil                        | روغن مایع (نباتی)                                         |
| faucet                       | شیر (حمام؛ روشویی؛ آب انبار ...)                          |
| fault → defect               |                                                           |
| ~ current                    | ۱. جریان نشتی ۲. جریان اشتباهی (اتصال به زمین)            |
| ~ detection                  | عیب یابی                                                  |
| ~ detector → fault finder    |                                                           |
| ~ diagnosis                  | تشخیص نقص فنی؛ عیب یابی                                   |
| ~ finder / fault detector    | عیب یاب                                                   |
|                              | (پل مقاومت تعیین کننده محلّ عیب مدارهای تلفنی یا تلگرافی) |
| ~ finding / trouble shooting | عیب یابی؛ خطایابی                                         |
| fault-free                   | بی عیب؛ بی نقص                                            |
| faulting                     | گسایش                                                     |

|                                      |                                                                                                                                        |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| fault resistance                     | مقاومت خطا (مقاومتی که در اثر بروز عیب حاصل می شود)                                                                                    |
| faulty                               | ناقص؛ معیوب؛ دارای خطا                                                                                                                 |
| faure                                | حنایی (رنگ)                                                                                                                            |
| Faure plate → pasted plate           |                                                                                                                                        |
| favoritism                           | ۱. پارتی بازی ۲. جانب کسی را گرفتن                                                                                                     |
| (in) favor of                        | ۱. در وجه؛ به حواله کرد ۲. به نفع؛ بر لیه                                                                                              |
| fax                                  | پست تصویری؛ فاکسیمایل [مخفف]                                                                                                           |
| fcc = face-centered cubic            |                                                                                                                                        |
| Fe = ferrum = iron <sup>1</sup>      |                                                                                                                                        |
| feather                              | ۱. گوه ۲. پر                                                                                                                           |
| ~ alum → alunogen                    |                                                                                                                                        |
| ~ edge                               | لب تیز؛ گوشه تیز شده                                                                                                                   |
| ~ joint → ploughed-and-tongued joint |                                                                                                                                        |
| feature                              | ۱. شکل؛ طرح ۲. مشخصه؛ ویژگی؛ کیفیت؛ ترکیب                                                                                              |
| febrifuge                            | تب بُر                                                                                                                                 |
| Federal Aviation Agency = FAA        |                                                                                                                                        |
|                                      | سازمان هوانوردی دولتی                                                                                                                  |
| federation                           | اتحادیه؛ فدراسیون                                                                                                                      |
| fee                                  | ۱. حق الزحمه؛ مزد ۲. شهریه؛ ورودیه ۳. میراث قانونی ۴. اموال غیر منقول ۵. نرخ؛ قیمت                                                     |
| feed                                 | ۱. بار ۲. خوراک؛ تغذیه ۳. خوراک دادن؛ تغذیه کردن؛ خوراندن ۴. راندن مواد به داخل دستگاه؛ رساندن (روغن) ۵. جلو بردن؛ هدایت کردن ۶. جریان |
| feedback                             | پسخور؛ پسخوراند؛ فیدبک؛ بازخورد؛ خط برگشت؛ تغذیه مجدد؛ واخلوراند                                                                       |
| ~ amplifier                          | تقویت معکوس؛ تقویت برگشتی                                                                                                              |
| feed bag / nose bag                  | توبره                                                                                                                                  |
| ~ bridge                             | پُل تغذیه                                                                                                                              |
| ~ coil                               | پیچک تغذیه                                                                                                                             |
| ~ dog                                | پیش بر کار؛ جلودهنده پارچه (در چرخ خیاطی)                                                                                              |
| feeder                               | تغذیه کننده؛ بارده؛ خط تغذیه؛ ورودی (مجرا یا لوله تغذیه دستگاه قالب)؛ شاه سیم؛                                                         |

|                                                                      |                                                                                              |                                  |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| سیم تغذیه                                                            | feeding                                                                                      | قطع درخت                         |                                                                      |
| feeder cable                                                         | کابل تغذیه                                                                                   | ۱. دباغ ۲. دلال پوست             |                                                                      |
| ~ canal                                                              | نهر رابط                                                                                     | همشاگردی                         |                                                                      |
| ~ channel                                                            | ناودان                                                                                       |                                  |                                                                      |
| ~ circuit                                                            | مدار برق رسان                                                                                | ۱. نمد؛ نمدی ۲. گونی عایق‌بندی   |                                                                      |
| feedhead → sinkhead                                                  |                                                                                              | ۳. کاغذ فیرآلود                  |                                                                      |
| feed forward                                                         | پیشخوراند                                                                                    | ~ disk                           | صفحه نمد                                                             |
| ~ hole                                                               | سوراخ پیشبر                                                                                  | ~ filter                         | فیلتر نمدی                                                           |
| ~ hopper                                                             | ناودان پیشبری                                                                                | ~ joint / felt packing           | تسمه نمدی؛ لایه نمدی؛ واشر نمدی                                      |
| feeding pipe                                                         | لوله تغذیه؛ لوله سوخت رسانی                                                                  | ~ metal                          | نمد فلز                                                              |
| ~ plunger / feed piston                                              | پیستون تغذیه کننده                                                                           | ~ oil seal                       | کاسه نمد                                                             |
| ~ rod                                                                | میله تغذیه                                                                                   | ~ packing → felt joint           |                                                                      |
| ~ system                                                             | دستگاه سوخت رسانی                                                                            | ~ pad                            | نمد                                                                  |
| feed piston → feeding plunger                                        |                                                                                              | ~ polishing disk                 | دیسک پرداخت نمدی                                                     |
| ~ pump                                                               | پمپ تغذیه؛ تلمبه تغذیه؛ تلمبه بارگیری                                                        | ~ seal                           | حلقه نمدی؛ آب بند نمدی                                               |
| ~ reel                                                               | حلقه خوراندن                                                                                 | ~ strip                          | نازک نمدی؛ شیار نمدی؛ نوار نمدی (برای هوا‌بندی)                      |
| ~ rolls                                                              | قرقره های تغذیه کننده                                                                        | female connector                 | اتصال ماده؛ بست ماده؛ پرز                                            |
| feeds                                                                | علیق؛ خوراک دام                                                                              | ~ plug                           | مادگی [برق]                                                          |
| feed shaft                                                           | محور تغذیه                                                                                   | ~ screw                          | مهره                                                                 |
| ~ water                                                              | آب مصرفی                                                                                     | ~ seminary                       | دبیرستان دخترانه                                                     |
| ~ ~ heater                                                           | پیش گرم کن آب مصرفی                                                                          | ~ thread / internal screw thread | رزوه؛ پیچ داخلی (ماده)؛ رزوه مادگی؛ رزوه داخلی؛ دنده مهره؛ رزوه مهره |
| feeler                                                               | فاصله سنج؛ فیله (وسیله اندازه گیری)                                                          | fence                            | ۱. نرده؛ حصار؛ فک؛ دیواره ۲. با دیوار محصور کردن؛ حصار کشیدن         |
| فاصله های بسیار کوچک بین محور و یاتاقان، بین دوسر الکترود شمع موتور) |                                                                                              | fencing                          | نرده کشی؛ حصارکشی                                                    |
| ~ blade                                                              | تیغه فیله؛ شیطانک (وسیله تشخیص خالی بودن دوک در ماکو) [نساجی]                                | fender (GB) / bumper (US)        | ۱. گلگیر؛ سپر اتومبیل ۲. فنر؛ ضرب خور؛ ضربت گیر (فنر) ۳. آبنگیره سد  |
| ~ gauge                                                              | فیله؛ فاصله سنج؛ ضخامت سنج                                                                   | ~ bracket                        | سگدست سپر؛ بست (گیره) گلگیر؛ تکیه گاه گلگیر                          |
| ~ strip                                                              | فیله نواری                                                                                   | ~ curbs                          | جدول محافظ                                                           |
| Fehling's solution                                                   | محلول فهلینگ؛ معرف فهلینگ                                                                    | fengite                          | مرمر شفاف                                                            |
| feldspar / felspar / feldspath                                       | فلدسپار؛ فلدسپات؛ املاح معدنی (سیلیکات آلومینیم، سدیم، پتاسیم و کلسیم دهنده گرانیت و بازالت) | fenestration                     | پنجره بندی                                                           |
| feldspath → feldspar                                                 |                                                                                              | ferment                          | تخمیر کردن                                                           |
| feldspathic sandstone / arkose                                       | ماسه سنگ فلدسپاتی                                                                            |                                  |                                                                      |

|                                         |                                                                          |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| fermentation                            | تخمیر                                                                    |
| Fermi level                             | سطح فرمی؛ تراز فرمی [الکترونیک]                                          |
| fermium = Fm                            | فرمیوم (عنصر شیمیایی)                                                    |
| Ferranti meter                          | دستگاه اندازه گیری فرانتی                                                |
| ferric                                  | فرتیک (ترکیب آهن سه ظرفیتی)                                              |
| ~ oxide                                 | اکسید آهن                                                                |
| ~ ~ red → jeweller's rouge              |                                                                          |
| ferriferous                             | آهن خیز؛ محتوی آهن                                                       |
| ferris wheel                            | چرخ فلک عمودی                                                            |
| ferrite                                 | فرتیت؛ آهن آلفا؛ مواد فرو مغناطیسی                                       |
|                                         | سرامیکی                                                                  |
| ~ core / dust core / powdered iron core | چنبره فرتیتی؛ هسته فرتیتی                                                |
| ferrite-core memory                     | حافظه با هسته فرتیت                                                      |
| ferro alloy / ferrous alloy             | آلیاژ آهندار؛                                                            |
|                                         | آلیاژ فرو                                                                |
| ferroaluminium                          | فرو آلومینیم                                                             |
| ferroboron                              | فرو بور                                                                  |
| ferrobronze                             | فرو برنز؛ مفرغ آهندار                                                    |
| ferrochrome                             | فرو کروم (همبسته ای از کروم و آهن حاصل از احیای کرومیت در کوره الکتریکی) |
| ferro concrete                          | بتن مسلح                                                                 |
| ferroelectric                           | فرو الکتریکی                                                             |
| ferroelectricity                        | فرو الکتریسیته                                                           |
| ferromagnetic                           | فرو مغناطیس؛                                                             |
|                                         | آهن مغناطیسی شده                                                         |
| ~ core                                  | هسته فرو مغناطیسی                                                        |
| ~ substance                             | ماده فرو مغناطیسی                                                        |
| ferromanganese                          | فرو منگنز                                                                |
| ferronickel                             | فرو نیکل                                                                 |
| ferrophosphorus                         | فرو فسفر                                                                 |
| ferrostatic pressure                    | فشار فرو استاتیکی                                                        |
| ferrotitanium                           | فرو تیتان (آلیاژی برای اکسیژن گیری و تمیز کردن فولادها)                  |
| ferrotungsten                           | فرو تنگستن                                                               |
| ferrous                                 | فرو (ترکیب آهن دو ظرفیتی)                                                |

|                             |                                                                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| ferrous alloy → ferro alloy |                                                                                   |
| ~ powder                    | پودر آهندار                                                                       |
| ferro-vanadium              | فرو وانادیوم                                                                      |
| Ferroxcube                  | فروکس کیوب (موادی با خاصیت ضعیف مغناطیسی)                                         |
| ferruginous water           | آب آهندار؛ آب با املاح آهن                                                        |
| ferrule                     | طوقه نگهدارنده؛ بست ضامن                                                          |
| ferrum → rion <sup>1</sup>  |                                                                                   |
| ferry                       | فروی (آلیاژ مس و نیکل با قابلیت زیاد هدایت الکتریکی)                              |
| ~ (boat)                    | قایق موتوری                                                                       |
| ~ flight                    | پرواز موقت؛ اجازه موقت برای پرواز                                                 |
| fertility                   | باروری                                                                            |
| ~ rate                      | میزان باروری                                                                      |
| fertilization               | کوددهی؛ بارورسازی                                                                 |
| fertilizer                  | کود                                                                               |
| festoon                     | ۱. دالبر؛ هلال ۲. رسته گل [گچبری]                                                 |
| festschrift                 | ۱. یادنامه ۲. ویژه نامه                                                           |
| fetch cycle                 | چرخه واکنشی                                                                       |
| fettling                    | آسترزنی؛ تمیزکاری                                                                 |
| feuilleton                  | پاورقی                                                                            |
| fiber / fibre               | فیبر؛ لیف؛ تار؛ رشته؛ خامه [ریسندگی]؛ نخ؛ رشته علفی                               |
| fiberboard                  | فیبر؛ فیبر تخته                                                                   |
| fiber brush                 | جاروبک فیبر؛ برس فیبر                                                             |
| fiberfax                    | فایرفاکس (الیاف تهیه شده از پنبه نسوز که تا دمای ۵۰۰ درجه سانتیگراد مقاومت دارند) |
| fiberglass                  | فایبرگلاس؛ پشم شیشه (نام تجاری نسوعی الیاف شیشه ای مورد مصرف نساجی و عایقکاری)    |
| ~ sheet                     | ورق پشم شیشه                                                                      |
| fiber metal                 | پشم فلز                                                                           |
| fiberscope                  | رشته بین                                                                          |
| fiber stress                | فشار رشته ای؛ تنش تار                                                             |
| ~ yarn                      | نخ فیبری؛ نخ کاغذی                                                                |
| fibre → fiber               |                                                                                   |



fibril / fibrilla تارچه؛ تار ظریف؛ لیفچه؛ پُرز  
 fibrilla → fibril  
 fibro الیاف کوتاه  
 fibrous لیفی؛ تاری؛ رشته ای  
 ~ bark پریچه (الیاف درخت نخل)  
 ~ fracture شکست رشته مانند  
 ~ structure ساختار رگه ای؛ ساختمان رشته ای  
 fibula سنجاق زینتی؛ قلاب زینتی  
 fiche فیش؛ کارت؛ برگه  
 fichier فیشیه؛ جای کارت؛ کارت دان؛ برگه دان  
 fiction film فیلم داستانی  
 fid قامه؛ میله حایل؛ سیخ؛ گوه؛ تویی  
 fiddle bow کمان مته  
 ~ drill مته کمانه؛ مته کمانچه  
 fidéjussion ضمانت؛ عقد ضمان  
 fidéjuseur ضامن؛ کفیل  
 fidelity هماندهی (حساسیت دستگاههای رادیویی در تولید ارتعاشات صوتی)  
 fiducia گرو؛ معامله با حق استرداد  
 fiducial ۱. امانتی ۲. امین  
 fiduciary ۱. سپرده ۲. امانتدار ۳. متعهد  
 ~ loan وام شرافتی  
 field ۱. حوزه؛ ناحیه؛ میدان (میدان الکتریکی؛ میدان مغناطیسی) ۲. زمینه  
 ~ army ارتش صحرایی؛ ارتش رزمی  
 ~ artillery = FA توپخانه صحرایی  
 ~ battery آتشبار صحرایی  
 field-breaking switch کلید قطع کننده میدان مغناطیسی  
 field coil → magnetizing coil  
 ~ commands یگانهای رزمی؛ یگانهای صحرایی  
 ~ current جریان میدان (در یک ماشین الکتریکی)  
 ~ density تراکم میدان؛ شدت میدان  
 ~ discharge / electric discharge تخلیه برق؛ تخلیه الکتریکی

field-discharge resistance مقاومت تخلیه میدان  
 field distortion اعوجاج میدان؛ تغییر و انحراف در مسیر؛ تغییر میدان مغناطیسی بین دو قطب یک ژنراتور  
 field-effect transistor ترانزیستور اثر میدان  
 field emission → cold emission  
 ~ energy انرژی میدان  
 ~ engineer → customer engineer  
 ~ fortification استحکامات صحرایی  
 ~ frequency نوسان تصویر؛ نوسان ترام (هاشور عکس)  
 ~ gas گاز اشتعال پذیر؛ گاز قابل اشتعال  
 ~ glass دوربین صحرایی  
 field-gun توپ صحرایی  
 field inspection بازدید محل؛ بازرسی محل؛ بررسی منطقه (مورد مطالعه)  
 ~ instruction تدریس عملی  
 ~ intensity / field strength قدرت میدان؛ شدت میدان؛ ظرفیت میدان (الکتریکی)  
 ~ judge داور میدان (در مسابقه فوتبال)  
 ~ kitchen آشپزخانه صحرایی  
 ~ laboratory آزمایشگاه صحرایی  
 ~ lens عدسی درونی  
 ~ lesson درس عملی  
 ~ marshal سپهد  
 ~ of battle میدان جنگ؛ میدان نبرد  
 ~ of fire میدان تیر؛ میدان آتش  
 ~ of sharpness میدان وضوح  
 ~ of view میدان دید؛ حوزه تصویر؛ برش تصویر  
 ~ of vision میدان بینایی؛ میدان دید  
 ~ radio بی سیم صحرایی؛ رادیوی صحرایی قابل حمل  
 ~ ration جیره صحرایی؛ جیره رزمی  
 ~ regulator / field rheostat رتوستای میدان؛ تنظیم کننده تحریک

## field rheostat → field regulator

- ~ service خدمات پای کار؛ تعمیر در محل  
 ~ sheet ۱. برگه آمارگیری؛ ورقه آمارگیری؛  
 برگ آماری ۲. برگ برداشت [نقشه برداری]  
 ~ splice وصله کارگاهی  
 ~ strength → magnetic-field intensity

## field-strength meter اندازه گیر قدرت میدان؛

اندازه گیر قدرت حوزه

## field survey

نقشه برداری زمینی

- ~ test آزمون عملی  
 ~ trip گردش علمی  
 ~ worker مأمور سرشماری

## fifth-speed gear

دنده ۵ گیربکس

## fighter

جنگنده؛ هواپیمای شکاری؛

هواپیمای جنگنده

## ~ bomber

شکاری - بمب افکن

## ~ plane

هواپیمای جنگنده

## figurate stone

سنگ نما

figure<sup>1</sup>

۱. شکل؛ نقش؛ نقش و نگار

۲. پیکره؛ تندیس ۳. رقم؛ عدد

figure<sup>2</sup> → diagram

## figured corduroy fabric

پارچه مخمل

میل کبریتی

## ~ fabric

پارچه گلدار

## ~ gauze fabric

پارچه تور نقشدار

## ~ satin

ساتین گلدار

## ~ twill

سرزه نقشدار

## ~ velveteen

مخمل نخعی گلدار

## figure harness

دستگاه چله کشی [بافندگی]

## figure-punch

عددکوب

## figure warp

تار نقشه [بافندگی]

## figurine

پیکره کوچک (اندام)

## filament

فیلامان؛ رشته؛ افروزه؛ سیم پیچ درون

لامپ

## filamentary conductor

رسانای رشته ای

## ~ current

جریان رشته ای

## ~ transistor

ترانزیستور رشته ای

## filament lamp

لامپ حرارتی

## ~ transformer

ترانسفورماتور گرم کننده

## ~ switch

کلید افروزه

## ~ voltage

ولتاژ افروزه

## ~ winding

سیم پیچی گرمایی

## filature

کارخانه ابریشم تابی

file<sup>1</sup> / binder

کلاسور

file<sup>2</sup>

۱. سوهان ۲. سوهان زدن ۳. پرونده؛

فایل [کامپیوتر]؛ دوسیه ۴. بایگانی ۵. صورت؛  
 فهرست ۶. ضبط کردن؛ در پرونده گذاشتن؛ در  
 بایگانی نگه داشتن

## ~ bench

خرک

## ~ brush / file card

برس سوهان؛

جاروبک سوهان

## ~ card → file brush

## ~ cabinet

برگه دان

## ~ clamp

گیره پرونده

## ~ clerk → file keeper

## ~ copy

نسخه بایگانی

~ cutter سوهانکار؛ آج زن؛ آج کن؛ سوهانساز

## ~ dust

براده سوهانکاری

## ~ handle

دسته سوهان

## ~ hardness

سختی سوهان

~ holder سوهانگیر؛ کمانه سوهان صافکاری

file-keeper / file clerck بایگان؛ مأمور بایگانی

file number شماره پرونده؛ شماره ردیف

## filer

۱. برگه آرا ۲. سوهانکار

filiform لیفی؛ رشته ای؛ رشته مانند؛ نخ مانند

## filigree

ملیله (دوزی)

## ~ work

ملیله کاری

filing ۱. بایگانی ۲. براده ۳. سوهانکاری

## ~ cabinet

قفسه بایگانی

## ~ method

روش بایگانی؛ نحوه بایگانی

## ~ system

سیستم بایگانی

## fill / pack

پر کردن [معدن]

## ~ area

(قسمت) خاکریزی

## filled weld

جوش پر کننده؛ مغزی پر کننده

۱. فیلر؛ پُرکن؛ زیره؛ پُرکننده؛ لایی؛ درزگیر filler

۲. گلوئی ۳. لبه‌گیر؛ نبشی؛ میله استحکام ۴. در رادیاتور؛ در پاک سوخت

فلز الکترود؛ فلز پُرکننده [جوشکاری] ~ metal

۱. گلوئی ورود روغن ۲. پیچ هواگیری ~ neck  
۳. گلوگاه پاک

~ sand → backing sand

۱. قبطان؛ نوار ۲. لوله؛ دماغه ۳. مغزی fillet

[بنایی؛ درودگری] ۴. گوشه ۵. ماهیچه؛ پشتبند ۶. نوار یا قبطان گذاری [صحافی]

خط کش کنج؛ خط کش گوشه ~ rule

جوش ماهیچه ای؛ جوش نواری؛ جوش گوشه ~ weld

۱. بود؛ نخ بود ۲. خاکریزی؛ گودپرکنی filling  
۳. آب اندازی (معدن)

قاب پیمانه [ریخته‌گری] ~ frame

پودگذاری ~ insertion

جایگاه ~ station / gas station (US)

سوختگیری؛ پمپ بنزین

۱. فیلم ۲. لایه؛ غشا؛ ورقه نازک؛ film

پرده نازک؛ پوسته؛ توره

بایگانی فیلم؛ فیلمخانه؛ آرشیو فیلم ~ archive

فیلمبرداری؛ تصویربرداری filming

فیلم شناسی؛ فیلموگرافی filmography

فیلم خوان film reader

فیلم نگار؛ ضبط فیلم ~ recorder

مقاومت غشایی ~ resistor

۱. مجله سینمایی ۲. نقد فیلم ~ review

~ scanner → télécine

فیلم استریپ ~ strip

آزمایش پوسته بندی ~ test

۱. صافی؛ تنزیب؛ پالایه filter

۲. صاف کردن؛ تصفیه کردن

۱. صاف؛ زلال؛ تصفیه شده ۲. تصفیه filterate

کردن؛ زلال سازی

کاسه فیلتر filter bowl

خازن صافی ~ capacitor

پارچه صافی filter fabric

شیشه صافی ~ glass

عبور دادن از صافی؛ تصفیه کردن؛ filtering  
صاف کردن

مدار صافی؛ مدار فیلتر ~ circuit

کاغذ صافی filter paper

پرس روغنی؛ روغنیگیر filter-press

آچار تسمه ای فیلتر؛ filter strap wrench  
آچار شلاقی فیلتر

پره؛ تیغه نازک؛ زائده؛ باله fin<sup>1</sup>

fin<sup>2</sup> → bootie

۱. مشمول جریمه؛ finable / fineable  
جریمه دار ۲. محکوم به جریمه دادن

نهایی؛ انتهای final

ضلع آخر تقریب در دوره ترافیک ~ approach  
[هوایما]

نقطه پایان ~ boiling-point / end point  
جوشش

بازدید نهایی؛ بارزسی نهایی ~ check

تدوین نهایی؛ برش نهایی (فیلم) ~ cut

امتحان آخر سال؛ امتحان ~ examination  
پایان هر دوره

صورت وضعیت نهایی ~ measurement

انفصال دایم ~ separation

~ voltage → output voltage

مالی؛ دارایی finance

مدیر امور مالی ~ director

اداره دارایی ~ office

مأمور دارایی ~ officer

مالی financial / fiscal

دعای مالی ~ claims

بحران مالی ~ crisis

ذخایر پولی؛ ذخایر مالی ~ inventory

سیاست مالی ~ policy

سال مالی ~ year

fin and dorsal / vertical stabilizer

سکان عمودی ثابت

|                                   |                                                                     |                    |                                                                                                                         |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| finder <sup>1</sup> / line finder | کنترل کننده (تلفن)                                                  | fine texture       | ریزبافت                                                                                                                 |
| finder <sup>2</sup> / view finder | نمایاب؛ ویزور؛<br>منظره یاب [الکترونیک؛ آپتیک]                      | ~ wire             | سیم نازک                                                                                                                |
| ~ switch                          | شماره یاب                                                           | finger             | انگشت؛ انگشتی؛ ایندکس                                                                                                   |
| fine                              | ۱. ریز؛ نازک؛ ظریف ۲. جریمه؛ غرامت؛<br>تاوان ۳. خالص؛ ناب؛ دقیق     | ~ gauge            | ضخامت سنج                                                                                                               |
| fineable → finable                |                                                                     | ~ gate             | راه انگشتی (جهت تسریع عمل<br>پر کردن قالب)                                                                              |
| fine aggregate                    | مواد ریز؛ مصالح ریزدانه؛ ماسه                                       | ~ joint            | اتصال انگشتی [نجاری]                                                                                                    |
| ~ arts                            | هنرهای زیبا                                                         | ~ nut              | مهرد خروفسکی                                                                                                            |
| ~ bullion                         | شمش ناب (طلا یا نقره)                                               | ~ tight            | پیچ خروفسکی                                                                                                             |
| ~ cloth                           | توری سیمی ظریف                                                      | ~ tip              | انگشتانه                                                                                                                |
| ~ crack                           | ترک مویی؛ شکاف مویی                                                 | ~ print            | اثر انگشت                                                                                                               |
| ~ gild → fine gilt                |                                                                     | finial             | ۱. گلدسته؛ سرمنازه ۲. زینت بالای<br>سقف یا شیروانی                                                                      |
| ~ gilt / fine gilt                | روکش مطلاً                                                          | finish → finishing |                                                                                                                         |
| ~ gold                            | زر خالص؛ طلای خالص                                                  | ~ allowance        | اضافه تراش                                                                                                              |
| ~ grade                           | دانه (اصطلاح فرشبافی برای<br>گلپای ابریشم)                          | finisher           | پرداختچی؛ موجکار                                                                                                        |
| ~ grained                         | ریزدانه؛ ذرات بسیار ریز و ظریف                                      | finish-grinding    | سنگزنی؛ پرداختکاری                                                                                                      |
| fine-grained film                 | فیلم ریزدانه                                                        | finishing / finish | پرداخت؛ صافکاری؛<br>پرداختکاری (قالی)؛ تمامکاری؛ عملیات تکمیل<br>(تمام عملیات بعد از بافتن و قبل از بسته بندی<br>محصول) |
| ~ steels                          | فولادهای دانه ریز                                                   | ~ bay              | بخش تمیزکاری                                                                                                            |
| fine gravel                       | شن ریز                                                              | ~ bright           | براقسازی [آبکاری]                                                                                                       |
| fine-green marble                 | سنگ گندمی                                                           | ~ coat             | اندود رویه                                                                                                              |
| fine-hair brush                   | قلم مویی؛ قلم مو                                                    | ~ drum             | ماشین پرداخت (قطعه های ریخته گری)                                                                                       |
| fine-harrowing                    | صاف کردن؛ ماله کشیدن                                                | ~ mills            | دستگاههای نورد نهایی                                                                                                    |
| fine-motion switch                | کلید با حرکت ظریف                                                   | ~ passes           | کالبرهای نهایی؛<br>رُخده های نهایی                                                                                      |
| fineness                          | ۱. عیار (فلز)؛ درجه خلوص<br>۲. ظرافت؛ خلوص؛ ریزی دانه ها؛ درجه ریزی | ~ tool             | ابزار پرداخت                                                                                                            |
| ~ modulus                         | ریزگی؛ مدول ریزی؛ مدول نرمی                                         | ~ trowel           | ماله پرداخت                                                                                                             |
| fine pitch                        | دنده ریز؛ رزوه ظریف                                                 | finish mark        | علامت تراش                                                                                                              |
| ~ ratio = FR                      | ظرافت بال (هواپیما)                                                 | Fink process       | فرایند فینک (ایجاد قشری از<br>آلومینیم روی فولاد)                                                                       |
| finery                            | غالگری (پالایش فلز)؛ پالایشگاه                                      | Finsen lamp        | چراغ فینزن؛ چراغ اشعه<br>ماورای بنفش                                                                                    |
| ~ furnace                         | کوره پالایشی                                                        | fir                | صنوبر                                                                                                                   |
| fine sand                         | ماسه ریز                                                            | fire               | ۱. آتش؛ آتش سوزی ۲. روشن کردن؛                                                                                          |
| ~ sieve                           | الک ظریف؛ الک ریز؛ غربال ریز                                        |                    |                                                                                                                         |
| ~ silt                            | نرمه (ذرات ماسه)                                                    |                    |                                                                                                                         |
| ~ silver                          | نقره پرعیار؛ نقره هزار (نقره قرص)                                   |                    |                                                                                                                         |
| ~ teeth                           | دندان ریز؛ دنده ریز                                                 |                    |                                                                                                                         |

|                                                                                  |                                                                                         |                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| ۳. جرّقه زدن                                                                     | fire opal / sun opal / pyrophone / girasol(e)                                           | عین الشمس؛ نوعی عقیق                         |
| fire-alarm (system)      آژیر حریق؛ سیستم اعلام حریق                             | fireplace                                                                               | ۱. بخاری دیواری؛ آتشیخانه ۲. اجاق؛ منقل      |
| fire arm(s)      اسلحه گرم                                                       | fire plug hydrant → fire hydrant                                                        |                                              |
| fire-ball      نارنجک                                                            | fireproof                                                                               | نسوز؛ ضدّ آتش؛ دیرگداز                       |
| fire barrier      آتشبر (در مقاوم در برابر آتش)                                  | ~ cement                                                                                | سیمان نسوز                                   |
| ~ bomb      بمب آتشزا (بنزینی)                                                   | ~ paint                                                                                 | رنگ نسوز                                     |
| ~ box      اجاق؛ کوره؛ آتشدان؛ آتشیخانه                                          | fire range                                                                              | میدان تیر                                    |
| ~ brick      آجر نسوز                                                            | fire-resistant                                                                          | مقاوم در برابر آتش؛ نسوز                     |
| ~ cement      سیمان نسوز                                                         | firestone / flint                                                                       | سنگ آتشیزنه؛ سنگ چخماق؛ سنگ کوره             |
| ~ clay      گِل بوته؛ گِل آتشیخوار؛ خاک نسوز؛ گِل نسوز                           | fire support                                                                            | پشتیبانی آتش                                 |
| ~ cracker      ترقه؛ نارنجک آتشیازی                                              | ~ tong                                                                                  | انبر کوره؛ انبر آتشیکاری                     |
| ~ cracking      ترک خوردگی حرارتی                                                | ~ wall                                                                                  | دیواره آتشیبند؛ دیواره عایق حرارت            |
| ~ damp      آتشدمه؛ آتشیگاز؛ گریزو؛ گاز معدن                                     | ~ warning                                                                               | دستگاه اخطار حریق؛ آژیر حریق                 |
| ~ department      آتش نشانی                                                      | ~ welding                                                                               | جوشکاری حرارتی؛ جوشکاری با شعله              |
| ~ detector      آتش یاب                                                          | firewood cutting saw                                                                    | اره چوب بُر؛ اره هیزم بُری                   |
| fired sand      ماسه نسوز                                                        | ~ splitter                                                                              | چوب خردکن                                    |
| fire engine / fire fighting vehicle      ماشین آتش نشانی                         | 1. آتشیزنی ۲. پختن در کوره ۳. احتراق یک ماده متفجره ۴. یونیزاسیون گاز در لوله تخلیه گاز | firing                                       |
| ~ escape      خروجی اضطراری                                                      | ~ chamber → combustion chamber                                                          |                                              |
| ~ extinguisher      ۱. آتشی خاموش کن؛ پمپ آتش نشانی؛ آتش نشان ۲. کپسول آتش نشانی | ~ device                                                                                | ماسوره مین؛ عامل متفجرکننده                  |
| ~ extinguishers      مواد آتش نشان                                               | ~ order / firing sequence                                                               | ترتیب احتراق (سیلندرهای موتور)؛ ترتیب اشتعال |
| ~ fight      ۱. مبادله آتشی ۲. آتشیازی                                           | ~ range                                                                                 | بُرد آتش؛ بُرد تیراندازی                     |
| ~ fighter      آتش نشان                                                          | ~ sequence → firing order                                                               |                                              |
| ~ fighting vehicle → fire engine                                                 | ~ squad                                                                                 | جوخه آتش                                     |
| fire-guard      حرارت گیر                                                        | 1. واحد تجارتی؛ واحد اقتصادی؛ تجارتخانه                                                 | firm                                         |
| fire hole      آتشیگاه (در کوره آجرپزی)؛ دهانه کوره                              | 2. کارخانه؛ مؤسسه؛ شرکت ۳. محکم؛ سفت                                                    |                                              |
| fire-hose      لوله آتش نشانی؛ شیلنگ آتش نشانی                                   | firmer chisel                                                                           | اسکنه؛ قلم درز؛ شفره                         |
| fire hydrant / fire plug hydrant / hydrant      هیدرانت؛ شیر آتش نشانی (مجموعه)  | first aid                                                                               | کمکهای اولیه                                 |
| ~ insurance      بیمه آتش سوزی                                                   | ~ ~ kit                                                                                 | جعبه کمکهای اولیه                            |
| ~ lobby      آتشیبند [ساختمان]                                                   | ~ class                                                                                 | ممتاز؛ درجه یک                               |
| fireman      ۱. مأمور آتش نشانی؛ آتش نشان ۲. آتشیکار؛ سوخت انداز                 | first-class brick                                                                       | آجر قرمز؛ آجر درجه یک؛ آجر خوب پخته شده      |

- first color رنگ آستر (رنگ اول در نقاشی)
- ~ cost قیمت تمام شده اولیه؛ قیمت اصلی
- ~ leaf شاه فتر
- ~ lever اهرم نوع اول (که در آن تکیه گاه بین نیروی مقاوم و نیروی کارگر قرار داشته باشد)
- ~ lieutenant ستوان یکم؛ ناویان یکم
- first-order circuit مدار مرتبه اول
- first pilot سرخلبان
- ~ proof نمونه اول [چاپ؛ حروفچینی]
- ~ release / first run اکران اول؛ نمایش اول [سینما]
- ~ run → first release
- first-speed gear / low gear دنده یک (اتومبیل)
- first watch پاس اول؛ پاس شب
- fiscal → financial
- fishbone جناغی
- fish culture پرورش ماهی
- fishery شیلات
- fisheyes پوسته - پوسته (پوسته های شفاف نازک در شکستگیهای قطعه های فولادی)
- fish glue سریشم ماهی
- fishing hook قلاب ماهیگیری
- ~ net تور ماهیگیری
- ~ tap ابزار گیر [حفاری نفت]
- fish oil روغن ماهی
- ~ paper کاغذ عایق محکم و قابل انعطاف
- ~ plate پشتبند؛ لبه گیر؛ وصله
- ~ tape / fish wire / snake فتر سیم کشی (سیم فولادی تخت؛ باریک و قابل ارتجاع)
- fish wire → fish tape
- fissile شکافت پذیر؛ شکستنی (قابل تجزیه به عناصر سبکتر با بعضی ایزوتوپهای سنگین)
- fission تجزیه اتمی؛ تجزیه ای؛ شکافت هسته ای
- ~ fuel → nuclear fuel
- fissuration ترک خوردگی
- fissure ۱. شیار؛ شکاف (سنگ)؛ چاک؛ برش؛
- فاق؛ شکست؛ ترک؛ درزه ۲. شیار درآوردن
۱. اندازه بودن ۲. جا دادن؛ سوار کردن قطعه ها؛ fit جفت و جور کردن [نجاری]
- ~ a tyre (GB) / mount a tire (US) جا انداختن تایر؛ سوار کردن تایر
- fitment کلاهک پیستون؛ سرپیستون
- fitter مونتاژکار
- fitting ۱. سر لوله؛ قطعه اتصال؛ شیر [لوله کشی] ۲. مهره؛ ماسوره؛ بست؛ مهره اتصال ۳. دهانه ۴. جفت سازی ۵. درجا گذاشتن؛ مونتاژ کردن؛ سوار کردن؛ نصب ۶. پرو کردن (لباس)
- ~ lubrication گریسخور
- ~ piece بست؛ قطعه اتصال
- fittings ۱. اتصالات لوله ۲. لوازم
- fitting sleeve بوش رابط؛ دهانه جفت کننده
- fit up مونتاژ کردن
- five ply پنج لایه؛ پنج لا
- fix ثابت کردن؛ نصب کردن؛ محکم کردن
- fixation ۱. نصب؛ استحکام ۲. تثبیت؛ ثبوت
- fixative<sup>1</sup> / fixer / fixing داروی ثبوت [عکاسی]
- fixative<sup>2</sup> / fixing agent عامل تثبیت؛ عامل ثبوت
- fixatives تثبیت کننده ها؛ ثابت کننده ها
- fixed assets داراییهای ثابت
- ~ beam تیر دوسرگیره دار؛ تیر گیردار
- fixed-bed stone سنگ زیرین؛ زیره (سنگ زیر آسیا)
- fixed bridge پل ثابت
- ~ capacitor خازن با ظرفیت ثابت
- ~ casement قاب ثابت
- ~ charges / fixed expenses ۱. هزینه های ثابت؛ مخارج مقطوع ۲. طلبهای معین
- ~ deposit سپرده ثابت
- ~ expenses → fixed charges
- ~ ground water آب زیرزمینی ماندگار
- ~ length با درازای ثابت

fixed oil روغن مایع؛ روغن نباتی  
 ~ price قیمت ثابت  
 fixed-roller gate دریچه چرخ قرقره ای ثابت  
 fixed support تکیه گاه گیردار؛ بُردگاه گیردار  
 fixer → fixative<sup>1</sup>  
 fixing → fixative<sup>1</sup>  
 ~ agent → fixative<sup>2</sup>  
 ~ bath تشت ثبوت  
 ~ pin خار ثابت  
 fixture نگهدارنده؛ آویز؛ چفت و بست؛ گیره  
 ~ wire کابل نگهدارنده  
 flag<sup>1</sup> پرچم؛ نشانه؛ علامت  
 flag<sup>2</sup> → flagstone  
 flagging سنگفرش تخت (باتخته سنگ)  
 flag lieutenant آجودان  
 flagman پرچمدار  
 flag officer تیمسار  
 flagstone / flag<sup>2</sup> تخته سنگ؛ سنگ سنگفرش  
 ~ paving سنگفرش صفحه ای؛ سنگفرش تخته ای  
 flake ۱. فلس؛ پولک؛ پوسته؛ ورقه ۲. کنده شدن؛  
 ورا آمدن؛ ورقه - ورقه شدن  
 ~ white سفیداب سرب  
 flame شعله  
 ~ annealing بازپخت شعله ای؛ تاب دادن  
 شعله ای؛ نرم کردن شعله ای  
 ~ arrester / flame arrestor شعله گیر؛  
 شعله پوش  
 ~ arrester → flame arrester  
 ~ cutting برش با شعله جوشکاری؛  
 جوش بُری (فلز)  
 ~ hardening / gas hardening سختگردانی شعله ای  
 ~ plating روکش کاری شعله ای  
 flame-proof / explosion proof (دستگاه)  
 ضدّ شعله؛ ضدّ آتش؛ ضدّ انفجار  
 flame scaling پوشش کردن شعله ای؛

روبینه کاری شعله ای  
 flame-scarfing machine ماشین شعله زنی  
 flame test محک شعله  
 ~ thrower شعله پخش کن  
 ~ trap شعله پوش؛ شعله گیر  
 flaming arc قوس شعله ای  
 ~ coal زغالسنگ چاق؛ زغالسنگ قیری  
 flammable آتشگیر؛ اشتعالپذیر؛ قابل اشتعال  
 Flander's stone مغز مداد؛ سنگ فلاندر  
 flang کلنگ دوسر  
 flange ۱. فلانز؛ فلانش؛ فلانچ سرلوله؛  
 پیوند لوله؛ قطعه اتصال؛ توی ۲. بال (تیر آهن)؛ لبه  
 (چرخ راه آهن) ۳. تنبوشه؛ ۴. قاب  
 flanged pipe لوله لبه دار  
 flank ۱. جبهه؛ جناح؛ یال ۲. دامنه  
 ~ of tooth (GB) / face of tooth (US)  
 سطح دندان؛ جناح دندان  
 flannel فلانل (پارچه پشمی با بافت ساده  
 یا جناعی)  
 flap ۱. تاشو ۲. دهانه؛ دریچه؛ درپوش  
 ~ attenuator دریچه تضعیف کننده  
 flare ۱. شعله؛ لهیب؛ نور ناخواسته  
 ۲. لکه (در عکس) ۳. محفظه تشعشع کننده ۴.  
 مشعل ۵. سوزاندن؛ آتش زدن؛ به آتش کشیدن  
 flared up (pipe) (لوله) دهان شیپوری  
 flare-up شعله ور شدن؛ تشعشع کردن  
 flare wall دیوار حایل خاکریز پل  
 flaring tool لوله پرچ کن؛ لاله کن لوله  
 flash ۱. فلاش [عکاسی] ۲. تلالو؛ نور؛ جرقه  
 ۳. برق زدن  
 ~ arc قوس جرقه؛ جرقه تند  
 flashback<sup>1</sup> ۱. پس جرقه ۲. فلاش بک؛ پس نگاه؛  
 بازگشت به گذشته [سینما]  
 flashback<sup>2</sup> → backfire<sup>1</sup>  
 flash bulb لامپ فلاش؛ لامپ جرقه زن  
 [عکاسی]  
 flash-butt welding جوشکاری شکافی

flasher چشمک زن؛ اتوماتیک راهنما؛ کلید روشن کردن تناوبی علامتهای الکتریکی  
 flash forward پیش نگاه؛ رجوع به آینده  
 ~ fuse چاشنی الکتریکی؛ ماسوره الکتریکی یا جرّقه ای  
 flashing ۱. جرّقه زدن؛ روشن شدن  
 ۲. آبچکان ۳. درزگیری؛ منفذگیری ۴. درزپوش  
 ~ light چراغ چشمک زن (ویژه دریانوردی در تاریکی)؛ نور خاموش و روشن شونده  
 flash lamp لامپ جرّقه زن (قابل استفاده با باتری خشک)  
 ~ light چراغ قوه  
 flashover اخگر برونی؛ نشت جریان الکتریسته؛ تخلیه الکتریکی سطح یک عایق؛ فوران الکتریسته  
 ~ test / sparkover test امتحان ذوب  
 flash-point apparatus اندازه گیر نقطه احتراق  
 flash powder گرد عکاسی  
 ~ welding جوشکاری (با جرّقه الکتریکی)  
 flask ۱. فلاسک؛ ظرف دو جداره؛ جدار فلزی [فلزکاری]  
 ۲. درجه [فلزکاری]  
 ~ clamp بست درجه  
 ~ pins میله راهنما  
 flat ۱. پهن؛ مسطح؛ تخت؛ صاف؛ یکنواخت  
 ۲. طبقه؛ اشکوب؛ آپارتمان ۳. بی باد؛ خالی؛ پنجر  
 ۴. تیغه خاردار [نساجی]  
 ~ anvil سندان تخت  
 ~ arch / jack arch / straight arch لنتوی طاق [نجاری]  
 ~ bar آهن چهارسو؛ میله تخت  
 ~ belt تسمه پروانه صاف؛ تسمه تخت  
 ~ bit مته دستی  
 flatbloom شمش ورق  
 flat-bottomed tappet زیر سوپاپی ته صاف  
 flat cable کابل پهن؛ کابل تخت  
 ~ car واگن بی لبه؛ واگن (باری) مسطح  
 ~ cell قوطی جیبی  
 ~ chisel اسکنه دم پهن؛ قلم تخت

flat drill بُرقوی تخت؛ مته پهن  
 flat-faced hammer چکش طلاکوبی  
 flat file سوهان تخت؛ سوهان تسمه ای؛ سوهان باریک  
 ~ foundry nail قانچاق [ریخته گری]  
 ~ hammer چکش چهارسو  
 flat-headed piston پیستون سر تخت  
 flat-head screw پیچ سر پهن؛ پیچ سر تخت  
 flat iron آهن تسمه ای؛ آهن چهارسو  
 flat-jaw tong انبر دم پهن  
 flat knitting machine ماشین کشاف پهن (غیرمدور)  
 ~ mirror آینه مسطح  
 flat-mouthed pliers انبردست دم پهن  
 flat-nose pliers دم پهن  
 flat paint رنگ مات  
 ~ ~ brush قلم نقاشی تخت  
 flat-pointed awl درفش نوک تخت  
 flat scraper شابر تخت؛ پوسته کن تخت  
 flatscreen چاپ شابلن مسطح  
 flat screw driver پیچ گوشتی لبه تخت  
 ~ sole نعلبند  
 ~ spanner آچار تخت  
 ~ spring / leaf spring فنر تخت؛ فنر شمش  
 فنر حلزونی (مثل فنر ساعت)؛ فنر صفحه ای؛ فنر ورق  
 ~ template شابلن تخت  
 flatten تخت کردن؛ صاف کردن؛ مسطح کردن  
 flattening bench دستگاه نخ کوبی  
 flatter پُتک آهنکوبی؛ پُتک (فولادکوبی)  
 flatting mill (دستگاه) صفحه تراش  
 flat-top antenna / roof antenna آنتن صفحه ای؛ آنتن تخت؛ آنتن هوایی؛ آنتن سقفی  
 flat tuning تنظیم غیر دقیق  
 ~ tyre تایر تخت؛ تایر کم باد  
 ~ washer واشر تخت؛ واشر صاف  
 ~ wood rasp چوبسای تخت



flavin فلاوین  
 flavor چاشنی؛ مزه  
 flaw ۱. شکاف مویی؛ ترک مویی؛ درز؛ ترک  
 ۲. مو برداشتن  
 ~ detector آشکارساز شکاف؛ ترک نما  
 flawless بدون شکاف؛ بدون ترک  
 flection → flexion  
 fleece ۱. پشم چیدن ۲. پشم (که در یک نوبت از حیوان به دست می آید) ۳. خواب (پارچه، قالی)  
 fleet ناوگان  
 ~ angle → angle of deviation  
 ~ commander فرمانده ناوگان  
 Fleming's rule قانون فلمینگ (قانون مولدها و موتورها)  
 Flemish bond آجرچینی کله-راسته  
 ~ brick آجر هلندی  
 flesh-hook قناره؛ قلاب گوشت  
 Fletcher-Munson curves منحنیهای فلچر - مونسون  
 flex ۱. فلکس (وزن ۱۰۰۰۰ متر لیف بر حسب گرم)  
 ۲. خم؛ تا ۳. خم کردن؛ پیچ دادن  
 flexibility انعطافپذیری؛ خمپذیری؛ نرمی  
 flexible خمش پذیر؛ انعطافپذیر  
 ~ brake-hose / flexible brake-pipe  
 لوله لاستیکی ترمز  
 ~ brake-pipe → flexible brake-hose  
 ~ cable کابل عایق (دارای سیم بافته شده)؛ کابل خمش پذیر  
 ~ conduit / flexible pipe لوله خرطومی (لوله خم شو درست شده از نوار بافته به حالت مارپیچی)  
 ~ cord سیم خمش پذیر (رسانای عایق شده ای از سیم بافته شده)  
 ~ coupling → elastic coupling  
 ~ gun مسلسل گردان  
 ~ joint اتصال خم شو؛ مفصل نرم؛ اتصال خمش پذیر

flexible pavement شوسه انعطافپذیر؛ شوسه نرم (جاده)  
 ~ pipe → flexible conduit  
 ~ shaft محور قابل انعطاف؛ محور قابل انحناء؛ میله گردان  
 flexion / flection خمش؛ خم سازی  
 flexographic printing چاپ فلکسوگرافی (با زینک پلاستیکی یا لاستیکی)  
 flexouse / flexuous مارپیچ؛ موجی  
 flexuous → flexouse  
 flexural moment → bending moment  
 ~ rigidity → bending rigidity  
 ~ strength توان خمشی؛ مقاومت خمشی؛ تاب خمشی  
 ~ test → bending test  
 flexure خم؛ خمش؛ انحناء؛ خمش خالص  
 flicker ۱. چشمک (تصویر) ۲. نور سو - سو زن ۳. سو - سو زدن؛ برق زدن؛ درخشیدن  
 flight پرواز  
 ~ control کنترل پرواز [کامپیوتری]  
 ~ deck ۱. پل پرواز ۲. کابین خلبان  
 ~ engineer مهندس هواپیما (پرواز)  
 ~ information اطلاعات پرواز (ی)  
 flight-information center مرکز اطلاعات پرواز (ی)  
 ~ instrument دستگاه کنترل پرواز (مسیر، سرعت و ...)  
 ~ level سطح پرواز  
 ~ lieutenant سروان هوایی  
 ~ line → flight path  
 ~ manual دفترچه اطلاعات پرواز (ی)  
 ~ mechanic مکانیسین هواپیما (پرواز)  
 ~ operations عملیات پرواز  
 ~ path / flight line مسیر پرواز؛ خط پرواز  
 ~ plan برنامه پرواز  
 ~ time → block time  
 flight-time inspection بازرسی بر حسب

ساعت پرواز  
 flight track / track<sup>2</sup> ردّ پرواز؛ کورس هواپیما  
 flint → firestone  
 ۱. بلور (سنگ محتوی اکسید سرب)؛ flint-glass  
 بلور بی رنگ ۲. شیشه فلینت (برای ساختن عدسی)  
 flintlock gun تفنگ چخماقی  
 flint paper → sand paper  
 flip coil سیم پیچ معکوس؛ کوئل وارونه  
 flip-flop ۱. مدار دوضربه ای ۲. الاکلنگ  
 flipper کفش (لاستیکی) غواصی؛ کفش پارویی  
 flip-shot نمای وارونه [سینما؛ تلویزیون]  
 flitch beam تیر مرکب (چوب - آهن)  
 float ۱. غوطه ور؛ شناور (کاربراتور)  
 ۲. ماله چوبی؛ ماله چهارسو ۳. موج قطعه ای از تار  
 یا پودکه از روی چند نخ بدون داشتن پیوستگی عبور  
 کند ۴. تنخواه گردان  
 ~ adjustment تنظیم شناور  
 ~ arm بازوی شناور  
 floatation شناورسازی  
 float bridge پُل شناور  
 ~ chamber پیاله شناور  
 float-cut ۱. چوب ساب ۲. سوهان آج درشت  
 float factor ضریب شناوری  
 ~ feed تغذیه شناوری (رساندن سوخت به  
 کاربراتور از طریق شناوری)  
 floating ۱. شناوری؛ غوطه وری ۲. لیسه کردن؛  
 صاف کردن  
 ~ axle آکسل تمام متحرک  
 ~ ball ساچمه لغزنده؛ ساچمه متحرک  
 ~ battery باتری تعادل؛ باتری شناور  
 ~ capital سرمایه در گردش  
 ~ charge شارژ متعادل کننده  
 ~ cover سرپوش شناور  
 ~ crane / floating derrick دکل شناور؛  
 جرثقیل شناور  
 ~ derrick → floating crane  
 ~ device دستگاه شناور؛ سیستم معلّق

تعمیرگاه شناور (کشتی)  
 floating dock  
 ~ gear دنده متحرک  
 ~ grid شبکه شناور  
 ~ neutral سیم نول؛ سیم خنثی (برای اتصال  
 آزاد به زمین)  
 ~ point ممیز شناور؛ ممیز سیار  
 ~ pulley شیطانک  
 ~ screed شمشه گچی  
 float regulator تنظیم کننده شناور  
 ~ switch کلید شناور  
 ~ test آزمایش گران روی  
 ~ valve شیر شناور (ی)؛ سوپاپ شناور؛  
 دریچه شناور  
 ۱. انعقاد (به معنی جمع شدن  
 ذرات ریزی که در مایع رسوب کرده باشد) [فلزکاری]؛  
 ۲. کلوخه شدن؛ تجمع؛ به هم چسبیدن  
 flocculent / flocculus کرکی؛ پشمی؛  
 کرک نما؛ کرکدار  
 flocculus → flocculent  
 flock گلوله پشم؛ خُرده پشم یا پنبه  
 (پشم درجه دو مخلوط با پشمهای بهتر برای بافتهای  
 ارزان)  
 flong ۱. خمیر کاغذ ۲. مدل کاغذی [ریخته گری]  
 flood control سیل بندی  
 ~ discharge بده طغیان؛ بده فزون آبی؛  
 بده سیل  
 floodlight نورافکن  
 flood-lighting روشن ساختن به کمک پروژکتور  
 flood protection حفاظت در مقابل طغیان  
 ~ stage تراز بحرانی طغیان  
 floodway مسیل  
 floor ۱. اشکوب؛ طبقه ۲. کف (اتومبیل؛ اتاق  
 و ...) ۳. چاله کار [ریخته گری]  
 ~ bearer باج دار (کف نگهدار)  
 ~ board آهن کفه؛ ورقه کف اتومبیل  
 ~ brick آجر کف  
 floor-covering کفپوش اتومبیل

floor drain کف شور (لوله زیراب کف)  
 ~ insulator عایق کف  
 ~ manager مدیر صحنه [تئاتر]  
 ~ mat / floor rubber لاستیک کف اتومبیل؛  
 پادری؛ لاستیک زیر پا  
 ~ mixer صدابردار صحنه [صدابرداری]  
 ~ moulding قالبگیری زمینی  
 ~ rubber → floor mat  
 ~ sand ماسه درشت  
 ~ sander کف ساب  
 ~ slab تابه کف؛ کف تخت  
 ~ tile کفپوش ساختمان (آسفالت)؛  
 لینولوم؛ چوب پنبه؛ آزیست وینیل و ...  
 floppy disk / diskette دیسک لغزان؛  
 دیسک کوچک  
 floriculture / flowerculture گلکاری؛  
 پرورش گل  
 florid گلگون  
 floss تفاله  
 ~ silk لاس (ابریشم)؛ تفاله ابریشم  
 flour gold گرد طلا (ذرات بسیار ریز طلا)  
 flow ۱. جریان؛ روند؛ عبور جریان از داخل یک  
 جسم رسانا؛ طغیان؛ تراوش؛ شارش ۲. روان شدن؛  
 جاری شدن؛ جریان دادن؛ شاریدن  
 flowability ۱. قابلیت شکل گیری ۲. قابلیت  
 روان شدن [مکانیک سیالات]  
 flow brightening پرداخت ذوبی  
 ~ chart روندنما؛ نمودار جریان؛ نمودار گردش  
 ~ control valve شیر تنظیم جریان  
 ~ diagram نمودار گردش؛ منحنی جریان  
 flower pot گلدان  
 flow gauge جریان سنج  
 ~ graph گراف جریان  
 ~ limit حد بده؛ حد جریان؛ حد تراوش  
 ~ line خط جریان؛ خط گردش  
 ~ meter بده سنج؛ جریان سنج؛ اندازه گیر  
 جریان؛ کنتور جریان سیال

flow rate / rate of flow مقدار بده؛ میزان دبی؛  
 میزان جریان؛ نرخ جریان؛ آهنگ جریان؛ آهنگ  
 شارش  
 ~ welding جوشکاری گدازی  
 ~ out ۱. نشت دادن ۲. نشت کردن  
 fluctuate تغییر کردن؛ نوسان کردن؛ بالا - پایین  
 رفتن  
 fluctuating current جریان نوسانی  
 (جریانی که در اثر تغییر ولتاژ در فاصله های زمانی  
 غیر منظم مقدار آن نوسان می کند)  
 fluctuation ترقی و تنزل؛ زیاد و کم شدن؛  
 نوسان؛ اختلاف؛ انحراف (از مقدار متوسط)  
 ~ noise پارازیت نوسانات  
 flue دودکش؛ تنوره  
 ~ brush برس سیمی؛ فرچه سیمی  
 ~ gas گاز سوخته؛ گاز مجرای کوره؛ گاز دودکش؛  
 دود  
 flue-gas thermometer دماسنج گاز دودکش  
 fluff ۱. تپق؛ اشتباه (در گفتگو یا بازی)  
 ۲. کرک؛ پرز؛ خواب پارچه  
 fluffiness نرمی؛ پرز داشتن؛ پف آلودگی  
 fluid سیال (گاز و مایع)؛ روان؛ آبگونه  
 fluidics سیلان شناسی؛ شاره شناسی؛ شارگان  
 fluidity سیلان؛ میعان؛ روانی (برای سیالات  
 و مکالمه)؛ درجه سیالیت؛ آبگونی  
 fluidized bed بستر روان؛ بستر سیال  
 fluid logic منطق سیلانی  
 ~ mechanics مکانیک سیالات  
 ~ metal چدن ریخته گری؛ شمش چدن  
 ~ ounce اونس (واحد حجم مایعات معادل  
 ۲۸/۴ سانتیمتر مکعب)  
 ~ steel شمش فولاد؛ فولاد ریخته گری  
 fluke قلاب لنگر  
 flume ۱. مجرای کانال ۲. ناودان ۳. ناوه (آسیاب)  
 fluorescence فلورسانس؛ شبنمایی؛  
 شبرنگی نوری (باز دادن اشعه نورانی بلافاصله بعد از  
 دریافت انرژی تابشی)

fluorescent lamp لامپ مهتابی؛ لامپ شبنما؛

شبرنگ؛ فلورسان؛ مهتابی

~ light نور فلورسان؛ چراغ فلورسان

~ paint رنگ شبنما؛ رنگ شب تاب

~ plastic پلاستیک شبنما (فلورسان)

~ screen پرده شب تاب؛ پرده فلورسان؛

سطح فلورسان

fluorine = F فلور (عنصر شیمیایی)

fluorite / fluorspar فلوریت؛ فلورسپار

(فلورور طبیعی کلسیم برای تهیه فلور)

fluorspar → fluorite

flush ۱. سراسپون [چاپ] ۲. همتراز؛ همسطح؛

تراز ۳. لبریز ۴. شستن با جریان سریع ۵. همسطح

کردن

~ bolt پیچ خزینه رو

~ box جعبه تقسیم (برق)

flushing oil روغن شستشو دهنده؛ روغن

پاک کننده

flush kerb جدول همکف؛ لبه همکف؛ لبه

پوشیده

~ pipe لوله آبفشان؛ لوله ریزش

~ receptacle پریز توکار

~ rivet پرچ خزینه رو

~ shoulder شانه همسطح؛ شانه همکف

~ socket محل اتصال برق در داخل دیوار؛

پریز توکار؛ پریز زیرگچ

~ switch کلید توکار

~ tank ۱. سیف (توالت)؛ منبع آب برای

شستشو با فشار ۲. حوضچه شستشو

flute شیار؛ شکاف حلزونی سرمته؛ خیاره

(شیار عمودی روی ستون)؛ قاشقی

fluted drill مته حلزونی

~ glass شیشه نقشدار

~ shaft / splined shaft محور رزوه دار؛

محور هزارخار

~ scraper قلم شیاردار

fluting چین خوردن

flutter ۱. نوسان؛ لرزش ۲. کم و زیاد شدن؛

روشن و خاموش شدن؛ سو - سو کردن؛ نوسان کردن؛

تغییرات سریع نوسان صوتی

~ echo انعکاس نوسانات صوتی

flux ۱. فلو؛ شار ۲. گداز؛ ذوب کننده؛

کمک ذوب؛ گدازآور ۳. روانساز ۴. روغن لحیم ۵.

ریزش؛ سیلان؛ فوران؛ جریان

~ density چگالی شار؛ تراکم جریان؛ چگالی

فوران

fluxed sinter کلوخه خودگداز

flux exclusion خارج نگه داشتن فلو

fluxing ۱. روانسازی ۲. رقیق سازی

~ asphalt قیر نرم

~ oil ۱. روغن روانساز ۲. روغن رقیق کننده

flux linkage پیوستگی فوران

~ ~ a turn شار یک دور؛ شار گذرنده از

یک دور؛ شار یک حلقه

fluxmeter شارسنج؛ جریان سنج؛ اندازه گیر

جریان مغناطیسی

fly ۱. غبار پُرز (ی) ۲. پُرز؛ الیاف بسیار کوتاه

~ back / retrace برگشتی؛ برگشت به منشأ

رادار [تلویزیون]

fly-back transformer ترانسفورماتور برگشتی

fly comb شانه ارّه ای [نساجی]

~ control برج کنترل (پرواز)

~ cutter فرز مدول؛ تیغ چرخان؛ تیغ دوار (رنده)

flyer ۱. پروانه موتور ۲. پره آسیاب ۳. گلباد

۴. بال ملانکه [نساجی]

~ speeder ماشین نیمتاب [نساجی]

fly frame نیمتاب اول [ریسندگی]

flying buttress پشتبند معلق؛ پشتبند شمشیری

~ head نوک تندرو

~ lines لوله های متحرک

~ officer افسر خلبان؛ افسر پرواز

~ saucer → unidentified flying object

~ shear قیچی پروانه ای؛ قیچی نورد

~ speed سرعت پرواز

## flying-spot scanner / optical scanner

تعیین کننده نقطه نورانی [تلویزیون]  
 fly leaf لَتِ آستر بدرقه؛ برگ سفید اول و آخر کتاب  
 ~ nut / thumb nut / wing nut خروسک؛ مهره خروسکی؛ مهره بالدار  
 fly-over پُل هوایی؛ روگذر (پُل)  
 ~ junction تقاطع دو راه ناهمکف؛ چهارسوی  
 دوراه ناهمتراز؛ چهارراه دوترازه

## fly shuttle → picking mechanism

fly-under زیرگذر  
 flywheel چرخ طیار؛ چرخ لنگر  
 ~ converter مبدل چرخ طیار  
 ~ drive محرک چرخ طیار  
 ~ housing پوسته چرخ طیار  
 ~ magneto ماگنت چرخ طیاری  
 ~ ring gear / toothed flywheel ring چرخ دنده چرخ طیار

Fm = fermium

FM = frequency modulation

foam ۱. کف؛ کف آتش نشانی؛ جوش ۲. اسفنج  
 ~ concrete بتن سبک؛ بتن اسفنجی؛ بتن پوک  
 foamer (ماده) کف آور؛ کف زا؛ کف ساز  
 foam generator مولد کف (دستگاه تولید کف و یژه اطفای حریق)

foamglass شیشه اسفنجی  
 foaming کف سازی  
 foam lance سرفواره کفپاش [آتش نشانی]  
 ~ suppressant (agent) (ماده) ضد کف  
 (برای جلوگیری از تشکیل کف روی خمیر چاپ و مواد تکمیل آهار)

~ rubber اسفنج لاستیکی؛ لاستیک مصنوعی  
 focal کانونی؛ مرکزی [اُپتیک]  
 ~ distance / focal length فاصله کانونی  
 ~ length → focal distance سطح تصویر  
 ~ plane شاتر پرده ای؛ بندان پرده ای  
 focal-plane shutter نقطه کانونی؛ نقطه سوزان

## focal radius → focal ray

~ ray / focal radius شعاع کانونی  
 ~ spot لکّه نورانی کانون؛ لکّه کانونی؛ نقطه سوزان کانون

focus ۱. کانون (نقطه تمرکز اشعه روشنایی؛ حرارت و صدا)؛ نقطه سوزان؛ نقطه احتراق ۲. کانونی کردن؛ به کانون آوردن؛ متمرکز کردن؛ میزان کردن

~ control کانونی کردن؛ تنظیم هم مرکزی  
 focus-film distance فاصله کانونی فیلم  
 focusing ۱. تمرکز ۲. کانونی کردن؛ متمرکز کردن  
 fog ۱. مه [هواشناسی] ۲. مه (نوعی نورخوردگی فیلم)؛ قسمت مات عکس

~ attenuation مه شکن  
 ~ echo انعکاس مه  
 fogged مه گرفته؛ مات  
 fogging کدرگردانی؛ جلازدایی  
 fog lamp / fog light چراغ مه شکن (برای مواقع مه آلود)؛ نور مه شکن

~ light → fog lamp  
 ~ nozzle مه پاش؛ مه افشان (ضد حریق)  
 ~ quenching آب گیری مهی (سرد کردن و آب گیری در مه رقیق و سرد)

foil ۱. زورق؛ کاغذ فلزی؛ ورقه نازک (فلزی)  
 ۲. برگ؛ ورق؛ لایه؛ پولک ۳. پرّه؛ پر؛ دالّبر ۴. جیوه؛ سیماب پشت آینه ۵. جای نگین ۶. ته چک  
 fold ۱. تا؛ لا؛ چین؛ پیچ ۲. تازدن؛ دولا کردن ۳. خم کردن

foldaway bed تختخواب تاشو  
 ~ door → folding door

folded dipole دو قطبی خم شده  
 folded-end paper آستر بدرقه [صحافی]  
 folded yarn نخ چند لا  
 folder ۱. پوشه؛ پرونده ۲. کلاسور  
 folding ۱. تا کردن (ورق در پرسکاری) ۲. تازنی [چاپخانه] ۳. طاقه پیچی (پارچه)؛ چندلاتابی (نخ)  
 ~ camera دوربین تاشو (پولاروید)

- folding door / foldaway door در آکاردنونی؛ در تاشو
- ~ machine ماشین تازنی [چاپ]
- ~ rule متر تاشو
- ~ seat / tip-up seat صندلی تاشو
- ~ the top سقف تاشو اتومبیل
- foliage نقش برگی
- foliation شماره گذاری دستنوشته؛ برگ شماری
- folio<sup>1</sup> برگ؛ صفحه ۲. پوشه ۳. قطع دو ورقی
- (۷۰ × ۵۰ س م) ۴. قطع کتاب سلطانی (۵۰ × ۳۰ س م)
- folio<sup>2</sup> / folio number / page number شماره صفحه
- ~ number → folio<sup>2</sup>
- ~ refernce ۱. شماره عطف؛ شماره صفحه  
۲. سند؛ دفتر پرونده
- follow board صفحه پس قالب
- follower پیرو (بادامک)؛ زیر سوپایی؛ استکانی سوپاپ
- followership شاگردی
- follower wheel چرخ دنده متحرک؛ چرخ دنده پیرو
- font / fount پُنت؛ پونت؛ فونت؛ یک دست حروف جور
- Food and Agricultural Organization =  
FAO فائو؛ سازمان خواربار و کشاورزی
- food color رنگ خوراکی
- ~ control کنترل مواد غذایی
- ~ industries صنایع غذایی
- ~ oil روغن خوراکی
- ~ preservation حفاظت مواد غذایی
- foodstuffs / provision(s) مواد غذایی
- Foolner process فرایند فولنر (فرایند فسفر دادن)
- fool's gold → pyrite
- foot پا؛ فوت (واحد طول برابر ۳۰/۴۸ س م)
- foot-accelerator گاز پایی؛ شتابدهنده پایی
- foot and hand brake ترمز دستی و پایی
- ~ block بالشتک ستون؛ زیرسری ستون
- foot brake / service brake ترمز پایی
- ~ bridge پل عابر پیاده
- ~ candle شمع؛ واحد شدت روشنایی (معادل یک لومن برفوت مربع)
- ~ infantry پیاده؛ پیاده نظام
- footing پایه؛ ستون؛ پی؛ شالوده؛ پای بست
- footnote پاورقی؛ زیرنویس؛ پانویس
- foot-operated switch کلید پایی
- footpace رکاب
- footpath → footway
- foot pedal پدال پایی
- foot-pedal pad / pedal rubber لاستیک پدال
- foot-pound فوت - پاوند (واحد اندازه گیری کار)
- footrest رکاب؛ جاپا؛ چوب پا؛ تخته پا
- foot sack / mummy bag / Sleeping bag کیسه خواب
- foot soldier سرباز پیاده نظام
- ~ starter / kick starter راه اندازی پایی؛ استارت پایی؛ هندل (موتور)
- footway / footpath پیاده رو؛ کوره راه
- Föpple test آزمایش فوپل (نوعی آزمایش سختی)
- forage علوفه
- forbidden ممنوع؛ غیرمجاز
- force نیرو؛ قوه؛ عمل؛ اثر
- ~ account کار امانی
- ~ couple مزدوج نیرو؛ جفت نیرو؛ زوج نیرو
- forced air-cooling تهویه فشاری؛ سرد کردن با وزش اجباری
- ~ labour بیگاری؛ کار اجباری
- ~ lubrication / pressure lubrication روغنکاری تحت فشار؛ روغنکاری فشاری
- ~ migration مهاجرت اجباری
- ~ oscillation / forced vibration نوسان اجباری؛ نوسان فشاری؛ نوسان واداشته؛ تواتر اجباری

forced vibration → forced oscillation

forceps انبر جراحی؛ انبرک؛ انبر قابلمگی پنس؛  
فرسپس

ford ۱. پایاب ۲. گذار

forecast آینده نگری؛ پیش بینی

forecourt ۱. حیاط ورودی ۲. محوطه جلوی خانه؛  
پیشخان

foreground پیش زمینه

forehand سرکارگر؛ پیشکار؛ مباشر

forehearth انباره

foreign commerce بازرگانی خارجی

~ currency / foreign exchange ارز؛ پول  
خارجی

~ draft حواله ارزی

~ exchange → foreign currency

~ ~ control کنترل ارز؛ نظارت بر ارز

~ investment سرمایه گذاری خارجی

~ release پخش برون مرزی (پخش فیلم در  
خارج از کشور)

~ trade تجارت خارجی؛ بازرگانی خارجی

foreman / joss استادکار؛ سرکارگر؛ مباشر؛  
پیشکار؛ سر عمه

forenoon watch پاس قبل از ظهر

forensic medicine پزشکی قانونی

foreshortening تجسم شکل در عمق

foresight مگسک (تفنگ)

forestall احتکار کردن؛ سلف خریدن؛  
پیش خرید کردن

forest dendrology درخت شناسی جنگلی

forester جنگلبان

forest protection حفاظت جنگل

forestry جنگلداری

forge ۱. دماگاه؛ کوره آهنگری؛ کارخانه

ذوب آهن ۲. آهنگری کردن؛ فولاد کوبیدن؛  
چکش کاری کردن ۳. جمل کردن؛ جمل اسناد

forgeable چکش کاری؛ قابل آهنگری

forge brazing جوش برنج؛ جوش مس

forge chisel تیزبر

forged bearing اسکناس تقبلی؛ اسکناس جعلی

~ bit سرمته یکپارچه

~ side سطح فرو رفته

~ signature امضای جعلی

~ steel فولاد چکش خورده؛ فولاد آبدیده

forgery جعل اسناد؛ سندسازی؛ جعل؛ تقلب؛  
امضاسازی؛ قلب سازی

forge vice گیره آتشکاری

~ welding جوش آهنگری؛ جوش آتش

forging کوره کاری؛ آتشکاری؛ آهنگری؛  
پتک کاری

~ brass برنج نرم؛ برنج چکشخوار

~ shop کارگاه آهنگری

fork قلاب؛ چنگک؛ تیر دو شاخه

~ guide rail میل ماهک دنده

~ lever اهرم دو شاخه (کلاچ)

~ lift (truck) بالابر چنگالی؛ جرثقیل  
چنگک دار؛ لیفت تراک

~ pin پین دو شاخه

~ wrench آچار تخت

form ۱. صورت؛ قالب؛ فرم؛ شکل؛ وضعیت؛ مدل

۲. فرم چاپی؛ صفحه حروفچینی شده ۳. قالب

نیم تنه (مانکن چوبی نیم تنه خیاطی) ۴. ترکیب؛

ریخت؛ دیسه؛ قواره ۵. تشکیل دادن؛ تأسیس کردن؛

۶. شکل گرفتن ۷. شکل دادن

formal conference جلسه رسمی

formalities تشریفات زاید؛ فرمالیته (ها)

formal protest واخواست رسمی

format ۱. قطع (اندازه کتاب) ۲. شکل بندی؛

فرمت؛ قالب؛ دستور تعیین حروف برای کامپیوتر ۳.  
هیئت؛ طرح؛ شکل

formation آرایش؛ تشکیل؛ تصویر؛ سازند

formation-resistivity factor ضریب  
اشکوبیformation-volume factor ضریب حجمی  
طبقات

|                          |                                                                                                                    |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| formatted                | قالب‌دار                                                                                                           |
| formatting               | قالب‌بندی                                                                                                          |
| form factor              | ضریب شکل؛ برسنج شکل؛<br>عامل تشکیل                                                                                 |
| ~ feeding                | تغذیه؛ خورش ورقه؛ ورقه خورانی<br>[ارتباطات]                                                                        |
| Formica                  | فرمیکا (نام تجارتي نوعی فیبر<br>و فرآورده‌های پلاستیکی ورقه - ورقه جهت پوشش<br>سطح میز و ...)                      |
| forming                  | ۱. گرم‌کوبی؛ قالب‌زنی ۲. فرم‌بندی<br>[چاپ] ۳. قالب‌بندی [ساختمان] ۴. شکل‌گیری                                      |
| ~ tongs                  | انبر سرکج                                                                                                          |
| form lining              | پوشش قالب‌بندی                                                                                                     |
| ~ oil                    | روغن قالب                                                                                                          |
| formula                  | دستور؛ فرمول                                                                                                       |
| formwork                 | قالب‌بندی                                                                                                          |
| form wound coil          | بوبین نمونه                                                                                                        |
| forstner bit             | مته سرتخت                                                                                                          |
| fort                     | قلعه؛ دژ نظامی                                                                                                     |
| for the account          | به حساب                                                                                                            |
| fortifications           | استحكامات                                                                                                          |
| Fortisan                 | فورتیزان (نام تجارتي نوعی الیاف<br>مصنوعی سلولزی دارای قدرت کششی و آب‌پذیری<br>خوب و قابلیت اشتعال و رنگ‌پذیری کم) |
| FORTAN                   | زبان فورتان (رایج‌ترین زبان علمی<br>برنامه‌نویسی کامپیوتر)                                                         |
| fortuitous distortion    | اعوجاج اتفاقی؛<br>پیچش بدون قاعده و قانون                                                                          |
| fortune                  | مال؛ دارایی؛ دولت؛ ثروت؛ پول                                                                                       |
| forum                    | ۱. بحث آزاد ۲. میدان عمومی                                                                                         |
| forward                  | جلو؛ به طرف جلو؛ به طرف پیش؛<br>مستقیم                                                                             |
| forward-backward counter | شمارنده اضافی<br>و نقصانی                                                                                          |
| forward bias             | بایاس مستقیم؛ بایاس پیشرو؛<br>بایاس موافق؛ گرایش مستقیم                                                            |
| ~ budget                 | بودجه مصوب؛ بودجه پیش‌بینی شده                                                                                     |

|                                                      |                                                                      |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| forward characteristic                               | مشخصه مستقیم                                                         |
| ~ current                                            | جریان مستقیم                                                         |
| ~ direction                                          | جهت جلو؛ جهت حرکت به جلو                                             |
| ~ drive                                              | اتومبیل دیفرانسیل جلو                                                |
| ~ driven gear                                        | دنده حرکت جلو؛ دنده جلو                                              |
| ~ march                                              | قدم رو؛ فرمان قدم رو؛ فرمان پیش                                      |
| ~ path                                               | مسیر اصلی؛ مدار مستقیم                                               |
| ~ purchasing                                         | سلف‌خری؛ پیش‌خرید                                                    |
| forward-recovery time                                | زمان تعویق جریان                                                     |
| forward-transfer admittance                          | آدمیتانس<br>انتقالی مستقیم                                           |
| forward-traveling wave                               | موج پیشرونده                                                         |
| forward voltage                                      | ولتاژ مستقیم                                                         |
| foss(e)                                              | خندق؛ نهر؛ کانال                                                     |
| Foster pyrometer                                     | آذرسنج فوستر<br>(نوعی آذرسنج تشعشعی)                                 |
| Foster-Seely detector / phase-shift<br>discriminator | آشکارساز فوستر - سیلی<br>discriminator                               |
| Fotiadi test                                         | آزمایش فوتیادی (آزمایش سریع<br>خستگی)                                |
| Foucault current / Eddy current                      | جریان فوکو؛ جریان ادی (جریان سرگردان)                                |
| foul air                                             | هوای سمی؛ هوای کثیف (در معدن)؛<br>هوای ناپاک؛ هوای خفه               |
| ~ gas                                                | گاز سمی                                                              |
| fouling                                              | ۱. زنگ‌زدگی ۲. جرم‌گرفتگی؛<br>لای‌گرفتگی؛ کثیفی؛ جرم‌گیری؛ رسوب‌گیری |
| foundation                                           | ۱. پی؛ شالوده؛ بنیاد؛ زیربنا؛<br>بنیاد ۲. پی ریزی؛ زیرسازی بنا       |
| ~ concrete                                           | بتن پی                                                               |
| ~ gallery                                            | گالری پی؛ نقب پی                                                     |
| ~ joint                                              | درز پی                                                               |
| ~ mat → raft foundation                              |                                                                      |
| ~ paste                                              | شیفته                                                                |
| founder                                              | ریخته‌گر                                                             |
| founding <sup>1</sup>                                | قالب‌ریزی؛ ریخته‌گری                                                 |
| founding <sup>2</sup> → refining                     |                                                                      |



foundry کارگاه ریخته‌گری؛ کارگاه چدن ریزی؛  
کارخانه ذوب فلز  
~ facing رویه قالب (مواد کربن دار روی ماسه قالب جهت جلوگیری از فعل و انفعالات و نفوذ فلز مذاب)  
~ (pig) iron چدن ریخته‌گری؛ چدن خاکستری؛ شمش ریخته‌گری  
~ nails میخهای ریخته‌گری  
~ returns / foundry scrap قراضه ریخته‌گری؛ فلز برگشتی  
~ sand / molding sand ماسه ریخته‌گری (مورد مصرف در قالبگیری)  
~ scrap → foundry returns  
fount → font  
fountain pen قلم خودنویس  
fountain-pen ink جوهر قلم خودنویس  
four-bar linkage اتصالی چهارپر  
four-color process چاپ چهاررنگ  
four-cycle engine (US) / four-stroke engine (GB) موتور چهارضربه ای؛ موتور چهار زمانه  
four-cylinder engine موتور چهار سیلندر  
four-electrode tube لامپ چهار قطبی  
four-jaw chuck چهار نظام [تراشکاری]  
four-legged stand نقاتی (چهار پایه ویزه پپچیدن ابریشم)  
four-ply چهارلا  
four-pole چهار قطبی  
four-sided چهار ضلعی  
four-stroke engine → four-cycle engine  
four-way switch کلید چهارراهی؛ کلید کنترل کننده جریان در چهار سیم  
four-wheel drive اتومبیل دو دیفرانسیل (اتومبیلی که دو چرخ جلو و عقب آن محرک باشند)  
~ steering فرمان چهار چرخ  
four-wings bit سرمته ستاره ای  
fowling piece تفنگ ساچمه زنی؛ تفنگ شکاری

Foxtrot فوکس تروت، علامت حرف F در زبان فونتیک (زبان مخابراتی)  
FPS دستگاه یکاهای انگلیسی (فوت، پاوند و ثانیه)  
FR = fineness ratio  
Fr = francium  
fraction کسر [ریاضیات]  
fractinal coins / token money پول خرد؛ پشیز؛ سکه کوچکتر از واحد پول  
~ distillation تقطیر جزء به جزء  
~ pitch گام کسری (شیارهای بوبین)  
fractography شکست شناسی (سطوح شکستگیها)  
fracture شکست؛ ترک؛ برش؛ گسیختگی  
~ stress تنش شکست (تنش کششی که موجب شکستن فلز می شود)  
fragile ۱. تردی ۲. شکستگی؛ شکننده  
fragment تکه؛ پاره؛ قطعه؛ خردیزه  
fragmentiser ماشین لقمه ساز (ماشین تهیه قراضه [اتومبیلهای قراضه] برای کارخانه های فولادسازی)  
frame<sup>1</sup> ۱. چهارچوب؛ قاب؛ اسکلت ۲. پوسته ۳. قفسه ۴. قاب گرفتن؛ چهارچوب کردن  
frame<sup>2</sup> → chassis  
~ cross member رام شاسی؛ خرپای شاسی  
framed کنجدار؛ چهار چوبدار؛ قاب شده  
~ building ساختمان تیر پایه ای (ساختمان اسکلت فلزی)  
frame frequency / picture frequency نوسان تصویر؛ نوسان تغییر عکس  
~ height ارتفاع شاسی  
frameless بدون قاب  
frame number شماره شاسی  
~ of hacksaw کمان؛ کمان اژه چکی؛ کلاف اژه چکی  
~ partition جداگر سازه دار؛ تیغه قالبی؛ تیغه تیر پایه ای  
~ saw اژه کمانی

|                                    |                                                                                            |                       |                                                                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| frame-synchronizing impulse        | ضربه همزمان کننده تصویر                                                                    | free lime             | آهک زنده                                                                             |
| framework                          | ۱. استخوانبندی؛ چهارچوب؛<br>داربست؛ چوب بست؛ پیکره؛ تیرپایه؛ کالبد ۲.<br>زیرسازی؛ سفت کاری | ~ market              | بازار آزاد                                                                           |
| framing                            | ۱. کادربندی تصویر؛ تنظیم تصویر<br>۲. تیرریزی                                               | ~ of charge           | مجانی؛ رایگان (معاف از حقوق گمرکی)                                                   |
| ~ chisel → mortise chisel          |                                                                                            | ~ oscillation         | نوسان آزاد                                                                           |
| ~ square                           | گونبای فلزی                                                                                | ~ reading             | مطالعه آزاد                                                                          |
| franchise                          | فرانشیز؛ امتیاز؛ امتیاز انحصاری؛ امتیاز فروش                                               | ~ replacement         | تعویض رایگان (قطعه)                                                                  |
| francium = Fr                      | فرانسیوم (عنصر فلزی قلیایی رادیواکتیو)                                                     | free-running          | آزادگرد                                                                              |
| frank                              | ۱. علامت حق ارسال (رایگان) ۲. باطل کردن تمیز                                               | free samples          | اشانتیون؛ نمونه های مجانی                                                            |
| franklin                           | فرانکلین (واحد برق ساکن بار الکتریکی)                                                      | ~ school              | مدرسه دولتی؛ مدرسه رایگان                                                            |
| fraud                              | ۱. تقلب کردن ۲. قلابی                                                                      | free-standing columns | ستونهای مستقل؛ ستونهای آزاد؛ ستونهای مجانی (روزنامه، مجله)                           |
| fraudulent bankrupt                | ورشکسته به تقصیر                                                                           | free trade            | تجارت آزاد؛ کسب آزاد؛ بازرگانی آزاد                                                  |
| free                               | مجانی؛ رایگان؛ رها                                                                         | ~ university          | دانشگاه آزاد                                                                         |
| ~ carbon                           | کربن آزاد (کربن موجود در فلز؛ مثل گرافیت در چدن)                                           | free-wheel            | دنده خلاص؛ کلاچ جفجفه ای                                                             |
| ~ charge                           | بار الکتریکی آزاد                                                                          | freeze                | ۱. یخ بستن؛ منجمد شدن؛ ثابت ماندن<br>(از نظر مقدار و موقعیت) ۲. سرد کردن؛ منجمد کردن |
| ~ competition                      | رقابت آزاد                                                                                 | freezer               | فریزر؛ یخ ساز؛ منجمد کننده؛ سردکننده                                                 |
| ~ convection → natural convection  |                                                                                            | ~ burn                | سوختگی انجماد                                                                        |
| ~ copy                             | نسخه رایگان                                                                                | ~ compartment         | قسمت یخساز؛ (یخچال)؛ محفظه منجمد کننده                                               |
| ~ currency                         | پول کاغذی                                                                                  | freezing / congealing | ۱. انجماد؛ سردی<br>۲. منجمد کردن                                                     |
| free-cutting steel                 | فولاد خوشتراش؛ فولاد تراش پذیر                                                             | ~ point               | نقطه انجماد؛ نقطه یخ زدن                                                             |
| ~ education                        | آموزش مجانی                                                                                | ~ range               | دامنه انجماد                                                                         |
| ~ electron                         | الکترون آزاد                                                                               | freight               | ۱. حمل؛ هزینه حمل ۲. بارگیری شده؛ حمل شده                                            |
| ~ energy                           | انرژی آزاد (مقدار انرژی که در حین یک واکنش واگشتنی آزاد یا دریافت شود)                     | freight-car           | واگن باری؛ بارکش                                                                     |
| ~ enterprise                       | رقابت آزاد [اقتصاد]                                                                        | Fremont test          | آزمایش فرمن [فلزکاری]                                                                |
| free-field room → anechoic chamber |                                                                                            | French chalk          | گچ خنثاطی؛ مل (طلق علامتگذاری)                                                       |
| free gold                          | طلای ناب                                                                                   | french curve          | خمکن                                                                                 |
| freehand cutting                   | برش بدون شابلن [جوشکاری]                                                                   | ~ drain               | زهکشی خشکه چینی                                                                      |
|                                    |                                                                                            | ~ lawn                | پاتیس؛ باتیست (پارچه)                                                                |
|                                    |                                                                                            | ~ metal               | آنتیموان بلوری                                                                       |
|                                    |                                                                                            | ~ polish              | روغن جلا                                                                             |

french roof → mansard roof

freon گاز فریون (مورد استفاده در یخچالها)

frequency بسامد؛ تواتر؛ فرکانس؛ نوسان

~ allocation نوسان مخصوص

~ band نوار بسامد؛ باند نوسان

~ charger → frequency converter

~ converter / frequency charger مبدل

نوسان؛ ترانسفورماتور نوسان

~ count شماره بسامد

~ demultiplication / frequency division

تقسیم نوسان

~ departure / frequency deviation تغییر

نوسان؛ انحراف نوسان

~ deviation → frequency departure

~ dictionary واژه نامه بسامدی

~ discriminator تعیین کننده نوسان

~ distortion اعوجاج در فرکانس؛

انحراف نوسان

~ distribution تقسیم نوسان؛ توزیع نوسان؛

پخش نوسان؛ توزیع فراوانی

~ division → frequency -

demultiplication

~ domain حوزه فرکانس

~ doubler مضاعف کننده نوسان

~ doubling مضاعف کردن نوسان

~ drift / oscillator drift تغییر نوسان؛

جابجایی نوسان

~ indicator بسامد نما

~ meter بسامد سنج

~ modulation = FM ۱. تعدیل فرکانس؛

مدولاسیون فرکانس ۲. سوار کردن فرکانس

~ recorder رِسّام نوسان؛ بسامد نگار

~ regulator تنظیم کننده نوسان

~ response واکنش بسامدی؛ پاسخ بسامدی

~ shift انحراف نوسان؛ تغییر فرکانس

(تغییر در فرکانس یک گیرنده بی سیم یا اسیلاتور)

~ stabilization تثبیت نوسان

frequency synthesizer سازنده نوسان مصنوعی

~ tolerance تولرانس نوسان؛ کم و زیادی نوسان

~ transformation تغییرات نوسان؛

تبدیل نوسان؛ انتقال نوسان

~ translation تعبیر نوسانات

fresco نقاشی دیواری

fresher unit دستگاه تهویه مطبوع

freshman دانشجوی سال اول

fresh-water آب شیرین؛ آب آشامیدنی

Fresnel's theory تئوری فرسِنل؛ نظریه فرسِنل

fret فرسوده شدن؛ ساییده شدن

fret-saw ارّه منبت کاری؛ ارّه مشبک کاری؛

ارّه مویی

fretting corrosion خوردگی سایشی

fretwork منبت کاری؛ شبکه کاری

friable تُرد؛ شکننده؛ خرد شونده

friction اصطکاک؛ مالش؛ سایش اصطکاک

frictional electricity الکتریسیته اصطکاکی

(حاصل از مالش دو شیء)

~ loss اُفت اصطکاک؛ اُفت فشار

(در اثر اصطکاک)

~ machine → electrostatic generator

friction disk → clutch disk

~ factor ضریب اصطکاک

~ horsepower قدرت اصطکاکی

~ lighter فندک

~ pile شمع مالشی؛ شمع اصطکاکی

~ tape نوار چسب عایق (کننده)؛

نوار لنت عایق کننده

~ welding جوشکاری مالشی

frieze حاشیه تزئینی؛ حاشیه کتیبه؛ کتیبه؛ فریز

۱. ریشه؛ حاشیه ۲. طوق (خطهای باریک

و روشنی که در نمونه تحت آزمایش فتوالاستیسیته

به وجود می آید)

~ benefits ۱. پاداش؛ فوق العاده؛ مزایای شغل

۲. مزایای غیر نقدی

~ selvage کناره ریشه ای

|                                  |                                                   |                                                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| fringe value                     | ضرب طوق [آبتیک]                                   | در تهیه رنگها کاربرد دارد                                             |
| fripper                          | کهنه فروش                                         | فوشیت (میکای کرم که به صورت                                           |
| frippery                         | کهنه فروشی                                        | پولکهای سبز زمردی درمی آید)                                           |
| frit                             | ۱. آبگینه؛ خمیر شیشه؛ بلور؛ شیشه<br>۲. لعاب؛ جوهر | ۱. سوخت؛ ماده سوختنی؛ ماده محترقه<br>۲. بنزین                         |
| fritting                         | گداختن؛ در همجوئی (فلز)؛<br>کلوخه کردن            | ~ bowl پیاله بنزین؛ پیاله شناور کاربراتور                             |
| frog                             | دسته ریل اتوبوس برقی (برای عوض کردن<br>خط انشعاب) | ~ can حلب بنزین                                                       |
| frogman                          | مرد قورباغه ای                                    | ~ canister پیمانه سوخت                                                |
| front                            | ۱. پیش؛ جلو ۲. جبهه                               | ~ cell پیل سوختی (وسیله تبدیل انرژی<br>حرارتی سوخت به انرژی الکتریکی) |
| frontage road                    | شوسه کناری؛ جاده کناری                            | ~ consumption مصرف سوخت                                               |
| front cover / cover one          | روی جلد (کتاب)                                    | ~ container باک سوخت؛ مخزن سوخت                                       |
| front-sight guard                | مگسک (تفنگ)                                       | fuel-container truck نفتکش                                            |
| front slagging                   | سرباره گیری جلو کوره                              | fuel contents gauge درجه سوخت؛ درجه<br>بنزین                          |
| front-slagging spout             | سرباره گیری در ناودان                             | fuel-feed pedal پدال گاز (اتومبیل)                                    |
| frontsman                        | دکه دار                                           | fuel filler در باک بنزین                                              |
| front suspension                 | جلوبندی                                           | fueling سوختگیری                                                      |
| ~ view                           | پیش نما؛ نمای جلو؛ جبهه جلو                       | fuel injector آنژکتور؛ سوختپاش                                        |
| front-wheel drive                | اتومبیل ديفرانسیل جلو                             | ~ knock ضربه سوخت؛ انفجار پیش از موقع<br>سوخت                         |
| frost                            | برفک؛ بَشمه (شبنم منجمد)                          | ~ lines لوله های انشعابی بنزین                                        |
| frost-blanket course             | لایه پادبُخ؛ لایه ضد بُخ؛<br>قشر ضد بُخ           | ~ oil نفت کوره؛ نفت سوختنی؛ مازوت                                     |
| frosted glass                    | شیشه مات؛ شیشه کدر                                | fuel-on سوخت رسانی                                                    |
| ~ lamp                           | لامپ شیری رنگ                                     | fuel pump پمپ سوخت؛ پمپ بنزین                                         |
| frosting                         | مات کردن؛ کدر کردن؛ تیره کردن                     | fuel-save engine موتور کم مصرف                                        |
| frostproof                       | ضد بُخ؛ ضد یخ زدگی                                | fuel shortage کمبود سوخت                                              |
| frother                          | ماده کف کننده                                     | ~ (supply) system دستگاه سوخت رسانی                                   |
| frozen                           | ۱. یخ زده؛ منجمد ۲. گریاژ کرده                    | ~ tank باک بنزین (اتومبیل)؛ مخزن سوخت                                 |
| ~ account                        | حساب مسدود                                        | fuel-tank car / fuel-tanker truck نفتکش                               |
| ~ asset                          | دارایی مسدود                                      | fuel-tanker truck → fuel-tank car                                     |
| fruiterer                        | ۱. میوه فروش ۲. درخت میوه                         | fuel tap شیر سوخت؛ شیر بنزین                                          |
| frustum                          | مخروط ناقص                                        | fugacity فراری؛ گریزندگی؛ ناپایداری                                   |
| ~ arc → hissing arc              |                                                   | fulcrum پایه؛ نقطه اتکا؛ تکیه گاه (اهرم)                              |
| frying noise → transmitter noise |                                                   | full admiral ارتشید دریایی                                            |
| ~ pan                            | ماهیتابه                                          | ~ annealing بازپخت کامل؛ تاباندن کامل                                 |
| fuchsine                         | فوشین (ماده قهوه ای مایل به سرخ که                | ~ beam lamp چراغ (اخطار) نور بالا                                     |

full centered arch طاق گهواره ای  
 full-drive تمام محرک  
 fuller لکه گیر؛ چربی زدا  
 fuller's earth خاک رنگبر؛ رُس بی رنگ کننده؛  
 رُس نمدمالی؛ سنگ قبطی (نوعی خاک رُس دارای  
 خاصیت جذب زیاد که در نمدسازی، برای چربی  
 گرفتن از پشم و تصفیه روغنهای کاربرد دارد)  
 ~ herb گیاه رنگبر  
 full-face تمام رخ  
 fulling ۱. نمدسازی (در روی سطح پارچه  
 پشمی) ۲. پر کردن [نساجی]  
 full-length تمام قد [نقاشی؛ پیکرتراشی]  
 full-mould casting process فرایند ریخته گری  
 با قالب کاذب  
 full pitch گام پُر؛ گام درست؛ گام کامل  
 ~ scale مقیاس طبیعی  
 fullstop نقطه  
 full text متن کامل  
 full-time تمام وقت  
 full view تمام نما؛ نمای کامل  
 ~ wave تمام موج  
 fume ۱. بخار؛ بخور؛ دود ۲. عطر ۳. دود کردن؛  
 بخور دادن  
 fuming دود دادن  
 function ۱. تابع [ریاضیات] ۲. نقش؛ کار؛  
 عملکرد  
 functional method شیوه آموزش تندنویسی  
 fund ۱. وجه نقد؛ نقدینه؛ صندوق؛ ذخیره؛  
 وجوه احتیاطی ۲. تأمین کردن ۳. به حساب ریختن  
 fundamental بنیادی؛ اصلی؛ اساسی  
 ~ mode → dominant mode  
 funeral expenses مخارج کفن و دفن  
 fungicide قارچ کش  
 funicular زنجیره ای  
 funnel ۱. دودکش کشتی ۲. هرم؛ مخروط؛ قیف  
 ۳. بادگیر کشتی  
 ~ stake شنبه مخروطی؛ شنبه قیفی

fur خز؛ کرک الیاف حیوانی نرم (کرک آنقوره)  
 furfural فرفورال (در تهیه پلاستیک کاربرد دارد)  
 furnace کوره؛ اجاق؛ تنور  
 ~ gas گاز کوره؛ گاز صنعتی  
 furniture ۱. اشیان [حروفچینی] ۲. اسباب،  
 اثاثیه  
 furring تخته کوبی؛ چوب کوبی  
 furrow شیار  
 ~ irrigation آبیاری نشتی  
 fuse ۱. فیوز؛ فیله ۲. ذوب شدن؛ گداختن  
 ۳. ماسوره تفنگ  
 ~ block / fuse board پایه فیوز (برق)؛  
 صفحه عایق؛ نگهدارنده فیوز؛ تخته فیوز  
 ~ board → fuse block  
 ~ box جعبه فیوز  
 ~ cut-out قطع کننده فیوز  
 ~ diode فیوز ایمنی قطع مدار  
 fused tube لامپ سوخته  
 ~ zone منطقه مذاب  
 fuse elemnt → fuse link  
 fuselage بدنه؛ کالبد (هواپیما)  
 fuse link / fuse element سیم فیوز؛ نازک  
 فلزی فیوز  
 ~ panel تابلو فیوز  
 fusibility ذوب پذیری؛ قابلیت گداخته شدن؛  
 گدازپذیری  
 fusible گدازپذیر؛ قابل گداز  
 ~ alloy آلیاژ زودگداز  
 ~ plugs توبی های زودگداز؛ مهره های  
 ذوب شونده  
 fusile تفنگ چخماقی سرپُر  
 fusing point → melting point  
 fusion ۱. ذوب؛ گداز ۲. ادغام؛ همجوشی؛  
 درهم آمیزی؛ ترکیب هسته ای  
 ~ cone → Seger cone  
 ~ welding جوش ذوبی؛ جوش در حالت مذاب  
 ~ zone منطقه ذوب؛ حدود ذوب

fustian فاستونی نخی؛ مخمل نما

fustic اِسپرک (رنگ گیاهی زرد)

fuzing ۱. بستن ماسوره ۲. چاشنی گذاری

fuzz پُرز (روی) نخ یا (سطح) پارچه

fuzziness ۱. پُرزدار ۲. ریش - ریش شدن

fuzzy کُرکی؛ خوابدار

# Gg

G = conductance; giga; Golf; gulley;

G-valve

g = gram

Ga = gallium

gabardine = gaberdine گاباردین (پارچه)؛  
سرژۀ پشمی

gaberdine → gabardine

gabion تورسنگ؛ سله اندازی؛ گابیون

gable ۱. سرپناه؛ شیروانی ۲. سقف سراسیمب از  
دو سمت؛ سه گوش؛ جناغی؛ ستوری؛ لچکی

~ roof شیروانی ستوری؛ بام دو شیب

~ wall دیوار ستوری؛ دیوار لچکی

gad ۱. دیلم ۲. گوه ۳. نیزه ۴. قلم (سنگ شکنی)

gadget ابزار؛ اسباب

gadolinium = Gd گادولینیم (عنصر شیمیایی)  
از فلزات کمیاب گروه لانتانیدها

gad picker مته دستی

gag دندان گیر؛ دهان بازکن (برای هنگام بیهوشی)

gage → gauge

gagger قانچاق [ریخته گری]؛ قید و بست

gaging / gauging اندازه گیری؛ کالیبره کردن؛  
شابلن زنی؛ شابلن گیری

gaffle مهمیز

gain ۱. نسبت توان خروجی به توان ورودی در

تقویت کننده؛ ضریب تقویت؛ بهره ۲. کام؛ شکاف؛  
فاق [نجاری]

~ control تنظیم بهره یک دستگاه

gain margin حد تقویت؛ حد بهره

~ or loss سود یا زیان

gaiter گتر

Gal → gal

gal / Gal گال (واحد شتاب معادل یک سانتیمتر بر مجذور ثانیه)

galena / lead glance گالن؛ سولفور طبیعی

سرب (جسم نیمه رسانا که در ساختن نوعی  
یکسوکننده به کار می رود)؛ سرب معدنی

gallery ۱. نگارخانه؛ نمایشگاه هنری؛ گالری

۲. دالان؛ دهلیز؛ تونل؛ نقب اصلی راهرو؛ (معدن)؛  
۳. سرسرا

galley ۱. آشپزخانه هواپیما یا کشتی  
۲. رانگا [چاپخانه]

galley-proof → slip-proof

galley tray رانگا [چاپ]

galling خوردگی؛ ساییدگی؛ خراش

gallium = Ga گالیئم (عنصر فلزی سفید مایل به  
خاکستری)

gallnut مازو

gallon پیمانه؛ واحد حجم؛ گالن (گالن آمریکایی)  
= ۳/۷۸۵ لیتر؛ گالن انگلیسی = ۴/۵۴۳ لیتر

~ of water سنگاب

~ per minute = GPM گالن در دقیقه

galloon یراق

galloper ۱. آجودان ۲. عراده توپ سبک

۳. تاخت کننده

galloping inflation تورم افسار گسیخته  
galvanic bath حمام برق - شیمیایی؛ حمام گالوانیک  
~ battery / galvanic cell باتری  
برق - شیمیایی؛ باتری گالوانیک؛ پیل الکتریکی  
~ cautery سوزاننده برقی؛ کوتر برقی؛  
الکتروکوتر [پزشکی]  
~ cell → galvanic battery  
~ corrosion زنگ زدگی گالوانیکی؛  
فساد گالوانیکی؛ خوردگی گالوانیکی (خوردگی شدن فلزات در اثر تشکیل پیل شیمیایی)  
~ current جریان برق - شیمیایی؛ جریان گالوانیک  
galvanism استفاده درمانی از جریان برق - شیمیایی مداوم؛ گالوانیسم؛ گالوانوتراپی  
galvanized روی اندود شده؛ سفیدکاری شده؛ گالوانیزه  
~ iron آهن سفید؛ آهن گالوانیزه؛ آهن روی اندود  
~ ~ roof شیروانی  
~ pipe لوله آهن سفید؛ لوله گالوانیزه  
~ sheet ورق گالوانیزه  
galvanizing گالوانیزه کردن؛ اندودکاری با روی؛ روکش کردن  
galvanocauter گالوانوکوتر (دستگاه حرارتی با جریان گاز گالوانیک برای انهدام نسجها) [پزشکی]  
galvanocautery گالوانوکوتری؛ داغ الکتریکی  
galvanomagnetic effect → Hall effect  
galvanometer گالوانومتر (دستگاه اندازه گیری شدت جریان برق)  
~ constant ضریب ثابت گالوانومتر  
gambrel roof → mansard roof  
game ۱. شکار ۲. شکار کردن ۳. قمار  
۴. اسباب بازی ۵. بازی؛ مسابقه؛ بازی ورزشی  
~ keeper شکاربان  
gamma ۱. واحد سنجش تراکم میدان مغناطیسی  
۲. گاما (حرف سوم الفبای یونانی)  
~ brass برنج گاما (محلولهای جامد مس و روی)

gamma correction تصحیح گاما  
~ iron آهن گاما (ساختمان بلوری آهن خالص در دمایی بین ۹۱۰ و ۱۴۰۰ درجه سانتیگراد)  
~ ray(s) اشعه گاما؛ پرتو گاما  
(امواج الکترومغناطیس با طول موجی کمتر از طول موج اشعه مجهول که از هسته عناصر رادیوآکتیو ساطع می شوند)  
gamma-ray radiography رادیوگرافی با اشعه گاما  
gamut گام [موسیقی]؛ گام صوتی؛ حدود صوتی  
gang capacitor خازن چند برابر شده  
~ drill مثله چندکاره  
~ saw اره چند تیغه  
ganguie گانگ؛ کلوخه معدنی (نامرغوب)؛  
کلوخه فلزی؛ سنگ فلز؛ هرزه سنگ؛ ناخالصی (وجود مواد غیرفلزی در فلزات یا سنگ معدن)؛  
نخاله  
gangway گذرگاه؛ مدخل؛ راهرو؛ پلکان متحرک (کشتی)؛ تخته پل  
ganister گانیستر (سنگ ماسه سیلیسی؛ ماده سوز اسیدی)  
ganja حشیش  
gantry پل (زیر جرثقیل سقفی)  
gap ۱. شکاف؛ فاصله؛ درز؛ رخنه؛ شکست  
۲. خلا ۳. طول جرعه ۴. گاف  
garage → car shed  
~ trolley زیرانداز چرخ دار (ویژه تعمیرگاههای اتومبیل)  
garbage پسمانده غذا؛ زباله؛ آشغال  
~ collector truck (ماشین) زباله جمع کن؛ (ماشین) حمل زباله؛ ماشین زباله کشی  
~ disposal unit سیستم دفع زباله  
gardener باغبان  
gardening باغبانی؛ گلکاری  
garden trowel بیلچه باغبانی  
garland ۱. تاج گل؛ حلقه گل ۲. حلقه گل و میوه (در گچبری و نقش برجسته) ۳. دالبر،



|                                 |                                                   |
|---------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                 | نیم پیچهای متوالی [اسکی]                          |
| garment                         | جامه؛ پوشاک؛ لباس                                 |
| garnet                          | گارنت؛ نارسنگ؛ لعل (خرمایی رنگ)؛ حجر سیلان        |
| ~ paper / sand paper            | کاغذ سمباده                                       |
| garnetting                      | ۱. بازیابی (به دست آوردن الیاف)                   |
|                                 | (الیاف) از بافتها برای استفاده مجدد) ۲. تمیز کردن |
| garnierite / nepuite / noumeite | سنگ نیکل                                          |
| garnishee                       | ۱. طرف ادعا؛ خوانده؛ مدعی                         |
|                                 | علیه ۲. توقیفی                                    |
| garnishment                     | حکم توقیف                                         |
| garret                          | انبار زیرشیروانی؛ اتاق زیرشیروانی                 |
|                                 | (با سقف شیبدار)                                   |
| garrison                        | ۱. پادگان ۲. محصور کردن؛ حصار کشیدن               |
| garter                          | ۱. بند کفش ۲. بند جوراب                           |
| garth                           | ۱. حیاط؛ محوطه ۲. باغچه                           |
| gas <sup>1</sup>                | گاز؛ بخار                                         |
| gas <sup>2</sup> → petrol       |                                                   |
| gas-absorbent coal              | زغال حیوانی                                       |
| gas absorption                  | قابلیت جذب گاز                                    |
| gas-activated battery           | باتری گازی؛ نوعی پیل با الکترولیت گازی            |
| gas accumulation                | انباشت گاز؛ تجمع گاز                              |
| ~ anchor                        | مهار گاز                                          |
| gas-bag                         | کیسه گاز                                          |
| gas basin                       | حوضه گازدار؛ حوضه گازی                            |
| ~ blow → gas hole               |                                                   |
| ~ brazing / gas - flame brazing |                                                   |
|                                 | زرد جوش گازی؛ جوشکاری با گاز                      |
| gas-burner                      | سوختپاش گازی؛ مشعل گازی؛ مشعل گازسوز              |
| gas can                         | حلب بنزین                                         |
| ~ cell                          | انباره گازی؛ باتری گازی                           |
| ~ cock                          | شیر گاز                                           |
| ~ compressor                    | کمپرسور گاز                                       |
| ~ constant                      | ضریب ثابت گاز                                     |

|                                    |                                                  |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|
| gas cooler / gas-cooling apparatus | کولر گازی                                        |
| gas-cooling apparatus → gas cooler |                                                  |
| gas cutting / oxyacetylene cutting | برش با گاز؛ برش کاربیدی                          |
| ~ cyaniding → cyanide hardening    |                                                  |
| ~ cylinder                         | سیلندر گاز؛ کپسول گاز                            |
| gas-cylinder valve                 | سوپاپ کپسول گاز                                  |
| gas detector                       | گازیاب؛ آشکارساز گاز                             |
| ~ discharge                        | تخلیه گاز                                        |
| ~ drive                            | ۱. گازران ۲. گازرانی                             |
| gas-driven blowing engine          | توربین گازی                                      |
| gas-drive reservoir                | مخزن گازران                                      |
| gas engine                         | موتور گازی؛ موتور گازسوز؛ موتور بنزینی           |
| gaseous                            | گازدار؛ گازی؛ گازی شکل                           |
| gas-field                          | میدان گازخیز                                     |
| gas-filled cable                   | کابل پر از گاز                                   |
| ~ lamp                             | لامپ گازی                                        |
| ~ relay                            | رله گازی؛ تقویت کننده گازی                       |
| gas-flame brazing → gas brazing    |                                                  |
| gas furnace                        | کوره گازسوز                                      |
| ~ generator                        | ژنراتور گاز؛ مولد گاز                            |
| ~ gun                              | فلزپاش گازی                                      |
| ~ hardening → flame hardening      |                                                  |
| ~ heater                           | بخاری گازسوز؛ بخاری گازی                         |
| ~ holder                           | مخزن گاز                                         |
| ~ hole / gas blow                  | پک (گازی)؛ حفره گاز(ی)                           |
|                                    | [ریخته گری]                                      |
| gasification                       | به صورت گاز درآوردن                              |
| gas injection                      | تزریق گاز                                        |
| gasket                             | ۱. قالیاق ۲. واشر؛ درزگیر؛ لایه؛ لایه آب بندی    |
| ~ cement                           | سیمان آب بندی                                    |
| gas laser                          | لیزر گازی                                        |
| ~ lift pump                        | تلمبه گازران؛ تلمبه گازی                         |
|                                    | (وسیله وارد کردن گاز به چاه برای بالا راندن نفت) |

gas light چراغ گازی؛ چراغ گازسوز  
 ~ lighter فندک برش و جوشکاری؛  
 فندک گاز (ی) (آشپزخانه)  
 ~ lock گازبند  
 ~ mantle توری چراغ؛ توری گاز  
 ~ mask ماسک ضد گاز  
 ~ meter / gasometer کنتور گاز؛ گاز سنج  
 ~ mixer میکسر گاز؛ گاز مخلوط کن  
 gasogen گاز ساز؛ مولد گاز  
 gas oil گازوئیل؛ نفت گاز  
 gasoline → petrol  
 ~ engine → petrol engine پمپ بنزین  
 ~ pump / gas pump (US) قطع بنزین؛ قطع ارتباط بنزین با  
 ~ shut-off موتور  
 ~ tank باک بنزین  
 gasometer → gas meter  
 gas phototube لامپ گازدار فلاش عکاسی  
 ~ pliers انبر قفلی؛ انبر دست قفلی؛ انبر کورکن  
 لوله  
 ~ producer مولد گاز؛ تولید کننده گاز  
 ~ proof ضد گاز  
 ~ pump → gasoline pump  
 gas-pump meter (US) / counter for  
 petrol pump (GB) درجه بنزین؛ اندازه گیر  
 بنزین  
 gas purification خالص سازی گازی  
 ~ regulator سوپاپ کاهش دهنده فشار؛  
 دستگاه تنظیم کننده گاز؛ رگلاتور گاز  
 ~ scrubber گاز پاک کن؛ برج گازشویی  
 ~ separator / gas trap گازگیر؛ تله گاز؛  
 دستگاه تفکیک گاز؛ گاز جداکن  
 gassing ۱. پُرسوزی؛ کز دادن [نساجی]  
 ۲. گاززدگی؛ خفگی در اثر گاز؛ گاز گرفتگی  
 gas station → filling station  
 gassy گازدار  
 ~ tar / road tar قطران راهسازی [شهرسازی]

gassy trap → gas separator  
 gastroscope گاستروسکوپ؛ معده بین [پزشکی]  
 gas tube ۱. شیلنگ گاز ۲. لامپ گازی  
 ~ turbine توربین گازی  
 ~ valve دریچه گاز؛ شیر گاز؛ سوپاپ گاز؛  
 شیر فلکه (گاز)  
 ~ welding جوش گازی؛ جوش اکسیژن؛  
 جوش کاربید؛ جوشکاری گازی  
 ~ ~ equipment دستگاه جوشکاری گازی  
 ~ well چاه گاز  
 gas-works tar قطران کارخانه گاز  
 gate ۱. دروازه ۲. دریچه ۳. راه  
 (قالب در فلزکاری)  
 ~ cutter شیاربر  
 gated patterns مدل‌های راهدار [فلزکاری]  
 gatehouse دروازه؛ ورودی  
 gateman سرایدار؛ نگهبان (ورودی)  
 gate-operating deck / gate platform  
 سکوی مانور دریچه ها [سدسازی]  
 ~ platform → gate-operating deck  
 gate valve شیر فلکه (کشویی)؛ شیر کشویی؛  
 سوپاپ کشویی؛ شیر دروازه ای  
 gatherer تحصیلدار (مستول جمع آوری پول  
 و وجوه مربوط به حقوق و دستمزد)  
 gathering گردآوری؛ جمع آوری  
 ~ ground بارش سرا؛ آبریز؛ سرابان  
 ~ line لوله جمع کننده (نفت از چاه)  
 ~ pit گودال جمع آوری فاضلاب  
 gathers چین سوزنی (معمولاً در دامن زنانه)  
 gating دروازه ای  
 ~ system سیستم راهگامی؛ سیستم مجاری  
 تغذیه؛ راهگاه [ریخته گری]  
 gatter گازرُبا  
 gauge / gage ۱. اشل؛ پیمانه؛ اندازه؛ درجه؛  
 شابلن؛ وسیله اندازه گیری؛ معیار ۲. عقربه نشان دهنده  
 ۳. مدرج کردن؛ اندازه زدن؛ قطر سنج ۴. پیمانه کردن  
 ~ bar تیرک

gauge chisel قلم ناخنی  
 gauged mortar ملاط حرام زده  
 (مخلوطی از آهک، سیمان، ماسه و آب)  
 ~ orifice → calibrated orifice  
 ~ pressure فشار مانومتری (بر مبنای فشار جو)  
 ~ valve شیر مدرج  
 gauge pointer عقربه درجه؛ آمپر بنزین  
 gauging section برش اندازه گیری  
 ~ sheet ورق اندازه گیری  
 ~ trowel کمچه مخلوط کن  
 gauss گاوس؛ گوس (واحد القای مغناطیسی)  
 Gaussian system دستگاه گاوس؛ سیستم  
 اندازه گیری گاوس  
 gauze گاز؛ تنزیب؛ نوعی بافت توری؛  
 نوعی بافت بسیار باز؛ توری  
 ~ brush جاروبک از بافت تور مسی  
 ~ wire توری سیمی  
 gavage گاوآژ (به وسیله لوله به کسی غذا دادن)  
 [پزشکی]  
 gavel ۱. تیشه (سنگتراشی) ۲. پتک چوبی  
 gaz<sup>1</sup> گز (مقیاس طول از ۳۶ تا ۱۱۲ س م)؛  
 ذرع؛ آرشین (برابر ۱۰۴ س م)  
 gaz<sup>2</sup> → gazette  
 gazette / gaz<sup>2</sup> ۱. روزنامه رسمی؛ نشریه رسمی  
 ۲. در روزنامه رسمی چاپ کردن  
 GCA = ground-control approach  
 Gd = gadolinium  
 gear ۱. ادوات؛ افزار؛ ۲. چرخ دنده؛ دنده  
 ~ and rotor → gerotor  
 gearbox / transmission جعبه دنده؛ گیربکس  
 gear-control lever → gear-shaft lever  
 gear cutter دنده تراش؛ فرز (ابزار تراش  
 چرخ دنده به وسیله ماشین فرز)  
 ~ extractor → gear withdrawer  
 ~ milling cutter تیغه فرز دنده ای؛ دنده تراش  
 ~ oil روغن دنده  
 ~ ratio نسبت انتقال؛ نسبت سرعت بین دو

چرخ دنده؛ ضرب دنده  
 ring دنده؛ گرانویل  
 gear rim  
 gear-shaft lever / gear-control lever  
 دسته تعویض دنده؛ دسته دنده  
 gear shifting تعویض دنده  
 ~ train دستگاه چرخ دنده (سری چرخ دنده  
 برای انتقال توان)  
 ~ up دنده بالا  
 ~ wheel چرخ دنده  
 ~ withdrawer / wheel puller / gear  
 دنده بیرون کش؛ پولی کش  
 extractor  
 Geiger counter → Geiger-Müller  
 counter  
 Geiger-Müller counter / Geiger counter  
 / GM counter کنتور گیگر - مولر  
 (وسیله جستجو، کشف و ثبت رادیواکتیویته)  
 ~ ~ tube → Geiger-Müller tube  
 ~ tube / Geiger-Müller counter tube  
 لامپ شمارشگر گیگر - مولر  
 Geissler tube لامپ گیسلر  
 gel ژل؛ محلول ژلاتینی  
 gelatin / gelatine ژلاتین؛ سریشم  
 ~ battery باتری ژلاتینی (نوعی باتری  
 دارای الکترولیتی شبیه ژله)  
 ~ dynamit دینامیت ژلاتینی  
 gelatine → gelatin  
 gelatin printing / hectographic printing  
 چاپ ژلاتینی  
 gelation ژلاتینی کردن  
 gelationous fibers الیاف ژلاتینی  
 gelignite گلینیت (ماده منفجره متشکل از  
 اسید نیتریک، گلیسرین، شوره، خاک اره، پنبه و گچ)  
 gel strength استحکام ژلاتینی؛ قدرت بندش  
 gem سنگ قیمتی؛ جواهر  
 ~ cutter حکاک  
 ~ cutting مهرکشی؛ خاتم کتی؛ حکاکی روی  
 سنگهای قیمتی

|                               |                                                                          |                          |                                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------|
| gendarme                      | ژاندارم؛ امنیه                                                           | generator system         | دستگاه مولد برق                                            |
| genelite                      | ژنلیت (نوعی گرد فلزکاری متشکل از گرافیت و گرد برنز برای ساختن بوش)       | ~ warning-light          | چراغ خطر مولد                                              |
| general                       | ۱. عمومی؛ کلی؛ عام ۲. ژنرال؛ تیمسار                                      | geniculate               | زانویی؛ به شکل زانویی در آوردن                             |
| ~ accountant                  | حسابدار کل                                                               | genuine                  | خالص؛ ناب                                                  |
| ~ agency                      | نمایندگی کل                                                              | geochemistry             | ژئوشیمی (دانش بررسی ترکیبات شیمیایی پوسته زمین)؛ زمین شیمی |
| ~ assembly                    | مجمع عمومی                                                               | geodesy                  | مسطاحی؛ زمین سنجی؛ ژئودزی                                  |
| ~ average                     | معدل کل                                                                  | geodetic survey          | نقشه برداری ژئودزیک                                        |
| ~ census                      | سرشماری عمومی                                                            | geo-electricity          | ژئوالکتریک؛ الکتریسته زمین؛ زمین - برق                     |
| ~ course                      | دوره عمومی                                                               | geographical coordinates | مختصات جغرافیایی                                           |
| ~ education                   | آموزش عمومی                                                              | ~ latitude               | عرض جغرافیایی                                              |
| ~ foreman                     | مسئول کارگاه                                                             | ~ longitude              | طول جغرافیایی                                              |
| ~ governor                    | استاندار                                                                 | ~ position               | موقعیت جغرافیایی                                           |
| ~ information                 | اطلاعات عمومی                                                            | geographic botany        | گیاه شناسی جغرافیایی                                       |
| ~ instructions                | دستورات کلی                                                              | geologist                | زمین شناس                                                  |
| General Journal               | دفتر روزنامه عمومی                                                       | geology                  | زمین شناسی                                                 |
| general layout                | طرح کلی                                                                  | geomagnetism             | مغناطیس زمین؛ حالت مغناطیسی زمین                           |
| ~ ledger                      | دفتر کل                                                                  | geometric / geometrical  | هندسی                                                      |
| ~ manager                     | مدیر کل                                                                  | geometrical → geometric  | میانگین هندسی؛ واسطه هندسی                                 |
| ~ plan                        | نقشه کلی؛ نقشه عمومی؛ طرح شماتیک                                         | geometric mean           | میانگین هندسی؛ واسطه هندسی                                 |
| ~ public                      | اریاب رجوع                                                               | ~ progression            | تصاعد هندسی                                                |
| ~ purpose                     | همه منظوره                                                               | geometry                 | هندسه                                                      |
| ~ quarters                    | آسایشگاههای عمومی                                                        | geophone                 | لرزه نگار؛ ژئوفون                                          |
| ~ records                     | اسناد؛ کلیه اسناد                                                        | geophysical              | ژئوفیزیکی؛ زمین فیزیکی؛ فیزیک زمین                         |
| ~ staff                       | ستاد مرکزی؛ ستاد کل؛ ستاد عمومی                                          | ~ prospecting            | اکتشافات ژئوفیزیکی؛ کاوش ژئوفیزیکی                         |
| ~ station → power station     | تدارکات عمومی؛ آماد عمومی                                                | geophysics               | ژئوفیزیک؛ زمین - فیزیک                                     |
| ~ supplies                    | کلیات؛ آثار کلی                                                          | georgette                | ژرژت (بافت ساده ابریشمی بسیار نازک الیاف ریون یا نایلون)   |
| ~ works                       | کلیات؛ آثار کلی                                                          | geotechnics engineering  | مهندسی ژئوتکنیک                                            |
| generator → dynamo            |                                                                          | germanium = Ge           | ژرمانیم (فلز سفید مایل                                     |
| ~ cooling fan                 | پروانه خنک کننده دینام؛ پنکه خنک کننده دینام                             |                          |                                                            |
| ~ field coil                  | سیم پیچ آهنربایی دینام                                                   |                          |                                                            |
| ~ loss                        | تلفات مولد (تفاوت بین قدرت مکانیکی محرکه مولد با قدرت الکتریکی خروجی آن) |                          |                                                            |
| ~ output                      | خروجی مولد (قدرت مولد بر حسب وات یا کیلووات)                             |                          |                                                            |
| ~ regulator → dynamo governor |                                                                          |                          |                                                            |

به خاکستری)  
 German silver / nickel silver ورشو آلمانی؛  
 آرژانتان؛ نقره جدید (همبسته ای از نیکل؛ روی و مس. در ساختن سیم مقاومت کاربرد دارد)  
 germicide میکروب کش؛ جرم کش  
 gerotor / gear and rotor چرخ دنده های  
 چرخان  
 gesso بتانه (قبل از رنگ کاری)  
 get rusty زنگ زدن؛ اکسیده شدن  
 getter ۱. گازرُبا؛ گازگیر؛ جاذب گاز  
 ۲. کاهش دهنده  
 geyser ۱. آبشان ۲. آبگرمکن (گازی یا برقی)  
 ghost ۱. سایه (در نتیجه بازتاب موج) [تلویزیون]  
 ۲. طیف  
 ~ image / echo image تصویر سایه دار  
 ~ shut نمای شبح؛ نمای سایه دار  
 GHz = gigahertz  
 gib میخ؛ گوه؛ پشتبند  
 gibbous کوز؛ برآمده  
 giga = G گیگا-؛ جیگا-؛ یکهزار میلیون  
 (پیشوند)  
 gigabit گیگابایت؛ یک میلیارد بیت  
 giga cycle → gigahertz  
 gigahertz = GHz / gigacycle گیگاهرتز؛  
 گیگاسیکل (۱۰<sup>۹</sup> هرتز)  
 gigging خار زدن (پرزدار کردن پارچه با عبور دادن  
 آن از غلتکهای خاردار)  
 gigohm گیگ اهم (واحد مقاومت برابر با ۱۰<sup>۹</sup>  
 اهم)  
 gigawatt گیگا وات (برابر با ۱۰<sup>۹</sup> وات)  
 gilbert گیلبرت؛ ژیلبرت (واحد اندازه گیری  
 نیروی محرکه مغناطیسی در سیستم های  
 الکترومغناطیسی)  
 gilding ۱. تذهیب ۲. طلاکاری؛ مطلا سازی؛  
 آب طلا دادن  
 ~ brass برنج تذهیب  
 ~ metal طلای بدلی؛ برنج طلایی؛ برنج

تذهیب (آلیاژ مس و روی برای تهیه جواهرات بدلی)  
 gilet ژلیت (کت کوتاه زنانه تاکمر)  
 gill واحد حجم معادل ۱/۴ پینت  
 ~ box ماشین فنیله پشم؛ ماشین شانه کردن  
 سخت [نساجی]  
 gilsonite / unitahite / unitaite ژیلسونیت؛  
 گیلسونیت؛ اُنیتات (نوعی آسفالت طبیعی)  
 gilt ۱. زرداندود؛ مطلا ۲. زرین؛ طلایی رنگ  
 gimbal → gimbals  
 gimbal ring → gimbals  
 gimbals / gimbal / gimbal ring  
 ۱. طوقه؛ مفصل ۲. پایه معلق؛ پایه آزاد؛ پایه  
 قطبنمای کشتی  
 gimlet ۱. چوب پنبه کش (در بطری)  
 ۲. مته حلزونی؛ مته دستی ۳. با مته سوراخ کردن  
 ~ bit (سر) مته گردبر  
 gimp قیطان؛ نوار؛ حاشیه (پارچه ای)  
 ~ pin میخ نوار کوبی  
 gin ۱. جرثقیل؛ منجیق ۲. ماشین جین؛ ماشین  
 پنبه پاک کنی؛ پنبه پاک کنی  
 زنجیل  
 ginger پیچازی (نوعی پارچه پنبه ای با بافت  
 ساده و نقش چهارخانه الوان)  
 ginned cotton بندک؛ پنبه پاک کرده (پنبه)  
 از دانه جدا شده آماده برای ریسیدن)  
 ginning فخمیدن؛ پنبه پاک کنی (دانه را از پنبه  
 جدا کردن)  
 ~ machine ماشین پنبه پاک کنی  
 Giorgi system سیستم (اندازه گیری) جرجی  
 gipsy گردونه دوار؛ گردونه هرزگرد  
 girasol(e) → fire opal  
 gird ۱. سیخ ۲. با سیخ به هم زدن (کوره)  
 ۳. نوارپیچ کردن  
 girder / pull<sup>2</sup> تیر حمّال؛ تیر آهن؛ شاه تیر؛ تیر؛ پایه  
 ~ bridge پُل تیر حمّال  
 ~ iron تیر آهنی؛ تیر فولادی  
 giro ۱. جیرو؛ ظهرو نویسی ۲. انتقال؛ انتقال وجه

|                                 |                                                                                                      |                              |                                                                                              |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| glacial                         | یخی شکل؛ بلوری                                                                                       | glass rim                    | دوره شیشه ای؛ قاب شیشه ای                                                                    |
| glacier                         | یخچال [زمین شناسی]                                                                                   | ~ tile                       | خشت شیشه ای (در ساختمان برای داخل کردن نور)                                                  |
| gland                           | بوش؛ آب بند؛ کلاهک آب بندی؛ گلوئی                                                                    | glassware                    | ظروف شیشه ای؛ اشیای شیشه ای؛ بلور آلات                                                       |
| ~ nut                           | مهره گلوئی                                                                                           | glass welding                | جوشکاری شیشه                                                                                 |
| glare                           | ۱. خیره کننده (نور) ۲. درخشش؛ برآقی ۳. خیره کردن                                                     | ~ wool                       | پشم شیشه (نوع پست و خشن الیاف شیشه مورد مصرف عایقکاری)                                       |
| glass                           | ۱. شیشه؛ آبگینه ۲. عدسی؛ عینک ۳. گیلان؛ لیوان                                                        | glassworks / glass house     | ۱. شیشه گرخانه؛ کارگاه شیشه گری ۲. گلخانه                                                    |
| ~ beads                         | خُرده شیشه                                                                                           | glassy                       | شیشه ای؛ شیشه مانند                                                                          |
| ~ blower / galss maker          | شیشه گر                                                                                              | glaze                        | ۱. لعاب ۲. جلا؛ روغن ۳. لعاب دادن ۴. برق انداختن (عکس)؛ جلا دادن                             |
| ~ blowing / glass making        | شیشه گری                                                                                             | ~ crack                      | خُرْد شدن (لعاب)                                                                             |
| ~ bowl                          | استکانی پمپ بنزین؛ پیاله شیشه ای                                                                     | glazed brick                 | آجر برآق؛ آجر لعابدار                                                                        |
| ~ bulb                          | جباب شیشه ای                                                                                         | ~ kid                        | چرم برآق بزغاله                                                                              |
| ~ capacitor                     | خازن شیشه ای                                                                                         | ~ paper                      | کاغذ گلاسه                                                                                   |
| ~ cement                        | سیمان شیشه ای                                                                                        | ~ tile                       | کاشی                                                                                         |
| ~ concrete                      | بتن شیشه ای                                                                                          | ~ wire                       | سیم لعابدار؛ سیم لعاب اندود                                                                  |
| ~ cutter                        | الماسه؛ شیشه بُر                                                                                     | glazemaker                   | سجّاج (لعاب زن)؛ لعاب کار؛ لعاب پز                                                           |
| ~ dust                          | خُرده شیشه؛ گرد شیشه                                                                                 | glazier                      | شیشه بُر                                                                                     |
| ~ fabrication                   | شیشه سازی                                                                                            | glazier's diamond            | الماس شیشه بُری                                                                              |
| ~ fiber                         | لیف شیشه (ای)؛ پشم شیشه (الیافی از شیشه با مقاومت زیاد در مقابل آب و مواد شیمیایی) [نساجی؛ شیشه گری] | ~ putty / glazing compound   | بتانه؛ بتانه شیشه بری                                                                        |
| glass-fiber paper / glass paper | کاغذ سنباده؛ کاغذ با الیاف شیشه ای                                                                   | glaziery                     | شیشه بُری                                                                                    |
| glass frame                     | قاب شیشه ای                                                                                          | glazing                      | ۱. شیشه کاری ساختمان؛ جام اندازی؛ شیشه بُری ۲. لعابکاری شیشه ای؛ لعابزنی شیشه ای ۳. جلا کاری |
| ~ house → glassworks            |                                                                                                      | ~ compound → glazier's putty | کوره رنگپزی؛ کوره لعاب پزی                                                                   |
| glassine                        | کاغذ شیشه ای                                                                                         | ~ kiln                       | ۱. برآق ۲. صاف ۳. زلال                                                                       |
| glass insulator                 | عایق شیشه ای                                                                                         | glazy                        | ۱. مسیر لغزش ۲. زاویه ۳. فرود؛ مسیر فرود (هواپیما)                                           |
| ~ kiln / glass-melting kiln     | کوره شیشه گری                                                                                        | glide path = GP              | گلايدر؛ هواپیمای بی موتور؛ بادسُر؛ هواسُر                                                    |
| ~ lifting handle                | دستگیره حمل شیشه؛ شیشه بلندکن                                                                        | glider                       | زاویه سُریدن و فرود آمدن                                                                     |
| ~ light                         | طلق شیشه چراغهای کوچک                                                                                | gliding angle                |                                                                                              |
| ~ maker → glass blower          |                                                                                                      |                              |                                                                                              |
| ~ making → glass blowing        |                                                                                                      |                              |                                                                                              |
| glass-melting kiln → glass kiln |                                                                                                      |                              |                                                                                              |
| glass painting                  | نقاشی روی شیشه                                                                                       |                              |                                                                                              |
| ~ paper → glass-fiber paper     |                                                                                                      |                              |                                                                                              |

|                                      |                                                    |                        |                                                            |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------|
| Globar                               | گلوبار (در ساختن عناصر مقاوم حرارتی به کار می رود) | goat leather           | تیماج (چرم بُز)                                            |
| globe                                | ۱. حباب ۲. لامپ ۳. کره؛ گوی ۴. گلوله               | goatskin               | پوست بُز                                                   |
| ~ valve                              | شیر بشقابی؛ شیر ساچمه ای؛ شیر سوزنی؛ شیر کف فلزی   | goggle                 | ماسک ایمنی؛ نقاب محافظ [جوشکاری]                           |
| globular                             | کروی؛ گوی مانند؛ مدور                              | goggles                | عینک ایمنی؛ عینک محافظ                                     |
| gloss                                | ۱. درخشش؛ جلا؛ برق؛ تشعشع ۲. صیقل دادن؛ جلا دادن   | going                  | کف پله؛ پهنای پله                                          |
| glossary                             | واژه نامه؛ لغتنامه                                 | ~ prices               | قیمتهای جاری؛ قیمتهای روز                                  |
| glossy paint                         | رنگ برآق؛ رنگ جلا                                  | ~ rate                 | نرخ رایج؛ نرخ معمول                                        |
| ~ paper                              | کاغذ برآق                                          | gold = Au              | طلا                                                        |
| glost                                | لُعب؛ مینای جام                                    | ~ amalgam              | ملغمه طلا و جیوه؛ زر ملغمه                                 |
| glove                                | دستکش                                              | ~ bar                  | شمش طلا                                                    |
| ~ box / glove compartment            | جعبه داشبرد                                        | ~ beater               | زرکوب؛ طلاکوب؛ مرصع                                        |
| ~ compartment → glove box            |                                                    | ~ blocking             | طلاکوبی؛ زرکوبی (جلد کتاب)                                 |
| glow-discharge cathode               | کاتد با تخلیه                                      | ~ bronze               | مفرغ طلائی (مفرغ آلومینیم دار آلفا، مرکب از مس و آلومینیم) |
|                                      | روشن؛ کاتد با تخلیه نورانی                         | golden                 | طلائی؛ به رنگ طلا                                          |
| ~ tube                               | لامپ با تخلیه نوری؛ لامپ پرتوافکن                  | ~ wattle               | یاقوت زرد                                                  |
| glow lamp                            | لامپ نئون؛ لامپ سیمی؛ لامپ تشعشعی [سینما]          | gold foil              | کاغذ زر؛ ورقه نازک طلا                                     |
| glue                                 | ۱. چسب مایع؛ سريشم ۲. چسب زدن؛ چسباندن             | gold lace → goldtinsel | کاغذ زرورق؛ ورقه طلائی                                     |
| ~ clamp                              | گیره چسب                                           | ~ leaf                 | آب طلا                                                     |
| ~ water paint                        | رنگ لعابی                                          | ~ plate                | آب طلاکاری؛ روکش طلا                                       |
| gluten gum                           | چسب گیاهی؛ صمغ                                     | ~ plating              | نقطه انجماد طلا                                            |
| glycerin / glycerine                 | گلیسرین                                            | ~ point                | فرایند گلدشمیت؛                                            |
| glycerine → glycerin                 |                                                    | Goldschmidt process    | فعل و انفعال حرارتی (احیای اکسید فلزات به کمک آلومینیم)    |
| glycerol                             | گلیسرول                                            | goldsmith anvil        | سندان چهارگوش؛ سندان زرگری                                 |
| glycine                              | گلیسین (از اجزای محلول ظهور فیلم)                  | goldsmithing           | زرگری                                                      |
| glycol                               | گلیکول (الکل روغنی)                                | gold solder            | لحیم طلا (همبسته طلا، نقره، مس)                            |
| glyptography                         | کنده کاری روی جواهر؛ مُهرکشی روی عقیق              | ~ thread               | گلابتون                                                    |
| GM counter → Geiger - Müller counter |                                                    | gold-thread winder     | نقده پیچ                                                   |
| GMT = Greenwich Mean - Time          |                                                    | goldtinsel / gold lace | ملیله؛ مفتول طلائی                                         |
| gnomon                               | ساعت آفتابی؛ شاخص                                  | Golf = G               | گلف؛ علامت G در زبان فوتبیک (زبان مخابراتی)                |
| goad                                 | سیخ؛ سیخک                                          | gone fuse              | فیوز سوخته                                                 |
| goal                                 | ۱. گل [ورزش] ۲. هدف ۳. دروازه                      | goniometer             | زاویه یاب؛ زاویه سنج؛ اندازه گیر                           |
|                                      |                                                    | goniometry             | زاویه یابی                                                 |

goods کالا؛ محصول؛ جنس؛ مال التجاره  
 goodwill سرقفلی؛ حق کسب و کار  
 goose neck / swan neck شتر گلو؛ زانویی  
 ته مته؛ دوخم؛ گردن غاز(ی)؛ گردن قو [اتصالات]  
 ~ ~ process طریقه دوخمی (از روشهای ریخته گری با فشار)  
 gore ۱. مرغک؛ تکه سه گوش ۲. سه گوش بریدن  
 gorge ریل؛ شیار؛ تنگ  
 Gothic arch طاق تیزه دار؛ طاق گوتیک؛ طاق ضربی تند  
 ~ architecture معماری گوتیک  
 ~ vault قوس گوتیک  
 gouache گواش [نقاشی]  
 gouge ۱. گزن [کفاشی]؛ مغار ۲. گود کردن؛ شیار درست کردن؛ با اسکنه درآوردن؛ ناودانی کردن (چوب)  
 ~ bit → shell bit  
 gouging chisel گلوئی؛ مغار گلوئی؛ مغار لوله  
 governmental library کتابخانه دولتی  
 government authorities مقامات دولتی  
 ~ bonds اوراق قرضه دولتی  
 ~ publication انتشارات دولتی  
 governor ۱. گاورنر؛ تنظیم کننده؛ ناظم (در ماشین بخار، برق)؛ دستگاه تنظیم کاربراتور؛ رگولاتور؛ فرمانه؛ تنظیم کننده گاز ملخ؛ تویی ملخ؛ فرمان جعبه دنده؛ ضامن گیربکس؛ گاز (اتومبیل) ۲. رئیس بانک مرکزی ۳. فرماندار؛ استاندار  
 gown روپوش جراح؛ گان  
 GP = glide path  
 GMP = gallon per minute  
 GPU = ground-power unit  
 gr = granum (grain)  
 grab قلاب؛ چنگک؛ ابزارگیر  
 grabbing of brake → gripping of brake  
 grab crane بیل مکانیکی  
 gradation ۱. سایه روشن ۲. درجه بندی  
 grade ۱. پایه؛ کلاس؛ درجه؛ طبقه ۲. نمره؛

نوع؛ رقم ۳. مرحله؛ مقدار شیب (صعودی یا نزولی)  
 ۴. درجه بندی کردن؛ طبقه بندی کردن ۵. هموار کردن؛ صاف کردن؛ شیب منظم دادن  
 grade card کارنامه  
 graded مدرج؛ نمره دار  
 ~ wall bond دیوار نیمه ای؛ دیوار راسته چین  
 grader گریدر (نوعی ماشین راهسازی برای تسطیح جاده)  
 grade school / grammar school مدرسه ابتدایی؛ دبستان  
 ~ teacher معلم مدرسه ابتدایی  
 gradient شیبدار؛ گرادیان؛ ضریب زاویه  
 gradiometer → gradiometer  
 gradin / gradine ۱. سکوی آمفی تئاتر ۲. رف محراب  
 gradine → gradin  
 ۱. دانه بندی ۲. طبقه بندی؛ درجه بندی؛ دسته بندی ۳. شیب بندی  
 ~ curve نمودار دانه بندی؛ منحنی دانه بندی  
 ~ rake شن کش  
 ~ with skipping طبقه بندی چند در میان  
 gradiometer / gradiometer شیب سنج؛ شیب نما؛ شیب پیم  
 ۱. فارغ التحصیل شدن ۲. مدرج کردن؛ درجه بندی کردن  
 graduated cylinder استوانه مدرج  
 ~ rod میله مدرج  
 ~ tax مالیات تصاعدی  
 Graetz rectifier یکسوساز گراتس؛ یکسوساز گراتز  
 graft سوء استفاده؛ اختلاس  
 grain<sup>1</sup> / granum = gr گرین؛ گندم (واحد وزن معادل ۰/۰۶۴۸ گرم)  
 ۱. بلور؛ دانه؛ رگه (چوب) ۲. هسته؛ ذره  
 ۳. رنگ ثابت زدن ۴. سطح پشمدار یا مودار پوست  
 ~ alcohol الکل خالص  
 ~ crops غله



|                                |                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grained paper                  | کاغذ مات                                                                                                                                           |
| ~ vault                        | طاق ضربدری؛ طاق متقاطع                                                                                                                             |
| grainer                        | شانۀ پشم چینی گوسفند                                                                                                                               |
| grain-fineness number          | عدد ریزی ماسه                                                                                                                                      |
|                                | (تعداد سوراخهای موجود در هر اینچ مربع غریال برای عبور ماسه؛ حد متوسط اندازه دانه های ماسه)                                                         |
| grain growth                   | رشد دانه ای (بزرگ شدن ابعاد دانه های فلز)                                                                                                          |
| ~ leather                      | ترکیدن چرم (در کفشهای ورزشی)                                                                                                                       |
| ~ refiner                      | پالایندۀ ذرات؛ ریزکنندۀ ذرات                                                                                                                       |
| ~ size                         | اندازۀ ذرات (اندازه یا حجم بلور ذرات فلز)؛ حجم دانه؛ بزرگی هسته                                                                                    |
| ~ split                        | ترکیدن رویۀ چرم                                                                                                                                    |
| gram / gramme                  | گرم (واحد وزن برابر یکهزارم کیلوگرم)                                                                                                               |
| ~ equivalent                   | والانس گرم                                                                                                                                         |
| grammar school → graded school |                                                                                                                                                    |
| gramme → gram                  |                                                                                                                                                    |
| gram-molecule                  | ملکول گرم                                                                                                                                          |
| gramophone / phonograph        | گرامافن؛ فنوگراف                                                                                                                                   |
| ~ needle                       | سوزن گرامافن                                                                                                                                       |
| ~ pick-up                      | پیکاپ گرم (گرامافن)                                                                                                                                |
| ~ record                       | صفحه گرامافن                                                                                                                                       |
| Gram's stain                   | رنگ گرم (رنگ آمیزی خاصی برای تشخیص میکروبها، آنها که این رنگ را نگاه دارند گرم مثبت و آنها که این رنگ بر رویشان اثر نکند گرام منفی نامیده می شوند) |
| granalate                      | خُرد کردن؛ چکش کاری کردن؛ تیشه ای کردن                                                                                                             |
| grandfather cycle              | چرخۀ پدربزرگ                                                                                                                                       |
| ~ tape                         | نوار پدربزرگ                                                                                                                                       |
| grandmaster pattern            | مدل اولیۀ اصلی [فلزکاری]                                                                                                                           |
| grange                         | خانه ییلاقی؛ کوشک                                                                                                                                  |
| granite                        | خارا؛ گرانیت؛ سنگ خارا                                                                                                                             |
| ~ paper                        | کاغذ رگه دار                                                                                                                                       |

|                                  |                                                                                                  |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grantee                          | صاحب امتیاز؛ گیرنده؛ انتقال گیرنده                                                               |
| grantor                          | بخشنده؛ امتیاز دهنده؛ واگذار کننده؛ ناقل                                                         |
| grants-in-aid                    | کمکهای بلاعوض [اقتصاد]                                                                           |
| granular                         | دانه ای؛ مدور؛ دانه دار؛ هسته ای                                                                 |
| granulated glass                 | شیشه مات؛ شیشه شجری                                                                              |
| granulating                      | ۱. سنگ خُردکنی ۲. دانه بندی                                                                      |
| ~ hammer                         | پتک سنگتراشی                                                                                     |
| granulation                      | دانه بندی                                                                                        |
| granulator                       | سنگ شکن                                                                                          |
| granule                          | دانه حب مانند (دانه ریز)؛ ساچمه                                                                  |
| granum = gr                      |                                                                                                  |
| graph                            | گراف؛ نمودار؛ نمایش هندسی؛ ترسیم؛ منحنی نمایش؛ طرح خطی                                           |
| grapheme                         | نویسه؛ حرف                                                                                       |
| graphic / graphical              | نگاره ای؛ ترسیمی؛ طرحی؛ خط نما؛ تصویری؛ گرافیک                                                   |
| graphical → graphic              |                                                                                                  |
| ~ technique                      | روش ترسیمی                                                                                       |
| graphic arts                     | هنرهای گرافیک؛ هنرهای ترسیمی                                                                     |
| ~ formula                        | فرمول گسترده [شیمی]                                                                              |
| graphics                         | نقشه کشی فنی؛ ترسیم فنی؛ فن نمایش قواعد با طرح و خطوط؛ نگاره سازی؛ علم ترسیم؛ رسم؛ ارتباط تصویری |
| graphic scale                    | مقیاس خطی                                                                                        |
| graphite / balck lead / plumbago | زغال نرم؛ گرافیت؛ سرب سیاه؛ مغز مداد                                                             |
| ~ anode                          | آند گرافیت                                                                                       |
| ~ brush                          | جاروبک گرافیتی                                                                                   |
| graphitic carbon                 | کربن گرافیتی                                                                                     |
| ~ corrosion                      | خوردگی گرافیتی [فلزکاری]                                                                         |
| graphitizer                      | گرافیت دهنده؛ گرافیت ساز (موادی در چدن که باعث تولید گرافیت می شوند)                             |
| graph paper                      | کاغذ میلیمتری؛ کاغذ شطرنجی                                                                       |
| grapnel / grapple                | لنگر چهارشاخه؛ قلاب؛ چنگک؛ لنگرچه                                                                |
| grapple → grapnel                |                                                                                                  |

grapple hook → grappling iron

grappling iron / grapple hook قلاب آهنی؛  
چنگک آهنی

grasp ۱. دستگیره؛ قلاب ۲. محکم گرفتن

grass علف؛ گیاه؛ علوفه

~ land چراگاه؛ علفزار

~ shear قیچی چمن زنی

grate ۱. شبکه آهنی ۲. بخاری دیواری شبکه دار

۳. نرده آهنی ۴. در نرده ای (مانند در قفس یا سلول زندان) ۵. رتدیدن؛ رنده کردن

grater رنده آشپزخانه

gratia رایگان؛ بی عوض؛ مجانی

grating ۱. طارمی ۲. شبکه فلزی؛ چهارچوب آهنی ۳. مشبک ۴. ترام [عکاسی]

~ constant ضریب ثابت شبکه (نور)

grave ۱. سخت؛ خطرناک؛ سنگین ۲. حک کردن؛ نقش کردن؛ گراور کردن

gravel سنگریزه (درشت تر از ماسه)؛ شن؛ ریگ

~ ballast زیربنای شنی (معمولاً در خط آهن)

~ concrete بتن شنی

gravelling سنگریزی؛ شن ریزی

gravel pass شن گیر

~ pit شن چال؛ معدن شن

~ road راه شنی

graver ۱. کنده کار؛ قلم زن؛ حکاک ۲. قلم حکاکی

gravery کنده کاری؛ قلم زنی؛ حکاکی

grave stone سنگ قبر

graveyard گورستان؛ قبرستان

~ shift / midnight shift / night shift

شبکاری؛ شیفت شب؛ شیفت نیمه شب

gravimeter / gravitometer / gravity meter

ثقل سنج؛ گرانی سنج

graving tool ۱. قلم کنده کاری؛ قلم حکاکی

۲. بیل حفاری

gravitation نیروی ثقل؛ نیروی گرانشی زمین؛

سنگینی؛ گرانش؛ کشش؛ جاذبه؛ ثقل

gravitational field میدان جاذبه زمین؛

میدان ثقل

gravitational force نیروی جاذبه

gravitometer → gravimeter

gravity جاذبه؛ گرانش؛ گرانی؛ ثقل

~ abutment کرانپایه سنگین؛ کرانپایه وزنی

~ anomalies اختلالات ثقلی

~ arch dam سد قوسی وزنی

~ cell پیل گرانشی

~ concentration پرمیاری کردن ثقلی

~ dam سد وزنی

~ drainage-reservoir مخزن ثقلی

~ spillway-dam سد سرریز وزنی

~ system دستگاه ثقلی؛ شبکه با جریان

طبیعی (شبکه یا تأسیساتی که نیروی محرکه اش از نیروی جاذبه زمین تأمین شود)

~ wall دیوار وزنی

gravure گراور

~ printing / intaglio ۱. چاپ فرو رفته؛

چاپ گود؛ گراور ۲. مهرکنی؛ کنده کاری روی سنگ قیمتی

gray / grey ۱. خاکستری ۲. مات ۳. تار کردن؛

بی برق کردن؛ مات کردن ۴. بی فام؛ بیرنگ (فقط جلا دارد) [عکاسی]

~ birch چوب غان خاکستری

~ cast-iron / gray iron چدن خاکستری؛

چدن ریخته گری

~ cobalt → cobaltite

Gray code رمز «گری»

gray fir صنوبر خاکستری

~ goods پارچه خام؛ متقال

(پارچه بافته شده از نخهای رنگ نشده)

~ iron → gray cast-iron

~ propaganda تبلیغات منفی

~ scale طبقه خاکستری [آپتیک]

~ tin قلع خاکستری

grease ۱. روغن؛ گریس ۲. روغن زدن؛

گریسکاری کردن

|                           |                                                             |                    |                                                                                         |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| grease box                | روغندان                                                     | green wood         | چوب سبز (تازه قطع شده)                                                                  |
| ~ chamber                 | حوضچه چربی گیری                                             | greffier           | دفتردار؛ رئیس اداره ثبت؛ رئیس دفتر اسناد رسمی                                           |
| ~ cup                     | فنجانک گریس؛ گریسخور؛ روغندان                               | grenade            | نارنجک                                                                                  |
| ~ gun / squirt gun (US)   | تلمبه گریس؛ پمپ گریس؛ تلمبه روغن زنی                        | grex               | گرکس (واحد ظرافت الیاف معادل وزن ۱۰۰۰۰ متر لیف یا نخ برحسب گرم)                         |
| ~ paint                   | فُن (برای آرایش چهره) [سینما]                               | grey → gray        | ۱. توری؛ شبکه؛ گرید ۲. میله؛ سیم ۳. صفحه؛ پلاک (باتری)؛ تیغه باتری                      |
| ~ pencil                  | مداد شمعی                                                   | grid               | خازن شبکه ~ capacitor / grid condenser ~ condenser → grid capacitor                     |
| ~ trap                    | چربی گیر                                                    | ~ control          | تنظیم شبکه؛ فرمان شبکه                                                                  |
| great gross               | قراض بزرگ (برابر با ۱۴۴ دوجین)                              | ~ current          | جریان الکترون در شبکه                                                                   |
| ~ primer                  | حروف ۱۸ پُنت [چاپ]                                          | griddle            | غریبال سیمی                                                                             |
| greave                    | ساق بند                                                     | grid extinguishing | خاموشی با شبکه                                                                          |
| Greek parchment           | کاغذ پوست یونانی                                            | grid-glow tube     | لامپ رله تخلیه نورانی                                                                   |
| green                     | ۱. سبز ۲. خام ۳. کال؛ نارس ۴. زمین چمن [ورزش]               | grid modulation    | مدولاسیون شبکه                                                                          |
| ~ brick                   | خشت                                                         | ~ return           | برگشت شبکه؛ کابل برگشتی شبکه                                                            |
| ~ casting                 | قطعه ریختگی خام                                             | ~ sweep            | تغییر کشش (ولتاژ) شبکه                                                                  |
| ~ concrete                | بتن تازه                                                    | griff              | پنجه [یافتگی]                                                                           |
| ~ gold                    | طلای سبز (آلیاژ طلا دارای نقره، نقره و کادمیم یا نقره و مس) | gr ii              | دو گرین [داروسازی]                                                                      |
| green-grocer              | سبزی فروش                                                   | gr ii ss           | ۲/۵ گرین [داروسازی]                                                                     |
| greenhouse                | گلخانه؛ گرمخانه                                             | grillage           | شبکه بندی                                                                               |
| greenish yellow           | زرد مایل به سبز                                             | grille             | ۱. شبکه؛ توری؛ پنجره جلو رادیاتور؛ روزنه مشبک؛ پنجره بلندگو ۲. دریچه ۳. کباب پز         |
| green onyx marble         | مرمر یشمی                                                   | grind a drill      | چاق کردن مته؛ تیز کردن مته                                                              |
| ~ patina                  | زنگار؛ زنگ سبز (اکسید سبز رنگ روی)                          | grinder            | چرخ سنباده؛ سنگ تیز کن؛ چاقو تیزکن؛ ماشین تراش؛ ماشین سنگ زنی                           |
| ~ permeability            | قابلیت نفوذ ماسه تر                                         | grinding           | ۱. سنگ زدن؛ سنباده کردن ۲. آسیا کردن ۳. تیز کردن ۴. ساییدن؛ تراشیدن ۵. آشکاری [دَبَاغی] |
| ~ pressing                | جسم متراکم خام                                              | ~ burn             | سوختگی سنگ زنی                                                                          |
| ~ rot                     | پوسیدگی سبز رنگ                                             | ~ cracks           | ترکهای سنگ زنی                                                                          |
| ~ sand                    | ماسه تر؛ ماسه سبز                                           | ~ machine          | ماشین سنگ زنی؛ ماشین تراش                                                               |
| green-sand core           | ماهیچه تر                                                   | ~ mill             | دستگاه سنگ زنی؛ آسیاب                                                                   |
| ~ mould                   | قالب تر (قالب ریخته گری که در کوره خشک نشده باشد)           | ~ paste            | خمیر سنباده                                                                             |
| green soap                | صابون مایع؛ صابون پتاسیم                                    | ~ powder           | گرد سنباده                                                                              |
| ~ stock                   | لاستیک خام؛ رزین خام                                        |                    |                                                                                         |
| ~ strength                | استحکام قبل از پختن                                         |                    |                                                                                         |
| Greenwich Mean Time = GMT | به وقت گرینیچ                                               |                    |                                                                                         |

grinding ratio نسبت سایش

~ wheel چرخ سنباده؛ چرخ چاقو تیزکنی

grindstone سنگ سنباده؛ سنگ (یا چرخ)

چاقو تیزکنی؛ فسان

grip ۱. گیره؛ مقره؛ قبضه ۲. کانال

(برای گذراندن آب)؛ جوی بست کوچک روباز ۳.

محکم گرفتن؛ گیر دادن؛ چسبیدن به؛ تحت فشار قرار

دادن

~ chuck سه نظام ماشین تراش بافکهای متحرک

gripper / pincer گیره؛ پنس

gripping of brake / grabbing of brake

گریپاژ ترمز

~ pliers انبردست؛ انبر قفلی؛ انبر گیره ای

grippler مجرای فاضلاب

grit ماسه سنگ؛ درشت ماسه

~ blasting / sand blasting ماسه پاشی؛

شن باران کردن (برای تمیز کردن سطح اجسام

ریختگی و مات کردن شیشه)

~ chamber حوضچه شنگیری؛ حوض

دانه گیری؛ اتاق آشغال گیری

grizzle bricks / place bricks / small

bricks آجرخام (آجر نامرغوب، مورد استفاده

در توکاری دیوار)

grocer خواربارفروش؛ بقال

grocery خواربارفروشی؛ بقالی

grog خرده مواد نسوز

groin / jetty<sup>1</sup> ۱. اسکله؛ بارانداز؛ موج شکن

۲. پیش آمدگی (ساختمان)

groined vault طاق متقاطع؛ طاق دوضربی

grommet / grummet فیش؛ حلقه (واشر)

نخی (کتانی) جهت آب بندی؛ واشر لاستیکی؛ لایه؛

کف پیچ (الیاف مخلوط با اکسید سرخ رنگ سرب

برای آب بندی اتصالات لوله)؛ حلقه کابل؛ حلقه

طناب

groove ۱. فاق؛ بریدگی؛ شیار؛ شکاف؛ کام؛ چاک

۲. کانال؛ جدول ۳. زهوار ۴. خراش ۵. شیار دادن

~ and tenon اتصال فاق و زبانه

[بنایی؛ درودگری]

groove-cut chisel قلم ناخنی

groove cutter شیارتراش

grooved دنده دار؛ شیاردار

~ rolls غلتکهای شیاردار [نوردکاری]

groove pin اسپیل؛ پین شیاردار

grooving شیارزنی

~ chisel اسکنه؛ قلم شیاردرآر

gross ۱. ناخالص؛ ناویژه؛ کل؛ [حسابداری]

۲. قراض؛ قراضه (برابر ۱۲ دوجین) ۳. زمخت؛

درشت؛ فاحش ۴. درشتبافت

~ area پهنه ساختمان

~ capacity ظرفیت ناویژه

~ circulation تیراژ کل

~ error خطای فاحش [آمار]

~ expenditure هزینه ناویژه؛ مخارج ناخالص

~ income درآمد کل؛ درآمد ناویژه

~ loss زیان ناویژه

~ margin / gross profit سود ناخالص؛

سود ناویژه

~ profit → gross margin

~ weight وزن کل؛ وزن با ظرف (یا جعبه)؛

وزن ناخالص

grotto سرداب؛ غار زیرزمینی

ground<sup>1</sup> ۱. زمینه پارچه ۲. زمین ۳. پایه؛ اصل

۴. میدان ۵. حیاط ۶. خاک ۷. اتصال به زمین؛

اتصال منفی ۸. بوم؛ زمینه

ground<sup>2</sup> → earth

~ absorption جذب زمینی (اتلاف انرژی

امواج رادیویی)

~ antenna آنتن زمینی

~ auger مته زمین (برای حفر چاه آرتزین)؛

زمین سوراخ کن

~ cable کابل زمینی؛ کابل اتصال به زمین؛

سیم زمین

~ circuit مدار زمینی

~ coat آستر (در لعابکاری)

ground connection اتصال به زمین؛ اتصال

زمینی

~ control کنترل زمینی (ترافیک هوایی)

ground-control approach = GCA

جی سی ای (دستگاه هدایت هواپیما در هنگام فرود)

ground currents → earth currents

~ detector / ground indicator آشکارساز

اتصال زمین

grounded وصل شده به زمین

~ fault اشتباه اتصال به زمین

grounded-neutral wire سیم زمینی خنثی

ground-floor طبقه همکف (ساختمان)

ground forces / ground army نیروی زمینی؛

نیروهای زمینی

~ glass / frosted glass شیشه مات؛ شیشه

سنگی زبر

~ indicator → ground detector

grounding ۱. بومسازی؛ زمینه کاری؛

زیرکارسازی (در صنایع دستی) ۲. گراند کردن

الکتریکی (اتصال هواپیما به زمین جهت جلوگیری از

ذخیره الکتریسیته ساکن)

~ brush زغال زمین

~ conductor سیم زمین

~ terminal اتصالی زمین

ground-man حَقَّار؛ خاکبردار

ground niche پالوئک (طاقچه تاکف)

~ noise → background noise

~ plan نقشه مسطح؛ نقشه همتراز زمین؛

نقشه افقی؛ نمای اصلی

~ plate صفحه اتصال زمین (صفحه مدفون)

در زمین برای دسترسی به یک اتصال زمینی خوب؛

پریز زمین

~ position موقعیت هواپیما در روی زمین

~ potential پتانسیل هم ارز جریان زمین

ground-power unit = GPU جی پی یو

(سیستم قدرت زمینی برای روشن کردن هواپیما)

ground return مدار برگشت زمین (زمین به جای

سیم برگشت یک مدار)

ground speed سرعت هواپیما در پرواز

(در رابطه با یک نقطه ثابت زمینی)

~ survey نقشه برداری زمینی

~ system → earth system

~ timber تیر طولی؛ تیر کف

ground-type forge کوره زمینی

ground water / underground water /

subsoil water آب زیرزمینی

~ wave موج زمینی؛ موج مستقیم؛ موج سطحی

~ wire → earth wire

~ zero نقطه انفجار (بمب اتمی)

group ۱. دسته؛ گروه؛ طبقه ۲. دسته بندی (کردن)

(کردن)؛ گروه بندی (کردن)؛ طبقه بندی (کردن)

~ delay → envelope delay

grouped گروه بندی شده

grouping گروه بندی

group insurance بیمه دسته جمعی

groupoid گروه وار

group switch کلید گروهی

~ velocity سرعت گروه

grout دوغاب؛ دوغاب سیمان؛ ملاط رقیق (شُل)

~ curtain پرده تزریق

grouted macadam ماکادام نفوذی

grout hole سوراخ تزریق؛ چاه تزریق

grouting دوغاب ریزی

~ gallery دالان تزریق

Grove cell پیل گراو (نوعی پیل ساده مانند

پیل بُن‌سین با الکتروود پلاتینی)

growler گراولر (عیب یاب آرمیچر)

growth رشد؛ افزایش در تولید

~ curve منحنی رشد

~ rate نرخ رشد

~ stock سهام رو به رشد

groyne موج شکن (مثل دیوار کوتاه سیمانی

در دریا)؛ سد یا دیواره ساحلی

gr ss ۱/۴ گرین [داروسازی]

grub axe کلنگ  
 grubber خیش  
 grubbing (up) ریشه‌کنی  
 grub screw پیچ بی سر؛ پیچ فرورونده  
 grummet → grommet  
 guarantee / guaranty ۱. ضمانت؛ گارانتی؛  
 وثیقه؛ سپرده؛ تضمین ۲. مضمون له (شخص حقیقی  
 یا حقوقی که ضمانت به نفع او انجام گرفته است) ۳.  
 ضمانت نامه ۴. ضمانت کردن  
 guarantor ضامن؛ کفیل؛ متعهد  
 guaranty → guarantee  
 guard<sup>1</sup> ۱. حفاظ؛ جان پناه؛ سپر؛ جلوبند؛ قاپاق  
 ۲. جلد ۳. محافظ؛ نگهبان ۴. مواظبت کردن  
 guard<sup>2</sup> → watchman  
 ~ band باند محافظ؛ باند حفاظت  
 ~ house پاسدارخانه؛ پاسگاه  
 guardian ۱. سرپرست؛ قیم ۲. محافظ  
 guardianship قیمومت قانونی؛ ولایت؛  
 سرپرستی قانونی  
 guard of honour گارد احترام؛ پاسدار تشریفاتی  
 ~ pin خار محافظ  
 ~ rail جان پناه؛ نرده ایمنی  
 ~ relay رله اطمینان؛ رله محافظ  
 ~ shield سپر محافظ؛ جوشن الکتریکی  
 guard-stone سنگ جدول؛ پیاده رو خیابان  
 guard wire سیم محافظ  
 gudgeon حلقه؛ قلاب خور (تراکتور)؛ قطب؛  
 سرمحور  
 ~ pin (GB) / piston pin / wrist pin  
 گزن پین؛ انگشتی پین (قطعه متصل کننده شاتون به  
 پیستون)؛ پین پیستون  
 guerilla warfare → guerrilla warfare  
 guerrilla warfare / guerilla warfare  
 جنگ نامنظم؛ جنگ چریکی  
 guichet گیشه؛ باجه بلیط فروشی  
 guide<sup>1</sup> ۱. راهنما؛ هادی ۲. بست؛ گیره؛ ضامن؛  
 کلید ۳. راهنمایی کردن؛ فرمان دادن

guide<sup>2</sup> → conduct  
 ~ bearing یاتاقان کشویی؛ یاتاقان هادی  
 ~ blade پره ثابت (توربین)  
 guidebook → handbook  
 guide bushing / guide sleeve پوشش راهنما؛  
 پوش هادی  
 guided missile موشک هدایت شونده  
 guide pin خار مرکز یاب؛ میله راهنما  
 ~ pulley / idler pulley قرقره راهنما؛  
 چرخ هادی؛ فلکه هرزگرد  
 ~ screw پیچ بزرگ؛ پیچ اصلی  
 ~ sign(s) تابلو (های) راهنما؛ تابلو (های)  
 اخباری  
 ~ sleeve → guide bushing  
 ~ wavelength طول موج هدایت شده  
 Guilds bank بانک اصناف  
 guillet equivalent معادل ژیلنت (تعمین)  
 ضربیه‌های عنصرهای مختلف موجود در آلیاژهای  
 برنج)  
 guillotine گیوتین؛ ماشین برش؛ کاغذبر  
 ~ hand-operated ماشین برش دستی؛  
 گیوتین دستی  
 ~ shear قیچی گیوتینی  
 ~ ۱. مجرا؛ آبکش؛ آب بریدگی؛ راه آب؛  
 کاریز؛ آبگذر ۲. راهرو  
 gum ۱. صمغ؛ انگم؛ چسب؛ کائوچو؛ لاستیک  
 ۲. چسب زدن؛ لاستیکی کردن  
 ~ dragon کتیرا  
 ~ elastic کائوچو؛ رزین  
 gummed paper نوار چسب کاغذی  
 gummy چسبناک  
 gun ۱. تفنگ؛ اسلحه؛ تپانچه؛ توپ ۲. پیستوله؛  
 فلزپاش؛ پمپ دستی ۳. تفنگ میخ زنی (بُن)  
 gunbarrel لوله توپ؛ لوله تفنگ  
 gunbutt ته تفنگ؛ قنداق تفنگ  
 gun camera دوربین تفنگی  
 ~ carriage عراده توپ

guncotton پنبه باروتی  
 gunlock ضامن؛ وسیله جلوگیری از آتش کردن  
 اسلحه  
 gunmetal فلز توپ ریزی؛ مفرغ توپ ریزی؛  
 مفرغ (همبسته مس، قلع و روی)  
 gun-mike میکروفن تفنگی [صدابرداری]  
 Gunn effect ضریب گان؛ اثر گان  
 gunner توپچی؛ خدمه توپ  
 gunning درزبندی؛ آب بندی (کشتی)  
 ~ process فرایند تفنگی (اندود سیمان  
 تگرگی با فشار زیاد)  
 gunny گونی؛ پارچه گونی بافت  
 gunny-bag کیسه گونی  
 gun-port آشیانه مسلسل؛ مزغل  
 gun powder باروت  
 gun's crew خدمه توپ  
 gun shot (در) تیررس؛ گلوله توپ  
 gunsmith تفنگ ساز  
 gun-stick سنبه (تفنگ، توپ)  
 gunstock قنداق تفنگ  
 gunstone گلوله توپ  
 gunter's chain زنجیر مساحی  
 gush فوران کردن؛ بیرون زدن  
 gusher چاه فورانی؛ چاه جهنده؛ (چاه) سرکش  
 gusset لچکی؛ بست؛ نبشی؛ مرغک؛ میل بست؛  
 آهن نبشی؛ بست نبشی؛ مفصل پشتبند؛ قطعه  
 اتصال؛ صفحه فولادی اتصال؛ لچکی اتصال  
 gustlock arm بازوی قفل کننده (بازوی ثابت  
 نگهدارنده هواپیما بر سطح زمین در موقع توفان)  
 gut زه؛ روده  
 gutta قطره  
 ~ percha گوتا پرها؛ گوتا پرکا؛ کائوچو؛ صمغ  
 (شیره سفت شده یک درخت استوایی، عایق و مقاوم  
 در برابر عوامل مخرب مثل آب)

gutter ۱. جوی؛ راه آب؛ آب رو ۲. ناودان؛  
 شیار ۳. فاضلاب ۴. مجرای عبور هوا ۵. سیمراه  
 guy ۱. مهار؛ بند مهاری؛ مهار بست؛ ریسمان؛  
 زنجیر؛ بست فشار ۲. سیم بُکسل؛ طناب مهاری ۳.  
 مهار کردن  
 gymnasium ۱. سالن ورزش؛ ورزشگاه  
 سرپوشیده ۲. دبیرستان وابسته به دانشگاه  
 gypsography قلمزنی روی گچ؛ کنده کاری  
 روی گچ  
 gypsum سنگ گچ؛ گچ؛ ژپس  
 ~ burning گچپزی  
 gypsum-burning kiln کوره گچپزی  
 gypsum cement سیمان گچی  
 ~ plaster اندود گچی  
 ~ rock سنگ گچ  
 gyration چرخش؛ دوران؛ گردش  
 gyrator ژیراتور؛ گردنده؛ دوار  
 gyratory دورانی؛ کله قندی  
 ~ crusher سنگ شکن دورانی  
 gyro → gyroscope قطب‌نمای ژيروسکپی؛ قطب‌نمای  
 نجومی  
 gyrocompass  
 gyrograph گردش سنج [دریانوردی]  
 ~ horizon افق‌نمای مصنوعی  
 ~ instruments نشان دهنده‌های چرخشی  
 gyromagnetic ژیرومغناطیسی؛ چرخش  
 مغناطیسی  
 gyroscope / gyro ژيروسکپ؛ چرخش‌نما؛  
 سمت‌یاب  
 gyrostabilization تعادل ژيروسکپی  
 gyrostatic ژيرواستاتیک؛ مبحث چرخش  
 (گردش)  
 gyro wheel چرخ دوار (در ژيروسکپ)

# Hh

H = Henry; Hotel; hydrogen

hab فروز مرکب؛ قالب پرس

haberdasher خرازی فروش

haberdashery خرازی فروشی

habitat زیستگاه؛ مسکن

hachure هاشور

hack-hammer کلنگ دوسر؛ چکش تیشه ای (ویژه سنگ تراشی)

hacking ۱. بیل زدن ۲. تیشه کاری سنگ

hackle ۱. شانه فولادی ۲. شانه کردن کتان (برای جدا کردن الیاف کوتاه و مواد زائد)

hack-saw ارّه آهن بُر؛ کمان ارّه آهن بُر؛ ارّه کمّانی

~ tightener خروسک ارّه کمّانی

hade ۱. زاویه انحراف؛ شیب تمام؛ شیب گسله ۲. کج شدن؛ منحرف شدن؛ مایل شدن

Hadfield's manganese steel / manganese steel فولاد منگنزدار هادفیلد

(در سنگ شکنها، فکها و چنگکها به کار می رود)

haematite / hematite / bloodstone

هماتیت؛ خونستگ (سنگ معدن آهن)

hafnium = Hf هافنیم (عنصر فلزی شبیه

زیرکونیم و همراه با آن در فیلامان تنگستن به کار می رود)

haft دسته (چکش ...)

haggle چانه زدن

hail تگرگ

hair مو؛ پُرز؛ لیف چسبیده به نخ

hairbrush قلم مویی

hair compass پرگار سوزنی

~ crack ترک مویی؛ شکاف خوردگی؛ ترک خوردگی

~ dryer موخشک کن (سشوار)

~ fibers مو، کرک (الیاف چهارپایان به غیر از پشم گوسفند)

~ hygrometer رطوبت سنج مویی

hairline cracks ترکهای مویی (در فولادهای کم آلیاژ سریع سرد شده)

hairnet روسری ایمنی

hairpencil قلم مو

hair pin سنجاق سر؛ موگیر

~ salt → alunogen

hair-sieve الک مویی

hairspring فنر رقاصک (در ساعت)

hairy پُرزدار؛ موین

~ seeds لویی (کاه به ساروج اضافه شده؛ مانع بروز ترک در ساختمان آب انبارهای زیرزمینی)

halation → halo

half-bricks نیمه آجر

half-column ۱. نیم ستون ۲. شبه ستون

half dome نیم گنبد

half-duplex نیم دوپلکس؛ نیم دورشته ای

~ channel کانال دوطرفه نیمه تمام

half hitch گره نیم خفت؛ نیم گره

half-length نیمقد [نقاشی؛ پیکر تراشی]



|                                      |                                                                                        |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| half life                            | نیم عمر (مواد رادیواکتیو)                                                              |
| ~ period                             | نیم دور                                                                                |
| half-price                           | نیم بها؛ نصف قیمت (بلیط)                                                               |
| half-round                           | نیمه گرد؛ نیمدایره                                                                     |
| ~ file                               | سوهان گرده ماهی؛ سوهان نیم گرد                                                         |
| half shadow                          | نیمسایه؛ سایه زنی خفیف                                                                 |
| ~ shaft                              | میل پلوس کوتاه؛ شفت کوتاه                                                              |
| half-time teacher                    | معلم نیمه وقت                                                                          |
| half-tone                            | سایه روشن؛ سایه روشن زدن                                                               |
| ~ etching                            | ترام سازی؛ تهیه فیلم سایه روشن                                                         |
| halide                               | هالوژنه                                                                                |
| hall                                 | ۱. هال؛ تالار؛ دالان؛ راهرو؛ سالن؛ سرسرای<br>ورودی ۲. اتاق بزرگ ۳. سرا؛ تیمچه؛ بازارچه |
| Hall effect / galvanomagnetic effect | اثر هال (اختلال خطوط جریان یک رسانا به واسطه میدان مغناطیسی)                           |
| ~ generator                          | مولد هال؛ ژنراتور هال                                                                  |
| hallway                              | دهلیز؛ راهرو                                                                           |
| halmark                              | ۱. انگ؛ نشانه عیار<br>۲. انگ زدن؛ عیار گذاشتن                                          |
| halo / halation                      | هاله؛ هاله نور<br>[نقاشی؛ سینما؛ نجوم]                                                 |
| ~ effect                             | تأثیر هاله ای                                                                          |
| halogen                              | هالوژن                                                                                 |
| halotrichite / iron alum             | زاج زرد                                                                                |
| halt                                 | ۱. ایست؛ مکث؛ وقفه؛ توقف<br>۲. راحت باش ۳. متوقف کردن                                  |
| ~ instruction                        | دستورالعمل توقف                                                                        |
| halving                              | دو نیم سازی                                                                            |
| ham → jambon                         |                                                                                        |
| hammer                               | ۱. چکش؛ پتک ۲. ضارب<br>۳. چکش زدن؛ کوبیدن                                              |
| ~ axe                                | چکش یخ [کوهنوردی]                                                                      |
| ~ break                              | چکش برق                                                                                |
| ~ drill                              | چکش بادی                                                                               |
| ~ mill                               | سنگ شکن چکشی                                                                           |
| ~ shop                               | کارگاه آهنگری                                                                          |

|                                      |                                                                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| hammer welding                       | جوشکاری چکشی                                                                     |
| hammock                              | تختخواب سفری؛ ننو                                                                |
| hamstitch                            | ژوردوزی لبه [خیاطی]                                                              |
| hand                                 | ۱. عقربه ۲. دسته                                                                 |
| ~ auger                              | مته دستی [حفاری]                                                                 |
| handbarrow → barrow                  |                                                                                  |
| handbook / aids / guidebook / manual | کتاب دستی؛ کتاب راهنما؛ دستنامه                                                  |
| hand brake                           | ترمز دستی                                                                        |
| ~ button                             | ساسات (اتومبیل)                                                                  |
| ~ camera                             | دوربین دستی                                                                      |
| handcart                             | ارابه دستی؛ چرخ دستی؛ گاری دستی                                                  |
| hand control                         | فرمان دستی؛ کنترل دستی                                                           |
| ~ countersink                        | خزینه زن دستی                                                                    |
| handcraft → handicraft               |                                                                                  |
| hand crane                           | جرثقیل دستی                                                                      |
| hand crank                           | هندل دستی                                                                        |
| ~ crimpers                           | انبردست آج زنی                                                                   |
| handcuffs                            | ۱. دستبند؛ بخو ۲. دستبند زدن؛ بخو زدن                                            |
| hand dolly                           | دستک (قطعه ای که در مواقع چکش کاری و صافکاری در زیر صفحه فلز قرار می گیرد)؛ مثنی |
| ~ drill                              | مته دستی؛ دریل دستی                                                              |
| ~ drive                              | دست ران؛ فرمان با دست                                                            |
| hand-dug well                        | چاه دست گن                                                                       |
| hand extinguisher                    | کپسول آتش نشانی                                                                  |
| hand-feed punch                      | ماشین منگنه دستی؛ منگنه دست خورد                                                 |
| hand grenade                         | نارنجک دستی                                                                      |
| ~ grip                               | قبضه؛ دسته؛ دستگیره                                                              |
| ~ groover                            | قلم شیارانداز                                                                    |
| ~ guard                              | حفاظ دست؛ محافظ دست                                                              |
| ~ hold                               | دستگیره؛ دسته؛ نرده                                                              |
| handicapped                          | عقب مانده؛ ناقص؛ معلول                                                           |
| ~ driver                             | راننده معلول                                                                     |
| handicraft / handicraft / handiwork  |                                                                                  |

|                          |                                                                                                           |                  |                                                                |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------|
| handie talkie            | کار دستی؛ صنایع دستی<br>فرستنده دستی کوچک<br>(نام تجاری)                                                  | hand tachometer  | دوران سنج دستی؛<br>سرعت سنج دستی؛<br>قلاویز دستی               |
| handiwork → handicraft   |                                                                                                           | ~ tap            | ساسات                                                          |
| hand-knitted             | دستبافت                                                                                                   | ~ throttle       | دست و پنجه نرم کردن؛<br>نبرد تن به تن                          |
| hand knot                | گره یا خفت (در قالی)                                                                                      | ~ to hand        | ابزار دستی                                                     |
| ~ ladle                  | پاتیل دستی                                                                                                | ~ tool           | گیره دستی؛ بست دستی                                            |
| handle                   | ۱. دسته؛ دستگیره؛ قبضه شمشیر<br>۲. دندانه (رنگ زدن به پارچه)<br>۳. دست زدن؛<br>دستکاری کردن ۴. جابجا کردن | ~ vice           | گردونه دستی؛ فلکه دستی                                         |
| handle-bar               | فرمان موتور سیکلت یا دوچرخه؛<br>دسته دوچرخه                                                               | handwheel        | دستبافت؛ دستباف                                                |
| handling charge          | کارمزد؛ هزینه جابجایی                                                                                     | handwoven        | handwritten / calligraphic writing /<br>lettering <sup>1</sup> |
| hand-loom                | دستگاه بافندگی دستی                                                                                       | handy lump       | چانه؛ چونه [آجرپزی]                                            |
| hand-made                | دستبافت؛ دست دوز؛ دست ساخت؛<br>دست ساز؛ کار دست                                                           | hang             | ۱. معلق کردن؛ آویزان کردن؛ آویختن<br>۲. روی لولا قرار دادن     |
| hand-mill                | دستاس؛ آسیای دستی                                                                                         | hangar           | آشیانه هواپیما                                                 |
| hand-operated grindstone | چرخ سنباده<br>دستی                                                                                        | ~ deck           | پل آشیانه                                                      |
| ~ parking brake          | ترمز دستی                                                                                                 | hanger           | ۱. بست؛ گیره ۲. آویز؛ چوب لباسی؛<br>قلاب                       |
| hand out                 | اوراق توزیعی؛ اجناس تبلیغاتی رایگان                                                                       | hanging          | آویزان؛ معلق                                                   |
| hand pit                 | چاه دستی                                                                                                  | ~ bridge         | پل معلق                                                        |
| ~ pump                   | تلمبه دستی                                                                                                | ~ ladder         | چوب بست دستی؛ چوب بست<br>متحرک                                 |
| ~ punch                  | مکنه دستی؛ سوراخ کن دستی؛<br>پانچ دستی                                                                    | ~ paper          | کاغذ دیواری                                                    |
| handrail                 | دستگیره نرده؛ دستگیره پلکان                                                                               | ~ rod            | میله رخت آویز                                                  |
| hand reamer              | برقوی دستی                                                                                                | ~ scaffold       | چوب بست آویزان                                                 |
| ~ regulation             | تنظیم دستی (دستگاه کنترل<br>جریان یا ولتاژ)                                                               | hangover         | براهنگ                                                         |
| ~ roller                 | غلطک دستی                                                                                                 | hank             | کلاف نخ [نساجی]                                                |
| ~ salute                 | سلام نظامی؛ احترام با دست                                                                                 | harbor / harbour | ۱. بندرگاه؛ لنگرگاه؛<br>اسکله ۲. پناه بردن<br>حق لنگراندازی    |
| handsaw                  | اره دستی؛ اره دم روباه                                                                                    | ~ dues           |                                                                |
| hand scraper             | لیسه دستی                                                                                                 | harbour → harbor | آندکاری سخت                                                    |
| ~ seamer                 | خمکن دستی                                                                                                 | hard anodizing   | تخته فبری؛ فیبر                                                |
| ~ set                    | گوشی تلفن                                                                                                 | hardboard        | نقد؛ وجه نقد                                                   |
| ~ shank                  | کفچه؛ پاتیل دستی                                                                                          | hard cash        | کرم سخت (رسوب ضخیم کرم)                                        |
| ~ spindle                | دوک                                                                                                       | ~ chromium       | ~ coal → anthracite                                            |

|                             |                                                                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| hard copy                   | نسخه قابل رؤیت                                                                         |
| ~ core                      | مصالح تخریب؛ مصالح آوار؛ مصالح پی ریزی                                                 |
| ~ cover / case <sup>2</sup> | جلد محکم (از جنس چرم، گالینگور یا سلوفان)؛ جلد زرکوب [صحافی]                           |
| harden                      | سخت گرداندن؛ سخت شدن                                                                   |
| hardenability               | قابلیت سخت شوندگی؛ سختی پذیری                                                          |
| hardened cement             | سیمان سخت شده                                                                          |
| ~ steel                     | فولاد خشکه؛ فولاد آبداده؛ فولاد سخت شده                                                |
| hardening                   | ۱. آبدادن؛ سخت کردن فلزات؛ خشکه کردن؛ سخت شدن ۲. سختی؛ محکمی؛ سخت شدگی ۳. مالیدن (نمد) |
| ~ of concrete               | سخت شدن بتن                                                                            |
| ~ of mortar                 | سفت شدن ملات                                                                           |
| hard-facing                 | سخت کردن سطحی (روکاری ابزار فلزی به وسیله آلیاژی سخت تر از فولاد)                      |
| hard fiber                  | فیبر سخت (ماده ای عایق از محکم پرس شدن تعدادی ورقه کاغذی)                              |
| ~ finish                    | روکاری زبر                                                                             |
| ~ formation                 | سازند سخت                                                                              |
| ~ glass                     | شیشه نشکن؛ شیشه سخت                                                                    |
| ~ grease                    | گریس سفت؛ گریس سخت                                                                     |
| ~ lead                      | سرب سخت                                                                                |
| ~ magnetic                  | مغناطیس سخت                                                                            |
| hard-magnetic materials     | مواد سخت مغناطیسی                                                                      |
| hard maple                  | افرای سخت                                                                              |
| ~ metal                     | ابزار برنده؛ ابزار کاربیدی                                                             |
| ~ mortar                    | ملات سخت                                                                               |
| hardness                    | ۱. سنگینی (آب) ۲. استحکام؛ سختی ۳. قابلیت نفوذ اشعه ایکس [الکترومغناطیس]               |
| ~ gradient                  | افت نسبی سختی                                                                          |
| ~ number                    | عدد سختی                                                                               |
| ~ scale                     | درجه سختی؛ مقیاس سختی                                                                  |
| ~ test                      | آزمایش سختی؛ امتحان سختی                                                               |

|                             |                                                                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| hard pan                    | (آب و فلزات) لایه سخت؛ زمین سفت؛ خاک سفت                                                                       |
| ~ pitch                     | قیر جامد؛ قطران جامد                                                                                           |
| ~ porcelain                 | چینی سخت؛ چینی معمولی                                                                                          |
| ~ radiation                 | تابش سخت؛ تابش پرتوزی                                                                                          |
| ~ rubber → ebonite          |                                                                                                                |
| ~ soap                      | صابون جامد (با نمکهای سدیم)                                                                                    |
| ~ solder                    | لحیم سخت؛ لحیم برنجی؛ برنج لحیمکاری                                                                            |
| ~ soldering → brazing       |                                                                                                                |
| ~ spot(s)                   | نقاط سخت؛ الماسه (مواد خارجی داخل فلز؛ تولیدکننده اشکال در ماشینکاری)                                          |
| ~ tin                       | قلع سخت                                                                                                        |
| hardware                    | ۱. سخت افزار (اجزای فیزیکی و دایمی یک کامپیوتر یا یک سیستم داده آمایی) ۲. یراق آلات (درب و پنجره) ۳. ابزارآلات |
| ~ check                     | کنترل سخت افزار                                                                                                |
| hard water                  | آب سخت؛ آب سنگین (دارای املاح کلسیم و منیزیم)                                                                  |
| ~ wax                       | پارافین جامد                                                                                                   |
| hardwood                    | چوب جنگلی؛ چوب سخت؛ چوب سفت                                                                                    |
| hard-zone cracks            | ترکهای منطقه سخت                                                                                               |
| harmonic                    | هارمونیک؛ هماهنگ؛ همساز                                                                                        |
| harmonica bug               | سیستم استراق سمع (متصل به مدار زنگ تلفن)                                                                       |
| harmony                     | هارمونی؛ هماهنگی؛ همسازی                                                                                       |
| harness                     | ۱. لنگه ورد [نساجی] ۲. دسته کابل ۳. مالبند                                                                     |
| ~ draft                     | نقشه چله کشی (نحوه رد شدن نخهای تار از وردهای ماشین بافتندگی)                                                  |
| harp                        | چنگ (موسیقی)                                                                                                   |
| harrow                      | ۱. کلوخ شکن ۲. شن کش ۳. ماله ۴. ماله کشیدن                                                                     |
| ~ racks                     | چنگال همزن (در پشم شویی)                                                                                       |
| Hartman lines → Lüder lines |                                                                                                                |
| harvest                     | خرمن؛ درو؛ برداشت                                                                                              |

harvester / harvester thrasher / harvester

thrasher خرمکوب؛ کمباین؛ ماشین درو (غلات)

hash coding برنامه نویسی درهم

hashing درهم سازی

hashish حشیش

hasp چفت؛ کلاف

~ and staple چفت و رزه

hasty road جاده موقتی

hat علامت

hatch ۱. مدخل؛ دریچه؛ روزنه ۲. هاشور زدن؛ خط انداختن؛ سایه زدن

hatcher ماشین جوجه کشی

hatchet تبر کوچک؛ تبر دسته کوتاه

~ copper سرهویه (مس)

hatching هاشورزنی

hatch way دریچه آدم رو

haul ۱. کشیدن؛ یدک کشیدن ۲. حمل کردن

hauling rope سیم بُکسل

haunch ماهیچه (بغلبندي مورب در محل اتصال قوس به پایه)

hawker دستفروش؛ دوره گرد؛ خرده فروش

hay علف خشک؛ یونجه خشک

~ making machine ماشین علف خشک کن

hazardous خطرناک

haze ۱. هوای توفانی؛ مه؛ غبار [هواپیمایی]  
۲. موجهای کدر داخل پلاستیکهای شفاف

~ fog مه رقیق

Hazelett process فرایند هازلت (نوعی فرایند ریخته گری)

hazel wood چوب فندق

H-beam → I-beam

H-bomb بمب هیدروژنی

HE = high explosive

He = helium

head<sup>1</sup> ۱. رئیس؛ سرپرست ۲. سردیس

[مجسمه سازی] ۳. کلاهک؛ سرپوش ۴. سرپیچ ۵.

ارتفاع؛ رأس؛ نوک ۶. ستون مایع ۷. سرستون ۸. کلنگی؛ هد [صدا برداری؛ سینما؛ تلویزیون]

head<sup>2</sup> → title

~ band ۱. شیرازه (کتاب) ۲. فلاپدوزی

~ cover سرپوش

header ۱. آجر کله؛ کله (آجر یا سنگ)

۲. لوله اصلی؛ چند راهه؛ لوله پنخش؛ لوله رابط (دیگ بخار) ۳. سرفصل؛ تیترا

~ bond آجرچینی کله؛ رج چینی کلنگی

~ card سرکارت

~ pipe لوله زهکش

~ tank باک رادیاتور؛ مخزن رادیاتور

heading → title

~ chisel → mortise chisel

headings کاغذ مارکدار؛ سرنامه

head-lamp / head-light چراغ جلو اتومبیل؛ نورافکن

headle میل میلک

headless screw پیچ بی سر

head-light → head-lamp

headline عنوان؛ سرصفحه؛ سرخط

headlining تودوزی سقف؛ مشمع سقف

headloss افت فشار آب

headmaster مدیر آموزشگاه؛ رئیس مدرسه؛ سرپرست

headmistress مدیره مدرسه؛ رئیس مدرسه (خانم)

head money مالیات سرانه؛ عوارض سرانه

~ office اداره مرکزی؛ سازمان مرکزی

headphone هدفن؛ گوشی (برای نصب روی سر)

head protector کلاه ایمنی

headquarters = HQ ۱. ستاد فرماندهی؛

مرکز فرماندهی کل ۲. اداره مرکزی؛ اداره کل

headrace تنوره آسیاب؛ کانال آباره

head shaft میله تارکش [نساجی]

~ stock پایه صفحه نظام؛ نگهدار مرغک ثابت (ماشین تراش)

|                           |                                                                                              |                                     |                                                                                                             |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| headstone                 | سنگ مزار (قائم) ۲. سنگ پایه                                                                  | heat endurance                      | آتشخواری؛ دیرگدازی؛ مقاومت در برابر گرما                                                                    |
| head voice                | صدای تودماغی                                                                                 | ~ energy                            | انرژی حرارتی؛ انرژی گرمایی                                                                                  |
| ~ well                    | مادر چاه؛ چاه پیشکار                                                                         | ~ engine                            | ماشین حرارتی (وسیله تبدیل حرارت به انرژی مکانیکی)                                                           |
| heald / heddle            | گورت؛ تارکش؛ میل میلک [نساجی]                                                                | heat-engineering                    | مهندسی حرارت؛ صنعت گرمادهی                                                                                  |
| health                    | بهداشت                                                                                       | heater                              | بخاری برقی؛ گرمکن؛ هیتر                                                                                     |
| ~ center                  | مرکز بهداشت                                                                                  | heat exchanger                      | دستگاه تبادل گرما؛ مبدل حرارتی؛ مبدل گرمایی                                                                 |
| ~ insurance               | بیمه درمانی؛ بیمه بهداشت                                                                     | heat-fast                           | رنگ نسوز؛ رنگ مقاوم در برابر گرما                                                                           |
| ~ network                 | شبکه بهداشتی                                                                                 | heat generator                      | مولد حرارت                                                                                                  |
| ~ regulations             | مقررات بهداشتی                                                                               | ~ gun                               | دم گرم (برای خشک کردن)                                                                                      |
| ~ services                | خدمات بهداشتی                                                                                | ~ indicator                         | حرارت سنج؛ گرماسنج؛ گرمانما                                                                                 |
| ~ worker                  | بهداشتکار                                                                                    | heating coil                        | گرمکن؛ کویل گرمکن؛ کویل گرمایش                                                                              |
| heap                      | توده؛ کومه؛ گرده                                                                             | ~ electrode                         | الکتروود حرارتی                                                                                             |
| hearing aid               | سمعک                                                                                         | ~ surface                           | سطح گرمایش (سطح جذب و انتقال گرما از وسیله ای به وسیله دیگر)                                                |
| ~ loss                    | افت شنوایی؛ کاهش شنوایی                                                                      | ~ unit                              | واحد گرمازا (بخشی از وسایل حرارتی که عبور جریان از داخل آن حرارت ایجاد کند)                                 |
| ~ threshold               | آستانه شنوایی                                                                                | ~ value                             | ارزش حرارتی                                                                                                 |
| hearth                    | اجاق؛ کوره؛ بوت؛ آتشدان                                                                      | heat insulation                     | عایق بندی (در برابر نفوذ گرما)؛ دمابندی                                                                     |
| heat                      | ۱. گرما؛ حرارت ۲. گرم کردن ۳. گرم شدن                                                        | ~ insulator                         | عایق گرما؛ عایق حرارت                                                                                       |
| ~ absorber                | گرماگیر                                                                                      | ~ lamp                              | لامپ حرارتی                                                                                                 |
| heat-affected zone        | منطقه حرارت دیده                                                                             | ~ load                              | بار حرارتی                                                                                                  |
| heat ageing               | پیرسازی (گرمایی)                                                                             | ~ loss / heat dissipation           | اتلاف حرارتی                                                                                                |
| ~ balance                 | تبادل گرمایی؛ تعادل حرارتی                                                                   |                                     | (انرژی تلف شده در رسانا بر اثر مقاومت الکتریکی آن)؛ افت گرمایی (انرژی انتقال یافته از دستگاهی به شکل حرارت) |
| ~ capacity                | ظرفیت گرمایی؛ گنجایش حرارتی؛ ظرفیت حرارتی                                                    | ~ of fusion / latent heat of fusion | گرمای نهان ذوب                                                                                              |
| ~ checking                | ترکهای گرمای خستگی (ناشی از خستگی حرارتی بر سطح فلز مثلاً لوله های تفنگ و توپ مشاهده می شود) | ~ of vaporation                     | گرمای نهان تبخیر                                                                                            |
| ~ coil                    | بوبین محافظ (بوبین کوچکی در مدار تلفن برای محافظت)؛ کویل حرارتی                              | ~ proof                             | مقاوم در برابر گرما؛ ضد حرارت؛ عایق حرارت                                                                   |
| ~ conductivity            | رسانایی گرمایی؛ هدایت حرارتی؛ قابلیت هدایت حرارتی                                            | ~ pump                              | پمپ حرارت؛ تلمبه گرما                                                                                       |
| ~ conductor               | رسانای حرارت؛ هادی حرارت                                                                     |                                     |                                                                                                             |
| ~ content → enthalpy      | انتقال حرارت؛ جابجایی گرما                                                                   |                                     |                                                                                                             |
| ~ convection              | خشکاندن لجن با حرارت؛ بخار ساختن آب لجن                                                      |                                     |                                                                                                             |
| ~ dissipation → heat loss |                                                                                              |                                     |                                                                                                             |
| ~ drying of sludge        |                                                                                              |                                     |                                                                                                             |

## heat radiation / thermal radiation

تشعشع حرارت؛ تشعشع گرمایی (انرژی انتشار یافته حاصل از حرارت جامدات، مایعات و گازها به شکل امواج الکترومغناطیس)

~ recovery بازیابی گرما

heat-resisting alloys آلیاژهای مقاوم حرارتی

~ steels فولادهای دیرگداز؛ فولادهای مقاوم حرارتی؛ فولادهای ضد اکسیدی

heat run آزمایش تعیین حرارت مولد (یا موتور)

~ sink گرماگیر؛ جاذب گرما؛ چاه حرارت

~ spotting بازپخت موضعی [فلزکاری]

~ stroke گرمادزدگی

~ tinting ظاهرکردن حرارتی (حرارت دادن سطح فلز صیقلی شده در هوا جهت ظهور ساختمان آن)

~ transfer انتقال حرارت؛ انتقال گرما

heat-transfer coefficient ضریب انتقال حرارت

heat treatment چاره‌کاری حرارتی؛ عملیات حرارتی

heave ۱. برآمدگی ۲. با اهرم بلند کردن؛ جابجا کردن

heaven tree درخت عرعر

heave out شیپور بیداری؛ بیدارباش

heavy ۱. سنگین ۲. ضخیم (در مورد نخ) ۳. زیاد

~ alloy آلیاژ سنگین (ترکیب تنگستن و نیکل)

~ arm سلاح سنگین

~ artillery توپخانه سنگین

~ automotive vehicles وسایط نقلیه سنگین؛ خودروهای سنگین

~ balance قپان

~ crude → heavy crude oil نفت خام سنگین

~ ~ oil / heavy crude نفت خام سنگین

~ current جریان قوی؛ جریان شدید

heavy-duty car خودرو پر قدرت؛ خودرو سنگین (بیش از ۳۶۵ کیلوگرم)

~ cutting برش با جریان قوی

~ cutting nippers سیم‌بر سنگین‌کار

heavy-duty revetment پوشش با مقاومت زیاد

~ socket آچار بُکس سنگین‌کار

~ trailer یدک‌کش سنگین

~ truck / heavy truck کامیون سنگین

heavy file سوهان کلفت

~ force fit مغزه فولادی؛ لایه فولادی

~ gasket واشر ضخیم؛ واشر کلفت

~ gradient شیب تند

~ hammer پُتک

~ hydrocarbon هیدروکربور سنگین

~ industries صنایع سنگین؛ صنایع مادر

~ machinegun = HMG مسلسل سنگین

~ machinery ماشین آلات سنگین

~ market بازار کساد

~ oil روغن سنگین

~ roof joist تیر حمّال

~ shape پروفیل سنگین

~ shears قیچی آهن‌بر

~ spring فنر مقاوم

~ traffic ترافیک سنگین

~ truck → heavy-duty truck

~ water آب سنگین (مورد استفاده در رآکتورها)

~ weapons سلاحهای سنگین

~ weather هوای خراب؛ هوای توفانی

~ yarn نخ ضخیم

hectare هکتار (ده هزار متر مربع)

hectic market بازار ناآرام

hectographic printing → gelatine printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

~ printing

۳. پاشنه سد ۴. پسمانده (فلز)؛ ته نشست  
 Hefner candle شمع هفنر [آبتیک]  
 height بلندی؛ ارتفاع  
 ~ adjuster ارتفاع ساز؛ قدیار  
 ~ hole چاه هوایی  
 heir ۱. وارث؛ جانشین ۲. ارث بردن  
 ~ apparent وارث قطعی  
 heir-at-law وارث قانونی  
 heirdom میراث  
 heirless بلاوارث؛ بی وارث  
 heirloom ترکه؛ ماترک؛ دارایی موروثی  
 heir presumptive وارث احتمالی  
 Heisenberg principle → uncertainty principle  
 Heising modulation مدولاسیون هیزینگ  
 helical حلزونی؛ مارپیچی؛ پیچی؛ دورپیچ فتری  
 ~ antenna آنتن مارپیچی  
 ~ conveyor نقاله حلزونی؛ بند حلزونی  
 ~ gear دنده مارپیچی  
 ~ line کابل مارپیچی؛ خط انتقال نیروی فتری شکل  
 ~ pump پمپ حلزونی  
 ~ spring → coil spring  
 ~ stairs پلکان مارپیچ  
 helicoid مارپیچی؛ به فرم مارپیچ؛ مارپیچ گون؛ مارپیچ وار  
 helicopter / chopper<sup>2</sup> هلیکوپتر  
 heliograph ۱. دستگاه عکسبرداری از آفتاب  
 ۲. آیینۀ مخابرات  
 heliogravure چاپ گود؛ هلیوگراور  
 heliometer شیدسنج (وسیله ای برای اندازه گیری قطر ظاهری خورشید؛ و امروزه برای اندازه گیری فاصله زاویه ای ستارگان)  
 heliotherapy هوردرمانی؛ هلیوتراپی  
 heliport فرودگاه هلیکوپتر؛ باند فرود هلیکوپتر  
 helium = He هلیم (عنصر شیمیایی گازی سبک و بی اثر با قابلیت هدایت حرارتی زیاد)

helix قرقره مارپیچی (سلنویید)؛ مارپیچ؛ منحنی حلزونی؛ طوماری؛ حلزونی  
 helm → tiller  
 helmet کلاه ایمنی؛ کلاه جوشکاری؛ کلاهخود؛ کلاهک [بنایی]  
 ~ camera دوربین کلاهخودی  
 ~ liner کلاهک کاسک  
 Helmholtz field میدان هلمهولتز  
 ~ resonator تشدید (هماهنگ) کننده  
 هلمهولتز  
 helmsman سکاندار  
 helper وردست؛ دستیار  
 helve دسته (چکش، تبر)؛ دسته افزار  
 hematite → haematite  
 hemi- نیم -؛ نیمه - (پیشوند)  
 hemicycle نیمدایره  
 hemispherical نیم کره ای؛ به حالت نیمه کروی  
 hemlock spruce کاج کریسمس  
 hemocytometer هموسیتومتر (دستگاه اندازه گیری تعداد گویچه های خون)  
 hemoglobinometer هموگلوبین سنج  
 hemogram خون نگاره؛ هموگرام  
 hemp کنف؛ الیاف بوته شاهدانه؛ لیف شاهدانه  
 ~ packing واشرکنفی؛ آبنند کنفی  
 ~ rope طناب کنفی  
 hemp-seed oil روغن شاهدانه (که در رنگها و جلاها به کار می رود)  
 hemstitch کوک ژور؛ ژوردوزی  
 henna حنا؛ بوته حنا  
 Henry = H هانری؛ هنری (واحد ضریب خودالقا معادل یک ولت بر آمپر)؛ واحد اندازه گیری اندوکتانس  
 heptode لامپ هفت قطبی  
 Heraeus lamp لامپ خورشیدی؛ لامپ اشعه ماورای بنفش [پزشکی]  
 herb رُستنی؛ علف؛ گیاه  
 herbicide علف کش؛ مواد ضد رویش علف

|                                          |                                                |                                                                           |
|------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                          | (گیاه)                                         | نوسان ساز ضربه ای؛ نوسان ساز تداخلی؛ نوسان ساز محلی                       |
| herder                                   | چوپان؛ گله بان                                 |                                                                           |
| hereby                                   | بدینوسیله؛ به موجب این حکم                     | heterodyne reception دریافت نوسان محلی                                    |
| hereditament                             | میراث؛ ماترک                                   | ~ whistle صدای نوسان محلی؛ سوت هترودین (رادیو)                            |
| hereditary defect                        | نقص موروثی                                     | heterogeneous ناهمگن؛ نامتجانس؛ ناهمگون                                   |
| hereinafter                              | پس از این؛ در سطرهای بعدی                      | Heusler alloys آلیاژهای هویسلر (آلیاژهای غیر آهنی فرومغناطیسی)            |
| hereinbefore                             | پیش از این؛ در بالا؛ پیش تر؛ قبلاً             | hevea هوه آ (درخت)                                                        |
| hereto / herewith                        | به ضمیمه؛ (در) جوف؛ همراه با این نامه          | hew شکستن (چوب، درخت)؛ بریدن؛ تراشیدن                                     |
| hereunder                                | در زیر؛ ذیلاً                                  | hewer سنگتراش؛ سنگبُر                                                     |
| herewith → hereto                        |                                                | hex شش                                                                    |
| heritage                                 | میراث؛ ارثیه؛ ماترک                            | hexagon شش گوش؛ شش پهلو؛ شش بر؛ شش ضلعی                                   |
| hermaphrodite caliper                    | پرگار مرکزیاب؛ (پرگار) نر - ماده               | hexagonal brick آجر شش گوش (تراشیده شده به شکل شش ضلعی)                   |
| hermetic                                 | غیرقابل نفوذ                                   | ~ box-spanner آچار بُکس شش گوش                                            |
| ~ compressor                             | کمپرسور بسته                                   | ~ key → Allen key مهره شش گوش                                             |
| herniotome                               | فتق بُر (نوعی چاقوی جراحی بانوک کُند)          | ~ nut ~ pattern / hexagonal system لانه زنبوری؛ شبکه شش گوش               |
| heroin                                   | هروئین                                         | ~ system → hexagonal pattern شش وجهی                                      |
| herringbone                              | جناغی                                          | hexahedron هگزان (به عنوان رقیق کننده رنگ به کار می رود)                  |
| ~ bond                                   | رَج چینی جناغی                                 | hexane هگزان (به عنوان رقیق کننده رنگ به کار می رود)                      |
| ~ pattern                                | طرحهای زیگزاگی روی صفحه تلویزیون               | hexastyle ایوان شش ستونی                                                  |
| hertz = Hz                               | هرتز؛ واحد سنجش فرکانس                         | hexode (لامپ) شش قطبی                                                     |
| Hertz antenna                            | آنتن هرتس                                      | HF = high frequency HF-injector HF = hafnium                              |
| Hertzian dipole → Hertzian doublet       |                                                | انژکتور با نوسان بالا                                                     |
| ~ doublet / Hertzian dipole              | دوقطبی هرتس                                    | Hg = mercury                                                              |
| ~ wave → electric wave                   |                                                | hidden economy اقتصاد پنهان؛ اقتصاد بازار سیاه                            |
| ~ waves                                  | امواج رادیویی؛ امواج هرتس؛ امواج الکترومغناطیس | ~ unemployment بیکاری پنهان                                               |
| hessian cloth                            | گونی؛ پارچه بافته شده از چنایی یا کنف          | hide پوست؛ چرم (خام)؛ پوست نیمه دباغی شده                                 |
| heterochromatic                          | چندرنگی؛ مختلف رنگ                             | Hiduminium alloy آلیاژهای هیدومینیم (آلیاژهای آلومینیم کار شده یا ریختگی) |
| heterodyne                               | هترودین [رادیو]                                |                                                                           |
| ~ frequency                              | تواتر اضافی؛ تواتر ضربه ای                     |                                                                           |
| ~ oscillator / beat-frequency oscillator |                                                |                                                                           |



Hidurax alloys آلیاژهای هیدوراکس (مفرغهای آلومینیم دار درهم)

hierarchical سلسله مراتبی؛ سلسله ای

~ telephone network شبکه تلفن چند طبقه

hierarchy سلسله مراتب

hi-fi → high fidelity

high band باند بالا

high-beam نور بالا

high-compression engine موتور پُر تراکم

high-consumption پُر مصرف

high-density wood چوب فشرده

high-efficiency electrode الکترود با توان زیاد

high-energy rate forming → explosive forming

high engine capacity موتور پُر قدرت

higher education آموزش عالی

highest hour ساعت اوج (ترافیک)

high-expansion steel فولاد پُر انبساط

high explosive = HE مواد منفجره قوی

~ fidelity / hi-fi بازدهی عالی؛

پس هماندهی [صوت شناسی]

~ frequency = HF نوسان بالا؛ نوسان زیاد؛

فرکانس بالا؛ پُر بسامد

high-frequency amplification تقویت

نوسان زیاد (راديو)

~ heating گرمادهی در اثر توان زیاد؛

گرمادهی پُر بسامد

~ resistance → radio-frequency

resistance

~ welding → radio-frequency welding

high gain پُر بهره

~ gloss پُر جلا

high-grade اعلا؛ مرغوب؛ ممتاز؛ درجه یک

highjacking → hijack

high-keycolor رنگ باز؛ رنگ پُریده

(مانند گل بهی)

high-level languages زبانهای سطح بالا

[کامپیوتر]

high line چندراهه تقسیم

highly sensitive فوق حساس

high-melting glass شیشه نسوز؛ شیشه

پیرکس

high-ohmic با مقاومت زیاد؛ بسیار مقاوم؛

اُهم زیاد

high order بالارته [کامپیوتر]

~ pass بالاگذر؛ عبور تند

high-pass filter صافی عبور سریع؛

فیلتر بالاگذر؛ صافی بالاگذر [برق]

high-pitched صدای خیلی زیر

high port حالت دست فنگ

~ potential فشار قوی؛ پتانسیل بالا

high-pressure area منطقه پُر فشار

[هواشناسی]

~ tire → high-pressure tyre

~ turbine / HP - turbine توربین فشار بالا

~ tyre (GB) / high-pressure tyre (US)

تایر پُر باد

high quality فوق العاده مرغوب

~ relief نقش تمام برجسته [گرافیک]

high-resistance cement سیمان ممتاز

high school ۱. دبیرستان؛ مدرسه متوسطه

۲. مدرسه عالی؛ آموزشگاه عالی

~ ~ teacher دبیر

~ speed پر دور؛ سرعت زیاد؛ با حرکت تند؛

حداکثر سرعت

high-speed carry رقم نقلی سریع [کامپیوتر]

~ engine starve ریپ زدن موتور در دور زیاد

~ oscilloscope نوسان نمای سریع

[الکترونیک]

~ printer = HSP چاپگر سریع

~ steel فولاد تندبُر (برای ساختن ابزار

ماشینهای تراش)

high-strength alloy آلیاژ مقاومت بالا

high-temperature alloy آلیاژ دیرگداز

high-temperature grease گریس نسوز  
 high-tensile alloy آلیاژ کشش بالا  
 high tension → high voltage  
 high-tension battery → B-battery  
 ~ cable کابل فشار قوی؛ کابل ولتاژ زیاد  
 ~ magneto مغناطیس با فشار قوی  
 (دستگاهی برای احتراق)  
 high-usage trunk رابط مستمر [ارتباطات]  
 high vacuum خلأ کامل [الکترونیک]  
 ~ voltage / high tension فشار قوی  
 (برق)؛ ولتاژ زیاد؛ کشش زیاد  
 highway ۱. بزرگراه؛ شاهراه؛ اتوبان  
 ۲. کانال اصلی  
 ~ bus اتوبوس برون شهری  
 ~ patrol / highway police پلیس راه  
 ~ police → highway patrol  
 hijack / highjacking هواپیما ربایی  
 hijacked plane هواپیمای ربوده شده  
 hijacker هواپیماربا  
 hilt دسته؛ قبضه  
 hindered contraction انقباض مسدود  
 [فلزکاری]  
 hindsight (تفنگ) شکاف درجه  
 hinge ۱. لولا؛ جفت؛ مفصل؛ بند؛ مدار؛  
 محور ۲. لولا کردن  
 ~ and tube چفت و بست؛ لولا و مادگی  
 ~ bolt محور لولا؛ محور مفصل  
 hinged lever / toggle joint اهرم مفصلدار  
 hinged-pipe vice گیره لوله گیر رومیزی  
 hinge joint اتصال لولادار؛ اتصال لولایی  
 ~ pin میخ لولا؛ محور لولا  
 hinge-type ripper کلنگ کمرشکن  
 hip نش (شیروانی)؛ آبرو دره ای (شیروانی کوبی)  
 Hipernick alloy آلیاژ هیپرنیک  
 (آلیاژ آهن و نیکل با خاصیت شدید مغناطیسی)  
 hipped roof → hip roof  
 hippodrome میدان اسب دوانی

hip roof / hipped roof بام تیزه دار؛ شیروانی  
 چند کله  
 hire ۱. اجاره کردن؛ کرایه کردن ۲. اجیر کردن  
 ۳. استخدام شدن ۴. رشوه دادن ۵. کرایه؛ اجاره؛  
 مزد؛ اجرت  
 ~ purchase خرید اقساطی؛ اجاره به شرط  
 تملک  
 hiss صدای پارازیت؛ صدای مزاحم  
 hissing arc / frying arc صدای جرقه  
 histogram ۱. سابقه نما؛ بافت نگار ۲. نمودار  
 ستونی؛ هیستوگرام [آمار]  
 histology بافت شناسی [پزشکی]  
 historical bibliography کتاب شناسی تاریخی  
 ~ cost هزینه اولیه؛ هزینه واقعی  
 hit and run جنگ و گریز  
 hitch ۱. گره؛ خفت؛ گیر ۲. خفت انداختن؛ بستن  
 ~ hook قلاب خفت  
 hive → beehive جداسازی؛ تفکیک وظایف  
 hive-off  
 HMG = heavy machinegun  
 HO = holmium  
 hoard احتکار کردن؛ انباشتن  
 hob گلمیخ؛ میخ سرپهن؛ میله؛ سنبه؛ سنبه  
 پرس کاری؛ فوز چرخ دنده مارپیچی؛ ناف (توبی)  
 hobby scissors قیچی باغبانی  
 hobnail گلمیخ؛ میخ ته گرد  
 hock ۱. وثیقه؛ گروبی ۲. گرو گذاردن؛  
 وثیقه گذاردن  
 hockey هاکی (روی یخ)  
 hodograph شتاب نما  
 hoe کج بیل؛ بیل باغبانی  
 hoe-type لیسه قابل تنظیم  
 hog cycle سیکل عنکبوتی؛ دور عنکبوتی  
 hogging فوزگیری (برای تمیزکاری ریختگیها و ...)  
 hoin کرک شتر  
 hoist ۱. جک؛ بالابر؛ چرخ بالا کش؛ چرخ و  
 زنجیر؛ چرخ منجنیق؛ جرثقیل ۲. بالا کشیدن

hoist cable کابل بالابر؛ طناب بالابر  
 ~ crane کابل جرثقیل  
 ~ elevator بالابر؛ آسانسور  
 ~ hook قلاب جرثقیل  
 hoisting machine دستگاه بالابر؛ ماشین بالابر  
 ~ magnet آهنربای بالابر؛ آهنربای بالا کش  
 ~ rope کابل بالابر (برای بالا آوردن و پایین بردن مواد در چاه معدن)  
 hold ۱. چنگک؛ بست؛ گیره؛ دستگیره  
 ۲. انبار کشتی ۳. نگهداشتن؛ نگهداری کردن  
 ~ back ۱. گیره ۲. مانع؛ بند ۳. سایه انداختن  
 (برخی قسمتهای تصویر هنگام چاپ عکس) ۴. حمایت (کننده)؛ نگهدارنده  
 ~ circuit مدار نگهدارنده  
 ~ control تنظیم کننده درجه ثبات  
 ~ down ۱. محکم نگاهداشتن ۲. متوقف کردن  
 ۳. وسیله نگاهداشتن قسمت خارجی یک ورق فلز (برای جلوگیری از چروک شدن) ۴. ضامن مهار؛ وسیله تثبیت  
 holder ۱. پایه؛ بست؛ پایه نگهدارنده؛ چنگک  
 گیره؛ قسمت ثابت ۲. سرپیچ لامپ ۳. چوب سیگار  
 ~ brush زغال گیر دینام  
 hold-fast گیره؛ چفت  
 holding(s) مایملک؛ موجودی  
 ~ coil بوبین نگهدارنده  
 ~ company شرکت سرمایه گذاری  
 ~ current جریان نگهدارنده (حداقل جریان)  
 مورد نیاز جهت حفظ یک کلید در وضعیت بسته یا هدایت پس از شارژ)  
 ~ deed سند مایملک؛ سند دارایی  
 ~ furnace کوره گرم نگهدار  
 ~ magnet آهنربای الکتریکی نگهدارنده  
 ~ over تأخیر پرداخت؛ تعویق  
 ~ pattern دوره ایستایی [آیرو دینامیک]  
 ~ position نقطه توقف [هوایما]  
 ~ the line حفظ وضع موجود  
 ~ time زمان مکالمه؛ زمان اشغال (خط)؛

زمان توقف (رله)  
 holding-up-tool → dolly  
 hole ۱. چاله؛ سوراخ؛ حفره ۲. چاه ۳. کندن؛ چاه زدن؛ سوراخ کردن؛ حفر کردن  
 ~ cutter سوراخ بُر  
 holed electrode الکترود مشبک [آبکاری]  
 hole gauge قطرسنج؛ دهانه سنج  
 ~ saw / crown saw اره گرد بُر؛ اره ماری  
 ~ size gauge → nozzle gauge  
 ~ snips قیچی گرد بُر  
 holiday pay ۱. مزد ایام تعطیل؛ حقوق ایام تعطیل  
 ۱. سوراخکاری ۲. حفاری؛ چاه کنی  
 hollander میله نورد؛ نورد کاغذ [چاپ]  
 hollow ۱. تو خالی؛ محفظه خالی؛ کاواک؛ مجوف؛ گلوله تو خالی ۲. گودی؛ حفره ۳. تهی کردن  
 پشتبند تو خالی؛ پشتبند صندوقه ای  
 ~ buttress  
 ~ chisel قلم گرد؛ شغار نیم گرد  
 ~ dam سد تو خالی  
 ~ punch پولک بُری؛ پولک زنی؛ منگنه کاری  
 سننه ای (به کمک حرارت)  
 ~ reamer گشاد کن تو خالی  
 ~ rivet پرچ لوله ای؛ پرچ تو خالی  
 ~ rounded چفت نیم گرد  
 holly چوب راج  
 holmium = Ho هولمیم؛ هلمیم (از فلزات نادر خاکی)  
 hologram تصویر لیزری؛ تصویر سه بُعدی؛ هولوگرام  
 holograph سند خطی؛ سند دستنویس؛ سند اصل  
 holography اصل نگاری (ایجاد تصویرهای سه بُعدی)؛ هولوگرافی؛ تمام نگاری  
 holophane حباب روشنایی با سطح ویژه انتشار نور  
 Holtz machine ماشین الکتریسیته ساکن  
 holy green سبز سیر  
 ~ war جهاد (کردن)

|                          |                                                                                              |                                                                                                                                |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| homebound teacher        | معلم سرخانه                                                                                  | لیسه کاری داخلی                                                                                                                |
| home education           | آموزش در منزل                                                                                | سنگ رومی؛ فسان؛ سنگ چاقو                                                                                                       |
| ~ loop / local loop      | مدار تلفنی محلی؛<br>انشعاب محلی تلفن                                                         | (تیزکن)؛ سنگ ساب                                                                                                               |
| home market              | بازار داخلی                                                                                  | هونکینگ                                                                                                                        |
| homeostatic              | هم ایستا                                                                                     | honorarium                                                                                                                     |
| home port                | پایگاه اصلی؛ پایگاه مادر                                                                     | پاداش                                                                                                                          |
| ~ sales                  | فروش داخلی                                                                                   | hood                                                                                                                           |
| homework                 | تکلیف مدرسه (در خانه)                                                                        | ۱. کلاهک؛ سرپوش؛ درپوش بخار جمع کن<br>(روی اجاق گاز) ۲. کاپوت (اتومبیل) ۳. کپسول ۴.<br>سیف ۵. آفتابگیر (عدسی) ۶. سایبان درگاه  |
| homicide                 | آدمکشی؛ قتل عمد                                                                              | ~ strap (US)                                                                                                                   |
| homing mine              | مین ارتعاشی؛ مین مجاورتی؛<br>مین حساس به انعکاس امواج                                        | تسمه (زھوار) کاپوت                                                                                                             |
| homogeneity              | همگنی (تجانس و هم شکلی<br>اجزای تشکیل دهنده)؛ تجانس؛ همگونی                                  | hoof nail                                                                                                                      |
| homogeneous              | همگون؛ متجانس؛ همگون                                                                         | میخ نعل                                                                                                                        |
| ~ magnetic-field         | میدان مغناطیسی همگن                                                                          | ~ rasp                                                                                                                         |
| homogenized milk         | شیر هموژنیزه                                                                                 | سُرم ساب                                                                                                                       |
| homogenizing             | همگن کردن                                                                                    | hook                                                                                                                           |
| homograph                | هم املا                                                                                      | قلاب؛ چنگک؛ گیره                                                                                                               |
| homographic              | همنگار                                                                                       | ~ bolt                                                                                                                         |
| homologus                | همرده                                                                                        | پیچ چنگالی؛ قلاب پیچی                                                                                                          |
| homonym                  | هماوا؛ متشابه                                                                                | hooked                                                                                                                         |
| homophone                | هماوا                                                                                        | قلاب شکل؛ قلاب شده؛ کج؛ خمیده                                                                                                  |
| homopolar generator      | مولّد تک قطبی؛<br>مولّد هموپول؛ مولّد با قطب متجانس                                          | ~ off                                                                                                                          |
| ~ machine                | ماشین تک قطب؛ ماشین همقطب                                                                    | از قلاب برداشتن؛ پیاده کردن                                                                                                    |
| hone                     | ۱. سنگ تیغ تیزکنی ۲. با سنگ تیز کردن؛<br>سنگ زدن ۳. سوراخ کردن فلزات سخت شده به<br>وسیله سنگ | hook and eye (fastener)                                                                                                        |
| honey                    | عسل                                                                                          | قزن قفلی                                                                                                                       |
| honeycomb                | ۱. شانه عسل ۲. لانه زنبوری؛<br>خانه - خانه؛ مشبک؛ بافت کندویی [نساجی]                        | Hook's joint / Cardan joint                                                                                                    |
| ~ coil → duolateral coil |                                                                                              | قفل کاردان؛<br>چهار شاخه کاردان؛ مفصل کاردان                                                                                   |
| ~ work                   | مقرنس کاری                                                                                   | hook wrench                                                                                                                    |
| honey dew                | شهد گیاه؛ انگم درخت                                                                          | آچار قلابدار (برای گرفتن<br>پیچ و مهره)                                                                                        |
| ~ wax                    | موم عسل                                                                                      | hoop                                                                                                                           |
| honing                   | تیز کردن؛ صیقل دادن؛ پرداخت؛                                                                 | ۱. پایه؛ بست؛ طوقه؛ حلقه؛ قلاب؛ تسمه<br>۲. کروش ۳. حلقه بسکتبال                                                                |
|                          |                                                                                              | ~ iron                                                                                                                         |
|                          |                                                                                              | تسمه آهنی؛ آهن باریچی؛ آهن تسمه<br>(برای عدل بندی، بستن جعبه و ...)                                                            |
|                          |                                                                                              | ~ skirt                                                                                                                        |
|                          |                                                                                              | دامن زیرفتری (یا زیر ژپوندار)                                                                                                  |
|                          |                                                                                              | ~ stress                                                                                                                       |
|                          |                                                                                              | خستگی دایره ای؛ خستگی مماسی؛<br>تنش محیطی                                                                                      |
|                          |                                                                                              | hooter                                                                                                                         |
|                          |                                                                                              | سوت دستگاه؛ سوت بخار؛ سوت کارخانه                                                                                              |
|                          |                                                                                              | hop                                                                                                                            |
|                          |                                                                                              | جهش                                                                                                                            |
|                          |                                                                                              | hopper                                                                                                                         |
|                          |                                                                                              | ۱. خزینه؛ لجن گیر؛ محفظه خوراک<br>دستگاه ۲. قیف ناودانی؛ ناودان؛ دهانه ۳. جهنده ۴.<br>دستگاه تعویض اتوماتیک ماسوره پود [نساجی] |
|                          |                                                                                              | hopsack weave / mat weave / Celtic                                                                                             |
|                          |                                                                                              | بافت پاناما [نساجی]                                                                                                            |
|                          |                                                                                              | weave                                                                                                                          |
|                          |                                                                                              | افق                                                                                                                            |
|                          |                                                                                              | horizon                                                                                                                        |
|                          |                                                                                              | افقی                                                                                                                           |
|                          |                                                                                              | horizontal                                                                                                                     |
|                          |                                                                                              | آنتن افقی                                                                                                                      |
|                          |                                                                                              | ~ antenna                                                                                                                      |

|                                     |                                              |
|-------------------------------------|----------------------------------------------|
| horizontal curve                    | پیچ سطحی؛ پیچ منحنی در سطح                   |
| ~ cylinder                          | سیلندر افقی                                  |
| ~ hold                              | کنترل کننده افقی تصویر                       |
| ~ loom                              | دار قالبافی زمینی (افقی)                     |
| ~ polarization                      | ۱. قطبی شدن افقی<br>۲. قطبی کردن افقی        |
| ~ stabilizer                        | سُکّان افقی ثابت                             |
| ~ well                              | چاه افقی؛ گمانه افقی                         |
| horn <sup>1</sup>                   | ۱. بوق؛ شیپور ۲. شاخ؛ شاخک<br>۳. دماغه سندان |
| horn <sup>2</sup> / pommel          | قاج زین                                      |
| ~ antenna                           | آنتن بوقی؛ آنتن تو خالی؛<br>آنتن شیپوری      |
| ~ arrester                          | هدایت کننده قیفی؛ هدایت کننده مخروطی         |
| hornbeam                            | مَمَرَز                                      |
| horn button                         | شستی بوق؛ دکمه بوق (ماشین)                   |
| ~ gate                              | راه شاخی [ریخته گری]                         |
| ~ loudspeaker                       | بلندگوی بوق دار؛ بلندگوی شیپوری              |
| ~ silver                            | نقره شاخی (کلور نقره طبیعی)                  |
| ~ socket                            | ۱. قلاب صید ۲. شاخ ابزارگیر                  |
| hornstone                           | سنگ آتشنزنه سیاه                             |
| horology                            | گاه سنجی (علم اندازه گیری زمان)              |
| horse <sup>1</sup>                  | سه پایه؛ پایه                                |
| horse <sup>2</sup> → pommel horse   |                                              |
| ~ drawn wagon                       | گاری اسبی                                    |
| ~ head                              | کله اسبی                                     |
| horse-flesh ore → peacock ore       |                                              |
| horsehide                           | توپ بیس بال [ورزش]                           |
| horse mower / tractor mower / mower | ماشین علف چینی [کشاورزی]                     |
| horsepower = hp                     | اسب بخار؛ قوه اسب<br>(واحد توان)             |
| horseshoe                           | نعل (اسب)                                    |
| ~ arch                              | قوس نعل اسبی                                 |

|                                      |                                                                                             |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| horseshoe magnet                     | آهنربای نعل اسبی                                                                            |
| horseshoer / shoer                   | نعلبند                                                                                      |
| horseshoe-shaped section             | مقطع نعل اسبی                                                                               |
| hose                                 | ۱. لوله لاستیکی؛ لوله خرطومی ۲. شیلنگ؛<br>شیلنگ؛ لوله آتش نشانی ۳. با لوله آب دادن ۴. جوراب |
| ~ bibcock                            | شیر شیلنگی؛ شیر خرطومی                                                                      |
| ~ clamp → hose clip                  |                                                                                             |
| ~ clip / hose clamp                  | بست شیلنگ؛<br>بست لوله خرطومی                                                               |
| ~ ~ pliers                           | انبر خار درست کن؛ خار جمع کن؛<br>فنر جمع کن                                                 |
| ~ connector                          | تبدیل (شیلنگ)                                                                               |
| ~ coupling / hose end / hose fitting | سر شیلنگ؛ سر لوله                                                                           |
| ~ end → hose coupling                |                                                                                             |
| ~ fitting → hose coupling            |                                                                                             |
| ~ globe valve                        | شیر شیلنگی سوزنی                                                                            |
| ~ gate valve                         | شیر شیلنگی کشویی                                                                            |
| hosiery                              | جوراب بافی                                                                                  |
| hospice                              | آسایشگاه                                                                                    |
| hospital                             | بیمارستان                                                                                   |
| ~ bus-bars                           | ریل برقی کمکی                                                                               |
| ~ corpsman                           | پزشکیار؛ پزشکیار بهداری                                                                     |
| ~ management                         | مدیریت بیمارستان                                                                            |
| ~ ship                               | بیمارستان شناور؛ کشتی بیمارستان                                                             |
| hostage                              | ۱. ضامن ۲. وثیقه؛ گرو ۳. گروگان                                                             |
| host computer                        | کامپیوتر میزبان                                                                             |
| hot-air furnace                      | کوره هوای گرم                                                                               |
| ~ horn                               | کانال هوای گرم                                                                              |
| hot blast                            | هوای دم داغ [فلزکاری]                                                                       |
| ~ cathode                            | کاتد گرم؛ کاتد گرمایونی؛<br>کاتد حرارتی؛ کاتد گرم شده                                       |
| ~ chisel                             | تیزبر (قلم)                                                                                 |
| ~ conductor                          | سیم حامل جریان؛ سیم دارای ولتاژ                                                             |
| hot-cracking                         | ترک خوردگی داغ [ریخته گری]                                                                  |

hot cupboards کانتر گرم (نوعی وسیله گرمکن)

~ deformation / hot deforming

تغییر شکل حرارتی

~ deforming → hot deformation

hot-dipping اندود کردن (گالوانیزه کردن گرم)

غوطه ای؛ پوشش دادن با غوطه وری گرم  
[م탈ورژی]

Hotel = H هتل؛ علامت حرف H در زبان  
فوتنیک (زبان مخابراتی)

hot electron الکترون گرم

hotel management هتلداری؛ مدیریت هتل

hot hammer چکش کاری گرم

hothouse گرمخانه؛ گلخانه

hot junction اتصال داغ (ترموکوپل)

~ metal فلز مذاب

~ mix آغشته گرم

~ money پول فعال؛ پول در گردش

~ oil نفت داغ؛ نفت گرم

~ permeability قابلیت نفوذ حرارتی

~ plate صفحه گرم کننده [فلزکاری]؛ اجاق

بدون پایه

~ press ۱. مهره کشیدن؛ جلا دادن ۲. مهره؛  
منگنه

~ pressing پرسکاری داغ

~ quenching آبدادن داغ؛ سخت کردن داغ

~ shortness / red shortness شکنندگی

حرارتی؛ سرخ شکنندگی (خاصیتی در همبسته های  
آهن بر اثر وجود گوگرد)

~ spots نقطه های داغ [ریخته گری]

~ stage اتاق حرارتی [فلزکاری]

~ strength (sand) استحکام حرارتی (ماسه)

~ tarring آسفالت گرم؛ قیرکاری گرم

~ tear → shrinkage crack

~ water آب گرم؛ آب داغ

hot-water boiler دیگ آب گرم

~ flow جریان آب داغ

hot-wire meter وسیله اندازه گیری با خاصیت

انبساط طولی

hot work → hot working

~ working / hot work قالبزنی گرم؛ کار گرم  
(عملیات شکل دادن و چکش کاری فلزات در دمای  
بالا تر از دمای تبلور مجدد)

hour counter → hour meter

hour glass ساعت شنی

hour-glass fracture شکست ساعت شنی  
[فلزکاری]

hour screw پیچ بی سر؛ پیچ حلزونی

~ hand عقربه ساعت شمار

hourly variation(s) تغییرات ساعتی؛ تغییرات  
ساعت

hour meter / hour counter / time-meter

زمان سنج؛ ساعت شمار؛ اندازه گیر زمان

hours of work ساعت کار

house bill برات داخلی

housed joint اتصالی تونشین [نجاری]

household خانوار

~ axe تبر خانگی

~ fuel سوخت منازل

~ ~ gas گاز سیلندری؛ گاز برای مصرف خانگی

~ schedule پرسشنامه خانوار

house-organ نشریه داخلی؛ نشریه سازمانی

house sewer فاضلاب خانگی

Housfield tensometer کشش سنج

هاوسفیلد [فلزکاری]

housing ۱. اتاقک؛ محفظه؛ غلاف ۲. پایه؛

بست؛ تکیه گاه

~ allowance کمک هزینه مسکن

~ project طرح خانه سازی

~ unit واحد مسکونی

hover در هوا معلق ماندن [هوابیمایی]

Hovercraft هاورکرافت؛ هواناو

howdah کجاوه؛ هودج

howl ۱. سوت [صوت شناسی] ۲. سوت زدن؛

صدا درآوردن

howl back انتقال صدا به وسیله اف - اف  
(وسیله تلفنی)  
howler دستگاه آژیر  
howling noise سوت؛ آژیر  
Hoyt balancing-network شبکه تعادل  
هویت  
~ No. 11 → Hoyt's metal  
Hoyt's metal / Hoyt No. 11 فلز هویت؛  
هویت شماره ۱۱ (فلز یاتاقان از آلیاژ قلع، مس و  
آنتیموان)

hp = horse power  
HP-turbine → high-pressure turbine  
HQ = headquarters  
HSP = high-speed printer  
hub ۱. توبی چرخ ۲. ناف  
hubbing حذیده سازی؛ فرزکاری  
hubcap قاپاق؛ درپوش رینگ  
Huber's alloy آلیاژ هویر  
(آلیاژ خودسوز سریم و آهن)  
hub tool ابزار قوسی  
hue ته رنگ؛ فام  
huge بزرگ؛ تنومند؛ عظیم  
hull پوسته؛ قشر؛ بدنه (کشتی)  
~ insurance بیمه بدنه کشتی  
hum مهمه؛ هوم؛ هام؛ پارازیت رادیو؛  
صدای وزوز  
humanities علوم انسانی  
humid نمناک؛ خیس؛ مرطوب؛ تر؛ آبدار  
~ air هوای مرطوب؛ هوای نمناک؛  
هوای شرجی  
~ gas گاز مرطوب  
humidification ۱. مرطوب سازی؛ نم زنی؛  
آب زنی؛ رطوبت زنی ۲. مرطوب شدن  
humidifier مرطوب کننده؛ رطوبت زن  
humidistat / hygrostat نمای؛ هیومیدستات  
humidity رطوبت؛ تری؛ نمناکی؛ خیسگی؛ نم  
~ insulation عایق رطوبت؛ آب بندی؛ نم بندی

humidity proof ضد رطوبت؛ ضد نم  
~ ratio نسبت رطوبت  
~ test آزمایش مقدار رطوبت  
hummer لرزاننده؛ وزوز کننده؛ صدا دهنده  
humming صدا دهنده گی  
hump back(ed) bridge پل طاقی  
humus گیاه خاک  
hund واگونت  
hundred weight = cwt واحد وزن  
معادل ۱۰۰ پوند (آمریکا) و ۱۲ پوند (انگلستان)  
hunt ۱. کم و زیاد شدن ۲. تند و کند شدن  
(ماشینها)  
hunting ۱. نوسان پاندولی ۲. دستگاه  
جهت یاب؛ وسیله آزمایش تند و کند شدن  
hurdle rate نرخ حد نصاب  
Huygens principle اصل هویگنس؛ قاعده  
هویگنس [اُپتیک]  
hyacinth / jacinth یاقوت زعفرانی  
hyaline شفاف؛ شیشه ای  
hybrid ۱. دورگه؛ مختلط؛ دوگانه؛ دو طرفه  
۲. پیوند زدن  
~ circuit مدار مختلط  
~ computer / analog-digital computer کامپیوتر ترکیبی  
اتصال مزدوج  
~ junction  
~ tee → magic tee  
~ transformer مبدل جفتی؛  
ترانسفورماتور جفتی  
hydrant → fire hydrant  
~ valve → fire hydrant  
hydrargyrum → mercury فولادهای هیدرا (آلیاژهای فولاد)  
hydrated آبدار (املاح)؛ آبیده  
~ lime → hydroxide calcium  
hydration آبپوشی؛ آب ربایی؛ آبش؛  
جذب آب؛ هیدراسیون  
hydraulic آبی؛ روغنی؛ هیدرولیک؛ هیدرولیکی

hydraulic accumulator مخزن هیدرولیکی

~ actuator محرک هیدرولیکی؛ موتور هیدرولیکی

~ brake ترمز روغنی؛ ترمز هیدرولیکی

~ cement سیمان آبی

~ cylinder سیلندر روغنی؛ سیلندر هیدرولیکی

~ damper ضربه گیر هیدرولیکی؛ کمک فنر

~ drill مته روغنی

~ fill dam سد خاکریز

~ fracturing ترکاندن هیدرولیکی

~ friction اصطکاک آبی

~ garage jack جک سوسماری؛ جک هیدرولیکی گاراژ

~ gradient شیب هیدرولیک

~ hoist جک هیدرولیکی؛ بالابر هیدرولیکی

hydraulician متخصص دانش آب رسانی

hydraulic jack جک هیدرولیکی؛ جک هیدرولیک؛ باربردار هیدرولیکی؛ جک روغنی

~ jump جهش هیدرولیکی؛ جهش هیدرولیک

~ lime آهک آب بند؛ آهک آبی

~ mortar ملاط آب بند؛ ملاط آبی

~ packing واشر هیدرولیک

~ press منگنه آبی؛ پرس روغنی؛ پرس هیدرولیکی

~ pressure فشار آب؛ فشار سیال؛ فشار هیدرولیکی

~ pump → hydraulic ram شعاع هیدرولیکی

~ radius شعاع هیدرولیکی

~ ram / hydraulic pump پمپ هیدرولیک؛ اهرم آبی (نوعی تلمبه خودکار)

hydraulics هیدرولیک؛ هیدرولیک؛ دانش مهندسی آب؛ دانش خواص آب جریانی (بخشی از مکانیک سیالات که با آب و تأسیسات آبی سر و کار دارد)

hydrazine هیدرازین (مایع بیرنگی که برای جلوگیری از خوردگی در دیگهای بخار به کار می رود)

hydride descaling ۱. پوسته زدایی هیدروری

[فلزکاری] ۲. قلیاشویی (سنگهای معدن)

hydrocarbon هیدروکربن؛ هیدروکربور

hydrodesulphurization گوگردگیری؛ مرکاپتان گیری (در پالایش نفت به وسیله هیدروژن و کاتالیست)

hydrodynamics هیدرودینامیک (علم مطالعه حرکت سیالها)

hydroelectric هیدروالکتریک (بهره برداری از نیروی آب در تولید برق)؛ برقابی

~ bath حمام هیدروالکتریک

~ generator مولد برقابی؛ مولد هیدروالکتریک

hydrofining پالایش با هیدروژن و کاتالیست

hydrofole کشتی آب سُر؛ هیدروفول

hydroforming شکل دادن هیدرولیکی

~ plant دستگاه بازسازی با هیدروژن و کاتالیست

hydrogen = H هیدروژن؛ هیدروژن

hydrogenation هیدروژن دادن

hydrogen cylinder کپسول هیدروژن

~ embrittlement شکنندگی هیدروژنی

~ peroxide آب اکسیژنه

~ valve سوپاپ هیدروژن

hydrography آبنگاری؛ نقشه برداری از توده های آب و تعیین جزئیات آنها برای کشتیرانی

hydrologist آب شناس؛ هیدرولوژیست

hydrology آب شناسی؛ هیدرولوژی؛ آب یابی

hydrolysis هیدرولیز؛ آبکافت

hydromechanics مکانیک آب

hydrometallurgy متالورژی مرطوب؛ آب متالورژی؛ فلزکاری مرطوب

hydrometer هیدرومتر؛ هیدرومتر؛ چگالی سنج (مایعات)؛ آبگونه سنج

hdydronalium هیدرونالیم (گروهی از آلیاژهای آلومینیم)

hydrone هیدرون (آلیاژ سرب، برای تولید هیدروژن از آب)



hydrophile هیدروفیل؛ آبدوست؛ جاذب آب  
 hydrophilic آبخواه؛ آب طلب (دارای میل ترکیبی با آب)؛ نمگیر  
 hydrophob دافع آب  
 hydrophobic آب ترس (دفع کننده آب)؛ آب گریز  
 ~ cement سیمان آب ناپذیر؛ سیمان آب گریز  
 hydrophone / subaqueous microphone هیدروفن؛ میکروفن زیر آبی (دستگاه دریافت صوت در زیر آب)  
 hydroscope هیدروسکپ؛ آب بین (وسیله دیدن زیر آب)  
 hydrosol → sol  
 hydrostat → humidistat  
 hydrostatic هیدرواستاتیکی (مربوط به تعادل مایعات)  
 ~ cell سلول هیدرواستاتیکی  
 ~ pressing پرسکاری هیدرواستاتیکی  
 hydrostatics هیدرواستاتیک (دانش مطالعه درباره تعادل و سکون مایعات)  
 hydrostatic test آزمایش هیدرواستاتیکی  
 hydrotechnics هیدروتکنیک؛ تکنیک آب؛ صنایع آبیاری  
 hydrous آبدار  
 ~ salt نمک آبدار  
 hydroxide calcium / hydrated lime هیدروکسید کلسیم؛ آهک آبی  
 hygiene بهداشت  
 hygienist متخصص بهداشت  
 hygrograph نم نگار [جوشناسی]  
 hygrolgy مطالعه رطوبت هوا  
 hygrometer نم سنج (وسیله سنجش رطوبت هوا)؛ رطوبت سنج  
 hygroscope نم نما؛ رطوبت نما (وسیله نشان دهنده رطوبت هوا)  
 hygroscopic نمگیر؛ آب گیر (ماده شیمیایی)؛ جاذب رطوبت هوا

hygroscopicity → hygroscopic property  
 hygroscopic property / hygroscopicity نم پذیری (خاصیت جذب رطوبت و خشک به نظر رسیدن در برخی مواد مانند پشم و ابریشم)  
 hygroat → humidistat  
 hyperbola هذلولی  
 hypereutectoid steel فولاد هیپراوتکتوئیدی؛ فولاد فوق اوتکتوئیدی (با بیشتر از ۰/۸ درصد کربن)  
 hypersonic ماورای صوت؛ سرعتی بیش از پنج برابر سرعت صوت  
 hyphen خط تیره؛ نیمخط؛ خط فاصل؛ خط اتصال  
 hypodermic tubing سوزن تزریق زیر پوستی  
 hypoeutectoid فولاد هیپو اوتکتوئیدی (با کمتر از ۰/۸ درصد کربن)  
 hypogeum ۱. دخمه ۲. اتاقک تدفین زیرزمینی  
 hypotenuse وتر  
 hypothecate گرو گذاشتن؛ وثیقه گذاشتن؛ رهن گذاردن  
 hypotonic کم تراو (محلولی دارای فشار تراوایی کمتر از محلول دیگر)  
 hypsometer فرازاسنج؛ ارتفاع یاب (از روی نقطه جوش آب)  
 hysteresis پسماند؛ پسماند مغناطیسی؛ هیستریزس (تمایل مغناطیس به پس انداختن جریانی که آن را تولید می کند)  
 ~ curve منحنی پسماند (نشان دهنده نسبت بین جریان و مغناطیس حاصله)  
 ~ cycle دوره پسماند؛ سیکل پسماند  
 ~ loop حلقه پسماند؛ چرخه پسماند  
 ~ loss تلفات پسماند (حرارت حاصله در اثر تکرار مغناطیس و غیر مغناطیس شدن هسته آهنی)؛ افت پسماند  
 ~ motor موتور با پسماند  
 ~ tester رسام پسماند؛ پسماندنگار  
 Hy-tuf steel فولاد های - توف (فولادی با استحکام کششی مناسب)  
 Hz = hertz



I = India; iodine

IAEA = International Atomic Energy Agency

IATA = International Air Transport Association

I-beam / H-beam میله فولادی با قالبی به شکل I؛ تیر با مقطع I یا H

IBM = International Business Machine

ICAO = International Civil Aviation Organization

ice axe کلنگ [کوهنوردی]

ice-bag کیف یخ؛ کیسه یخ

ice dagger کلنگ یخسکن [کوهنوردی]

ice machine ماشین یخساز

ice-making unit دستگاه یخساز

ice tongs انبر یخگیر

ichnograph نقشه؛ طرح؛ زمینه [ساختمان]

icon شمایل؛ تمثال

iconoscope ایکونوسکوپ؛ نگاره نما؛ وسیله تبدیل تصویر به نوسانات الکتریکی (تلویزیون، دوربین)

ICJ = International Court of Justice

ICU = Intensive Care Unit

ID = internal diameter

ideal alloy آلیاژ ایده آل؛ آلیاژ کامل

(آلیاژ مقاومت، مرکب از نیکل، آلومینیم، آهن و مس)

~ gas → perfect gas

~ irrigation-interval فاصله مطلوب آبیاری

[کشاورزی]

ideal radiator → black body

identification تشخیص؛ شناسایی؛ تعیین هویت

~ card کارت شناسایی

~ tag پلاک هویت؛ پلاک اسم و مشخصات

identifier شناسه؛ شاخص؛ شناساگر

identity ۱. اتحاد [جبر] ۲. هویت

~ certificate شناسنامه

ideography اندیشه نگاری

idiocy کورذهنی

idle ۱. خلاص کار کردن (موتور) ۲. بدون بار حرکت کردن؛ ۳. هرزگشتن (پیچ)

~ channel کانال بدون بار

~ coil پیچک هرز

~ current → reactive current

~ line خط آزاد

~ money پول راکد

idler / idle wheel / intermediate wheel

چرخ دلاک؛ چرخ هرزگرد؛ چرخ دنده میانی (ساعت)

~ gear چرخ دنده میانی؛ چرخ دنده هرزگرد

idle role غلتک هرزگرد

idler pulley → guide pulley

idle wheel → idler

~ time → dead time

idling adjustment تنظیم هرزگردی

~ jet ژیتگور دور آرام؛ ژیتگور تنظیم گاز

~ speed دور آرام؛ دور بی بار موتور

idling system سیستم خلاص؛ سیستم هرزگرد

IF = intermediate frequency

IFC = International Finance Corporation

IFR = instrument flight rules

igneous rock سنگ خروجی؛ سنگ آذرین؛ سنگ آتشفشانی

ignite ۱. محترق شدن؛ مشتعل شدن؛ آتش گرفتن؛ جرقه زدن ۲. روشن کردن

igniter ۱. شمع (موتور جت، ماشین) ۲. جرقه

ignition ۱. احتراق؛ جرقه ۲. اشتعال (در سیلندر موتور گازی) ۳. سوزش؛ افروزش ۴. آتش زدن؛ گیراندن؛ آتش کردن (موتور)

~ advance آوانس جرقه

~ breaker پلاتین دلكو

~ coil کویل جرقه (اتومبیل)؛ بوبین احتراق؛ قرقه القا (برای تولید جریان لازم جهت جرقه زدن شمع)

~ control / spark control تنظیم جرقه

~ current جریان احتراق

~ delay / ignition lag

~ distributer دلكو (اتومبیل)؛ مَقَسَم جرقه

~ gauter دستگاه مولد احتراق

~ harness سیم فشار قوی از دلكو تا شمع

(دارای برق فشار قوی و روکش فلزی و مانع تداخل امواج رادیویی)

~ hood سرشمع (موتور)؛ کلاهک اشتعال

~ key / car key (US) کلید برقرار کننده مدار برق (اتومبیل)؛ کلید جرقه

~ lag → ignition delay

~ plug / spark plug شمع جرقه زن؛ شمع محترق کننده

~ point → ignition temperature

~ system دستگاه ایجاد جرقه؛ شبکه احتراق

~ temperature / ignition point

دمای اشتعال؛ دمای احتراق؛ نقطه اشتعال؛ نقطه

افروزش

ignition timer چکش برق؛ تایمر احتراق (تنظیم کننده زمان جرقه در بوبین القا)

~ timing تنظیم جرقه؛ زمان بندی جرقه

~ vibrator پلاتین دلكو

~ voltage ولتاژ جرقه؛ کشش تخلیه

~ wrench آچار شمع

ignitor ۱. مشتعل کننده؛ کارانداز؛ میله جرقه

۲. الکتروود قلمی جهت تولید جرقه (در لامپ جیوه ای)

~ control کنترل الکتروودی؛ تنظیم جرقه زن

ignitron یکسوساز قوس جیوه

IGV = inlet guide vanes

IHP = indicated horse-power

ihrigizing سیلیسیم دهی؛ سخت گردانی سیلیسمی [فلزکاری]

Ilgner system سیستم ایلگنر؛ گروه ایلگنر

~ wheel چرخ طیار ایلگنر

ill-conditioned در وضع ناجور؛ با شرایط نامطلوب

illegal غیرقانونی

illegible / unreadable ناخوانا [کمپیوتر]

illegitimate نامشروع

illicit ممنوع؛ غیرمجاز

illiquid غیرنقدی

illiteracy بیسوادی

illiterate بیسواد

illuminate نورانی کردن؛ روشن کردن

illuminated field میدان تابیده شده

illuminating gas گاز روشنایی؛ گاز شهری

(گاز حاوی هیدروژن و متان جهت مصارف روشنایی)

~ field میدان تابشی

~ shell گلوله منور (روشن کننده)

illumination ۱. تذهیب ۲. پرتوافشانی؛ نورافشانی

illuminator نورسنج

|                                         |                                                                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| illusion                                | خطای باصره                                                           |
| ~ of space                              | القای خاصیت فضایی                                                    |
| illustrate                              | با شکل نشان دادن؛ مصور کردن                                          |
| illustrated works                       | آثار مصور                                                            |
| illustration                            | ۱. مصورسازی ۲. تصویر چاپی                                            |
| illustrator                             | نگارگر؛ مصور (نقاش)                                                  |
| ilmenite / titanite iron ore            | ایلمنیت                                                              |
| ILO = International Labour Organization |                                                                      |
| ILS = instrument landing-system         |                                                                      |
| image                                   | ۱. تصویر؛ نقش؛ تندیس ۲. تصویر کردن؛ منعکس کردن؛ تجسم کردن؛ تصور کردن |
| ~ charge                                | بار تصویری                                                           |
| ~ converter                             | مبدل تصویر                                                           |
| ~ defect                                | انحراف نوری؛ انحراف بصری؛ اشتباه تصویر                               |
| ~ definition                            | دقت عکس؛ نت بودن عکس؛ وضوح عکس                                       |
| ~ dissector                             | دستگاه تشریح کننده عکس                                               |
| ~ distortion                            | از شکل افتادگی تصویر؛ پیچیدگی تصویر                                  |
| ~ frequency                             | بسامد تصویر؛ موج تصویر                                               |
| ~ impedance                             | مقاومت مشخصه ظاهری                                                   |
| ~ plane                                 | سطح تصویر                                                            |
| ~ processing                            | تصویرپردازی                                                          |
| ~ space                                 | محفظه تصویر                                                          |
| ~ tube                                  | لامپ تصویر                                                           |
| imaginary voltage                       | ولتاژ هرز؛ ولتاژ بی مصرف                                             |
| imbalance                               | بالانس نبودن؛ موازنه نداشتن                                          |
| imbed                                   | جا دادن؛ کار گذاشتن؛ نشان دادن؛ فرو کردن؛ جاسازی کردن                |
| imbedded                                | جاسازی شده                                                           |
| IMC = instrument meteorology condition  |                                                                      |
| IMF = International Monetary Fund       |                                                                      |
| Imhoff tank                             | حوضچه ایمهاف (ترکیبی از حوضچه ته نشین و حوضچه تجزیه لجن)             |

|                          |                                                                    |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| imitation                | ۱. مصنوعی ۲. بدلی ۳. شبیه                                          |
| ~ leather                | چرم مصنوعی                                                         |
| ~ silver                 | نقره بدلی                                                          |
| immadium                 | ایمادیوم (آلیاژهای درهم برنج، مقاوم در برابر خوردگی)               |
| immature                 | نا تمام؛ نیمساخته؛ نارس؛ نارسیده                                   |
| immediate                | مستقیم؛ فوری؛ بی واسطه                                             |
| ~ access                 | با دستیابی مستقیم                                                  |
| immediate-access storage | حافظه با دستیابی مستقیم                                            |
| ~ message                | پیام فوری                                                          |
| immerse                  | فرو بردن؛ غوطه ور کردن؛ غوطه دادن                                  |
| immersed                 | غوطه ور                                                            |
| ~ density                | وزن مخصوص جسم غوطه ور                                              |
| immersion                | غوطه وری؛ فروبری (مایعات)                                          |
| ~ cleaning               | تمیزکاری غوطه وری                                                  |
| ~ plating                | آبکاری غوطه وری                                                    |
| ~ pyrometer              | آذرسنج غوطه ور                                                     |
| ~ thermometer            | دماسنج غوطه ور                                                     |
| ~ vibrator               | ویبراتور غوطه ور؛ لرزاننده غوطه ور                                 |
| immigrant                | پناهنده؛ مهاجر                                                     |
| immiscible               | اختلاط ناپذیر؛ نامیز؛ مخلوط نشدنی؛ آمیخته ناشدنی (مانند آب و روغن) |
| immobile                 | بی جنبش؛ ساکن؛ ثابت                                                |
| immovable property       | دارایی غیر منقول                                                   |
| immunity                 | ایمنی؛ مصونیت                                                      |
| immunization             | مصون سازی؛ ایمن سازی                                               |
| immunology               | ایمنی شناسی                                                        |
| impact                   | ۱. برخورد؛ تصادف؛ تصادم ۲. اثر                                     |
| ~ attenuating device     | ضربه کاه ایمنی                                                     |
| ~ breaker                | سنگ شکن ضربه ای                                                    |
| ~ extrusion              | حدیده کاری ضربه ای                                                 |
| ~ mill                   | آسیای ضربه ای؛ آسیای چکش                                           |
| impact-resistant         | ضربه گیر                                                           |
| impact tube → Pitot tube |                                                                    |
| ~ wrench                 | آچار بادی؛ آچار جفجغه ای؛ آچار ضربه ای                             |

impair ۱. خراب کردن؛ آسیب رساندن  
۲. فاسد شدن

impaired capital سرمایه بی پشتوانه

impartial بی طرف؛ منصف

impasto ۱. رنگ بسیار غلیظ؛ رنگ خمیرسان  
۲. رنگ گذاری خمیرسان [نقاشی]

impedance آمپدانس؛ پاگیری؛ مقاومت  
ظاهری (مدار)؛ مقاومت متناوب

~ bridge پل آمپدانس

~ coil بوبین آمپدانس؛ سیم پیچ محدود کننده  
جریان؛ بوبین انسداد (چوک)؛ بوبین ضربه

~ matching تطابق مقاومت؛ تطابق مقاومت  
ظاهری

~ meter دستگاه سنجش مقاومت ظاهری

~ mismatch ناهماهنگی آمپدانس

~ relay / distance relay رله مسافتی؛  
تقویت کننده فاصله ای

impeller پروانه توربین؛ پره (تلمبه)؛ گردنده؛  
درونرانه (کمپرسور)؛ چرخ سرعت؛ چرخ تیغه دار

~ pump پمپ پره ای

~ vane پره دوار

imperial قطع سه ورقی (کاغذ)

~ gallon گالن انگلیسی معادل  $\frac{1}{4}$  گالن  
آمریکایی

~ octavo قطع کتاب (وزیری بزرگ)  
انگلیس ۱۹x۲۸؛ آمریکا ۲۰x۲۸ س م)

impermeable محکم؛ نشت ناپذیر؛ ناتراوا؛  
غیر قابل نفوذ؛ رطوبت ناپذیر

~ ground زمین ناتراوا؛ زمین نفوذناپذیر

~ materials → impervious materials پوشش نفوذناپذیر؛  
فرش ناتراوا؛ لایه نفوذناپذیر

~ materials / impermeable materials مصالح ناتراوا؛ مصالح نفوذ ناپذیر

impingement attack حمله تصادمی  
[فلزکاری]

implementation پیاده سازی؛ انجام

import deposit سپرده واردات

~ duties عوارض گمرکی؛ حقوق گمرکی

~ licence پروانه واردات؛ جواز واردات

~ quota سهمیه واردات

~ surcharge جریمه واردات

imposed price قیمت غیر عادلانه؛ اجحاف

imposition فرم بندی [گرافیک]

impost ۱. پاتاق ۲. مالیات

impoverishment کاهش عناصر آلیاژی؛  
نهی سازی [فلزکاری]

impregnate ۱. تلقیح کردن؛ اشباع کردن  
۲. خیساندن؛ آغشتن؛ آلودن

impregnated cloth پارچه پنبه ای آغشته  
به روغن عایق اشباع و خشک

impregnation تزریق و آب بندی؛ اشباع

impressed stamps ۱. نقش تمبر ۲. ابطال تمبر

impression cylinder نورد چاپ؛ غلتک چاپ

imprest ۱. تنخواه؛ تنخواه گردان ۲. مساعده؛  
پیش پرداخت

imprint date تاریخ انتشار

improper مصنوعی؛ نادرست؛ ناخالص

improved wood چوب فشرده

impulse ۱. ضربه؛ تکان؛ قوه محرکه آبی؛  
۲. کوبه (برق)؛ تغییرات ناگهانی ولتاژ (جریان)

~ counter کنتر جریان ضربه ای؛  
شمارشگر جریان ضربه ای

~ excitation تحریک ضربه؛ تحریک برخورد

~ flashover voltage ولتاژ جرقه ضربه

~ machine مولد ضربه دهنده؛ مولد  
همزمان کننده

~ noise پارازیت آبی؛ آشوب ایمپالس

~ response پاسخ ضربه (ای)

~ rotor چکش برق

~ trap تله ضربه ای

~ turbine توربین ضربه ای

impure ناخالص؛ خام

impurity مواد زاید؛ ناخالصی؛ ناصافی

impute تخمین زدن

In = indium

inaccurate غیر دقیق؛ نادرست

inactivate خنثی کردن؛ بی اثر کردن؛ از کار انداختن

inactive account حساب راكد؛ حساب غیر فعال

~ money پول راكد؛ پول بیکار؛ پول غیر فعال

inadmissible غیر مجاز

inaudible ناشنیدنی؛ غیر قابل شنیدن

in behalf of از طرف؛ به جای

inboard قسمت داخلی؛ به سمت داخل (کشتی ...)

inbond دیوار با آجرچینی کلگی

inbound traffic ترافیک ورودی به فرودگاه

incandescent گداخته؛ التهابی؛ سفید شده (از دمای زیاد)؛ ملتهب

~ cathode کاتد گداخته؛ کاتد گرم

~ filament فیلامان گداخته (شده)؛ سیم سرخ (شده)

~ lamp لامپ التهابی؛ لامپ رشته ای (لامپ روشنایی دارای فیلامان)

~ mantle ۱. توری چراغ ۲. روپوش نورانی؛ روپوش ساطع کننده نور

in cash / in money نقدی

incendiary bomb بمب آتشزا

incense عودسوز

incentive پاداش؛ انگیزه

inch اینچ (واحد طول حدود ۲/۵۴ س م)

inchrome کروم دادن (مشابه فرایند کروم کاری)

incident wave موج تابش؛ موج برخورد کننده

incinerate سوزاندن؛ خاکستر کردن

incinerator ۱. زباله سوز؛ کوره زباله سوزی ۲. کوره جسدسوزی

incise ۱. نقر کردن؛ شیار انداختن؛ ۲. چاک دادن؛ شکاف دادن

incision ۱. چاک؛ شکاف؛ برش [جراحی] ۲. نقر

inclination ۱. میل؛ گرایش ۲. کجی؛ انحراف ۳. شیب

~ angle → king-pin angle

~ magnetic میل مغناطیسی

incline ۱. شیب دادن؛ کج کردن ۲. شیب داشتن

inclined مایل؛ کج؛ شیبدار؛ مورب

~ barrel arch طاق گهواره ای مایل؛ طاق ضربی مایل

~ drilling حفاری مایل

~ electrode الکتروود زاویه ای

~ face to dam نمای شیبدار بند؛ نمای مایل سد

~ fall آبشار شیبدار

~ plane سطح شیبدار؛ سطح مورب

~ position welding جوشکاری در حالت مورب

~ well چاه مایل؛ چاه کج

inclinometer میل سنج؛ شیب سنج؛ تراز مغناطیسی

inclusion جرم (ذرات ناخالصی در مواد معدنی)

incoloy اینکولوی (آلیاژ ضد خوردگی)

income درآمد

~ tax مالیات بر درآمد

incoming cable کابل ورودی

incompetent ۱. مهجور؛ سفیه؛ ۲. ناصالح

incomplete combustion احتراق سوخت؛ سوخت ناقص

inconel اینکونل (همبسته آهن، نیکل و کروم)

inconvertible paper currency پول کاغذی (اسکناس) غیر قابل تبدیل

incornished کتیبه دار؛ گچبری شده؛ قرنیزدار

incorporated company شرکت ثبت شده

incorporation ۱. شرکت ۲. تشکیل شرکت

in course of issue در جریان انتشار؛ در زیر چاپ

increase ۱. افزایش؛ ازدیاد ۲. اضافی ۳. صعود کردن؛ افزایش یافتن؛ افزایش دادن

~ in load افزایش بار

|                                               |                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| increase in price                             | افزایش بها                                                                                                                                                         |
| ~ of heat                                     | ازدیاد حرارت                                                                                                                                                       |
| ~ of production                               | ازدیاد تولید                                                                                                                                                       |
| increasing                                    | فزاینده؛ صعودی؛ افزایشی                                                                                                                                            |
| increment                                     | افزوده؛ اضافی                                                                                                                                                      |
| incremental                                   | نموی؛ افزایشی                                                                                                                                                      |
| ~ cost                                        | هزینه نهایی                                                                                                                                                        |
| incrustation                                  | ۱. ترصیع؛ جواهرنشانی؛ زرکوبی<br>۲. خاتم کاری ۳. پوسته؛ قشر؛ اندود                                                                                                  |
| incubator                                     | ۱. آنکوباتور؛ ماشین جوجه کشی<br>[ مرغداری ] ۲. دستگاه مراقبت از نوزاد؛ دستگاه<br>احیای نوزاد [ پزشکی ] ۳. محفظه کشت باکتری<br>[ میکروبیولوژی ] ۴. دستگاه گرم کننده |
| incumbrance                                   | ۱. مانع؛ قید و بند ۲. محذور                                                                                                                                        |
| indefeasible                                  | غیرقابل فسخ                                                                                                                                                        |
| indefintie                                    | نامحدود؛ نامشخص؛ نامعین                                                                                                                                            |
| in demand                                     | پُر تقاضا؛ مقبول                                                                                                                                                   |
| indemnifier                                   | ضامن                                                                                                                                                               |
| indemnify                                     | غرامت دادن                                                                                                                                                         |
| indent                                        | ۱. درخواست؛ سفارش؛ تقاضا<br>۲. کنگره دار کردن؛ دندان دار کردن                                                                                                      |
| indentation                                   | گودی؛ فرورفتگی؛ کنگره؛ دندان                                                                                                                                       |
| ~ hardness                                    | سختی دندان (مقاومت جسم<br>در برابر دندان شدن و خراش یافتن)                                                                                                         |
| indented <sup>1</sup> / paragraph indent(ion) | سرسطر؛ پاراگراف بندی                                                                                                                                               |
| indented <sup>2</sup>                         | کنگره دار؛ دندان ای؛ مضرّس                                                                                                                                         |
| indenture                                     | قرار و مدار؛ توافق                                                                                                                                                 |
| index                                         | ۱. ضریب ۲. اندیس؛ فهرست راهنما؛<br>فهرست الفبایی ۳. جدول؛ نما ۴. شاخص؛ نمایه؛<br>نشانه ۵. ایندکس؛ انگشتی                                                           |
| ~ bonds                                       | اوراق قرضه متغیّر                                                                                                                                                  |
| ~ book                                        | دفتر اندیکس                                                                                                                                                        |
| index-card → card <sup>1</sup>                |                                                                                                                                                                    |
| indexer                                       | نمایه ساز؛ فهرست ساز                                                                                                                                               |
| indexing                                      | نمایه سازی؛ فهرست سازی؛<br>شاخص گذاری                                                                                                                              |

|                      |                                                                                |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| index map            | نقشه راهنما                                                                    |
| ~ plate              | صفحه مدرّج؛ صفحه شاخص دار                                                      |
| ~ point              | نقطه شروع؛ نقطه علامت                                                          |
| ~ register           | ثبت مشخصات؛ ایندکس نگار                                                        |
| India = I            | ایندیا، علامت حرف ا در زبان<br>فونتیک (زبان مخابراتی)                          |
| indian ink           | مرکب رسم؛ مرکب چین<br>(تهیه شده از دوده چراغ با سریشم یا ژلاتین)               |
| ~ red                | سرخ آخوایی؛ سرخ مایل به زرد                                                    |
| ~ yellow             | زرد طلایی                                                                      |
| india rubber         | ۱. لاستیک هندی<br>(نوعی لاستیک برای عایق کردن سیمهای برق) ۲.<br>مداد پاک کن    |
| indicate             | نشان دادن؛ علامت گذاشتن؛<br>مشخص کردن                                          |
| indicated            | تعیین شده؛ مشخص؛ نشان داده شده                                                 |
| ~ horse-power = IHP  | قدرت ظاهری؛                                                                    |
|                      | قدرت کلی موتور (بدون در نظر گرفتن تلفات حرارتی<br>و اصطکاکی)                   |
| indicator            | آندیکاتور؛ عقربه؛ شاخص؛ مقیاس؛<br>نمودار؛ درجه؛ تابلو؛ نمایانگر؛ معرف؛ نمایشگر |
| ~ diagram            | نمودار نمایانه                                                                 |
| ~ lamp               | ۱. لامپ چشمک زن؛ لامپ نئون<br>۲. چراغ اختطار؛ چراغ دینام                       |
| ~ tube               | لامپ علامت؛ لامپ نشان دهنده                                                    |
| indicatrix           | شاخص                                                                           |
| indice               | شاخص؛ زیرنویس؛ آندیس                                                           |
| indicial             | شاخصی؛ زیرنویسی؛ آندیسی                                                        |
| indicum              | ایندیکوم (ماده رنگی مرکب چین اصل)                                              |
| indigo               | ۱. نیلی؛ آبی زنگاری؛ رنگ کرّماتی<br>۲. نیل                                     |
| ~ blue               | آبی نیلی                                                                       |
| ~ red                | نیلی بنفش (ماده جگری رنگی که در تهیه<br>نیل به نسبت ۱ به ۵ درصد به دست می آید) |
| indirect arc furnace | کوره قوس الکتریکی<br>غیرمستقیم                                                 |
| ~ heating            | گرمایش غیرمستقیم                                                               |

- indirect lighting تابش غیرمستقیم نور  
(مناسب برای موزه ها و دکوراسیون)
- ~ radiation تشعشع غیرمستقیم
- ~ tax مالیات غیرمستقیم
- indium = In ایندیم (عنصر فلزی نقره فام  
نرم و چکشخوار، قابل استفاده در دندانسازی)
- individual home خانه تک واحدی
- ~ ownership مالکیت فردی
- ~ server رابط خروجی جدا
- ~ service انشعاب فرعی
- indole ایندول (به طور طبیعی موجود در جوهر  
یاسمن و بهار نارنج و مورد استفاده در تهیه عطر)
- indoor antenna آنتن داخلی
- indorse ظهرنویسی کردن؛ پشت نویسی (کردن)
- indorsee ذینفع (کسی که پشت نویسی به نام او  
صورت گرفته است)
- indorsement ظهرنویسی؛ پشت نویسی
- indorser ظهرنویس؛ پشت نویس
- induced coil پیچک آرمیچر؛ بوبین آرمیچر
- ~ current جریان القا شده؛ جریان القایی
- ~ drag مقاومتی که سطح بالابرنده هواپیما در  
مقابل هوا ایجاد می کند
- ~ electricity الکتریسیته القایی
- ~ electromotive-force → induced emf
- ~ emf / induced electromotive-force
- نیروی محرکه القایی؛ نیروی الکتروموتوری القایی
- ~ magnetism مغناطیس القا شده  
(توسط جریان یا اثر مغناطیسی دیگر)
- ~ noise پارازیت جریان قوی؛ صدای القا شدن
- ~ potential → induced voltage
- ~ voltage / induced potential ولتاژ  
القایی؛ کشش القایی
- inductance آندوکتانس (قابلیت مدار برای  
ایجاد آندوکسیون در داخل خود)؛ ضریب القا؛  
خودالقا؛ مقاومت القایی
- ~ bridge پل اندازه گیر القا؛ پل القایی
- ~ coil / inductor بوبین اندوکتانس؛
- سیم پیچ القایی؛ قرقره القا (برای تولید ولتاژ زیاد)
- inductance in parallel خودالقا به صورت  
موازی
- induction ۱. القا ۲. مکش
- ~ field حوزه القا؛ میدان القا؛ ناحیه القایی
- ~ furnace کوره القایی؛ کوره الکتریکی
- ~ generator مولد القایی (با سرعت سنکرون  
کار می کند)؛ ژنراتور القایی
- ~ hardening استحکام القایی؛ سخت گردانی  
القایی (سخت کردن پوسته فلزات آهنگار)
- ~ heating گرمایش القایی؛ گرم کردن القایی
- ~ loudspeaker بلندگوی القایی
- ~ machine → electrostatic generator
- ~ manifold / inlet manifold چندراهه  
القایی؛ چندراهه ورودی
- ~ meter شمارشگر القایی؛ القایی سنج  
(دستگاه اندازه گیری جریان متناوب)
- ~ motor / asynchronous motor /  
nonsynchronous motor موتور القایی؛  
موتور ناهمزمان
- ~ port / inlet port دریچه ورودی  
(مجرای ورودی مخلوط به سیلندر)
- ~ pressure-welding جوشکاری پرسی القایی
- ~ spark جرقه القایی
- ~ valve / inlet valve (US) / intake valve  
سوپاپ ورودی؛ سوپاپ هوا؛ سوپاپ مکش؛ شیر  
بارگیری (ورودی بنزین به پالیه شناور)
- ~ voltage-regulator تنظیم کننده القایی ولتاژ
- inductive القایی؛ القا شده؛ خودالقایی
- ~ circuit مدار القایی؛ مدار القا
- ~ feedback القای برگشتی؛ القای عکس العملی
- ~ load / lagging load بار القایی؛ نیروی  
القایی
- ~ reactance مقاومت القایی؛ مقاومت ظاهری  
(سیم پیچ)؛ راکتانس خودالقایی
- ~ tuning تنظیم صوتی به وسیله اثر القایی
- inductometer القاسنج



|                                          |                                                                                                             |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| inductor → inductance coil               | استارت نوع اینرسی                                                                                           |
| in due course                            | در وقت مقرر؛ به موقع خود                                                                                    |
| induplicate                              | در دو نسخه                                                                                                  |
| indurated                                | سخت شده                                                                                                     |
| industrial                               | صنعتی (مربوط یا وابسته به پیشه، هنر و صنعت)                                                                 |
| <b>Industrial and Mining Development</b> |                                                                                                             |
| Bank                                     | بانک توسعه صنایع و معدن                                                                                     |
| industrial current                       | برق (جریان) سه فاز؛ برق صنعتی                                                                               |
| ~ design                                 | طراحی صنعتی                                                                                                 |
| ~ economics                              | اقتصاد صنعتی                                                                                                |
| ~ engineer                               | مهندس صنایع                                                                                                 |
| ~ estate                                 | شهرک صنعتی؛ ناحیه تجارتي؛ منطقه صنعتی                                                                       |
| ~ furnace                                | کوره صنعتی                                                                                                  |
| ~ jewel                                  | سنگ قیمتی؛ جواهر صنعتی                                                                                      |
|                                          | (معمولاً یاقوت و یاقوت کبود برای یاتاقانها و اسپیلهای ضربه ای در ادوات سنجش و عقربه های ثبات به کار می رود) |
| ~ management                             | مدیریت صنعتی                                                                                                |
| ~ television = ITV                       | تلویزیون صنعتی (نوعی تلویزیون مدار بسته)                                                                    |
| ~ waste                                  | فاضلاب صنعتی؛ پساب صنعتی                                                                                    |
| industry                                 | صنعت                                                                                                        |
| inefficiency                             | عدم کارایی؛ ناکارایی                                                                                        |
| inefficient                              | کم بهره؛ کم بازده؛ بی اثر                                                                                   |
| inelastic                                | غیر ارتجاعی؛ غیر الاستیک؛ ناکشسان؛ سخت؛ صلب                                                                 |
| ~ collision                              | برخورد غیر ارتجاعی؛ برخورد ناکشسان                                                                          |
| ~ supply                                 | عرضه بی کشش                                                                                                 |
| inequal                                  | نا برابر؛ نامساوی                                                                                           |
| inert                                    | بی اثر؛ خنثی؛ نجیب؛ غیر فعال؛ راکد؛ ساکن                                                                    |
| ~ gases → noble gases                    | مانند؛ لختی؛ جبر؛ اینرسی (تمایل جسم به سکون)                                                                |
| inertia                                  |                                                                                                             |
| inertia starter                          |                                                                                                             |
| inert mine                               | مین مشقی؛ مین بی اثر                                                                                        |
| Inf = infantry                           |                                                                                                             |
| infant mortality rate                    | میزان مرگ و میر نوزادان                                                                                     |
| infantry = Inf                           | رسته پیاده نظام؛ پیاده نظام                                                                                 |
| in favor of                              | بنفع؛ در وجه                                                                                                |
| infection                                | عفونت؛ آلودگی                                                                                               |
| inferior                                 | پست؛ نامرغوب؛ نامناسب؛ مادون؛ پایین تر؛ غیر کافی                                                            |
| infiltration                             | ۱. نفوذ؛ عبور تدریجی؛ تراوش<br>۲. پالایش به وسیله تراوش                                                     |
| ~ coefficient                            | ضریب تراوش؛ ضریب نفوذ                                                                                       |
| ~ water                                  | نشتاب                                                                                                       |
| infinite ladder-network                  | شبکه نردبانی نامحدود                                                                                        |
| inflare                                  | جرقه زدن؛ شعله ور کردن؛ آتش روشن کردن                                                                       |
| inflammable                              | آتشگیر؛ قابل اشتعال؛ احتراق پذیر                                                                            |
| inflammation                             | احتراق؛ اشتعال                                                                                              |
| inflate                                  | دمیدن؛ باد کردن                                                                                             |
| inflation                                | تورم؛ برآمدگی؛ ازدیاد باد                                                                                   |
| ~ over                                   | لاستیک پُر باد                                                                                              |
| ~ under                                  | لاستیک کم باد                                                                                               |
| inflator / tyre pump (GB)                | پمپ باد تایر؛ تلمبه باد                                                                                     |
| inflow                                   | جریان ورودی (تلمبه و پروانه)                                                                                |
| influence line                           | خط اثر؛ خط تأثیر                                                                                            |
| ~ machine → electrostatic generator      |                                                                                                             |
| ~ mine                                   | مین مجاورتی                                                                                                 |
| influent                                 | ۱. درونریز؛ درونشار ۲. شاخه فرعی                                                                            |
| informal                                 | غیر رسمی                                                                                                    |
| ~ conference                             | جلسه غیر رسمی                                                                                               |
| informant                                | خبر دهنده؛ خبرچین؛ منبع خبر                                                                                 |
| informatics                              | آنفورماتیک؛ خودکاری آگاهانه                                                                                 |
| information                              | اطلاعات؛ خبر؛ آگاهی                                                                                         |
| ~ bank                                   | بانک اطلاعات                                                                                                |
| ~ clerk                                  | متصدی اطلاعات                                                                                               |

|                     |                                              |                                                |                                                                                                 |
|---------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| information content | فهرست اطلاعات؛<br>فهرست خبر؛ محتویات اطلاعات | in-house                                       | داخلی؛ درون سازمانی                                                                             |
| ~ measurement       | سنجش اطلاعات                                 | ~ financing                                    | تأمین مالی داخلی                                                                                |
| ~ network           | شبکه اطلاعاتی                                | initial                                        | پاراف کردن                                                                                      |
| ~ processing        | پردازش اطلاعات                               | ~ approach fix                                 | نقطه شروع تقریب<br>[ هواپیمایی ]                                                                |
| ~ recording-system  | دستگاه ضبط<br>اطلاعات؛ سیستم ثبت اخبار       | ~ boiling-point (IBP)                          | نقطه آغاز جوش                                                                                   |
| ~ source            | مرکز اطلاعات                                 | ~ capital                                      | سرمایه اولیه                                                                                    |
| ~ storage           | ذخیره اطلاعات؛ ضبط اطلاعات                   | ~ condition                                    | شرط اولیه؛ شرط آغازی؛<br>وضعیت آغازی                                                            |
| ~ system            | سیستم اطلاعات؛ سیستم اطلاعاتی                | ~ cost                                         | قیمت خرید                                                                                       |
| ~ theory            | نظریه اطلاعات                                | ~ electrode-force                              | نیروی ابتدایی الکتروود                                                                          |
| ~ word              | کلمه اطلاعاتی                                | ~ inverse-voltage                              | ولتاژ معکوس بدوی                                                                                |
| informative         | آگاهی بخش                                    | initiate key                                   | کلید راه اندازی                                                                                 |
| ~ signs             | علامت اخباری                                 | initiation                                     | راه انداز                                                                                       |
| informer            | خبرچین؛ خبردهنده                             | initiator                                      | آغازگر                                                                                          |
| infrared            | فروسرخ؛ مادون قرمز                           | inject → deliver <sup>2</sup>                  |                                                                                                 |
| ~ absorption        | جذب اشعه مادون قرمز                          | injection                                      | تزریق                                                                                           |
| infrasonic          | فروصوتی؛ مادون صوت                           | ~ advance                                      | آوانس تزریق                                                                                     |
| infrastructure      | زیرسازه؛ زیرساخت                             | ~ moulding / inject moulding / jet<br>moulding | قالبگیری تزریقی؛ قالبگیری با<br>فشار (طریقه ساختن اجسام پلاستیک به وسیله<br>تزریق مذاب در قالب) |
| infusible           | دیرگذاز؛ ذوب نشو؛ غیرقابل ذوب                | ~ nozzle                                       | سوختپاش؛ سوزن آنژکتور                                                                           |
| ingle               | ۱. بخاری دیواری ۲. اجاق                      | ~ pump                                         | پمپ تزریقی                                                                                      |
| ingot               | شمش (قطعه فلز ریختگی به ابعاد معین)          | inject moulding → injection moulding           | آنژکتور؛ تزریق کننده                                                                            |
| ~ iron              | فولاد خیلی نرم؛ آهن شمش                      | injector                                       | صافی آنژکتور                                                                                    |
| ~ mold              | قالب شمش ریزی                                | ~ filter                                       | شبکه آنژکتور؛ شبکه تزریق کننده                                                                  |
| ingotism            | تورم (رشد بیش از حد بلورها)                  | ~ grid                                         | حکم دادگاه                                                                                      |
| ingotting           | شمش ریزی                                     | injunction                                     | جرم                                                                                             |
| ingrain             | رنگزنی نخ (پیش از بافت)                      | injury                                         | ۱. جوهر؛ مرکب ۲. رنگ                                                                            |
| ingrave             | کندن؛ نقر کردن                               | ink                                            | رسم مرکبی [ تلگراف ]؛ نورد مرکب<br>[ چاپخانه ]                                                  |
| ingraving           | کنده کاری                                    | inker                                          | ۱. غیر نقدی؛ جنسی ۲. کمک هزینه جنسی                                                             |
| ingress             | ۱. نشست؛ نفوذ؛ ورود ۲. ورودی؛ مدخل           | inkind                                         | غلطک رنگ؛ مرکب رسان؛ نورد<br>[ چاپخانه ]                                                        |
| in gross            | عمده فروشی                                   | inking roller                                  | برات داخلی                                                                                      |
| inhalation          | ۱. استنشاق ۲. مکش                            |                                                |                                                                                                 |
| inheritance tax     | مالیات بر ارث [ اقتصاد ]                     |                                                |                                                                                                 |
| inherited drainage  | شبکه زهکشی طبیعی                             |                                                |                                                                                                 |
| inhibiting circuit  | مسدود کننده؛<br>مدار مسدود کننده             |                                                |                                                                                                 |
| inhibitor           | کند کننده؛ کاهش دهنده؛ باز دارنده            |                                                |                                                                                                 |

|                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| inlay                           | مرصع کاری؛ خاتم کاری             |
| inlet                           | ورودی؛ دهانه؛ مدخل               |
| ~ cam                           | بادامک ورودی                     |
| ~ governor                      | رگلاتور ورودی؛ گاورنور ورودی     |
| ~ guide vanes = IGV             | دریچه های ورودی                  |
|                                 | کمپرسور جت                       |
| ~ hose                          | شیلنگ ورودی                      |
| ~ manifold → induction manifold |                                  |
| ~ port → induction port         |                                  |
| ~ silencer / intake silencer    | خفه کن هوای                      |
|                                 | ورودی؛ خفه کن هوای مکش           |
| ~ valve → induction valve       |                                  |
| in-line engine                  | موتور ردیفی                      |
| ~ processing                    | پردازش فوری                      |
| ~ reduction-unit                | دستگاه تقلیل دهنده خطی           |
|                                 | [فلزکاری]                        |
| in loco parentis                | قیمومت                           |
| in money → in cash              |                                  |
| inner                           | داخلی؛ درونی                     |
| ~ catch                         | گیره داخلی؛ بست داخلی            |
| ~ conductor                     | رسانای داخلی؛ رسانای مرکزی؛      |
|                                 | هادی داخلی                       |
| ~ tube                          | ۱. لاستیک تویی ۲. لوله داخلی     |
| ~ ring-road                     | جاده کمربندی درونی؛              |
|                                 | جاده کمربندی داخلی               |
| ~ spring mattress               | تشک فنری                         |
| innovation                      | ابداع؛ نوآوری                    |
| inns of court                   | کانون وکلا                       |
| inoculant                       | ماده تلقیحی                      |
| inoculated iron                 | آهن تلقیح شده                    |
| inoculation                     | تلقیح                            |
| inoperative                     | غیرقابل استفاده؛ بی اثر؛ غیردایر |
| inorfil                         | الیاف مصنوعی                     |
| inorganic chemistry             | شیمی معدنی                       |
| ~ materials                     | مواد غیرآلی                      |
| ~ silt                          | لای غیرآلی                       |
| inpatient                       | (بیمار) بستری در بیمارستان       |

|                      |                                              |
|----------------------|----------------------------------------------|
| in-phase             | همفاز؛ هم حالت                               |
| in press             | زیر چاپ                                      |
| input                | نیروی مصرفی؛ در داده؛ توان وارده (به)        |
|                      | دستگاه؛ ورودی؛ درونداد؛ اطلاعات ورودی؛ داده  |
| ~ block              | مجموعه ورودی                                 |
| ~ capacitance        | ظرفیت ورودی                                  |
| ~ equipment          | دستگاه داخلی؛ دستگاه ورودی                   |
| ~ gas                | گاز تزریقی؛ گاز تزریق                        |
| ~ impedance          | مقاومت (ظاهری) ورودی                         |
| input-output = I / O | ورودی و خروجی                                |
| ~ description        | توصیف ورودی - خروجی                          |
| input analysis       | تحلیل داده ها                                |
| ~ table              | جدول داده ها                                 |
| ~ register           | ثبت کننده ورودی                              |
| ~ resistance         | مقاومت ورودی                                 |
| ~ resonator          | هماهنگ کننده ورودی                           |
| ~ routine            | برنامه داده شده [کامپیوتر]                   |
| ~ shaft              | محور ورودی؛ شفت ورودی                        |
| inquiry              | ۱. تحقیق؛ بازرسی ۲. استعلام                  |
| ~ number             | شماره درخواست                                |
| insanity             | محموریت                                      |
| inscribed            | ۱. محاط شده ۲. حک شده                        |
| inscription          | حکاکی؛ سنگنبشته؛ کتیبه                       |
| insecticide          | حشره کش                                      |
| insemination         | تلقیح مصنوعی                                 |
| insert               | ۱. تیغه ۲. مقره؛ بوش؛ مغزی؛ حلقه             |
|                      | نشیمن (سوپاپ) ۳. جا انداختن؛ جا دادن ۴. وارد |
|                      | کردن؛ داخل کردن                              |
| ~ core               | ماهیچه مغزی                                  |
| inserted pocket      | جیب تویی (در لباس)                           |
| insertion            | اتلاف داخلی؛ افت داخلی                       |
| in-service training  | آموزش ضمن خدمت                               |
| inshore patrol       | گشتی ساحلی                                   |
| ~ water              | آبهای ساحلی                                  |
| inside berm          | سکوی شیب بر درونی                            |
| ~ calipers           | اندازه گیر داخلی؛ قطرسنج                     |
|                      | داخلی؛ پرگار دهانه سنج                       |

|                                    |                                                        |                               |                                                                                              |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| inside diameter                    | قطر داخلی                                              | instantaneous                 | لحظه ای؛ آنی                                                                                 |
| ~ micrometer / internal micrometer | ریزسنج داخلی؛ میکرومتر داخل سنج                        | ~ frequency                   | بسامد (نوسان) لحظه ای                                                                        |
| ~ smoothing-tool (chisel)          | قلم ته ساوی                                            | ~ power                       | توان لحظه ای؛ قدرت لحظه ای                                                                   |
| ~ thread                           | رزوه داخلی؛ پیچ داخلی؛ مارپیچ داخلی؛ دنده داخلی قلاويز | ~ value                       | مقدار آنی؛ ارزش لحظه ای                                                                      |
| in-situ                            | درجا                                                   | in step                       | همگام                                                                                        |
| ~ terrazzo                         | موزاییک درجا                                           | instillation                  | تقطیر                                                                                        |
| insolation                         | آفتاب دادن (چیزی را در مقابل اشعه آفتاب گذاردن)        | instillator                   | قطره چکان                                                                                    |
| insoluble                          | نامحلول؛ غیرقابل حل؛ حل نشدنی                          | institute                     | ۱. مؤسسه؛ بنگاه ۲. تأسیس کردن؛ بنیان گذاشتن ۳. منصوب کردن                                    |
| inspect                            | بدقت بررسی کردن؛ رسماً (قانوناً) بازرسی کردن           | ~ of technology               | انستیتو تکنولوژی؛ مدرسه پلی تکنیک                                                            |
| inspection                         | کنترل؛ بازرینی؛ بازرسی؛ معاینه؛ بازدید                 | ~ of welding                  | انستیتوی فنی جوشکاری                                                                         |
| ~ certificate                      | گواهی بازرسی                                           | institution                   | نهاد؛ بنگاه؛ مؤسسه                                                                           |
| ~ chamber                          | دریچه بازدید                                           | instruction                   | ۱. دستورالعمل؛ راهنما ۲. تدریس؛ تعلیم؛ یاددهی                                                |
| ~ hole                             | روزنه بازرسی؛ روزنه بازرینی                            | instructional aids            | وسایل کمک آموزشی (وسایل دیداری و شنیداری؛ وسایل سمعی و بصری)                                 |
| ~ lamp / inspection light          | چراغ دوره گرد؛ لامپ دستی                               | ~ staff(s)                    | کادر آموزشی                                                                                  |
| ~ light → inspection lamp          |                                                        | instruction book              | کتاب راهنما                                                                                  |
| ~ mirror                           | آینه عیب یابی                                          | ~ entry                       | دستورالعمل ورودی                                                                             |
| ~ well                             | چاه بازدید                                             | ~ manual                      | مشخصات دستور کار؛ دفترچه دستورالعمل                                                          |
| inspissation                       | تغلیظ (غلظت شدن نفت از طریق تبخیر مواد سبک آن)         | instructor                    | مرئی                                                                                         |
| instability                        | بی ثباتی؛ ناپایداری                                    | instrument                    | ۱. سند؛ وسیله پرداخت ۲. ابزار؛ اسباب؛ وسیله؛ ادوات؛ دستگاه (آزمایش یا سنجش) ۳. راهنمای علایم |
| install                            | نصب کردن؛ کار گذاشتن                                   | instrumentation               | کاربرد وسایل سنجش                                                                            |
| installation                       | ۱. دستگاه ۲. کارخانه ۳. تأسیسات نظامی ۴. نصب؛ استقرار  | instrument board              | تخته وسایل؛ تابلوی کنترل؛ تخته فرمان                                                         |
| ~ and starting up                  | نصب و راه اندازی                                       | ~ error                       | خطای دستگاه؛ اشتباه دستگاه                                                                   |
| ~ cost                             | هزینه نصب                                              | ~ flight (rules) = IFR        | پرواز کور (با کمک دستگاههای کنترل هواپیما)                                                   |
| ~ of sign                          | نصب تابلو                                              | ~ landing-system = ILS        | سیستم فرود                                                                                   |
| installations                      | تأسیسات                                                |                               | خودکار؛ فرود کور (به کمک ابزار دقیق کنترل هواپیما)                                           |
| installation time                  | زمان نصب؛ مدت نصب                                      | ~ meteorology condition = IMC | شرایط جوی پرواز کور                                                                          |
| installment                        | ۱. کارگذاری؛ نصب ۲. قسط                                | ~ panel (US)                  | ۱. تابلوی ابزار                                                                              |
| ~ credit                           | اعتبار اقساطی؛ خرید اقساطی                             |                               |                                                                                              |
| instant                            | ماه جاری                                               |                               |                                                                                              |

|                                                                                                         |                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| ۲. صفحه‌علایم؛ صفحه‌درجات                                                                               | ۲. instrument shunt        |
| شانت دستگاه                                                                                             | insubordination            |
| نافرمانی؛ سرپیچی از اجرای دستور                                                                         | insulate                   |
| عایق سازی؛ عایق کاری؛ روکش کردن (سیم)                                                                   | insulated bolt             |
| پیچ عایق شده؛ گیره عایق شده                                                                             | ~ cable                    |
| کابل روپوشدار؛ کابل عایق بندی شده                                                                       | ~ paper / insulating paper |
| کاغذ عایق؛ کاغذ نارسانا                                                                                 | ~ screwdriver              |
| پیچ گوشتی عایق                                                                                          | insulating asphalt         |
| آسفالت عایق بندی شده                                                                                    | ~ compound                 |
| ترکیب عایق کننده (برای پر کردن کابل)                                                                    | ~ paper → insulated paper  |
| قابلیت نارسانایی؛ خاصیت عایق کنندگی                                                                     | ~ property                 |
| بوش عایق؛ لوله عایق؛ غلاف جدا کننده (یا عایق)                                                           | ~ sleeve                   |
| لنت سیم کش؛ نوار عایق                                                                                   | ~ tape                     |
| لاک عایق (جلا یا روغن ویژه پوشاندن سیم پیچ ماشینهای الکتریکی)                                           | ~ varnish                  |
| عایق کاری                                                                                               | insulation                 |
| عیب عایق کاری                                                                                           | ~ fault                    |
| مقره (عایق کننده هادیهای برق)؛ نارسانا؛ عایق کننده؛ جنس غیر هادی؛ بست لاستیکی؛ گرد قالبگیری (ریخته گری) | insulator                  |
| پایه عایق کننده؛ محافظ عایق کننده                                                                       | ~ pin                      |
| بیمه                                                                                                    | insurance                  |
| کارگزار؛ نماینده بیمه                                                                                   | ~ agent                    |
| اوراق قرضه بیمه ای                                                                                      | ~ bonds                    |
| دلال بیمه؛ کارگزار بیمه                                                                                 | ~ broker                   |
| گواهی بیمه                                                                                              | ~ certification            |
| شرکت بیمه                                                                                               | ~ company                  |
| پوشش بیمه                                                                                               | ~ coverage                 |
| بیمه نامه                                                                                               | ~ policy                   |
| حق بیمه                                                                                                 | ~ premium                  |

|                                                           |                                |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|
| بیمه گزار؛ بیمه شده                                       | insured                        |
| بیمه گر                                                   | insurer                        |
| بی عیب؛ سالم؛ دست نخورده                                  | intact                         |
| چاپ گراوری؛ چاپ گود                                       | intaglio → gravure printing    |
| چاپ گراوری؛ چاپ گود                                       | ~ printing                     |
| ۱. مجرای ورودی؛ مدخل ۲. هواکش (معدن) ۳. درونگیر ۴. دریافت | intake                         |
| گازگاه ورودی و خروجی؛ چندراهه ورودی و خروجی               | ~ and exhaust manifold         |
| گازگاه ورودی؛ چندراهه مکش                                 | ~ manifold                     |
| خلأ گازگاه؛ مکش فشار و ورودی؛ فشار هوای ورودی             | intake-manifold vacuum (US)    |
| آبگیر یک چاه                                              | intake of a well               |
| دوره مکش؛ طول مدت مکش؛ پر بود مکش                         | ~ period / suction period (GB) |
| صافی ورودی؛ صافی مکش                                      | ~ screen / suction screen      |
| دریچه ورود هوا                                            | ~ shutter                      |
| ~ silencer → inlet silencer                               |                                |
| ~ valve → induction valve                                 |                                |
| چاه تزریق                                                 | ~ well                         |
| خاتم کاری (با چوب؛ مرمر یا صدف)                           | intarsia                       |
| عدد صحیح                                                  | integer                        |
| مجموعه اجزای ساختمان اصلی                                 | integral                       |
| اتصال یکپارچه؛ اتصال سرخود                                | ~ joint                        |
| باک یک تنگه                                               | ~ tank                         |
| مدار آنتگره؛ مدار یکپارچه؛ مدار مجتمع؛ مدار کلی           | integrated circuit             |
| مجتمع فولادسازی                                           | ~ steel plant                  |
| دستگاه جمع کننده؛ حسابگر                                  | integrating apparatus          |
| یکپارچگی؛ ادغام                                           | integration                    |
| اطلاعه؛ آگاهی                                             | intelligence                   |
| جمع آوری اطلاعات                                          | ~ collection                   |
| سیکل اطلاعاتی                                             | ~ cycle                        |
| عناصر اطلاعات                                             | ~ data                         |
| برآورد اطلاعات                                            | ~ estimate                     |

intelligence quotient = IQ هوش‌بهر؛

بهره هوشی؛ ضریب هوشی

intelligibility حساسیت؛ حساسیت وضوح [تلفن]

intense color رنگ تند

intensification تشدید؛ فزونسازی؛

افروزش نقطه نورانی [عکاسی]

intensifier electrode → postaccelerating electrode

intensify شدید کردن؛ سخت کردن؛ قوی کردن

intensitometer شدت سنج؛ اندازه گیر شدت

intensity تندی؛ شدت (اشعه)؛ سختی؛ زیادی؛ قدرت؛ چگالی

~ level تراز شدت

~ of magnetization شدت آهنربایی؛ شدت مغناطیس شدگی

intensity of sound شدت صوت

intensive شدید؛ پر قوت؛ متمرکز

Intensive Care Unit = ICU بخش

مراقبت‌های ویژه (در بیمارستان)

~ course دوره فشرده

~ cultivation کشت متمرکز

interact درهم تداخل کردن؛ متقابلاً

برهم اثر داشتن؛ متقابلاً عمل کردن

interaction برهمکنش؛ اثر متقابل؛

عکس العمل؛ فعل و انفعال

~ curve منحنی برهمکنش

interactive connection اتصال تکراری

interarrival بین دو ورود متوالی

interblock gap محفظه میانی (سیستم اطلاعاتی ماشینهای الکترونیکی)

intercarrier حامل میانی [تلویزیون]

intercepting استراق سمع تلفنی

interception ۱. قطع کردن؛ بستن؛

محدود کردن ۲. نگهداری؛ دریافت [ارتباطات] ۳.

رهگیری هوایی ۴. استراق سمع

interchange ۱. مبدل؛ پل چندراهی (دگرساز)

۲. جریان متقابل؛ جریان متحدالمدار ۳. مبادله کردن؛ تغییر دادن

interchangeable قابل تغییر؛ قابل تعویض

intercity service bus اتوبوس بین شهری

intercoastal درون ساحلی؛ درونمرزی

inter columniation دهنه بین ستونها برحسب قطر ستون

intercommunicating telephone ارتباط مستقیم (بدون تلفنچی مرکزی)

interconnection اتصال زنجیری

intercontinental ballistic missile موشک قاره پیما

intercouple باهم جفت کردن؛ به یکدیگر اتصال دادن

intercrystalline failure شکست بلوری [فلزکاری]

intercycle بین چرخه ای

interdendritic graphite گرافیت شجری

interdigital interval زمان نمره گیری

interest ۱. بهره؛ ربح؛ تنزیل ۲. سود؛ فایده ۳. علاقه؛ توجه

interest-free banking بانکداری بدون بهره

interest rate نرخ بهره

~ warrant حواله بهره

interface فصل مشترک؛ سطح مشترک؛ سطح مرزی؛ رابط؛ محل برخورد (مکانیکی)

interfacial tension کشش میان رویه

interference تداخل؛ پارازیت

~ eliminator دستگاه ضد پارازیت؛

دستگاه ازبین برنده پارازیت

~ figure تصویر تداخل [اُپتیک]

~ filter صافی تداخل؛ صافی پارازیت

~ reduction / interference suppression کاهش پارازیت؛ از بین بردن پارازیت

~ region حدود تداخل

~ suppression → interference reduction

interfering station فرستنده مزاحم  
(که بر روی فرستنده دیگر موج می فرستد)  
interferometer تداخل سنج  
intergranular corrosion خوردگی بین  
دانه ای [فلزکاری]  
interim certificate گواهینامه موقت  
~ dividend سود سهام علی الحساب؛  
سود سهام موقت  
interionic بین یونی  
interior ۱. درون؛ داخل ۲. درونی؛ داخلی  
~ architecture معماری داخلی  
~ decoration تزئین داخلی؛ دکوراسیون  
داخلی  
~ shot نمای داخلی  
~ wall جداره داخلی؛ دیوار داخلی  
~ wiring سیمکشی داخلی  
interlace ۱. نقش درهمبافته؛ تزئین در همبافته  
[هنر، معماری] ۲. در هم بافتن؛ در هم بافته شده؛  
به هم پیچیدن  
interlaced درهمبافته؛ مشبک  
~ scanning خطوط درهمبافته [تلویزیون]  
interleave برگ - برگ کردن [کامپیوتر]  
interleaved memory حافظه برگ - برگ شده  
interlining آسترلای  
interlink ۱. حلقه واسطه ۲. پی در پی کردن؛  
به هم پیوسته کردن  
interlock ۱. درهم قفل؛ کوپلاژ ۲. درهم  
انداختن؛ درهم گیر کردن؛ مسدود کردن؛ همبند کردن  
~ circuit مدار همبندی  
interlocking directorate مدیریت مشترک  
~ tile آجرسفال روی شیروانی  
(باله برای قفل و بست)  
interlock pin خار مانع  
~ relay رله به هم پیوسته؛ رله زنجیره ای  
~ switch کلید پیوست کننده  
intermediary واسطه  
intermediate میانی؛ واسطه؛ متوسط؛ بینابینی

intermediate circuit مدار میانی  
~ constituent / intermetallic ترکیب بین فلزی  
compound  
~ distribution-frame مقسم میانی [تلفن]  
~ frequency = IF نوسان (فرکانس میانی)  
~ gear چرخ دنده میانی؛ چرخ دنده واسطه  
~ goods کالاهای واسطه  
~ (second) gear دنده دو (اتومبیل)  
~ lamp holder سربیس معمولی (لامپ)  
~ mills دستگاههای میان نورد  
~ partition دیوار میانی؛ جداکننده میانی؛  
جداکننده واسطه  
~ phase فاز حد واسط  
~ pinion دنده پینیون واسطه  
~ result(s) نتایج میانه  
~ storage باتری میانی؛ منبع میانی؛  
ذخیره کننده واسطه  
~ wave موج محدود؛ موج میانی  
~ wheel → idler  
intermetallic compound → intermediate  
constituent  
intermittent دوره ای؛ متناوب  
~ rating درجه کار نوبتی  
(توقف ماشین پس از مدت زمان کوتاه کار)  
~ switch کلید چلیپایی  
intermodulation مدولاسیون متقابل؛  
مدولاسیون دوطرفه؛ مدولاسیون میانی  
~ distortion پیچش مدولاسیون میانی؛  
از فرم افتادگی مدولاسیون میانی  
intern کارورز؛ آنترن (پزشک بیمارستان معمولاً  
در اولین سال خدمت)  
internal میانی؛ درونی؛ داخلی  
~ audit حسابرسی داخلی؛ رسیدگی داخلی  
~ auditor ممیز  
~ blocking تراکم داخلی؛ انسداد داخلی  
internal-combustion engine موتور  
درونسوز؛ موتور احتراق داخلی

internal debt      قرضه داخلی

~ diameter = ID      قطر داخلی

~ drainage      آبریز بسته

~ expanding type brake      ترمز کفشکی

~ firebox-boiler      دیگ درونسوز

~ fissure      شکاف میانی؛ شکاف درونی

~ friction      اصطکاک داخلی؛ اصطکاک درونی؛ سایش درونی

~ grinding point      سنگ انگشتی داخل زن

~ micrometer → inside micrometer

~ screw-thread → female thread

International Air Transport

Association = IATA      یاتا؛ اتحادیه

بین المللی حمل و نقل هوایی

~ Atomic Energy Agency = IAEA

آژانس جهانی انرژی اتمی

~ Business Machines = IBM      آی بی ام

international candle → standard candle

International Chamber of Commerce

اتاق بازرگانی بین المللی

~ Civil Aviation Organization =

ICAO      ایکائو؛ سازمان بین المللی

هواپیمایی کشوری

international company      شرکت چندملیتی

International Court of Justice = ICJ

دیوان عدالت بین المللی

international economics      اقتصاد بین الملل

International Finance Corporation =

IFC      شرکت مالی بین المللی

~ Labour Organization = ILO      سازمان

بین المللی کار

international liquidity      نقدینگی بین المللی

International Monetary Fund = IMF

صندوق بین المللی پول

~ Morse (Code)      الفبای بین المللی (مُرس)؛

مُرس بین المللی؛ کُد بین المللی مُرس

~ Peace Force = IPF      نیروهای حافظ

صلح سازمان ملل

International Red Cross = IRC

صلیب سرخ جهانی

~ Standardization Association = ISA

اتحادیه بین المللی سنجه گذاری

~ System of Units = SI      سیستم بین المللی

واحد؛ دستگاه بین المللی آحاد (طول، زمان، جرم، جریان الکتریکی، حرارت، نور و مقدار ماده)

~ Telecommunication Union = ITU

اتحادیه بین المللی مخابرات؛ (اتحادیه بین المللی

ارتباط از راه دور (هماهنگ کننده فرکانسهای مختلف

رادیویی هر کشور برای شبکه های مخابراتی)

international temperature-scale      مقیاس

بین المللی دما

interned      پناهنده جنگی (رانده شده از کشور دیگر)

internship → internship

internship / internship      کارورزی

intern teacher      معلم کارآموز

interpass temperature      گرمای میان پاس؛

[فلزکاری]

interplane strut      ستون بین دو بال (هواپیما)

interphone      تلفن داخل اتوبوس، هواپیما

یا ادارات

interpolation      درونیابی؛ میانجیابی

interpole → commutating pole

interpose      در میان قرار گرفتن (بین دو چیز)؛

واسطه شدن

interpreter      ۱. مفسر؛ مترجم شفاهی [کامپیوتر]

۲. مُتَبَر

interpretive program      برنامه تفسیری

interregister      بین ثبتی

interrogation      بازجویی؛ بازپرسی؛ استنطاق

interrogator      بازجو؛ بازپرس

interrupt      ۱. جلوگیری کردن؛ قطع کردن؛

جدا کردن؛ ایجاد وقفه (کردن) ۲. وقفه

~ condition      شرط وقفه؛ وضعیت وقفه

interrupted aging      ۱. پیرسازی چند مرحله ای



[متالورژی] ۲. آرام کردن نوترون [فیزیک هسته‌ای]  
 interrupted current جریان قطع و وصل شونده  
 ~ line خط چین؛ خط بریده - بریده  
 ~ quenching سرد کردن گسیخته [فلزکاری]  
 interrupter کلید قطع و وصل مدار؛  
 قطع کننده جریان برق (دستگاهی که در هر ثانیه چند بار مدار را قطع و وصل می‌کند)  
 ~ contact کنتاکت پلاتین  
 ~ gap بزرگترین فاصله (فضای بین اتصالیهای یک قطع کننده)  
 interrupt handling وقفه گردانی  
 interruption وقفه  
 intersect قطع کردن؛ بریدن؛ تقسیم کردن  
 intersecting متقاطع  
 intersection تقاطع  
 ~ leg شاخه یک تقاطع  
 ~ point نقطه تقاطع؛ نقطه به هم رسیده  
 interspace محفظه میانی؛ فاصله واسطه  
 intertoll trunks رابطهای بین راه دور؛  
 شاه سیمهای بین باجه ای  
 interval آنراکت؛ فاصله زمانی؛ وقفه؛ ایست  
 ~ sequence توالی زمانی  
 interview ۱. مصاحبه ۲. مصاحبه کردن  
 interviewee مصاحبه شونده  
 interviewer مصاحبه کننده  
 in the press زیر چاپ  
 intoxicants سکرآورها (مواد)  
 intra داخل  
 intrados زیر طاق (پُل، قوس)؛ درونسو؛  
 قوس درونی  
 intrauterine device = IUD آی یودی  
 (حلقه پیشگیری از بارداری) [پزشکی]  
 intra vires در حدود اختیارات  
 in-tray برگه دان  
 intrinsic طبیعی؛ اصلی؛ حقیقی؛ ذاتی  
 ~ density چگالی مخصوص؛ تراکم ذاتی

intrinsic semiconductor نیمه رسانای ذاتی؛  
 نیمه هادی طبیعی  
 ~ value ارزش ذاتی  
 introduce داخل کردن؛ وارد کردن؛ معرفی کردن؛  
 شروع کردن؛ معمول کردن  
 introduction مقدمه؛ دیباچه؛ درآمد؛ مدخل؛  
 پیش درآمد  
 intruder هواپیمای دو موتوره توربو جت  
 (با شعاع عمل زیاد)  
 invar اینوار؛ آنوار (همبسته ای از آهن،  
 نیکل و کربن؛ مورد استفاده در ساختن ابزار دقیق)  
 invariable ثابت؛ غیر قابل تغییر  
 invention اختراع  
 inventory ۱. دفتر دارایی؛ دفتر موجودی  
 ۲. سیاهه؛ موجودی انبار؛ صورت اموال  
 ~ control کنترل موجودی؛ کنترل دارایی؛  
 کنترل انبار  
 ~ list → catalogue  
 ~ loan وام تأمین موجودی  
 ~ record کارت ثبت موجودی  
 inverse chill سرد کردن داخلی [فلزکاری]  
 ~ current جریان معکوس (مقابل)  
 [الکترونیک]  
 ~ feedback → negative feedback  
 ~ ratio نسبت معکوس  
 ~ segregation تجزیه معکوس؛  
 تمرکز سطحی ناخالصیها [فلزکاری]  
 ~ sonde / lateral sonde گمانه معکوس؛  
 گمانه جانبی  
 ~ voltage ولتاژ مسدود کننده؛ ولتاژ یکسو کننده  
 ۱. واژگونی (حالت معکوس هواپیما)  
 در هوا) ۲. انعکاس ۳. تبدیل؛ تغییر ۴. واگونگی  
 [هواشناسی]  
 inverted arch قوس وارونه؛ طاق وارونه  
 ~ engine موتور معکوس [هواپیمایی]  
 ~ flight پرواز به پشت؛ پرواز واژگونه  
 [هواپیما]

|                                              |                                                         |                                 |                                                                           |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| inverted L-antenna                           | آنتن به شکل L                                           | ionic bond                      | پیوند یونی [شیمی]                                                         |
| ~ siphon                                     | سیفُن واژگون                                            | ionization chamber              | محفظه یونیزاسیون؛<br>محفظه یونش                                           |
| inverter                                     | معکوس کننده                                             | ionized gas                     | گاز یونیزه؛ گاز یونیده                                                    |
| ~ circuit / NOT circuit                      | مدار وارونگر؛<br>مدار نقض؛ مدار نفی [الکتریسته]         | ionizing radiation              | پرتو یوننده؛ پرتو یونساز                                                  |
| inverting amplifier                          | تقویت کننده وارونگر                                     | ionogram                        | یونوگرام؛ یون نگاره                                                       |
| ~ input                                      | ورودی وارونگر                                           | ion source → ion gun            |                                                                           |
| invest                                       | سرمایه گذاری کردن                                       | ion spot                        | لکه یون؛ لکه یونی                                                         |
| invested mould                               | قالب بسته (نوعی قالب در<br>فلزکاری)                     | ~ trap                          | یونزبا؛ یونگیر                                                            |
| investigation                                | تحقیق؛ بازجویی؛ تجسس                                    | Iou = I owe you                 |                                                                           |
| investigator                                 | بازجو؛ بازپرس؛ مأمور تحقیق                              | I owe you = Iou                 | برگ بدهکاری؛ سند ذمه                                                      |
| investing                                    | قالبگیری به طریق بسته [فلزکاری]                         | IPF = International Peace Froce |                                                                           |
| investment                                   | سرمایه گذاری                                            | IQ = intelligence quotient      |                                                                           |
| ~ casting / lost-wax casting / cire<br>perdu | ریخته گری با استفاده از موم؛<br>ریخته گری بسته          | Ir = iridium                    |                                                                           |
| investor                                     | سرمایه گذار                                             | IRC = International Red Cross   |                                                                           |
| inviscid flow                                | جریان غیرچسبنده                                         | iridescence                     | ۱. زنگار ۲. رنگ به رنگ شونده                                              |
| invisible assets                             | داراییهای نامرئی                                        | iridescent                      | رنگین کمانی؛ زنگاری                                                       |
| ~ glass                                      | شیشه نامرئی (آینه ای که از<br>پشتش همه چیز دیده می شود) | iridium = Ir                    | ایریدیئم (فلز نقره فام)                                                   |
| invoice                                      | فاکتور؛ صورتحساب؛ صورت خرید؛<br>سیاهه                   | iris diaphragm                  | دیاфраگم ایریز (دستگاه<br>کنترل کننده مقدار نور مورد نیاز فیلم در دوربین) |
| involute gear                                | دنده مارپیچ                                             | Irish bridge                    | آبنما؛ پل مغروق؛ پل ایرلندی                                               |
| I / O = input / output                       |                                                         | iron <sup>1</sup> / ferrum = Fe | آهن (فلز صنعتی)                                                           |
| I / O-bound                                  | با تنگنای ورودی و خروجی                                 | iron <sup>2</sup>               | ۱. آهن ۲. اتو ۳. آهنپوش کردن<br>۴. اتو کردن، صاف کردن؛ تخت کردن           |
| iodine = I                                   | یُد (عنصر شیمیایی)                                      | ~ alloy                         | آلیاژ آهن؛ همبسته آهن                                                     |
| ~ number                                     | عدد یُد؛ ارزش یُدی (در چربیها)                          | ~ alum → halotrichite           |                                                                           |
| ion                                          | یون                                                     | ~ barrel                        | بشکه آهنی                                                                 |
| ~ beam                                       | اشعه یونی                                               | ~ blue                          | نیل فرنگی؛ آبی پروس                                                       |
| ~ bombardment                                | یونباران                                                | ~ carbide → cementite           |                                                                           |
| ~ detector                                   | آشکارساز یون                                            | ~ carbonyl                      | کربنیل آهن<br>(ماده ای برای جلوگیری ضربه در موتورها)                      |
| ~ exchange                                   | تبادل یون                                               | iron-clad                       | ۱. زرهپوش؛ آهن پوش ۲. سخت                                                 |
| ~ exchanger                                  | مبدل یون                                                | ~ roofs                         | شیروانی                                                                   |
| ~ gun / ion surce                            | تفنگ یونی؛<br>منبع یونی                                 | iron-constantan couple          | زوج (ترموکوپل)<br>آهن - کنستانتان                                         |
|                                              |                                                         | iron core                       | هسته آهن؛ هسته آهنی                                                       |
|                                              |                                                         | iron-core coil                  | سیم پیچ با هسته آهنی                                                      |

|                                    |                                                              |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| iron curtain                       | پرده آهنین                                                   |
| ~ drill                            | مته آهن سوراخ کن                                             |
| ~ dust → iron powder               |                                                              |
| ironer                             | دستگاه اتو [بافتدگی]                                         |
| iron filing                        | ۱. براده آهن ۲. آهن ساب                                      |
| ~ fork                             | قلاب                                                         |
| iron-foundry                       | کارخانه ذوب آهن                                              |
| ironing-board (surface)            | میز اتوکشی؛ میز اتو                                          |
| ironing machine                    | ماشین اتوکشی                                                 |
| iron loss                          | تلفات آهنی (شامل تلفات هسته در هسته های آهنی ماشین الکتریکی) |
| ~ mallet                           | مُشته                                                        |
| ironmonger                         | یراق کوب                                                     |
| iron-oxide electrode               | الکتروُد اکسید آهن                                           |
| iron plane                         | رنده فلزی                                                    |
| ~ plate / iron sheet               | ورق آهن؛ ورق آهنی                                            |
| ~ powder / iron dust               | پودر آهن                                                     |
| ~ pyrite → pyrite                  |                                                              |
| ~ red                              | آهن قرمز؛ اکسید قرمز                                         |
| ~ sheet → iron plate               |                                                              |
| ironsmith                          | آهنگر                                                        |
| ironstone                          | سنگ آهن خام                                                  |
| ironware                           | آهن آلات؛ وسایل آهنی                                         |
| ironwood                           | چوب سخت                                                      |
| irradiation                        | پرتو تابشی؛ تابش دهی؛ پرتو دادن [عکاسی، رادیو لژی]           |
| irreflexive                        | غیرانعکاسی؛ نابازتابی                                        |
| irregular                          | بیقاعدگی؛ نامنظم؛ حوزه (میدان) نامنظم                        |
| ~ firing                           | احتراق ناقص                                                  |
| irregularity                       | ۱. ناپیکوختی؛ بیقاعدگی؛ ناهموازی (نخ) ۲. اشتباه حساب         |
| irreversible                       | برگشت ناپذیری؛ یکطرفی                                        |
| ~ steels                           | فولادهای تغییرناپذیر؛ فولادهای برگشت ناپذیر [فلزکاری]        |
| ~ steering / self-locking steering | فرمان قفل سرخود                                              |
| irrevocable                        | غیرقابل فسخ                                                  |

|                                                 |                                                      |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| irrevocable contract                            | عقد لازم                                             |
| irrigate                                        | آبیاری کردن؛ شستشو دادن؛ گندزدایی کردن               |
| irrigation                                      | آبیاری                                               |
| ~ canal                                         | کانال آبیاری؛ نهر                                    |
| ~ system                                        | شبکه آبیاری                                          |
| irrigator                                       | دستگاه تنقیه؛ شیشه اماله                             |
| irritant                                        | مواد محرک؛ سوزش آور                                  |
| ~ gas                                           | گاز محرک                                             |
| irrotational field                              | میدان غیرچرخشی [الکتریسته]                           |
| ISA = International Standardization Association |                                                      |
| isinglass                                       | سریشم ماهی                                           |
| isobar(s)                                       | همفشار؛ یک فشار؛ همبار                               |
| ~ surface                                       | سطح همفشار                                           |
| isobath                                         | خط همزرفا                                            |
| isocenter                                       | متحدالمركز؛ هم مرکز                                  |
| isochromatic                                    | ۱. تکفام؛ یک رنگ ۲. همرنگی؛ تکفامی                   |
| isochronic                                      | همزمان؛ همحرکت (ساعت)                                |
| isochronism                                     | همزمانی؛ یک زمانی                                    |
| isoclinal                                       | همشیبی                                               |
| isocline                                        | همشیب                                                |
| isodiametric                                    | همقطر                                                |
| isoelectric                                     | همبرق؛ ایزوالکتریک                                   |
| isogonic line                                   | خطوط همزاویه                                         |
| isolate                                         | ایزوله کردن؛ جدا کردن؛ عایق کردن؛ مجزا کردن؛ پوشاندن |
| isolated plant                                  | مولد روشنائی برق کم قدرت (برای مصرفهای خصوصی)        |
| isolating link → disconnecting link             |                                                      |
| isolation                                       | ۱. عایقکاری؛ ایزولاسیون ۲. جداسازی                   |
| isolator                                        | ۱. مقرر ۲. عایق کن                                   |
| isomer                                          | همپار؛ ایزومر                                        |
| isomerism                                       | تشابه ترکیبی؛ ایزومریسم؛ همپاری                      |

|                            |                                                               |                                                |                                              |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| isometric projection       | تصویر هم مقیاس؛<br>نمایش سه بُعدی جسم                         | isotrope                                       | همسانگرد؛ ایزوتروپ                           |
| isometry                   | همانمتری؛ همسنجی                                              | isotropic                                      | همسانگرد                                     |
| isomorph                   | همریخت؛ یکرِیخت                                               | isotype diagram                                | نمودار تصویری                                |
| isomorphism                | همریختی؛ یکرِیختی؛ هم‌رنگی<br>(دارا بودن ساختمان بلوری مشابه) | issue                                          | صدور                                         |
| isomorphous                | همریخت؛ هم‌گونه؛ (با)<br>ساختمان بلوری مشابه                  | ~ commissary                                   | ۱. مسئول توزیع<br>۲. کارپرداز یا دایره توزیع |
| isopach                    | همضخامت                                                       | issuing bank                                   | بانک نشر اسکناس                              |
| isoperm                    | ایزوپرم (آلیاژ نیکل - آهن با قابلیت<br>نفوذپذیری پایدار)      | italic(s)                                      | ایتالیک؛ حروف خوابیده [چاپ]                  |
| isoperne                   | ایزوپرن (مایع بیرنگ و ماده<br>اصلی پلاستیک)                   | item                                           | مورد؛ فقره؛ قلم؛ داده اطلاعاتی [داده آمایی]  |
| isostasy                   | همسنگی؛ همفشاری                                               | ~ number                                       | شماره ردیف؛ شماره جنس                        |
| isostatic                  | همفشار (مربوط به تعادل<br>هیدرواستاتیکی)                      | iteration                                      | تکرار؛ تسلسل؛ پیاپی؛ از سرگیری<br>[کامپیوتر] |
| isotherm                   | همدمّا؛ همحرارت؛ دما ثابت                                     | iterative impedance                            | مقاومت ظاهری متّصل                           |
| isothermal annealing       | بازپخت همگرمایی؛<br>نرم کردن در حرارت همانند                  | ITU = International<br>Telecommunication Union |                                              |
| isothermal-holding furnace | کوره<br>همانندکننده حرارتی                                    | ITV = industrial television                    |                                              |
| isotope                    | ایزوتوپ                                                       | IUD = intrauterine device                      |                                              |
|                            |                                                               | ivory                                          | ۱. عاج (دندان فیل) ۲. عاجکاری<br>۳. عاج فام  |
|                            |                                                               | ~ carving                                      | کنده کاری روی عاج                            |
|                            |                                                               | ~ turner                                       | عاج تراش                                     |
|                            |                                                               | Izod test                                      | آزمایش ایزود (آزمایش ضربه ای فاقدار)         |

## Jz

J = joule; Juliet

jacana metal فلز جاکانا (فلز یاتاقان)

jacaranda wood چوب سیاه

jacconetie → jaconet

jacinth → hyacinth

۱. جک (اتومبیل) ۲. اهرم؛ باربردار؛ بالابر jack

۳. خرک ۴. فنیله پیچ (ماشین کارد نساجی) ۵. کلید مرکز تلفن

~ arch → flat arch

~ bit نوعی مته حفاری معادن

~ boot چکمه ساق بلند

~ box جعبه جک؛ محفظه جک

۱. روکش (کتاب)؛ روپوش jacket / wrapper

۲. پوشش (دیگ بخار، سیم و ...) ۳. گرماگیر ۴.

ژاکت ۵. کمرست گچی؛ ژاکت شکسته بندی [پزشکی]

jacketed still دیگ دوجداره (دیگ تقطیر)

۱. مته چکشی؛ مته کمپرسی jack-hammer

مته کوه کنی؛ مته ضربه ای (معدن) ۲. چکش بادی

jackup اهرم کردن؛ با اهرم بالا بردن

jackknife چاقوی جیبی؛ قلمتراش

jack ladder → Jacob's ladder

~ latch قفل فنری

jack-plane رنده بزرگ؛ رنده درشت

jackscrew جک دنده ای

jack-stand خرک؛ سه پایه

jackwrench آچار جک

۱. داربست Jacob's ladder / jack ladder

۲. نردبان طنابی

jaconet / jacconette وال (پارچه لطیف

پنبه ای معمولاً با بافت ساده)

jacquard (loom) ژاکارد (ماشین بافندگی

برای بافتن پارچه های گلدار و نقشهای بزرگ)

Jacquet polishing-technique فن

صیقل کاری جاکت [فلزکاری]

۱. یشم (از سنگهای زینتی سبزرنگ) jade

۲. یشمی (رنگ)

jag دندان؛ تیزه

jagged دندان - دندان؛ کنگره ای؛ دندان دار

۱. زندان؛ محبس ۲. زندانی کردن jail

jalousie کرکره

۱. تراکم ۲. با فشار وارد کردن؛ فشردن jam<sup>1</sup>

چپاندن ۳. مسدود کردن؛ گیر کردن ۴. مسدود شدن

۵. پارازیت فرستادن

jam<sup>2</sup> → jamming

۱. لغاز؛ گوشواره [بنایی] jamb

۲. دستک؛ دیرک؛ تیر ۳. بانو [نجاری]

jambon / ham ژامبون

jammer فرستنده پارازیت؛ دستگاه پخش پارازیت

jamming / jam پارازیت (عمدی) فرستادن

(رادیو)

jam nut → check nut

Janet سیستم ارتباط رادیویی به وسیله امواج

بسیار کوتاه (VHF)

janitor نظافتچی

۱. ورنی؛ لاک ۲. لاک زدن؛ japan / jpanning

لماکاری

Japanese silver نقره ژاپنی (آلیاژ آلومینیم - نقره)

برای تهیه جواهر بدلی)

jpanning → japan

jar دنگ [حقاری]

~ bottle بطری دهانه گشاد

jasmine oil اسانس یاس

jasper یشم (انیدرید سیلیسیم ناخالص

به رنگهای سرخ تیره، زرد و قهوه ای)؛ ژاسب؛ یشب

Java cotton → kapok

Javel water (eau de Javelle) آب ژاول

(قابل استفاده در رنگبری و گندزدایی)

jaw گیره جوشکاری؛ فک

~ clutch کلاج اصطکاکی

~ crusher سنگ شکن فکی

J box ماشین سفیدگری پارچه به شکل J

jean جین (پارچه پنبه ای ضخیم)

jeep جیپ (اتومبیل)

jelly ۱. وازلین ۲. ژله

jemmy → jimmy

jenolite جنولیت (مایع ویژه زنگ زدایی)

jerk تکان؛ کشش؛ ضربه؛ برخورد

~ pump پمپ سوختپاش؛ تلمبه سوختپاش

jerque بازرسی؛ تفتیش (کشتی)؛

اسناد کشتی را بازرسی کردن

jerquer ۱. بازرس گمرک ۲. مفتش

jerry building ساختمان بساز و بفروش

jerry-built بُنجل؛ ارزان قیمت؛ سرهم بندی شده

jersey ژرسه؛ بافت ژرسه [نساجی]؛ کشباف ساده

jet ۱. ژيگلور (کاربراتور) ۲. فواره (بنزین)؛

افشانه ۳. دهانه؛ شیر ۴. شبق؛ کهربای سیاه (سنگ

زینتی از مشتقات زغالسنگ) ۵. فوران کردن؛ جریان؛

جهش (بخار یا گاز) ۶. با فشار جا دادن

~ aeration هوادهی افشانه ای

~ airplane / jet plane هواپیما با موتور

جت؛ جت؛ هواپیمای جت

jet bit سرمته فواره ای

~ engine موتور جت؛ موتور فشنگی

~ flame شعله افشانه ای

~ mixer مخلوط کننده فواره ای؛ مخلوط کننده

با فشار آب

~ motor موتور جت

~ moulding → injection moulding

~ nozzle → nozzle

~ orifice → nozzle

~ petroleum = JP جی پی (سوخت موتور

جت)

~ plane → jet airplane

~ plug درپوش ژيگلور

jet-propulsion نیروی رانش موتور جت

jet pump تلمبه فواره ای؛ پمپ فشنگی

jetsam کالاهای به دریا ریخته شده

jet tapping بار کردن جتی مجرای تخلیه؛

بارگیری انفجاری؛ بارگیری پرتابی [فلزکاری]

jetting تزریق جتی (تزریق اکسیژن توسط لوله)

~ of piles کوبیدن شمعها با فشار آب

jettison به بیرون پرتاب کردن؛ به دریا ریختن

محموله (کشتی).

jetton ژتون؛ مهره ژتون

jetty<sup>1</sup> → groin

jetty<sup>2</sup> توری محافظ

jewel ۱. سنگ ساعت ۲. جواهر

jeweller ۱. جواهرساز ۲. ساعت ساز

jeweller's bronze مفرغ جواهرساز (برنج آلفای

قلع دار نرم، چکشخوار و ضد خوردگی)

~ rouge / ferric-oxide red سرخ جواهری؛

سنباده زرگران؛ گرد سرخ؛ روز جواهری (سپای

ملایم برای صیقل دادن جواهرات، عدسیها و فلزات)

~ snips قیچی زرگری

jew's harp زنبورک [موسیقی]

jib بازوی متحرک (جرتقیل)

jig ۱. جیگ (غریال جعبه ای شکل متحرک برای

تغلیظ مواد معدنی) ۲. الگو؛ راهنمای کار  
 jigger ۱. چرخ [کوزه‌گری] ۲. بالا - پایین رو  
 jigsaw اژه منبتکاری؛ اژه مویی؛ اژه چکشی  
 ~ blade تیغه اژه چکشی  
 jimmy / jemmy اهرم؛ دیلم (کوچک)  
 J-indicator → J-scope  
 jitter ۱. لرزش ۲. بی‌ثباتی  
 job شغل؛ کار؛ وظیفه  
 ~ applicant متقاضی شغل  
 jobber ۱. مقاطعه‌کار؛ پیمانکار ۲. دلال؛  
 کار چاق‌کن؛ ۳. دلال سهام؛ دلال بورس؛ کارگزار  
 بورس  
 jobber's turn سهم کارگزار  
 jobbery کارگزاری بورس؛ دلالی  
 jobbing foundry کارگاه ریخته‌گری سفارشی  
 job card کارت زمان کار  
 ~ center مرکز کاریابی  
 ~ classification طبقه‌بندی مشاغل  
 ~ ~ plan طرح طبقه‌بندی مشاغل  
 ~ description شرح وظایف  
 ~ grading رتبه‌بندی مشاغل  
 ~ group رسته شغلی؛ گروه شغلی  
 job-holder شاغل؛ متصدی شغل  
 job lot خرت و پرت  
 job-mix concrete بتن درجا  
 job questionnaire پرسشنامه شغلی  
 ~ security امنیت شغلی  
 ~ surrounding محیط کار  
 job-task pyramid سلسله مراتب رسمی  
 joggle نر و مادگی؛ زایده‌هایی برای اتصال  
 دو قطعه [نجاری]  
 join ۱. متصل کردن؛ پیوستن ۲. متصل شدن؛  
 جفت شدن  
 joiner نجار؛ درودگر  
 ~ plane رنده درزگیر  
 joinery نجاری؛ درودگری؛ چوب‌کاری؛  
 نازک‌کاری؛ مبل‌سازی

شرکت سهامی تضامنی  
 join stock company  
 joint ۱. مفصل؛ لولا؛ بند؛ وصله [فلزکاری]  
 ۲. زانویی؛ اتصالی ۳. درز؛ شکاف ۴. اتصال  
 [دروذگری]؛ جوش ۵. واشر؛ کاسه نمد ۶. مشترک؛  
 مشاع؛ شراکتی؛ متحد  
 ~ account حساب مشترک  
 ~ area حوزه اتصال  
 ~ author نویسنده همکار؛ پدید آورنده همکار؛  
 مؤلف همکار  
 ~ bolt پیچ و مهره اتصال  
 ~ bushing بوش اتصال  
 ~ chief of staff رئیس ستاد مشترک (ارتش)  
 ~ command فرماندهی مشترک؛ یگان مشترک  
 ~ editor ادیتور همکار؛ ویراستار همکار  
 ~ efficiency بازده اتصالی؛ بازده درزه  
 jointer ۱. ماله بندکشی ۲. رنده دستگاه؛ رنده بلند  
 ۳. بست (فلزی برای اتصال سنگها در سنگ چینی)  
 ~ filler مواد درزبندی  
 jointing بندکشی [بنایی]  
 ~ cement / jointing compound ماستیک  
 ~ clamp گیره اتصال  
 ~ compound → jointing cement  
 ~ plane رنده بلند؛ رنده پرداخت بزرگ  
 ~ rule شمشه کرم‌بندی  
 ~ sealing دزربندی؛ پر کردن درزها؛  
 آب‌بندی درز؛ بندکشی  
 ~ wood شمشه ملاط  
 ~ line خط اتصال [ریخته‌گری]  
 ~ owner شریک المِلک؛ مالک مُشاع  
 ~ racker شیار زن  
 ~ resistance مقاومت مرکب  
 ~ staff ستاد مشترک  
 ~ supply عرضه مشترک  
 ~ tenancy اجاره مشترک  
 jointure مهریه ملکی  
 joint venture مشارکت خاص  
 ~ wrench آچار زانویی

joist ۱. تیرک؛ الوار؛ تیرچه ۲. تیر افقی کف؛

تیر سقف ۳. تیریزی کردن

joisted floor کف تیرکدار

jolting machine ماشین متراکم کردن  
[ریخته‌گری]

joss → foreman

joule = J ژول؛ واحد کار در دستگاه متری

Joule effect اثر ژول

Joule's law قانون ژول

journal ۱. ژورنال؛ نشریه ادواری؛ روزنامه؛

مجله ۲. سرمحور؛ یاتاقان گرد محور (آن قسمت از

محور که در یاتاقان می‌چرخد) ۳. حمال؛ تکیه‌گاه

اصلی ۴. دفتر روزنامه

~ voucher سند حسابداری؛ سند روزنامه؛

مدارک روزنامه

journey سفر؛ مسافرت

journeyman خبره کار

Jovignot test آزمایش جوویگنات [فلزکاری]

joystick سکان (هواپیما)

JP = jet petroleum

J-scan → J-scope

J-scope / J-indicator / J-scan صفحه رادار

نوع ل

judge ۱. قاضی؛ داور؛ حکم ۲. داوری کردن؛

قضات کردن

~ advocate وکیل مدافع

judgement داوری؛ قضاوت؛ حکمیت

~ debtor بدهکار محکوم شده

~ lien تأمین وثیقه

~ summon احضاریه دادگاه

judicial branch قوه قضائیه

Juliet = J ژولیت؛ علامت حرف ل در زبان

فونتیک (زبان مخابراتی)

jump پرش؛ جهش

~ altitude ارتفاع پرش (ارتفاع مناسب

برای چتربازان)

~ discontinuity ناپوستگی جهشی

1. فنر عایق ۲. ایجاد اتصال موقت

3. در قسمتی از مدار؛ کابل واسطه؛ سیم اتصال

سارافن (نوعی پیراهن زنانه بدون یقه و آستین که بر

روی بلوز یا ژاکت می‌پوشند) ۴. دستگاه حفاری

ضربه ای

~ cable کابل متحرک

~ harness ورد جهنده (در توربافی)

~ leads سیم کنتاکت (عامیانه)

jumping up → upsetting

jump joint اتصال لب به لب

~ off ۱. شروع حمله؛ آغاز حمله

۲. پرش کردن عکس

~ ring حلقه فتری

~ seat صندلی تاشو

~ starter راه انداز کمکی

junction ۱. تقاطع؛ پیوندگاه؛ انشعاب ۲. ارتباط؛

اتصال؛ پیوند

~ box جعبه تقسیم؛ جعبه انشعاب

~ diode دو قطبی پیوند؛ دو قطبی اتصال؛

دیود پیوندی

~ transistor ترانزیستور پیوندی؛

ترانزیستور اتصالی

junctor متصل کننده

junior accountant کارمند حسابداری؛

دستیار حسابدار

~ college مدرسه عالی دو ساله؛ آموزشکده

~ officer افسر جزء

junk ۱. آهن پاره؛ آهن قراضه ۲. اسقاط؛ قراضه

۳. نی؛ جگن

junk-yard گورستان اتومبیل (محل اتومبیلهای

اوراقی)

jurisdiction حوزه استحقاقی

jury ژوری؛ هیئت داوران؛ هیئت منصفه

justice of the peace قاضی صلح؛

قاضی دادگاه بخش

justification ۱. همترازی ۲. صفحه بندی

[چاپخانه] ۳. توجیه؛ مجوز



jute

چتایی

juvenile literature

ادبیات کودکان

~ fiber

لیف چتایی

~ water → magmatic water

juvenile

بازیگر جوان [ سینما؛ تلویزیون ]

~ wood

چوب جوان

~ book

کتاب نوجوان

# Kk

K = Kilo ; kilohm ; potassium

k = kilo-

kA = kiloampere

kaki کاکي (آبنوس ژاپني)

Kaldo process فرايند (فرايرد) کالدو  
(از طريقه هاي فولادسازي)

kaleidoscope نگاره نما [اُپتيک]

kalinite → potassium alum

kalium = K → potassium

Kanigen plating آبکاري کانينگن (فن آبکاري بدون برق)

kaolin → china clay

kaolinization کائولينه شدن (تغيير شکل و تبديل هيدروترمال گرانيت به کائولين)

kapok / capoc / Java cotton / silk cotton

پسنبه درختي (الياف لطيفي که از نوعي درخت به دست مي آيد)

karaba کهرُبا

karakul پوست قره گُل

karat → carat

karbolite کربوليت

kardex کاردکس؛ برگه دان قابل رؤيت

Karnaugh map نقشه کارنوف (نمودار هندسي جهت نمايش نوع فعاليت و طرز کار انشعابهاي گوناگون در مدار کامپيوتری)

Kashmir کشمير (پارچه و گرگ)

kata-positive چاپ روي کاغذ؛ پوزيتيف

روي کاغذ

kb = kilobar

kc = kilocycle

KCPS / kc / s = kilocycle per second

kedge anchor لنگر چوب

keel ۱. سرد کردن (مايع به کمک به هم زدن)

۲. (تير) حمّال کشتي ۳. گل اخرا

keelage حق لنگراندازي؛ حقوق بندري

keel block نمونه آزمائشي خميده [فلزکاري]

keelson / kelson تير حمّال کشتي؛ تير

ته کشتي؛ ستون اصلي کشتي

keeper / magnet keeper ۱. حاييل؛

نگهدارنده؛ گيره ۲. آرميچر مولّد؛ جوشن (قطعه آهنی بين دو قطب آهنربا براي حفظ خاصيت مغناطيسي)

keeping house خانه نشين (يا پنهان) شدن

از دست طلبکاران

Kelcaloy کِلکالوي (فولادي با کيفيت بالا)

kelim-weaving گلیم بافی

Keller furnace کوره کِلر [فلزکاري]

Keller's reagent معرف کِلر (براي آلياژهاي سبک)

kelly ميل چهارپير (دستگاه حفّاري)

kelson → keelson

kelvin کلوين (واحد اندازه گيري نيروي برق برابر

با يك كيلووات ولت حرارتي در ساعت)

Kelvin bridge / double bridge اتصال

مضاعف؛ پُل دابل؛ پُل کلوين

|                          |                                                                                                                         |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kelvin scale             | مقیاس دمای کلوین                                                                                                        |
| kemp                     | زبره مو؛ پشم ضخیم چهارپایان با رنگپذیری بسیار ضعیف                                                                      |
| kenaf                    | کنف                                                                                                                     |
| kennametal               | فلز کِنا (نوعی کربور برای ساخت نوک ابزارهای برش)                                                                        |
| kennel                   | لانهٔ سگ                                                                                                                |
| kerb / kerb-side         | جدول (خیابان)؛ حاشیه پیاده رو                                                                                           |
| ~ market                 | بازار کنار خیابان                                                                                                       |
| kerb-side → kerb         |                                                                                                                         |
| kerf / kirve             | ۱. خار ۲. شکاف (در چوب یا تیر) ۳. آج (لاستیک)                                                                           |
| kernel                   | هسته؛ مغز؛ کرنل؛ شالوده                                                                                                 |
| kerogen                  | کروژن (نفت)                                                                                                             |
| kerosine                 | نفت سفید؛ نفت چراغ؛ کروزن                                                                                               |
| kersey                   | کرزه (پارچهٔ ابریشمی زمخت)                                                                                              |
| ketene                   | کتین (گاز بیرنگ سمی)                                                                                                    |
| ketone                   | کتون (رده‌ای از ترکیبات شیمیایی)                                                                                        |
| kettle                   | ۱. کتری ۲. پاتیل؛ دیگ [ریخته‌گری]                                                                                       |
| keV = kilo-electron volt |                                                                                                                         |
| kevel                    | تیشهٔ سنگتراشی                                                                                                          |
| key                      | ۱. کلید؛ سوئیچ ۲. زبانه؛ دکمه؛ خار (فلزی) ۳. (کلید) راهنما؛ کلید پاسخنامه ۴. میلهٔ اتصال ۵. کلید کردن ۶. بستن (با آچار) |
| key-bed                  | بستر راهنما؛ صفحهٔ راهنما                                                                                               |
| keyboard                 | صفحهٔ کلید؛ صفحهٔ شستی؛ کیبورد                                                                                          |
| keyed access             | دستیابی کلیدی                                                                                                           |
| key groove / keyway      | جای خار؛ شیار خار                                                                                                       |
| keyhole                  | سوراخ قفل؛ جای کلید                                                                                                     |
| ~ saw                    | ارهٔ نوکی متحرک (گردبر)؛ ارهٔ سرکی [نَجّاری]                                                                            |
| ~ specimen               | نمونهٔ آزمایش سوراخدار [فلزکاری]                                                                                        |
| keying                   | قطع و وصل کردن                                                                                                          |
| key job                  | شغل کلیدی؛ شغل مهم                                                                                                      |
| ~ map / key plan         | نقشهٔ راهنما                                                                                                            |

|                             |                                                                           |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| key money                   | سرقفلی                                                                    |
| ~ personnel                 | کادر حساس؛ پرسنل حساس                                                     |
| ~ plan → key map            |                                                                           |
| keypunch                    | منگنهٔ کلیدی                                                              |
| key ring                    | جاکلید حلقه‌ای                                                            |
| keysender                   | فرستندهٔ جریان؛ فرستندهٔ کُد                                              |
| key slot-cutter             | تیغهٔ فرز پولکی                                                           |
| keystone                    | سنگ تاج؛ سنگ تیزهٔ طاق؛ سنگ سرطاق                                         |
| ~ distortion                | پیچیدگی انحرافی؛ پیچیدگی دوزنقه مانند [تلویزیون]                          |
| key telephone unit          | مرکز تلفن چند شماره‌ای                                                    |
| keyway → key groove         |                                                                           |
| keyword                     | کلید واژه؛ کلمهٔ کلیدی؛ واژهٔ شاخص؛ واژهٔ رمز                             |
| kg = kilogram               |                                                                           |
| kgf = kilogram force        |                                                                           |
| khaki                       | ۱. رنگ خاکی ۲. نوعی پارچهٔ پنبه‌ای دارای رنگ خاکی؛ پارچهٔ ارتشی؛ لباس کار |
| khaya                       | چوب ماهون                                                                 |
| kHz = kilohertz             |                                                                           |
| kick                        | ۱. ضربه ۲. لگد (زدن) تفنگ ۳. پس زدن؛ عقب زدن                              |
| ~ back                      | ۱. پس زدن موتور ۲. رشوه                                                   |
| ~ clutch                    | کلاچ پایی                                                                 |
| ~ down                      | دندهٔ معکوس                                                               |
| ~ pedal                     | پدال استارت موتور سیکلت                                                   |
| ~ piston                    | پیستون محرک                                                               |
| Kick's law                  | قانون پس زنی؛ قانون کیک                                                   |
| kick starter → foot starter |                                                                           |
| kid                         | چرم بزغاله؛ تیماج                                                         |
| kidney ore                  | سنگ آهن قلوه‌ای                                                           |
| kier                        | دیگ پخت [نساجی]                                                           |
| kieselguhr                  | کیزل‌گور                                                                  |
|                             | (خاک دیاتومی عایق حرارت و جاذب رطوبت مورد مصرف پلاستیک‌سازی)              |
| killer                      | مهر باطل‌کنندهٔ تمبر                                                      |

killer steel فولاد کشته؛ فولاد آرام [فلزکاری]  
 ~ pulse امواج ضربانی خشی کننده  
 kill factor ضریب تلفات؛ ضریب کشتگی  
 kiln ۱. کوره آجر (یا گچ) پزی ۲. کوره چوب خشک کنی ۳. تنور ۴. اجاق  
 Kilo = K کیلو؛ علامت حرف K در زبان فونیتیک (زبان مخابراتی)  
 kilo- = k کیلو-؛ هزار- (پیشوند)  
 kilo ampere = kA کیلوآمپر؛ هزار آمپر (واحد جریان الکتریکی)  
 kilobar = kb کیلوبار؛ هزاربار (واحد فشار)  
 kilocycle → kilohertz  
 ~ per second = KCPS / kc / s کیلو سیکل بر ثانیه  
 kilo electron volt = keV هزار الکترون ولت (واحد انرژی)  
 kilogram / kilogramme = kg کیلوگرم؛ هزارگرم  
 ~ force = kgf کیلوگرم نیرو  
 ~ meter کیلوگرم متر  
 kilohertz = kHz / kilocycle = kc کیلوهرتز؛ هزار هرتس (واحد فرکانس امواج رادیویی)  
 kilohm = K کیلو اهم؛ هزار اهم (واحد مقاومت الکتریکی)  
 kilojoule = kJ کیلوژول؛ هزار ژول (واحد کار یا انرژی)  
 kiloliter = kl کیلولیتر؛ هزار لیتر  
 kilometer = km کیلومتر؛ هزار متر  
 kilometer-counter کیلومتر شمار  
 kilovar = kvar کیلووار؛ هزار آمپر (واحد سنجش نیروی نیروگاهها)  
 kilovolt = kV کیلو ولت؛ هزار ولت (واحد سنجش اختلاف پتانسیل)  
 kilovolt-ampere = kVA کیلوولت آمپر  
 kilovoltmeter کیلوولت متر (نوعی ولت متر برای سنجش اختلاف پتانسیل)

kilovolts peak حداکثر ولتاژ برحسب کیلوولت  
 kilowatt = kW کیلووات؛ هزاروات  
 kilowatt-hour = kW-hr کیلووات ساعت (واحد کار یا انرژی)  
 kindergarten کودکستان  
 kinematics سینماتیک؛ جنبش شناسی؛ حرکت شناسی  
 ~ viscosity لزجت سینماتیک  
 kinescope → teletube سینتیک؛ جنبشی؛ وابسته به حرکت  
 kinetic انرژی جنبشی؛ انرژی سینتیک  
 ~ energy پیکره سازی متحرک  
 ~ sculpture شاه پیچ؛ پیچ اصلی  
 kingbolt آجر کلاغیر؛ آجر سه چارگی  
 kingcloser میل سگدست (موتور)  
 kingpin / swillpin king-post / derrick post / sampson post قطر شاغولی میان خرپا؛ پایه شاهین؛ ستونک شاهین  
 kingbolt مجعد؛ فردار  
 kinky ۱. کیوسک؛ اتاقک؛ باجه ۲. کوشک  
 kiosk کیپ (واحد وزن برابر ۱۰۰۰ پاوند)  
 kip دستگاه کیپ  
 Kipp's apparatus قانون شدت کیرشهوف  
 Kirchhoff's current law قانون کیرشهوف  
 ~ law قانون دوم کیرشهوف  
 ~ voltage law قانون ولت کیرشهوف  
 Kirschner wire سیم کرشنر  
 (سیم که در سوراخ ایجاد شده در استخوان برای درمان شکستگی انداخته می شود)  
 kirve → kerf گرافیت آزاد؛ گرافیت پس رانده؛ کف گرافیت  
 kish (گرافیت متبلوری که ضمن سرد شدن چدن آزاد می شود)  
 ۱. جعبه ابزار؛ کیف ابزار ۲. مجموعه قطعه های یک اسباب یا دستگاه به صورت مونتاژ نشده  
 ۱. کایت ۲. سند تضمینی؛ برات دوستانه؛ برات صوری

|                         |                                                                                                             |                                                                                                                 |                                                                                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| kite flying             | سفته بازی (از طریق کشیدن برات<br>صوری)                                                                      | مقره کوچک                                                                                                       | knob insulator                                                                                                  |
| kitty                   | حق دلّالی                                                                                                   | ۱. لگد (تفنگ) ۲. تکان شدید (اتومبیل)                                                                            | knock                                                                                                           |
| kJ = kilojoule          |                                                                                                             | ۳. ضربه زدن؛ دقّه کردن (صدای موتورهای بتزینی<br>ناشی از انفجار خودبخود مخلوط سوخت و هوا قبل<br>از جرقه زدن شمع) | ۳. ضربه زدن؛ دقّه کردن (صدای موتورهای بتزینی<br>ناشی از انفجار خودبخود مخلوط سوخت و هوا قبل<br>از جرقه زدن شمع) |
| kl = kilolitre          |                                                                                                             | ۱. بذرافشان ۲. کوبه؛ کوبه در                                                                                    | ۱. بذرافشان ۲. کوبه؛ کوبه در                                                                                    |
| klystron                | کلیسترون (نام عمومی لامپهای<br>الکترونی VHF)؛ لامپ الکترونی تخلیه شده در<br>دستگاههای مایکروویو و نوسان ساز | زمان دست از کار کشیدن                                                                                           | زمان دست از کار کشیدن                                                                                           |
| km = kilometer          |                                                                                                             | چاشنی                                                                                                           | چاشنی                                                                                                           |
| knapping-hammer         | سنگ شکن؛<br>سنگ خردکن؛ چکش                                                                                  | گره دریایی (واحد سرعت در کشتیرانی)                                                                              | گره دریایی (واحد سرعت در کشتیرانی)                                                                              |
| knapsack                | کوله پشتی (کوچک)؛ کوله بار؛<br>توشه دان                                                                     | knot-joint                                                                                                      | اتصال گره ای؛ گره                                                                                               |
| knead                   | ورز دادن (گیل رُس)؛ مخلوط کردن<br>(خمیر گیل)                                                                | knotting                                                                                                        | بافتن (قالی)                                                                                                    |
| kneading machine        | ماشین خمیرگیری؛<br>ماشین ورز دهنده                                                                          | know-how                                                                                                        | فوت و فن؛ مهارت                                                                                                 |
| knee                    | مفصل؛ زانو؛ زانوئی                                                                                          | knowledge → science                                                                                             | مفصل؛ سگک؛ لولای مفصلی؛<br>لولای بنددار؛ نوعی سگدست؛ اتصال زانوئی                                               |
| ~ brace                 | بست؛ بست زانوئی                                                                                             | knuckle                                                                                                         | مفصل؛ سگک؛ لولای مفصلی؛<br>لولای بنددار؛ نوعی سگدست؛ اتصال زانوئی                                               |
| kneeler                 | نیشی (سنگ؛ آجر)                                                                                             | ~ pin                                                                                                           | پین انگشتی؛ میل سگدست                                                                                           |
| knee pads               | زانوبند ایمنی؛ زانوبند استحفاظی<br>[صنعت]                                                                   | ~ post                                                                                                          | سنبه                                                                                                            |
| ~ supporter             | زانوبند [ورزش]                                                                                              | knurl                                                                                                           | ۱. کنگره؛ کنگره دار ۲. آج؛ مخطّط؛ آجدار                                                                         |
| knife                   | چاقو؛ کارد؛ تیغه (در ماشین)                                                                                 | knurled nut                                                                                                     | مهره آجدار                                                                                                      |
| ~ carriage              | دستگاه حامل تیغه (لوله بری)                                                                                 | knurling                                                                                                        | آج زنی                                                                                                          |
| knife-edge              | تیغه چاقو                                                                                                   | ~ roller(s)                                                                                                     | غلطک آج زنی                                                                                                     |
| knife file              | سوهان چاقو؛ سوهان لبه کاردی                                                                                 | konel                                                                                                           | گونل (آلیاژ درهم نیکل)                                                                                          |
| ~ putty / knife scraper | کاردک                                                                                                       | Kovar                                                                                                           | کووار (همبسته کبالت؛ آهن و نیکل)                                                                                |
| ~ scraper → knife putty |                                                                                                             | kraft paper                                                                                                     | کاغذ کرافت؛ کاغذ سخت؛<br>کاغذ بسته بندی                                                                         |
| ~ switch                | کلید چاقویی؛ کلید تیغه ای (دارای<br>تیغه نازکی که بین دو سطح اتصال برقرار می کند)                           | Krause rolling-mill                                                                                             | دستگاه نورد کرواس                                                                                               |
| knit                    | ۱. بافتن (پارچه های تریکو) ۲. کشباف                                                                         | Kroll process                                                                                                   | فرایند کروول (فرایندی<br>احیا کننده در فلزکاری)                                                                 |
| knitter                 | ۱. کشباف ۲. بافنده ۳. ماشین بافندگی                                                                         | kromax                                                                                                          | کروماکس (آلیاژ نیکل - کرم)                                                                                      |
| knitting machine        | ماشین بافندگی؛<br>ماشین کشباف؛ ماشین جوراب بافی                                                             | Krupp bearing-alloys                                                                                            | آلیاژهای یاتاقان کروپ                                                                                           |
| knob                    | ۱. تکه؛ برآمدگی؛ دستگیره گوی شکل؛<br>شستی؛ قیّه ۲. گره؛ ضامن ۳. قبضه ۴. گره زدن                             | Krupp-Renn process                                                                                              | فرایند کروپ - رِن<br>(استخراج آهن از سنگهای آهن کم عیار)                                                        |
|                         |                                                                                                             | kryptol                                                                                                         | کریپتول (مخلوطی از گرافیت و خاک<br>رُس برای پوشش کوره های الکتریکی)                                             |
|                         |                                                                                                             | krypton = Kr                                                                                                    | کریپتون (عنصر گازی بی اثر و<br>بی رنگ)                                                                          |
|                         |                                                                                                             | ~ lamp                                                                                                          | لامپ کریپتون (لامپ قوی حاوی                                                                                     |

|                          |                                                        |                       |                                                                               |
|--------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| krater                   | کریپتون جهت روشن کردن باند فرودگاهها)                  | kVA = kilovolt-ampere |                                                                               |
| K.S. alloy               | آلیاژ ک. اس (آلیاژی با خاصیت مغناطیسی دایم)            | kvar = kilovar        |                                                                               |
| kumium                   | کومیوم (آلیاژ مس و کرم برای جوشکاری مقاومتی)           | kW = kilowatt         |                                                                               |
| Kundt tube               | لامپ کوندت (جهت اندازه گیری سرعت صوت) [صوت شناسی]      | kWhr = kilowatt-hour  |                                                                               |
| kunial                   | کونیال (گروهی از آلیاژهای مس دارای خواص مکانیکی مناسب) | kyanizin              | کایانیزه کردن (خیساندن چوب در محلول سوبلیمه برای ازدیاد دوام و بهبود خواص آن) |
| kunifer alloys           | آلیاژهای کونیفر (مس نیکل)                              | kymograph             | کیموگراف؛ حرکت نگار؛ جنبش نگار (دستگاه ثبت حرکت عضله ها، ستون خون و ...)      |
| kupfernickel → niccolite |                                                        | kymoscope             | کیموسکوپ (دستگاه ملاحظه جریان خون)                                            |
| kV = kilovolt            |                                                        | kynol                 | کینول (نوعی فیبر دارای مقاومت حرارتی بسیار زیاد)                              |

**LI**

L = lambert; Lima

La = lanthanum

Labarraque's solution آب لاباراکی

label ۱. برچسب؛ اتیکت ۲. برچسب زدن

~ paper کاغذ مارکدار

labile ناپایا؛ لغزنده؛ تغییرپذیر

~ equilibrium تعادل ناپایدار

labor / labour ۱. کارگر؛ مزدور ۲. کار؛ نیروی کار

~ agreement قرارداد کار

laboratory لابراتوار؛ آزمایشگاه؛

کارخانه شیمیایی [داروسازی]

~ equipment تجهیزات آزمایشگاهی

labor bed تخت زایمان

~ contract قرارداد کار

~ cost هزینه دستمزد

~ demand تقاضای کار

~ legislation قانون کار

~ market بازار کار

laborer کارگر ساده؛ عمله

labor piracy قُر زدن کارگران

~ union اتحادیه کارگری؛ سندیکای کارگری

labour → labor

labyrinth لابیرنت؛ مارپیچ؛ پیچ در پیچ؛

حلزونی؛ دهلیز

lac صمغ؛ لاک

lace ۱. تور ۲. نوار؛ قیطان ۳. توربافی

lacebark → lacewood

lace machine ماشین توربافی

lacer نخ کشی

lacewood / lacebark حصیر

lacework ۱. تزیین توربافت [معماری]؛

گچبری؛ کنده کاری] ۲. توربافی؛ سوزن دوزی

laches قصور؛ سهل انگاری

lachrymator گاز اشک آور

lacing توری؛ یراق؛ سیم بافته شده؛

زهوار بست (تسمه)؛ قید خرپا

lacquer ۱. صمغ؛ لاک؛ جلای روغنی؛ روغن

جلا؛ لاک و الکل ۲. لاک و الکل زدن ۳. سرخ لاک

(برای جلای چوب)

lactometer شیرسنج؛ ابزارسنجش غلظت شیر

lacuna خلأ

ladder ۱. داربست ۲. نردبان

~ cable نردبان طنابی

laddering دررفتگی (نخ درکشاف)

ladder network شبکه نردبانی

~ rungs پله های نردبان

ladle ملاقه سرب ریزی؛ ملاقه ریخته گری؛

چمچه؛ آبگردان؛ پاتیل؛ کفچه

~ liner بوته کفچه [فلزکاری]

ladybirch tree درخت توس؛ غان

lag پس افت؛ تأخیر؛ گندی؛ لنگی

lagging ۱. چوب بست محافظ معدن

۲. عایق بندی حرارتی ۳. زمان عقب ماندگی

lagging current جريان پس فاز  
(عقب ماندگی جريان از ولتاژ در سیستم مصرف کننده)  
متناوب آندوکتیو)  
~ indicator نماگر تأخیری  
~ load → inductive load  
~ of phase تأخیر فاز  
~ power factor ضریب توان پس افی  
lagoon ۱. آبگیر؛ کولاب؛ مرداب [زمین شناسی]  
۲. استخر تثبیت لجن  
lag screw میخ پیچ  
~ time زمان تأخیر انفجار  
laid-off آماده بخدمت؛ منتظر خدمت  
laitance شیر آهک؛ شیر سیمان  
lake ۱. دریاچه ۲. هریک از رنگهای صنعتی  
که با تعدادی از نمکها ترکیب و در رنگرزی مصرف  
می شود  
lam لام؛ تیغه  
lamagol لاماگل (مواد نسوز قلیایی)  
lama hair پشم لاما (نوعی شتر بی کوهان)  
lambert = L لامبرت (واحد روشنایی)  
برابر یک لومن بر س م<sup>۲</sup>)  
lame duck در گِل مانده؛ وامانده؛ به درد نخور  
lamella لامل؛ پولک؛ صفحه؛ ورقه نازک؛ تیغه  
lamellar / lamellate تیغه ای؛ لایه ای؛ پولکی؛  
ورقه ای  
lamellate → lamellar  
lamina لایه؛ ورقه؛ برگه  
laminable چکشخوار؛ پهن شو  
laminar flow جریان آرام؛ شارش آرام  
[مکانیک سیالات]  
laminate تورق؛ ورقه - ورقه کردن؛  
با صفحه های فلزی پوشاندن  
laminated متورق؛ چندلایی؛ ورقه - ورقه شده؛  
ورقه مانند  
~ construction ساختار چندلایی  
~ core هسته آهنی ورقه ای  
~ glass → nonshattering glass

laminated grinding wheel چرخ سمباده  
قارچی  
~ spring فنر شمش؛ شاه فنر؛ فنر متورق؛  
فنر برگه ای  
lamination ۱. سلوفان کشی [صحافی]  
۲. ناخالصی لایه ای [فلزکاری] ۳. هریک از  
ورقه های موجود در ساختمان هسته آهنی یک میدان  
مغناطیسی  
lamp لامپ؛ حباب؛ چراغ؛ فانوس  
~ bank رشته لامپ (سری یا موازی شده)  
که به عنوان مقاومت به کار می رود  
~ base پایه لامپ  
lampblack دوده چراغ  
lamp-bulb لامپ چراغ؛ چراغ برق  
lamp chimney لوله لامپ؛ لوله چراغ  
lampholder سرپیچ لامپ  
lamp ignition-switch چراغ استارت  
lampion چراغ موشی؛ چراغ فتیله ای  
lamp-shade آباژور؛ حباب چراغ  
lamp-socket ۱. کاسه چراغ؛ جالامپی  
۲. سرپیچ لامپ  
lampwick فتیله چراغ  
lance ۱. نشتر ۲. قلم فلزی ۳. سیخک [نجاری]  
۴. لوله خرطومی [آتش نشانی] ۵. نشتر زدن  
lance-shaped pointer شاخص نیزه ای؛  
عقربک نیزه ای شکل  
land ۱. زمین ۲. خشکی  
~ agent مباشر املاک  
landau کالسکه کروی  
land breeze نسیم ساحلی؛ باد ساحلی  
~ certificate سند مالکیت زمین؛ بُنچاق  
~ combat نبرد زمینی؛ نبرد در ساحل؛  
نبرد در خشکی  
~ forces نیروهای زمینی  
landholder مالک  
landing فرود؛ به زمین نشستن هواپیما  
~ aircraft هواپیمای در حال فرود



landing beacon چراغ راهنمای فرود (هواپیما)  
 ~ charges مخارج تحویل؛ هزینه تحویل (کالا)  
 ~ chart نقشه فرود هواپیما  
 ~ craft کرجی ساحلی  
 ~ gear = LG ارايه فرود؛ چرخهای هواپیما  
 ~ mat باند فرود اضطراری  
 ~ officer / land waiter ارزیاب گمرک  
 ~ speed سرعت فرود  
 ~ stage اسکله؛ بارانداز  
 ~ strip باند فرود (هواپیما)؛ باند فرود اضطراری هواپیما یا هلیکوپتر  
 ~ weight وزن محموله در هنگام تخلیه  
 ~ wires / antilift wires کابل‌های نگهدارنده  
 بال‌های پایینی هواپیما (مانع اصابت بال‌ها بر زمین در موقع نشستن)  
 landlord / landowner موجر؛ مالک زمین  
 land mine مین زمینی؛ مین  
 landowner → landlord  
 land reform اصلاحات ارضی  
 land surveying نقشه برداری  
 ~ tax مالیات ارضی  
 ~ transport (ation) حمل و نقل زمینی  
 ~ waiter → landing officer  
 lane مسیر؛ راه؛ کوره راه؛ راه ورودی  
 language processor زبان پردازش  
 lanolin لانولین؛ روغن پشم  
 lanon لانون (از الیاف پلی استر)  
 lantern ۱. فانوس؛ چراغ بادی ۲. قندیل  
 ۳. گلدسته ۴. برجک نورگیر؛ کلاهک نورگیر  
 lanthanides لانتانیدها (خاک‌ها و فلزات)  
 کمیاب دارای خواصی شبیه آلومینیم  
 lanthanum = La لانتان؛ لانتانیم  
 (عنصر فلزی نقره فام و کمیاب)  
 lap ۱. زیرکار؛ رویهم افتادگی [فلزکاری]  
 ۲. رویهم افتادن؛ صیقل دادن  
 ~ belt → safety belt  
 ~ course مسیر مین روبی

lapidary جواهرسازی  
 lapis سنگ  
 ~ judaicus سنگ یهود  
 ~ lazuli سنگ لاجورد (سیلیکات آلومینیم و سدیم مخلوط با کمی گوگرد)  
 ~ lydias سنگ محک  
 ~ nephriticus یشم سبز؛ سنگ یشم  
 lap-joint اتصال نیم - نیم [درودگری]؛ اتصال رویهم؛ اتصال پوششی  
 Laplace's law قانون لاپلاس  
 lappet خامه دوزی ماشینی (پارچه)  
 lapping پرداخت نهایی؛ صاف و صیقلی کردن (جهت آب بندی نهایی)  
 ~ tool چرخ پرداخت [زرگری]  
 lap-revet لب پرچ؛ پرچ لبه  
 lapse ۱. باطل شدن ۲. برگشت دادن  
 lap soldering لحیم کاری رویهم  
 ~ stone دمیر؛ سنگ دمیر [کفشدوزی]  
 lap-weld لب جوش؛ جوش لب به لب؛ لحیم کاری لب به لب  
 ~ winding اتصال مجاور؛ سیم بندی حلقوی آرمیچر  
 larceny ۱. کلاهبرداری ۲. آفتابه دزدی؛ دزدی کوچک  
 larch wood چوب سیاه کاج  
 lard oil روغن پیه خوک  
 large calorie کالری بزرگ؛ کیلوکالری  
 large-format قطع بزرگ  
 larix درخت کاج فرنگی  
 laryngophone / throat microphone لارنگوفون؛ میکروفن گلوئی  
 laryngoscope لارنگوسکپ (ابزار نشان دادن و دیدن حنجره)  
 laser / light amplification by stimulated emission of radiation / optical maser لیزر؛ میز نور  
 ~ amplifier تقویت کننده لیزری

|                                |                                                            |                            |                                                       |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------|
| laser printer                  | چاپگر لیزری                                                | latten                     | مسوار؛ فلز زرد؛ ترکیبی مانند برنج                     |
| ~ threshold                    | آستانه لیزری                                               | lattenware                 | (ظروف) مسوار                                          |
|                                | (حداقل تشعشع انرژی جهت تولید اشعه لیزری)                   | lattice                    | ۱. شبکه بلور؛ شبکه (کریستال)                          |
| ~ welding                      | جوشکاری با اشعه لیزر                                       |                            | ۲. توری منظم ۳. حجره                                  |
| lashing                        | ریسمان کشی؛ تسمه کشی (مساحی)                               | ~ bridge                   | پل نرده ای؛ پل شبکه ای                                |
| last                           | قالب کفش                                                   | latticed                   | مشبک                                                  |
| ~ will and testament           | آخرین وصیتنامه                                             | lattice filter             | صافی مشبک                                             |
| latch                          | ضامن؛ چفت؛ قفل فنری؛ کشوی فنری؛ گیر و بست؛ کلون درب؛ زبانه | ~ network                  | شبکه ضربدری؛ شبکه توری منظم                           |
|                                |                                                            | ~ winding                  | سیم پیچ متقاطع؛ سیم پیچ شبکه ای                       |
| latch-needle                   | سوزن کشفایی؛ میل جوراب بافی                                | latticework                | مشبک کاری؛ شبکه سازی؛ شبکه کاری                       |
| latent defect                  | نقص نا آشکار؛ عیب نا آشکار                                 |                            |                                                       |
| ~ heat                         | گرمای نهان                                                 | latticing                  | شبکه سازی؛ شبکه کاری                                  |
| ~ ~ of fusion → heat of fusion |                                                            | laughing gas               | گاز خنده آور (گاز شیرین و بیرنگ)                      |
| ~ unemployment                 | بیکاری پنهان                                               | launch                     | ۱. پرتاب (موشک، سفینه و ... به فضا)                   |
| lateral                        | فرعی؛ جانبی؛ جنبی؛ افقی؛ کناری؛ ضلعی؛ عرضی                 |                            | ۲. به آب انداختن کشتی                                 |
| ~ aixe                         | محور عرضی (هواپیما)                                        | launcher                   | ۱. سکوی پرتاب ۲. پرتاب کننده                          |
| ~ sonde → inverse sonde        |                                                            | launching pad / launch pad | سکوی پرتاب موشک                                       |
| latex                          | شیرابه؛ شیرۀ لاستیک؛ لاستیک خام؛ لاتکس                     |                            |                                                       |
| lath                           | توفال                                                      | launch pad → launching pad |                                                       |
| lathe                          | ۱. ماشین تراش؛ چرخ تراش                                    | ~ vehicle                  | موشک بالابر                                           |
|                                | ۲. چرخ کوزه گری ۳. دستگاه خراطی؛ چرخ خراطی                 | launder                    | لاوک چوبی (ناودانی برای عبور فلزات)                   |
|                                | ۴. دفتین [بافندگی] ۵. تراش دادن                            | launderette                | دستگاه لباسشویی خودکار؛ ماشین رختشویی خودکار          |
| ~ center                       | مرکز ماشین تراش                                            | laundering                 | سفیدشویی؛ آبشویی؛ اتوشویی                             |
| ~ chuck                        | صفحه نظام ماشین تراش (سه نظام یا چهار نظام)                | laundry                    | کارگاه لباسشویی؛ رختشویخانه                           |
| ~ ~ key                        | آچار سه نظام ماشین تراش                                    | lava                       | گدازه؛ لاوا؛ نوعی سنگ گدازه از آتشفشان با خاصیت عایقی |
| ~ machine                      | ماشین تراش                                                 | lavation                   | شستشو                                                 |
| ~ shavings                     | تفال مس از چرخ تراش؛ دم چرخ                                | lavatory                   | ۱. دستشویی ۲. توالت؛ مستراح                           |
|                                |                                                            | law                        | ۱. قانون ۲. (علم) حقوق                                |
| ~ tools                        | رنده های ماشین تراش                                        | ~ enforcement              | اجرای قانون                                           |
| ~ turner                       | تراشکار                                                    | lawnmower                  | ۱. چمن زن؛ ماشین چمن زنی                              |
| lathe-work                     | تراشکاری                                                   |                            | (دستی) ۲. علف چین؛ علف بر                             |
| lathing                        | تخته بندی؛ توفال کوبی                                      | lawn-sieve                 | الک                                                   |
| latitude                       | عرض جغرافیایی                                              | law of mass action         | قانون اثر جرم                                         |
| latrine                        | مستراح صحرایی؛ آبریز؛ مستراح                               | ~ ~ supply and demand      | قانون عرضه و                                          |
|                                | (قابل جابجایی یا ثابت کار گذاشته شدن مثلاً در              |                            |                                                       |

|                                                                       |                                  |                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| تقاضا                                                                 | lea                              | چمنزار؛ علفزار؛ مرتع؛ جلگه سبز                         |
| Lawrence tube / tricolor chromatron                                   | leach                            | ۱. الک قلیاشویی ۲. آب قلیا ۳. قلیاشویی                 |
| کُرْمَاتِرُن؛ لامپ لاورنس [تلویزیون]                                  | lead <sup>1</sup>                | ۱. سیم هادی ۲. اشپون ۳. گام ۴. پیش افت ۵. آبرو؛ راه آب |
| lawyer                                                                | lead <sup>2</sup> / plumbum = Pb | سرب                                                    |
| وکیل؛ حقوقدان                                                         | ~ accumulator                    | باتری سربی                                             |
| lay                                                                   | ~ acetate / sugar of lead        | شکر سرب؛ استات سرب                                     |
| ۱. وضع راه (نخ در پارچه)؛ زاویه تاب نخ                                | ~ angle                          | زاویه شیب                                              |
| ۲. کار گذاشتن؛ قرار دادن؛ نصب کردن                                    | lead-box                         | جعبه تقسیم [برق]                                       |
| ~ brick                                                               | lead bronze                      | مفرغ سربی (آلیاژ مس؛ نیکل و قلع)                       |
| lay-by                                                                | lead-chamber                     | اتاق سربی                                              |
| منطقه توقف؛ ایستگاه                                                   | lead                             | سرب گرفته؛ سربدار [فلزکاری]                            |
| layer                                                                 | lead                             | ۱. سربی ۲. سربی رنگ                                    |
| لایه؛ طبقه؛ قشر؛ ورقه؛ پوسته؛ چینه؛ رگچین                             | ~ pipe                           | لوله سربی                                              |
| ~ winding                                                             | leader passes / leading passes   | کالبرهای حد واسط [نوردکاری]                            |
| نوعی سیم پیچ بوبین (یک در میان یا پهلوی به پهلوی)                     | leadership → management          | رول پلاک                                               |
| lay gear                                                              | lead expansion sheild            | کاغذ سربی؛ ورقه سربی (دارای مقداری قلع و مس)           |
| چرخ دنده هرزگرد                                                       | ~ foil                           | ~ glance → galena                                      |
| laying of setts                                                       | ~ glaze                          | لعاب سرب                                               |
| سنگفرش کردن                                                           | ~ glazing                        | آب سرب [فلزکاری]                                       |
| ~ trowel                                                              | ~ hammer                         | چکش سربی                                               |
| کمچه                                                                  | leading                          | ۱. اشپون [چاپ] ۲. سربدار کردن؛ سرب اندودن              |
| layman                                                                | ~ current                        | جریان پیش فاز                                          |
| غیرفنی                                                                | ~ indicator                      | شاخص اصلی                                              |
| lay-off                                                               | leading-in wires                 | سیمهای ورودی (به کابل یا به ساختمان)                   |
| ۱. تعلیق؛ انتظار خدمت موقت ۲. اخراج                                   | leading passes → leader passes   | تقدّم فاز                                              |
| ~ pay                                                                 | ~ phase                          | ضریب توان پیش افی                                      |
| مزد ایام توقف کار؛ مزد ایام توقف                                      | ~ power factor                   | سیم رابط                                               |
| lay on                                                                | lead-in wire                     | پوشش سربی                                              |
| ضربه زدن                                                              | lead lining                      | سُرْنج                                                 |
| ~ ~ your oars                                                         | ~ minium                         |                                                        |
| راحت باش (هنگام پارو زنی)                                             |                                  |                                                        |
| layout                                                                |                                  |                                                        |
| ۱. طراحی؛ صفحه آرای؛ صفحه بندی [چاپ] ۲. آرایش؛ تنظیم؛ ترتیب؛ آراستاری |                                  |                                                        |
| layout → layout man                                                   |                                  |                                                        |
| طراح؛ صفحه آرا؛ ماکت ساز؛ آراستار                                     |                                  |                                                        |
| layout man / layouter                                                 |                                  |                                                        |
| محور هرزگرد؛ شفت هرزگرد (جعبه دنده)؛ میلۀ فرعی                        |                                  |                                                        |
| lay-shaft                                                             |                                  |                                                        |
| آشغالدان                                                              |                                  |                                                        |
| laystall                                                              |                                  |                                                        |
| پرداخت چرم                                                            |                                  |                                                        |
| lay the grain                                                         |                                  |                                                        |
| LB = local battery                                                    |                                  |                                                        |
| lb = pound                                                            |                                  |                                                        |
| L-beam                                                                |                                  |                                                        |
| آهن نبشی                                                              |                                  |                                                        |
| L / C = letter of credit                                              |                                  |                                                        |
| فرایند ال دی (از روشهای فولادسازی با اکسیژن)                          |                                  |                                                        |
| LD process                                                            |                                  |                                                        |
| LDT = long-distance telephone                                         |                                  |                                                        |
| LE = light equipment                                                  |                                  |                                                        |

lead mold قالب سربی  
 ~ monoxide / litharge اکسید سرب زرد؛  
 منوکسید سرب؛ سنگ مرداب (مورد استفاده در  
 کاشی سازی و رنگرزی)؛ مردار سنگ  
 lead-out groove شیار خروج (برای خروج ماده  
 مذاب)

~ spiral → throw-out spiral  
 lead plate ۱. صفحه سربی ۲. روکش سربی  
 ~ poisoning مسمومیت از سرب  
 ~ pot → solder pot پیچ هادی؛ پیچ راهنما  
 ~ screw پلمب به وسیله مهره سربی  
 ~ seal زمان انجام کار  
 ~ time قید؛ گیره (سربی)  
 ~ vice سفیداب سرب  
 ~ white سیم هادی؛  
 ~ wire / conductor wire عبور دهنده جریان

leaf ۱. برگ؛ ورق؛ (ورق) کاغذ؛ لایه؛ لایه  
 ۲. شمش ۳. لنگه در؛ لته  
 ~ fiber لیف برگی (از الیاف طبیعی گیاهی  
 مورد استفاده در طناب سازی)  
 leaflet ۱. دفترچه اطلاعات؛ کاتالگ؛ دفتر  
 راهنمای مشخصات فنی یک قطعه ۲. نشریه؛  
 اعلامیه؛ جزوه؛ اعلان؛ اوراق تبلیغاتی

leaf spring → flat spring  
 leak ۱. نشت؛ تراوش ۲. تلفات شارژ باتری تر  
 ۳. تراوش کردن؛ نشت کردن  
 leakage ۱. نشت؛ تراوش؛ چکه ۲. آفت؛  
 هدر رفتگی؛ کسری؛ کمبود

~ current جریان تراوشی؛ جریان نشتی  
 ~ flux شار مغناطیسی هدر رفته؛  
 فلوی مغناطیسی هرز  
 ~ gasket واشر نشت گیر؛ واشر سرسیلندر  
 ~ indicator / earth detector

۱. تراوش نما ۲. استهلاک سنج  
 ~ of current / loss of current اتلاف  
 جریان؛ نشت جریان

leakage oil روغن چکه ای؛ روغن کثیف  
 ~ resistance مقاومت نشت  
 leak check نشت یابی؛ بازدید وجود نشتی  
 ~ detector نشت یاب

leakers منفذدار (قطعه های ریختگی)  
 leak proof نشت ناپذیر؛ ضد آب  
 leak-proof gasket واشر نشت گیر

leak-stop (per) نشت گیر؛ گوه  
 leaky قابل نفوذ؛ آبگزار؛ نشت کن

lean ۱. رقیق ۲. ملاط بدون سیمان کافی  
 ۳. آمک ناخالص ۴. ترکیبات سوختنی بدون مواد  
 قابل احتراق کافی

~ concrete بتن کم مایه؛ بتن کم ملاط؛  
 بتن لاغر؛ بتن سبک

~ gas گاز کم مایه؛ گاز ضعیف  
 ~ mixture (US) / poor mixture

مخطوط رقیق؛ سوخت موتورهای درون سوز (نسبت  
 سوخت به هوا کمتر از مقدار معمول است)

lear → leer تار نگهدار [بافندگی]

leash rod کشورهای  
 least developed countries کم رشد

leather چرم  
 ~ apron پیشبند چرمی

~ belt کمربند چرمی (وزنه برداری)  
 leather-bound جلد چرمی

leather cuff جیر ماشین شویی  
 leatherette / leatheroid چرم مصنوعی

leather industry صنعت چرم سازی  
 leathern چرمی

leatheroid → leatherette روغن چرم  
 leather oil چرم ساز

~ trimmer ۱. مرخصی ۲. باقیمانده ۳. رها کردن؛  
 ترک کردن

leave ۱. مرخصی سالانه  
 ~ annual آب ترش (مایه خمیر نان)

leaven

|                            |                                                                          |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| leavening yeasts           | خمیر ترش                                                                 |
| leave of absence           | ایام ترک خدمت                                                            |
| ~ pay                      | دستمزد یا حقوق ایام مرخصی؛<br>مرخصی با استفاده از حقوق                   |
| ~ stop                     | بازداشت                                                                  |
| ~ without pay              | مرخصی بدون حقوق                                                          |
| Leclanché cell → dry cell  |                                                                          |
| lectern                    | ۱. میز مخصوص قرائت؛ تریبون<br>۲. جاکتابی                                 |
| lecturer                   | ۱. سخنران ۲. مدرس؛ تدریس کننده                                           |
| LED = light emitting diode |                                                                          |
| ledeburite                 | لیدبوریت (نوعی ساختمان بلوری<br>در چدن)                                  |
| ledger                     | ۱. شاه تیر؛ تیر افقی؛ خریا ۲. دفتر کل؛<br>دفتر قانونی ۳. سنگ مزار (افقی) |
| ledloy                     | لدلوی (نام تجاری نوعی فولاد با درصدی<br>از سرب)                          |
| leer / lear / lehr         | کوره شیشه پزی؛<br>کوره مخصوص تاباندن شیشه                                |
| lees                       | درد؛ لرد                                                                 |
| leeward                    | بادپناه                                                                  |
| left-hand                  | در جهت چپ؛ دست چپ                                                        |
| left-hand-drive car        | اتومبیل فرمان سمت چپ                                                     |
| left-handed rotation       | گردش به چپ؛ چپگرد                                                        |
| left-handedness            | چپ دستی                                                                  |
| left-hander                | چپ دست                                                                   |
| left turn                  | به چپ چپ [نظامی]                                                         |
| leg                        | ۱. پایه ۲. انشعاب؛ شاخه                                                  |
| legacy                     | ارثیه؛ میراث؛ ماترک                                                      |
| legal                      | قانونی؛ طبق قانون                                                        |
| ~ advisor                  | مشاور حقوقی                                                              |
| ~ aid                      | مددکار حقوقی                                                             |
| ~ clerk                    | متصدی امور حقوقی                                                         |
| ~ entity                   | شخص حقوقی                                                                |
| legales                    | زبان حقوقی                                                               |
| legal holiday              | تعطیل رسمی                                                               |
| ~ interest                 | بهره قانونی؛ سود قانونی                                                  |

|                                     |                                                                           |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| legal liability                     | بدهی قانونی                                                               |
| ~ reserve                           | ذخیره قانونی؛ اندوخته قانونی                                              |
| ~ tender                            | پول رایج؛ پول قانونی                                                      |
| ~ unity                             | شخصیت حقوقی؛ مؤسسه حقوقی                                                  |
| legatee                             | ارث بر؛ وارث؛ موصی له؛ میراث بر                                           |
| legend / caption / underline        | شرح زیر تصویر و نمودار؛ شرح تصویر                                         |
| legging(s)                          | ۱. میج پیچ ۲. ساق بند ایمنی                                               |
| legislative branch                  | قوة مقننه                                                                 |
| legion                              | سپاه؛ هنگ؛ لژیون                                                          |
| lehr → leer                         |                                                                           |
| leisure class                       | طبقه مرغه                                                                 |
| ~ hour school                       | مدرسه شبانه                                                               |
| ~ time                              | وقت فراغت                                                                 |
| lemon oil                           | اسانس لیمو                                                                |
| ~ yellow                            | زرد لیمویی                                                                |
| Lenard rays                         | اشعه لنارد                                                                |
| length                              | طول؛ درازا                                                                |
| ~ measuring counter                 | شمارشگر طول؛<br>اندازه گیر طول؛ کنتور طول                                 |
| ~ of employment / length of service | سنوات خدمت؛ سابقه کار                                                     |
| ~ of service → length of employment |                                                                           |
| leno                                | تور انگلیسی (نوعی بافت باز)                                               |
| lens / lense                        | عدسی؛ لنز                                                                 |
| ~ antenna                           | آنتن عدسیدار                                                              |
| ~ cap                               | درپوش عدسی                                                                |
| lense → lens                        |                                                                           |
| lenticular                          | عدسی شکل؛ عدسیوار؛<br>دارای دو پهلوی محدب                                 |
| lentiform                           | عدسی شکل                                                                  |
| Lenz's law                          | قانون لنز                                                                 |
| leonite                             | لئونیت [کانی شناسی]                                                       |
| lessee                              | مستأجر                                                                    |
| lessor                              | موجر                                                                      |
| let down                            | ۱. کاهش منظم و تدریجی ارتفاع<br>به هنگام فرود هواپیما ۲. گرم کردن (فولاد) |

|                                      |                                                  |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------|
| lethal dose                          | مقدار کشنده (در مورد دارو)                       |
| ~ gas                                | گاز کشنده                                        |
| let off motion                       | حرکت نخ در نورد [نساجی]                          |
| letter                               | ۱. حرف ۲. نامه؛ نویسه                            |
| lettered rings                       | غلطک حروفی (مهر حروفی)                           |
| letter-head                          | سرنامه؛ عنوان چاپی (بالای کاغذهای اداری و تجاری) |
| lettering <sup>1</sup> → handwritten |                                                  |
| lettering <sup>2</sup>               | ۱. حروفچینی ۲. حروف سازی                         |
| letter of administration             | حکم سرپرستی                                      |
| ~ of advise                          | اعلامیه                                          |
| ~ of application                     | تقاضانامه                                        |
| ~ of attorney                        | وکالتنامه                                        |
| ~ of comfort                         | تأییدیه                                          |
| ~ of consent                         | موافقتنامه                                       |
| ~ of credit = L / C                  | اعتبارنامه؛ اعتبار اسنادی                        |
| ~ of guarantee                       | ضمانتنامه                                        |
| ~ of hypothecation                   | رهن نامه                                         |
| ~ of indemnity                       | تاوان نامه؛ غرامت نامه                           |
| ~ of indication                      | معرفی نامه                                       |
| ~ of license                         | مجوز؛ اجازه نامه                                 |
| ~ of lien / lien letter              | مجوز تصرف وثیقه؛ نامه حق تصرف وثیقه              |
| ~ of regret                          | پوزش نامه                                        |
| ~ of renunciation                    | انصراف نامه                                      |
| ~ of transmittal                     | نامه واگذاری؛ مجوز واگذاری                       |
| letterpress printing                 | چاپ مسطح؛ چاپ سربی؛ لیتوپرس                      |
| letter punch                         | سنبه حروف                                        |
| letters patent                       | گواهی اختراع؛ امتیازنامه                         |
| levee                                | سیل بند؛ لوار؛ خاکریز؛ پشته؛ بند                 |
| level                                | ۱. هموار؛ میزان؛ تراز [شیمی]                     |
|                                      | ۲. تراز بنایی؛ تراز افقی (نسبت به سطح دریا) ۳.   |
|                                      | همتراز ۴. تراز کردن ۵. حباب تراز                 |
| ~ flight                             | پرواز مستقیم؛ پرواز افقی                         |
| leveller                             | ترازگیر؛ ماشین تسطیح                             |

|                                     |                                                         |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| levelling                           | ترازیابی؛ ترازبندی؛ تسطیح                               |
| ~ monument                          | نشان ترازیابی؛ ریپر ترازیابی                            |
| ~ staff                             | شمشه [بنایی]                                            |
| level of living                     | سطح زندگی                                               |
| ~ tube / spirit level               | تراز الکلی؛ تراز حبابدار                                |
| lever                               | ۱. اهرم؛ میله؛ دیلم ۲. شیطانک پمپ ۳. اهرم کردن          |
| leverage                            | میزان اتکا به وام                                       |
| ~ factor                            | نسبت بدهی به کل دارایی                                  |
| lever arm                           | بازوی اهرم                                              |
| lever-arm operated press            | پرس دستی                                                |
| lever bridge                        | پل بازشو                                                |
| levered shears / alligator shears / |                                                         |
| crocodile shears                    | قیچی سوسماری؛ قیچی اهرمی                                |
| lever jack / locker jack            | جک اهرمی؛ بالابر اهرمی (در ماشین بافندگی)               |
| ~ jaw wrench                        | انبردست فشاری                                           |
| ~ key                               | قطع و وصل کننده اهرمی [تلفن]                            |
| ~ winch                             | بالابر دستی؛ وینچ دستی                                  |
| levitated                           | شناور شده                                               |
| levitation melting                  | ذوب آزاد [فلزکاری]                                      |
| levy                                | ۱. مالیات یا عوارض ۲. وضع مالیات یا عوارض ۳. سر بازگیری |
| ~ assesment                         | عوارض                                                   |
| lewis bold                          | پیچ فونداسیون؛ پیچ سرپهن                                |
| Leyden jar                          | بطری لید (خازن شیشه ای فلزپوش شده)                      |
| LF = low frequency                  |                                                         |
| LG = landing gear                   |                                                         |
| Li = lithium                        |                                                         |
| liability                           | بدهی؛ تعهد                                              |
| liberated gas                       | گاز آزاد شده                                            |
| liberation                          | رُخگرد                                                  |
| librarian                           | کتابدار                                                 |
| librarianship                       | کتابداری                                                |
| library                             | کتابخانه                                                |

library card کارت کتابخانه؛ برگه کتابخانه  
 ~ case قفسه کتاب؛ جاکتابی  
 ~ paste چسب صحافی؛ چسب نشاسته ای  
 ~ training آموزش کتابداری  
 libration نوسان؛ حرکت ترازویی؛ حرکت میزانیه (ماه، خورشید)  
 licence → license پروانه؛ جواز؛ اجازه نامه؛  
 license / licence گواهینامه؛ امتیاز؛ ليسانس  
 licensed dealer کارگزار مجاز  
 ~ trade کسب و کار مجاز؛ تجارت مجاز  
 licensee صاحب پروانه؛ جواز دار؛ مجاز  
 license plate → number plate اجازه واگذاری  
 ~ to assign حراج؛ فروش از طریق مزایده  
 licit شیرین بیان  
 licorice درپوش؛ قاب  
 lid دستگاه  
 lie detector / polygraph /  
 psychintegroammeter دروغ یاب؛ دروغ سنج [روانشناسی]  
 lien letter → letter of lien ستوان  
 lieutenant / second lieutenant سرهنگ دوم؛ نایب سرهنگ  
 ~ colonel ناو سروان؛ سروان دریایی  
 ~ commander بخشدار  
 ~ governor پایداری؛ دوام؛ طول عمر (عمر مفید یک قطعه یا ماشین)  
 life مقررری مادام العمر  
 ~ annuity بیمه عمر  
 ~ assurance / life insurance کمربند نجات  
 ~ belt قایق نجات  
 lifeboat لاستیک نجات  
 life buoy میانگین عمر  
 ~ expectancy نجات غریق  
 lifeguard دیود نوری؛  
 life insurance → life assurance دیود ساطع نور  
 ~ jacket تجهیزات سبک

life policy بیمه نامه عمر  
 lifesize اندازه طبیعی؛ به اندازه طبیعی  
 life table جدول عمر  
 lift ۱. آسانسور؛ بالارو؛ نقاله برقی  
 ۲. بالا بردن؛ بلند کردن  
 ~ bridge پل بالارو  
 ~ check-valve شیر یکطرفه کشویی (با صفحه بالا رونده)  
 lifter ابزار پاشنه؛ ابزار سرکج  
 lifting bridge پل بالارو  
 ~ harness کمربند ایمنی (ضد سقوط)  
 ~ hook قلاب؛ چنگک  
 ~ magnet آهنربای باربردار (نوعی آهنربای الکتریکی برای بالا بردن آهن و فولاد)  
 ~ screw جک دنده ای  
 ~ table میز تاشو دستی  
 lift-off تخلیه کشتی با جرثقیل  
 lift-on بارگیری کشتی با جرثقیل  
 lift-pump تلمبه بالابر؛ تلمبه کششی  
 lift table میز کار جکی؛ میز کار بالابرنده  
 lifttruck لیفت تراک؛  
 ~ well چاه آسانسور؛ چاه بالابر  
 ligature لیگاتور؛ رگ بند (ریسمانی از ابریشم؛ موی اسب؛ کاتگوت و ...) [پزشکی]  
 lighth ۱. چراغ ۲. روشنایی؛ نور ۳. سبک؛  
 ضعیف؛ آهسته ۴. روشن کردن  
 ~ alloy آلیاژ سبک  
 ~ amplification by stimulated emission of radiation → laser سایه روشن  
 ~ and shade دارچینی (رنگ)  
 ~ brown رنگ روشن  
 ~ color کاهنده نور  
 ~ dimmer انتشار نور  
 ~ emission دیود نوری؛  
 light-emitting diode = LED دیود ساطع نور  
 light equipment = LE تجهیزات سبک

|                                                              |                                                               |                      |                                                  |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------|
| lighter                                                      | فندک                                                          | light thickness type | حروف نازک [ چاپ ]                                |
| light-fast                                                   | رنگ مقاوم در برابر آفتاب                                      | ~ truck              | کامیون سبک                                       |
| light gasoline                                               | بنزین سبک                                                     | ~ weapon             | جنگ افزار سبک                                    |
| ~ glass                                                      | شیشه شفاف                                                     | ligneous             | چوبی                                             |
| ~ gun                                                        | تفنگ سبک                                                      | lignin               | لیگنین                                           |
| lighthouse                                                   | ۱. فانوس دریایی؛ فار ۲. دکل نور افکن                          | lignite              | زغالسنگ چوب؛ زغالسنگ قهوه ای؛ لیگنیت             |
| light hydrogen                                               | هیدروژن سبک                                                   | lilly controller     | دستگاه ناظم بخار                                 |
| ~ indicator                                                  | نور نما                                                       | Lima = L             | لیما؛ علامت حرف L در زبان فونتیک (زبان مخابراتی) |
| lighting                                                     | ۱. نورپردازی ۲. روشنایی                                       | limb                 | ۱. لبه؛ ۲. شاخه اصلی (درخت)                      |
| ~ director / lighting man                                    | نورپرداز                                                      | limber               | تاشو؛ خمشو؛ نرم                                  |
| ~ kerosine                                                   | نفت سفید                                                      | limbing              | شاخه زنی                                         |
| ~ shutter                                                    | شاترنور؛ بندان نور                                            | lime                 | ۱. آهک ۲. نوعی چسب ۳. آهک زدن                    |
| light intensity                                              | شدت نور                                                       | lime-burner          | آهک پز                                           |
| ~ machine gun = LMG                                          | مسلسل سبک                                                     | lime concrete        | شفته (مخلوط آهک؛ شن، خاک و سنگریزه)              |
| ~ metal                                                      | فلز سبک                                                       | ~ cream → lime milk  | کوره آهک پزی                                     |
| ~ meter → exposure meter                                     | کنترل شدت نور                                                 | ~ kiln               | شیر آهک                                          |
| ~ modulation                                                 | به وسیله ابزار الکتریکی                                       | ~ milk / lime cream  | ملاط آهکی (ساروج)                                |
| lightning                                                    | جرقه آذرخش؛ برق؛ روشنایی                                      | ~ mortar             | آهک کشته؛ خمیر آهک                               |
| ~ arrester / lightning protector / surge arrester / arrester | برقگیر؛                                                       | ~ plaster            | اندود آهک                                        |
| ~ conductor → lightning rod                                  | میله برقگیر                                                   | ~ powder             | گرد آهک                                          |
| ~ protector → lightning arrester                             | (میله ای که از زمین تا مرتفع ترین نقطه یک ساختمان نصب می شود) | ~ slurry             | صابون کلسیم                                      |
| ~ rod / lightning conductor                                  | قلم نوری؛ قلم مغناطیسی                                        | lime-soda            | کربنات دوسود                                     |
| light pen                                                    | قلم نوری؛ قلم مغناطیسی                                        | limestone            | سنگ آهک؛ آهک خام                                 |
| ~ quantum → photon                                           | چرخ ریسمان تاب                                                | limewash             | دوغاب آهک                                        |
| ~ reel                                                       | رله نوری؛ تقویت نوری                                          | lime water           | آب آهک                                           |
| ~ relay                                                      | رنگ روشن؛ کمرنگ                                               | limeworks            | آهک پزی                                          |
| ~ sensitive → photosensitive                                 | بازی با نور                                                   | liming               | آهک دهی                                          |
| ~ shade                                                      | کاسه چراغ؛ سربچ لامپ                                          | limit                | ۱. حد؛ ۲. مرز محدود کردن                         |
| ~ show                                                       | فتر نرم                                                       | limited = Ltd.       | ۱. محدود ۲. با مسئولیت محدود                     |
| ~ socket                                                     | کلید چراغ؛ سوچ چراغ                                           | ~ company            | شرکت با مسئولیت محدود                            |
| ~ spring                                                     |                                                               | ~ share company      | شرکت سهامی با                                    |
| ~ switch                                                     |                                                               |                      |                                                  |



|                                        |                                                                                                                               |                                                 |                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| limit line                             | مستولیت محدود<br>خط ایست                                                                                                      | line-feed character                             | تصحیح فاز<br>دکمه تعویض سطر                                                                                                                                         |
| ~ of elasticity                        | حد کشسانی؛ حد ارتجاع                                                                                                          |                                                 | [ کامپیوتر ]                                                                                                                                                        |
| limnology                              | نوشابه شناسی                                                                                                                  | line finder → finder <sup>1</sup>               |                                                                                                                                                                     |
| limonite                               | لیمونیت؛ کلوخه آهن طبیعی                                                                                                      | line gauge                                      | خط کش مدرج                                                                                                                                                          |
| limousine                              | اتومبیل کالسکه ای؛ خودرو سواری                                                                                                | ~ image                                         | تصویر خطی                                                                                                                                                           |
|                                        | بزرگ؛ لیموزین                                                                                                                 | ~ level                                         | سطح تراز؛ خط تراز؛ تراز ریسمان                                                                                                                                      |
| line                                   | ۱. طناب؛ رشته؛ سیم؛ تسمه؛ ریسمان<br>۲. حرفه؛ شغل؛ کار<br>۳. سطر؛ خط<br>۴. لوله<br>۵. مسیر<br>۶. صف<br>۷. تراز کردن؛ ردیف کردن | ~ loop                                          | مدار مشترکین؛ مجموعه خطوط مربوط<br>به مشترکین                                                                                                                       |
| linear                                 | خطی؛ طولی                                                                                                                     | linen                                           | ۱. کتان<br>۲. کتان                                                                                                                                                  |
| ~ array                                | آرایه خطی                                                                                                                     | linenfold                                       | چین پرده ای                                                                                                                                                         |
| ~ code                                 | رمز خطی؛ برنامه بدون حلقه                                                                                                     | linen weave                                     | بافت تافته                                                                                                                                                          |
|                                        | [ کامپیوتر ]                                                                                                                  | line of communications                          | خطوط مواصلات؛<br>خطوط ارتباطی                                                                                                                                       |
| ~ equation                             | معادله خطی                                                                                                                    | ~ of credit                                     | تسهیلات اعتباری                                                                                                                                                     |
| ~ function                             | تابع خطی                                                                                                                      | ~ pole                                          | تیر برق                                                                                                                                                             |
| linearize                              | خطی کردن                                                                                                                      | ~ printer                                       | چاپگر سطری                                                                                                                                                          |
| linear matrix                          | ماتریس خطی                                                                                                                    | 1. خط کشتریانی<br>۲. آستری<br>۳. غلاف<br>۴. بوش |                                                                                                                                                                     |
| linear-power amplifier                 | تقویت کننده<br>خطی قدرت                                                                                                       | liner                                           |                                                                                                                                                                     |
| linear programming                     | برنامه ریزی خطی                                                                                                               | line tester                                     | جریان سنج؛ دستگاه تست جریان؛<br>دستگاه تست کابل یا مدار                                                                                                             |
| ~ rectifier                            | یکسو کننده خطی                                                                                                                | ~ voltage                                       | ولتاژ خط                                                                                                                                                            |
| ~ transducer                           | مبدل صوتی خطی                                                                                                                 | lining                                          | ۱. آستر؛ لفاف؛ آستر نسوز؛<br>۲. روکوب؛ پوشش نسوز<br>۳. لنت (ترمز)<br>۴. تودوزی<br>۵. خط کشی<br>۶. آسترکاری                                                          |
| lineation                              | خط کشی؛ خط گذاری                                                                                                              | ~ of the ceiling                                | پوشش زیر سقف؛<br>روکوب سقف؛ لمبه کوبی                                                                                                                               |
| line-block                             | کلیشه غیر ترامی [ چاپ ]                                                                                                       | lining-papers                                   | صفحات آستر بدرقه [ صحافی ]                                                                                                                                          |
| line-casting machine                   | ماشین حروفچینی<br>سطری؛ ماشین سطرچینی                                                                                         | linin                                           | الیاف پُرزی (الیاف خیلی کوتاه پنبه)                                                                                                                                 |
| line chart                             | نمودار خطی                                                                                                                    | link                                            | ۱. حلقه<br>۲. زنجیر<br>۳. میله واسطه؛ میل رابط؛<br>خط اتصال؛ قطعه ارتباط<br>۴. نوار؛ نوار فشنگ<br>۵. انشعاب؛ اتصال فرعی<br>۶. شاخه ارتباطی<br>۷. بست؛<br>پیوند؛ بند |
| ~ circuit                              | ۱. خط انشعاب تلفنی<br>۲. مدار شامل<br>کابل های مشترکین با مرکز تلفن                                                           | linkage                                         | پیوند؛ ارتباط؛ به هم پیوستگی                                                                                                                                        |
| ~ communication                        | مخابرات با سیم                                                                                                                | ~ point                                         | مفصل؛ لولا                                                                                                                                                          |
| ~ cord                                 | سیم رابط                                                                                                                      | link bar                                        | میله اتصال                                                                                                                                                          |
| linecut                                | زینک [ چاپ ]                                                                                                                  | ~ belt                                          | نوار فشنگ                                                                                                                                                           |
| line-disk                              | صفحه کلاچ                                                                                                                     |                                                 |                                                                                                                                                                     |
| line drop                              | افت ولتاژ در خط                                                                                                               |                                                 |                                                                                                                                                                     |
| ~ equalizer / phase-correcting network | تساوی فاز؛ (شبکه)                                                                                                             |                                                 |                                                                                                                                                                     |

link circuit مدار وسط؛ مدار رابط

linked switches → coupled switches

linking ۱. زنجیره ای ۲. بندزنی

~ bridge پُل ارتباطی

~ road جاده ارتباطی

linnaeite / cobalt pyrites لینایت

lino → linoleom

~ cut → linoleom cut

linoleom / lino لینولوم (نوعی کفپوش)؛  
شمع فرشی

~ block چاپ لینولومی

~ cut / lino cut کنده کاری روی لینولوم

Linotron لاینوترون (نام تجاری نوعی  
ماشین حروفچینی کامپیوتری)

linotype لاینوتايب (نام تجاری)؛ ماشین  
(حروفچینی) سطر به سطر؛ ماشین سطرچینی

linseed oil روغن بزرک؛ روغن تخم کتان

lint ۱. پارچه زخمبندی ۲. کهنه ۳. فتیله

lintel نعل درگاه؛ تیر (آجرکاری) بالای در و پنجره؛  
سایبان ضربی در و پنجره؛ سنگ حمال

linters / cotton linters ۱. خرده پنبه

۲. ماشین تخم پنبه پاک کنی (برای جدا کردن  
خرده پنبه از دانه قبل از روغن کشی)

lip kerb جدول لبه پهن؛ جدول پهن [راه سازی]

liquefaction ذوب کردن؛ گداختن

~ of gas مایع کردن گاز

liquefied gas گاز مایع

~ petroleum gases = LPG گازهای  
متراکم نفتی

liquid ۱. مایع؛ آبگونه؛ سیال ۲. نقد؛ نقدشونده

~ air هوای مایع

~ asset دارایی نقدی

liquidate ۱. نقد کردن ۲. منحل کردن  
۳. واريز کردن؛ تصفيه کردن ۴. آب کردن

~ damages خسارات نقدی

liquidation ۱. تصفيه ۲. انحلال ۳. مایع سازی

liquidator ۱. مدیر تصفيه ۲. مایع ساز

liquid bitumen قیر روان؛ قیر مذاب

~ capital سرمایه نقدی

~ chlorine کلر مایع

~ contraction انقباض مذاب (کشیدگی و  
انقباض در فلز مذاب به هنگام سرد شدن)

~ cooling سرد کردن به وسیله مایع

~ deficiency کمبود نقدینگی

~ extinguisher آتش خاموش کن مایع

~ fuel / liquid propellant سوخت مایع

~ gas گاز مایع

~ honing → vapor honing

~ hydrogen هیدروژن مایع

liquidity نقدینگی؛ توانایی پرداخت بدهی

liquid oxygen اکسیژن مایع

~ propellant → liquid fuel

~ vapor limit حد سیلان؛ حد میعان؛

مرز آبگونگی

liquor ۱. محلول؛ مایع ۲. لیکور

lisle نخ تاییده

list ۱. فهرست؛ جدول؛ لیست؛ صورت؛ سیاهه  
۲. حاشیه پارچه

listener شنونده

listening cam کلید استراق سمع (تلفن)

listing صورت برداری

list of duties فهرست وظایف

~ price قیمت اعلام شده؛ قیمت رسمی

liter → litre

literacy سوادآموزی

literate باسواد

litharge → lead monoxide

lith film فیلم لیت (نوعی فیلم پرتضاد سیاه و  
سفید)

lithium = Li لیتیوم (عنصر شیمیایی فلزی با  
قابلیت تورق و مورد استفاده در آلیاژها)

lithographic stone سنگ چاپ

(سنگ یکنواخت و ریزانه آهکی برای چاپ سنگی)

lithography / planographic printing

لیتوگرافی؛ چاپ سنگی؛ حکاکی روی سنگ؛ چاپ  
 مسطح؛ پلانوگرافی  
 litho-offset چاپ افست  
 lithopone لیتوپون (رنگیزه‌ای سفید از مواد  
 کانی، برای رنگ کردن مشمع و لاستیک)  
 litmus جوهر آفتابگردان؛ تورنسل  
 ~ paper کاغذ تورنسل  
 litre / liter لیتر (واحد اندازه‌گیری مایعات)  
 litter bearer برانکارکش؛ متصدی برانکار  
 live ۱. پخش مستقیم؛ پخش زنده برنامه رادیو  
 یا تلویزیون ۲. مؤثر ۳. برقدار؛ حامل ولتاژ؛ روشن  
 ~ axle میل پولوس (اتومبیل)؛ وردنه گردان؛  
 میل گردان  
 ~ broadcast پخش مستقیم؛ پخش زنده  
 (رادیو؛ تلویزیون)  
 ~ coverage گزارش مستقیم؛ گزارش زنده  
 ~ load بار دینامیکی؛ بار زنده؛ بار مؤثر؛  
 بار رونده  
 ۱. نفت گازدار؛ نفت زنده ۲. روغن موتور oil ~  
 تازه؛ روغن موتور نسوخته  
 ~ wire سیم برقدار؛ سیم غیرنول  
 lixivation آب شویی؛ شستشو (جدا کردن  
 اجسام محلول به وسیله شستن)  
 lm = lumen  
 LMG = light machine gun  
 load ۱. وزن؛ بار؛ محموله ۲. بار الکتریکی؛  
 نیرو؛ جریان داخل مدار ۳. افزایش حق بیمه ۴.  
 بارگیری (کردن) ۵. به کامپیوتر دادن ۶. شارژ کردن  
 loadbearing wall دیوار باربر (حمال)  
 load-break switch کلید فشارشکن؛  
 سوئیچ ضد ولتاژ زیاد  
 load cells سلولهای بار [فلزکاری]  
 ~ change تبدیل بار  
 ~ circuit مدار بار؛ مدار جریان مصرفی  
 loader ۱. بارکننده؛ لودر ۲. خرج‌گذار؛ سنبه  
 پُرکن  
 load factor ضریب بار (نسبت حد متوسط

قدرت مصرف شده بر حداکثر قدرت در یک زمان  
 معین)  
 load inertia لنگربار؛ اینرسی بار  
 loading ۱. بارگیری ۲. مبلغ اضافه؛ هزینه سربار  
 ۳. بار کردن  
 ~ broker واسطه باربری  
 ~ coil / Pupin coil بوبین بارگیری  
 (قرقره سیم پیچ کوچک سری با خطوط تلفن برای  
 انتقال بهتر مکالمات)؛ سیم پیچ پایین  
 ~ derrick دکل بارگیری؛ دکل بارگذاری  
 ~ gauge ابعاد بارگیری (به طوری که بارکش  
 بتواند از زیر پُل یا تونلی عبور کند)  
 ~ head بیلچه لودر  
 ~ platform سکوی بارگیری  
 ~ point نقطه بارگیری؛ نقطه انعکاس  
 ~ rack سرسره بارگیری؛ سکوی بارگیری  
 load line خط بارگیری  
 ~ loss اُفت قدرت؛ اُفت بار  
 loadstone → lodestone  
 loaf sugar قند کُله  
 loam خاک ریخته‌گری  
 ~ brick خشت قالبگیری  
 ~ mould قالب گِل و ماسه [فلزکاری]  
 loamy sand ماسه کلوخه‌ای  
 loan ۱. امانت ۲. وام؛ قرض  
 loanee وام‌گیرنده؛ بدهکار  
 loan shark رباخوار  
 ~ stock قرضه  
 lobby ۱. سرسرا؛ سالن ۲. راهرو  
 lobe ۱. پره ۲. مقطع دایره ۳. لبه؛ لب  
 ۴. برآمدگی؛ برجستگی  
 lobule دالبر  
 local annealing تاتر موضعی  
 ~ authorities مقامات محلی؛ مقامات رسمی  
 محلی  
 ~ battery = LB باتری موضعی [تلفن]  
 ~ broadcasting-station فرستنده محلی

|                                 |                                                  |                                        |                                                                                        |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| local cable                     | کابل محلی؛ کابل ناحیه ای                         | locksmith                              | چلنگر؛ قفل ساز؛ کلیدساز                                                                |
| ~ cell                          | سلول موضعی [فلزکاری]                             | lock washer                            | واشر فتری؛ واشر ضامن؛                                                                  |
| ~ correspondent                 | خبرنگار محلی                                     |                                        | واشر قفلی؛ واشر دنده ای                                                                |
| ~ currency                      | پول داخلی                                        | locomotive                             | ۱. لکوموتیو ۲. محرک                                                                    |
| ~ echo attenuation              | تقلیل انعکاس صوتی                                | ~ boiler                               | دیگ بخار لکوموتیو                                                                      |
|                                 | نزدیک (محلی)                                     | locus                                  | مکان هندسی؛ موضع                                                                       |
| ~ hides                         | چرم بومی                                         | locust                                 | چوب افاقیا                                                                             |
| localization of guided missiles | تعیین محل راکت (موشک) هدایت شونده                | lode                                   | ۱. رگه (کانی)؛ لایه (معدن) ۲. آبراهه                                                   |
| localizer                       | تعیین محل کننده؛ فرستنده برای فرود               | lodestone / loadstone / natural magnet | سنگ آهن مغناطیسی؛ آهنربای طبیعی؛ سنگ معدن مغناطیسی                                     |
| local line                      | خط محلی؛ مدار محلی؛ کابل ناحیه ای [ارتباطات]     | loft                                   | اتاق زیرشیروانی                                                                        |
| ~ manufacturing                 | ساخت داخلی                                       | lofty                                  | پُرزدار؛ برجهنده (الیاف)                                                               |
| ~ office                        | مرکز تلفن محلی؛ مرکز محلی                        | log                                    | ۱. جدول کارنما؛ ورقه کارنما ۲. سرعت یاب (کشتی) ۳. نمودار ۴. کُنده درخت ۵. نمودار گرفتن |
| ~ press                         | مطبوعات محلی                                     | logbook                                | دفتر ثبت سوابق (هواپیما، کشتی)                                                         |
| ~ receiver                      | گیرنده محلی                                      | loge                                   | لُژ؛ غرفه؛ بالکن یا محل ویژه در تئاتر                                                  |
| ~ stability                     | پایداری موضعی                                    | loggia                                 | سرسرا؛ ایوان جلو باز؛ ایوان درونی                                                      |
| ~ storage                       | حافظه موضعی؛ حافظه محلی                          | logging                                | چوب بری؛ نمونه گیری؛ مغزه گیری                                                         |
| ~ subscriber                    | مشترکین محلی                                     | log-in                                 | دخول به سیستم؛ برقراری ارتباط                                                          |
| ~ time                          | وقت محلی                                         | logistical command                     | فرماندهی لجستیکی؛ یگان لجستیکی                                                         |
| location                        | ۱. موقعیت؛ وضعیت؛ مکان؛ محفظه؛ موضع ۲. مکان یابی | logo                                   | نشانه تجارتي؛ آرم                                                                      |
| lock                            | ۱. قفل؛ چفت و بست؛ گیره ۲. قفل کردن؛ محکم کردن   | logography                             | واژه نگاری                                                                             |
| ~ bolt                          | پیچ ضامن؛ پیچ قفلی                               | log-out                                | خروج از سیستم؛ قطع ارتباط                                                              |
| locker                          | گنجینه؛ کمد؛ کابینت فلزی؛ دولابچه                | logwood                                | بَقَم؛ بَقَم بنفش (از رنگهای گیاهی برای رنگرزی الیاف طبیعی)                            |
| ~ jack → lever jack             | زبان قفل                                         | london-shrunk machine                  | ماشین بخار آزاد (برای شور نرفتن پارچه)                                                 |
| locking-jaw pliers              | انبر قفلی                                        | london white                           | سفیداب شیخ                                                                             |
| locking ring pliers             | انبر فنرانداز؛ انبر فنر جمع کن                   | long chain noise / radio pliers        | دَم باریک عایق رادیوسازی؛ انبردست عایق رادیوسازی                                       |
| ~ screw                         | پیچ ضامن                                         | ~ dated bill                           | برات بلند مدت                                                                          |
| lock-nut → check nut            |                                                  | long-distance relay                    | رله مکالمه برای خارج؛ تقویت کننده مکالمه راه دور                                       |
| ~ plate                         | صفحه قفل کننده؛ صفحه پشتگیر                      | ~ telephone = LDT                      | تلفن راه دور                                                                           |
| ~ ring                          | رینگ قفلی؛ رینگ نگهدارنده خار                    | ~ xerography                           | سیستم ارسال                                                                            |
| ~ sleeve                        | بوش ضامن؛ بوش قفل کننده                          |                                        |                                                                                        |
| lock-out                        | تعطیل کارگاه (توسط کارفرما)                      |                                        |                                                                                        |
| lock pin                        | خار مانع                                         |                                        |                                                                                        |

عکسهای تلویزیونی به وسیله دستگاه زیراکس و چاپ از راه دور

long division تقسیم متوالی

long dozen دوجین بزرگ (۱۳ تا)

longeron ستونهای اصلی طولی بدنه هواپیما

longshoreman کارگر بارانداز

longevity ۱. سنوات خدمت؛ سابقه خدمت

۲. طول عمر

long-haul دور؛ دوربرد

longitude طول جغرافیایی

longitudinal axis محور طولی (هواپیما)

~ joint درز طولی؛ درز از درازا

~ profile مقطع طولی

~ reinforcement فولادگذاری طولی (در بتن)

~ seam welding جوشکاری طولی

~ section برش طولی؛ نیمرخ طولی؛

مقطع طولی

long-nose pliers دم باریک

long primer حروف ۱۰ پُنت [چاپ]

long-range درازمدت؛ دوربرد

~ navigation کشتیرانی در مسافتهای دور

long run بلندمدت؛ طولانی مدت؛ دراز مدت؛

طویل المدت

~ shunt شنت بلند (اتصال موازی بین

قطبهای سری آمیچر)

long-term درازمدت؛ بلندمدت

~ liabilities بدهیهای دراز مدت

long-time welding جوشکاری درازمدت

long ton تُن بزرگ؛ تُن سنگین (۲۲۴۰ پوندی)

~ vehicle تریلی (وسیله نقلیه مرکب یا طویل)

~ wave موج بلند؛ موج طولی

loom کارگاه؛ ماشین بافندگی؛ دستگاه بافندگی

~ beam نور؛ اسنو [نساجی]

~ pit کوره (چاله دستگاه بافندگی)

~ state پارچه خام

loop ۱. حلقه؛ لوپ (طناب)؛ گیره ۲. مدار

۳. بست؛ گیره؛ کمند؛ دسته ۴. پیچ؛ چرخ ۵. مانور

هواپیما ۶. دریچه؛ سوراخ ۷. انشعابات تلفن داخلی

loop antenna → coil antenna

~ circuit مدار حلقوی؛ مدار ارتباطی مشترک

~ galvanometer گالوانومتر حلقوی

~ hole روزنه

~ knot tie گره حلقوی

~ oscillograph نوسان نگار حلقوی

~ test آزمایش حلقوی

loose ۱. شل؛ باز؛ گشاد؛ لق؛ آزاد؛ هرز ۲. اُفت

۳. تضعیف ۴. نارسا ۵. از دست دادن ۶. رها کردن؛

لق کردن

~ contact اتصال ضعیف؛ اتصال ناقص؛

اتصال متغیر

~ coupling اتصال هرزگرد؛ اتصال آزاد

~ flange فلاَنژ آزاد [فلزکاری]

~ goods کالای فله

~ pinion چرخ دنده هرزگرد

~ pulley قرقره آزاد؛ پولی هرزگرد

~ reed شانه متحرک

~ translation ترجمه آزاد

lorry ۱. ماشین باری ۲. بارکش؛ گاری

loss ۱. اتلاف؛ اُفت؛ سقوط ۲. تأخیر ۳. زیان؛

خسارت؛ ضرر؛ ضایعه [اقتصاد] ۴. تلفات جنگی؛

ضایعات رزمی

~ angle زاویه اُفت؛ زاویه کم شدن

losses ضایعات؛ آخال؛ زواید

loss factor ضریب اُفت (ولتاژ)

~ leader کالای فریب دهنده؛ جنس قالب کردنی

lossless بدون اتلاف؛ بی اتلاف

~ dielectric دی الکتریک بدون تلفات

~ line خط بدون تلفات؛ کابل بدون اُفت

loss of current → leakage of current

~ of energy اُفت انرژی

~ of head اُفت ارتفاع (کاهش انرژی

در سیستمهای هیدرولیک در اثر مالش ...)

~ of pressure اُفت فشار

~ of voltage → drop of voltage

|                                       |                                                                                               |                                                         |                                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| lossy dielectric                      | دی الکتریک تلفات دار؛ عایق دارای تلفات                                                        | lower bound                                             | کران پایین؛ حد تحتانی                             |
| ~ line                                | خط تلفاتی                                                                                     | ~ case                                                  | خانه حروف کوچک [چاپخانه]                          |
| lost time                             | زمان از دست رفته؛ زمان تلف شده                                                                | ~ chassis                                               | شاسی کوتاه                                        |
| lost-wax casting → investment casting |                                                                                               | ~ crankcase → oil sump                                  |                                                   |
| lot                                   | ۱. مقدار زیاد ۲. توده؛ انبوه ۳. قطعه زمین                                                     | ~ dead-center → bottom dead-center                      |                                                   |
| lotiform capital / lotus capital      | سرستون نیلوفری                                                                                | ~ floor                                                 | طبقه تحتانی؛ اشکوب زیرین                          |
| lot number (No.)                      | شماره پارتی؛ شماره مرسوله (پارچه یا ماده نیم ساخته)                                           | ~ mast                                                  | دکل پایین                                         |
| lotus capital → lotiform capital      |                                                                                               | ~ rate filter                                           | پالای کم بازده                                    |
| Lotus metal                           | فلز لوتوس (فلز یاتاقان بر مبنای سرب)                                                          | ~ sideband                                              | باند جانبی تحتانی                                 |
| loudness                              | بلندی صدا؛ قدرت صدا [صوت شناسی]                                                               | ~ warp                                                  | چله - زمینه (کارگاه گلیم بافی، دستگاه پارچه بافی) |
| ~ ratio                               | وضعیت صدا؛ نسبت قدرت صدا                                                                      | low frequency = LF                                      | فرکانس کم؛ کم بسامد                               |
| loudspeaker / speaker                 | بلندگو                                                                                        | low-frequency telegraph                                 | تلگراف کاریز؛ تلفن بی سیم                         |
| loup                                  | ذره بین چشمی                                                                                  | low gear                                                | دنده یک (اتومبیل)                                 |
| louver(s) / louvre(s)                 | ۱. بادگیر؛ گنبد روزنه دار؛ ۲. دریچه تهویه؛ ۳. دریاچه تنظیم ۴. کرکره؛ نورگیر ۴. دودکش [معماری] | low-key color                                           | رنگ کمتاب؛ رنگ کور                                |
| ~ door                                | در کرکره ای                                                                                   | low-leading truck                                       | کف چرخ دستی                                       |
| ~ window                              | پنجره کرکره ای                                                                                | low-level condenser                                     | کندانسور کم فشار                                  |
| louvre(s) → louver(s)                 |                                                                                               | ~ modulation                                            | تلفیق سطح پایین                                   |
| low-alloy steel                       | فولاد کم آلیاژ [فلزکاری]                                                                      | low machine finish / low mill finish / calendered paper | کاغذ روزنامه                                      |
| low-approach system                   | تقرب با ارتفاع کم [هواپیما]                                                                   | ~ mill finish → low machine finish                      |                                                   |
| low band                              | باند پایین [ارتباطات]                                                                         | low-pass filter                                         | صافی پایین گذر [برق]                              |
| ~ beam                                | نور پایین                                                                                     | low pitched                                             | صدای بم [صدابرداری]                               |
| ~ brass                               | کم برنج (برنج شامل ۲۰٪ روی و ۸۰٪ مس)                                                          | low-phosphorus steel                                    | فولاد کم فسفر                                     |
| low-compression engine                | موتور کم تراکم                                                                                | low potential                                           | فشار ضعیف                                         |
| low cost                              | کم خرج                                                                                        | ~ power                                                 | کم قدرت                                           |
| ~ density area                        | منطقه کم تراکم                                                                                | low-pressure                                            | فشار ضعیف؛ فشار کم؛ فشار پایین                    |
| low-current electrode                 | الکتروود جریان ضعیف                                                                           | ~ generator                                             | ژنراتور کم فشار (فشار پایین)                      |
| lower                                 | ۱. فروبردن (ابزار به درون چاه)؛ ۲. پایین بردن (کم (تر) کردن)                                  | ~ pump                                                  | پمپ فشار ضعیف                                     |
|                                       |                                                                                               | ~ turbine / LP turbine                                  | توربین کم فشار                                    |
|                                       |                                                                                               | ~ vacuum pump                                           | پمپ خلا کم فشار                                   |
|                                       |                                                                                               | low relief                                              | نقش برجسته؛ نقش نیم برجسته [گرافیک]               |
|                                       |                                                                                               | ~ speed                                                 | کم سرعت؛ کند؛ کم دور؛ حداقل سرعت                  |
|                                       |                                                                                               | low-speed gear                                          | دنده سنگین؛ چرخ دنده                              |

دور آرام  
low-speed jet      زیگلور دور آرام  
low tension → low voltage  
~ toilet bowl      کاسه توالت تخت؛  
                                 کاسه توالت شرقی  
~ voltage / low tension      فشار ضعیف؛  
                                 ولتاژ کم  
~ ~ release      فیوز یک طرفه  
~ wing      بال پایین (هواپیما)  
Loxal process      فرایند لوکسال [فلزکاری]  
LP turbine → low-pressure turbine  
Ltd. = limited  
Lu = lutetium  
lubber line → lubber's line  
lubber's line / lubber line / lubber's  
point      میله عمودی روی صفحه قطب نما  
~ point → lubber's line  
lube distillate      چکیده روغن ماشین  
luboil      لیزابه؛ روغن موتور  
lubricant      روغن؛ گریس؛ مواد روغنکاری؛  
                         لیزانه؛ رونواز؛ نرم کننده؛ روغن موتور؛ روانساز  
lubricant-fitting      گریس خور  
lubricate      نرم سازی؛ لیز کردن؛ چرب کردن؛  
                         نرم کردن؛ روان کردن؛ روغنکاری کردن  
lubricating felt      نمد روغنکاری  
~ fluid      آب صابون تراشکاری؛  
                         امولسیون خنک کننده  
~ oil system      شبکه روغنکاری؛  
                         دستگاه روغن رسانی  
lubrication      روغنکاری؛ رونوازی  
~ oil      روغن موتور  
lubricator      ۱. روغندان ۲. روغن زن  
lucent      ۱. درخشان ۲. شفاف  
lucerno      لوسرنو (آلیاژ نیکل محتوی مس و منگنز)  
Lüder lines / Hartman lines / stretcher  
strains      خطوط لودر؛ نوارهای تغییر شکل  
                         [فلزکاری]

۱. خار؛ زایده و برآمدگی ۲. قلاب؛ میله؛  
گیره؛ آویزه ۳. وسیله لحیم کاری ۴. دکمه ۵. دیرک؛  
تیر؛ سرتیر  
luge      لُژیکنفره [اسکی]  
luggage      بار؛ اسباب و اثاثیه  
~ compartment lock      قفل صندوق عقب  
                         (اتومبیل)  
~ grid / luggage rack / parcel rack  
                         باربند؛ بارگیر  
~ rack → luggage grid  
lug nut      مهره چرخ  
~ strap      منجید (قطعه ای از ماشین باندگی)  
~ wrench      آچار چهارسو؛ آچار چرخ  
lumber      تیرچوبی؛ چوب؛ آلوار  
lumen = lm      لومن (واحد مقدار روشنایی)  
lumenmeter      لومن سنج؛ نورسنج (اندازه گیر  
                         مقدار روشنایی)  
lumerg      لومن - ارگ (واحد شار روشنایی)  
luminaire      لامپ نورافکن؛ لامپ دیواری قابل  
                         حمل؛ منبع روشنایی؛ منبع نور  
luminance      روشنایی؛ درخشانی؛ درخشندگی؛  
                         تراکم نوری  
~ carrier → picture carrier  
~ channel      کانال نور؛ کانال روشنایی صفحه  
                         تلویزیون  
luminescence      شب تابی؛ تابناکی؛ پرتوافکنی؛  
                         روشن تابی؛ نورتابی؛ لومینسانس  
luminosity      تابندگی؛ درخشندگی  
~ function → relative luminosity factor  
luminous      روشن تاب  
~ flux      فلوی نورانی؛ شار نورانی؛ جریان نور  
~ intensity      شدت نور؛ شدت روشنایی  
~ paint      شبرنگ؛ رنگ شب تاب؛  
                         رنگ نوردهنده  
~ sensitivity      حساسیت نوری  
lump      چونه؛ مُشته  
lumped circuit      مدار فشرده

|                   |                                                 |                                            |
|-------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| lump of earth     | کلوخ                                            | ۲. مادهٔ جلادهنده؛ روغن جلا؛ ورنی؛ لعاب ۳. |
| lumps             | ۱. کلوخه ۲. حبه                                 | پرداخت                                     |
| lump sum          | مبلغ مقطوع                                      | سفالینه لعابدار                            |
| lump-sum purchase | خرید یکجا                                       | lusterware                                 |
| lunar caustic     | سنگ جهنم؛ نترات نقرهٔ طبیعی                     | lustre → luster                            |
| ~ month           | ماه قمری                                        | lustrous                                   |
| luncheon voucher  | کوپن غذا؛ بلیط غذا                              | ۱. ملاط نسوز؛ بتانه ۲. بتانه کاری؛ درزگیری |
| lunette           | ۱. نورگیر سقف ۲. قاب تزئینی مستدیر              | lutecium → lutetium                        |
|                   | ۳. نقاشی مستدیر سقفی                            | lutetium / lutecium = Lu                   |
| Lunorium          | لونوریم (آلیاژ ریختگی دندانسازی)                | لوتتیم؛ لوتسیم                             |
|                   | مركب از مولیبدن، کرم، آهن، تنگستن، کبالت و نیکل | (عنصر شیمیایی فلزی کمیاب)                  |
|                   | و مقاوم در برابر خوردگی)                        | lux                                        |
| lunt              | فتیله؛ ماسوره                                   | لوکس (واحد روشنایی)                        |
| Lurgi metal       | فلز لورژی (فلز یا تاقان بر مبنای                | Luxemburg effect                           |
|                   | سرب حاوی باریم، کلسیم و سدیم)                   | اثر لوگزامبورگ [رادیو]                     |
| lurium            | لوریم (از آلیاژهای منبزم، با قابلیت             | luxury                                     |
|                   | پرداخت خوب)                                     | کالای لوکس؛ کالای تجملی                    |
| luster / lustre   | ۱. جلا؛ لعاب؛ برق؛ درخشندگی                     | lydian stone → touchstone                  |
|                   |                                                 | lydite → touchstone                        |
|                   |                                                 | lye                                        |
|                   |                                                 | قلیاب؛ آب قلیایی [صابون پزی]               |
|                   |                                                 | ~ sludge                                   |
|                   |                                                 | لجن قلیایی                                 |
|                   |                                                 | lysine                                     |
|                   |                                                 | لیزین [بیوشیمی]                            |



# Mm

M = mega-; mike; Mike

m = milli-

Ma = Mach number

macadam ۱. شن ریزی جاده ۲. جاده  
شن ریزی شده

macadamize ماکادام کردن؛ سنگفرش کردن؛  
سنگریزی کردن (زیر جاده)

Macarthur-Forest cyanide process

فرایند سیانوری مک آرتور - فورست (استخراج طلا  
یا نقره)

macerate خیساندن؛ نرم کردن (به وسیله)  
قرار دادن جسم در آب یا سود سوزآور

machete چاقوی تیغه پهن؛ قداره

Mach indicator → machmeter

machine ماشین؛ موتور؛ دستگاه؛ جک؛ اتومبیل؛  
چرخ؛ ماشین تراش

machineable → machine-sensible

machine-based مبتنی بر ماشین

machine bolt پیچ ماشینی؛ پیچ بزرگ

~ code دستورالعملهای ماشین؛ کد دستگاه؛

کد ماشین؛ رمز ماشین

~ cycle دور ماشین؛ سیکل ماشین

machined metal فلز پرداخت شده؛

فلز تراش خورده

machine downtime / machine idle time

زمان معطلی دستگاه؛ زمان معطلی ماشین

~ drill مثه ماشینی

machine finish(ed) = MF کاغذی که در

مرحله ساخته شدن روی ماشین کاغذسازی قرار دارد

~ fluid clutch کلاچ مغناطیسی؛ کلاچ برقی

machine gun ۱. تیربار؛ مسلسل ۲. به مسلسل  
بستن؛ به تیر بستن

~ idle time → machine downtime

~ loading تنظیم ظرفیت ماشین

machine-made ساخت ماشینی؛ ماشین ساخت

machine man ماشینچی؛ ماشینکار

machine-oriented ماشین گرا

machine-readable → machine-sensible

machine reamer برقوی ماشینی

machine-recognizable → machine-  
sensible

machine-room ماشینخانه؛ اتاقک ماشین؛  
محفظه ماشین

machinery ماشین آلات؛ ماشین افزار؛ موتور آلات

machine screw پیچ سرتاسری؛ پیچ ماشینی

machine-sensible / machineable /

machine readable / machine

recognizable بازشناختی توسط ماشین؛

قابل تشخیص به وسیله ماشین؛ خواندنی توسط  
ماشین

machine shop کارگاه

~ steel فولاد ساختمانی؛ فولاد ابزار

~ switching system / automatic

مرکز تلفن با اتصالات ماشینی؛

مرکز تلفن خودکار  
 machine tool(s) ماشین تراش؛ صفحه تراش؛  
 ماشین افزار؛ ابزار تراش  
 ~ vice گیره ماشین  
 machining ماشینکاری؛ تراشکاری  
 ~ allowance تراش خور  
 machinist ۱. ماشینکار ۲. تراشکار  
 Machmeter / Mach indicator ماخ سنج؛  
 سرعت سنج هواپیما (نسبت به سرعت صوت)  
 Mach number = Ma عدد ماخ؛ شماره ماخ  
 (نسبت سرعت جسم به سرعت صوت)  
 macle دوتایی؛ بلور زوج  
 macr- → macro-  
 macro- / macr- ماکرو-؛ بزرگ؛ درشت  
 (پیشوند)  
 macrocode درشت برنامه؛ دستورالعملهای  
 درشت [کامپیوتر]  
 macroeconomics اقتصاد کلان  
 macrogenerator ۱. درشت زا ۲. ژنراتور بزرگ  
 macrograph درشت نگار [گرافیک]  
 macrography ۱. درشت نگاری ۲. بررسی (فلز)  
 با ذره بین  
 macroinstruction درشت دستور [کامپیوتر]  
 macro-lens لنز ماکرو؛ عدسی ماکرو  
 macroprogramming درشت برنامه نویسی  
 [کامپیوتر]  
 macroscopic ماکروسکوپی؛ درشت؛ مرئی  
 macrostructure درشت ساختار؛ ساختار قابل  
 رؤیت جسم؛ ساختمان مرئی (ساختمان داخلی فلز  
 پس از بزرگنمایی) [متالورژی]  
 madder روناس؛ ریشه روناس  
 made bill برات داخلی  
 ~ ground خاک دستی  
 madras پارچه نخی پرده ای  
 Madsenell process فرایند مادسنل  
 (تمیزکاری فولاد جهت آماده کردن سطح برای آبکاری  
 الکتریکی)

magazine ۱. محفظه؛ مخزن؛ انبار مهمات؛  
 خشاب ۲. مجله؛ نشریه ادواری مصور  
 ~ drill مته خزینه  
 ~ rock انبار سنگ  
 magenta سرخابی؛ سرخ ارغوانی (سیر)؛ ماژنتا  
 magic eye → electric eye  
 magic-T → magic tee  
 magic tee / magic-T / hybrid tee  
 تی سحرآمیز [رادار]  
 magma ماگما؛ چینه مایع (مخلوط سیلیکاتهای  
 مذاب و منشأ تمام سنگهای آذرین)  
 magmatic water / juvenile water آبهای  
 گرمایی [آب شناسی]  
 magnaflux method ۱. روش ماگنافلکس  
 [فلزکاری] ۲. نام تجاری آزمایش با ذرات  
 مغناطیسی [متالورژی]  
 magnalium مگنالیم (همبسته آلومینیم - مس و  
 منیزیم)  
 arbab ارباب  
 magnate  
 magnesia → magnesium oxide  
 ~ glass شیشه منیزی؛ شیشه لامپ  
 (تا ۴٪ منیزی دارد)  
 magnesian chalk نرم آهک منیزیدار  
 ~ lime سنگ آهک منیزیدار  
 ~ water آب تلخ (دارای منیزی)  
 magnesite منیزیت (ماده معدنی و بی شکل  
 کربنات منیزیم به رنگ سفید)  
 ~ brick آجر منیزیتی  
 ~ powder گرد منیزیت (آستر کوره های قلیایی)  
 magnesium = Mg منیزیم (عنصر فلزی)  
 نقره فام و سبک با خاصیت چکشخواری  
 ~ anode آند منیزیم  
 ~ cell انباره منیزیمی  
 ~ oxide / magnesia منیزی؛ اکسید منیزی  
 magnet مغناطیس؛ آهنربا؛ مگنت  
 ~ alloys / magnetic alloys آلیاژهای  
 مغناطیسی (آهن - سیلیسیم و نیکل)

magnet charger مغناطیسگر؛ آهنربای

الکتریکی برای مغناطیس کردن مغناطیسه‌های دائم

~ coil → magnetizing coil

~ core هسته آهنربا

(آهن وسط آهنربای الکتریکی)

magnetic مغناطیسی؛ مانیتیک؛ آهنربایی

~ ageing (GB) / magnetic aging (US)

کهنه شدن (مغناطیسی)؛ پیرسازی مغناطیسی  
[فلزکاری]

~ aging → magnetic ageing

~ alloys → magnet alloys

~ amplifier تقویت کننده مغناطیسی

[صوت شناسی]

~ annealing بازپخت مغناطیسی؛ تابکاری  
مغناطیسی

~ axis محور مغناطیسی

~ balance تعادل مغناطیسی

~ bias اثر پسماند قبلی آهنربا

~ blow out خفه کن جرقه  
(مغناطیس مستهلک کننده اتصالات طولانی)

~ brake ترمز مغناطیسی

~ card کارت مغناطیسی

~ chuck سه نظام الکترومغناطیسی؛  
وسیله نگهدارنده مغناطیسی

~ circuit مدار مغناطیسی؛ مسیر مغناطیسی

~ clinograph شیب نگار مغناطیسی

~ clutch کلاچ مغناطیسی

~ compass قطب‌نمای مغناطیسی

~ core هسته آهنربایی؛ حلقه مغناطیسی؛  
حلقه قابل مغناطیس شدن

~ ~ storage / core memory / core

حافظه هسته ای؛ حافظه حلقه ای؛  
حافظه چنبره ای

~ coupling جفت کردن (کلاچ) مغناطیسی

~ creep سختی مغناطیسی

~ damping (ضریب) تضعیف مغناطیسی

~ declination انحراف مغناطیسی؛

میل مغناطیسی

magnetic deflection انحراف مغناطیسی

magnetic-deflection sensitivity

حساسیت انحراف مغناطیسی [کامپیوتر]

magnetic dip انحراف مغناطیسی

(زاویه ای که عقربه تعادل یافته پس از مغناطیس شدن  
با زمین می سازد)

~ dipole دوقطبی مغناطیسی

~ disk دیسک مغناطیسی

~ door catch چفت مغناطیسی

~ drum استوانه مغناطیسی [کامپیوتر]

~ earphone گوشی مغناطیسی

~ energy انرژی مغناطیسی

~ field میدان آهنربایی؛ حوزه مغناطیسی؛  
میدان مغناطیسی

magnetic-field intensity / field strength /

magnetic intensity / magnetizing

force / magnetic force شدت میدان

مغناطیسی؛ نیروی مغناطیسی

magnetic flux شار مغناطیسی؛ فلوی مغناطیسی

~ ~ density چگالی شار مغناطیسی؛

چگالی فلوی مغناطیسی

~ focusing تراکم مغناطیسی

~ force → magnetic-field intensity

~ hysteresis پسماند آهنربایی؛ پسماند  
مغناطیسی

~ inclination القای مغناطیسی

~ intensity → magnetic-field intensity

~ iron ore → magnetite

~ lag پس فاز جریان مغناطیسی

(تمایل مغناطیس با به عقب انداختن جریان یا نیروی  
مولد مغناطیس)

~ leakage پخش مغناطیسی؛ نشت مغناطیسی

~ lens عدسی مغناطیسی

~ material مواد مغناطیس شونده

(مواد عبور دهنده قوای مغناطیسی مثل فولاد و آهن)

~ memory / magnetic storage حافظه

|                                |                                                                            |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| magnetic microphone            | مغناطیسی<br>میکروفن مغناطیسی                                               |
| ~ moment                       | گشتاور مغناطیسی                                                            |
| ~ monopole → monopole          |                                                                            |
| ~ needle                       | عقربه مغناطیسی                                                             |
| Magnetic North                 | شمال مغناطیسی                                                              |
| magnetic permeability constant | ضرب<br>نفوذ پذیری مغناطیسی                                                 |
| ~ polarization                 | قطبی شدن مغناطیسی؛<br>قطبش مغناطیسی                                        |
| ~ pole                         | قطب مغناطیسی                                                               |
| ~ potential                    | پتانسیل مغناطیسی؛<br>فشار مغناطیسی (سبب جریان یافتن خطوط قوای<br>مغناطیسی) |
| magnetic-potential difference  | اختلاف<br>پتانسیل مغناطیسی                                                 |
| ~ pulley                       | فلکه مغناطیسی؛ پولی آهنربایی                                               |
| ~ recording                    | ضبط مغناطیسی                                                               |
| ~ reluctance                   | مقاومت مغناطیسی؛<br>رلوکتانس مغناطیسی                                      |
| magnetics                      | دانش خواص مغناطیسی                                                         |
| magnetic saturation            | اشباع مغناطیسی                                                             |
| ~ screen                       | پرده مغناطیسی؛ پوشش مغناطیسی؛<br>صفحه مغناطیسی                             |
| ~ separation                   | جداسازی مغناطیسی                                                           |
| ~ separator                    | جدا کننده مغناطیسی                                                         |
| ~ shell                        | پوسته آهنربایی؛ برگه مغناطیسی                                              |
| ~ sheild                       | پوشش مغناطیسی                                                              |
| ~ shunt                        | شنت مغناطیسی (مسیر معینی)                                                  |
|                                | که خطوط قوا به جای عبور از مسیر اصلی از آن عبور<br>می کند                  |
| Magnetic South                 | جنوب مغناطیسی                                                              |
| magnetic stirrer               | همزن مغناطیسی                                                              |
| ~ storage → magnetic memory    |                                                                            |
| ~ storm                        | توفان مغناطیسی [هواشناسی]                                                  |
| ~ survey                       | اکتشاف به وسیله مغناطیس سنج                                                |
| ~ susceptibility               | ضرب تأثیر پذیری                                                            |

|                                             |                                                                           |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| magnetic tape                               | نوار ضبط صوت؛<br>نوار مغناطیسی                                            |
| ~ ~ reader                                  | نوار مغناطیس خوان [کامپیوتر]                                              |
| ~ ~ storage                                 | انبار نوار مغناطیسی                                                       |
| ~ ~ unit                                    | دستگاه ضبط صوت                                                            |
| ~ torque                                    | گشتاور نیروی مغناطیسی                                                     |
| ~ transducer                                | مبدل صوتی مغناطیسی                                                        |
| ~ variations                                | تغییرات مغناطیسی                                                          |
| ~ viscosity                                 | لزجت مغناطیسی                                                             |
| magnetism                                   | ۱. دانش مغناطیس (علم بررسی و<br>و شناسایی خواص مغناطیس) ۲. خاصیت آهنربایی |
| magnetite / magnetic iron ore               | سنگ آهن<br>مغناطیسی؛ اکسید دوفر                                           |
| magnetization                               | ۱. مغناطیسی کردن<br>۲. مغناطیسی شدن                                       |
| ~ currents                                  | جریانهای معادل مغناطیسی                                                   |
| ~ curve → B-H curve                         |                                                                           |
| magnetize                                   | آهنربایی؛ مغناطیسی                                                        |
| magnetized                                  | مغناطیسی؛ مغناطیسی شده                                                    |
| magnetizing coil / field coil / magnet coil | بویلن القا کننده؛ بویلن مغناطیس کننده                                     |
| ~ component                                 | مؤلفه جریان مغناطیسی                                                      |
| ~ current                                   | جریان مغناطیس کننده                                                       |
| ~ curve                                     | منحنی مغناطیسی                                                            |
| ~ field                                     | میدان مغناطیس کننده                                                       |
| ~ force → magnetic-field intensity          |                                                                           |
| magnet keeper → keeper                      |                                                                           |
| magneto / magnetolectric generator          | مولد برق با میدان مغناطیسی دایم (مولد ماگنتو)                             |
| ~ chemistry                                 | شیمی مغناطیس                                                              |
| magnetoelasticity                           | قابلیت ارتجاعی مغناطیسی                                                   |
| magnetolectric                              | الکترومغناطیس                                                             |
| ~ generator → magneto                       |                                                                           |
| magnetolectricity                           | خاصیت (یا نیروی)<br>الکترومغناطیس                                         |
| magneto generator                           | ژنراتور مغناطیسی؛                                                         |

- مولد با مغناطیس دائمی
- magnetogram رسام مغناطیسی
- magnetograph مغناطیس نگار
- magnetogyric مغناطیس گردشی
- magnetohydrodynamic generator / MHD-generator مولد با نیروی هیدرودینامیک مغناطیسی؛ مولد مغناطیو هیدرودینامیک [برق]
- magnetohydrodynamics = MHD هیدرودینامیک مغناطیسی
- magneto ignition (system) جرقه از مولد
- ماگنتو (برای احتراق در ماشین احتراقی)؛ اشتعال ماگنتو
- magnetometer مغناطیس سنج (وسیله سنجش قدرت میدان مغناطیسی)
- magnetomotive force = mmf نیروی محرکه مغناطیسی
- magneton / Bohr magneton ماگنتون (واحد گشتاور مغناطیسی برای الکترون)
- magneto-optics نور مغناطیسی [اپتیک]
- magnetosphere ماگنتوسفر؛ کره مغناطیس؛ میدان مغناطیسی زمین (بیست برابر شعاع زمین)
- magnetostatic field میدان مغناطیسی ساکن
- magnetostriction تغییر بُعد مغناطیسی؛ دگرسانی آهنربایی (اثری که در اجسام فرومغناطیس دیده می شود)
- magnetostrictive سخت مغناطیس
- magnetron ماگنترون؛ لامپ با حوزه آهنربایی
- magnet steel فولاد مغناطیسدار (ویژه ساختن آهنربای دائمی)
- ~ winding سیم پیچ مغناطیس
- ~ wire سیم بوبین (سیم نازک مسی عایق شده با لعاب مینا، پنبه یا ابریشم مورد استفاده در سیم بندی آرمیچر، سیم پیچی قطبها و ...)
- ~ yoke قطعه اتصال آهنربایی
- magnification بزرگ نمایی؛ درشت نمایی
- magnifier درشت نما؛ ذره بین؛ عدسی
- میکروسکپ
۱. بزرگ کردن (نقشه یا عکس)
۲. بزرگ کردن؛ درشت کردن ۳. تقویت کردن
- magnifying-glass عدسی بزرگ نما؛ ذره بین؛ عدسی بزرگ کننده
- magnifying lamp لامپ میکروسکپ؛ لامپ بزرگ نما
- magnite ماگنیت (ماده نسوزی که در کنورتر به کار برده می شود)
- magno ماگنو؛ آلیاژ مقاومت الکتریکی (محتوی نیکل و منگنز)
- Magnolia metal فلز ماگنولیا (آلیاژ یاتاقان سربی؛ همبسته ای از سرب، آنتیموان؛ آهن و قلع)
- magnetometer مغناطیس سنج
- Magnox alloys آلیاژهای ماگنوکس (آلیاژهای منیزیم، محتوی بریلیم و آلومینیم)
- mahogany (چوب) ماهون
- mail ۱. مرسله پستی ۲. پست کردن
- mailing questionnaire پرسشنامه پستی
- mailman مأمور پست
- mail order سفارش پستی
- mails رَخ؛ رَد [بافندگی]
- main اصلی؛ کلّی؛ عمده؛ مهم؛ اولیه
- ~ anode آنُد اصلی؛ قطب مثبت اصلی
- ~ beam شاه تیر؛ تیر بزرگ (ساختمان)
- ~ circuit → current circuit
- ~ contacts اتصالات اصلی
- ~ cut of file آج پایین
- ~ distribution frame = MDF جعبه تقسیم اصلی؛ تابلوی اصلی تقسیم
- ~ exchange مرکز اصلی (تلفن)
- ~ frame پردازنده اصلی؛ چهارچوب اصلی
- ~ gap مسیر تخلیه اصلی [الکترونیک]
- ~ jet ژتگور اصلی؛ سوختپاش اصلی
- ~ lobe / major lobe قسمت اصلی؛ قطعه اصلی؛ لپ بزرگ؛ قسمت بزرگتر
- ~ memory حافظه اصلی [کامپیوتر]

main rods تیر؛ پیشو [بافندگی]  
 mains (GB) / power line (US) / power خط نیرو؛ شبکه نیرو؛  
 supply (US) شبکه اصلی؛ منبع نیرو؛ مولد نیرو؛ منبع تغذیه  
 main sail بادبان اصلی  
 ~ shaft سرمیل؛ میل چرخ [مکانیک]  
 mainspring شاه فنر [ساعت سازی]  
 main receiver گیرنده شبکه [رادیو]  
 ~ stroke → return streamer  
 maintenance تعمیر و نگهداری وسایل و دستگاهها؛ سرویس و نگهداری  
 ~ manual کتابچه دستورالعمل سرویس و نگهداری  
 ~ shift نوبت کار نگهداری  
 main warp چله؛ بوم  
 maize oil روغن ذرت  
 major ۱. اصلی؛ عمده؛ مهم؛ بزرگتر ۲. مازور؛ ارشد؛ ۳. سرگرد  
 ~ cycle چرخه بزرگ؛ سیکل اصلی  
 ~ general سرلشکر  
 majority carrier نقاله بزرگ؛ نقاله اصلی [الکترونیک]  
 major lobe → main lobe  
 ~ repair تعمیر کلی؛ تعمیر اساسی  
 make and break switch کلید قطع و وصل (زنگ اخبار)  
 make-before-break contact اتصال کار و سکون؛ اتصال با تغییر [تلفن]  
 make contact کنتاکت وصل کننده؛ اتصال جریان  
 maker سازنده؛ تولید کننده  
 make sail → set sail  
 make-up ۱. آرایش؛ گریم ۲. صفحه بندی [چاپ] ۳. درست کردن؛ مونتاژ کردن ۴. تشکیل دادن  
 ~ artist گریمر؛ آرایشگر  
 make upper رویه چیدن (گیوه)  
 making a pick پودرانی [بافندگی]

making-capacity قدرت ساختن؛ ظرفیت ساختن  
 making-up day روز تسویه  
 mal- بد؛ اشتباه؛ بی قاعده (پیشوند)  
 malachite مرمر سبز؛ مالاکیت  
 malleability (کرنات قلبایی طبیعی مس) چکشخواری؛ نرمی؛ قابلیت چکشخواری  
 malleabilizing چکشخوار کردن؛ تاباندن و نرم کردن (چدن سفید)  
 malleable چکشخوار؛ نرم؛ قابل آهنگری  
 ~ cast-iron چدن قیچی؛ چدن چکشخوار  
 ~ iron آهن چکشخوار؛ آهن کار شده؛ آهن نفته  
 ~ nickle نیکل چکشخوار (نیکل با درجه خلوص زیاد)  
 mallet ۱. تئخماق؛ پتک چوبی؛ چکش چوبی ۲. چوگان [ورزش]  
 malnutrition سوء تغذیه  
 malt مالت  
 maltose مالتوز  
 mammoth pump → displacement pump  
 manacle دستبند  
 manage اداره کردن  
 managed currency پول تحت کنترل  
 management مدیریت  
 ~ fee حق مدیریت  
 manager مدیر  
 managing director مدیر کل  
 man cage نقاله (آسانسور برای حمل کارکنان به داخل و یا خارج معدن)  
 mandatory ۱. قیم ۲. وکیل  
 mandate ۱. وکالت ۲. دستور ۳. قیمومیت  
 mandator موکل  
 mandrel / mandril میله؛ مرغک (ماشین تراش)؛ شاه میله؛ سنبه  
 ~ press پرس دستی بوش زن  
 mandril → mandrel

mandatory اجباری [نظامی]  
 maneuver ۱. مانور ۲. مانور دادن  
 maneuverability قابلیت مانور [دریانوردی]  
 manganese = Mn منگنز (عنصر فلزی نقره فام که در صنعت کاربرد دارد)  
 ~ alloys آلیاژهای منگنز  
 ~ brass برنج منگنزدار (محتوی مس، سرب و منگنز)  
 ~ bronze برنج مقاوم؛ مفرغ منگنزدار (همبسته مس، منگنز، سرب، آهن و قلع)  
 ~ steel → Hadfield's manganese steel مانگنین؛ منگالین (همبسته نیکل، منگنز و مس جهت ساخت سیمهای مقاومت الکتریکی)  
 mangle ۱. ماشین پرس پارچه؛ ماشین اتوکنشی با بخار ۲. ماشین مَهره کنشی (پارچه)  
 mangling آهارزنی (پارچه)  
 mango tree درخت انبه  
 manhole دریچه آدم رو؛ دریچه تمیزکاری؛ اتاقک بازرسی؛ دهانه بازدید؛ اتاقک کابل (برای سیم تلفن یا برق)  
 manifest ۱. بارنامه؛ اظهارنامه بار؛ لیست وسایل؛ فهرست بارها؛ شرح محموله ۲. لیست مسافران ۳. قطعنامه؛ اعلامیه؛ پیام  
 manifold ۱. چندراهه؛ چندشاخه؛ شیرچندراهه؛ چندلوله آگزوز به موتور ۲. کاغذ نازک مومی [کاغذسازی]  
 manifolding ۱. چندبرابر سازی ۲. تکثیر  
 manila مانیلا (از الیاف گیاهی نساجی)  
 Manila resin رزین مانیل؛ صمغ مانیل (صمغی که در جوهرها و جلاها به کار می رود)  
 manipulation ۱. مهارت استفاده از دست [فیزیوتراپی] ۲. کنترل کردن ۳. دست ماشینی؛ مانیپولاتور  
 man-machine interface واسطه بین انسان و ماشین  
 man-made مصنوعی؛ ساختگی؛ مصنوع انسان

man-made stone سنگ دست ساز  
 manned satellite ماهواره سرنشیندار  
 ~ vehicles وسایط نقلیه سرنشیندار  
 Mannesmann mill دستگاه نورد مانسمان [فلزکاری]  
 Mannheim gold طلای مانهایم (برنج آلفا با ۱۰ تا ۲۰٪ روی)  
 manometer مانومتر؛ فشارسنج؛ اندازه گیر فشار (مایع و گاز)  
 manometry فشارسنجی (استفاده از فشارسنج جهت اندازه گیری فشار گاز و بخار)  
 manool مانول  
 manpower نیروی انسانی  
 mansard roof / curb roof / French roof / gambrel roof شیروانی چارترک [ساختمان]  
 mantel ۱. توری چراغ ۲. پوشش؛ گوشته [زمین شناسی]  
 mantelpiece پیش بخاری (شامل تزئینات، مرمکاری؛ گچبری و ریفند آن)  
 mantle rock / regolith سنگپوش  
 manual → handbook تنظیم به وسیله دست  
 ~ adjustment هنرهای دستی  
 ~ arts برش دستی  
 ~ cut پین قفل کننده چرخ (هواپیما)  
 ~ locking pin فرمان دستی؛ تنظیم به وسیله دست؛ سرویس با دست  
 ~ operation استارت دستی  
 ~ pinion-shift تنظیم کننده دستی؛ رگولاتور دستی  
 ~ regulator سیستم سوییچینگ دستی؛ دستگاه راه اندازی غیرخودکار  
 ~ switching system جوشکاری دستی  
 ~ welding کارگر ساده؛ کارگر یدی  
 ~ worker ۱. ساختن؛ درست کردن؛ تولید کردن ۲. کارگاه دستی

manufacturer سازنده؛ تولید کننده  
 manure ۱. کود حیوانی ۲. فضولات  
 manuscript / autograph دستنویس؛ دستنویس؛ دستخط؛ نسخه اصلی؛ نسخه خطی  
 many-electron atom الکترون چندا تمی  
 map ۱. نقشه ۲. تهیه نقشه؛ نقشه کشی؛ نقشه برداری  
 maple ۱. آفر (چوب) ۲. میله بولینگ [ورزش]  
 map paper کاغذ نقشه کشی  
 mapping ۱. نگارش ۲. نقشه برداری ۳. انتقال نقطه به نقطه  
 maquette ماکت؛ شکل کوچک شده چیزی  
 maraging پیری مارتنزیتی [فلزکاری]  
 marble مرمر؛ سنگ مرمر  
 ~ facing نمای سنگ مرمری؛ روکار مرمر  
 ~ paper کاغذ ابری  
 marcasite مارکازیت؛ حجر نور؛ سنگ روشنایی؛ مرغش (نوعی سنگ زینتی)؛ مرغشیشا  
 march ۱. راهپیمایی ۲. قدم زدن رفتن [نظامی]  
 ~ past رژه رفتن  
 marekanite مارکانیت (آبیدین نیمه شفاف دودی رنگ)  
 margarine مارگارین  
 margin ۱. سود ناویژه ۲. حاشیه؛ لبه؛ کناره؛ مرز  
 marginal کناری؛ مرزی؛ حاشیه ای؛ لبه ای  
 ~ relay رله مرزی؛ تقویت حاشیه ای  
 margosa tree زیتون تلخ  
 marijuana ماری جوانا  
 marine ۱. تفنگدار دریایی ۲. تکانور دریایی  
 ~ blue آبی پررنگ؛ آبی سیر  
 ~ climate آب و هوای دریایی  
 ~ compass قطب نمای کشتی  
 ~ forces نیروی دریایی؛ تفنگداران دریایی  
 ~ insurance بیمه دریایی  
 mariner's compass قطب نمای کشتی  
 marine survey بازمینی کشتی  
 marital condition → marital status

marital status / marital condition وضع تاهل  
 maritime distress service کمک فوری دریایی؛ خدمات دریایی در موقع خطر  
 ~ law ۱. قوانین دریایی ۲. حقوق دریایی  
 mark ۱. نمره؛ پایه؛ درجه ۲. خال؛ نشان؛ علامت؛ مهر؛ مشخصه؛ هدف ۳. علامت گذاشتن؛ مارکدار کردن؛ مشخص کردن  
 mark-down ۱. تنزل؛ کاهش؛ تخفیف ۲. ارزان فروختن  
 marked cheque چک تضمینی  
 marker ۱. نشان گذار؛ علامت گذار؛ خط انداز؛ مشخص کننده ۲. مازیک  
 ~ buoy راهنمای شناور (برای کشتیها)  
 ~ post لبه نما؛ بالیز (علایم مشخص کننده کنار راه)  
 ~ pulses ضربه های مشخص کننده (بین گیرنده و فرستنده)  
 market ۱. بازار؛ محل عرضه کالا ۲. فروختن؛ داد و ستد (کردن)  
 marketable قابل عرضه (در بازار)  
 ~ securities اوراق بهادار قابل معامله؛ اوراق بهادار قابل تبدیل  
 market analysis بررسی بازار  
 ~ channel مجرای توزیع  
 ~ coverage پوشش تبلیغاتی  
 ~ demand تقاضای بازار  
 ~ economy اقتصاد بازار؛ اقتصاد آزاد  
 marketer ۱. بازاریاب ۲. بازاری؛ کاسب  
 market glut اشباع بازار  
 marketing ۱. بازاریابی ۲. خرید و فروش ۳. اداره فروش  
 market potential کشش بازار؛ ظرفیت بازار  
 ~ price نرخ فروش؛ قیمت بازار  
 marking ۱. علامت گذاری ۲. خط کشی  
 ~ gauge ۱. خط کش تیره دار (مدرج)؛ پیمایه ۲. خط کش تیغ دار؛ خط انداز [نجاری]



marking pen      ماژیک  
 mark-on / mark-up      ۱. سود ناویژه؛ نسبت سود ناویژه ۲. افزایش قیمت ۳. ترقی دادن  
 mark sensing      ۱. نشان دریایی ۲. نشان گذاری [داده آمایی]  
 mark-stitching      کوک شُل  
 mark time      ۱. فرمان درجا قدم ۲. درجا زدن  
 mark-up → mark-on  
 marl      مارل؛ مارن؛ آهک رُس؛ خاک رُس آهکی  
 marline      قیطان دولا  
 marly chalk      نرم آهک رُسدار  
 ~ limestone      سنگ آهک رُسدار  
 maroon      ۱. درخت شاه بلوط ۲. زرشکی رنگ  
 marquee      چادر بزرگ؛ سایبان  
 marquetry      منبت کاری؛ خاتم کاری  
 marriage loan      وام ازدواج  
 marshall      ۱. نعلبند؛ مهتر اسب ۲. مارشال ۳. فرماندار ۴. رییس دژبانی ۵. رییس زندان  
 marshalling      هدایت هواپیما  
 marsh gas      گاز مرداب؛ گاز باتلاق؛ گریزو؛ آتشدمه (بیشتر آن متان است)  
 ~ land      زمین باتلاقی  
 marshy      باتلاقی؛ لجنزار  
 martempering      آنگیری مارتنزیتی؛ بازپخت مارتنزیتی؛ آبدهی مرحله ای [فلزکاری]  
 martensite      مارتنزیت؛ مارتنسیت (سخت ترین ساختمان بلوری آهنی)  
 ~ steel      فولاد مارتنزیتی  
 martial      ۱. جنگی ۲. نظامی؛ وابسته به ارتش  
 ~ court      دادگاه نظامی  
 ~ law / martial rule      مقررات حکومت نظامی؛ حکومت نظامی  
 ~ rule → martial law  
 martinet      ارتشی؛ نظامی  
 martingale      افسار  
 martonite      مارتونیت (گاز سمی که به عنوان اشک آور عمل می کند)

maser      میزر (تقویت موجهای جزئی به وسیله تاباندن اشعه تحریک شده)  
 mask      ۱. ماسک؛ نقاب؛ صورتک ۲. پرده؛ روپوش ۳. نقاب گذاشتن ۴. پوشاندن  
 masking      ۱. پوشش [داده آمایی] ۲. کاهش حساسیت گوش برای شنیدن صوت ویژه ای در مقابل اصوات دیگر [صوت شناسی]  
 mason      ۱. بنا؛ سنگتراش؛ بنای سنگ کار ۲. ساختن؛ بنایی کردن؛ دیوار کشیدن  
 masonry      ۱. بنایی؛ سنگ کاری؛ سنگ تراشی ۲. مصالح ساختمانی (غیر از بتن)  
 ~ bond      رَج چینی؛ آجر چینی  
 ~ cement      سیمان بنایی  
 ~ drill      سرمته آجر سوراخ کن؛ مته سنگبری؛ مته الماسه  
 masonry-finishing brush      بُرُس پرداخت سنگ تراشی  
 masonry sand      ماسه بنایی؛ ماسه ملاطی  
 ~ weir      بند بنایی وزنی؛ شادروان بنایی  
 mason's board      ماله بنایی  
 ~ line      ریسمان کار بنایی  
 ~ scaffold      چوب بست بنایی  
 mason up      بالا آوردن دیوار؛ ساختن دیوار  
 mass      ۱. توده؛ کپه؛ گروه ۲. جرم؛ ماده تشکیل دهنده نیروی ثقل؛ نیروی کشش جرم  
 ~ attraction      ارتباط جمعی  
 ~ communication      بتن توده؛ بتن حجیم  
 mass concrete / bulk concrete      شربت قند ملاسدار (پیش از سانتریفوژ)  
 massecuit      اثر جرم [متالورژی]  
 mass effect      رابطه جرم  
 mass-energy relationship      و انرژی [نسبیت]  
 mass hall      سالن غذاخوری  
 ~ hardness      سختی یکپارچه (حالت سختی و غیرقابل ماشینکاری تمامی قسمت یک قطعه)

|                                   |                                                                                                |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | ریختگی)                                                                                        |
| massive                           | ۱. گرانکوه ۲. ساختمان فشرده                                                                    |
|                                   | ۳. جامد ۴. پایدار ۵. سنگین                                                                     |
| ~ arch dam                        | سد قوسی وزنی                                                                                   |
| ~ production / mass production    | تولید                                                                                          |
|                                   | جمعی؛ سری سازی؛ تولید به مقیاس صنعتی؛ تولید انبوه                                              |
| mass media                        | رسانه های گروهی؛ وسایل ارتباط جمعی                                                             |
| ~ number                          | عدد جرمی                                                                                       |
| ~ production → massive production |                                                                                                |
| ~ spectrograph                    | طیف نگار ماده؛ طیف نگار جرمی                                                                   |
| ~ storage                         | تل انباره؛ انبارش توده ای                                                                      |
|                                   | [داده آمایی]                                                                                   |
| mast                              | دکل؛ دیرک؛ تیر؛ دکل کابل                                                                       |
| ~ antenna                         | آنتن با دکل                                                                                    |
| master                            | ۱. طرح اصلی؛ قطعه الگو؛ کلید اصلی (یک دستگاه) ۲. استادکار؛ سرپرست ۳. فوق لیسانس ۴. مهارت یافتن |
| ~ alloy                           | سرالیاژ؛ مادر آلیاژ؛ آلیاژ سخت گر                                                              |
| ~ budget                          | بودجه اصلی                                                                                     |
| ~ clock                           | مادر ساعت؛ زمان سنج اصلی                                                                       |
|                                   | (الکترونیکی یا الکترونیکی برای توالی عمل کامپیوتر)                                             |
| ~ compass                         | قطب نمای اصلی [دریانوردی]                                                                      |
| ~ control                         | کنترل اصلی [ارتباطات، داده آمایی]                                                              |
| ~ controller                      | کلید فرمان اصلی؛ کلید کنترل اصلی                                                               |
| ~ copy                            | نسخه اصلی                                                                                      |
| ~ cylinder                        | سیلندر اصلی                                                                                    |
| ~ data                            | شاه داده؛ داده های اصلی [داده آمایی]                                                           |
| ~ gauge                           | معیار مرجع                                                                                     |
| ~ key                             | شاه کلید                                                                                       |
| ~ of arts                         | فوق لیسانس ادبیات و هنر                                                                        |
| ~ pattern                         | مدل مبنا؛ مدل ادامه؛ مدل مادر                                                                  |
| ~ plan                            | طرح جامع؛ نقشه کلیات؛ نقشه مجموعه                                                              |
| master's degree                   | درجه فوق لیسانس                                                                                |

|                                           |                                                                                                                                |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| master tape                               | شاه نوار [داده آمایی]                                                                                                          |
| ~ telephone transmission reference system | سیستم رفرانس اصلی برای تبدیل تلفنی                                                                                             |
| masthead                                  | سر دکل                                                                                                                         |
| mast high                                 | پرچم افراشته (تمام افراشته)                                                                                                    |
| ~ ~ half                                  | (پرچم) نیمه افراشته                                                                                                            |
| mastic                                    | ۱. ماستیک؛ ملاط قیری؛ بتانه قیری ۲. مصطکی؛ مُر مکی؛ صمغ گیاهی [رنگ کاری]                                                       |
| ~ asphalt                                 | آسفالت قیری؛ ماستیک قیری؛ آسفالت ریختگی                                                                                        |
| masticate                                 | نرم کردن؛ خمیر کردن                                                                                                            |
| masticator                                | دستگاه لاستیک خردکنی                                                                                                           |
| mastic block                              | آسفالت قالبی؛ آسفالت تخته ای                                                                                                   |
| ~ varnish                                 | جلای مصطکی                                                                                                                     |
| mat / matt / matte / meatte / matta       |                                                                                                                                |
|                                           | ۱. حصیر؛ پادری ۲. شبکه ۳. حاشیه ۴. تشک [ورزش] ۵. حصیر کشیدن ۶. حصیری کردن ۷. مات؛ بی جلا ۸. فلز مات (صیقل نشده) ۹. بافت پاناما |
| ~ braiding → matmaking                    |                                                                                                                                |
| match                                     | ۱. کبریت ۲. فتیله ۳. تطبیق دادن؛ جور کردن                                                                                      |
| ~ boards                                  | چوبهای اتصال [نجاری]                                                                                                           |
| ~ book                                    | کبریت بغلی؛ کبریت جیبی                                                                                                         |
| matched filter                            | فیلتر تطابق                                                                                                                    |
| ~ load                                    | بار متناسب؛ بار الکتریکی تطبیق شده                                                                                             |
| matching                                  | جفت و جورکاری                                                                                                                  |
| ~ impedance                               | مقاومت متناسب؛ مقاومت هماهنگی                                                                                                  |
| ~ stub                                    | سیم مبدل [الکترومغناطیس]                                                                                                       |
| ~ transformer                             | ترانسفورماتور جفت گر                                                                                                           |
| matchmaking                               | کبریت سازی                                                                                                                     |
| match plate                               | مدل صفحه ای [فلزکاری]                                                                                                          |
| matchwood                                 | ۱. چوب کبریت ۲. خرده چوب                                                                                                       |
| mat curtain                               | پرده؛ تجیر                                                                                                                     |
| mate                                      | ۱. معاون؛ دستیار ۲. کمک ناخدا؛                                                                                                 |

۱. تشک ۲. لایی ۳. مخده mattress  
 ۱. بالغ؛ رسیده ۲. سررسید شده mature  
 ۳. تکمیل کردن ۴. رسیدن ۵. عمل آوردن؛ عمل آمدن (ملاطها و بتن)  
 maturing heat گرمای گیرش (ملاطها و بتن)  
 maturity موعد؛ سررسید  
 ~ book سررسیدنامه  
 ~ date تاریخ سررسید  
 mat weave → hopsack weave  
 ~ weaver → matmaker  
 ~ weaving → matmaking  
 ۱. پتک چوبی سنگین؛ تخماق maul / beetle  
 ۲. حلبی کوب؛ آهنکوب ۳. ماشین پارچه کوب  
 mausoleum مقبره  
 ۱. ارغوانی سیر ۲. رنگیزه ای که رنگ mauve  
 ارغوانی تولید می کند ۳. طیفی از رنگهای ارغوانی و بنفش  
 max = maximum  
 maximal بیشین؛ بیشینال؛ ماکسیمال  
 maximally flat با حداکثر همواری [رادیو]  
 maximum = max ماکزیمم؛ بیشینه  
 نهایی؛ قله؛ حداکثر؛ ارزش حداکثر  
 ~ allowable pressure حداکثر فشار مجاز  
 maximum-demand indicator اندازه گیر ماکزیمم مصرف (در مدت زمان معین)  
 maximum discharge بده بیشینه  
 ~ likelihood method روش حداکثر درست نمایی [علم آمار]  
 ~ torque حداکثر گشتاور موتور  
 maxwell ماکسول (واحد شار مغناطیسی)  
 mayor شهردار  
 mazout → black oil  
 MC = medical corps  
 Mc = megacycle  
 M-C asphalt → medium-curing asphalt  
 Md = mendelevium  
 MDF = main distribution frame
- معاون کشتی ۳. همراه؛ همکار  
 material ۱. مواد خام؛ مصالح ۲. کالا؛ جنس  
 ۳. پارچه ۴. جسم  
 ~ control کنترل مواد  
 ~ mass جرم مادی؛ توده مایگان  
 ~ testing laboratory آزمایشگاه  
 مصالح ساختمانی  
 maternity services حمایت مادران  
 mathematical logic / symbolic logic /  
 modern logic منطق ریاضی؛ منطق نمادین؛ منطق نوین  
 mathematics ریاضیات  
 mat loom دستگاه حصیربافی  
 matmaker / mat weaver / straw plaiter /  
 mat plaiter حصیرباف؛ بوریبافی  
 matmaking / mat weaving / matting<sup>1</sup> /  
 straw plaiting / mat braiding / mat  
 plaiting حصیربافی؛ بوریبافی  
 ~ paper کاغذ مات [عکاسی]  
 ~ plaiter → matmaker  
 ~ plaiting → matmaking  
 ۱. ماتریس؛ زمینه؛ زمینه اصلی ۲. خمیره matrix<sup>1</sup>  
 ۳. ملاط  
 matrix<sup>2</sup> / type mould ماتریس؛ قالب (نمونه)  
 ~ circuit مدار ماتریسی [تلویزیون]  
 ~ mechanics مکانیک ماتریسی  
 ~ unit ماتریس رنگی [تلویزیون]  
 MATS = military air transport service  
 matt → mat  
 matte<sup>1</sup> → mat  
 matte<sup>2</sup> مات (سولفید ناخالص فلزی از مس، نیکل یا سرب)  
 matting<sup>1</sup> → matmaking  
 matting<sup>2</sup> ۱. بافت پاناما ۲. مات کردن  
 (از جلا انداختن پارچه سلولزی)  
 ~ fabric کفپوش حصیر  
 mattock کلنگ دوسر

|                                |                                                                                                                                                               |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| meager lime                    | آهک کم مایه؛ آهک ضعیف                                                                                                                                         |
| meal                           | ۱. آرد ۲. کُنْجاله؛ تفال ۳. نواله ۴. (وعده) غذا                                                                                                               |
| mean                           | میانگین؛ متوسط؛ معدل                                                                                                                                          |
| ~ age                          | سنّ متوسط                                                                                                                                                     |
| ~ carrier frequency            | تواتر میانی؛ نوسان مرکزی                                                                                                                                      |
| ~ collision time               | زمان متوسط بین دو برخورد                                                                                                                                      |
| ~ depth                        | ژرفای میانگین؛ عمق متوسط [آب شناسی]                                                                                                                           |
| ~ deviation                    | انحراف میانگین                                                                                                                                                |
| ~ effective pressure = mep     | متوسط فشار مؤثر (ایجاد شده در سیلندر)                                                                                                                         |
| ~ free path                    | پویش آزاد میانگین؛ میانگین فاصله آزاد؛ پیمایش آزاد میانگین؛ میانگین مسیر آزاد (میانگین فاصله ای که امواج صوتی بین دو انعکاس متوالی در یک محیط بسته طی می کند) |
| ~ ~ time                       | فرصت (مقدار متوسط زمان بین دو برخورد در نیمه هادها)                                                                                                           |
| ~ horizontal candle-power      | میانگین قدرت شمع لامپ در سطح افقی (در تمام جهات)                                                                                                              |
| ~ power                        | قدرت متوسط [رادیو]                                                                                                                                            |
| ~ solar day                    | روز متوسط شمسی (۲۴ ساعت)                                                                                                                                      |
| ~ spherical candle-power       | میانگین قدرت شمع لامپ در کلیّه جهات (از مرکز لامپ اندازه گیری می شود)                                                                                         |
| ~ temperature                  | دمای متوسط                                                                                                                                                    |
| ~ temperature-difference       | اختلاف دمای متوسط                                                                                                                                             |
| ~ time between failures = MTBF | زمان متوسط خرابی [ارتباطات]                                                                                                                                   |
| measure / meter <sup>2</sup>   | ۱. اندازه؛ پیمانۀ؛ مقیاس؛ کیل؛ سنجه؛ ۲. اندازه گرفتن؛ سنجیدن                                                                                                  |
| measured value                 | ارزش اندازه گیری شده؛ مقدار خوانده شده در روی شاخص                                                                                                            |
| measurement                    | اندازه گیری؛ سنجش                                                                                                                                             |
| measuring box                  | پیمانه                                                                                                                                                        |

|                        |                                                                                              |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| measuring chain        | زنجیر اندازه گیر؛ زنجیر مستاحی                                                               |
| ~ cup                  | پیمانه (اندازه گیری)                                                                         |
| ~ devices              | وسایل اندازه گیری                                                                            |
| ~ glass                | گیلاس مدرّج؛ گیلاس درجه دار                                                                  |
| ~ instrument           | اسباب اندازه گیر (ی)                                                                         |
| ~ tape                 | متر؛ نوار مستاحی                                                                             |
| ~ wheel → perambulator |                                                                                              |
| meat grinder           | ماشین چرخ گوشت                                                                               |
| ~ rendering plant      | کارخانه تهیه گوشت                                                                            |
| mechanic               | مکانیک؛ تعمیرکار موتور                                                                       |
| mechanical             | مکانیکی؛ ماشینی؛ صنعتی                                                                       |
| ~ advantage            | مزیت مکانیکی (نسبت نیروی مقاوم به نیروی کارگر در ماشینهای ساده)                              |
| ~ drawing              | نقشه کشی با ابزار (پرگار) [گرافیک]                                                           |
| ~ efficiency           | راندمان مکانیکی؛ بازده مکانیکی (نسبت توان مفید به توان تولید شده در استوانه ماشینهای حرارتی) |
| ~ engineer             | مهندس مکانیک                                                                                 |
| ~ engineering          | مهندسی مکانیک                                                                                |
| ~ equivalent of heat   | معادل مکانیکی گرما؛ هم ارز گرمایی کار                                                        |
| ~ filter               | صافی مکانیکی؛ فیلتر مکانیکی [سینما]                                                          |
| ~ hysteresis           | پسماند مکانیکی [مکانیک]                                                                      |
| ~ loader               | بیل مکانیکی                                                                                  |
| ~ operate lag          | تاخیر مکانیکی عملکرد                                                                         |
| ~ plating              | روکش کاری مکانیکی                                                                            |
| ~ properties           | خواصّ مکانیکی [مکانیک]                                                                       |
| ~ reading              | خواندن طوطی وار                                                                              |
| ~ release              | تاخیر مکانیکی رها شدن                                                                        |
| ~ sawmill              | اره خودکار                                                                                   |
| mechanics              | علم مکانیک؛ مکانیک                                                                           |
| mechanism              | سازوکار؛ مکانیزم؛ مکانیسم                                                                    |
| mechanize              | مکانیزه کردن؛ ماشینی کردن                                                                    |
| mechanized             | ماشینی؛ ماشینی شده                                                                           |

medal      مدال؛ نشان؛ سکه مانند  
 medallion      ۱. قاب بند تزئینی [معماری]  
                     ۲. ترنجی [نقاشی؛ قالی بافی] ۳. مدال بزرگ  
 medal of honor      نشان افتخار  
 media      رسانه ها؛ واسطه ها؛ وسیله ها؛ محیطها  
 ~ exposure      نمایش از طریق رسانه ها  
 median      ۱. میانه؛ میانی ۲. سکوئی وسط؛ سکوئی میانی  
 ~ level      سطح میانی  
 mediation      میانجیگری  
 mediator      میانجی  
 medical      ۱. پزشکی؛ طبّی ۲. بهداشتی  
 ~ corps = MC      بهداری ارتش  
 ~ cinematography      فیلمبرداری پزشکی  
 ~ department      اداره بهداری؛ بخش بهداری  
 ~ education      آموزش پزشکی  
 ~ electrology      دانش برقپزشکی  
 ~ examination      معاینه پزشکی  
 ~ insurance      بیمه درمانی  
 ~ jurisprudence      پزشکی قانونی  
 ~ lavatory      دستشویی پزشکی  
 ~ records      پرونده های پزشکی؛ مدارک پزشکی؛ پرونده های بهداشتی  
 medicals      مواد دارویی و پزشکی  
 medical services      خدمات درمانی  
 medicinal oil → mineral oil  
 medics      دارو؛ مواد دارویی  
 medium      ۱. حافظه خارجی [ارتباطات]  
                     ۲. معتدل؛ میانگین؛ متوسط ۳. واسطه؛ رسانه؛ محیط فراگیر  
 medium-curing asphalt / M-C asphalt      قیرهای محلول کُندگیر  
 medium frequency = mf      امواج کوتاه  
                                          پُرسامد  
 ~ grade      هشتی (تار قالیه‌ای پشمی)  
 medium-heavy truck      کامیون نیمه سنگین  
 medium octavo      قطع رقصی (کتاب)

(۵/۲۲ × ۱۵ س م)  
 medium-scale integration      مجتمع سازی  
                                          در مقیاس متوسط  
 medium sea level = MSL      میانگین  
                                          ارتفاع از سطح دریا  
 ~ solder      لحیم با قلع و سرب  
 ~ wave = MW      موج متوسط  
 medlar wood      چوب ازگیل؛ چوب زالزالک  
 meehanite      می هانیت (نوعی چدن خاکستری  
                                          دارای خواص عالی ریخته گری، ماشینکاری؛ سایش و ثبات بعدی)  
 meerscham / sepiolite      کف دریا؛  
                                          هیدروسیلیکات منیزیم؛ سیلیکات منیزیم طبیعی  
                                          [معدن]  
 meeting      نشست؛ جلسه؛ مجمع؛ اجلاس  
 ~ report      گزارش جلسه  
 mega- = M      مگا؛ یک میلیون (پیشوند)  
 megacycle = Mc / megahertz = MHz  
                                          مگاسیکل؛ مگاهرتس (۱۰<sup>۶</sup> سیکل در ثانیه)  
 megahertz → megacycle  
 megaphone      یک میلیون فن؛ مگافن  
                                          (واحد بلندی صدا) [صوت شناسی]  
 megaton      یک میلیون تن؛ مگاتن  
 mega-volt = MV      مگاولت؛ یک میلیون ولت  
 megawatt = MW      مگاوات؛ یک میلیون وات  
 megohm      مگا اهم؛ یک میلیون اهم  
                                          (واحد مقاومت)  
 megohmmeter      اهم سنج؛ مگا اهم متر؛  
                                          اندازه گیر مقاومت زیاد؛ اندازه گیر بر حسب میلیون  
                                          اهم (وسیله بررسی اتصالی در سیم کشی)  
 Meissner circuit      مدار میسنر؛ اتصال میسنر  
                                          [راديو]  
 mel      واحد گام صوتی  
 melamine      ملامین (مورد استفاده در ساختن  
                                          پلاستیکها)  
 melange      مخلوط الیاف رنگین  
 melt      ۱. ذوب ۲. ذوب کردن؛ گداختن

melted asphalt آسفالت ریختگی؛  
آسفالت ماستیک  
melter بوتۀ (اتاقک ذوب)  
melting ۱. گدازش؛ ذوب ۲. گداختن  
~ furnace کوره ذوب؛ کوره گداز؛  
کوره آب کردن فلز  
~ kettle بوتۀ ریخته گری  
~ point = mp / fusing point نقطۀ ذوب؛  
نقطۀ گداز  
~ pot بوتۀ (ریخته گری)  
~ rate / melt-off rate / burn-off rate  
سرعت ذوب [فلزکاری]  
~ ratio نسبت ذوب (نسبت وزن فلز  
به وزن سوخت مصرفی برای ذوب فلز)  
~ unit واحد ذوب؛ کوره ذوب  
~ zone منطقه ذوب (قسمتی از کوره که  
فلز در آنجا ذوب می شود)  
melt-off rate → melting rate  
member ۱. عضو ۲. پاره؛ شاخه؛ بخش؛ قطعه  
(ماشین آلات، خرپا...)  
membership عضویت  
~ card کارت عضویت؛ برگۀ عضویت  
membrane ۱. پوسته؛ غشا؛ دیوار هسته ای؛  
پرده؛ قشر ۲. دیافراگم پمپ؛ واشر مشمعی پمپ  
memorandum یادداشت؛ تذکاریه  
~ of association اساسنامۀ شرکت؛  
شرکت نامه  
~ of understanding یادداشت تفاهم  
memorial بنای یادبود  
memory حافظه؛ تغذیه کننده  
~ capacity ظرفیت حافظه؛ ظرفیت  
تغذیه کنندگی [کامپیوتر]  
~ cycle / cycle time دورۀ حافظه؛  
زمان چرخه [ارتباطات]  
~ element سلول تغذیه [ارتباطات]  
memoryless بی حافظه  
memory location محل تغذیه؛ محل ارسال

نیرو [کامپیوتر]  
نگاشت حافظه؛ نقشۀ حافظه  
memory map  
~ register / storage register ثبت کننده  
حافظه  
~ storage مخزن حافظه  
mendelevium = Md مندلیویم (عنصر  
شیمیایی رادیواکتیو که در طبیعت یافت نمی شود)  
mending → burling اندازه گیری (طول، سطح، حجم)  
mensuration  
mental age سن عقلی؛ سن هوشی  
~ health / mental hygiene بهداشت روانی  
~ hygiene → mental health  
~ ratio بهره هوشی؛ ضریب هوشی؛ هوشبهر  
mep = mean effective pressure گاز بدبو  
mephitic gas  
mercerization مرسریزه کردن؛ نشاسته زدن؛  
آهار زدن [نساجی]  
mercerized wool پشم مرسریزه  
(به وسیلۀ سود سوزآور جلائی زیاد به پشم دادن)  
merchandise (-dize) ۱. کالا؛ مال التجاره؛  
جنس ۲. تجارت (کردن)؛ خرید و فروش (کردن)  
merchant تاجر؛ بازرگان؛ سوداگر؛ معامله گر  
~ iron آهن تجاری  
mercurial جیوه دار؛ محتوی جیوه  
~ thermometer دماسنج جیوه ای  
mercuric جیوه ای؛ مرکوریک  
~ sulphide → vermilion  
mercury / hydrargyrum = Hg /  
quicksilver جیوه؛ سیماپ  
(عنصر فلزی مایع نقره فام)  
~ arc قوس جیوه  
~ ~ converter مبدل قوس جیوه ای  
~ ~ rectifier / mercury-vapour  
یکسوساز جیوه ای (با بخار جیوه)  
mercury-pool cathode کاتد جیوه ای  
merge قاطی کردن؛ ترکیب کردن؛ ادغام کردن  
~ sort ادغام و جور کردن [ارتباطات]

|                                |                                                                                                               |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| merging                        | الحاق؛ پیوند؛ ادغام [کامپیوتر]                                                                                |
| meridian                       | نصف النهار                                                                                                    |
| merino wool                    | پشم مرینوس (نرمترین نوع پشم)                                                                                  |
| ~ yarn                         | نخ مرینوس                                                                                                     |
| merry-go-round                 | چرخ فلک                                                                                                       |
| mesa transistor                | ترانزیستور مس (مزا) [برق]                                                                                     |
| mesh                           | ۱. منفذ؛ روزنه؛ توری؛ شبکه؛ حلقه؛<br>چشمه غربال ۲. سرند؛ غربال؛ الک ۳. درگیر شدن؛<br>درهم گیر کردن (چرخ دنده) |
| ~ analysis                     | تحلیل مدار [برق]                                                                                              |
| ~ connexion → delta connection |                                                                                                               |
| ~ currents                     | جریانهای زنجیری؛<br>جریانهای مربوط به یکدیگر                                                                  |
| ~ grinding disk(s)             | دیسک ساینده مشبک                                                                                              |
| ~ iron                         | آهن مشبک                                                                                                      |
| ~ reinforcement                | آرماتور مشبک فلزی                                                                                             |
| meson                          | مزون                                                                                                          |
| mess                           | سالن غذاخوری [نظامی]                                                                                          |
| message                        | ۱. پیام؛ پیغام؛ خبر ۲. مکالمه<br>۳. پیام فرستادن                                                              |
| ~ accounting                   | محاسبه هزینه مکالمه                                                                                           |
| ~ center                       | مرکز پیام                                                                                                     |
| ~ switching                    | پیام گزینی                                                                                                    |
| messenger                      | ۱. پیک؛ امربر ۲. طناب حامل                                                                                    |
| ~ cable                        | کابل رابط                                                                                                     |
| ~ wire → bearer cable          |                                                                                                               |
| messman                        | پیشخدمت                                                                                                       |
| mess president                 | سرپرست باشگاه                                                                                                 |
| mess tin                       | یغلاوی؛ ظرف غذا                                                                                               |
| metal                          | فلز؛ مواد گداخته (مورد استفاده<br>در شیشه سازی)؛ لاشه سنگ                                                     |
| ~ bandsaw                      | اره نواری فلزبر                                                                                               |
| ~ bench-vice                   | گیره آهنی رومیزی                                                                                              |
| metal-clad                     | فلزپوش؛ مسلح؛ زرهپوش؛ زره دار                                                                                 |
| metal detector                 | فلزیاب                                                                                                        |
| ~ fibers                       | الیاف فلزی                                                                                                    |
| ~ film                         | لایه فلزی                                                                                                     |

|                                   |                                                                                                                        |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| metal industries                  | صنایع فلزی                                                                                                             |
| metallic                          | فلزی                                                                                                                   |
| metallic-arc welding              | جوشکاری برقی فلزی                                                                                                      |
| metallic bond                     | پیوند فلزی [شیمی]                                                                                                      |
| ~ brush                           | فرچه سیمی؛ برش سیمی                                                                                                    |
| ~ element                         | عنصر فلزی                                                                                                              |
| ~ gasket                          | درزبند فلزی                                                                                                            |
| ~ gauze                           | توری فلزی                                                                                                              |
| ~ lauster                         | جلای فلزی                                                                                                              |
| ~ paint                           | رنگ متالیک؛ رنگ فلزی<br>(دارای ماده رنگی فلزی)                                                                         |
| ~ pigment                         | رنگدانه فلزی؛ اکلیل                                                                                                    |
| metallize                         | روکش کردن با فلزات؛ فلز کوبیدن<br>(بر سطح جسم)                                                                         |
| metallized-paper capacitor        | خازن با کاغذ<br>فلزی                                                                                                   |
| metallograph                      | متالوگراف (میکروسکپ<br>متالورژیکی با دوربین عکاسی)                                                                     |
| metallographic test               | آزمایش متالوگرافیک<br>(آزمایش تشخیص ساختمان یک فلز با استفاده از<br>روش انکسار اشعه ایکس)                              |
| metallography                     | ۱. متالوگرافی؛ ساختارشناسی؛<br>فلزنگاری (مطالعه ساختمان بلوری فلزات به کمک<br>میکروسکپ و انکسار اشعه ایکس) ۲. چاپ فلزی |
| metalloid                         | شبه فلز؛ فلزنا                                                                                                         |
| metallology                       | فلزشناسی                                                                                                               |
| metallurgical coke                | کُک متالورژی                                                                                                           |
| ~ engineer                        | مهندس متالورژی                                                                                                         |
| metallurgy                        | متالورژی؛ فلزکاری<br>(علم و تکنولوژی فلزات)                                                                            |
| metal-oxide semiconductor = MOS   |                                                                                                                        |
|                                   | نیم رسانای فلز - اکسید؛ نیمه هادی از اکسید فلز                                                                         |
| metal plating                     | آبکاری فلز؛ آب فلزکاری                                                                                                 |
| ~ polisher                        | پرداختکار                                                                                                              |
| ~ rectifier / dry plate rectifier | یکسو ساز<br>فلزی                                                                                                       |
| ~ roller                          | حلبی خمکن                                                                                                              |

|                                                                   |                                                 |                                               |                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| metal scrap                                                       | قراضه فلزی                                      | methodology                                   | روش شناسی                                                                  |
| ~ shears                                                          | قیچی ورق بُر                                    | methyl alcohol → methanol                     |                                                                            |
| ~ shot                                                            | گلوله فلزی؛ ساچمه فلزی                          | methyated spirit                              | الکل تقلیبی                                                                |
| ~ spraying                                                        | فلزپاشی؛ بارش فلزی [فلزکاری]                    | methylene blue                                | بلودومتیلن (جسمی به رنگ آبی و مورد استفاده در طب و رنگرزی)                 |
| ~ trim                                                            | فلز مشبک [ساختمان]                              | methyl-p-aminophenol / metol / Elon           | متل (مورد مصرف عکاسی برای ظهور فیلم)                                       |
| ~ weight                                                          | لنگر وُرد [نساجی]                               | metol → methyl-p-aminophenol                  |                                                                            |
| metalwork                                                         | فلزکاری؛ فلزگری                                 | metre → meter                                 |                                                                            |
| metascope                                                         | دوربین دید در شب؛ دوربین تک چشمی                | metric                                        | متری؛ متریک؛ بر اساس متر                                                   |
| metastable                                                        | (تبادل) فوق پایدار؛ (تبادل) فراپایدار [فلزکاری] | ~ micrometer                                  | میکرومتر؛ ریزسنج (با سیستم متری)                                           |
| meteoric iron                                                     | آهن آسمانی؛ آهن شهابی؛ آهن سخانه ای             | ~ system                                      | دستگاه متری؛ سلسله آحاد متری (متر - کیلوگرم - ثانیه)                       |
| ~ sonde → stony meteorite                                         |                                                 | ~ tone → tonne                                |                                                                            |
| meteorograph                                                      | دستگاه ثبت و اندازه گیری حوادث جوی              | metrography                                   | مسافت سنج                                                                  |
| meteorological                                                    | مربوط به هواشناسی                               | metrology                                     | سنجه شناسی؛ متروژی؛ علم اوزان و مقیاسها                                    |
| ~ satellite                                                       | قمر مصنوعی هواشناسی؛ قمر مخابراتی هواشناسی      | metropolitan                                  | شهری                                                                       |
| meteorologist                                                     | هواشناس                                         | ~ transport                                   | حمل و نقل شهری                                                             |
| meteorology                                                       | هواشناسی (مربوط به جو و شرایط جوی)              | MeV = million (mega) electron-volt            |                                                                            |
| meter <sup>1</sup> / metre                                        | ۱. متر (واحد اندازه گیری طول)                   | mezzaning                                     | نیم طبقه؛ نیم اشکوب [ساختمان]                                              |
| ۲. کنتور؛ اندازه گیر؛ دستگاه سنجش (مقدار مصرف آب، برق، گاز و ...) |                                                 | mezzotint                                     | ۱. چاپ سایه روشن ۲. باسمة سایه روشن                                        |
| meter <sup>2</sup> → measure                                      |                                                 | MF = machine finish(ed)                       |                                                                            |
| meter ampere                                                      | مترآمپر                                         | mf = medium frequency                         |                                                                            |
| metering jet                                                      | ژیگلور؛ چشمه بنزین                              | Mg = magnesium                                |                                                                            |
| ~ pin / metering rod                                              | پین تنظیم کننده مقدار روغن                      | mg = milligram                                |                                                                            |
| ~ rod → metering pin                                              |                                                 | MHD = magnetohydrodynamics                    |                                                                            |
| meter light                                                       | چراغ کیلومترشمار                                | MHD-generator → magnetohydrodynamic generator |                                                                            |
| methane                                                           | متان                                            | mho = siemens                                 |                                                                            |
| methanol / methyl alcohol / wood alcohol                          | متانل؛ الکل متیلیک؛ الکل چوب                    | mica                                          | میکا؛ طلق نسوز؛ سنگ طلق (در ساختمان کموناتور به منزله عایق استفاده می شود) |
| method                                                            | روش؛ شیوه؛ روال کار                             | ~ capacitor                                   | خازن میکایی                                                                |
| ~ of images                                                       | روش تصویرها [مهندسی نفت]                        | micanite                                      | میکانیت                                                                    |



|                                                              |                                 |                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| (نام تجارتي پولکهای میکا که با چسب عایق مخصوصی به هم متصلند) | micrometer depth gauge          | میکرومتر عمق سنج                                                                     |
| Michel's clip(s) آگراف (نوعی بست کوچک)                       | micromicro-( $\mu\mu$ ) → pico- | ریز ساخت؛ میکرومینیاچور                                                              |
| فلزی که به جای بخیه برای به هم آوردن لبه زخم زده می شود)     | microminiature                  | میکرومدول؛ مدول کامپیوتری                                                            |
| میکرو؛ خرد؛ یک میلیونم (پیشوند) $\mu$ = micro-               | micromodule                     | بسیار کوچک [الکترونیک]                                                               |
| میکروآمپر متر [برق] microammeter                             | micron = $\mu$                  | میکرون؛ میلیون متر (واحد طول معادل یک هزارم م)                                       |
| میکروآمپر؛ یک میلیونم $\mu A$ microampere                    | microphone / mike = M           | میکروفن؛ آواگیر؛ دریافت کننده امواج ریز صوتی                                         |
| microbar → barye                                             | ~ boom                          | نگهدارنده میکروفن [سینما؛ تلویزیون]                                                  |
| microcassette میکروکاست؛ ریزکاست                             | microphonic                     | میکروفنی؛ مربوط به میکروفن [الکترونیک]                                               |
| microcircuit ریزمدار                                         | microphotograph                 | میکروفتوگراف                                                                         |
| microcode ریزبرنامه [داده آمایی]                             | microphotography                | عکسبرداری بسیار ریز؛ فتوگرافی ظریف [عکاسی]                                           |
| microcomputer میکرو کامپیوتر؛ ریز کامپیوتر                   | microporosity                   | تخلخل نامرئی؛ تخلخل ریز [فلزکاری]                                                    |
| ریز رایانه؛ ریز رایانگر                                      | mircoprocessor                  | ریز پردازنده؛ میکروپروسسور                                                           |
| ریزنسخه؛ میکروکپی microcopy                                  | microprogram                    | ریز برنامه [کامپیوتر]                                                                |
| microcrack → microfissure ترک مویی؛                          | microprogramming                | ریز برنامه نویسی [کامپیوتر]                                                          |
| microelectronics ریز الکترونیک؛ میکرو الکترونیک              | microradiography                | ریز پرتونگاری                                                                        |
| microfarad میکرو فاراد؛ یک میلیونم فاراد                     | microscope                      | میکروسکوپ؛ ریزبین؛                                                                   |
| microfiche ریزفیش؛ میکروفیش                                  | microscopic test                | آزمایش میکروسکوپی                                                                    |
| microfilm ریزفیلم؛ میکروفیلم                                 | microscopy                      | میکروسکوپی؛ ریزنگاری؛ نمایش میکروسکوپی (در آموزش پزشکی)                              |
| microfissure / microcrack ترک میکروسکوپی [فلزکاری]           | microsecond = $\mu s$           | میکروثانیه؛ یک میلیونم ثانیه [مکانیک]                                                |
| microform میکروفرم؛ ریزورقه [گرافیک]                         | microstructure                  | ساختمان میکروسکوپی؛ ساختمان ذره بینی [علوم و فنون]                                   |
| microgram / microgramme میکروگرم                             | microswitch                     | میکروسویچ؛ ریزگزین؛ کلید کوچک (ظریف)                                                 |
| microgramme → microgram                                      | microtome                       | میکروتوم؛ ریزبر (دستگاهی برای بریدن ورقه های بسیار نازک اجسام جهت آزمایش میکروسکوپی) |
| micrograph میکروگراف؛ ریزنگار (ابزار ریزنویسی)               | microvolt = $\mu v$             | میکروولت (یک میلیونم ولت)                                                            |
| ریزنگاره سازی [علوم و فنون] micrographics                    |                                 |                                                                                      |
| میکرو اهم (یک میلیونم اهم) [برق] microhm                     |                                 |                                                                                      |
| ریز شیار (در صفحه موسیقی) microgroove                        |                                 |                                                                                      |
| ریز دستور [داده آمایی] microinstruction                      |                                 |                                                                                      |
| میکرولوگ [مهندسی نفت] microlog                               |                                 |                                                                                      |
| micrometer / micrometer caliper میکرومتر؛ ریزسنج             |                                 |                                                                                      |
| micrometer caliper → micrometer                              |                                 |                                                                                      |

microwatt =  $\mu W$  میکرووات؛ یک ملیونم وات  
 microwave مایکروویو؛ ریزموج؛ کهموج؛ میکروویو  
 ~ amplifier تقویت کننده مایکروویو  
 ~ antenna آنتن مایکروویو  
 middle conductor → neutral conductor  
 ~ gear → mid-gear  
 ~ school دوره راهنمایی تحصیلی  
 (دوره میانی تحصیلات دبستانی و دبیرستانی)  
 middling ۱. متوسط؛ نیم عیار ۲. محصولات کم عیار [نساجی]  
 mid-frequency gain بهره بسامدهای میانی  
 ~ range ناحیه بسامدهای میانی  
 mid-gear / middle gear چرخ دنده میانی؛ دنده میانی  
 midnight shift → graveyard shift  
 midpoint نقطه میانی  
 midrange بُرد متوسط (موشک یا توپخانه)  
 midwife قابله؛ ماما  
 midwifery مامایی؛ قابلگی  
 migrant student دانش آموز انتقالی  
 migration مهاجرت رنگ (از یکجای پارچه به جای دیگر آن)  
 Mike = M مایک؛ علامت حرف M در زبان فونتیک (زبان مخابراتی)  
 mike = M → microphone  
 mil میل (یک هزارم اینچ، برای اندازه گیری قطر سیمها)  
 mildew ۱. کپک؛ زنگ گیاهی ۲. کپک زدن  
 mild steel فولاد نرم؛ آهن نرم  
 mild turquoise کبود  
 mile میل (واحد طول معادل ۱/۶۰۹ کیلومتر)  
 mileage recording mechanism کیلومتر شمار (اتومبیل)  
 miles per hour = mph میل در ساعت  
 mile stone مسافت نما  
 military نظامی؛ ارتشی؛ مربوط به ارتش

military advisor مستشار نظامی  
 ~ air transport service = MATS سرویس حمل و نقل هوایی نظامی  
 ~ college دانشکده افسری  
 ~ training آموزش نظامی؛ کارآموزی نظامی  
 ~ tribunal دادگاه نظامی  
 militia نیروی شبه نظامی؛ قوای شبه نظامی؛ میلیشیا  
 milk glass شیشه مات؛ شیشه شیری  
 milking machine ماشین شیردوشی  
 milkman شیرفروش  
 milk of lime شیر آهک؛ دوغاب آهک؛ آب آهک  
 mill ۱. آسیا ۲. فرز؛ دستگاه پرداخت ۳. کارخانه [نساجی، نورده فلزات]  
 millbar میله همزن  
 millboard مقوای  
 milled ۱. آسیاب شده ۲. فرزکاری شده (کناره سکه)  
 ~ edge لبه کنگره دار؛ زنجیره سکه  
 miller → milling machine  
 Miller bridge پُل اندازه گیر میلر؛ پُل میلر [الکترونیک]  
 ~ integrator جمع کننده میلر [ارتباطات]  
 millet ارزن  
 mill file سوهان نیمگرد  
 milli- = m میلی؛ یکهزارم (پیشوند)  
 milliammeter میلی آمپر متر؛ میلی آمپرسنج (دستگاهی که تا یکهزارم آمپر را نشان می دهد)  
 milliamperere میلی آمپر؛ یکهزارم آمپر [برق]  
 milliard میلیارد؛ هزار ملیون  
 millibar میلی بار (واحد فشار جو برابر ۱۰<sup>۳</sup> باری)  
 millibarn میلی بارن (واحد سطح در برخورد هسته ای برابر ۱۰<sup>-۲۸</sup> سانتیمتر مربع)  
 millifarad میلی فاراد؛ یکهزارم فاراد [برق]  
 milligram = mg میلی گرم؛ یکهزارم گرم  
 millilitre میلی لیتر؛ یکهزارم لیتر

millimeter = mm میلی‌متر؛ یکهزارم متر

~ wave موج میلیمتری [الکترومغناطیس]

millimicron میلی‌میکرون؛ یکهزارم میکرون

milling ۱. نمد مالی؛ نمدسازی ۲. آسیا کردن

۳. فرزکاری ۴. آجیده کاری

~ arbor محور نگهدارنده تیغه فرز

~ chuck فرزگیر؛ سه نظام فشنگی ماشین فرز

~ cutter ۱. فرز تراش؛ فرز انگشتی ۲. تیغه فرز

~ machine / miller ماشین تراش

~ table میز فرزکاری

milliohm میلی اهم؛ یکهزارم اهم

million میلیون

~ (mega) electron-volt = MeV

مگاولت (واحد انرژی ذرات)

millisecond یکهزارم ثانیه

millitex میلی تکس (واحد ظرافت الیاف معادل

یک میلی گرم بر کیلومتر)

millivolt میلی ولت؛ یکهزارم ولت

millivoltmeter میلی ولتمتر (ولتمتری که تا

یکهزارم ولت را می سنجد)

milliwatt میلی وات؛ یکهزارم وات

mill scale پوسته نورد [فلزکاری]

millstone → buhrstone

mill warping چله کشی با قرقره

mimeograph دستگاه تکثیر؛ ماشین پُلی کپی

minargent نقره بدلی؛ مینارژان

mincing machine ماشین ساطورکاری (گوشت)

mine ۱. مین ۲. کان؛ معدن؛ سرچشمه

۳. مین کاشتن؛ مین گذاری ۴. استخراج کردن

~ car واگن حمل مواد معدنی

~ field میدان مین [نظامی]

~ ~ gap شکاف میدان مین [نظامی]

minelaying مین گذاری

mine props چوب بست (در معدن)

mineral کانی؛ معدنی

~ dressing → mineral processing

mineralogy کانی شناسی

mineral oil / medicinal oil روغن معدنی

(مورد استفاده در مواد دارویی)

mineral processing / beneficiation /

mineral dressing / ore dressing

تغلیظ؛ پرعیارسازی (پرعیار کردن مواد با ارزش کانی

قبل از ذوب)

~ trass سیمان طبیعی؛ تراس معدنی

~ wax موم معدنی؛ موم طبیعی

~ wool پشم سرباره؛ پشم سنگ

mine strilizer خنثی کننده مین

~ sweeper مین روب رودخانه ای

~ sweeping مین روبی؛ مین جمع کردن

miniature / scale model مینیاتور؛

ماکت؛ نمونه کوچک

~ camera دوربین کوچک (حدود ۳۵ م م)

~ electron tube لامپ رادیویی کوچک

miniaturization کوچک سازی؛ کوچک کردن

[برق]

minibus مینی بوس

minicomputer کامپیوتر کوچک

minimal مینیمال؛ حداقل؛ کمین

minimum مینیمم؛ حداقل؛ کمینه

~ wage حداقل دستمزد

~ wavelength حداقل طول موج [فیزیک]

mining ۱. معدن کاری؛ استخراج از معدن

۲. مین گذاری

~ engineer مهندس معدن

ministry of war وزارت جنگ

~ of education وزارت آموزش و پرورش

minium / red lead سرنج؛ اکسید سرب قرمز

minor کمتر؛ کوچکتر؛ کوچک؛ کوتاhter؛

اقصر؛ فرعی؛ جزئی؛ اصغر؛ کهن؛ خرد؛ صغیر

~ cycle خرد چرخه؛ سیکل خرد

~ elements عناصر فرعی

minority اقلیت

~ carrier ناقل حداقل (جریان)؛ حامل اقلیت

minor lobe / secondary lobe / side lobe

|                                                                                             |                           |                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| لپه کوچک؛ لپه ثانوی [الکترومغناطیس]                                                         | missile tracking          | ردیابی موشک                                                          |
| minor repairs تعمیرات جزئی                                                                  | mission                   | ۱. مأموریت ۲. هیئت اعزامی                                            |
| ~ road راه فرعی؛ جاده فرعی                                                                  | ~ school                  | مدرسه دینی                                                           |
| mintage ضرب؛ سکه زنی                                                                        | misspelling               | غلط املائی                                                           |
| minter ضربخانه                                                                              | mistake                   | اشتباه                                                               |
| minute ۱. مینوت؛ پیش نویس ۲. دقیقه (برابر ۶۰ ثانیه)                                         | mist lubricator           | رابط گریسخور                                                         |
| ~ hand عقربه دقیقه شمار                                                                     | miter / mitre             | برش فارسی؛ فارسی بُری [نجاری]                                        |
| minutes صورتجلسه؛ خلاصه مذاکرات                                                             | ~ box                     | پایه مدرج اژه فارسی بُری                                             |
| mirage سراب [هواشناسی]                                                                      | ~ cut                     | برش فارسی؛ برش گوشه ها                                               |
| mire ۱. لجن؛ گل آلود؛ گل؛ باتلاق ۲. در گل فرو بردن؛ گل ساختن                                | ~ gear                    | چرخ دنده مورب                                                        |
| mirror ۱. آینه؛ آینه؛ سطح صیقلی منعکس کننده تصویر ۲. منعکس کردن؛ تصویر کردن (قرینه) [آبتیک] | ~ joint                   | اتصال فارسی [نجاری]                                                  |
| ~ finish جلادار؛ برآق                                                                       | ~ saw → tenon saw         | اره فارسی                                                            |
| ~ galvanometer / reflecting galvanometer گالوانومتر آینه ای                                 | ~ square                  | گونبای فارسی [نجاری]                                                 |
| ~ reflector منعکس کننده آینه ای [رادیو]                                                     | mitre → miter             |                                                                      |
| ~ stone → muscovite شاتر آینه ای؛ بندان آینه ای                                             | mitring machine           | ماشین نوار بُری (کاغذ)                                               |
| ~ shutter                                                                                   | mixed cycle               | مدار مخلوط [مکانیک]                                                  |
| misch metal میش متال                                                                        | ~ school                  | مدرسه مختلط (دخترانه و پسرانه)                                       |
| miscibility حل پذیری؛ قابلیت درآمیختن                                                       | ~ scrap                   | آهن قراضه                                                            |
| miser متله لوله ای (برای چاه کندن) [ابزارشناسی]                                             | mixer                     | میکسر؛ همزن؛ مخلوط کن                                                |
| misfeed سو خورد؛ بدخوراندن                                                                  | mixing                    | مخلوط کردن؛ میکساز؛ آمیختن [صدابرداری]                               |
| misfiring بد سوختن؛ جرقه نزدن                                                               | ~ chamber                 | اتاقک اختلاط سوخت و هوا                                              |
| mismatch ۱. نامتناسب ۲. عدم تطبیق [برق]                                                     | ~ valve                   | شیر مخلوط کننده                                                      |
| ~ loss آفت عدم تطبیق [الکترونیک]                                                            | mix-truck                 | (ماشین) بتونیر                                                       |
| misprint / typographical error غلط چاپی                                                     | mixture                   | مخلوط؛ آمیخته؛ ترکیب؛ اختلاط؛ آمیزه                                  |
| misread بدخواندن؛ غلط خواندن                                                                | ~ control                 | کنترل مخلوط [هوانوردی]                                               |
| misregistration عدم ثبت؛ عدم نمایش [داده آمایی]                                             | ~ temperature             | دمای اختلاط                                                          |
| misrun نارس (قسمت ناقص ریختگی به علت انجماد نابهنگام فلز)                                   | mmf = magnetomotive force |                                                                      |
| missile ۱. موشک؛ پرتابه؛ پرتابی ۲. موشک باران کردن                                          | Mn = manganese            |                                                                      |
| ~ launcher موشک انداز                                                                       | mnemonic                  | ۱. حفظی ۲. سیستمهایی برای کمک به (تقویت) حافظه رمز حفظی [داده آمایی] |
|                                                                                             | ~ code                    |                                                                      |
|                                                                                             | Mo = molybdenum; morphine |                                                                      |
|                                                                                             | mobile                    | متحرک؛ سیار؛ جنبان؛ جنبش پذیر؛ قابل حرکت؛ روان؛ تغییرپذیر            |
|                                                                                             | ~ antenna                 | آنتن محرک                                                            |

- mobile clinic درمانگاه سیار
- ~ crane جرثقیل سیار
- ~ digital computer کامپیوتر رقمی متحرک
- ~ library کتابخانه سیار
- ~ radio service سرویس رادیویی سیار
- [ارتباطات]
- ~ station ایستگاه سیار [ارتباطات]
- ~ unit واحد سیار
- mobiling حرکت پذیری
- mobility تحرک؛ قابلیت نقل مکان؛ قابلیت تحرک؛ ضریب تحرک؛ پویایی [فیزیک؛ الکترونیک]
- mobilize تجهیز کردن؛ ساز و برگ دادن
- mock silver نقره بدلی؛ نقره کاذب؛ برنج سفید
- mockup ساختمان موقت؛ سرهم کردن موقت (برای مطالعه و بررسی) [ساختمان]
- mode مُد؛ طرز؛ روش
- model ۱. مدل؛ نمونه؛ قالب؛ طرح؛ الگو؛ ماکت؛ سرمشق ۲. مدل زنده [نقاشی] ۳. طرح ریختن؛ شکل دادن؛ مدل سازی
- modelling ۱. پیکربندی؛ اندام سازی [پیکرتراشی] ۲. برجسته نمایی؛ حجم نمایی [نقاشی] مدل سازی؛ قالب سازی
- ~ clay گِل مجسمه سازی
- modem مُدم؛ دستگاه دادگان
- mode of oscillation / mode of vibration شکل نوسان؛ نوع نوسان
- moderator تقلیل دهنده؛ آرام کننده (موادی در رآکتورهای هسته ای برای تقلیل سرعت نوترونهای تشکیل شده در اثر شکافتن هسته ای)
- modern logic → mathematical logic
- modernization نوسازی؛ مدرنیزه کردن
- modification آرایش؛ پیرایش؛ اصلاح؛ تغییر
- modifier اصلاح کننده؛ ظریف کننده؛ پیراینده؛ تغییر دهنده [کامپیوتر؛ داده آمایی]
- modular پیمانه ای؛ واحدی؛ قدر مطلق [الکترونیک]
- ~ design طراحی پیمانه ای؛ طرح پیمانه ای
- [داده آمایی]
- modularity پیمانه ای بودن [داده آمایی]
- modulate تعدیل کردن؛ تلفیق کردن؛ سوار کردن؛ مدوله کردن (مخلوط کردن امواج رادیویی یا امواج کم توان)
- modulated amplifier → modulated stage
- ~ carrier → modulated wave موج مدوله مداوم
- ~ continuous wave [ارتباطات]
- ~ current جریان مدوله شده
- ~ stage / modulated amplifier طبقه مدوله سازی؛ طبقه تعدیل کنندگی؛ آمپلی فایر مدوله سازی
- ~ wave / modulated carrier موج مدوله شده
- modulation ۱. مدولاسیون؛ تحمیل؛ تلفیق؛ تعدیل کنندگی ۲. سوار کردن [صوت شناسی؛ ارتباطات]
- ~ coil بوبین مدولاسیون؛ سیم پیچ تعدیل جریان (اختلاط امواج)
- ~ depth عمق مدولاسیون؛ درجه اختلاط موج [رادیو]
- ~ envelope منحنی مدولاسیون؛ پوشش مدولاسیون [ارتباطات]
- ~ factor ضریب مدوله سازی؛ ضریب اختلاط [ارتباطات]
- ~ frequency تواتر مدولاسیون (رادیو)
- ~ hum صدای مدولاسیون (رادیو)
- ~ index شاخص مدولاسیون
- ~ meter مدولاسیون سنج؛ اندازه گیر مقدار مدولاسیون (اختلاط)
- modulator مدولاتور؛ مدوله کننده؛ دگر ساز؛ تحمیلگر؛ تلفیق کننده؛ تعدیل کننده [برق؛ صوت شناسی]
- module ۱. مدول؛ بلوک چاپی (مدارهای الکترونیکی روی صفحه های پلاستیکی یا مقوایی) ۲. واحد؛ کالبد ۳. میزان

modulo                      مبنای؛ پیمانه

modulus                  ۱. قدر مطلق؛ پیمانه؛ میزان ۲. ضریب

~ of elasticity → elastic modulus

~ ~ ~ in shear / shear modulus

ضریب ارتجاعی پیچشی؛ ضریب ارتجاعی برشی

~ of resilience              ضریب برجهندگی

(انرژی ارتجاعی ذخیره شده در واحد حجم)

[ مکانیک؛ فلزکاری ]

~ of rigidity / coefficient of rigidity

ضریب صلابت؛ ضریب سختپایی

~ of rupture                  ضریب شکست (برش)؛

ضریب گسیختگی

~ of section                  مدول مقطع؛ ضریب مقطع

moellon                      نخاله؛ خُرده سنگ (برای پر کردن

میان جرز دیوار و ...) [ بنایی ]

mofette                      دمهٔ بدبو؛ بخار بدبو

mohair                      موهر؛ کرک بز آنقوره [ نساجی ]

Mohr's circle              دایرهٔ مور [ مکانیک ]

Mohs' hardness / Mohs' scale of

hardness                      مقیاس سختی مو

(مقیاس درجه بندی سختی اجسام معدنی)

~ scale of hardness → Mohs' hardness

moiré                      ۱. پارچهٔ ابریشمی موجدار ۲. تصویر

کاذب؛ تصویر موجدار [ تلویزیون؛ گرافیک ]

~ effect                      اثر مواره [ نورشناسی ]

moist curing                  نگهداری مرطوب بتن

moistening                  نم برداشتن؛ مرطوب شدن؛ نم زدن

moisture                      رطوبت؛ نم

~ content                      مقدار تری؛ مقدار رطوبت؛

میزان رطوبت

mol → mole<sup>2</sup>

molarity                      مولاریته (غلظت برحسب تعداد

ملکول گرم در یک لیتر محلول)

molasses                      مَلاس

mold<sup>1</sup>                      کپک

mold<sup>2</sup> → mould

molder's shovel              بیل قالبگیری

molding → moulding

mole<sup>1</sup>                      ۱. موج شکن؛ آب بند ۲. ماشین حفّاری (تونل)

mole<sup>2</sup> / mol                  مول؛ ملکول گرم

molelectronics → molecular electronics

molecular                      ملکولی

~ electronics / mole electronics /

molelectronics              علم الکترونیک ملکولی

~ energy                      انرژی ملکولی

~ spectrum                      طیف ملکولی

molecule                      ملکول

mole electronics → molecular

electronics

molybdenite                  مولیبدنیت

molybdenum = Mo              مولیبدن (عنصر فلزی)

نقره فام و بسیار دیرگداز)

moment                      ۱. گشتاور؛ ممان ۲. لحظه؛ زمان

۳. عزم؛ آهنک ۴. لنگر

~ of inertia                  ممان اینرسی؛ گشتاور اینرسی

~ of momentum → angular

momentum

momentum                  اندازهٔ حرکت؛ گشتاور؛ چندی؛

شتاب

monadic                      تکین [ کامپیوتر ]

monarch                      دوده

monazite                      مونازیت (کانی مرکب از فسفاتهای

خاکیهای نادر و سیلیکات توریم)

Mond metal                  آلیاژ موند

~ process                      فرایند موند (فرایند تصفیه

در تولید نیکل)

Monel metal                  آلیاژ مونل؛ فلز ضدّ اسید؛

فلز مونل (نام تجارتي گروه آلیاژهای نیکل و مس)

monetary balance              تعادل پولی

money-changer              ۱. صراف ۲. ماشین

پول خردکن

money in advance              بیعانه؛ مساعده؛

پیش پرداخت

|                                   |                                                |                                           |                                     |
|-----------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| money list                        | لیست حقوق                                      | [برق]                                     |                                     |
| ~ wage                            | مزد پولی؛ مزد نقدی                             | تَکپار؛ مُنومِر                           |                                     |
| monitor                           | ۱. مونیتور؛ صفحه دید؛ اخطار کننده              | یک حالت؛ یک فازه؛ تکفاز                   |                                     |
|                                   | ۲. دستگاه کنترل؛ دستگاه بازبینی؛ بازرس؛ دستگاه | یک صدایی؛ تک صوتی                         |                                     |
|                                   | بازشنود [صدابرداری] ۳. مواظبت کردن؛ کنترل      | [صوت شناسی]                               |                                     |
|                                   | کردن ۴. دیده بانی کردن                         | مُتوفتو (نام تجارتی)                      |                                     |
| monitoring                        | ۱. کنترل؛ استراق سمع ۲. دیده بانی              | شیروانی واریخته؛ بام                      |                                     |
|                                   | ۳. دقت؛ تنظیم [رادیولژی؛ ارتباطات]             | تکشیب                                     |                                     |
| ~ loudspeaker                     | بلندگوی استراق سمع؛                            | هواپیمای تکباله                           |                                     |
|                                   | بلندگوی کنترل کننده تلفن                       | monoplane                                 |                                     |
| ~ receiver / check receiver       | گیرنده کترلی؛                                  | monopole <sup>1</sup> → monopoly          |                                     |
|                                   | گیرنده برای کنترل                              | مونوپل                                    |                                     |
| monitor key                       | کلید بارزسی؛ کلید کنترل صدا                    | monopole <sup>2</sup> / magnetic monopole | [الکترومغناطیس]                     |
|                                   | (تلفن)                                         | ~ antenna                                 | آنتن یک قطبی                        |
| ~ system → executive system       |                                                | monopoly / monopole <sup>1</sup>          | انحصار؛                             |
| monkey-chatter → adjacent channel |                                                |                                           | امتیاز انحصاری؛ حق انحصار           |
| interference                      |                                                | monoprint                                 | تکچاپ                               |
| ~ wrench                          | آچار تنظیم؛ آچار چکشی؛                         | monopulse                                 | تک پالسی؛ تکضرب [رادار]             |
|                                   | آچار میمونی؛ آچار فرانسه                       | monorail                                  | راه آهن یک خطی؛ راه آهن تکخط        |
| mono-                             | مونو-؛ تک-؛ یک- (پیشوند)                       | monoscope / monotron                      | تکمنما؛ دید یکطرفه                  |
| monoblock                         | یک تکه؛ یکپارچه                                | مونوسکپ [تلویزیون]                        |                                     |
| monochromatic                     | تکفام؛ تکرنگ [نورشناسی]                        | monostable                                | یک حالت؛ تکپایا؛ تکپایدار           |
| ~ light                           | نور تکفام                                      |                                           | [ارتباطات]                          |
| monochrome                        | ۱. تکرنگ ۲. تصویر تکرنگ با                     | ~ multivibrator / one-shot                |                                     |
|                                   | درجات مختلف یک رنگ                             | multivibrator / single-shot vibrator /    |                                     |
| ~ television / black and white    |                                                | start-stop vibrator / univibrator         |                                     |
| television                        | تلویزیون سیاه و سفید                           |                                           | ویراتور یک ضربه ای؛ نوسانساز تکضربه |
|                                   | (یک رنگ)                                       |                                           | [ارتباطات]                          |
| monoclinic                        | تک شیب                                         | monothermal                               | تکدما                               |
| monocoque                         | تک شبکه (هواپیما با بدنه                       | monotone / monotonic                      | یکنواخت؛ یکنوا                      |
|                                   | یک تکه)                                        | monotonic → monotone                      |                                     |
| monograph                         | تک نگاشت؛ ویژه نگاشت                           | monotron → monoscope                      |                                     |
| monography                        | تک نگاری؛ ویژه نگاری                           | monotype                                  | منوتایپ (نام تجارتی)                |
| monolith                          | تک سنگ؛ بلوک؛ مونولیت                          | ~ machine                                 | ماشین منو تایپ [چاپ]                |
| monolithic                        | تک سنگی؛ یکپارچگی                              | monovalence                               | تکظرفیتی                            |
| ~ concrete                        | بتن یکپارچه                                    | monsoon                                   | بادهای موسمی [هواشناسی]             |
| ~ integrated circuit              | مدار مجتمع یکپارچه                             | mop                                       | زمین شور (دسته دار)                 |
|                                   |                                                | montage                                   | مونتاژ؛ تدوین                       |

|                                     |                                                                                        |                                 |                                                     |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------|
| monthly report                      | گزارش ماهانه                                                                           | chisel                          | اسکنه [نجاری]                                       |
| moodmusic → background music        |                                                                                        | mortise drill                   | مته حفاری                                           |
| moonlight school                    | مدرسه شبانه                                                                            | ~ gauge / counter gauge         | خط کش                                               |
| moor                                | ۱. مهار کردن ۲. لنگر انداختن<br>(کشتی، هواپیما)                                        | درجه دار کام و زبانه [نجاری]    |                                                     |
| moorning ring                       | حلقه مهار                                                                              | ~ lock                          | قفل و بست                                           |
| ~ rope                              | طناب مهار                                                                              | mortising machine               | ماشین کله زنی؛<br>ماشین کام کنی [نجاری]             |
| morbidity                           | ابتلا؛ شیوع بیماری در محلی                                                             | MOS = metal-oxide semiconductor |                                                     |
| mordant                             | ۱. دندان (مواد شیمیایی کمکی<br>برای رنگپذیری بهتر پارچه) ۲. دندان زدن؛ رنگ<br>کمکی زدن | mosaic                          | موزاییک                                             |
| morgue                              | ۱. محل بایگانی؛ مخزن آرشو<br>۲. سردخانه اجساد                                          | ~ gold                          | اکلیل زرد (گرد سولفور قلع<br>مورد استفاده در نقاشی) |
| morning parade                      | صبحگاه؛ مراسم صبحگاه                                                                   | ~ tile                          | کاشی موزاییک؛ آجر موزاییک                           |
| ~ shift                             | شیفت صبح؛ صبح کاری                                                                     | ~ work                          | مصرف کاری                                           |
| ~ watch                             | پاس صبحگاهی                                                                            | moscovite → muscovite           |                                                     |
| morphine = Mo                       | مرفین [داروسازی]                                                                       | mosque                          | مسجد                                                |
| Morse code                          | الفبای مرس؛ علائم مرس<br>[تلگراف]                                                      | mother language                 | زبان مادری                                          |
| ~ key                               | دستگاه مرس؛ کلید تلگراف                                                                | motif                           | نقش؛ مایه؛ نقش و نگار                               |
| mortality table                     | جدول متوفیات؛<br>جدول مرگ و میر                                                        | motion                          | حرکت؛ جنبش [مکانیک]                                 |
| mortar                              | ۱. ملاط ۲. خمپاره؛ خمپاره انداز ۳. هاون                                                | motional impedance              | پاگیری حرکتی؛<br>آمپدانس حرکتی [الکترونیک]          |
| ~ hod                               | ناوه ملاط                                                                              | motion picture → cinema         |                                                     |
| ~ hoe                               | کج بیل ملاط سازی                                                                       | motion-picture camera           | دستگاه فیلمبرداری                                   |
| ~ mill                              | مخلوط کن ملاط؛ ماشین ملاط ساز                                                          | ~ engineering                   | صنعت سینما                                          |
| ~ tub                               | تشت ملاط سازی؛ استانبولی                                                               | ~ studio                        | استودیوی فیلمبرداری                                 |
| mortgage                            | ۱. گروه؛ رهن ۲. گرونامه ۳. گرو<br>یا رهن گذاشتن                                        | motion study                    | تحرك سنجی                                           |
| ~ bank                              | بانک رهنی                                                                              | motor                           | موتور؛ محرک                                         |
| mortgager / mortgagor               | گروگذار؛ رهن؛<br>گرودهنده                                                              | ~ armature                      | آرمیچر موتور؛ جوشن موتور                            |
| mortgagor → mortgager               |                                                                                        | motor-barge                     | بار ناوچه موتوری                                    |
| mortice → mortise                   |                                                                                        | motor boat                      | قایق موتوری                                         |
| mortise / mortice                   | فاق؛ کام [نجاری]                                                                       | ~ converter                     | مبدل کاسکاد؛ مبدل موتور؛<br>مبدل گردنده موتوری      |
| ~ and tenon                         | کام و زبانه [نجاری]                                                                    | motorcycle                      | موتورسیکلت                                          |
| ~ chisel / framing chisel / heading |                                                                                        | motor effect                    | اثر موتوری؛ اثر محرکه                               |
|                                     |                                                                                        | ~ efficiency                    | بازده موتور                                         |
|                                     |                                                                                        | ~ generator                     | موتور ژنراتور؛ موتور<br>با مولد برق                 |
|                                     |                                                                                        | motorized                       | موتوردار                                            |



motorized launch موتور لنج؛ قایق موتوری؛

کرجی

motormeter دُورسنج موتور؛ اندازه گیر چرخش

موتور

motor pool گاراژ؛ پارک موتوری

~ pump موتور پمپ

~ rotation چرخش موتور؛ گردش موتور؛

دُور موتور

motor-starter switch کلید استارت (موتور)

motor transportation حمل و نقل موتوری

~ van بارکش موتوری

~ vehicle خودرو موتوری [مکانیک]

~ vessel کشتی موتوری

motorway راه ماشین رُو؛ سواره رُو

mottle ۱. مخطط کردن؛ آجیدن ۲. ابلق

mottled خالدار؛ ابلق

~ iron چدن خالدار؛ چدن ابلق؛ چدن خاکستری

mould / mold<sup>2</sup> ۱. قالب؛ فرم ریختگی؛ ظرف؛

قالب ریخته گری؛ خمیره ۲. قالبریزی کردن؛ شکل

دادن؛ قالبگیری

mouldboard ۱. خاک برگردان (در گاو آهن)

۲. تخته قالب (تخته ای که مدل و درجه را روی آن

قرار داده قالبگیری می کنند)

~ plough → mouldboard plow

~ plow / mouldboard plough / tum

plow خاک برگردان (گاو آهن)

mould cavity محفظه قالب (محفظه داخل قالب)

moulder ریخته گر؛ قالبگیر

moulding / molding ۱. پرسکاری؛

ریخته گری؛ قالبریزی ۲. گچبری

~ clay خاک قالبگیری

~ machine ماشین قالبگیری

~ material مواد پرسی؛ مواد ریختگی؛

مواد قالبگیری

~ plane رنده ابزار

~ press منگنه قالبگیری

~ sand ماسه قالبگیری (مخلوطی از ماسه؛

خاک رُس؛ آب و مواد چسبی)

mould shift جابجا شدن قالب؛ قالب لغزی؛

قالب سُر

~ weights وزنه های قالب [ریخته گری]

mount ۱. پایه؛ گیره؛ جای نصب؛ شاسی

۲. نصب کردن؛ سوار کردن؛ مونتاژ کردن؛ طرح کردن؛

نشاندن (نگین)

~ a tire → fit a tyre

mounting frame قاب؛ شاسی

~ tool ابزار مونتاژ

mouse ماوس [کامپیوتر]

~ trap ۱. تله موش ۲. ابزارگیر

mousseline → muslin

mouthguard → mouthpiece

mouthpiece / mouthguard محافظ دندان

[مشت زنی]

movable bridge پُل بازشو؛ پُل متحرک

~ hose لوله خرطومی

~ property دارایی منقول

~ scaffold چوب بست بازشو

movement جنبش؛ حرکت؛ تغییر مکان؛

کورس حرکت [ساعت]؛ گردش (ماشین)

move mode باب حرکت [داده آمایی]

movie → cinema

~ camera دوربین فیلمبرداری

moving boundary مرز متحرک

~ coil بوبین متحرک

moving-coil galvanometer گالوانومتر با

محفظه متحرک

moving instrument دستگاه با محفظه متحرک

~ loudspeaker بلندگوی دینامیکی (متحرک)

[صوت شناسی]

~ microphone / dynamic microphone /

electrodynamic-microphone میکروفن

دینامیکی؛ میکروفن متحرک [صوت شناسی]

~ pickup / dynamic pickup پیکاپ با

سیم پیچ متحرک؛ پیکاپ دینامیکی

moving picture تصویر متحرک  
 ~ plate صفحه متحرک؛ صفحه دلکو  
 mower → horse mower  
 mowing machine ماشین علف چینی  
 mp = melting point  
 mph = miles per hour  
 MSL = medium sea level  
 MTBF = mean time between failures  
 mucilage آب لیز؛ موسیلاژ؛ لیزاب  
 mud لجن؛ گِل؛ لای؛ گِل حَقّاری  
 ~ acid اسید برای گِل حَقّاری [معدن]  
 ~ apron / mudguard گلگیر اتومبیل  
 ~ auger وسیله حَقّاری گِل؛ دستگاه گِل تراش  
 ~ brick خشت؛ خشت خام  
 mudguard → mud apron  
 mud pump تلمبه گِل زنی [معدن]  
 ~ socket گِل کش  
 ~ straw mixture کاهگل  
 ~ wall دیوار چینه؛ دیوار گِلی  
 muffle خفه کردن (صدا)  
 ~ furnace کوره موفل؛ کوره با حرارت غیر مستقیم  
 muffler → silencer  
 muleta شتل  
 muller آسیاب ماسه؛ مخلوط کن ماسه  
 mulling آسیاب کردن (مواد قالبگیری)  
 mullion وادار (جرز)  
 mullite مولیت (سیلیکات آلومینیم؛ به عنوان مواد نسوز به کار برده می شود)  
 multiaddress چند آدرس؛ با چند آدرس [کامپیوتر]  
 multicavity klystron کلیسترون چندمحفظه ای [الکترونیک]  
 ~ magnetron لامپ تلویزیون چند حفره ای [الکترونیک]  
 multichannel چند مجرای؛ چند بجه ای؛ چند کاناله [ارتباطات]

multichannel telephone system ارتباط تلفنی چند کاناله [ارتباطات]  
 multichip چند تراشه ای [الکترونیک]  
 multicolor چند رنگ  
 multicomputer کامپیوتر چندگانه؛ چند کامپیوتری [داده آمایی]  
 multicycle feeding → multiread feeding  
 multidimensional چند بُعدی  
 multidrop line خط تلفن چندانشعابی  
 multi-exchange system سیستم چند مرکزی [تلفن]  
 multi-foil ۱. چند پرّه؛ دالبری ۲. قوس دالبری  
 multifold yarn نخ چند لا (تابدار)  
 multi-frequency system دستگاه چند تواتری؛ دستگاه چند بسامدی  
 multifuel engine موتور چند سوخته  
 multigraph مولتی گراف (ماشین چاپ توأم مسطح و افست)  
 multigrid tube لامپ چند شبکه ای [برق]  
 multikey چند کلیدی  
 multilayer winding سیم پیچی چند لایه ای؛ سیم پیچی چند قشری  
 multilevel چند سطحی  
 multilingual dictionary → bilingual dictionary  
 multimeter سنجّه چندکاره؛ دستگاه چند سنجشی؛ مولتی متر  
 multipass چند گذری [داده آمایی]  
 multipath / multipath transmission چند مسیری؛ انتقال چند راهی [الکترومغناطیس]  
 ~ transmission → multipath  
 multiphase چند فاز؛ چند حالتی  
 multiple ۱. مضرب (ریاضی)؛ ضرب  
 ۲. چند برابر؛ چند لا؛ چند گانه؛ چند سیمه  
 دسترسی چند گونه؛ دستیابی چند گانه ~ access [داده آمایی]  
 multiple-address با نشانی چند گانه [کامپیوتر]

multiple arch dam سد چندقوسی  
 multiple-choice test آزمون چندگزینه ای  
 multiple connector اتصال چندگانه؛ اتصال چند تایی  
 multiple - contact switch / selector کلید چند قطب؛ کلید چند اتصالی؛ switch  
 کلید انتخاب کننده (در مدار تلفنهای خودکار)  
 multiple converter مبدل چندراه  
 multiple-disk clutch کلاچ صفحه ای مرکب  
 multiple echo انعکاس چند برابر؛ پژواک  
 چندباره [صوت شناسی؛ رادیو]  
 ~ gate پای راهگاه چندشاخه [ریخته گری]  
 ~ loop چند حلقه ای  
 multiple-parallel winding سیم پیچی موازی مکرر  
 multiple programming چندبرنامه ای [داده آمایی]  
 multiple-purpose چندکاره؛ چند منظوره  
 multiple series اتصال موازی (از دو یا چند مدار سری)  
 multiple-speed motor موتور چند سرعتی  
 multiple-tuned antenna آنتن با تنظیم چند برابر [الکترومغناطیس]  
 multiple-twin cable کابل چهارتایی؛ کابل مضاعف چنل؛ کابل چند سیمی [ارتباطات]  
 multiple-unit control کنترل چندتایی؛ تنظیم واحدهای چندتایی (کنترل کار چند وسیله از یک مرکز)  
 ~ train واگن محرک چندتایی؛ واحد ترن چندتایی  
 ~ tube / multiunit tube لامپ چندرشته ای؛ لامپ چندتایی [الکترونیک]  
 multiplex ۱. مرکب؛ متعدد؛ چندبرابر  
 ۲. ترکیب کردن؛ چند ارتباط داشتن؛ تسهیم کردن [ارتباطات]  
 multiplexer تسهیم کننده؛ متمرکز کننده [الکترونیک]

multiplex operation انتقال چندبرابر؛ عمل چند برابر [ارتباطات]  
 ~ telegraphy ارسال پیام از دو طرف بر روی یک مدار در یک زمان؛ چند تلگرافی (با یک سیم)  
 ~ transmission انتقال متعدد؛ انتقال چندتایی (با یک سیم) [ارتباطات]  
 multiplication ضرب؛ چندبرابر؛ تکثیر؛ بس شماری  
 ~ factor ضرب تکثیر  
 multiplier ۱. مضروب؛ فیه؛ بس شمار  
 ۲. تقویت کننده؛ فزونگر؛ چندبرابر کننده  
 multi-ply چندلا (تخته چنل) [نجاری]  
 multipolar چندقطبی [الکترومغناطیس]  
 ~ machine ماشین چندقطب؛ ماشین چندقطبی [الکترومغناطیس]  
 multipole چندقطبی؛ بسیار قطبی  
 multiprocessing چندپردازنده ای؛ عملکرد چند اجرایی؛ چند پردازشی [داده آمایی]  
 ~ system / multiprocessor سیستم چندپردازش کننده؛ چندپردازنده  
 multiprocessor → multiprocessing سیستم عملکرد چندبرنامه ای؛ روش چندبرنامه ای [داده آمایی]  
 multiread feeding / multicycle feeding خورش چندخواندنی [داده آمایی]  
 multistable چندپایا [الکترونیک]  
 multistage چندطبقه؛ چند مرحله ای  
 ~ pump تلمبه مرکب [مکانیک]  
 multistation چندایستگاهی [ارتباطات]  
 multitasking عملکرد چندتکلیفی [کامپیوتر]  
 multitester سنجه چندکاره  
 multitone چندتنی [صوت شناسی]  
 multiunit tube → multiple-unit tube چندارزی؛ چندظرفیتی  
 multivalent چندلرزشی؛ نوسان ساز  
 multivibrator [الکترونیک]

- Mumetal موتال؛ فلز مو (آلیاژی با ضریب نفوذ مغناطیسی زیاد)
- mummy bag → foot sack
- municipality شهرداری
- municipal library کتابخانه شهرداری
- ~ parking پارکینگ عمومی
- mundic → pyrite
- munitioneer کارگر زرادخانه؛ مهمات ساز
- muntin / munting آلت شیشه خور (در و پنجره)؛ آلت عمودی پنجره
- munting → muntin
- Muntz metal فلز مونتس؛ برنج آلفا - بتا (۶۰٪ مس و ۴۰٪ روی مورد مصرف در کشتی سازی)
- mural / mural painting نقاشی دیواری؛ نقش دیواری؛ دیوارنگاری
- ~ painting → mural
- murphy bed تخت تاشو (بالارو)
- muscovite / common mica / mirror stone / moscovite / Muscovy glass / potash mica / white mica میکای سفید (سیلیکات پتاسیم و آلومینیم)
- Muscovy glass → muscovite
- museum موزه
- mushroom loudspeaker بلندگوی قارچی (شیپوری) [صوت شناسی]
- ~ valve / poppet valve سوپاپ بشقابی؛ سوپاپ چتری؛ سوپاپ فنی؛ سوپاپ لاله ای
- musician موسیقیدان
- music wire سیم ادوات موسیقی (سیم پیانو؛ سیم فولادی دارای حد ارتجاعی و استحکام کششی زیاد)
- musk مشک
- muslin / mousseline موسلین (نوعی پارچه پنبه ای)
- mustard خردل
- mustard gas گاز خردل
- mute ۱. صدا خفه کن؛ کلید قطع صدا  
۲. فیلم صامت [سینما] ۳. گنگ؛ خاموش؛ ساکت؛ بی صدا
- muting / desensitizing ۱. استهلاک  
۲. تضعیف صوتی [الکترونیک] ۳. اعتدال
- mutual متقابل؛ دوجانبه؛ دوسره؛ مشترک؛ در مقابل یکدیگر؛ با جهت متغیر
- ~ capacitance قابلیت هدایت مشترک؛ ضریب هدایت متقابل
- ~ company شرکت انکایی
- ~ coupling / transformer coupling تزویج متقابل؛ مبدل دوطرفه
- ~ flux فوران مغناطیس متقابل؛ شار (فلوی) مغناطیس متقابل
- ~ impedance → transfer impedance
- ~ inductance القای متقابل؛ ضریب القای متقابل [الکترومغناطیس]
- ~ repulsion دافعه متقابل
- muzzle دهانه تفنگ
- muzzle-loader تفنگ سرپُر
- MV = megavolt
- MW = megawatt; medium wave
- Mylar capacitor خازن میلار [برق]
- myograph میوگراف؛ دستگاه ضبط اثر انقباض عضلانی
- myrbane oil پیه گوسفند
- myria- میریا؛ ده هزار - (پیشوند)
- myriametric wave موج ده هزار متری؛ موج میریا (با فرکانس کمتر از ۳۰ کیلوهرتز یا با طول بیشتر از ۱۰ کیلومتر)
- myriaton ده هزار تن
- myrrh مُر (رزین صمغی آروماتیک، که در تهیه عطرها و در داروسازی کاربرد دارد)

# Nn

N = nitrogen; newton; normality;

November

Na = natrium / sodium

nacellé گهواره موتور؛ آشیانه موتور (هواپیما)

nacreous صدفی

nail ۱. میخ ۲. میخ زدن؛ میخ کوبیدن

~ bit مته سوزنی

nail-brush برس ناخن

nail extractor برنج بُر

~ forming anvil سندان میخ سازی

nailhead ۱. گلمیخ؛ سرمیخ ۲. تزیین گلمیخی

~ moulding ابزار الماس تراش

nail puller میخ کش

~ set سنبه

naked لخت؛ بی حفاظ؛ بدون روپوش؛

غیر مسلح

~ wire سیم لخت (بدون روپوش)

name catalogue فهرست اسامی

~ index نامنامه؛ نمایه اسامی اشخاص

~ plate ۱. پلاک شناسایی ۲. صفحه شناسنامه

یک نشریه ادواری

nano- نانو-؛ یکهزارم میکرو (پیشوند)

nanosecond نانو ثانیه؛ ملیاردم ثانیه

nap ۱. پُرز؛ کرک ۲. پُرزدار کردن

napalm ناپالم

naphta بنزین سنگین؛ نفت

naphtachemistry نفتاشیمی؛ پتروشیمی

naphtalene نفتالین (بلورهای برآق سفید

موجود در قطران زغالسنگ)

napkin دستمال سفره

napping خارزدن (پرز دادن سطح پارچه)

narcotic مخدر؛ خواب آور [داروسازی]

~ substances مواد مخدر

narrative relief نقش برجسته توصیفی؛

نقش برجسته گویا [ساختمان]

narrator گوینده؛ راوی

narrow ۱. باریک؛ تنگ ۲. باریک شدن

۳. تنگ کردن

narrow-band frequency modulation

مدولاسیون فرکانس باند باریک [ارتباطات]

narrow pliers دم باریک

narthex هشتی ورودی کلیسا

NASA = National Aeronautics and

Space Administration

natatorium استخر سرپوشیده

National Aeronautics and Space

Administration = NASA سازمان ملی

هوا-فضایی؛ ناسا

national debt قرضه ملی

nationalization ملی کردن؛ سلب مالکیت

خصوصی

national library کتابخانه ملی

~ minorities اقلیتهای ملی

nationals اتباع

native بومی؛ محلی

~ asphalt → natural asphalt

~ metal فلز طبیعی (مثل طلا و مس طبیعی)

natrium = Na → sodium

natural طبیعی؛ خام

~ aging پیرسازی طبیعی؛ کهنه شدن طبیعی

(محلول جامد اشباع شده که در دماهای معمولی

به خودی خود کهنه می شود) [فلزکاری]

~ arch → natural bridge

~ asphalt / native asphalt آسفالت طبیعی

~ bridge / natural arch پل طبیعی

~ cement سیمان طبیعی [ساختمان]

~ convection / free convection

وزش طبیعی (یا آزاد)؛ همرفت طبیعی (یا آزاد)

~ draft کوران طبیعی؛ وزش طبیعی

~ gas گاز طبیعی؛ گاز نفت

~ gasoline بنزین گازدار؛ بنزین از گاز طبیعی

naturally-bonded moulding sand ماسه

قالبگیری طبیعی (که به طور طبیعی دارای چسب

کافی و مناسب برای قالبگیری باشد)

natural magnet → lodestone

~ person شخص حقیقی (در مقابل شخص

حقوقی)

~ resources منابع طبیعی

~ rubber لاستیک طبیعی؛ کائوچو

~ sand ماسه طبیعی (حاصل از خرد شدن

قطعه سنگها و صخره ها)

~ slate سنگ لوح

nautical دریایی؛ مربوط به علوم دریانوردی؛

بحرپیمایی؛ دریانوردی

~ log سرعتیاب کشتی

~ mile میل دریایی (واحد طول

معادل ۱/۸۵ ک م)

nautics علم دریانوردی

naval ۱. دریایی؛ نیروی دریایی ۲. افسر

نیروی دریایی

~ aviation هوادریا

naval brass → Admiralty brass

~ bronze مفرغ دریایی

~ campaign جنگ دریایی؛ نبرد دریایی

~ vessel ناو

nave تالار کلیسا؛ شبستان کلیسا [معماری]

~ portal مدخل کلیسا

navigate / sail<sup>2</sup> حرکت کردن (کشتی)

navigation ۱. کشتیرانی؛ ناوبری؛ دریانوردی

۲. سمتیابی؛ جهت یابی؛ ردیابی

navigational aid لوازم ناوبری

~ lights چراغهای ناوبری

navigator جهت یاب

navy / navy blue سرمه ای (آبی تیره)

~ blue → navy

Nb = niobium

Nd = neodymium

Ne = neon

near-end cross-talk مکالمه دوطرفه نزدیک؛

مکالمه فرعی نزدیک [ارتباطات؛ تلفن]

near field ۱. میدان نزدیک [صوت شناسی]

۲. حوزه القا؛ ناحیه القا [الکترومغناطیس]

near-random access دستیابی تقریباً تصادفی

neat cement دوغاب سیمان

~ joint بندکشی

~ size اندازه خالص [نجاری؛ ساختمان]

neck ۱. گلوگاه؛ یقه؛ گلویی؛ گردن

(محل اتصال مخزن تغذیه به قطعه ریختگی؛ لوله

مخروطی شکل روی لوله کمربندی کوره بلند؛

سرمحور غلتک دستگاه نورد) ۲. نخ شدن (کم شدن

ناگهانی مقطع فلزات نرم یا پلاستیکها تحت تنش

کششی) ۳. گردنه

~ band پایه یقه

~ cloth شال گردن

necking ۱. گلویی سرستون ۲. تضعیف؛

باریک سازی ۳. کاهش قطر قطعه ای فلز در اثر

کشش؛ بغل تراشی ۴. گلو دادن

necktie کراوات

necropolis گورستان شهر  
 necropsy کالبدشکافی؛ کالبدگشایی  
 needle ۱. شاخص؛ عقربه ۲. خار ۳. سوزن  
 ۴. قلاب بافتنی؛ میل بافتگی (باریک و کوچک)  
 ~ gun تفنگ سوزنی  
 ~ jet ژتگور سوزنی  
 ~ lubricator ۱. روغندان سوزنی  
 ۲. روغن زن سوزنی  
 ~ point نوک سوزنی  
 ~ scaler پوست کن سوزنی؛ پوسته کن سوزنی  
 ~ scratch / surface noise پارازیت سوزن؛  
 صدای سوزن؛ کشیده شدن سوزن روی صفحه  
 گرامافن  
 ~ threader سوزن نخ کن  
 ~ valve سوپاپ سوزنی؛ شیر سوزن دار؛  
 پستانک؛ شیر محفظه های پرفشار (گاز و هوا)  
 negation نفی؛ خنثی سازی  
 negative ۱. نسخه منفی؛ نگاتیف؛ منفی  
 (مخالف مثبت) ۲. سمت قراردادی حرکت جریان در  
 مدار خارجی  
 ~ bias ولتاژ منفی قبلی؛ ولتاژ قطبی منفی  
 [الکترونیک]  
 ~ booster کم کننده ولتاژ [الکتریسته]  
 ~ brush جاروبک منفی؛ زغال منفی  
 (جاروبکی که در مولد، جریان را به آرمیچر می رساند  
 و در موتور جریان را از آن خارج می کند)  
 ~ charge بار منفی؛ شار منفی [الکتریسته]  
 ~ conductor سیم برگشتی منفی؛ رسانای منفی  
 ~ electrode الکترود منفی  
 negative-electrode welding جوشکاری  
 با قطب منفی  
 negative electron / negatron نگاترون؛  
 الکترون منفی  
 negative-exponential distribution پخش نمایی منفی  
 negative feedback / inverse feedback /  
 reverse feedback عکس العمل منفی؛

عکس العمل معکوس؛ ضد واکنش  
 negative feeder / return feeder تغذیه کننده  
 منفی (به سر منفی مولد بسته می شود تا به برگشت  
 جریان کمک کند)  
 ~ film فیلم منفی  
 ~ hardening تابکاری منفی [فلزکاری]  
 ~ image تصویر منفی [تلویزیون]  
 negative-impedance converter مبدل  
 آمپدانس منفی [تلفن]  
 ~ repeater تکرار کننده با مقاومت منفی  
 [الکترونیک]  
 negative lens عدسی واگرا  
 negative-logic table جدول منطق منفی  
 negative modulation مدولاسیون منفی  
 [الکترونیک]  
 ~ node → anti-node  
 ~ plate صفحه منفی (باتری) [الکتریسته]  
 ~ pole قطب منفی (سرهای خارج کننده جریان  
 از مدار در باتریها)  
 ~ scanning آزمایش تصویرهای منفی  
 [تلویزیون]  
 ~ side قطب منفی (آن قسمت از مدار که جریان  
 از مصرف کننده در آن خارج شده و به مولد برمی گردد)  
 ~ skewness ناهنجاری منفی؛ کشیدگی منفی؛  
 چوله منفی  
 ~ video signal علامت تصویر منفی  
 [تلویزیون]  
 negatron → negative electron  
 ۱. مذاکره ۲. معامله برات؛  
 انتقال برات  
 neodymium = Nd نتودیمیم (فلز نقره فام و  
 کمیاب)  
 neon = Ne نئون (از گازهای بی اثر مورد  
 استفاده در لامپهای روشنایی)  
 neon-glow lamp لامپ تشعشعی نئون  
 [الکترونیک]  
 neon tube لامپ نئون

neoprene نئوپرن؛ نئوپرین (مورد استفاده در رنکها، چسبها، تولیدات لاستیکی، کفآشی و ...)

~ bellows فانوسی لاستیکی

neo-romanesque رومی وار نوین؛  
نورومیانه [شیوه معماری]

nep گرۀ نخ (گلولة ریز الیاف در نخ)

neper نپر (واحد اندازه گیری)  
[فیزیک؛ ارتباطات]

nephology ابرشناسی؛ دانش مطالعه ابرها

nephoscope ابرنما [هواشناسی]

nephrite یشم کبود؛ نفریت

nepotism قوم و خویش بازی

neptunium = Np نپتونیم (عنصر شیمیایی  
فلزی نقره فام و رادیواکتیو)

nepuite → garnierite

Nernst effect اثر نرنست [الکترونیک]

~ lamp لامپ نرنست

nerve gas گاز عصبی

nest ۱. لانه؛ آشیانه ۲. بالشتک شیشه بَری  
[شیشه سازی] ۳. آشیانه ای کردن؛ داخل هم شدن

nested تودرتو؛ آشیانه ای

nesting تودرتویی؛ آشیانه ای بودن [داده آمایی]

~ loops حلقه های داخل هم

~ storage انباره پشته ای؛ انباره تودرتو

~ subroutines برنامه های فرعی داخل هم

nest moulding قالبگیری خوشه ای  
[ریخته گری]

net ۱. شبکه؛ تور؛ دام؛ تله ۲. دقیق؛ خالص؛ ویژه  
۳. تور بافتن ۴. تور دروازه ۵. گُل [فوتبال]

~ area سطح ناخالص

net-control station ایستگاه کنترل؛  
ایستگاه راهنما [ارتباطات]

net head ارتفاع مؤثر

~ income درآمد ویژه؛ درآمد خالص

~ interest بهره خالص

~ price قیمت خالص

~ weight وزن خالص (ظرف در رفته)

network شبکه؛ مدار (مجموعه مدارهای  
الکتریکی با خطوط توزیع انرژی متصل به هم)

~ analysis تحلیل شبکه ای

~ analyzer تجزیه و تحلیل کننده شبکه

~ constant ضریب ثابت شبکه [الکتریسته]

~ structure ساختمان مشبک [فلزکاری]

neuter خنثی؛ نتاری؛ نتار

neutral ۱. حالت خنثی؛ (حالتی که جسم نه  
اسیدی و نه قلیایی است)؛ بی اثر؛ نتار ۲. خلاص  
(دنده اتومبیل)

~ axis محور خنثی؛ تار بی تنش؛ تار خنثی  
(مکان هندسی نقاطی که تحت هیچگونه تنش  
کششی یا فشاری نباشند)

~ compensator / earthing reactor مبدل  
خنثی؛ مبدل خاموش کننده

~ conductor / neutral wire / middle  
conductor رسانای خنثی؛ سیم خنثی؛  
سیم صفر؛ سیم منفی؛ سیم نول؛ سیم میانی

~ equilibrium تعادل بی تفاوت [مکانیک]

~ gear دنده خلاص

~ ground اتصال به زمین سیم صفر  
(خنثی)؛ اتصال نقطه صفر [الکتریسته]

neutralization / balancing خنثی کردن؛  
صفر کردن؛ بی اثر کردن؛ تعادل صفر کردن

neutralize خنثی کردن  
[شیمی؛ ارتباطات؛ الکتریسته]

neutralizing capacitance ظرفیت متعادل

~ circuit مدار خنثی؛ مدار بی اثر [الکترونیک]

neutral point نقطه خنثی؛ نقطه بی اثر

~ position حالت خنثی؛ وضعیت صفر؛  
نقطه صفر؛ حالت خلاصی (دنده اتومبیل)

~ pressure → neutral stress

~ relay (GB) / nonpolarized relay (US)  
رله (تقویت) خنثی؛ [ارتباطات]

~ state نتاری؛ حالت خنثی

~ stress / neutral pressure / pore  
pressure / pore-water pressure



فشار خنثی؛ فشار درونی؛ فشار منفذی؛ فشار آب منفذی [آب شناسی]

neutral terminal اتصال خنثی (ممکن است نسبت به مداری خنثی و نسبت به مداری دیگر منفی باشد)؛ پایانه نتر

~ transmission مخابرات بی طرف

~ wedge خاکی اثر؛ گوه خنثی

neutral-wedge filter فیلتر گوه خنثی؛

فیلتر خار خنثی

neutral wire → neutral conductor

~ zone → dead zone

neutrino نوترینو

neutron نوترون

~ activation analysis تجزیه رادیوآکتیوی

(روش تجزیه نمونه توسط تشعشع نوترونی و ملاحظه اثرات رادیوآکتیوی تولید شده)

~ counter شمارنده نوترون؛ شمارش کننده نوترون

~ logging نمودارگیری نوترونی

(استفاده از نوترون برای پی بردن به وجود آب یا نفت در زیر خاک)

never-married ازدواج نکرده

newborne نوزاد

new candle → candela

newel ستون (پلکان مارپیچ)؛ پایه؛ نرده پله

~ spindle مارپیچ پله

new-lime liquor لعاب تازه؛ آتش تازه [دباغی]

new-line character دکمه تعویض سطر

news agency خبرگزاری

~ broadcast پخش اخبار [رادیو؛ تلویزیون]

~ coverage پوشش خبری [رادیو؛ تلویزیون]

~ flash اخبار کوتاه

newsletter بولتن خبری؛ خبرنامه

newspaper روزنامه

newsprint paper کاغذ روزنامه

newton = N نیوتن (واحد نیرو)

Newtonian fluid سیال نیوتنی (که مقدار

سیلان آن با فشار وارده متناسب باشد)

Newtonian mechanics مکانیک نیوتنی

Newton's law of cooling قانون خنک شدن

نیوتنی

~ ~ of gravitation قانون جاذبه نیوتن

[مکانیک]

~ laws of motion قوانین حرکت نیوتن

New Year Bonus عیدی

nexus سلسله؛ پیوند [ارتباطات]؛

اتصال شاخه به شاخه؛ اتصال سر به سر

Ni = nickel

nib ۱. نوک؛ سر قلم؛ شاخه؛ منقار؛ دندان؛

برآمدگی ۲. بُن کلوخه [فلزکاری]

nibber machine قیچی منگنه

nibbling ۱. قلم بُری ۲. بریدن ورق فلز به وسیله دستگاه برش

~ machine ماشین ورق بُر

Nicaloi نیکالوی (آلیاژ مرکب از نیکل و آهن دارای قابلیت تراوایی زیاد مغناطیسی)

niccolite / copper nickel / arsenical

nickel / nickeline / kupfernickel

نیکولیت؛ آرسنیورنیکل

niche تاقچه؛ تورفتگی در دیوار

Nichrome (alloys) نیکروم؛ فولاد کرم نیکل

(نام تجاری گروه آلیاژهای نیکل - کرم یا آهن - کرم، مقاوم در برابر اکسید شدن و گرما و دارای مقاومت الکتریکی)

nick ۱. شکاف؛ خار؛ بریدگی ۲. راده

(حروف چاپ) ۳. خار زدن؛ شکاف دادن

nickel = Ni نیکل

~ alloys آلیاژهای نیکل

~ brass برنج نیکلدار

nickel-bronze مفرغ نیکلدار؛ نیکل و برنز

nickel-cadmium accumulator باتری

نیکل - کادمیم [الکتریسته]

~ carbonyl کربنیل نیکل (اساس فرایند موند برای خالص کردن نیکل)

nickel-chromium steel فولاد کرم - نیکل

nickel-copper ورشو؛ مغز سفید

nickeline → niccolite

nickel pellets (GB) / nickel shot(s) (US)

گندله های نیکل؛ ساچمه های نیکل

~ plating آب نیکل کاری؛ پوشش نیکلی دادن

~ shot → nickel pellets

~ silver ورشو

~ steel فولاد نیکل

Niclاد؛ روکش نیکلی (صفحه فولادی)

با روکش نیکل)

Nicol prism منشور نیکول

(برای قطبی کردن نور) [آپتیک]

nicopyrite → pentlandite

nicotine نیکوتین

niello ۱. مینای سیاه ۲. مرکب سیاه قلم

(ترکیب شیمیایی سیاه رنگ برای سیاه قلم کاری روی

فلز) ۳. سیاه قلم کاری (روی فلز) ۴. مینا کاری؛

حکاکی (فلز)

night effect → polarization error

~ error → polarization error

~ landing فرود شبانه

~ latch قفل اطمینان

~ light چراغ خواب؛

~ operations عملیات شبانه

~ shift → graveyard shift

~ stick باتون؛ چوب باتون

~ table → bedstand

nilvar نیلوار (محتوی ۳۶٪ نیکل با ضریب

انبساط کم)

niobium = Nb → columbium

nip ۱. لقی؛ گشادی؛ جای بازی ۲. نقطه های

نازک و ضعیف نخ [نساجی]

nippers ۱. گاز انبر؛ میخکش؛ میخ چین؛

انبردست؛ ۲. منگنه دستی ۳. بادامک ۴. دماغه

nipping قیدگذاری کتاب

nipple ۱. پستانک؛ مغزی [لوله کشی] ۲. شیار

گریسکاری؛ گریسخور ۳. افشانک

nipple valve شیر هواگیری (رادیاتور)

niter → potassium nitrate

nitralizing نیترات شویی (تمیز کردن ورق

فولادی در خزینۀ نمک نیترات سدیم قبل از دادن لعاب شیشه ای)

Nitralloy نیترالوی (فولاد دارای کربن، آلومینیم، کرم و مولیبدن)

nitrate نیترات؛ نمک تیزاب؛ نمک جوهرشوره

nitre → potassium nitrate

~ bath حمام نیتر؛ حمام شوره

(مورد مصرف سیاه بنفش کاری در فلزکاری)

nitric نیتریک؛ شوره ای؛ تیزابی؛ ازتی؛

نیتروژندار؛ محتوی ازت

~ acid جوهر شوره؛ اسید نیتریک

(اسیدی خورنده و اکسید کننده)

nitride نیترو (ترکیبات دوتایی فلزات و نیتروژن)

nitriding / nitrogen case-hardening

نیتروسختی؛ نیترووره کردن؛ نیترا ته کردن (سخت

کردن قشر سطحی فولادها در گاز آمونیاک)

nitritication شوره زنی؛ تیزاب زنی؛

نیتریفیکاسیون

nitrobenzene نیتروبنزن

nitrocellulose نیتروسلولز (نیترات سلولز

مورد استفاده در ساختن مواد منفجره، لاکها و فیلم عکاسی)

nitrocotton پنبه باروتی

nitrogen = N / azote نیتروژن؛ ازت

~ case-hardening → nitriding

~ lamp لامپ نیتروژنی؛ لامپ با گاز ازت

~ mustard گاز خردل (گاز کشنده)

nitroglycerin / nitroglycerine

نیتروگلیسرین

nitroglycerine → nitroglycerin

nitrometer / azotometer نیتروژن سنج؛

ازت سنج

nitromuriatic acid → aqua regia

nitrous oxide گاز خنده آور؛ پروتوکسید ازت  
(بیهوشداری استنشاقی)

No = nobelium

no = number

nob دگمه فشاری (برق)

nobelium = No نوبلیوم (عنصر رادیواکتیو)

noble gases / inert gases / rare gases

گازهای بی اثر؛ گازهای کمیاب (به مقدار کم در جو وجود دارند)

~ metals / precious metals فلزات نجیب؛ فلزات قیمتی؛ فلزات زنگ نزن (مقاوم در برابر هوا، آب و اسیدها مثل طلا، نقره و ...)

noctograph سطراره؛ نوکتوگراف (ویژه نابینایان در سطر نویسی)

noctovision دید در شب [تلویزیون]

nodal ۱. گره ای ۲. قطبی

~ point نقطه گره (نوسانات)

[رادیو؛ الکتریسته]

node ۱. عقده؛ نقطه سکون؛ گره

(در مقابل شکم)؛ ۲. بند؛ قطب

~ voltage ولتاژ گره

nodular cast-iron → ductile cast-iron

nodule گره کوچک

nodulizing کلینگر کردن [فلزکاری؛ معدن]

nog ۱. میخ چوبی بزرگ ۲. چهار چوب گرفتن

۳. تیغه کشی [ساختمان؛ معدن]

noil ۱. خرده پشم ۲. ناخالصی ابریشم [نساجی]

noise ۱. تداخل امواج؛ صدا؛ پارازیت؛ نوفه

۲. اغتشاش؛ اختلال؛ آشوب ۳. خشن [ارتباطات]

~ analyzer (دستگاه) تحلیل کننده آشوب

[الکترونیک]

~ bandwidth پهنای باند پارازیت

[صوت شناسی]

~ current جریان پارازیت [ارتباطات]

~ diode دیود پارازیت

~ factor / noise figure ضریب پارازیت؛

نسبت پارازیت؛ عدد اغتشاش [صوت شناسی]

noise-foe → ear protector

noise field میدان پارازیت [صوت شناسی]

~ figure → noise factor

~ filter صافی صوتی؛ صافی پارازیت؛

فیلتر کاهش صدا [رادیو]

~ generator خشن ز؛ مولد صدا؛ مولد پارازیت

[الکترونیک]

~ killer سداثر [الکترونیک]

noiseless بدون صدا؛ بدون پارازیت

noise level حد صدا؛ سطح پارازیت؛ میزان خشن

[صوت شناسی]

~ limiter صدا خفه کن؛ محدود کننده صدا

[صوت شناسی]

noise-load ratio نسبت بار آشوب

noise measurement اندازه گیری مقدار

پارازیت [صوت شناسی؛ الکترونیک]

~ meter → objective noise-meter

~ power قدرت صدا؛ قدرت آشوب

[الکترونیک]

noise-proof ضد صدا؛ عایق صدا

noise reduction تضعیف صوت

[صوت شناسی]

~ resistance مقاومت صدا [صوت شناسی]

~ silencer تضعیف کننده صدا؛ تقلیل دهنده

پارازیت

~ source منبع صوت [صوت شناسی]

~ suppression تقلیل صدای مزاحم

[الکترونیک]

~ suppressor ضد صدا؛ محدود کننده

نوسان صوت [رادیو]

~ temperature حرارت صدا؛ دمای نوفه ای

[الکترونیک]

~ tube لامپ صدا؛ لامپ پارازیت

~ voltage ولتاژ پارازیت

no-load آزاد؛ بی اثر؛ بی بار

~ characteristic / open-circuit

characteristic مشخصه آزاد؛ مشخصه

بی بار  
no-load current جریان آزاد؛ جریان بی بار؛  
جریان مدار بی بار  
~ loss → open-circuit loss  
~ voltage / open-circuit voltage ولتاژ  
مدار آزاد؛ ولتاژ جریان باز  
nomenclature ۱. مجموعه اصطلاحات  
۲. نامگذاری؛ فهرست؛ معرفی [علوم و فنون]  
nominal اسمی؛ قراردادی  
~ bandwidth پهنای اسمی باند [ارتباطات]  
~ capital سرمایه اسمی  
~ diameter قطر اسمی  
~ size اندازه اسمی (طبیعی)؛ مقیاس اسمی  
[طراحی]  
~ stress تنش اسمی؛ تنش ظاهری (مقدار تنش  
که بر مبنای سطح مقطع اولیه قطعه محاسبه می شود)  
nonadhesive نجسب  
non-ambiguous غیر مبهم؛ نامبهم؛ واضح؛  
روشن  
nonaqueous بی آب  
nonbearing wall دیوار تیغه [ساختمان]  
noncash غیر نقدی  
noncommissioned officer → rating<sup>۱</sup>  
nonconductor نارسانا؛ عایق؛ غیر هادی  
[الکترونیک]  
noncorrosive غیر خورنده  
nondegenerate ناپهگون؛ ناسوده  
nondelay fuse فیوز بدون تأخیر؛ فیوز با  
سوخت بدون تغییر  
nondestructive بدون انهدام؛ غیر مخرب  
~ read → nondestructive readout  
~ readout / nondestructive read مطالعه  
غیر مخرب (بدون پاک شدن حافظه) [داده آمایی]  
~ testing آزمایش غیر مخرب  
nondeterministic غیر قطعی [علوم و فنون]  
nondirectional / omnidirectional همه راستایی؛ همه سمتی؛ بدون تأثیر سمتی؛ بدون

جهت معین  
nondirectional microphone میکروفن بدون  
حساسیت جهتی  
nondissipative پس ندادنی  
nonerasable storage حافظه غیر قابل  
پاک کردن؛ انباره پاک نشدنی [کامپیوتر]  
nonferrous (اجسام) غیر آهنی  
~ alloy آلیاژ غیر آهنی [فلزکاری]  
nonflammable نسوز  
~ film فیلم نسوز  
noninductive غیر القایی [الکتریسته]  
~ capacitor خازن بدون القا (غیر القایی)  
~ circuit مدار غیر القایی  
~ load → nonreactive load  
~ resistance مقاومت بدون القا؛  
مقاومت بدون واکنش [الکتریسته]  
~ winding سیم پیچ بدون خاصیت القایی  
noninverting input ورودی غیر وارونگر  
nonlinear غیر خطی؛ ناخطی  
~ circuit مدار غیر خطی  
~ distortion اعوجاج غیر خطی؛ پیچیدگی  
غیر مستقیم؛ پیچیدگی غیر خطی [ارتباطات]  
nonlinearity غیر خطی بودن  
[ارتباطات؛ علوم و فنون]  
nonloaded بی بار؛ بدون بار  
nonmagnetic غیر مغناطیسی  
(مواد غیر قابل جذب به وسیله آهنربا)  
nonmetallic inclusions ناخالصیهای  
غیر فلزی؛ ناخالصیهای نافلزی  
nonohmic device دستگاه غیر اهمی  
nonpareil حروف ۶ بُنط [چاپ]  
nonperiodic غیر تناوبی؛ نامتناوب  
nonpolarized relay → neutral relay  
nonprofit institution مؤسسه غیر انتفاعی  
nonreactive نافعال؛ بدون فعالیت [الکتریسته]  
~ load / noninductive load بار بدون القا؛  
بار غیر فعال

nonresonant line خط بدون موج  
 nonreturn-to-zero بدون بازگشت به صفر؛  
 عدم برگشت به صفر [ داده آمایی ]  
 nonreturn valve → one-way valve  
 nonreversible غیر بازگشتی  
 nonshattering glass / shatterproof glass /  
 laminated glass شیشه نشکن؛ شیشه  
 اطمینان؛ شیشه ضربه گیر  
 nonskid ۱. زنجیر چرخ (برای جلوگیری از  
 سر خوردن) ۲. ضد لغزش؛ نالغزان  
 nonspecular reflection → diffuse  
 reflection  
 nonstationary غیر ساکن  
 nonsynchronous ناهمزمان؛ غیر سنکرون  
 ~ motor → induction motor  
 non-transferrable غیر قابل انتقال  
 nonvolatile غیر فرار [ کامپیوتر ]  
 nonwoven fabrics پارچه بی بافت؛  
 پارچه نمادی؛ فتر (الیاف بدون تبدیل شدن به نخ؛  
 تشکیل بافت می دهند؛ مثل نمد)  
 nook پستو  
 NOOP = no-operation instruction  
 no-operation instruction = NOOP  
 دستورالعمل بی اثر [ داده آمایی ]  
 No parking zone منطقه توقف ممنوع؛  
 منطقه پارکینگ ممنوع  
 NOR نقیض «یا» [ کامپیوتر ]  
 nor element / nor gate عضو nor  
 عضو نقیض «یا» [ کامپیوتر ]  
 ~ gate → nor element  
 noria دولاب  
 norm هنجار؛ معیار؛ اصل؛ قاعده؛ اصول ثابت  
 normal ۱. نرمال؛ بهنجار؛ عادی؛ معمولی  
 ۲. قائم (بر منحنی)  
 ~ distribution پخش هنجاری؛ پخش بهنجار  
 [ آمار ]  
 ~ dose پیمانه معمول؛ مقدار مصرف عادی

normal exit در رو عادی  
 ~ frequencies تواتر معمولی؛ نوسانات عادی  
 [ مکانیک ]  
 ~ induction القای عادی [ الکترومغناطیس ]  
 normality = N هنجاری؛ هنجار بودن؛  
 نرمال بودن؛ عادی بودن  
 normalize ۱. طبیعی کردن [ فلزکاری ]  
 ۲. هنجار کردن  
 normalized current جریان تنظیم شده  
 ~ impedance مقاومت ظاهری معمولی  
 [ الکترومغناطیس ]  
 normalizing یکنواخت کردن؛ بهنجار کردن؛  
 طبیعی کردن  
 ~ furnace کوره نرمال کننده؛  
 کوره یکنواخت سازی [ فلزکاری ]  
 normal-magnetization curve منحنی  
 آهنربایی عادی [ الکترومغناطیس ]  
 normal profit سود متعارف  
 ~ saline آب نمک نرمال  
 ~ segregation تمرکز ناخالصیها به صورت  
 معمولی [ ریخته گری ]  
 ~ solution محلول نرمال  
 ~ stress تنش عمودی [ مکانیک ]  
 normography هنجارنگاری  
 North Pole قطب شمال [ جغرافیا ]  
 north pole قطب شمال آهنربا  
 nose برآمدگی؛ دماغه؛ سرلوله  
 ~ bag → feed bag  
 notary public دفتر اسناد رسمی؛  
 دفتر ثبت اسناد؛ محضر اسناد رسمی  
 notation نشانه رده بندی؛ نشانه طبقه بندی؛  
 نشانگذاری؛ نمادسازی  
 notch ۱. شکاف؛ فاق؛ برش؛ شیار؛ چاک  
 ۲. بریدگی ۳. چفت؛ فرو دندان (دندانه ای که روی  
 زبانه قفل حک می شود) ۴. شکاف دادن؛ شیار دادن  
 عمق شکاف؛ عمق شیار [ فلزکاری ]  
 ~ depth  
 notched-bar test آزمایش میله فاقدار؛

آزمایش نمونه شیاردار [فلزکاری]  
 notched filter صافی شیاردار [الکترونیک]  
 notching machine ماشین فاق زن  
 notch sensitivity حساسیت برشی؛ حساسیت  
 شیار (حدی که در آن، یک جسم شیار داده شده  
 نتواند نرمی خود را حفظ کند) [فلزکاری]  
 NOT circuit → inverter circuit  
 note ۱. صدا؛ صوت ۲. یادداشت؛ تبصره؛  
 ملاحظات ۳. ذکر کردن، توجه کردن ۴. اسکناس  
 notebook دفتر یادداشت  
 notice اخطار  
 nought هیچ؛ صفر؛ عدم  
 noumeite = garnierite  
 November = N نوامبر؛ علامت حرف N در  
 زبان فونتیک (زبان مخابراتی)  
 novice نوآموز؛ مبتدی  
 no-voltage release رهاکننده جریان صفر؛  
 بازکننده ولتاژ (کشش) صفر؛ آزادی جریان صفر  
 nozzle / jet nozzle / jet orifice پخش‌کن؛  
 مغزی؛ سوزن (سوختپاش)؛ افشانک؛ فواره؛ شیپوره؛  
 نازل  
 Np = neptunium  
 n-type conduction هادی نوع n (رسانایی  
 برای بارگیرها) [الکترونیک]  
 nub ۱. دانه؛ گره؛ برآمدگی ۲. گلوله کوچک الباف  
 ~ yarn نخ فانتزی گره دار  
 nuclear اتمی؛ هسته‌ای؛ مربوط به اتم  
 ~ battery / atomic battery /  
 radioisotope battery / radioisotopic  
 generator باتری هسته‌ای؛ باتری اتمی  
 nuclear-chain reaction واکنش زنجیره‌ای  
 هسته  
 nuclear charge بار هسته‌ای؛ شارژ هسته‌ای  
 ~ chemistry شیمی هسته‌ای  
 ~ cross-section برش هسته‌ای  
 [فیزیک هسته‌ای]  
 ~ decay mode فساد هسته‌ای؛ تجزیه

هسته‌ای؛ تغییر هسته‌ای [فیزیک هسته‌ای]  
 nuclear density تراکم هسته‌ای  
 [فیزیک هسته‌ای]  
 ~ disintegration تجزیه هسته‌ای؛  
 انفجار هسته‌ای [فیزیک هسته‌ای]  
 ~ energy انرژی هسته‌ای  
 ~ engineering مهندسی هسته‌ای؛  
 صنعت اتمی  
 ~ explosion انفجار هسته‌ای  
 ~ field میدان هسته‌ای  
 ~ fission تجزیه اتمی (هسته‌ای)؛ شکافت  
 هسته‌ای  
 ~ force نیروی هسته‌ای  
 ~ fuel / fission fuel / reactor fuel  
 سوخت رآکتور؛ خوراک رآکتور  
 ~ mass جرم هسته‌ای [فیزیک هسته‌ای]  
 ~ model مدل هسته‌ای [فیزیک هسته‌ای]  
 ~ physics فیزیک هسته‌ای  
 ~ potential پتانسیل هسته [فیزیک هسته‌ای]  
 ~ power plant نیروگاه هسته‌ای؛ مرکز نیروی  
 هسته‌ای [مهندسی مکانیک]  
 ~ propulsion محرک هسته‌ای  
 [معماری؛ دریانوردی؛ فضاوردی]  
 ~ radius شعاع هسته [فیزیک هسته‌ای]  
 ~ reaction واکنش هسته‌ای  
 [فیزیک هسته‌ای]  
 ~ reactor رآکتور اتمی  
 ~ rocket / atomic rocket موشک هسته‌ای  
 ~ stability ثبات هسته‌ای [فیزیک هسته‌ای]  
 ~ submarine زیردریایی هسته‌ای  
 ~ transformation → transmutation  
 ~ warfare جنگ اتمی  
 nucleon نوکلئون؛ عنصر هسته؛ ذره هسته‌ای  
 nucleonics تکنیک هسته‌ای؛ صنعت هسته‌ای  
 nucleus هسته مرکزی؛ هسته اتم؛ مغز؛ اساس  
 nugget دانه فلز (کانی طلا)  
 null نول؛ صفر؛ پوچ؛ خشتی؛ منفی؛ سیم نثار

null and void      باطل؛ بی اثر

~ current circuit      مدار جریان نول؛

مدار جریان خنثی

~ detector / null indicator      شاخص صفر؛

عقربه صفر

~ indicator → null detector

~ method → zero method

number = no      ۱. عدد؛ تعداد؛ شماره

۲. نمره دادن؛ حساب کردن؛ شمردن

~ director      دفترچه راهنمای تلفن

numbering      شماره نویسی؛ شماره گذاری

number plate (GB) / license plate (US)

صفحه نمره اتومبیل؛ پلاک شماره

~ system      دستگاه عدد شماری

numerator      شماره انداز

numeric      عددی؛ نمره ای؛ رقمی [داده آمایی]

numerical      شماره ای؛ برحسب عدد؛ عددی

~ selector      سلکتور عددی [تلفن]

numeric control      کنترل عددی

~ data      داده های عددی؛ اطلاعات عددی

numismatics      سکه شناسی

nuptiality      تأهل

nurse      پرستار

nursery      ۱. شیرخوارگاه ۲. مهد کودک

۳. نهالخانه (جایگاه پرورش و تکثیر نهال و گیاهان زینتی)

nursing bottle      شیشه شیر بچه

nut      مهره؛ برآمدگی؛ مهره شاتون؛ مهره ضامن

~ and bolt      پیچ و مهره

~ and union      مهره و ماسوره

~ cap      درپوش

~ cracker      فندق شکن

~ runner      آچار بادی

~ spanner      آچار بُکس (برای باز کردن مهره)

~ splitter      مهره درآر

~ washer      واشر مهره

nylon      نایلن (الیاف مصنوعی پلی آمید

با خواص کششی؛ دوام و مقاومت شیمیایی عالی)

~ hammer      چکش نایلنی

~ strap      تسمه نایلنی؛ تسمه پلاستیکی

~ tube      لوله پلاستیکی

nystagmograph      نیستاگموگراف؛ ثبت حرکات

کره چشم

Oo

O = Oscar ; oxygen

oak (چوب) بلوط

oakum ۱. کنف لایی (رشته های کنفی جهت آب بندی) ۲. خمیر بتانه

oar ۱. پارو ۲. پارو زدن

oats جودوسر

obelisk ستون هرمی شکل سنگی [معماری]

object ۱. شیء؛ ماده خارجی ۲. هدف

~ glass عدسی شیشی (در میکروسکوپ)

objective ۱. هدف؛ آماج ۲. شیشی ۳. عملی؛ عینی

objective (lens) (عدسی) شیشی [آبتیک]

objective noise-meter / noise meter توان سنج صوت [صوت شناسی]  
توان سنج صوت

~ prism منشور شیشی

~ value نرخ روز؛ قیمت واقعی

oblate شلجمی؛ شلغمی (شکل)

obligant ملتزم؛ متعهد

obligate ملتزم شدن؛ ضامن شدن؛ وثیقه سپردن

obligation ۱. تعهد؛ التزام ۲. بدهی

obligative contract عقد لازم

obligee بستانکار؛ متعهدله؛ راهن؛ مضمون له

oblique → diagonal

~ bond رَج چینی کلاغ پر [بنایی]

~ incidence تابش مایل [آبتیک]

~ perspective پرسپکتیو مایل

~ projection تصویر مورب [نقشه کشی]

oblique section برش اریب؛ مقطع مایل

obliquity کجی؛ انحراف

oblong مستطیل؛ دراز؛ کشیده

obscure تیره؛ کدر؛ مبهم؛ تاریک

obscured glass شیشه مات؛ شیشه تار؛ شیشه غیر شفاف

observability رؤیت شونده گی؛ مشاهده پذیری (سیستمهای کنترل)

observation ۱. مشاهده؛ معاینه؛ کنترل؛ دقت؛ تنظیم ۲. رصد کردن ۳. مشاهده کردن

observational learning فراگیری تصویری؛ یادگیری مشاهده ای

observation error خطای مشاهده

~ post پست دیده بانی (توپخانه)؛ برج مراقبت

~ station دیدگاه [نقشه برداری]

observatory رصدخانه

observer ۱. دیده بان ۲. شاهد؛ ناظر ۳. رصدکننده

~ aircraft هواپیمای دیده بانی

obsidian شیشه سنگ (از سنگهای آتشفشانی دارای ترکیباتی شبیه سنگ خارا)

obsolescent از مُد افتاده؛ از رده خارج

obsolete متروک؛ کهنه؛ منسوخ؛ از رده خارج شده

obstetrician ماما؛ قابله متخصص مامایی

obstruction light چراغ جلوگیر؛ چراغ راهنما



(چراغ ویژه راهنمایی هواپیما برای ممانعت از تصادف)

obtuse ۱. لب گرد؛ پُخ ۲. منفرجه؛ باز

~ angle زاویه منفرجه

obverse ۱. روی سکه؛ روی اسکناس  
۲. روی مدال

occlusion جذب؛ گرفتگی؛ آشام  
(جذب گازها یا مایعات به وسیله اجسام جامد)

occupancy اشغال

occupation شغل؛ حرفه؛ اشتغال

occupational accident حادثه شغلی؛  
سانحه حرفه ای

~ classification طبقه بندی شغلی

~ disease بیماری شغلی

~ health → occupational hygiene بهداشت حرفه ای

~ hygiene → occupational health

occupy اشغال کردن؛ تصرف کردن

oceanography اقیانوس نگاری

ocher → ochre

ochre / ochre ۱. اخرا؛ گل اخرا ۲. زرد مایل به  
سرخ

octagon هشت پر؛ هشت گوش

octagonal هشت وجهی

octahedral planes سطوح هشت وجهی  
[بلورشناسی]

octane اکتان (از هیدروکربنهای تشکیل دهنده  
بنزین)

~ number عدد اکتان؛ شماره اکتان  
(مقدار اکتان موجود در سوخت، مشخص کننده  
درجه خلوص سوخت)

octant یک هشتم دایره؛ قوس یا زاویه ۴۵ درجه

octastyle ایوان هشت ستونی [معماری]

octave اکتاو؛ گام هشت تایی [صوت شناسی]

~ filter صافی اکتاو [صوت شناسی]

octavo قطع رقعی کتاب (۲۲/۵ × ۱۵ س م)

octode لامپ هشت قطبی [الکترونیک]

ocular عدسی چشمی؛ دیدگر؛ چشمی؛  
مربوط به چشم

~ lens → eyepiece

oculus پنجره گرد [معماری]

OD = outside diameter

odd فرد؛ طاق

~ bit بیت فرد؛ بیت فرد کننده

odd-even check مقابله فرد و زوج [ارتباطات]

odd number عدد فرد

odograph مسافت نگار

odometer → perambulator

odontology دندانپزشکی؛ دندانسازی

odor → odour

odorize بو زدن (مخلوط کردن مواد بدبو به گاز  
سوخت برای تشخیص وجود آن در فضا) [شیمی]

odour / odor بو (بوی خوش)؛ رایحه

odourless بی بو

oersted اُرسِتد (واحد اندازه گیری  
مقاومت مغناطیسی)

off ۱. خاموش؛ قطع؛ بی اتصال  
۲. خارج از سرویس

offal آنال

off-center لنگ زدن؛ لنگی (در مورد چرخها)؛  
خارج از مرکز

off cycle دوره خاموشی (دستگاه)

off duty خارج از خدمت

offer پیشنهاد

offeree خریدار

off-hook گوشی روی زمین؛ قطع شده؛  
رها شده [ارتباطات]

office ۱. اداره ۲. دفتر کار ۳. اداری

~ attendant پیشخدمت

office-boy مستخدم؛ پادو

office-hours ساعت‌های اداری

officer ۱. افسر ۲. مأمور ۳. کارمند اداری

~ in charge ۱. مقام مسئول ۲. کارمند

مشغول خدمت ۳. افسر سرپرست

## officer of the day / officer of the watch

|                                     |                                                                                                |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ~ of the watch → officer of the day | افسر نگهبان                                                                                    |
| officer's mess                      | ناهارخوری افسران؛ سالن غذاخوری افسران                                                          |
| office staff                        | کادر اداری                                                                                     |
| ~ work                              | کار دفتری                                                                                      |
| offiche → poster                    |                                                                                                |
| official                            | ۱. رسمی؛ قانونی ۲. مقام اداری ۳. اداری                                                         |
| ~ exchange rate                     | نرخ رسمی ارز                                                                                   |
| officially                          | رسماً؛ از طریق اداری                                                                           |
| official receiver                   | مدیر تصفیه                                                                                     |
| off-line                            | خارج از خط؛ قطع؛ برون خطی؛ خط خاموش؛ بدون ارتباط مستقیم                                        |
| ~ edit                              | تدوین اولیه                                                                                    |
| off-loading valve                   | شیر برگشت فشار                                                                                 |
| off-odour                           | بوی بد؛ بوی نامطلوب                                                                            |
| off-peak                            | زمان کم کاری؛ دوره فراغت                                                                       |
| ~ load                              | بار نرمال؛ قدرت عادی                                                                           |
| off-punch                           | منگنه نامنظم                                                                                   |
| offset                              | ۱. دوخم [لوله کشی] ۲. پیوند تدریجی؛ جابجایی شعاعی؛ انحراف ۳. انشعاب قائم ۴. خمیدگی بالای دیوار |
| ~ diode                             | دیود جبران کننده                                                                               |
| ~ distance                          | فاصله برون محوری                                                                               |
| ~ printing                          | چاپ افست                                                                                       |
| ~ pulse                             | پالس انحرافی                                                                                   |
| ~ screwdriver                       | پیچ گوشتی سرکج                                                                                 |
| offset-socket wrench                | آچار رینگ پایه بلند                                                                            |
| offset voltage                      | ولتاژ تعدیل؛ ولتاژ افست                                                                        |
| off-shade goods                     | نایکخواختی رنگ در پارچه                                                                        |
| offshore drilling                   | حفاری نزدیک ساحل؛ حفاری در دریا [مهندسی نفت]                                                   |
| offshore-drilling platform          | سکوی حفاری                                                                                     |
|                                     | در دریا                                                                                        |
| off time                            | ۱. زمان خاموشی ۲. وقت آزاد؛                                                                    |

مرخصی

|                              |                                                                                                                |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ogee                         | ۱. ابزار دوخم ۲. گچبری به شکل S؛ گیلویی (گچبری حاشیه سقف و بالای دیوار) ۳. سینوس؛ نوک؛ تارک                    |
| ~ arch / ogival arch         | قوس جناغی؛ قوس تیزه دار؛ قوس چهارخم                                                                            |
| ~ height                     | فاصله اوج                                                                                                      |
| ogival arch → ogee arch      |                                                                                                                |
| ohm = $\Omega$               | اُهم (واحد مقاومت الکتریکی)                                                                                    |
| ohmic contact                | اتصال اُهمی؛ تماس اُهمی                                                                                        |
| ~ resistance = dc resistance |                                                                                                                |
| ohm-meter                    | اُهم متر؛ اُهم سنج (اندازه گیر مقاومت)                                                                         |
| Ohm's law                    | قانون اُهم [الکتریسته]                                                                                         |
| oil                          | ۱. روغن ۲. نفت ۳. سوخت ۴. روغن زدن؛ روغنکاری کردن؛ چرب کردن                                                    |
| ~ accumulation → oil pool    |                                                                                                                |
| ~ basin                      | ۱. باک روغن؛ کارتل؛ کارتر ۲. حوضه نفتی                                                                         |
| ~ bath                       | وان روغن؛ حمام روغن [برق؛ فلزکاری]                                                                             |
| oil-blast circuit-breaker    | ۱. کلید قطع کننده با فشار روغن ۲. مدارشکن با فشار روغن                                                         |
| oil burner                   | مشعل سوخت مایع؛ کوره نفت سوز                                                                                   |
| ~ cake                       | سِلَف؛ کُنجاله                                                                                                 |
| ~ can                        | روغندان؛ روغن زن؛ کارتر                                                                                        |
| ~ carrier → oil tanker       |                                                                                                                |
| oil-circuit breaker          | مدارشکن روغنی؛ قطع کننده روغنی (کلید قطع و وصل کننده جریان متناوب در داخل روغن جهت جلوگیری از بروز جرقه) [برق] |
| oilcloth / oiled cotton      | مشمع؛ پارچه مشمعی [نساجی]                                                                                      |
| oil color                    | رنگ روغنی                                                                                                      |
| ~ combed                     | فتیله چرب؛ تاب چرب                                                                                             |
| oil-control ring             | رینگ پیستون؛ رینگ کنترل کننده روغن؛ حلقه کنترل روغن (کنترل مقدار                                               |

|                                               |                                                                 |                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| روغن لازم برای آب بندی روی دیوارهٔ سیلندر)    | oil leak                                                        | نشتی روغن؛ روغن ریزی                                                                                            |
| oil-cooled                                    | oilless-type bearing                                            | یاتاقان روغن سرخود                                                                                              |
| oil cooler                                    | (از جنس برنزهای گرافیتدار که به روغنکاری نیاز ندارد) [ مکانیک ] |                                                                                                                 |
| ~ core                                        | oil-level gauge                                                 | درجهٔ سطح روغن؛ شاخص سطح روغن                                                                                   |
| ~ crusher                                     | oilman                                                          | نفتگر؛ کارگر تأسیسات نفت                                                                                        |
| ~ cup                                         | oil mill                                                        | کارگاه روغن کشی؛ عصارخانه                                                                                       |
| ~ diesel                                      | ~ miller                                                        | عصار؛ روغن کش                                                                                                   |
| oil-dilution system                           | ~ mining                                                        | استخراج نفت                                                                                                     |
| oil-drain valve                               | ~ paint                                                         | رنگ روغن (روغنی)                                                                                                |
| oiled                                         | ~ painting                                                      | نقاشی رنگ روغنی                                                                                                 |
| ~ cotton → oilcloth                           | ~ pan → oil sump                                                |                                                                                                                 |
| ~ paper / oil paper                           | ~ paper → oiled paper                                           |                                                                                                                 |
| روغنی؛ کاغذ مومی؛ کاغذ روغنی؛ کاغذ ورنی دار   | ~ pipeline                                                      | خط لولهٔ نفت                                                                                                    |
| ~ silk                                        | ~ pool / oil accumulation / oil reservoir                       | ۱. مخزن زیرزمینی نفت؛<br>۲. مخزن نفت؛ مخزن روغن                                                                 |
| oil engine                                    | ~ pressure jack                                                 | جک روغنی                                                                                                        |
| oiler                                         | ~ pump                                                          | پمپ روغن؛ تلمبهٔ روغن                                                                                           |
| oil extraction                                | ~ quenching                                                     | آبدهی روغنی (فرایند سرد کردن سریع فولاد در روغن)                                                                |
| ~ field                                       | ~ reservoir → oil pool                                          |                                                                                                                 |
| میدان نفت خیز [ مهندسی نفت ]                  | ~ retainer                                                      | روغنگیر                                                                                                         |
| oil-filled cable                              | ~ ring / scraper ring                                           | حلقهٔ روغن؛ حلقهٔ روغنکاری (نصب شده بر انتهای پیستون موتور روغن سوز یا نفت سوز برای جلوگیری از مصرف زیادی روغن) |
| کابل روغنی؛ کابل پر شده از روغن               | ~ scoop                                                         | روغن پاش؛ قاشقک روغن زن                                                                                         |
| oil-filler cap                                | ~ seal                                                          | کاسه نمد؛ مانع عبور روغن؛ روغن بند                                                                              |
| کلاهک روغن ریز؛ درپوش روغن ریز                | ~ separator                                                     | دستگاه تجزیهٔ روغن؛ جداکنندهٔ روغن                                                                              |
| oil film                                      | ~ shale                                                         | شیست قیری؛ شیسٔ روغنی                                                                                           |
| قشر روغن؛ لایهٔ روغن                          | ~ skin                                                          | ۱. پارچهٔ برزنت ۲. مشمع                                                                                         |
| oil-filter tube                               | ~ sprayer                                                       | پمپ گریس                                                                                                        |
| لولهٔ فیلتر روغن                              | oilstone                                                        | سنگ چاقو تیزکنی؛ سنگ رومی                                                                                       |
| oil-furnace                                   | oil storage                                                     | انبار (کردن) نفت                                                                                                |
| کورهٔ نفت سوز                                 |                                                                 |                                                                                                                 |
| oilgas → carbohydrogen                        |                                                                 |                                                                                                                 |
| oil gauge                                     |                                                                 |                                                                                                                 |
| درجهٔ روغن؛ آمپر روغن                         |                                                                 |                                                                                                                 |
| ~ hardening                                   |                                                                 |                                                                                                                 |
| سختگردانی در روغن؛ آبدادن در روغن [ فلزکاری ] |                                                                 |                                                                                                                 |
| oil-heater                                    |                                                                 |                                                                                                                 |
| بخاری نفتی                                    |                                                                 |                                                                                                                 |
| oil-immersed                                  |                                                                 |                                                                                                                 |
| غوطه ور شده در روغن [ الکتریسته ]             |                                                                 |                                                                                                                 |
| oil indicator                                 |                                                                 |                                                                                                                 |
| روغن نما؛ درجهٔ روغن؛ شاخص روغن               |                                                                 |                                                                                                                 |
| oiling                                        |                                                                 |                                                                                                                 |
| روغنکاری [ نساجی ]                            |                                                                 |                                                                                                                 |
| oil injection                                 |                                                                 |                                                                                                                 |
| روغنکاری تزریقی                               |                                                                 |                                                                                                                 |

|                                                |                                                                |                                            |                                       |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| oil sump (GB) / oil pan / lower crankcase (US) | کارتل؛ طشتک روغن                                               | on account                                 | ۱. نسیه ۲. پرداخت قسطی                |
| ~ switch                                       | کلید روغنی [برق]                                               | ~                                          | ۳. پیش پرداخت ۴. علی الحساب           |
| ~ tank                                         | مخزن روغن؛ تانک روغن؛ باک روغن؛ مخزن نفت                       | onager                                     | منجنیق                                |
| ~ tanker / tanker / oil carrier                | ۱. نفتکش؛ تانکر نفت ۲. کشتی نفتکش                              | on-circuit                                 | در مدار؛ روشن (برق)                   |
| ~ transformer                                  | ترانسفورماتور روغنی؛ مبدل روغنی                                | on consignment                             | امانی؛ امانتی                         |
| ~ trap / trap                                  | نفتگیر؛ روغنگیر                                                | ~ credit                                   | نسیه                                  |
| ~ well                                         | چاه نفت                                                        | ondograph                                  | موج نگار [الکترونیک]                  |
| oily                                           | روغنی؛ چرب                                                     | ondometer                                  | موج سنج [الکترونیک]                   |
| ointment                                       | پُماد؛ مرهم؛ ضماد                                              | ondule effect                              | نقش موجی                              |
| old bulb                                       | لامپ سوخته                                                     | ~ loom                                     | ماشین بافندگی موجی باف                |
| ~ iron                                         | آهن قراضه                                                      | on duty                                    | در حین خدمت                           |
| olemeter                                       | روغن سنج                                                       | one-address                                | تک آدرسی؛ با یک نشانی [داده آمایی]    |
| oleoresin                                      | الُورزین؛ محلول رزین در روغن [داروسازی]                        | one-brick wall                             | دیوار یک آجره؛ دیوار تیغه             |
| oleum                                          | ۱. اُلُوم (نام لاتینی روغن) ۲. اسید سولفوریک دودکننده          | one-dimensional                            | یک بُعدی؛ تک بُعدی [داده آمایی]       |
| oligopoly                                      | انحصار چند جانبه [اقتصاد]                                      | one half = SS                              | نیم (½)                               |
| olive                                          | زیتون                                                          | one-pass                                   | یک گذری؛ تک گذری [داده آمایی]         |
| ~ green                                        | ماشی؛ سبز زیتونی (زرد مایل به سبز)                             | ~ operation                                | عملیات یک مرحله ای [داده آمایی]       |
| ~ oil                                          | روغن زیتون                                                     | one-phase                                  | یک فازه؛ یک حالت                      |
| olivine → chrysolite                           |                                                                | one-piece pattern                          | مدل یکپارچه [فلزکاری]                 |
| ombrometer                                     | باران سنج [هواشناسی]                                           | ~ rim / single-piece rim                   | دوره یک تکه؛ طوقه یکپارچه             |
| omegatron                                      | امگاترون (دستگاه آزمایش گاز باقیمانده در لامپ خلأ) [الکترونیک] | one-pipe system                            | سیستم تک لوله (در شوفاز)              |
| omnibus                                        | اتوبوس                                                         | one-point perspective                      | پرسپکتیو همرو                         |
| omnibus-bar                                    | ریل وسطی زیر تراموای برقی                                      | ~                                          | یا موازی [گرافیک]                     |
| omnidirectional → nondirectional               |                                                                | one-pole switch                            | کلید یک قطبی                          |
| ~ antenna                                      | آنتن با تشعشع دایره ای؛ آنتن با تشعشع همه سمتی [الکترومغناطیس] | one-port radial pump                       | پمپ شعاعی                             |
| ~ range / omnirange                            | دماغه فرستنده همه جهته [دریانوردی]                             | ~                                          | یک پره ای                             |
| omnirange → omnidirectional range              |                                                                | one's complement                           | مکمل یک؛ متمم نسبت به یک [داده آمایی] |
| on                                             | وصل؛ روشن؛ برقرار                                              | one-shot                                   | یکباره ای؛ تک تیر؛ یک ضربه            |
|                                                |                                                                | ~ lubrication → centralized lubrication    |                                       |
|                                                |                                                                | ~ multivibrator → monostable multivibrator |                                       |
|                                                |                                                                | one-sided                                  | یکطرفه                                |

|                                |                                                                                    |                                                                                    |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| one-step operation             | عمل تک مرحله ای                                                                    | غیرقابل عبور برای نور؛ غیرقابل رؤیت از پشت آن                                      |
|                                | [داده آمایی]                                                                       | opaque glass شیشه کدر                                                              |
| one-way                        | یکراهه؛ یکطرفه؛ در یک جهت                                                          | opaqueness کدری؛ تاری؛ ماتی                                                        |
| ~ connection                   | ارتباط یکطرفه                                                                      | op art / optical art هنر دیدگانی                                                   |
| ~ road                         | راه یکطرفه؛ راه یک سویه                                                            | open ۱. باز؛ کم تراکم (در پارچه) ۲. دایر                                           |
| ~ valve / nonreturn valve      | شیر یکطرفه؛ سوپاپ یکطرفه                                                           | ۳. نمایان؛ بی حفاظ ۴. واریز نشده                                                   |
| on-hook                        | قلاب شده؛ وصل شده؛ گوشی روی تلفن [ارتباطات]                                        | ~ account حساب دایر؛ حساب جاری                                                     |
| on-line                        | در خط؛ در مدار؛ روی خط؛ با ارتباط مستقیم [داده آمایی؛ الکتریسته]                   | open-arc welding جوشکاری قوس باز                                                   |
| on-off control → on-off system | مدوله کردن با کلید قطع و وصل                                                       | open-burning coal زغالسنگ چاق؛ زغالسنگ شعله دار                                    |
| ~ keying                       | کلید قطع و وصل [الکتریسته]                                                         | open circuit مدار باز؛ کابل آزاد؛ اتصال باز                                        |
| ~ switch                       | سیستم همه یا                                                                       | open-circuit battery باتری مدار باز                                                |
| ~ system / on-off control      | هیچ؛ سیستم باز و بسته [سیستمهای کنترل]                                             | ~ characteristic → no-load characteristic                                          |
| ~ telegraphy                   | تلگراف روشن و خاموش                                                                | ~ loss / no-load loss افت مدار باز                                                 |
| on order                       | در دست سفارش                                                                       | ~ voltage → no-load voltage                                                        |
| onshore drilling               | حفاری در خشکی                                                                      | open-coil armature آرمیچر با سیم پیچ باز                                           |
| on site                        | در محل؛ پای کار                                                                    | open contract قولنامه                                                              |
| on-site concrete               | بتن ساخته شده در کارگاه                                                            | ~ cut حفاری در فضای باز                                                            |
| onyx                           | عقیق رنگارنگ؛ باباغوری؛ سنگ سلیمانی                                                | open-delta مثلث باز [الکتریسته]                                                    |
| ~ marble                       | ۱. مرمر رگه دار ۲. رخام گچی شفاف                                                   | ~ connection / V-connection اتصال مثلث باز؛ اتصال V                                |
| oolite                         | دُرانه ریز؛ سنگ آهک دان - دان                                                      | open die گرمکوبی باز؛ ماتریس باز                                                   |
| oolitic limestone              | سنگ آهک دانه ای؛ سنگ آهک آرزنی                                                     | ~ ditch نهر روباز؛ زهکش روباز                                                      |
| ooze                           | ۱. گل و لای؛ لجن ۲. تراوش؛ نشت کردن؛ پس دادن؛ رخنه کردن                            | ~ door policy سیاست درهای باز                                                      |
| opacifiers                     | کدرسازها                                                                           | ~ drainage زهکشی باز                                                               |
| opacity                        | کدری؛ تاری؛ ناشفافی [اُپتیک]                                                       | open-ended قابل توسعه؛ بی انتها؛ پایان باز [داده آمایی]                            |
| opal                           | آبال؛ عقیق سلیمانی (انیدرید سیلیسیم آبدار به صورت رگه های بی شکل و رنگهای گوناگون) | open-end wrench آچار تخت                                                           |
| opalescence                    | کدری؛ غبارآلودگی [اُپتیک]                                                          | opener ماشین حلاجی (بازکننده یاف)                                                  |
| opalescent glass               | شیشه مات                                                                           | open exhaust اگزوز روباز                                                           |
| opal glass                     | شیشه شیری؛ شیشه مات [شیشه گری]                                                     | ~ falme furnace کوره شعله مستقیم                                                   |
| opaque                         | ناشفاف؛ تیره؛ کدر؛ تاری؛ مات؛                                                      | ~ flow جریان آزاد؛ فوران آزاد                                                      |
|                                |                                                                                    | open-grain structure متخلخل؛ دانه درشت [فلزکاری]                                   |
|                                |                                                                                    | open-hearth furnace کوره روباز؛ کوره زیمنس - مارتین (از انواع کوره های تهیه فولاد) |

- opening ۱. دهانه؛ چشمه؛ سوراخ؛ فضای خالی؛  
مدخل؛ ورودی ۲. باز کردن (حلاجی)؛ جدا کردن؛  
شروع کردن ۳. چاک (در لباس) ۴. گشایش؛ شب  
افتتاح (نمایش فیلم)  
~ leaf لنگه واشو (در و پنجره)  
open-loop مدار باز؛ حلقه باز  
open market بازار آزاد (باز)  
~ mortise / slot mortise فاق؛ کام  
[نجاری]  
open-mouthed tongs انبر دهان گشاد  
open purchase خرید آزاد؛ خرید از بازار آزاد  
~ routine برنامه باز [داده آمایی]  
~ sand ماسه درشت دانه  
~ shot سیستم باز (بار کارکرد آزاد)  
~ terrace مهتابی [معماری]  
open-type machine ماشین رو باز  
open university دانشگاه آزاد  
~ wire سیم هوایی؛ سیم لخت [الکتریسته]  
~ wiring سیم کشی روکار (آزاد)  
openwork مشبک کاری (با هر جنس و ماده)  
operable دایر؛ عمل پذیر  
operate current جریان عملکرد  
[داده آمایی؛ الکتریسته]  
~ time زمان عملکرد [داده آمایی؛ الکتریسته]  
operating ۱. عملیاتی ۲. عامل ۳. عملکرد  
~ bridge پل کارگاهی  
~ characteristic مشخصه کارکرد (دستگاه)  
~ cost هزینه بهره برداری؛ هزینه عملیاتی؛  
هزینه راهبری  
~ engineer مهندس راهبر؛ مهندس کارگاه؛  
مهندس بهره بردار  
~ expenses مخارج کارگاه؛ مخارج مؤسسه  
(کارخانه)؛ مخارج عملیات  
~ frequency فرکانس کار  
~ handle اهرم کاربرد؛ اهرم انجام کار  
~ instructions مقررات کار؛  
دستورالعمل [داده آمایی]
- operating knob دکمه تنظیم؛ کلید تنظیم  
~ lever اهرم کولاس [توپخانه]  
~ manual دستورالعمل؛ دستور کار  
~ point نقطه عمل؛ نقطه کار [الکترونیک]  
~ position وضع قرار دادن کار؛ محل کارکرد؛  
وضعیت کار [ارتباطات]  
~ power قدرت کار؛ قدرت عملکرد  
[الکترومغناطیس]  
~ process فرایند کار؛ روش کار؛ اصول کار؛  
گردش کار؛ طریقه کار  
~ rod میله راه انداز  
~ room ۱. اتاق عمل ۲. کارگاه  
~ shaft محور راه انداز  
~ system → executive system  
~ table تخت عمل  
~ trouble قطع جریان کار؛ بی نظمی  
در تحقیقات (کارکرد)  
operation عمل؛ عملکرد؛ کار؛ گردش؛  
بهره برداری؛ شرایط کار  
operational عملیاتی؛ عملی؛ دایر؛ قابل استفاده  
~ amplifier تقویت کننده عملیاتی؛  
تقویت کننده محاسباتی [الکترونیک]  
~ headquarters ستاد عملیاتی  
operation code / command code رمز عمل؛ کد عمل [داده آمایی]  
~ cycle سیکل کار؛ دوره کار؛ چرخه کار  
~ decoder عمل گشا؛ عمل شناس [داده آمایی]  
~ ratio نسبت کارکرد  
operations analysis تحلیل عملکرد؛  
عمل کاوی  
~ research پژوهش عملیاتی؛ تحقیق در  
عملیات  
operative مؤثر؛ دایر؛ قابل استفاده؛  
عملی؛ کارگر  
operator ۱. اپراتور؛ عملگر ۲. متصدی تلگراف  
رادیو؛ تلگرافچی؛ تلفن چی ۳. ماشینکار؛ متصدی  
ماشین؛ متصدی دستگاه ۴. پخشگر (رادیو) ۵. کاربان

ophthalmoscope افتالموسکوپ (ابزاری دارای عدسی و منبع نورانی برای معاینه ته چشم)  
 opisometer طول سنج (دستگاه اندازه‌گیری طول خط خمیده)  
 opium افیون؛ تریاک  
 opposed-cylinder engine موتور با سیلندره‌های متقابل  
 opposed-type engine موتور تخت  
 opposite ۱. عکس قضیه ۲. مقابل؛ روبرو؛ معکوس؛ ضد؛ عکس  
 ~ poles قطبهای ناهمنام  
 opposition مقابله؛ تقابل؛ تضاد  
 optic اپتیک  
 optical نوری؛ بصری؛ چشمی؛ وابسته به بینایی  
 ~ agent → optical bleach  
 ~ art → op art  
 ~ axis محور بصری؛ محور نوری (عدسیها)  
 ~ bleach / optical agent ماده سفیدکننده نوری  
 ~ density تراکم نوری؛ شدت نور [اپتیک]  
 ~ fibers الیاف نوری؛ الیاف اپتیکی  
 ~ filter صافی نور [نورشناسی]  
 ~ glass شیشه نوری (شیشه یا بلور خالصی که در تهیه عدسیها، لنزها و سایر ابزار نوری کاربرد دارد)  
 ~ illusion خطای باصره  
 ~ instrument ابزار نوری؛ دستگاه نوری [اپتیک]  
 ~ lantern / slide projector پروژکتور اسلاید  
 ~ maser → laser  
 ~ pyrometer آذرسنج نوری؛ آذرسنج چشمی  
 ~ range حدود دید؛ طیف مرئی  
 ~ scanner → flying-spot scanner  
 ~ sight نشانه روی چشمی [اپتیک]  
 optic axis / principal axis محور نوری (جهتی در بلورهای دوشکستی که نور را بدون شکست مضاعف رد می‌کند)

optician عینک ساز  
 optics اپتیک؛ علم مطالعه در خواص نور؛ نورشناسی  
 optimal بهین  
 optimization بهینه سازی  
 optimize بهینه ساختن [داده آمایی]  
 optimum مناسب؛ بهینه؛ مطلوب؛ حد متناسب؛ اُپتیمم؛ دلخواه  
 ~ code دستورالعملهای بهینه؛ برنامه بهینه [کامپیوتر]  
 ~ coding برنامه نویسی بهینه [کامپیوتر]  
 ~ coupling / critical coupling اتصال بهینه؛ بهترین اتصال  
 ~ efficiency کارایی نهایی  
 option ۱. انتخاب معامله ۲. اختیار معامله؛ خیار ۳. شق  
 optional انتخابی؛ اختیاری  
 optometer بینایی سنج [اپتیک]  
 optometry بینایی سنجی؛ سنجش بینایی [اپتیک]  
 optophone اُپتوفن؛ وسیله تبدیل حروف به اصوات (ویژه نابینایان) [صوت شناسی]  
 oral ۱. شفاهی ۲. خوراکی؛ از راه دهان  
 ~ assignment تکلیف شفاهی  
 ~ hygiene بهداشت دهان و دندان  
 orange نارنجی (از رنگهای طیف نور خورشید که زرد مایل به قرمز است)  
 ~ peel پوست پرتغالی  
 orangery ۱. گلخانه ۲. نارنجستان  
 oratory نمازخانه  
 orb ۱. کره ۲. مدار ۳. دایره ۴. قرص؛ حلقه  
 orbicular ۱. گرد؛ مستدیر ۲. کروی ۳. کامل  
 orbit ۱. مدار چرخش؛ مسیر دُوران؛ چرخگاه ۲. دور زدن؛ پیمودن  
 orbital مداری؛ گسترده  
 ~ angular momentum / orbital momentum مسیر حرکت چرخشی

|                                             |                                             |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| (الکترونها)                                 | ۲. نهاد؛ سازمان؛ قسمت ۳. آرگ                |
| orbital momentum → orbital angular momentum | آرگانندی (پارچه بسیار لطیف پنبه ای)         |
| ~ road                                      | ۱. ذاتی؛ آلی؛ عضوی ۲. سازمانی؛              |
| ~ sander                                    | اساسی؛ ساختمانی؛ کلی                        |
|                                             | ~ acids اسیدهای آلی                         |
|                                             | ~ chemistry شیمی آلی                        |
| orbital-satellite technique                 | ۱. سازواره ۲. جاندار؛ زیستمند               |
| orbiter                                     | ۱. سازمان؛ مؤسسه؛ تشکیلات                   |
| orbit theory                                | ۲. سازماندهی                                |
| orchard                                     | ~ chart نمودار سازمانی                      |
| order                                       | ~ of information سازمان اطلاعات             |
| ~ amrs                                      | ~ title عنوان سازمانی                       |
|                                             | organized متشکل؛ سازمان یافته               |
| ~ clad                                      | or gate → or element                        |
| ~ cheque                                    | oriel پنجره بالکن [ساختمان]                 |
| ordered pair                                | orient جهت یابی؛ توجیه نقشه [نظامی]         |
| ~ format                                    | orientable جهت پذیر؛ سوپذیر                 |
|                                             | oriental carpet قالی دستیافت؛ قالی          |
| ordering                                    | مشرق زمین                                   |
| orderly                                     | orientalizing style شیوه خاور مآبی؛ سبک     |
| order number                                | orientation ۱. جهت؛ وضعیت؛ گرایش            |
| ~ of magnitude                              | ۲. جهت یابی؛ تعیین موقعیت؛ ترتیب وضع اتمی و |
| order-wire circuit                          | ملکولی ۳. توجیه                             |
| ~ key                                       | oriented جهتدار؛ سودار؛ متمایل؛ گرویده      |
| ordinary partnership company                | orifice دریچه ورودی؛ دهانه؛ ورودی؛ روزنه؛   |
| ordnance                                    | محل باز شدن؛ سوراخ                          |
| ~ bronze                                    | ~ flange فلانز دهانه؛ فلنج روزنه ای         |
| ore                                         | ~ meter جریان سنج روزنه ای                  |
| ~ bin                                       | ~ well tester گازسنج چاه                    |
| or element /or gate                         | origin مبدأ؛ سرچشمه؛ خاستگاه؛ شروع؛         |
| organ                                       | اصل؛ مایه                                   |
|                                             | original → artwork                          |
|                                             | ~ capital سرمایه اولیه                      |
|                                             | ~ ground زمین طبیعی؛ زمین بکر               |
|                                             | ~ plan طرح اولیه                            |
|                                             | ~ speed / original velocity سرعت اولیه      |



original velocity → original speed

o-ring      او-رینگ (حلقه دارای مقطع به

به شکل O)؛ واشر لاستیکی مدور

orlon      ارلون (نام تجاری دسته ای از الیاف مقاوم

در برابر مواد شیمیایی و دارای رنگپذیری خوب)

ormolu      اورمولو؛ مطلاً (فلز ترکیبی طلایی رنگ

محتوی مس؛ روی و قلع)

~ mounts      تزئینات مطلاً

ornament      ۱. شبکه ۲. تزئین؛ زیور؛ آذین

ornamental brick-work      گره سازی هزارباف

[معماری]

~ concrete      بتن تزئینی

~ door-nail      گل‌میخ

~ margin      زهواربندی [معماری]

~ motif      قطعه تزئینی [معماری]

~ sculpture      حجاری ظریف؛ قلم زنی؛

مثبت کاری روی سنگ

ornament hub cap      قالیاق چرخ

orogenesis → orogeny

orogeny / orogenesis / tectogenesis

کوه سازی

orography      کوه نگاری

orphanage      پرورشگاه

orpiment      زرنیخ؛ آرسنیک زرد

Orsat apparatus      دستگاه اُرسَت (برای

اندازه گیری مقدار گاز کربنیک؛ اکسیژن و سایر گازهای

دود)

orthicon      اورتیکُن؛ لامپ ویژه دوربین تلویزیون

orthite → allanite

ortho → orthochromatic

orthochromatic / ortho      اُرتو کروماتیک؛

حساس به تمام رنگها بجز سرخ [عکاسی]

orthoclast      اُرتوکلَاز (سیلیکات مضاعف پتاسیم

و آلومینیم)

orthodiagraph      اُرتودیاگراف (دستگاهی

که به کمک اشعه ایکس شکل و اندازه اعضای داخلی

بدن را دقیقاً ثبت می کند)

orthodontics      اُرتودونسی (جلوگیری و تصحیح

بسی نظمیهای دندان به کمک ابزار مخصوص)

orthogonal      قائم؛ راستگوش؛ متعامد

orthographic      راست خطی

orthography → spelling

orthonormal      راست هنجار

orthopedics      اُرتوپدی؛ شکسته بندی (تصحیح

ناهنجاریهای اندامهای حرکتی به کمک ابزار ویژه)

orthotropic      ناهمسان (در جهت‌های عمود بر هم

[مکانیک]

Os = osmium

Oscar = O      اُسکار؛ علاات حرف O در زبان

فوتتیک (زبان مخابراتی)

oscillate      نوسان کردن

oscillating      نوسان کننده؛ در حال نوسان کردن

~ cylindrical-valve / rotary slide-valve

سوپاپ نوسانی؛ سوپاپ چرخشی (به شکل میله و

دارای شیارهایی در اطراف)

~ lubricator      روغن ده نوسانی

~ motion      حرکت نوسانی

~ platform → articulated platform

~ period      زمان تواتر؛ دوره نوسان

~ viscometer / oscillating viscosimeter

گران روی سنج نوسانی

~ viscosimeter → oscillating

viscometer

oscillation      نوسان؛ تواتر؛ لرزش؛ حرکت

پاندولی؛ حرکت رفت و برگشتی

~ frequency      تواتر نوسان؛ بسامد نوسان

~ generator      مولد نوسان؛ نوسانساز

oscillator      نوسانساز؛ نوسانگر؛ اوسیلاتور

~ drift → frequency drift

oscillatory      نوسانی؛ رفت و برگشتی

~ circuit      مدار نوسانساز

oscillogram      نوسان نگاره؛ ثبت منحنی نوسانی؛

نوار نوسانات [الکترونیک]

oscillograph      اوسیلوگراف؛ نوسان نگار

|                             |                                                                                                           |                                    |                                                                               |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| oscillograph tube           | [الکترونیک]<br>لامپ نوسان نگار                                                                            | outage                             | روی و سرب با یک پوند مس)<br>توقف؛ اُفت؛ قطع برق                               |
| oscillography               | [الکترونیک]<br>اوسیلوگرافی؛ نوسان نگاری                                                                   | outboard                           | در قسمت خارجی؛ به طرف خارج<br>بدنه کشتی                                       |
| oscillometer                | اوسیلومتر؛ نوسان سنج                                                                                      | outbond                            | رگچین راسته؛ آجرچین راسته                                                     |
| oscillometry                | اوسیلومتری؛ نوسان سنجی                                                                                    | outbound                           | خروجی؛ از فرودگاه خارج شدن                                                    |
| oscilloscope                | اوسیلوسکوپ؛ نوسان سنج                                                                                     | ~ traffic                          | پرواز خروجی                                                                   |
| osmiridium                  | اُسمیریدیئم (آلیاژ اُسمیئم و ایریدیئم، مورد استفاده در ساخت نوک قلم، یاتاقانهای دستگاههای دقیق و اتصالات) | outdate                            | از رده خارج؛ منسوخ                                                            |
| osmium = Os                 | اُسمیئم (فلز سفید مایل به آبی وابسته به گروه پلاتین)                                                      | outdoor                            | خارجی؛ بیرونی؛ از طرف خارج؛<br>(در فضای باز)                                  |
| osmoscope                   | بوسنج (دستگاه تعیین مقدار بوهای مختلف آب)                                                                 | outer                              | بیرونی؛ رویی؛ خارجی                                                           |
| osmosis                     | اُسمُز؛ راند؛ تراوش؛ تراوندگی<br>(نفوذ مایع رقیق به طرف محلول غلیظ)                                       | ~ angle                            | کُنج بنا؛ سوک                                                                 |
| osmotic                     | اُسمزی؛ تراوشی                                                                                            | ~ dead-center → bottom dead-center |                                                                               |
| ~ force                     | نیروی اُسمزی؛ نیروی راند                                                                                  | ~ propeller                        | پروانه بیرونی؛ ملخ بیرونی                                                     |
| ~ pressure                  | فشار اُسمزی؛ فشار تراوندگی<br>(فشار لازم جهت متوقف کردن عبور سیال از غشای متخلخل)                         | outfall                            | دهانه خروجی                                                                   |
| osophone                    | اُسوفن؛ تلفن ویژه افراد گوش سنگین<br>(ارتعاشهای صوت را مستقیماً به استخوانهای سر منتقل می کند)            | outfit                             | تجهیزات حفاری؛ وسایل؛ تأسیسات؛ لوازم                                          |
| osteoclast                  | استخوان شکن (ابزار جراحی ویژه شکستن استخوان)                                                              | outflow / out flowing              | برونریزی؛ تخلیه<br>جریان خروجی                                                |
| osteophony                  | اُستوفونی (هدایت امواج صوتی به گوش داخلی از راه استخوان)                                                  | outflowing → outflow               |                                                                               |
| osteotome                   | استخوان بُر (ویژه بریدن استخوان در جراحی)                                                                 | outgassing                         | بی گاز کردن                                                                   |
| otoscope → auriscope        |                                                                                                           | out-gate → riser                   |                                                                               |
| Otto cycle                  | مدار اُتو [ترمودینامیک]                                                                                   | outgoing                           | بیرون رونده؛ خارج شونده                                                       |
| ~ engine                    | موتور پیستونی؛ موتور اُتو<br>(موتور یا ماشین دارای دور چهارضربه)                                          | ~ line                             | خط خروجی؛ کابل خروجی                                                          |
| ounce = oz                  | اونس (واحد وزن برابر ۱/۱۶ پوند)                                                                           | ~ mail                             | نامه های صادره                                                                |
| ~ metal / composition metal | فلز اونس<br>(همبسته ای از یک اونس از هریک از فلزات قلع،                                                   | outguard                           | گشتی؛ گشتی صحرائی [نظامی]                                                     |
|                             |                                                                                                           | outlet                             | ۱. خروجی؛ درو؛ زیراب<br>۲. پریز؛ مادگی فیش اتصال                              |
|                             |                                                                                                           | ~ box                              | جعبه اتصال فیشها                                                              |
|                             |                                                                                                           | ~ valve                            | دریچه رانش؛ سوپاپ خروجی                                                       |
|                             |                                                                                                           | outline                            | ۱. فهرست؛ رئوس مطالب ۲. طرح؛<br>نمای کلی؛ کلیات؛ خلاصه ۳. پیرامون؛ دوره؛ محیط |
|                             |                                                                                                           | out of band                        | خارج از باند                                                                  |
|                             |                                                                                                           | ~ of condition                     | خراب؛ معیوب                                                                   |
|                             |                                                                                                           | ~ of phase                         | انحراف فاز؛ بی فاز؛ خارج از فاز                                               |
|                             |                                                                                                           | outpatient                         | بیمار سرپایی؛ بیمار غیربستری                                                  |
|                             |                                                                                                           | output                             | محصول؛ بازده؛ خروجی؛ توان خروجی                                               |
|                             |                                                                                                           | ~ block                            | تغذیه کننده خروجی                                                             |

|                           |                                                |                                    |                                                                        |
|---------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| output capacitance        | ظرفیت خروجی [الکترونیک]                        | outward opening                    | دهانه خارجی                                                            |
| ~ device / output unit    | واحد خروجی؛ دستگاه خروجی؛ قسمت خروجی           | oval                               | خاگی؛ تخم مرغی؛ بیضوی                                                  |
| ~ equipment               | دستگاه خروجی؛ وسایل قسمت خروجی [داده آمایی]    | ovalbumin                          | سفیده تخم مرغ                                                          |
| ~ impedance               | مقاومت خروجی [الکترونیک]                       | oven                               | گرمخانه؛ تنور؛ اجاق؛ کوره؛ بخاری؛ فر خوراکی                            |
| ~ meter                   | اندازه گیر قدرت خروجی                          | overall                            | ۱. کامل؛ کل؛ مجموع؛ رویهمرفته؛ کلی<br>۲. لباس کار؛ لباس محافظ سر تا پا |
| ~ per head                | بازده سرانه                                    | overall-connection loss            | اتلاف اتصال کل                                                         |
| ~ power                   | توان خروجی [الکتریسته]                         | overall cost                       | هزینه کل                                                               |
| ~ regulator               | تنظیم کننده قدرت خروجی                         | ~ efficiency                       | بازده کلی                                                              |
| ~ resistance              | مقاومت خروجی [الکترونیک]                       | overboard                          | روی عرشه؛ خارج از کشتی؛ از کشتی به دریا                                |
| ~ shaft                   | محور انتقال نیرو؛ شفت اصلی                     | over boiling                       | فوق غلیان                                                              |
| ~ stage                   | طبقه خروجی؛ طبقه نهایی [الکترونیک]             | overbreak / backbreak              | خاکبرداری                                                              |
| ~ stream                  | جریان خروجی                                    |                                    | اضافه بر نیمرخ [معدن]                                                  |
| ~ transformer             | مبدل خروجی؛ ترانسفورماتور خروجی [الکترونیک]    | overburden                         | مواد رویی (بدون مصرف)؛ مصالح رویی؛ لایه سربار [ساختمان؛ معدن]          |
| ~ tube                    | لامپ خروجی؛ لامپ قدرت                          | overcast                           | ابری؛ پوشیده؛ تیره [هواشناسی؛ معدن]                                    |
| ~ unit → output device    | ولتاژ نهایی؛ ولتاژ خروجی                       | overcasting                        | ۱. بنددوزی [صحافی]<br>۲. پاک دوزی؛ سردوزی [خیاطی]                      |
| ~ voltage / final voltage | ولتاژ نهایی؛ ولتاژ خروجی                       | overcoat                           | ۱. پالتو ۲. اورکوت                                                     |
| ~ winding                 | سیم پیچ خروجی                                  | overcompound                       | فوق ترکیب [الکتریسته]                                                  |
| outrigger                 | تیر کنسول؛ تیریک سرگیردار؛ پایه اتاق [ساختمان] | overcontrol                        | کنترل بیش از حد                                                        |
| outsentry                 | پاسدار صحرایی [نظامی]                          | overcurrent                        | ولتاژ بیش از حد؛ جریان اضافی؛ اضافه جریان [الکترونیک]                  |
| outside caliper           | اندازه گیر قسمت خارجی قطعه [طراحی]             | ~ protection / overload-protection | محافظ اضافه جریان؛ محافظ اضافه بار                                     |
| ~ diameter = OD           | قطر خارجی [طراحی]                              | overdamped                         | میرای شدید                                                             |
| ~ in                      | وارونه؛ زیر و رو؛ از بیرون به تو               | overdoor                           | سردر [ساختمان]                                                         |
| ~ pipe cutter             | لوله بر خارجی                                  | overdrapes                         | رولباسی                                                                |
| ~ plant                   | تأسیسات خارجی                                  | overdrive                          | بارگیری اضافی کردن؛ حرکت اضافی دادن                                    |
| ~ view                    | نمای خارجی؛ منظره خارجی                        | overdue                            | موعد گذشته؛ متقاضی                                                     |
| outstanding               | ۱. معوق؛ تصفیه نشده ۲. برجسته                  | ~ fine                             | جریمه دیرکرد                                                           |
| outward                   | برون سو؛ بیرونی؛ خارجی؛ به طرف بیرون           | ~ slip                             | برگه اخطار دیرکرد                                                      |
|                           |                                                | overfall                           | سرریز؛ ریزش                                                            |

|                                  |                                                                               |                                       |                                                                                |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| overfall dam                     | سد سرریز                                                                      | overlap                               | تداخل؛ روی هم انداختن؛ همپوشانی کردن                                           |
| overflight                       | پرواز عبوری                                                                   | overlapping                           | همپوشانی؛ رویهم افتادگی                                                        |
| overflow                         | ۱. سرریز؛ ریزش؛ سیل؛ جریان اضافی<br>۲. سرریز شدن؛ اضافه شدن جریان             | overlapping-stitch                    | سردوزی یا پاک دوزی (پارچه)                                                     |
| ~ check                          | بررسی سرریزی                                                                  | overlapping tile                      | سفال چینی نیم - نیم                                                            |
| ~ indicator                      | سرریز نما                                                                     | overlay                               | ۱. اندود؛ روکش ۲. کاغذ کالک؛ کاغذ شفاف                                         |
| ~ pipe                           | لوله خروج بخار آب؛ لوله برگشت؛ لوله سرریز (بنزین)                             | overload                              | سربار؛ اضافه بار؛ ازدیاد بار (تجاوز شدت جریان برق از میزان معین)؛ اضافه ظرفیت  |
| ~ record(s)                      | رکورد(های) لبریز شده [داده آمایی]                                             | ~ capacity                            | ظرفیت اضافه باری (مقدار اضافه باری که دستگاه ممکن است بدون ایجاد خطر تحمل کند) |
| ~ traffic                        | اضافه ترافیک                                                                  | ~ protection → overcurrent protection | واگذاره فرابار؛ کنترل بار اضافی؛ قطع بار اضافی                                 |
| overfold                         | چین خوابیده                                                                   | overload relay → overload release     | کنترل بار اضافی؛ قطع بار اضافی                                                 |
| overgarment                      | لباس رو (مثل پالتو؛ ژاکت و ...)                                               | ~ release / overload relay            | مدیر؛ سرپرست (به طور اعم ناظر)                                                 |
| overhang                         | سراوین؛ طره؛ پیشامدگی؛ اتصال جلویی (پیشانی)؛ برآمدگی؛ سایبان [ساختمان]        | overlooker                            | استادکار [معدن]                                                                |
| overhanging                      | پیشامده؛ مشرف [ساختمان]                                                       | overman                               | ۱. سربخاری ۲. در بالاژو                                                        |
| overhaul                         | تعمیرات اساسی؛ پیاده کردن قطعات ماشین برای تعمیر کلی؛ امتحان کردن؛ تعمیر کردن | overmantel                            | مدولاسیون کلی؛ تنظیم کلی [راديو]                                               |
| ~ period → time between overhaul |                                                                               | overmodulation                        | روگذر؛ گذرگاه فوقانی                                                           |
| overhead                         | هوایی؛ بالای زمین؛ سیمهای هوایی                                               | overpass                              | پودگذاری فوقانی                                                                |
| ~ camshaft                       | میل سوپاپ بالای سیلندر؛ میل بادامک سرسیلندر [مکانیک]                          | overpick                              | چاپ روی چاپ [گرافیک]                                                           |
| ~ contact-line                   | سیم نقاله هوایی؛ سیم نقاله متحرک                                              | overprint                             | رویهم منگنه کردن [داده آمایی]                                                  |
| ~ crossing                       | گیره تقاطع؛ اتصال هوایی                                                       | overpunch                             | لغو کردن؛ باطل کردن؛ صرفنظر کردن [سیستمهای کنترل]                              |
| ~ damped                         | فرامیرا                                                                       | override                              | سر میراب                                                                       |
| ~ door                           | در بالاژو                                                                     | overseer                              | نوسان اضافی؛ اضافه جهش [الکترومغناطیس؛ ارتباطات]                               |
| ~ line                           | کابل هوایی؛ کابل آزاد                                                         | overshoot                             | چنگک ابزارگیر                                                                  |
| ~ pedestrian crossing            | روگذر عابر پیاده؛ پل عابر پیاده                                               | overstraining                         | کشش بیش از حد [فلزکاری]                                                        |
| overhead-valve engine            | موتور با سوپاپهای آویزان (سوپاپها در سرسیلندر واقعند) [مکانیک]                | overstressing                         | فراتنش؛ تنش بیش از حد [فلزکاری]                                                |
| overheat                         | زیاد گرم کردن؛ دوآتشه کردن؛ بیش از حد گرما دادن                               | overtaking                            | سبقت (گرفتن)                                                                   |
| overinflation                    | پُربادی                                                                       |                                       |                                                                                |
| ~ tire                           | لاستیک پُرباد                                                                 |                                       |                                                                                |
| overirrigation                   | آبیاری اضافی                                                                  |                                       |                                                                                |

overtime (working) اضافه کاری  
 ~ work اضافه کار  
 over the fence ماورای مرز  
 over-the-horizon radar رادار ماورای افق  
 [الکترو مغناطیس]  
 overthrust رو راندگی  
 overtone اُبرتُن؛ نُت فرعی [صوت شناسی]  
 overtoning آچارکشی مفرط؛ زیاد سفت کردن  
 overturn چپه شدن؛ معلق شدن  
 overturning واژگونی  
 overvoltage ولتاژ بیش از حد تُرمال؛  
 ولتاژ خطرناک؛ اضافه ولتاژ [برق؛ الکترونیک]  
 ~ protective-device محافظ ولتاژ زیاد  
 [الکتریسته]  
 ~ relay رله ولتاژ زیاد؛ فیوز ولتاژ زیاد  
 overwrite جای نوشتن؛ جای نوشت  
 (وارد کردن اطلاعات قبلی از آنجا) [داده آمایی]  
 ovolo فتیله تخم مرغی؛ زهوار تخم مرغی  
 ownership مالکیت  
 owner's manual کتابچه راهنما (اتومبیل)  
 oxalic acid اسید اُکزالیک؛ اسید اُکسالیک؛  
 جوهر ترشک (مورد استفاده در تهیه سفیدکننده ها و  
 برآق کننده ها)  
 oxidation اکسیداسیون؛ اکسیده کردن؛ اکسایش  
 oxide اکسید؛ زنگ؛ ترکیب اکسیژن با فلز  
 oxide-coated cathode کاتد اکسید؛  
 کاتد با روپوش اکسید [الکترونیک]  
 oxide coating روکش اکسیدی  
 ~ isolation جداسازی اکسیدی [الکترونها]  
 oxidized اکسیده (شده)  
 ~ asphalt آسفالت اکسیده (شده)  
 oxidizer اکسید کننده  
 oxidizing atmosphere جو اکسید کننده؛  
 محیط اکسید کننده [فلزکاری]  
 ~ flame شعله اکسید کننده

oxyacetylene burner / oxyacetylene  
 torch مشعل اُکسی استیلن؛ دستگاه  
 جوشکاری با شعله استیلن و اکسیژن  
 ~ cutting → gas cutting  
 ~ flame شعله استیلن - اکسیژن  
 ~ torch → oxyacetylene burner  
 ~ welding / acetylene welding  
 جوش اکسیژن؛ جوشکاری با گاز استیلن  
 oxygen = O اکسیژن (مورد استفاده در  
 جوشکاری، عملیات داروسازی؛ تولید فولاد،  
 سوخت موشک و ...)  
 oxygen-arc cutting برش با قوس الکتریکی  
 و اکسیژن  
 oxygenation capacity ظرفیت اکسیژن دهی  
 ~ efficiency بازده اکسیژن دهی  
 oxygen corrosion خوردگی اکسیژن  
 ~ cutting هوا برش؛ برش با اکسیژن؛  
 برش اکسیژنی  
 ~ cylinder سیلندر اکسیژن؛ کپسول اکسیژن؛  
 مخزن اکسیژن  
 ~ lance لوله اکسیژن [فلزکاری]  
 ~ pressure gauge فشارسنج اکسیژن  
 oxyhydrogen welding جوشکاری  
 اُکسی هیدروژن  
 oz = ounce  
 ozalid اوزالید (چاپ سیاه و سفید)  
 ozocerite / ozokerite / earth wax اوزوکریت؛ مومیا؛ موم معدنی؛ موم طبیعی  
 ozokerite → ozocerite  
 ozone اُزن؛ اوزون (به عنوان اکسیدان،  
 سفید کننده و تصفیه کننده آب استفاده می شود)  
 ~ generator / ozonizer مولد اُزن  
 ozonize اُزن دار کردن  
 ozonizer → ozon generator

# Pp

P = Papa; phosphorus; poise

Pa = pascal; protactinium

PABX = private automatic branch  
exchange

pace ۱. شاه نشین؛ سکو؛ صفه [ساختمان]  
۲. پاگرد (پلکان) ۳. ضرب؛ ریتم ۴. قدم؛ گام (واحد طول)

pacemaker [پزشکی] (دستگاه) محرک قلب

pack<sup>1</sup> ۱. بسته؛ دسته ۲. بسته بندی؛ دسته بندی؛  
عدل بندی؛ پیچیدن ۳. پارچه کمپرس [پزشکی]

pack<sup>2</sup> = fill

package ۱. بسته؛ جعبه؛ صندوق ۲. بسته بندی؛  
عدل بندی

packaged بسته بندی شده

packaging paper کاغذ بسته بندی

pack-cloth متقال بسته بندی؛ کرباس بسته بندی؛  
گونی بسته بندی

packed decimal اعشاری فشرده [داده آمایی]

packed format شکل فشرده

pack-hardening سخت گردانی لفافی

packing ۱. واشر؛ آب بند (حلقه لاستیکی)

۲. کاسه نمد ۳. تراکم؛ انباشتگی ۴. باربندی؛

عدل بندی؛ بسته بندی ۵. پوشال گذاری ۶. درزبندی؛  
آب بندی

~ density تراکم بسته بندی [داده آمایی]

~ factor ضریب آکندگی

~ house ۱. کارخانه کنسروسازی ۲. کارخانه

بسته بندی اجناس

packing list بارنامه؛ صورت ریز محمولات

~ material مواد بسته بندی؛ مواد انباشتگی  
[فلزکاری]

pack needle جوالدوز

~ rolling نوردکاری چندورقی؛ نوردکاری لفافی  
[فلزکاری]

~ unit / walkie-talkie / walky-talky

گیرنده و فرستنده رادیویی کوچک قابل حمل با بُرد  
محدود

pact پیمان؛ قرار

pad ۱. کابل یدکی؛ کابل کمکی؛ کابل رابط  
۲. بالشک؛ مخده ۳. بالشک زخم بندی؛ پد ۴.  
لایی ۵. استامپ ۶. زیردستی؛ پایه؛ ضربه گیر؛  
صفحه مانع اصطکاک

padder خازن قابل تنظیم [الکترونیک]

padding ۱. لایی؛ پرکننده؛ لفاف [چرمسازی]

۲. لایی گذاشتن؛ اضافه کردن ضخامت؛ لایه گذاری

paddle ۱. پارو ۲. بیلچه ۳. آوار آب بند

۴. راکت پینگ پنگ

~ wheel چرخ پره دار

paddy field شالیزار

padlock ۱. قفل (نوع آویخته) ۲. مهر و موم  
رسمی ۳. قفل کردن؛ مسدود کردن

pad lubrication روغنکاری تشکچه ای

~ saw اره دستی

padstone بالشک؛ زیرسری [ساختمان]

page ۱. صفحه؛ ورق کاغذ و فرمول [داده آمایی]  
 ۲. پادو (در کتابخانه)  
 ~ number → folio<sup>2</sup>  
 ~ printer چاپگر صفحه ای [ارتباطات]  
 pagination شماره گذاری صفحه ها؛  
 صفحه شماری  
 paging ۱. صفحه شماری ۲. صفحه بندی  
 ~ system سیستم خبردهی؛ سیستم بیج کردن؛  
 سیستم فراخوان؛ فراخوانی  
 pail سطل شیردار؛ دلو  
 pailful (به قدر) یک سطل  
 paint ۱. رنگ ۲. رنگ کردن  
 ~ base رنگمایه (ماده تشکیل دهنده رنگ)  
 ~ brush قلم مو  
 painted glass شیشه منقوش  
 ~ pottery سفالینه منقوش؛ سفالکاری منقوش  
 painter ۱. نقاش ۲. رنگ کار؛ رنگساز  
 paint gun / painting nozzle رنگپاش؛  
 پیستوله (رنگ)  
 painting ۱. (هنر) نقاشی ۲. پرده نقاشی  
 ۳. رنگ کاری ۴. نقاشی دیواری  
 ~ nozzle → paint gun  
 paint marking خط کشی به وسیله رنگ  
 ~ remover / paint stripper رنگ زدا  
 (نقاشی ساختمان)  
 ~ roller غلتک رنگ زنی؛ نورد رنگرزی  
 ~ scraper شابر رنگ  
 paint-shop کارگاه نقاشی  
 paint stripper → paint remover  
 ~ thinner رقیق کننده رنگ؛ تینر  
 pair ۱. زوج؛ جفت ۲. جفت کردن  
 paired مزدوج؛ جفت شده  
 pairing ۱. کابل کشی جفت ۲. جفت کردن  
 pair of tweezers موچین؛ دوشاخه موچین  
 ~ production تولید جفتی [الکترونیک]  
 pairwise دوه دو؛ جفت - جفت  
 pakfong ورسو

palaeography نوشتارشناسی  
 (دانش شناخت خط ها و کتیبه ها)  
 palaestra (-trae) ۱. ورزشگاه؛ زمین ورزش  
 ۲. زورخانه  
 pale ۱. کم رنگ؛ پریده رنگ ۲. نرده چوبی  
 ۳. محوطه نرده دار  
 paled ۱. کم رنگ شده ۲. پرچین دار  
 palette تخته شستی؛ پالت (رنگ)؛  
 رنگ گزین نقاشی؛ شستی نقاشی  
 ~ knife کاردک رنگ آمیزی  
 paling ۱. میله نرده ۲. نرده سازی  
 palisade ۱. پرچین ۲. نرده  
 palladium = Pd پالادیوم (عنصر فلزی نقره فام  
 کمیاب)  
 palladium-copper پالادیوم - مس  
 (آلیاژ دارای قابلیت ماشینکاری و مورد استفاده در  
 ساعت سازی)  
 palladium-gold پالادیوم - طلا  
 (آلیاژ دندان سازی)  
 pallet ۱. تخته؛ طبق؛ سینی زیر بار ۲. چهارچرخه  
 باربری دستی ۳. کفه بارگیری؛ پالت ۴. شیطانک  
 (ساعت) ۵. ماله چوبی ۶. صندوقه؛ صندوقچه  
 ~ jewel سنگ (ساعت)  
 pallograph ارتعاش سنج  
 palmettes برگ نخلی (گونه ای نقش تزئینی)  
 palm fiber لیف خرما (برای ساختن طنابهای  
 ضخیم)  
 palmitic acid جوهر نخل؛ اسید پالمیتیک  
 (مورد استفاده در صابون سازی و وسایل ضد آب)  
 PAM = pulse-amplitude modulation  
 جزوه؛ رساله چاپی؛ نشریه کوچک  
 ~ box جزوه دان  
 pampre (نقش) برگ و خوشه انگوری [معماری]  
 pan<sup>1</sup> ۱. لاوک خاک شویی (استخراج طلا)؛  
 ۲. کفه ترازو ۳. چاله ۴. پستانک (تپانچه)؛  
 تنگ ۵. حرکت پانورامایی  
 pan<sup>2</sup> → panchromatic

pancake بوبین صفحه ای؛ سیم پیچ مدور تخت  
[الکتریسته]

pancho بارانی پلاستیکی (سربازی)

panchromitic / pan<sup>2</sup> پانکروماتیک؛ فیلم

حساس به تمام رنگها؛ فیلم تمام رنگ

pane ۱. شیشه جام ۲. سر پهن چکش؛

کوبه دم باریک؛ ته چکش [ابزارشناسی] ۳. قاب؛

چهارچوب (پنجره)

panel ۱. تابلوی کنترل (برق)؛ صفحه کلیدها؛

صفحه فرمان ۲. قاب تزئینی ۳. نقاشی روی چوب

۴. عطف کتاب ۵. منابع اطلاعاتی ۶. هیئت؛ میزگرد

۷. نوار (روی لباس)

~ board ۱. تابلوی برق؛ تابلوی کنترل

۲. داشبورد (اتومبیل)

~ coil → plate coil

~ gauge خط انداز

panelled ceiling سقف صندوقه ای؛ سقف

قابسازی شده

panel mounting مونتاژ تابلوی اتصال؛

سرمه کردن تابلوی اتصال [الکتریسته]

~ wall آگین دیوار؛ حشودیوار [ساختمان]

~ work تخته کوبی؛ تخته سازی [ساختمان]؛

تخته سازی

pan-head rivet / pan-head screw پیچ

سریهن

panicum آرزن

panorama پانوراما؛ تصویر دورنما؛ نمای

سراسری؛ منظره سراسری

pant ۱. فواره ۲. آب انبار عمومی

pantile سُفال (بام)

pantograph پانتوگراف؛ سوادکن؛ نقاله متحرک

(دستگاه تغییر مقیاس نقشه) [نقشه برداری]

pantometer جهتیب؛ زاویه یاب؛ پانتومتر

pantry ۱. آبدارخانه ۲. انبار کوچک

Papa = P پاپا؛ علامت حرف P در زبان فونتیک

(زبان مخابراتی)

papaya انبه

۱. کاغذ ۲. روزنامه ۳. مقاله

۴. سند (برات، سفته)

paperback جلد شُمیم

paperboard مقوای کارتن

paper capacitor خازن کاغذی [الکتریسته]

~ clip گیره کاغذ؛ سنجاق اتصال اوراق

~ cloth پارچه نخ کاغذی

(برای پرده، کفش، پوشاک، طناب، کیف و ...)

paper-core cable کابل با عایق کاغذی

paper currency اسکناس

~ cutting کاغذبری

paper-hanging کاغذ دیواری

paper industry صنعت کاغذسازی

~ insulated عایق شده با کاغذ

paper-knife کاغذبر؛ چاقوی باز کردن

لبه های کتاب

paper mill کارخانه کاغذسازی؛ دستگاه

کاغذسازی

~ money پول کاغذی

~ pulp / papier maché خمیر کاغذ

~ tape نوار کاغذی

paper-tape punch منگنه کن نوار کاغذی

[داده آمایی]

~ reader نوار کاغذی خوان

~ wax کاغذ موم آندود

paperwork تشریفات اداری؛ کاغذبازی

papier maché → paper pulp

papyrus پاپیروس

par- ۱. عادی ۲. برابر ۳. در طول؛ در امتداد

(پیشوند)

PAR = precision-approach radar

parabola سهمی؛ شلجمی

parabolic سهمی گون؛ سهمی شکل

~ antenna آنتن شلجمی؛ آنتن سهمی شکل

~ arc طاق سهمی شکل؛ قوس سهمی شکل

~ mirror / parabolic reflector آینه

شلجمی شکل؛ منعکس کننده سهمی شکل (نور را به



صورت خطّ باریکی منعکس می‌کند)  
 parabolic reflector → parabolic mirror  
 paraboloid سهمی وار؛ شلجمی؛ سهموی  
 ~ headlamp نورافکن سهموی (شلجمی)  
 ~ of revolution سهموی دوآر  
 paracaisson گاری دوچرخ  
 parachute / chute<sup>2</sup> ۱. چتر نجات؛ چتر فرود  
 ۲. کابل  
 parachutist چترباز  
 parade<sup>1</sup> ۱. سان دیدن ۲. رژه رفتن ۳. میدان مشق  
 parade<sup>2</sup> → review  
 paraffin-base crude oil نفت خام پارافینی  
 paraffin deposition رسوب پارافین  
 ~ distillate چکیده پارافینی  
 paraffins پارافینها (گروه هیدروکربورهای  
 اشباع شده و بی اثر)  
 paraffin test آزمایش پارافینی [فلزکاری]  
 ~ wax پارافین جامد  
 paraflow ضد انعقاد  
 paragraph indent(ion) → indented  
 parallax اختلاف دید؛ اختلاف منظر [اُپتیک]  
 parallel ۱. موازی؛ همگام؛ شانه به شانه  
 ۲. اتصال موازی؛ موازی کار کردن دو یا چند دستگاه  
 [برق] ۳. موازی کردن؛ اتصال موازی دادن  
 ~ access با دستیابی موازی [داده آمایی]  
 ~ circuit مدار موازی؛ مدار الکتریکی موازی  
 [الکتریسته]  
 ~ cut / burn cut برش موازی  
 ~ cutting saw موازی بُرنجاری  
 ~ feed / shunt feed تغذیه موازی؛  
 خورد موازی  
 ~ linkage اتصالات موازی یا همسو  
 parallel memory / parallel store حافظه موازی  
 parallelogram متوازی الاضلاع  
 parallel operation حرکت موازی؛ کارکرد با  
 اتصال موازی؛ عملکرد موازی [داده آمایی؛

الکترونیک]  
 parallel perspective پرسپکتیو همرو؛  
 پرسپکتیو موازی  
 parallel-plate capacitor خازن موازی جوشن؛  
 خازن مسطح؛ خازن موازی صفحه [الکتریسته]  
 parallel-resonant circuit مدار هماهنگی  
 موازی [الکتریسته]  
 paramagnetic شبه مغناطیس  
 (مواد یا ضریب نفوذ مغناطیسی کمی بزرگتر از واحد)  
 [الکترومغناطیس]  
 parameter پارامتر؛ پرسنج؛ مقدار مشخص  
 [ارتباطات؛ الکترونیک]  
 ~ setting پارامتر نشانی  
 parametric amplifier / reactance تقویت کننده پارامتری؛  
 تقویت کننده واکنش [ارتباطات]  
 parametron عنصر با عدم تقارن مغناطیسی  
 [الکترونیک]  
 parapet ۱. طوقه چاه ۲. جان پناه؛  
 دیواره؛ خاکریز سنگر ۳. دست انداز  
 para rubber شبه لاستیک؛ پارالاستیکی  
 parasite پارازیت؛ انگل؛ مزاحم  
 ~ drag اصطکاک مزاحم [هواپیمایی]  
 parasitic پارازیتی؛ انگلی؛ زاید [الکترونیک]  
 ~ aerial → parasitic antenna  
 ~ antenna / parasitic aerial / parasitic  
 element / parasitic reflector / passive  
 element آنتن خارجی؛ آنتن زاید  
 [الکترومغناطیس]  
 parasitic element → parasitic antenna  
 parasiticide انگل کش  
 parasitic oscillation / spurious  
 oscillation نوسانات مزاحم؛ نوسانات  
 پارازیت؛ نوسانات خودبخود [ارتباطات]  
 ~ reflector → parasitic antenna  
 parasite suppressor تخفیف دهنده پارازیت  
 [الکترونیک]

parasol آفتابگیر  
 parcelling افراز؛ تفکیک زمین  
 parcel post امانات پستی؛ سرویس امانات پستی  
 parchmentizing پارشمن سازی کاغذ  
 (با خوابانیدن کاغذ در اسید سولفوریک آنرا شفاف می سازند)  
 parchment paper کاغذ پوستی  
 parent metal فلز اصلی؛ فلز مادر [فلزکاری]  
 parent-teacher association انجمن خانه و مدرسه؛ انجمن اولیا و مربیان  
 parget اندودکاری؛ سفیدکاری؛ گچکاری  
 Paris green سبز پاریس [رنگری]  
 parity تشابه؛ تساوی؛ توازن؛ زوجیت؛ قیاس [داده آمایی]  
 ~ bit بیت کنترل؛ حلقه کنترل [ارتباطات]  
 ~ check چک توازن؛ مقابله کردن توازن؛ بررسی توازن  
 park توقف؛ پارک  
 parkerizing فسفات کاری پارکر؛ پارکریزه کردن (فسفر دادن به پوسته فلزات برای ازدیاد مقاومت در برابر زنگ زدگی)  
 Parkes process فرایند پارکس (فرایند بازیابی فلزات قیمتی از سرب) [فلزکاری]  
 parking ۱. پارکینگ؛ توقفگاه ۲. پارک کردن (فرود آمدن) هواپیما  
 ~ brake ترمز دستی  
 ~ lot محوطه پارکینگ؛ محوطه توقفگاه  
 ~ meter پارکومتر  
 parquet پارکت؛ فرش چوبی؛ کفپوش چوبی  
 parquetry پارکت کردن؛ نصب کفپوش چوبی  
 parrot coal → boghead coal  
 parsec پارسیک (واحد طول نجومی)  
 part ۱. سهم؛ بخش؛ پاره؛ جزء؛ عضو؛ عنصر ۲. ناحیه ۳. تقسیم کردن؛ جدا کردن  
 partial جزئی؛ مختصر؛ ناتمام؛ نسبی  
 ~ fraction expansion تجزیه به کسرهای ساده

partial function تابع جزئی؛ پاره تابع  
 partially-common server رابط خروجی نیمه مشترک  
 partial vacuum خلأ نسبی؛ خلأ جزئی  
 particle ذره  
 ~ accelerator شتاب دهنده ذره  
 ~ board نشوبان  
 ~ detector → radiation detector  
 particular breed نژاد مخصوص  
 parting ۱. جدا کننده؛ جدا سازنده ۲. جدا شونده  
 ~ line خط جدایش؛ خط فاصل  
 ~ sand ماسه جدایش [ساختمان، فلزکاری]  
 partition ۱. پارتیشن؛ جدار؛ تجیر ۲. تجزیه؛ تقسیم  
 partitioned بخش - بخش؛ جزء بندی شده  
 partnership ۱. شرکت تضامنی [اقتصاد] ۲. مشارکت  
 part payment ۱. بیعانه؛ پرداخت علی الحساب ۲. قسط  
 parts list فهرست قطعات؛ لیست قطعات  
 part-time پاره وقت؛ نیمه وقت  
 party ۱. طرف قرارداد؛ طرف مقابل ۲. گروهی ۳. حزب  
 ~ line کابل مشترک (تلفن)؛ خط مشترک؛ مرز مشترک؛ انشعاب مشترک [داده آمایی]  
 ~ wall دیوار مشترک (بین دو ساختمان)  
 par value ارزش اسمی  
 pascal = Pa پاسکال (واحد فشار)  
 PASCAL پاسکال (زبان برنامه نویسی) [کامپیوتر]  
 Pascal's law قانون پاسکال [مکانیک مایعات]  
 pass ۱. گردنه؛ گذرگاه؛ معبر ۲. گذرنامه؛ جواز عبور ۳. کالبر ۴. محل جوشکاری شده ۵. تصویب شدن؛ گذراندن؛ گذشتن  
 passage پاساژ؛ سراسر؛ راهرو؛ گذرگاه  
 passband باند گذر؛ نوار گذر؛ باند عبور [الکترونیک]

passbook دفترچه حساب پس انداز  
 passenger مسافر  
 ~ aircraft هواپیمای مسافرتی؛ هواپیمای مسافری  
 ~ car ماشین سواری  
 ~ capacity seated ظرفیت سرنشین  
 ~ compartment کوبه مسافر؛ قسمت مسافر (در قطار)  
 ~ train قطار مسافرتی؛ ترن مسافری  
 passive بی اثر؛ غیرفعال؛ انفعالی؛ کارپذیر؛ برداری  
 ~ absorption جذب غیرفعال  
 passive-electric network شبکه الکتریکی غیرفعال  
 passive electrode / collecting electrode الکترود جذب شده؛ الکترود گرفته شده  
 ~ element → parasitic antenna انشعاب غیرفعال  
 ~ junction سیستم غیرفعال  
 ~ system خارج کردن؛ بیرون کردن  
 pass out اسم رمز؛ گذر واژه؛ کلمه عبور؛ اسم شب  
 password ۱. خمیر ۲. چسب؛ سریش ۳. چسبانند  
 pasteboard → cardboard صفحه مشبک  
 pasted plate / Faure plate باتری؛ صفحه باتری تر (پنجره سربی پر شده از خمیر مخصوص)  
 paste flux چسب لحیم  
 pastel پاستل؛ مواد گچی؛ گچ رنگی [نقاشی]  
 paste prints چاپ خمیری برجسته  
 pasteurization پاستوریزه کردن؛ پاستوریزاسیون  
 pasture چراگاه؛ مرتع  
 pasty خمیری؛ چسبناک  
 patch ۱. وصله کردن؛ پوشاندن ۲. اصلاح کردن ۳. سرهم کردن  
 ~ board تخته سرهم بندی؛ تخته سیم بندی [کامپیوتر]  
 ~ cord سیم رابط؛ سیم سرهم بندی [کامپیوتر]

patching<sup>1</sup> ۱. آج دادن ۲. سرهم بندی ۳. تعمیر کردن ۴. ترمیم سنگفرش  
 patching<sup>2</sup> → burning-on ۱. چسب پنچرگیری ۲. چسب وصله کاری  
 ~ cement چهل تکه دوزی  
 patch work ۱. پروانه؛ جواز؛ حق امتیاز؛ حق اختراع ۲. به ثبت رساندن  
 patent سرعت نمای کشتی  
 ~ log اداره ثبت اختراعات  
 ~ office حقوق انحصاری  
 patents ۱. کانال [ارتباطات] ۲. جاده؛ مسیر؛ راه؛ گذر ۳. پیاده رو  
 path زنگ مفرغ؛ زنگار مفرغ [فلزکاری]  
 patina پاسیو؛ حیاط خلوت؛ نورگیر  
 patio ۱. گشتی ۲. دژبان [دریانوردی] ۳. گشت زدن  
 patrol هواپیمای گشتی  
 ~ aircraft قایق گشتی  
 ~ boat اتومبیل گشتی (پلیس)  
 ~ car پلیس گشت  
 patrolman ماله  
 patter طرح؛ نقشه؛ شابلن؛ الگو؛ شکل؛ مدل  
 pattern مولد تصویر؛ تصویرساز [الکترونیک]  
 ~ generator نقشه مدل  
 ~ layout قالبساز؛ طراح  
 pattern-maker نمونه سازی  
 pattern-making برزنت بالاپوش  
 paulin مکث؛ وقفه؛ تنفس؛ توقف؛ استراحت  
 pause فروش کردن؛ سنگفرش کردن  
 pave / paving ۱. شوسه؛ سنگفرش؛ کف سازی (مفروش شده با موزاییک، آجر و ...) ۲. سطح  
 pavement<sup>1</sup> ۱. غلتک جاده صاف کن ۲. ماشین حمل و کار گذاشتن مواد مخصوص سنگفرش [مکانیک]  
 pavement<sup>2</sup> → sidewalk ۱. کلاه فرنگی؛ پابیون [معماری]

۲. پیشامدگی مسقف جلو خان؛ سایبان ۳. غرفه  
pavilion roof شیروانی چهار کله تکمیل  
[معماری]

paving → pave

~ beetle تخم‌اق دستی؛ کوبه

~ block کف چوبی

pavior ۱. آجر فرش ۲. بنای سنگ‌فرش

pawl شیطانک؛ ضامن؛ گیره؛ زبانه

~ action حرکت جفجفه ای (یکطرفه و مقطع)

pawn ۱. گرویی؛ وثیقه ۲. بنگاه کارگشایی

۳. گرو گذاشتن

Pawn and Pledge Bank بانک کارگشایی

pawnbroker دلال کارگشا

pawnee گروگیرنده؛ راهن

pawner گروگذار

pay ۱. دستمزد؛ مزد؛ حق الزحمه ۲. پرداختن؛

پرداخت کردن ۳. ارزیدن

~ day روز پرداخت؛ روز حقوق؛ روز تسویه

payee پرداخت شونده؛ دریافت کننده؛

دریافت دارنده

pay increase اضافه حقوق؛ اضافه دستمزد

pay-in-slip / credit slip / paying-in-slip

برگه دریافت؛ فیش دریافت؛ اسلیپ حقوق؛ فیش  
بستانکار

paying-in-slip → pay-in-slip

pay load ۱. کلاهک موشک ۲. بار مجاز؛

بار مفید؛ بارگیری حداکثر

payloader تراکتور بالابر

paymaster مأمور پرداخت؛ سر رشته دار

payment ۱. پول؛ وجه ۲. قسط ۳. مقرری

۴. پرداخت؛ کارسازی؛ تأدیه

~ in advance → prepayment

~ in kind پرداخت غیر نقدی؛ پرداخت جنسی

~ on account پرداخت علی الحساب

~ voucher سند پرداخت

pay off تسویه حساب کردن

~ on the nail نقدی پرداخت کردن؛

پرداخت نقدی

pay order لیست پرداخت حقوق؛ سند پرداخت  
حقوق

~ rack سازند مولد؛ سازند بهره ده

payroll لیست حقوق؛ سیاهه دستمزد

pay television تلویزیون خودکار؛ تلویزیون  
سکه ای

Pb = plumbum

PBX = private branch exchange

PC = printed circuit

PCB = printed circuit board

PD = pressure difference

Pd = palladium; potential difference

peace force نیروهای حافظ صلح سازمان  
ملل متحد

~ time (در) زمان صلح

peacock blue آبی کمرنگ؛ آبی طاووسی  
(مورد استفاده در چاپ چندرنگ)

~ copper → peacock ore

~ ore / peacock copper / bornite /  
erubescite / horse-flesh ore / purple

copper / variegated ore

بورنیت؛  
اروبسیت؛ کانی گوگردی مس (سولفور مس و آهن  
متبلور)

peak ۱. رأس (بادبان) ۲. حداکثر ۳. نوک؛ ستیغ

~ arch قوس تیزه دار

~ blocked-voltage حداکثر ولتاژ مسدود

peaked line خط چین؛ خط پاره - پاره

~ roof بام تیزه دار؛ خرپشته

peak-envelope power قدرت پوش پیک

peak factor ضریب حداکثر [برق]

~ hour ساعت اوج

~ indicator عقربه نشان‌دهنده حداکثر

~ inverse-voltage قله ولتاژ معکوس؛

حداکثر ولتاژ معکوس [الکترونیک]

~ load / peak power بار ماکزیمم (حداکثر)

باری که روی یک سیستم تغذیه تحمیل می شود)

## peak power → peak load

- ~ production تولید حداکثر؛ اوج تولید  
 ~ to peak از نقطه به نقطه؛ نوک به نوک  
 ~ value / crest value مقدار حداکثر؛ جریان بیشینه؛ اندازه قله  
 ~ voltage ولتاژ اوج  
 ~ voltmeter ولت‌متر پیک؛ وسیله سنجش مقدار حداکثر [برق]  
 ~ white حدّ اعلای سفید [تلویزیون]  
 pearl ۱. حروف ۵ بُنط [چاپ] ۲. مروارید  
 ~ barley بلغور جو  
 ~ gray کبود مرواریدی؛ خاکستری صدفی؛ خاکستری روشن

## pearlite / perlite / pearlstone سنگ

مروارید؛ پیرلیت

## pearlstone → pearlite

Pearson bed تخت پیرسن  
 (ویژه بیماران مبتلا به شکستگی)

peat زغالسنگ نارس (خام)؛ تورب؛ خاک نباتی  
 (دارای کربن خالص بسیار کم و بدون ارزش سوختی)

pebble<sup>1</sup> دان - دان کردن (سطح چرم و کاغذ)

pebble<sup>2</sup> / pebblestone ریگ (گرد)؛ سنگریزه

pebble<sup>3</sup> → rock crystal

~ leather چرم دان - دان

~ weave بافت زیر؛ پارچه زیر

peck = pk پک (پیمانه خشکبار برابر با ۲ گالن)

peculation اختلاس

pedagogy فن تربیت؛ پداگوژی

pedal اهرم پای؛ پدال؛ رکاب

~ cushion لاستیک پدال

~ rubber → foot-pedal pad

pedestal ۱. پایه؛ نگهدارنده؛ محال

(ستون مجسمه و چراغ) ۲. سیگنال مبنای رنگ

(تلویزیون) ۳. محل قرار گرفتن

~ lavatory دستشویی پایه دار

pedestrian عابر پیاده

~ bridge / pedestrian crossover پل پیاده

پل عابر پیاده؛ پل هوایی عابر پیاده

## pedestrian crossover → pedestrian

## bridge

pediculicide شپش کش

pediment مثلثی سردر عمارت؛ آرایش سنتوری

سقف [معماری]

pedlary دستفروشی

pedocal خاکاکهک (مخلوط خاک و آهک)

pedologist خاک شناس

pedology خاک شناسی

pedometer ۱. گام سنج (دستگاهی برای

سنجیدن مسافت پیموده پیاده) ۲. کودک سنج (برای

اندازه گیری و وزن کردن نوزاد تازه متولد شده)

peel ۱. پوشش؛ پوسته ۲. پوست انداختن؛

جدا شدن پوست ۳. پوست کندن ۴. وِر آمدن

peeling پوسته شدن؛ دوبوستگی [فلزکاری]

~ machine ماشین پوست کن؛

پوست کن

peened stretch hammer چکش دم باریک

peening کوپیدن

peg ۱. توبی ۲. میخ چوبی؛ گلمیخ ۳. خار؛

میله؛ زایده ۴. سنجاق ۵. میخکوبی (کردن)

pellet ۱. ساچمه؛ گلوله؛ گندله ۲. حبه؛ قرص

نازک

pelletizing گندله سازی؛ گندال سازی

[فلزکاری؛ معدن]

pellucid شفاف

Peltier effect اثر پلتیه [فلزکاری]

pelvimeter لگن سنج؛ پلویمتر

(ابزار اندازه گیری قطرهای لگن خاصره)

pen قلم

~ box قلمدان

pencil ۱. مداد ۲. دسته تشعشع الکترونها

~ case جامدادی (کیف)

pencilling بندکشی

pencil sharpener مداد تراش

pendant / pendent ۱. سقف آویز

(تزیین قندیل شکل آویزان از سقف یا انتهای قوسها)  
۲. لامپ آویز؛ لامپ پاندولی ۳. حلقه و دسته کوچک ساعت

pendent → pendant

pendentive [معماری] لچکی؛ طاسچه  
~ dome گنبد آویخته

pending معطل؛ معوق

pen drawing سیاه قلم؛ تصویر خطی؛ تصویر مدادی

pendulous vanes دریچه های آونگی

pendulum ۱. آونگ؛ پاندول؛ لنگر ساعت  
۲. شاغل

~ inclinometer شیب سنج آونگی

~ press منگنه پای؛ منگنه پاندولی

~ saw اره آونگی

penetrant نافذ؛ نفوذکننده

penetrating oil روغن نفوذپذیر؛ روغن نشنی

penetration نفوذ؛ دخول؛ تأثیر؛ رخنه

~ factor ضریب نفوذ [الکترونیک]

~ macadam آسفالت ماکادام نفوذی

~ rate → advance rate

penetrometer نفوذسنج؛ سختی سنج؛ اندازه گیر مقدار نفوذ [رادیوگرافی]

penicillin پنی سیلین

penknife قلمتراش

pen recorder ثبت قلمی

pension ۱. حقوق بازنشستگی ۲. مستمری

pensionary ۱. بازنشسته؛ حقوق بگیر

۲. مقرری بازنشستگی؛ حقوق بازنشستگی

pension fund ۱. کسور بازنشستگی

۲. صندوق بازنشستگی

penstock سرنواه؛ بارناو؛ دریچه کنترل آب؛

دهانه باریک مجرای آب ورودی توربین

pent- / penta- پنج - (پیشوند)

penta- → pent-

pentad پنج تایی؛ پنج روزه [هواشناسی]

pentagon پنج بر؛ پنج گوش؛ پنج ضلعی

pentastyle پنج ستونی

penthouse ۱. ساباط؛ چهار طاقی ۲. بالاخانه

pentice ۱. باران گیر ۲. سایبان؛ ساباط؛ چهارطاقی [مهندسی معدن]

pentlandith / nicopyrite بنتلاندیت؛ سنگ معدن نیکل؛ سولفور نیکل و آهن

pentode پنج قطبی؛ لامپ پنج قطبی؛ پنتود [الکترونیست]

pent roof سقف مورب؛ شیروانی وارسته (که فقط در یک جهت شیب داشته باشد)

penumbra نیم سایه [آپتیک]

perambulator / ambulator / odometer / measuring wheel مسافت سنج؛

چرخ مسافت سنج؛ کیلومتر شمار

per annum سالانه؛ در سال

percaline دبیت نخ؛ آستری

per-capita سرانه

~ consumption مصرف سرانه

percent / percentage درصد؛ نسبت درصد

percentile صد یک؛ صدم

perch نیزه؛ پرچ (واحد طول برابر ۵/۵ یارد)

perching کنترل بازچه؛ خار زنی

perchloroethylene پرکلرو اتیلن (اشتعال ناپذیر و مورد مصرف در خشک شویی)

perciose ۱. نرده؛ جداگر ۲. محوطه

percolate ۱. نشست کردن؛ تراویدن ۲. پالودن

percolation ۱. پرکولاسیون؛ نشست؛ نفوذ؛ تراوش؛ تراوایی؛ فرورفت (عبور دادن آب یا مایع حلال از ماده جامدی به منظور استخراج عنصر مؤثر آن)

percussion ۱. ضربه (معاینه پزشکی) ۲. تصادم؛

برخورد ۳. ضربه زدن ۴. به هم خوردن

~ bit / percussion drill bit مته حفاری ضربه ای

~ cap چاشنی (گلوله)

~ drill گمانه زن کوبشی [معدن]

~ ~ bit → percussion bit

~ drilling حفاری ضربه ای [معدن]

- percussion rig دکل حفّاری ضربه ای
- ~ welding جوشکاری ضربه ای [فلزکاری]
- per diem روزانه؛ از قرار روزی
- perennial دیرپای؛ بادوام؛ همیشگی
- perfect ۱. کامل؛ درست؛ بی عیب؛ بی کاست  
۲. تکمیل کردن
- ~ binding ته چسب
- ~ crystal بلور کامل
- ~ gas / ideal gas گاز کامل؛ گاز ایده آل  
(گازی که از قوانین گازها تبعیت کند)
- ~ vacuum / absolute vacuum خلأ کامل؛  
خلأ مطلق
- perforate سوراخ شدن؛ سوراخ کردن؛  
منگنه کردن (لبه کاغذ)
- perforated سوراخدار
- ~ board فیبر سوراخ شده
- ~ breakwater wall دیوار موج شکن مشبک
- ~ brick آجر مشبک
- ~ casing / perforated string جداره مشبک
- perforated-paper tape نوار کاغذی  
سوراخدار
- perforated string → perforated casing
- perforating مشبک کاری
- perforation سوراخ؛ حفرة
- perforator سوراخ کن؛ منگنه [ارتباطات]
- performance اجرا؛ انجام؛ ساخت؛ نمود؛  
عملکرد؛ کارایی؛ راندمان؛ نحوه کار
- ~ appraisal ارزشیابی کار کارکنان
- ~ evaluation ارزیابی کارایی
- perfume عطر
- perfumery ۱. عطرسازی ۲. عطرفروشی
- perfume oil اسانس عطر
- pergola ۱. آلاچیق؛ سایبان ۲. داربست مو
- peridot زبرجد زیتونی
- perimeter ۱. پیرامون؛ محیط؛ دوره؛ محیط  
خارجی ۲. دید سنج؛ پریمتر (دستگاه اندازه گیری
- میدان دید) [پزشکی]
- perimeter road راه کمربندی
- period دوره؛ گردش؛ نوبت؛ دوران؛ فاصله
- زمانی؛ مدت یک نوسان؛ دوره تناوب؛ زمان چرخه؛  
پی گشت
- ~ bill برات مدت دار
- periodic تناوبی؛ دوره ای؛ زمان بندی شده؛  
قطع و وصل شونده
- periodical آدواری؛ نشریه ادواری
- periodic current جریان متناوب
- ~ duty سرویس متناوب
- ~ field میدان تناوبی
- ~ inspection بازرسی دوره ای؛ بازدید دوره ای
- ~ table جدول تناوبی؛ جدول مندلیف
- period time زمان تناوب
- peripheral محیطی؛ پیرامونی؛ جنبی؛ حاشیه ای
- ~ speed / cutting speed سرعت محیطی
- ~ units / peripheral equipment واحدهای تبدیل؛ واحد غیر از واحد مرکزی؛ واحد  
بیرونی؛ واحد ورودی و خروجی
- peripteral بنای دور ستونی؛ ستون بندی دوار
- periscope پریسکوپ؛ پیرامون نما؛ پیش بین  
(نشان دهنده اشیا از عمق زیاد در زیر دریاییها)
- perishable goods کالاهای فسادپذیر
- peristyle ایوان ستوندار
- peritectic پریکتیک [فلزکاری]
- peritectoid پریکتوئید؛ شبه پریکتیک  
[فلزکاری]
- perjury شهادت دروغ
- perlite → pearlite
- Perlon پرلون (الیاف مصنوعی شبیه نایلون)
- perm پرم (واحد درجه تراوایی ساختمان  
متخلخل مخزن نفت)
- permafrost همیشه یخ بسته (زمین)
- permalloy پرمالوی (همبسته آهن و نیکل با  
خواص مغناطیسی زیاد)
- permanence تداوم؛ بقا؛ نظم؛ ترتیب؛ پایداری

permanent پایا؛ همیشگی؛ پایدار؛ ماندنی؛  
 ثابت؛ پابرجا؛ دایمی؛ غیر قابل حل؛ غیر حلال  
 ~ color رنگ ثابت  
 ~ current جریان دایمی؛ جریان پایدار  
 [اقیانوس نگاری]  
 ~ echo انعکاس پایدار [الکترومغناطیس]  
 ~ gas گاز پایدار (گازی که در فشار و دمای بالاتر از حالت بحرانی تبدیل به مایع نشود)  
 ~ hardness سنگینی دایمی آب (به واسطه)  
 وجود املاح منیزیم و کلسیم  
 ~ magnet = PM آهنربای دایمی  
 [الکتریسته]  
 ~ mould ریچه (قالب مورد استفاده دایمی)  
 [ریخته گری]  
 ~ position پست دایم؛ شغل ثابت  
 ~ separation انفصال دایم  
 ~ set / plastic deformation تغییر شکل دایمی؛ تغییر شکل موم سان؛ تغییر شکل خمیری  
 [مکانیک؛ فلزکاری]  
 ~ shuttering قالب ثابت (قالب بتن که در داخل ساختمان باقی می ماند)  
 ~ storage انبار دایمی؛ انبارش دایمی؛  
 [کامپیوتر]  
 permanganate پرمنگنات  
 permeability نفوذپذیری؛ نفوذپذیری مغناطیسی  
 ~ tuning هماهنگی تغییرات نفوذپذیری  
 permeable تراوا؛ قابل نفوذ؛ نفوذپذیر؛  
 رطوبت پذیر  
 ~ bed / permeable layer لایه نفوذپذیر؛  
 لایه تراوا  
 ~ layer → permeable bed مصالح تراوا  
 ~ materials غشای تراوا  
 ~ membrane تراوایی سنج؛ نفوذسنج؛  
 دستگاه کنترل مغناطیس  
 permeameter هدایت مغناطیسی؛ رسانایی  
 permeance آهنربایی

Perminvar پرمینوار  
 (نام تجاری آلیاژ نیکل-کوبالت و آهن با قابلیت نفوذپذیری ثابت)  
 permissible روا؛ مجاز؛ جایز  
 ~ limit حد مجاز  
 ~ load بار مجاز  
 ~ pollution درجه آلودگی مجاز  
 ~ stress تنش مجاز  
 ~ velocity سرعت مجاز  
 permission اجازه؛ مجوز  
 permit اجازه دادن  
 permitfree خلاصی مجاز؛ لقی مجاز  
 permittivity → dielectric constant تبدیل؛ تقدّم و تأخّر؛ ترتیب؛  
 permutation جایگشت؛ جایگردی  
 pernor تحصیلدار؛ وصول کننده؛ دریافت کننده  
 سود  
 perpendicular عمود؛ قائم؛ عمودی؛ ستون دار  
 perpetual annuity مستمری مادام العمر  
 ~ inventory مانده گیری؛ موجودی گیری  
 مستمر  
 ~ motion حرکت خودبخود؛ حرکت دایم  
 per procuracionem از طرف؛ به جای؛ وکالتاً؛  
 به نمایندگی از  
 perron پلکان خارجی  
 Persian blinds پنجره کرکره ای  
 ~ knot فارسی باف؛ گره فارسی؛ یک گره  
 [قالیافی]  
 persimmon wood چوب خرمالو  
 persistence / constancy / steadiness  
 ۱. ماندگاری؛ ثبات [هواشناسی] ۲. پستاب  
 persistent پایدار؛ دیرپای؛ ماندگار  
 personal شخصی؛ متعلّق به شخص  
 ~ surety کفیل؛ ضامن  
 personnel کارکنان  
 ~ criterion ضابطه استخدامی  
 ~ department اداره کارگزینی



- personnel manager ریس کارگزینی
- perspective ۱. ژرف‌نمایی؛ سه بُعدنمایی؛  
تجسم فضایی اجسام [رسم فنی] ۲. علم مناظر و  
مرايا؛ پرسپکتیو
- ~ space فضای سه بُعدی
- perturb ۱. منحرف کردن ۲. منحرف شدن
- perturbation تداخل؛ آشفتگی؛ انحراف؛  
خروج از مدار؛ به هم خوردگی؛ اختلال
- pervious ground تراوا زمین؛ زمین نفوذپذیر
- perviousness نفوذپذیری [زمین شناسی]
- perivous rocks سنگهای نفوذپذیر
- pesticide آفت کش
- pestle دسته هاون؛ مُشته؛ تُخماق
- petalite پتالیت (کانی مرکب از سیلیکات لیتیم و  
آلومینیم)
- pet-cock شیر بخار؛ شیر هوا؛ شیر تخلیه؛  
شیر سماوری
- Petersen coil / arc-suppression coil  
سیم پیچ پترسن؛ بوبین پترسن [الکتریسته]
- petition ۱. دادخواست؛ عرضحال ۲. استشهاد
- petrification سنگ شدگی
- petrify سنگ شدن (تبدیل مواد آلی به سنگ)
- petrochemistry پتروشیمی؛ شیمی نفت
- petroglyph سنگ منقور؛ سنگ کنده کاری شده
- petrol (GB) / gasoline (US) / gas (US)  
بنزین؛ گازولین
- petrolatum → petroleum jelly
- petrol engine (GB) / gasoline engine  
موتور بنزینی؛ موتور احتراق داخلی (US)  
غیردیزلی
- petroleum نفت؛ نفت خام؛ مواد سوختنی؛  
سوخت
- ~ accumulation → accumulation of oil  
دوده نفت
- ~ black وازلین؛ پترولاتوم
- ~ jelly / petrolatum (ماده نرم و مرهم مانند حاصل از روغنهای نفتی)
- ~ products محصولات نفت
- petrologist سنگ شناس
- petrology سنگ شناسی
- petrol pump پمپ بنزین؛ پمپ سوخت
- petticoat insulator مقره ناقوسی شکل؛  
مقره برق فشار قوی [الکتریسته]
- petty cash / petty cash funds تنخواه گردان
- ~ cash funds → petty cash
- ~ officer مهنای؛ درجه دار نیروی دریایی
- pewer مسبار؛ پیوتر (آلیاژ قلع، آنتیموان  
و مس، برای ساختن بشقاب و اشیای زینتی)
- pf = power factor
- pH پ هاش؛ درجه اسیدی؛ درجه قلیایی؛  
پتانسیل هیدروژنی
- phantom ۱. هواپیمای فانتوم  
(سوپرسونیک جنگنده) ۲. شبح
- ~ antenna → artificial antenna
- ~ circuit مدار جریان دویل (چهار سیمی)؛  
مدار مکالمه چهارسیمی؛ مدار مجتمع ساده  
[ارتباطات]
- ~ group گروه چهارسیمی؛ گروه چهار اتصال  
[برق]
- pharmaceutic دارویی
- pharmaceutical industry صنعت داروسازی
- pharmaceuticals مواد دارویی
- pharmacist / druggist داروساز
- pharmacologist داروشناس
- pharmacology داروشناسی
- pharmacy ۱. داروخانه ۲. داروسازی
- pharos فانوس دریایی؛ نورافکن دریایی
- phase ۱. فاز (بخشی از یک سیکل متناوب که  
نسبت به وضع صفر در بخش مثبت منحنی قرار  
دارد) ۲. حالت (جامد، مایع و گاز) [ترمودینامیک]  
۳. مرحله؛ دوره ۴. نمون؛ وضعیت شبکه کریستالی  
فلزات
- ~ advancer وسیله بهبود ضریب قدرت  
(ماشینی که در یک سیستم جریان عقب مانده را جلو  
می برد) [برق]

phase-alternation line خط تغییر فاز  
 phase angle / phase difference زاویه  
 انحراف فاز؛ اختلاف فاز (اختلاف زمانی بین دو موج بر حسب درجه)  
 phase-angle meter → phasemeter  
 phase balance همفازی؛ تعادل فاز  
 phase-balance relay رله فاز؛ تقویت کننده فاز [الکتریسته]  
 phase-change coefficient → phase constant  
 phase compensation مصرف فاز  
 ~ constant / phase-change coefficient ضریب ثابت گاز؛ ثابت گاز  
 ~ control / phase-shift control تنظیم فاز [الکترونیک]  
 phase-control factor ضریب تنظیم فاز  
 phase converter مبدل فاز؛ تغییر دهنده فاز (بدون تغییر فرکانس)  
 phase-correcting network → phase equalizer  
 phase correction تصحیح فاز [ارتباطات]  
 ~ delay / phase retardation تأخیر فاز؛ تغییرات (نوسان) فاز [ارتباطات]  
 ~ detector / phase discriminator آشکارساز فاز  
 ~ deviation انحراف فاز [ارتباطات]  
 ~ diagram → constitutional diagram  
 ~ difference اختلاف فاز  
 ~ discriminator → phase detector  
 ~ distortion پیچیدگی فاز؛ از فرم افتادگی فاز [ارتباطات]  
 ~ encoded رمزی شده با فاز  
 ~ equalization → line equalizer  
 ~ equalizer / phase-correcting network شبکه تصحیح کننده فاز  
 ~ excursion انحراف فاز؛ گردش فاز [ارتباطات]

phase factor ضریب فاز؛ عامل فاز  
 ~ finder فازیاب  
 ~ generator مولد فاز  
 ~ inversion تغییر فاز؛ تغییر جهت فاز [ارتباطات]  
 ~ inverter فازبرگردان  
 ~ lag تأخیر فاز؛ پس افت فاز  
 ~ lead تقدم فاز؛ جلو افتادگی فاز  
 ~ lock قفل فاز [الکترونیک]  
 ~ margin حد فاز [سیستمهای کنترل]  
 phasemeter / phase-angle meter فازمتر؛ فازسنج  
 phase modulation = PM مدولاسیون فاز؛  
 تعدیل فاز؛ تلفیق فازی  
 ~ modulator مدوله کننده فاز [الکترونیک]  
 ~ retardation → phase delay  
 phase-sensitive relay رله حساس فاز  
 phase sequence ترتیب فاز [برق]  
 ~ shift انحراف فاز؛ تغییر زاویه فازی [الکترونیک؛ فیزیک؛ مکانیک کوانتوم]  
 phase-shift discriminator → Foster-Seely detector  
 phase shifter تنظیم کننده فاز؛ تغییر دهنده فاز؛ اختلاف فاز دهنده [ارتباطات]  
 phase-shifting transformer / phasing transformer مبدل تغییر فاز؛ ترانسفورماتور تغییر فاز  
 phase-shift keying = PSK مدوله کردن با تغییر فاز  
 phase splitter مدار تغییر فاز؛ تقسیم کننده فاز  
 phase swinging تقسیم فاز؛ گردش فاز؛ کورس فاز [الکتریسته]  
 ~ transformation تبدیل فاز؛ تغییر فاز (تغییر نیروی یک دستگاه چند فاز به وسیله مبدلها) [الکتریسته]  
 ~ voltage → voltage to neutral  
 phasing حالت فاز؛ وضعیت فاز [تلویزیون]

phase transformer → phase-shifting

transformer

phasitron فازیترون؛ مدولاتور فاز [الکترونیک]

phasor

فیزور؛ فازنما

~ diagram نمودار بُرداری؛ نمایش به صورت

فیزیوری

phenol

فِنل

phenyl ethylene → styrene

Phillips screw

پیچ چهارسو؛ پیچ سرصلیبی

~ screwdriver

پیچ گوشتی چهارسو

phon

۱. فون (واحد بلندی صدا) ۲. صوت

phone

۱. گوشی ۲. تلفن، تلفن کردن

phonendoscope

وسیله شنیدن صداهاى بدن

[پزشکی]

phone plug

فیش تلفن

phonetic alphabet

الفبای فونتیک

phonetics

آواشناسی؛ صوت شناسی

phonetic system

دستگاه آوایی

phonic

آوایی؛ صوتی

phonocardiogram

فونوکاردیوگرام؛

صدای قلب نگار [پزشکی]

phonofilm

فیلم ناطق

phonogram

نمودار صوتی؛ علامت صوتی

phonograph → gramophone

~ record

صفحه گرامافون

phonology

صوت شناسی

phonometer

صوت سنج؛ فَنومتر

phonoscope

فَنوسکپ (دستگاه نمایش اولیه)

فیلم ناطق)

phosgene / carbonyl chloride

فُسژن؛

گاز سمی (مورد مصرف در رنگریزی)

phosphate

فُسفات

~ coating

پوشش فُسفاتی [فلزکاری]

phosphochromic glass

شیشه عکس رنگی

phosphor

فُسفر

~ bronze

مفرغ فُسفردار

(همبسته مس، قلع، و فُسفر)

phosphor dot نقطه نورانی، نقطه با ماده فسفر

[الکترونیک]

phosphorescence

فسفرتابی؛ شبنمایی؛

شب تابى؛ فُسفر سانس (درخشش فسفر هنگام اکسید

شدن آرام)

phosphorescent

شب تاب؛ فُسفر سان؛ شبنما

~ paint

رنگ شب تاب؛ شبنما

phosphoric

فُسفری؛ فُسفردار؛ محتوی فُسفر

phosphorous = P

فُسفر (شبه فلز نوع

جامد سرخ و زرد)

~ printing

چاپ فُسفری

phot (واحد روشنایی برابر یک لومن بر س م<sup>۲</sup>)

photo

۱. مربوط به نور ۲. مربوط به عکاسی

۳. نور

photo-aquatint

فُتوگراوُر؛ چاپ گود

photocathode

کاتد نوری؛ کاتد حسّاس به نور

photocell / photoelectric cell

فتوسل؛

سلول حسّاس به نور؛ سلول نوری؛ سلول

فتوالکتریک؛ چشم الکترونیکی

~ amplifier

تقویت کننده فتوسل

photocellulose

فُتو سلولز

photochemical

فُتوشیمیایی؛ نور شیمیایی

photochemistry

نور شیمی (تجزیه یا ترکیب

بر اثر نور)

photochromic / photochromic glass

شیشه فتوکرومیک (مخصوص عینک)

photocolorimetry

رنگ سنجی نوری

photocomposition

حروفچینی نوری \*

photoconductive cell / photoresistive

مقاومت فتوالکتریک؛ cell / photoresistor

سلول مقاوم نوری؛ لامپ فتوالکتریک

photoconductivity

افزایش هدایت الکتریکی

در اثر جذب نور

photocopier

ماشین فتوکپی

photocopy

فتوکپی

photocurrent

جریان تولیدی از فتوالکتریک

[الکترونیک]

photodiode دیود حسّاس به نور  
photoelectric (برق تولیدی از نور) فتوالکتریک  
~ cell → photocell  
~ effect نشانه برق نوری؛ اثر فتوالکتریسته؛ پدیده فتوالکتریک؛ اثر نورا برقی  
photoelectricity نورا برق؛ فتوالکتریسته  
photoelectric pyrometer آذر سنج  
فتوالکتریک؛ آذر سنج نورابرقی  
~ reader خواننده فتوالکتریک  
~ tube → phototube  
photoelectron فتوالکترون؛ الکترون نوری  
photo-endoscope فتو آندوسکوپ  
(نوعی درون بین، دارای دوربین عکّاسی) [پزشکی]  
photo-engraving → process engraving  
photoflash فتو فلاش؛ فشنگ منور ویژه  
عکّاسی در شب؛ فلاش عکّاسی  
~ lamp لامپ فلاش عکّاسی  
photoflood lamp لامپ نورافکن  
photogenic خوش عکس؛ فتوزنیک  
photogram نورنگار؛ رسام نور؛ رسام تصویر  
[گرانیک]  
photogrammetry (-mmetry) نقشه برداری  
هوایی؛ عکسبرداری هوایی؛ فتوگرامتری  
photographer عکّاس  
photographic gelatine زلاتین عکّاسی  
~ library آرشیو عکس؛ بایگانی عکس  
~ plate شیشه عکّاسی  
~ prints چاپ عکّاسی  
~ recorder دوربین ثبات  
photography عکّاسی؛ عکسبرداری؛ فتوگرافی  
photograving zinc زینک گراورسازی  
به وسیله عکّاسی  
photogravure فتوگراور؛ چاپ گود؛  
گراور به وسیله عکّاسی [چاپ]  
photoheliograph دوربین عکسبرداری از  
خورشید [آپتیک]  
photolysis نور کافت؛ فتولیز؛ تجزیه نوری

(تجزیه شیمیایی در اثر تابش نور یا اشعه ماورای بنفش)  
photometer نورسنج؛ فتومتر؛ روشناسنج  
photometry نورسنجی؛ فتومتری  
photomicrograph ریزه عکس؛  
عکس میکروسکپی  
photomicrography عکسبرداری میکروسکپی  
photomontage فتومونتاژ؛ مونتاژ عکس  
photomultiplier چندبرابر کننده الکترون نور؛  
زیاد کننده جریان فتوالکتریک؛ نور فزونگر؛ فوتون  
آفزا؛ نور آفزا [الکترونیک]  
photon / light quantum فوتون؛ ذرات  
کوانتایی نوری [مکانیک کوانتم]  
photophone تلفن نوری؛ فتوفن  
photoresistive cell → photoconductive cell  
photoresistor → photoconductive cell  
photosensitive / light sensitive  
با حسّاسیت نوری؛ حسّاس به نور  
photostat فتوکپی  
phototelegraphy → facsimile telegraphy  
فتوترانزیستور [الکترونیک]  
phototransistor  
phototube / photoelectric tube  
لامپ فتوالکتریک؛ لامپ حسّاس به نور؛ چشم  
الکترونیکی  
photovoltaic فتوولتاییک؛ قدرت زای نوری  
~ cell سلول فتوولتاییک؛ سلول فتوالکتریک؛  
پیل نوری  
physical education / physical training  
تربیت بدنی  
~ formation logging نمودارگیری از سازند؛  
اندازه گیری سازند  
~ therapist فیزیوتراپیست؛ درمانگر فیزیکی؛  
ورز درمانگر  
~ training → physical education  
physician پزشک  
~ assistant پزشکیار

physicist فیزیکدان؛ کارشناس علم فیزیک  
 physiotherapy فیزیوتراپی؛ ورزش درمانگری  
 piazza رواق؛ ایوان سرپوشیده  
 pica حروف ۱۲ پُنت [چاپ]  
 pick ۱. کلنگ ۲. تیغه برش فولادی  
 ۳. پود؛ نخهای عرضی پارچه ۴. مضراب؛ زخمه ۵.  
 خلال دندان ۶. کلنگ زدن ۷. خراشیدن ۸. پود  
 گذاشتن  
 pick-axe کلنگ دوسر  
 picker ۱. ماشین حلاجی پشم ۲. مضراب  
 ~ stick → picking stick  
 picket ۱. دستک؛ چوب پرچین ۲. نرده کشی  
 ۳. میخکوبی  
 picking ۱. سنگ جوری (دست چینی سنگهای  
 معدنی) ۲. حذف مواد اضافی از سنگهای معدنی ۳.  
 حذف قسمتهای معیوب کاغذ [کاغذسازی؛ چاپ]  
 ۴. حذف مواد زائد (کرک و ...) از سطح پارچه  
 (به کمک اتوی مخصوص) ۵. چیدن غوزه پنبه از گیاه  
 ۶. پودگذاری [نساجی] ۷. قلم زدن یا خراشیدن  
 سطح دیوار [بنایی]  
 ~ mechanism / fly shuttle پودگذار  
 [نساجی]  
 ~ stick / picker stick چوب مضراب  
 (قطعه حرکت دهنده ماکو در موقع پودگذاری)  
 [نساجی]  
 pickle fork wrench آچار دوشاخ  
 ~ liquor مایع اسید شویی  
 pickling اسیدشویی؛ قطعه شویی؛ رنگ زدایی  
 اسیدی؛ تمیزکاری [فلزکاری]  
 pick off مولد سیگنال؛ سیگنال ساز  
 pick up ۱. پیکاپ (وسیله تبدیل صدای صفحه  
 گرامافن به جریان الکتریسته) ۲. شتاب (اتومبیل)  
 ~ truck کامیونت؛ کامیون سبک  
 pico- / micromicro- ( $\mu\mu$ ) پیکو - (پیشوند  
 به معنی یک میلیونم میلیونم؛ یک ملیونم میکرو)  
 picofarad پیکوفاراد؛ یک میلیونم میلیونم ( $10^{11}$ )  
 فاراد

picosecond = ps / psep پیکو ثانیه؛ تریلیونم  
 ثانیه  
 picot قلابدوزی  
 ~ edging لبه دوزی زور  
 picrite پیکریت (سنگی از خانواده بازالت)  
 pictograph خط تصویری  
 pictography تصویرنگاری  
 pictorial مصور  
 picture ۱. عکس؛ تصویر؛ منظره؛ تصویر  
 تلویزیونی ۲. نمایش دادن ۳. تصویر کردن؛ مجسم  
 کردن؛ مصور کردن  
 ~ carrier / luminance carrier ناقل  
 تصویر؛ ناقل اطلاعات رنگی [ارتباطات]  
 ~ element / picture point عنصر تصویر؛  
 نقطه های تشکیل دهنده تصویر [تلویزیون]  
 ~ format / picture size اندازه تصویر  
 ~ frame clamp گیره قاب عکس  
 ~ frequency → frame frequency  
 ~ gallery نگارخانه  
 ~ monitor دستگاه بازبینی تصویر  
 picturephone تلفن تصویری  
 picture point → picture element  
 ~ quality کیفیت تصویر  
 ~ signal علامت تصویر؛ سیگنال تصویر  
 ~ size → picture format  
 ~ synchronizing یکنواختی تصویر  
 ~ ~ pulse / vertical synchronizing  
 pulse ضربه همزمانی جریان تصویر؛  
 ضربه هماهنگ تصویر [تلویزیون]  
 ~ telegraphy → facsimile telegraphy  
 ~ transmitter / visual transmitter /  
 video transmitter فرستنده تصویر؛  
 مرکز ارسال تصویر [تلویزیون]  
 ~ tube → teletube  
 piece ۱. تکه؛ قطعه؛ قسمت ۲. عنصر  
 ۳. طاقه؛ توپ (پارچه) ۴. قبضه (توپ یا تفنگ)  
 ~ dye طاقه رنگ کردن [نساجی]

|                                         |                                                                    |                                                                                                 |                                                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| piece goods                             | قواره (پارچه)                                                      | [الکتریسته]                                                                                     |                                                                |
| piecewise                               | تکه‌ای؛ حوزه‌ای                                                    | ۱. نیم ستون؛ ستون چهارگوش یا                                                                    | pilaster                                                       |
| piecework                               | کار مقاطعه؛ مقاطعه کاری؛<br>کار قطعه‌ای                            | نیم‌دایره در بدنه نما ۲. ستون‌نما؛ شبه ستون؛ ستون<br>در بدنه                                    |                                                                |
| pier                                    | ۱. پایه؛ جرز ۲. اسکله؛ لنگرگاه                                     | ۱. تیر؛ شمع؛ پایه؛ تیر پایه؛ دستک؛ پایه                                                         | pile                                                           |
| pierce                                  | ۱. سوراخ کردن؛ شکافتن ۲. رسوخ کردن؛<br>نفوذ کردن؛ رخنه کردن        | پُل؛ ستون ۲. توده؛ کُپه؛ کومه ۳. سلول؛ عضو ۴.<br>کُرک؛ پُرز ۵. میخ چوبی بزرگ ۶. بند آب؛ موج شکن |                                                                |
| pierced woodwork                        | چوبکاری مشبک                                                       | ۷. شمع بندی                                                                                     |                                                                |
| ~ work                                  | مشبک                                                               | ~ cap                                                                                           | کلاهک شمع                                                      |
| piercing awl                            | درفش                                                               | pile-driver / pile frame                                                                        | تیرکوب؛<br>شمعکوب؛ پایه کوب [شهرسازی]                          |
| pieze = pz                              | پی‌یز (واحد فشار برابر ۱۰۰۰ پاسکال)                                | pile driving                                                                                    | شمعکوبی کردن                                                   |
| piezo-                                  | پیزو -؛ فشار دادن (پیشوند)                                         | ~ foundation                                                                                    | شالوده شمع؛ شالوده تیر پایه                                    |
| piezoelectric                           | پیزوالکتریک                                                        | ~ پی‌سد                                                                                         |                                                                |
| ~ crystal                               | کریستال پیزوالکتریک                                                | ~ frame → pile-driver                                                                           |                                                                |
| ~ effect / piezoelectricity             | اثر پیزوالکتریک؛ پیزوالکتریسته؛ برق فشاری                          | ~ hammer                                                                                        | کُتک پایه کوب                                                  |
| piezoelectricity → piezoelectric effect |                                                                    | pile-up                                                                                         | انباشتگی                                                       |
| piezoelectric loudspeaker / crystal     |                                                                    | pilfer                                                                                          | دکه دزدی (کردن)                                                |
| loudspeaker / subaqueous                |                                                                    | pilferage                                                                                       | دکه دزدی                                                       |
| loudspeaker                             | بلندگوی پیزوالکتریکی؛ بلندگوی زیرآبی [صوت شناسی]                   | Pilger mill                                                                                     | دستگاه نورد پیلگر [فلزکاری]                                    |
| piezoelectric microphone → crystal      |                                                                    | pillar                                                                                          | ستون؛ پایه؛ جرز؛ رُکن                                          |
| microphone                              |                                                                    | ~ crane                                                                                         | جرثقیل سقفی دوار                                               |
| piezometer                              | پیزومتر؛ فشارسنج                                                   | ~ drill                                                                                         | ماشین مته پایه دار                                             |
| piezometric surface → potentiometric    |                                                                    | pilling                                                                                         | پُرز دادن سطح پارچه                                            |
| surface                                 |                                                                    | pillory                                                                                         | پالهنک                                                         |
| pig                                     | شمش؛ شوشه [فلزکاری]                                                | pillow                                                                                          | بالش                                                           |
| ~ bed                                   | بستر شمش؛ بستر قالبهای شوشه‌ای؛<br>مجرای شمش ریزی                  | ~ distortion → pincushion distortion                                                            |                                                                |
| ~ iron                                  | آهن خام؛ چدن خام؛ شمش آهن؛ فولاد به دست آمده از کوره بلند          | pilot                                                                                           | ۱. خلبان ۲. آزمایشی؛ نمونه ۳. راهنما؛<br>هادی ۴. شمعک؛ پیلوت   |
| pigment                                 | رنگیزه؛ پیگمان؛ رنگدانه؛ ماده رنگی                                 | ~ bit                                                                                           | مته جهتدار                                                     |
| pigmentation                            | رنگی کردن؛ رنگدار کردن                                             | ~ carrier                                                                                       | حامل راهنما [ارتباطات]                                         |
| pigment layer                           | لایه رنگی (ضد هاله)                                                | ~ lamp / pilot light                                                                            | چراغ راهنما؛<br>چراغ خطر؛ چراغ اطمینان؛ چراغ کنترل [الکتریسته] |
| pigtail                                 | سیم مسی پنج رشته؛ کلاف سیم (بافته شده جهت اتصال جاروبک به جازغالی) | ~ light → pilot lamp                                                                            |                                                                |
|                                         |                                                                    | ~ model                                                                                         | نمونه آزمایشی                                                  |
|                                         |                                                                    | ~ motor                                                                                         | موتور فرمان؛ موتور کنترل کننده                                 |
|                                         |                                                                    | ~ plant                                                                                         | واحد صنعتی نمونه                                               |

|                                           |                                                                                                                                                    |                  |                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| pilot project                             | طرح آزمایشی؛ پروژه راهنما؛<br>طرح نمونه                                                                                                            | pinholes         | روزنه سوزنی (حبابهای ریز در<br>جوشکاری)                                                                                                   |
| ~ relay / pilot valve                     | شیر تنظیم کننده؛<br>شیر تقویت کننده؛ شیر کمکی؛ رله فرمان                                                                                           | pinion           | پینیون؛ چرخ دنده جناغی؛ چرخ<br>(همراه با صفحه دنده)؛ چرخ دنده کوچک                                                                        |
| ~ survey                                  | بررسی مقدماتی                                                                                                                                      | ~ stand          | تکیه گاه چرخ دنده، قفسه چرخ دنده                                                                                                          |
| ~ valve → pilot relay                     |                                                                                                                                                    | pink             | صورتی؛ گل بهی                                                                                                                             |
| ~ wire                                    | کابل کمکی                                                                                                                                          | pinked seam      | سردوزی زیگزاگ [خیاطی]                                                                                                                     |
| pin                                       | ۱. سوزن؛ پین ۲. سنجاق ۳. پرچ؛<br>اشپیل؛ رینه؛ رزوه نر (در انتهای لوله)؛ میله ۴. میخ<br>[سنگنوردی] ۵. پیچ کوچک ۶. پرچ کردن؛ ثابت کردن؛<br>محکم کردن | pinking scissors | قیچی لبه کنگره ای                                                                                                                         |
| pinacotheca                               | نگارخانه                                                                                                                                           | pink matter      | صورتی روناسی                                                                                                                              |
| pin belt                                  | تسمه خاردار                                                                                                                                        | pin metal        | فلز سنجاق (برنج دارای<br>۶۳٪ مس و ۳۷٪ روی، مورد مصرف سنجاق سازی)                                                                          |
| pince → gripper                           |                                                                                                                                                    | pinnacle         | ۱. سرمناره؛ گلدسته ۲. بُرجک<br>۳. نوک ساختمان                                                                                             |
| pincers                                   | گاز انبر؛ گیره؛ انبر میخ چین                                                                                                                       | pin punch        | سنبه نوک تخت؛ خارکوب<br>(برای خارج کردن پین و پیچ)                                                                                        |
| pinch                                     | ۱. فشردگی ۲. با پنس گرفتن                                                                                                                          | ~ rod            | محور اتصال؛ میله اتصال                                                                                                                    |
| pinch-bar                                 | سنبه                                                                                                                                               | ~ spanner        | آچار سوزنی                                                                                                                                |
| pinchbeck alloy                           | زرتقلبی (برنج آلفا<br>با ۶ تا ۱۲٪ روی، قابل استفاده در جواهرسازی بدلی)                                                                             | pint=pt          | پینت (واحد حجم معادل ۱/۸ گالن)                                                                                                            |
| pinch-off                                 | ۱. تنجیدگی ۲. با پنس گرفتن<br>۳. با سیم چین بریدن                                                                                                  | pintle           | میخ لولا؛ میله لولا                                                                                                                       |
| pinch pass                                | نورد سبک [فلزکاری]                                                                                                                                 | ~ hook           | قلاب یدک کش                                                                                                                               |
| pin connection                            | اتصال مفصلی                                                                                                                                        | pin-type socket  | پریز میله ای؛ وسیله<br>اتصال میله ای                                                                                                      |
| ~ contact                                 | اتصال سنجاقی                                                                                                                                       | pin vice         | گیره پیچی؛ گیره خاردار؛ گیره<br>دستی گازانبری                                                                                             |
| pincushion distortion / pillow distortion | پیچش بالشتکی [اُتیک؛ عکاسی؛ تلویزیون]                                                                                                              | pinwheel         | ۱. مارپیچ؛ مارپیچی؛ فرفره (ای)<br>۲. چرخ سنجاقی؛ چرخ با دندانه استوانه ای ۳. فرفره<br>کاغذی                                               |
| pine                                      | درخت کاج؛ چوب کاج                                                                                                                                  | pin wrench       | آچار خاردار                                                                                                                               |
| pineapple fiber                           | لیف آناناس                                                                                                                                         | piolet           | کلنگ یخ شکن [یخ نوردی]                                                                                                                    |
| pine oil                                  | روغن کاج                                                                                                                                           | pioneer unit     | یگان مهندسی - رزمی                                                                                                                        |
| ~ or leaf pattern                         | بته جقه؛ بته ترای؛<br>نقش کاج یا برگ                                                                                                               | pipe             | ۱. لوله؛ شیلنگ؛ مغزی؛ نی<br>۲. مک (فضای خالی در بخشهای فوقانی شمش<br>ناشی از اثر تراکم فلز هنگام انجماد)؛ ۳. کانال؛ مجرا<br>۴. لوله اگزوز |
| ~ tar                                     | قطران کاج                                                                                                                                          | ~ bender         | لوله خم کن                                                                                                                                |
| pinetree antenna                          | آنتن کاجی (شکل)                                                                                                                                    | ~ chocking       | گرفتگی لوله                                                                                                                               |
| pi-network                                | اتصال پی؛ مدار پی؛ شبکه $\pi$<br>[ارتباطات]                                                                                                        | ~ clamp          | بست لوله؛ گیره لوله؛ گیره                                                                                                                 |
| pinfeed                                   | خورد سنجاقی                                                                                                                                        |                  |                                                                                                                                           |
| ping                                      | ضربه؛ سُرَفه (درون سیلندر)                                                                                                                         |                  |                                                                                                                                           |

|                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| محکم کننده لوله؛ طوق لوله گیر     | pipe clip                  |
| بست لوله؛ لوله گیر                | ~ coupling                 |
| بوشن؛ تبدیل؛ اتصال لوله           | ~ cutter                   |
| لوله بُر؛ لوله قطع کن             | ~ dog                      |
| آچار لوله                         | ~ down                     |
| (ساعت) خاموشی                     | ~ expander                 |
| لوله گشادکن                       | ~ fitter                   |
| لوله کش                           | ~ fitting                  |
| ۱. اتصالات لوله (سه راه؛ زانویی)  |                            |
| ۲. لوله کشی؛ لوله گذاری           | ~ flow                     |
| بده آب در لوله؛ جریان آب در لوله  | ~ hook                     |
| قلاب لوله؛ چنگک لوله              | ~ joist                    |
| اتصال لوله؛ مفصل لوله             | ~ lagging / pipe lining    |
| پوشش لوله؛                        |                            |
| غلاف لوله                         | pipeline                   |
| خط لوله                           | pipe lining → pipe lagging |
| سرلوله                            | ~ nipple                   |
| بوشن؛ درپوش لوله؛ تویی لوله       | ~ plug                     |
| پیپرازین                          | pipe razine                |
| برقوی لوله تراش؛                  | pipe reamer                |
| جِرم تراشی لوله                   | ~ scraping                 |
| قیچی دوبل بُر؛ قیچی دو بُرشه      | ~ snips                    |
| انبیق لوله ای                     | ~ still                    |
| (منگنه) لوله راست کن              | ~ straightner              |
| پایپت → pipette                   |                            |
| فلوئز لوله                        | pipe tap                   |
| رزوه لوله؛ دنده لوله؛ مارپیچ لوله | ~ thread                   |
| حدیده لوله                        | pipe-thread die            |
| حدیده گردان لوله؛                 | ~ ~ stock                  |
| نگهدارنده حدیده لوله              |                            |
| کلاهک محافظ مارپیچ                | ~ protector                |
| آچار زنجیری؛ انبر لوله            | pipe tongs                 |
| نیچه؛ پیپت                        | pipette / pipet            |
| (لوله شیشه ای باریک برای مایعات)  |                            |
| سربچ لوله                         | pipe union                 |
| گیره لوله (دارای دو فک مخصوص)     | ~ vice                     |

|                                                  |                                 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------|
| لوله پاک کن؛ جداره پاک کن                        | pipe wiper                      |
| لوله گیر؛                                        | ~ wrench / cylinder wrench      |
| آچار لوله گیر؛ آچار شلاق                         |                                 |
| ۱. لوله کشی ۲. مجموعه لوله های                   | ~ piping                        |
| یک سیستم                                         |                                 |
| پیکه (نوعی پارچه پنبه ای)                        | ~ piqué                         |
| ۱. دزدی دریایی؛ راهزنی دریایی                    | ~ piracy                        |
| ۲. چاپ غیرمجاز آثار دیگران                       |                                 |
| فرقه؛ بوبین [نساجی]                              | ~ pirn                          |
| سقاخانه                                          | ~ piscina                       |
| چینه (رگچین با لایه گل)                          | ~ pisé                          |
| دیوار چینه ای                                    | ~ wall                          |
| پسته (درخت)                                      | ~ pistachio                     |
| پیست اسکی                                        | ~ piste                         |
| ۱. پیستوله ۲. هفت تیر؛ تپانچه                    | ~ pistol                        |
| ۱. پیستون ۲. شنبه                                | ~ piston / plunger <sup>2</sup> |
| تضعیف کننده پیستون                               | ~ attenuator                    |
| [الکتریسته]                                      |                                 |
| جابجایی پیستون؛                                  | ~ displacement                  |
| تغییر مکان پیستون                                |                                 |
| ~ engine / displacement engine /                 |                                 |
| reciprocating engine                             |                                 |
| موتور پیستونی                                    |                                 |
| سرپیستون                                         | ~ head                          |
| لقی پیستون                                       | ~ pin → gudgeon pin             |
| پمپ پیستونی                                      | ~ play                          |
| رینگ پیستون؛ حلقه پیستون                         | ~ pump                          |
| دسته پیستون؛ میل پیستون؛ شاتون                   | ~ ring                          |
| بدنه پیستون                                      | ~ rod                           |
| زدن پیستون                                       | ~ skirt                         |
| ۱. گودال؛ حفره؛ چاله؛ فرورفتگی؛ روزنه            | ~ slap                          |
| ۲. چاه (معدن)؛ معدن زغالسنگ ۳. فرسوده شدن؛       | ~ pit                           |
| نازک شدن                                         |                                 |
| ۱. گام (فاصله مرکزهای دو دنده یا پیچ             | ~ pitch                         |
| متوالی، فاصله یک شیار تا شیار مشابه)؛ پا؛ فاصله؛ |                                 |
| ارتفاع دنده؛ ارتفاع شیب؛ شیب؛ میل ۲. تراکم       |                                 |
| (شماره پوستگیهای تار و پود در واحد طول)          |                                 |



[نَسَاجی] ۳. زفت (برای نَمبندی سقف و کف)  
 ۴. تَن صدا؛ دانگ؛ ارتفاع صوت (کیفیت زیر یا بم بودن آن)  
 ۵. زاویه ملخ؛ گام ملخ؛ زاویه پروانه هواپیما یا کشتی  
 ۶. ته مانده؛ تقطیر؛ تفاله قطران؛ قیر  
 ۷. شیرجه رفتن هواپیما  
 ۸. چرخش عمودی و عرضی ناو  
 ۹. خیمه زدن؛ چادر زدن

pitch circle دایره گام (دایره فرضی)  
 مشخص کننده محیط مؤثر چرخ دنده

~ coal زغالسنگ قیری  
 ~ cone مخروط اصلی؛ مخروط پایه  
 ~ dark تاریک؛ قیرگون؛ سیاه  
 ~ diameter قطر دایره اصلی  
 pitched roof شیروانی؛ بام شیبدار  
 pitcher دوردار

pitch factor ضریب دندانه  
 pitching ۱. مایل ۲. سنگفرش؛ سنگچین  
 حفاظتی ۳. حرکت حول محور عرضی

~ tool قلم ابزارزنی؛ قلم سنگتراشی  
 ~ of arc خیز قوس؛ خیز طاق  
 ~ of spiral پایه پیچ  
 ~ pockets کیسه های قیرگونی  
 ~ point نقطه گام  
 ~ streaks رگه های قیرگونی

pit-gas آتشدنه  
 pitman کارگر معدن  
 pitmans میله اتصال  
 pit molding قالبگیری درگود ماسه

pitometer فشارسنج هوا  
 piton میخ [سنگنوردی]  
 Pitot tube / impact tube لوله پیتوت

(اندازه گیر سرعت هواپیما)؛ لوله اندازه گیر سرعت مایعات

pit sample نمونه کارگاهی [ریخته گری]  
 ~ saw / cleaving saw اره دوسر  
 pitted چاله دار؛ سوراخ - سوراخ (شده)؛  
 آبله گون (شده)

pitting ۱. خوردگی عمیق؛ حفره دار شدن

۲. فلز خوردگی به صورت آبله ای  
 ۱. پاشنه (در) ۲. محور؛ مدار؛ قطب  
 ۳. لولا؛ مفصل ۴. چرخش و گردش حول چیزی،  
 روی محور قرار دادن؛ حول لولا گرداندن

~ arm بازوی گردان؛ میله گردنده  
 ~ pin خار محور  
 ~ point نقطه نشانه؛ نقطه اتصال لولایی؛ میخ

pk = peck پلاکات؛ پلاکار  
 placard

place bricks → grizzle bricks

placement ۱. کاریابی ۲. کار؛ شغل

placer gold طلای آب رفتی

plage ۱. کنار دریا ۲. پلاژ ۳. ناحیه؛ منطقه؛  
 محوطه

plain ۱. دشت؛ جلگه؛ میدان ۲. ساده؛ مسطح؛  
 صاف ۳. عادی؛ معمولی ۴. بافت تافته (ساده ترین بافت)

~ concrete بتن متعارف؛ بتن معمولی  
 ~ kitchen-sink سینک معمولی آشپزخانه  
 ~ paper کاغذ بی نقش؛ کاغذ ساده  
 ~ seam درز ساده

plaint دادخواست؛ عرضحال  
 plaintiff شاکی؛ مدعی؛ خواهان  
 plain washer واشر تخت؛ واشر ساده

~ weave بافت ساده؛ تافته [نَسَاجی]  
 plait ۱. تا؛ چین ۲. تا زدن؛ چین دار کردن  
 ۳. نمدمالی

plaited mats بوریا [حصیربافی]

plaiting ۱. پلیسه کردن پارچه؛ تا زدن پارچه  
 ۲. نمدمالی

plait ornament نقش سبدها

plan ۱. نقشه؛ طرح؛ روش؛ برنامه؛ نمای اصلی  
 ۲. طرح ریزی کردن؛ نقشه کشیدن [گرافیک]

planar مسطح؛ تخت؛ صفحه ای  
 ~ transistor ترانزیستور مسطح؛ ترانزیستور  
 افقی [الکترونیک]

planchet ۱. پولک (سکه ضرب نشده)

۲. تخته فلز (که از آن سکه درمی آورند)  
 Planck's constant / quantum of action  
 ضریب ثابت پلانک؛ کوانتوم عملی پلانک  
 [مکانیک کوانتوم]  
 ۱. رنده [نَجّاری] ۲. تخته حروف کوب plane  
 [چاپ] ۳. سطح تراز ۴. هواپیما؛ بال هواپیما ۵.  
 رنده کردن؛ صاف کردن  
 ~ blade تیغه رنده [نَجّاری]  
 ~ body کوله (بدنه رنده) [نَجّاری]  
 ~ figure شکل مستوی  
 ~ geometry هندسه مسطح  
 ~ mirror آینه مسطح  
 ~ off رتدیدن  
 ~ of polarization سطح قطبش؛  
 سطح قطبی شدن [الکترومغناطیس]  
 planer ماشین صفحه تراش (یا میز کار متحرک)؛  
 ماشین رنده کاری  
 plane table میز اندازه گیری  
 planetary سیاره ای  
 ~ gears چرخ دنده خورشیدی  
 ~ ticket بلیط هواپیما  
 ~ wave موج تخت  
 ~ wood چوب چنار  
 planimeter پهنه سنج؛ سطح یاب؛ رویه پیمای  
 planimetry پهنه سنجی  
 planing صفحه تراشی (چوب، فلز، پلاستیک)  
 ~ machine ماشین کُندگی [نَجّاری]  
 planishing صاف کردن؛ مسطح کردن  
 (سطح فلزات به وسیله چکش کاری یا نورد)  
 plank ۱. آلوار؛ تیر؛ تخته کلفت  
 ۲. تخته پوش کردن  
 planking ۱. تخته بندی؛ تخته پوشی؛ کفپوشی  
 تخته ای ۲. تخته بند؛ چوبفرش  
 planned chart کروکی؛ نقشه زمین؛ کروکی زمین  
 planner نقشه کش؛ طراح؛ برنامه ریز  
 planning نقشه کشی؛ طراحی؛ برنامه ریزی  
 planoconcave lens عدسی تخت و مقعر

عدسی تخت و محدب planoconvex lens  
 چاپ مسطح planography  
 سازمان برنامه Plan Organization  
 ۱. کارگاه؛ کارخانه ۲. دستگاه؛ ماشین؛ plant  
 تجهیزات و تأسیسات ۳. نبات؛ گیاه ۴. کاشتن؛ نهال  
 زدن [کشاورزی]  
 ~ breeding اصلاح نبات  
 planté plates صفحه های باتری  
 (ماده عمل کننده که در آن ضمن چند بار شارژ و  
 دشارژ باتری تشکیل می شود)  
 plant glue سریش  
 ~ manager مدیر کارخانه (مدیر داخلی)  
 plaque ۱. پلاک؛ لوحه؛ صفحه؛ نشان  
 ۲. لوح تزئینی؛ لوح فلزی مینا کاری  
 plasma پلاسما [فلزکاری]  
 plasma-arc cutting برش با قوس الکتریکی و  
 پلاسما [فلزکاری]  
 ~ welding جوشکاری با قوس پلاسما  
 plasma physics فیزیک پلاسما (دانش مطالعه  
 گازهای بشدت یونیزه شده)  
 ۱. ضماد؛ خمیر دارویی ۲. گچ ۳. مشمع؛ plaster  
 آندود دیوار و سقف ۴. گچکاری ۵. آندود کردن؛  
 پوشاندن ۶. چسباندن  
 ~ cast قالبگیری گچی؛ ریخته گری گچی  
 ~ coat روکش نازک ساروج  
 ~ cutting-knife کارد گچبری  
 plasterer گچکار؛ گچبر؛ آندودکار  
 plaster finish آندود گچ؛ روکش گچ  
 plastering گچکاری؛ سفیدکاری  
 ~ trowel ماله آندودکاری؛ ماله کشته کشی؛  
 ماله چهارسو  
 plaster kiln کوره گچبری؛ کوره پخت گچ  
 ~ of Paris / calcined gypsum گچ پاریس؛  
 بودر گچ؛ گچ دندان سازی  
 ~ powder بودر گچ؛ گچ نرم؛ گرد گچ  
 plaster's hawk تخته ملاط  
 plaster screw رول پلاک

plasterworks گچکاری؛ گچکاری تزئینی

plastic ۱. پلاستیک؛ ماده قابل قالبگیری؛

شکلپذیر؛ خمیرسان؛ حجم پذیر؛ ماده مصنوعی؛

کشسان؛ خمیری ۲. حجمی؛ جسمی

~ analysis روش واکافت خمیری؛ محاسبه

در محیط خمیری

~ bag کیسه پلاستیکی

~ clay رُس پلاستیک؛ خمیر رُس؛

رُس چرب؛ رُس خمیری؛ گِل چسب دار

~ deformation → permanent set

plastic-film capacitor خازن پلاستیکی؛

خازن با لایه ای از پلاستیک [الکتریسته]

plastic hammer چکش پلاستیکی

plasticity قالب پذیری؛ شکلپذیری؛

حالت خمیری؛ موم سانی

plasticize نرم کردن؛ پلاستیکی کردن

plasticizer نرم کن؛ نرم ساز؛ نرم کننده

(مایعاتی با نقطه جوش زیاد برای افزودن به لاک و

الکل و برخی مواد پلاستیک جهت حفظ نرمی و

خاصیت چسبانندگی آنها)

plastic limit حد خمیری؛ حد حالت شلی

(خاک) [کشاورزی]

~ material ماده پلاستیکی

~ mortar ملات خمیری

~ moulding پلاستیک پرسی؛ قطعه پرس شده

plastics پلاستیکها؛ صمغهای قابل قالبگیری

plastic spray رنگ پاشیدنی پلاستیکی؛

رنگ درزگیر یا روکش پلاستیکی

plat ۱. تکه زمین ۲. نقشه؛ نقشه مسطح

plate ۱. ورق (فلزات) ۲. صفحه نگهدارنده؛

قاب (مثل قاب ساعت)؛ صفحه اطمینان، جوشن؛

طبق؛ ۳. پلیت؛ پولک؛ سکه ۴. بشقاب ۵. پلاک

(باتری)، قطب مثبت لامپ آند ۶. تابلو؛ لوحه؛

صفحه ۷. فرم بند؛ کلیشه [چاپ] ۸. فرم بندی

[چاپ] ۹. آبکاری (کردن)؛ روکش کردن؛ آندودن؛

تخت کردن

plateau ۱. فلات؛ جلگه مرتفع ۲. صحنه؛ سکو

plate circuit → anode circuit

~ clutch → disk clutch

~ coil / panel coil سیم پیچ صفحه ای؛

دستگاه انتقال حرارت صفحه ای

~ current → anode current

plated آندوده؛ آبداده؛ روکشدار

plate dissipation → anode dissipation

plated metal فلز روکشدار

~ wire-memory حافظه سیمی آندوده

[کامپیوتر]

plate girder تیر ساخته شده از تسمه

~ glass / polished plate شیشه لوحی؛

شیشه سنگ؛ شیشه جام؛ شیشه تخته ای

[شیشه سازی]

~ modulation → anode modulation

~ moulding قالبگیری صفحه ای

platen ۱. میز ابزار؛ میز تراز؛ میز فرم بندی

[چاپ] ۲. سیلندر ملخی [چاپ]

~ machine ماشین چاپ مسطح [چاپ]

plate shear قیچی ورق بر زمینی

~ wood نئوپان

platform پلاتفورم؛ سکو؛ سطح؛ صفحه؛

کف؛ زیرپایی؛ راه؛ جایگاه خطابه؛ تختگاه؛ سگوی

کار (برای دسترسی به هواپیما)

~ chief سرحقار

Platforming بازسازی به روش پلاتفرمینگ

(روشی در صنعت نفت برای تصفیه) [شیمی؛ نفت]

platina پلاتینا (آلیاژ مس - روی و ۱۰٪)

طلای سفید مورد مصرف جواهرسازی)

plating ۱. آبکاری؛ پوشش کاری؛ روکش کاری

(فلزی با فلز دیگر) ۲. صافکاری

platinite پلاتینیت (همبسته آهن و نیکل دارای

ضریب انبساط حرارتی مساوی پلاتین)

platinized asbestos پنبه نسوز پلاتینه

(پنبه نسوزی با الیاف نازک طلای سفید به عنوان

کاتالیزور)

platinizing آبکاری پلاتینی؛ روکش کاری

|                                                                                                                              |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| طلائی سفید                                                                                                                   | شبه پلاتین؛ پلاتینوئید                                                  |
| platinoid                                                                                                                    | (همبسته مس - روی و نیکل مورد مصرف در ساختمان مقاومتها و ترموکوپلها)     |
| platinous                                                                                                                    | پلاتینی                                                                 |
| platinum = Pt                                                                                                                | پلاتین؛ طلائی سفید                                                      |
| (عنصر فلزی مقاوم در برابر اسیدها و گرما، مورد مصرف جواهرسازی، ساختن اتصالات الکتریکی، دستگاههای علمی و کاتالیزور ترموکوپلها) |                                                                         |
| دوده طلائی سفید (گردنم طلائی سفید black ~                                                                                    | به رنگ سیاه و بهترین نوع کاتالیزور)                                     |
| ~ electrode                                                                                                                  | الکتروود پلاتین                                                         |
| platinum-iridium alloy                                                                                                       | آلیاژ                                                                   |
| پلاتین - ایریدیوم (سخت تر از پلاتین)                                                                                         |                                                                         |
| platinum sponge → spongy platinum                                                                                            |                                                                         |
| platter                                                                                                                      | سینی                                                                    |
| play                                                                                                                         | خلاصی؛ بازی (گشادی بین محور و یاتاقان، بین چرخ گردنده و گردیده)؛ لقی    |
| playback head                                                                                                                | بازنواخت؛ هد پخش صوت                                                    |
| playground                                                                                                                   | زمین بازی                                                               |
| pleat(s)                                                                                                                     | پلیسه سازی؛ تا؛ چین؛ پلیسه                                              |
| pleating machine                                                                                                             | دستگاه پلیسه کردن پارچه                                                 |
| pledge                                                                                                                       | وثیقه؛ گروه؛ رهن                                                        |
| pledged assest                                                                                                               | گروی؛ دارایی در گرو                                                     |
| pledgee                                                                                                                      | گروگیر                                                                  |
| pledger                                                                                                                      | گروگذار                                                                 |
| plenary session                                                                                                              | جلسه عمومی؛ اجلاس همگانی                                                |
| plenum                                                                                                                       | ۱. فضای اشغال شده ۲. پلنوم؛ جلسه عمومی ۳. جلسه مشترک مجلسهای سنا و شورا |
| plexiform                                                                                                                    | گیسبافت (تزئینات درهم تابیده و مشبک) [معماری]                           |
| Plexiglas                                                                                                                    | پلکسی گلاس (نام تجارتي نوعی ترموپلاستیک محکم و شفاف)                    |
| pliers                                                                                                                       | گیره؛ انبردست؛ سیم چین                                                  |
| plinth                                                                                                                       | پاسنگ؛ ازاره؛ پایه ستون؛ زیرستون                                        |
| plot                                                                                                                         | ۱. سنگ وسط چهارراه؛ نشانه میان                                          |

|                                                        |                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| چهارراه ۲. ترسیمه؛ نمودار ۳. طرح کردن؛ رسم کردن؛ کشیدن |                                                                                                       |
| plotter                                                | رسم؛ دستگاه رسم کننده؛ نمودار نگار                                                                    |
| plotting                                               | ۱. ترسیم ۲. طرح؛ رسم                                                                                  |
| ~ paper                                                | کاغذ مدرج؛ کاغذ میلیمتری                                                                              |
| plough / plow                                          | ۱. خیش؛ گاو آهن ۲. شخم کردن؛ شخم زدن                                                                  |
| ploughed-and-tongued joint / feather joint             | درز گلیفت [مهندسی]                                                                                    |
| plow → plough                                          |                                                                                                       |
| plowing                                                | شیاراندازی                                                                                            |
| plug / stopper                                         | ۱. دوشاخه برق ۲. تویی؛ درپوش؛ توپک؛ مجرا بند؛ فیش؛ روزنه بند ۳. کلید اتصال ۴. دوشاخه زدن؛ تویی گذاشتن |
| plugboard                                              | تخته سیم بندی؛ میز فرمان بدون بندهای رابط                                                             |
| plug-compatible                                        | همساز برای اتصال                                                                                      |
| plug cutter                                            | تیغه فرز پولک بر؛ سرمته قاشقی                                                                         |
| ~ drawing                                              | کشیدن توپکی [فلزکاری]                                                                                 |
| ~ flow                                                 | حرکت قالبی [شیمی]                                                                                     |
| ~ fuse                                                 | فیوز دوشاخه اتصال                                                                                     |
| ~ gauge                                                | شابلن سوراخ                                                                                           |
| plugged bit                                            | مته گیر کرده                                                                                          |
| plugging                                               | توپک گذاری؛ تویی گذاری؛ روزن گیری                                                                     |
| ~ agent                                                | ماده مسدود کننده؛ ماده پر کننده                                                                       |
| ~ chisel                                               | قلم چاک زن                                                                                            |
| plugging-up                                            | مسدود کردن خط تلفن (برای رفع اشکال)                                                                   |
| plug-in                                                | دوشاخه زدن؛ به برق وصل کردن؛ به پریز زدن                                                              |
| ~ unit                                                 | واحد با اتصال دوشاخه ای [کامپیوتر]                                                                    |
| plug tap                                               | فلاویز دوم (مرحله دوم پیچ درآوردن را انجام می دهد)                                                    |
| ~ valve                                                | شیر تویی                                                                                              |
| ~ welding                                              | جوشکاری مسدود                                                                                         |
| ~ wrench                                               | آچار تویی چندسر                                                                                       |
| plumb                                                  | ۱. ژرف پیم؛ شاقول ۲. گلوله سربی                                                                       |

۳. شاقولی کردن ۴. لوله کشی کردن  
 plumb → lead<sup>2</sup>  
 plumbago → graphite  
 plumb-bob / plummet گلوله شاقول؛  
 وزن سربی  
 plumber لوله کش  
 plumber's lute بتانه لوله کشی  
 ~ solder لحیم سرب دار؛ لحیم لوله کشی  
 plumbic سرب دار  
 plumbing ۱. لوله کشی ۲. شاقولی کردن  
 plumb-line ریسمان شاقول  
 plumbum = Pb → lead<sup>2</sup>  
 plummet → plum-bob  
 plunge فرو بردن؛ غوطه ور کردن  
 plunger<sup>1</sup> لوله باز کن (لاستیکی)  
 plunger<sup>2</sup> → piston  
 ~ pump پمپ پیستونی؛ تلمبه پیستونی  
 (ضربه ای)؛ پمپ شناور  
 plunging fire تیر با خط منحنی (تیراندازی با  
 زاویه بلند) [نظامی]  
 plush مخمل پُرز بلند؛ مخمل خوابدار [نساجی]  
 ~ weaving مخملبافی (با کرک بریده یا نبریده)  
 plus value ترقی قیمت؛ افزایش قیمت  
 pluswood چوب فشرده  
 plutonium = Pu پلوتونیم (فلز رادیواکتیو  
 برای تولید سلاحهای اتمی)  
 pluvial بارانی [هواشناسی]  
 pluviometer → rain gauge  
 ply ۱. لا؛ لایه؛ تا [نساجی] ۲. چندلا تابیدن؛  
 چندلا پیچیدن؛ دولا کردن ۳. ورقه ۴. تاخوردگی  
 plywood تخته سه لایه؛ تخته چندلا  
 PM = permanent magnet; phase  
 modulation  
 Pm = promethium  
 pneumatic بادی؛ هوایی؛ پُر باد؛ پنوماتیک  
 ~ brake ترمز بادی  
 ~ breaker خردکن بادی

pneumatic caisson صندوقه تحت فشار  
 ~ chisel قلم بادی  
 ~ control کنترل هوایی؛ کنترل بادی  
 ~ conveyor نقاله کمپرسی  
 ~ drill مته بادی؛ مته هوایی؛ مته خشک  
 ~ hammer چکش بادی  
 ~ hoist بالاتر بادی؛ جرثقیل بادی  
 ~ valve شیر فرمان بادی  
 pneumography پنموگرافی؛ نگارش و ثبت  
 حرکات قفسه سینه هنگام تنفس [پزشکی]  
 p-n junction انشعاب pn، پیوندگاه پی-ان؛  
 انشعاب پی-ان  
 p-n-p transistor ترانزیستور پی-ان-پی  
 Po = polonium  
 pocket ۱. گودال ۲. کیسه ۳. جیب ۴. جیبی  
 pocketbook کتاب جیبی  
 pocket calculator حسابگر جیبی؛  
 ماشین حساب جیبی  
 ~ radio رادیوی جیبی  
 pod غلاف؛ پوسته  
 podium سکوی پایه کرسی  
 pointing ضبط؛ توقیف  
 point ۱. نقطه؛ نشانه ایست ۲. مرکز؛ کانون؛  
 موضع ۳. نوک؛ قلعه؛ دماغه؛ رأس؛ سر ۴. پونت؛ بُنط؛  
 پوینت (۷۲ بُنط برابر ۱ اینچ است) [حروفچینی] ۵.  
 سوزن؛ خار ۶. ممیز [ریاضیات] ۷. سوزن [راه آهن]  
 ۸. پلاتین (دلکوی اتومبیل) ۹. امتیاز ۱۰. پست  
 (برق، واحد دیده بانی) ۱۱. بندکشی کردن ۱۲.  
 نوک دار کردن؛ تیز کردن  
 ~ contact نقطه اتصال؛ اتصال نقطه ای  
 point-contact diode دیود با اتصال نقطه ای  
 ~ rectifier یکسوساز با اتصال نقطه ای  
 ~ transistor ترانزیستور با اتصال نقطه ای  
 pointed arch قوس شاه عباسی؛ قوس جناغی؛  
 هلالی جناغی [معماری]  
 ~ architecture / Gothic architecture معماری گوتیک (با قوسهای تیزه دار)

pointed chisel مُغار موج سوزنی  
 ~ funnel auger مته مارپیچی قیفی  
 ~ style سبک قوس تیزه دار [معماری]  
 ~ twill بافت جناغی (هفت و هشتی)  
 [نساجی]

pointer ۱. شاهین ترازو ۲. عقربه خط کشی؛  
 نشانگر؛ اشاره گر؛ شاخص؛ نشان دهنده؛ عقربه  
 (وسایل سنجش)

pointilism نقطه چین کاری؛ شیوه نقاشی با  
 نقطه رنگ

pointing ۱. بندکشی (برجسته) ۲. نقطه گذاری  
 ۳. تیز کردن ۴. نشانه گذاری؛ نشانه گیری

~ trowel ماله بندکشی

point of ellipsis نشانه حذف

~ of impact نقطه برخورد؛ محل برخورد  
 [نظامی]

~ of intersection نقطه تقاطع

~ of saturation نقطه اشباع؛ حد اشباع

~ of sight نقطه منظر

~ of support نقطه اتکا؛ تکیه گاه

~ paper کاغذ طراحی (شطرنجی)

pointsman سوزنیان [راه آهن]

point-to-point نقطه به نقطه

~ connection اتصال تیر به تیر؛ اتصال محکم  
 poise = P پواز؛ واحد گران روی (معادل یک  
 دین بر ثانیه بر س م<sup>۲</sup>)

poiser میانگین؛ بوفر

poison ۱. سم؛ زهر ۲. مسموم کردن؛  
 زهر آلود کردن

poisoning مسموم کننده؛ سم دار؛ سمی

poisonless بی زهر

poisonous سمی؛ زهر آلود؛ زهر آگین

Poisson's distribution توزیع پواسون

~ ratio ضریب پواسون؛ نسبت پواسون  
 [مکانیک]

poker سیخ کوره؛ سیخ بخاری؛ سنبه آشکاری  
 (میله آشکاری برای سیخ زدن به اجاق)

polar قطبی

~ curve / polar diagram منحنی قطبی  
 [اُپتیک]؛ نمودار با مختصات قطبی [ارتباطات]

~ diagram → polar curve

~ distance فاصله قطبی

polarimeter پولاریمتر؛ قطبش سنج؛ قطبی سنج

polariscope پولاریسکوپ (دستگاه مطالعه  
 خواص اجسام با نور قطبی شده)؛ قطبش بین

polarity قطبیت؛ تمایل قطبی؛ پلاریته؛  
 خاصیت قطبی [نور؛ آهنربا]

~ tester قطبیت سنج؛ دستگاه سنجش قطبیت

polarizability قابلیت قطبی شدن؛ پل پذیر

polarization قطبی شدگی؛ قطبش؛ پلاریزاسیون

~ charge بار القایی

~ current جریان قطبی شدگی؛ جریان قطبی

~ discrimination پلاریزاسیون دوگانه؛  
 تمایز پلاریزاسیون

~ error / night error / night effect

اشتباه جهت‌یابی رادیویی؛ اثر شب؛ اثر فلق یا شفق؛  
 اشتباه در طلوع و غروب [دریاوردی؛ رادیو]

~ fading آفت قطبی شدن [ارتباطات]

~ of a medium قطبی شدن رسانه

polarize قطبی کردن (شدن)؛ قطبیدن؛  
 پلاریزه کردن

polarized قطبی شده؛ مغناطیسی؛ قطبیده؛  
 سو یافته

~ dielectric عایق پلاریزه شده

~ light نور قطبی شده (نور نوسان کننده در  
 صفحات مشخص)

~ relay رله (قطع و وصل کننده) قطبی شده

polarograph قطبش نگار

Polaroid پولاروید (نام تجاری محصولات  
 عکاسی و نوری دارای صفحه های پلاستیکی  
 قطبی کننده نور) [اُپتیک؛ عکاسی]

polder اراضی پست کنار دریا

pole ۱. قطب (انتهای مثبت یا منفی یک مدار  
 الکتریکی یا دو انتهای یک مغناطیس) ۲. دکل؛

دیرک؛ میله؛ تیر (چراغ، تلفن یا تلگراف) ۳. سیم  
هوایی ۴. شمع؛ دستک ۵. نیزه؛ پرش (با نیزه)؛ چوب  
اسکی

pole arc قوس قطبی

~ changer تعویض کننده قطبیت؛

تغییر قطب دهنده (دستگاه تبدیل جریان مستقیم به  
جریان متناوب)

~ changing تغییر قطب

pole-changing control کنترل تغییر قطب

[الکتریسته؛ الکترومغناطیس]

pole face سطح قطب

~ finder قطب‌نما؛ آشکارگر قطب

pole-finding paper کاغذ قطب‌نما؛

کاغذ نشان دهنده قطب

pole horn شاخک قطب

polemast دکل یکپارچه

pole piece بالشتک قطب

~ pitch گام قطب؛ تقسیمات قطب

(تعداد شیارها تقسیم بر تعداد قطبها)

~ plate صفحه قطبی؛ ورق قطب

~ strength مقاومت قطب؛ شدت قطب

[مغناطیس]

~ tip لبه قطب (مغناطیس)

police / policeman پلیس

policeman → police

police officer افسر پلیس؛ افسر راهنمایی

~ report گزارش پلیس

policy ۱. سیاست؛ خط مشی؛ روش؛ تدبیر؛

کاردانی ۲. بیمه نامه؛ سند هزینه

~ holder بیمه‌گذار

polish ۱. جلا؛ پرداخت؛ صیقل

۲. پرداخت کردن؛ جلا دادن؛ صیقلی کردن؛ برق

انداختن؛ واکس زدن

polished صیقلی شده

~ plate → plate glass

polisher پرداختکار؛ صیقل کار

polishing ۱. پولیش کاری؛ صیقل کاری؛

پرداخت کاری ۲. زلال سازی فاضلاب؛ تصفیه

polishing board تخته پرداخت

~ disk دیسک پرداختکاری

~ file سوهان صیقل

~ machine ماشین پرداخت

~ powder گرد پرداخت؛ گرد صیقلی کننده

~ stone سنگ مهره؛ صیقل

~ wheel چرخ پرداخت؛ چرخ سنباده

political science علوم سیاسی

poll ۱. نظرخواهی عمومی؛ رأی گرفتن ۲. رویهم

ریختن ۳. تعداد آرا

~ tax مالیات سالانه

pollution آلودگی [محیط زیست]

~ abatement کاهش آلودگی [محیط زیست]

polonium = Po پولونیم [عنصر شیمیایی

رادایو/کتیو]

polos میل پولوس (اتومبیل)

poly- پلی-؛ چند-؛ زیاد-؛ بس- (پیشوند)

polyamid پلی آمید (از ترکیبات آلی)

polyatomic چند اتمی

polychromatic چندرنگی

polychrome چندرنگ؛ چندرنگی

polychromy ۱. چندرنگی ۲. رنگ آمیزی تندیس

polycrystalline چندبلوری

~ metall فلز چندبلوری

~ rectifier یکسوساز چند کریستالی

polyester پلی استر (الیاف و رزینهایی که از

به هم پیوستن استرها ساخته می شوند، مثل داکرون)

polyethylene پلی اتیلن

polygon کثیرالاضلاع؛ چندضلعی؛ چندگوشه؛

چندبر

polygraph → lie detector

polyhedral چندوجهی؛ چندسطحی

polyhedron چندوجهی؛ چندسطحی

polymer پلیمر؛ بَسپار (ملکولهای متشکل

از تک ملکولهای متشابه) [پلاستیک سازی]

polymerization بَسپارش؛ پلیمریزاسیون

polymerized پلیمریزه  
 polymer paint رنگ پلیمر  
 polymorphism چندگونگی؛ چندشکلی؛ چندریختی [ معدن ]  
 polymorphous چندگون  
 polyolefines چند آلفینی  
 polyphase چندقطبی؛ چندمرحله ای؛ چندفازه مدار چندفازه (دو یا سه یا بیشتر)  
 ~ circuit موتور چندفازه  
 ~ motor آنتن چندشاخه  
 polyrod antenna پلی تکنیک؛ دارالفنون  
 polytechnic عامل  
 polytetrafluoroethylene = PTFE فلوروپلیمر (غیرفعال شیمیایی و مقاوم در برابر حرارت) [ پلاستیک ]  
 polytropic چندسان تحول برزخ (تحول ترمودینامیکی)  
 ~ process چندارزشی؛ چند ظرفیتی  
 polyvalent کلرور پلی وینیل؛ PVC  
 polyvinyl chloride = PVC پلی وینیل کلرید؛ پی.وی.سی (از ترموپلاستیکهای بیرنگ) [ پلاستیک سازی ]  
 ~ resin کائوچوی پلی وینیل  
 polyvision چندتصویری  
 pomegranate wood چوب انار  
 ~ rind پوست انار [ رنگریزی ]  
 pommel → horn<sup>2</sup>  
 ~ horse / horse<sup>2</sup> / vaulting horse خرک حلقه  
 ponceau رنگ سرخ آتشی  
 poncelet پونسله (واحد توان برابر یکصد اسب بخار)  
 pond ۱. حوض؛ استخر؛ آبگیر؛ گودال ۲. مخزن ۳. تالاب ۴. پس زدن؛ سد کردن  
 pondage گنجایش حوض؛ گنجایش استخر [ آب شناسی ]  
 pond cypress سرو آبی  
 pontoon bridge پل موقت؛ جسر؛ پُل شناور  
 pool ۱. استخر؛ حوض؛ آبگیر؛ چاله آب

۲. مخزن (سرباز)؛ منبع؛ میدان نفت خیز ۳. کشتیدم؛ قسمت بلند عقب کشتی  
 pool cathode کاتد مایع  
 ~ paint رنگ استخر  
 ~ rectifier یکسو کننده با کاتد مایع  
 poor ۱. رقیق؛ کم مایه؛ ضعیف؛ اندک؛ ناچیز ۲. نامرغوب؛ نامطلوب ۳. کم استعداد؛ کم ظرفیت  
 ~ gas گاز کم مایه  
 ~ lime آهک کم مایه؛ آهک کم ریع  
 ~ mixture → lean mixture  
 pop ۱. ضربت ۲. پریدن؛ پراندن؛ ترکیدن؛ صدا کردن  
 pop-art هنر عام؛ هنر همه پسند؛ پاپ آرت  
 pop-gate پای راهگاه مدادی [ ریخته گری ]  
 poplar سپیدار؛ تبریزی؛ کبوده  
 ~ wood چوب سپیدار؛ چوب کبوده (کمان پنبه زنی از آن ساخته می شود)  
 poplin پوپلین (نوعی پارچه)  
 poppet ۱. ماکوچه ۲. طناب و قرقره (در چرخ تراش) ۳. ساچمه فنردار؛ چفت ساچمه ای  
 ~ valve → mushroom valve  
 poppy oil / poppy-seed oil روغن خشخاش  
 ~ plant گیاه خشخاش  
 ~ seed دانه خشخاش  
 poppy-seed oil → poppy oil  
 population جمعیت  
 ~ aggregate → population cluster سرشماری جمعیت  
 ~ census تجمع جمعیت  
 ~ cluster / population aggregate  
 ~ decline کاهش جمعیت  
 ~ density تراکم جمعیت  
 ~ distribution توزیع جمعیت  
 ~ growth رشد جمعیت  
 ~ pyramid هرم جمعیت  
 populous پُرجمعیت  
 porcelain چینی



|                                      |                                                                                                   |                                                           |                                                                                                                  |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| porcelain bushing                    | مقره چینی                                                                                         | portable welding-machine                                  | ماشین جوش سیار                                                                                                   |
| ~ capacitor                          | خازن سفالی؛ خازن چینی                                                                             | portal                                                    | ورودی؛ در؛ درگاه؛ دروازه                                                                                         |
| ~ enamel                             | لغاب چینی                                                                                         | port arms                                                 | پیش فنگ                                                                                                          |
| ~ insulator                          | مقره چینی؛ عایق چینی [الکتریسته]                                                                  | porter                                                    | (میلۀ) حمل                                                                                                       |
| ~ tile                               | کاشی چینی                                                                                         | portico                                                   | رواق؛ سرسرا؛ ایوان                                                                                               |
| ~ painting                           | نقاشی روی چینی                                                                                    | porting beam                                              | خرک                                                                                                              |
| porch                                | پیشخان؛ هشتی؛ دالان سرپوشیده؛ رواق؛ ورودی؛ ایوان                                                  | portion                                                   | ۱. بخش؛ سهم؛ قسمت؛ حصه<br>۲. مهریه ۳. تقسیم کردن کار؛ برنامه ریزی کار                                            |
| pore                                 | سوراخ ریز؛ منفذ                                                                                   | portland cement                                           | سیمان پرتلند                                                                                                     |
| ~ pressure → neutral stress          |                                                                                                   | ~ cement-kiln                                             | کوره پختن سیمان؛ کوره سیمان پزی                                                                                  |
| ~ water                              | آب نفوذی                                                                                          | portrait                                                  | پرتره؛ چهره؛ تمثال                                                                                               |
| pore-water pressure → neutral stress |                                                                                                   | portraiture                                               | چهره سازی؛ شبیه سازی                                                                                             |
| porosimeter                          | تخلخل سنج                                                                                         | portwise linear                                           | خطی قطبی                                                                                                         |
| porosity                             | تخلخل؛ پوکی                                                                                       | ~ time-invariant                                          | تغییرناپذیر با زمان قطبی                                                                                         |
| porosity-free                        | بدون خلل و فرج                                                                                    | position                                                  | ۱. حالت؛ مرتبه؛ وضعیّت ترتیب؛ موقعیت؛ موضع؛ مکان؛ مقام؛ جا؛ وضع ۲. پست؛ پست سازمانی ۳. شغل ۴. موجودی؛ مانده حساب |
| porous                               | اسفنجی؛ متخلخل؛ پرمنفذ؛ خلل و فرجدار                                                              | positional macro                                          | درشت دستور مرتبه ای                                                                                              |
| ~ pot                                | ظرف متخلخل از سفال                                                                                | ~ representaion                                           | نمایش موضعی                                                                                                      |
| porphyry                             | سنگ سُمّاق (از سنگهای آذرین سرخ با لایه های سفید و بنفش فلدسپات)                                  | position-finding                                          | تعیین وضعیّت؛ تعیین حالت                                                                                         |
| port                                 | ۱. بندر؛ لنگرگاه ۲. درب؛ دریچه (ماشینهای درونسوز)؛ مجرا؛ دروازه؛ درگاه؛ دهانه؛ روزن؛ سوراخ؛ روزنه | positioning                                               | موقع یابی؛ تثبیت موقعیّت                                                                                         |
| portability                          | قابلیّت انتقال؛ سبکی؛ قابلیت حمل                                                                  | positive charge                                           | بار مثبت                                                                                                         |
| portable                             | پرتابل؛ سبک؛ قابل حمل؛ دستی؛ متحرک                                                                | ~ column                                                  | ستون مثبت (در تخلیه گاز)                                                                                         |
| ~ apparatus                          | دستگاه قابل حمل و نقل                                                                             | ~ cut-off                                                 | پرده آب بندی کامل؛ دیواره آب بند کامل                                                                            |
| ~ drilling rig                       | دکل حفاری سیار؛ دستگاه حفاری سیار                                                                 | ~ electricity                                             | بار مثبت؛ الکتریسته مثبت                                                                                         |
| ~ gramophone                         | گرامافون کیفی                                                                                     | ~ electrode                                               | آند؛ الکترود مثبت                                                                                                |
| ~ instrument                         | وسیلۀ قابل حمل؛ دستگاه کیفی                                                                       | ~ electron                                                | الکترون مثبت                                                                                                     |
| ~ mast                               | دکل سیار؛ دکل قابل حمل                                                                            | ~ feedback / retroaction                                  | انعکاس برگشتی                                                                                                    |
| ~ receiver                           | گیرنده قابل حمل                                                                                   | مثبت؛ عکس العمل مثبت؛ بازخورد مثبت [ارتباطات]؛ پسخور مثبت |                                                                                                                  |
| ~ water tank / drinking-water tank   | مخزن آب آشامیدنی                                                                                  | ~ feeder                                                  | کابل تغذیه (وصل به قسمت مثبت مولد)                                                                               |
|                                      |                                                                                                   | ~ glow                                                    | نور مثبت؛ پرتو آندی؛ نور آندی                                                                                    |
|                                      |                                                                                                   | ~ modulation                                              | مدولاسیون مثبت                                                                                                   |

|                     |                                                                                                                                                                   |                                                     |                                                                              |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                     | [الکترونیک]                                                                                                                                                       |                                                     | عاریتی)                                                                      |
| positive picture    | تصویر مثبت                                                                                                                                                        | postmark                                            | تمبر ماشینی؛ نقش تمبر                                                        |
| ~ plate             | آند؛ صفحه مثبت باتری                                                                                                                                              | postmeridiem = pm                                   | بعدازظهر                                                                     |
| ~ reaction          | واکنش مثبت؛ انعکاس مثبت                                                                                                                                           | postmortem                                          | پس از واقعه [کامپیوتر]                                                       |
| ~ terminal          | قطب مثبت؛ سر مثبت؛<br>اتصال مثبت                                                                                                                                  | ~ dump                                              | روگرفت پس از واقعه [کامپیوتر]                                                |
| positron            | پوزیترون (الکترون با بار مثبت)                                                                                                                                    | postnormalization                                   | پس هنجارسازی                                                                 |
| possession          | تملک؛ تحت مالکیت داشتن دارایی                                                                                                                                     | post office                                         | پُستخانه؛ اداره پُست                                                         |
| post-               | بعد؛ بعدی (پیشوند)                                                                                                                                                | post-processing                                     | پس پردازش؛ پس پردازش                                                         |
| post                | ۱. شمع معدن؛ دستک ۲. پُست؛<br>سمت؛ شغل ۳. پُست؛ نامه رسانی ۴. پاسگاه؛ پایگاه؛<br>قرارگاه؛ پادگان ۵. تیر؛ میله؛ پایه؛ تیر تلگراف ۶.<br>چارچوب درب ۷. گماردن نگهبان | post-processor                                      | پس پرداز                                                                     |
| postacceleration    | شتاب بعدی [الکتریسته]                                                                                                                                             | postscenium                                         | پشت صحنه (تماشاخانه)                                                         |
| postage             | هزینه پُست                                                                                                                                                        | post tensioning                                     | پس تنیده                                                                     |
| postal              | پُستی (مانند شماره پستی، کد پُستی)                                                                                                                                | pot                                                 | دیگ؛ دیگچه؛ کوزه؛ سب؛ پاتیل؛ کفچه                                            |
| ~ order             | حواله پُستی                                                                                                                                                       | ~ annealing → close annealing                       |                                                                              |
| ~ receipt           | رسید پُستی                                                                                                                                                        | potash → potassium carbonate                        |                                                                              |
| ~ service(s)        | خدمات پُستی                                                                                                                                                       | ~ alum                                              | زاج سفید                                                                     |
| postdated cheque    | چک وعده دار                                                                                                                                                       | ~ mica → muscovite                                  |                                                                              |
| postdetection       | بعد آشکارسازی                                                                                                                                                     | potassium / kalium = K                              | پتاسیم؛ کالیم<br>(فلز قلیایی)                                                |
| post-equalization   | پس تعادل                                                                                                                                                          | ~ alum / potassium aluminium sulfate                |                                                                              |
| poster              | پوستر                                                                                                                                                             | / kalinite                                          | سولفات هیدراته آلومینیم و                                                    |
| poste restante      | پُست رستانت (در پُستخانه<br>نگهداری شود)                                                                                                                          | پتاسیم؛ زاج قلیه ای [پزشکی، رنگرزی، کاغذسازی]       |                                                                              |
| posterior           | پسین                                                                                                                                                              | ~ aluminium sulfate → potassium<br>alum             |                                                                              |
| posterisation       | پوسترسازی                                                                                                                                                         | ~ carbonate / potash / salt of tartar               |                                                                              |
| postflight          | (بازدید) بعد از پرواز                                                                                                                                             | پتاس؛ کربنات پتاسیم؛ قلیاب [داروسازی؛<br>صابون پزی] |                                                                              |
| post free           | معافیت پُستی؛ معاف از تمبر پُستی<br>(مثلاً نامه های دولتی)                                                                                                        | ~ hydroxide                                         | پتاس سوزآور؛<br>هیدروکسید پتاسیم                                             |
| postgraduate course | دوره بعد از لیسانس<br>(معمولاً کوتاه مدت)                                                                                                                         | ~ nitrate / nitre / niter / saltpeter               | شوره؛<br>نترات پتاسیم (مورد مصرف باروت سازی)                                 |
| postheating         | پس گرمایش؛ گرم کردن محلی<br>[فلزکاری]                                                                                                                             | pot earth                                           | گِل کوزه گری                                                                 |
| post-hole auger     | مته دستی                                                                                                                                                          | potential                                           | فشار؛ پتانسیل؛ اختلاف سطح؛ ولتاژ؛<br>قوه؛ یارا؛ بالقوه؛ پادی؛ ظرفیت؛ توانایی |
| postishe            | ۱. پیرایه؛ زیور اضافی [هنر]<br>۲. مصنوعی؛ عاریتی؛ پوستیژ (موی مصنوعی و                                                                                            | ~ barrier                                           | سد پتانسیل؛ پتانسیل هسته ای                                                  |
|                     |                                                                                                                                                                   | ~ difference = pd                                   | اختلاف پتانسیل                                                               |
|                     |                                                                                                                                                                   | ~ divider → voltage divider                         |                                                                              |
|                     |                                                                                                                                                                   | ~ drop                                              | اُفت ولتاژ؛ اُفت یارایی؛ اُفت پتانسیل                                        |

potential energy انرژی پتانسیل

(قابلیت انجام کار به خاطر وضعیت مکانی)

~ flow جریان بالقوه؛ جریان حداکثر

~ force نیروی بالقوه

~ fuse فیوز ولتاژ؛ حافظ ولتاژ

~ gradient شیب نمای پادی؛ گرادیان پتانسیل؛ [الکتریسته]

گرادیان حداکثر؛ زینه مان پادی [الکتریسته]

~ regulator ناظم ولتاژ

~ transformer → voltage transformer

potentiometer پتانسیومتر؛ پتانسیل سنج

potentiometric surface / piezometric

surface / pressure surface سطح فشار؛

سطح پیزومتريک [آب شناسی]

pot field مزرعه آزمایشی

pot hole چاله کار [ریخته گری]؛ گودال گرد؛

چاله؛ دیگ فرسایش

~ magnet آهنربای پوششی

potter's clay / ball clay گل کوزه گری

~ wheel / potter's lathe چرخ کوزه گری

pottery ۱. سفالگری؛ کوزه گری؛ سفالکاری

۲. کوزه؛ سفالینه

~ figure پیکره سفالین

Poulsen transmitter فرستنده پولسن [رادیو]

poultry management مرغداری

pouch کیسه باروت؛ کیسه؛ کیف؛ فانسقه

pouncing گرده برداری (از روی نقشی سوراخدار)

~ paper کاغذ گرده ای

pound = lb ۱. پوند (واحد وزن برابر

۴۵۴/۶ گرم) ۲. کویدن

poundal پوندال؛ پوند نیرو (واحد نیرو در

سیستم انگلیسی)

pound avoirdupois پوند معمولی

pounder چکش مکانیکی؛ کوبه مکانیکی

pound per square inch = psi پوند بر

اینچ مربع

pounds per square inch absolute = psia

پوند بر اینچ مربع مطلق (فشار مطلق)

pounds per square inch gauge = psig

نشان دهنده فشار بر حسب پوند بر اینچ مربع

pound troy پوند زرگری

pour ریختن؛ ریزش؛ پاشیدن؛ روان کردن

pouring ریختن؛ ریزش کردن (فلز گداخته

در قالب)

~ basin حوضچه بارریز؛ راهگاه چشمه ای

[فلزکاری؛ ریخته گری]

~ temperature گرمای ریختن؛ درجه حرارت

ریخته گری

pour point نقطه میعان؛ نقطه ریزش

[مکانیک سیالات]

~ test آزمایش نقطه ریزش

powder ۱. گرد؛ سوده؛ پودر ۲. باروت

۳. برف خشک تازه ۴. ساییدن؛ گرد کردن؛ پودر

کردن

~ chamber محفظه باروت

~ charge خرج باروت

~ core هسته پودری [الکتریسته]

powdered brick خاک آجر

~ iron core → ferrite core

گرد متالورژی؛

متالورژی پودر

power ۱. نیرو؛ قوه؛ توان؛ توانایی؛ قدرت؛

انرژی در واحد زمان ۲. برق

~ amplification تقویت قدرت [الکتریسته]

~ amplifier / power unit واحد نیرو ده؛

نیروگاه؛ تقویت کننده قدرت [الکتریسته]

~ bandwidth پهنای باند نیرو [ارتباطات]

powerboat قایق موتوری

power booster-brake ترمز بوستری

~ brake ترمز روغنی

~ car لکوموتیو

~ circuit شبکه جریان قوی؛ مدار قدرت

~ consumption مصرف برق

~ control تنظیم کننده قدرت؛ کنترل نیرو

|                                |                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------|
| power cord                     | کابل اتصال شبکه                              |
| ~ curve                        | منحنی قدرت                                   |
| ~ density                      | شدت توان؛ شدت نیرو                           |
| power-driven                   | موتوری [ مکانیک ]                            |
| ~ vessel                       | یگان شناور موتوری                            |
| power factor = pf              | ضریب قدرت؛ ضریب توان                         |
| ~ ~ meter                      | ضریب توان سنج                                |
| ~ failure                      | قطع برق؛ اشکال در برق؛ قطع نیرو              |
| ~ gain                         | ازدیاد نیرو؛ تقویت نیرو                      |
| ~ generator                    | مولد برق؛ ژنراتور (برق)                      |
| ~ grid detector                | آشکارساز جریان شبکه                          |
| ~ house                        | موتورخانه                                    |
| ~ level                        | سطح قدرت؛ سطح نیرو                           |
| ~ line → mains                 |                                              |
| ~ load                         | بار جریان؛ شدت جریان                         |
| ~ loss                         | اتلاف قدرت؛ افت قدرت                         |
| ~ meter → electric-power meter |                                              |
| ~ mower                        | چمن زن؛ علف چین موتوری                       |
| ~ of attorney                  | وکالتنامه                                    |
| ~ output                       | توان خروجی؛ قدرت پس دهی                      |
| ~ plant → electric-power plant |                                              |
| ~ pump                         | موتور پمپ؛ تلمبه با موتور درونسوز            |
| ~ rating                       | شدت تحمل بار؛ ظرفیت نیرو؛<br>حدود بارگیری    |
| ~ ratio                        | نسبت قدرت                                    |
| ~ reactor                      | راکتور مولد قدرت                             |
| ~ rectifier                    | یکسوساز نیرو                                 |
| ~ relay                        | رله (قطع و وصل کننده) نیرو                   |
| ~ shovel                       | بیل برقی [ حفاری ]                           |
| ~ source                       | منبع انرژی                                   |
| ~ station                      | نیروگاه برق، مرکز نیرو                       |
| ~ steering                     | ۱. فرمان هیدرولیکی ۲. فرمان<br>مجهاز به قدرت |
| ~ stroke                       | ضربه قدرت؛ کورس قدرت<br>[ مکانیک ]           |
| ~ supply → mains               |                                              |

|                           |                                                                          |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| power switch              | کلید اتصال نیرو                                                          |
| ~ tong                    | آچار لوله خودکار                                                         |
| ~ transformer             | مبدل (ترانسفورماتور)                                                     |
|                           | شبکه قدرت                                                                |
| ~ transistor              | ترانزیستور قدرت                                                          |
| ~ transmission            | انتقال قدرت                                                              |
| ~ ~ line                  | خط انتقال نیرو                                                           |
| ~ tube                    | لامپ قدرت                                                                |
| ~ unit → power amplifier  |                                                                          |
| ~ winding                 | سیم پیچ قدرت (ترانسفورماتور)                                             |
| poynntell                 | کف فرش کلاغبر (با خشتهای لوزی<br>کوچک که به طور مورب چیده شده باشد)      |
| Poynting vector           | بُردار پوینتینگ [ الکتریسته ]                                            |
| pozzolan / pozzuolana     | پوزولان؛<br>خاک پوزولان (نوعی توف لوسیت دار، برای تهیه<br>سیمان ساختمان) |
| ~ concrete                | بتن پوزولان؛<br>بتن سیمان طبیعی                                          |
| ~ earth                   | سیمان طبیعی؛ خاک پوزولان                                                 |
| pozzuolana → pozzolan     |                                                                          |
| Pr = praseodymium         |                                                                          |
| practical                 | عملی؛ قابل اجرا؛ به دردخور؛<br>سودمند؛ کاربردی؛ فعال؛ آزموده؛ کارکن      |
| ~ capacity                | گنجایش عملی                                                              |
| ~ units                   | واحدهای عملی (آمپر، وات،<br>ولت، اهم) [ الکتریسته ]                      |
| practice                  | کار؛ عمل؛ روش؛ شغل؛ طرز اجرا                                             |
| ~ teacher                 | مدرس آزمایشی؛ معلم آزمایشی                                               |
| practician / practitioner | کارورز؛ کارآموز                                                          |
| practitioner → practician |                                                                          |
| pragmatic                 | کار بسته؛ عملی؛ عمل گرا                                                  |
| pragmatism                | عمل گرایی؛ اصالت عمل                                                     |
| praise                    | تقویم؛ ارزیابی؛ بهاگذاری                                                 |
| praseodymium = Pr         | پرازئودیمیم؛<br>پراسئودیمیم (عنصر شیمیایی فلزی کمیاب)                    |
| pratique                  | پراتیک؛ تمرین عملی                                                       |
| prayer-rug                | سجاده                                                                    |

|                                     |                                                      |                                 |                                               |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| pre-                                | ۱. پیش؛ اولیه ۲. زودتر از؛ جلوتر از؛ قبل از (پیشوند) | predetection                    | قبل آشکارسازی                                 |
| preamplifier                        | پیش تقویت کننده؛ تقویت کننده اولیه؛ پیش آفزا         | predistortion                   | پیش‌جذگی قبلی؛ پیش اعوجاج                     |
| preanalysis                         | پیش کاوی                                             | Preece test                     | آزمایش پریس؛ آزمایش سولفات مس [فلزکاری]       |
| preassembled                        | پیش مونتاژ (شده)                                     | preemption                      | حق تقدم خرید؛ حق شفعه                         |
| prebiasing                          | پیش بایاس کردن                                       | prefabricated                   | پیش ساخته (قطعات مختلف ساختمان)               |
| precast                             | پیش ساخته؛ پیش ریخته؛ قالبی                          | preface                         | پیشگفتار؛ سرآغاز؛ دیباچه                      |
| precaution                          | احتیاط؛ پیش بینی؛ اقدام احتیاطی                      | prefix notation                 | نمایش پیشوندی [کامپیوتر]                      |
| precedence                          | تقدم؛ برتری                                          | preflight inspection            | بازدید قبل از پرواز                           |
| preceptor                           | معلم؛ مربی                                           | pregroup                        | پیش گروه                                      |
| precession                          | سبقت؛ حرکت تقدیمی؛ تقدم                              | preheat                         | ۱. پیش گرما ۲. گرم کردن مقدماتی؛ پیش گرم کردن |
| precessional motion                 | پیش‌ی؛ حرکت تقدیمی                                   | preheater                       | پیش گرم کن                                    |
| ~ torque                            | گشتاور تقدیمی [هواپیما]                              | preheating                      | پیش گرمایش                                    |
| precession force                    | نیروی تقدمی [هواپیما]                                | ~ time                          | زمان گرم کردن مقدماتی؛ زمان پیش گرم کردن      |
| precious metals → noble metals      | سنگهای کمیاب؛ سنگهای قیمتی [معدن]                    | preignition                     | پیش انفجار؛ پیش احتراق (موتور)                |
| ~ stone                             |                                                      | preimage                        | پیش نگاره؛ پیش نقش                            |
| precipitate                         | رسوب کردن؛ ته نشست کردن؛ دُر [شیمی]                  | preliminary investigation       | بررسی مقدماتی؛ پیش جستار                      |
| precipitation                       | ۱. بارش؛ ریزش [هواشناسی] ۲. رسوب؛ ته نشست            | ~ mounting                      | مونتاژ اولیه                                  |
| ~ hardening → age hardening         |                                                      | premium                         | ۱. حق بیمه ۲. نفع                             |
| precision-approach radar = PAR      | رادار دقیق (دارای دقت در تعیین موقعیت هواپیما)       | ~ gasoline                      | بنزین سوپر                                    |
| precision instrument                | ابزار دقیق؛ وسایل ظریف                               | prenormalized                   | پیش هنجار شده                                 |
| ~ levelling                         | ترازیابی دقیق                                        | preparation                     | تدارک؛ تهیه (مصلح)؛ آمادگی؛ آماده سازی        |
| ~ measuring                         | اندازه گیری دقیق                                     | prepayment / payment in advance | پیش پرداخت                                    |
| precombustion chamber / antechamber | اتاق پیش احتراق [مکانیک]                             | preprint                        | پیش چاپ؛ چاپ مقدماتی                          |
| ~ engine                            | موتور پیش احتراق                                     | preprocessing                   | پیش پردازش؛ پیش پردازش                        |
| precompact                          | پیش فشرده                                            | preprocessor                    | پیش پرداز [کامپیوتر]                          |
| predefined                          | از پیش تعریف شده، از پیش مشخص شده                    | prerequisite                    | پیش نیاز (درس)                                |
| predesign estimate                  | برآورد طرح مقدماتی                                   | prerogative                     | حق ویژه؛ امتیاز ویژه                          |
|                                     |                                                      | prescribe                       | تجویز کردن؛ تعیین کردن                        |
|                                     |                                                      | prescription                    | ۱. نسخه ۲. تجویز؛ دستور                       |
|                                     |                                                      | preselection                    | پیش انتخاب؛ انتخاب قبلی                       |

[رادیو؛ تلفن]  
 preselector پیش انتخاب کننده؛ کلید  
 انتخاب کننده؛ وسیله انتخاب کننده (در جعبه دنده)  
 ~ filter صافی میان گذر؛ صافی انتخاب قبلی  
 present ۱. حاضر شدن (بودن) ۲. نمایش دادن؛  
 عرضه کردن؛ ارائه دادن ۳. معرفی کردن  
 ~ arm پیش فنگ  
 presentation studio کارگاه پخش  
 preset پیش تنظیم؛ پیش جاگذاری؛  
 از پیش نشان دادن؛ دادن مقدار اولیه  
 president ۱. رئیس ۲. رئیس جمهور  
 press ۱. ماشین چاپ ۲. ماشین پرسکاری؛  
 منگنه؛ ماشین فشار؛ فشاره ۳. مطبوعات؛ نشریات  
 ۴. فشردن؛ پرس کردن؛ فشار دادن ۵. چاپ کردن  
 pressboard مقوای پرس شده؛ مقوای سخت  
 press cuttings / clipping service بریده جراید  
 press drill ماشین خاکپاشی  
 (روی بذر افشاندن شده)  
 pressed glass شیشه فشاری؛ شیشه پرسی؛  
 شیشه قالبی  
 presser شیطانک  
 presser-foot پایه دوخت معمولی  
 (در چرخ خیاطی)  
 pressing ۱. پرسکاری؛ پرس کردن ۲. قالبریزی  
 ۳. صفحه (ضبط صوت) قالبریزی شده  
 pressman ماشینچی؛ متصدی ماشین چاپ  
 press run تیراژ  
 pressure فشار  
 ~ chamber مخزن نگهدارنده فشار؛  
 مخزن گاز با فشار؛ محفظه فشار؛ اتاقک تنظیم فشار  
 ~ control دستگاه کنترل فشار  
 ~ ~ valve شیر کنترل فشار؛ سوپاپ  
 کنترل فشار  
 ~ cook(er) دیگ زودپز  
 ~ diecasting ریخته گری فشاری؛ قالبریزی  
 فشاری

pressure difference = PD اختلاف فشار  
 ~ drill حفاری فشاری؛ حفاری تحت فشار  
 ~ filter صافی فشاری (مورد استفاده در  
 استخراج طلا)  
 ~ gauge فشارسنج  
 ~ governor تنظیم کننده فشار  
 ~ gradient گرادیان فشار؛ میزان تغییر  
 فشار جو [هواشناسی]  
 pressure-gradient microphone میکروفن  
 گرادیان فشار [صوت شناسی]  
 pressure head بار فشار؛ فشار آب؛ ارتفاع فشار  
 [فضانوردی؛ آب شناسی]  
 ~ indicator شاخص فشار؛ فشار نما  
 ~ leaching شستشوی فشاری  
 [فلزکاری؛ معدن]  
 ~ level سطح فشار  
 pressure-level gain بهره تراز فشار  
 pressure log نمودار فشار  
 ~ lubricating روغنکاری فشاری  
 ~ microphone میکروفن فشاری  
 (فشار امواج صوتی) [صوت شناسی]  
 ~ pump پمپ فشار؛ تلمبه فشار  
 ~ recorder فشارنگار؛ ثبت فشار  
 ~ reducer فشارشکن؛ کاهش دنده فشار  
 pressure-relief valve شیر فشار شکن؛  
 شیر اطمینان [مکانیک]  
 pressure suite لباس غواصی  
 ~ surface → potentiometric surface  
 ~ surge کوبه فشار  
 ~ switch کلید فشاری  
 ~ tendency / barometric tendency  
 گرایش فشار؛ گرایش بارومتري [هواشناسی]  
 pressure-type capacitor خازن نوع فشاری  
 pressure valve شیر فشار  
 ~ vessel محفظه تحت فشار؛ مخزن تحت فشار  
 ~ welding جوشکاری فشاری؛ جوشکاری  
 تحت فشار

|                                 |                                                                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| pressurization                  | تحت فشار قرار دادن                                                                |
| pressurized                     | تحت فشار                                                                          |
| pressurized-water reactor = PWR | راکتور آبی تحت فشار                                                               |
| pressworking                    | پرسکاری                                                                           |
| prestressed concrete            | بتن پیش ساخته؛<br>بتن پیش تنیده (نوعی بتن مسلح)                                   |
| prestressing method             | روش پیش فشردگی؛<br>شیوه پیش تنیدگی                                                |
| presuppression                  | اقدامات مقدماتی<br>(قطع درختان در مسیر باد برای پیشگیری از سرایت<br>حریق در جنگل) |
| pretensioning                   | پیش تنیدن                                                                         |
| preuniversity                   | پیش دانشگاهی                                                                      |
| prevailing wind                 | چیره باد؛ باد غالب<br>[هواشناسی]                                                  |
| prevent                         | جلوگیری کردن؛ پیشگیری کردن؛<br>مانع شدن                                           |
| prevention                      | پیشگیری؛ ممانعت                                                                   |
| preventive                      | پیشگیر؛ عامل ممانعت                                                               |
| ~ maintenance                   | تعمیرات پیشگیرانه                                                                 |
| ~ medicine                      | طب پیشگیری                                                                        |
| prewetting                      | پیش ترنمایی (بتن)                                                                 |
| price                           | قیمت؛ بها                                                                         |
| ~ fixing                        | تثبیت قیمت                                                                        |
| ~ index                         | شاخص قیمت                                                                         |
| ~ list                          | فهرست قیمت؛ صورت قیمت کالا                                                        |
| ~ maker → price setter          |                                                                                   |
| ~ setter / price maker          | قیمت گذار                                                                         |
| ~ tag                           | برچسب قیمت (کالا)؛ اتیکت قیمت                                                     |
| pricing                         | قیمت گذاری                                                                        |
| pricker                         | درفش؛ سوراخ کن                                                                    |
| prick punch                     | سنبه نشان                                                                         |
| prig                            | میخ کوچک                                                                          |
| primacord                       | فتیله انفجاری                                                                     |
| prima facie                     | در نظر اول؛ در نگاه اول                                                           |
| ~ ~ evidence                    | قراین ظاهری                                                                       |

|                     |                                                                                                         |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| primary             | ابتدایی؛ مقدماتی؛ نخستین؛<br>اولیه، سرآغاز؛ اصلی؛ عمده؛ ورودی                                           |
| ~ cell              | پیل اولیه                                                                                               |
| ~ center            | مرکز اولیه؛ مرکز عمده                                                                                   |
| ~ circuit           | مدار اولیه                                                                                              |
| ~ coil              | سیم پیچ اولیه (در ترانسفورماتور)؛<br>بوبین اصلی؛ سیم پیچ زیری                                           |
| ~ colors            | رنگهای اصلی (سرخ، زرد و آبی)                                                                            |
| ~ control surfaces  | سطوح کنترل اصلی<br>(سطوح فرامین اصلی مثل شهرها در هواپیما)                                              |
| ~ creep             | خزش اولیه [مکانیک]                                                                                      |
| ~ current           | جریان اولیه [الکتریسته]                                                                                 |
| ~ electron          | الکترون اولیه [الکترونیک]                                                                               |
| ~ emission          | تشنش اولیه [الکترونیک]                                                                                  |
| ~ metal             | فلز اولیه (شمش فلز تازه استخراج<br>شده بدون هیچگونه ماده اضافی)                                         |
| ~ radar             | رادار اصلی                                                                                              |
| ~ relay             | رله اصلی                                                                                                |
| ~ school            | دبستان؛ مدرسه ابتدایی                                                                                   |
| ~ solid solution    | محلول جامد اولیه<br>[فلزکاری]                                                                           |
| ~ standard          | اندازه اصلی                                                                                             |
| ~ treatment         | تصفیه مقدماتی [شهرسازی]                                                                                 |
| ~ voltage           | ولتاژ اولیه                                                                                             |
| ~ winding           | سیم پیچ اولیه                                                                                           |
| prime               | ۱. اولی؛ ابتدایی ۲. آماده کردن؛<br>آستر کردن (قبل از رنگ کاری)؛ پر کردن (قبل از به کار<br>انداختن تفنگ) |
| ~ coat → primer     |                                                                                                         |
| ~ costs             | هزینه های اولیه                                                                                         |
| ~ mover             | ماشین محرک اولیه؛ محرک اصلی؛<br>موتور محرک؛ موتور اولیه؛ دستگاه محرک                                    |
| primer / prime coat | ۱. چاشنی (گلوله)؛ ماده ۲. رنگ آستر<br>منفجره مقدم؛ آماده ساز ۲. رنگ آستر                                |
| prime storage       | حافظه اصلی در کامپیوتر                                                                                  |
| priming             | ۱. آسترزنی؛ بوم سازی<br>۲. پیش اندود؛ لایه اول؛ آستر؛ لایه آستر (در                                     |

- رنگ کاری) ۳. خرج (باروت و جاشنی) ۴. هواگیری (مکش پمپ)
- priming pump پمپ تزریق بنزین؛ پمپ دستی
- primitive بدوی؛ ابتدایی؛ اولیه؛ اصلی
- principal ۱. اصل سرمایه ۲. موکل ۳. رئیس  
دانشکده (دبیرستان یا دانشگاه) ۴. عمده؛ اصلی
- ~ axis محور اصلی
- ~ baluster زیرستون
- ~ mode فرم اصلی
- ~ plane سطح اصلی؛ صفحه اصلی
- ~ stress خستگی اصلی؛ تنش اصلی
- [مکانیک]
- principle اصول؛ ضابطه؛ قانون؛ قاعده کلی
- print ۱. چاپ ۲. چاپ کردن
- printed چاپ شده؛ چاپی
- ~ circuit = PC مدار چاپی
- ~ ~ board = PCB فیبر مدار چاپی
- ~ materials مطالب چاپی؛ مواد چاپی؛ مطبوعات
- printer ۱. چاپگر؛ ماشین چاپ؛ دستگاه چاپ  
۲. متصدی چاپ
- printformat طرح چاپ
- printing چاپ
- ~ house / printing office چاپخانه
- ~ industry صنعت چاپ
- ~ office → printing house
- ~ press ماشین چاپ؛ دستگاه چاپ
- ~ punch منگنه کن با قابلیت چاپ
- ~ telegraphy تلگراف چاپی
- print-out نتیجه چاپی [کامپیوتر]
- print-through اثر کپی (در باند مغناطیس)
- [کامپیوتر]
- print works کارخانه چیت بافی
- priority اولویت؛ تقدم؛ پیشی
- ~ indicator نماینده الویت؛ اولویت نما
- prism منشور؛ بلور؛ شوشه؛ شمش
- prismatic منشوری؛ به شکل منشور
- prismatic tube استوانه منشوردار
- (در دوربین فیلمبرداری سه بُعدی)
- prisoner of war اسیر جنگی
- privacy system / privacy transformation / secrecy system سیستم انتقال رمزی؛ سیستم انتقال مخفی [ارتباطات]
- ~ transformation → privacy system
- private ۱. خصوصی؛ شخصی ۲. پوشیده؛ مخفی؛ محرمانه
- ~ automatic branch exchange = مرکز انشعاب اتوماتیک خصوصی PABX [تلفن]
- ~ limited company شرکت سهامی خاص
- ~ sector بخش خصوصی
- ~ wire / P-wire کابل خصوصی
- privilege امتیاز؛ حق ویژه؛ حق مخصوص
- privileged مقدم؛ ممتاز
- prize جایزه
- prizer ارزیاب؛ قیمت گذار؛ تقویم کننده
- probability احتمال
- ~ theory نظریه احتمالات
- probably احتمالاً
- ~ error خطای ممکن؛ خطای احتمالی؛ اشتباه تقریبی
- probang میل حلقوم [پزشکی]
- probation آزمایش
- probe ۱. سوند؛ میل بازرسی؛ میل مدرج؛ کاوشگر؛ گودی سنج ۲. ستون؛ پایه ۳. بازرسی؛ تجسس؛ کاوش کردن ۴. گمانه
- probing ۱. میل زنی؛ گمانه زنی ۲. کاوش؛ تفحص ۳. نمونه گیری از خاک
- problem ۱. مسئله ۲. مشکل ۳. موضوع در خور بحث و بررسی
- problematic مشکل آفرین
- problem-oriented مسئله گرا
- procedural رویه ای
- procedure رویه؛ روش؛ آیین کار؛ خط مشی؛



روند؛ نحوه؛ طریقه؛ روش کار؛ دستور کار؛  
دستورالعمل اجرایی

procedure-oriented روش گرا

procedure turn گردش تعیین شده از لحاظ  
جهت [ هواپیما ]

proceed اقدام کردن؛ پیش رفتن

proceedings ۱. اقدامات؛ اقدام قانونی  
۲. خلاصه مذاکرات؛ گردش کار؛ صورت جلسه

proceeds عایدات؛ عواید؛ درآمد

process ۱. فرایند؛ روند؛ مرحله؛ پروسه؛ فراروند؛

فراگرد؛ فراگرد؛ فرارو؛ طریقه؛ فراشد؛ فراکنش؛ راه کار؛

جریان؛ پردازش ۲. ظهور [ لابراتوار ] ۳. اقدام قانونی

۴. آماییدن؛ پردازش کردن؛ عمل کردن

تابکاری فرایندی [ فلزکاری ] ~ annealing

کنترل پروسه؛ کنترل فرایند؛ ~ control

بررسی فرایند

processed آماده؛ فرآورده؛ آماییده

process-engraving / photo engraving

گراور نوری [ چاپ؛ گرافیک ]

processing پردازش؛ آمایش

~ element عنصر پردازشی

process metallurgy متالورژی فرایندی

processor پردازنده؛ وسیله اجرا؛ پردازشگر؛

اجرا کننده؛ فرایندگر

processor-limited محدوده پردازنده

process white گواش

proctoscope پروکتوسکپ (ابزار دیدن و

معاینه راست روده) [ پزشکی ]

procurable میسر؛ در دسترس

procuration وکالت؛ مباشرت

procuratory وکالت؛ سند وکالت

procurement کارپردازی

produce تولید کردن؛ تمام کردن؛ ارائه دادن؛

عمل آوردن

producer ۱. مولد؛ تولید کننده ۲. تهیه کننده

[ سینما؛ تلویزیون ]

~ gas گاز مولد؛ گازوئیل (سوخت)

producer goods کالاهای سرمایه ای؛ کالاهای  
تولیدی

producing gas well چاه گازده؛ چاه گازدایر

product ۱. فرآورده؛ محصول؛ ساخت؛ نتیجه؛  
حاصل ۲. حاصلضرب

~ cost قیمت تمام شده؛ بهای تمام شده محصول

~ demodulator → product detector

~ detector / product demodulator

آشکارساز حاصلضرب

production ۱. تولید؛ استخراج؛ بهره برداری

۲. محصول؛ نتیجه؛ مصنوعات؛ فرآورده

~ control کنترل تولید

~ cooperative company شرکت تعاونی

تولید

~ data entry ثبت اطلاعات تولیدی

~ derrick دکل بهره برداری؛ دکل سرویس چاه

~ engineering سیستم تولید؛ مهندسی تولید

~ line خط تولید

~ pipe لوله تولید؛ لوله بهره برداری

~ platform سکو تولید

~ rate میزان تولید

productive تولیدی؛ بهره زا؛ پر بار؛ حاصلخیز؛

محصول ده؛ بارآور؛ مولد

~ work کار تولیدی؛ کار بهره زا

productivity حاصلخیزی؛ بهره دهی؛

قابلیت تولید؛ بارروی؛ قدرت تولید

productory تولیدی

product planning برنامه ریزی محصولات

profession شغل؛ حرفه؛ پیشه

professional حرفه ای؛ پیشه ای؛ متخصص

professor استاد؛ معلم

proficiency مهارت فنی؛ کارایی

~ training آموزش مهارت فنی

profile ۱. برش عمودی؛ نیمرخ؛ مقطع عمودی؛

نمای جانبی؛ تصویر جانبی؛ نقشه مقطعی؛ مقطع

عرضی؛ مقطع طولی؛ نمایه؛ برش؛ نمودار؛ برجسته

۲. پروفیل (محصولات نورد گرم با مقطعهها و

شکلهای گوناگون، مانند ناودانی، نبشی، تیرآهن معمولی و تیرآهن پهن، سپری و ...)

profile cutter تیغه برش ماشین

profit سود؛ بهره

proforma / proforma invoice پروفرما؛

پیش فاکتور

~ invoice → proforma

progeny زاد و ولد [جمعیت شناسی؛ کشاورزی]

program / programme ۱. برنامه؛ دستور

۲. برنامه ریزی کردن؛ برنامه نوشتن

~ analyzer برنامه کاو؛ تحلیل کننده برنامه

programatics برنامه شناسی؛ علم برنامه ریزی

program control کنترل برنامه؛ تنظیم برنامه

~ debugging اشکال زدایی برنامه [کامپیوتر]

~ documentation مستندسازی برنامه

~ flow روند برنامه؛ گردش برنامه

~ generator برنامه زا

programmable قابل برنامه ریزی

program manager مدیر برنامه (ها)

programme → program

programmed برنامه دار؛ برنامه ریزی شده

programmer برنامه نویس؛ برنامه ساز؛ برنامه ریز

programming برنامه نویسی؛ برنامه ریزی؛

برنامه سازی

progress ۱. پیشرفت؛ رشد؛ ادامه

۲. پیشرفت کردن؛ رشد کردن

progression تصاعد [ریاضیات]

progressive پیوسته؛ پیشرونده؛ پیشرفته؛

تصاعدی؛ مترقی

~ wave موج رونده

prohibit تحریم کردن؛ قذغن کردن

prohibited غیرمجاز؛ ممنوع شده

prohibition ممنوعیت؛ منع؛ تحریم

prohibitive موجب منع

project ۱. طرح؛ پروژه؛ نقشه؛ شِما؛

پیشنهاد طرح ۲. طرح ریزی کردن؛ نقشه کشیدن

projected-scale instrument دستگاه مقیاس

طراحی

projectile پرتابه؛ افکنه؛ پرتابی؛

جسم پرتاب شونده [نظامی]

projection ۱. تصویر؛ پروژه ۲. برجستگی؛

برآمدگی؛ زایده؛ پیش آمدگی

~ welding جوشکاری برجسته

projective تصویری

project manager مَجری طرح

projector پروژکتور؛ پرتوافکن؛ نورافکن؛

تصویرانداز؛ وسیله نمایش دهنده

project technical report گزارش فنی طرح؛

گزارش فنی پروژه

prolong طولانی کردن؛ منبسط کردن؛

ازدیاد طول کردن

prolongation ازدیاد طول؛ تطویل

promenade گردشگاه

promethium = Pm پرومیتیم (فلز کمیاب

رادیواکتیو)

promissory note سفته

promote تبلیغ کردن؛ بانی شدن؛ ترفیع مقام دادن

promoter مبلِّغ؛ بانی

promotion ۱. ترفیع؛ ارتقای گروه ۲. ترویج

prone درازکش؛ حالت درازکش [نظامی]

prong شاخک؛ چنگک

pronged terminals سرهای اتصال سوراخ شده

prony brake ترمز پرونی؛ لگام پرونی

(وسیله اندازه گیری توان مکانیکی)

proof ۱. اثبات؛ ۲. نسخه مقدماتی؛ نمونه چاپی؛

نمونه ۳. خلوص ۴. دلیل؛ نشانه ۵. غیرقابل نفوذ؛

مانع؛ دافع؛ مقاوم؛ عایق؛ سوراخ نشدنی

proofing machine ۱. ماشین ثبوت ۲. ماشین

نمونه گیری [چاپ]

proof load بارگیری آزمایشی

~ of death → death certificate

proofreader / reader<sup>2</sup> نمونه خوان؛ مصحح؛

غلط گیر [چاپ]

proofreading نمونه خوانی؛ تصحیح؛

|                                                                                |                    |                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------|
| غلط‌گیری [چاپ]                                                                 | propulsive force   | نیروی رانش؛ نیروی جلو برنده                 |
| proof stress                                                                   |                    |                                             |
| تنش‌گواه [مکانیک]                                                              | propylene          | پروپیلن                                     |
| ۱. تقویت‌قایم؛ شمع؛ پایه؛ دیرک؛ تکیه‌گاه؛                                      | prospection        | جستجو؛ اکتشاف                               |
| حایل؛ تیر؛ حمّال؛ پشتیبان ۲. تقویت کردن (با ایجاد تکیه‌گاه)؛ نگهداشتن؛ شمع زدن | prosperity         | رونق [اقتصاد]                               |
| تبلیغ؛ پروپاگاندا                                                              | prostas            | اتاق کفش کن                                 |
| ۱. قلمه زدن؛ تکثیر ۲. انتشار دادن؛                                             | protactinium = Pa  | پروتاکتینیوم                                |
| پخش کردن به اطراف؛ رواج دادن ۳. منتشر شدن (نور) ۴. منتقل شدن (امواج)           |                    | (عنصر رادیواکتیو نایاب در طبیعت)            |
| ثابت انتشار؛                                                                   | protect            | محافظت کردن؛ روپوش دادن                     |
| ضریب ثابت انتشار                                                               | protected location | مکان حفاظت شده                              |
| انتشار نور                                                                     | protected-type     | حفاظت شده                                   |
| ~ of light                                                                     | protection         | ۱. حفاظت؛ نگهداری؛ جلوگیری                  |
| propane                                                                        |                    | ۲. پناه؛ حفاظ؛ روپوش حفاظ                   |
| پروپان                                                                         | ~ level            | سطح حفاظت                                   |
| راندن؛ به جلو بردن؛ به جلو راندن؛                                              | ~ well             | چاه استحفاظی؛ چاه همسایه؛ چاه مقابل         |
| سوق دادن؛ به حرکت درآوردن                                                      | protective coating | محافظ                                       |
| محرك؛ راننده                                                                   | ~ hood             | کلاه ایمنی؛ کلاه حفاظتی                     |
| خرج پرتاب                                                                      | ~ relay            | رلهٔ محافظ                                  |
| گردنده؛ پروانه (کشتی)؛ پره؛ ۲ screw                                            | ~ system           | دستگاه محافظ؛ سیستم محافظت                  |
| ملخ (هواپیما)                                                                  | protector          | محافظت کننده؛ لامپ ایمنی                    |
| گام ملخ                                                                        | protectory         | ۱. پرورشگاه ۲. ندامتگاه                     |
| میل‌گاردان؛ شفت ملخ [مکانیک]                                                   | protein            | پروتئین                                     |
| مجرای خروجی جت                                                                 | protest            | واخواست                                     |
| (نوع همگرا)                                                                    | protium            | پروتیوم؛ هیدروژن سبک                        |
| حرکت طبیعی؛ حرکت                                                               | protocol           | ۱. قولنامه؛ معامله ۲. پروتکل؛               |
| معمولی [نجوم]                                                                  |                    | مقاله نامه؛ صورتجلسه ۳. رسم و رسوم؛ تشریفات |
| چرخش طبیعی                                                                     | proton             | پروتون                                      |
| ~ rotation                                                                     | prototype          | مدل واحد صنعتی؛ نمونهٔ اولیه؛               |
| property                                                                       |                    | دستگاه اولیه                                |
| ۱. مایملک؛ دارایی؛ مال؛ ملک                                                    | ~ test(s)          | آزمایش تطبیقی؛ آزمایش کیفی                  |
| ۲. خصوصیت؛ خاصیت؛ ویژگی؛ مشخصه                                                 | protractor         | نقاله؛ زاویه یاب؛ زاویه سنج؛                |
| سیاههٔ دارایی؛ فهرست اموال                                                     |                    | اندازه‌گیر زاویه؛ گوشه پیم                  |
| ~ list                                                                         | proviant           | خواربار؛ علیق و جیره                        |
| حق مالکیت                                                                      | provide            | تعبیه کردن؛ آماده کردن؛ تدارک دیدن؛         |
| پیشگیری؛ طبّ پیشگیری                                                           |                    | تهیه کردن                                   |
| حدّ تناسب [مکانیک]                                                             | provincial road    | جادهٔ محلی                                  |
| پیشنهاد؛ طرح پیشنهادی                                                          | proving            | ۱. اثبات ۲. نمونهٔ آزمایشی ۳. امتحان        |
| طرح پیشنهادی                                                                   |                    |                                             |
| مالک؛ ملاک                                                                     |                    |                                             |
| رانش؛ سوق دادن؛ به جلو راندن                                                   |                    |                                             |
| [مکانیک]                                                                       |                    |                                             |

provision → proviso

~ room انبار مواد غذایی

provision(s) → foodstuffs

provisions ۱. مقررات؛ قیود ۲. تدارکات

proviso / provision ۱. شرط؛ ماده ۲. قید؛ بند

proxy / proxy form وکالتنامه

proxy form → proxy

prune هرس کردن

pruning hook داسغاله

~ shears قیچی باغبانی؛ قیچی شاخه زنی

Prussian blue آبی پروس (مایل به سبز)

pry / pry bar اهرم؛ دیلم

pry bar → pry

ps = picosecond

psec = picosecond

pseudocode شبه برنامه؛ شبه دستورالعمل

pseudoinstruction شبه دستورالعمل

[داده آمایی]

pseudo liquid شبه مایع

pseudonym نام مستعار

pseudo-operation شبه عمل؛ عمل واره

[داده آمایی]

pseudorandom number عدد شبه تصادفی

[داده آمایی]

psi = pound per square inch

psia = pounds per square inch absolute

psig = pounds per square inch gauge

PSK = phase-shift keying

psophometer دستگاه سنجش ولتاژ مزاحم

[ارتباطات]

psophometric voltage ولتاژ پارازیت

[الکتریسته]

psychiatrist روانپزشک

psychintegroammeter → lie detector

psychologist روان شناس

psychotechnologist روان شناس فنی

psychrometer نَـمـسـنـج دمای؛ سایکرومتر

رطوبت سنج [هواشناسی]

psychrometric chart جدول هوای مرطوب

[ترمودینامیک]

psychrometry نَم سنجی؛ رطوبت سنجی؛

سایکرومتری

pt = pint

Pt = platinum

PTFE = polytetrafluoroethylene

P-trap تله سیفونی؛ تله p شکل [بهداشت]

P-type conduction هدایت نوع p، کابل p؛

کابل سوراخدار؛ کابل نیم رسانا [الکتریسته]

~ semiconductor نیم رسانای نوع p

[الکتریسته]

Pu = plutonium

public accountant حسابدار رسمی

~ act قانون عام؛ قانون عمومی

public-address system دستگاه تقویت صوت

[صوت شناسی]

public affairs → public relations

publication ۱. انتشار؛ چاپ؛ نشر؛

طبع ۲. نشریه ۳. اطلاع؛ اعلان؛ آگهی

~ date تاریخ انتشار

publications ۱. انتشارات ۲. نشریات

public authority مرجع دولتی؛ اداره دولتی؛

سازمان دولتی

~ building بنای همگانی

~ finance مالیه عمومی

~ funds وجوه عمومی؛ اعتبارات عمومی

~ health بهداشت عمومی

~ house ۱. مهمانخانه؛ کاروانسرا ۲. میخانه

publicity تبلیغات؛ معرفی؛ اعلان؛ آگهی

~ film فیلم تبلیغاتی

~ still عکس تبلیغاتی

public library کتابخانه عمومی

~ limited company شرکت سهامی عام

~ relations / public affairs روابط عمومی

~ sector بخش عمومی

|                            |                                                                                                          |                                                     |                                                                                 |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| public transit             | وسایل نقلیه عمومی                                                                                        | pull rod                                            | قلمه فنر                                                                        |
| ~ transport (-ation)       | حمل و نقل عمومی                                                                                          | ~ switch                                            | کلید کششی                                                                       |
| ~ works                    | کارهای عمومی؛ امور عام المنفعه                                                                           | pulp                                                | ۱. خمیر (کاغذ، گِل) ۲. سنگ معدن                                                 |
| publish                    | انتشار؛ منتشر کردن                                                                                       |                                                     | کوبیده و آب                                                                     |
| publisher                  | انتشاراتی؛ ناشر                                                                                          | pulpboard                                           | مقوای تک لا؛ مقوای نازک                                                         |
| publishing                 | نشر                                                                                                      | pulper                                              | دستگاه تهیه خمیر کاغذ                                                           |
| puckers                    | چروک                                                                                                     | pulp hook                                           | چنگک هیزم گیر                                                                   |
| pudding                    | لایه؛ پوشال                                                                                              | pulpit                                              | منبر کلیسا                                                                      |
| puddle                     | ۱. گِل حرامزاده؛ گِل رس و ماسه<br>۲. ملاط کردن؛ به هم آمیختن                                             | pulp wood                                           | چوب کاغذسازی                                                                    |
| puddling process           | فرایند غالگیری؛ طریقه همزنی (روش به دست آوردن آهن خالص از چدن)                                           | pulsating current                                   | جریان ضربه ای؛ جریان ضربانی (که از نظر جهت یک سو بوده و از نظر مقدار تغییر کند) |
| puff                       | دود؛ بخار                                                                                                | pulsator                                            | ماشین جداکننده الماس از خاک [معدن]                                              |
| pugmill                    | آسیای گِل مخلوط کن                                                                                       | pulse                                               | ضربه؛ تکانه                                                                     |
| pull <sup>1</sup>          | ۱. نمونه دستی (در چاپخانه) ۲. کشش<br>۳. کشیدن                                                            | ~ amplitude                                         | ارتفاع ضربه؛ ارتفاع پالس [ارتباطات]                                             |
| pull <sup>2</sup> → girder |                                                                                                          | pulse-code modulation                               | دگرآهنگش ضربه ای رمزدار                                                         |
| ~ cracks                   | ترکهای کشش؛ ترکهای مقید [ریخته گری]                                                                      | pulse-decay time / pulse-fall time                  | زمان اُفت ضربه [ارتباطات]                                                       |
| ~ down                     | پایین آوردن؛ نزول دادن؛ کاستن                                                                            | pulse delay                                         | تاخیر ضربه؛ تضعیف سرعت ضربه؛ تقلیل سرعت ضربه [ارتباطات]                         |
| puller                     | ماشین کشش؛ کشنده؛ میخ کش؛ فلکه کش                                                                        | pulsed lamp                                         | چراغ چشمک زن                                                                    |
| ~ hoist                    | بالابر دستی                                                                                              | pulse drop                                          | اُفت ضربان                                                                      |
| pulley                     | قرقره؛ فلکه؛ پولی؛ طوقه؛ فلکه تسمه؛ چرخ؛ گردونه؛ چرخ محرک                                                | ~ duration → pulse length                           |                                                                                 |
| ~ block                    | قرقره قلاب                                                                                               | pulse-duration modulation → pulse-length modulation |                                                                                 |
| ~ lathe                    | ماشین تراش تهیه قرقره                                                                                    | pulse-fall time → pulse-decay time                  |                                                                                 |
| ~ top                      | مته قرقره سوراخ کن                                                                                       | pulse-frequency modulation                          | مدوله کردن فرکانس ضربان [ارتباطات]                                              |
| pulling                    | ۱. استخراج ۲. کشیدن؛ بُکسل کردن؛ به دنبال کشیدن ۳. تغییر تواتر در یک موج نگار هنگام تغییر بار [ارتباطات] | pulse generator                                     | ضربه ساز؛ مولد ضربه؛ ژنراتور ضربه ای                                            |
| ~ boat / rowing boat       | قایق پارویی                                                                                              | ~ group → pulse train                               |                                                                                 |
| ~ reproduction proofs      | نمونه برداری                                                                                             | ~ length / pulse duration                           | طول ضربان؛ زمان ضربان                                                           |
| ~ well                     | چاه در دست تعمیر؛ چاه تحت تمیزکاری                                                                       | pulse-length modulation / pulse-                    |                                                                                 |
| pull-offs                  | آویز نگاهدارنده سیم تراموا در سیم پیچها                                                                  |                                                     |                                                                                 |
| pull-out torque            | گشتاور پیچش خروجی؛ گشتاور نامیزانی؛ کوپل نامیزانی [الکتریسته]                                            |                                                     |                                                                                 |

duration modulation مدوله کردن ضربه  
طولانی  
pulse period زمان ضریان؛ فاصله ضریان؛  
زمان قطع و وصل یک مکالمه تلفنی [ارتباطات]  
pulse-phase modulation / pulse -  
position modulation مدولاسیون ضریان  
فاز؛ مدولاسیون مکان پالسی  
pulse-position modulation →  
pulse-phase modulation  
pulser ضریان دهنده؛ تولید کننده ضریان  
[ارتباطات]  
pulse regeneration تجدید ضربه؛  
تولید مجدد ضربه؛ باززایی تپش [الکترونیست]  
pulse-repetition frequency / pulse -  
repetition rate فرکانس تکرار پالسی؛  
میانگین تعداد ضریان در واحد زمان  
~ rate → pulse-repetition frequency  
pulse rise time زمان ازدیاد ضریان [ارتباطات]  
~ shape ریخت تپش؛ شکل ضربه  
~ shaping تشکیل ضربه؛ فرم دهنده  
ضربه نوسان  
~ spectrum طیف ضریان [ارتباطات]  
~ stretcher انبساط دهنده ضریان؛ زیاد کننده  
ضریان [ارتباطات]  
~ stuffing انبارش پالسی  
~ train / pulse group سلسله تپش؛  
ردیف ضریان  
~ transformer ناقل ضریان  
pulverization → comminution  
pulverize ساییدن؛ پودر کردن  
pulverized coal زغالسنگ گرد شده؛  
زغالسنگ پودر (شده)  
~ lime آهک نرم؛ آهک ساییده شده؛  
آهک گرد شده  
pulverizer آسیاب؛ پودر کننده؛ گرده ساز  
pumice / pumice stone سنگ پا؛ کف دریا  
[زمین شناسی]

pumice stone → pumice  
pump ۱. پمپ؛ تلمبه ۲. تلمبه کردن؛  
تلمبه زدن؛ پمپ کردن  
pumpability خاصیت تلمبه شونده (مایعات)  
pumpage پمپاژ؛ تلمبه زنی  
pump barrel سیلندر تلمبه  
pump body بدنه پمپ  
pump-check valve / regulating valve  
سوآپ یکطرفه پمپ؛ سوآپ تنظیم  
~ cistern مخزن تلمبه  
~ frequency تواتر پمپ زدن [الکترونیک]  
~ house → pumping station  
~ impeller پروانه پمپ؛ گردنده پمپ  
pumping پمپاژ؛ تلمبه زنی؛ مکش  
~ station / pump house تلمبه خانه  
pump island سکوهای (جزیره ای شکل)  
پمپ بنزین  
punch ۱. منگنه؛ سنبه؛ سُمبه؛ سوراخ کن  
۲. منگنه کردن؛ سوراخ کردن  
~ card / punched card کارت منگنه (شده)؛  
کارت پانچ  
~ ~ reader دستگاه کارت خوان  
~ clock ساعت حضور و غیاب  
punched سوراخ شده  
~ card → punch card  
~ ~ tabulator ماشین کارت خوان  
punched-paper tape نوار کاغذی منگنه شده  
punched tape نوار سوراخدار؛ نوار فرمان دهنده  
punchon ۱. سنبه نشان (ابزار حروف کوبی  
روی فلزات) ۲. دیرک چوبی؛ آلوار ۳. بشکه چوبی  
[نجاری]  
punching سوراخ کردن؛ منگنه کاری  
~ machine ماشین سوراخ کن  
~ tool سنبه ماتریس  
punchist پانچیسست؛ منگنه زن  
punch pliers گاز انبر منگنه ای  
~ press ماشین سوراخ کن؛ منگنه [مکانیک]

punch-through voltage ولتاژ مسدود کننده؛  
ولتاژ تماس [الکترونیک]

puncture ۱. پنجر؛ سوراخ شده ۲. انهدام  
الکتریکی (شکستن عایق از داخل در اثر ولتاژ زیاد)  
۳. پنجر شدن؛ سوراخ شدن؛ ترکیدن

punctured float شناور سوراخدار

puncture voltage ولتاژ نقطه - نقطه؛  
ولتاژ منقطع

punishment book آیین نامه انضباطی

pupil دانش آموز؛ شاگرد

Pupin coil → loading coil

puppet film فیلم عروسکی

puppis پاشنه کشتی

purchase ۱. خریداری؛ تحصیل ثروت

۲. خریدن؛ به دست آوردن؛ تحصیل ثروت کردن

~ notice agreement قرارداد خرید؛

پیمان خرید

~ order سفارش خرید

purchaser خریدار

purchasing department اداره کارپردازی؛

قسمت خرید

~ officer کارپرداز؛ مأمور خرید

~ power قدرت خرید

~ quotation استعلام بها

pure خالص؛ ساده؛ تمیز؛ صاف

~ lime آهک خالص

~ profits سود ویژه؛ سود خالص

~ tone → simple tone

purge ۱. پاکسازی کردن؛ پاک کردن؛ خالص کردن

۲. هواگیری کردن؛ بیرون رانی گازها

purification تخلیص؛ تصفیه؛ خالص سازی

purified تصفیه شده؛ پالایش شده

purifier اسباب تصفیه

purify تصفیه کردن؛ تمیز کردن

purifying خالص سازی؛ تصفیه سازی

purity درجه خلوص؛ صافی

~ magnet آهنربای خالص

purlin ۱. لایه؛ لایه اتصال؛ تیرک اتصال  
[ساختمان] ۲. کشین؛ کش (درشیروانی)

purple ارغوانی

~ boundary خط بنفش؛ حد بنفش (در طیف)  
[آبیک]

~ copper → peacock ore

purpose-made سفارشی؛ طبق سفارش  
ساخته شده

purpurin پورپورین (ماده رنگی حاصل از  
روناس)

purse کیف پول خرد

pursuit ۱. تعاقب؛ تعقیب ۲. تعقیب کردن؛  
دنبال کردن

push ۱. فشار؛ برخورد؛ زور؛ ضربه؛ حمله

۲. به جلو راندن؛ هل دادن؛ پیش راندن؛ برخورد کردن

push-button شستی؛ دکمه؛ کلید فشاری

(زنگ اخبار)

~ dialing شماره گیر دکمه ای

~ switch کلید فشاری

~ tuner تنظیم کننده با دکمه فشاری

push-cart چرخ دستی؛ ارابه دستی؛ زنبیل

چرخدار؛ سبد سوپرمارکت؛ زنبیل سوپرمارکت

pushdown stack پشته پایین فشردنی

[کامپیوتر]

pusher ملخ پیشران (هواپیما)؛ پیشرانه

push felt کاسه نمد فشاری

push-pull بکش و واکش؛ دستگاه کش ران؛

کششی - فشاری

~ amplifier تقویت کننده فشاری و کششی

~ oscillator نوسان ساز فشاری و کششی

~ rod میله قابل تنظیم

(که حرکت را در دو جهت منتقل می کند)

~ transformer مبدل متقارن؛ ترانسفورماتور

کششی و فشاری

push rod میل اسبک؛ میله فشاری؛ میله رابط؛

میله انگشتی

~ stress خستگی فشاری

put قرار دادن؛ گذاشتن  
 putrefaction گندیدگی  
 puttee مچ پیچ؛ پاتابه  
 putty ۱. بتانه؛ پوشش خمیری ۲. بتانه کردن؛  
 سرنج کردن  
 ~ knife لیسۀ بندکشی؛ لیسۀ بتانه کاری  
 ~ oil روغن بتانه  
 puzzle بازی هوش  
 PVC = polyvinyl chloride  
 P-wire → private wire  
 PWR = pressurized-water reactor  
 pycnometer بطری چگالی سنج (وسیله)  
 سنجش چگالی مایعات و اندازه گیری ضریب انبساط  
 گرمایی)  
 pyramid هرم [هندسه]  
 pyramidal horn شیپور هرمی؛ بوق هرمی  
 pyrethrum گاو چشم (حاصل از گل گاو چشم،  
 مورد استفاده در تهیه پلشت برها)  
 Pyrex پیرکس (نوعی شیشه با انبساط کم و مقاوم  
 در برابر حرارت)  
 pyridine پیریدین (ماده معطر سمی، موجود در  
 قطران زغالسنگ)  
 pyridoxine پیریدوکسین (ویتامین ب ۶)  
 pyrite / iron pyrite / fool's gold / mundic  
 پیریت (سولفور طبیعی فلزات به رنگ طلا)؛ طلای  
 بدلی؛ طلای گول زتک  
 pyro- دارای منشأ حرارتی (پیشوند)

pyrocellulose پنبه باروتی؛ اسفنج باروتی  
 pyroclastic rocks سنگهای آذرآواری  
 pyrocotton پنبه باروتی  
 pyroelectricity آذربرق؛ پیروالکتریسیته  
 pyrolitic graphite زغال قرع  
 (زغالی که هنگام تقطیر زغالسنگ [برای تهیه کک]  
 در جداره ظرف می بندد و برای ساختن قطب منفی  
 پیلها مصرف دارد)  
 pyrolusite پیرولوزیت (کانی منگنز)  
 pyrolysis تجزیه شیمیایی به وسیله گرما؛  
 تجزیه شیمیایی حرارتی؛ آتشکافت  
 pyrometallurgy متالورژی حرارتی؛ متالورژی  
 آذری (فرایند متالورژی شامل حرارتهای زیاد)  
 pyrometer پیرومتر؛ آذرسنج (برای اندازه گیری  
 حرارتهای زیاد)؛ تَف سنج؛ حرارت سنج  
 pyrometric cone → Seger cone  
 پیرومتری؛ آذرسنجی؛ تَف سنجی  
 pyrophane → fire opal  
 آلیاژ خودسوز؛ آلیاژ آتشزا؛  
 آلیاژ جرقه زن؛ آلیاژ آتشزنه  
 pyropowder باروت فشفشه  
 pyrostat ترموستات؛ دماپای  
 pyrotechnics آتشکاری  
 pyrotic خورنده  
 pyxis قطبنما  
 pz = pieze



# Qq

|                                                  |                                                                                               |                            |                                                               |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Q                                                | واحد انرژی گرمایی<br>(معادل $10^{21} \times 10.55$ ژول)                                       | quadriga                   | ارابه چهار اسبه                                               |
| Q = Quebec                                       |                                                                                               | quadrilateral              | چهارضلعی [هندسه]                                              |
| q = quintal                                      |                                                                                               | quadriplanar               | چهارسطحی                                                      |
| Q factor → quality factor                        |                                                                                               | quadrupole                 | چهار قطبی (شبکه ای<br>با دو ترمینال ورودی و دو ترمینال خروجی) |
| QPE = quantity per engine                        |                                                                                               |                            | [ارتباطات]                                                    |
| QPP amplifier = quiescent push-pull<br>amplifier |                                                                                               | quadruple-expansion engine | ماشین بخار<br>چهار مرحله ای                                   |
| qt = quart                                       |                                                                                               | quadruple thread           | پیچ چهارسر؛ پیچ چهارسو؛<br>رزوه چهارتایی [مهندسی طراحی]       |
| quad <sup>1</sup>                                | ۱. چهار گوشه؛ چهار گوش ۲. چهار برابر<br>(در تلگراف)، مدار چهار برابر ساده؛ مدار مضاعف<br>ساده | quadruplex circuit         | مدار تلگرافی چهار جهتی                                        |
| quad <sup>2</sup> → quadrat                      |                                                                                               | qualification              | ۱. توصیف ۲. صلاحیت                                            |
| quadded cable                                    | کابل چهار لا؛ کابل چهار سیمه<br>(کابل تلگرافی یا تلفنی با دو جفت سیم به هم تابیده)            | qualified                  | ۱. واجد شرایط ۲. کارشناس؛ خبره<br>۳. توصیف شده؛ موصوف         |
| quadrant                                         | ربع دایره؛ ربع                                                                                | ~ acceptance               | پذیرش مشروط؛<br>مناسب پذیرش                                   |
| quadrantal deviation                             | انحراف تریبی                                                                                  | ~ accountant               | حسابدار خبره                                                  |
| [دریانوردی؛ ناوبری]                              |                                                                                               | qualitative                | کیفی؛ چونی                                                    |
| quadraphonic                                     | کوادرافونیک<br>(چهار صدایی، چهار باندی) [صدابرداری]                                           | quality                    | کیفیت؛ مرغوبیت؛ جنس                                           |
| quadrat / quad <sup>2</sup>                      | کوادرآت؛ گوادرآت؛ فاصله<br>(در چاپ)                                                           | ~ control                  | کنترل کیفی؛ کنترل مرغوبیت؛<br>کنترل جنس                       |
| quadratic equation                               | معادله درجه سوم                                                                               | ~ factor / Q factor        | ضرب مرغوبیت؛<br>ضرب کیفیت؛ درجه مرغوبیت؛ فاکتور Q             |
| quadrature                                       | تربیع؛ ربع دایره                                                                              | quandang → quandong        | (چوب) صندل سفید؛                                              |
| ~ current → reactive current                     |                                                                                               | quandong / quandang        | درخت موم هندی                                                 |
| ~ modulation                                     | مدولاسیون تریبی                                                                               | quantic                    | چندگی                                                         |
|                                                  | [ارتباطات]                                                                                    |                            |                                                               |

- quantification کوانتایی کردن؛ نمایش کوانتایی؛  
پیمانه ای کردن
- quantimeter کوانتاسنج؛ پیمانه سنج
- quantitative analysis آنالیز کمی؛ تجزیه کمی
- quantity مقدار؛ کمیت؛ اندازه؛ تعداد؛  
نتیجه؛ چندی [داده آمایی؛ ریاضیات]
- ~ of electricity اندازه (مقدار) الکتریسیته
- ~ of light مقدار روشنایی؛ مقدار نور [اُپتیک]
- ~ per engine = QPE تعداد قطعه به کار  
برده شده در یک موتور
- ~ surveyor برآورد کننده مقادیر  
[ساختمان؛ مهندسی شهرسازی]
- quantization کمیتی؛ چندتایی؛ چندی کردن؛  
درجه بندی کردن؛ رقمی کردن
- ~ distortion / quantization noise /  
quantumization distortion /  
quantumization noise انحراف کمیتی؛  
پارازیت کمی؛ پارازیت چندی؛ اغتشاش درجه بندی  
[ارتباطات]
- ~ noise → quantization distortion
- quantized کوانتیزه؛ کوانتیده؛ کوانتومیده
- ~ field میدان چندی؛ میدان کمی
- ~ signal سیگنال دیجیتال
- quantizer رقمی کننده؛ دستگاه مبدل  
کمیتیها؛ تدریجی کننده؛ پله ای کننده [الکترونیک]
- quantum کوانتوم؛ ذره؛ درجه؛ اندازه  
[ارتباطات؛ مکانیک کوانتوم]
- ~ field میدان کوانتایی [مکانیک کوانتوم]
- quantumization distortion →  
quantization distortion
- ~ noise → quantization distortion
- quantum mechanics مکانیک کوانتوم؛  
مکانیک کوانتایی
- ~ number عدد چندی؛ عدد کوانتایی
- ~ of action → Planck's constant
- ~ statistics آمار کوانتومی
- ~ theory تئوری کوانتایی؛ نظریه کوانتومی
- quaquaversal dip گنبدی؛ قبه ای
- quarantine قرنطینه
- quarrel ۱. الماس شیشه بُری ۲. جام شیشه لوزی  
۳. خشت کفپوش (معمولاً لوزی)
- quarry ۱. معدن سنگ ۲. آجر (برای فرش)
- quarrying machine دستگاه حفّاری تونل
- quarryman سنگِ قواره کن؛ سنگ شکن؛ سنگبر
- quart = qt کوارت؛ پیمانه (حدود یک لیتر،  
معادل یک چهارم گالن)
- quarter ۱. ربع؛ چارک؛ چهاریک ۲. کوی؛  
بخش؛ محله؛ برزن ۳. طرف، جانب ۴. تیر (ستون)  
عمودی ۵. دامن لباس
- ~ bend خم قائم؛ خم ۹۰ درجه
- ~ brick / quarter closer کلوکه، چارکه  
(نصف نیمه آجر)
- ~ closer → quarter brick
- quarterly ۱. فصلنامه ۲. فصلی
- quartermaster سررشته دار
- quartermastership سررشته داری
- quarter pace پاگرد ۹۰ درجه
- quarter's-allowance حق مسکن
- quarter-sawn برش شعاعی
- quarters in kind خانه های سازمانی؛  
خانه های مجّانی
- quarter-wave یک چهارم موج؛  
داشتن طول الکتریکی معادل یک چهارم طول موج  
[الکترومغناطیس]
- ~ antenna آنتن یک چهارم موجی
- quartet چهارقلو؛ چهاربخشی؛ چهارتایی
- quartile چارک؛ چهاریک
- quarto قطع خشتی بزرگ (کتاب)  
(۳۰ × ۲۵ س م) با قطع ربعی (حاصل دوبار تازدن  
کاغذ) [چاپ]
- quartz کوارتز؛ ذرّکوهی (انیدرید طبیعی  
متبلور سیلیسیم، دارای خاصیت پیزو الکتریکی)
- ~ clock ساعت کوارتز
- ~ crystal بلور کوارتز؛ کریستال کوارتز

quartz glass / vitreous silica شیشه

کوارتزی

quartzite کوارتیزیت؛ سنگ کوارتز؛ سنگ شیشه  
(از انواع ماسه سنگ حاوی سیلیس)quartz lamp لامپ کوارتز؛ لامپ جیوه ای  
(لامپ با پوشش کوارتز) [رادیولژی؛ الکترونیک]~ lens عدسی کوارتزی (عبور دهنده اشعه  
ماورای بنفش)~ oscillator نوسان ساز کوارتز  
[رادیو؛ الکترونیک]~ plate / crystal plate صفحه کوارتز؛  
صفحه کریستال~ topaz → citrine<sup>2</sup>quasi-instruction شبه دستورالعمل  
[کامپیوتر]

quasi-money شبه پول

quasi-static نیمه ساکن

quassia چوب عرعر

quaterfoil → quatrefoil

quatrefoil / quatrefoil چهارپره؛  
چهار پر؛ چهار برگquay بندرگاه؛ بارانداز؛ اسکله  
~ wall دیوار باراندازQuebec = Q کوبک؛ علامت حرف Q در زبان  
فونتیک (زبان مخابراتی)

quebracho چوب سُمَق

queen closer آجر قلمدانی  
(نصف شده در امتداد طول)

queen-post شاخه (در خرپا)

queer پول تقلبی

quell چشمه؛ قنات

quench سرد کردن؛ سرما دادن؛ آب دادن  
(از مهمترین عملیات حرارتی فلزات برای  
سخت گردانی همبسته های آهن) [فلزکاری]

quench-aging پیری سرمایی

quench and fracture test / quench bend  
test آزمایش سرماخمش (روشی برای تعیین

میزان سختی پذیری و ابعاد دانه های نمونه فولاد)

quench bend test → quench and fracture  
testquenched spark gap مسیر جرقه خاموش شده  
(فاصله جرقه که در آن تخلیه بین الکترودهای  
سرد شده انجام می گیرد) [الکتریسته]quench hardening سختی سرمایی؛  
سخت گردانی با سرد کردن سریع [فلزکاری]quenching آبدهی؛ سرمادهی (سرد کردن سریع  
در آب و گاز و هوای فشرده به منظور سخت کردن  
فلز)~ bath حمام سرمادهی؛ حمام آبدهی  
(مخزن ویژه سرد کردن سریع) [فلزکاری]~ crack ترک سرمادهی (حاصل از آب دادن  
و سرد کردن) [فلزکاری]

~ gas گاز خاموش کننده

~ oscillator مولد تواتر پاندولی؛  
نوسان ساز تواتر کمکی

questionnaire پرسشنامه

queue / waiting line ۱. صف ۲. در صف  
گذاشتن [مهندسی صنایع] ۳. صف بستن

queuing صف بندی [کامپیوتر]

quick-action clamp گیره سریع العمل

quic-break fuse فیوز زود ذوب؛

فیوز حسّاس؛ فیوز سریع العمل

~ switch کلید چاقویی سریع العمل؛

کلید قطع کننده فوری

quick change chuch سه نظام خودکار

quicking جیوه دادن [الکتریسته]

quick lime آهک زنده؛ آهک آب ندیده؛

آهک ناشکفته

quickly بسرعت؛ زود؛ تند

quick march قدم رو [نظامی]

~ return تند برگرد (نوعی آهرم بندی)

رفت و آمدی که سرعتش هنگام حرکت برگشت  
سریعتر است)

quicksand / running sand ۱. ماسه بادی؛

ماسه شناور؛ ماسه غلتان؛ ماسه دانه نچسبیده ۲.  
ریگ روان

quick-setting cement سیمان زودگیر؛ سیمان  
تند بند

quicksilver → mercury

quiescent ۱. خاموش؛ آرام؛ ساکن؛ استاتیک؛  
غیرفعال ۲. بدون سیگنال ورودی [الکترونیک،  
پزشکی]

~ carrier transmission موج ناقل  
تضعیف کننده؛ موج تخفیف دهنده [ارتباطات]

~ point نقطه سکون؛ نقطه کار  
استاتیکی [الکترونیک]

~ push-pull amplifier = QPP  
amplifier

تقویت کننده کششی فشاری ساکن؛ تقویت کننده  
دو طرفه ساکن [ارتباطات]

~ value مقدار سکون؛ ارزش سکون  
[الکترونیک]

quiet battery باتری مدار مکالمه؛  
باتری بدون پارازیت

~ discharge دشارژ آرام؛ تخلیه آرام

~ tuning تنظیم آرام؛ هماهنگی آرام  
[الکترونیک]

quill ماسوره؛ محور مجوف [الکتریسته]

quiller ماشین ماسوره پیچی

quilling ماسوره پیچی

quilt → comforter<sup>2</sup>

quilting ۱. پنبه دوزی ۲. لحاف دوزی ۳. گلدوزی  
یا ابردوزی

quilting foot پایه ابردوزی (در چرخ خیاطی)

quinary پنج تایی؛ پنج - پنجی

quinine کینین

quincunfoil / quintefoil پنج برگ؛ پنج پر

quint خمس؛ مالیات پنج یک

quintal = q واحد جرم برابر ۱۰۰ کیلوگرم

quintefoil → quincunfoil

quintuple پنج برابر؛ پنج تایی؛ پنجگانه

quire ربع بند؛ یک چهارم بند

(دسته بیست و چهار یا بیست و پنج ورق کاغذ)

quit ترک خدمت

quiver تیردان، تیرکش

(در تیراندازی با تیر و کمان) [ورزش]

quoin ۱. سنگ نبش؛ سنگ زاویه؛

زاویه خارجی؛ گوشه بیرونی ساختمان ۲. آجرنبشی؛

سوک؛ سرنیش ۳. گوه؛ خار ۴. خار زدن؛ گوه داشتن

[ساختمان؛ گرافیک]

quoit حلقه پرتاب حلقه [ورزش]

quota بهره؛ سهمیه

~ post شغل دائمی؛ پست دائمی

~ system نظام سهمیه ای

quotation ۱. نقل؛ ذکر؛ ایراد ۲. اقتباس

۳. کوادرات [چاپ] ۴. مظنه

quote ۱. نقل کردن؛ ایراد کردن؛ ذکر کردن

۲. اقتباس کردن ۳. مظنه دادن؛ اعلام کردن

quoted price قیمت اعلام شده

quotient خارج قسمت

~ meter اندازه گیر نسبت؛ بهرسنج

# Rr

R = Romeo; röntgen

Ra = radium

rabbet ۱. فاق؛ شیار؛ شکاف؛ دوراهه

۲. آشیانهٔ مسلسل ۳. شیار دادن؛ فاق دادن [نجاری]

~ joint اتصال دوگانه؛ اتصال کام و زبانه؛ اتصال دوراهه

~ plane رتدهٔ دوراهه؛ رتدهٔ کام کشی؛

رتدهٔ بغل دوراهه [مهندسی طراحی]؛ رتدهٔ شیارزنی

rabbit اندازه گیر لوله؛ توپک اندازه گیر

~ fur خز خرگوش

rabble همزن؛ میل سرکج (برای به هم زدن فلز گداخته یا خارج کردن آن از معدن یا کوره)

race ۱. حرکت؛ عبور ۲. آبراهه؛ جوی؛ نهر

۳. لولهٔ آب‌سان (توربین) ۴. ساچمه رو؛ کاسهٔ بلیزرینگ ۵. پوستهٔ یاتاقان

~ board / shuttle race میز ماکو؛ ماکورو

(صفحه ای که ماکو هنگام پودگذاری روی آن حرکت می کند)

racemic راسمیک؛ بدون اثر نوری [شیمی]

raceway ۱. کانال؛ کابل ۲. لولهٔ کابل؛ سیم رو

(جای عبور سیم در داخل دیوار یا زمین) ۳. جدارهٔ یاتاقان

rack ۱. رف؛ تاقچه ۲. پایه ۳. نردهٔ چوبی

(در بارکشها) ۴. قلاب جالباسی ۵. سه پایهٔ دوربین

[عکاسی] ۶. جای نصب مهمات به هواپیما؛ باربند ۷. روی پایه گذاشتن

rack and pinion چرخ و میل دنده

rack and pinion jack جک دنده ای؛

جک مکانیکی

racket راکت (در انواع تنیس) [ورزش]

racking ریسمان؛ طناب نازک

rack-jobber عمده فروش

rack saw ارهٔ دنده پهن

racon → radar beacon

radar / radio detection and ranging رادار

~ antenna آنتن رادار [الکترومغناطیس]

~ beacon / radas transponder / racon شاخک رادار؛ فک رادار؛ راهنمای رادار [دریانوردی]

~ beam پرتو رادار؛ اشعهٔ رادار

[الکترومغناطیس]

~ cell محفظهٔ امواج رادار

~ clutter منطقهٔ کور رادار؛

منطقهٔ پوشیده از دید رادار

~ contact تماس راداری

(جسم مورد نظر را در صفحهٔ رادار داشتن)

radar-contact lost قطع تماس راداری

radar control کنترل با رادار؛ تنظیم با رادار

~ coverage پوشش رادار

~ display صفحهٔ رادار؛ صفحهٔ نشان دهندهٔ

هدفها در رادار

~ echo انعکاس رادار؛ برگشت امواج رادار؛

علایم روی صفحهٔ رادار

~ equation معادلات رادار

~ horizon افق رادار

radar identification شناسایی با رادار  
 ~ image تصویر هدف روی صفحه رادار  
 ~ jamming کور کردن رادار (با پخش پارازیت)  
 ~ monitor مونیتور رادار؛ مراقبت راداری  
 ~ operator متصدی رادار  
 ~ ranging میدان رادار؛ حوزه رادار  
 ~ receiver گیرنده امواج رادار  
 ~ reflection تکرار کننده امواج رادار  
 radarscope صفحه رادار [الکترونیک]  
 radar speed control کنترل سرعت به وسیله رادار  
 ~ ~ meter رادار سرعت سنج  
 ~ target هدف رادار [الکترومغناطیس]  
 ~ trace علامت رادار  
 ~ transponder → radar beacon هدایت راداری  
 ~ vector سطح زیر پوشش امواج رادار  
 ~ volume ۱. گِل اُخرای سرخ ۲. رنگبزه سرخ  
 raddle شاعی؛ ستاره ای [دریانوردی]  
 radial لامپ با اشعه شاعی  
 radial-beam tube [الکترونیک]  
 radial bearing یاتاقان شاعی  
 ~ cylinder سیلندر شاعی؛ سیلندر ستاره ای  
 ~ drill مته بازویی  
 ~ engine موتور ستاره ای؛ موتور شاعی  
 [هواپیما]  
 ~ flow جریان شاعی (مایع)؛ جریان کانونی  
 radial-homogeneous یکنواختی شاعی؛  
 تجانس شاعی  
 radial saw اره گرد (شاعی)  
 ~ stress تنش شاعی  
 radian رادیان (واحد زاویه معادل ۵۷/۳ درجه)  
 radiance تشعشع؛ تابش؛ پخش به صورت شاعی [اُپتیک]  
 radiant energy انرژی تشعشع؛ انرژی نوری  
 انرژی تابشی  
 ~ heat گرمای تابش

radiant heating گرمایش تشعشعی؛  
 گرمایش تابشی  
 ~ type of furnace کوره تشعشعی  
 radiate درخشیدن؛ تابیدن؛ پرتو افکندن؛ تاباندن  
 radiated power قدرت تشعشع  
 radiating power → emittance تابش؛ پرتوافکنی؛ تشعشع؛ انتقال  
 radiation امواج (نور)؛ انتشار امواج  
 ~ cooling سرد کردن تشعشعی  
 ~ density تراکم تابش  
 ~ detector / particle detector آشکارساز تشعشع  
 ~ diagram → radiation pattern مقدار لازم تشعشع  
 ~ dose بازده تشعشع [الکترومغناطیس]  
 ~ efficiency / aerial efficiency حوزه تشعشع؛ میدان تشعشع  
 ~ field [الکترومغناطیس]  
 ~ hardening سخت گردانی تشعشعی؛  
 سخت گردانی تابشی [فلزکاری]  
 ~ hazards مخاطرات پرتوی  
 ~ impedance پاگیری تابشی؛ اُپدانس تابشی  
 ~ intensity شدت تابش  
 ~ loss اُفت تشعشع؛ اتلاف تشعشع [مکانیک]  
 ~ oven کوره تابشی  
 ~ pattern / radiation diagram منحنی تشعشع؛  
 تشعشع  
 ~ pyrometer آذرسنج تشعشعی؛ آذرسنج پرتوی؛ آذرسنج تابشی  
 ~ resistance مقاومت تابشی [ارتباطات]  
 ~ shield سپر تشعشع (حفاظ بین منبع تشعشع و شخص)  
 ~ source منبع تشعشع  
 ~ therapy → radiotherapy  
 radiator ۱. تشعشع کننده؛ تابش کننده؛  
 منتقل کننده امواج (صوتی، الکترومغناطیس) ۲.  
 رادیاتور (خنک کننده اتومبیل؛ توزیع کننده گرما در

(شوفاز)  
 radiator float ماله چوبی بلند  
 radical بنیان؛ ریشه؛ رادیکال  
 radio رادیو (ارسال سیگنال در فضا توسط امواج الکترومغناطیس)  
 radio- رادیویی؛ امواج رادیویی (پیشوند)  
 radioactivation analysis تجزیه رادیواکتیوی [علوم هسته ای]  
 radioactive رادیواکتیو؛ دارای تشعشع اتمی  
 ~ chain → radioactive series  
 ~ contamination آلودگی رادیواکتیو  
 ~ decay constant → decay constant  
 ~ fall-out باران رادیواکتیو  
 ~ series / radioactive chain سربهای رادیواکتیو؛ گروه (عناصر) رادیواکتیو؛ رشته پرتوزا  
 ~ tracing ردیابی رادیواکتیوی  
 ~ wastes فضولات رادیواکتیو  
 radioactivity پرتوزایی؛ تابش کاری؛ تابکاری؛ رادیواکتیویته  
 radio aids وسایل بی سیم  
 ~ beacon دکل فرستنده رادیو؛ آنتن بی سیم  
 ~ beam اشعه رادیویی (جریان متمرکز انرژی رادیویی، تمرکز تشعشع الکترومغناطیس)  
 ~ bearing ردیابی رادیویی؛ سمت یابی رادیویی [دریانوردی]  
 radiobiology رادیوبیولوژی؛ پرتو زیست شناسی (مطالعه علمی درباره تشعشعات هسته ای بر روی یاخته زنده)  
 radio broadcasting پخش رادیویی؛ مخابره رادیویی؛ ارتباط رادیویی  
 ~ chemistry رادیوشیمی؛ پرتوشیمی (شیمی مواد رادیواکتیو)  
 ~ circuit مدار رادیویی  
 ~ command فرمان رادیویی  
 ~ communication ارتباط رادیویی  
 ~ compass قطب‌نمای رادیویی؛ جهت‌نمای رادیویی

radio deception گول زدن دشمن با بی سیم؛ فریب رادیویی؛ اغفال رادیویی  
 ~ detection and ranging → radar  
 ~ direction-finder = RDF جهت‌یابی رادیویی؛ جهت‌نمای رادیویی  
 ~ direction-finding جهت‌یابی رادیویی  
 ~ engineering مهندسی رادیو  
 ~ field intensity شدت میدان رادیویی؛ قدرت میدان تشعشع  
 radio-frequency = RF / rf بسامد رادیویی؛ تواتر امواج رادیویی  
 ~ amplifier تقویت‌کننده بسامد رادیویی؛ تقویت‌کننده فرکانس رادیویی  
 ~ interference تداخل بسامد رادیویی؛ تداخل امواج رادیویی  
 ~ oscillator نوسان ساز فرکانس بالا  
 ~ measurement اندازه‌گیری بسامد رادیویی  
 ~ resistance / high-frequency مقاومت بسامد رادیویی  
 ~ transformer مبدل فرکانس زیاد [الکترومغناطیس]  
 ~ welding / high-frequency welding جوشکاری با فرکانس زیاد  
 radiogoniometer زاویه یاب رادیویی؛ سمت یاب رادیویی  
 radiogoniometry زاویه یابی رادیویی؛ سمت یابی رادیویی  
 radiogram ۱. پرتونگار ۲. رادیوگرام (گرامافن و رادیو با هم) ۳. پیام رادیویی؛ تلگراف بی سیم  
 radiograph پرتونگاره (تصویر اشعه مجهول که ظاهر و ثابت شده باشد)  
 radiography / skiography پرتونگاری؛ رادیوگرافی؛ عکسبرداری با اشعه ایکس  
 radio guidance کنترل رادیویی؛ فرمان رادیویی از دور [الکترونیک]  
 ~ interception استراق سمع رادیویی

- radio interference تداخل رادیویی؛ پارازیت رادیویی
- radioisotope battery → nuclear battery
- radioisotopic generator → nuclear battery
- radio link پیوند رادیویی؛ خط رادیویی؛ خط ارتباط رادیویی؛ شبکه ارتباطی رادیویی
- radiolocation تعیین کردن محل با امواج رادیویی
- radiologist پرتوشناس؛ رادیولوژیست
- radiology پرتوشناسی؛ رادیولوژی (دانش استفاده از اشعه ایکس)
- radioman بی سیم چی؛ متصدی بی سیم
- radio mast دکل آنتن رادیو
- radiometal رادیومتال (آلیاژ آهن - نیکل با قابلیت تراوایی مغناطیسی زیاد و پسماند کم)
- radiometer تابش سنج؛ پرتوسنج؛ رادیومتر (وسیله کشف و تعیین شدت انرژی تابشی)
- radiometric پرتوسنجی
- radiometry پرتوسنجی؛ تابش سنجی؛ اندازه گیری امواج رادیویی
- radio navigation ردیابی رادیویی؛ ناوبری رادیویی؛ هدایت توسط امواج رادیویی [دریانوردی]
- ~ noise پارازیت رادیویی [الکترومغناطیس]
- ~ operator متصدی بی سیم؛ بی سیم چی
- radiopaque / radioparent عایق اشعه؛ غیر قابل عبور برای اشعه
- radioparent → radiopaque
- radiophone / radiotelephone تلفن بی سیم؛ رادیوفن؛ تلفن رادیویی
- radiophoto رادیوفتو؛ عکس رادیویی
- radio-play نمایشنامه رادیویی
- radio pliers → long chain noise دستگاه هدایت اشعه؛ دستگاه هدایت رادیویی
- ~ range گیرنده امواج رادیویی
- ~ relay → wire broadcasting
- radio relay station ایستگاه تقویت رادیویی
- ~ ~ system سیستم تقویت رادیویی؛ دستگاه تقویت رادیویی
- ~ repeater ایستگاه رله رادیویی؛ ایستگاه تکرار کننده رادیویی
- radioscopy پرتوبینی
- radio set → radio transmitter محافظ تواتر زیاد؛ محافظ دستگاه (برای کم کردن موج پارازیت)
- ~ shielding علامت رادیویی؛ سینگنال رادیویی
- ~ signal سکوت رادیویی
- ~ silence بالون ردیاب رادیویی [هواشناسی]
- radiosonde ایستگاه رادیویی؛ ایستگاه مخابره
- radiostation توفان رادیویی
- radio storm تلگراف بی سیم؛ تلگراف رادیویی
- radiotelegraphy radiotelephone → radiophone رادیو تلسکوپ؛ تلسکوپ رادیویی
- radiotelescope تله تایپ رادیویی؛ RTTY تحریر مخابرات دور رادیویی [ارتباطات]
- radiotherapy / radiation therapy / actinotherapy پرتو درمانی
- radio tower دکل رادیو
- ~ transmitter / radio set فرستنده رادیویی
- ~ wave موج رادیویی [الکترومغناطیس]
- ~ ~ propagation انتشار موج رادیویی
- radium = Ra رادیم (فلز رادیواکتیو و نقره فام؛ مورد استفاده در داروسازی و رادیوگرافی صنعتی)
- radius شعاع دایره؛ خط شعاعی
- ~ gauge قوس سنج
- ~ of action شعاع عملیات؛ حدود اثر
- ~ of a well شعاع یک چاه
- ~ of extrados شعاع برونسو
- ~ of gyration شعاع چرخش؛ شعاع ژیراسیون
- ~ of intrados شعاع درونسو
- ~ rod میله لولایی بین محور عقب و شاسی



radix پایه؛ مبدأ؛ سرچشمه؛ منبع؛ رادیکس؛  
ریشه؛ اصل  
radojet رادوجت؛ وسیله تخلیه هوا با فشار  
radome پوشش آنتن (پوشش لاستیکی آنتن  
رادیوی هواپیما)؛ برج (رادار)  
radon=Rn رادن (از گازهای بی اثر و بیرنگ)  
rafter ۱. تیرشیب؛ لنگه خرابا؛ شاه تیر  
زیرشیروانی ۲. لایه عرضی  
raft foundation / foundation mat  
پی گسترده؛ پی روی رادیه  
ragged ناصاف؛ ناهموار؛ تراشیده  
raggle شکاف (در کام و زیانه)  
rag stone سنگ سفید؛ تخته سنگ  
rail ۱. ریل؛ نرده؛ میله؛ شیار؛ کمرکش در و پنجره  
۲. ریل گذاری  
~ bond اتصال ریل؛ اتصال الکتریکی  
داخل ریل (سیم یا کابل وصل کننده انتهای دو ریل)  
railcar وسیله نقلیه ریل دار  
railing ۱. نرده؛ ریل ۲. نرده کشیدن؛ نرده کشی  
۳. خاکبرداری با ریل  
~ post میله نرده  
rail passenger مسافر قطار؛ مسافر ترون  
railroad خط آهن؛ راه آهن  
~ right-of-way حریم خط آهن؛ حریم راه آهن  
~ station ایستگاه قطار؛ ایستگاه راه آهن  
rails داربست  
rail tongue سوزن (راه آهن)  
railway خط آهن؛ راه آهن  
~ engine لکوموتیو  
~ engineer مهندس راه آهن  
~ sleeper تراورس  
~ station ایستگاه راه آهن  
rain باران  
raindrop قطره باران  
raineffect باران مصنوعی [سینما، تلویزیون]  
rainfall بارش؛ ریزش باران؛ بارندگی  
~ area پهنا باران؛ منطقه بارش؛ ناحیه بارندگی

rainfall index نمایه باران؛ شاخص باران؛  
شاخص بارندگی  
~ intensity شدت بارندگی  
rainout ریزش ابر اتمی به علت رطوبت هوا؛  
بارش غبار اتمی  
rain recorder باران نگار  
~ gauge / pluviometer بارش سنج؛  
باران سنج [هواشناسی]  
rainstorm توفان باران  
rainwater pipe ناودان  
raise ۱. بلند کردن؛ بالا بردن ۲. پُرزدار کردن  
[نساجی]  
raised برجسته؛ برآمده  
~ kerb جدول بلند؛ لبه بلند  
~ work برجسته کاری؛ گوزکاری  
raising ۱. پُرز دادن سطح پارچه؛  
خواب دادن به سطح پارچه؛ خارزنی پارچه و پتو ۲.  
بالابر ۳. بالا بردن  
~ lifter بادامک بالابر  
rake ۱. کج بیل؛ شن کش ۲. زاویه دادن؛  
کج شدن؛ شیبدار کردن  
~ off تلکه؛ سهم پولی  
raker ۱. دندان صاف کن ۲. تیر شیبدار؛ شمع  
raking bond رگچین جناغی؛ رَج چینی جناغی؛  
آجر چینی جناغی  
~ out of a joint تهی کردن درزها؛  
درز اژه شده؛ درز گشایی  
ram ۱. شمع کوب؛ پایه کوب؛ چکش تیرکوب؛  
چکش؛ کوبه؛ قسمت متحرک رتبه برقی ۲. کوبیدن؛  
سفت کردن؛ ضربه زدن؛ فشردن  
ramie / china grass ۱. علف چینی ۲. رامی  
(از الیاف گیاهی نساجی مورد مصرف بافتن توری  
چراغ)  
rammed concrete بتن کوبیده  
rammer تخمق؛ کوبه [ریخته گری]؛  
کلوخ کوب؛ شمع کوب  
ramming ۱. کوبیدن؛ متراکم کردن

۲. راندن گلوله به داخل لوله  
 ۱. سر بالایی اتصال؛ سینه کش اتصال؛ ramp  
 فرازپيوند ۲. شیب؛ پاگرد؛ راهرو شیبدار ۳. پلکان  
 متحرک هواپیما  
 rampant arch قوس نامتقارن  
 ~ vault طاق نامتقارن  
 rampart خاکریز؛ بارو؛ باره  
 rance مرمر بلژیکی؛ (نوعی) سنگ مرمر سرخ  
 rancher دامدار؛ گلّه دار  
 random ۱. تصادفی؛ اتفاقی؛ بی ترتیب؛  
 بی نظم ۲. تصادف؛ پیشامد  
 ~ access دستیابی تصادفی؛ دسترسی تصادفی؛  
 با دستیابی تصادفی؛ با دسترسی اتفاقی [کامپیوتر]  
 ~ error خطای تصادفی؛ خطای اتفاقی [آمار]  
 ~ fill خاکریز بی ترتیب  
 randomization تصادفی کردن [آمار]  
 randomized تصادفی شده  
 randomly کاتوره ای؛ بختانه  
 random noise پارازیت اضافی؛ اختلال  
 احتمالی؛ صدای اتفاقی  
 ~ numbering شماره گذاری نامرتب  
 ~ paving سنگفرش موزاییکی؛ سنگفرش  
 مُعَرَّق  
 ~ sampling نمونه گیری تصادفی  
 range ۱. ردیف؛ رشته؛ دسته؛ طبقه؛  
 گستره؛ باند ۲. دامنه؛ محدوده؛ بُرد؛ فاصله؛ دامنه  
 تغییر؛ حوزه؛ دامنه گستردگی تغییرات؛ میدان؛ میدان  
 تغییرات؛ حدّ فاصل؛ حدود تغییرات ۳. نوسان کردن؛  
 تغییر دادن؛ دامنه داشتن ۴. ردیف کردن؛ مرتّب کردن  
 ۵. دامنه تیراندازی ۶. (نوعی) اجاق خوراکپزی  
 ~ adjustment تنظیم فاصله [نظامی]  
 rangefinder مسافت یاب؛ مسافت سنج؛  
 فاصله یاب؛ بُردیاب؛ تله متر  
 rangemeter فاصله سنج  
 range of operation دامنه کار  
 ~ of visibility حدّ دید؛ حدود مرئی  
 [دریابوردی]

ranger رنجر؛ تکاور؛ کماندو؛ نیروی ضدّ چریک  
 [نظامی]  
 rangoon jelley وازلین رانگون [پزشکی]  
 rank ۱. درجه؛ طبقه؛ مرتبه؛ رتبه؛ رَج؛ صف؛ مقام  
 ۲. طبقه بندی (کردن)؛ مرتّب کردن؛ رتبه بندی  
 (کردن)  
 ranked data داده های رتبه بندی شده  
 Rankine cycle چرخه رانکین (چرخه نظری  
 ماشینهای بخار) [ترمودینامیک]  
 ~ scale مقیاس رانکین (دما)  
 ranko سرباز معمولی  
 rapid تند؛ فوری؛ سریع  
 ~ access با دستیابی سریع؛ دسترسی سریع  
 ~ hardening (سیمان) زودگیر  
 ~ memory → rapid storage حافظه سریع؛  
 ~ storage / rapid memory تغذیه کننده سریع  
 rapping لق کردن (مدل در داخل قالب)  
 [فلزکاری]  
 ~ plate صفحه لق کردن [فلزکاری]  
 rare-earth elemets عنصرهای خاکی نادر؛  
 خاکیهای کمیاب  
 rarefaction رقیق کردن؛ رقیق شدن؛  
 کم شدن (فشار)  
 rarefield gas گاز رقیق شده  
 rare gases → noble gases  
 rasp ۱. سوهان درشت؛ چوب ساب  
 ۲. سوهان زدن  
 raster شبکه؛ حوزه؛ ترام؛ محلّ تصویر  
 [تلویزیون]  
 ratchet گیره؛ ضامن؛ چرخ دنده؛ چرخ ضامن دار؛  
 چرخ جفجغه؛ ضامن یکطرفه  
 ~ brace متّه دستی جفجغه ای؛  
 متّه شترگلو  
 ~ coupling اتصال جفجغه ای  
 ~ drill متّه جفجغه  
 ~ screwdriver پیچ گوشتی ضامن دار

|                                                      |                                                                                                |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ratchet tool                                         | آچار جفجغه؛ آچار یک جهت گرد                                                                    |
| ~ wheel                                              | ۱. چرخ دنده جفجغه؛ چرخ<br>ضامن دار ۲. کوک ساعت                                                 |
| ~ wrench                                             | آچار جفجغه                                                                                     |
| rate                                                 | ۱. نرخ؛ میزان؛ سرعت؛ آهنگ؛ درجه؛<br>اندازه؛ مقیاس؛ نسبت؛ مقدار ۲. ارزیابی کردن؛<br>محاسبه کردن |
| rated                                                | ۱. ارزیابی شده؛ مجاز؛ درجه بندی شده<br>۲. لفظی؛ اسمی                                           |
| ~ candlepower                                        | شمع اسمی<br>(واحد شدت روشنایی)                                                                 |
| ~ capacity                                           | ظرفیت اسمی؛ ظرفیت<br>مشخص شده                                                                  |
| ~ duty                                               | سرویس اسمی؛ کار اسمی                                                                           |
| ~ frequency                                          | فرکانس اسمی؛ فرکانس<br>مشخص شده                                                                |
| ~ head                                               | ارتفاع مجاز                                                                                    |
| ~ horsepower                                         | توان مشخص و<br>اندازه گیری شده؛ توان ارزیابی شده                                               |
| ~ load                                               | بار اسمی                                                                                       |
| ~ quantity                                           | کمیت اسمی                                                                                      |
| ~ voltage                                            | ولتاژ اسمی (نوشته شده بر دستگاه)                                                               |
| rate of change                                       | نرخ تغییرات                                                                                    |
| ~ of climb                                           | میزان اوج گیری؛ سرعت<br>اوج گیری؛ نرخ صعود                                                     |
| ~ ~ ~ indicator / rate of descent                    |                                                                                                |
| indicator / vertical speed indicator /<br>variometer | اوج نما؛ سرعت سنج<br>در خط قائم [هواپیما]                                                      |
| ~ of combustion                                      | میزان احتراق؛<br>درجه احتراق                                                                   |
| ~ of descent indicator → rate of climb<br>indicator  |                                                                                                |
| ~ of diffusion                                       | سرعت پخش                                                                                       |
| ~ of drilling progress → advance rate                |                                                                                                |
| ~ of exchange                                        | نرخ ارز؛ نرخ مبادله                                                                            |
| ~ of flow → flow rate                                |                                                                                                |

|                                               |                                                                                           |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| rate of growth                                | نرخ رشد؛ میزان رشد                                                                        |
| ~ of interest                                 | نرخ بهره                                                                                  |
| rates                                         | عوارض شهرداری                                                                             |
| rate time                                     | زمان قیاس                                                                                 |
| rat hole                                      | ۱. سوراخ موش ۲. سوراخ میل چهارپایه<br>۳. پیش چاه؛ چاهک تنگ                                |
| rating <sup>1</sup> / noncommissioned officer | درجه دار                                                                                  |
| rating <sup>2</sup>                           | رتبه بندی؛ درجه بندی؛ نظام اسمی؛ میزان                                                    |
| ~ cornice                                     | فونیز شیب دار                                                                             |
| ~ curve                                       | منحنی بده های اندازه گیری شده                                                             |
| ~ plate                                       | پلاک مشخصات؛ ویژگی نما؛<br>صفحه تشخیص                                                     |
| ratio                                         | نسبت؛ درجه؛ ضریب                                                                          |
| ~ detector                                    | آشکارگر نسبت (رادیو)                                                                      |
| ~ meter                                       | نسبت سنج؛ اندازه گیر نسبت                                                                 |
| ration                                        | ۱. جیره؛ سهمیه ۲. جیره بندی؛<br>سهمیه بندی (کردن)                                         |
| rationalization                               | ۱. گویا کردن ۲. منطقی کردن؛<br>۳. توجیه کردن                                              |
| rationalizing                                 | گویا کننده                                                                                |
| ratio of compression → compression<br>ratio   |                                                                                           |
| ~ of transformer                              | نسبت تبدیل<br>ترانسفورماتور (نسبت تعداد دور سیم پیچ اولیه به<br>تعداد دور سیم پیچ ثانویه) |
| rat tail                                      | رگه؛ رد موش (ترکهای مویی روی<br>قطعات ریختگی)                                             |
| rat-tail file                                 | سوهان گرد؛ سوهان دم موشی                                                                  |
| rattle                                        | ۱. خش - خش؛ وز - وز ۲. تولید صدا<br>کردن؛ خش - خش کردن                                    |
| ravel                                         | نخ - نخ شدن؛ نخ کش شدن؛<br>ریش - ریش شدن                                                  |
| ravine                                        | آبکنند؛ مسیل                                                                              |
| raw                                           | ۱. خام؛ عمل نیامده ۲. طبیعی                                                               |
| ~ data                                        | داده های خام                                                                              |
| rawhide                                       | پوست خام؛ چرم طبیعی                                                                       |
| ~ hammer                                      | چکش چرمی                                                                                  |

raw material مادهٔ خام؛ مادهٔ اولیه  
 ~ sewage فاضلاب خام [شهرسازی]  
 ~ slag سربارهٔ سرد  
 ~ stock انبار مواد خام؛ انبار مواد اولیه؛ موجودی مواد خام  
 ~ water آب خام  
 ray پرتو؛ شعاع  
 Rayleigh line خط راله؛ خط ریلی [طیف نگاری]  
 rayon ریون (الیاف مصنوعی سلولزی)  
 ray path مسیر اشعه  
 raze ۱. منهدم کردن؛ از بین بردن ۲. تراشیدن  
 razor تیغ ریش تراشی؛ تیغ سلمانی؛ خودتراش  
 Rb = rubidium  
 R-C circuit → resistance-capacitance circuit  
 ~ constant → resistance-capacitance constant  
 ~ coupling → resistance-capacitance coupling  
 ~ network → resistance-capacitance network  
 rd = rutherford  
 RDF = radio direction-finder  
 Re = rhenium  
 reach rod شاتون اتصال  
 reactance راکتانس؛ مقاومت ظاهری (غیراُهمی)؛ مقاومت القایی؛ مقاومت واکنشی؛ ایستایی  
 ~ amplifier → parametric amplifier مدولاتور مقاومتی؛  
 ~ modulator مدوله کنندهٔ مقاومتی [الکتریسته]  
 ~ relay رلهٔ مقاومت ظاهری [الکتریسته]  
 ~ theorem فرضیهٔ مقاومت ظاهری [الکتریسته]  
 ~ tube لامپ خلا؛ مقاومت (ظاهری) دهنده  
 به مدار [الکترونیک]؛ لامپ راکتانس دهنده  
 reaction واکنش؛ تولید مجدد؛ عکس العمل؛ انفعال

reaction chamber محفظهٔ فعل و انفعال؛ اتاق واکنش [هواشناسی]  
 ~ coil سیم پیچ واکنشی؛ بوبین انعکاسی [الکترونیک]  
 ~ factor ضریب فعالیت؛ ضریب عکس العمل؛ عامل عکس العمل [الکتریسته]  
 ~ zone ناحیهٔ واکنش؛ حدود واکنش [مهندسی شیمی]  
 reactive راکتیو؛ فعال؛ واکنشی [الکتریسته؛ شیمی]  
 ~ component / wattless / component مؤلفه (ولتاژ) بی وات؛ مؤلفهٔ غیر مؤثر [الکتریسته]  
 ~ current / idle current / quadrature current / wattless current  
 جریان راکتیو؛ جریان کور؛ جریان بی وات؛ حرکت بدون بار (آن قسمت از جریان که از ولتاژ عقب تر است و کار مفیدی انجام نمی دهد)  
 ~ load بار راکتیو (باری که در اثر خاصیت القایی جریان از ولتاژ عقب تر می ماند)  
 ~ power / wattless power توان راکتیو؛ توان واکنشی؛ قدرت واکنشی؛ قدرت غیر مؤثر  
 ~ voltage ولتاژ ظاهری؛ ولتاژ فعال [الکتریسته]  
 ~ volt-ampere meter شمارشگر قدرت ظاهری؛ اندازه گیر قدرت فعال [الکتریسته]  
 reactivity امکان فعالیت؛ قابلیت عکس العمل [علوم هسته ای]  
 reactor راکتور؛ واکنشگر؛ فعال کننده؛ سیم پیچ استارت؛ کورهٔ اتمی  
 ~ fuel → nuclear fuel محفظهٔ راکتور؛ مخزن فعال کننده  
 ~ vessel ۱. خواندن؛ باز خواندن ۲. اخذ اطلاعات از حافظهٔ کامپیوتر [داده آمایی] ۳. به وضوح فهمیدن ارتباطات رادیویی [ارتباطات]  
 reader<sup>1</sup> دستگاه خواندن [گرافیک؛ کامپیوتر]  
 reader<sup>2</sup> → proofreader  
 read in به حافظه سپردن؛ دادن اطلاعات

|                                             |                                                                                                      |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| reading / sensing                           | به داخل کامپیوتر خواندن (مرحله بررسی)                                                                |
| ~ microscope                                | وجود یا عدم یک سوراخ در یک سری از کارتها یا نوارهای پانچ شده به طرق مکانیکی، الکتریکی یا فتوالکتریکی |
| ~ room                                      | میکروسکوپ برای خواندن؛ ذره بین مطالعه [آپتیک]                                                        |
| ~ station / sensing station                 | سالن مطالعه                                                                                          |
| readjust                                    | ایستگاه خواندن [کامپیوتر]                                                                            |
| read-only memory = R-OM / read-only storage | تنظیم مجدد کردن؛ تصحیح کردن حافظه فقط خواندنی                                                        |
| ~ storage → read-only memory                | ۱. بازخوانی ۲. دستگاه بازده اطلاعات [کامپیوتر]                                                       |
| read-restore cycle                          | چرخه خواندن و ترمیم                                                                                  |
| read-write amplifier                        | تقویت کننده قسمت خواننده و ثبت کننده                                                                 |
| ~ cycle                                     | چرخه خواندن و نوشتن [داده آمایی]                                                                     |
| ~ head / combined head                      | نوک (مغناطیسی) خواندن و نوشتن [داده آمایی]                                                           |
| ready-made                                  | آماده؛ لباس آماده (بازاری)                                                                           |
| ready-mixed concrete                        | بتن پیش ساخته [ساختمان؛ شهرسازی]                                                                     |
| ~ paints                                    | رنگهای مخلوط آماده                                                                                   |
| ready money                                 | پول نقد                                                                                              |
| reaeration                                  | هواگیری                                                                                              |
| reagent                                     | مُعرف؛ شناساگر                                                                                       |
| real estate                                 | املاک؛ مستغلات؛ اموال غیرمنقول                                                                       |
| realgar                                     | زرنیخ سُرَب                                                                                          |
| real image                                  | تصویر واقعی؛ تصویر حقیقی [آپتیک]                                                                     |
| realizable                                  | تحقق پذیر                                                                                            |
| real power                                  | قدرت مؤثر؛ قدرت حقیقی [الکتریسته]                                                                    |
| ~ property                                  | اموال غیرمنقول؛ مستغلات                                                                              |

|                           |                                                                                                          |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| real-time                 | بلادرنگ؛ در زمان واقع                                                                                    |
| ~ clock                   | زمان سنج بلادرنگ                                                                                         |
| ~ operation               | کار در زمان واقعی [کامپیوتر]                                                                             |
| realty                    | ملک؛ دارایی غیرمنقول                                                                                     |
| ream                      | ۱. بند کاغذ (۴۸۰ ورق) ۲. گشاد کردن؛ تراشیدن (دیوار چاه نفت)؛ برقو زدن                                    |
| reamer / rimmer           | ۱. برقو؛ فلاویز؛ جدار تراش (ابزار مخروطی شکل برای برداشتن پُرزهای لبه داخلی لوله) ۲. تراشنده؛ گشاد کننده |
| ~ blade                   | تیغه برقو؛ تیغه سوراخ گشاد کن                                                                            |
| ~ bolt                    | پیچ برقویی                                                                                               |
| reaming                   | برقوزنی                                                                                                  |
| reaping hook              | داس                                                                                                      |
| ~ machine                 | ماشین درو                                                                                                |
| rear admiral              | دریادار                                                                                                  |
| ~ axle → back axle        | میل پولوس؛ پولوس                                                                                         |
| rear-axle shaft           | غلتمک کار؛ نوردکار [بافندگی]                                                                             |
| rear beam                 | ترمز (چرخ عقب)                                                                                           |
| ~ brake                   | سپر عقب                                                                                                  |
| ~ bumper                  | اتومبیل دیفرانسیل عقب                                                                                    |
| rear-drive car            | اتومبیل موتور عقب                                                                                        |
| rear-engine car           | تقویتی گلگیر عقب                                                                                         |
| rear fender brace         | چراغ عقب (اتومبیل)                                                                                       |
| ~ lamp                    | باز آرایش؛ باز چینی؛ ترتیب مجدد                                                                          |
| rearrangement             | هزینه جابجایی                                                                                            |
| ~ cost                    | قیمت عادلانه                                                                                             |
| rear window → back window | دوباره مونتاژ کردن؛ دوباره سوار کردن؛ باز هم گذاردن                                                      |
| reasonable price          | ۱. تخفیف؛ کاهش ۲. فاق؛ شیار [نچاری] ۳. کم کردن ۴. فاقدار کردن؛ تراشیدن                                   |
| reassemble                | شورش مسلحانه                                                                                             |
| rebate                    | پخش مجدد                                                                                                 |
| rebellion                 | (برنامه تلویزیون یا رادیو)                                                                               |
| rebroadcast(-ing)         | از نو بنا کردن؛ بازسازی (کردن)                                                                           |
| rebuilding                |                                                                                                          |

recalescence خروج حرارت استحاله؛  
نهان گرمادهی [فلزکاری]  
recall ۱. جواب مکالمه ۲. دوباره خواندن  
۳. به خاطر آوردن ۴. پس گرفتن ۵. برگشتن به عقب  
[ارتباطات]  
recap روکش کردن تایر  
recaperator بازیاب گرما  
recarburizer کربن دهنده  
recast ذوب مجدد (کردن)  
receipt ۱. رسید؛ قبض ۲. رسید دادن  
۳. اعلام وصول کردن  
receive دریافت کردن؛ گرفتن  
received دریافتی؛ دریافت شده  
~ power قدرت دریافتی  
receive-only فقط گرفتن؛ فقط دریافت کننده  
receiver ۱. گیرنده (رادیو) ۲. گوشی (تلفن)  
۳. دریافت کننده ۴. مدیر تصفیه ۵. خریدار مال  
دزدی؛ مال خر  
receiving antenna آنتن گیرنده  
~ order اعلام ورشکستگی (از طرف دادگاه)  
~ sets دستگاه گیرنده؛ قسمت گیرنده رادیو  
و بی سیم  
~ station مرکز دریافت؛ پست گیرنده  
recension تجدید چاپ؛ چاپ مجدد؛  
چاپ اصلاح شده  
receptacle مخزن نگهدارنده؛ ظرف؛ منبع؛  
دوشاخه نر  
reception پذیرش؛ دریافت؛ قبول  
receptor ۱. گوشی ۲. گیرنده ۳. پذیرنده  
recess فرورفتگی؛ گودی؛ شیار؛ تورفتگی؛  
پس نشستگی (جای تاقچه در دیوار)  
recessed switch کلید توکار  
recession رکود؛ کساد  
recharge ۱. دوباره شارژ کردن؛ دوباره پر کردن؛  
شارژ مجدد ۲. تغذیه ۳. تجدید بارگیری  
~ basin حوضچه تغذیه؛ تالاب آب بندان  
~ well چاه تغذیه ای؛ چاه تزریقی

recipient گیرنده خون (در انتقال خون)؛  
دریافت کننده  
reciprocal ۱. دوسو؛ دوجانبه؛ دوطرفه  
۲. معکوس؛ وارونه؛ عکس؛ متقابل  
~ theorem قضیه اثر متقابل  
reciprocating متناوب؛ آینده و رونده؛  
پیستونی؛ رفت و برگشتی  
~ engine → piston engine حرکت رفت و برگشتی  
~ motion (در جلو و عقب یا بالا و پایین)  
~ pump پمپ رفت و برگشتی؛ تلمبه پیستونی  
reciprocation رفت و برگشت؛ حرکت به  
جلو و عقب  
recitation از برخوانی؛ حفظ کردن و پس دادن  
(درس)  
reck ۱. قفسه؛ تاقچه ۲. ردیف  
reclamation ۱. احیا؛ اصلاح وضع؛ عمران  
۲. آبادسازی؛ نوسازی [شهرسازی] ۳. استرداد؛  
پس گیری  
recoil ۱. ضربه برگشتی؛ لگد زدن تفنگ؛  
پس زدن [نظامی] ۲. عقب نشینی (کردن)  
recombination تجمع دوباره؛ ترکیب مجدد؛  
باز ترکیب  
recompensation ۱. جبران ۲. غرامت  
recondition دوباره اصلاح کردن؛ تعمیر کردن؛  
سرویس مجدد  
reconditioning تعمیر مجدد؛ تقویت روکش  
reconfiguration پیکربندی دوباره  
reconnaissance plane هواپیمای اکتشافی  
reconstruct ترکیب مجدد کردن؛ مجدد ساختن  
reconstruction بازسازی؛ نوسازی  
record<sup>1</sup> ۱. مدرک ۲. یادداشت؛ ثبت  
۳. نصاب؛ رکورد ۴. صفحه (گرامافن)  
record<sup>2</sup> / recording ۱. ثبت اطلاعات  
(در حافظه)؛ حفظ و نگهداری اطلاعات؛ ضبط  
اطلاعات (در حافظه) کامپیوتر ۲. صفحه پر کردن؛  
بر روی صفحه ضبط کردن ۳. تغذیه کردن ۴. دستگاه

نگهداری صدای ضبط شده (بر روی صفحه، نوار یا فیلم) [صوت شناسی]

record card      فیش؛ کارت مشخصات  
~ changer      تغییردهنده خودکار صفحه  
(دستگاه ضبطی که تعدادی صفحه [نوار] را به طور خودکار پخش کند) [صوت شناسی]

~ density → bit density

recorder      ۱. ثبت؛ دستگاه ضبط (صوت)  
یا تصویر؛ ۲. نگارنده (اسبابی برای ثبت تغییرات یک دستگاه یا مدار روی کاغذ) [صوت شناسی]

recording → record<sup>2</sup>

~ amplifier      تقویت کننده دستگاه ضبط  
[صوت شناسی]

~ drum      طبلک؛ شیپورک (گیرنده صدا برای ضبط) [سینما]

~ engineer      صدابردار

~ head      هد؛ هد مغناطیسی ضبط صوت

~ instrument      دستگاه ثبت کننده؛  
وسیله ضبط کردن

~ needle      سوزن ضبط (گرامافن)

~ tape      نوار ضبط؛ نوار ثبت

recordist      مسئول ضبط [صدابرداری]

record player      ۱. صفحه نواز؛ گرام؛ گرامافن

۲. دستگاه ضبط صوت [صوت شناسی]

records      ۱. اسناد؛ گزارشات ۲. بایگانی؛ آرشیو  
۳. اخبار

~ depository      بایگانی راکد؛ بایگانی عمومی

recourse      ۱. حق رجوع ۲. مرجع

recover      ۱. ترمیم شدن؛ باز یافتن  
۲. بازیابی کردن؛ دوباره به دست آوردن

recovery      بازیابی؛ بازیافت؛ ترمیم؛ بهبودی

~ time      زمان تکرار؛ زمان لازم برای تکرار؛  
زمان بازیابی [الکترونیک؛ رادار]

recreation      ۱. احیا؛ بازآفرینی ۲. تفریح

~ center      مرکز تفریحی

recrystallization      تبلور مجدد

(به وجود آمدن بلورهای جدید و نسبتاً شکل پذیر از

بلورهای تغییر شکل داده) [فلزکاری]

recruit      جدیدالاستخدام؛ تازه وارد

recruitment      ۱. سربازگیری ۲. استخدام

۳. تجدید نیرو؛ ۴. نامنویسی کردن

rectangle / rectangular      ۱. مربع مستطیل

۲. راستگوشه؛ قائم الزاویه

rectangular → rectangle

~ battery      باتری کتابی

~ pulse      ضربه قائم الزاویه [ارتباطات]

~ waveguide      هادی موج قائمه ای

[الکترومغناطیس]

rectification      ۱. مستقیم سازی؛ یکسوسازی

۲. آشکارسازی ۳. اصلاح [الکتریسته] ۴. تصفیه

به وسیله تقطیر [شیمی]

~ column      برج تقطیر

rectified current      جریان یکسوشده

rectifier      ۱. یکسوساز؛ یکطرفه کننده؛ مبدل

جریان متناوب به جریان مستقیم ۲. اسباب تقطیر

(در پالایش)

~ stack      گروه یکسوساز؛ توده یکسوساز

[الکترونیک]

~ transformer      ترانسفورماتور یکسوساز؛

مبدل یکسوکنده [الکترونیک]

rectify      ۱. اصلاح کردن ۲. یکسو کردن

rectifying tube      لامپ یکسوسازی؛

لامپ آشکارسازی

rectigon      رکتیگن (نام تجاری نوعی

شارژکن باتری)

rectilinear      مستقیم الخط؛ راست خطی

~ switch      کلید مستقیم

recto      صفحه سمت راست کتاب

(دارای شماره زوج)

rectoscope → anoscope

recuperation      بازیابی

recuperator      رکوپراتور؛ دستگاه حفاظت گرما

[فلزکاری]

recurrence      عود؛ وقوع مکرر؛ تکرار؛ بازگشت

|                                   |                                                                                                                                |                               |                                                                                              |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| recurrence rate / repetition rate | برگشت<br>نرخ تکرار؛ مقدار تکرار                                                                                                | red oxide                     | خاک سرخ                                                                                      |
| recurrent                         | برگشتی؛ بازگشتی                                                                                                                | ~ ~ of zinc → zincite         |                                                                                              |
| ~ costs                           | هزینه های جاری [اقتصاد]                                                                                                        | ~ pine                        | کاج قرمز                                                                                     |
| ~ wave                            | موج برگشتی                                                                                                                     | redraft                       | ۱. برات تجدید شده ۲. پیش نویس دوم                                                            |
| recursive                         | بازگشتی                                                                                                                        | red-shortness → hot shortness |                                                                                              |
| recycle                           | واگرداندن [فیزیک]                                                                                                              | red tape                      | کاغذبازی؛ قرطاس بازی؛ تشریفات زاید                                                           |
| ~ ratio                           | نسبت واگردانی                                                                                                                  | reduce                        | ۱. ساده کردن ۲. کم کردن؛ کاهش دادن ۳. احیا کردن                                              |
| recycling                         | بازیابی؛ بازگردانی؛ واگردانی                                                                                                   | reduced                       | تبدیل شده؛ ساده شده؛ کاهشیده                                                                 |
| red                               | ۱. سرخ؛ قرمز ۲. داغ ۳. برقدار                                                                                                  | ~ pressure                    | فشار کاهشیده                                                                                 |
| redactor                          | سردبیر                                                                                                                         | [هواشناسی؛ ترمودینامیک]       |                                                                                              |
| red alder                         | توسکای سرخ                                                                                                                     | ~ temperature                 | دمای کاهشیده [ترمودینامیک]                                                                   |
| ~ beech                           | راش سرخ                                                                                                                        | reducer                       | ۱. احیا کننده ۲. تنگ شونده ۳. کوچک کننده؛ کاهش دهنده؛ تضعیف کننده ۴. اتصال؛ تبدیل [لوله کشی] |
| ~ brass                           | برنج قرمز (آلیاژ مس و روی؛ مورد استفاده در لوله کشی، ابزارسازی و ...)                                                          | reducing                      | کم کردن؛ تضعیف کردن [نساجی]                                                                  |
| ~ brick                           | آجر خوب پخته شده؛ آجر قرمز                                                                                                     | ~ agent                       | ۱. عامل کاهشنده؛ عامل تقلیل دهنده ۲. عامل احیا کننده                                         |
| ~ caly                            | خاک رُس (انواع خاکهایی که به علت داشتن اکسید آهن فراوان سرخ رنگند)                                                             | ~ atmosphere                  | محیط احیا کننده [فلزکاری]                                                                    |
| ~ cypress                         | سرو سرخ                                                                                                                        | ~ gear                        | دنده کاهششی؛ چرخ دنده تبدیل [مکانیک]                                                         |
| redeem                            | ۱. بازخرید کردن ۲. فک رهن کردن ۳. نقد کردن                                                                                     | ~ tee                         | سه راهه تبدیل                                                                                |
| redemption                        | بازخرید (اوراق بهادار)                                                                                                         | ~ valve                       | شیر فشار شکن؛ شیر کاهشنده                                                                    |
| red fir                           | صنوبر سرخ                                                                                                                      | reduction                     | ۱. کسور؛ کسورات ۲. احیا ۳. کاهش ۴. فرایند دست چینی پردازش داده ها ۵. کوچک کردن (نقشه)        |
| ~ hard                            | گرم شکنندگی؛ شکننده در گرما                                                                                                    | ~ adaptor                     | آداپتور کاهشنده؛ تبدیل کاهشنده؛ واسطه کاهشنده                                                |
| ~ hardness                        | گرماسختی [فلزکاری]                                                                                                             | ~ crusher                     | سنگ شکن مخروطی                                                                               |
| ~ hematite                        | خاک سرخ؛ هماتیت سرخ                                                                                                            | ~ factor                      | ضریب تقلیل؛ عامل تقلیل [اُتیک]                                                               |
| ~ lead                            | سرنج؛ سنگرف؛ ماده ضدزنگ؛ سرب قرمز (اکسید سرب قرمز یا پروکسید سرب، مورد استفاده در داروسازی؛ تولید نوعی سیمان و شیشه های بیرنگ) | ~ of area                     | کاهش سطح (درصد کاهش سطح مقطع نمونه آزمایش کششی) [فلزکاری]                                    |
| ~ mud                             | سرخ گِل؛ لجن سرخ (پسمانده فرایند پایر) [فلزکاری]                                                                               | ~ ratio                       | ۱. ضریب تقلیل؛ ضریب کاهش ۲. درجه احیا [شیمی؛ فلزکاری]                                        |
| ~ myrtle                          | یونجه                                                                                                                          | redundancy                    | زیادی؛ اضافی؛ افزودنی؛ زاید بودن                                                             |
| ~ ocher                           | اُخرای سرخ؛ گِل اُخرای سرخ رنگ؛ سرنج آهن (مورد استفاده در داروسازی و براق کننده فلزات)                                         | redundant                     | مازاد بر احتیاج؛ غیر ضروری                                                                   |
|                                   |                                                                                                                                | Redux bonding                 | اتصال ریداکسی                                                                                |



(فرایند خالص اتصال، جهت فلزات و پلاستیکها)

red wood سرخدار

~ zinc ore = zincite

reed ۱. نی ۲. زیانه (درسازها)؛ شانه (در بافندگی)

۳. ماسوره

reed-counting system دستگاه پودشماری

[بافندگی]

reed frequency meter / vibrating-reed

frequency meter زیانه اندازه گیر بسامد

~ maker ۱. حصیرباف ۲. شانه ساز؛ شانه بند

[نساجی؛ بافندگی]

~ relay رله زیانه ای؛ قطع و وصل کننده زیانه ای

~ switch کلید زیانه ای [الکترومغناطیس]

reeducation ۱. بازآموزی ۲. بازپروری

reef رگه [سنگ معدن]

reel ۱. حلقه؛ چرخک؛ قرقره؛ ماسوره؛ نخ پیچ

۲. بوبین (ضبط صوت) ۳. طبلك ۴. کشیدن

(ابریشم) ۵. پیچیدن (ماسوره) ۶. چرخ خوردن

reeled silk ابریشم کشیده [نساجی]

reeling machine ماشین نخ پیچی

re-enforce بتن آرمه کردن؛ مسلح کردن سیمان

reentrable program برنامه قابل بازگشت

[داده آمایی]

re-entrant بازگذشتی؛ چنددخولی

~ angle زاویه مقعر

~ winding پیچش ردیفی؛ سیم پیچی سری

(سیم پیچی آرمیچر که به نقطه شروعش برمی گردد و

مدار بسته ای ایجاد می کند)

re-entry point نقطه بازگشت

re-exam امتحان تجدیدی

reeve ۱. لغزیدن ۲. رد کردن (طناب، نخ)

۳. کابل کشی (کردن) ۴. قرقره کشی (کردن)

reface ۱. روکاری [ساختمان] ۲. لنت کوبی

referee ۱. حاکم؛ داور؛ میانجی ۲. معرف

۳. داور ورزشی

reference ۱. مرجع ۲. معیار؛ مبنا ۳. نمونه

۴. توصیه؛ اظهارنظر ۵. معرف ۶. شماره تشخیص

(شماره یا حروفی که بالای نامه ها درج می شود تا

یافتن آن در آرشیو آسان شود)

reference address آدرس مبدأ [کامپیوتر]

~ direction جهت قراردادی

(جهتی به عنوان مبنای مقایسه با مسیرهای دیگر)

[ناوبری]

~ equivalent معادل مبنا [تلفن]

~ frequency / reference tone

بسامد نمونه؛ بسامد معیار [ارتباطات]

~ level<sup>1</sup> سطح بی موجی؛ سطح بی حرکتی

[اقیانوس شنجی]

~ level<sup>2</sup> → reference signal level

~ library کتابخانه مرجع

~ mark / superior mark نشانه ارجاع؛

نشانه تک

~ noise پارازیت اصلی؛ پارازیت مرجع

[الکتریسته]

~ number عدد تک؛ رقم تک؛ شماره ارجاع

~ plane → datum plane

~ signal level / reference level

سطح نمونه؛ سطح معیار [صوت شناسی]

~ system دستگاه مختصات

~ tone → reference frequency

~ voltage ولتاژ مبنا؛ ولتاژ نمونه [الکتریسته]

~ volume حجم مبنا؛ حجم نمونه؛ حجم

اصلی [برق؛ صوت شناسی]

~ white level سطح سفیدی نمونه

[تلویزیون]

refine تصفیه کردن؛ پالودن

refined تصفیه شده؛ پالوده

refinery پالایشگاه؛ تصفیه خانه

refining / founding<sup>2</sup> ۱. پالایش؛ خالص سازی؛

۲. غالگذاری [شیشه سازی]

~ period مرحله تصفیه؛ دوره تصفیه

refit بازسازی (کردن)

reflect ۱. باز تابیدن؛ منعکس شدن

۲. بازتاباندن؛ منعکس کردن

reflectance → reflection factor

reflected ray → reflected wave

~ wave / reflected ray موج انعکاسی؛  
پرتو بازتابیده

reflecting electrode الکترود انعکاسی  
[الکترونیک]

~ galvanometer → mirror

galvanometer

~ surface سطح بازتابنده

reflection / reflexion انعکاس؛ بازتابش؛  
بازتاب

~ constant ثابت بازتاب

~ factor / reflectance / transition factor

ضریب انعکاس؛ عامل انعکاس؛ توان بازتاب  
[الکتریسته]

~ gain ازدیاد انعکاس [ارتباطات]

~ loss افت انعکاس؛ اتلاف در انعکاس  
[الکتریسته]

reflective بازتابی؛ انعکاسی

reflectivity قابلیت انعکاس؛ بازتابندگی

reflectometer انعکاس سنج؛ اندازه گیر انعکاس  
(وسیله فتوالکتریک برای اندازه گیری انعکاس نوری  
یک سطح منعکس کننده)

reflector رفلکتور؛ منعکس کننده؛ میله یا پرده  
فلزی پشت آنتن برای افزایش قابلیت هدایت آن  
[رادیو]؛ ورقه فلزی آینه مانند جهت تغییر مسیر  
شعاع ماکروویو

reflexion → reflection

reflexive انعکاسی؛ بازتابنده؛ بازتابی

reflex klystron / reflex oscillator

کلیسترون انعکاسی؛ لامپ الکترونی انعکاسی

~ oscillator → reflex klystron

reflux پس ریز؛ برگشت؛ جریان برگشتی [شیمی]

~ condenser مایع کن برگشتی [شیمی]

reforestation احیای جنگل

reform اصلاح؛ بهبود؛ نوسازی

reformed gasoline بنزین باز ساخته

refracting angle زاویه شکست

refraction of light شکست نور؛ انکسار نور

refractive modulus مدول شکست؛  
عدد شکست

refractivity شکست پذیری ویژه

refractor عدسی نور شکن؛ دوربین نجومی  
دارای عدسی شیئی [اپتیک]

refractory دیرگداز؛ (ماده) نسوز؛ ماده ای  
با نقطه ذوب بالا

~ brick آجر نسوز

~ clay خاک نسوز

refreshing course دوره بازآموزی

refrigerant سردساز؛ سرماگر؛

(ماده) خنک کننده؛ (عامل) سرد کننده؛ عنصر مبرد

refrigerate سرد کردن؛ منجمد کردن

refrigerated truck کامیون یخچالدار

refrigeration سردسازی؛ تبرید؛ سرمایش؛  
انجماد [مکانیک]

~ engineering صنعت تبرید؛ مهندسی تبرید

~ oil روغن تبرید

~ system سیستم خنک کننده؛ دستگاه سردساز

refrigerator یخچال

refrangent نور شکن

refuge ۱. پناهگاه ۲. پناه رو یا بلندی وسط  
خیابان

refugee مهاجر؛ پناهنده

refuse زباله

~ truck کامیون حمل زباله

regenerate باز زاییدن؛ احیا کردن؛ دوباره  
تولید کردن؛ تازه کردن

regenerated mud گل اعاده شده؛

گل اصلاح شده

regeneration باززایی؛ احیا

~ ۱. افزایشی؛ باز یافتنی

~ ۲. دوباره ساز

~ braking ترمز باززا

~ storage انبار باززا

regenerator      ژنراتور؛ بازیاب متناوب حرارت  
[فلزکاری]

regiment commander      فرمانده هنگ

region      منطقه؛ ناحیه؛ بخش؛ حوزه؛ حوزه عمل؛ محدوده

regional      منطقه ای؛ محدوده ای؛ ناحیه ای

region of attraction      ناحیه جذب

register      ۱. سرپوش (در بخاری) ۲. ثبت؛

شمارگر؛ شماره انداز؛ ثبت کننده؛ ضبط کننده ۳. ثبت کردن؛ ضبط کردن؛ رسم کردن؛ یادداشت کردن ۴. سفارشی کردن

registered company      شرکت ثبت شده

~ mail      پست سفارشی

~ trademark      علامت تجاری ثبت شده

registrar      ثبت اسناد؛ ثبت احوال

registration      ثبت؛ ضبط؛ شماره گذاری؛

ثبت نام؛ نام نویسی

~ number      شماره ثبت

~ office / registry      اداره ثبت اسناد؛

دفتر ثبت؛ محضر؛ دفترخانه

~ plate      پلاک (وسیله نقلیه)

registry → registration office

reglet      ۱. اشپون چوبی [چاپخانه] ۲. گچبری  
باریک و مسطح

regress      عقب رفتن؛ برگشت؛ نزول کردن

regression      رگرسیون؛ سیر قهقرای؛ عقبگرد؛  
پسرفت؛ پسروی؛ بازگشت؛ برگشت

regressive taxes      مالیاتهای نزولی [اقتصاد]

regular      منظم؛ مرتب؛ باقاعده؛ معین؛ مداوم؛  
یکنواخت؛ معمولی

regularity      نظم؛ ترتیب؛ ثبات؛ یکنواختی؛  
یک شکلی

regular officer      افسر کادر

~ procedure      اقدام قانونی

regulate      میزان کردن؛ درست کردن؛

تنظیم کردن؛ تطبیق کردن؛ کنترل کردن

regulated power supply      منبع تغذیه

تنظیم شده [الکتریسته]

regulating screw      پیچ تنظیم

~ spring      فنر تنظیم

~ valve → pump-check valve

regulation      ۱. ترتیب؛ تنظیم ۲. قاعده؛ دستور؛  
آیین نامه؛ نظامنامه؛ مقررات

~ box      جعبه تقسیم

regulations      مقررات

regulator      ۱. تنظیم کننده؛ رگولاتور؛ رگلاتور  
۲. آفتمات؛ آفتمات؛ ناظم

~ cell / end cell      سلول نهایی؛ قوه نهایی  
(از سلولهای باتری در آخر باتری که با قطع آن ولتاژ مدار قابل تنظیم می شود)

regulus      تکه ناخالص فلز؛ ترده فلز

rehabilitation      ۱. احیا ۲. توانبخشی؛ نوتوانی

re-ignition      جرقه زنی مجدد

reimbursement      ۱. تأدیه ۲. پوشش

~      ۳. تأمین وجه

~ credit      اعتبار پوششی؛ اعتبار جبرانی

reinforce      مسلح کردن (بتن)؛ تقویت کردن

reinforced      ۱. مسلح؛ زره دار ۲. مستحکم

~ coat      اندود مسلح

~ concrete      بتن آرمه؛ بتن مسلح

reinforcement      تقویت؛ تسلیح

~ rod / reinforcing rod      میل گرد

reinforcing rod → reinforcement rod

reinsert      جایگذاری

reinsertion      دوباره وارد کردن

reinsurance      بیمه اتکایی

reject      رد کردن؛ نپذیرفتن

rejection      رد؛ عدم قبول؛ پس زدن؛

عدم پذیرش؛ واژنی؛ دور انداختن؛ باز افکنش

~ region      ناحیه رد

relation      ارتباط؛ رابطه؛ بستگی؛ نسبت

relative      نسبی؛ متناسب؛ وابسته؛ مربوط

~ density      چگالی نسبی

~ gravity → specific gravity

رطوبت نسبی [هواشناسی] relative humidity

~ luminosity factor / luminosity function ضریب روشنایی نسبی

~ motion حرکت نسبی [مکانیک]

~ permeability نفوذپذیری نسبی؛ تراوایی

نسبی؛ قابلیت نفوذ نسبی

~ permittivity → dielectric constant

~ speed variation تغییر نسبی سرعت

~ velocity سرعت نسبی [مکانیک]

~ visibility factor ضریب مرئی نسبی

[اُپتیک]

relativistic مربوط به نسبیت؛ نسبیتی

relaxation رهایی؛ آختی؛ اُفت تنش (کم شدن)

مقدار تنش جسم تحت ازدیاد طول ثابت در اثر

گذشت زمان؛ واهلش

~ oscillator تولید کننده؛ نوسانات تخفیفی

[ارتباطات]

~ time زمان واهلش

relaxed در حال استراحت

relay ۱. رله؛ تقویت کننده؛ نگهدارنده؛

تکرار کننده؛ تنظیم کننده؛ فیوز خودکار

(در دستگاههای تأسیساتی) ۲. رله کردن؛ بازپخش

کردن؛ اسکیدن

~ center مرکز بازپخش

~ contact network مدار باکنتاکتهای

رله ای؛ مدار باکلید رله ای

~ rack کادر رله؛ قاب رله؛ محل قرار گرفتن

تقویت کننده

~ regulator آفامات (اتومبیل)

~ selector انتخاب کننده رله

~ station مرکز رله؛ ایستگاه رله کننده امواج

~ valve سوپاپ تقویت کننده

release ۱. ترخیص کالا ۲. آزاد؛ رها؛ ول؛

بدون اتصال ۳. رها کردن؛ آزاد کردن؛ از توقیف

درآوردن

~ lever اهرم گردان؛ نورد گردان

~ mechanism مکانیسم دستگاه

رها کننده [اتوماسیون]

release valve دریچه خروج؛ سوپاپ تخلیه

releasing مجزا؛ آزاد شونده؛ بدون اتصال

~ key کلید آزاد کننده

relief ۱. تیز کردن ابزار ۲. نیمرخ عرضی

۳. برجسته کاری ۴. کمک؛ اعانه ۵. مائترک ۶.

نقشه برداری عوارض زمین ۷. رهایی؛ رفع تنش

[فلزکاری]

~ annealing تابکاری رهایی [فلزکاری]

~ ebmoss برجسته؛ نقشه برجسته

~ image تصویر برجسته

~ maps نقشه های توپوگرافی؛ نقشه های

هندسی زمین

~ polishing پرداخت نقش برجسته

~ printing چاپ برجسته

~ valve شیر اطمینان؛ شیر فشار شکن؛

سوپاپ اطمینان

~ well چاه تخلیه؛ چاه بارشکن؛ چاه امدادی؛

چاه فشار شکن؛ چاه فوران بند

relieve خلاص کردن؛ رها کردن

relieving arch جهازه؛ طاق کمکی

relievo برجسته کاری

relight دوباره روشن کردن

relocate جابجا کردن

relocation جابجاسازی؛ جابجایی

~ loader بارکننده جابجاساز

reluctance ایستایی مغناطیسی؛ ایستایی

آهنربایی؛ مقاومت مغناطیسی (عکس نفوذپذیری)

reluctivity قابلیت مقاومت مغناطیسی

remaining lining لنت کوبی

remanence magnetization → residual

magnetization

remanent پسماند؛ باقیمانده؛ بازمانده

~ magnetism مغناطیس پسماند

remedial class کلاس جبرانی؛ کلاس تقویتی

remise واگذار کردن؛ انتقال دادن

remit ۱. ارجاع ۲. وظیفه ۳. ارسال کردن؛

حواله کردن؛ ارجاع کردن ۴. معاف شدن  
 remittance ۱. حواله ۲. پرداخت؛ کارسازی  
 ۳. پرداخت قرض؛ ۴. ارسال وجه ۵. وجه ارسالی  
 remodulation تجدید مدوله کردن  
 remote ۱. دور؛ پرت؛ دوردست ۲. از دور؛  
 با فاصله ۳. خارج  
 ~ access دستیابی از دور  
 ~ control / distance control فرمان از دور؛  
 هدایت از دور؛ کنترل از راه دور؛ اتصال از راه دور  
 remould قالبگیری مجدد کردن  
 removable ۱. باز و بسته شونده؛ قابل سوار و  
 پیاده کردن؛ جدا شونده ۲. برداشتنی ۳. رفع شدنی  
 removal ۱. تفکیک؛ جداسازی ۲. برطرف سازی؛  
 رفع ۳. برداشتن؛ از بین بردن  
 ~ of cuttings تخلیه دم مته؛ تخلیه تراشه ها  
 remove خارج کردن؛ برداشتن؛ زدودن؛ بردن؛  
 رفع کردن  
 remuneration ۱. اجرت دادن؛ پاداش دادن  
 ۲. اجرت؛ پاداش؛ حق الزحمه  
 render اندودن؛ پوشاندن (دیوار با کاهگل،  
 گچ و غیره قبل از تمیزکاری نهایی)؛ دوغاب زدن؛  
 تمیز کردن  
 rendering نازک کاری؛ کاهگل مالی؛ اندود  
 [ساختمان]  
 renewable fuse فیوز قابل تعمیر  
 renewal ۱. نوسازی؛ تجدید ۲. تعویض  
 ۳. تکرار  
 rennet پنیرمایه؛ مایه پنیر  
 rent ۱. اجاره ۲. اجاره بها؛ کرایه  
 rental اجاره نامه  
 renter / rentier موجر؛ اجاره دهنده؛ مالک  
 rentier → renter اجاره بها  
 rent service دوباره سفارش دادن؛ دوباره مرتب کردن  
 reorder سازماندهی مجدد  
 reorganization دوباره سازمان دادن؛ تنظیم  
 reorganzie مجدد کردن

رئوستا؛ رئوستات (مقاومت قابل تنظیم)  
 reostat  
 rep / repp / reps رپس (نوعی پارچه)  
 repaint تجدید رنگ (کردن)؛ دوباره رنگ زدن  
 repair ۱. تعمیر؛ مرمت؛ نوسازی ۲. تعمیر کردن؛  
 درست کردن  
 repairable قابل تعمیر  
 repairing رفوکاری  
 repairman تعمیرکار  
 repair pit چاله تعمیر اتومبیل  
 ~ shop تعمیرگاه  
 ~ welding جوشکاری ترمیمی؛ جوشکاری  
 تعمیری  
 reparameterization باز پارامتری سازی؛  
 باز پرمایش  
 repatriation عودت؛ بازگشت (به میهن)  
 repave دوباره سنگفرش کردن؛ تجدید سنگفرش  
 repay بازپرداخت (کردن)؛ پس دادن؛ بازگرداندن  
 repeal ملغی کردن  
 repeated loading بار متناوب  
 ~ test آزمون دوباره  
 repeater تکرار کننده؛ تقویت کننده؛ واگویه  
 [تلگراف]  
 ~ antenna آنتن فعال؛ آنتن تقویت کننده  
 ~ balance تعادل تکرار کننده؛ تعادل  
 تقویت کننده [ارتباطات]  
 repeater-operated switch قطع کننده از دور؛  
 دور فرمانی؛ کلید فرمان از دور؛ دور تنظیم  
 repeater operation عمل از دور؛ فرمان دادن  
 از دور  
 ~ power supply تهیه نیرو از دور؛  
 تغذیه از راه دور  
 ~ recording ثبت از دور؛ ضبط از دور  
 ~ sensing element عضو اندازه گیر  
 ~ signalling تکرار علامت (کردن)؛  
 مخابره از دور؛ علامت دهی از دور  
 ~ station ایستگاه تقویت کننده؛  
 مرکز تکرار کننده [ارتباطات]

|                                   |                                                                         |                         |                                                                                                            |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| repeating coil                    | بویین تقویت کننده؛ بویین انتقال؛ بویین مبدل                             | repulse                 | دفع کردن؛ راندن؛ کنار زدن؛ وازدن                                                                           |
| repertory                         | ۱. فهرست؛ مجموعه؛ کاتالگ<br>۲. انبار؛ مخزن                              | repulsion               | وازش؛ دفع                                                                                                  |
| repetition rate → recurrence rate |                                                                         | ~ motor                 | موتور وارانشی؛ موتور ریپولسیون                                                                             |
| replaceable cutter                | تیغه برش قابل تعویض                                                     | request                 | درخواست؛ تقاضا                                                                                             |
| replacement                       | ۱. جایگزینی؛ جایگذاری؛ تعویض<br>۲. یدکی؛ جانشین                         | ~ form                  | فرم درخواست                                                                                                |
| replenish                         | دوباره پُر کردن                                                         | requirement             | احتیاج                                                                                                     |
| replica                           | برگردان؛ رونوشت؛ المثنیٰ                                                | requisition             | تقاضا؛ درخواست؛ برگ تقاضا                                                                                  |
| replicate                         | تکرار کردن؛ کپی کردن                                                    | reradiation             | تشنع مجدد؛ تشعشع مضاعف؛ بازتاب؛ انعکاس مجدد اشعه                                                           |
| replication                       | ۱. تکرار ۲. پاسخگویی                                                    | re-run                  | پس گرداندن؛ باز رانش؛ باز راندن [کامپیوتر]                                                                 |
| replotting                        | تمیز کردن                                                               | rescission              | ۱. فسخ؛ لغو ۲. ابطال                                                                                       |
| reply                             | ۱. پاسخ؛ علامت جواب؛ سیگنال رادیویی<br>در جواب؛ اعلام معرف ۲. پاسخ دادن | rescue                  | ۱. نجات ۲. نجات دادن                                                                                       |
| report                            | ۱. خبر؛ گزارش ۲. گزارش دادن                                             | ~ operation             | عملیات نجات                                                                                                |
| reporter                          | گزارشگر                                                                 | research                | پژوهش؛ تحقیق؛ جستار؛ جستجو؛ اکتشاف                                                                         |
| reporting                         | گزارش                                                                   | ~ aircraft              | هواپیمای اکتشافی                                                                                           |
| report point                      | نقطه گزارش [هواپیمایی؛ ناوبری]                                          | ~ method                | روش تحقیق؛ روش پژوهش؛ شیوه پژوهش                                                                           |
| repp → rep                        |                                                                         | resection               | برش؛ تراش                                                                                                  |
| representative                    | ۱. معرف؛ نشانگر ۲. نمونه<br>۳. جانشین؛ نماینده                          | reserve                 | ۱. زاپاس؛ رزرو؛ یدکی؛ ذخیره؛ کمکی؛ موجود ۲. اندوخته [اقتصاد] ۳. پس انداز کردن؛ ذخیره کردن ۴. عضو علی البدل |
| ~ office                          | دفتر نمایندگی                                                           | ~ currency              | آرز ذخیره؛ پول ذخیره                                                                                       |
| repressed brick                   | آجر فشرده شده                                                           | reserved work           | کلمه محفوظ [کامپیوتر]                                                                                      |
| reprimand                         | توبیخ                                                                   | reserve price           | بهای قطعی                                                                                                  |
| reprint                           | تجدید چاپ؛ چاپ جدید؛ دوباره چاپ کردن                                    | ~ tank → emergency tank |                                                                                                            |
| reproduce                         | تکثیر؛ تولید دوباره                                                     | reservoir               | ۱. خزانه؛ مخزن؛ ذخیره گاه؛ انبار؛ منبع؛ آب انبار ۲. باتری؛ تغذیه کننده ۳. سرباز احتیاط                     |
| reproducer                        | تکثیر کننده؛ تجدید کننده؛ پخش کننده [صوت شناسی]                         | ~ baffle                | ضربه گیر؛ کمک فنر                                                                                          |
| reproducible                      | قابل تولید مجدد؛ تجدیدپذیر                                              | ~ engineering           | مهندسی مخازن (نفتی)                                                                                        |
| reproduction                      | تولید مجدد؛ پس دهی                                                      | ~ pressure              | فشار مخزن                                                                                                  |
| ~ proof                           | نمونه سفید [چاپ]                                                        | reset                   | ۱. تنظیم مجدد؛ برگشت به حال اولیه؛ حالت برجا ۲. باز نشاندن؛ خاموش کردن؛ به صفر برگرداندن                   |
| reprography                       | نسخه برداری                                                             | ~ input                 | ورودی برجا                                                                                                 |
| reps → rep                        |                                                                         |                         |                                                                                                            |
| repudiate                         | ۱. قبول نکردن؛ نکول کردن<br>۲. دینی را آدا نکردن                        |                         |                                                                                                            |

|                              |                                                                               |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| reset terminal               | پایانه بازنشانی                                                               |
| ~ to zero                    | صفر کردن                                                                      |
| reshaping                    | تجدید نیمرخ؛ بازسازی نیمرخ؛<br>روانه کاری                                     |
| reshuffling                  | ۱. بُر زدن ۲. تجدید سازمان                                                    |
| residence permit             | پروانه اقامت؛ جواز اقامت                                                      |
| resident                     | ساکن؛ مقیم؛ مستقر                                                             |
| residential                  | مسکونی                                                                        |
| ~ college                    | دانشکده شبانه روزی                                                            |
| ~ quarter → residential zone |                                                                               |
| ~ zone / residential quarter | منطقه<br>مسکونی                                                               |
| resident student             | دانش آموز شبانه روزی                                                          |
| residual                     | مانده؛ تفاله؛ رسوب؛ پسمانده؛ ته نشین؛<br>بازمانده                             |
| ~ bitumen                    | قیر تفاله؛ قیر ته مانده                                                       |
| ~ charge                     | بار پسماند [الکتریسته]                                                        |
| ~ elements                   | عناصر پسمانده؛ عناصر تفاله ای؛<br>عناصر همراه [فلزکاری]                       |
| ~ error                      | خطای مانده؛ خطای پسماند                                                       |
| ~ field                      | میدان باقیمانده [مغناطیس]                                                     |
| ~ flux density               | چگالی شار مانده                                                               |
| ~ gas                        | گاز باقیمانده                                                                 |
| ~ magnetism                  | مغناطیس پسماند                                                                |
| ~ magnetization / remanence  |                                                                               |
| magnetization                | پسماند مغناطیسی؛<br>آهنربایی مانده                                            |
| ~ noise                      | پارازیت صوتی باقیمانده؛<br>پارازیت الکتریکی باقیمانده                         |
| ~ rays                       | پرتوهای بازمانده                                                              |
| ~ stress                     | تنش باقیمانده [متالورژی]                                                      |
| ~ traffic                    | اضافه ترافیک                                                                  |
| ~ voltage                    | ولتاژ باقیمانده                                                               |
| residue                      | پسمانده؛ تفاله؛ ته مانده؛ باقیمانده؛ مانده؛<br>مازاد؛ ته نشین؛ دُرْد(ه)؛ رسوب |
| resilience                   | قابلیت ارتجاعی؛ برجهنگی؛ بازگشت<br>(ظرفیت ذخیره کردن انرژی به طور ارتجاعی)    |

|                                        |                                                                      |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| resilient                              | فنری؛ ارتجاعی                                                        |
| resign                                 | استعفا دادن                                                          |
| resignation                            | استعفا                                                               |
| resigned                               | مستعفی                                                               |
| resin                                  | رزین؛ صمغ                                                            |
| resinous                               | رزین دار؛ صمغی؛ کائوچویی                                             |
| ~ substance                            | ماده رزینی                                                           |
| resist                                 | ۱. مقاومت کردن؛ تحمل کردن؛<br>دفع کردن؛ ممانعت کردن ۲. مانع [آبکاری] |
| resistance                             | ایستایی؛ مقاومت در مقابل حرکت<br>و جریان                             |
| ~ box                                  | جعبه مقاومت                                                          |
| ~ bridge                               | پُل مقاومتی؛ پُل وستون؛<br>پُل (اندازه گیر) مقاومتی                  |
| resistance-capacitance circuit / R-C   |                                                                      |
| circuit                                | مدار RC [الکتریسته]                                                  |
| ~ constant / R-C constant              | ضریب ثابت                                                            |
| RC                                     |                                                                      |
| ~ coupling / resistance coupling / R-C |                                                                      |
| coupling                               | کوپل RC؛ مزدوج RC                                                    |
| ~ network / R-C network                | شبکه RC                                                              |
| resistance coefficient                 | ضریب مقاومت                                                          |
| ~ coupling → resistance-capacitance    |                                                                      |
| coupling                               |                                                                      |
| ~ element                              | عضو مقاوم                                                            |
| ~ furnace                              | کوره مقاومتی؛ کوره با عنصر<br>مقاومتی؛ کوره الکتریکی مقاومتی         |
| ~ heating                              | گرم کردن به وسیله مقاومت                                             |
| ~ lamp                                 | لامپ مقاومتی                                                         |
| ~ loss                                 | اتلاف بر اثر مقاومت؛ اُفت گرمایی<br>مقاومت                           |
| ~ measurement                          | سنجش مقاومت                                                          |
| ~ noise / thermal noise                | پارازیت مقاومت؛<br>صدای مقاومت حرارتی؛ نوفه حرارتی                   |
| ~ pyrometer / resistance-thermometer   |                                                                      |
|                                        | دماسنج مقاومتی                                                       |
| ~ thermometer → resistance             |                                                                      |

|                                                                                |                                                                            |                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| pyrometer                                                                      |                                                                            | مدار طنین انداز؛ خط طنین انداز؛                                                        |
| resistance welding                                                             | جوشکاری مقاومتی                                                            | کابل مشابه؛ مسیر مشابه [ارتباطات]                                                      |
| ~ ~ machine                                                                    | ماشین جوش مقاومتی                                                          | ~ polarization قطبش تشدید                                                              |
| ~ wire                                                                         | سیم مقاومت                                                                 | resonate تشدید کردن                                                                    |
| resistant                                                                      | مقاومت کننده؛ مقاوم                                                        | resonator تشدید کننده؛ رزوناتور؛ طنین انداز؛                                           |
| resistive                                                                      | مقاومتی؛ دارای مقاومت                                                      | همنواگر؛ اسباب ارتعاش                                                                  |
| ~ load                                                                         | بار مقاوم                                                                  | resource allocation تخصیص منبع                                                         |
| resistor                                                                       | رزیستور؛ رئوستا (مقاومت کننده در برابر عبور جریان برق)؛ مقاومت؛ کنترل دلتو | respirator ماسک تنفسی؛ ماسک اکسیژن                                                     |
| ~ core                                                                         | هسته مقاومت [الکتریسته]                                                    | respond ستونچه؛ ستونک                                                                  |
| resolution                                                                     | ۱. قطعنامه؛ بیانیه ۲. حکم دادگاه                                           | respondent ۱. خوانده [حقوق] ۲. پاسخگو                                                  |
| ۳. تصمیم ۴. تجزیه؛ جداسازی؛ رفع؛ تفکیک پذیری؛ ۵. حل؛ گشایش                     |                                                                            | responder پاسخ دهنده؛ جواب دهنده                                                       |
| ~ of forces تجزیه نیروها [مکانیک]                                              |                                                                            | ~ beacon فک پاسخ دهنده؛ دکل جواب دهنده                                                 |
| resolve تجزیه کردن؛ حل کردن؛ رفع کردن؛ برطرف کردن                              |                                                                            | response عکس العمل، واکنش؛ حرکت متقابل؛ پاسخ؛ جواب                                     |
| resolvent حلال                                                                 |                                                                            | ~ characteristic خصوصیات جواب                                                          |
| resolver برطرف کننده؛ رافع [کامپیوتر]                                          |                                                                            | ~ time زمان عکس العمل؛ زمان پاسخ                                                       |
| resolving برطرف سازی؛ رفع                                                      |                                                                            | responsible متصدی؛ مسئول                                                               |
| ~ fund تنخواه گردان؛ صندوق تنخواه گردان                                        |                                                                            | rest ۱. بقیه؛ باقیمانده ۲. تکیه گاه؛ پایه؛ نشیمنگاه                                    |
| resonance تشدید؛ رزونانس؛ بازآوایی؛ بازنواپی؛ هماهنگی؛ همنوایی؛ طنین؛ پیچش صدا |                                                                            | ۳. توقف؛ قطع؛ سکون ۴. راحت باش؛ استراحت                                                |
| ~ bridge پل هماهنگی                                                            |                                                                            | restart بازآغازی؛ شروع مجدد؛ راه اندازی دوباره                                         |
| ~ curve منحنی طنین صوتی                                                        |                                                                            | restaurant رستوران                                                                     |
| ~ frequency فرکانس طنین صوت                                                    |                                                                            | resting frequency → carrier frequency                                                  |
| ~ potential ولتاژ تشدید؛ ولتاژ هماهنگی                                         |                                                                            | resting-place → tomb                                                                   |
| ~ vibration لرزش طنین صوت؛ نوسان طنین صوت                                      |                                                                            | rest mass جرم سکون                                                                     |
| ~ width پهنای تشدید                                                            |                                                                            | restore به حالت اول برگرداندن؛ به حالت اول درآوردن؛ اعاده کردن؛ ترمیم کردن؛ تعمیر کردن |
| resonant طنین انداز؛ پیچنده صوت؛ طنین دار؛ همنا؛ بازآوا؛ تشدید شده             |                                                                            | restoration ترمیم؛ استرداد؛ اعاده؛ بازگشت                                              |
| ~ cavity / resonant chamber محفظه                                              |                                                                            | restoring برگشت دهنده                                                                  |
| طنین انداز؛ جعبه تشدید [ارتباطات]                                              |                                                                            | ~ force نیروی برگرداننده؛ نیروی بازگرداننده                                            |
| ~ chamber → resonant cavity                                                    |                                                                            | rest position وضعیت سکون؛ حالت صفر                                                     |
| ~ circuit مدار تشدید؛ مدار طنین انداز؛ مدار نوسان کننده [ارتباطات]             |                                                                            | ~ potential ولتاژ سکون                                                                 |
| ~ frequency فرکانس طنین انداز                                                  |                                                                            | restraining spring فنر مهار کننده                                                      |
|                                                                                |                                                                            | 1. بازداشت؛ توقیف ۲. قید؛ مهار                                                         |
|                                                                                |                                                                            | restraint منحصر کردن؛ محدود کردن                                                       |
|                                                                                |                                                                            | restricted محرمانه                                                                     |
|                                                                                |                                                                            | restriction انحصار؛ قید؛ محدودیت                                                       |
|                                                                                |                                                                            | result نتیجه؛ برآیند                                                                   |



|                             |                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|
| resultant                   | منتجه؛ برابند                                          |
| ~ force                     | نیروی برابند                                           |
| ~ vector                    | بردار برابند                                           |
| resupply                    | دوباره تولید (تهیه) کردن                               |
| resurfacing                 | بازسازی رویه؛ تجدید روکاری                             |
| ret                         | ۱. خیساندن؛ نرم کردن ۲. نم کشیدن؛ پوسیدن؛ فاسد شدن     |
| retail                      | خرده فروشی؛ سوداگری                                    |
| ~ cost / retail price       | بهای خرده فروشی؛ قیمت خرده فروشی                       |
| retailer                    | خرده فروش؛ سوداگر؛ مغازه دار                           |
| retail price → retail cost  |                                                        |
| retain                      | ابقا کردن؛ حفظ کردن؛ نگاه داشتن؛ باقیماندن در یک وضعیت |
| retainer                    | حامل؛ نگهدارنده؛ پایه؛ ضامن                            |
| ~ forks                     | خار نگهدارنده                                          |
| ~ housing                   | پوسته نگهدارنده                                        |
| ~ puller                    | خارکش                                                  |
| retaining clip              | گیره ضامن                                              |
| ~ pin                       | خار ضامن؛ خار نگهدارنده؛ پین ضامن                      |
| ~ ring                      | حلقه حایل؛ حلقه ضامن؛ حلقه نگهدارنده [طراحی]           |
| ~ spring                    | فنر ضامن                                               |
| ~ wall                      | دیوار حایل                                             |
| retard                      | ۱. پس افتادن ۲. به تأخیر انداختن؛ کند کردن ۳. کند شدن  |
| retardation                 | عقب ماندگی؛ تأخیر؛ دیرکرد؛ کندی؛ زمان تأخیر            |
| ~ coil                      | سیم پیچ تأخیری (مسدود کننده)                           |
| ~ network                   | مدار تأخیری؛ مدار تأخیر دار                            |
| ~ phase                     | فاز تأخیری                                             |
| ~ test                      | آزمایش مقدار تأخیر [الکتریسته]                         |
| retarded                    | عقب مانده؛ عقب افتاده                                  |
| ~ child                     | کودک عقب مانده                                         |
| ~ ignition → delayed firing |                                                        |
| retarder                    | ۱. کند کننده ۲. ترمز واگنهای قطار                      |
| retarding coil              | بوبین تأخیری                                           |

|                            |                                                                            |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| retarding field            | میدان تأخیر دهنده [الکترونیک]                                              |
| retarding-field oscillator | تأخیر دهنده                                                                |
|                            | میدان ترمز؛ نوسان دهنده میدان ترمز [الکترونیک]                             |
| retention                  | ضبط و نگهداری؛ ابقا                                                        |
| ~ time / storage time      | زمان؛ نگهداری؛ زمان تغذیه [الکترونیک]؛ زمان انبارش                         |
| retentivity                | خاصیت نگهداری مغناطیس؛ حافظه مغناطیسی؛ قدرت ذخیره مغناطیسی [الکترومغناطیس] |
| reticle / reticule         | شبکه [آپتیک]                                                               |
| reticulate                 | مشبک کردن                                                                  |
| reticulated                | مشبک؛ تور یافت                                                             |
| reticule → reticle         |                                                                            |
| reticulum                  | شبکه؛ تور                                                                  |
| retinograph                | رتینوگراف؛ شبکه نگار                                                       |
| retire                     | بازنشسته شدن؛ کناره گیری کردن                                              |
| ~ a bill                   | براتی را تصفیه کردن                                                        |
| retired                    | بازنشسته                                                                   |
| retirement                 | بازنشستگی                                                                  |
| ~ allowance                | مستمری بازنشستگی؛ مقرری بازنشستگی؛ حقوق بازنشستگی                          |
| retort                     | انبیق؛ دستگاه تقطیر [سوخت؛ فلزکاری]                                        |
| retouch(ing)               | رتوش (عکس)                                                                 |
| retrace → flyback          |                                                                            |
| ~ line / return line       | خط برگشت؛ مدار برگشت [الکترونیک]                                           |
| retractable                | جمع شدنی؛ قابل انقباض                                                      |
| retractor spring           | فنر برگشت دهنده                                                            |
| retransmission             | ارسال مجدد؛ مخابره مجدد                                                    |
| retransmit                 | دوباره فرستادن؛ دوباره مخابره کردن                                         |
| retread / retreading       | روکش سازی (تایر)                                                           |
| retreading → retread       |                                                                            |
| retread process            | تعمیر مجدد؛ تقویت روکش؛ روکش دوباره                                        |
| retreat                    | ۱. عقب نشینی (کردن) ۲. پس کشیدن [معدن] ۳. مراسم شامگاه [نظامی]             |

retrieve باز یافتن [داده آمایی]  
 retrim تنظیم کردن؛ تنظیم سطح کردن  
 retroaction → positive feedback  
 retube لوله گذاری مجدد؛ لوله کشی مجدد  
 return ۱. برگشت؛ مراجعت؛ مدار برگشت؛  
 کابل برگشتی [داده آمایی؛ الکترونیک] ۲. برگرداندن  
 اصلاح کردن؛ تنظیم تواتر کردن ۳. اظهارنامه ۴. بازده  
 ۵. کالای برگشتی ۶. گزارش رسمی  
 ~ bend زانوی برگشت (مخصوص تنورهای لوله ای)  
 return-bumper ضربه گیر  
 return current جریان برگشتی؛ جریان مقابل  
 ~ feeder → negative feeder  
 ~ grill دریچه هوای برگشتی  
 ~ light نور (علامت) جواب  
 ~ line → retrace line  
 ~ ~ flyback / return trace اثر برگشت؛ خط برگشت  
 ~ loss آفت برگشت؛ تضعیف تعادل؛ اتلاف برگشتی  
 returns برگشتی؛ مرجوعی (چک، برات)  
 return streamer / return stroke / main stroke کورس برگشت [ژئوفیزیک]  
 ~ stroke → return streamer  
 ~ trace → return line flyback  
 ~ wire سیم برگشتی؛ رسانای برگشتی [الکتریسته]  
 reusable program برنامه قابل استفاده مجدد [داده آمایی]  
 reuse دوباره استفاده کردن  
 reveal ۱. آشکار شدن ۲. آشکار کردن  
 reveille بیداری صبحگاه؛ شیپور بیدارباش [نظامی]  
 revenue ۱. درآمد؛ عایدی ۲. درآمد دولت از مالیات و عوارض  
 ~ account حساب دخل و خرج  
 ~ deduction تخفیف کلی

revenue expenditure هزینه جاری  
 ~ officer ممیز مالیاتی؛ مقوم؛ ارزیاب  
 reverberant بازآواینده؛ برگشت کرده [صوت شناسی]  
 reverberate منعکس کردن؛ طنین انداختن؛ باز آوایدن؛ معکوس کردن؛ به عقب برگشتن  
 reverberation بازآوایی؛ برگشت صوت؛ انعکاس صوت [صوت شناسی]  
 ~ chamber / echo chamber اتاق انعکاس؛ محفظه انعکاس؛ اتاق پژواک  
 ~ time طول مدت انعکاس صوت [صوت شناسی]  
 reverberatory furnace کوره شعله ای؛ کوره انعکاسی؛ کوره تابشی [فلزکاری]  
 reverse ۱. معکوس؛ مخالف؛ پشت؛ وارونه؛ پشت و رو؛ در جهت مخالف ۲. برعکس کردن؛ تغییر سمت دادن؛ حرکت عکس کردن؛ وارونه کردن  
 ~ band کشش عقب  
 ~ bias بایاس معکوس؛ گرایش معکوس؛ بایاس مخالف؛ پیشقدر معکوس [الکترونیک]  
 ~ circulation / counterflush / reverse jetting گردش معکوس  
 ~ combustion احتراق معکوس  
 ~ current جریان برگشتی؛ جریان معکوس؛ جریان مقابل [الکترونیک]  
 reverse-current relay رله جریان معکوس  
 reverse feedback → negative feedback دنده عقب  
 ~ gear محور دنده عقب  
 reverse-gear shaft جریان معکوس شبکه [الکترونیک]  
 ~ jetting → reverse circulation گام معکوس [مکانیک]  
 ~ pitch قطبیت معکوس [فلزکاری]  
 ~ polarity معکوس کننده؛ تغییردهنده [الکتریسته]  
 reverser زمان دریافت معکوس

|                                           |                                                                   |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                           | [الکترونیک]                                                       |
| reverse speed                             | دنده عقب؛ سرعت معکوس                                              |
| ~ voltage                                 | ولتاژ برگشتی                                                      |
| reversible                                | معکوس؛ واگشت پذیر؛ بازگشتی؛ برگشت پذیر؛ دو جهته؛ دو طرفه          |
| ~ electrode                               | الکتروود برگشت پذیر                                               |
| ~ process                                 | فعل و انفعال دو طرفه؛ تحول واگشتی؛ تحول بازگشت پذیر [ترمودینامیک] |
| reversing gear                            | جعبه دنده متغیر؛ مکانیسم تبدیل حرکت                               |
| ~ mill                                    | دستگاه نورد دو طرفه [فلزکاری]                                     |
| ~ switch                                  | کلید تغییر دهنده جریان [الکتریسته]                                |
| revetment                                 | ۱. پوشش بدنه؛ روکش [شهرسازی]<br>۲. سنگچین دیوار حایل              |
| review <sup>1</sup>                       | بررسی؛ بازنگری؛ نقد؛ مرور (کردن)                                  |
| review <sup>2</sup> / parade <sup>2</sup> | سان [نظامی]                                                       |
| revised edition                           | چاپ با تجدید نظر                                                  |
| revision                                  | تجدید نظر؛ بازبینی؛ رسیدگی                                        |
| ~ of accounts                             | رسیدگی به حسابها                                                  |
| revocable contract                        | عقد جایز                                                          |
| ~ credit                                  | اعتبار برگشت پذیر؛ اعتبار قابل برگشت                              |
| revocation of will                        | ابطال وصیتنامه                                                    |
| revoke                                    | فسخ کردن                                                          |
| revoked                                   | سلب تابعیت                                                        |
| revolution                                | ۱. دوران؛ چرخش؛ گردش<br>[مکانیک] ۲. دور؛ حرکت؛ حرکت انتقالی       |
| ~ counter / revolution indicator          | دورسنج؛ دورشمار؛ اندازه گیر تعداد دور؛ شمارشگر دور                |
| ~ indicator → revolution counter          |                                                                   |
| ~ per minute = rpm                        | دور در دقیقه                                                      |
|                                           | [مکانیک]                                                          |
| ~ per second = rps                        | دور در ثانیه                                                      |
| revolve                                   | دوران کردن؛ گردیدن؛ چرخیدن                                        |
| revolving crane                           | جرثقیل گردان                                                      |
| ~ door                                    | در گردان؛ در چرخان                                                |
| ~ shovel                                  | بیل مکانیکی گردان                                                 |

|                              |                                                                                   |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| revolving sprinkler          | آپاش چرخان                                                                        |
| reward                       | ۱. تشویق ۲. پاداش ۳. جایزه                                                        |
| rewind                       | بازپیچی دوباره؛ سیم پیچی کردن                                                     |
| rewrite                      | باز نوشتن؛ بازنویسی [داده آمایی]                                                  |
| Reynold's number             | عدد رینولدز                                                                       |
| RF / rf = radio-frequency    |                                                                                   |
| Rh = rhodium                 |                                                                                   |
| rhodium = Re                 | رئیم (عنصر شیمیایی فلزی، مورد استفاده در ترموکوپلهای با درجه حرارت بالا)          |
| rheology                     | رئولوژی؛ سیال شناسی؛ دگرگونی شناسی                                                |
| rheostat / variable resistor | رئوستا؛ رئوستات؛ جعبه مقاومت؛ مقاومت متغیر؛ مقاومت قابل تنظیم                     |
| rheostatic brake             | ترمز مقاومتی                                                                      |
| rheotron → betatron          |                                                                                   |
| rhodanizing                  | رُدیم کاری (روکش کاری الکتریکی با رُدیم برای رفع کدر شدن نقره)                    |
| rhodium = Rh                 | رُدیم (عنصر شیمیایی)                                                              |
| rhodium-gold                 | رُدیم - طلا (آلیاژ طبیعی)                                                         |
| rhomb → rhombus              |                                                                                   |
| rhombic                      | لوزی شکل                                                                          |
| ~ antenna → diamond-antenna  |                                                                                   |
| rhombohedron                 | متوازی السطوح؛ لوز رویه                                                           |
| rhomboid                     | متوازی الاضلاع                                                                    |
| rhombus / rhomb              | لوزی                                                                              |
| rhythm                       | ریتم؛ حرکت متناوب منظم؛ وزن؛ ضرب؛ آهنگ                                            |
| rhythmic                     | موزون؛ ضربی                                                                       |
| rial                         | ۱. ریال (واحد پول ایران برابر یکصد دینار)<br>۲. واحد پول کشور عربستان سعودی و ... |
| rib                          | ۱. خط؛ راه (در پارچه) ۲. تیغه؛ شیار؛ پرّه؛ آج؛ دنده؛ رگه                          |
| ribbed                       | شیاردار؛ خرطومی؛ دندانه دار                                                       |
| ~ tyre                       | تایر آجدار؛ لاستیک آجدار                                                          |
| ribbon                       | ۱. روبان؛ نوار ۲. تسمه                                                            |
| ~ bridge                     | پُل تاشونده؛ پُل کرکره ای                                                         |

ribbon cable کابل تخت؛ سیم نواری  
 ~ microphone میکروفن نواری  
 ~ saw ارّه نواری  
 rice chaff کاه برنج؛ گلش  
 ~ husker برنجکوب  
 rich غلیظ؛ غنی؛ سرشار؛ پُر  
 Richardson effect → thermionic emission  
 ~ color رنگ پرمایه  
 rich gas / wet gas گاز غنی؛ گاز پرمایه؛ گاز مرطوب  
 ~ lime آهک پرمایه؛ آهک ریع دار  
 ~ mixture مخلوط غنی؛ مخلوط پرمایه (ساخت)  
 ~ ore کانی غنی  
 riddle ۱. الک؛ غربال (با سوراخ مدور)؛ سرنند  
 ۲. الک کردن؛ سرنند کردن؛ غربال کردن  
 ride ۱. جاده مال رو؛ جاده جنگلی ۲. سواری  
 ridge ۱. هرّه؛ لبه؛ آبریز ۲. خرپشته؛  
 گرده ماهی؛ خاک پشته ۳. ستیغ؛ برآمدگی؛ کاکل؛  
 پشته؛ تیزه خریا ۴. پاشنه آبریز  
 ~ capping / ridge covering تیزه [ساختمان]  
 ~ covering → ridge capping  
 ridger ماشین نهرکنی؛ ماشین مرزبندی  
 ridge sheets طوره (در شیروانی)  
 riding the clutch کلاچ گرفتن  
 riffle شیار؛ رگه [معدن]  
 rifle ۱. تفنگ؛ خان (لوله تفنگ)  
 ۲. خان کشی کردن  
 rifleman تفنگدار  
 rifle sling بند تفنگ  
 rift ترک موین؛ شکاف؛ پارگی  
 ~ saw ارّه گردپُر  
 rig ۱. سکوی حفّاری ۲. مجموعه دستگاه حفّاری  
 ۳. سوار کردن (قطعات) ۴. داربست ۵. برپا کردن  
 دکور [سینما؛ تلویزیون]

right درست؛ قائم؛ راست؛ مستقیم  
 ~ angle زاویه قائمه؛ راستگوشه  
 ~ ascension صعود عمودی [هواپیما]  
 ~ eyes نظر به راست؛ فرمان نظر به راست  
 ~ face / right turn به راست راست  
 right-handed راستگرد  
 right-hand rule قانون دست راست  
 [الکترومغناطیس]  
 ~ screw پیچ راستگرد  
 ~ twill سِرّزه راست  
 right heir / heir-at-law وارث قانونی  
 right-justified همتراز شده از راست  
 right of way حق تقدّم  
 ~ side (face) روی پارچه  
 ~ turn → right face  
 rigid صلب؛ سخت؛ سفت؛ محکم؛ جامد؛  
 تغییرناپذیر  
 ~ body جسم سخت؛ جسم صلب [مکانیک]  
 ~ frame اسکلت صلب؛ اسکلت غیرقابل  
 انعطاف [ساختمان]  
 rigidity سختی؛ محکمی؛ مقاومت  
 rigid pavement روسازی شخ  
 rim ۱. دوره؛ لبه؛ زه؛ حاشیه؛ طوقه؛ زهوار؛  
 گوشه؛ کناره؛ سطح خارجی ۲. حاشیه زدن؛  
 حاشیه دار کردن  
 ~ base قاعده زهوار  
 ~ bolt پیچ زهوار؛ پیچ دوره چرخ  
 ~ channel شیار دوره؛ شیار طوقه  
 ~ clamp طوقه گیر؛ بست زهوار؛ بچه رینگ  
 ~ drive با چرخ تسمه؛ محرک تسمه ای  
 (در گرمافن یا ضبط صوت)  
 rimmed steel → effervescing steel  
 rimmer → reamer  
 rimming steel → effervescing steel  
 rim wrench آچار چرخ ماشین  
 ring ۱. حلقه؛ طوقه؛ رینگ؛ دور چرخ؛  
 حلقه فلزی؛ واشر حلقه ای ۲. ماشین تمام تاب

|                       |                                                                                                                              |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [بافندگی]             |                                                                                                                              |
| ring armature         | آرمیچر حلقوی؛ جوشن حلقه ای (هسته آرمیچر)                                                                                     |
| ~ bolt                | پیچ حلقه دار؛ میخ طویل                                                                                                       |
| ~ circuit             | اتصال حلقه ای؛ مدار حلقه ای [الکترومغناطیس]                                                                                  |
| ~ counter             | شمارنده حلقه ای                                                                                                              |
| [الکترونیک؛ ارتباطات] |                                                                                                                              |
| ~ gate                | راهگاه حلقوی [فلزکاری]؛ پای راهگاه حلقوی [ریخته گری]                                                                         |
| ~ gear                | چرخ دنده؛ کرانویل (دنده بزرگ مخروطی)؛ دنده رینگ                                                                              |
| ringing               | زنگ زدن؛ تلفن زدن؛ مکالمه تلفنی                                                                                              |
| ~ circuit             | مدار مکالمه [الکترونیک]                                                                                                      |
| ~ key                 | کلید مکالمه (تلفن)؛ کلید صدا                                                                                                 |
| ~ road → ring road    |                                                                                                                              |
| ring jewel            | سنگ ساعت                                                                                                                     |
| ~ modulator           | مدوله کننده حلقوی [الکترونیک]                                                                                                |
| ~ oil                 | سیستم روغنکاری رینگ                                                                                                          |
| ~ road / ringing road | راه کمربندی؛ جاده کمربندی                                                                                                    |
| ~ shift               | تغییر مکان حلقه ای [کامپیوتر]                                                                                                |
| ~ spanner             | آچار قاشقی؛ آچار رینگ                                                                                                        |
| ~ spinner             | ماشین ریسندگی رینگ [نساجی]                                                                                                   |
| ~ washer              | واشر حلقوی                                                                                                                   |
| rinse                 | آبکشی کردن؛ شستن با آب                                                                                                       |
| riometer              | ریومتر (دستگاه تعیین کننده جذب مداوم یونسفری) [فیزیک]                                                                        |
| rip                   | ۱. چاک؛ شکاف؛ پارگی ۲. اژه کردن (چوب در جهت رگه) ۳. شکافتن؛ پاره کردن ۴. شکستن سقف معدن در راهرو برای تهویه اتاق اصلی [معدن] |
| ripen                 | ۱. رسیدن (میوه)؛ عمل آمدن ۲. عمل آوردن                                                                                       |
| ripeness No.          | درجه رسیدگی (الیاف پنبه)                                                                                                     |
| ripper                | ریپر؛ نوعی اژه؛ ابزار برداشتن توفالهای                                                                                       |

|                                                                                                                                       |                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| سقف [ساختمان]                                                                                                                         |                                                                                      |
| ripping hammer                                                                                                                        | چکش فاق کن                                                                           |
| ~ saw → ripsaw                                                                                                                        |                                                                                      |
| ripple                                                                                                                                | ۱. موج کوچک؛ چین و شکن ۲. ناهموار؛ ضربه ای؛ موجی ۳. کشش موجی                         |
| ~ current                                                                                                                             | جریان موج دار؛ جریان موجی                                                            |
| ~ filter / smoothing circuit                                                                                                          | تنظیم کننده                                                                          |
| جریان؛ صافی موج؛ صافی هماهنگی؛ مدار صافی سازی [الکتریسته]                                                                             |                                                                                      |
| ~ frequency                                                                                                                           | فرکانس موج؛ تواتر موج [الکتریسته]                                                    |
| ~ voltage                                                                                                                             | ولتاژ موج [الکتریسته]                                                                |
| riprap                                                                                                                                | پوشش سنگریز؛ پوشش سنگ چین                                                            |
| ripsaw / ripping saw                                                                                                                  | اره راسته بُر؛ اژه دندانه درشت                                                       |
| rise-and-fall pendant                                                                                                                 | آویز متغیر؛ پاندول کششی؛ پاندول بالا و پایین رو [الکتریسته]                          |
| riser <sup>1</sup>                                                                                                                    | ۱. سکو (برای زیرپای بازیگران)                                                        |
| ۲. رایزر؛ لوله قائم؛ لوله پیش برنده (بخار؛ گاز و مایع شیمی) ۳. ارتفاع پله؛ پیشانی پله [ساختمان] ۴. زیاد کننده؛ بالا برنده؛ بزرگ کننده |                                                                                      |
| riser <sup>2</sup> / out-gate                                                                                                         | لوله تغذیه [فلزکاری]                                                                 |
| rise time                                                                                                                             | زمان پیشبرد؛ زمان ازدیاد؛ زمان صعود                                                  |
| rising mains                                                                                                                          | ۱. دکل سیم اصلی ۲. مدار بالارونده [الکتریسته] ۳. شاه لوله؛ لوله اصلی (آب) [لوله کشی] |
| risk                                                                                                                                  | ریسک؛ احتمال خطر                                                                     |
| river                                                                                                                                 | ۱. چوب بُر؛ توفال ساز [ساختمان] ۲. جریان آب؛ رودخانه؛ نهر                            |
| ~ gravel                                                                                                                              | شن رودخانه                                                                           |
| rivet                                                                                                                                 | ۱. پرچ؛ میخ پرچ ۲. پرچ کردن                                                          |
| ~ drill                                                                                                                               | مته پرچگیر                                                                           |
| ~ head                                                                                                                                | کله پرچ؛ سرمیخ پرچ                                                                   |
| ~ hole                                                                                                                                | سوراخ پرچ؛ سوراخ میخ پرچ                                                             |
| riveting                                                                                                                              | پرچکاری                                                                              |
| ~ gun                                                                                                                                 | پرچ کن تپانچه ای                                                                     |
| ~ hammer                                                                                                                              | چکش پرچ کن                                                                           |

riveting machine ماشین پرچکاری؛ دستگاه

پرچکاری؛ منگنه

~ tongs انبر پرچ

~ tool ابزار پرچ دستی؛ انبر پرچ دستی

rivet joint اتصال پرچ

~ pin میخ پرچ

~ plug درپوش پرچی

~ punch انبر پرچ بُر

~ set قالب پرچ

rivetter پرچکار

rivet weld جوشکاری پرچ

rms power / root-mean square power

نیروی میانگین ریشه ای [الکتریسته]

Rn = radon

road-bed زیرسازی راه؛ کف جاده؛ کف خیابان

road bill بارنامه

~ making راه سازی

road-making material مصالح راه سازی

~ paints رنگهای خط کشی خیابان

road-roller غلتک راه؛ جاده صاف کن

roadstead لنگرگاه باز؛ لنگرگاه بدون حفاظ

road surface → wearing course

~ system شبکه راهها؛ شبکه راه سازی

~ tar قطران برای راه سازی

~ test امتحان جاده

~ tractor ماشین راه سازی

~ transport حمل و نقل جاده ای؛ حمل و نقل زمینی

roadway ۱. شاهراه؛ شوسه؛ جاده ۲. سواره رو

~ gradient شیب جاده؛ شیب راه

roaster ۱. سرخ کن ۲. کوره تشویه

roasting ۱. سرخ کردن؛ برشته کردن ۲. تشویه؛ حرارت دادن مواد جامد

~ furnace کوره شعله ای تشویه؛ کوره حرارت دادن [فلزکاری]

roast sintering → blast roasting

Robertson test آزمایش رابرتسن

(آزمایش شکنندگی فولادها)

Robinson bridge پُل رابینسن (برای کنترل و اندازه گیری بسامد)

robot آدم ماشینی؛ ربات؛ ربات

Rochelle salt نمک روشل (مورد استفاده در ساختن میکروفن، گوشی و پیکاپ)

rock ۱. سنگ ۲. تنابیده؛ بدون تاب (نخ)

~ bit سرمته سنگ سوراخ کن؛ سرمته غلتکی؛ سرمته سنگبر

~ crystal / pebble<sup>3</sup> سنگ بلور

~ destruction ریزش سنگ؛ جدا شدن سنگ

~ drill مته سنگبری؛ ماشین مته هوایی؛ مته کوه بُر

rocker ۱. اهرم نوسان کننده؛ قید؛ غلتانک؛ چوب زیر گهواره؛ جنباننده ۲. لاوک خاکشویی ۳. قلم (نوک تیز برای قلمزنی به طور سایه روشن)

~ arm ۱. اهرم سوپاپ؛ چکشک؛ انگشته سوپاپ (اتومبیل) ۲. شاهین ترازو

~ arms / valve rockers بازوهای جازغالی [احتراق داخلی]

~ cam بادامک رَقاصی

rocket ۱. موشک؛ راکت ۲. راست بالا رفتن

~ arm bushing بوش انگشتی

~ propellant سوخت موشک؛ پشرانه موشک

rock fill سنگریزی

~ flint سنگ آتشفشانی سیاه

rocking سنگ شویی (معدن طلا)

~ valve سوپاپ متحرک

rock salt نمک سنگ

Rockwell hardness test آزمایش راکول؛ ضریب سختی راکول [فلزکاری]

rod ۱. میل گرد ۲. میله؛ مفتول؛ میل ۳. شاخص؛ میله مدرج ۴. گز ۵. رَد (واحد طول برابر ۱۶/۵ فوت) ۶. ترکه

rodding ۱. پایه بندی؛ میله بندی ۲. وارد کردن میله های کوتاه متصل به هم در داخل لوله برای

|                        |                                                                                                                                          |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| rodenticide            | کابل کشی<br>جونده کش                                                                                                                     |
| rod heddle             | ۱. میل‌میلک؛ گورد [بافندگی]<br>۲. شمشه [بَنایی]                                                                                          |
| ~ memory               | حافظه میله ای                                                                                                                            |
| ~ mill                 | دستگاه نورد مفتول [فلزکاری]                                                                                                              |
| roentgen / Röntgen = R | رونتگن<br>(واحد اندازه‌گیری اشعه ایکس)                                                                                                   |
| ~ rays → x-rays        |                                                                                                                                          |
| ~ tube                 | لامپ رونتگن؛ لامپ اشعه ایکس                                                                                                              |
| ~ unit                 | واحد رونتگن؛ واحد اندازه‌گیری<br>اشعه ایکس                                                                                               |
| role                   | نقش؛ رُل [بازیگری]                                                                                                                       |
| roll                   | ۱. رول؛ حلقه؛ نورد؛ قرقره؛ سیلندر؛ بوبین؛<br>وَرْدَنه؛ غلتک ۲. سنگ شکن استوانه ای ۳. طومار<br>۴. حلقه فیلم ۵. نوردکاری ۶. قرقره پیچ کردن |
| rollback               | عقب‌گرد [داده آمایی]                                                                                                                     |
| roll call              | حضور و غیاب                                                                                                                              |
| rolled asphalt         | بُتن قیری؛ بُتن آسفالتی                                                                                                                  |
| rolled-copper strips   | مس نورد                                                                                                                                  |
| rolled glass           | شیشه نورد خورده                                                                                                                          |
| ~ gold                 | روکش طلا                                                                                                                                 |
| ~ rockfill             | سنگریزه کوبیده                                                                                                                           |
| ~ steel                | فولاد نورد خورده [فلزکاری]                                                                                                               |
| roller                 | ۱. گردونه؛ قرقره؛ سیلندر؛ قرقره نورد؛ بام<br>غلطان؛ غلتک؛ وردنه ۲. غلتک و ماله ۳. صفحه ۴.<br>منگنه ۵. شیطانک                             |
| roller-bearing         | یاتاقان غلتکی؛ یاتاقان سوزنی؛<br>بُلبرینگ غلتکی [مکانیک]                                                                                 |
| roller chain           | زنجر غلتک دار                                                                                                                            |
| ~ conveyor             | نقاله غلتکی                                                                                                                              |
| ~ door                 | در گردنده؛ در چرخنده؛ در گردان                                                                                                           |
| ~ levelling            | غلته‌های صافکاری [مکانیک]                                                                                                                |
| ~ printing             | چاپ غلتکی [نساجی]                                                                                                                        |
| rolley                 | چرخ دستی؛ فُرغون                                                                                                                         |
| roll-in                | در حافظه پهن کردن [کامپیوتر]                                                                                                             |
| rolling                | ۱. قرقره پیچ کردن؛ ورق پیچ کردن                                                                                                          |

|                                                                                     |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| ۲. غلتک زنی؛ نوردکاری؛ عملیات نورد ۳. حرکت<br>هوایما روی زمین ۴. باسمه کاری (پارچه) |                                                        |
| rolling contact                                                                     | اتصال غلتکی [مکانیک]                                   |
| rolling-contact bearing                                                             | یاتاقان ضد<br>اصطکاک [مکانیک]                          |
| rolling mills                                                                       | کارخانه نورد                                           |
| ~ movement                                                                          | حرکت غلتکی                                             |
| ~ stock                                                                             | وسیله نقلیه ریل دار؛ نقاله؛ نقاله ریل دار<br>(راه آهن) |
| ~ table                                                                             | دستگاه نورد؛ کارگاه نورد؛ میز قرقره دار                |
| ~ thread tap                                                                        | قلاویز غلتکی                                           |
| roll-off                                                                            | اُفت [الکترونیک]                                       |
| roll-out                                                                            | از حافظه جمع کردن [کامپیوتر]                           |
| roll-over                                                                           | تمدید (وام) کردن                                       |
| roll threading                                                                      | نوردپیچ [مکانیک]                                       |
| ~ welding                                                                           | جوشکاری غلتکی؛ جوشکاری با<br>نورد                      |

R-OM = read-only memory

Romeo = R رومئو؛ علامت حرف R در زبان  
فونتیک (زبان مخابراتی)

rongability قابلیت رنگبردگی پارچه

rongauge سفید کننده؛ رنگبر

Röntgen → roentgen

۱. سقف ۲. طاق زدن؛ سقف زدن؛ پوشاندن

~ antenna → flat-top antenna

۱. دستک ۲. توفال ۳. ترکه

~ beam تیر سقف

~ bow میل سقف؛ پروفیل سقف؛ کمانه

roofed سقف دار؛ بام دار

roofing ۱. پوشش؛ روپوش بام

۲. محافظت کردن؛ سقف سازی

~ asphalt آسفالت سقف؛ آسفالت بام

~ snips قیچی کلاغی زیربُر

~ thatch کاه سقف؛ پوشال سقف؛ گلش سقف

roof tiles سُفال

~ truss خرپای سقف

rook رُخ؛ مهره رخ [شطرنج]

room اتاق؛ جا؛ فضا؛ محفظه؛ سالن؛ محل  
 ~ acoustics دانش مطالعه امواج صوتی در فضای بسته  
 ~ noise → ambient noise  
 root ۱. ریشه [ریاضیات] ۲. بخش انتهایی رزوه های پیچ  
 root-mean square current → effective current  
 ~ ~ power → rms power  
 rope طناب؛ سیم؛ تسمه؛ ریسمان؛ بند  
 ~ clamp بست کابل؛ بست طناب  
 ~ drive طناب راند؛ انتقال نیرو به وسیله طناب  
 ~ grab چنگک؛ کابل گیر؛ چنگک طناب گیر  
 ropery ۱. طناب سازی ۲. دکان لبافی  
 rope sheave قرقره طنابخور؛ قرقره شیاردار  
 ~ socket گیره طناب  
 ~ wire سیم بُکسل  
 rosebit (cutter) فرز مخروطی؛ فرز فارچی  
 rosebud countersink مته خزینه  
 rose-cut diamond الماس با تراش مخصوص (مرغوبتر از الماس معمولی و پست تر از برلیان)  
 rose madder قرمز روناسی  
 ~ oil اسانس گل سرخ  
 rosette شبیه گل سرخ؛ به شکل گل سرخ؛ آدین گلسرخسی؛ گسلمخ گلسرخسی [گجیری؛ کنده کاری؛ درودگری]  
 rose water گلاب  
 rosewood چوب بلسان بنفش  
 rosin → colophony  
 rostrum سکو (برای قرار دادن در زیر دوربین یا نورافکن)  
 ~ camera دوربین فیلمبرداری [پزشکی؛ جانبخشی]  
 rot ۱. پوسیدگی؛ فساد ۲. پوسیده شدن؛ ضایع شدن؛ فاسد شدن ۳. فاسد کردن  
 rotameter بده سنج؛ جریان سنج گردنده  
 rotary گردان؛ چرخشی؛ دَوَرانی

rotary beam antenna آنتن چرخشی جهت دار  
 ~ bit / rotary drill مته دَوَرانی؛ مته دوار  
 ~ boring حفاری گردان  
 ~ compressor کمپرسور دَوَرانی  
 ~ converter / rotating converter مبدل گردان؛ مبدل سنکرون؛ مبدل دَوَرانی تک رسانا  
 ~ coupler → rotating joint  
 ~ current جریان چرخشی  
 ~ dial switch نمره گیر گردنده  
 ~ drill → rotary bit  
 ~ engine موتور دوار؛ موتور گردان؛ موتور رُتوری  
 ~ furnace → rotary kiln  
 ~ kiln / rotary furnace کوره دوار  
 ~ press چاپ رُتوری  
 ~ pump / drum pump پمپ رُتوری؛ پمپ دوار؛ پمپ گردان  
 ~ resistance مقاومت چرخشی  
 ~ saw اره صفحه ای؛ اره دیسکی  
 ~ slide-valve → oscillating cylindrical-valve دستگاه آهنگری سرد دوار  
 ~ swager کلید دَوَرانی؛ کلید دوار؛ کلید گردان؛ کلید چرخشی  
 ~ switch کلید چرخشی  
 ~ table میز دوار؛ سکو دوار؛ صفحه گردان  
 ~ valve شیر چرخان؛ شیر دوار  
 rotatable دَوَرانی؛ چرخش پذیر؛ چرخشی  
 rotating converter → rotary converter  
 ~ field میدان چرخشی؛ میدان گردان؛ میدان دوار [الکتريسته]  
 ~ joint / rotary coupler اتصال دَوَرانی؛ زوج دَوَرانی  
 ~ mirror آینه گردان  
 ~ shaft محور چرخنده  
 rotation ۱. چرخه؛ چرخش؛ دَوَران؛ گردش؛ پیچش ۲. حرکت وضعی  
 rotational چرخشی؛ پیچ سان؛ دَوَرانی؛



|                      |                                                                         |                       |                                                             |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------|
| rotational delay     | چرخسانی؛ گردابی                                                         | round-face hammer     | چکش سینه دار                                                |
| ~ flow               | تأخیر دَوَران<br>جریان گردابی؛ جریان با چرخش                            | round-file            | سوهان گرد؛ سوهان دم موشی                                    |
| rotator              | [ مکانیک مایعات ]<br>چرخنده؛ گردنده                                     | round-head bolt       | پیچ سرگرد                                                   |
| rotogravure printing | چاپ گود                                                                 | rounding              | روند کردن؛ سراسر کردن؛ گرد کردن                             |
| rotor                | رُتور؛ چرخان؛ گردنده؛ پروانه؛ آرمیچر؛<br>چکش برق؛ گردانه                | round iron            | میل گرد                                                     |
| ~ blades             | پره هلیکوپتر                                                            | round-nose chisel     | قلم نوک گرد                                                 |
| ~ core               | هسته دوار [ الکتریسته ]                                                 | round shovel          | تخته بیل؛ بیل گرد                                           |
| ~ craft              | هواپیمای ملخ دار                                                        | ~ timber              | چوب گرد                                                     |
| ~ plate              | صفحه دوار                                                               | rounsman              | فروشنده دوره گرد                                            |
| ~ starter            | راه انداز رُتور                                                         | roustabout            | کارگر ساده؛ عمله                                            |
| rotoscope            | رُتوسکپ (دستگاه نمایش)                                                  | rout                  | کندن؛ کنده کاری کردن؛ تراشیدن<br>(با ابزار دستی)            |
| rot-proof matter     | ماده ضد پوسیدگی                                                         | route                 | خط سیر؛ مسیر؛ راه؛ جاده                                     |
| rottenstone          | سنگ جلا                                                                 | router                | قلم؛ ابزار کنده کاری و تراش؛ جاخار تراش؛<br>لیسه [ نجاری ]  |
| rouge                | ۱. گرد زنگ آهن؛ سُرخاب<br>۲. ارغوانی رنگ                                | ~ plane               | رنده گلوبی                                                  |
| rough                | خام؛ کار نشده؛ زیر؛ خشن؛ ناصاف؛<br>ناهموار                              | route selector        | انتخاب کننده راه؛ راه گزین                                  |
| rough-cast           | ۱. اندود شن و آهک ۲. پوشش<br>تگرگی ۳. گل مالی ۴. قطعه خام؛ قطعه تراشیده | routine               | برنامه؛ روال؛ جریان؛ روال عادی؛<br>روزمره                   |
| rough country        | تپه ماهور؛ سرزمین ناهموار                                               | ~ test                | آزمون تک به تک؛ تک - تک آزمونی؛<br>آزمایش فردی؛ آزمایش منظم |
| roughen              | ۱. زیر؛ خشن ۲. ناهموار کردن                                             | routing               | مسیر گزینی؛ مسیریابی؛ تخصیص خط                              |
| ~ grinder            | ماشین سنگ خشن کاری                                                      | ~ indicator           | شاخص مسیر هدایت؛ شاخص<br>مسیر انتقال                        |
| roughneck            | کارگر حفاری [ نفت ]                                                     | ~ plane               | رنده تهرند؛ رنده کفرند                                      |
| roughness            | زبری؛ ناهمواری؛ بی ترتیبی؛ تلاطم                                        | rove                  | فتیله؛ نخ نیمتاب                                            |
| rough paper          | کاغذ کاهی                                                               | roving                | نیمتاب [ نساجی ]                                            |
| ~ surface            | رویه زبر؛ سطح ناصاف                                                     | ~ frame               | ماشین نیمتاب [ نساجی ]                                      |
| ~ work               | سفت کاری                                                                | row                   | ردیف؛ خط؛ سطر                                               |
| round                | ۱. گرد؛ مدور؛ بی زاویه ۲. گرد کردن؛<br>مدور کردن                        | ~ binary              | دودویی سطری [ کامپیوتر ]                                    |
| roundabout           | ۱. چهارراه؛ فلکه ۲. فلکه ای                                             | rowing                | قایقرانی                                                    |
| round arch           | قوس نیمدایره                                                            | ~ boat → pulling boat | مرتبۀ سطری                                                  |
| ~ bar                | میل گرد                                                                 | row rank              | قطع سلطانی بزرگ کتاب                                        |
| ~ die                | حدیده                                                                   | Royal folio           | (۳۰/۵۰ × ۵۰ م)                                              |
| round-edged scraper  | رنده نیم بُر                                                            | ~ octavo              | قطع وزیری کتاب (۱۶ × ۲۳ س م)                                |
|                      |                                                                         | ~ quarto              | قطع خشتی بزرگ کتاب                                          |

|                                 |                                                             |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| royalty                         | ۱. حق امتیاز ۲. حق تألیف                                    |
| rpm = revolution per minute     |                                                             |
| rps = revolution per second     |                                                             |
| RTTY = radioteletype            |                                                             |
| Ru = ruthenium                  |                                                             |
| rub                             | مالیدن؛ اصطکاک پیدا کردن                                    |
| rubber                          | لاستیک؛ کائوچو (پلیمر طبیعی یا مصنوعی با خاصیت کشسانی)      |
| ~ belt                          | تسمه لاستیکی؛ نوار لاستیکی                                  |
| ~ coat                          | روکش لاستیکی                                                |
| ~ conduit                       | لوله لاستیکی؛ شیلنگ                                         |
| ~ foam → rubber sponge          |                                                             |
| ~ gasket                        | واشر لاستیکی                                                |
| ~ gloves                        | دستکشهای لاستیکی عایق                                       |
| ~ mallet                        | چکش سرلاستیکی                                               |
| ~ plate                         | صفحه لاستیکی [چاپ]                                          |
| ~ sponge / rubber foam / sponge |                                                             |
| rubber / cellular rubber        | لاستیک اسفنجی                                               |
| ~ tile                          | کفپوش لاستیکی                                               |
| rubbery                         | لاستیکی؛ کائوچویی                                           |
| rubbing stone                   | سنگساب؛ سنگ پرداخت [ساختمان]                                |
| rubbish                         | آشغال                                                       |
| rumble                          | قلوه سنگ؛ پاره آجر؛ سنگ لاشه                                |
| ~ concrete                      | بُتن قلوه سنگ                                               |
| rubidium = Rb                   | روبییدیم (عنصر شیمیایی فلزی، برای ساختن سلولهای فتوالکتریک) |
| rub-out character               | دخسه پاک کن [کامپیوتر]                                      |
| rubstone                        | سنگ تیزکن                                                   |
| ruby                            | ۱. یاقوت ۲. (رنگ) یاقوتی؛ سرخ                               |
| ~ arsenic                       | زرنیخ سرخ                                                   |
| ~ laser                         | لیزر تابیده شده از یاقوت [لِپتیک]                           |
| ~ sapphire crystal              | یاقوت کبود؛ بلور کبود                                       |
| rubywood                        | (چوب) صندل قرمز                                             |

|                           |                                                                                                                                                   |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| rudder                    | ۱. سُکّان عمودی (فرمان هواپیما روی زمین) ۲. تیغه سُکّان                                                                                           |
| ~ tab                     | بالچه سُکّان عمودی                                                                                                                                |
| ruderation                | سنگفرش قلوه ای                                                                                                                                    |
| rug → carpet              |                                                                                                                                                   |
| ~ weaving                 | قالیافی                                                                                                                                           |
| rule <sup>1</sup>         | ۱. خط بُرنج [چاپ] ۲. قاعده ۳. خط کش                                                                                                               |
| rule <sup>2</sup> → ruler |                                                                                                                                                   |
| rule of thumb             | حساب سرانگشتی                                                                                                                                     |
| ruler / rule <sup>2</sup> | ۱. خط کش ۲. متر؛ اندازه گیر                                                                                                                       |
| rules of the roads        | قوانین راه [نظامی]                                                                                                                                |
| ruling                    | ۱. تصمیم ۲. خط دار [چاپ]                                                                                                                          |
| ~ pen                     | قلم رسم [گرافیک]                                                                                                                                  |
| rumble                    | خیرخیر؛ قوزق (صدای با فرکانس پایین [صوت شناسی])                                                                                                   |
| run                       | ۱. کارکرد (ماشین)؛ حرکت؛ جریان؛ گردش؛ گریز؛ زانش؛ ریزش ۲. چرخیدن؛ به کار افتادن؛ جاری کردن؛ راندن ۳. لوله؛ ریزشگاه ۴. ریخته؛ قالبی ۵. تیراژ [چاپ] |
| run-down                  | خالی شدن؛ تخلیه کردن؛ مصرف شدن (باتری)؛ دشارژ                                                                                                     |
| runnel                    | جو؛ راه آب؛ آبرو                                                                                                                                  |
| runner                    | ۱. پای راهگاه ۲. رویی (سنگ رویی آسیا) ۳. قسمت دوار توربین آبی؛ قرقره متحرک ۴. تغار؛ لاوک                                                          |
| runners                   | داربست                                                                                                                                            |
| running                   | ساختن قالب گچی برای کتیبه [ساختمان]                                                                                                               |
| ~ aground                 | به گِل نشستن                                                                                                                                      |
| running-board             | ۱. تخته عبور ۲. رکاب ۳. گلگیر                                                                                                                     |
| running broker            | دلال بورس؛ واسطه بورس                                                                                                                             |
| ~ capacitor               | خازن راهبر                                                                                                                                        |
| ~ costs                   | هزینه های جاری [اقتصاد]                                                                                                                           |
| ~ fit                     | چرخک مخروطی میز دوار [طراحی]                                                                                                                      |
| ~ gear                    | دنده حرکت ماشین [مکانیک]                                                                                                                          |
| ~ head                    | ۱. سر سطر [حروفچینی]                                                                                                                              |

|                                                                                                        |                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| ۲. سرصفحه                                                                                              | (تولید شده با سرعت زیاد) [ سینما ]                               |
| running sand → quicksand                                                                               | rush hours / rush periods      اوج ترافیک                        |
| ~ shot      نمای متحرک [ سینما ]                                                                       | ~ order      سفارش فوری                                          |
| ~ stitch      کوک شلال [ خیاطی ]                                                                       | ~ periods → rush hours                                           |
| ~ torque      گشتاور گردش؛ گشتاور راهبری                                                               | russet     حنایی                                                 |
| (نیروی چرخشی یک موتور وقتی که با سرعت تعیین شده می چرخد)                                               | Russian maple      آفرای سرخ                                     |
| ~ water      آب جاری                                                                                   | rust      ۱. زنگ (فلزات) ۲. زنگ خوردگی؛ زنگ زدگی                 |
| ~ winding      سیم پیچ راهبر؛ سیم پیچ کارانداز                                                         | rusticate      کج تراشیدن؛ پخ تراشیدن                            |
| run off      ۱. بده؛ دبی (مقدار آبی که در هر زمان جریان دارد)؛ رواناب ۲. باز کردن و خالی کردن قرقه سیم | rusting      زنگ زدن                                             |
| ~ out      بیرون زدن (فلز ذوب شده از قالب ریخته گری) [ فلزکاری ]                                       | rust prevention      ضد زنگ کردن (جلوگیری از زنگ زدن آهن)        |
| runway      ۱. باند پرواز ۲. گذرگاه؛ مجرا؛ راهرو                                                       | rustproof      ضد زنگ؛ غیر قابل زنگ زدن؛ ضد فساد                 |
| rupture      ۱. پارگی؛ گسیختگی ۲. قطع؛ بریدگی ۳. ترکیدگی                                               | ~ paint      رنگ ضد زنگ                                          |
| ~ disk → burst disk                                                                                    | rust-resistant      مقاوم در برابر زنگ زدگی                      |
| ~ strength      استحکام شکست؛ تاو گسیختگی                                                              | rusty      زنگ زده                                               |
| ~ stress → bursting stress                                                                             | ruthenium = Ru      روتنیم (عنصر شیمیایی فلزی)                   |
| rupturing capacity      قدرت قطع؛ ظرفیت قطع                                                            | rutherford = rd      رادرفورد (واحد مقدار تباهی مواد رادیواکتیو) |
| rural education      آموزش روستایی                                                                     | rutile      روتیل (اکسید تیتان)                                  |
| ~ school      مدرسه روستایی                                                                            | R-wire      مفتول حلقه ای؛ سیم حلقوی                             |
| rushes      ۱. بوریا؛ حصیر ۲. اولین چاپ فیلم                                                           | rye      چاودار                                                  |

# Ss

S = sulphur; siemens; Sierra

s = second

SA = small arms

sabine                      سابین (واحد جذب صوت)

Sabine formula              معادله سابین؛ فرمول

سابین [صوت شناسی]

sabotage                      سابوتاژ؛ خرابکاری [نظامی]

saccharide                      ساکارید؛ ماده قندی

saccharine                      ساخارین

saccharometer              قندسنج؛ چگالی سنج قند

saccharose → sucrose

sack                      ۱. کیسه؛ گونی؛ جوال ۲. ساک ۳. پاکت

(میوه، شیرینی و ...) ۴. اخراج کردن؛ بیرون کردن

sacrificial anode              آند از بین رونده (روی،

منیزیم یا ورقهای فولادی به صورت از بین رونده،

برای حفاظت فلز از خوردگی) [کشتی سازی]

saddle                      ۱. پایه؛ حایل [شهرسازی]

۲. زین (اسب، دوچرخه، موتور و ...) ۳. خوک ۴.

آستانه (در) ۵. صفحه رنده بند (تیغه ماشین تراش

روی آن سوار می شود) ۶. سواری کردن

~ bag                      خورجین

SAE = Society of Automotive-

Engineers

saddler                      زین ساز؛ زین گر؛ سراج

safe<sup>1</sup>                      ۱. ضامن ۲. بی خطر؛ ایمن؛ سالم

۳. حفاظت ۴. جعبه؛ محفظه

safe<sup>2</sup> / safe deposit              گاوصندوق؛ صندوق نوسوز

safe deposit → safe<sup>2</sup>

safeguard<sup>1</sup>                      ۱. وسیله محافظ ۲. تأمین کردن؛

مطمئن کردن ۳. محافظ دار کردن

safeguard<sup>2</sup> / check rail              ریل محافظ [راه آهن]

safe load                      بار مجاز؛ فشار مجاز [شهرسازی]

safety                      ۱. ایمنی (کار)؛ اطمینان ۲. بی خطر

۳. ضامن تفنگ

~ belt / lap belt                      کمربند ایمنی؛ کمربند نجات

~ board / safety platform              سکوی دکلبان

[مهندسی نفت]

~ bolt                      خار اطمینان؛ بست محافظ

~ brake                      ترمز اضطراری

~ catch                      ضامن

~ chain                      زنجیر محافظ؛ زنجیر ایمنی [معدن]

~ code                      قواعد حفاظتی؛ دستورات ایمنی

~ cut out                      فیوز ایمنی (در یک مدار الکتریکی)

~ factor                      ضریب اطمینان

~ fence                      جان پناه؛ جان پناه کنار راه

~ fuse                      فیوز اطمینان؛ فیوز محافظ

(وسیله قطع مدار از راه گرم شدن)

~ glass                      ۱. عینک محافظ چشم (به صورت

جمع) ۲. شیشه بی خطر؛ شیشه ضربه گیر؛ شیشه

نشکن (بدون خطر ریزش خرده های آن)؛ شیشه

محافظ

~ helmet                      کلاه ایمنی

~ hook                      قلاب اطمینان

safety-lamp                      چراغ اطمینان؛ چراغ معدن

|                               |                                                                                            |                               |                                               |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------|
| safety lock                   | ضامن (تفنگ)؛ قفل اطمینان؛<br>زبانۀ اطمینان                                                 | salammoniac cell              | پیل آمونیاکی                                  |
| ~ measure                     | اقدامات ایمنی؛ معیارهای ایمنی                                                              | salaried / salaried employee  | حقوق بگیر؛<br>روزمزد                          |
| ~ officers                    | مأمورین حفاظت                                                                              | ~ employee → salaried         |                                               |
| ~ pane                        | شیشه محافظ (تلویزیون)                                                                      | salary                        | حقوق؛ مواجب؛ دستمزد                           |
| ~ pin                         | سنجاق قفلی                                                                                 | ~ adjustment                  | ترمیم حقوق                                    |
| ~ platform → safety board     |                                                                                            | ~ increase / salary increment | اضافه حقوق؛ ترفیع                             |
| ~ plug                        | دوشاخۀ ایمنی؛ توپک اطمینان                                                                 | ~ increment → salary increase |                                               |
| ~ post / safety prop          | پایۀ ایمنی<br>(برای حفاظت کارگر) [معدن]                                                    | ~ level                       | سطح حقوق                                      |
| ~ precaution                  | مقررات ایمنی                                                                               | ~ scale                       | اِشلی حقوق                                    |
| ~ prop → safety post          |                                                                                            | sales                         | ۱. فروش ۲. حراج ۳. میزان فروش                 |
| ~ relief valve → safety valve |                                                                                            | ~ agent                       | عامل فروش                                     |
| ~ screw                       | پیچ اطمینان؛ پیچ حفاظتی                                                                    | ~ agreement                   | قرارداد فروش                                  |
| ~ shoes                       | کفش ایمنی                                                                                  | ~ analyst                     | کارشناس فروش                                  |
| ~ spectacles                  | عینک محافظ                                                                                 | ~ for the account             | فروش نسبه؛<br>فروش مدت دار                    |
| ~ strap                       | کمر بند ایمنی؛ تسمۀ ایمنی                                                                  | saleslady                     | خانم فروشنده                                  |
| ~ switch → emergency stop     |                                                                                            | salesman                      | فروشنده (مرد)؛ نماینده فروش                   |
| ~ valve / safety relief valve | شیر اطمینان؛<br>دریچۀ اطمینان؛ سوپاپ اطمینان؛ دریچۀ پاساد                                  | sales management              | مدیریت فروش                                   |
| ~ wire                        | سیم ایمنی؛ سیم کنتور                                                                       | salesman agent                | نماینده فروش                                  |
| saffron                       | ۱. زعفران ۲. زعفرانی (رنگ)                                                                 | sales manager                 | مدیر فروش                                     |
| safflower                     | گلرنگ (مورد استفاده در رنگ خوراکی)                                                         | sales order                   | دستور فروش؛ اجازه فروش؛<br>سفارش فروش         |
| sag                           | ۱. خمش؛ تورفتگی؛ فرونشستگی ۲. افت ۳. خم شدن ۴. شکم دادن ۵. فرو رفتن؛ فرو نشستن ۶. افت کردن | salicin                       | سالیسین                                       |
| ~ correction                  | تصحیح انحراف                                                                               | salient                       | برجسته؛ زاویۀ برجسته                          |
| saggar                        | قالب سفالین                                                                                | ~ pole                        | قطب برجسته (قطبهای معمولی که پهلوی هم نیستند) |
| sag rod                       | مهار جانبی؛ مهار عرضی                                                                      | saliferous                    | نمکزا؛ نمک خیز                                |
| sail <sup>1</sup>             | بادبان                                                                                     | salina                        | نمکزار                                        |
| sail <sup>2</sup> → navigate  |                                                                                            | saline                        | نمکی؛ نمکدار                                  |
| sailboat                      | قایق بادبانی                                                                               | ~ water                       | آب شور                                        |
| sailing permit                | پروانه دریانوردی                                                                           | salinity                      | شوری؛ درجۀ شوری؛ میزان شوری (آب)              |
| ~ vessel                      | کشتی بادبانی                                                                               | salinometer                   | نمک سنج (وسیله تعیین مقدار نمک در آبهای شور)  |
| sailor                        | ناوی؛ دریانورد؛ ملاح                                                                       | salinometry                   | نمک سنجی                                      |
| salammoniac                   | نشادر                                                                                      | salle                         | سالن؛ تالار (فرانسه)                          |

|                                      |                                                                                                |                               |                                                                 |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| salloped                             | دالبر شکل                                                                                      | sampling error                | خطای نمونه گیری                                                 |
| salmon brick                         | آجر خامپخت                                                                                     | ~ test                        | آزمایش نمونه ای؛ آزمایش نمونه برداری؛ نمونه آزمونی              |
| saloon                               | ۱. سالن؛ تالار ۲. نمایشگاه ۳. سرسرا                                                            | sampson post → king-post      |                                                                 |
| salt                                 | نمک                                                                                            | sanction                      | ۱. مجوز ۲. تحریم                                                |
| ~ bath                               | حمام نمک [آبکاری؛ فلزکاری]                                                                     | sanctuary                     | محراب؛ زیارتگاه                                                 |
| ~ bridge                             | پل نمکی                                                                                        | sand                          | ماسه؛ ریگ                                                       |
| ~ dome                               | گنبد نمکی                                                                                      | sandal (wood)                 | (چوب) صندل سفید                                                 |
| ~ fog                                | مه نمکی                                                                                        | sandarac                      | سندروس (صمغی به رنگ زرد کمرنگ که در تهیه روغن جلا کاربرد دارد.) |
| ~ glaze                              | لعاب نمکی                                                                                      | ~ tree                        | درخت سندروس [ساختمان]                                           |
| ~ index                              | نمایه نمک                                                                                      | ~ oil                         | روغن سندروس                                                     |
| ~ lake                               | دریاچه شور                                                                                     | sand belt                     | تسمه سنگزنی                                                     |
| saltmeter                            | نمک سنج                                                                                        | sand-blasting → grit-blasting |                                                                 |
| salt of tartar → potassium carbonate |                                                                                                | sand-blast machine            | ماشین ماسه پاش                                                  |
| salt peter → potassium nitrate       |                                                                                                | sand buckle                   | ریشه (عیب سطوح قطعات ریختگی)                                    |
| salt spray                           | پودر نمکی؛ پوشش نمکی                                                                           | ~ castings                    | ریخته گری با ماسه؛ ریخته گری ماسه ای                            |
| salt-spray test                      | آزمایش پودر نمک؛ آزمایش نمک پاشی                                                               | ~ control                     | کنترل ماسه؛ آزمایش ماسه                                         |
| slat water                           | آب نمک؛ آب شور                                                                                 | ~ cushion                     | بستر ماسه ای [شهرسازی]                                          |
| salvage                              | ۱. مازاد ۲. انبار اجسام قراضه ۳. از کار خارج کردن (ادوات) ۴. لوازم فرسوده ۵. نوسازی ۶. بازیابی | ~ dredger                     | ماشین حفاز؛ ماشین مکندۀ ماسه                                    |
| salvo latch                          | گلنگدن تفنگ                                                                                    | ~ dunes → dune                |                                                                 |
| SAM = surface-to-air missile         |                                                                                                | sander                        | ریگپاش؛ ماسه پاش                                                |
| samarium = Sm                        | ساماریوم (عنصر شیمیایی فلزی کمیاب)                                                             | sand exclusion                | ماسه زدایی؛ شن گیری                                             |
| samit                                | ۱. زری (پارچه) ۲. سامیت (نام تجارتي کربوراندوم)                                                | ~ filling                     | ماسه گرفتگی                                                     |
| sammel                               | شن ریزه؛ ماسه                                                                                  | ~ grain                       | دانه ماسه                                                       |
| sample                               | ۱. نمونه؛ مستوره؛ قطعه آزمایشی ۲. نمونه گرفتن؛ نمونه برداشتن                                   | sanding                       | ۱. ماسه گذاری ۲. سنگ زدن؛ سنباده کاری؛ سنباده زدن ۳. ساییدن     |
| sample-and-hold amplifier            | تقویت کننده نمونه گیر و نگهدار                                                                 | ~ wheel                       | چرخ سنباده                                                      |
| sampleman                            | نمونه گیر                                                                                      | sand-lime brick               | آجر ماسه - آهکی                                                 |
| sampler                              | ابزار نمونه گیر؛ نمونه گیر؛ مغزه گیر                                                           | sand-lime-cement mortar       | سه گرگه؛ باتال (ملاط ماسه؛ آهک و سیمان)                         |
| sample size                          | بزرگی نمونه                                                                                    | sandmill                      | آسیاب ماسه ای                                                   |
| ~ space                              | فضای نمونه                                                                                     | sandpaper / flint paper       | کاغذ سنباده؛ سنباده                                             |
| sampling                             | نمونه برداری؛ نمونه گیری                                                                       | sand slinger                  | ۱. ماسه پاش؛ ۲. ماشین قالبگیری فلاخنی                           |

sandstone ماسه سنگ؛ سنگ شنی؛ سنگ سیاه  
 sand trap ماسه گیر  
 sandwich-brick-tile lining پوشش سفالی مطبق؛ پوشش سفالی ساندویچی  
 sandwich method روش ساندویچی  
 (روشی در آبکاری فتیله ای قطعات)  
 sandy ماسه ای؛ شنی  
 ~ limestone سنگ آهک ماسه دار  
 ~ soil زمین ماسه زار؛ زمین ماسه ای  
 sanforized سانفوریزه؛ آب نرو (نام تجاری پارچه هایی که به وسیله عملیات حرارتی و شیمیایی از آب رفتن آنها جلوگیری شده است)  
 sanguine (رنگ) سرخ خونی  
 sanitary بهداشتی  
 ~ engineering مهندسی بهداشت؛ مهندسی بهساز  
 ~ sewer فاضلاب بهداشتی  
 ~ wall-paper کاغذ دیواری قابل شستشو  
 sanitation بهسازی؛ اقدامات بهداشتی  
 sap ۱. عصاره؛ شیر (چوب، درخت)  
 ۲. شیر گرفته؛ عصاره گرفتن  
 saponification ۱. صابونی شدن ۲. صابونی کردن؛ صابون دار کردن  
 ~ number ضریب صابون کنندگی  
 saponin صابونین  
 sapphire یاقوت کبود؛ یاقوت سبز  
 (اکسید آلومینیم طبیعی دارای ناخالصی)  
 ~ blue آبی سیر  
 ~ needle سوزن یاقوتی (در ضبط صوت، گرامافن)  
 sapping نقب زنی؛ آهون زنی  
 Saran ساران (از مواد ترموپلاستیک به صورت الیاف، مقاوم در برابر نور و مواد شیمیایی)  
 sarcophagus ۱. سنگ قبر ۲. تابوت سنگی  
 sardonyx عقیق رگه دار (ابلق)  
 sash قاب پنجره؛ قاب دور شیشه  
 sash house گلخانه

~ window پنجره کشویی؛ اُرسی؛ پنجره بالارو  
 sateen → satin  
 satellite ماهواره؛ قمر مصنوعی  
 satin / sateen ساتن؛ اطلس نخی؛ پارچه پنبه ای با بافت اطلسی  
 ~ paper کاغذ ابریشمی  
 ~ stitch ابریشم دوزی (در گلدوزی)  
 satiny برآق؛ اطلسی  
 saturable اشباع پذیر  
 saturate ۱. اشباع کردن؛ سیر کردن؛ آغستن  
 ۲. اشباع شدن  
 saturated اشباع شده؛ سیر شده  
 ~ air هوای اشباع شده [هواشناسی]  
 ~ color رنگ اشباع شده  
 ~ steam بخار اشباع؛ بخار سیر  
 ~ transistor ترازبستور اشباع شده  
 saturation اشباع؛ سیری  
 ~ capacity گنجایش اشباع  
 ~ current جریان اشباع؛ شدت جریان اشباع  
 ~ curve منحنی اشباع  
 ~ point نقطه اشباع  
 sauce pan / sauce pot قابلمه  
 ~ pot → sauce pan  
 savin سروکوهی  
 savings account حساب پس انداز  
 saw ۱. ارّه ۲. ارّه کردن ۳. ارّه شدن  
 ~ band نوار ارّه  
 ~ blade تیغه ارّه  
 sawbuck table میز تاشو  
 sawdust خاک ارّه  
 saw concrete بتن خاک ارّه  
 sawed timber آلوار چار تراش  
 saw file سوهان نرمه؛ سوهان پرداخت  
 sawguard حفاظ ماشین ارّه  
 sawhorse خرک نجاری  
 sawing ارّه کشی؛ ارّه کاری  
 ~ machine ماشین ارّه

|                         |                                                                                                                                                                              |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| sawing-stone            | اره سنگبری                                                                                                                                                                   |
| sawmill                 | کارخانه چوب بری؛ کارخانه اره کشی                                                                                                                                             |
| saw sharpener           | اره تیزکن                                                                                                                                                                    |
| sawtooth                | دندانه اره                                                                                                                                                                   |
| ~ crusher               | آسیاب دندانه اره ای                                                                                                                                                          |
| ~ generator             | مولد دنده اره ای [ارتباطات]                                                                                                                                                  |
| ~ oscillator            | نوسان ساز دنده اره ای [ارتباطات]                                                                                                                                             |
| ~ pulse                 | ضربان دنده اره ای [الکترونیک]                                                                                                                                                |
| ~ roof                  | بام دندانه ای؛ شیروانی وارخته کمرشکن                                                                                                                                         |
| ~ wave                  | موج لب اره ای؛ موج دنده اره ای [الکترونیک]                                                                                                                                   |
| sawyer's jack           | خرک اره کشی؛ خرک چوب بری                                                                                                                                                     |
| Sb = stibium / antimony |                                                                                                                                                                              |
| Sc = scandium           |                                                                                                                                                                              |
| scab                    | ۱. زبانه؛ بست ۲. زخمک؛ طبله (برجستگیهای روی سطح شمش به صورت زایده های ناهموار) ۳. اعتصاب شکن                                                                                 |
| scaffold                | ۱. چوب بست؛ داربست فلزی ۲. سکو ۳. پُل بستن                                                                                                                                   |
| ~ board                 | تخته چوب بست؛ تخته زیر پا                                                                                                                                                    |
| ~ clamp                 | گیره چوب بست؛ بست چوب بست                                                                                                                                                    |
| scaffoldings            | قطعات داربست                                                                                                                                                                 |
| scalar                  | اسکالر؛ نرده ای؛ شمار واره؛ عددی؛ مقیاس؛ میزان                                                                                                                               |
| scale                   | ۱. جرم؛ پوسته؛ پولک؛ قشر اکسیدی ۲. مقیاس؛ سنجه؛ درجه؛ تراز؛ اِشِل ۳. پوسته - پوسته شدن (فلزات به علت زنگ زدگی) ۴. نردبان؛ پله نردبان ۵. درجه بندی کردن؛ مقیاس گذاشتن؛ پیمودن |
| ~ beam                  | شاهین ترازو                                                                                                                                                                  |
| ~ change                | تغییر مقیاس                                                                                                                                                                  |
| ~ model → miniature     |                                                                                                                                                                              |
| ~ pan                   | کفه ترازو                                                                                                                                                                    |
| scale-paper             | کاغذ مدرج؛ کاغذ میلیمتری                                                                                                                                                     |
| scaler                  | پوسته کن                                                                                                                                                                     |

|                   |                                                                                                                         |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| scale-up          | بزرگ کردن نقشه                                                                                                          |
| scaling           | ۱. مقیاس گذاری؛ پیمایش ۲. پوسته - پوسته شدن؛ پوسته بستن (اکسید شدن سطح فلزات به علت حرارت دادن آنها)                    |
| scallop           | ۱. ابزار دالبری ۲. کنگره ۳. حاشیه دوزی کنگره ای ۴. آذین صدفی                                                            |
| scalloped capital | سرستون دالبری؛ سرستون صدفی                                                                                              |
| scalpel           | چاقوی جراحی                                                                                                             |
| scalping          | از آب کره گرفتن (خرید اوراق بهادار یا کالا، با این انتظار که قیمت آنها افزایش یابد) [اقتصاد؛ بازرگانی]                  |
| scaly             | ۱. پولک دار ۲. فلس مانند؛ زبر؛ خشن؛ ناهموار                                                                             |
| scan              | ۱. اسکن (جزئیات را با دقت بررسی و آزمایش کردن) ۲. واپردن نگاره؛ پویدن؛ اجمالاً مرور کردن؛ جاروب کردن ۳. معاینه پی در پی |
| scandium = Sc     | اسکاندیم (عنصر شیمیایی)                                                                                                 |
| scanner           | ۱. وسیله تحقیقی؛ دستگاه آزمایشی؛ معاینه کننده ۲. ردگر؛ ردیاب ۳. اسکنر [کامپیوتر]                                        |
| scanning          | تحقیق؛ آزمایش؛ پویش؛ مرور اجمالی [رادار؛ کامپیوتر؛ تلویزیون]                                                            |
| ~ beam            | اشعه آزمایش؛ اشعه امتحان کنندگی [تلویزیون]                                                                              |
| ~ diaphragm       | دیافرام تصویر                                                                                                           |
| ~ line(s)         | خطوط تصویر؛ ردیف تصویرها                                                                                                |
| ~ linearity       | مستقیم بودن تصویر [تلویزیون]                                                                                            |
| ~ sequence        | ترتیب آزمایش؛ ترتیب تصویر                                                                                               |
| ~ speed           | سرعت تصویر [تلویزیون]                                                                                                   |
| ~ spot            | عنصر تصویر؛ لکه تصویر (نقطه تصویر که مورد آزمایش قرار دارد) [تلویزیون]                                                  |
| ~ tube            | لامپ تصویر                                                                                                              |
| scan period       | دوره پویش                                                                                                               |
| scapegoat         | وجه المصالحه                                                                                                            |
| scapement         | چرخ دنگ ساعت                                                                                                            |
| scape time        | زمان گریز                                                                                                               |
| scarf             | ۱. اتصال [نجاری] ۲. روسری                                                                                               |



- scarfing ۱. پخ کردن؛ لب پهن کردن  
۲. بریدن با مشعل [فلزکاری]
- scarf joint اتصال نیم و نیم پخ [نجاری]
- scarifier ۱. زمین سست کن (ابزار کشاورزی)  
که خاک را به هم زده، خرد می کند، بدون آنکه آنرا برگرداند) ۲. نشتر فنی
- scarifying کلنگ زنی
- scarlet ارغوانی
- ~ oak بلوط سرخ
- scarper سوهان (در دستگاه فیلم چسبان)
- scatter ۱. انتشار؛ پخش؛ پراکندگی  
۲. منتشر کردن؛ پخش کردن ۳. کمانه کردن ۴. متفرق کردن
- ~ diagram دیاگرام پراکنش [آمار]
- scattered پخش شده؛ منتشر شده؛ پراکنده شده
- ~ echo پژواک پخش شده؛ انعکاس پخش شده
- scattergram نمودار پراکندگی
- scattering ۱. ذره پراکنی ۲. پراکندگی  
۳. پاشند ۴. تفرق
- ~ action اثرپخش؛ تأثیر پخش
- scatter volume حجم پراکندگی
- scavenge تخلیه دود؛ جارو کردن دود؛  
بیرون راندن دود
- scavenger ناخالصی زدا [فلزکاری]
- ~ pump → scavenging pump
- scavenging ۱. پالودن ۲. زدودن  
(گازهای باقیمانده در سیلندر موتور یا گازهای موجود در فلز مذاب)
- ~ period زمان تخلیه؛ زمان جاروب دود
- ~ pump / scavenger pump پمپ  
برگرداننده روغن
- ~ stroke → exhaust stroke
- ~ tube لوله برگشت گازوییل؛ لوله خروج روغن
- SCC = single cotton covered wire
- scene صحنه [سینما؛ تلویزیون]
- scenario فیلمنامه؛ سناریو
- scented mahogany ماهون معطر
- schedule ۱. برنامه؛ جدول زمانی ۲. فهرست؛  
جدول؛ صورت ۳. نما؛ نمودار؛ نقشه ۴.  
برنامه ریزی؛ زمان بندی؛ جدول بندی
- scheduled maintenance نگهداشت  
جدول بندی شده؛ نگهداشت زمان بندی شده
- schedule performance بازدهی  
برنامه ریزی شده
- scheduling department دایره برنامه ریزی؛  
اداره برنامه ریزی
- scheelite شیلیت؛ سنگ معدن تنگستن
- schema شیما؛ طرح؛ نقشه؛ نمودار؛ الگو؛ مدل
- schematic ترسیمی؛ طرحواره ای
- ~ diagram منحنی شیماتیک؛ نمودار تصویری  
نمودار طرحواره ای [گرافیک]
- scheme ۱. ترتیب؛ برنامه؛ پروژه ۲. طرح؛  
نقشه؛ کروکی؛ شیما ۳. مدار اتصال؛ ترتیب اتصال ۴.  
طرح کردن؛ پروژه تهیه کردن
- Schering bridge پل شرینگ [الکتریسته]
- schist شایست؛ پلمه سنگ
- schistose متورق؛ ورقه - ورقه
- Schmidt optical system سیستم نوری  
اشمیت [نورشناسی]
- Schmitt trigger پاشنه اشمیت؛ ماشه اشمیت  
[ارتباطات]
- scholarship کمک هزینه تحصیلی؛  
بورس تحصیلی
- school مدرسه؛ آموزشگاه؛ مکتب
- ~ (admission) age سن قانونی تحصیل؛  
سن ورود به مدرسه؛ سن مدرسه (رفتن)
- ~ board هیئت مدیره مدرسه
- ~ bus اتوبوس مدرسه
- ~ camp اردوی دانش آموزان
- ~ child بچه مدرسه ای؛ شاگرد مدرسه
- ~ excursion گردش علمی (آموزشی)
- ~ guard / school patrol پلیس مدرسه
- ~ health بهداشت آموزشگاه
- school-leavers ترک تحصیل کنندگان

|                         |                                                                                                                       |                      |                                                                                                        |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| school master           | مدیر مدرسه؛ مدیر آموزشگاه                                                                                             | scoria               | تفاله معدنی؛ رویاره؛ کف؛ سرباره؛ ناخالصی (سنگ معدن)                                                    |
| ~ patrol → school guard |                                                                                                                       | ~ slag               | سرباره کوره آهن؛ تفاله آهن گدازی                                                                       |
| ~ room                  | کلاس درس                                                                                                              | scorification        | پالایش (زدودن ناخالصیهای فلز مذاب قیمتی مثل طلا و نقره)                                                |
| ~ term                  | دوره تحصیلی                                                                                                           | scoring              | آهنگسازی [سینما]                                                                                       |
| ~ wastage               | اُفت تحصیلی                                                                                                           | scotch mist          | مهباران (مه + باران) [هواشناسی]                                                                        |
| ~ year                  | سال تحصیلی                                                                                                            | ~ tape               | نوار چسب اسکاچ                                                                                         |
| Schottky effect         | اثر شوتکی؛ اثر ساچمه ای؛ ضریب شوتکی (اجسام سخت)                                                                       | scotopic vision      | شب دید [نورشناسی]                                                                                      |
| schreinerizing          | براق کردن و جلا دادن سطح پارچه                                                                                        | Scott connection     | اتصال اسکات (از انواع اتصالات ترانسفورماتورها و تبدیل کننده جریانهای دوفاز به سه فاز و بالعکس)         |
| Schrödinger equation    | معادله شرودینگر [مکانیک کوانتوم]                                                                                      | scour                | برآقسازی؛ تمیزکاری با ماسه                                                                             |
| Schweitzer's reagent    | محلول شویتزر (محلول هیدروکسید مس در آمونیاک که سلولز را در خود حل می کند)                                             | scouring             | ۱. پشم شویی ۲. شستشوی هر نوع پارچه ۳. لایروبی (بستر و جدار رودخانه) ۴. پاک کردن؛ پرداخت کردن           |
| scientific method       | روش علمی                                                                                                              | scouting             | گشت زنی؛ دیده وری                                                                                      |
| scintillation           | سو - سوزنی؛ برق زنی؛ جرقه زنی [ارتباطات]                                                                              | scrap                | ۱. قراضه؛ بی ارزش ۲. دور انداختن؛ اسقاط کردن                                                           |
| ~ counter               | جرقه شمار                                                                                                             | scrape               | خراشیدن؛ تراشیدن؛ پاک کردن (به وسیله تراشیدن)؛ صاف کردن سطح                                            |
| scissel                 | دم قیچی فلزات                                                                                                         | scraper              | ۱. تراشنده؛ شابر؛ مغار ۲. کاردک؛ لیسه [نجاری] ۳. وسیله صافکاری (فلز روکاری یا تاقانها) ۴. رنده ۵. شانه |
| scission                | برش؛ قطع؛ چاک                                                                                                         | ~ ring               | رینگ پستون                                                                                             |
| scissor                 | قیچی کردن                                                                                                             | scraping             | لیسه کاری؛ لیسه زنی؛ شانه کردن                                                                         |
| ~ blade(s)              | تیغه(های) قیچی                                                                                                        | ~ tool               | رنده                                                                                                   |
| scissors                | قیچی                                                                                                                  | scrapings            | تراشه (تکه ناخن یا پوست محل ضایعه که برای آزمایش میکروسکپی تراشیده می شود)                             |
| sclerometer             | سختی سنج (وسیله سنجش سختی فلزات به وسیله خراش دادن سطح)                                                               | scrap iron           | آهن پاره؛ آهن اسقاط؛ آهن قراضه                                                                         |
| scleroscope             | سختی نما (وسیله نمایش درجه سختی)؛ سختی سنج                                                                            | scratch              | ۱. سایش؛ خراش؛ خش ۲. خراشیدن؛ خط انداختن؛ ساییدن                                                       |
| scoop                   | ۱. ملاقه؛ پیمانه؛ چمچه ۲. گزارش ویژه ۳. چراغ کاسه ای ۴. کندن                                                          | ~ awl                | درفش                                                                                                   |
| scooter                 | روروک                                                                                                                 | ~ brush              | برس سیمی استوانه ای                                                                                    |
| scope                   | نما؛ میدان؛ حدود؛ حوزه؛ وسعت؛ چشمرس؛ دامنه؛ قلمرو؛ بُرد؛ مسافت قابل پیمایش                                            | scratch-brush finish | پرداخت با برس؛ برس کاری                                                                                |
| scorch                  | ۱. آب شدن ۲. ذوب کردن ۳. سوختن                                                                                        |                      |                                                                                                        |
| score                   | ۱. نشان ۲. حساب ۳. چوبخط ۴. خط؛ شیار؛ شکاف؛ بریدگی ۵. نمره ۶. موسیقی متن [سینما؛ تلویزیون] ۷. خط انداختن ۸. خط افتادن |                      |                                                                                                        |

scratch brushing فرچه کاری؛ تمیز کردن  
قطعه با فرچه زدن

~ comma → diagonal

~ filter صافی پارازیت صدا؛ صافی خیر - خیر

scratching خراشیدن؛ ساییدن

scratch-pad memory حافظه چرکنویسی

screed ۱. شمشه (جمع کننده مواد اضافی)  
در سطح ۲. شمشه کاری (کردن)

screen ۱. صفحه (نمایش)؛ پرده (سینما)؛ اکران

۲. پاراوان ۳. توری صافی؛ تور سیمی (فیلتر)؛

آشغالگیر؛ صافی فلزی ۴. پنجره مشبک ۵. نقاب؛

سپر حفاظ؛ شبکه حفاظتی ۶. غربال؛ الک؛ سرند ۷.

تیغه؛ جدار؛ دیوار ۸. صندلی پشت بلند ۹. روی پرده

افکندن ۱۰. محافظت کردن ۱۱. جدا کردن (به وسیله

غربال)؛ غربال کردن

~ analysis تعیین اندازه ذرات ماسه

~ cloth تورسیمی

~ grid پرده - شبکه؛ شبکه محافظ

[الکترونیک]

screen-grid valve لامپ پرده - شبکه

screening ۱. پوششی؛ محافظتی ۲. سرند زنی؛

غربال زنی

~ electrons الکترونهای پوششی

screenings نخاله سنگ

screening smokes دودهای محافظ

screenplay / script<sup>2</sup> فیلمنامه؛ سناریو

~ writer سناریست؛ فیلمنامه نویس

screen printing چاپ شابلن

(مثلاً استفاده از کاغذ استنسپل برای تهیه پلی کپی)؛

چاپ پرده ای [نساجی]

screw<sup>1</sup> ۱. پیچ؛ میخ پیچ؛ پیچ نر ۲. پیچ گوشتی

۳. پیچ کردن؛ پیچ زدن؛ پیچ دادن؛ سفت کردن؛ رزوه

کردن

screw<sup>2</sup> → propeller

screw-auger مته مارپیچ؛ مته پیچ؛

مته دستی نجاری

screw-bolt مهره؛ سرپیچ؛ مادگی

screw compressor کمپرسور پیچی

~ conveyor / worm conveyor / spiral

conveyor / auger conveyor نوار نقاله

پیچی؛ برنده مارپیچ

screw-down valve شیر دوکی؛ شیر با پیچ تنظیم

screwdriver (آچار) پیچ گوشتی

~ bit سر پیچ گوشتی؛ پیچ گوشتی بدون دسته

screw extractor پیچ دراز؛ پیچ کش

قلاویز چپرگرد

screw-holder آچار بُکس

screwing machine / bolt-screwing

machine ماشین قلاویز

screw jack جک دنده ای؛ جک مکانیکی؛

جک پیچی

~ off باز کردن پیچ؛ شل کردن پیچ

~ pile دستک پیچی؛ پایه پیچی؛ شمع پیچی

~ plate حدیده؛ مفتول کش

~ press قید؛ منگنه؛ تنگ؛ فشار

screw-spanner آچار فرانسه

screw stair پلکان مارپیچی

~ stock میل گرد

~ thread حدیده؛ رزوه خارجی پیچ؛ پای پیچ

screw-thread micrometer میکرومتر پیچی

(اندازه گیر قطر حدیده)

screw rivet پیچ برچی

scribble حلاجی پشم یا پنبه؛ زدن پشم یا پنبه

scribe ۱. قلم حکاکی؛ قلم منبت کاری

۲. خط کشیدن؛ علامت گذاشتن

scriber سوزن خط کش؛ سوزن خط انداز

(روی چوب، فلز ...)

script<sup>1</sup> دستخط؛ دست نوشته؛ نوشتار

scrip<sup>2</sup> → screenplay

~ girl → continuity girl

scrivener ۱. کاتب؛ محرر ۲. کارگزار؛ مباحث

۳. سودگیر؛ رباخوار؛ نزولخوار

scroll ۱. طومار ۲. طومار کردن

~ saw اره مویی؛ اره منبت کاری

|                  |                                                                                                                                     |                                                       |                                                                                                         |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| scrubber         | دستگاه تصفیه گاز                                                                                                                    | sealing paste                                         | خمیر لوله کشی؛ چسب لوله کشی                                                                             |
| scuff            | سطح ناصاف در اثر اصطکاک                                                                                                             | ~ wax                                                 | ۱. موم درزگیر؛ بتانه درزگیر ۲. لاک                                                                      |
| scuffle          | بیلچه باغبانی                                                                                                                       | seal weld                                             | درز آب بندی                                                                                             |
| ~ hoe            | نوعی کج بیل دو تیغه                                                                                                                 | ~ welding                                             | جوشکاری آب بندی                                                                                         |
| scullery         | ظرفشویخانه (محل ظرفشویی همگانی)                                                                                                     | seam                                                  | ۱. درز؛ بخیه؛ درز جوش ۲. خط اتصال                                                                       |
| sculptor         | حجّار؛ پیکرتراش؛ پیکره ساز؛ مجسمه ساز                                                                                               | ۳. رگه؛ شیار؛ فاصله ۴. لبه ۵. درزگیری کردن؛ درز گرفتن |                                                                                                         |
| sculptural       | پیکره نما؛ وابسته به هنر پیکرتراشی                                                                                                  | seaman                                                | دریانورد                                                                                                |
| sculpture        | حجّاری؛ پیکرتراشی؛ پیکره سازی                                                                                                       | seam joint                                            | درز؛ درز اتصال                                                                                          |
| scum             | ۱. کف؛ سرجوش؛ تقاله ۲. رویه بستن محلول                                                                                              | seaming machine                                       | دستگاه تاکنی                                                                                            |
| scutcher         | دهانه فاضلابرو                                                                                                                      | seamless                                              | بی درز؛ یک تکه؛ بدون خط اتصال (یکپارچه)                                                                 |
| scurfy           | پوسته - پوسته؛ شوره ای                                                                                                              | ~ tube                                                | لوله بی درز؛ لوله بی شکاف                                                                               |
| scythe           | ۱. داس بزرگ ۲. باداس بریدن یا درو کردن                                                                                              | seam overcasted                                       | سردوزی معمولی [خیاطی]                                                                                   |
| Se = selenium    |                                                                                                                                     | seam welding                                          | جوش درزی؛ جوشکاری درزی؛ جوشکاری ردیفی؛ درز جوش                                                          |
| seaboat          | قایق ترابری                                                                                                                         | seaplane                                              | هواپیمای آبی؛ هواپیمای دریایی (نوعی هواپیمای که برای برخاستن از روی آب و فرود آمدن بر آن طراحی شده است) |
| seaborne         | دریابرد (حمله از راه دریا به وسیله کشتی)                                                                                            | seaport                                               | بندر دریایی؛ دریابندر                                                                                   |
| sea gauge        | ژرفاسنج؛ عمق یاب                                                                                                                    | search                                                | رسیدگی؛ انتخاب و بررسی [کامپیوتر]                                                                       |
| seal             | ۱. کاسه نمد ۲. مهره آب بندی؛ واشر آب بندی ۳. مهر ۴. چسب؛ درزگیر ۵. درزگیری؛ درزبندی؛ آب بندی ۶. بتانه کاری ۷. محکم کردن ۸. مهر کردن | ~ coil → exploring coil                               |                                                                                                         |
| sealant          | درزگیر                                                                                                                              | searching storage                                     | حافظه تجسّسی                                                                                            |
| seal bars        | میله های آب بندی                                                                                                                    | searchlight                                           | نورافکن؛ چراغ دوره گرد                                                                                  |
| ~ coat           | سیلکوت (آندود برای غیرقابل نفوذ کردن آسفالت)                                                                                        | search radar                                          | رادار تجسّسی                                                                                            |
| seal-dust        | گردگیر                                                                                                                              | seasickness                                           | دریاگرفتگی                                                                                              |
| seal engraving   | مهرکشی؛ حکاکی مهر                                                                                                                   | seasonal unemployment                                 | بیکاری فصلی (مانند کارگران ساختمان)                                                                     |
| sealer           | مهردار؛ مهرزن؛ بازرس                                                                                                                | ~ work                                                | کار فصلی                                                                                                |
| sea level        | سطح دریا                                                                                                                            | season cracking                                       | ترک خوردگی فصلی [فلزکاری]                                                                               |
| sealing          | ۱. آب بندی کردن ۲. مهر کردن                                                                                                         | seat                                                  | ۱. صندلی ۲. ضربگیر لاستیکی؛ ۳. گیره                                                                     |
| ~ compound       | ترکیب عایق                                                                                                                          | ~ adjuster control                                    | آهرم تنظیم کننده صندلی                                                                                  |
| sealing-in       | روپوش دادن                                                                                                                          | ~ back                                                | پشتی صندلی                                                                                              |
| sealing material | کاسه نمد؛ حلقه آب بندی                                                                                                              | seat-belt                                             | کمربند ایمنی                                                                                            |
| sealing-off      | ۱. مهر کردن ۲. ذوب کردن                                                                                                             | seat cover                                            | روکش صندلی                                                                                              |
|                  |                                                                                                                                     | ~ cushion                                             | تشک صندلی                                                                                               |

seating سطح نشیمنگاه؛ محلّ اتکا؛ سطح اتکا

seat runner ریل صندلی

sec = secant

secam / sequential color a memory

سیکام (نظام تلویزیونی فرانسوی)

secant = sec وتر؛ قاطع؛ قطع کننده [هندسه]

second = s ثانیه (زمان)

secondary beam تیرک

~ cell → storage cell

~ circuit مدار ثانوی

~ coil بوبین ثانوی؛ سیم پیچ ثانوی

~ colors رنگهای فرعی؛ رنگهای ثانوی

(حاصل از ترکیب رنگهای اصلی)

~ creep / steady-state creep خزش ثانوی

[مکانیک]

~ electron الکترون ثانوی

~ emission گسیل ثانوی؛ انتشار ثانوی

~ gear چرخ فرمان؛ چرخ زنجیر؛ میل سوپاپ

دنده فرمان

~ hardness باز سختی؛ سختی ثانوی

~ lobe → minor lobe

~ metal فلز بازیافته

~ radar رادار ثانوی

~ school دبیرستان؛ مدرسه متوسطه

~ stairs پلکان فرعی

~ station ایستگاه فرعی [ارتباطات]

~ stress خستگی فرعی [مکانیک]

~ voltage ولتاژ ثانوی [الکتریسته]

~ winding سیم پیچ ثانوی؛ پیچش ثانوی

[الکتریسته]

~ wire سیم خروجی

second-channel interference / alternate

channel interference تداخل کانال ثانوی

second-class lever آهرم نوع دوم

second gear / second speed gear دنده دو

second-hand ۱. سرپرست (متصدی قسمت)

۲. عقربه ثانیه شمار ۳. مستعمل؛ دست دوم

second-lieutenant → lieutenant

seconds درجه دو (مواد، محصولات)

second speed gear → second gear

secrecy system → privacy system

secretariat دبیرخانه

secretary ۱. منشی؛ سکرتر ۲. دبیر ۳. وزیر

~ general دبیرکل

~ of defense وزیر دفاع

section ۱. دایره؛ شعبه؛ بخش؛ قسمت

۲. مسافت ۳. خط سیر ۴. ناحیه؛ حدود ۵. برش؛

مقطع ۶. فرم ۷. عضو

sectional قطاعی

~ hub / split bushing یاتاقان

دو تکه؛ پوش دوپاره

~ warping چله کشی نوار [بافندگی]

section-line هاشور زدن؛ مخطوط کردن

section mark نشانه پاراگراف (§)

~ modulus ضریب مقطع

sector ۱. قطاع؛ بخش؛ قسمت؛ قطعه؛ برش

۲. حدود؛ ناحیه؛ محله

~ gear چرخ دنده قطاعی

secured liability بدهی معتبر؛ بدهی با وثیقه

securities اوراق بهادار [اقتصاد]

security ۱. وثیقه؛ ضمانت؛ تضمین

۲. حفاظت؛ ایمنی؛ استحکام

~ glass شیشه نشکن؛ شیشه ایمنی

~ measures تدابیر ایمنی

sedan car اتومبیل سواری

sedative مسکن؛ آرامبخش

sedge hammer پتک

sediment رسوب؛ لرد؛ ته نشست

sedimentary رسوبی؛ ته نشستی

~ rocks سنگهای ته نشستی

sedimentation ۱. رسوب سازی؛ لایگیری؛

ته نشینی ۲. غالگذاری

sediment discharge بده جامد

sedimentology رسوب شناسی

|                                       |                                                                         |                                    |                                                                           |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Seebeck effect                        | اثر سبیک [الکتریسته]                                                    | انتخاب کننده [ارتباطات]            |                                                                           |
| seed                                  | ۱. بذر؛ دانه ۲. حباب کوچک<br>[شیشه سازی]                                | selective protection               | محافظ انتخاب کننده<br>[الکتریسته]                                         |
| ~ fibers                              | الیاف دانه                                                              | ~ quenching                        | سرد کردن منطقه ای [فلزکاری]                                               |
| seek                                  | پیگردی [داده آمایی]؛ طلب کردن                                           | ~ receiver                         | گیرنده انتخابی                                                            |
| seepage                               | نشت؛ نفوذ؛ فرو رفت<br>[مکانیک مایعات]                                   | ~ relay                            | تقویت کننده انتخابی؛ رله انتخابی                                          |
| ~ oil                                 | نفت نشی؛ نفت تراوشی                                                     | ~ transmission                     | جعبه دنده؛ گیربکس معمولی                                                  |
| see saw                               | الاکلنگ                                                                 | selectivity                        | قابلیت انتخاب؛ ضریب انتخاب؛<br>به گزینی [الکترونیک]                       |
| see-saw lever                         | دنگ برنجکوب؛ پادنگ                                                      | select line                        | خط انتخاب                                                                 |
| Seger cone / pyrometric cone / fusion |                                                                         | selector                           | ۱. ماهک گیربکس ۲. گزینه؛ سلیکتور؛<br>انتخاب کننده؛ جداساز                 |
| cone                                  | مخروط پیرومتری؛ مخروط آذرسنجی                                           | ~ arc                              | قوس سلیکتور؛ قوس گزینه                                                    |
| segment                               | ۱. قطعه؛ قسمت؛ تکه؛ پاره؛ برش<br>(از دایره)؛ ۲. لایه ۳. تیغه (کموتاتور) | ~ channel                          | کانال گزینش؛ کانال انتخاب کننده<br>[داده آمایی]                           |
| segmental arch                        | طاق قوسی                                                                | ~ key                              | کلید سلیکتور؛ کلید گزینه                                                  |
| segmentation                          | قطعه بندی                                                               | ~ switch → multiple-contact switch |                                                                           |
| segmenting                            | قسمت بندی [داده آمایی]                                                  | ~ valve                            | شیر انتخاب                                                                |
| segregation                           | ۱. تفکیک (ذرات بتن)؛ جدا کردن<br>(دانه ها)؛ تفرق ۲. تمرکز ناخالصیها     | selectron                          | سلیکترون؛ لامپ گزینش                                                      |
| seismogram                            | لرزه نگاشت؛ زلزله نگاره                                                 | selenium = Se                      | سلنیم (عنصر شیمیایی)                                                      |
| seismograph                           | لرزه نگار؛ زلزله سنج                                                    |                                    | غیرفلزی کمیاب، مورد استفاده در فلزکاری، پیلهای<br>فتوالکتریک و شیمی تجزیه |
| seismology                            | لرزه شناسی؛ زلزله شناسی                                                 | ~ cell                             | پیل سلنیمی؛ قوه سلنیمی [الکترونیک]                                        |
| seismometer                           | زلزله سنج؛ لرزه سنج                                                     | ~ layer                            | لایه سلنیم                                                                |
| seize                                 | گریپاژ کردن؛ گیر کردن؛ از کار افتادن                                    | ~ rectifier                        | یکسوساز سلنیمی [الکترونیک]                                                |
| seizing                               | ۱. گریپاژ ۲. سفت شدن؛ کلوخه شدن                                         | selenography                       | ماه شناسی (دانش مطالعه در<br>مواد متشکله و حرکتهای ماه)                   |
| ~ signal                              | علامت اشغال [تلفن]                                                      | self-absorption                    | خود جذبی                                                                  |
| seizure                               | ۱. اشغال؛ تصرف؛ ضبط ۲. گریپاژ                                           | self-acting                        | خودکار؛ خودمختار                                                          |
| select                                | ۱. انتخاب کردن؛ گزیدن ۲. از صافی<br>گذراندن؛ تصفیه کردن                 | self-acting                        | خودوفقی                                                                   |
| selectance                            | قدرت انتخاب؛ انتخاب کنندگی                                              | self-adapting                      | خودالحاقی                                                                 |
| selected fill                         | مصالح انتخابی برای خاکریزی                                              | self-adjoint                       | خودتنظیم                                                                  |
| selection                             | انتخاب؛ گزینش؛ تصفیه                                                    | self-adjuster                      | خودمیزان؛ خود موازنه                                                      |
| ~ circuit                             | مدار انتخاب کننده                                                       | self-balancing                     | خود بایاس؛ قطبی شدن خودبخود                                               |
| ~ switch                              | گزینه؛ گزینه انتخاب                                                     | self-bias                          | شبکه [الکترونیک]                                                          |
| selective amplifier                   | تقویت کننده انتخابی                                                     | self-checking                      | خودرس                                                                     |
| ~ circuit                             | مدار انتخابی [الکتریسته]                                                | self-cleaning                      | تمیز شدن خودکار                                                           |
| ~ fading                              | افت انتخاب کننده؛ عیب                                                   |                                    |                                                                           |

|                                     |                                                                                            |                                               |                                                                        |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| self-cleaning strainer              | صافی تمیزشو خودکار<br>(صافی آب)                                                            | self-locking steering → irreversible steering |                                                                        |
| self-conjugate                      | خودمزدوج؛ خودهمیوغ                                                                         | self-loop                                     | خودحلقه                                                                |
| self-consistent                     | خودسازگار                                                                                  | self-lubrication                              | روغنکاری خودکار                                                        |
| self-consumption                    | خودمصرفی                                                                                   | self-organizing                               | خودگردان؛ خودسازمان ده                                                 |
| self-contained unit                 | واحد خودکفا<br>(تمام وسایل لازم را در داخل خود دارد)                                       | self-oscillation                              | نوسان داخلی؛ نوسان طبیعی؛<br>خودنوسان                                  |
| self-cooled machine                 | ماشین خودسردشو                                                                             | self-portrait                                 | خودنگاره                                                               |
| ~ transformer                       | مبدل روغنی خودکار؛<br>ترانسفورماتور خنک شونده طبیعی (بدون استفاده از روغن یا تهویه مصنوعی) | self-reference                                | خود ارجاع                                                              |
| self-discharge                      | تخلیه الکتریکی خودبخود<br>(بر اثر اتصال کوتاه مدار داخلی)                                  | self-regulating                               | (سیستم) تنظیم خودکار<br>[مهندسی هسته ای ...]                           |
| self-edge                           | حاشیه پارچه                                                                                | self-scattering                               | خودپراکنش                                                              |
| self-education → self-instruction   |                                                                                            | self-starter                                  | استارت خودکار                                                          |
| self-employed                       | کاسبکار؛ صاحب شغل آزاد                                                                     | self-starting                                 | محرک خودکار؛ راه انداز خودکار                                          |
| self-employment                     | شغل آزاد                                                                                   | self-sufficiency                              | خودکفایی                                                               |
| self-exited                         | تحریک خودبخود؛<br>نوسان خودبخود [الکتریسته]                                                | Self-sustained                                | مستقل؛ خودنگهدار؛ خودکفا                                               |
| ~ machine                           | ماشین با تحرک خودکار (داخلی)                                                               | self-synchronizing                            | همزمانی خودکار                                                         |
| self-extinguishing                  | خاموش کردن به طور<br>خودکار؛ خاموش شدن خودبخود                                             | self-tapping screw / sheet-metal screw        | پیچ خودرو؛ پیچ خودکار؛ پیچ ورق فلز                                     |
| self-fluxing                        | خودروانسازی                                                                                | self-test                                     | خودآزمایی                                                              |
| self-hardening steel                | فولاد<br>خودبخود سخت شونده؛ فولاد هوا سخت                                                  | self-testing                                  | خودآزما                                                                |
| self-heating                        | خودگرمایی                                                                                  | self-ventilation                              | تهویه خودبخود؛ خنک کردن<br>خودکار؛ تهویه طبیعی                         |
| self-heterodyne → autodyne receiver |                                                                                            | self-weighting                                | خودوزنی                                                                |
| self-impedance                      | خودآمپدانس؛ سلف آمپدانس                                                                    | sell                                          | ۱. فروختن ۲. قبولاندن                                                  |
| self-induced                        | خودالقا                                                                                    | selling cost / selling price                  | قیمت فروش؛<br>مبلغ فروش؛ بهای فروش                                     |
| ~ current                           | جریان خودالق (در مدار)                                                                     | ~ price → selling cost                        |                                                                        |
| self-inductance                     | خودالقایی (مدار)<br>[الکتریسته]                                                            | self short                                    | پیش فروش (کردن)                                                        |
| self-instruction / self-education   | خودآموزی                                                                                   | selvage / selvedge                            | ۱. سجاف ۲. کناره کار؛<br>حاشیه پارچه؛ لبه پارچه ۳. بند کناره ۴. شیرازه |
| self-learning                       | خودفراگیر                                                                                  | selvage → selvage                             | معناشناسی                                                              |
| self-locking differential           | دیفرانسیل<br>خود قفل شونده                                                                 | semaphor                                      | راهنما؛ علامت راهنما؛ سیمافور                                          |
|                                     |                                                                                            | semester                                      | نیم سال تحصیلی                                                         |
|                                     |                                                                                            | semi-                                         | نیمه -؛ نصف - (پیشوند)                                                 |
|                                     |                                                                                            | semi-annual                                   | ششماهه؛ دوبار در سال                                                   |

- semiarid نیمه خشک
- semi-automatic نیمه خودکار؛ نیمه ماشینی
- semicantilever wing بال نیمه معلق (هواپیما)
- semicircle نیمدایره
- semicircular نیمدایره ای
- ~ arc طاق رومی
- ~ vault طاق دور تمام؛ طاق قوسی
- semiconductor نیمه رسانا؛ نیمه هادی
- ~ diode → crystal diode
- ~ rectifier یکسوکننده نیمه رسانا؛ دریچه نیمه هادی
- semidiurnal tide کشند نیمروزه
- semi-elliptic spring فنر نیمه بیضی
- semi-enclosed نیمه بسته
- semifixed نیمه ثابت
- semifloating نیمه آزاد؛ نیمه غوطه ور
- ~ axle آکسل عقب اتومبیل؛ آکسل نیمه متحرک
- semi-glazed paper کاغذ نیمه برآق
- semi-impermeable نیمه تراوا (غشا)
- semikilled steel فولاد نیمه آرام؛ فولاد نیمه کشته
- semimonocoque نیمه تخم مرغی
- seminar سمینار
- semipermanent نیمه دایم
- ~ mold نیم ریجه (قالب فلزی با ماهیچه ماسه ای)
- semipermeable نیمه تراوا
- ~ materials مصالح نیمه تراوا
- ~ membrane غشای نیمه تراوا؛ غشای نیمه متخلخل
- semi-rigid نیمه محکم؛ نیمه سفت
- semi-solid نیمه جامد
- semisteel نیم فولاد؛ چدن قبیجی (چدنهای خاکستری کم کربن)
- semitone نیم پرده؛ نیم صدا
- semitransparent نیمه شفاف؛ نیمه قابل نفوذ؛ نیمه قابل عبور
- semivitrified نیمه شیشه ای
- sender ۱. فرستنده؛ پخش کننده ۲. ثبت کننده
- seniority ۱. سابقه خدمت ۲. ارشدیت [نظامی]
- senior officer افسر ارشد
- sense ۱. جهت؛ سو ۲. حس
- sensing → reading
- ~ element → sensor
- ~ station → reading station
- sensitive حساس؛ اثرپذیر
- sensitivity حساسیت (لوازم سنجش)
- sensitize حساس کردن
- sensitized paper کاغذ حساس [عکاسی]
- sensitometer حساسیت سنج
- sensor / sensing element ۱. (جزء یا عنصر) حساس ۲. حس کننده؛ دریافت کننده پیام ۳. بازیابی ۴. اندازه گیر سمتی
- sentinel ۱. نگهبان؛ کشیک؛ دیده ور ۲. نگهبانی؛ دیده وری
- separable تفکیک پذیر؛ جدا شدنی؛ قابل تجزیه
- ~ space فضای تفکیک پذیر
- separate ۱. جدا؛ مجزا ۲. جدا کردن؛ تفکیک کردن
- ~ excitation تحریک خارجی [الکتریسته]
- separate-lead-type cable → SL-type cable
- separation ۱. انفصال ۲. جداسازی؛ تفکیک؛ تقسیم ۳. طبله؛ جداسدگی
- ~ filter صافی جداساز [الکترونیک]
- separator ۱. سرند ۲. دستگاه تجزیه ۳. جدا کننده؛ جداساز (صفحه های چوبی یا لاستیکی بین صفحه های باتری)
- sepiolite → meerschaum
- septic sewage گنداب
- septic tank حوضچه تجمع فاضلاب؛ مخزن بلشتی (مخزن تجزیه مواد عفونی فاضلاب)
- sequence ۱. فصل؛ سکانس [سینما؛ تلویزیون] ۲. توالی؛ تسلسل؛ سلسله؛ ردیف؛ ترتیب؛ نتیجه؛



رشته ۳. ترتیب دادن؛ ردیف کردن  
sequence counter ترتیب شمار  
~ number شماره ردیف؛ شماره ترتیب  
sequencer مرتب کننده؛ دستگاه مرتب کننده  
(اطلاعات) [کامپیوتر]  
sequence switch کلید ترتیبی؛ کلید طبقه ای؛  
قطع کننده ترتیبی [کامپیوتر]  
~ valve سوپاپ هماهنگ کننده  
sequencing ترتیب گذاری؛ ترتیب دهی  
sequential-access دستیابی ترتیبی  
sequestraton توقیف؛ ضبط  
serf رعیت  
serge بافت سرژه؛ پارچه سرژه  
sergeant major استوار  
serial ۱. سریال؛ مجموعه ۲. ردیفی؛ سری؛  
پیایی؛ زنجیره ای  
~ feeding تغذیه نوبتی  
serialize نوبتی کردن؛ پیایی ساختن  
serializer نوبتی کننده؛ پیایی ساز  
serial number شماره سریال؛ شماره مسلسل؛  
شماره ساخت  
serial-parallel converter مبدل سری - موازی  
~ printer → character-printer  
sericulture / sericulture پرورش کرم  
ابریشم؛ نوغانکاری  
sericin سریشین؛ صمغ ابریشم (ماده)  
چسبنده ای که دو رشته تارچه ابریشم را در ابریشم  
خام به هم متصل می کند  
sericulture → sericulture  
series سری؛ پی در پی؛ سلسله؛ مجموعه؛ متوالی  
(غیر موازی)؛ ردیفی؛ اتصال پی در پی  
~ capacitor خازن سری؛ خازن پیایی  
[الکتریسته]  
~ characteristic ترتیب اتصال پیایی؛  
مشخصه متوالی [الکتریسته]  
~ circuit مدار سری؛ مدار متوالی؛  
گشگاه زنجیری [الکتریسته]

sericulture coil سیم پیچ با اتصال سری؛  
بوبین سری  
~ connection اتصال سری؛ اتصال دنباله ای؛  
مدار ردیفی؛ مونتاژ ترتیبی [الکتریسته]  
~ current جریان سری  
~ excited generator مولد با تحریک متوالی  
~ feed تغذیه سری [الکترونیک]  
~ field حوزه ترتیبی؛ میدان سری [الکتریسته]  
series-filament supply گرمکن سری؛  
سیم فیلامان ردیفی  
series generator / series-wound  
generator مولد سری؛ مولد با تحریک  
ردیفی [الکتریسته]  
~ inductance القای سری؛ القای ترتیبی  
~ model مدل سری  
~ modulation مدولاسیون ترتیبی [رادیو]  
~ motor موتور سری [الکتریسته]  
~ parallel همرو؛ پشت سر هم  
series-parallel circuit مونتاژ موازی و  
ردیفی؛ مدار سری - موازی [الکتریسته]  
~ connection اتصال ردیفی و موازی  
~ winding سیم پیچی سری - موازی  
series resistance مقاومت سری؛ مقاومت  
پیایی  
~ resonance تشدید در مدار سری  
series-resonant circuit مدار تشدید سری؛  
مدار تشدید پشت سر هم [الکتریسته]  
series-voltage regulator تنظیم کننده  
ولتاژ سری  
series winding سیم بندی موجی آرمیچر؛  
سیم پیچی متوالی؛ سیم پیچی سری [الکتریسته]  
series-wound generator → series  
generator سرم شناسی  
serology سرم شناسی  
serpentine ۱. مارپیچ ۲. سرپانتین؛ مارسنگ  
~ cooler → cascade cooler  
serra دندانه؛ کنگره

serrate مضرّس؛ دندان - دندان  
 serrated مضرّس؛ ارّه ای؛ دندان ای؛ دندان دار  
 ~ pulse ضربۀ جریان دندان ای [الکترونیک]  
 service ۱. کارکرد؛ خدمات؛ خدمت ۲. سرویس؛  
 تعمیر و نگهداری ۳. ساعتهای اداری؛ ساعتهای  
 خدمت؛ طول خدمت؛ دورۀ خدمت؛ وقت اداری ۴.  
 رسته؛ رستۀ شغلی؛ کادر ۵. اداره  
 serviceability تعمیرپذیری؛ دوام؛ کاردهی  
 serviceable قابل تعمیر؛ تعمیرپذیر؛ قابل  
 استفاده  
 service anti-gas separator ماسک ضد گاز  
 ~ area حدود کار و عمل؛ گام موج؛ گام دریافت  
 [ارتباطات؛ رادیو]  
 ~ brake / foot brake ترمز پایی  
 ~ capacity ظرفیت اسمی؛ قدرت مفید (باتری)  
 ~ department اداره کارپردازی؛ بخش خدمات  
 ~ life عمر دستگاه  
 serviceman ۱. تلفنچی؛ تلگرافچی ۲. تعمیرکار  
 service reservoir آب انبار؛ مخزن آب مصرفی  
 ~ road شوسۀ کناری؛ جاده کناری؛  
 جاده سرویس [مهندسی شهرسازی]  
 ~ routine روال خدماتی [داده آمایی]  
 services خدمات  
 service station تعمیرگاه  
 ~ switch کلید اصلی ورودی (وصل کننده  
 سیمکشی منزل به سیمهای توزیع انرژی)  
 serving ۱. روپوش محافظ کابل یا سیم  
 ۲. نواربندی کردن [الکتریسته]  
 ~ trolley سینی چرخدار؛ تrolley حمل ظرفها  
 (در رستوران، بیمارستان)  
 servo فرمان یار؛ خودکار [اتوماسیون]  
 ~ amplifier تقویت کننده خودکار؛  
 تقویت کننده خودبخود [الکتریسته]  
 servomechanism / servo system سیستم  
 خودکار؛ سازوکار خودتنظیم [اتوماسیون]  
 servomotor سِرُو موتور؛ موتور خودتنظیم؛  
 موتور کمکی؛ موتور خودکنترل

servo system → servomechanism  
 ~ tab بالچۀ کمک کننده [آیرودینامیک]  
 ~ unit دستگاه کمکی؛ بوستر ترمز  
 sesame oil روغن کنجد  
 set ۱. دکور ۲. نصب دکور ۳. سِت؛ سری؛  
 دست (لوازم) ۴. دستگاه آپارات ۵. ثابت کردن؛ ثابت  
 شدن؛ تثبیت ۶. میزان کردن؛ قرار دادن ۷. تیز کردن  
 (ابزار)  
 ~ bit ابزار برش الماسه  
 ~ design طراحی صحنه  
 ~ designer طراح صحنه  
 ~ dressing آرایش صحنه؛ صحنه آرایی  
 ~ hammer پُتک برچ کوبی؛ پُتک آهنگری  
 ~ in ۱. وارد کردن (علامه به دستگاه) ۲. تطبیق  
 دادن ۳. فراهم کردن  
 ~ noise نوسانات مخصوص؛ صوت لازم  
 [الکترونیک]  
 ~ sail / make sail بالا بردن بادبان  
 ~ screw پیچ تنظیم؛ پیچ میزان (برای جلوگیری  
 از لغزش دو قطعه بر روی هم) [طراحی]  
 set-screw spanner آچار بُکس دوسر  
 set-square گونیا  
 sett قطعۀ سنگفرش [ساختمان]  
 set tiles کاشی چسبانی  
 setting ۱. تنظیم؛ رگلاژ ۲. محیط؛ زمینه  
 ۳. صحنه پردازی ۴. کلاف (در ماشین) ۵. نصب  
 (نگین)؛ سوار کردن؛ کار گذاشتن (جواهر) ۶. سخت  
 شدن (آهک، سیمان، گچ، بتن و ...) [ساختمان]  
 ~ pit حوضچۀ ته نشینی؛ گود رسوب گیری  
 ~ point نقطۀ انجماد (غیر فلزات)  
 ~ stick وِرساد [حروفچینی]  
 ~ time زمان فرونشستن؛ زمان سخت شدن  
 (زمان لازم برای سخت شدن یا ژله ای شدن رزین یا  
 مواد چسبدار دیگر در اثر فشار یا حرارت)  
 ~ up مونتاژ  
 settle نشاندن؛ قرار دادن؛ رسوب دادن؛  
 ته نشین کردن (شدن)؛ نشست کردن؛ ماندن

۱. نشست [ساختمان؛ شهرسازی] settlement  
 ۲. تسویه ۳. حل و فصل؛ توافق ۴. محل اسکان  
 ۱. ماندگار ۲. جداساز (برای جداسازی) settler  
 جامد از مایع، مایع از گاز و ...  
 ته نشینی [صنعت پودر سازی] settling  
 حوضچه رسوب ~ basin  
 ۱. برپا کردن؛ مونتاژ کردن؛ تنظیم کردن setup  
 ۲. ساختن؛ طرح کردن ۳. از بین بردن سیاهی (در تلویزیون)  
 ۱. زمان کارگذاری ۲. زمان تنظیم ~ time  
 [داده آمایی] ۳. زمان گرفتن (ملاط)  
 مقاطعه کاری network  
 فاضلاب؛ گنداب sewage  
 گاز فاضلاب (گنداب) ~ gas  
 آبیاری با فاضلاب ~ irrigation  
 تلمبه فاضلاب ~ pump  
 ~ purification → sewage treatment  
 سیستم فاضلاب؛ شبکه فاضلاب ~ system  
 ~ treatment / sewage purification  
 تصفیه فاضلاب [شهرسازی]  
 ~ ~ plant تصفیه خانه فاضلاب  
 نخ کوک sewed yarn  
 فاضلاب؛ گندابرو؛ فاضلابرو؛ sewer  
 مجراهای فاضلاب  
 لوله فاضلاب ~ line  
 شبکه فاضلاب sewerage  
 ۱. دوزندگی؛ خیاطی ۲. رفوگری sewing  
 چرخ خیاطی؛ ماشین دوخت ~ machine  
 ماشین کتابدوزی؛ ماشین دوخت کتاب ~ press  
 شش گوش sexangle  
 شش پر (پنجره، نقش گل) sex foil  
 زاویه یاب؛ سکستانت sextant  
 ۱. سیم بُکسل؛ قلاب بُکسل ۲. قامه فنر shackle  
 ۳. حلقه قفل  
 ۱. آباژور؛ حباب ۲. سایبان؛ حفاظ ۳. سایه shade  
 ۴. قام و عمق رنگ ۵. سایه زدن؛ هاشور زدن  
 هاشوردار؛ سایه دار shaded

نایکنواختی رنگ در پارچه shaded cloth  
 سایه زنی؛ سایه اندازی shading  
 سایه shadow  
 ۱. تنوره کوره ۲. وردنه؛ ورد؛ وردانه shaft  
 ۳. میل؛ محور؛ شافت ۴. ساقه؛ چوبه؛ تنه  
 (ستون) ۵. استوانه ۶. دودکش  
 میل پولوس ~ axle  
 سیبک فرمان ~ ball pivot  
 کُدننده میله ای ~ encoder  
 کوره استوانه ای عمودی [فلزکاری] ~ furnace  
 منتقل کننده نیرو shafting  
 چرم ساغری shagreen leather  
 ۱. ارتعاش؛ تکان ۲. شکاف؛ رخنه shake  
 [معدن] ۳. تکان دادن؛ لرزاندن ۴. لرزیدن ۵. ترک  
 خوردن (چوب)  
 ۱. باز کردن بادبان ۲. خالی کردن؛ shakeout  
 تکان دادن؛ بیرون کشیدن (ریختگیها از قالب پس از انجماد)  
 ضدضربه shake-proof  
 تکان دهنده؛ مخلوط کن shaker  
 پلمه سنگ؛ رُس مطبق؛ شست رسوبی shale  
 نفت پلمه سنگ ~ oil  
 کم عمق؛ سطحی shallow  
 چاه کم عمق؛ چاه دهانه گشاد ~ well  
 جیر shammy  
 ساقه؛ میله؛ دسته (کفچه) shank  
 فرز انگشتی ~ cutter  
 ۱. شکل؛ ریخت؛ حالت؛ ترکیب؛ قواره؛ shape  
 قالب؛ نمای مقطع ۲. شکل دادن؛ قالب دادن؛ مدل  
 ساختن  
 ضریب شکل ~ factor  
 ماشین صفحه تراش؛ شکل دهنده؛ shaper  
 حالت دهنده  
 ۱. شکل دادن ۲. صفحه تراشی shaping  
 قیچی منحنی بُر ~ snips  
 ۱. سهم؛ دانگ [کشاورزی] share  
 ۲. تسهیم کردن؛ تقسیم کردن؛ سهم بردن

- [ مکانیک ]  
 shared channel کانال مشترک؛ موج مشترک  
 shareholder / stockholder ۱. سهامدار  
 ۲. صاحب موجودی  
 sharing ۱. تسهیم ۲. اشتراک  
 ~ cutter ابزار شابرزنی  
 sharp ۱. تیز؛ برنده؛ نوک تیز ۲. کامل؛ دقیق  
 ۳. دیز [ صوت شناسی ]  
 ~ edged لبه تیز شده؛ با گوشه برنده  
 sharpen تیز کردن؛ نازک کردن؛ سنگ سنباده زدن  
 sharpness ۱. تیزی؛ شدت ۲. وضوح  
 ~ of resonance ۱. شدت طنین  
 ۲. دقت تنظیم  
 sharp sand ماسه تمیز؛ ماسه سیلیسی  
 (برای قالبهای ریخته گری)  
 ~ tone صدای نازک و با قدرت؛ صدای دیز؛  
 صدای نیم پرده بالا  
 ~ tuning تنظیم دقیق  
 shatterproof glass → nonshattering glass  
 shave تراشیدن  
 shaver ۱. ریش تراش ۲. تراشنده؛ رنده [ نجاری ]  
 shavings پوشال؛ تراشه (ها)  
 shawl ۱. شال ۲. اِشارپ ۳. دستمال گردن؛  
 شال گردن  
 Shaw process فرایند شاو [ فلزکاری ]  
 sheaf دسته؛ بافه؛ بغل  
 shear ۱. قیچی (آهن بُری)؛ وسیله برنده  
 ۲. (قطع کننده) بریدن؛ قیچی کردن؛ چیدن؛ مجزاً  
 کردن  
 ~ center مرکز برش (محل تقاطع محور  
 ارتجاعی و سطح مقطع تیر)  
 shearer ماشین تراش سطح پارچه  
 ~ force نیروی برشی؛ نیروی چیشنی  
 (جمع جبری نیروهای وارد بر یک طرف مقطع)  
 shearing ۱. چیدن پشم از گوسفند زنده  
 ۲. بریدن؛ قیچی کردن  
 ~ stress / shear stress / tangential stress تنش برشی؛ خستگی مماسی؛ تلاش برشی
- تیغ برش  
 لبه برش  
 ~ modulus → modulus of elasticity in  
 shear  
 ~ plane سطح برش [ مکانیک ]  
 ~ steel فولاد قیچی (نوعی فولاد قدیمی)  
 ~ strain تغییر شکل برشی  
 ~ strenght مقاومت برشی؛ سختی برشی؛  
 استحکام برشی [ مکانیک ]  
 ~ stress → shearing stress  
 ~ test آزمایش برش (قیچی)  
 sheath ۱. پوشش؛ حفاظ؛ قشر؛ لایه؛ غلاف؛  
 سپر؛ محافظ (کابل) ۲. غلاف کردن؛ پوشش دادن  
 ۳. محافظت کردن ۴. مسلح کردن  
 sheathed wire سیم روکشدار؛ سیم روپوشدار  
 sheathing ۱. تخته بندی قائم [ نجاری ]  
 ۲. روکش کاری؛ پوشش کاری  
 sheave / wheel<sup>۱</sup> قرقره؛ صفحه گردنده؛  
 چرخ قرقره؛ قرقره شیاردار؛ چرخ طنابخور  
 sheave-housing کابل جمع کن  
 shed ۱. آلونک؛ انبارک ۲. افشاندن؛ گشودن  
 (نخهای تار برای رد کردن ماکوی پود) [ نساجی ]  
 shedding گشایش (فاصله نخهای تار که ماکو از  
 بین آنها عبور می کند) [ نساجی ]  
 sheepsfoot roller غلتک پاچه بزی  
 sheep wool پشم گوسفند  
 sheer ۱. شیب (سینه) ۲. لطیف؛ نرم بافت  
 [ نساجی ] ۳. منحرف کردن (کشتی برای جلوگیری از  
 تصادم)  
 sheet ۱. بندینک (بادبان) ۲. تابلو؛ ورق (کاغذ)؛  
 تخته؛ ورقه (فلزی)؛ صفحه ۳. پارچه؛ ملافه ۴.  
 ورقه - ورقه کردن  
 ~ asphalt آسفالت ریخته  
 ~ copper صفحه مسی؛ ورق مسی؛  
 مس ورق [ فلزکاری ]  
 ~ glass شیشه جام؛ شیشه ورقی

sheeting ۱. لفاف؛ پوشش؛ ورقه؛ صفحه  
 ۲. پارچه ملافه ای ۳. صفحه گذاری؛ محافظت با پوشش ورقه ای؛ آهنکوبی؛ تخته کوبی  
 sheet-iron آهن ورقه؛ آهن تنکه  
 sheet lead ورقه سرب؛ صفحه سرب  
 ~ metal ورق فلزی؛ صفحه فلزی [فلزکاری]  
 sheet-metal screw → self-tapping screw ورقکاری  
 ~ work سهر آهنکوبی؛ سهر فولادی  
 sheet-pile ۱. سپر ۲. سپرکوبی  
 sheet piling کارخانه نورد ورق فلزی  
 ~ roller فرسایش سطحی؛ فرسایش رویی  
 ~ washing اژه ورق بر  
 ~ saw ورقه روی  
 ~ zinc ۱. طاقچه؛ قفسه؛ رف ۲. جزیره نما  
 shelf آچار قفل  
 shelf-grip wrench عمر مفید؛ مدت نگهداری در قفسه  
 shelf life پیچ تلگرافی  
 shelf-tapping screw طاقچه دار  
 shelfy ۱. پوسته (دیواره بیرونی یک مخزن فلزی)؛ لایه؛ محفظه؛ جلد؛ اتاقک؛ پوشش؛ سرپوش ۲. صدف ۳. قشر الکترونی ۴. گلوله توپ؛ پوک (فشنگ) ۵. بدنه (قرقره) ۶. پوست انداختن  
 shellac ۱. شلاک؛ لاک (شفاف)؛ لاک شیشه ای (مورد استفاده در براق کننده ها، جوهرها و ترکیبات لاستیکی) ۲. لاک و الکل زدن  
 ~ dye (رنگ) لاک  
 ~ solution لاک و الکل  
 ~ varnish جلای شلاک  
 shell bit / gouge bit مته گلوبی؛ مته قاشقی  
 shell-end mill تیغه فرز پیشانی تراش  
 shell machine reamer برقوی  
 ماشین - فشنگی  
 ~ molding قالبگیری پوسته ای [فلزکاری]  
 ~ pump پمپ لایروبی  
 shellproof ضد گلوله  
 shell roof بام پوسته ای [ساختمان]

shell room انبار گلوله  
 shell-type magnet مغناطیس پوسته ای شکل؛ مغناطیس سه پایه ای  
 ~ transformer ترانسفورماتور زرهی (که سیم پیچها بر هسته آهن آن محیط هستند)  
 shelter پناهگاه؛ سقف؛ مسکن موقتی  
 shepherd چوپان؛ شبان  
 sherardizing ۱. رویینه کاری خشک؛ پوشش فلز روی بر آهن یا فولاد (برای جلوگیری از اکسیداسیون و زنگ زدگی) ۲. گالوانیزه کردن خشک [فلزات]  
 SHF = superhigh frequency  
 sheild ۱. پوشش؛ محافظ؛ محفظه؛ روکش؛ غلاف ۲. آب بند؛ حایل ۳. سپر؛ حفاظ ۴. محافظت کردن  
 sheilded مسلح شده؛ محافظت شده؛ پوشش دار شده  
 ~ arc-welding جوشکاری برقی حفاظت شده  
 ~ cable کابل مسلح  
 ~ line خط حفاظت شده [الکتریسته]  
 ~ wire سیم با پوشش محافظ  
 sheild grid شبکه محافظ؛ شبکه جوشن  
 sheilding محافظت؛ استحفاظ؛ پرده الکتریکی؛ حفاظتی؛ خواص استحفاظی و پوشش ضریب محافظت  
 ~ factor ۱. نوبت؛ شیفت؛ نوبتکاری؛ کار نوبتی ۲. دنده (وسایط نقلیه) ۳. انتقال؛ تغییر مکان؛ تحول؛ جابجایی (شعاعی) ۴. جابجا کردن؛ تغییر مکان دادن؛ وارونه جفت کردن  
 ~ bar میل ماهک؛ میله تعویض دنده  
 ~ differential حق نوبتکاری؛ فوق العاده نوبتکاری (فوق العاده دستمزد بابت کار در نوبت کار غیر معمول، مثلاً کار شب)  
 shifting جابجایی؛ تغییر مکان دهی؛ تغییر کننده  
 ~ fork ماهک؛ دوشاخه تعویض (جمعیه دنده)  
 ~ spanner آچار فرانسه؛ آچار سرشیفت؛ سرپست؛ متصدی  
 shift overseer پست کار؛ متصدی شیفت کار

shift register ثبات تغییر مکان؛ ثبت کننده  
جابجایی؛ رجیستر انتقالی؛ حافظه ویزه جابجایی  
[ کامپیوتر ]  
~ work کار نویسی  
shim ۱. شیم؛ توفال؛ لایه؛ فاصله گیر؛ (واشر)  
فاصله پُر کن ۲. لایه فلزی  
shimmer بتانه کار؛ درزگیر  
shimmy نوسانات سریع چرخ در روی محور  
سگدست؛ لرزش اتومبیل  
~ damper لرزه گیر  
shine درخشیدن؛ تشعشع کردن  
shingle ۱. توفال ۲. تخته پوش کردن  
~ lap اتصال لب به لب؛ اتصال نیمه - نیمه رویهم  
~ roof سقف توفالی؛ سقف تخته ای  
shingling آتشکاری؛ آهنگری  
shinguard / shin pads ساق بند [ ورزش ]  
shin pads → shinguard  
shiny براق؛ درخشان؛ روشن  
ship کشتی  
shipbuilding کشتی سازی  
ship handling مانور با کشتی  
shipment ارسال؛ محموله  
shipping bill بارنامه؛ صورت محمولات  
~ note پته؛ قبض حمل  
ship's company خدمه ناو؛ پرسنل ناو  
shipwreck غرق شدن کشتی؛ به زیر آب  
رفتن کشتی؛ شکستن کشتی  
shipyard کارگاه کشتی سازی  
shirring چین سوزنی چند ردیفه [ خیاطی ]  
shm = simple harmonic motion  
shoal آبیل  
shock ضربه؛ شوک؛ تکان؛ کوب  
~ absorber کمک فنر؛ ضربه گیر؛ کوبه گیر  
~ excitation تحریک ضربه  
~ isolation ۱. عایق ضربه ۲. ضد ضربه کردن  
Shockley diode دوقطبی شاکلی؛ دیود شاکلی  
shock mount ضربه گیر

shockproof ضد ضربه؛ ضد تکان  
shock resistance مقاومت ضربه ای  
(قابلیت مقاومت جسم در برابر شکستن تحت تأثیر بار ناگهانی)  
~ strut شاسی ضربه گیر چرخ هواپیما  
~ test آزمایش ضربه و برخورد  
~ wave موج ضربه ای؛ موج برخورد  
shoddy پشم کهنه (از پارچه کهنه به دست می آید)  
[ نساجی ]  
shoe ۱. پاشنه (مته) ۲. پاشنه آبریز (ناودان)  
۳. کفشک (ترمز) ۴. صفحه سنگ شکن در آسیاب  
~ brake ترمز کشکی  
~ guide راهنمای کفشک  
~ horn پاشنه کش (کفش)  
shoeing نعل زنی  
shoe plate لنت ترمز  
shoer → horseshoer  
shoe tree قالب کفش  
shoot<sup>1</sup> → weft  
shoot<sup>2</sup>(ing) ۱. فیلمبرداری [ سینما ]  
۲. تصویربرداری [ تلویزیون ]  
shop ۱. دکان؛ مغازه؛ فروشگاه؛ کارگاه؛ تعمیرگاه  
۲. آلوار ویزه در و پنجره سازی ۳. خرید کردن ۴. با  
استعلام بها خرید کردن  
~ board میز کار  
~ drawing نقشه کارگاهی  
~ foreman مسئول کارگاه  
~ management ۱. مدیریت کارگاه  
۲. اداره کارگاه  
shopper خریدار  
shopping center مرکز خرید  
shop right ۱. پروانه کسب؛ جواز کسب  
۲. حق کسب  
~ weld جوش کارگاهی  
shore ۱. شمعک؛ شمع ۲. داربست [ ساختمان ]  
۳. کرانه؛ ساحل ۴. شمع زدن  
~ line خط ساحل

- shoring شمعی زنی
- short ۱. مختصر؛ ناقص؛ کوتاه ۲. اتصال کوتاه دادن (مدار)
- shortage ۱. کسری؛ کمبود ۲. عیب؛ نقص ۳. اشتباه
- short bill برات دیداری
- short-change option اختیار غبن [حقوق]
- short circuit اتصال کوتاه (نقص تصادفی در مدار الکتریکی)
- short-circuit characteristic مشخصه اتصال کوتاه
- ~ contact اتصال مدار کوتاه؛ ارتباط اتصال کوتاه
- ~ current جریان اتصال کوتاه؛ جریان مدار کوتاه
- short-circuited rotor گردنده (جوشن) مدار کوتاه (شده)؛ رتور اتصال کوتاه (شده)
- short-circuit impedance مقاومت ظاهری مدار کوتاه؛ مقاومت مدار بسته [الکتریسته]
- short-circuiting brush جاروبک مدار کوتاه
- short-circuit response واکنش مدار کوتاه
- ~ test آزمایش مدار کوتاه [الکتریسته]
- ~ voltage ولتاژ مدار کوتاه [الکتریسته]
- short-clay خاک کم مایه (دارای خاک رُس کم) [ساختمان]
- shortcut میانبر؛ راه میانبر
- short-distance transmitter فرستنده فاصله نزدیک؛ مخابره کننده نزدیک؛ فرستنده با بُرد کم (کوتاه)
- shorthand تندنویسی
- shortness شکنندگی (فلز)
- short-pitch winding سیم پیچی با گام کوتاه
- short-range / short-term / short-run ۱. کوتاه مدت ۲. کوتاه بُرد
- ~ planning برنامه ریزی کوتاه مدت
- short-run → short-range
- short-sightedness نزدیک بینی؛ میوپی
- short-signal سیگنال کوتاه؛ علامت کوتاه
- short staple خامه کوتاه (کوتاهتر از ۲۲/۲ م م)
- ~ stick یارد کوتاه (پارچه = ۳۶ اینچ)
- short-stroke engine موتور با کورس کوتاه
- short-term → short-range وام کوتاه مدت
- ~ loan
- short threads دنده کوتاه؛ رزوه کوتاه
- short-time rating کارکرد موقت (وسایلی که بدون خنک شدن به مدت کوتاهی کار می کنند) [جوشکاری]
- ~ welding جوشکاری کوتاه مدت
- short ton تن کوچک (برابر ۹۰۷/۱ کیلوگ)
- ~ wave=sw موج کوتاه (امواج رادیویی با تواتر بین ۱/۵ تا ۳۰ میلیون نوسان در ثانیه)
- short-wave converter مبدل موج کوتاه [الکترونیک]
- ~ diathermy دیاترمی با موج کوتاه؛ گرمادرمانی با موج کوتاه
- ~ listener شنونده موج کوتاه
- ~ range دامنه موج کوتاه
- ~ receiver گیرنده موج کوتاه
- ~ transmitter فرستنده موج کوتاه
- shot ۱. ساچمه؛ گلوله؛ جسم پرتابی؛ پرتابه؛ وزنه خام ۲. بود قالی ۳. نما؛ شات؛ پلان [سینما؛ تلویزیون]
- ~ blasting ساچمه پاشی؛ بُرده پاشی (عملی شبیه شن پاشیدن به کمک هوای فشرده برای تمیز کردن قطعه ها) [فلزکاری]
- shot-blasting machine ماشین ساچمه زنی (برای تمیز کردن قطعه های ریخته گری)
- shot effect → shot noise
- shotgun تفنگ ساچمه زن (ساچمه ای)؛ تفنگ شکاری
- ~ microphone میکروفن تفنگی
- shot lead ساچمه سربی
- ~ noise / shot effect صدای مزاحم؛ پارازیت ضربه [الکترونیک]

- shot peening کوبش ساچمه ای؛ ساچمه کاری؛ ساچمه زنی [فلزکاری]
- shoulder شانه؛ بادامک؛ شانه راه (از دو طرف)
- ~ arms دوش فنگ [نظامی]
- ~ badge / shoulder strap سردوشی
- ~ harness کمربند ایمنی روی شانه خلبان
- ~ strap → shoulder badge
- shovel خاک انداز؛ بیل؛ پارو
- show نمایش؛ شو
- shower ۱. رگبار ۲. دوش خرطومی؛ دوش متحرک؛ دوش دستی
- ~ head سر دوش
- ~ mixer شیر مخلوط دوش
- ~ pan → shower stall
- ~ stall / shower pan زیر دوشی
- show window ویترین؛ جعبه آینه مغازه
- shrapnel shell گلوله انفجاری
- shredder رنده آشپزخانه
- shrink ۱. چروک و جمع شدن؛ آب رفتن (پارچه) ۲. منقبض شدن؛ جمع شدن (ملاط یا بتن)
- shrinkage ۱. اُفت؛ آب رفتگی؛ کم آمدن ۲. انقباض [ریخته گری] ۳. نشست
- ~ cavity حفره انقباض (کشش)
- ~ crack / hot tear ترک حرارتی؛ ترک انقباض
- ~ limit حد انقباض
- shrink fit جافتاگی انقباضی
- shrinking hammer چکش عاج دار
- shrinking-on جا کردن انقباضی
- shrinkproof آب نرو بودن (پارچه)
- ~ fabric پارچه بشور و بپوش
- shrink rule خط کش نمونه ساز [ریخته گری]
- shroud پوشش؛ جلد؛ لفاف
- shunt ۱. موازی؛ انشعابی؛ فرعی (مدار مقاومت، اتصال) ۲. مهار؛ افسار ۳. مهار کردن ۴. به خط دیگر انداختن (قطار) ۵. موازی گذاشتن
- shunt characteristic وضعیّت موازی
- ~ circuit مدار موازی؛ مدار فرعی؛ مدار انحرافی
- shunt-excited generator مولّد با تحریک موازی
- shunt feed → parallel feed
- ~ field میدان قطبهای موازی
- shunt-field rheostat تنظیم کننده جریان انحرافی
- shunt generator مولّد با اتصال موازی (آرمیچر و میدان)
- shunting اتصال فرعی؛ اتصال موازی
- shunt loading بار موازی؛ بار افقی [الکتریسته]
- ~ motor موتور با مدارهای موازی (آرمیچر و میدان)
- ~ regulator تنظیم کننده جریان انحرافی
- ~ winding سیم پیچی موازی
- shunt-wound دارای سیم پیچ موازی (سیم پیچ آرمیچر و میدان)
- shut ۱. بسته؛ مسدود شده؛ جدا ۲. بستن
- shut-down ۱. کاهش؛ توقف ۲. خاموش کردن (موتور) ۳. تعطیل کردن
- shut-in well چاه بسته؛ چاه بسته شده
- shut-off ۱. قطع کردن؛ از دستگاه جدا کردن ۲. مهار شدن ۳. آب بندی (کردن)؛ درزبندی (کردن)
- ~ valve شیر قطع کننده؛ شیر مسدود کننده
- shutter ۱. شاتر؛ بندان؛ پلک زن (دوربین عکاسی) ۲. درِ کرکره ای؛ پنجره کرکره ای؛ کرکره ۳. مسدود کننده؛ حایل؛ تخته آب بند ۴. پشت دری ۵. صفحه یا تیغه گیوتینی
- shuttering ۱. قالب بندی (کُفراز) [ساختمان] ۲. تخته بندی (بتن ریزی)
- shuttle<sup>1</sup> ماکو [نساجی]؛ ماسوره
- shuttle<sup>2</sup> / shuttlecock توپ بدمیتون
- ~ armature آرمیچر ماکویی (آرمیچر به شکل T مضاعف یا H)



|                                       |                                                       |                                  |                                                                                        |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| shuttlecock → shuttle <sup>2</sup>    |                                                       | side view                        | نمای جانبی؛ نیمرخ                                                                      |
| shuttle guide                         | ماکورو                                                | side-view mirror                 | آینه بغل (وسیله نقلیه)                                                                 |
| ~ race → race board                   |                                                       | sidewalk / pavement <sup>2</sup> | پیاده رو                                                                               |
| SI = International System of Units    |                                                       | siemens = S / mho                | زیمنس؛ مو (واحد)                                                                       |
| Si = silicon                          |                                                       |                                  | (اندازه گیری الکتریکی معادل عکس اهم)                                                   |
| siccative                             | سیکاتیف (ماده خشک کننده رنگ)                          | Siemens furnace                  | کوره زیمنس [فلزکاری]                                                                   |
| sick bay / sick berth                 | ۱. بهداری (در کشتی)                                   | sienna                           | سیه نا؛ قهوه ای مایل به زرد                                                            |
|                                       | جنگی یا کشتی باری) ۲. بخش درمان بیماران               |                                  | (رنگیزه خام طبیعی)                                                                     |
|                                       | سرپایی (در بیمارستان)                                 | Sierra = S                       | سییرا؛ علامت حرف S در زبان                                                             |
| ~ berth → sick bay                    |                                                       |                                  | فونتیک (زبان مخابراتی)                                                                 |
| sickle                                | داس                                                   | sieve                            | ۱. توری؛ غربال؛ الک ۲. الک کردن؛ صاف کردن؛ غربال کردن                                  |
| sick leave                            | مرخصی استعلاجی                                        | ~ mesh                           | شبکه یا چشمه غربال؛ سوراخ الک                                                          |
| sickle bar                            | تیغه علف بری و دروکنی (ماشین درو)                     | sift                             | سرنده کردن؛ الک کردن؛ غربال کردن                                                       |
| ~ pump                                | تلمبه پره ای                                          | siftings                         | نخاله                                                                                  |
| SID = sudden ionospheric disturbances |                                                       | sight                            | ۱. سوراخ دید؛ سوراخ روشنی رسان؛ مسیر دید ۲. بینایی ۳. منظره ۴. شکاف درجه تفنگ          |
| side                                  | ضلع؛ بر؛ پهلو؛ کنار                                   |                                  | ۵. رؤیت کردن                                                                           |
| sidearm                               | اسلحه کمرب (گرم یا سرد)                               | ~ blade                          | مگسک؛ تیغه مگسک                                                                        |
| side band                             | نوار جانبی؛ باندکناری                                 | ~ bill                           | برات دیداری                                                                            |
|                                       | [الکترومغناطیس]                                       | ~ check                          | مقابلۀ چشمی؛ مقابلۀ نظری                                                               |
| ~ bar                                 | میلۀ ضلعی                                             |                                  | [داده آمایی]                                                                           |
| side-blown converter                  | کنورتر پهلودم                                         | ~ deposits                       | سپرده های دیداری                                                                       |
|                                       | [فلزکاری]                                             | ~ distance                       | مسافت دید؛ فاصله دید؛ طول دید                                                          |
| side-car                              | یدک کش                                                | ~ draft                          | برات دیداری                                                                            |
| side circuit                          | مدار جانبی؛ جریان فرعی؛ مدار فرعی [تلفن]              | ~ glass                          | سایت گلاس؛ شیشه رؤیت؛ شیشه آب نما (مایع نما)                                           |
| side-cutting chisel                   | مُغَار نقش بر؛ قلم پهلوبر                             | sighting                         | نشانه روی                                                                              |
| side frequency                        | فرکانس جانبی [ارتباطات]                               | sigma phase                      | فاز زیگما (فاز سخت، شکننده و غیر مغناطیسی با ترکیب تقریبی FeC <sub>2</sub> ) [فلزکاری] |
| ~ lamp                                | چراغ بغل؛ چراغ پارکینگ                                | sigmoid                          | به شکل S                                                                               |
| ~ lobe → minor lobe                   |                                                       | sign                             | ۱. نشانه؛ علامت ۲. علامت گذاشتن؛ مشخص کردن                                             |
| ~ milling cutter                      | تیغه فرز پهلوبر                                       |                                  |                                                                                        |
| siderite                              | ۱. سیدریت (کربنات آهن طبیعی)                          | signal                           | ۱. سیگنال؛ علامت؛ نشان؛ علایم مخابراتی                                                 |
|                                       | به رنگ قهوه ای، خاکستری یا سبز) ۲. سنگ آسمانی آهن دار |                                  | ۲. علامت دادن؛ علامت فرستادن ۳. مخابره کردن                                            |
| side sewn                             | کناردوزی؛ کنار دوخت [صحافی]                           | ~ channel                        | کانال مخابرات                                                                          |
| ~ tone                                | صوت جانبی؛ صدای ثانوی؛ صدای فرعی [ارتباطات؛ تلفن]     | ~ corps                          | رسته مخابرات؛ قسمت مخابرات                                                             |
| ~ track                               | کنارگذر؛ کج شاخه                                      |                                  |                                                                                        |

|                                   |                                                                                          |                         |                                                   |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------|
| signal distortion                 | تغییر علامت؛ اختلال علامت [تلفن]                                                         | silent film             | فیلم صامت [سینما]                                 |
| ~ electrode                       | الکتروود برای علامت دهی [تلویزیون]                                                       | ~ movies                | سینمای صامت                                       |
| ~ element                         | گام علامت تلگرافی؛ علامت ویژه تلگرافی [ارتباطات]                                         | silex                   | سنگ چخماق                                         |
| signal-ended                      | تکفاز؛ یک جهتی؛ مدار یکطرفه                                                              | silhouette              | ضد نور (نورپردازی)                                |
| signal generator                  | علامت زا؛ مولد علامت [رادیو]                                                             | silica                  | سیلیس                                             |
| signaling                         | علامت دهی                                                                                | ~ brick                 | آجر نسوز سیلیسی                                   |
| ~ rate                            | سرعت ارسال سیگنال [ارتباطات]                                                             | ~ flour                 | گرد سیلیس؛ آرد سیلیس                              |
| signal lamp                       | لامپ شاخص؛ لامپ علامت [الکتریسته]                                                        | ~ gel                   | سیلیکاژل (ماده رطوبت گیر)                         |
| ~ level                           | سطح تنظیم؛ سطح علامت [ارتباطات]                                                          | ~ sand                  | ماسه سیلیسی؛ ماسه تمیز                            |
| ~ light                           | نور علامت؛ علامت نوری [ارتباطات]                                                         | silicates               | سیلیکاتها و املاح اسید سیلیسیک                    |
| ~ regeneration                    | باززایی علایم [ارتباطات]                                                                 | siliceous               | سیلیس دار؛ محتوی سیلیس                            |
| ~ strength                        | قدرت علامت [الکترومغناطیس]                                                               | ~ clay                  | خاک سیلیسی                                        |
| signal-to-noise ratio / S-N ratio | نسبت سیگنال - به - اغتشاش؛ نسبت سیگنال به نوفه؛ نسبت صدا به علامت [الکترونیک؛ صوت شناسی] | silicium → silicon      |                                                   |
| signal voltage                    | ولتاژ مؤثر علامت [الکتریسته]                                                             | silico-manganese        | سیلیسیم - منگنز                                   |
| sign-and-magnitude                | علامت و مقدار                                                                            | silicon / silicium = Si | سیلیسیم (عنصر غیر فلزی اکسیژن زدا)                |
| signatory                         | امضا کننده؛ متعهد                                                                        | ~ brass                 | برنج سیلیسیم دار                                  |
| signature                         | ۱. اثر؛ نشان ۲. امضا ۳. فرم صحافی [چاپ]                                                  | ~ bronze                | مفرغ سیلیسیم دار                                  |
| ~ bit                             | رقم علامت؛ بیت علامت؛ ذره علامت نما [داده آمایی]                                         | ~ carbide               | خاکه سنباده                                       |
| ~ card                            | برگ نمونه امضا                                                                           | silicon-iron            | آهن سیلیسیم دار                                   |
| ~ digit                           | رقم علامت [کامپیوتر]                                                                     | siliconizing            | سیلیسیم دادن                                      |
| signet                            | مهر                                                                                      | silicon sealant         | چسب واشر؛ چسب آهن                                 |
| ~ maker                           | مهر تراش؛ مهر ساز                                                                        | ~ transistor            | ترانزیستور سیلیکونی                               |
| sign flasher                      | چشمک زن                                                                                  | silk                    | ۱. ابریشم؛ سیلک ۲. تنظیف                          |
| sign position                     | محل علامت [داده آمایی]                                                                   | ~ cotton → kapok        |                                                   |
| signum                            | علامت                                                                                    | silk-embroidery         | ابریشم دوزی                                       |
| silencer (GB) / muffler (US)      | صدا خفه کن (اگزوز)                                                                       | silken                  | ابریشمی                                           |
| silent                            | صامت؛ بی صدا                                                                             | silk moth               | پروانه کرم ابریشم                                 |
|                                   |                                                                                          | silk-screen printing    | چاپ سیلک                                          |
|                                   |                                                                                          | silk throwing           | ابریشم تابی                                       |
|                                   |                                                                                          | silkworm                | کرم ابریشم                                        |
|                                   |                                                                                          | sill                    | ۱. آستانه؛ کف درگاه ۲. قرنیز کف پنجره ۳. نیم شاسی |
|                                   |                                                                                          | ~ beam                  | تیر درگاه                                         |
|                                   |                                                                                          | silo                    | سیلو؛ انبار غله؛ انبار                            |
|                                   |                                                                                          | silt                    | ۱. سُرْمه سنگ؛ ۲. لجن؛ لای؛ دُرْد؛ گِل            |
|                                   |                                                                                          | ~ box                   | لجن کش                                            |

- silting لای گرفتگی؛ آبرفت انباری؛ نشست  
رسوبات دانه ریز
- silver / argentum = Ar نقره  
~ amalgam ملغمه نقره  
silver-brazing alloy → silver solder  
silver bromide برومور نقره  
~ bullion شمش نقره  
~ chloride کلرور نقره  
~ foil ورق نازک نقره؛ فویل نازک نقره  
silvering نقره دار کردن؛ نقره آندودی  
silver lead ore / argentiferous galena گالن نقره دار  
~ nitrate نیترات نقره  
~ plating آبکاری نقره؛ آب نقره کاری  
silversmith سیمگر؛ نقره کار  
silver solder / silver-brazing alloy لحیم نقره؛ جوش نقره؛ آلیاژ لحیم نقره سخت  
~ steel نقره فولاد  
~ thread مليله  
silverware نقره آلات؛ ظروف نقره  
simple entry book-keeping / single entry book-keeping دفترداری یکطرفه؛ دفترداری ساده  
~ harmonic motion = shm حرکت ارتعاشی ساده؛ حرکت نوسانی ساده  
~ machine ماشین ساده [مکانیک]  
~ source منبع ساده  
~ tone / pure tone صدای ساده؛ صدای خالص [صوت شناسی]  
simplex ساده؛ یکطرفه  
~ channel کانال یکطرفه  
simultaneity همزمانی؛ مقارنه  
simultaneous همزمان؛ باهم؛ مقارن  
~ color television تلویزیون رنگی همزمان  
simultation مدل سازی؛ شبیه سازی؛ همشکل سازی  
sine سینوس [ریاضیات]
- sine bar زاویه سنج سینوسی؛ خط کش سینوسی [طراحی]  
~ die (without a day) بدون تاریخ  
~ wave موج سینوسی  
sing سوختن؛ سوزاندن  
singeing پُرز سوزی سطح پارچه؛ کز دادن  
singing arc → Duddle arc حاشیه صوت [سیستمهای کنترل]  
~ margin نقطه صدا؛ نقطه صوت  
~ point [سیستمهای کنترل]  
single acting تک ضربه ای؛ یک عملی؛ یکطرفه [تلمبه؛ ماشین]  
~ ~ pump پمپ یکطرفه  
~ address تک آدرسی؛ با یک نشانی [کامپیوتر]  
single-bitted axe تبریک لبه  
single-bowl sink سینک تک لگن  
single-brick wall تیغه آجری  
single-circuit تک مداری؛ مدار یکطرفه [ارتباطات]  
single cloth پارچه یک لا  
~ cotton covered wire = SCC سیم با لایه پوشش پنبه ای [الکتریسته]  
~ crystal یک کریستالی؛ کریستال واحد؛ تک بلور [بلورشناسی]  
~ deck bus / single decker اتوبوس یک طبقه  
~ decker → single deck bus  
~ electrode الکترود تک  
single-ended غیرمتقارن؛ غیرمتشابه؛ تک فازی؛ یکطرفه [الکتریسته]  
~ amplifier تقویت یک فازی [الکترونیک]  
single entry book-keeping → simple entry book-keeping به ستون یک [نظامی]  
~ file تک فرکانس  
~ frequency  
single-frequency duplex operation

کارکرد با تواتر منفرد مضاعف؛ وضعیت تعادل  
دوسیمی؛ کارکرد با تواتر دو سیمی [ارتباطات]

single-headed end wrench / single

open-end wrench آچار تخت یک سر

single-layer welding جوشکاری تک لایه ای

~ winding سیم پیچی تک لایه ای  
[الکتریسته]

single open-end wrench →

single-headed end wrench

~ phase تکفاز؛ تک نمونی؛ تک حالتی

single-phase circuit مدار تکفازی  
[الکتریسته]

~ induction motor موتور القایی تکفاز؛  
موتور یک فاز

~ system سیستم تکفاز؛ دستگاه یک فاز  
[الکتریسته]

single-plate clutch کلاچ تک صفحه ای

single-pole ۱. تک قطب؛ یک قطبی  
[الکتریسته] ۲. چوبدستی تکی (اسکی)

single-rotor helicopter هلیکوپتر یک ملخه

single runway system سیستم تک باندی  
(فرودگاه)

single-shot ۱. تک تیر؛ تک گلوله ای (اسلحه)  
۲. یکباره ای

~ multivibrator → monostable

multivibrator

single sideband تک باند جانبی؛ باند یکطرفه  
[ارتباطات]

single-sideband modulation مدولاسیون  
تک باند جانبی [ارتباطات]

~ system سیستم تک باند جانبی [رادیو]

~ transmission ارسال تک باند جانبی  
[ارتباطات]

single-space تک فاصله

single stage ۱. یک طبقه ۲. یک مرحله ای

single-throw switch کلید تک اتصالی  
[الکتریسته]

single-user تک کاربردی

single-wave تک موجی؛ یک موجی

single-wire تک سیمی؛ یک سیمی

~ circuit مدار تک سیمه؛ مدار ساده  
[الکتریسته]

~ line خط یک سیمی؛ کابل یک سیمی  
[الکتریسته]

single worm پیچ یکراهه؛ حلزون یکراهه

~ yarn نخ یک لا

singularity function تابع تکین

sinistrally در جهت چپ

sink ۱. سینک؛ لگن (ظرفشویی، دستشویی)  
۲. چاهک؛ گنداب رو ۳. فرو بردن؛ خزینه کردن

sinker مته چکشی

~ bar میل سنگین کن (افزایش دهنده وزن ابزار)  
[معدن]

sink faucet شیر ظرفشویی

sinkhead دهانه تغذیه [فلزکاری]

sink hole چاهک

~ plunger راه آب بازکن

sinopia سینیوی؛ رنگ خاکی (سرخ مایل به  
قهوه ای).

sinter ۱. کلوخه ۲. کلوخه کردن؛ یک تکه کردن  
[فلزکاری]

sintered carbides کاربیدهای کلوخه شده

sintering ۱. تف جوشی؛ شیشه ای کردن؛  
درهمجوشی ۲. کلوخه سازی

siphon / syphon سیفون؛ سیفون؛ زانویی؛  
شترگلو؛ خرطوم آبی

~ recorder رستم سیفنی [تلگراف]

~ trap / running trap تله بخار در مسیر  
[بهداشت]

siren ۱. آژیر ۲. سوت (کشتی)

sisal disk دیسک طنابی؛ صفحه طنابی

sit-down strike → sit-in

site مقر؛ جا؛ وضعیت؛ حالت؛ محل [داده آمایی]

sit-in / sit-down strike اعتصاب نشسته

|                                |                                                                                                                           |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| sitter                         | مدل زنده [نقاشی]                                                                                                          |
| sitting tub                    | وان سگودار                                                                                                                |
| situation                      | صورت وضعیت [حسابداری]                                                                                                     |
| six-phase                      | شش فازه [الکتریسته]                                                                                                       |
| ~ rectifier                    | یکسوساز شش فازی [الکترونیک]                                                                                               |
| size                           | ۱. اندازه؛ قطع؛ ابعاد؛ فرم؛ قالب؛ حجم                                                                                     |
|                                | ۲. کالیبر ۳. آهار؛ لعاب؛ چسب ۴. نمره نخ                                                                                   |
| ~ bath                         | حمام آهار؛ تشت با محلول آهار                                                                                              |
| ~ box                          | تشت آهار                                                                                                                  |
| sizing                         | ۱. آهارزنی ۲. دانه بندی؛ درجه بندی؛ دسته بندی (کانیها) ۳. کالیبراز؛ تنظیم؛ اندازه کردن                                    |
| skate                          | ۱. کفش اسکیت ۲. اسکیت کردن                                                                                                |
| skeed                          | سطل چوبی                                                                                                                  |
| skein                          | دسته؛ کلاف [نساجی]                                                                                                        |
| skeleton                       | ۱. مدل ۲. اسکلت؛ استخوان بندی ۳. پیکره                                                                                    |
| skelp                          | تسمه نوار پهن [لوله سازی]                                                                                                 |
| sketch                         | ۱. طرح؛ نقشه؛ نما ۲. طراحی کردن                                                                                           |
| skew                           | اُریب؛ کج؛ مورب؛ شیبدار؛ منحرف                                                                                            |
| ~ arch                         | قوس مایل                                                                                                                  |
| ~ back                         | پایه طاق [شهرسازی]                                                                                                        |
| ~ bridge                       | پُل مورب؛ پل کج                                                                                                           |
| ~ curve                        | خم کج                                                                                                                     |
| skewer                         | دوک چوبی                                                                                                                  |
| skewness                       | چولگی؛ ضریب چولگی؛ بی تقارنی                                                                                              |
| ski                            | ۱. چوب اسکی ۲. اسکی کردن؛ سُر خوردن                                                                                       |
|                                | با اسکی روی برف                                                                                                           |
| skid                           | ۱. حایل؛ سپر؛ ضربگیر؛ پایه؛ غلتگاه؛ لغزه؛ بستره لغزان؛ لغزش و سُرش در (هواپیما در موقع دور زدن) ۲. بکسواد کردن؛ لیز خوردن |
| ~ chain                        | زنجیر چرخ [اتومبیل]                                                                                                       |
| skiddy road                    | جاده لغزنده                                                                                                               |
| skid mark                      | خط ترمز                                                                                                                   |
| ski lift / ski tow             | تله اسکی                                                                                                                  |
| skill                          | مهارت                                                                                                                     |
| skilled labor / skilled worker | کارگر ماهر                                                                                                                |
| ~ worker → skilled labor       |                                                                                                                           |

|                    |                                                                          |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| skillet            | بوته                                                                     |
| skim coat          | اندود پرداخت                                                             |
| ~ gate             | راه رویه گیر؛ صافی؛ ماهیچه                                               |
|                    | آشغال گیری [فلزکاری]                                                     |
| skimmer            | رویه گیر؛ سرباره گیر؛ کف گیر؛ تفاله گیر                                  |
|                    | [فلزکاری]                                                                |
| skim milk          | شیر بی چربی                                                              |
| skimming           | کف گیری؛ رویه گیری؛ سرباره گیری                                          |
|                    | [فلزکاری]                                                                |
| skin               | ۱. پوست؛ قشر؛ لایه؛ پوسته؛ روکش (بال و بدنه هواپیما؛ قالب) ۲. رویه (چدن) |
| ~ antenna          | آنتن بدنه ای؛ آنتن پوسته ای                                              |
| ~ depth            | عمق پوستی؛ عمق پوسته                                                     |
|                    | [الکترومغناطیس]                                                          |
| ~ drying           | خشک کردن سطحی [فلزکاری]                                                  |
| ~ effect           | اثر پوستی؛ پدیده پوستی [الکتریسته]                                       |
| ~ friction         | مقاومت اصطکاک؛ مالش پوسته                                                |
|                    | (نیروی مقاوم حرکت در مورد اثرات گران روی سیال)                           |
| skin-pass          | تکمیل کاری؛ نورد سبک [فلزکاری]                                           |
| skin wool          | پشم دباغی                                                                |
| skip               | ۱. سبد بار؛ سطل بار؛ دلو ۲. پرش؛ جهش                                     |
|                    | [داده آمایی]                                                             |
| skirt              | دامنه (کنورتور؛ منحنی رزونانس)؛ حاشیه                                    |
|                    | [ارتباطات]                                                               |
| skirting           | إزاره [ساختمان]                                                          |
| ~ board            | إزاره چوبی [ساختمان]                                                     |
| ski tow → ski lift |                                                                          |
| skiver leather     | تیماج؛ چرم نازک                                                          |
| skull cracker      | تُخماق                                                                   |
| sky blue           | آبی آسمانی                                                               |
| skyborne           | هوا بُرد                                                                 |
| skydiver           | چتر باز                                                                  |
| skydiving          | چتر بازی                                                                 |
| skylight           | نورگیر بام؛ روزن بام                                                     |
| skyscraper         | آسمانخراش                                                                |
| sky wave           | موج فضایی؛ موج در فضا؛                                                   |

موج یونسفری [الکترومغناطیس]  
 ۱. لوحه؛ صفحه؛ تابلو؛ تخته ۲. تخته سنگ؛ slab  
 تختال؛ بتن قالبی؛ دال بتنی ۳. تیغه  
 دستگاه نورد لوحه؛ دستگاه نورد slabbing mill  
 تختال  
 بوبین تخت slab coil  
 ۱. لقی؛ شُل؛ رها ۲. خاکه زغالسنگ slack  
 ۳. شل کردن ۴. کم؛ نیم (در ترکیب)  
 نیم پخته slack-baked  
 چلیک؛ محفظه حمل نفت خام slack barrel  
 (با ظرفیت خالص ۱۰۷ تا ۱۱۱ کگ)  
 ۱. شُل کردن (قالب) ۲. راکد کردن slacken  
 ۳. کم کردن؛ تخفیف دادن  
 اسکرپِر کابلی slackline  
 مد آرام slack water  
 پارافین خام ~ wax  
 تفاله (ذوب فلز)؛ کف؛ روباره؛ سرباره؛ کفه slag  
 (مواد ناخالصی مذاب شناور بر روی سطح فلز مذاب)؛ ریماهن؛ پسمانده  
 سیمان سرباره؛ سیمان روباره ای ~ cement  
 سرباره کشی؛ سرباره زدایی slagging  
 چکش سرباره slag hammer  
 مجرای خروجی سرباره؛ منفذ سرباره ~ hole  
 سرباره گیری ~ off  
 مخزن سرباره ~ pocket  
 ماسه سرباره ~ sand  
 پشم سرباره؛ پشم صنعتی ~ wool  
 آهک شکفته؛ آهک کشته؛ slaked lime  
 آهک آبدیده؛ آهک مرده  
 ۱. شکستن ۲. شکفته کاری آهک؛ slaking  
 آبدین آهک  
 ۱. مورب؛ شیبدار؛ مایل؛ کج؛ سراسیمه؛ slant  
 ۲. کج کردن؛ کج شدن  
 آهار زدن [نَساجی] slashing  
 توفال؛ تخته؛ نوار فلزی slat  
 پلمه؛ سنگ لوح slate  
 شیروانی سنگ لوح slating

پرده کرکره میله ای slatted blind  
 slaughter house → abattoir  
 قطعه ها و ماشین آلات قراضه salvage  
 تابع؛ وابسته slave  
 سیلندر فرعی ~ cylinder  
 ایستگاه وابسته ~ station  
 فرستنده رله کننده؛ ~ transmitter  
 فرستنده فرعی  
 slay → sley  
 ابریشم خام؛ ابریشم نتابیده sleeve silk  
 ۱. سورتمه ۲. اربابه حمل آوار؛ گاری sled  
 پُتک؛ چکش بزرگ؛ پُتک sledge-hammer  
 آهنگری  
 ماله؛ ماله نبشی؛ ابزار تمیزکاری sleekier  
 (قالب ریخته گری)  
 سنگ جلا؛ سنگ پرداخت sleek stone  
 شاه تیر؛ تراورس (راه آهن)؛ sleeper  
 زیر سری ستون  
 زیر سری؛ بالشتک (زیر ستون) ~ beam  
 دیوار کرسی ~ wall  
 sleeping bag → footsack  
 ۱. مهره ماسوره ۲. آستین (قطعه) sleeve  
 استوانه ای دور قطعه دیگر؛ روپوشک؛ بوش؛  
 محفظه ۳. ترعه؛ کانال ۴. تنبوشه ۵. غلاف  
 یاتاقان بوش؛ یاتاقان غلافدار ~ bearing  
 اتصال روپوشکی؛ اتصال ماسوره ای ~ joint  
 (در انتهای سیمها)  
 لوله فلزی کوتاه ~ piece / thimble<sup>2</sup>  
 (جهت اتصال به کار می رود) [لوله کشی]  
 ۱. مقطع ستون [ساختمان] slenderness ratio  
 ۲. نسبت طول به کمترین شعاع چرخش [مهندسی  
 هوا - فضا]  
 پیچ؛ چرخ گردش slew  
 ۱. دوران ۲. چرخاندن؛ پیچ دادن slewing  
 جرثقیل چرخان؛ جرثقیل چرخشی ~ crane  
 ۱. نخ کشی (رد کردن نخهای تار sley / slay  
 از روزنه های شانه) [نَساجی] ۲. شانه پودکوب

|                               |                                                                                                  |                           |                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | [نساجی]                                                                                          | sliding gear              | چرخ دنده لغزنده                                                                                                                                                                                     |
| sley sword                    | شمشیر (پایه های بودکوب)                                                                          | ~ roof                    | سقف (طاق) کروکی؛ سقف کشویی                                                                                                                                                                          |
|                               | [نساجی]                                                                                          | ~ rule → slide-rule       |                                                                                                                                                                                                     |
| slice                         | ۱. قاچ؛ ورقه؛ برش؛ تراشه ۲. قاچ کردن؛ ورقه - ورقه کردن                                           | ~ tee                     | دسته تی متحرک                                                                                                                                                                                       |
| slicer                        | ورقه کننده؛ جداکن؛ دستگاه برش؛ دستگاه تراش                                                       | ~ vector                  | بردار لغزان [مکانیک]                                                                                                                                                                                |
| slicing                       | ۱. برش ۲. قاچ کردن                                                                               | slight                    | ۱. کم؛ جزئی؛ مختصر؛ اندک ۲. سبک ۳. ضعیف ۴. نازک                                                                                                                                                     |
| slick                         | ۱. صاف؛ لیز ۲. وسیله پرداخت ۳. صاف و صیقلی کردن                                                  | slime                     | ۱. دوغاب ۲. لعاب ۳. گِل؛ لجن؛ لیزابه                                                                                                                                                                |
| slicking                      | روسازی (قالب ریخته گری)؛ تعمیر قالب                                                              | slimy                     | لزوج                                                                                                                                                                                                |
| slide                         | ۱. اسلاید ۲. لام (میکروسکوپ) ۳. لغزنده ۴. سراسره (بازی) ۵. اتصال متحرک ۶. لغزیدن؛ لغزاندن ۷. کشو | sling                     | ۱. کابل جرثقیل ۲. زنجیر قلابدار ۳. حلقه سرطانب؛ جای دست؛ سگک قلاب                                                                                                                                   |
| ~ aperture                    | شکاف درجه                                                                                        | slip <sup>1</sup> → card  |                                                                                                                                                                                                     |
| ~ bar                         | ریل لغزشی راهنما                                                                                 | slip <sup>2</sup>         | ۱. لغزش؛ بُکسواد ۲. بازماندگی (اختلاف میان یک میدان دوار مغناطیسی با قسمت گردنده موتور القایی) ۳. خمیر رُس ۴. یادداشت؛ قبض ۵. کلاف (۳۶۰۰ یاردی) نخ پشمی ۶. قلمه؛ نهال؛ ۷. لغزیدن؛ سُریدن؛ جابجا شدن |
| ~ caliper / sliding gauge     | کولیس                                                                                            | ~ casting                 | ریختگی تعلیقی؛ ریختگی خمیری                                                                                                                                                                         |
| ~ collar                      | بوش کشویی                                                                                        | ~ catch                   | جفجغه نگهدارنده؛ شیطانک نگهدارنده                                                                                                                                                                   |
| slide fastener → zipper       |                                                                                                  | ~ form                    | قالب لغزنده                                                                                                                                                                                         |
| slide-in                      | کشویی                                                                                            | ~ formwork                | قالب بندی لغزان                                                                                                                                                                                     |
| slide mount                   | قاب اسلاید                                                                                       | ~ joint                   | اتصال توکار                                                                                                                                                                                         |
| ~ projector → optical lantern |                                                                                                  | slip-joint pliers         | انبر کلاغی                                                                                                                                                                                          |
| slider                        | اسلایدر؛ قطعه کشویی؛ کشویی؛ لغزنده                                                               | slip knot                 | گره خفتی (گره زودگشا؛ مثل بندکفش یا کادویی)                                                                                                                                                         |
| slide rail                    | کشویی؛ پایه نصب یک دستگاه تسمه ای                                                                | slip-on                   | لباس گشاد                                                                                                                                                                                           |
| slider bar                    | تیغه اژه کشویی لامل                                                                              | slip over                 | رویه متکا یا لحاف                                                                                                                                                                                   |
| slide-rule / sliding rule     | خط کش محاسبه                                                                                     | slippage                  | ۱. دررفتگی (نخ جوراب یا پارچه) ۲. فرسودگی ۳. آفت ۴. سُرش؛ لغزش لغزیده                                                                                                                               |
| slide valve                   | دریچه متحرک؛ دریچه کشویی (ماشین بخار)؛ شیر کشویی؛ سوپاپ لغزنده                                   | slipped                   |                                                                                                                                                                                                     |
| ~ wire                        | سیم لغزنده                                                                                       | slipper brake             | ترمز لغزشی                                                                                                                                                                                          |
| sliding                       | کشویی                                                                                            | slipping                  | اصطکاک؛ لغزش                                                                                                                                                                                        |
| ~ bevel                       | گونبای متحرک                                                                                     | slip plane                | سطح لغزش؛ صفحه لغزش [فلزکاری؛ بلورشناسی]                                                                                                                                                            |
| ~ caliper → capliper(s)       |                                                                                                  | slip-proof / galley-proof | نمونه ستونی؛ نمونه چاپی طوماری                                                                                                                                                                      |
| ~ contact                     | اتصال لغزان؛ اتصال کشویی                                                                         | slip regulator            | تنظیم کننده لغزشی                                                                                                                                                                                   |
| ~ fit                         | تنظیم اصطکاک؛ تنظیم لغزش                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                                     |
| ~ friction                    | اصطکاک لغزشی                                                                                     |                           |                                                                                                                                                                                                     |
| ~ gauge → slide caliper       |                                                                                                  |                           |                                                                                                                                                                                                     |

- slip ring حلقه اصطکاکی؛ حلقه لغزان تماس (قطعه ای در موتورهای یا مولدهای الکتریکی که با جارو در تماس است)
- slip-ring motor موتور با حلقه اصطکاکی
- ~ rotor روتور با حلقه اصطکاکی؛ گردنده با حلقه اصطکاکی
- slips لوله گیر
- slip-stitch کوک مخفی
- slipway راه سراسیب؛ سُرُسره
- slit ۱. چاک؛ شکاف؛ سوراخ؛ درز؛ برش  
۲. چاک دادن؛ قطع کردن و بریدن؛ شکافتن
- ~ gate پای راهگاه تخت [ریخته گری]
- slitting cutter فرز راسته بُر
- ~ file سوهان فاق زن
- ~ mill ماشین راسته بُر
- ~ saw ارّه قدکن؛ ارّه راسته بُر [نجاری]
- ~ shears ۱. فیچی آهن بُری ۲. دستگاه برش [عکاسی]
- slivers فتیله کارد (رشته الیاف بدون تاب)
- slogging spanner آچار تخت کوتاه
- slop پسمانده؛ تفاله
- slope شیب؛ انحراف
- ~ arm بند فنگ [نظامی]
- ~ correction تصحیح کجی؛ تصحیح شیب
- ~ detection آشکارسازی شیب؛ آشکارسازی انحراف
- ~ overload بار اضافه شیب
- sloping board تخته سُرُسره
- slot ۱. سوراخ؛ شیار؛ محلّ خالی؛ چاک  
۲. چفت درب؛ کلون درب؛ سوراخ کلید ۳. شکاف دادن؛ چاک دادن
- ~ antenna آنتن شیاردار؛ آنتن شکاف دار
- ~ cutter تیغه فرز شیاربُر
- ~ disk دیسک شیاردار؛ صفحه گرد شیاردار
- ~ lever اهرم شیاردار
- ~ mortise → open mortise
- ~ pitch فاصله شیار؛ گام شکاف
- slot radiator رادیاتور شیاردار
- [الکترومغناطیس]
- slotted شکافدار؛ شیار داده شده
- ~ line خط اندازه؛ مدار نشان دار
- ~ nut مهره چاکدار
- ~ washer واشر شیاردار؛ واشر شکافدار
- slotter (دستگاه) شیاردرار
- slotting شیارزنی
- slow-acting relay رله تأخیر دهنده؛ تقویت کننده تأخیر دهنده
- slow-blow fuse فیوز دیرذوب؛ فیوز تأخیردار
- slow down ۱. کم کاری ۲. کاهش سرعت
- ~ motion ۱. حرکت آرام؛ حرکت کند ۲. کند حرکت
- slow-motion picture نمایش با حرکت آرام
- slow-operate کندکار (دستگاه)
- ~ relay رله تأخیری؛ رله کند عمل
- slow-release کند رهاساز
- ~ relay رله آزادساز تأخیری
- slow setting کندگیر
- ~ ~ cement سیمان کندگیر
- SL-type cable / separate-lead-type cable کابل چندلا؛ کابل سه روپوشه
- slub ۱. اسلاب؛ شبه گره در نخ ۲. فتیله (دسته الیاف قبل از نیمتاب شدن) [نساجی]
- slubbing frame ماشین فتیله [نساجی]
- sludge لجن؛ گل؛ تفاله تصفیه؛ دوده کربن؛ رسوب لجن (باتری)
- ~ drying خشکاندن لجن
- ~ pump → sludger
- sludger / sludge pump تلمبه لجن کش؛ پمپ گل کش
- sludging گل کاری؛ گل اندود
- slug ۱. اسلاگ (واحد جرم) ۲. کند کننده ۳. دنباله [ریخته گری] ۴. لخته؛ چهارپاره؛ قطعه؛ تکه ۵. سطر ریخته شده [لایونوتایپ]
- ~ flow جریان لخته ای (جریان مایعات مخلوط)



|                                      |                                                                     |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| پارامتر علایم ظریف [الکترونیک]       |                                                                     |
| sluggish                             | ۱. کند ۲. تنبل ۳. دیرگداز                                           |
| sluice                               | دریچه کنترل؛ آب بند                                                 |
| ~ dam                                | سد با دریچه زیر آبی                                                 |
| ~ gate                               | آب بند؛ دریچه؛ آبگیر                                                |
| sluicing                             | بندسازی                                                             |
| slump                                | ۱. رکود شدید؛ افت شدید ۲. نشست                                      |
| ~ test                               | آزمایش فرو نشستن                                                    |
| slurry                               | دوغاب (هرگونه مخلوط ذرات نامحلول و آب؛ دوغاب سیمان، گچ ...)         |
| slush                                | ۱. لجن؛ گِل و شُل؛ گِل نرم ۲. دوغاب سیمان                           |
| ~ casting                            | ریخته گری مجوف؛ ریخته گری نیم بند؛ پوسته ریزی                       |
| slushing                             | غلیظ کردن                                                           |
| ~ oil                                | روغن محافظ قطعه؛ روغن روکش (روغنی برای حفاظت در مقابل زنگ و خوردگی) |
| slush pump                           | تلمبه گِل زنی [نفت]                                                 |
| Sm = samarium                        |                                                                     |
| small arms = SA                      | سلاحهای سبک؛ جنگ افزار کالیبر کوچک                                  |
| ~ beam                               | تیرچه                                                               |
| small-bore piston                    | پیستون کم قطر                                                       |
| small bricks → grizzle bricks        |                                                                     |
| ~ folio                              | قطع رحلی کتاب                                                       |
| ~ holder                             | خُرده مالک                                                          |
| ~ nail-bit                           | مته سوزنی                                                           |
| ~ pica                               | حروف ۱۱ پُنت [چاپ]                                                  |
| ~ round file                         | سوهان دُم موشی                                                      |
| small                                | خاکه؛ خاکه سنگ معدن                                                 |
| small-scale integration = SSI        |                                                                     |
| مجتمع سازی در مقیاس کوچک [الکترونیک] |                                                                     |
| small-shot                           | ساجمه                                                               |
| small signal                         | علامت کوتاه                                                         |
| small-signal analysis                | تجزیه و تحلیل سیگنال کوچک                                           |
| ~ parameter                          | پارامتر علایم کوتاه؛                                                |

|                                      |                                                                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| پارامتر علایم ظریف [الکترونیک]       |                                                                                    |
| smaltine = smaltite                  |                                                                                    |
| smaltite / smaltine                  | اسمالتیت [معدن]                                                                    |
| smash                                | ۱. خُرد کردن ۲. خُرد شدن                                                           |
| smear                                | ۱. قاطی شدن ۲. قاطی کردن؛ آلوده کردن [الکترونیک؛ بیولژی] ۳. گسترده [پزشکی]         |
| smell                                | بو؛ رایحه [فیزیولوژی]                                                              |
| smelt                                | ۱. تصفیه کردن ۲. گداختن؛ ذوب کردن؛ آب کردن؛ غال کردن [فلزکاری]                     |
| smelter                              | غالگر (کوره ویزه ذوب)؛ ذوب کننده [فلزکاری]                                         |
| smelting                             | غالگذاری؛ مایع سازی؛ ذوب سازی؛ ذوب و گداز (استخراج فلز از سنگ معدن به وسیله حرارت) |
| smith and founder                    | یراق در و پنجره                                                                    |
| smithing                             | پُتک کاری؛ آهنگری                                                                  |
| smith's chisel                       | قلم آهن بُری؛ قلم چلنگری                                                           |
| smithsonite                          | سنگ معدن روی؛ کربنات روی                                                           |
| smoke                                | ۱. دود ۲. دود کردن ۳. دود شدن [صنعت پودر سازی]                                     |
| ~ black                              | دوده                                                                               |
| ~ elk                                | تیماج دودی                                                                         |
| ~ fish                               | ماهی دودی                                                                          |
| smokeless gunpowder                  | باروت بی دود                                                                       |
| smoke mask                           | ماسک ضد دود                                                                        |
| ~ pipe                               | لوله بخاری                                                                         |
| smoking                              | اسموک دوزی؛ چین لانه زنبوری؛ زینتی (در لباس)                                       |
| ~ coal                               | زغالسنگ چاق؛ زغالسنگ قبری                                                          |
| smocks                               | کاور لباس                                                                          |
| smooth                               | ۱. یکنواخت؛ صاف؛ تخت ۲. نرم و ملایم ۳. هموار کردن؛ پرداخت کردن؛ صیقلی کردن         |
| ~ bore                               | تفنگ بی خان                                                                        |
| ~ core                               | سیم پیچ صاف؛ سیم پیچ تخت (سیم بندی بر روی آرمیچر بدون شیار)                        |
| smoothed varnish → smoothing varnish |                                                                                    |
| smoother                             | ۱. ماله؛ صاف کننده ۲. نرم کننده                                                    |

|                                   |                                                                                                 |                       |                                                                                |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| smoothing                         | ۱. لیسه زدن؛ صیقلی کردن<br>۲. هموارسازی؛ صاف سازی؛ تصفیه                                        | snapshot dump         | دامپ لحظه ای؛ روگرفت<br>لحظه ای [ داده آمایی ]                                 |
| ~ brush                           | قلم موی پرداخت                                                                                  | snap switch           | کلید فنی؛ کلید برگشت دار<br>[ الکتریسته ]                                      |
| ~ cement                          | اندود سیمان پرداخت شده                                                                          | snarls                | حلقه زدن؛ چنبیره شدن [ نخریسی ]                                                |
| ~ chocke                          | سیم پیچی صافی سازی<br>[ الکتریسته ]                                                             | snatch block          | قرقره قلاب؛ قرقره دارای<br>سوراخ وسط                                           |
| ~ circuit → ripple filter         |                                                                                                 | sneak current         | جریان سطحی؛ پارازیت<br>(جریان ضعیف تصادفی در مدار جریان که تولید<br>خسارت کند) |
| ~ of teeth edges                  | قلاب کردن؛ گرد کردن                                                                             | sneck                 | چفت در؛ کلون در                                                                |
| ~ plane                           | رتده پرداخت                                                                                     | sneezing gas          | گاز عطسه آور                                                                   |
| ~ trowel                          | ماله کشته کشی                                                                                   | Snellen's test type   | حروف اسنلین<br>(برای تعیین میزان دید و اندازه گیری نمره عینک)                  |
| ~ varnish / smoothed varnish      | لاک<br>اندود؛ لاک برای جلا دادن                                                                 | snifting valve        | شیر هواگیری رادیاتور                                                           |
| smudge / soil <sup>2</sup>        | ۱. خمیر لکه [ لوله کشی ]<br>۲. چرک شدن؛ لکه دار شدن                                             | snip                  | برش دم قیچی                                                                    |
| smuggle                           | قاچاق کردن                                                                                      | ~ bill                | رتده برجسته کاری                                                               |
| smuggler                          | قاچاقچی                                                                                         | sniper's rifle        | تفنگ دوربین دار                                                                |
| smut                              | ۱. دوده؛ زنگ سیاه ۲. از زنگ سیاه شدن<br>۳. گندم زنگ زده (سیاه)                                  | snips                 | قیچی آهن بُر (حلبی بُر)                                                        |
| Smyth swen                        | ته دوزی؛ ته دوخت [ صحافی ]                                                                      | snooperscope          | دوربین دید در شب                                                               |
| Sn = tin                          |                                                                                                 | snow                  | ۱. برف ۲. برفک [ رادار؛ تلویزیون ]                                             |
| S-N ratio → signal-to-noise ratio |                                                                                                 | ~ bin                 | جابرانی (جعبه اندازه گیری میزان<br>ریزش برف)                                   |
| snagging                          | سنگزنی؛ سنگ سایی (روش تمیز<br>کردن قطعه های ریختگی به طور سطحی به وسیله<br>سنگ ساب) [ فلزکاری ] | ~ blower              | ماشین برف رویی                                                                 |
| snake → fish tape                 |                                                                                                 | ~ fence               | دیواره برفگیر (برای حفاظ از برف)                                               |
| snakeskin                         | پوست مار                                                                                        | ~ gauge               | برف سنج                                                                        |
| snap                              | ۱. آچار پرچ ۲. گیره فنی؛ سنجاق قفلی<br>۳. پریدن                                                 | ~ goggles             | عینک آفتابگیر؛ عینک توفان                                                      |
| snap-action switch                | کلید اتصال سریع                                                                                 | ~ plow / snow remover | وسيله برف رویی                                                                 |
| snaper                            | ۱. تراشکار ۲. رنده کار                                                                          | ~ push                | پارو (برای برف رویی)                                                           |
| snap fastener                     | دکمه قابلمه ای؛ دکمه فشاری                                                                      | ~ remover → snow plow |                                                                                |
| ~ gauge → dial indicator          |                                                                                                 | snowshoe              | کفش برفی؛ کفش ویژه برف                                                         |
| snap-gauge adjustable             | شابُلن قفلی<br>قابل تنظیم                                                                       | snow shovel           | پارو                                                                           |
| snapped header                    | آجر چارکی [ ساختمان ]                                                                           | ~ survey              | برف سنجی                                                                       |
| snap ring                         | رینگ فنی؛ حلقه ضامن؛ گازگیر؛ خار                                                                | ~ tyre                | لاستیک یخ شکن                                                                  |
| snapshot                          | عکس فوری                                                                                        | snubber               | مستهلك کننده ضربه؛ ضربه گیر؛<br>کمک فنر                                        |
|                                   |                                                                                                 | snuff                 | آنفيه                                                                          |

snuffing steam بخار خفه کننده  
 soak خیساندن؛ غوطه ور کردن  
 soakaway چاه آبکش؛ چاه جذب کننده؛  
 چاه فاضلاب؛ چاه زهکشی [ ساختمان ]  
 soaker درزگیر  
 soaking ۱. خیساندن ۲. نفوذ کردن  
 ۳. جذب کردن ۴. همگن گرم نگاهداشتن (حرارت  
 دادن مداوم فلز یا کوره در یک درجه حرارت  
 انتخابی)  
 ~ charge شارژ ملایم (شارژ آهسته و طولانی  
 باتری، برای برداشتن سولفاتهای اضافی از صفحات)  
 soap ۱. صابون ۲. آجر نیم لای (نصف شده از  
 طرف ضخامت)  
 ~ boiling صابون پزی؛ صابون سازی  
 ~ chalk صابون خیاطی (که تحت اتوی داغ  
 و بنزن محو می شود)  
 ~ die ماتریس صابون؛ قالب صابون  
 ~ dish جاصابونی  
 soapstone → steatite  
 soapwort صابونی؛ غاسول (گیاهی که برگهای آن  
 دارای ماده پاک کننده است)  
 social insurance بیمه اجتماعی  
 ~ security تأمین اجتماعی  
 ~ worker مددکار اجتماعی  
 Society of Automotive Engineers →  
 SAE انجمن مهندسان وسایط نقلیه (آمریکا)  
 sociologist جامعه شناس  
 sociology جامعه شناسی  
 sociometry گروه سنجی  
 socket ۱. پریز؛ مادگی؛ سریچ؛ بوش فرورونده؛  
 کام؛ محل اتصال برق ۲. پایه حمّال ۳. گودال؛ حفره  
 ~ chisel اسکنه سریچ دار  
 ~ lug آچار چرخ  
 ~ plug پریز  
 ~ spanner آچار بکس؛ آچار رینگی  
 ~ weld جوش حفره ای  
 socle پاسنگ [ معماری ]؛ پایه ستون (مجسمه)

۱. چمن؛ پوشش چمنی ۲. با چمن پوشاندن  
 soda سود؛ کربنات دوسود (متبلور)؛ سودا  
 soda-ash نمک قلیا (نام تجارتي کربنات سدیم  
 جهت گوگردگیری و سیال کردن سرباره)  
 soda nitre شوره  
 sodium / natrium = Na سدیم؛ ناتریم  
 (عنصر شیمیایی)  
 ~ bicarbonate جوش شیرین؛ بیکربنات  
 سدیم  
 ~ chloride نمک طعام  
 ~ silicate → water glass  
 ~ vapor lamp لامپ بخار سدیم؛  
 لامپ سدیمی  
 soffit زیرنما؛ درونسو؛ زیر طاق  
 [ ساختمان؛ شهرسازی ]  
 soft ۱. نرم؛ ملایم ۲. نیمبند؛ ضعیف ۳. سبک  
 (آب)  
 soften ۱. نرم کردن ۲. ضعیف کردن ۳. خمیری  
 کردن ۴. ملایم کردن  
 softener نرم کننده (چدن شمش با درصد  
 سیلیسیم زیاد، که به فلزات اضافه می شود)  
 softening ۱. نرم کردن (عملیات آب گرفتن،  
 برای پیشگیری از سخت شدن خودبخودی فولاد و به  
 وجود آوردن قابلیت ماشینکاری) ۲. سبک کردن؛  
 سختی گرفتن (از آب، با جانشین کردن یون سدیم به  
 جای یون کلسیم)  
 ~ agent ماده نرم کننده؛ عامل سختی گیر  
 ~ point نقطه نرم شدن؛ نقطه نرمی (قیر)؛  
 نقطه نرمش  
 soft goods منسوجات  
 ~ iron آهن نرم (با کربن کم و خاصیت  
 مغناطیسی ناپایدار)  
 ~ soap صابون مایع  
 ~ solder لحیم نرم؛ لحیم قلع (آلیاژهای سرب و  
 قلع جهت لحیم کاری)  
 software نرم افزار [ کامپیوتر ]  
 ~ compatibility سازگاری نرم افزاری

|                            |                                |                     |                                                |
|----------------------------|--------------------------------|---------------------|------------------------------------------------|
| software configuration     | پیکربندی نرم افزار             | solar battery       | باتری خورشیدی                                  |
| software-oriented          | نرم افزارگرا                   | ~ cell              | سلول خورشیدی؛ باتری خورشیدی                    |
| soft warp                  | چلّه نرم (کم آهار)             |                     | [الکترونیک]                                    |
| ~ water                    | آب شیرین؛ آب سبک               | ~ heat              | گرمای خورشید؛ حرارت خورشید                     |
|                            | (بدون کربنات و سولفات کلسیم)   | solarium            | اتاق آفتابگیر                                  |
| softwood                   | چوب نرم (چوب درختان همیشه سبز) | solar power         | انرژی خورشیدی                                  |
|                            | (مثل کاج)                      | ~ power-station     | نیروگاه خورشیدی                                |
| soft yarn                  | نخ کم تاب                      | ~ sensor            | ردیاب خورشیدی؛ سمت یاب                         |
| soil <sup>1</sup>          | خاک؛ زمین                      |                     | خورشیدی                                        |
| soil <sup>2</sup> → smudge |                                | solder              | ۱. لحیم (همبسته هایی مانند قلع و سرب           |
| ~ additives                | کود                            |                     | یا روی و مس که در لحیم کاری به کار می روند)؛   |
| ~ auger / soil drill       | مته خاک                        |                     | وسيله لحیم کاری ۲. لحیم کردن؛ جوش دادن         |
| ~ cement                   | خاک سیمان                      | soldered seam       | درز لحیم شده                                   |
| ~ chemistry                | شیمی خاک                       | ~ surface           | سطح لحیم شده                                   |
| ~ consistence              | پایداری خاک                    | solder fuse         | ذوب لحیم؛ باز شدن لحیم                         |
| ~ consolidation            | تراکم خاک                      | soldering           | لحیم کاری؛ کفشیر کاری                          |
| ~ drill → soil auger       |                                | ~ acid              | جوهر لحیم کاری؛ روغن لحیم کاری                 |
| ~ erosion                  | فرسایش خاک                     | ~ blowpipe          | لوله لحیم کاری؛ مشعل                           |
| ~ examination              | آزمایش خاک؛ آزمایش زمین        |                     | لحیم کاری                                      |
| ~ horizon                  | لایه خاک                       | ~ copper            | مس سرهویه                                      |
| ~ mechanics                | مکانیک خاک                     | ~ dipper            | حمام لحیم کاری                                 |
| ~ moisture                 | رطوبت خاک                      | ~ flux              | روان ساز لحیم کاری؛ جوهر لحیم کاری             |
| ~ morphology               | شکل ظاهری خاک                  |                     | (ترکیبی که اکسید را از سطح لحیم شده برمی دارد) |
| ~ profile                  | مقطع خاک؛ پروفیل خاک           | ~ gun               | هویه تفنگی؛ دستگاه لحیم کاری                   |
| ~ resistivity              | آزمون زنگ زدگی فلز             |                     | (به شکل تفنگ)                                  |
|                            | (دراثر تماس با خاک)            | ~ iron → copper bit |                                                |
| ~ saving dam               | سد محافظ خاک                   | ~ lead              | سرب لحیم کاری                                  |
| ~ separates                | اجزای خاک                      | ~ method            | روش لحیم کاری                                  |
| ~ species                  | نوع خاک؛ نوع زمین              | ~ paste             | خمیر لحیم کاری                                 |
| ~ sterilization            | سترون کردن خاک                 | ~ pen               | قلم لحیم کاری                                  |
| ~ strain                   | فشار خاک                       | ~ torch             | مشعل لحیم کاری؛ پستانک لحیم کاری               |
| ~ structure                | ساختمان خاک                    | solderless          | اتصال بدون لحیم                                |
| sol / hydrosol             | محلول کلئیدی (یک جامد          | solder lug          | لبه هویه؛ لبه تیز لحیم کاری؛                   |
|                            | در مایع)؛ هیدروسول             |                     | میله لحیم کاری                                 |
| solar                      | ۱. خورشیدی؛ مربوط به خورشید    | ~ pot / lead pot    | دیگ ذوب سرب                                    |
|                            | ۲. بالاخانه ۳. شمسی (سال)      | ~ tin               | قلع لحیم کاری                                  |
| ~ activity                 | فعالیت خورشیدی                 | soldier             | سرباز [نظامی]                                  |

|                            |                                                                                   |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| soldier course             | آجرکاری ضربی                                                                      |
| sold note                  | قبض فروش                                                                          |
| sole                       | پایه؛ کف زمین؛ سطح اصلی [نجاری]                                                   |
| solenoid                   | سولنوئید؛ سیم پیچ استوانه ای؛ سیم لوله (قرقره ای از سیم عایق فنی شکل) [الکتریسته] |
| solenoidal field           | میدان پیچکی؛ میدان بی چشمه [الکتریسته]                                            |
| solenoid brake             | ترمز مغناطیسی                                                                     |
| ~ valve                    | شیر سولنوئید                                                                      |
| sole-plate                 | ۱. بالشتک ریل [راه آهن]<br>۲. صفحه زیر کفش اسکی                                   |
| solicitor                  | ۱. وکیل دعاوی؛ مشاور حقوقی<br>۲. فروشنده دوره گرد                                 |
| solid                      | ۱. جامد؛ یک تکه؛ یکپارچه<br>۲. سفت؛ محکم؛ صلب؛ توپر ۳. مکعب                       |
| ~ bearing                  | یاتاقان یک تکه؛ بوش                                                               |
| ~ box                      | یاتاقان فنی ثابت                                                                  |
| ~ brick                    | آجر معمولی                                                                        |
| ~ carbon dioxide           | یخ خشک                                                                            |
| ~ carburizing              | کربن دادن جامد (سخت کردن سطحی با حرارت دادن جسم جامد)                             |
| ~ color                    | رنگ یکدست                                                                         |
| ~ contraction              | انقباض جامد (به وجود آمده در یک فلز در حالت جامد)                                 |
| solid-dielectric capacitor | خازن عایق محکم [الکتریسته]                                                        |
| solid dike                 | آب بند                                                                            |
| ~ electrode                | الکتروود خشک                                                                      |
| solid-electrolyte battery  | باتری الکترولیت خشک                                                               |
| ~ capacitor                | خازن الکترولیت خشک                                                                |
| solid fuel                 | سوخت جامد                                                                         |
| ~ geometry                 | هندسه فضایی                                                                       |
| solidification             | ۱. انجماد ۲. جامد شدن؛ جامد کردن؛ استحکام دادن                                    |
| ~ point                    | نقطه انجماد                                                                       |

|                          |                                                                                        |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| solidification shrinkage | انقباض در حال انجماد (کم شدن ابعاد فلز همراه با انجماد فلز مذاب)                       |
| solidify                 | منجمد کردن؛ متراکم کردن؛ محکم کردن                                                     |
| solidifying point        | نقطه انجماد                                                                            |
| solid injector           | آنژکتور یک تکه                                                                         |
| solidity                 | تاب؛ استحکام؛ استواری؛ تراکم؛ تجمع ذرات؛ پایداری                                       |
| solid lubricant          | روانساز جامد (صابون، چربی، موم، سولفور، کلرور آل، فسفات؛ اکسالات؛ گرافیت؛ تعلق و غیره) |
| ~ partition              | جدا کردن یکپارچه                                                                       |
| solid-petroleum product  | محصول جامد نفت                                                                         |
| solid propellant         | سوخت جامد موشک                                                                         |
| ~ rubber tyre            | تایر لاستیکی یکپارچه                                                                   |
| ~ shaft                  | محور توپر؛ محور یکپارچه                                                                |
| ~ solution               | محلول جامد (همبسته دو فلز که یکی در دیگری حل شود و فقط یک نوع ساختمان بلوری پدید آورد) |
| ~ state                  | حالت جامد                                                                              |
| solid-state electronics  | الکترونیک نیمه رسانا                                                                   |
| ~ maser                  | میزر نوع جامد [فیزیک]                                                                  |
| ~ physics                | فیزیک حالت جامد                                                                        |
| solid steel              | فولاد کشته؛ فولاد آرام                                                                 |
| ~ tyre                   | تایر توپر                                                                              |
| ~ wheel                  | رینگ یک تکه                                                                            |
| ~ wire                   | سیم تک رشته ای                                                                         |
| solo                     | ۱. سولو؛ انفرادی؛ تک ۲. پرواز انفرادی                                                  |
| solubility               | حل شوندگی؛ قابلیت حل شدن؛ حلالیت؛ انحلال پذیری                                         |
| ~ product                | حاصلضرب انحلال [شیمی]                                                                  |
| soluble                  | قابل حل؛ حل پذیر؛ حل شدنی؛ انحلال پذیر                                                 |
| solute                   | حل شونده                                                                               |
| solution                 | ۱. محلول ۲. چاره سازی؛ جواب؛ راه حل                                                    |
| ~ treatment              | عملیات حرارتی محلول؛                                                                   |

- صوتی؛ سونوگراف [پزشکی]  
 صوت درخششی  
 sonoluminescence  
 صداسنج؛ سونومتر (دستگاه آزمایش حساسیت شنوایی)  
 sonometer  
 ۱. دوده ۲. دوده زدن  
 soot  
 دوده گیر  
 ~ trap  
 دانشجوی سال دوم  
 sophomore  
 جذب (سطحی)  
 sorption  
 ۱. نوع؛ قسم؛ جور؛ طبقه؛ جنس  
 sort  
 ۲. رده بندی کردن؛ ردیف کردن؛ جور کردن.  
 sorter  
 رَج بند؛ ردیف کن؛ جورساز؛ جورکننده؛ ماشین ردیف کن؛ سورتر  
 sortie  
 پرواز؛ پرواز عملیاتی  
 ~ reference  
 شماره پرواز  
 sorting  
 رَج بندی؛ قسم بندی؛ رده بندی؛ ردیف کردن؛ دانه بندی کردن  
 sort key  
 کلید رده بندی  
 sound  
 ۱. سالم ۲. سوند؛ میل [پزشکی]  
 ۳. صدا؛ صوت؛ آوا؛ واک  
 ~ absorption / acoustic absorption  
 قابلیت جذب صدا؛ تخفیف صدا [صوت شناسی]  
 sound-absorption coefficient / acoustic  
 absorption factor / acoustic  
 ضریب جذب صدا؛ درجه  
 absorptivity  
 تضعیف صوت؛ ضریب تقلیل صوت  
 sound analysis  
 تجزیه صوت  
 ~ analyzer  
 صوت سنج؛ تجزیه کننده صدا [صوت شناسی]  
 ~ attenuation  
 تضعیف صوت  
 ~ attenuator  
 تضعیف کننده صدا؛ صدا خفه کن  
 ~ balancer / sound mixer  
 صدابردار  
 ~ barrier / sonic barrier  
 دیوار صوتی؛ مانع صوتی؛ سرحد صوتی [مهندسی هوا - فضا]  
 ~ camera  
 دستگاه صداگذاری (فیلم)  
 ~ carrier  
 ناقل صوت [ارتباطات]  
 ~ channel  
 مجرای عبور صوت؛ کانال صوتی
- سخت کردن محلولی [فلزکاری]  
 solve  
 حل کردن  
 solvent  
 حلال؛ محلول؛ آب کننده  
 ~ naphta  
 بنزین سنگین  
 solvus  
 مرز انحلال؛ خط انحلال [فیزیک؛ شیمی]  
 sonar / sound navigation and ranging  
 ردیاب صوتی؛ سونار زیر آب [صوت شناسی]  
 ~ detector → sonar receiver  
 گیرنده امواج  
 ~ receiver / sonar detector  
 فوق صوتی زیر آب [الکترونیک]  
 ~ transmitter  
 فرستنده موج فوق صوتی زیر آب [الکترونیک]  
 sondage  
 گمانه زنی؛ حفاری آزمایشی قبل از حفاری اصلی  
 sonde  
 میله مدرج اندازه گیری؛ الکترو دانه اندازه گیری  
 sone  
 سون (واحد بلندی صدا)  
 sonic  
 صوتی  
 ~ bang  
 صدای شدید (ناشی از شکستن دیوار صوتی)  
 ~ barrier → sound barrier  
 انفجار صوتی؛ شکستن دیوار صوتی  
 ~ boom  
 خط تأخیری صوتی  
 sonic-delay line  
 sonic depth finder / echo sounder  
 دستگاه عمق سنج صوتی؛ عمق یاب موجی  
 ~ drilling  
 حفاری صوتی؛ حفاری ارتعاشی  
 ~ fatigue  
 خستگی صوتی (که بر اثر صدا یا تلاطم هوا ایجاد می شود)  
 ~ frequency  
 نوسان (فرکانس) صوتی؛ نوسان قابل شنیدن  
 ~ log → acoustic log  
 آزمایش صوتی (آزمایش سلامت جسم از طریق گوش دادن به صدایی که موقع ضربه زدن به آن تولید می شود)  
 ~ testing  
 سمعک  
 sonifer  
 صوت شیمی  
 sonochemistry  
 ۱. ثبت امواج زلزله ۲. ثبت امواج  
 sonograph

|                                                 |                                               |                                          |                       |                                        |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|
| sound-controlled microphone                     | میکروفن صوت-کنترلی                            | سطح فشار صدا                             | sound production      | تولید صدا                              |
| sound detector                                  | آشکارساز صوتی                                 | (تبدیل انرژی مکانیکی یا الکتریکی به صوت) | ~ effects             | پژواک‌گیری؛ صدابندی                    |
| ~ energy                                        | انرژی صوتی؛ شدت صدا                           | انتشار صوت                               | ~ ranging             | طبقه‌بندی صدا؛ اندازه‌گیری صوت         |
| [صوت شناسی]                                     |                                               | وسيله ضبط صدا؛ ضبط صوت                   | ~ recorder            | صدابرداری؛ ضبط صدا                     |
| sounder                                         | گمانه‌زدن؛ خبردهنده؛ صدادهنده                 | صدابردار                                 | ~ recording           | ضریب انعکاس صوت                        |
| (تولید صدا در انتهای خط‌گیرنده توسط رله تلگراف) |                                               | تولید مجدد صدا                           | ~ recordist           | [صوت شناسی]                            |
| sound field                                     | میدان صوت [صوت شناسی]                         | حساسیت صوتی                              | ~ reflection factor   | [صوت شناسی]                            |
| ~ film                                          | فیلم ناطق                                     | سیگنال صدا؛ علامت صوتی                   | ~ reproduction        | طیف صدا (فرکانسهای مختلف آن)           |
| ~ flutter                                       | لرزش صدا (در اثر تغییر سرعت ضبط و پخش)        | ~ sensation                              | ~ spectrum            | سرپرست صدابرداری                       |
| ~ flux                                          | جریان انرژی صوتی؛ شار صوتی                    | [صوت شناسی]                              | ~ supervisor          | کناره صوتی فیلم؛ مسیر صوت؛ دندانه فیلم |
| ~ head                                          | هد؛ سوزن [صوت شناسی؛ سینما]                   | ~ signal                                 | ~ track               | مبدل صوتی؛ واسطه صوتی                  |
| sounding                                        | ۱. گمانه‌زنی؛ سونداژ؛ عمق‌یابی                | ~ spectrum                               | ~ transducer          | انتقال صوت                             |
| ۲. طنین اندازی؛ صداهندگی                        | ۳. میل زنی [پزشکی]                            | آن                                       | ~ transmission        | سرعت صوت                               |
| دستگاه صوتی؛ دستگاه طنین صوت                    | ~ device                                      | ~ supervisor                             | ~ velocity            | سرعت بلندی صدا                         |
| (برای اندازه‌گیری سطح مایع در چاه) [نفت]        |                                               | ~ track                                  | sound-volume velocity | موج صوتی                               |
| sounding-lead                                   | ۱. ژرفاسنج؛ عمق‌یاب                           | ~ transducer                             | sound wave            | محلول ظهور؛ داروی ظهور                 |
| ۲. سُرَب شاقول                                  |                                               | ~ transmission                           | soup                  | [لابراتور عکاسی]                       |
| sound insulation                                | عایق صدا؛ صدابندی                             | ~ velocity                               | source                | سرچشمه؛ منبع؛ مبدأ؛ مخزن؛ چشمه؛ منشأ   |
| [صوت شناسی]                                     |                                               | sound-volume velocity                    | ~ document            | مدرک اصلی؛ سند اولیه                   |
| sound intensity                                 | شدت صدا؛ بلندی صدا                            | sound wave                               | ~ impedance           | مقاومت ظاهری منبع؛ آمپدانس چشمه        |
| [صوت شناسی]                                     |                                               | soup                                     | ~ level               | تراز منبع                              |
| sound-intensity level                           | سطح بلندی صدا؛ حد قدرت صوت [صوت شناسی]        | source                                   | sour crude (oil)      | نفت خام گوگرددار؛ نفت خام ترش          |
| sound-level meter                               | اندازه‌گیر شدت صوتی؛ صداسنج                   | ~ document                               | ~ gas → acid gas      | قطب جنوب (مغناطیس)                     |
| sound loeator                                   | تعیین‌کننده محل صدا؛ وسیله شنوایی [صوت شناسی] | ~ impedance                              | south pole            |                                        |
| ~ navigation and ranging → sonar                |                                               | ~ level                                  |                       |                                        |
| ~ pick-up                                       | پیکاپ صداگیر؛ گیرنده صدا                      | sour crude (oil)                         |                       |                                        |
| ~ power                                         | قدرت صوت                                      | ~ gas → acid gas                         |                       |                                        |
| sound-powered microphone                        | میکروفن صوت-توانی                             | south pole                               |                       |                                        |
| sound pressure                                  | فشار صوت                                      |                                          |                       |                                        |
| sound-pressure level                            | میزان فشار صوتی؛                              |                                          |                       |                                        |

sowing machine ماشین بذر افشان

space ۱. فضا ۲. محوطه؛ جا؛ میدان

۳. مساحت؛ فاصله ۴. محفظه ۵. فاصله گذاشتن؛ از هم جدا کردن؛ از هم فاصله دادن

~ charge ۱. بار فضایی [ژئوفیزیک]

۲. بار الکتریکی خالص در یک حجم مفروض

space-charge effect ضریب پر شدن فضا؛

اثر پر شدن محفظه (دفع الکترونیهای تشعشی کاتد به وسیله الکترونیهای فضای باردار مجاور کاتد) [الکترونیک]

~ grid شبکه شارژ محفظه [الکترونیک]

~ region منطقه باردار (نیمه رساناها)

[الکترونیک]

spacecraft / spaceship / space vehicle

فضایما؛ سفینه فضایی

space current جریان محفظه؛ جریان آند؛

جریان صفحه [الکترونیک]

~ dyeing رنگرزی موضعی

~ factor ضریب فضا (مقطع حقیقی)

مسی یک سیم پیچ؛ تقسیم بر سطح کل اشغال شده توسط مس و عایق [الکترومغناطیس]

~ flight پرواز فضایی [مهندسی هوا - فضا]

~ frame قاب سه بُعدی [ساختمان]

~ lattice شبکه فضایی

[ساختمان؛ بلورشناسی]

spaceman فضانورد

space modulation مدولاسیون محفظه؛

مدولاسیون محیط [ارتباطات]

~ navigation فضانوردی

~ probe شاخک فضایی [مهندسی هوا - فضا]

spacer فاصله پرکن؛ واشر بین دو فلز؛ فاصله انداز؛ جدا کننده؛ بوش؛ لابی فلزی

spaceship → spacecraft

space vehicle → spacecraft

~ wave موج فضایی [الکترومغناطیس]

spacing فاصله بندی؛ فاصله گذاری

~ bias پیشقدر فاصله ای [ارتباطات]

spacing pulse گام مسدود کننده؛ علامت سکون [ارتباطات]

~ wave → back wave

spade ۱. بیل؛ بیلچه ۲. بیل زدن؛ کندن

~ bolt پیچ سر تخت

spaghetti لوله لاستیکی عایق [الکتریسته]

spall ۱. لاشه سنگ و آجر ۲. پوسته - پوسته شدن؛ ورقه - ورقه شدن (فلز) ۳. لایه - لایه شدن سنگ

spalling تراشیدن؛ بریدن؛ پوسته شدن؛ ورقه - ورقه شدن [فلزکاری]

span ۱. فاصله بین دو نوک بال هواپیما؛ فاصله بین دو پایه ۲. محدوده؛ دهانه ۳. خریا؛ پُل؛ تیر سقف

spandrel ۱. شیب پله ۲. پشت بغل [ساختمان]

spangle پولک

spanner آچار

span of control ابواب جمعی؛ حیطه نظارت

~ saw اره قاب دار

spar ۱. تیرک ۲. قطعه اصلی در بال هواپیما ۳. سنگ [معدن]

spare یدکی؛ اضافی؛ زاپاس

~ parts لوازم یدکی

spare-parts list لیست لوازم یدکی؛ صورت لوازم یدکی

spare pestel دسته هاون

~ wheel زاپاس؛ چرخ یدکی

spark ۱. جرقه؛ فلاش؛ شمع (اتومبیل) ۲. جرقه زدن

~ arrester جرقه گیر؛ برقگیر

~ coil بوبین جرقه

~ control → ignition control

~ gap پلاتین مولد جرقه

sparking alloy آلیاژ سنگ فندک

sparklers جرقه زنها

sparkless hammer چکش بی جرقه

~ machining ماشینکاری بی جرقه

sparkover test → flashover test



spark plug → ignition plug

spark-plug nipple رزوه شمع (اتومبیل)

~ points الکترودهای شمع

~ wrench آچار شمع

spark suppression [الکتریسته] تقلیل جرقه

~ transmitter مولد جرقه

~ voltage ولتاژ جرقه؛ اختلاف سطح مولد

جرقه [الکتریسته]

spatula کاردک؛ لیس؛ ماله بنایی

speaker → loudspeaker

spear نوعی قلاب ماهیگیری

special خصوصی؛ اختصاصی؛ ویژه؛ استثنایی

special-atmosphere furnace کوره با جو

مخصوص

special effects جلوه های ویژه [سینما]

~ issue شماره مخصوص (نشریه ادواری)؛

ویژه نامه

specialist متخصص؛ کارشناس

specialization تخصص

specialize تخصص یافتن؛ اختصاصی کردن

special purpose ۱. کاربرد ویژه ۲. هدف

مخصوص

~ steel → alloy steel

specific مشخص کننده؛ ویژه گر؛ تعیین کننده

۲. خاص؛ معین

specification ۱. ویژگی ۲. تعیین خصوصیات

specific charge شارژ مخصوص؛ بار ویژه

[الکتریسته]

~ conductance هدایت ویژه

~ conductivity ضریب هدایت ویژه

[الکتریسته]

~ cost هزینه ویژه؛ هزینه مستقیم

~ fuel consumption / specific

propellant consumption مصرف ویژه

سوخت

~ gravity / relative gravity

چگالی مخصوص؛ چگالی ویژه

specific heat گرمای ویژه؛ حرارت مخصوص

~ humidity رطوبت مخصوص [هواشناسی]

specific-inductive capacity → dielectric

constant

specific propellant consumption →

specific fuel consumption

~ surface سطح مخصوص

(سطح واحد حجم جسم که در الیاف به عنوان واحد

ظرافت به کار می رود)

~ volume حجم ویژه؛ حجم مخصوص

(عکس جرم مخصوص)

~ weight وزن مخصوص

specified تعیین شده؛ مشخص شده

specify تصریح کردن؛ معین کردن؛ مشخص کردن

specimen ۱. قطعه آزمایشی ۲. نمونه

speckled خالدار شده؛ لک دار شده [آپتیک]

spectacles عینک (دسته دار)

spectator تماشاگر؛ بیننده

spectatory بنای تاریخی (برای بازدید عموم)

spectral طیفی؛ بینایی

~ apparatus طیف نما؛ دستگاه آزمایش طیف

~ band نوار طیف

~ characteristics خصوصیات طیفی؛

ویژگیهای طیفی [آپتیک]

~ color رنگ طیفی [آپتیک]

~ function تابع طیفی

~ line / spectrum line خط طیف

~ response → spectral sensitivity

~ sensitivity / spectral response پاسخ

طیفی؛ واکنش طیفی [عکاسی]

~ series سری طیف؛ ترتیب طیف؛ ترتیب

رنگهای طیف

spectrogram طیف نما

spectrograph طیف نگار؛ بیناب نگار

spectrographic analysis تجزیه و تحلیل

طیفی (پیدا کردن ترکیبات شیمیایی جسم از روی

طیف نوری آنها)

|                               |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                     |                                |             |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------|
| spectroheliogram              | طیف نمای خورشیدی؛<br>اسپکتروهلیوگرام                                                                                                                                                                                       | مکالمه                                                                                              | speech power                   | قدرت مکالمه |
| spectrometer                  | طیف سنج؛ بیناب سنج                                                                                                                                                                                                         | گفتارآمایی                                                                                          | ~ processing                   |             |
| spectrometry                  | طیف سنجی؛ بیناب سنجی                                                                                                                                                                                                       | لب خوانی                                                                                            | ~ reading                      |             |
| sepectrophotometer            | طیف سنج نوری؛<br>طیف نورسنج؛ اسپکتروفوتومتر                                                                                                                                                                                | فن سخنوری                                                                                           | ~ skill                        |             |
| spectroscope                  | طیف نما؛ طیف بین؛<br>اسپکتروسکپ                                                                                                                                                                                            | ۱. سرعت چرخش؛ تعداد دوران<br>۲. سرعت (نسبت تغییر مسافت نسبت به زمان،<br>بدون در نظر گرفتن جهت حرکت) | speed                          |             |
| spectroscopy                  | طیف نمایی؛ طیف بینی؛<br>اسپکترسکوپی                                                                                                                                                                                        | جعبه دنده (اتومبیل)                                                                                 | ~ box / speed gear             |             |
| spectrum                      | طیف؛ بیناب                                                                                                                                                                                                                 | هیندل؛ واسطه بُکس؛ بُکس گردان                                                                       | ~ brace                        |             |
| ~ analysis                    | واکافت بینایی؛ واکافت طیفی                                                                                                                                                                                                 | نمودار سرعت؛ نگاره سرعت                                                                             | ~ chart                        |             |
| ~ analyzer                    | تجزیه کننده طیف؛<br>تحلیل کننده طیف                                                                                                                                                                                        | تنظیم دور؛ تنظیم سرعت<br>[الکتریسته]                                                                | ~ control                      |             |
| ~ colors                      | رنگهای طیفی (حاصل از تجزیه نور<br>سفید به سرخ؛ نارنجی؛ زرد، سبز، آبی، نیلی و بنفش)                                                                                                                                         | دور شمار؛ سرعت شمار                                                                                 | ~ counter                      |             |
| ~ line → spectral line        |                                                                                                                                                                                                                            | ۱. پدال گاز (اتومبیل)<br>۲. تنظیم کننده دور؛ ضامن سرعت؛ سرعت تنظیم کن<br>[الکتریسته]                | ~ governor                     |             |
| specular reflection           | بازتاب کامل؛<br>بازتاب آینه وار                                                                                                                                                                                            | ~ indicator → speedometer                                                                           |                                |             |
| speculate                     | ۱. گمانه زدن ۲. حدس زدن<br>۳. سفته بازی                                                                                                                                                                                    | ~ limiter                                                                                           |                                |             |
| speculation                   | ۱. احتکار ۲. سفته بازی<br>۳. حدس؛ پیش بینی                                                                                                                                                                                 | ۱. سرعت دور؛ حداکثر سرعت<br>مجاز [رانندگی] ۲. محدود کننده سرعت                                      | ~ of light → velocity of light |             |
| speculator                    | محترک؛ سفته باز                                                                                                                                                                                                            | ~ of rotation                                                                                       |                                |             |
| speculatory                   | احتکاری                                                                                                                                                                                                                    | سرعت چرخش؛ سرعت دوران<br>[فیزیک]                                                                    | ~ of sound → velocity of sound |             |
| speculum                      | ۱. فلز آینه (آلیاژ شفاف، سفید،<br>سخت و ضد خوردگی، مورد استفاده در آبهکاری<br>چراغ نورافکنها، آینه های دستگاههای بصری و لوازم<br>زینتی) ۲. اسپکولوم (ابزار باز کردن جدارهای<br>حفره های بدن برای معاینه داخل آنها) [پزشکی] | سرعت سنج؛ سرعت نما؛<br>کیلومتر شمار                                                                 | speedometer                    |             |
| speech                        | صحبت؛ مکالمه                                                                                                                                                                                                               | تنظیم کننده سرعت<br>[الکتریسته]                                                                     | speed regulator                |             |
| ~ amplifier                   | تقویت کننده مکالمه                                                                                                                                                                                                         | ۱. سرعت دهنده ۲. سرعت دادن                                                                          | speed-up                       |             |
| ~ frequency / voice frequency | فرکانس                                                                                                                                                                                                                     | خازن سریع کننده                                                                                     | ~ capacitor                    |             |
| ~ interpolation               | مکالمه [ارتباطات]<br>محدود کردن مکالمه [ارتباطات]                                                                                                                                                                          | تراشه؛ پاریکه                                                                                       | speel                          |             |
| ~ inverter                    | مبدل مکالمه؛ تغییر جهت دهنده                                                                                                                                                                                               | روی خام؛ روی ناخالص<br>(برای مصرفهای غیر شیمیایی)                                                   | speleter                       |             |
|                               |                                                                                                                                                                                                                            | رسم الخط؛<br>درست نویسی؛ شیوه خط                                                                    | spelling / orthography         |             |
|                               |                                                                                                                                                                                                                            | غلط املائی                                                                                          | ~ error                        |             |

|                                           |                                                 |                                                   |                                               |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| spend                                     | خرج؛ هزینه                                      | رابط بازوی تعلیق؛ تویی چرخ پرّه؛ نگهدارنده متقارن |                                               |
| sphalerite / false galena / blende / zinc |                                                 | (در ماشینهای الکتریکی)؛ دیاگرام با مرکز متمرکز    |                                               |
| blende                                    | اسفالریت؛ سنگ معدن روی؛                         | حلقه عنکبوتی                                      |                                               |
|                                           | سولفور طبیعی روی؛ بلاند؛ گالین کاذب             | چرخ دنده؛ هرز؛ چرخ هرز                            |                                               |
| sphenoid                                  | تیز؛ لبه دار                                    | (در داخل دیفرانسیل اتومبیل)                       |                                               |
| sphere                                    | ۱. کره؛ گوی [هندسه] ۲. سپهر                     | مشبک کاری؛ شبکه کاری                              |                                               |
|                                           | ۳. اسفر (در دنده فرمان)؛ اشپیل؛ گلوله ۴. ناحیه؛ | آهن آینه ای (آلیاژ آهن،                           |                                               |
|                                           | مرز، حدود                                       | منگنز و کربن مورد مصرف فولادسازی)                 |                                               |
| spherical                                 | کروی                                            | spigot                                            | تویی؛ سرتنبوشه؛ سرلوله                        |
| ~ aberration                              | کجراهی مدور؛ آبراهی مدور                        | (که در لوله دیگر جا می افتد)                      |                                               |
| ~ candle-power                            | قدرت کروی شمع                                   | ~ and socket                                      | نرو و مادگی سرتنبوشه ای                       |
|                                           | (اندازه گیری شده در همه جهتها)                  | ~ ~ ~ joint / bell and spigot joint               | اتصال ته لوله                                 |
| ~ lens                                    | عدسی کروی                                       | spike                                             | ۱. میخ طویل؛ میخ بزرگ؛ خار؛ سیخ               |
| ~ mirror                                  | آینه کروی                                       |                                                   | ۲. پالس کوتاه مدت ۳. میخکوبی کردن؛ میخ زدن ۴. |
| ~ roller-bearing                          | یاتاقان غلتکی کروی                              |                                                   | سنبه زدن                                      |
| ~ sector                                  | قطاع کره                                        | spile                                             | میخ چوبی؛ گلمیخ                               |
| ~ wave                                    | موج مدور                                        | spilitting                                        | شکافتگی                                       |
| spheric antenna                           | آنتن کروی                                       | spill                                             | ۱. تویی؛ میله ۲. از بین رفتن بخشی از          |
| spheroid                                  | شبه کره؛ کره وار (حجمی دورانی                   |                                                   | اطلاعات در لامپ حافظه ۳. سرریز کردن؛ ریختن    |
|                                           | که کاملاً کروی نباشد؛ کره زمین)                 | spillage                                          | تفاله؛ پسمانده ریختن                          |
| spheroidal graphite cast-iron → ductile   |                                                 | spilling                                          | پاشیدگی؛ تراوش                                |
| cast-iron                                 |                                                 | spillover                                         | سرریز؛ سررفتگی                                |
| spheroidization → spheroidizing           |                                                 | spillway                                          | ۱. سرریز (از سد یا منبع) ۲. مجرای             |
| spheroidizing / spheroidization           |                                                 |                                                   | هرزآب                                         |
|                                           | گرداله سازی [فلزکاری]                           | ~ apron                                           | فرش حفاظ                                      |
| spherometer                               | گوی سنج                                         | ~ dam                                             | سد سرریز؛ شادروان                             |
| sphygmocardiograph                        | اسفیگموکار دیوگراف                              | spin                                              | ۱. رسیدن؛ تاب دادن؛ چرخاندن                   |
|                                           | دستگاه ثبت ضربان نبض زند اعلائی و ضربان قلب با  |                                                   | ۲. چرخیدن؛ چرخ خوردن ۳. فر خوردن [نساجی]      |
|                                           | (هم)                                            |                                                   | ۴. چرخش قطری؛ پیچش؛ حرکت فرضی                 |
| sphygmograph                              | نبض نگار                                        |                                                   | الکترونهای اتم                                |
| sphygmomanometer                          | فشار خون سنج                                    | spindle                                           | ۱. محور؛ هرزگرد؛ میل ماهک؛ میل؛               |
| spial                                     | عملیات جاسوسی؛ جاسوسی کردن                      |                                                   | دوک ۲. ماشین تراشکاری ۳. سگدست ۴. شابلن       |
| ~ officer                                 | افسر تجسس و اطلاعات                             |                                                   | [ریخته گری] ۵. میله پرچم                      |
| spice                                     | ادویه؛ چاشنی غذا                                | ~ shaft                                           | شفت دوکی شکل                                  |
| spicy                                     | ادویه ای؛ بوی ادویه دار                         | ~ stairs                                          | راه پله مارپیچی؛ پلکان مارپیچی                |
| spider <sup>1</sup> / wedge-block         | لوله گیر عنکبوتی                                | spine → backbone                                  |                                               |
| spider <sup>2</sup>                       | مفصل کاردان؛ چهارشاخه میل کاردان؛               |                                                   |                                               |

|                             |                                                                                |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| spinel                      | لعل                                                                            |
| spin kardex                 | کاردکس گردان                                                                   |
| spinner                     | ۱. نخریس؛ تارریس [نساجی]<br>۲. نوک هواپیما؛ قسمت دوکی شکل جلو هواپیما          |
| spinning                    | ۱. نخریسی؛ ریسندگی؛ نخ تاب<br>۲. شکل دادن چرخشی؛ قوطی سازی [فلزکاری] ۳. کاسگری |
| ~ action                    | عمل آگیری (به وسیله قوه گریز از مرکز)                                          |
| ~ frame                     | ماشین تمام تاب [نساجی]                                                         |
| ~ jenny → spinning machine  |                                                                                |
| ~ machine / spinning jenny  | ماشین نخریسی                                                                   |
| ~ wheel                     | چرخ نخریسی؛ چرخ ریسندگی                                                        |
| ~ whorl                     | لنگر؛ دوک سره [ریسندگی]                                                        |
| spin off                    | ۱. محصول فرعی ۲. جابجایی                                                       |
| spiral                      | مارپیچ؛ مارپیچی؛ حلزونی؛ پیچاپیچ؛ فنی                                          |
| ~ agitator                  | همزن مارپیچی                                                                   |
| ~ auger                     | مته مارپیچی                                                                    |
| ~ bevel gear                | سیستم چرخ دنده حلزون مخروطی                                                    |
| ~ bit → spiral drill        |                                                                                |
| ~ conveyor → screw conveyor |                                                                                |
| ~ coupling                  | کوپلینگ مارپیچی                                                                |
| ~ drill / spiral bit        | مته مارپیچ؛ مته دوشیاره؛ مته فلز                                               |
| ~ gear                      | دنده مارپیچی                                                                   |
| ~ ratchet screwdriver       | پیچ گوشتی فشاری                                                                |
| ~ scanning                  | تحقیق مارپیچی؛ آزمایش مارپیچ [تلویزیون]                                        |
| ~ spring                    | فنر مارپیچی (ساعت)                                                             |
| ~ stairs                    | پلکان مارپیچ                                                                   |
| ~ wire                      | سیم مارپیچ                                                                     |
| spire                       | ۱. میل ۲. منار ۳. کلاهک) برج کلیسا                                             |
| spirit                      | الکل؛ جوهر؛ اسانس (مایع حاصل از تقطیر)                                         |
| ~ gauge                     | الکل سنج                                                                       |
| ~ lacquer                   | لاک و الکل                                                                     |

|                                        |                                                                                                                                 |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| spirit lamp                            | چراغ الکلی                                                                                                                      |
| ~ level → level tube                   |                                                                                                                                 |
| ~ of salt                              | جوهر نمک                                                                                                                        |
| ~ stain                                | رنگ لاک الکل                                                                                                                    |
| ~ varnish                              | جلا؛ لاک الکل                                                                                                                   |
| ~ vinegar                              | سرکه الکلی                                                                                                                      |
| spiograph                              | دم نگار؛ تنفس نگار (دستگاه ثبت حرکتهای ریه ها)                                                                                  |
| spirometer                             | تنفس سنج؛ اسپرومتر                                                                                                              |
| spit                                   | ۱. زبانۀ (دو شاخه) [کشاورزی]<br>۲. واحد عمق حفاری [کشاورزی] ۳. به کار انداختن فیوز                                              |
| splash                                 | ترشح کردن؛ آلوده کردن؛ پاشیدن                                                                                                   |
| ~ apron / splash shield / splash guard | گلگیر                                                                                                                           |
| ~ guard → splash apron                 |                                                                                                                                 |
| splash-proof                           | ضد ترشح؛ محافظت شده در برابر ترشح                                                                                               |
| splash shield → splash apron           |                                                                                                                                 |
| splat                                  | پشتی، تکیه گاه (صندلی)                                                                                                          |
| splatter                               | تشعشع خارج از باند                                                                                                              |
| splay                                  | ۱. زاویه بازشو؛ زاویه تاشو ۲. پنخ ۳. اریب کردن؛ مخروطی کردن                                                                     |
| splice                                 | ۱. به هم تابیدگی؛ اتصال؛ وصله ۲. به هم تابیدن (اتصال انتهای دو کابل یا دو سیم به یکدیگر)؛ متصل کردن؛ پیوند زدن؛ کنار هم چسباندن |
| spliced joint                          | اتصال تابیده [الکتریسته]                                                                                                        |
| splicer                                | دستگاه پیوند نخ                                                                                                                 |
| spline                                 | ۱. زبانۀ فرنگی [نجاری]؛ (محور) خارخور؛ دندانه ۲. خم کش (پیستونه) قابل انعطاف؛ ۳. فاق درآوردن؛ زبانۀ گذاشتن [نجاری] دندانه دادن  |
| ~ broach                               | برقوی شیارزنی                                                                                                                   |
| ~ hub                                  | فاق                                                                                                                             |
| ~ joint                                | اتصال هزارخار                                                                                                                   |
| ~ shaft                                | محور هزارخار                                                                                                                    |
| splines                                | هزار دنده؛ هزار خار (محور دارای تعداد زیادی خار)                                                                                |

- splint ۱. آتل؛ تکیه‌گاه ۲. وسیله سکون  
 ۳. میله؛ خار؛ پین ۴. توفال ۵. آهن نبشی ۶. برآمدگی کوچک
- splinter ۱. تراشه چوب؛ خرده ۲. ترکش  
 ۳. تراش دادن؛ لاشه کردن (چوب)
- split ۱. شکاف؛ چاک؛ ترک؛ شقاق؛ دو تکه؛ فاق  
 ۲. انشعاب ۳. تقسیم کردن (سهام) ۴. نصف کردن؛ شکافتن؛ دو نیم کردن؛ تقسیم کردن ۴. ترک برداشتن؛ شکسته شدن
- split-anode magnetron مگنترون با آند دو تکه
- split bearing یاتاقان دو تکه  
 ~ bushing → sectional hub
- split-conductor cable کابل چندسیمه
- split knobs گیره عایق دوشاخه؛  
 مقره چینی دو قسمتی (سیم یا کابل بین دو قسمت به کمک پیچی نگاهداشته می شود)
- ~ pattern مدل دو تکه [ریخته‌گری]
- split-phase فاز کمکی؛ فاز فرعی؛ فاز دو شاخه  
 ~ motor موتور با فاز کمکی [الکتریسته]
- split pin اشپیل؛ خار دولا؛ خار مهار کننده؛ میله لولا
- split-pole converter مبدل با قطبهای دو نیمه (برای تنظیم ولتاژ)
- split ring فنر نمونه‌گیر؛ رینگ دو تکه؛ حلقه دو تکه  
 ~ spring فنر دو شاخه  
 ~ system سیستم مرحله ای
- splitter ۱. نوعی اسکنه ۲. تیشه حفاری
- splitting ۱. انشقاق؛ تجزیه؛ تقسیم ۲. شکافنده
- spoil ۱. مازاد (خاک، گل) [معدن، شهرسازی]  
 ۲. خراب کردن؛ ضایع کردن
- spoiler خراب کننده؛ اسپویلر
- spoke پره آسیاب؛ پره چرخ؛ میله
- spoked wheel چرخ پره دار
- spoken language ۱. زبان محاوره ای  
 ۲. زبان متداول
- spokeshave رنده لیسه؛ رنده مشته؛ رنده کبوتری
- sponge ۱. اسفنج؛ ابر حمام ۲. جذب کردن  
 ~ iron آهن اسفنجی  
 ~ lead سرب اسفنجی  
 ~ rubber → rubber sponge بافت اسفنجی  
 ~ weave قطعه ریختگی اسفنجی  
 spongy casting (چدن با بلورهای متخلخل)  
 ~ platinum / platinum sponge اسفنج طلای سفید
- sponsor ۱. سرپرست؛ متولی ۲. ترتیب دهنده  
 ۳. ضامن
- sponsoring organization سازمان تهیه کننده؛ سازمان مسئول انتشار
- spontaneous آزاد؛ آتی؛ بی اختیار؛ خودبخود  
 ~ combustion احتراق خودبخود  
 ~ ignition اشتعال خودبخود
- spool ۱. قرقره؛ ماسوره؛ بوبین ۲. چرخ لنگر  
 ۳. سیم پیچی کردن [مکانیک]
- spooling ماسوره پیچی؛ بوبین پیچی  
 ~ device وسیله کابل پیچی
- spoon ۱. قاشق (اندازه گیری)؛ قاشقک ۲. چمچه  
 ۳. کج بیل  
 ~ tool ماله قاشقکی
- sporting good وسایل ورزشی
- spot ۱. نقدی ۲. آگهی تبلیغاتی ۳. لکه؛ خال  
 نقطه (نوری) ۴. موضع ۵. خال دار کردن ۶. لک برداشتن  
 ~ beam اشعه نقطه ای  
 ~ check مقابله موضعی؛ بررسی موضعی
- spotlight نورافکن؛ چراغ نورافکن؛ پروژکتور [الکتریسته]
- spot-noise factor ضریب پارازیت؛ عامل نوسان
- spot price بهای نقد
- ~ sampling نمونه برداری آتی
- spotted thread نخ فانتزی خالدار

spot test آزمایش قطره ای (ریختن قطره ای معرف روی قسمت کوچکی از قطعه برای تعیین نوع و کیفیت جسم)

spotting ۱. نقطه گذاری (روی نوار صدا)  
۲. رتوش (عکس)

~ agents مواد لکه گیری

spot welding جوشکاری نقطه ای؛ نقطه جوشکاری؛ جوش نقطه ای؛ خال جوش دادن

spot-welding joint اتصال جوش نقطه ای

~ machine ماشین جوش نقطه ای

spout ۱. لوله نالدان ۲. دهانه شیر (آب)  
۳. فواره ۴. لوله خروجی

sprag زیرچرخ (وسیله جلوگیری از حرکت ماشین)

spray ۱. اسپری؛ افشانه؛ گردپاش ۲. افشاندن؛ پاشیدن

~ bar ۱. لوله سراسری ۲. تانکر آب پاش

~ chamber محفظه پخش [مکانیک]

sprayer ۱. سمپاش ۲. افشانک؛ پاشنده

spray gun پیستوله؛ افشانک؛ تلمبه پخش؛ توبی پخش [مکانیک]

spraying پاشیدن؛ افشاندن

~ nipple ژینگلور؛ افشانک (اتومبیل)

spray irrigation آبیاری فواره ای

~ nozzle افشانک اسپری؛ افشانک پاشیدن

~ painting رنگپاشی

~ pond استخر خنک کن با آب پاشی

~ quenching سرد کردن پاشیدنی [فلزکاری]

~ tip پستانک سوختپاش

spread ۱. انتشار؛ شیوع ۲. وسعت ۳. منتشر کردن؛ پخش کردن؛ گسترده؛ پاشاندن

spreader بارپخش کن؛ پخش کن [شهرسازی؛ مکانیک؛ الکتریسته]

~ beam تیر زیرسری؛ تیر تقویتی

spreading چسب زنی

spread spectrum طیف گسترده

sprig میخ بی سر؛ میله؛ خار؛ نازکه

spring ۱. فنر؛ ۲. گیره فنری؛ انبرک فنری

۳. ارتجاعی؛ فنری ۴. چشمه؛ جویبار ۵. پریدن؛ جهیدن

~ balance نیروسنج فنری؛ ترازوی فنری

~ binder کلاسور

~ blade تیغه فنری

~ block قرقره قلاب فنری

~ booster کمک فنر

~ bracket پایه فنری؛ نگهدارنده فنری

~ brake ترمز فنری

~ brass برنج فنر [فلزکاری]

~ bronze مفرغ فنر

~ buffer ضربه گیر فنری

~ cage جافنری؛ فنرگیر؛ پوسته فنر

~ chiar صندلی فنری

~ clip گیره فنری؛ کربی (اتومبیل)

~ collar طوقه فنری

~ commutator کمواتور فنری

~ constant / spring rate سرعت جهش؛

ضریب (ارتجاعی) فنر (نسبت بین نیرو و تغییر طول فنر)

~ contact اتصال فتری؛ کنتاکت فنری [الکتریسته]

~ die قالب فنری

~ hammer چکش فنری؛ چکش کمپرسی

~ hook قلاب فنردار

springiness فنریت؛ خاصیت ارتجاعی

spring latch کلون فنردار

springlet ۱. چشمه کوچک ۲. فنر کوچک

spring lock قفل فنری

~ motor موتور کوکی

spring pin خار فنری؛ میله فنری؛ واشر ضامن [مکانیک]

~ plate پولک فنر

~ power نیروی فنر

spring-pressure gauge اندازه گیر فشار فنر

spring-pull فنر جمع کن

spring rate → spring constant

~ ring / spring washer واشر فنری؛ رینگ  
فنری؛ حلقه فنری

springs قانجاق [ریخته‌گری]

spring shackle گوشواره فنر

~ steel فولاد فنر

~ strip نوار فنری

~ switch کلید فنری

~ turn دور فنر؛ تعداد چرخش فنر

~ vice گیره فنری

~ washer → spring ring

~ well قنات؛ چشمه قنات

~ wood چوب بهار

springy فنری؛ جهنده؛ قابل ارتجاع

spring yoke دوشاخه فنری

sprinkle ۱. پاشیدن؛ افشاندن؛ گُلَم زدن؛

آب پاشی کردن ۲. نم نم باران [هواشناسی]

sprinkler آفشان؛ گلاب پاش؛ آبپاش؛

شیر خودکار (در مواقع آتش سوزی بر اثر ذوب،  
مُهره‌ای باز می‌شود و آب بیرون می‌پاشد)

~ irrigation آبیاری به طریق باران مصنوعی

~ system شبکه آفشان (لوله‌کشی و سایر

متعلقات برای نصب آفشان در نقاط مختلف  
ساختمان)

sprocket چرخ خورشیدی؛ دنده خورشیدی؛

دندانه چرخ زنجیر خور [نجراری؛ سینما]

~ chain زنجیر چرخ

~ holes / perforations سوراخهای حاشیه

(فیلم یا نوار؛ سوراخهای زنجیری [سینما])

~ wheel چرخ دنده؛ چرخ زنجیر (خور)

spruce (چوب) صنوبر

sprue راهگاه؛ مذاب رو (مجموعه مجراهای

تغذیه و قالب ریخته‌گری)

~ cutter شیاربر

~ hole سوراخ راهگاه

~ punch لوله راهگاه

spud ۱. ساق؛ پایه ۲. دیلم ۳. بیلچه (برای

کندن گیاه هرز) ۴. سرتمه (نعل اسبی شکل برای  
حقاری در معدن)؛ کفشک (چال زنی) ۵. کندن؛  
درآوردنspun glass پشم شیشه؛ الیاف شیشه؛ شیشه تاب  
خورده؛ شیشه مذاب الیاف مانند

spun-glass insulation عایق پشم شیشه‌ای

spun silk ابریشم ریسیده (پست تر از

ابریشم تابیده) [نساجی]

spur ۱. مهمیز ۲. سیخ؛ سیخک

~ gear دنده مهمیزی؛ چرخ دنده سیلندری؛

چرخ دنده صاف

spurious کاذب؛ قلابی؛ ساختگی؛ مصنوعی؛

بدلی؛ غیر کامل

~ emission → spurious radiation

~ oscillation → parasitic oscillation

~ radiation / spurious emission

تشعشعات فرعی؛ تشعشعات مزاحم

~ signal علامت ناخواسته

~ pinion پینیون دندانه دار؛ خار دندانه دار

~ ring حلقه دندانه دار؛ طوقه دندانه دار

~ wheel چرخ دنده

sputtering ۱. تبخیر ۲. پخش پودری

squadron ۱. ناوتیپ ۲. گردان هوایی؛

اسکادران هوایی

square ۱. مربع؛ چهارگوش ۲. گونیا

۳. توان دوم عدد ۴. بریدن؛ چهار تراش کردن (آلوار)

۵. میدان؛ چهارراه

~ bolt پیچ چهارگوش

~ dome چهارطاقی [معماری]

squared timber آلوار چهارتراش

~ paper کاغذ شطرنجی

square engine موتور چهارگوش

~ file سوهان چهارگوش

~ folding تازنی چهار تا

~ foot فوت مربع

~ inch اینچ مربع (با ضلع ۲/۵۴ س م)

~ key خار مربعی

square law قانون مجذور [اُبتیک؛ ارتباطات]  
 ~ letters حروف بنایی (در آجرکاری و کاشیکاری مسجدها به کار می رود)  
 squareman ۱. نجار ۲. سنگتراش  
 square mesh پارچه چهارخانه  
 ~ meter متر مربع  
 ~ mile میل مربع (برابر یک میلیون اینچ مربع)  
 ~ nut مهره چهارگوش  
 ~ pass کالیبر چهارگوش؛ رُخده چهارگوش [فلزکاری]  
 ~ planar مسطح مربعی  
 ~ root جذر؛ ریشه دوّم  
 ~ thread دنده تخت؛ رزوه تخت [طراحی]  
 ~ wave موج مربعی؛ موج چهارگوش [ارتباطات]  
 square-wave generator مولّد موج چهارگوش [الکترونیک]  
 ~ response پاسخ موج چهارگوش  
 ~ voltage ولتاژ موج چهارگوش  
 square weave تافته یکدست (بافت ساده دارای تار و پودهای مساوی در واحد طول)  
 ~ yard یارد مربع  
 squaring shear ۱. ماشین برش فولاد ۲. گونیابُر؛ راست بُر [مکانیک]  
 squatter متصرف عُدوانی  
 squeak of tyre ناله ترمز  
 squealing جیغ زدن؛ ناله کردن (شرایطی که یک گیرنده رادیویی به دلیل تداخل نوسان یا ایستگاهها، صدایی با گام بلند تولید می کند) [الکترونیک]  
 squeegee ۱. دستگاه قیرریزی بر سطح خیابان ۲. لیسۀ روغن پاک کن  
 squeeze ۱. تزیق کردن با فشار؛ حُفنه (کردن)؛ ۲. فشار آوردن؛ فشردن؛ چلاندن؛ آگیری ۳. به زور جا دادن؛ تپاندن؛ چپاندن  
 squeezer ۱. ماشین آبمیوه گیری؛ چرخشت ۲. منگنه؛ ماشین فشار  
 squeeze roller غلتک فشار دهنده؛ فرقه

فشاردهنده  
 squegging عدم ثبوت نوسان ساز [ارتباطات]  
 squelch ۱. ساکت کردن؛ خاموش کردن ۲. تضعیف کردن اغتشاش (صوت)  
 ~ circuit مدار تضعیف کننده (پارازیت)  
 squib فتیله  
 squinch سِکَنج؛ گوشواره [معماری]  
 squirrel چمبیره ای؛ دُم سنجابی  
 squirrel-cage motor موتور قفس سنجابی [الکتریسته]  
 ~ rotor → squirrel-cage winding  
 ~ winding / squirrel-cage rotor  
 سیم پیچ قفسه ای؛ رُتور قفس سنجابی [الکتریسته]  
 squirted filament رشته لامپ فشاری؛ فیلامان  
 لامپ فشاری  
 squirt gun → grease gun  
 Sr = strontium  
 SS = stainless steel; one half  
 SSI = small-scale integration  
 SSM = surface-to-surface missile  
 SST = supersonic transport  
 St = stoke  
 stabilator سُکّان افقی [هواپیما]  
 stability تعادل؛ مقاومت؛ پایدایی؛ ایستادگی؛ ثبات  
 stabilization ۱. تثبیت [سینما]؛ پایاسازی؛ ۲. ثبوت [لابراتور عکّاسی] ۳. جداسازی (گازهای سبک از نفت خام یا بنزین)  
 stabilizer ۱. پایدارساز؛ تثبیت کننده (ماده)؛ موازنه ساز؛ متعادل کننده ۲. محلول ثبوت ۳. سُکّان هواپیما  
 ~ plant دستگاه تثبیت کن؛ دستگاه تثبیت گر (نفت خام)  
 ~ rod موجگیر  
 stabilizing تثبیت کردن  
 ~ bath تشت ثبوت [لابراتور عکّاسی]  
 stable پایا؛ پایدار؛ استوار؛ ثابت؛ محکم؛ غیرمتحرک



stable equilibrium تعادل پایدار [ مکانیک ]

stack ۱. کُپه؛ پشته؛ توده (آجر) ۲. دسته

۳. دودکش ۴. سینه (در کوره)؛ بدنه ۵. ناودان ۶.

انباشت؛ پشته کردن ۷. محلّ توده کردن

stacked antennas آنتنهای برهم سوار شده

[ الکترومغناطیس ]

stacker ۱. دستگاه کُپه کن؛ پشته ساز ۲. مخزن

۳. کارت گیر

stack gas گاز خروجی از دودکش؛ گاز لوله

دودکش

stacking پشته سازی

stack moulding قالبگیری طبقه ای؛ قالبگیری

رویهم

stad پایه؛ سه پایه

stadia points تارهای فاصله سنج

(در دوربینهای چشمی و نقشه برداری)

~ rod دستک نقشه برداری

stadimeter فاصله یاب

stadium استادیوم؛ ورزشگاه

staff ۱. کارمندان؛ کارکنان؛ افراد ۲. دستک؛

تیر چوبی ۳. شاخص؛ میله مدرج [ نقشه برداری ] ۴.

محور رقاصک (ساعت) ۵. میله پرچم ۶. ستاد ۷.

استخدام کردن ۸. اندود گچ و الیاف (برای تزیین بدنه

نمایشگاههای موقتی یا پیکره سازیهای موقت)

~ gauge اشل دستی

staffing ۱. کارگزینی ۲. امور استخدامی

staff magazine نشریه داخلی؛ نشریه

درون سازمانی

stage ۱. مرحله؛ طبقه؛ فاز ۲. صحنه ۳. کارآموزی

۴. پاگرد پله؛ ایوان؛ سکو؛ تراس

~ coach / stage wagon دلیجان

~ coordinator مدیر صحنه

~ designing صفحه آرای؛ طراحی صحنه

~ manager مدیر صحنه

~ wagon → stage coach

staggered شطرنجی؛ متناوب

~ tuning تنظیم قابل تغییر؛ تنظیم

ناهمبسامد (شده) [ رادیو؛ الکترونیک ]

staging ۱. سکوئی کار ۲. چوب بست [ بنایی ]

۳. صحنه پردازی

stagiaire کارآموز (فرانسه)

stagnant راکد؛ بی حرکت

~ water → standing water

stagnation رکود؛ کساد؛ سکون؛ توقف؛ قطع

~ pressure فشار سکون [ مکانیک سیالات ]

stain ۱. لکه؛ نشئی (به صورت لکه)

۲. زنگ فلزات ۳. لک کردن ۴. رنگ گیاهی ۵. داغ

زدن ۶. رنگ پس دادن

stained glass ۱. شیشه منقوش؛ مینا؛ شیشه

رنگی ۲. شیشه بندی منقوش؛ شیشه کاری منقوش

stainer رنگ دهنده

stainless زنگ نزن؛ ضد زنگ

~ alloy → stainless steel

~ steel = SS / stainless alloy /

corrosion-resisting steel

فولاد زنگ نزن؛ فولاد ضد زنگ (همبسته آهن، کربن،

کرم و منگنز)

stain removing لکه گیری

stair(s) پله؛ پلکان؛ نردبان

staircase پلکان؛ راه پله

stair-step signal سیگنال فاصله پله ای

stake ۱. دکل؛ ستون؛ پایه؛ نگهدارنده؛ میله چوبی

۲. گوه؛ میخ چوبی ۳. ستون چوبی یا سنگی تزیینی

۴. سندان

staking تعیین مسیر به وسیله میخکوبی یا

میله کوبی

stalactite work مقرنس کاری

stale cheque چک تاریخ گذشته

stall ۱. غرفه؛ بساط؛ پیشخان؛ دکه ۲. واماندگی

(حالتی از پرواز) [ هواپیمایی ]

stallage کرایه غرفه؛ کرایه محلّ دستفروشی

stallboard riser پاخور و یتیرین؛ پاخور

شیشه بند

stalling speed سرعت واماندگی (هواپیما)

|                                 |                                                                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| stallman                        | دکّه دار؛ دستفروش؛ صاحب بساط                                                                                                           |
| stamp                           | ۱. استامپ ۲. مُهر ۳. مُهر ۴. قالب                                                                                                      |
|                                 | ۵. برچسب؛ ۶. سُنّه ۷. منگنه ۸. مُهر زدن؛ قالب زدن ۹. پرس کردن؛ منگنه کردن                                                              |
| ~ duty                          | هزینهٔ تمبر                                                                                                                            |
| stamper                         | ۱. مُهرگر؛ مُهرساز ۲. تُخماق                                                                                                           |
| stamping                        | ۱. فشارکاری؛ پرس کاری؛ قالبگیری (فلزات)؛ منگنه کاری؛ ماتریس کاری؛ آنگ زنی؛ مُهرزنی؛ گرمکوبی ۲. قطعهٔ منگنه شده                         |
| stamp pad                       | استامپ (بالشتک استامپ)                                                                                                                 |
| stance                          | کارگاه                                                                                                                                 |
| stand                           | ۱. پایه؛ تکیه گاه؛ زیره؛ پی ۲. قفسه؛ غرفه [فلزکاری] ۳. بنیه ۴. اِستند (نوعی نردبان جهت دسترسی و کار روی هواپیما) ۵. دکّه ۶. مقام؛ موضع |
| standard                        | ۱. استاندارد؛ معیار؛ استاندارد ۲. کالیبر ۳. قوارهٔ معمولی ۴. مرسوم؛ متعارف ۵. مجاز                                                     |
| ~ antenna                       | آنتن استاندارد                                                                                                                         |
| ~ atmosphere                    | آتمسفر استاندارد                                                                                                                       |
| ~ candle / international candle | شمع استاندارد (معیار نیروی روشنایی)                                                                                                    |
| ~ capacitor                     | خازن استاندارد                                                                                                                         |
| ~ conditions                    | شرایط استاندارد؛ شرایط متعارفی                                                                                                         |
| ~ deviation                     | انحراف معیار [آمار]                                                                                                                    |
| ~ electrode potential           | پتانسیل استاندارد الکترود                                                                                                              |
| ~ error                         | خطای معیار؛ خطای استاندارد؛ خطای پایه [آمار]                                                                                           |
| ~ frequency                     | فرکانس استاندارد؛ پسامد استاندارد                                                                                                      |
| ~ gauge                         | کالیبر ثابت؛ اندازهٔ نمونه [راه آهن]                                                                                                   |
| ~ gold                          | طلای معیار؛ طلای استاندارد [فلزکاری]                                                                                                   |
| standardization                 | متعارف سازی؛ استاندارد کردن                                                                                                            |
| standardize                     | متعارف کردن؛ همگون کردن؛ استاندارد کردن                                                                                                |
| standard load                   | بار استاندارد؛ بار مجاز                                                                                                                |

|                               |                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| standard measurement          | اندازه گیری با روش استاندارد                                                                                                                                  |
| ~ of living                   | سطح زندگی                                                                                                                                                     |
| ~ plane                       | سطح طبیعی؛ سطح استاندارد [بلورشناسی]                                                                                                                          |
| ~ sonde                       | گمانه متعارف؛ گمانه استاندارد                                                                                                                                 |
| ~ state                       | حالت متعارف؛ وضعیت استاندارد                                                                                                                                  |
| ~ test                        | آزمایش نمونه؛ آزمایش استاندارد                                                                                                                                |
| ~ time                        | زمان استاندارد [نجوم]                                                                                                                                         |
| ~ volume                      | حجم استاندارد                                                                                                                                                 |
| Standard Wire Gauge = SWG     | سیستم استاندارد اندازه گیری ضخامت                                                                                                                             |
| stand-by                      | ۱. یدکی؛ رزرو؛ کمکی؛ ذخیره؛ آماده؛ زاپاس؛ جانشین ۲. کشیک ۳. آماده به خدمت ۴. آماده باش                                                                        |
| ~ battery                     | باتری ذخیره                                                                                                                                                   |
| ~ signal                      | علامت آماده باش                                                                                                                                               |
| ~ power                       | برق اضطراری                                                                                                                                                   |
| ~ time                        | زمان تأخیر؛ زمان انتظار                                                                                                                                       |
| stand easy                    | راحت باش (درجا) [نظامی]                                                                                                                                       |
| stand-in                      | بازیگر بدل                                                                                                                                                    |
| standing platform             | رکاب ماشین                                                                                                                                                    |
| ~ water / stagnant water      | آب راکد                                                                                                                                                       |
| ~ wave                        | موج عمودی؛ موج ایستاده؛ موج ساکن                                                                                                                              |
| stand light                   | چراغ پایه دار                                                                                                                                                 |
| standpipe                     | ۱. لولهٔ عمودی؛ لولهٔ شاقولی؛ لولهٔ قائم [حقّاری] ۲. رایزر                                                                                                    |
| standstill                    | ۱. ایست؛ وقفه؛ توقّف ۲. جریان راکد ۳. راه بندان [ترافیک] ۴. تعطیلی                                                                                            |
| stannum = Sn → tin            |                                                                                                                                                               |
| staple                        | ۱. مفتول؛ سیم (محکم کننده)؛ سیم ته دوزی ۲. رزه (با چفت) ۳. تار؛ لیف (طبیعی)؛ تار بریده (لیف مصنوعی) [نساجی] ۴. ته دوزی (کردن)؛ به هم پیوستن ۵. میخ ماشین دوخت |
| stapler                       | ۱. ماشین دوخت (کاغذ) ۲. بخیه فلزی (کاغذ)                                                                                                                      |
| staple goods / staple product |                                                                                                                                                               |

کالا‌های ضروری؛ محصولات اساسی  
 stapler gun ماشین دوخت تپانچه‌ای  
 staple product → staple goods  
 ~ yarn نخ ریسیده  
 star / asterisk ستاره (علامت ستاره (\*)) در دستنوشته  
 ~ bit → cross bit  
 starch ۱. نشاسته ۲. آهار  
 ~ glue چسب نشاسته  
 star connection / Y-connection اتصال ستاره‌ای [الکتریسته]  
 star-delta starter راه انداز (استارتر) با اتصال ستاره‌ای  
 ~ switch کلید ستاره مثلث [الکتریسته]  
 star drill سرمته ستاره‌ای؛ مته تیغه ستاره‌ای  
 ~ frame قاب ستاره‌ای (در صمغ‌گیری از پارچه ابریشمی)  
 starling آبشکن  
 star shell گلوله منور؛ گلوله نورافشان  
 start ۱. افتتاح؛ شروع ۲. آغاز حرکت؛ استارت؛ راه اندازی ۳. دایر کردن ۴. راه انداختن (موتور)؛ به حرکت درآوردن  
 starter راه انداز؛ استارتر؛ دستگاه استارت؛ آغازگر؛ فعال‌کن؛ الکتروود جرقه زن؛ آند یدکی  
 ~ drum غلتک راه انداز  
 starting راه اندازی؛ به حرکت درآوردن  
 ~ (advance) signal چراغ سبز؛ چراغ حرکت [الکتریسته]  
 ~ box رتوستای راه اندازی [الکتریسته]  
 ~ crank (US) → starting handle (GB)  
 ~ current جریان راه اندازی؛ جریان اولیه؛ جریان در شروع حرکت [الکتریسته]  
 ~ electrode الکتروود جرقه زن؛ الکتروود کاراندازی  
 ~ handle (GB) / starting crank (US) هندل (اتومبیل)  
 ~ punch سنبه نشان

گشتاور راه اندازی  
 [الکتریسته]  
 starting-up time زمان لازم برای شروع حرکت  
 starting voltage / striking voltage ولتاژ راه اندازی؛ ولتاژ برخورد  
 ~ winding سیم پیچ راه اندازی [الکتریسته]  
 start key کلید راه اندازی  
 ~ pulse پالس شروع؛ ضربه شروع  
 start-stop button کلید قطع و وصل؛ کلید حرکت - ایست  
 ~ multivibrator → monostable multivibrator سیستم قطع و وصل [ارتباطات]  
 star voltage → voltage to neutral  
 star wheel پیچ تنظیم (فاصله بین لنت ترمز و کاسه ترمز)  
 stat- استات (نماینده بیان آحاد مطلق در دستگاه الکتریسته ساکن) (پیشوند)  
 statcoulomb استات کولن (کولمب)  
 (واحد مقدار الکتریسته ساکن برابر  $10^{-10} \times 3$  کولن)  
 state ۱. دولت ۲. ایالت ۳. حالت؛ وضع؛ کیفیت؛ نمود؛ موقعیت؛ فاز معادلات حالت  
 ~ equations [سیستمهای کنترل]  
 ~ library کتابخانه دولتی؛ کتابخانه ایالتی  
 statement ۱. حکم؛ بیانیه؛ اعلامیه؛ توضیح ۲. عبارت [کامپیوتر] ۳. صورتحساب  
 ~ of affairs صورت وضعیت مالی  
 state of matter حالت ماده (جامد؛ مایع؛ گاز)  
 ~ space فضای حالت  
 ~ trajectory مسیر حالت  
 ~ university دانشگاه دولتی  
 ~ variable متغیر حالت  
 ~ vector بردار حالت [سیستمهای کنترل]  
 static استاتیک؛ ساکن؛ ایستا  
 ~ bottom-hole pressure فشار استاتیک ته چاه

|                                     |                                                                       |                                 |                                                                                                                        |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| static characteristic               | خصوصیات استاتیکی؛ خصوصیات سکون                                        | statistical estimation          | برآورد آماری                                                                                                           |
| ~ charge                            | بار پایدار؛ بار ساکن؛ بارگیری                                         | ~ graph                         | نمودار آماری                                                                                                           |
| ~ electricity                       | الکتریسیته ساکن؛ برق ساکن                                             | statistician                    | آمارشناس                                                                                                               |
| ~ eliminator                        | ضد پارازیت؛ برقگیر                                                    | statistics                      | علم آمار؛ آمارگان؛ آمارشناسی                                                                                           |
|                                     | (حذف کننده بار الکتریکی ساکن)                                         | stator                          | ۱. ایستانه؛ استاتور؛ پایه نگهدارنده؛ ثابت کننده ۲. قسمت ساکن (موتور و مولد جریان الکتریکی) ۳. تیغه های ساکن (موتور جت) |
| ~ field                             | میدان ایستا؛ میدان ساکن                                               | ~ core                          | هسته استاتور                                                                                                           |
| ~ frequency changer                 | مبدل تواتر ساکن                                                       | ~ plate                         | صفحه استاتور                                                                                                           |
| ~ friction                          | اصطکاک استاتیک [ مکانیک ]                                             | statuary bronze                 | مفرغ مجسمه                                                                                                             |
| ~ head                              | هد استاتیکی؛ فشار ایستایی؛ بلندای ایستایی [ مکانیک سیالات ]           | ~ marble                        | مرمر مجسمه                                                                                                             |
| ~ inverter                          | مبدل ثابت (تبدیل جریان مستقیم به متناوب)                              | statue                          | پیکره؛ تندیس؛ مجسمه                                                                                                    |
| staticize                           | حالت پایدار؛ حالت ایستا؛ حالت تعادل؛ یکنواخت                          | status                          | وضعیت؛ حالت                                                                                                            |
| static load                         | بار ثابت؛ بار استاتیکی [ مکانیک ]                                     | ~ map                           | نقشه وضعیت نما                                                                                                         |
| ~ machine → electrostatic generator | گشتاور سکون؛ گشتاور نیروی ثابت؛ گشتاور استاتیکی                       | ~ quo                           | وضع موجود                                                                                                              |
| ~ moment                            | گشتاور سکون؛ گشتاور نیروی ثابت؛ گشتاور استاتیکی                       | statute                         | قانون                                                                                                                  |
| ~ pressure                          | فشار ساکن؛ فشار پایدار؛ فشار استاتیکی                                 | statute-barred                  | مانع قانونی                                                                                                            |
| statics                             | ۱. علم آمار ۲. علم استاتیک                                            | statute of limitation           | قانون مرور زمان                                                                                                        |
| static sensitivity                  | حساسیت پایدار؛ حساسیت ثابت                                            | statutory books                 | دفتر قانونی                                                                                                            |
| station                             | ایستگاه؛ مرکز؛ پست؛ محل؛ اداره؛ دفتر؛ مبدأ؛ جایگاه                    | ~ deductions                    | کسور قانونی                                                                                                            |
| stationary                          | ۱. ایستا؛ ساکن؛ ثابت؛ بی حرکت بدون تغییر؛ ایستاده؛ آرام ۲. محکم؛ پایا | stave                           | ۱. نوار فلزی ۲. تخته بدنه؛ تخته خمیده (چلیک)                                                                           |
| ~ field / constant field            | میدان ثابت                                                            | stay                            | ۱. پایه؛ تکیه گاه؛ شمع [ بنایی ] ۲. بست، مهار ۳. توقف؛ ماندن ۴. تأخیر                                                  |
| ~ wave                              | موج پایا                                                              | STD = subscriber trunk dialing  |                                                                                                                        |
| station break                       | وقفه در پخش برنامه [ تلویزیون ]                                       | steadiness → persistence        |                                                                                                                        |
| statistic                           | آمار؛ سرشماری؛ رقم                                                    | steady <sup>1</sup>             | ثابت؛ مداوم؛ یکنواخت؛ پایدار                                                                                           |
| statistical                         | آماري                                                                 | steady <sup>2</sup> / back stay | صفحه محکم کننده                                                                                                        |
| ~ average                           | متوسط آماری؛ میانگین آماری                                            | ~ current                       | جریان یکنواخت؛ جریان ثابت (جریان مستقیم با ولتاژ ثابت)                                                                 |
| ~ clerk                             | آمارگر                                                                | ~ flow                          | جریان دایمی؛ جریان ماندگار؛ جریان لایه وار                                                                             |
| ~ error                             | خطای آماری                                                            | steadying resistance            | مقاومت در حال سکون؛ مقاومت ثابت [ الکتریسته ]                                                                          |
|                                     |                                                                       | steady motion                   | حرکت یکنواخت                                                                                                           |
|                                     |                                                                       | ~ state                         | حالت پایدار؛ حالت دایم؛ وضعیت ثابت [ فیزیک؛ ارتباطات ]                                                                 |

|                            |                                                                       |                      |                                                                       |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| steady-state current       | جریان ثابت<br>[الکتریسته]                                             | steam-tube boiler    | دیگ شوفاژ با لوله های<br>بخار                                         |
| ~ creep → secondary creep  |                                                                       | steam turbine        | توربین بخار                                                           |
| ~ reaction                 | واکنش جریان دایم                                                      | ~ valve              | دریچه بخار؛ سوپاپ خروج بخار                                           |
| steak hammer               | گوشته کوب (استیک)                                                     | stearic acid         | اسید استئاریک؛ جوهر پیه<br>(اسید آلی از دسته اسیدهای چرب)             |
| steam                      | ۱. بخار؛ دم ۲. بخار دادن ۳. بخار شدن                                  | stearin              | ستئارین                                                               |
| ~ boiler / steam generator | دیگ بخار؛<br>ژنراتور بخار؛ مولد بخار                                  | steatite / soapstone | سنگ صابون؛<br>سنگ نرم روغن دار (مورد استفاده در عایقکاری)             |
| steam-boat                 | کرجی بخار؛ کشتی بخار                                                  | steel                | ۱. فولاد؛ فولاد (همبسته های آهن و کربن)<br>۲. فولادی ۳. فولاد ساختن   |
| steam brake                | ترمز بخاری                                                            | ~ ball               | ساجمه فولادی                                                          |
| ~ car                      | ۱. لکوموتیو ۲. ماشین بخار                                             | ~ cast               | فولاد ریختگی؛ چدن ریختگی                                              |
| ~ cock                     | شیر خروج بخار                                                         | ~ casting            | فولادریزی (در قالبهای شمش)                                            |
| ~ curing                   | عمل آوردن بتن با بخار                                                 | ~ converter          | مبدل فولاد (دستگاه تبدیل فولاد<br>به چدن)                             |
| ~ cylinder                 | سیلندر بخار                                                           | stelescope           | فولادسنج (دستگاه تشخیص جنس<br>فولاد با اشعه ایکس یا امواج ماورای صوت) |
| ~ drive                    | بخارران؛ محرکه بخاری                                                  | steel pipe           | لوله فولادی                                                           |
| steam-engine               | ماشین (موتور) بخار [مکانیک]                                           | ~ stylus             | قلم حکاک فولادی؛ سوزن حکاک<br>فولادی                                  |
| ~ cycle                    | ۱. سیکل ماشین بخار؛ دور ماشین بخار<br>۲. چرخه بخار                    | steel-tank rectifier | یکسوساز با پوشش<br>فولادی [الکتریسته]                                 |
| steam gauge                | بخارسنج                                                               | steel tape           | نوار فولادی؛ تسمه فولادی                                              |
| ~ generator → steam boiler |                                                                       | ~ tower              | دکل فولادی؛ برج آهنی [الکتریسته]                                      |
| ~ hammer                   | چکش بخاری [مکانیک]                                                    | ~ wire               | مفتول                                                                 |
| ~ heating                  | گرم کردن با بخار؛<br>حرارت مرکزی با بخار [مکانیک]                     | ~ wool               | پشم فولاد (الیاف تراشه فولاد برای<br>تمیزکاری و صیقل)                 |
| steaming                   | بخار دادن                                                             | ~ work               | کالای فولادی                                                          |
| steam iron                 | اتوی بخار خانگی                                                       | steely               | ۱. فولادی؛ فولادی ۲. آهنین؛ سخت                                       |
| ~ jacket                   | پوشند بخار                                                            | steelyard            | قیان                                                                  |
| ~ jet                      | فوران بخار                                                            | ~ operator           | قپاندار                                                               |
| ~ main tube                | لوله اصلی بخار؛ شاه لوله بخار                                         | steen                | سنگچین کردن (جدار چاه)                                                |
| steam-pile driver          | دنگ بخاری؛ شمعکوب<br>بخاری                                            | steep                | شیب دار؛ سراسیب؛ پُرشیب                                               |
| steam pressure             | فشار بخار                                                             | steepest descent     | تندترین فرود؛ سریعترین<br>سقوط                                        |
| ~ pump                     | تلمبه بخار؛ پمپ بخار                                                  | steeping             | غوطه ور کردن؛ خیساندن (جو در آب،                                      |
| steam-release tube         | لوله خروج گاز                                                         |                      |                                                                       |
| steam separator            | تفکیک گر بخار؛ جداساز بخار<br>(وسیله جدا کننده آب تقطیر از لوله بخار) |                      |                                                                       |
| steamship                  | کشتی بخار                                                             |                      |                                                                       |
| steam trap                 | تله بخار                                                              |                      |                                                                       |

به منظور جوانه زدن؛ خواباندن (در محلول)؛ فرو

کردن در مایع

steepness شیب؛ سراسیمه

steer<sup>1</sup> ۱. هدایت کردن (هواپیما) ۲. راندن؛ اداره  
کردن ۳. فرمان دادن

steer<sup>2</sup> → conduct

steerable ۱. قابل راندن؛ قابل هدایت

۲. قابل فرمان دادن

steering فرمان دادن؛ راهنمایی کردن

~ arm بازوی فرمان؛ شغالدست [مکانیک]

~ bell crank شغالدست فرمان

~ ~ nut مهره سبک فرمان

~ box / steering case جعبه فرمان

~ brake ترمز اتومبیل

~ case → steering box

~ cylinder جک فرمان

~ drag link میل کوتاه فرمان

~ drop arm شغالدست فرمان؛ بازوی

هزار خار فرمان

~ gear دنده فرمان؛ چرخ فرمان؛

چرخ دنده

steering-gear box جعبه دنده فرمان

steering knuckle سگدست؛ شغالدست فرمان

steering lever آهرم فرمان؛ شغالدست فرمان

~ lock قفل فرمان

~ rod → steering shaft

~ shaft / steering rod محور فرمان؛

میل فرمان

~ stop آخرین حد چرخش فرمان

~ tie rod میل فرمان بلند

~ unit جعبه فرمان

~ wheel فرمان؛ رُل (اتومبیل)؛ غربالک فرمان

stele ۱. سنگ مزار قائم ۲. سنگ نوشته یادبود؛

لوح منقوش قائم

stem ۱. میله؛ ساقه؛ شاخک ۲. تنه؛ پایه

۳. دماغه (کشتی) ۴. دسته کوک (ساعت)

~ bark fibers الیاف پوستی

(الیاف پوست ساقه درخت)

stem winding کوک کردن ساعت

stencil استنسیل، کاغذ گره برداری

(که نقش یا نوشته بر آن حک می شود تا مرکب چاپ از آن رد شود)

~ paper کاغذ استنسیل؛ کاغذ مومی

stenographer تندنویس

stenography تندنویسی

stenter ماشین کش و خشک کن [نساجی]

step ۱. پله ۲. پایه؛ مرحله ۳. قدم ۴. رکاب

۵. رده بندی (کردن)؛ دسته بندی (کردن)

~ bearing پاتاقان پله ای

~ bolt پیچ با گلولی چهارگوش (سرگرد یا

سرتخت)

step-by-step گام به گام؛ قدم به قدم؛

طبقه به طبقه؛ قسمت به قسمت؛ تدریجی

~ switch کلید ترتیبی؛ کلید طبقه به طبقه

step counter گام شمار [کامپیوتر]

step-cut ring حلقه با شکاف پله ای

step-down پایین آوردن؛ کم کردن؛ تقلیل ولتاژ

دادن

~ transformer مبدل کاهنده؛ ترانسفورماتور

کاهنده [الکتریسته]

step drill مثله پله ای

~ function تابع پله ای [ارتباطات]

~ pad رکاب (اتومبیل)

stepped مدرج؛ طبقه بندی شده

~ drop شیب شکن؛ پلکانی

~ flashing درزپوش پلکانی

~ ladder نردبان دو طرفه

stepping relay / stepping switch رله

مرحله ای؛ گزینة پله ای؛ کلید مرحله ای؛ کلید زمانی

[الکتریسته]

~ selector انتخابگر مدرج

~ switch → stepping relay

step size اندازه گام

~ tests آزمایشهای مرحله ای [فلزکاری]

- step-up ۱. افزایشده ۲. بالا بردن ولتاژ  
 ~ piston پیستون بالابر  
 ~ transformer ترانسفورماتور بالا برنده ولتاژ؛ ترانسفورماتور افزایشده؛ مبدل افزایشده  
 stepwise طبقه ای؛ رده ای؛ قدم به قدم؛ مدرج؛ پله گونه  
 ~ refinement بالایش گام به گام  
 stereo- استریو؛ سه بُعدی (پیشوند)  
 stereo → stereophonic  
 ~ amplifier تقویت صدای استریو  
 ~ broadcasting پخش رادیویی استریو  
 ~ cassette tape-recorder ضبط صوت کاست استریو  
 stereochemistry استریوشیمی؛ شیمی فضایی (بخشی از دانش شیمی در رابطه با آرایش سه بُعدی اتمها در ترکیبات)  
 stereo effect اثر (ضریب) محیطی (تولید صدا به طریقه ای که شنونده در آن واحد از چند جهت صدا را بشنود)  
 stereogram ۱. استریوگرام؛ برجسته نگار [گرافیک] ۲. عکس سه بُعدی ۳. گرام استریو  
 stereoheadphone گوشی استریو  
 stereometer استریومتر (وسیله تعیین وزن ویژه آبگونه ها)  
 stereometry استریومتری  
 stereophonic / stereo-sound system / stereo استریوفونیک؛ سیستم صدای استریو (باز پس دهی صوت عین دریافت آن)  
 stereophonics علم استریوفونیک [صوت شناسی]  
 stereophony استریوفونی؛ صدای استریو (روش تولید صدا به شیوه استریو)  
 stereo pick-up پیکاپ صدای استریوفونیک  
 ~ record صفحه استریوفونیک [صوت شناسی]  
 stereoscope استریوسکپ؛ برجسته نما (دستگاه دیدن تصویر سه بُعدی از دو شکل مسطح)  
 stereoscopic photography فیلمبرداری سه بُعدی [سینما]  
 stereoscopy برجسته نمایی؛ دید سه بُعدی؛ استریوسکپی [آپتیک]  
 stereo-sound system → stereophonic ضبط صوت استریو  
 stereo tape-recorder ۱. کلیشه [چاپ] ۲. چاپ برجسته  
 sterile استریل؛ سترون  
 sterilize استریلیزه (کردن)؛ سترون سازی  
 sterilizing effect اثر استریل کردن؛ اثر سترون سازی  
 sterling ۱. لیره استرلینگ ۲. عیار قانونی ۳. تمام عیار  
 ~ silver نقره مسکوک؛ نقره استرلینگ (همبسته ای از نقره و مس) [فلزکاری]  
 stern ۱. پاشنه (کشتی) ۲. دم؛ قسمت عقب هواپیما  
 sternutatory gas گاز عطسه آور  
 sterol استرول  
 stethoscope گوشی پزشکی؛ استتوسکپ  
 stevedore متصدی بارگیری و باراندازی  
 steward ۱. مباشر؛ سازمان دهنده ۲. میهماندار (هواپیما) ۳. پیشکار (کشتی)  
 sthene استین (واحد نیرو)  
 stibium = Sb → antimony  
 stick ۱. قلم ۲. شمش ۳. چوبدستی؛ عصا ۴. میله؛ آهرم ۵. چسبیدن؛ گیر کردن ۶. چسباندن؛ الصاق کردن ۷. ماده چسبناک؛ چسب ۸. آلوار ۹. دکل؛ تیر دکل  
 sticking چسبنده؛ چسبناک؛ چسب دار  
 stickle داس  
 stick plane رتده میله دار؛ رتده با تیغه گرد  
 ~ rouge روژ لب؛ ماتیک  
 ~ shift دنده (اتومبیل)  
 sticky valve سوپاپ گریپاژ شده؛ سوپاپ چسبیده  
 stiff ۱. آهاردار (پارچه)؛ شق ۲. سخت

|                               |                                                |                                                   |                                        |
|-------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------|
| stiff brush                   | صُلب؛ سفت<br>برُس سفت                          | stirrer / stirring device                         | به حرکت درآوردن<br>همزن                |
| sliffener                     | ۱. قابض؛ سفت کننده ۲. لای                      | stirring device → stirrer                         |                                        |
| stiffening                    | (فیبر؛ مقوّا) ۳. ماده چسبی آهار ۴. لای آهاردار | stirrup                                           | ۱. رکاب ۲. رکابی (فولادگذاری در بُتن)  |
| ~ arch                        | سفتی؛ محکمی                                    | stitch                                            | ۱. بخیه؛ دوخت؛ شلال؛ کوک               |
| stiffness                     | طاق پشتبند                                     | ۲. اتصال؛ پیوستگی (تار و پود پارچه) ۳. بخیه زدن؛  |                                        |
|                               | سفتی؛ سختی؛ خشکی؛                              | دوختن؛ کوک زدن ۴. پرچ کردن ۵. ضمیمه کردن ۶.       |                                        |
|                               | انعطاف ناپذیری (مقاومت جسم در مقابل تغییر شکل  | وصله کردن؛ چسباندن                                |                                        |
|                               | که با ضریب ارتجاعی متناسب است) [مکانیک]        | stitching awl                                     | گیره دوزندگی؛ گیره سراجی               |
| ~ coefficient                 | ضریب سختی؛ ضریب ثابت فنر                       | ~ weld                                            | جوش بخیه ای (نوعی جوشکاری شبیه         |
| ~ constant → elastic constant |                                                |                                                   | خال جوش)                               |
| stiff spring                  | فنر سخت؛ فنر خشک                               | ~ wire                                            | سیم کوک زنی                            |
| stilb                         | استیلِب (واحد روشنایی برابر یک شمع             | stoa                                              | رواق؛ ایوان                            |
|                               | بر س م <sup>۲</sup> )                          | stock                                             | ۱. دسته حدیده ۲. بدنه رنده (بدون تیغه) |
| stile                         | بائو (در و پنجره)                              | ۳. قنذاق (تفنگ) ۴. ماده اولیه مصرفی ۵. الیاف      |                                        |
| still                         | ۱. عکس ۲. ساکن؛ بی جنبش                        | (در ریستندگی) ۶. ذخیره؛ موجودی کالا (در انبار) ۷. |                                        |
|                               | ۳. قرع و انبیق (برای تقطیر)                    | بورس ۸. سهام ۹. سرمایه (کسب شده) ۱۰. حمام         |                                        |
| stillage                      | بدنه؛ پایه؛ چارپایه [آبجوسازی]                 | مادر (در رنگرزی)                                  |                                        |
| stillbirth rate               | میزان مُرده زایی [آمار؛ پزشکی]                 | ~ account                                         | حساب موجودی                            |
| still camera                  | دوربین عکاسی                                   | ~ brokerage                                       | دلالتی ارز؛ دلالتی بورس                |
| stillicidium                  | آبچکان                                         | ~ broker                                          | دلالت سهام (شرکتها)؛ دلالت بورس؛       |
| still picture                 | عکس                                            |                                                   | دلالت معاملات ارزی                     |
| ~ room                        | آبدارخانه                                      | ~ dividened                                       | سود سهام                               |
| stillman                      | عکاس صحنه [سینما]                              | stock-dyeing                                      | خام رنگ کنی؛ رنگرزی الیاف              |
| Stillson wrench               | آچار استیلْسُن                                 |                                                   | قبل از تابیدن                          |
|                               | (نام تجارتی نوعی آچار لوله)                    | stock exchange / stock market                     | بورس                                   |
| stillstand                    | کشیدن ترمز دستی                                |                                                   | اوراق بهادار                           |
| still water                   | آب راکد؛ آب ساکن                               | stockholder → shareholder                         |                                        |
| stimulate                     | تحریک کردن؛ تهییج کردن؛ برانگیختن              | stockinett                                        | پارچه کشباف                            |
| stimulation                   | تحریک؛ انگیزش؛ اغالش                           | stockist / stock jobber                           | دلالت بورس؛ کارگزار                    |
| ~ energy                      | انرژی محرک                                     |                                                   | بورس                                   |
| stimulus                      | انگیزه؛ محرک                                   | stock jobber → stockist                           |                                        |
| stipend                       | اجرت؛ حق الزحمه                                | ~ keeper → stockman                               |                                        |
| stippled                      | آجدار؛ منقوط                                   | stockman / stock keeper                           | انباردار؛                              |
| stippling                     | نقطه چین کردن؛ نقطه کاری [گرافیک]              |                                                   | متصدی انبار                            |
| stipulation                   | شرایط ضمن عقد؛ تصریح                           | stock market → stock exchange                     |                                        |
| stir                          | هم زدن؛ تکان دادن؛ به هم زدن                   | stockpile                                         | ۱. ذخیره انبار (مواد خام، مصالح و ...) |



|                         |                                                                                                                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| stockpiler              | محتکر                                                                                                                                           |
| stock taking            | انبارگردانی؛ فهرست برداری از موجودی انبار                                                                                                       |
| ~ tank oil              | نفت انباری؛ نفت خام غیر فرآور؛ نفت خام تثبیت شده                                                                                                |
| ~ turn / stock turnover | گردش موجودی                                                                                                                                     |
| ~ turnover → stock turn |                                                                                                                                                 |
| stockyard               | ۱. انبار مواد اولیه ۲. طویله                                                                                                                    |
| stoke = St → stokes     |                                                                                                                                                 |
| stoker                  | سوختپاش                                                                                                                                         |
| stokes / stoke = St     | استوکز (واحد گران روی سینماتیک)                                                                                                                 |
| stole                   | جلیقه نجات                                                                                                                                      |
| stoma                   | روزنه؛ منفذ                                                                                                                                     |
| stone                   | ۱. سنگ ۲. حشو ۳. دانه؛ حبه                                                                                                                      |
|                         | ۴. سنگ صیقل ۵. جواهر؛ سنگ قیمتی ۶. واحد وزن (برابر ۱۴ پاوند انگلستان) ۷. سنگ زدن (با سنگ صیقل دادن) ۸. سنگفرش کردن؛ سنگچین کردن ۹. میز فرم بندی |
| ~ caving                | ۱. کنده کاری روی سنگ؛ حکاکی                                                                                                                     |
|                         | ۲. سنگتراشی؛ حجاری                                                                                                                              |
| ~ chisel                | قلم سنگتراشی؛ قلم سنگبری                                                                                                                        |
| stone-cutter            | سنگتراش؛ حجّار؛ سنگبر                                                                                                                           |
| stone drill             | مته سنگبر                                                                                                                                       |
| ~ dust                  | خاک سنگ؛ گرد سنگ (جذب کننده حرارت برای جلوگیری از انفجار خاکه زغال در معدن زغالسنگ)                                                             |
| ~ floor                 | روسازی سنگفرش؛ سطح سنگفرش شده                                                                                                                   |
| ~ lining                | روکش سنگی؛ پوشش سنگی                                                                                                                            |
| stone-mason             | سنگ کار؛ سنگتراش                                                                                                                                |
| ~ hammer                | چکش سنگ کاری                                                                                                                                    |
| stone pitching          | سنگفرش                                                                                                                                          |
| ~ saw                   | اره سنگبری [ساختمان]                                                                                                                            |
| ~ tile                  | کاشی                                                                                                                                            |
| ~ tongs                 | گاز انبر سنگبری                                                                                                                                 |

|                                         |                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| stone trowel                            | کمچه ملاط کشی بزرگ                                                                                                                                  |
| stoneware                               | بدل چینی؛ سرامیک؛ سفالینه بسیار سخت (لعبدار و نشکن، شامل دستشویی و ...)                                                                             |
| stonework                               | ساختمان سنگی؛ بنای سنگی                                                                                                                             |
| stoney → stony                          |                                                                                                                                                     |
| stony / stoney                          | سنگی؛ پُرسنگ؛ سنگلاخ                                                                                                                                |
| ~ meteorite / acrolite / meteoric stone | سنگ آسمانی                                                                                                                                          |
| stool                                   | ۱. چهارپایه؛ عسلی ۲. صندلی مستراح فرنگی                                                                                                             |
| stoop                                   | ۱. ایوان؛ راهرو ۲. سکوی کوتاه (در مدخل خانه)                                                                                                        |
| stop                                    | ۱. ایست؛ توقف؛ استراحت ۲. بند؛ گیره ۳. عایق ۴. ورجستن (در شمعکوبی زیری) ۵. دیافراگم؛ استاپ [سینما] ۶. مسدود کردن؛ پر کردن ۷. توقف کردن ۸. عایق کردن |
| stopband                                | باند ایست؛ باند قطع؛ باند ناگذر                                                                                                                     |
| stop bit                                | ذره ایست نما [داده آمایی]                                                                                                                           |
| ~ cock                                  | شیر سماوری؛ شیر تنظیم؛ شیر قطع و وصل کن                                                                                                             |
| ~ key                                   | کلید قطع [صوت شناسی]                                                                                                                                |
| ~ light                                 | ۱. چراغ قرمز ۲. چراغ خطر                                                                                                                            |
| ~ nut                                   | مهره ثابت                                                                                                                                           |
| stopped mitre                           | فارسی نیمه (نوعی اتصال فارسی برای وصل کردن قطعه ها با ضخامتهای مختلف)                                                                               |
| stopper                                 | ۱. درپوش؛ تویی؛ چوب پنبه ۲. مسدود کننده؛ جلوگیری کننده؛ ساکن کننده؛ متوقف کننده                                                                     |
| stop pin                                | خار ضامن                                                                                                                                            |
| stopping                                | ۱. توقف ۲. نگهداشتن؛ از حرکت بازداشتن                                                                                                               |
| ~ capacitor → blocking capacitor        |                                                                                                                                                     |
| stopping-up                             | سوراخ گیری؛ تویی گذاری (مسدود کردن منفذ تخلیه کوره کوپل) [فلزکاری]                                                                                  |
| stop sign                               | تابلو ایست                                                                                                                                          |
| ~ signal                                | علامت توقف؛ علامت مسدود کننده                                                                                                                       |

|                            |                                                                                      |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                            | [ارتباطات]                                                                           |
| stop tag                   | برچسب توقف کار                                                                       |
| ~ valve                    | سوپاپ مسدود کننده؛ دریچه مسدود کننده (در شیرها)                                      |
| ~ washer                   | واشر ضامن                                                                            |
| ~ watch                    | ثانیه شمار؛ کرومتر؛ ساعت وقت گیری؛ زمان سنج                                          |
| storage                    | ۱. مخزن؛ ۲. انبارش؛ ذخیره سازی؛ نگاهداری                                             |
| ~ battery                  | پیل انباره ای؛ باتری معمولی                                                          |
| ~ cell / storage element   | قسمت حافظه [کامپیوتر]                                                                |
| ~ element → storage cell   |                                                                                      |
| ~ factor                   | ضریب انباشت                                                                          |
| ~ tube                     | لامپ حافظه؛ لامپ تصویر [تلویزیون]                                                    |
| store                      | ۱. مخزن؛ انبار؛ ۲. فروشگاه؛ مغازه                                                    |
|                            | ۳. ذخیره؛ ۴. حافظه (کامپیوتر)؛ ۵. انبار کردن؛ ذخیره کردن؛ ۶. ضبط کردن؛ ۷. تغذیه کردن |
| store-and forward          | انبارش و ارسال                                                                       |
|                            | [ارتباطات]                                                                           |
| store capacity             | گنجایش حافظه [کامپیوتر]                                                              |
| stored                     | انباری؛ ذخیره شده؛ انباشته                                                           |
| ~ program                  | با برنامه انباشته                                                                    |
| stored-program control     | کنترل با برنامه ذخیره شده                                                            |
| ~ computer                 | مخزن برنامه کامپیوتر                                                                 |
|                            | دستگاه تغذیه (دادن برنامه) کامپیوتر                                                  |
| storehouse → storeroom     |                                                                                      |
| storekeeper / warehouseman | انباردار                                                                             |
| storekeeping               | انبارداری                                                                            |
| storeroom / storehouse     | انبار کالا؛ مخزن                                                                     |
| stores stock               | موجودی انبار                                                                         |
| storey → story             |                                                                                      |
| storm                      | توفان                                                                                |
| ~ lane                     | گذرگاه توفان                                                                         |
| ~ drain → storm sewer      |                                                                                      |
| ~ sewer / storm drain      | فاضلاب بارندگی                                                                       |

|                         |                                                                                                                                                                          |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| storm water             | آب بارندگی                                                                                                                                                               |
| storm-water tank        | منبع آب باران                                                                                                                                                            |
| ~ overflow              | سرریز آب باران                                                                                                                                                           |
| story / storey          | طبقه؛ اشکوب                                                                                                                                                              |
| ~ board                 | فیلمنامه مصور [سینما؛ تلویزیون]                                                                                                                                          |
| stove                   | ۱. اجاق؛ کوره؛ فر خوراکی؛ ۲. گرمخانه؛ بخاری                                                                                                                              |
| ~ bolt                  | پیچ دنده (برای متصل کردن ورقه های فلزی)                                                                                                                                  |
| stovepipe               | لوله بخاری                                                                                                                                                               |
| straddle packer         | توپک دوتایی؛ توپک دوپایه؛ توپک دوطرفه                                                                                                                                    |
| straight                | راست؛ مستقیم؛ راسته                                                                                                                                                      |
| ~ arch → flat arch      |                                                                                                                                                                          |
| straight-barrel vault   | طاق ضریبی؛ طاق گهواره ای                                                                                                                                                 |
| straight bill of lading | بارنامه با نام                                                                                                                                                           |
| ~ cut tinmen's shear    | حلیی بُر تیغه منقاری                                                                                                                                                     |
| ~ edge                  | ۱. قد؛ ۲. خط کش؛ ۳. کشو؛ ۴. شمشه                                                                                                                                         |
| ~ eight (engine)        | موتور هشت سیلندر ردیفی                                                                                                                                                   |
| straighten              | تنظیم کردن                                                                                                                                                               |
| straightening           | تاب گیری [فلزکاری]                                                                                                                                                       |
| ~ anvil                 | سندان تخت                                                                                                                                                                |
| straightforward circuit | مدار ارتباط مستقیم                                                                                                                                                       |
| ~ copy                  | رونوشت مصدق؛ رونوشت برابر با اصل                                                                                                                                         |
| ~ line                  | خط راست؛ خط مستقیم                                                                                                                                                       |
| straight-line capacitor | خازن خطی                                                                                                                                                                 |
| ~ frequency             | بسامد مستقیم                                                                                                                                                             |
| ~ ~ capacitor           | خازن با بسامد مستقیم                                                                                                                                                     |
| straight-pane hammer    | چکش سرتبری                                                                                                                                                               |
| straight polarity       | قطبیت مستقیم [جوشکاری]                                                                                                                                                   |
| ~ receiver              | گیرنده مستقیم [رادیو]                                                                                                                                                    |
| straight-run pitch      | تقاله اولین تقطیر                                                                                                                                                        |
| strain                  | ۱. کشش؛ انبساط؛ ازدیاد طول ویژه؛ ۲. فشار؛ زور؛ تنش؛ خستگی؛ ۳. تغییر شکل؛ دگروشی؛ ۴. بارگیری؛ ۵. تغییر طول نسبی [مکانیک]؛ تغییر بُعد؛ ۶. کرنش؛ ۷. خسته کردن؛ ۸. سفت کشیدن |

- strain ageing کهنگی کششی؛ پیرسازی کرنشی  
[فلزکاری]؛ تغییر شکل بر اثر کهنگی
- strainer توری؛ فیلتر؛ صافی توری  
~ well چاه صافی دار
- strain gauge کشش سنج؛ اندازه گیر تغییر بُعد؛  
کرنش سنج  
~ hardening سخت گردانی کششی؛  
کار سختی؛ کرنش سختی [فلزکاری]
- ~ insulator ۱. مقرّه متصل به سیم مهاری؛  
عایق تحت فشار [الکتریسته] ۲. عایق کشی؛  
مقرّه کشی
- strand ۱. سیم تابیده؛ طناب؛ رشته؛ تار ۲. ردیف  
۳. تابیدن ۴. طناب پیچ کردن ۵. کابل بندی کردن
- stranded cable / stranded wire کابل نخ پیچ شده؛ کابل نخ پوش (متشکل از تعدادی  
سیم به هم تابیده شده)
- ~ caisson / box caisson / American  
caisson صندوقه قالب پی  
~ conductor رسانای نخ پوش؛ سیم هادی  
نخ پیچ شده
- strangler → choke
- strap ۱. تسمه؛ رکابی (در فولادگذاری بتن)  
۲. بست؛ زهوار؛ کمربند؛ مقرّه ۳. اتصال دادن؛ نوار  
بستن
- ~ bolt ۱. پیچ قلابدار ۲. پیچ شترگلو  
~ clamp گیره نواری؛ گیره تسمه ای  
~ hinge لولا (در و پنجره)
- strapping نواربندی؛ تسمه کشی  
~ tool تسمه کش  
~ sealer آچار تسمه ای
- strap wrench آچار لوله تسمه ای؛ آچار شلاق
- strass بلور؛ شیشه ضخیم
- strategic استراتژیک؛ سوق الجیشی
- strategy راهبرد؛ رهیافت؛ استراتژی
- stratification لایه بندی؛ چینه بندی؛ قشر بندی؛  
طبقه بندی
- stratified flow جریان لایه ای
- [مکانیک سیالات]
- stratigrapher چینه شناس
- stratigraphy چینه شناسی
- stratum ۱. لایه؛ قشر؛ چینه؛ طبقه ۲. وضعیت
- straw کاه؛ پوشال؛ کلس؛ نی
- strawboard مقوای کاهی
- straw plaiter → matmaker
- ~ plaiting → matmaking
- ~ rope طناب علفی
- stray ۱. پخش؛ نشر ۲. پخش کردن؛ پراکندن
- ~ capacitance ظرفیت اضافی؛ ظرفیت هرز؛  
ظرفیت پارازیت [الکترونیک]
- ~ current جریان هرز؛ جریان نشری؛  
جریان خارجی؛ جریان اشتباه [الکتریسته]
- ~ field میدان هرز [الکتریسته]
- ~ flux فلوی هرز؛ فلوی پخش شده
- ~ induction القای پخش شده [الکتریسته]
- ~ line خط انتشار؛ خط پخش
- ~ loss اُفت اضافی؛ اُفت ضمیمه [الکتریسته]
- streak ۱. رگه؛ خط؛ شیار ۲. رگه دار کردن؛  
خط - خط کردن ۳. باریک کردن
- streaky رگه دار
- stream ۱. رودخانه؛ نهر؛ جویبار ۲. جریان (آب)  
۳. آبراهه؛ مسیل ۴. جاری شدن ۵. جاری کردن
- ~ bed بستر آبراهه
- ~ gold طلای آبرفتی
- ~ line خط سیلان؛ خط جریان؛  
جهت طبیعی جریان؛ امتداد جریان هوا
- street car راه آهن شهری؛ تراموا
- ~ elbow زانویی وسط (دو طرف رزوه دار)
- strength استحکام
- ~ limit حد مقاومت
- ~ of current شدت جریان [اقیانوس سنجی]
- ~ of materials مقاومت مصالح
- ~ of shell توان یک پوسته
- stress ۱. تنش؛ فشار ۲. فشار آوردن؛ تحت کشش  
گذاشتن

- stress concentration      تجمع تنش؛ تمرکز  
 ~ corrosion      تنش؛ تمرکز فشار  
 خوردگی تنشی  
 stress-corrosion cracking      ترک خوردگی  
 تنشی [فلزکاری]  
 stress cycle      دور تنش؛ چرخه تنش [فلزکاری]  
 stressed skin      پوسته مقاوم  
 stressproof steel      فولاد ضد تنش  
 stress raiser      تنش افزا [فلزکاری]  
 ~ ratio      نسبت تنش [مکانیک]  
 ~ relieving      آزاد کردن تنش؛ رفع تنش؛  
 تنش گیری؛ پایداری سازی [فلزکاری]  
 stress-strain curve      منحنی تنش به افزایش  
 طول؛ نمودار تنش و تغییر بُعد نسبی [فلزکاری]  
 stretch      ۱. کشش؛ انبساط ۲. کشیدن؛ دراز  
 کردن (به کمک کشیدن) ۳. کش آمدن؛ منبسط شدن  
 ۴. باز کردن  
 stretcher      ۱. فنرکش؛ آچار فتر ۲. راسته  
 (آجر یا سنگ) ۳. برانکار (تخت روان)  
 ~ bond      آجرکاری راسته چین؛ آجرچینی راسته؛  
 رَج چینی راسته  
 ~ strains → Lüder lines  
 stretch forming      کش آمدن [مکانیک]  
 stria      خَش  
 strike      ۱. تسمه کاردک ۲. قشر پیش آبکاری؛  
 طعمه آبکاری [فلزکاری] ۳. اعتصاب ۴. اکتشاف  
 ۵. ضربه زدن ۶. برخورد کردن؛ تصادف کردن ۷.  
 اعتصاب کردن  
 ~ a bargain      ۱. قیمت مرضی الطرفین ۲. توافق  
 ~ joint      شکستگی طولی  
 striker      ۱. زیانه؛ میل؛ میله ۲. ماله کش  
 ۳. چکش زن؛ پتک زن  
 striking      ۱. برخورد؛ ضربه؛ تصادف ۲. شروع  
 ۳. پیش آبکاری؛ طعمه کاری [فلزکاری] ۴.  
 آتش کننده؛ راه انداز  
 ~ voltage → starting voltage  
 string      رشته؛ سیم؛ زه؛ نخ؛ قیطان؛ تار؛ ریسمان؛  
 زنجیر؛ ردیف  
 stringcourse      هره؛ رُخبام؛ قطاربندی  
 [ساختمان]  
 string electrometer      الکترومتر رشته ای  
 stringer(s)      ۱. آویز [شهرسازی] ۲. رگچه؛ رگ  
 باریک [فلزکاری] ۳. ستونهای فرعی بال (هواپیما)  
 string galvanometer      گالوانومتر رشته ای  
 ~ milling      سری تراشی با فرز  
 strip      ۱. بند؛ تسمه؛ تیغه؛ نوار ورق [فلزکاری]  
 ۲. باریکه ۳. لخت کردن؛ پاک کردن؛ بی عایق کردن  
 ~ chart      نوار نمودار  
 strip-chart recorder      رسام با نوار کاغذی  
 stripe      ۱. راهراه ۲. نوار ۳. دوره؛ حاشیه؛ پراق  
 striped      ۱. راهراه؛ منقطه؛ رگه دار ۲. حاشیه دار  
 ~ film      فیلم حاشیه دار (دارای حاشیه صوتی)  
 stripline      خط نواری [الکترونیک]  
 ~ circuit      مدار انتقال نیرو؛ کابل نواری  
 strip mine      معدن روباز  
 stripped      ۱. لخت؛ برهنه ۲. بی عایق  
 stripper      سیم لخت کن  
 stripping      ۱. روباره ۲. سطح باز شده [معدن]  
 ۳. رسوب بری؛ زدودگی (قیر) ۴. قالب برداری؛  
 قالب کشی؛ بیرون کشی شمش [فلزکاری] ۵.  
 برداشت لایه رو؛ روتراشی  
 ~ agent      ماده زنگ زدا  
 ~ plate      صفحه دور مدل؛ صفحه ماسه نگهدار؛  
 صفحه آزاد کننده [فلزکاری]  
 strips      ضایعات  
 strobe      ۱. متّ چرخش سنجی؛ متّ استروئیسکپ  
 ۲. انتخاب  
 stroboscope      چرخش نما؛ استروئیسکپ  
 (از وسایل اولیه نمایش تصویر متحرک در قرن ۱۹)  
 strobe light      نور چشمک زن؛ چراغ چشمک زن  
 stroke      کوبه؛ ضربه؛ کورس (حرکت)؛ برخورد؛  
 رفت و آمد پیستون ماشینها  
 ~ absorber      ضربه گیر  
 stroke-bore ratio      نسبت قطر سیلندر به طول

ضربه  
 stroller کالسکه بچه  
 strontium = Sr استرونتیم (فلز قلیایی خاکی)  
 نرم و سفید، مورد استفاده در ساخت موشک و وسایل آتشبازی  
 structural adhesives مواد چسبنده ساختمانی  
 ~ analysis تحلیل سازه‌ها  
 ~ steel فولاد ساختمانی (تیر آهن و نبشی)  
 ~ timber آوار ساختمانی  
 ~ valley درهٔ احداثی  
 ~ wrench آچار فک دار؛ آچار شاخه‌ای  
 structure سازه؛ ساختار؛ ساختمان؛ ساخت؛ ترکیب  
 structured ساخت یافته؛ دارای ساخت  
 strut ۱. میله؛ بست؛ شمع؛ پشتیبند ۲. ستون (بال و بدنهٔ هواپیما) ۳. پایه (پل) ۴. نگهدارنده؛ تقویتی؛ محکم کننده ۵. بست زدن؛ محافظت کردن  
 strutting تقویت  
 strychnine استریکنین (سم بسیار قوی)  
 stub ۱. زائده ۲. میخ کوتاه ۳. ته ۴. ته چک؛ سوش؛ ته بلیط  
 stubby screwdriver پیچ گوشتی کوتاه؛ پیچ گوشتی کاربوراتور  
 stub cable کابل فرعی؛ کابل انشعاب؛ انشعاب فرعی؛ کابل انحرافی  
 ~ card ته کارت  
 Stubs gauge ضخامت سنج (سیم)  
 stucco ۱. گچبری؛ گچکاری؛ روکار مرمر نما ۲. اندود گچ و سیمان ۳. آسترکاری  
 ~ decoration گچبری زینتی؛ گچکاری تزئینی  
 ~ maker گچبر؛ گچکار  
 ~ relief گچبری برجسته  
 ~ sculpture پیکرهٔ گچی  
 stuck گریپاژ (چسبیدن قطعه‌ها در اثر حرارت و انبساط)  
 stud ۱. پیچ دو سر دنده؛ پیچ بی سر؛ میلهٔ پیچی؛ میلهٔ دو سر دنده دار ۲. گل‌میخ؛ قُپَه ۳. تیر چوب؛

توفال؛ پایهٔ چوبی؛ ستون؛ میلهٔ شمع ۴. پرچ کردن؛ میخ زدن  
 studded tyre لاستیک ینگ شکن  
 student دانشجو؛ محصل؛ دانش آموز  
 ~ exchange مبادلهٔ دانشجوی  
 student's card کارت دانشجویی  
 studio استودیو؛ اتاق کار؛ کارگاه هنری؛ آتلیه  
 ~ transmitter link خط فرستندهٔ استودیو  
 stud screw پیچ دوسر  
 ~ steel فولاد میخ پرچ  
 study مطالعه؛ بررسی؛ طرح آزمایش؛ آزمایش  
 ~ hall سالن مطالعه  
 ~ tour گردش علمی  
 stuff ۱. جنس؛ ماده؛ کالا؛ شیء ۲. پارچه  
 stuffing ۱. رویه؛ پوشش؛ لایه؛ وشر آب بندی ۲. آب بندی کردن؛ با مادهٔ پر کردن؛ بتانه کردن؛ محکم کردن  
 stuffing-box کاسه نمد  
 stump کُندهٔ درخت  
 ~ puller کُنده‌کن  
 ~ shoot پاجوش  
 stund box قالب بند [الکتریسته]  
 stuntman بدل (بازیکن؛ بازیگر)  
 sturdy قوی؛ سخت؛ جامد؛ متراکم؛ محکم  
 sturgeon ماهی خاویار؛ استورژن  
 S-twist راست تاب (به صورت حرف S)  
 [نساجی]  
 style استیل؛ سبک؛ شیوه؛ روش؛ اسلوب؛ مدل؛ نمونه  
 stylist مُدیسْت؛ مُدساز  
 stylistics آیین نگارش  
 stylous ستون دار  
 stylus ۱. سوزن گرام؛ نوک سوزنی ۲. قلم (سوزن) حکاکی؛ قلم رِسام؛ سوزن مُهرکشی؛ سیخک ۳. قلم الکترونیک [گرافیک کامپیوتری]  
 styrene / phenyl ethylene استیرین؛ فنیل اتیلن (هیدروکربور بی رنگ مورد مصرفِ

پلاستیک سازی)  
 styroflex cable کابل استیروفلکس [ارتباطات]  
 sub- جزئی؛ فرعی (پیشوند)  
 sub-alphabet زیر الفبا  
 subaqueous loudspeaker →  
 piezoelectric loudspeaker  
 ~ microphone → hydrophone  
 subarid نیمه خشک  
 subassembly قسمت فرعی؛ گروه فرعی؛  
 زیر مجموعه  
 subatomic particles ذرات بنیادی اتم  
 sub-audio غیر قابل شنیدن؛ مادون شنوایی  
 ~ frequency فرکانس غیر قابل شنیدن  
 ~ telegraphy تلگراف با فرکانس خارج از  
 حد شنوایی  
 subbase زیر پی (اولین طبقه ای که در راهسازی  
 روی زمین طبیعی قرار می گیرد)  
 ~ course لایه زیر پی؛ قشر زیر پی  
 subbing آبیاری زیرزمینی  
 sub-branch شعبه فرعی  
 subcarrier ناقل کمکی؛ ناقل میانی؛ ناقل فرعی؛  
 حامل فرعی [ارتباطات]  
 subcell زیر یاخته  
 subcenter مرکز فرعی؛ مرکز کمکی؛ مرکز ثانویه؛  
 اداره کمکی  
 subchannel زیر کانال؛ زیر مجرا  
 subclass زیر رده  
 subcritical flow جریان تحت بحرانی  
 subdivide بخش کردن مجدد؛ قسمت کردن مجدد  
 subdivided resistance مقاومت تقسیم شده  
 subdivision بخش فرعی؛ تقسیم فرعی؛  
 زیر بخش؛ تقسیم مجدد  
 subdrain زیراب  
 subereous → suberose  
 suberic → suberose  
 suberin ماده چوب پنبه  
 suberose / subereous / suberic

چوب پنبه ای  
 subframe شاسی کمکی (برای نگهداری موتور و  
 جعبه دنده روی شاسی اصلی سوار می شود)  
 subgrade زمین پی راه؛ قشر بستر جاده؛ زیر بنا  
 (بستر طبیعی زمین که طبقات راه یا ساختمان روی  
 آن قرار می گیرد)  
 subgraph زیر گراف  
 subgroup زیر گروه؛ گروه فرعی  
 subharmonic زیر هارمونیک؛ هارمونیک فرعی  
 [صوت شناسی]  
 subject ۱. موضوع؛ ماده درسی ۲. مضمون؛  
 سوژه ۳. در معرض قرار دادن  
 ~ catalogue فهرست موضوعی  
 ~ classification رده بندی موضوعی  
 subjective ذهنی؛ نظری  
 ~ method روش نظری  
 subjudice تحت بررسی  
 sublieutenant ۱. ستوان سوم ۲. ناویان دوم  
 sublimate تصعید کردن؛ تصفیه کردن  
 [ترمودینامیک]  
 sublimation ۱. تصعید (تبدیل جسم از حالت  
 جامد به حالت بخار بدون میعان) ۲. تنزیل  
 (تبدیل جسم از حالت بخار به حالت انجماد بدون  
 میعان) ۳. تصفیه  
 submarine زیر دریایی  
 ~ cable کابل زیر دریایی  
 ~ inspection بارزسی زیر دریایی  
 submerge ۱. غوطه ور شدن ۲. غوطه ور کردن؛  
 در آب فرو بردن  
 submerged arc welding جوشکاری برقی  
 مستغرق (جوشکاری برقی با سیم لخت)  
 [الکتریسته]  
 ~ nozzle افشانک مستغرق [فلزکاری]  
 ~ repeater تقویت کننده زیر آبی (کابل)  
 ~ speed سرعت غوطه وری  
 submergence / submersion شناوری؛  
 غوطه وری

|                                     |                                                                   |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| submergible → submersible           | خودکار بین شهری                                                   |
| submersible / submergible           | شناور؛ غوطه ور                                                    |
| ~ pump                              | پمپ شناور؛ تلمبه شناور                                            |
| submersion → submergence            |                                                                   |
| submillimeter wave                  | ۲. امضا ۳. پذیره نویسی                                            |
|                                     | موج زیر میلیمتری                                                  |
|                                     | [الکترومغناطیس]                                                   |
| subminiature                        | حق عضویت                                                          |
|                                     | بسیار ظریف؛ کوچک                                                  |
| submodule                           | دوره اشتراک                                                       |
|                                     | زیر پیمایه؛ زیر واحد                                              |
| submodulator                        | بهای اشتراک                                                       |
|                                     | زیر مدولاسیون؛ تقویت گر                                           |
|                                     | مدولاسیون [رادیو]                                                 |
| subnuclear                          | تلویزیون                                                          |
|                                     | زیر هسته ای                                                       |
| suboptimization                     | زیر دریایی؛ تلویزیون زیر آبی                                      |
|                                     | زیر بهینه سازی                                                    |
|                                     | [مهندسی سیستمها]                                                  |
| subordinate                         | زیر دنباله                                                        |
|                                     | مادون؛ زیر دست؛ مرئوس؛ تابع                                       |
| ~ teacher                           | ۱. زیر مجموعه؛ مجموعه فرعی                                        |
|                                     | کمک آموزگار                                                       |
| subpoena                            | ۲. دستگاه فرعی؛ تلفن فرعی                                         |
|                                     | احضاریه                                                           |
| subprocedure                        | زیر لایه [فیزیک اتمی]                                             |
|                                     | زیر رویه                                                          |
| subprogram                          | ۱. فرونشست؛ ته نشینی ۲. اُفت؛                                     |
|                                     | زیر برنامه                                                        |
| subreflector                        | تخفیف [ساختمان؛ شهرسازی]                                          |
|                                     | منعکس کننده فرعی                                                  |
| subrogation                         | ~ of the ground                                                   |
|                                     | نشست زمین                                                         |
| subrounded                          | شرکت                                                              |
|                                     | نیمه مدور                                                         |
| subroutine                          | وابسته؛ شرکت تابع                                                 |
|                                     | برنامه فرعی؛ سابروتین؛                                            |
|                                     | زیر روال [کامپیوتر]                                               |
| subsampling                         | ~ company → subsidiary                                            |
|                                     | زیر نمونه؛ نمونه گیری از نمونه                                    |
| subscale                            | ~ ledger                                                          |
|                                     | پوسته داخلی                                                       |
| subscribe                           | ~ line                                                            |
|                                     | ۱. مُساعده ۲. کمک مالی (بلا عوض)                                  |
|                                     | ۱. مشترک شدن؛ متعهد شدن                                           |
|                                     | ۲. پذیره نویسی (کردن)                                             |
| subscriber                          | subsidence                                                        |
|                                     | آبونه؛ مشترک؛ مشترک دایمی                                         |
|                                     | معیشت                                                             |
| ~ number                            | ~ allowance                                                       |
|                                     | شماره مشترک؛ شماره مشتری                                          |
|                                     | مساعده                                                            |
| ~ line / subscriber loop            | subsoil                                                           |
|                                     | زیر خاک؛ زیر خاکی                                                 |
|                                     | خط متعلق به                                                       |
|                                     | ~ drainage                                                        |
|                                     | زیر صوتی؛ کمتر از سرعت صوت                                        |
|                                     | زیر لایه [فیزیک اتمی]                                             |
|                                     | ~ irrigation                                                      |
|                                     | جسم؛ ماده                                                         |
|                                     | آبیاری زیر زمینی                                                  |
|                                     | ~ pipe                                                            |
|                                     | رنگ بی واسطه (مواد رنگی)                                          |
|                                     | لوله زهکشی                                                        |
|                                     | ~ water → ground water                                            |
|                                     | که بدون ثابت کننده های رنگ [دندان] بتنهایی قادر به رنگ کردن باشند |
|                                     | ۱. مشترک؛ حلقه متعلق به مشترک [تلفن]                              |
|                                     | ~ loop → subscriber line                                          |
|                                     | ~ main station                                                    |
|                                     | پست اصلی مشترکین؛                                                 |
|                                     | اتصال اصلی مشترکین                                                |
| ~ set                               | ~ station → substation <sup>2</sup>                               |
|                                     | ایستگاه تلفن؛ مرکز تلفن                                           |
| ~ station → substation <sup>2</sup> | ~ trunk dialing = STD                                             |
|                                     | تلفن                                                              |
| ~ trunk dialing = STD               | substantive dye                                                   |
|                                     | رنگ بی واسطه (مواد رنگی)                                          |
|                                     | که بدون ثابت کننده های رنگ [دندان] بتنهایی قادر به رنگ کردن باشند |
|                                     | ۱. پست فرعی (برق)؛ پست کمک؛                                       |
|                                     | substation <sup>1</sup>                                           |

شعبه تقسیم (نیروی برق) ۲. ایستگاه فرعی  
 substation<sup>2</sup> / subscriber station  
 ایستگاه مشترکین؛ مرکز ارتباط تلفنی  
 substitution ۱. جانشین؛ یدک؛ هم ارز  
 [الکتریسته] ۲. جایگزینی؛ جانشانی  
 substitutional resistance مقاومت هم ارز؛  
 مقاومت جانشین [الکتریسته]  
 ~ solid solution محلول جامد جانشین  
 [فلزکاری]  
 substrate ۱. پایه؛ زیربنا؛ ماده اصلی  
 ۲. سفره؛ لایه [بیوشیمی؛ گیاه شناسی]  
 substructure پی ساختمان؛ شالوده؛ زیربنا؛  
 زیرساخت؛ زیرسازی  
 subsurface water آب زیرزمینی  
 subsynchronous زیر سینکرون؛ همزمانی فرعی  
 [الکتریسته]  
 subsystem زیر سیستم؛ مجموعه فرعی؛ زیر سامانه  
 subterranean تحت الارضی؛ زیرزمینی؛ پنهانی  
 ~ water آب زیرزمینی  
 subtitle ۱. عنوان فرعی؛ عنوان توضیحی؛  
 تیترو فرعی ۲. زیر نویس  
 subtopic موضوع فرعی؛ مقوله فرعی  
 subtotal جمع جزء؛ زیر کل  
 subtract تفریق کردن؛ کم کردن؛ کسر کردن؛  
 کاستن  
 subtraction تفریق؛ کاهش  
 subtractive-colors رنگهای کاهشی  
 [نورشناسی]  
 subtractor تفریق کننده؛ کاهشگر [عکاسی]  
 subvector زیر بردار  
 subvention کمک مالی بلاعوض  
 subway ۱. قطار زیرزمینی؛ مترو ۲. راه زیرزمینی؛  
 مجرای زیرزمینی [شهرسازی]  
 ~ route مسیر مترو  
 ~ station ایستگاه مترو  
 ~ terminal پایانه مترو  
 ~ train مترو؛ قطار زیرزمینی؛ راه آهن زیرزمینی

(داخل شهری)  
 زیر صفر کاری؛  
 sub-zero treatment  
 عملیات زیر صفر؛ عملیات سرمای [فلزکاری]  
 succession ۱. پشت سر هم؛ ردیف  
 ۲. توالی؛ جانشینی  
 ~ of phases توالی فازها؛ ترتیب فازها  
 ~ tax مالیات بر ارث  
 successor جانشین  
 suck مکیدن (هوا)؛ تنفس کردن؛ کشیدن  
 sucker ۱. مکنده ۲. سوپاپ (تلمبه) ۳. سنبه  
 لوله (مکش)  
 ~ sand → thief sand  
 جذب؛ قبول؛ مکش؛ تنفس  
 sucking ترانسفورماتور مکشی؛  
 ~ transformer  
 مبدل مکشی  
 sucrose / saccharose / cane-sugar ساکارز؛ قند معمولی  
 suction مک؛ مکش؛ تنفس؛ ورودی تلمبه  
 suction-cutter dredger ماشین لایروبی و  
 کانال کنی مکنده  
 suction head / suction lift ارتفاع مکش  
 ~ hose شیلنگ مکنده؛ لوله پلاستیکی مکنده  
 ~ lift → suction head  
 ~ line خط مکش؛ لوله مکش (هوا یا سوخت)  
 ~ period → intake period  
 ~ pipe لوله مکش  
 ~ pump تلمبه مکنده؛ تلمبه مکش؛  
 پمپ مکشی  
 ~ screen → intake screen  
 ~ side گازگاه؛ قسمت مکنده؛ لوله مکش سوخت  
 ~ throttle دریچه مکش  
 ~ valve سوپاپ کنترل یکطرفه  
 sudaforium اتاق بخار حمام  
 sudden drawdown فروکش آنی  
 ~ ionospheric disturbances = SID  
 اختلالات ناگهانی یونسفری [ژئوفیزیک]  
 sudorific عرق آور؛ معرق



|                          |                                                                                                  |                         |                                                                                               |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| sue                      | شکایت کردن                                                                                       | sump                    | ۱. چاهک؛ مجرای فاضلاب؛ گودال                                                                  |
| suede                    | جیر                                                                                              |                         | فاضلاب؛ گودال گلیگیر ۲. مخزن؛ انبار (مایعات)                                                  |
| suffix                   | ۱. شاخص ۲. پسوند                                                                                 |                         | ۳. استخر ۴. کارت؛ طشتک؛ کاسه روغن موتور ۵.                                                    |
| sugar                    | ۱. قند ۲. شکر                                                                                    |                         | ته نشینی                                                                                      |
| ~ beet                   | چغندر قند                                                                                        | ~ pit                   | کف شور (در چاله)                                                                              |
| ~ cane                   | نیشکر                                                                                            | sun-and-plant gear      | سیستم چرخ دنده خورشیدی                                                                        |
| ~ of lead → lead acetate |                                                                                                  | sun battery             | باتری خورشیدی                                                                                 |
| suit                     | لباس (شامل کت، شلوار و جلیقه مردانه یا کت و دامن زنانه)                                          | sundial                 | ساعت آفتابی؛ ساعت خورشیدی                                                                     |
| suitcase                 | چمدان                                                                                            | sundries                | اقلام متفرقه                                                                                  |
| suits                    | دست لباس؛ کت و شلوار                                                                             | sunflower oil           | روغن آفتابگردان                                                                               |
| sulfate → sulphate       |                                                                                                  | sun gear → central gear |                                                                                               |
| sulfite → sulphite       |                                                                                                  | ~ glasses               | عینک آفتابی                                                                                   |
| sulfur → sulphur         |                                                                                                  | ~ lamp                  | لامپ آفتابی (مورد استفاده در پزشکی و صنایع فضایی)                                             |
| sulphate / sulfate       | سولفات؛ نمک اسید سولفوریک                                                                        | sunlight                | ۱. آفتاب؛ نور آفتاب ۲. نور افکن                                                               |
| sulphating               | سولفات کردن؛ سولفات اندودی (تشکیل ماده سخت سفیدرنگ بر روی صفحه های باتری تر)                     | sun opal → fire opal    |                                                                                               |
| sulphation               | سولفات شدن [الکتریسته]                                                                           | sun shade               | سایبان                                                                                        |
| sulphide                 | سولفور (ترکیب دو ظرفیتی گوگرد)                                                                   | sun-shield              | آفتابگیر                                                                                      |
| sulphite / sulfite       | سولفیت                                                                                           | sunshine recorder       | آفتاب سنج                                                                                     |
| sulphonic acid           | اسید سولفونیک                                                                                    | sunstone                | حجر البرق                                                                                     |
|                          | (از ترکیب های اسید آلی تشکیل دهنده قسمت عمده رنگ های اسیدی نساجی و مورد استفاده در باتری های تر) | sunstroke               | آفتابزدگی                                                                                     |
| sulphur / sulfur = S     | گوگرد                                                                                            | sunvisor                | آفتابگیر                                                                                      |
| sulphuric acid           | اسید سولفوریک؛ جوهر گوگرد                                                                        | super-                  | فوق؛ برتر؛ بیشتر؛ ماورا؛ فوق؛ فرا (پیشوند)                                                    |
| sulphurous acid          | اسید سولفور                                                                                      | superalloys             | سوپر آلیاژها؛ آبر آلیاژها؛ آلیاژهای پیشرفته (نام آلیاژهای فلزی مقاوم در برابر حرارت های بالا) |
| sulphur printing         | چاپ اسید سولفوریک                                                                                | superannuation payment  | کسور بازنشستگی                                                                                |
| sum                      | رقم کل؛ مبلغ                                                                                     | supercentrifuge         | سیستم گریز از مرکز با سرعت زیاد                                                               |
| sumac                    | سُمَاق                                                                                           | supercharge             | پرخوراندن (قوی کردن فشار هوای ورودی در ماشین های احتراق داخلی)                                |
| summary                  | خلاصه                                                                                            | supercharged            | پیش فشار ده؛ پرخورانده                                                                        |
| summation meter          | شمارش کننده مجموع                                                                                | supercharger            | سوپر شارژر؛ پرخوران (تلمبه و سایر وسایل پرخوراندن)                                            |
| summer wood              | چوب تابستانه                                                                                     | supercomputer           | آبر کامپیوتر                                                                                  |
| summit                   | قله؛ اوج                                                                                         |                         |                                                                                               |
| summons                  | احضاریه                                                                                          |                         |                                                                                               |

|                             |                                                                                          |                                                                   |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| superconducting             | آبر رسانایش                                                                              | تداخل شده ۲. سوار شده [ارتباطات]                                  |
| superconductivity           | ابر رسانایی [الکتریسته]                                                                  | ~ circuit مدار مضاعف (اضافه تر از مدار اصلی) [ارتباطات]           |
| superconductor              | فوق هادی؛ آبرسانا                                                                        | ۱. تداخل؛ برهم نهش                                                |
| supercooling                | آبر سرمایش؛ فوق تبرید؛ فروتافت؛ فوق انجماد (رسیدن مایع به دمایی پایین تر از نقطه انجماد) | ۲. مضاعف                                                          |
| supercritical               | فوق بحرانی                                                                               | تئوری تداخل؛ قضیه انطباق [ارتباطات]                               |
| ~ flow / supersonic flow    | جریان فوق بحرانی؛ جریان سیلانی [مکانیک سیالات]                                           | superpressed plywood چوب فشرده                                    |
| superficial                 | سطحی؛ ظاهری؛ رویه ای                                                                     | superpressure فشار فوق العاده                                     |
| supergroup                  | گروه اصلی؛ فوق گروه [ارتباطات]                                                           | suepr-regeneration باز یابی زیاد [الکترونیک؛ رادیو]               |
| superheat                   | فوق گرمایش (گرمایش زیاد)                                                                 | super-regenerative receiver گیرنده با باز یابی زیاد [رادیو]       |
| superheated steam           | بخار داغ                                                                                 | supersaturation ماورای اشباع؛ (حالت) فوق اشباع؛ اشباع بیش از حد   |
| superheater                 | داغ کننده بخار؛ بیش از حد گرم کننده [ترمودینامیک]                                        | superscript بالا نویس؛ شاخص بالا                                  |
| superheating                | گرمایش اضافی؛ فوق گداز؛ فوق گرم؛ بیش از حد گرم؛ حرارت زیاد [ترمودینامیک]                 | supersensitive relay رله فوق حساس؛ رله با حساسیت زیاد [الکتریسته] |
| superheterodyne             | سوپر هترودین                                                                             | supersonic → ultrasonic                                           |
| ~ receiver                  | گیرنده سوپر هترودین                                                                      | ~ aircraft هواپیمای مافوق صوت                                     |
| superhigh frequency = SHF   | آبرسامد؛ بسامد بسیار بلند                                                                | ~ flow → supercritical flow                                       |
| superimpose                 | برهم نمایی؛ چاپ مضاعف؛ سوپر ایمپوز [سینما؛ تلویزیون]                                     | ~ freuquency فرکانس بالاتر از نوسان صوت [رادیو]                   |
| superimposed                | انطباق داده شده؛ اضافه شده بر                                                            | supersonics علم ماورای صوت؛ علم امواج بالاتر از صوت               |
| superintendent              | ۱. سرپرست؛ ناظر ۲. کلانتر                                                                | supersonic speed سرعت مافوق صوت                                   |
| superior                    | ۱. مافوق؛ رئیس؛ بالا دست ۲. بهتر؛ مرغوبتر؛ ممتاز                                         | ~ transport = SST هواپیمای حمل و نقل مافوق صوت                    |
| ~ number → reference number |                                                                                          | superstore فروشگاه بزرگ                                           |
| superlattice                | آبر شبکه؛ فوق شبکه [الکترونیک؛ فلزکاری]                                                  | superstructure روبنا؛ روسازی [شهرسازی]                            |
| supermarket                 | سوپرمارکت؛ فروشگاه بزرگ                                                                  | supervision نظارت                                                 |
| supernatant                 | لجناب (لجن آب)                                                                           | supervisor ناظر؛ مباشر؛ مشاور؛ سرپرست                             |
| suepr octavo                | قطع وزیری بزرگ کتاب (۲۷/۵ × ۱۷/۵ س م)                                                    | ~ call فراخوانی ناظر                                              |
| ~ plant                     | تأسیسات بزرگ                                                                             | ~ routine برنامه سرپرست                                           |
| superposed                  | ۱. اضافه شده؛ انبار شده؛                                                                 | supervisory control کنترل نظارتی [الکتریسته]                      |
|                             |                                                                                          | ~ duties وظایف سرپرستی                                            |

|                         |                                                                                                                                                  |                        |                                                                        |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| supervisory system      | نظام نظارتی؛ سیستم نظارتی [الکتریسته]                                                                                                            | suppressed carrier     | ناقل تحت فشار [الکترونیک]                                              |
| supplement              | ۱. مکمل؛ ضمیمه؛ کمکی؛ اضافی<br>۲. تکمیل کردن؛ الحاق ۳. ذیل؛ پیوست                                                                                | suppression            | جلوگیری؛ توقیف؛ موقوف سازی؛ مسدودکنندگی؛ خاموش کنندگی                  |
| supplemental instrument | الحاقیه (سند پیوست)                                                                                                                              | suppressor             | ۱. موقوف کننده؛ رفع کننده؛ مسدود کننده [الکتریسته] ۲. حذف کننده (صافی) |
| supplementary           | متمم؛ تکمیلی؛ مکمل؛ اضافی                                                                                                                        | ~ grid                 | شبکه بازدارنده؛ شبکه مسدود کننده [الکترونیک]                           |
| ~ benefit               | مدد معاش                                                                                                                                         | supreme commander      | فرماندهی عالی ارتش؛ فرماندهی کل قوا؛ فرماندهی کل                       |
| ~ loss                  | تلفات اضافی                                                                                                                                      | ~ commander's staff    | ستاد عالی ارتش؛ ستاد کل ارتش؛ ستاد بزرگ ارتشتاران                      |
| supplier                | ۱. عرضه کننده؛ تولید کننده ۲. کارگزار                                                                                                            | surcharge              | ۱. سربار [شهرسازی] ۲. عوارض اضافی؛ مالیات اضافی؛ هزینه اضافی؛ جریمه    |
| supplies                | ۱. تدارکات؛ ملزومات ۲. مواد مصرفی                                                                                                                | surety                 | ۱. ضامن ۲. تضمین                                                       |
| supply                  | ۱. عرضه ۲. تدارکات؛ ملزومات ۳. کارپردازی ۴. موجودی؛ منبع؛ تغذیه ۵. تهیه کردن؛ رساندن؛ تحویل دادن؛ تکمیل کردن؛ ارسال داشتن؛ تأمین کردن؛ عرضه کردن | surface                | سطح (روی، فوقانی)؛ رویه؛ پهنه؛ نما؛ بیرون؛ ظاهر؛ صورت؛ پوشش            |
| ~ and demand            | عرضه و تقاضا                                                                                                                                     | ~ area                 | مساحت                                                                  |
| ~ current               | جریان دریافتی؛ جریان شبکه [ژئوفیزیک]                                                                                                             | ~ charge               | بار صفحه ای؛ بار سطحی؛ شارژ سطحی                                       |
| ~ line → supply pipe    | رله سوخت رسانی؛ خط تغذیه                                                                                                                         | surface-charge density | چگالی بار سطحی                                                         |
| ~ pipe / supply line    | ۱. افسر تدارکات<br>۲. بندرگاه تدارکاتی<br>۳. پمپ تغذیه<br>۴. کشتی تدارکاتی<br>۵. ولتاژ تغذیه؛ ولتاژ منبع                                         | surface condenser      | کندانسور سطحی                                                          |
| support                 | ۱. تکیه گاه؛ پشتیبان؛ پایه؛ نگهدارنده<br>۲. محافظت کردن ۳. تقویت کردن                                                                            | ~ conductivity         | قابلیت هدایت سطحی                                                      |
| supporting beam         | تیر حمال؛ تیر باربر                                                                                                                              | ~ current              | جریان سطحی                                                             |
| ~ joist                 | تیر زیرسری                                                                                                                                       | ~ density              | تراکم سطحی؛ چگالی سطحی [الکتریسته]                                     |
| support plate           | صفحه پشتیبان؛ صفحه تکیه گاه؛ صفحه نگهدارنده                                                                                                      | ~ drains               | زهکشهای سطحی                                                           |
| ~ resistance            | واکنش تکیه گاه؛ مقاومت تکیه گاه                                                                                                                  | ~ dressing             | روکش سطحی                                                              |
| suppository             | شیاف [پزشکی]                                                                                                                                     | ~ gauge                | خط کش پایه دار                                                         |
| suppress                | متوقف کردن؛ مسدود کردن؛ جلوگیری کردن                                                                                                             | ~ grinder              | سنگ سنباده سطوح تخت                                                    |
|                         |                                                                                                                                                  | ~ grinding machine     | ماشین سنگ زنی                                                          |
|                         |                                                                                                                                                  | ~ hardening            | سطحهای تخت؛ ماشین سنگ کف سایه سخت گردانی سطحی [فلزکاری]                |
|                         |                                                                                                                                                  | ~ hole                 | سوراخ سطحی؛ سوراخ روی زمین (برای لوله)                                 |
|                         |                                                                                                                                                  | ~ irrigation           | آبیاری سطحی                                                            |

- surface leakage    نشت سطحی (تراوش جریان بر روی سطح یک مقعره از یک فلز به دیگری) [الکتریسته]
- ~ noise → needle scratch    تزینات سطح
- ~ ornament    سطح مستوی
- ~ plane    صفحه تراش
- ~ planer    صفحه صاف [رنگ کاری؛ طراحی]
- ~ plate    فشار سطحی
- ~ pressure    سرعت ترکیب
- ~ recombination velocity    سطحی [الکترونیک]
- ~ resistivity    مقاومت سطحی [الکتریسته]
- ~ rolling    نوردکاری سطحی (فلز)
- ~ roughness    زبری سطحی
- ~ speed    سرعت سطحی
- ~ temperature    دمای سطحی
- ~ tension / surface tension    کشش سطحی؛ تنش سطحی
- ~ tensity → surface tension
- surface-to-air missile = SAM    موشک زمین به هوا
- surface-to-surface missile = SSM    موشک زمین به زمین
- surface treatment    عملیات سطحی
- [فلزکاری]؛ اندود سطحی؛ روکش سطحی (ساده یا قشری)؛ آسفالت سطحی
- ~ water    آب سطحی
- ~ wave    موج سطحی
- ~ wind    باد سطحی [هواشناسی]
- ~ wiring    سیم کشی روکار
- surfactants    ترسازها
- surge    ۱. خیزاب؛ موج بلند [اقیانوس سنجی]  
۲. موج برخورد؛ ضربه برخورد؛ ولتاژ برخورد [الکتریسته]  
۳. ازدیاد ناگهانی (جریان در مدار)  
۴. تغییر ناگهانی فشار (مایعات)  
۵. موج زدن؛ لمبر زدن [هواپیمایی]
- ~ arrester → lightning arrester
- surge current    جریان ضربه؛ جریان موج [الکتریسته]
- ~ generator    مولد ضربه ای
- ~ impedance    مقاومت ظاهری موج
- ~ pressure    فشار کوبشی؛ کوبه فشار
- ~ tank    مخزن کوبه گیر
- surgical bed    تخت عمل
- surging    موج زدن؛ تداخل کردن؛ نوسان کردن؛ لمبر زدن؛ حرکت لرزشی
- surgeon    جراح
- surname    ۱. نام خانوادگی ۲. لقب
- surplus    اضافی؛ مازاد؛ منافع؛ اندوخته
- ~ value    ارزش اضافی
- surprise attack    تکر ناگهانی؛ تکر غافلگیرانه
- surrender    ۱. باز خرید ۲. واگذاری؛ تسلیم
- surrounding    محیط کار
- surtax    مالیات اضافی
- surveillance radar    رادار با دید دایره ای؛ رادار متحرک دورانی
- survey    ۱. مساحی؛ نقشه برداری ۲. بازدید فنی؛ کنترل؛ بازدید؛ بررسی ۳. اندازه گیری ۴. آمارگیری نمونه ای ۵. بررسی کردن؛ بازدید کردن ۶. مساحی کردن
- surveying    ۱. نقشه برداری ۲. کنترل؛ بازرسی خطای نقشه برداری
- ~ error    ۱. اسباب نقشه برداری؛ ۲. وسیله تشخیص و اندازه گیری اشعه
- ~ instrument    ۱. مساح؛ نقشه بردار ۲. آمارگیر ۳. بازبین؛ بررسی کننده
- surveyor    مستمري بازماندگان؛ حقوق وظیفه بازماندگان
- survivor benefit    هدایت ظرفیتی؛ هدایت القایی؛ برگیرایی؛ سوپستانس؛ رسانایی واکنشی؛ خودگیری؛ تقبل [الکتریسته]
- susceptibility    پذیرش آهنربایی؛ خودگیری؛ تأثیرپذیری؛ حساسیت؛ قابلیت قبول خاصیت مغناطیسی

|                                       |                                                                                         |                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| suspended                             | آویخته؛ آویزان؛ معلّق                                                                   | swan-neck scraper                  | لیسه گرد                                                                                                                                                                                                                                 |
| ~ ceiling                             | سقف آویخته                                                                              | swap                               | مبادله کردن؛ (با هم) عوض کردن                                                                                                                                                                                                            |
| ~ tray conveyor                       | نقاله با سینی معلّق                                                                     | swarf                              | تراشه (ماشین تراش)                                                                                                                                                                                                                       |
| ~ well                                | چاه معلّق                                                                               | sway                               | انحراف؛ تاب خوردن؛ تغییر مسیر دادن (کشتی)                                                                                                                                                                                                |
| suspension                            | ۱. تعلیق؛ سوسپانسیون (ذرات)<br>جامد پراکنده در یک مایع) ۲. آویزان؛ معلّق؛ شناور         | ~ bar                              | میله موج گیر                                                                                                                                                                                                                             |
| ~ bridge                              | پُل معلّق؛ پُل آویزان                                                                   | sweat                              | ۱. عرق ریزی (فلز) ۲. تخمیر کردن؛<br>روغن پس دادن                                                                                                                                                                                         |
| ~ bow                                 | رکاب آویزان (فولادگذاری در بُتن)                                                        | ~ band                             | عرقگیر پیشانی                                                                                                                                                                                                                            |
| ~ cable                               | کابل معلّق                                                                              | sweating                           | ۱. بیگاری ۲. لحیم کاری غیرمستقیم<br>[فلزکاری] ۳. عرق کردن ۴. گرفتن رطوبت اضافی<br>جُو با حرارت دادن آرام آن در محفظه [آبجوسازی]<br>تعریق [فلزکاری]                                                                                       |
| ~ file                                | برگه دان موقت؛ پرونده معلّق                                                             | sweat out                          | آهن سوئدی (آهن بسیار خالص)                                                                                                                                                                                                               |
| ~ insulator                           | عایق معلّق؛ مقَرّه آویزان<br>[الکتریسته]                                                | Swedish iron                       | ۱. فرمان؛ شابلن ۲. بال مورّب (هواپیما)<br>۳. بُرد؛ پیمایش؛ طیّ مسافت (آتش سلاح) ۴. الگو<br>(برای گچکاری) ۵. طی کردن؛ جارو کردن (حرکت<br>پیستون در سیلندر) ۶. چرخش؛ تغییر مداوم<br>۷. مین رویی؛ پاک کردن منطقه ۸. تجسّس منطقه با<br>رادار |
| ~ of arms                             | آتش بس موقت؛ ترک مخصوصه<br>موقت                                                         | sweepback                          | کشیدن بالها به عقب (هواپیما)                                                                                                                                                                                                             |
| ~ spring                              | فنر لوله ای؛ فنر مارپیچی                                                                | sweep circuit                      | مدار منحرف کننده و لتاز                                                                                                                                                                                                                  |
| ~ wheel                               | چرخ یدک                                                                                 | sweeper                            | ۱. رفتگر ۲. نظافتچی                                                                                                                                                                                                                      |
| sustained                             | پیوسته؛ مداوم؛ طولانی؛<br>بدون قطع شدن                                                  | sweep generator / sweep oscillator | نوسان ساز آزادسازی؛ ژنراتور با مولّد منحرف کننده                                                                                                                                                                                         |
| ~ oscillation                         | نوسان پیوسته                                                                            | ~ hand → sweep second              |                                                                                                                                                                                                                                          |
| sustainer                             | پایه؛ نگهدارنده                                                                         | sweeping                           | سطح پیمایی                                                                                                                                                                                                                               |
| sw = short wave                       |                                                                                         | ~ machine                          | جاروی برقی                                                                                                                                                                                                                               |
| swab <sup>1</sup>                     | ۱. فتیله ۲. پنبه؛ پشم، یا گاز<br>(برای جذب خون و سایر ترشحات بدن) [پزشکی]               | sweep oscillator → sweep generator | عقربه ثانیه شمار                                                                                                                                                                                                                         |
|                                       | ۳. لوله پاک کن؛ پیستون؛ تمیزگر؛ سنبه تمیزکاری ۴.<br>جذب کردن؛ کشیدن (مایع)؛ تمیز کردن   | ~ second / sweep hand              | ولتاژ آزاد کننده؛ ولتاژ رهاسازی؛<br>ولتاژ جاروب [الکتریسته]                                                                                                                                                                              |
| swab <sup>2</sup> → bosh <sup>2</sup> |                                                                                         | ~ voltage                          |                                                                                                                                                                                                                                          |
| swage                                 | ۱. قالب؛ سنبه؛ ابزار خم کردن فلز<br>۲. قالب کردن (آهن در روی سنبه)؛ روی قالب<br>چکش زدن | sweet crude / sweet oil            | نفت شیرین<br>(نفت خام بی گوگرد)                                                                                                                                                                                                          |
| swagger                               | (چوب) تعلیمی                                                                            | swell                              | ۱. متورّم شدن؛ باد کردن ۲. جاباز کردن                                                                                                                                                                                                    |
| swaging                               | آهنگری سرد؛ سنبه کاری [فلزکاری]                                                         | swept                              | ۱. کج شده؛ متمایل شده ۲. جاروب شده                                                                                                                                                                                                       |
| ~ machine                             | حلبی خم کن                                                                              | ~ volume → volumetric displacement |                                                                                                                                                                                                                                          |
| swallow hole                          | مجرای فاضلاب مستراح                                                                     |                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |
| swallow-tail                          | اتصال دُم چلچله                                                                         |                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |
| swamp                                 | باتلاق؛ مرداب                                                                           |                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |
| ~ drilling                            | حفّاری در مرداب                                                                         |                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |
| swan neck → goose neck                |                                                                                         |                                    |                                                                                                                                                                                                                                          |

SWG = Standard Wire Gauge

swifts / cylinders تانپور بزرگ

(ماشین کارد پشم) [نساجی]

swill گنداب؛ پساب

swillpin → kingpin

swing ۱. لرزش؛ بسامد؛ دَوَران ۲. چرخیدن؛

تاب خوردن؛ دور زدن؛ لرزش کردن؛ نوسان کردن

~ bridge پُل گردان؛ پُل متحرک

~ check-valve شیر یکطرفه مفصلی

~ crane جرثقیل گردان

~ door → swinging door

swinging تاشو؛ نرم؛ قابل نوسان

~ choke بوبین نوسان کننده؛ بوبین طنین انداز

[الکتریسته]

~ door / swing door در بادبزی؛ در چرخان

swing pipe لوله مفصل دار؛ لوله لولایی

~ shift نوبت کار شب

Swiss pattern file سوهان نرم و ظریف

جواهرسازی

swirl ۱. مارپیچی؛ چرخان ۲. گرداب

۳. چرخ زدن؛ نوسان کردن

switch ۱. سوئیچ؛ کلید (برق)؛ گزینه؛

قطع و وصل کن؛ ۲. راه گزین؛ سوزن خط آهن

switch-blade تیغه کلید؛ قسمت متحرک کلید

~ knife چاقوی ضامن دار

switchboard تابلوی برق؛ تابلوی اتصال؛

صفحه گزینه؛ صفحه کنترل

~ instrument وسیله اندازه گیر واقع بر

روی تابلوی برق

~ panel تخته صفحه کلید

switch-box جعبه تقسیم؛ جعبه کلید

switch-desk میز کلید تقسیم [الکتریسته]

switcher (railroad) سوزنبان (راه آهن)

switch-fuse کلید فیوزی

switchgear شبکه کلید؛ دستگاه اتصال

switch hook قلاب اتصال [الکتریسته]

~ indicator گزینه نما

switching سوئیچینگ؛ سوئیچ کردن؛ کلید زدن؛

راه اندازی؛ قطع و وصل

~ center مرکز راه اندازی؛ مرکز تلفن

~ circuit مدار اتصال؛ مدار راه گزینی؛

مدار راه اندازی؛ مدار قطع و وصل؛ مدار سوئیچینگ

~ device / switching mechanism

ساز و کار اتصال؛ دستگاه اتصال

~ diode دیود اتصال دهنده [الکترونیک]

~ mechanism → switching device

~ system سیستم سوئیچینگ؛ سیستم اتصال

[ارتباطات]

~ time زمان اتصال؛ زمان ارتباط دادن با مشترک

~ transistor ترانزیستور اتصال دهنده؛

ترانزیستور قطع و وصل کننده

~ tube لامپ اتصال؛ لامپ الکترونیکی

switchman سوزنبان (راه آهن)

switch off قطع کردن (جریان برق)؛

خاموش کردن

~ on روشن کردن؛ وصل کردن (جریان برق)

~ over دگرگونی؛ تعویض

~ panel صفحه (عایق) کلید

~ room اتاق کلید(ها)؛ محفظه اتصال

~ train مدار کلیدی؛ سیستم سوئیچ مدار

swivel ۱. چرخان؛ گردان ۲. مفصل گردان

۳. ته مته؛ لولای پاشنه گرد؛ گردنده مفصل ۴.

چرخیدن؛ گردیدن (روی محور)

~ bolt بست گردان

~ coupling اتصالی هرزگرد

~ head ۱. لولای مفصلی ۲. سیبک فرمان

~ hook قلاب مفصل گردان

~ joint → articulated joint

swivelling bracket گیره گردان

swivel nut مهره خلاص

~ socket wrench آچار بکس متحرک

~ shuttle ماکوچه

sword ۱. شمشیر ۲. کاردک؛ دستک ۳. دفتین؛

پودکوب [بافتگی]

swung dash خطّ تابدار  
 syllabary حروف تهجّی مخابرات؛ حروف رمز مخابرات  
 syllabus رئوس مطالب؛ خلاصه مطالب  
 sylvanite سیلوانیت (کانی شامل طلا، نقره و تلوریم)  
 symasol الکل تقلیبی  
 symbol سمبل؛ نماد؛ نشانه؛ علامت (اختصاری)؛ نشان؛ رمز؛ مارک؛ علامت مشخصه  
 symbolic نمادی؛ سمبولیک؛ علامتی؛ علامت دار؛ رمزی؛ نشانه ای  
 ~ logic → mathematical logic  
 symmetric / symmetrical قرینه؛ متقارن  
 symmetrical → symmetric  
 symmetric deflection انحرافات قرینه [الکترونیک]  
 symmetry تقارن؛ قرینه سازی؛ هم سنجی؛ تناسب؛ سازواری  
 symposia جمع سمپوزیوم  
 symposium سمپوزیوم  
 symptom علامت؛ نشانه [پزشکی]  
 sync = synchronization  
 synchro- همزمان؛ متقارن (پیشوند)  
 synchro همگام ساز  
 synchrocyclotron سیکلوترون هماهنگ؛ سیکلوترون همزمان  
 synchromesh همزمانساز؛ همزمان کننده؛ هماهنگ کننده  
 ~ gear دنده هماهنگ شونده  
 synchronic همزمان  
 synchronization = sync ۱. همگامی؛ همزمانی؛ تقارن ۲. هماهنگ کردن؛ سنکرونیزه کردن؛ همزمان کردن  
 synchronized همگام شده؛ هماهنگ شده؛ همزمان شده  
 synchronizer همگام ساز؛ همزمان کننده؛ هماهنگ کننده؛ همگام کننده

۱. همزمان شدن ۲. سنکرونیزه  
 synchronizing کردن [الکتریسته]  
 ~ current جریان هماهنگ کننده  
 ~ pulse ضربان همزمان کننده؛ ضربان یکنواخت کننده [ارتباطات؛ تلویزیون]  
 ~ signals علایم همزمانی؛ علایم هماهنگی [ارتباطات؛ تلویزیون]  
 synchronoscope همزمانی نما [الکترونیک]  
 synchronous همزمان؛ همگام؛ هماهنگ؛ هم سرعت  
 ~ motor موتور همزمان؛ موتور سنکرون  
 ~ transmission مخابره همگام  
 synchroscope اسیلوسکوپ با زمان تواتر همزمان  
 synchro system سیستم هماهنگ کننده [الکتریسته]  
 synchrotron سینکروترون؛ شتاب ساز (وسیله ازدیاد سرعت ذرات باردار)  
 syndicate سندیکا؛ اتحادیه  
 synopsis خلاصه  
 syntax نحو  
 synthermal همدا  
 synthesis ۱. سنتز؛ ساخت؛ اختلاط؛ ترکیب مصنوعی (به دست آوردن جسمی از طریق شیمیایی) ۲. استنتاج؛ نتیجه گیری  
 synthesizer ترکیب کننده [الکترونیک]  
 synthetic مصنوعی؛ مصنوعی؛ ساختی؛ ترکیبی  
 ~ fibers الیاف مصنوعی  
 ~ gasoline بنزین مصنوعی  
 ~ oil روغن مصنوعی؛ روغن ترکیبی  
 ~ resin صمغ مصنوعی؛ صمغ ترکیبی  
 ~ rubber لاستیک مصنوعی  
 ۱. تنظیم ۲. توافق؛ هماهنگی [الکتریسته]  
 syntony  
 syphon → siphon  
 ۱. سرنگ ۲. آبدزدک [پزشکی]  
 syringe  
 syrint شیپور بیداری  
 syrup شربت [داروسازی]

system ۱. نظام؛ سیستم؛ دستگاه؛ سامانه؛  
 منظومه ۲. ترتیب؛ دسته ۳. روش؛ طرز؛ متد  
 ~ analysis بازکاوای نظام؛ سیستم آنالیز  
 ~ analyst تحلیلگر سیستم (نظام)  
 systematic سیستماتیک؛ با نظام؛ نظام یافته؛  
 روش دار؛ اصولی؛ منظم؛ سامانمند  
 ~ error اشتباه اصولی؛ خطای اصولی  
 ~ numbering شماره گذاری سامانمند؛  
 شماره گذاری نظام دار (مرتّب)  
 system check مقابله سیستم؛ بررسی دستگاه  
 [کامپیوتر]

system engineering → systems

engineering

~ of units سلسله آحاد؛ دستگاه واحدها  
 ~ programmer برنامه نویس سیستم  
 ~ programming برنامه نویسی سیستم  
 ~ resource منبع سیستم؛ وسیله سیستم

systems engineering / system

engineering

system standard مهندسی سیستم  
 معیار سیستم؛ استاندارد  
 سیستم  
 ~ theory نظریه سیستمها



**Tt**

T = Tango; Tritium

Ta = tantalum

- tab ۱. برگه ۲. خار؛ زایده ۳. بند؛ دریچه  
۳. باریکه ای از فلز؛ تکه
- tabby بافت تافته یا ساده
- taberna ۱. چادر؛ خیمه ۲. کیوسک؛ دکه
- tablature نقاشی دیواری یا سقفی
- table ۱. میز ۲. صفحه؛ تابلو؛ تخته ۳. جدول؛ فهرست
- ~ cloth / table cover (پارچه) رومیزی
- ~ cover → table cloth
- ~ joint اتصال نیم و نیم پخت [نجاری]
- ~ of contents فهرست مطالب
- ~ saw اره میزی؛ اره صفحه ای
- tablespoon قاشق سوپخوری (برای اندازه گیری ۱۵ سانتیمتر مکعب داروی محلول)
- tablet ۱. قرص؛ تابلت ۲. لوحه نوشته ۳. لوح؛ خشت
- tablinum شاه نشین
- tabular جدولی
- tabulate جدول بندی کردن؛ نظم دادن
- tabulating جدول بندی
- ~ equipment ابزار (ماشین) جدول بندی [کامپیوتر]
- tabulation ۱. جدول سازی؛ جدول بندی ۲. جدول؛ نمودار؛ تابلو؛ منحنی؛ شِما؛ فهرست
- tabulator جدول نویس؛ جدول کش؛ ماشین

جدول بندی؛ جدول بند؛ ماشین کارت خوان

[کامپیوتر]

- tabulatum کفپوش چوبی
- tacheometer → tachymeter
- tachometer چرخش سنج (سرعت دَوَرانی)؛ دَوَران شمار؛ تاکومتر؛ تاخومتر
- tachymeter / tacheometer ۱. مسافت یاب چشمی؛ دوربین مساحی؛ دوربین نقشه برداری ۲. سرعت سنج
- tack ۱. پونز ۲. میخ سرپهن
- tackboard ۱. تابلوی اعلانات ۲. تخته آموزشی
- tack coat اندود سطحی؛ اندود اتصال؛ چسب اندود
- ~ coating قیرپاشی (روی خاک)
- tacking ۱. لوله کردن پارچه ۲. کوک شل دوزی
- tackle طناب و قرقره؛ دستگاه بالابر؛ جعبه قرقره (برای بالا کشیدن بار)؛ قرقره و قلاویز
- tack weld خال جوش؛ نقطه جوش [جوشکاری؛ فلزکاری]
- taconite تاقونیت
- tactic تاکتیک؛ تدبیر
- tactical تاکتیکی [نظامی]
- ~ command ship ناو فرماندهی
- taffeta تافته (بافت ساده ابریشمی)
- tag ۱. نشانه؛ برچسب؛ اتيکت ۲. کارت معرفی
- tagger حلبی؛ تنکه
- tail ۱. ته (قرقره) ۲. عقب؛ دُم (هواپیما)؛ دنباله

tail assembly → empennage

~ center مرغک

tailgate در کوچک عقب؛ در عقب بارکش

tail hammer چکش آهنری

tailing ریشه سنگ یا آجر [بنایی]

tailings کم عیار؛ کم مایه؛ باطله (قسمت)

کم عیار کانی خُرد شده؛ تفاله (مواد غیرفلزی باقیمانده از سنگ معدن)

tail light چراغ عقب (وسیله نقلیه)

tailoring خیاطی

tailor's chalk گچ خیاطی؛ میل

tail pipe لوله اگزوز (در انتهای موتور جت)

~ plane دُم هواپیما (بالکهای افقی قسمت عقب هواپیما)

~ pulley قرقره انتهایی؛ قرقره نهایی نوار نقاله

~ race در رو (مجرای خروجی آب از ماشینهای آبی)

~ rotor ملخ عقب هلیکوپتر (واقع در دُم آن)

~ skid ضربه گیر دُم (هواپیما)

tail-stock پایه چپ صفحه نظام (ماشین تراش)

tail wheel چرخ دُم (هواپیما)

take-down پیاده کردن؛ خراب کردن [کامپیوتر]

take home pay خالص دریافتی؛ دریافتی خالص

take-off ۱. برخاستن (هواپیما از زمین)؛

استارت؛ راه اندازی ۲. خارج شدن ۳. جدا کردن؛ باز کردن؛ رها کردن

~ angle زاویه جدایی

take the salute ۱. سلام گرفتن ۲. سان دیدن

taking data یادداشت برداری

takings مداخل؛ دریافتی (ها)

Talbot process فرایند تالبوت [فلزکاری]

talc / talcum تالک؛ طلق (سیلیکات منیزیم)

طبیعی؛ قابل استفاده در قالبگیری به عنوان اندود و فراورده های دارویی)

talcum powder پودر تالک

talker تلفنچی

talking picture فیلم ناطق

tallow ۱. کهنه ۲. پیه (مورد مصرف

صابون سازی، شمع سازی، مواد غذایی، چرم سازی و مواد شیمیایی)

~ oil روغن پیه

tally ۱. چوبخط؛ شمارشگر ۲. یادداشت

۳. تطبیق کردن؛ شمردن؛ علامت گذاری

~ mark خط علامت

talus دامنه؛ سرازیری؛ شیب؛ سنگلاخ سرازیر

tamarind تمر هندی

tamp سفت کوبیدن؛ فشردن [معدن]

tamping roller غلتک لرزاننده؛ غلتک

پاچه بزی

~ tool سیمان کوب (تُخماق)

tampon تامپون؛ میان بند

tan ۱. برنزه؛ رنگ چهره آفتاب خورده

۲. قهوه ای مایل به زرد؛ رنگ چرم طبیعی

tandem ردیفی؛ دوپشته

~ card کارت متصل؛ کارت پی در پی

~ central مرکز انتقال مکالمه؛ مرکز کنترل

ترتیب مکالمه [ارتباطات]

~ connection → cascade connection

~ exchange مرکز انتقال مکالمه؛ مرکز کنترل

[تلفن]

~ mill نورد پشت سر هم

~ office مرکز واسطه؛ مرکز ارتباط؛

مرکز تبادل [ارتباطات]

~ roller غلتک وزنی پشت سر هم

tandem-rotor helicopter هلیکوپتر دو ملخه

tang زبانه؛ دُم ابزار (در داخل دسته)

[برش؛ نجاری]

~ chisel مُغاره؛ دُم تیز

tangency مماسی

tangent مماس؛ تانژانت

tangential مماسی

~ field میدان مماسی [اُپتیک]

~ stress → shearing stress

به هم پیچیدن؛ گوریده شدن نخ

- Tango = T      تانگو، علامت حرف T در زبان فونتیک (زبان مخابراتی)
- tank      ۱. مخزن؛ منبع؛ تانک؛ محفظه؛ باک  
۲. ظرف ظهور؛ تانک ظهور [لابراتور عکاسی]
- tankage      ذخیره سازی؛ حق ذخیره (آب یا نفت در مخزنها)
- tank capacity      ظرفیت باک  
~ car      واگن نفتکش؛ واگن مخزن
- tanker → oil tanker
- tank suit      مایو
- ~ truck      کامیون نفتکش
- tanners      دباغ
- tannery      دباغی؛ چرمسازی
- tannic acid / tannin      اسید تانیک؛  
جوهر مازو (اسیدی آلی که در دباغی مصرف دارد)
- tanning      دباغی کردن؛ مازوکاری (عمل آوردن چرم از پوست)
- tantalum = Ta      تانتالوم؛ تانتال (عنصر فلزی)  
کمیاب، مقاوم در برابر خوردگی
- ~ bronze      مفرغ تانتال دار
- T antenna      آنتن سه شاخه
- tap      ۱. قلاویز ۲. تویی ۳. سوپاپ ۴. سر؛ اتصال (در سیم پیچ)  
۵. انشعاب میانی ۶. اوراق بهادار دولتی ۷. پیچ دار کردن؛ قلاویز کردن ۸. سوراخ کردن  
تعویض کننده محل اتصال؛  
~ changer      تعویض اتصال [برق]
- tape      ۱. نوار مغناطیسی؛ باند مغناطیسی  
۲. قیطان؛ روبان ۳. نوار چسب ۴. متر ۵. با نوار بستن
- tape-bound      با تنگنای نوار؛ محدود به نوار
- tape cable      کابل نواری  
~ cartridge      نوار کارتریج؛ کاست نوار؛ محل قرار گرفتن باند (نوار)
- ~ deck      دک ضبط؛ نوار چرخان؛ صفحه تخت  
نوار (گیر) [صوت شناسی؛ کامپیوتر]
- ~ drive      محرک نوار؛ دستگاه چرخاننده نوار [کامپیوتر]
- tape leader      سر نوار
- tape-limited      محدود به نوار
- tape machine      تله تاپ
- ~ measure      متر خیاطی
- ~ punch      نوار منگنه کن؛ نوار سوراخ کن [کامپیوتر]
- taper      ۱. نوک تیز؛ مخروطی ۲. کم کم باریک شدن  
۳. پخ دار کردن ۴. تیز کردن
- ~ bearing      یاتاقان مخروطی
- ~ drill      مثنه ساقه مخروطی؛ مثنه دم مخروطی
- ~ reader      (دستگاه) نوارخوان؛ دستگاه خواننده نوار سوراخ دار (کامپیوتر، ماشینهای حساب)
- ~ recorder      دستگاه ضبط صوت
- ~ recording      ضبط مغناطیسی
- tapered locking sleeve      کلاهک مثنه شیاردار
- ~ roller bearing      یاتاقان غلتکی مخروطی
- ~ thread      مارپیچ مخروطی
- ~ transmission line      خط انتقال باریک شده
- ~ washer      واشر مخروطی
- tape reel      حلقه (نوار) ضبط؛ قرقره نوار
- ~ reproducer      دستگاه تکثیر نوار
- taper mandrel      درن مخروطی؛ (وسیله تخلیه)
- ~ pin      پین مخروطی
- ~ punch      سنبه مخروطی
- ~ reamer      برقوی مخروطی
- ~ sleeve      بوش مخروطی؛ کلاهک مخروطی
- ~ thread      پیچ مخروطی؛ مارپیچ مخروطی
- tape splice      نوار چسب
- tapestry      ۱. پارچه پرده ای ۲. پرده منقوش؛  
پرده دیوارکوب [نساجی] ۳. گلیم
- tape trailer      تله نوار
- ~ transport      انتقال نوار؛ حرکت نوار [کامپیوتر]
- tape-wound core      نوار پیچیده بر روی یک هسته مرکزی [الکترومغناطیس]
- tap extractor      قلاویز درآر
- ~ holder      قلاویز گردان؛ قلاویز گیر

|                      |                                                                                  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| taphole              | خروجی فلز مذاب                                                                   |
| tapia                | خشت                                                                              |
| taping               | باندپیچی؛ نواریپیچی (کردن)؛<br>روپوش نواری (کردن)                                |
| tapped resistor      | مقاومت زبانه دار؛ مقاومت با<br>قسمتهای اضافی [برق]                               |
| tapper               | ۱. کلید دستگاه تلگراف ۲. زننده؛ گردنده                                           |
| tappet               | قلوه؛ بادامک (ماشین بافندگی)؛<br>خار؛ زبانه؛ تاپت؛ بادامک میل سوپاپ              |
| tapping              | ۱. حديدۀ کاری؛ قلاویز کردن<br>۲. تخلیه فلز مذاب ۳. بارگیری                       |
| ~ attachment         | گیرۀ فشنگی قلاویز؛<br>قلاویز گردان ماشینی                                        |
| taps                 | ۱. شیر آب ۲. شیپور خاموشی                                                        |
| tap switch           | کلید چندانشعابی                                                                  |
| ~ wrench             | آچار قلاویز؛ قلاویز گردان؛<br>دستۀ قلاویز                                        |
| tar                  | قطران؛ قیر                                                                       |
| ~ coating            | روکش قیر؛ قطران پاشی                                                             |
| tardiness            | تاخیر [مدیریت]                                                                   |
| tare                 | ۱. پارسنگ؛ وزن ظرف ۲. وزن وسیله نقلیه                                            |
| target               | ۱. هدف؛ نشانه ۲. سپر ۳. ضدکائند                                                  |
| ~ computer           | کامپیوتر هدف                                                                     |
| ~ rifle              | تفنگ مشقی                                                                        |
| ~ rod                | شاخص نشانه دار                                                                   |
| tariff               | ۱. تعرفه؛ نرخ؛ فهرست قیمتها<br>۲. اجرت ۳. عوارض                                  |
| tarnish              | ۱. تاری؛ کدری (فلز) ۲. کدر شدن؛<br>از جلا افتادن؛ تیره شدن ۳. مات کردن؛ کدر کردن |
| tarpaulin            | قیرگونی؛ متقال قیراندود؛<br>کرباس قیراندود                                       |
| tar paper            | کاغذ قیری؛ کاغذ قطران آلود                                                       |
| tarsoplasty          | جراحی ترمیمی (پلاستیک) روی<br>پلک چشم                                            |
| tar spraying machine | دستگاه قطران پاش                                                                 |
| tartaric acid        | اسید تارتریک؛ جوهر ترش؛<br>جوهر غوره                                             |

|                             |                                                               |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|
| TAS = true air speed        |                                                               |
| task                        | ۱. وظیفه؛ تکلیف ۲. مأموریت ۳. شغل                             |
| ~ analysis                  | شرح وظایف                                                     |
| tassels                     | منگوله                                                        |
| tatter                      | کهنه چین؛ لباس کهنه خر                                        |
| taw(ing)                    | آش کردن؛ زاغ کردن (عملیاتی برای<br>عمل آوردن پوست به کمک زاج) |
| tawed leather               | چرم زاعی                                                      |
| tax                         | ۱. مالیات ۲. مالیات گرفتن ۳. تحت فشار<br>قرار دادن            |
| ~ assessment                | تشخیص مالیات [اقتصاد]                                         |
| taxation                    | وضع مالیات                                                    |
| tax collection              | وصول مالیات [اقتصاد]                                          |
| ~ credit                    | اعتبار مالیاتی                                                |
| ~ debit                     | کاهش مالیات                                                   |
| ~ exemption                 | معافیت مالیاتی؛ بخشودگی<br>مالیاتی [اقتصاد]                   |
| taxi / taxi-cab             | تاکسی                                                         |
| taxi - cab → taxi           |                                                               |
| taxi driver                 | رانندۀ تاکسی                                                  |
| ~ fare                      | کرایۀ تاکسی                                                   |
| taximeter                   | تاکسیمتر؛ مسافت سنج؛ مسافت نما                                |
| taxi stand / taxi stop      | ایستگاه تاکسی                                                 |
| ~ stop / taxi stand         |                                                               |
| ~ strip                     | مسیر باند (فرودگاه)                                           |
| taxiway                     | راه تاکسی؛ باند تاکسی (در فرودگاه)                            |
| taxonomy                    | رده شناسی                                                     |
| tax rate                    | نرخ مالیات                                                    |
| ~ relief                    | معافیت مالیاتی                                                |
| taylorite → bentonite       |                                                               |
| Taylor process              | فرایند تیلور [فلزکاری]                                        |
| Tb = terbium                |                                                               |
| T-beam                      | تیر آهن؛ تیر سپری (به شکل T)<br>[ساختمان؛ مکانیک]             |
| t-bevel                     | گونبای واشو                                                   |
| TBO = time between overhaul |                                                               |
| T bolt                      | پیچ T شکل؛ پیچ سه پر                                          |

Tc = technetium

T - connector انشعاب سه راهی؛  
اتصال سه راهی (یک سیم را به دو انشعاب مدار  
متصل می‌کند) [الکتریسته]

Td = titre denier

TDC = top dead-center

tea چای

teacher معلم؛ آموزگار؛ مدرس

~ adviser استاد راهنما

teacherage کوی معلمان

teacher education تربیت معلم

teaching film فیلم آموزشی

~ machine ماشین تدریس

~ personnel → teaching staff

~ staff / teaching personnel کادر آموزشی

tea drier چای خشک‌کن؛ ماشین

چای خشک‌کن

teak / teca ۱. چوب ساج ۲. درخت ساج

team تیم؛ گروه

tea maker آبدارچی

team work کار دسته جمعی؛ کار گروهی؛

کار تیمی

tea plantation چایکار

~ planter چایکاری

tear ۱. پارگی ۲. ترک؛ چاک؛ شکاف؛ درز

۳. چگه؛ قطره ۴. پاره کردن ۵. جدا کردن؛ بریدن؛

قطع کردن

~ gas گاز اشک‌آور

tearing پارگی

tease خازنی (بلند کردن کرکهای

سطح پارچه) [نساجی]

teasor ماشین حلاجی پشم

teaspoon قاشق چایخوری (مرباخوری)

(در اصطلاح پیمانه دارویی ایران برای اندازه‌گیری ۴

سانتیمتر مکعب داروی محلول) [پزشکی]

teca → teak

technetium = Tc تکتتیم (عنصر شیمیایی)

فلزی)

technical فنی؛ صنعتی

~ bureau دفتر فنی

~ consultant مشاور فنی

~ director مدیر فنی

~ education آموزش فنی

~ information center مرکز اطلاعات فنی

~ inspection بازدید فنی

~ language زبان فنی

~ manual = TM آیین نامه فنی

~ order = TO دستورالعمل فنی

technical-professional education

آموزش فنی - حرفه‌ای

technical skill مهارت فنی

~ staff پرسنل فنی؛ گروه فنی؛ افراد فنی

technician تکنسین؛ مهندس‌یار؛ صنعتگر؛

کارگر فنی

technicolor تکنی کالر [سینما]

technics / techniques اصول فنی؛ فنون؛

تکنیک‌ها؛ شیوه‌ها؛ روش‌ها

techniques → technics

technirama تکنی راما [سینما]

techniscope تکنیسکوپ [سینما]

technocracy تکنوکراسی؛ فن‌سالاری

(حکومت صاحبان تخصص‌های فنی)

technology تکنولوژی؛ فناوری؛ فن‌شناسی

tectogenesis → orogeny

tectonic زمین‌ساختی

tedder ماشین علف خشک‌کن

tee ۱. آهن سپری ۲. خط کش تی (T)؛

۳. سه راهی؛ لوله سه راهی [لوله کشی]

tee-joint اتصال سه راهی [برق]

teeming ۱. خالی کردن؛ ریختن ۲. شمش ریزی

(ریختن فلز مذاب از کوره یا پاتیل به داخل قالب)

teeth of armature دندانه آرمیچر

(پیش‌آمدگی در بین شیارهای آرمیچر)

teflon تفلن

|                                  |                                             |
|----------------------------------|---------------------------------------------|
| tegowood                         | چوب فشرده                                   |
| tele-                            | تله؛ دور؛ از راه دور (پیشوند)               |
| telecamera                       | دوربین تلویزیونی                            |
| telecast                         | پخش کردن (برنامه تلویزیون)                  |
| telecaster                       | ۱. گوینده ۲. گزارشگر تلویزیون               |
| téléciné / film scanner          | تله سینما                                   |
| ~ projector                      | پروژکتور سینمایی ویژه                       |
|                                  | پخش فیلم به وسیله تلویزیون                  |
| telecommunication                | ارتباط از راه دور؛ انتقال                   |
|                                  | از راه دور [مخابرات]                        |
| ~ satellite                      | ماهواره مخابراتی                            |
| ~ tower                          | دکل ویژه ارتباط از راه دور                  |
|                                  | برج مخابراتی ارتباط از راه دور              |
| teleconference                   | مکالمات راه دور                             |
| telecontrol                      | کنترل از راه دور؛ تنظیم از راه دور          |
|                                  | دور [ارتباطات]                              |
| telefilm                         | فیلم تلویزیونی [تلویزیون]                   |
| telegram                         | تلگرام؛ مخابره تلگرافی                      |
| telegraph                        | ۱. تلگراف ۲. تلگراف زدن؛ مخابره تلگراف      |
| ~ alphabet → telegraph code      |                                             |
| ~ cable                          | سیم تلگراف                                  |
| ~ circuit                        | مدار (رادیویی) تلگراف                       |
| ~ code / telegraph alphabet      | رمز تلگراف؛ الفبای تلگراف                   |
| ~ distortion set                 | دستگاه اختلال تلگراف؛ دستگاه پارازیت تلگراف |
| ~ emission                       | پخش امواج تلگرافی                           |
| telegrapher → telegraph operator |                                             |
| telegraph form                   | ورقه تلگراف                                 |
| telegraphic                      | تلگرافی                                     |
| ~ key                            | شستی تلگراف                                 |
| ~ order                          | حواله تلگرافی؛ سفارش تلگرافی                |
| ~ transfer                       | انتقال تلگرافی                              |
| telegraph operator / telegrapher | اپراتور تلگراف؛ تلگرافچی                    |
| ~ pole                           | تیر تلگراف                                  |

|                                        |                                                                                                                         |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| telegraph relay                        | رله تلگراف؛ تقویت کننده تلگراف                                                                                          |
| ~ speed                                | سرعت تلگراف                                                                                                             |
| telegraphy                             | دورنگاری؛ سیستم ارتباطی برای مخابره پیام (با استفاده از علائم الکتریکی به شکل خط و نقطه یا حروف و اعداد)؛ سیستم تلگرافی |
| teleguide                              | فرمان دادن از دور؛ هدایت از راه دور                                                                                     |
| teleman                                | مخابراتچی                                                                                                               |
| telemeter / telemetring system         | فاصله سنج؛ دورسنج؛ مسافت سنج؛ تله متر                                                                                   |
| telemetring / telemetry                | تله متری؛ فاصله سنجی؛ اندازه گیری از دور؛ اندازه گیری مسافت؛ دورسنجی                                                    |
| ~ system → telemeter                   |                                                                                                                         |
| telemetry → telemetring                |                                                                                                                         |
| telemicroscope                         | تله میکروسکپ                                                                                                            |
| telephone <sup>1</sup>                 | ۱. تلفن ۲. تلفن کردن                                                                                                    |
| telephone <sup>2</sup> → telephone set |                                                                                                                         |
| ~ answering system                     | سیستم جواب دهنده به تلفن؛ تلفن منشی [ارتباطات]                                                                          |
| ~ cabin                                | کابین تلفن؛ باجه تلفن؛ اتاقک تلفن                                                                                       |
| ~ cable                                | کابل تلفن                                                                                                               |
| ~ calls                                | مکالمات تلفنی                                                                                                           |
| ~ channel                              | کانال تلفن [ارتباطات]                                                                                                   |
| ~ circuit                              | مدار تلفن؛ کابل مکالمه؛ خط تلفن                                                                                         |
| ~ coin-box                             | تلفن سکه ای؛ تلفن پولی (دستگاه مکالمه تلفنی به وسیله انداختن پول)                                                       |
| ~ cord                                 | سیم تلفن                                                                                                                |
| ~ dial                                 | شماره گیر (نمره گیر) تلفن                                                                                               |
| ~ emission → telephone signal          |                                                                                                                         |
| ~ exchange                             | ۱. مرکز تلفن ۲. ارتباط تلفنی                                                                                            |
| ~ fees                                 | حق اشتراک تلفن                                                                                                          |
| ~ line                                 | خط تلفن؛ کابل تلفن                                                                                                      |
| ~ network                              | شبکه تلفن                                                                                                               |
| ~ number                               | شماره تلفن                                                                                                              |
| ~ operator                             | اپراتور تلفن؛ تلفنچی                                                                                                    |
| ~ pickup                               | ضبط مکالمه تلفن                                                                                                         |

telephone receiver گیرنده تلفن؛ گوشی تلفن  
(دستگاه تبدیل جریان الکتریکی به صدا در تلفن)

~ relay تقویت کننده تلفن؛ رله تلفنی

~ repeater واگویه تلفن؛ تقویت کننده ارتباط  
تلفن [الکترونیک]

~ repeating coil ترانسفورماتور تقویت کننده  
ارتباط [الکتریسته]

~ set / telephone<sup>2</sup> دستگاه تلفن

~ signal / telephone emission سیگنال

مکالمات تلفنی؛ علامت مکالمات تلفنی [ارتباطات]

~ switchboard مرکز ارتباطات تلفنی؛  
صفحه کلید مرکزی تلفن

~ trunking خطوط اصلی تلفن

~ transmitter میکروفن یا دهنی تلفنی

telephony تلفنی؛ سیستم تلفنی

~ transmitter فرستنده تلفنی

telephoto تله فتو

~ lens لنز تله فتو؛ عدسی تله فتو

teleprinter / teletypewriter (US) تله تایپ؛  
دستگاه چاپ از دور؛ ماشین تحریر تلگرافی

teleprinting تلگراف تحریری [ارتباطات]

teleprocessing پردازش از دور؛ دورپردازش؛  
دورپردازی (کردن) [داده آمایی]

teleprocessor پردازشگر از راه دور؛  
دورپردازشگر

telereference مرجع دور

telescope تلسکوپ؛ دوربین نجومی

telescopic تلسکپی

~ derrick دکل کشویی

~ finder نمایاب تلسکپی

telescoping gauge داخل سنج فیزی؛

حفره سنج [طراحی]

teletext متن مخابراتی

telethermometer دماسنج از راه دور

teletube / television picture tube /

picture tube / kinescope (US)

۱. لامپ تصویر تلویزیون ۲. کینوسکپ

۱. تله تایپ (نوعی ماشین حروفچینی)؛  
تحریر تلگرافی

teletypesetting حروفچینی با تله تایپ [چاپ]

teletypewriter → teleprinter

television = TV تلویزیون

~ amplifier تقویت کننده تلویزیون

~ antenna آنتن تلویزیون

~ broadcasting ارسال تلویزیونی؛  
پخش تلویزیونی [ارتباطات]

~ camera دوربین تلویزیونی

~ car خودرو فرستنده سیار تلویزیونی

~ channel کانال تلویزیون

~ emission → television signal

~ interference = TVI تداخل (پارازیت)

تلویزیونی [الکترونیک]

~ monitor مونیتور؛ دستگاه کنترل

گیرنده تلویزیونی [الکترونیک]

~ network شبکه تلویزیونی

~ news اخبار تلویزیونی

~ picture تصویر تلویزیونی

~ ~ tube → teletube

~ receiver گیرنده تلویزیون

~ recording ضبط تلویزیونی

~ reporter گزارشگر تلویزیون

~ reporting گزارش تلویزیونی

~ screen صفحه تلویزیون

~ set دستگاه تلویزیون

~ signal / television emission سیگنال

تلویزیونی؛ علامت تلویزیونی

~ station ایستگاه تلویزیون

~ studio استودیوی تلویزیون

~ tower دکل تلویزیون

~ transmitter فرستنده تلویزیونی

televisor تله ویزور (اولین گیرنده تلویزیونی)

telewriter تحریر کننده تلگرافی

telex = TEX تلکس؛ تلگراف تحریری

teller تحویلدار؛ مأمور دریافت یا پرداخت در بانک

teller's stamp مهر تحویلدار

tellurium = Te تلوریم (عنصر شیمیایی، مورد استفاده در آلیاژها، شیشه سازی و سرامیک سازی)

telojector تلوزکتور (نوعی دستگاه نمایش اسلاید)

telpher line سیم نقاله هوایی

tempalay تِمپالوی

temper ۱. شفته سازی ۲. بازپخت کردن؛ نرم کردن (سرد کردن تدریجی فلز، پس از دوباره گرم کردن آن) ۳. میزان کردن

tempera رنگ لعابی

temperature دما؛ درجه حرارت

~ coefficient ضریب حرارتی؛ ضریب دما (مقدار تغییر مقاومت بر حسب تغییر دما)

~ compensation تعادل دما

~ control تنظیم دما

~ correction تصحیح دما

~ gauge دماسنج

~ gradient گرادیان دما؛ تدرج دما [ترمودینامیک]

~ inversion تبدیل دما

~ rise افزایش دما

~ sensitive حساس به دما

~ sensor حسگر دما؛ گیرنده دما

~ wave موج دما

temper brittleness شکنندگی حرارت؛

شکنندگی دمایی (برخی از فولادهای کم آلیاژ، پس از سرد شدن یا دوبار گرم شدن شکننده می شوند)

~ carbon کربن تابکاری

~ color رنگ بازپختی [فلزکاری]

tempered steel فولاد آبدیده

tempering بازپخت کاری [فلزکاری]

temper screw پیچ کنترل

tempest توفان

template / templete شابلن؛ الگو؛ قالب؛ بالشتک

templete → template

temporary لحظه ای؛ موقتی؛ آنی

~ gauge اشل موقتی

~ hardness (of water) سختی موقت (آب)؛ سنگینی موقت (آب که با جوشاندن از بین می رود)

~ memory حافظه موقتی [کامپیوتر]

~ separation انفصال موقت

tenacity ۱. سفتی؛ سختی؛ چسبندگی

۲. قدرت کشش (نخ)

tenant مستأجر

tender ۱. مناقصه ۲. پیشنهاد ۳. تسلیم کردن؛

تقدیم کردن ۴. در مناقصه شرکت کردن

~ goods پارچه کم استقامت

tendering form ورقه پیشنهاد؛ برگ پیشنهاد؛ برگ درخواست

tender notice آگهی دعوت به مناقصه

~ ship → supply ship

tendon میله کششی

tenon ۱. زبانه؛ برجستگی ۲. زبانه دار کردن؛

با کام و زبانه متصل کردن [نجاری]

~ and mortise joint اتصال کام و زبانه

~ saw / miter saw اره زبانه بُری

tenor مفاد؛ فحوا

tensile کششی

~ bar / test specimen نمونه آزمایش

~ force نیروی کشش [مکانیک]

~ strain تغییر بُعد کششی (نسبت ازدیاد

طول به طول اصلی)

~ strength تاب کششی؛ مقاومت کششی؛

توان کششی؛ قدرت کششی

~ stress تنش کششی

~ test آزمایش کششی؛ آزمون کششی

tensimeter تنش سنج (وسیله سنجش اختلاف بین تنشهای بخار دو محلول)

tension ۱. کشش ۲. ولتاژ؛ تانسیون

~ indicator شاخص ولتاژ؛ عقربه ولتاژ

~ spring فنر انبساطی

~ strength مقاومت کششی



- tension washer واشر ضامن؛ خار گزن پین
- tent ۱. چادر ۲. فتيله
- tenter دستگاه پارچه خشک کن [نساجی]
- tent pole تیر چادر؛ دیرک چادر
- tenuity ۱. نازکی؛ باریکی ۲. لطافت ۳. رقت
- terbium = Tb تربیم (عنصر فلزی سه ظرفیتی از گروه خاکهای نادر)
- term ۱. ترم؛ دوره؛ مدت ۲. سر رسید وام ۳. اصطلاح
- ~ bill برات مدت دار
- ~ credit اعتبار مدت دار
- ~ deposit / time deposit سپرده مدت دار
- ~ entry system نظام سرشناسه های اصطلاحی
- terminal ترمینال؛ نهایی؛ پایانه؛ سر (سیم)؛ انتهای خط؛ نقطه اتصال (در مدار الکتریکی)
- ~ bar / connector bar / terminal yoke میله انتهای
- ~ board ۱. صفحه انتهای [الکتریسته] ۲. تابلوی برق
- ~ box جعبه انشعاب؛ جعبه اتصال؛ جعبه تقسیم
- ~ cap کلاهک سرسیم
- ~ impedance مقاومت ظاهری نهایی [الکتریسته]
- ~ lug کفشک اتصال [الکتریسته]
- ~ pole قطب انتهای؛ قطب نهایی
- ~ post قطب باتری
- ~ pressure فشار نهایی
- ~ repeater تقویت کننده نهایی؛ تکرار کننده انتهای [ارتباطات]
- ~ screw → clamping screw
- ~ strip نوار لحیم کاری؛ نوار اتصال نهایی
- ~ unit واحد پایانه؛ واحد ترمینال؛ واحد پایانی
- ~ velocity سرعت نهایی؛ سرعت حد (ی)
- ~ yoke → terminal bar
- terminating ختم کننده؛ پایان بخش [الکتریسته]
- termination انتها؛ خاتمه؛ سرختم کننده
- terminology ۱. اصطلاح شناسی ۲. واژگان؛ مجموعه اصطلاحات
- terminus ترمینال؛ آخر خط
- term list سیاهه اصطلاحات؛ صورت اصطلاحات
- ~ loan وام بلند مدت
- termogram دمانگاشت
- term set مدار نهایی
- ternary سه برابر؛ سه تایی؛ در مبنای سه
- ~ alloy آلیاژ سه تایی (سه بنیادی)
- terneplate حلبی (ورقه آهنی اندود شده با قلع و شرب)
- terpens ترپنها (هیدروکربورهای موجود در اسانس گیاهی)
- terra alba پودر گچ؛ خاک سفید
- terrace ۱. تراس؛ مهتابی ۲. سکو ۳. ردیف خانه های به هم پیوسته (در سطحی بالاتر از زمین پی) [ساختمان]
- terracing خاکبرداری
- terra-cotta ۱. سفالینه ۲. گل صورتگری
- terrain-clearance indicator → absolute altimeter
- terrazo موزاییک
- terrestrial خاکی؛ زمینی؛ در روی زمین؛ بری
- ~ magnetic poles قطبهای مغناطیسی زمین
- ~ magnetism → earth's magnetic field
- ~ station ایستگاه سطح زمینی
- terre verte ۱. خاک سبز (بیشتر از سیلیکات آهن و مورد استفاده در نقاشی) ۲. رنگ سبز مایل به خاکستری
- terry پُرز نبریده؛ پُرز حلقوی (پارچه های پُرزدار با نخهای پُرز ساز به صورت حلقه در دوروی آن)
- ~ cloth پارچه حوله ای
- tertiary creep خزش مرحله سوم [فلزکاری]
- tesla تسلا (واحد اندازه گیری شار مغناطیسی)
- Tesla coil بوبین تسلا [الکتریسته]
- ~ current جریان تسلا [الکتریسته]

Tesla transformer ترانسفورماتور (مبدل) تسلا  
 Tessar lens عدسی تسار (برای تصحیح خمیدگی میدان)  
 tessellated موزاییک؛ شطرنجی  
 tesserae خُرده سنگ؛ خُرده شیشه؛ ریزه سنگ  
 test ۱. تست؛ آزمون؛ آزمایش؛ امتحان  
 ۲. آزمون کردن؛ کنترل کردن  
 testament وصیتنامه  
 testator وصیت کننده؛ موصی  
 test bed میز آزمایش  
 ~ boring → appraisal well  
 ~ clip گیره آزمایش (نوعی گیره فندار برای ایجاد اتصالات سریع در مدارها در موقع آزمایش) [الکتریسته]  
 ~ data نتیجه امتحان؛ داده آزمایشی [داده آمایی]  
 ~ desk میز آزمایش (تلفن)  
 ~ film فیلم آزمایشی [سینما]  
 ~ hole چاه آزمایشی؛ چاه گمانه  
 testing آزمون؛ آزمایش  
 ~ reactor رآکتور آزمایشی  
 ~ set وسایل آزمایشی؛ دستگاه آزمایش [الکترونیک]  
 ~ time دوره آزمون؛ زمان آزمایش  
 ~ transformer ترانسفورماتور آزمایشی؛ مبدل آزمایشی (طراحی شده برای ولتاژهای خروجی مختلف که در عیب یابیها به کار می رود)  
 test jack تیغه آزمایش (تلفن)  
 ~ level سطح آزمایش (تلفن)  
 ~ light فازمتر نئون  
 ~ oscillator فرستنده آزمایشی  
 ~ paper کاغذ شناساگر؛ معرف کاغذی  
 ~ pattern طرح آزمایشی  
 ~ piece نمونه آزمایشی؛ قطعه آزمایشی  
 ~ point نقطه آزمایش؛ محل امتحان (انتهای فلزی عایق برای انجام آزمایش) [الکتریسته]  
 ~ specimen → tensile bar

test terminal اتصال انتهایی آزمایشی؛ گیره آزمایشی  
 ~ tube لوله آزمایش  
 ~ well → appraisal well  
 tetra- چهار؛ چهار برابر (پیشوند)  
 tetrad چهار ظرفیتی [شیمی]  
 tetragon چهاربُتر؛ چهار ضلعی  
 tetragonal چهارضلعی  
 tetrahedral چهاروجهی  
 tetrahedron چهاروجهی  
 tetraphonic چهارباندی؛ تترافونیک  
 tetrastyle ایوان با چهار ستون در نما  
 tetrode تترود؛ چهار قطبی؛ چهارالکترودی [الکترونیک]  
 TEX = telex  
 Tex نمره نکس (وزن یک کیلو متر نخ بر حسب گرم)  
 text ۱. بافت؛ نسج؛ ۲. متن ۳. جزوه ۴. موضوع  
 textbook کتاب درسی؛ درسنامه  
 textile نساجی؛ صنعت نساجی (بافتگی)  
 textiles منسوجات؛ قماش  
 textile softener نرم کننده پارچه  
 textual bibliography کتاب شناسی متنی  
 texture ۱. بافت ۲. زمینه؛ نقش؛ طرح؛ نقشه ۳. ساختمان؛ ساخت؛ ترکیب ۴. نخ بُفکی (حجیم)  
 textured metal ورق آجدار  
 ~ yarn → bulk yarn  
 Th = thorium  
 thallium = Tl تالیم (عنصر فلزی)  
 thatch ۱. نی؛ بوریا؛ گالی پوشش (برای بام)  
 ۲. سقف نی پوش؛ سقف حصیری ۳. کاهگل (کردن)  
 theater → theatre  
 theatre / theater تماشاخانه  
 ~ television تلویزیون ویژه فیلمبرداری از صحنه ها  
 theine تئین  
 theobromine تئوبرومین  
 theodolite تئودولیت؛ زاویه سنج مساجی؛

ارتفاع یاب؛ طول یاب؛ دوربین نقشه برداری  
 theorem قضیه [هندسه]  
 theory تئوری؛ نظریه؛ نگره  
 therapeutic درمان شناسی  
 therm واحد گرما (گاز شهری)  
 thermal گرمایی؛ حرارتی  
 ~ agitation آشفتگی گرمایی؛ آغالش گرمایی (اجسام سخت)  
 ~ analysis تجزیه حرارتی [فلزکاری]  
 ~ barrier سد حرارتی؛ مانع حرارتی  
 ~ bulb حباب حرارتی؛ حباب حساس نسبت به حرارت  
 ~ capacity گنجایش گرمایی؛ ظرفیت گرمایی  
 ~ cell انباره حرارتی  
 ~ circuit-breaker مدارشکن حرارتی؛ مدار قطع کننده حرارتی  
 ~ converter مبدل حرارتی  
 ~ coefficient of expansion ضریب انبساط حرارتی  
 ~ conductivity ضریب هدایت گرمایی؛ قابلیت هدایت حرارتی [ترمودینامیک]  
 ~ contraction انقباض حرارتی (کم شدن حجم فلز با تغییر درجه حرارت)  
 ~ cutting برش حرارتی [فلزکاری]  
 ~ diffusion انتشار حرارت  
 ~ effect اثر حرارت  
 ~ efficiency بازده حرارت  
 ~ energy انرژی حرارتی  
 ~ equilibrium تعادل حرارتی  
 ~ expansion انبساط گرمایی؛ انبساط حرارتی  
 ~ fatigue خستگی حرارتی  
 ~ flasher لامپ چشمک زن حرارتی  
 ~ gradient گرادیان دما [ژئوفیزیک]  
 ~ instrument دستگاه حرارتی؛ وسیله حرارتی [الکتریسته]  
 ~ insulation عایقکاری در برابر گرما؛ عایق حرارتی

thermal noise → resistance noise

~ paints رنگهای حرارتی (مخلوط خاکهای رسی و املاح فلزی که تغییر رنگ در آنها در دماهای خاص ایجاد می شود)  
 ~ radiation → heat radiation  
 ~ relay رله حرارتی؛ تقویت کننده حرارتی [الکتریسته]  
 ~ resistance مقاومت حرارتی [الکتریسته]  
 ~ runaway گریز حرارتی [الکترونیک]  
 ~ shield سپر حرارتی (سپر داخلی یک راکتور، برای محافظت سپر اصلی از حرارت زیاد)  
 ~ shock ضربه حرارتی (شکست به علت تنشهای حرارتی ناشی از تغییرات سریع حرارتی)  
 ~ spike گلمیخ حرارتی (نقطه کوچک با گرمای بسیار زیاد ناشی از خرابی تشعشعی) [الکترونیک]  
 ~ storage مخزن حرارتی  
 ~ stress تنش حرارتی (ناشی از نوسانات محلی گرما در جسم)  
 ~ transducer مبدل حرارتی  
 ~ unit واحد سنجش گرما  
 ~ value ارزش گرمایی؛ ضریب گرمایی [ترمودینامیک]  
 thermion یون گرمازا؛ یون حرارتی (یونی که در اثر بالا بودن دمای جسم از آن ساطع می شود)  
 thermionic گرمایونی؛ یون حرارتی (یون مثبت یا منفی خارج شده از مواد گداخته)  
 ~ amplifier تقویت الکترونیکی؛ تقویت لامپی؛ لامپ یون حرارتی [الکترونیک]  
 ~ cathode کاتد گداخته؛ کاتد حرارتی الکتریکی (کاتدی که در اثر گرمای زیاد الکترونهای آن آزاد می شوند)  
 ~ detector آشکارگر حرارتی [الکترونیک]  
 ~ emission / Richardson effect / Edison effect خروج حرارت الکتریکی؛ تشعشع حرارت الکتریکی [الکترونیک]  
 ~ generator مولد حرارت الکتریکی  
 termionics مبحث گرمایونی

|                          |                                                                                                                                                   |                                                                        |                                                                                                     |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| thermistor               | ترمستور؛ مقاومت گرمایی؛<br>مقاومت حرارتی [الکترونیک]                                                                                              | (وسیلهٔ سنجش جریان حاصل از حرارت دادن بر<br>ترموکوپل)                  |                                                                                                     |
| thermit / thermite       | ترمیت (مخلوط پُرادهٔ<br>آلومینیم و اکسید فلزات که هنگام سوختن حرارت<br>زیادی تولید می‌کند، و در جوشکاری و تهیهٔ بمبهای<br>آتشزا مورد استفاده است) | گرم‌زایی؛ تولید حرارت                                                  |                                                                                                     |
| thermite → thermit       |                                                                                                                                                   | دمانگار؛ گرمانگار                                                      |                                                                                                     |
| thermit welding          | جوش ترمیت                                                                                                                                         | دمانگاری؛ گرمانگاری                                                    |                                                                                                     |
| thermoammeter            | آمپرتر حرارتی                                                                                                                                     | گرما فلزها؛ فلزات حرارتی                                               |                                                                                                     |
| thermochemistry          | شیمی حرارتی؛ شیمی<br>گرمایی؛ گرماشیمی (بخشی از علم شیمی که رابطهٔ<br>بین گرما و فعل و انفعالات شیمیایی را مطالعه<br>می‌کند)                       | (نوارهای دو فلزی که تغییرات حرارتی در آنها باعث<br>ایجاد کمانش می‌شود) |                                                                                                     |
| thermocline              | دماشیب                                                                                                                                            | thermometer                                                            | ترمومتر؛ دماسنج؛                                                                                    |
| thermoc compressor       | ترموکمپرسور<br>(ماشین خلا)                                                                                                                        | thermometry                                                            | دماسنجی                                                                                             |
| thermocouple             | ترموکوپل؛ دما جُفت                                                                                                                                | thermonuclear                                                          | حرارت هسته‌ای؛<br>گرم‌هسته‌ای؛ دماهسته‌ای                                                           |
| ~ meter                  | جریان سنج حرارتی                                                                                                                                  | thermophone                                                            | ترموفن؛ گرماوا؛ صدای حرارتی                                                                         |
| thermodynamic            | ترمودینامیک [فیزیک]                                                                                                                               | thermopile                                                             | ترموپیل؛ باتری حرارتی<br>(زوج گرمایی برای تولید مستقیم برق از گرما)                                 |
| thermodynamics           | علم ترمودینامیک؛<br>علم گرماپویایی                                                                                                                | thermoplastic                                                          | ترموپلاستیک<br>(پلاستیک شکل‌پذیر بر اثر حرارت)؛ پلاستیک<br>گرم‌انرم                                 |
| thermoelectric cooling   | سرد کردن<br>ترموالکتریکی                                                                                                                          | ~ material                                                             | مادهٔ ترموپلاستیک؛ مادهٔ گرم‌انرم                                                                   |
| ~ effect                 | اثر برق گرمایی؛ اثر ترموالکتریکی                                                                                                                  | thermopower                                                            | توان حرارتی؛ گرم‌انبرو                                                                              |
| thermoelectricity        | ترمو الکتریسیته؛<br>الکتریسیتهٔ حرارتی؛ پدیدهٔ گرما-برق [الکتریسیته]                                                                              | thermoregulator                                                        | تنظیم‌کنندهٔ حرارتی                                                                                 |
| thermoelectric metals    | فلزات ترموالکتریک<br>فلزات گرما-برق (برای ساختن پیل‌های<br>ترموالکتریک)                                                                           | thermoscope                                                            | گرم‌یاب؛ گرم‌بین؛ حرارت نما                                                                         |
| thermoelectrometer       | ترموالکترومتر؛<br>گرم‌بارق سنج (دستگاه سنجش جریان برق از طریق<br>گرمای آن)                                                                        | thermoset                                                              | ترموست؛ گرم‌ساخت                                                                                    |
| thermoelectron           | ترموالکترون؛ الکترون حرارت                                                                                                                        | thermosetting compositions                                             | ترکیبات<br>گرم‌ساخت (پلاستیک‌ها)                                                                    |
| thermoforming            | شکل‌پذیری حرارتی                                                                                                                                  | ~ plastics                                                             | پلاستیک‌های ترموست؛<br>پلاستیک‌های گرم‌ساخت (دسته‌ای از پلاستیک‌ها که<br>قابل قالبگیری مجدد نیستند) |
| thermogalvanic corrosion | خوردگی<br>ترموگالوانیکی (خوردگی الکتروشیمیایی) [فلزکاری]                                                                                          | ~ resin                                                                | رزین گرم‌ساخت                                                                                       |
| thermogalvanometer       | گالوانومتر حرارتی                                                                                                                                 | thermosiphon                                                           | ترمو سیفُن (در رادیاتور)                                                                            |
|                          |                                                                                                                                                   | thermospray process                                                    | فرایند گرم‌پاشش                                                                                     |
|                          |                                                                                                                                                   | thermostat → calorstat                                                 |                                                                                                     |
|                          |                                                                                                                                                   | ~ room                                                                 | محفظهٔ ترموستات                                                                                     |
|                          |                                                                                                                                                   | thermotherapy                                                          | گرم‌درمانی                                                                                          |
|                          |                                                                                                                                                   | thesaurus                                                              | اصطلاحنامه؛ واژه‌نامه؛<br>تزاروس؛ گنجواژه                                                           |
|                          |                                                                                                                                                   | thesis / dissertation                                                  | رسالهٔ دکتر؛ پایان‌نامه                                                                             |

|                                     |                                                                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| thick                               | ۱. ضخیم؛ سفت؛ کلفت؛ پرپشت؛ انبوه<br>۲. غلیظ ۳. تیره                                    |
| thickened                           | ۱. غلیظ شده ۲. ضخیم شده؛<br>ستبر شده                                                   |
| thickener                           | دستگاه تغلیظ؛ حوض تغلیظ لجن؛<br>تغلیظ کننده؛ قوام آورنده [فلزکاری]                     |
| thickening                          | تغلیظ (گرفتن آب مواد معدنی<br>پرعیار شده)                                              |
| thick-film circuit                  | مدار غشایی ضخیم<br>[الکترونیک]                                                         |
| thick grease                        | گریس غلیظ؛ گریس سفت                                                                    |
| thickness gauge                     | ضخامت سنج                                                                              |
| thief rod                           | پیپت نمونه برداری؛ میله دزدک                                                           |
| ~ sand / sucker sand                | ماسه نفت دزد؛<br>ماسه نفت خور                                                          |
| thights                             | لباس چسبان؛ لباس تنگ                                                                   |
| thimble <sup>1</sup>                | انگشتانه                                                                               |
| thimble <sup>2</sup> → sleeve piece |                                                                                        |
| thin                                | ۱. شل؛ روان ۲. رقیق؛ کم مایه ۳. نازک؛<br>لاغر؛ باریک ۴. کم پشت ۵. نازک کردن؛ رقیق کردن |
| ~ film                              | لایه نازک؛ ورقه نازک؛ قشر نازک<br>[کامپیوتر]                                           |
| thin-film circuit                   | مدار غشایی نازک                                                                        |
| ~ memory                            | تغذیه کننده با قشر نازک                                                                |
| ~ transistor                        | ترانزیستور با لایه نازک<br>[الکترونیک]                                                 |
| thinner                             | تینر؛ حلال؛ رقیق کننده                                                                 |
| thinning shears                     | قیچی ارّه ای [آرایشگاه]                                                                |
| thin out                            | ولو شدن؛ پهن شدن                                                                       |
| thio-                               | تیو-؛ سولفور (پیشوند)                                                                  |
| third-brush regulation              | تنظیم سه زغاله                                                                         |
| third-class lever                   | آهرم نوع سوم                                                                           |
| third order                         | مرتبه سوم                                                                              |
| ~ party insurance                   | بیمه شخص ثالث                                                                          |
| ~ person                            | شخص ثالث                                                                               |
| ~ rail                              | ریل عایق؛ ریل اتصال جریان<br>(ریل سوم زیر راه آهن)                                     |

|                                     |                                                                                                                      |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| third speed gear                    | دنده سه                                                                                                              |
| ~ world                             | جهان سوم                                                                                                             |
| thixotropy                          | ۱. ژله گرایی؛ لزج گرایی ۲. دگرروانی                                                                                  |
| Thomson bridge                      | پل تامسن [الکتریسته]                                                                                                 |
| ~ effect                            | اثر تامسن [الکتریسته]                                                                                                |
| thoroscope                          | سینه بین؛ توراسکپ [بزشکی]                                                                                            |
| thoriated filament                  | فیلامان توریم دار؛<br>سیم توریم دار [الکتریسته]                                                                      |
| thorium = Th                        | توریم (عنصر رادیو اکتیو، نرم و<br>چکشخوار)                                                                           |
| thoughness                          | چقرمگی؛ سفتی                                                                                                         |
| thread                              | ۱. نخ؛ ریسمان؛ قبطان؛ رشته [نساجی]<br>۲. رزوه؛ شیار [طراحی] ۳. رگه؛ مارپیچ [معدن]<br>۴. تابیدن؛ نخ کردن ۵. رزوه کردن |
| ~ cutting                           | پیچ بری؛ مارپیچ تراشیدن                                                                                              |
| thread-cutting machine              | ماشین پیچ بر                                                                                                         |
| ~ wrench                            | آچار حدیده                                                                                                           |
| thread die / threading die          | حدیده                                                                                                                |
| threaded bolt                       | بست پیچ دار                                                                                                          |
| ~ joint                             | اتصال از نوع دنده ای                                                                                                 |
| ~ pin                               | خار (میله) پیچ دار                                                                                                   |
| thread file                         | دندانه تمیز کن                                                                                                       |
| ~ gauge                             | شابلن گام پیچ                                                                                                        |
| threading                           | ۱. بندکشی ۲. نخ کشی                                                                                                  |
| ~ die → thread die                  |                                                                                                                      |
| ~ tool holder                       | قلم گیر دنده تراشی                                                                                                   |
| thread plug                         | توبی پیچ                                                                                                             |
| ~ tap                               | فلاويز                                                                                                               |
| three-color theory                  | تئوری سه رنگی<br>[عکاسی]                                                                                             |
| three-core cable                    | کابل سه سیمه [الکتریسته]                                                                                             |
| three-corner scraper                | شابر سه گوش                                                                                                          |
| three-cylinder engine               | موتور سه سیلندر                                                                                                      |
| three-digit counter                 | حسابگر سه رقمی؛<br>شمارش کننده سه رقمی                                                                               |
| three-dimensional film              | فیلم سه بُعدی                                                                                                        |
| three-electrode valve → triod valve |                                                                                                                      |

|                        |                                                                          |                              |                                                                                    |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| three-input adder      | افزایشگر با سه ورودی                                                     | thresher / threshing machine | خرمنکوب [کشاورزی]                                                                  |
| three-jaw chuck        | گیره سه نظام                                                             | threshing machine → thresher |                                                                                    |
| three-layer bushing    | بوش سه لایه                                                              | threshold                    | ۱. آستانه؛ درگاه؛ قدمگاه؛ ورودی<br>۲. عطف ۳. سرحد                                  |
| three-panels window    | پنجره سه لنگه؛<br>پنجره سه چشمه                                          | ~ color                      | تفاوت رنگ (معیار اختلاف بین دو رنگ نزدیک به هم)                                    |
| three-phase            | سه فاز                                                                   | ~ extension                  | بسط آستانه                                                                         |
| ~ circuit              | مدار حامل جریان سه فاز                                                   | ~ frequency                  | فرکانس آغاز؛ تواتر آستانه؛<br>بسامد آغاز [الکترونیک]                               |
| ~ current              | جریان سه فاز                                                             | ~ limit value                | حد مجاز                                                                            |
| ~ four-wire system     | سیستم سه فازی<br>چهار سیمی [الکتریسته]                                   | ~ logic                      | منطق آستانه ای                                                                     |
| ~ generator            | مولد برق سه فاز                                                          | ~ of acoustical perception   | آستانه شنوایی؛ آستانه درک صوت                                                      |
| ~ motor                | موتور با برق سه فاز                                                      | ~ of audibility              | حد شنوایی                                                                          |
| ~ rectifier            | یکسوساز سه فاز [الکتریسته]                                               | ~ of dazzling                | آستانه خیرگی                                                                       |
| ~ switch               | کلید سه فاز                                                              | ~ value                      | ارزش ابتدایی؛ ارزش آغازی<br>[سیستمهای شمارش]                                       |
| ~ system               | سیستم سه فاز                                                             | ~ voltage                    | ولتاژ آغازی؛ ولتاژ ابتدایی<br>[الکترونیک]                                          |
| three-point loading    | بارگذاری سه نقطه ای<br>[فلزکاری]                                         | throat                       | گلوگاه؛ گردنه؛ تنگنا؛ دهانه                                                        |
| three-pole             | کلید سه پل؛ سه قطبه (کلیدی که سه سیم یا مدار را همزمان قطع و وصل می کند) | ~ microphone → laryngophone  |                                                                                    |
| ~ switch               | کلید سه پل                                                               | ~ radius                     | شعاع گلوگاه (در کانال)                                                             |
| three-port device      | وسیله سه سر                                                              | throistle                    | دستگاه ریسندگی                                                                     |
| three-quarter brick    | آجر سه قدی                                                               | throttle                     | ۱. دریچه کنترل (بخار یا بنزین)<br>۲. گاز دستی ۳. کم گاز دادن؛ کند کردن ۴. خفه کردن |
| three-square           | سه گوش                                                                   | ~ cable                      | سیم گاز؛ میله گاز                                                                  |
| ~ file                 | سوهان سه گوش                                                             | ~ control                    | ساسات؛ گاز دستی                                                                    |
| three-tube camera      | دوربین سه لامپی<br>[تلویزیون]                                            | ~ lever                      | آهرم گاز                                                                           |
| three-voltmeter method | متد سه ولتمتر؛<br>روش سه ولتمتر [الکتریسته]                              | ~ opening                    | مجرای ورود گاز (به موتور)                                                          |
| three-way              | سه راهه؛ سه شاخه                                                         | ~ plate                      | دریچه گاز                                                                          |
| ~ cock / three-way tap | شیر سه راهه                                                              | ~ rod                        | میله گاز                                                                           |
| ~ tap → three-way cock |                                                                          | ~ switch                     | کلید انتهایی؛ کلید قطع کننده نهایی                                                 |
| ~ switch               | کلید سه راهه؛ کلید سه پل                                                 | ~ valve                      | سوپاپ گاز؛ سوپاپ کنترل؛<br>گاز دستی؛ ساسات (اتومبیل)                               |
| ~ valve                | شیر سه طرفه؛ شیر سه راهه                                                 | throttling                   | فشردن؛ خفه کردن<br>(مرحله کاهش فشار یک مایع)                                       |
| three-wire circuit     | مدار سه سیمه<br>[الکتریسته]                                              |                              |                                                                                    |
| ~ system               | سیستم (دستگاه) سه سیمی<br>[الکتریسته]                                    |                              |                                                                                    |

through-bolt پیچ سرتاسری؛ پیچ معمولی  
 through-flight inspection بازدید حین پرواز  
 throughput حداکثر ظرفیت؛ بازده؛  
 توان عملیاتی؛ میزان تولید؛ حاصل کار [ شیمی]  
 through stone سنگ سرتاسری [ ساختمان]  
 through-variable متغیر درون  
 throw ۱. فاصله بین پروژکتور و پرده [ سینما]  
 ۲. طول کورس ۳. میل لنگ  
 throw-away یک بار مصرف  
 throwing power قدرت پرتابی  
 (قابلیت الکترولیت جهت تولید قشر رسوبی)  
 یکنواخت بر سطح قطعه در کاتد [ فلزکاری]  
 thrown silk ابریشم تابیده  
 throw out ۱. تا زدن ۲. قطع کردن ۳. جدا کردن  
 throw-out bearing یاتاقان کلاچ؛  
 یاتاقان آزادکننده کلاچ  
 ~ groove شیار خروجی؛ شیار قطع کن  
 ~ of gear آزاد کردن دنده  
 ~ spiral / lead-out spiral شیار خارجی؛  
 شیار خارج شونده  
 thrust ۱. پیشران؛ فشار جانبی؛ رانش؛ پیشران؛  
 فشار محوری؛ نیروی فشار؛ کوبش ۲. پیش راندن  
 ~ bearing / thrust block یاتاقان فشاری؛  
 یاتاقان ضربه گیر؛ یاتاقان محوری (کف گرد)  
 ~ block → thrust bearing  
 ~ collar بوشن  
 ~ lever دسته فشاری؛ آهرم فشاری  
 ~ load فشار محوری؛ بار محوری  
 ~ of the arch فشار طاق؛ رانش قوس؛  
 رانش کمان  
 ~ plate صفحه بست (میل سوپاپ)  
 ~ washer واشر فشاری؛ واشر خشی کننده  
 نیروی محوری؛ واشر جانبی  
 thulium = Tm تولیم (از فلزات کمیاب  
 مورد استفاده در رادیوگرافی)  
 thumb bolt مهره گوشه دار؛ مهره پروانه ای  
 ~ nut مهره خروسکی

thumb rest جای انگشت  
 ~ screw پیچ خروسکی؛ پیچ گوشه ای  
 [ ابزارشناسی]  
 ~ tack پونز؛ میخ سرپهن  
 thump صدای تلگراف؛ پارازیت تلگراف  
 thuya سرو خمره ای  
 thymol تیمول؛ جوهر آویشن  
 ~ blue آبی تیمول  
 Ti = titanium  
 ticker ماشین چاپ نوار (با علائم توقف و  
 حرکت کار می کند) [ ارتباطات]  
 ticket ۱. بلیط ۲. برگ جریمه  
 tickler coil سیم پیچ واکنشی؛  
 بوبین عکس العملی [ ارتباطات]  
 tick over آرام و ملایم کردن  
 tidal کشندی؛ جزر و مدی  
 ~ bench mark شاخص جزر و مد؛  
 آنگپایه کشندی  
 ~ current جریان جزر و مدی  
 ~ power plant نیروگاه کشندی  
 (کارخانه برق با استفاده از نیروی جزر و مد آب)  
 tide کشند؛ جزر و مد  
 tidemark نشان مد؛ داغ مد  
 tie ۱. بند؛ قید؛ قلاب؛ جوشن؛ مهار؛ گره  
 ۲. متصل کردن؛ مهار کردن؛ گره زدن؛ تحت کشش  
 گذاشتن  
 ~ bar آهن پیوند؛ قید؛ پیوست؛ بست؛  
 جوش؛ پیوند  
 tie-beam تیرکش  
 tie cable سیم اتصال؛ سیم رابط  
 ~ line خط بست؛ خط ارتباطی  
 ~ loan وام مشروط  
 ~ plate صفحه نگهدارنده؛ صفحه محکم کننده  
 ~ rod میله کش؛ میله مهار؛ آکسل جلو  
 (اتومبیل)؛ میل فرمان بند  
 ties and bracing کلاف بندی  
 tie wire سیم رابط؛ سیم اتصال دهنده؛ سیم بست

(با طول کم که سیمهای هوایی را به مقره‌های پایه میخی وصل می‌کند) ۲. بدنه (قسمتی از ستون سنگی یا آجری بین سر ستون و پایه)

۱. فشرده؛ نفوذناپذیر؛ تنگ؛ کیپ؛  
tight آب بندی شده ۲. سفت؛ محکم؛ بسته

~ coupling جفت شدگی محکم

~ money پول کمیاب

thighten سفت کردن؛ محکم کردن؛  
تحت فشار قرار دادن

thightening material مواد عایق کننده؛  
مواد آب بندی کننده

tight sand ماسه کم نفوذ

tile ۱. آجر؛ سفال؛ کاشی؛ موزاییک؛  
سنگ ساختمانی ۲. آجر فرش کردن

~ clay گل کاشی پزی

~ cutter کاشی تراش

~ earth خاک کاشی پزی

tiler کاشی پز؛ کاشی ساز

tile kiln کوره کاشی پزی

~ lining پوشش کاشی

tile-making machine ماشین خشت زنی

tile trowel کمچه کاشیکاری

tiling آجرپزی؛ سفال سازی

till ۱. دخل؛ صندوق ۲. ماشین صندوق

tiller / helm دسته سکان؛ اهرم سکان (پرواز)

tilt ۱. شیب؛ کجی؛ انحراف ۲. کج کردن؛  
انحراف دادن ۳. کج شدن

~ angle زاویه انحراف

~ hammer چکش مکانیکی

tilting furnace / tilting open heart

بوته گردان؛ کوره نوسانی [فلزکاری]

~ mixer نوعی مخلوط کن بتن

~ table میز متحرک (که سطح آن را

می توان به صورت شیب، به حالت چپ و راست یا بالا و پایین حرکت داد)

~ open heart → tilting furnace

tilt mold قالب متحرک [فلزکاری]

timber ۱. تیر چوبی؛ چوب؛ آلوار؛

چوب ساختمانی ۲. حایل کردن؛ شمع زدن

~ dam سد چوبی

timbered تیر پوش

timber framing استخوان بندی چوبی

timbering چوب بست

timber mill کارخانه چوب بُری

timbre کیفیت صدا؛ طنین [صوت شناسی]

time زمان؛ وقت

~ and current diagram نمودار

جریان و زمان

~ base بر پایه زمان؛ زمانی [الکترونیک]

time-base generator مولد زمانی؛

ژنراتور زمانی [الکترونیک]

time between overhaul = TBO /

overhaul period فاصله تغییر

[هواپیمایی]

~ bill برات مدت دار

~ card کارت حضور و غیاب

~ constant ثابت زمانی؛ ضریب ثابت زمان

~ delay زمان تأخیر

time-delay circuit مدار تأخیری

~ fuse فیوز تأخیری

~ relay رله تأخیری

time-dependent وابسته به زمان

tim deposit → term deposit

time-distance metering روش هزینه

بر مبنای زمان و فاصله

time distributor دِلکو (اتومبیل)

~ draft برات مدت دار

time-division تسهیم زمانی؛ تقسیم زمانی

~ multiplex تسهیم زمانی مولتی پلکس

~ network شبکه با تقسیم زمانی

time factor → time scale

~ invariance نامتغیری زمان

~ invariant نامتغیر زمان

time-limit relay رله تأخیری؛ رله تأخیر دار



|                       |                                      |                                                 |                            |
|-----------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------|
|                       | [الکتریسیتِه]                        | چرخ دنده ناظم حرکت سوپاپها                      | timing gear                |
| time killer           | وقت تلف کن                           | میل بادامک؛ میل سوپاپ                           | ~ shaft                    |
| ~ meter → hour meter  |                                      | رله (تقویت کننده) زمانی                         | ~ relay                    |
| ~ of delivery         | زمان تحویل                           | قلع؛ حلبی (عنصر فلزی                            | tin / stannum = Sn         |
| ~ of departure        | ۱. زمان اعزام                        | مقاوم در برابر خوردگی و مورد استفاده در آبکاری) |                            |
|                       | ۲. زمان عزیمت؛ زمان حرکت             | tincal → borax                                  |                            |
| ~ of operatoin        | زمان عملیات؛ زمان تنظیم              | آبکاری با آلیاژ قلع و مس                        | tin-copper plating         |
| ~ of oscillation      | زمان لرزش؛ زمان نوسان                | فریاد قلع [فلزکاری]                             | tin cry                    |
| ~ of receipt          | زمان دریافت؛ زمان رسید               | تنتور                                           | tincture                   |
| ~ on bottom           | زمان کارکرد مته (در ته چاه)          | آتشگیر؛ آتشزنه                                  | tinder                     |
| time-pulse metering   | روش هزینه بر مبنای                   | tin disease → tin pest                          |                            |
|                       | پالسهای زمانی                        | اژدر؛ اژدر دریایی                               | tinfish                    |
| time-quenching        | سرد کردن زمان دار؛ آب دادن           | ورق قلع                                         | tin foil                   |
|                       | زمانی؛ آب دهی بریده [فلزکاری]        | ۱. تُن تیره یک رنگ ۲. ته رنگ                    | tinge                      |
| timer                 | تایمر؛ زمان سنج (جریان)              | ۳. رنگ جزئی دادن                                |                            |
| time recorder         | کرونومتر؛ ساعت نگهدار؛               | لعاب قلع (در کاشیکاری به کار می رود)            | tin glaze                  |
|                       | ضبط کننده زمان                       | حلبی ساز                                        | tinker                     |
| ~ relay               | رله تأخیری (قطع و وصل کننده)         | آهنکوب؛ حلبی ساز                                | tinman                     |
| ~ response            | عملکرد زمانی                         | لحیم زودذوب (مرکب از                            | tinman's solder            |
| ~ scale / time factor | عامل زمان [کامپیوتر]                 | سرب و قلع)                                      |                            |
| ~ series              | سریهای زمانی [آمار]                  | حلبی                                            | tinned iron / tinned sheet |
| ~ share               | تقسیم زمان [کامپیوتر]                | ~ sheet → tinned iron                           |                            |
| ~ sharing             | اشتراک وقت؛ اشتراک زمانی             | ~ wire                                          | سیم قلع اندود              |
|                       | [کامپیوتر]                           | tinner's rivet                                  | میخ پرچ سرگرد              |
| ~ signal              | سیگنال زمان؛ علامت زمان              | ۱. سفیدگری؛ قلع پوشانی؛ رویگری؛                 | tinning                    |
|                       | [کامپیوتر]                           | ۲. حلبی سازی                                    |                            |
| ~ standard            | معیار زمانی                          | tin oxide                                       | سفیداب                     |
| ~ study               | زمان سنجی                            | ~ pest / tin plague / tin disease               |                            |
| ~ switch              | کلید خودکار؛ کلید ساعتی              | طاعون قلع (تشکیل قلع خاکستری سخت و شکننده)      |                            |
| ~ table               | جدول زمانی؛ جدول زمان بندی           | [فلزکاری]                                       |                            |
| ~ tick                | تک تک اعلام وقت (ساعت)               | ~ plague → tin pest                             |                            |
| ~ utility             | مطلوبیت زمانی                        | حلبی؛ ورق قلعی؛ حلبی ورق                        | tin-plate                  |
| ~ variant             | تغییرپذیر با زمان                    | آب قلع کاری؛ سفیدکاری                           | tin-plating                |
| timing                | زمان سنجی؛ زمان گیری؛ زمان بندی؛     | تینسل (همبسته قلع و سرب)                        | tinsel                     |
|                       | تنظیم وقت؛ اندازه گیری زمان          | ورق قلع                                         | tin sheet                  |
| ~ chain               | زنجیر تایمینگ (زنجیر رابط)           | حلبی ساز                                        | tinsmith                   |
|                       | بین میل لنگ و میل سوپاپ؛ زنجیر تنظیم | قیچی حلبی بُر                                   | tin snips                  |

|                                     |                                                                                                             |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tinstone / cassiterite              | کاسیتريت؛<br>اکسید طبیعی قلع؛ سنگ قلع                                                                       |
| tin sweat                           | عرق قلع؛ اشک قلع [فلزکاری]                                                                                  |
| tint                                | تَه رنگ                                                                                                     |
| tinted-glass car                    | اتومبیل شیشه رنگی                                                                                           |
| tintometer                          | مایه سنج (وسیله مقایسه<br>شدت و ضعف رنگها)                                                                  |
| tin-zinc                            | آلیاژ قلع و روی                                                                                             |
| tip                                 | ۱. رأس؛ قلّه؛ دماغه؛ نوک؛ سر؛ انتها؛<br>حدّا کثر ۲. سرمته ۳. انعام ۴. شیب دادن؛ تیز کردن؛<br>نوک دار کردن   |
| ~ jack                              | فیش تلفن یک شاخه                                                                                            |
| tipper                              | بار برگردان؛ کمپرسی (ویژه معدن)                                                                             |
| ~ tractor                           | یدک کش کمپرسی                                                                                               |
| tipping bridge                      | پُل بالا رو؛ پُل متحرک                                                                                      |
| tipple                              | وارونه کن (دستگاهی که واگنهای پُر را<br>وارونه می کند تا به آسانی خالی شوند)؛ واگن<br>برگردان؛ واگن خالی کن |
| tip-truck                           | کامیون کمپرسی                                                                                               |
| tip-up seat                         | صندلی تاشو                                                                                                  |
| tire → tyre                         |                                                                                                             |
| T-iron                              | آهن سپری؛ آهن تی                                                                                            |
| tissue                              | نسج؛ بافت                                                                                                   |
| ~ paper                             | ۱. کاغذ ابریشمی ۲. کاغذ بسیار نازک                                                                          |
| titania / titanium dioxide          | تیتانیا؛ دیوکسید<br>تیتانیوم؛ بی اکسید تیتانیوم                                                             |
| titanic iron ore → ilmenite         |                                                                                                             |
| titanium = Ti                       | تیتانیوم؛ تیتان (عنصر فلزی)<br>که در نیتروژن می سوزد و در فولادهای ساختمانی<br>کاربرد دارد                  |
| ~ dioxide → titania                 |                                                                                                             |
| titre                               | ده یک؛ عُشر                                                                                                 |
| title / heading / head <sup>2</sup> | ۱. عنوان؛ تیتَر<br>۲. حق تملک ۳. نوشتار                                                                     |
| ~ card                              | برگه عنوان                                                                                                  |
| ~ deed                              | قباله؛ سند مالکیت                                                                                           |
| title-page                          | صفحه عنوان                                                                                                  |

|                               |                                                                  |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| titrant                       | عیار سنج؛ تیتروکننده                                             |
| titration                     | عیار سنجی؛ غلظت یابی؛ تعیین عیار؛<br>تیتراسیون                   |
| titre                         | عیار؛ سنجش؛ نمره بندی (نخها)                                     |
| ~ denier = Td                 | دنیر (وزن ۹۰۰۰ متر لیف یا<br>نخ بر حسب گرم)                      |
| ~ tex = Tt                    | تکس (وزن ۱۰۰۰ متر نخ بر حسب<br>گرم)                              |
| T - junction                  | انشعاب سه شاخه؛<br>انشعاب عمودی (تی شکل)                         |
| Tl = thallium                 |                                                                  |
| TM = technical manual         |                                                                  |
| Tm = thulium                  |                                                                  |
| T-network                     | شبکه سه شاخه؛ مدار سه شاخه                                       |
| TNT = trinitrotoluene         |                                                                  |
| TO = technical order          |                                                                  |
| toaster                       | برشته کن؛ تُستِر                                                 |
| Tobin brass → Admiralty brass |                                                                  |
| toboggan                      | لُژ سواری؛ وسیله حمل مجروح<br>[اسکی]                             |
| toe                           | پنجه (قسمت آزاد جلو سد یا دیوار حایل)<br>[ساختمان]               |
| ~ drain                       | زهکش پایه                                                        |
| toehold                       | گیره انگشتی                                                      |
| toe-in                        | به داخل خم شدن؛ انحراف چرخ به داخل؛<br>تقارب چرخهای جلو          |
| toe-out                       | به خارج خم شدن؛ انحراف چرخ به<br>خارج (واگرایی صفحات چرخهای جلو) |
| toe protection                | پاشنه بندی                                                       |
| ~ wall                        | دیوار پای خاکریز؛ پادیوار                                        |
| toggle                        | ضامن؛ مفصل زانویی؛ آهرم زاویه ای؛<br>گیره؛ قلاب                  |
| ~ bolt                        | پیچ رول پلاک                                                     |
| ~ joint                       | اتصال زاویه ای؛ آهرم زاویه ای                                    |
| ~ plate                       | لولای مفصلی                                                      |
| ~ press                       | پرس مفصلی                                                        |
| ~ switch                      | کلید چندوضعیتی؛ کلید آهرمی؛                                      |

|                                                |                                              |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| کلید فشاری؛ کلید ضربه ای؛ گزینۀ ضامنی          | مدولاسیون تواتر موسیقی                       |
| toilet bowl لگن توالت                          | toner محلول ظهور فیلم رنگی                   |
| token ۱. ژتون ۲. عنصر پایه ای؛ علامت؛ نشانه    | tongs / blacksmith's tongs گاز انبر؛         |
| [کامپیوتر]                                     | انبردست؛ گیره؛ قندگیر                        |
| ~ money پول خرد                                | ~ curved-lip انبر دم گرد آشکاری              |
| ~ payment بیعانه                               | tongue زبان؛ زبانۀ فنی کوچک؛                 |
| tolerance حد مجاز؛ خوردند؛ تفاوت مجاز؛         | میلۀ شاهین؛ برگه (کفش)                       |
| تولرانس؛ خطای نسبی؛ تاب                        | ~ and groove فاق و زبانۀ کام و زبانۀ         |
| ~ limit تفاوت مجاز؛ حد بازی؛                   | نر و ماده (اتصال)                            |
| مرز رواداری؛ حدود لقی                          | ~ trowel کمچۀ زبانی                          |
| tolerate تحمل کردن؛ تاب آوردن                  | tonic مقوی؛ داروی تقویت کننده (بیشتر         |
| toll ۱. عوارض ۲. هزینه ۳. راه دور              | به صورت شربت)                                |
| ~ call مکالمۀ بین شهری؛ ارتباط از فاصلۀ دور    | tonnage تَنّاژ؛ جمع کل بار بر حسب تَن        |
| ~ center مرکز ارتباط راه دور                   | tonne / metric ton تَن متریک (واحد وزن       |
| [تلفن؛ ارتباطات]                               | برابر ۱۰۰۰ کیلوگرم)                          |
| ~ connecting trunks رابطهای راه دور            | tonometer ۱. تونومتر؛ فشارسنج داخل کرۀ       |
| ~ line خط بین شهری؛ کابل ارتباط تلفنی راه دور  | چشم [پزشکی] ۲. صداسنج؛ اندازه گیر صوت        |
| ~ office مرکز ارتباط راه دور [ارتباطات]        | ۳. دستگاه اندازه گیری فشار بخار              |
| toluene تولوئن (از هیدروکربورهای بنزینی        | tontine بیمۀ بازماندگان                      |
| قابل اشتعال و مورد مصرف رنگ سازی و داروسازی)   | tool ۱. ابزار؛ اسباب کار؛ کارافزار           |
| tomb / resting-place آرامگاه                   | ۲. شکل دادن؛ مجهز کردن                       |
| tombac metal مسبار                             | toolbag کیف ابزار                            |
| tome جلد؛ جلد بزرگ؛ کتاب قطور                  | tool bit تیغۀ ابزار برش                      |
| tommy bar آهرم میله ای                         | toolbox / tool kit جعبه ابزار                |
| ~ ~ nut مَهرۀ خروسکی                           | tool-dresser سَنّادۀ ابزار تیزکن الماسه؛     |
| ton ۱. تَن (واحد وزن در سیستم متری،            | ابزار تعمیرکن                                |
| برابر ۱۰۰۰ کیلوگرم) ۲. تَن سرمایشی؛ تَن برودتی | tool head سکوئی نصب ابزار؛ کلاهک             |
| (واحد ظرفیت سرمایشی دستگاههای سردکننده)        | نصب ابزار                                    |
| tonal key نورمایه                              | ~ holder ابزارگیر؛ قلم گیر                   |
| tone ۱. مایه؛ صوت؛ طنین؛ آهنگ                  | tooling ۱. ابزار کاری؛ تجهیز؛ شکل دهی        |
| [صوت شناسی] ۲. رنگمایه؛ ته رنگ                 | ۲. حکاکی                                     |
| ~ control کنترل صوت؛ تصحیح صدا؛                | tool joint box دهانۀ وصل کن؛ دهانۀ اتصال گیر |
| تنظیم صدا                                      | ~ kit → toolbox                              |
| ~ dialing شماره گیری آهنگی                     | toolmaker ابزارمند؛ ابزارساز                 |
| ~ drum سیلندر صدا                              | toolmakers' clamp گیرۀ موازی                 |
| ~ generator مولّد صوتی؛ مولّد تَن صدا          | tool post رتدۀ بند؛ تیغۀ بند (ماشین تراش)    |
| ~ modulation مدولاسیون صوتی؛                   | ~ sharpener ابزار تیزکن                      |

|                     |                                                                          |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| tool steel          | فولاد ابزار                                                              |
| ~ wrench            | آچار ابزار                                                               |
| tooth               | دندان؛ دنده (چرخ دنده)؛ پیچ؛ دندان؛ عاج                                  |
| tooth-brush         | مسواک                                                                    |
| tooth chisel        | قلم شانه ای                                                              |
| toothed             | دندانه دار؛ دنده شده                                                     |
| ~ wheel             | چرخ دندانه دار                                                           |
| toothing pitch      | رتبه خاشی؛ رتبه خط گیر                                                   |
| ~ plane             | گام دندانه؛ گام شیار                                                     |
| ~ point             | نوک دندانه ابزار تراش                                                    |
| ~ profile           | نیمرخ دنده                                                               |
|                     | (منحنی کنار دنده های چرخ)                                                |
| tooth-paste         | خمیر دندان                                                               |
| top                 | ۱. قله؛ نوک؛ رأس؛ ۲. حداکثر؛ فوقانی؛ بالا؛ عالی ۳. فنیله فاستونی [نساجی] |
| topaz               | توپاز؛ یاقوت زرد؛ زبرجد هندی                                             |
|                     | (سیلیکات آلومینیم آبدار مورد مصرف جواهرسازی)                             |
| top capacity        | ظرفیت نهایی                                                              |
| ~ cut               | برش سطحی [معدن]                                                          |
| ~ dead-center = TDC | نقطه مرگ بالا                                                            |
| top-down            | از بالا به پایین                                                         |
| top gear            | دنده بالا؛ دنده مستقیم                                                   |
| topic               | عنوان؛ موضوع                                                             |
| top management      | هیئت مدیره                                                               |
| topographical       | توپوگرافیکی                                                              |
| topographic maps    | نقشه های توپوگرافی؛ نقشه های هندسی زمین                                  |
| topography          | نقشه برداری؛ موضع نگاری                                                  |
| topology            | توپولوژی؛ مکان شناسی                                                     |
| topped crude        | نفت سرچکیده گرفته                                                        |
|                     | (نفت خامی که برخه های سبک آن در نخستین تقطیر از آن گرفته می شود)         |
| ~ secret            | کاملاً محرمانه                                                           |
| top speed           | حداکثر سرعت                                                              |
| ~ view              | نمای فوقانی؛ منظره فوقانی؛ نمای بالا                                     |
| torbanite           | توبانیت (نوعی زغال)                                                      |
| torch               | مشعل                                                                     |

|                      |                                                              |
|----------------------|--------------------------------------------------------------|
| torch cutting        | برشکاری با هوا                                               |
| ~ tip                | یک مشعل برشکاری                                              |
| toroid               | حلقه ای؛ چنبره؛ چنبروار                                      |
| toroidal             | سطح مارپیچی                                                  |
| ~ coil               | بوبین حلقه ای؛ سیم پیچ چنبره ای                              |
| ~ core               | هسته مدور                                                    |
| toroid magnetic core | هسته مغناطیسی                                                |
|                      | چنبره ای                                                     |
| torpedo              | اژدر                                                         |
| ~ boat               | ناوچه اژدرافکن                                               |
| ~ plane              | هواپیمای اژدرافکن                                            |
| torque               | گشتاور؛ لنگر؛ جفت نیرو                                       |
| ~ amplifier          | تقویت کننده گشتاور؛ کمکی گشتاور [کامپیوتر]                   |
| ~ arm                | بازوی گشتاور؛ شاه میله آکسل                                  |
|                      | عقب ماشین                                                    |
| ~ convertor          | مبدل گشتاور؛ دگرساز گشتاور                                   |
|                      | [مکانیک]                                                     |
| ~ motor              | موتور مولد گشتاور چرخشی                                      |
| ~ of force           | گشتاور نیرو                                                  |
| ~ tube               | پوسته میل گاردان                                             |
| ~ wrench             | آچار گشتاور                                                  |
| torr                 | تور (واحد فشار معادل یک میلیمتر جیوه)                        |
| torsion              | تاب؛ چرخش؛ پیچش؛ پیچیدگی                                     |
|                      | [مکانیک]                                                     |
| torsional            | پیچشی                                                        |
| ~ moment             | لنگر پیچشی                                                   |
| torsion balance      | ترازوی پیچش                                                  |
|                      | مورد استفاده در فیزیک زمین؛ دستگاه تقلیل پیچش                |
| ~ bar                | فنر تعادل ماشین؛ آهرم پیچشی؛ میله پیچشی؛ میله چرخشی [مکانیک] |
| ~ free               | بدون تاب؛ بی تاب                                             |
| ~ galvanometer       | گالوانومتر پیچشی                                             |
|                      | [الکتروسیته]                                                 |
| ~ group              | گروه تابدار                                                  |
| ~ wire               | سیم پیچش                                                     |
| torus / anchor ring  | سطح چنبره ای؛ سطح                                            |

|                                                    |                                                        |                                                 |                                            |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| torx screwdriver                                   | حلقه ای؛ حلقه؛ چنبره                                   | towing                                          | بُکسِل کردن؛ یدک کشیدن؛                    |
| ~ spanner                                          | پیچ گوشتی ستاره ای                                     | ~ fork / towing hook                            | به دنبال کشیدن                             |
| total                                              | آچار آل ستاره ای                                       | ~ hook → towing fork                            | قلاب یدک کش؛                               |
| ~ birth rate                                       | جمع؛ کل؛ مجموع؛ ماکزیمم؛                               | ~ rope / tow rope                               | قلاب بُکسِل                                |
| ~ cost                                             | دسته جمعی؛ کامل                                        | ~ winch                                         | سیم بُکسِل؛                                |
| ~ derivative                                       | میزان کلّ ولادت                                        | towline                                         | طناب یدک کش                                |
| ~ loss                                             | هزینه کل                                               | town                                            | کابل جمع کن                                |
| totally                                            | مشتق کل؛ مشتق نام                                      | ~ gas                                           | طناب سورتمه                                |
| total porosity                                     | خسارت کلی                                              | ~ hall                                          | شهرک؛ شهر                                  |
| ~ reflection                                       | کلی؛ مجموعاً                                           | ~ planning                                      | گاز شهری                                   |
| ~ system                                           | تخلخل کلی                                              | township                                        | کاخ شهرداری؛ تالار شهرداری                 |
| ~ transmission                                     | انعکاس کلی؛ انعکاس کامل                                | town wall                                       | شهرسازی                                    |
| ~ variation                                        | سیستم جمعی                                             | tow rope → towing rope                          | شهرستان                                    |
| totient                                            | انتقال کامل                                            | toxic                                           | باروی شهر                                  |
| touch control                                      | وَرَدِش کلی؛ تغییر کلی                                 | toxicology                                      | سمّی؛ زهر دار                              |
| ~ down                                             | نشانگر                                                 | toxin                                           | سمّ شناسی؛ زهر شناسی                       |
| ~ op                                               | کلید کنترل فشاری                                       | TPI = turns per inch                            | سم؛ زهر                                    |
| ~ signature                                        | تماس چرخهای هواپیما با باند                            | trace                                           | ۱. رد؛ نشان؛ اثر ۲. ردیابی کردن؛ رسم       |
| touchstone / Lydian stone / lydite                 | رتوش (عکس)                                             | کردن؛ دنبال کردن؛ طرح کردن؛ گرده (سواد) برداشتن | ۳. جزئی؛ مقدار ناچیز                       |
| سنگ محک؛ محک (خاک رُس سیلیس دار، برای محک زدن طلا) | اثر انگشت                                              | tracer                                          | ۱. اسباب رسم (گرده برداری) ۲. نقشه کش      |
| tough                                              | سفت؛ محکم؛ سخت؛ بادوام؛ چقر                            | ۳. ردیاب؛ پی جو؛ ردگیرنده؛ جستجو کننده          | trace routine / tracing routine            |
| toughness                                          | استحکام؛ سختی؛ دوام؛ چقرمگی                            | روال ردیاب؛ روال رسام                           | ۱. ترسیم؛ کپی ۲. ردگیری                    |
| tough pitch copper                                 | مس چقرمه؛ چقرمه مس                                     | tracer shell                                    | ۳. گرده برداری؛ کپی برداری؛ گرده برداری ۴. |
| tourmaline                                         | تورمالین                                               | ۱. ترسیم؛ کپی ۲. ردگیری                         | پی نوشت؛ پی نویسی؛ فهرست تحلیلی            |
| tourniquet                                         | تورنیکه؛ گارو (ابزاری برای فشار روی عروق خونی) [جراحی] | tracing                                         | مرکب گرده برداری                           |
| tout                                               | دلایل                                                  | ~ ink                                           | کاغذ کالک؛ کاغذ پوستی؛                     |
| tow                                                | ۱. یدک ۲. یدک کردن                                     | ~ paper                                         | کاغذ سوادگیری (گرده برداری)؛ کاغذ رسم      |
| towbar                                             | میله یدک کش؛ مالبند                                    | ~ routine → trace routine                       | رولت (وسیله ای در خیاطی)                   |
| towel                                              | حوله                                                   | ~ wheel                                         | ۱. ایز؛ اثر؛ رد پا ۲. مسیر؛                |
| tower                                              | ۱. برج ۲. دکل                                          | track <sup>1</sup>                              |                                            |
| ~ building                                         | ساختمان برجی                                           |                                                 |                                            |
| ~ clock                                            | برج ساعت                                               |                                                 |                                            |
| towerlet                                           | برجک                                                   |                                                 |                                            |

امتداد؛ خط (راه آهن) ۳. ردیابی؛ تعقیب

track<sup>2</sup> → flight track

~ arm شغالدست (اتومبیل)

~ circuit مدار داخل ریلها؛ مسیر مدار

جریان ریل

~ clear خط آزاد (در قطار)

track-clearer جاده صاف کن

track density چگالی شیار؛ فشردگی شیار

tracker wire سیم اتصال؛ کابل اتصال

[الکتریسته]

track indicator نشان دهنده مسیر

[الکتریسته]

tracking ۱. ایز چرخ؛ رد چرخ ۲. تعقیب؛

پیگردی ۳. ترتیب ۴. ردیف بندی؛ هماهنگی؛

ترتیب دهی ۵. رد پا را گرفتن ۶. پارازیت (در تصویر

تلویزیونی یا ویدئویی)

~ distance ترتیب فاصله ها؛

ردیف بندی فاصله ها

~ error خطای ردیف بندی

~ filter صافی ردیابی

~ resistance استحکام جریان اصطکاک

track layer ریل گذار

~ return مدار بازگشتی

~ rod lever بازوی میله فرمان [اتواستاتیک]

~ seat میزان صندلی؛ ریل صندلی؛ کشویی

~ switch کلید قسمتی؛ کلید مسیر

[الکتریسته]

tractille نرم؛ چکشخوار؛ قابل کشش و پهن شدن

traction ۱. اصطکاک چرخ (با جاده در هنگام

حرکت) ۲. قدرت کشش ۳. به زور کشیدن

~ battery / vehicle battery باتری وسیله

نقلیه

~ drive محرک کششی

~ engine اسب؛ کشنده (در ماشینهای سنگین)

~ generator مولد کششی [الکتریسته]

~ motor موتور وسیله نقلیه [الکتریسته]

~ system سیستم برقی؛ سیستم الکتریکی

tractive effort (US) / tractive force (GB)

نیروی کشنده؛ قابلیت کشش؛ نیروی کششی (لکوموتیو)

~ force → tractive effort

~ output بازده کششی؛ کارایی کششی

tractor ۱. تراکتور ۲. یدک کش

~ drill مته با بازوی درازشونده

~ mower → horse mower

trade بازرگانی؛ تجارت

~ association انجمن صنفی

~ guild اتحادیه صنفی؛ صنف (در اروپای قدیم)

~ iron فولاد ساختمانی؛ فولاد معمولی؛

فولاد تجاری

trademark علامت تجاری؛ مارک تجاری

trade name نام تجاری

trade-off مبادله؛ معاوضه

trade price بهای عمده فروشی؛ قیمت تجاری

~ right کارت بازرگانی؛ اجازه کسب؛

پروانه تجارت

trades ۱. منسوجات ۲. مشاغل

tradesman صنعتگر

trade union اتحادیه صنفی

trading company شرکت بازرگانی

~ stamps کوپن؛ بُن

traffic ترافیک؛ عبور و مرور

~ congestion تراکم ترافیک

~ counter شمارشگر ترافیک

(دستگاه جهت شمارش ترافیک)

~ density تراکم ترافیک؛ تراکم عبور و مرور

Traffic Department سازمان ترافیک

traffic engineer مهندس ترافیک

~ intensity شدت ترافیک

~ jam انسداد ترافیک؛ انسداد عبور و مرور

~ light چراغ راهنمایی

~ meter شمارشگر تعداد مکالمه (تلفن)

~ movement تردد (ترافیک)؛ جابجایی

(ترافیک)

|                             |                                                            |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------|
| traffic paint               | خط کشی راه                                                 |
| ~ peak                      | اوج ترافیک؛ تیزه عبور و مرور                               |
| ~ police                    | پلیس راهنمایی                                              |
| ~ restraint                 | محدودیت ترافیک                                             |
| ~ sign                      | نابلو؛ علامت (ترافیک)                                      |
| ~ signal                    | چراغ راهنمایی؛ سیگنال راهنمایی؛ علامت راهنمایی             |
| ~ stud                      | سنگ راه؛ گلمیخ چهارگوش                                     |
| ~ tie-up                    | راه بندان                                                  |
| ~ unit = TU                 | واحد ترافیک                                                |
| ~ violation                 | تخلّف (از مقررات راهنمایی و رانندگی)                       |
| ~ volume                    | حجم ترافیک                                                 |
| tragonath gum               | کتیرا                                                      |
| trail                       | یدک کشیدن؛ به دنبال کشیدن                                  |
| ~ boring → appraisal well   |                                                            |
| trailer                     | ۱. تریلر؛ یدک کش ۲. تعقیب کننده (هوایما)                   |
| ~ axle                      | ترمز یدک                                                   |
| ~ record                    | رکورد پایانی [داده آمایی]                                  |
| trailing                    | عقبی؛ پشتی؛ به طور آزاد آویخته شده                         |
| ~ antenna                   | آنتن پاندولی؛ آنتن آویزان [الکترومغناطیس]                  |
| ~ cable                     | کابل پاندولی (آویزان)؛ کابل فرمان آسانسور [کابلها]         |
| ~ edge                      | ۱. لبه پشتی؛ کناره آخر ۲. لبه عقبی بال (هوایما)            |
| ~ wheel                     | چرخ عقب                                                    |
| trail well → appraisal well |                                                            |
| train                       | ۱. قطار؛ ترن ۲. سلسله؛ دنباله؛ سری ۳. چرخ دنده [ساعت سازی] |
| ~ control                   | سیستم کنترل ترن [مهندسی برق]                               |
| trainee                     | کارآموز                                                    |
| train engineer              | لکوموتیوران                                                |
| trainer                     | مرّبی                                                      |
| training                    | ۱. آموزش ۲. آموزش دادن                                     |
| ~ aid                       | وسیله کمک آموزشی                                           |

|                           |                                                                                    |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| training aircraft         | هوایمای آموزشی؛ هوایمای مشقی                                                       |
| ~ circular                | نشریه آموزشی                                                                       |
| ~ college                 | دانشسرا                                                                            |
| ~ course                  | دوره آموزشی                                                                        |
| ~ film                    | فیلم آموزشی                                                                        |
| ~ materials               | مواد آموزشی                                                                        |
| ~ publications            | نشریات آموزشی؛ مدارک آموزشی                                                        |
| ~ school                  | دانشسرا؛ مدرسه تربیت معلم                                                          |
| ~ wall                    | دیواره راهنما (در طول ساحل یک رودخانه) [مهندسی شهرسازی]                            |
| ~ workshop                | کارگاه آموزشی                                                                      |
| train lighting battery    | باتری روشنایی قطار                                                                 |
| ~ passenger               | مسافر قطار؛ مسافر ترن                                                              |
| ~ station                 | ایستگاه قطار                                                                       |
| ~ ticket                  | بلیط قطار                                                                          |
| trajectory                | ۱. مسیر پرتابه؛ مسیر پرتابی (گلوله، راکت و ... به فضا) ۲. گذرگاه؛ مدار             |
| ~ of stress               | مسیر تنش                                                                           |
| tram                      | خط (تراموا)؛ خط (واگن)                                                             |
| tramcar                   | تراموا؛ واگن؛ وسیله نقلیه روی ریل (مسافری)؛ اتوبوس برقی                            |
| trammel point             | پرگار بازودار                                                                      |
| trammels → beam compasses |                                                                                    |
| tramway                   | قطار برقی؛ قطار شهری؛ تراموا؛ راه آهن شهری؛ ترن برقی                               |
| tranche                   | حصّه؛ سهم؛ قسمت؛ قاج                                                               |
| tranquilizer              | آرامبخش                                                                            |
| transaction               | ۱. داد و ستد؛ معامله؛ رد و بدل؛ خرید و فروش ۲. انجام؛ تغییرات؛ تراکنش [داده آمایی] |
| ~ file                    | پرونده تغییرات                                                                     |
| transactions              | گزارشهای منتشر شده (از یک گردهمایی، اجلاس و غیره)                                  |
| transaction tape          | نوار تغییرات                                                                       |
| transceiver               | فرستنده - گیرنده [ارتباطات]                                                        |

transcribe رونویسی کردن (انتقال اطلاعات از یک واسطه به واسطه دیگر)

transcript ۱. رونوشت ۲. کارنامه؛ ریزنمات ۳. دستخط؛ نوشته اصلی (صورت جلسه و مذاکرات)

transcription ۱. استنساخ؛ نسخه برداری؛ رونویسی؛ ۲. ترانویسی مذاکرات

transducer مبدل انرژی [الکتریسته]؛ منتقل کننده نیروی القایی؛ واسطه الکتریکی

transductance ترانسانایی؛ ضریب هدایت متقابل [الکترونیک]

transductor مبدل؛ تغییر دهنده؛ واسطه [الکتریسته]؛ تراگردان

transenna ضریح

transept بازویی؛ چلیپا (ساختمان کلیسا)

transfer ۱. انتقال؛ انتقالی ۲. تبدیل

۳. واگذاری؛ تراگذاری؛ تراژد ۴. انتقال دادن؛ منتقل کردن ۵. کپی کردن؛ نسخه برداری (کردن)

transferable قابل واگذاری؛ انتقال پذیر

transfer admittance ضریب هدایت انتقال [الکتریسته]

~ box (GB) / transfer case (US) جعبه تقسیم جریان (برای منزل)؛ جعبه انتقال جریان

~ case → transfer box مشخصه تبدیل؛ مشخصه انتقال [الکترونیک]

~ characteristic مقابله انتقال

~ check مدار انتقال؛ مدار تبدیل (تلفن)

~ circuit ضریب انتقال؛ ضریب پخش

~ coefficient جریان انتقال

~ current سند انتقال

~ deed انتقال یافته؛ واگذار شده

transferred عبور؛ گذر؛ ترانزیت

transference هزینه انتقال

transfer fee ~ impedance / mutual impedance

آمپدانس انتقال؛ مقاومت ظاهری انتقال

~ ladle پاتیل واسطه؛ پاتیل انتقال

(که برای انتقال فلز مذاب از کوره به قسمتهای دیگر روی ریل حرکت می کند)

transfer moulding قالبگیری انتقالی

~ port دریچه انتقال

~ time زمان انتقال؛ مدت انتقال

~ vector بردار انتقال

transfluxor شارافکن انتقالی

transform ۱. تبدیل؛ ترادیسی ۲. تبدیل کردن؛ تغییر شکل دادن؛ ترادیسیدن

transformation تبدیل؛ تغییر شکل؛ ترادیسی

~ constant → decay constant

عامل تبدیل؛ ترادیش

~ factor نسبت تبدیل؛ نسبت تغییر شکل

~ ratio ترانسفورمر؛ مبدل (برق ضعیف)

transformer به قوی یا بالعکس؛ ترانسفورماتور (نسبت انرژی خروجی به انرژی ورودی)

~ loss تلفات ترانسفورماتور (تفاضل انرژی ورودی و خروجی)

~ oil روغن ترانسفورماتور (برای تبادل حرارتی)

transforming تبدیل؛ تغییر

transient گذرنده؛ ناپایدار (متغیر در اثر گذشت زمان)؛ گذرا؛ موقتی؛ لحظه ای؛ تغییرپذیر

~ distortion پیچش ناپایدار [ارتباطات]

~ phenomenon پدیده گذرا؛ پدیده ناپایدار [الکتریسته]

~ reactance مقاومت ظاهری ناپایدار؛ مقاومت ضربه ای [الکتریسته]

~ response پاسخ آنی

~ target هدف متحرک؛ هدف موقت

~ wave موج متحرک آنی؛ موج تصاعدی [ارتباطات]

transistor ترانزیستور

~ characteristics مشخصه ترانزیستور [الکترونیک]

~ circuit مدار ترانزیستوری

transistorized ترانزیستوری

transistor radio رادیو ترانزیستوری



transit ۱. ترانزیت؛ عبور؛ گذر؛ عبوری  
 ۲. دوربین نقشه برداری (ترانزیت)  
 ~ angle زاویه عبور [الکترونیک]  
 ~ call مکالمات موقت [تلفن]  
 transition ۱. تغییر؛ گذار؛ تراگذر؛ انتقال حالت؛  
 انتقال؛ عبور؛ تغییر حالت ۲. پرواز آموزشی دوفرمانه  
 [هوانوردی]  
 transitional ترایشی  
 transition diagram گذارنما؛ نمودار گذارها  
 ~ factor → reflection factor فرکانس عبور؛ فرکانس انتقال؛  
 بسامد انتقال؛ تواتر عبور  
 ~ frequency فرکانس عبور؛ فرکانس انتقال؛  
 شبکه انتقال [فلزکاری]  
 ~ lattice نقطه تبدیل (درجه حرارت)  
 ~ point دگرگونی از یک شکل جامد بلوری به شکل دیگر)  
 ~ region ناحیه گذر؛ ناحیه انتقال  
 ~ temperature دمای تبدیل؛ دمای تحول  
 [فلزکاری]  
 ~ zone ناحیه عبوری؛ حدود استحاله  
 [مکانیک سیالات]  
 transitive ترایا؛ تراگذر  
 transit number شماره عبور  
 ~ route مسیر ترانزیت؛ راه ترانزیت؛  
 راه دریایی بین المللی  
 ~ station ایستگاه عبوری (راه آهن)؛  
 ایستگاه بین راه  
 ~ time مدت گذر؛ زمان انتقال امواج؛  
 زمان عبور؛ مدت عبور  
 translate ترجمه کردن؛ برگرداندن  
 translation ۱. ترجمه؛ تغییر؛ برگردان  
 ۲. انتقال؛ تراگذر؛ تراگذشت؛ حرکت انتقالی؛ ترافت  
 انتقالی  
 translational حق ترجمه  
 translation rights ۱. مترجم؛ برگرداننده ۲. تعبیر کننده؛  
 منتقل کننده ۳. رله تلویزیونی؛ گیرنده و فرستنده  
 تلویزیونی  
 transliterate حرف به حرف نوشتن؛ ترا نوشتن

transliteration ترانویسی؛ آوانویسی؛  
 حرف به حرف نویسی  
 translucent / translucid نیم شفاف؛ نیمه  
 مات  
 translucent → translucent  
 transmission<sup>۱</sup> ۱. انتقال؛ ارسال ۲. مخابره  
 ۳. عبور ۴. سرایت؛ ترایش ۵. تشعشع  
 transmission<sup>۲</sup> → gearbox  
 ~ brake ترمز دستی  
 ~ case جعبه دنده (اتومبیل)  
 ~ coefficient ضریب نفوذ؛ ضریب انتقال  
 ~ factor سازه گذر؛ ضریب انتقال  
 ~ gain ازدیاد انتقال [ارتباطات]  
 ~ level سطح انتقال؛ حد انتقال [ارتباطات]  
 ~ line ۱. خط انتقال ۲. اتلاف تراگسیل؛  
 کاهش تراگسیل  
 ~ measuring set دستگاه اندازه گیری انتقال  
 [ارتباطات]  
 ~ range حدود انتقال؛ دامنه انتقال  
 ~ speed سرعت انتقال [ارتباطات]  
 ~ time زمان انتقال؛ طول مدت انتقال  
 ~ tower دکل انتقال  
 ~ unit = TU واحد انتقال [تلفن]  
 transmissivity قدرت انتقال  
 transmit ۱. حمل کردن؛ فرستادن؛ انتقال دادن  
 (نیرو، موج)؛ عبور دادن ۲. رساندن؛ مخابره کردن؛  
 منتقل کردن  
 transmit-receive switch کلید ارسال و  
 دریافت  
 transmittance ترانسمیتانس؛ گسیلش؛  
 تراگسیلایی  
 transmitted خارج شده؛ ارسال شده؛ تشعشع  
 یافته؛ منتقل شده  
 transmitter ۱. ناقل؛ فرستنده (رادیو، تلفن)؛  
 میکروفن؛ دهنی (تلفن) ۲. مخابره کننده؛ منتقل  
 کننده؛ شستی فرستنده (تلگراف)؛ انتقال دهنده؛  
 فرارسان

transmitter car unit فرستنده سیار  
[تلویزیون؛ رادیو]

transmitter-distributor فرستنده تله تایپ

transmitter noise / frying noise پارازیت  
میکرو فُن؛ صدای فرستنده

transmitting microphone میکرو فُن بی سیم

ایستگاه فرستنده [تلویزیون؛ رادیو] ~ station

transmutation / nuclear transformation  
تبدیل هسته ای؛ تغییر هسته ای؛ استحاله

transnational چند ملیتی؛ فراملیتی

transom → transome

transome / transom ۱. وادار افقی

۲. کمرکش؛ قیدچه (سنگی یا چوبی) ۳. نیم دری؛  
پنجره هواکش [ساختمان]

transonic نزدیک به سرعت صوت

~ barrier دیوار صوتی

~ flow جریان پیرا صوتی

transparency ۱. شفافیت؛ قابلیت عبور نور؛  
زلالی ۲. اسلاید

transparent زلال؛ شفاف؛ پشت نما

transpiration ۱. تعرق ۲. ترشح

transplantation ۱. نشا کردن [کشاورزی]  
۲. پیوند زدن [جراحی]

transponder فرستنده خودکار صوتی؛  
جواب دهنده (دستگاه جواب دهنده به مکالمه)

[ارتباطات]؛ پاسخگو (رادر)

transport ۱. ارسال؛ جابجایی؛ نقل و انتقال؛

ترابری؛ حمل و نقل ۲. حمل کردن؛ منتقل کردن

transportation ترابری؛ حمل و نقل

Transportation (Transport) Minister

وزیر راه و ترابری

~ Ministry وزارت راه و ترابری

transportation network شبکه حمل و نقل

transporter نقاله

transpose ۱. وارونه ۲. جابجا کردن؛

پس و پیش کردن؛ ترانهادن

transposed ترانواده؛ پس و پیش؛ جابجا شده

transposition جابجایی سیمهای تلفن و

روشنایی برق (برای تعادل آمپدانسها و جلوگیری از  
ایجاد اختلال در مکالمات)؛ تبدیل؛ انتقال؛ تراننش؛

پس و پیشی

transradar فرستنده رادیویی با باند کوچک  
(جهت کار در ایستگاههای رادر)

transresistance ترا مقاومت

transtra تیر افقی بام

transuranic elements / transuranium

elements عناصر فوق اورانیوم؛ عناصر

ماورای اورانیوم (عناصر رادیواکتیو با شماره اتمی ۹۲  
به بعد)

transuranium elements → transuranic  
elements

transversal ۱. عرضی ۲. مورب ۳. قاطع

~ filter صافی عرضی

~ section برش عرضی؛ مقطع عرضی

transverse متقاطع؛ قاطع؛ اُریب؛ کج؛ عرضی

~ bracing تقویت عرضی

~ modulus ضریب پارگی؛ مدول پارگی

~ scale مقیاس عرضی

~ stress بار خمشی

~ test آزمایش عرضی (آزمایش استاندارد)  
که روی چند اعمال می شود

~ velocity سرعت عرضی

~ wave موج عرضی

transwitch کلید نیمه رسانا [کامپیوتر]

trap<sup>1</sup> → oil trap

trap<sup>2</sup> ۱. تله؛ دام ۲. دریچه؛ سیفون؛ شترگلو؛

جدا کننده (سیال)؛ زانویی (فاضلاب)؛ صافی ۳.

حبس شدن؛ گرفته شدن

~ air eliminator تله هواگیر

~ box حوضچه رسوب

trapeze → trapezoid

trapezoid / trapeze دوزنقه [هندسه]

trapezoidal دوزنقه ای؛ به شکل دوزنقه

~ pulse ضربان دوزنقه ای

|                          |                                                                           |                              |                                                                             |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| trapezoidal rule         | قاعده دوزنقه ای؛<br>دستور دوزنقه ای                                       | travel unit                  | کاروان                                                                      |
| trapping                 | تله گذاری                                                                 | traversal                    | ۱. پیمایش ۲. پودی                                                           |
| trap tube                | لوله هواگیر                                                               | traverse                     | ۱. گذرگاه؛ محل تقاطع ۲. عرضی؛<br>مقاطع ۳. راهرو ۴. تراورس ۵. حرکت نوسانی ۶. |
| trash                    | آشغال؛ تفاله                                                              |                              | پیمودن؛ عبور کردن ۷. قطع کردن                                               |
| ~ rack                   | آشغالگیر                                                                  | traversing                   | نقطه بایی؛ نقطه گیری                                                        |
| trass                    | تراس؛ سیمان طبیعی<br>(نوعی سنگ آتشفشانی)                                  | travertine                   | تراورتن (از سنگهای آهکی، برای<br>روکاری ساختمان)                            |
| ~ mortar                 | ملاط تراس                                                                 | tray                         | ۱. سینی ۲. کازیه ۳. برگه دان؛ کارت دان؛<br>فیشیه                            |
| ~ stone                  | سنگ تراس؛ سنگ سیمان طبیعی                                                 | ~ elevator                   | سینی بالابر وسایل ساختمانی                                                  |
| travel                   | ۱. ضربه؛ کورس ۲. گام؛ مسافت<br>۳. جنبش؛ حرکت؛ گردش ۴. سفر؛ مسافرت         | trays and cutleries counter  | کانتر قاشق،<br>چنگال و سینی (در رستورانها)                                  |
| ~ agency                 | آژانس مسافرتی                                                             | tread                        | ۱. سطح تماس (چرخ با جاده)<br>۲. آج (لاستیک و تایر) ۳. کف (پله)              |
| ~ allowance              | ۱. خرج سفر؛ هزینه سفر<br>۲. فوق العاده سفر                                | treading                     | خرمنکوبی                                                                    |
| traveled way             | معبّر                                                                     | treadle                      | ۱. رکاب؛ پدال ۲. پوشال                                                      |
| traveller                | ۱. شیطانک (حلقه فلزی مخصوص<br>عبور نخ قبل از پیچیدن دوک) [نساجی] ۲. مسافر | treadle-lathe                | چرخ خیاطی پای                                                               |
| traveller's cheque       | چک مسافرتی                                                                | treadle-press                | ماشین چاپ پای                                                               |
| traveling / travelling   | ۱. سفر؛ مسافرت<br>۲. تحرک؛ حرکت؛ پیشروی                                   | treasurer                    | خزانه دار                                                                   |
| ~ block                  | جعبه قرقره متحرک                                                          | treasury                     | ۱. خزانه ۲. خزانه داری                                                      |
| ~ benefit                | کمک هزینه سفر؛ فوق العاده سفر                                             | ~ bills / treasury bonds     | اسناد خزانه                                                                 |
| ~ crane                  | جرتقیل متحرک؛ جرتقیل سقفی                                                 | ~ bonds → treasury bills     |                                                                             |
| ~ expense                | هزینه سفر                                                                 | treated oil                  | روغن تصفیه شده                                                              |
| ~ load                   | بار متحرک                                                                 | treatise                     | رساله جامع                                                                  |
| ~ switch                 | کلید متحرک                                                                | treatment / purification     | تصفیه؛<br>خالص سازی؛ چاره کاری؛ درمان                                       |
| ~ trolley(s)             | تrolley متحرک                                                             | ~ facility                   | تأسیسات بهداری                                                              |
| ~ wave                   | موج رونده؛ موج سیار؛ موج متحرک؛<br>موج متغیر                              | treaty                       | معاهده؛ پیمان؛ قرارداد                                                      |
| traveling-wave magnetron | مغناطیس موج<br>ناقل [الکترونیک]                                           | treble                       | صدای زیر [صوت شناسی]                                                        |
| ~ maser                  | میزر موج متحرک [الکترونیک]                                                | tree decoding                | دکده کردن درختی                                                             |
| ~ tube                   | لامپ موج رونده                                                            | treeing                      | شجری شدن                                                                    |
| travelling → traveling   |                                                                           | treenail / trenail / trunnel | میخ چوبی                                                                    |
| travelogue               | فیلم سفرنامه ای                                                           | tree plantation              | درختکاری                                                                    |
| travel rack              | باربند                                                                    | ~ structure                  | بافت شجری؛ ساخت شجری<br>(ساخت درختی)                                        |
|                          |                                                                           | trefoil                      | سه برگی؛ سه پرّه                                                            |

trellis ۱. شبکه ۲. داربست؛ چفته  
 tremble مرتعش شدن؛ لرزیدن  
 trembler زمان سنج جریان (دستگاه اندازه گیری زمان جریان الکتریکی در مدار)  
 trenail → treenail  
 trench ۱. خندق؛ سنگر؛ گودال ۲. برش؛ ترانشه  
 ۳. معبر (سیم، لوله ...) ۴. دره (خاکبرداری) ۵. کندن؛ گود کردن ۶. زهکشی کردن  
 ~ burial دفن مردگان  
 trencher / trench excavator ترانشه زن [مکانیک]  
 trench excavator → trencher  
 trend روند  
 trepan → trephine  
 trepanning دایره درآوردن؛ نمونه برداری با مته [فلزکاری]  
 ~ cutter ۱. واشربُر؛ دایره بُر ۲. ورق بُر  
 trephine / trepan ۱. ترفین؛ مته اَره ای؛ مته جمجمه؛ تِرپان (ویژه سوراخ کردن دایره ای بافت های سخت مثل جمجمه) [جراحی؛ فلزکاری]  
 ۲. ایجاد سوراخ  
 trestle ۱. پایه؛ خرک؛ کرسی؛ چهارچوب؛ چوب بست ۲. پایه بندی  
 triad ۱. سه ظرفیتی [شیمی]  
 ۲. مجموعه سه تایی [کامپیوتر]  
 trail and error آزمون و خطا؛ آزمایش و لغزش  
 ~ balance تراز آزمایشی  
 ~ hole چاه آزمایشی  
 ~ period دوره آزمایشی  
 ~ run رانش آزمایشی  
 ~ shot گلوله آزمایشی  
 triangle مثلث؛ سه گوشه؛ سه بر  
 ~ of forces مثلث نیروها [مکانیک]  
 triangular مثلثی شکل؛ سه گوش  
 triangularization مثلث بندی؛ مثلثی کردن  
 triangular scraper پوسته کن سه گوش؛ شابر سه گوش

triangular set square گونیای رسم کشی؛ گونیای نقشه کشی  
 ~ wave موج مثلثی [الکترونیک]  
 triangulation مثلث بندی [نقشه برداری]  
 ~ web مثلث بندی [نقشه برداری]  
 triaxial test آزمون سه آسه ای؛ آزمایش سه بُعدی  
 tribal school مدرسه عشایری  
 triboelectricity آذرخش مالشی؛ الکتریسیته مالشی  
 tributary ریزابه؛ شاخابه رود؛ شاخاب  
 tricar خودرو سه چرخ  
 trichromatic سه فامی؛ تری کروماتیک  
 trickling filter صافی چکنده [شهرسازی]  
 triclinic system سیستم سه شیبی  
 ticolor chromatron → Lawrence tube  
 tricot تریکو؛ کشباف (پارچه کشباف یا شبه کشباف)  
 tricycle سه چرخه  
 tridymite تری دیمیت (نوعی دگروارگی سیلیس خالص طبیعی) [معدن]  
 triforium سه دهانه؛ سه چشمه  
 trigger ۱. ماشه؛ چکاننده؛ ماشه کش؛ ضامن؛ رها کننده؛ باز کننده؛ تریگر ۲. آتش کردن (اسلحه)؛ ول کردن (ماشه)؛ رها کردن؛ باز کردن؛ راه انداختن  
 ~ circuit مدار راه انداز؛ مدار رها ساز؛ مدار باز کننده  
 ~ guard ضامن ماشه  
 triggering رها سازی؛ تحریک؛ راه اندازی  
 trigger pulse پالس محرک؛ ضربه رها کننده [الکترونیک]  
 ~ relay رله رها کننده؛ رله باز کننده  
 ~ squeeze فشار دادن ماشه؛ کشیدن ماشه  
 ~ tube لامپ رله با تخلیه نوری [الکتریسته]  
 triglyph سه ترکی [معماری]  
 trigon مثلث؛ سه گوش  
 trigonal مثلثی  
 trigonometric مثلثاتی

trihedral سه وجهی؛ سه پایه ای  
 trilateral سه ضلعی؛ سه جانبی؛ سه رویه  
 trimmed joist تیر عرضی؛ تراورس  
 trimmer ۱. تیر لب بند؛ تریمر  
 ۲. ماشین پارچه پاک کنی  
 ~ capacitor خازن قابل تغییر؛  
 خازن متعادل کننده [الکتریسته]  
 ~ potentiometer پتانسیومتر متعادل کننده  
 trimming ۱. برش از کنار؛ زایده بُری؛ لبه بُری  
 [صحافی] ۲. ریخته پیرایی؛ تمیزکاری [فلزکاری]  
 ۳. رنده کردن؛ تراشیدن؛ صاف کردن ۴. زینت دادن  
 ۵. سجاغگیری  
 ~ machine ماشین لبه زنی (گیوتین برای بریدن  
 لبه های ورق فلز)  
 ~ press قید؛ گیره [صحافی]  
 ~ shears / edge trimmer قیچی لبه زنی  
 [فلزکاری]  
 ~ shoe جاقالبی (ابزار نگهداری قالب برش)  
 trimorph سه گونه؛ سه ریخت (جسمی با سه  
 نوع مختلف تبلور)  
 trimtab بالچه (باریکه اصلاح و آرایش سطحهای  
 کنترل) [هواپیما]  
 ~ wheel رینگ چرخ  
 trinitrophenol تری نیتروفنل (نوعی ماده  
 منفجره)  
 trinitrotoluene = TNT تی ان تی  
 (تری نیتروتولون؛ ماده منفجره و قابل اشتعال)  
 trinomial سه جمله ای؛ سه عضوی  
 triode سه قطبی؛ تریود؛ لامپ سه راهی  
 ~ valve / three-electrode vavle لامپ  
 سه الکترودی؛ لامپ تریود  
 trip ۱. سفر؛ مسافرت ۲. قطع کردن (دستگاه)  
 ۳. از کار افتادن؛ قطع شدن (کلید خودکار برق)  
 ۴. لغزاندن ۵. رها کردن؛ پراندن  
 tripack سه لایه  
 trip coil سیم پیچ رله؛ بوبین تحریک؛  
 بوبین محرک

trip gear مسدود کننده  
 ~ hammer چکش ضامن دار  
 triple سه گانه  
 triple-address با نشانی سه گانه [کامپیوتر]  
 triple pane glass پنجره سه جداره  
 ~ point نقطه سه گانه (که در آن سه حالت  
 جسم یعنی بخار، مایع و جامد در حال تعادل وجود  
 دارد)  
 triple-pole switch کلید سه پُل؛ کلید سه قطبی  
 triple-precision با دقت سه برابر  
 triple-space دو سطر در میان  
 triplet سه بخشی؛ سه قلو؛ سه تایی  
 triplex سه تایی؛ سه جزئی. سه لا  
 ~ board مقوای سه لا  
 ~ glass شیشه اطمینان؛ شیشه ضربه گیر؛  
 شیشه نشکن  
 ~ system سیستم سه تایی [ارتباطات]  
 triplicate ۱. سه نسخه ای؛ سه برابر  
 ۲. سه برابر کردن  
 tripod سه پایه (قابل تنظیم در دورین  
 نقشه برداری)  
 tripoli تریپولی؛ سنگ جلا (سنگ آهک  
 سیلیسی هوا دیده برای صیقل دادن فلزات)  
 tripolite تریپولیت (نوعی سیلیس شیری رنگ  
 حاصل از خشک کردن و خرد کردن تریپولی)  
 tripper شُرْشُر (دستگاه انتقال دهنده بار از تسمه  
 نقاله به مخزنهای گوناگون)  
 tripping قطع؛ رهاسازی  
 ~ device دستگاه قطع؛ وسیله رهاسازی  
 [الکتریسته]  
 tripticket بلیط مسافرت؛ برگ اجازه مسافرت  
 triptique گواهی عبور  
 trisection تثلیث؛ سه بخش کردن  
 tristimulus values ارزش سه رنگی؛  
 جزء سه رنگی [اُپتیک]  
 tritium = T تریتم (ایزوتوپ رادیو اکتیو  
 هیدروژن)

|                                 |                                                                           |                   |                                               |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------|
| triumphal arch                  | طاق نصرت                                                                  | Trouton's rule    | قانون تروتن [ترمودینامیک]                     |
| trocar                          | تروکار (ابزار ویژه سوراخ کردن حفره های طبیعی بدن) [پزشکی]                 | trowel            | ۱. ماله ۲. بیلچه ۳. فاشک؛ کمچه [ریخته گری]    |
| trolley                         | ۱. چرخ دستی ۲. چهارچرخه (برقی) واگونت؛ واگن برقی ۳. کلکتور غلتکی ۴. قرقره | trucage           | تروکاژ؛ حقه سینمایی                           |
| trolleybus                      | اتوبوس برقی (بدون ریل)                                                    | truck             | ۱. بارکش؛ کامیون؛ ماشین باری ۲. خودرو نظامی   |
| trolley-frog                    | چرخک هوایی                                                                | ~ chassis         | شاسی کامیون                                   |
| trolley locomotive              | لکوموتیو برقی؛ تراموا                                                     | ~ crane           | جرثقیل کامیونی                                |
| ~ pole                          | قطب چرخک؛ میله چرخک                                                       | ~ driver          | راننده کامیون                                 |
| ~ wheel                         | چرخ چرخک؛ قرقره اتصال دهنده                                               | ~ load            | ظرفیت کامیون؛ بار کامیون                      |
| ~ wire                          | سیم چرخک (سیمی روی واگنهای قطار برقی برای حمل نیروی راه انداز و واگنها)   | ~ mixer           | ماشین بتونیر؛ تراک میکسر                      |
| troop housing                   | کوی درجه داران                                                            | ~ system          | نظام پایاپای؛ نظام تهاتری؛ نظام دستمزد جنسی   |
| troostite                       | تروستیت (محصول اولیه بازپخت مارتنیت) [فلزکاری]                            | ~ trailer         | تریلی                                         |
| tropenas converter              | کنورتر تروپناس؛ کنورتر پهلودم (نوعی کنورتر فولادسازی)                     | true              | گونیا کردن؛ صاف کردن                          |
| trophy of war                   | غنایم جنگی                                                                | ~ air speed = TAS | سرعت حقیقی هواپیما نسبت به هوا                |
| tropical                        | گرمسیری؛ استوایی                                                          | ~ altitude        | ارتفاع حقیقی                                  |
| ~ climate                       | آب و هوای گرمسیری                                                         | ~ azimuth         | گرای حقیقی؛ سمت حقیقی                         |
| ~ cyclone                       | چرخه استوایی [هواشناسی]                                                   | ~ copy            | رونوشت برابر با اصل                           |
| tropicalization                 | استوایی کردن؛ ویژه منطقه گرم تهیه کردن                                    | ~ resistance      | مقاومت حقیقی (با واحد اهم اندازه گیری می شود) |
| tropopause                      | تروپوپاز (بالا ترین لایه جو)                                              | ~ stress          | تنش حقیقی [فلزکاری]                           |
| troposphere                     | تروپوسفر (لایه ای از جو در ۱۰ کیلومتری زمین)                              | trumeau           | وادر؛ میان جرز                                |
| tropospheric                    | تروپوسفری؛ مربوط به تروپوسفر                                              | trumpet           | ۱. ترومپت؛ شیپور؛ بوق ۲. شیپور زدن            |
| ~ wave                          | موج تروپوسفری                                                             | ~ blower          | شیپورچی                                       |
| trouble                         | عیب؛ نقص؛ خطا؛ پارازیت                                                    | truncate          | بریدن؛ کوتاه کردن؛ ریختن اضافات [کامپیوتر]    |
| troubleshoot                    | نقص گیری؛ رفع عیب؛ عیب زدایی [کامپیوتر]                                   | truncated         | بی سر؛ ناقص؛ بریده                            |
| troubleshooting → fault finding |                                                                           | ~ cone            | مخروط ناقص [هندسه]                            |
| trough                          | ۱. تغار؛ ناوه؛ تشتک؛ سنگاب ۲. آبخور اسب                                   | ~ cylinder        | استوانه ناقص                                  |
| troughed belt conveyor          | نوار نقاله ناودانی                                                        | ~ soil            | خاک رورفته                                    |
| trough gutter                   | سرناودان                                                                  | truncation        | ۱. برش؛ کوتاه سازی؛ انقطاع ۲. تسریع ۳. میانبر |
| trough-gutter tile              | سفال ناودانی                                                              | ~ errors          | خطاهای کاهشی؛ بیراهیهای کاهش [کامپیوتر]       |
|                                 |                                                                           | truncheon         | چماق کوتاه؛ باطوم                             |

trunk ۱. قسمت اصلی؛ بدنه؛ تنه ۲. خرطوم؛  
 لوله ۳. چمدان؛ جعبه؛ صندوق ۴. شاه سیم؛ مرکز  
 مکالمات خارجی (تلفن)؛ خط بین شهری؛ رابط؛  
 خط اصلی (تلگراف؛ تلفن)  
 ~ call ارتباط بین شهری؛ اتصال فاصله های  
 دور؛ مکالمه دور (شهر به شهر) [تلفن]  
 ~ circuit / trunk line شاه مدار؛  
 معبر مشترک  
 ~ distributing frame جعبه تقسیم اصلی  
 کابل بین شهری (شهر به شهر) [تلفن]  
 ~ exchange مرکز مبادله شهر به شهر؛  
 مرکز بین شهری [تلفن]  
 ~ feeder / trunk main تغذیه اصلی کابل  
 شهر به شهر  
 ~ junction circuit مدار سمتی (ثانویه)  
 ارتباط شهر به شهر [تلفن]  
 ~ lid در صندوق عقب (اتومبیل)  
 ~ line → trunk circuit  
 trunk-link network شبکه رابط؛ رابط واسطه  
 trunk main → trunk feeder  
 ~ position وضعیت (کابل) بین شهری [تلفن]  
 ~ road راه پر رفت و آمد؛ راه پر آمد و شد  
 trunnel → treenail  
 trunnion پاشنه افقی؛ مفصل افقی؛ محور افقی؛  
 چهار شاخه گاردان  
 truss خرپا؛ ستون؛ پایه؛ تیر مشبک  
 ~ bridge پل خرابایی؛ پل اسکلت فلزی  
 ~ buttress dam سد با پشتبند خرابایی  
 trussed joist تیرکش؛ تیر اتصال  
 trust ۱. تراست (اتحاد بین دو یا چند  
 شرکت برای اعمال قدرت انحصاری) ۲. امانت ۳.  
 اطمینان ۴. موقوفه  
 ~ deed → trust indenture  
 trustee ۱. وقف کننده ۲. امین؛ متولی  
 ~ fund اموال موقوفه؛ وجوه امانی  
 ~ in bankruptcy مدیر تسویه؛ امین تسویه؛  
 مأمور تسویه حساب (ورشکستگی)

trustee indenture / trust deed سند تولیت  
 ~ letter نامه امانی؛ رسید امانی  
 try square گونیای ۹۰ درجه [نجاری]  
 T-slot شیار T شکل؛ شیار صلیبی شکل  
 ~ cleaner شیار تمیز کن صلیبی  
 ~ cutter تیغه فرز چتری؛ تیغه فرز صلیبی  
 ~ nut مهره صلیبی  
 T-socket wrench آچار چرخ دسته متغیر  
 T-square خط کش آ؛ خط کش رسم  
 Tt = titre tex  
 TU = traffic unit; transmission unit  
 ۱. وان (حمام) ۲. تبار رختشویی ۳. تراموا؛  
 واگن با سبدهای حمل و نقل مواد [معدن]  
 tube ۱. تیوب؛ توبی لاستیک (اتومبیل و ...)  
 ۲. لوله؛ مجرا ۳. مترو؛ قطار زیرزمینی ۴. لامپ  
 (الکترونی) ۵. ماسوره خالی؛ قرقه خالی  
 ~ adapter لامپ واسطه؛ لامپ آداپتور  
 ~ bender لوله خم کن (دستی)  
 ~ bending machine ماشین لوله خم کن  
 ~ cleaner لوله باز کن؛ لوله تمیزکن  
 ~ cutter لوله بُر؛ لوله قطع کن  
 ~ cylinder سیلندر لوله ای؛ جک لوله ای  
 ~ expander لوله گشاد کن  
 ~ extractor لوله بیرون کش  
 ~ fuse فیوز لامپی  
 ~ insulator مقفه لوله ای  
 ~ noise ۱. صدای داخل لوله ۲. پارازیت لامپ  
 [الکترونیک]  
 ~ outlet لوله زیر آب  
 ~ punch منگنه دستی  
 tuber محدب؛ برجستگی؛ دکمه؛ سبک  
 tuberculosis خوردگی دکمه ای [فلزکاری]  
 tube sheild محافظ لامپ  
 ~ socket سربچ لامپ؛ لامپ گیر؛ پایه لامپ  
 ~ voltmeter ولتметр لامپی  
 ~ welding machine ماشین جوش لوله  
 tubing ۱. مصالح به شکل لوله (اغلب بدون درز)

|                                               |              |                                             |         |                   |               |                   |             |                          |        |              |         |           |        |                                    |           |             |            |                                    |         |                          |               |               |                       |                              |      |                               |     |        |        |                   |         |                 |             |             |        |                       |              |                        |        |           |          |                               |          |                                                |          |                            |        |             |         |                 |      |                                             |           |               |       |                                             |                 |                                |           |                        |                            |                                         |            |                             |        |              |         |                                        |         |                        |               |                                                  |       |                                                                          |         |                                      |                  |                                                |                           |           |                        |                                                 |           |               |           |                   |            |                            |        |                             |         |                            |        |            |        |                                                                 |             |                          |                           |  |                            |  |           |            |         |             |          |              |        |                 |         |                    |       |                               |
|-----------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------|---------|-------------------|---------------|-------------------|-------------|--------------------------|--------|--------------|---------|-----------|--------|------------------------------------|-----------|-------------|------------|------------------------------------|---------|--------------------------|---------------|---------------|-----------------------|------------------------------|------|-------------------------------|-----|--------|--------|-------------------|---------|-----------------|-------------|-------------|--------|-----------------------|--------------|------------------------|--------|-----------|----------|-------------------------------|----------|------------------------------------------------|----------|----------------------------|--------|-------------|---------|-----------------|------|---------------------------------------------|-----------|---------------|-------|---------------------------------------------|-----------------|--------------------------------|-----------|------------------------|----------------------------|-----------------------------------------|------------|-----------------------------|--------|--------------|---------|----------------------------------------|---------|------------------------|---------------|--------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------|------------------|------------------------------------------------|---------------------------|-----------|------------------------|-------------------------------------------------|-----------|---------------|-----------|-------------------|------------|----------------------------|--------|-----------------------------|---------|----------------------------|--------|------------|--------|-----------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------|---------------------------|--|----------------------------|--|-----------|------------|---------|-------------|----------|--------------|--------|-----------------|---------|--------------------|-------|-------------------------------|
| یا شکاف) ۲. لوله گذاری ۳. سُر خوردن (روی برف) | tubless tyre | تایر تیوب سرخود؛ تایر بدون تیوب؛ تایر توپُر | tubular | لوله ای؛ لوله دار | ~ box-spanner | آچار بُکس لوله ای | ~ capacitor | خازن لوله ای [الکتریسته] | ~ fuse | فیوز لوله ای | ~ goods | لوله آلات | ~ lamp | لامپ لوله ای؛ لامپ تشعشعی [لُپتیک] | ~ padlock | قفل لوله ای | ~ radiator | رادیاتور زنبوری؛ خنک کننده لوله ای | ~ rivet | پرچ تو خالی؛ پرچ لوله ای | tucked fabric | پارچه چین دار | tufa / calcarous tufa | توف (از رسوبات کربنات کلسیم) | tuft | ۱. منگوله؛ ریشه پارچه ۲. دسته | tug | یدک کش | ~ boat | کرجی؛ کشتی یدک کش | tuition | شهریه؛ حق آموزش | tulip valve | سوپاپ سرگرد | tumble | جلا دادن؛ پرداخت کردن | tumbler gear | چرخ واسطه؛ چرخ واگردان | ~ lock | کلون (در) | ~ switch | کلید اهرمی؛ کلید بالا و پایین | tumbling | تمیزکاری در دستگاه گردان؛ پرداختکاری [فلزکاری] | ~ barrel | بشکه تمیزکن دوار [فلزکاری] | ~ mill | آسیاب غلتکی | tundish | ۱. قیف ۲. تَنار | tune | میزان کردن؛ وفق دادن؛ کوک کردن؛ متعادل کردن | ~ circuit | گشتمان هماهنگ | tuned | تنظیم شده؛ هماهنگ شده؛ میزان شده؛ تطبیق شده | tuned amplifier | تقویت کننده هماهنگ [الکترونیک] | ~ antenna | آنتن تنظیم شده [رادیو] | ~ circuit / tuning circuit | مدار هماهنگ؛ مدار تنظیم شده [الکترونیک] | ~ coupling | مدار مسدود کننده؛ مدار کوپل | ~ reed | تیغه کوک شده | ~ relay | رله هماهنگ؛ تقویت کننده هماهنگ [رادیو] | ~ stubs | زایده های هماهنگ کننده | ~ transformer | مبدل تنظیم شده؛ ترانسفورماتور هماهنگ [الکتریسته] | tuner | تنظیم کننده؛ میزان کننده؛ انتخاب کننده کانال [تلویزیون]؛ میزانشاز؛ تیونر | tune-up | میزانگری (احتراق موتور)؛ میزان موتور | tungar rectifier | یکسوساز تونگار (دارای لامپ تونگار) [الکتریسته] | tung oil / China wood oil | روغن تونگ | tungsten / wolfram = W | تنگستن؛ ولفرام (فلز بسیار سخت با نقطه ذوب بالا) | ~ carbide | کاربید تنگستن | ~ ~ drill | مته کاربید تنگستن | ~ filament | فیلامان تنگستن [الکتریسته] | ~ lamp | لامپ تنگستن دار [الکتریسته] | ~ steel | فولاد تنگستن دار [فلزکاری] | ~ wire | سیم تنگستن | tuning | ۱. تعادل؛ تنظیم ۲. میزانشازی؛ کوک کردن؛ تنظیم کردن؛ هماهنگ کردن | ~ capacitor | خازن تنظیم کننده [رادیو] | ~ circuit → tuned circuit |  | ~ coil → tuning inductance |  | ~ control | دکمه تنظیم | ~ curve | منحنی تنظیم | ~ device | دستگاه تنظیم | ~ dial | صفحه مدرج تنظیم | ~ error | خطای تنظیم [رادیو] | ~ fit | تنظیم جاافتادگی؛ تنظیم جاگیری |
|-----------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------|---------|-------------------|---------------|-------------------|-------------|--------------------------|--------|--------------|---------|-----------|--------|------------------------------------|-----------|-------------|------------|------------------------------------|---------|--------------------------|---------------|---------------|-----------------------|------------------------------|------|-------------------------------|-----|--------|--------|-------------------|---------|-----------------|-------------|-------------|--------|-----------------------|--------------|------------------------|--------|-----------|----------|-------------------------------|----------|------------------------------------------------|----------|----------------------------|--------|-------------|---------|-----------------|------|---------------------------------------------|-----------|---------------|-------|---------------------------------------------|-----------------|--------------------------------|-----------|------------------------|----------------------------|-----------------------------------------|------------|-----------------------------|--------|--------------|---------|----------------------------------------|---------|------------------------|---------------|--------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------|------------------|------------------------------------------------|---------------------------|-----------|------------------------|-------------------------------------------------|-----------|---------------|-----------|-------------------|------------|----------------------------|--------|-----------------------------|---------|----------------------------|--------|------------|--------|-----------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------|---------------------------|--|----------------------------|--|-----------|------------|---------|-------------|----------|--------------|--------|-----------------|---------|--------------------|-------|-------------------------------|



tuning fork دیاپازون؛ چنگالک تنظیم [صوت شناسی]  
 tuning-fork oscillator بسامدساز دیاپازون [رادیو]  
 tuning indicator شاخص تنظیم [الکتریسته؛ رادیو]  
 ~ inductance / tuning coil بوبین تنظیم؛ سیم پیچ هماهنگ کننده  
 ~ noise صدای مخصوص تنظیم [رادیو]  
 ~ range گام تنظیم؛ حدود تنظیم [الکترونیک]  
 ~ screw پیچ تنظیم؛ پیچ میزان کننده [الکترومغناطیس]  
 ~ wand میله تنظیم [الکتریسته]  
 tunnel ۱. تونل؛ نقب؛ مجرا ۲. تونل زدن  
 ~ diode → Esaki diode  
 ~ kiln کوره تونلی (مخصوص آجر، سرامیک و چینی پزی)  
 ~ vault → barrel arch  
 tup سندان چکشخوار  
 turbary محل استخراج تورب (زغالسنگ نارس)  
 turbeh بقعه؛ تربت؛ مقبره گنبددار  
 turbidity تیرگی؛ کدورت؛ درهم برهمی (تصویر) [عکاسی]  
 turbine توربین  
 turbine-drive pump / turbopump تلمبه توربینی  
 turbine impeller پره توربین  
 turbo-compressor کمپرسور دَوَرانی  
 tubro-drill مته توربینی [حفاری]  
 turbo-dynamo مولد توربینی [الکتریسته]  
 turbo-generator مولد توربینی؛ ژنراتور توربینی [الکتریسته]  
 tubrbojet جت توربین دار؛ توربوجت  
 turbopump → turbine-drive pump  
 turbulence → turbulent flow  
 turbulent متلاطم؛ متقلب؛ آشفته؛ مغشوش  
 ~ flow / turbulence شارش (جریان) آشفته؛

شارش متلاطم؛ جریان گردابی [مکانیک سیالات]  
 Turkish closet مستراح شرقی؛ مستراح تخت  
 ~ knot ترک باف؛ گره جفت [قالیافی]  
 Turk's head rolls غلتکهای سرکلاهی [فلزکاری]  
 turn ۱. گردش؛ چرخش؛ دور؛ گام پیچ؛ پیچش  
 ۲. ویراژ (هوایما) ۳. تراش دادن؛ خراطی کردن ۴. تغییر دادن؛ برگردانیدن؛ گردانیدن  
 turnable-foot bridge پُل گردان عابر پیاده  
 turnaround time زمان برگشت؛ زمان گردش  
 turnbuckle پیچ تنظیم دوطرفه؛ بست قورباغه ای؛ دوپیچه؛ پیچ قلابدار  
 turn cap خفه کن بخاری  
 turner ۱. تراشکار ۲. خراط  
 turner's lathe چرخ خراطی؛ دستگاه خراطی  
 turnery ۱. تراشکاری؛ خراطی ۲. کارخانه (ماشین تراش)  
 turning ۱. برگشت؛ چرخش ۲. خراطی؛ تراشکاری ۳. مراحل ساخت یک طاق [ساختمان]  
 ~ antenna آنتن گردنده؛ آنتن قابل سمت گیری  
 ~ crane جرثقیل گردان  
 ~ moment لنگر واژگونی؛ گشتاور واژگونی؛ گشتاور چرخشی (دَوَرانی)  
 ~ point نقطه عطف؛ نقطه برگشت  
 ~ saw کمان اره؛ اره گردبری  
 ~ tool ۱. کارد تراش؛ ابزار تراشکاری ۲. رنده  
 turn-off ۱. خاموش کردن ۲. منحرف کردن ۳. انشعاب کردن  
 turn-on ۱. روشن کردن ۲. آزاد کردن؛ باز کردن؛ به راه انداختن  
 turn-out ۱. تولید کردن؛ به انجام رساندن ۲. باکلید خاموش کردن؛ قطع کردن  
 turnover ۱. برگشت؛ بازده ۲. گردش کار ۳. گرداندن؛ برگردانیدن ۴. تغییر و تبدیل ۵. فروش  
 ~ time زمان برگشتی  
 turnpike مرز؛ راهدارخانه (دروازه) [شهرداری]  
 turns per inch = TPI تاب در اینچ (نخ)

- turn signal چراغ راهنما (برای گردش به چپ و به راست)
- turnstile antenna آنتن پایه صلیبی گردنده [الکترومغناطیس]
- turntable ۱. صفحه گردنده؛ بشقابک صفحه ای [صوت شناسی]؛ صفحه دوار ۲. دیسک گردان (در گرامافن برای قرار دادن صفحه بر آن)
- ~ drive محرک صفحه دوار
- ~ ladle پاتیل گردان [فلزکاری]
- turpentine تربانتین (نوعی مایع حلال حاصل از تقطیر شیرۀ کاج)؛ روغن سقز
- torquoise فیروزه
- ~ blue آبی فیروزه ای
- ~ color رنگ فیروزه ای
- ~ cutter فیروزه تراش
- ~ grade شجری (آبی مایل به سبز)
- turret برج کوچک
- turret-head lathe ماشین تراش برجک دار؛ ماشین تراش مناری
- turret pump پمپ حفاری
- tuyere لوله هوا؛ لوله دم؛ زنبورک [فلزکاری]
- TV = television
- ~ channel selector انتخاب کننده کانال تلویزیون
- TVI = television interference
- TV tube لامپ تصویر (تلویزیون)
- tweed توتید (بافت پشمی پیچازی)
- tweezers انبرک
- twice دوباره؛ دو برابر
- twilight شفق؛ سپیده دم؛ تاریک و روشن
- twill / twill weave بافت سرژۀ یا کج راه
- ~ binding بافت جناعی
- ~ weave → twill
- twin ۱. همزاد؛ دوقلو؛ توأم؛ جفت؛ جفتی ۲. دوقلو شدن (به وجود آمدن دوقلو قرینه از یک بلور به علت تغییر شکل تحت نیرو؛ به وجود آمدن یک بلور از دو بلور قرینه در حین انجماد یا تبلور مجدد) ۳. نخ قند؛ نخ تابیده
- twin antenna آنتن دویل؛ آنتن مضاعف
- ~ cable کابل دولا؛ کابل دوسیمی؛ کابل زوج؛ کابل دوهادی
- ~ check مقابله توأم؛ بررسی توأم
- ~ choke بوبین دویل (مضاعف) [کامپیوتر]
- twin-core electrode الکتروود با کابل دو سیم رسانا
- twin diode دیود جفت (مضاعف) [الکترونیک]
- ~ hole → twin well
- twinplex system سیستم دویل (مضاعف) [تلفن]
- twin T-network شبکه T مضاعف؛ T مضاعف [ارتباطات]
- ~ well / twin hole چاه دوقلو؛ چاه توأم
- twist ۱. پیچ؛ تاب؛ نخ تار ۲. پیچ دادن؛ تاب برداشتن؛ خم کردن
- ~ bit مته نجاری؛ مته حلزونی؛ تیغ مته مارپیچی
- ~ drill مته آهن سوراخ کن (الکتریکی)
- twister ماشین چندلاتابی نخ
- twisting ۱. پیچش؛ تاب خوردگی (از معایب چوب) ۲. کابل پیچی کردن؛ سیم پیچی کردن؛ پوشش دادن با سیم ۳. چندلا کردن (برای استحکام) [نساجی]
- ~ motion حرکت چرخشی و پیچشی
- twistor حافظه پیچشی [کامپیوتر]
- two-address program برنامه با دو نشانی [کامپیوتر]
- two-bolt lock قفل دوزبانه
- two-brick wall دیوار دو آجر؛ دیوار دو آجره
- two-channel photographer recorder ضبط تصویر دوکاناله
- two-circuit receiver گیرنده دومداری
- two-core cable کابل دولایه؛ کابل دو سیم [الکتریسته]
- two-cycle engine موتور دو زمانه
- two-deck bus اتوبوس دوطبقه

|                                                   |                                           |                                          |                                                                                        |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| two-dimensional                                   | دو بُعدی                                  | two-pole switch                          | کلید دوپل                                                                              |
| two-electrode tube                                | لامپ دو الکترودی                          | two-port junction                        | اتصال دو دهانه                                                                         |
| ~ welding                                         | جوشکاری با دو الکترود                     | two-position action controller           | تنظیم کننده دو حالتی؛ تنظیم کننده دو قطب                                               |
| twofold                                           | دو برابر؛ دولا؛ دوچندان                   | two-rate meter / double tariff meter     | حسابگر لیست مضاعف                                                                      |
| two-handed saw                                    | اره دوسر                                  | two-scale                                | دو مقیاسی؛ دودویی                                                                      |
| two-handles plane                                 | رنده دودست                                | two-stage amplifier                      | تقویت کننده دو طبقه                                                                    |
| two-input adder                                   | افزایشگر با دو ورودی                      | two-start thread → double threaded screw |                                                                                        |
| ~ subtracter                                      | کاهشگر با دو ورودی                        | two-step tests                           | آزمایشهای دو مرحله ای؛ آزمونهای دو مرحله ای                                            |
| two-leafs door / two-panel door                   | در دولته؛ در دولنگه                       | two-stroke                               | دو زمانه؛ دوضربه ای                                                                    |
| two-level store                                   | انبار دو سطحی                             | ~ cycle engine                           | موتور دو زمانه؛ موتور دوضربه ای                                                        |
| two-light frame                                   | پنجره دوقلو؛ پنجره دو چشمه                | two-terminal                             | دو قطبی؛ دودکلی؛ دوسر                                                                  |
| two-man crosscut saw                              | اره چوب بری دو نفره؛ منشار                | ~ network                                | شبکه دو قطبی؛ شبکه دو پایه ای                                                          |
| two-motion selector                               | سلکتور دو حرکتی                           | two-tone                                 | دورنگ؛ دورنگی [نساجی]                                                                  |
| (انتخاب کننده بالارونده و گردان برای انتخاب نمره) | [تلفن]                                    | two-tower facade                         | نمای دو برجی                                                                           |
| two-out-of five code                              | رمز دو از پنج کامپیوتر                    | two-valued                               | دو ارزشی؛ دوازش                                                                        |
| two-panel door → tow-leafs door                   |                                           | two-way antenna                          | آنتن دوجہتی                                                                            |
| two-part adhesive                                 | چسب دوقلو؛ چسب دوبخشی                     | ~ cock / two-way tap                     | شیر دوراهه                                                                             |
| two-pass                                          | دو گذری                                   | ~ fire hydrant                           | شیر آتش نشانی دوراهه                                                                   |
| two-phase → biphas                                |                                           | ~ switch                                 | کلید دوراهه (قطع و وصل کننده برق از دو طرف)                                            |
| ~ circuit                                         | مدار دوفازه (ولتاژ با اختلاف فاز ۹۰ درجه) | ~ tap → two-way cock                     |                                                                                        |
| ~ current                                         | جریان دوفاز [الکتریسته]                   | two-wheel trailer                        | یدک کش دو چرخ                                                                          |
| ~ machine                                         | ماشین دوفازه                              | two-wire                                 | دوسیمه؛ دو قطبی؛ دوهادی                                                                |
| ~ motor                                           | موتور دوفازه                              | ~ circuit                                | مدار دوسیمه                                                                            |
| ~ three-wire system                               | دستگاه دوفاز سه سیم [الکتریسته]           | ~ repeater                               | تقویت کننده دوسیمی [تلفن]                                                              |
| two-piece                                         | دو تکه؛ دو قسمتی                          | ~ system                                 | سیستم دوسیمی [الکتریسته]                                                               |
| two-pin                                           | دو میله ای؛ دو قطبی؛ دوخاری               | tying                                    | ۱. بند؛ بست ۲. بستن؛ به هم گره زدن؛ به هم متصل کردن طناب                               |
| ~ plug                                            | دوشاخه برق؛ دوشاخه دو قطبی                | type                                     | ۱. نمونه؛ نوع؛ مدل؛ روش؛ تایپ؛ تیپ؛ طرح ۲. حروف چاپ ۳. چاپ کردن؛ ماشین کردن؛ تایپ کردن |
| two-pipe system                                   | سیستم دو لوله [لوله کشی شوفاژ]            | ~ case                                   | گارسه (حروف)                                                                           |
| two-pole                                          | دو قطبی؛ دودکلی؛ دوپل؛ دوپایه             |                                          |                                                                                        |

|                               |                                                |                                |                                                    |
|-------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------|
| typed manuscript / typescript | نسخه ماشین شده                                 | typograph                      | ماشین حروف ریزی؛<br>ماشین حروفچینی                 |
| type face                     | طرح حروف؛ سبک حروف                             | typographical error → misprint |                                                    |
| ~ font                        | خانواده حروف؛ فونت حروف؛<br>فونت حروف          | typography                     | چاپ سنگی؛ چاپ با حروف<br>(سربی یا باسمه)؛ چاپ حرفی |
| type-foundry                  | حروف ریزی                                      | tyre / tire                    | لاستیک؛ چرخ؛ تایر                                  |
| type line                     | خط کرسی [حروفچینی]                             | ~ chain                        | زنجیر لاستیک بچ شکن                                |
| ~ metal                       | فلز حروف ریزی (همبسته سرب،<br>آنتیموان و قلع)  | ~ crown                        | آج لاستیک                                          |
| ~ mould → matrix <sup>2</sup> |                                                | ~ engraving                    | آج کاری لاستیک                                     |
| ~ of tape                     | نوع نوار؛ نوع باند مغناطیسی                    | ~ gauge                        | درجه باد تایر                                      |
| ~ printer                     | چاپ کننده تلگراف تحریری؛<br>دستگاه تلگراف چاپی | ~ iron → tyre lever            |                                                    |
| type-printing telegraph       | تلگراف تحریری                                  | ~ lever / tyre iron            | آهرم تایر؛ جک                                      |
| typescript → typed manuscript |                                                | ~ patch                        | وصله کردن تایر؛ پنچرگیری تایر؛<br>تعمیر کردن تایر  |
| typesetter                    | حروفچین                                        | ~ pressure                     | فشار باد تایر                                      |
| typesetting                   | حروفچینی                                       | ~ pump → inflator              |                                                    |
| ~ machine                     | ماشین حروفچینی                                 | ~ rim clamp                    | بچه رینگ؛ طوقه گیر لاستیک                          |
| typewriter                    | ماشین تحریر                                    | ~ service vehicle              | (عمل) پنچرگیری                                     |
| ~ ribbon                      | نوار ماشین تحریر                               | ~ ~ shop                       | (محل) پنچرگیری                                     |
| typhoon                       | توفان                                          | ~ spreader                     | پنچرگیری تایر                                      |
| typical                       | برجسته؛ شاخص؛ معرف؛ نمونه بارز                 | ~ tape → tyre tread            |                                                    |
| typing                        | ماشین نویسی                                    | ~ tread / tyre tape            | آج تایر                                            |
| ~ pool                        | دایره ماشین نویسی؛ اتاق ماشین نویسی            | ~ valve                        | والو تایر؛ سوزن تایر؛ سوپاپ تایر                   |
| typist                        | ماشین نویس                                     | ~ wheel                        | رینگ لاستیک؛ رینگ چرخ                              |
|                               |                                                | ~ work                         | لاستیک سازی                                        |

# Uu

U = Uniform; uranium

UAM = underwater to air missile

U-beam تیر ناودانی

u-bend زانویی نعلی شکل

U-boat زیر دریایی

U-bolt اتصال ناودانی؛ پیچ رکابی؛

بست ناودانی؛ گری

udometer باران سنج

UFO = unidentified flying object

UHF = ultra high frequency

~ band UHF باند

U-iron → channel iron

ultimate نهایی؛ واپسین؛ غایی؛ ماکزیمم؛ محدود

~ load بار اصلی؛ بار غایی

~ production محصول نهایی؛ فراورده اصلی؛

استخراج نهایی

~ strength حد انقطاع؛ حد پارگی؛ تاب؛

مقاومت نهایی

~ stress تنش نهایی؛ تاب (مقدار باری که به

جسم وارد آید تا خرد شود)

~ tensile strength تاب کشش نهایی؛

استحکام کشش نهایی [فلزکاری]

ultra- مافوق؛ ماورا؛ فرا؛ فوق؛

متجاوز از (پیشوند)

ultrafilter فراصافی

ultra-high frequency = UHF امواج بسیار

کوتاه با بسامد خیلی زیاد؛ موج دسیمتری با بسامد

بسیار زیاد

ultra-high vacuum خلأ بسیار زیاد

ultramarine آبی لاجوردی

ultrametric فرامتریک؛ فرامتری

ultramicroscope فواریزبین [آپتیک]

ultra-short wave موج بسیار کوتاه؛

موج مافوق کوتاه (کوچکتر از ۱۰ متر) [ارتباطات]

ultrasonic / supersonic آبر صوت؛ مافوق

سرعت صوت؛ فراصوتی [صوت شناسی]

~ cleaning تمیزکاری فراصوتی

~ generator مولد مافوق صوت [الکتریسته]

~ soldering لحیم کاری فراصوتی

~ sounder عمق یاب فراصوتی

~ testing آزمایش فراصوتی

~ transducer مبدل فراصوتی

~ welding جوش مافوق صوت

ultrasound فراصوت

ultraviolet ماورای بنفش؛ فرابنفش

(موجهای الکترومغناطیس با طول موجی بین نور

مرئی و پرتو ایکس)

~ emission گسیلش فرابنفش

~ imagery عکاسی به وسیله اشعه

ماورای بنفش

~ lamp لامپ ماورای بنفش

~ light → ultraviolet radiation

~ radiation / ultraviolet light

تشعشع ماورای بنفش

umber گِل ماشینی (ماده قهوه ای رنگی مرکب از اکسیدهای آهن و منگنز، قابل استفاده در رنگ کاری)

umbra چتر [اُپتیک]

unaligned ناهمتراز؛ ناهمخط

unallowable غیرمجاز

unanimity اتفاق آرا

unarmed غیرمسلح

unarmored cable کابل غیرمسلح

unattended بی مراقب؛ نظارت نشده [کامپیوتر]

unattenuated تضعیف نشده

unauthorized absense غیبت غیرمجاز؛ غیبت غیرموجه

~ sale بیع فضولی (فروش کالایی بدون اجازه مالک آن)

unbalanced نامیزان؛ نامتعادل؛ غیرمتقارن؛ نامتوازن

~ load بار نامتعادل (در سیستم توزیع برق)

unbiased درست؛ نأریب؛ بی پیشقدر

unbind باز کردن؛ رها کردن؛ آزاد کردن؛ دور کردن

unbleached سفید نشده

unblocked باز؛ گروه بندی نشده؛ نافشرده

unbounded نامحدود؛ بی نهایت؛ بیکران

unburned fuel سوخت خام

uncertainty principle / Heisenberg principle / indeterminacy principle

اصل عدم قطعیت؛ اصل نایقینی؛ اصل عدم تعیین؛ اصل هایزنبرگ [مکانیک کوانتوم]

uncharged ۱. خرج گذاری نشده؛ چاشنی گذاری نشده؛ غیرمسلح ۲. شارژ نشده

uncial حروف لاتینی خمیده

uncinate چنگکی؛ قلابدار

unclassified طبقه بندی نشده؛ دسته بندی نشده؛ درهم

unclean bill of lading بارنامه کالای معیوب

uncoil(ing) → unwind(ing)

uncollectable غیرقابل وصول

uncomputable محاسبه ناپذیر

unconditional بدون شرط؛ غیرمشروط؛ غیرشرطی

unconformity ناهمسانی؛ دگرشیبی

unconstitutional خلاف مقررات؛ خلاف قاعده

uncoordinated ناهماهنگ

uncorrelated ناهمبسته

uncountable شمارش ناپذیر؛ ناشمارا؛ غیرقابل شمارش

uncouple جدا کردن؛ آزاد کردن

unctuous چرب؛ روغنی

undamped نامیرا؛ تضعیف نشده

~ waves موجهای نامیرا؛ موجهای

تضعیف نشده (موجهای رادیویی که قله آنها زیاد شود و فرکانس آنها باقی بماند)

underbead crack ترک زیرجوشی

(ترک در منطقه حرارت دیده جوشکاری)

underclassroom دانشجوی سالهای اول؛ دانش آموز سالهای اول

under-cooling زیرتبریدی [فلزکاری]

undercritical زیربحرانی

undercut ۱. گلو [فلزکاری] ۲. رخنه؛

گودافتادگی [فلزکاری] ۳. مانع

underdamped فرومیرا؛ میرای ضعیف

underdeveloped country کشور توسعه نیافته

under-employment کم کاری؛ اشتغال ناقص

underfills لاغری (از عیبهای محصولات نورد)

underfloor engine موتور زیرکار

undergraduate دانشجوی دوره لیسانس

underground ۱. مترو؛ راه آهن زیرزمینی

۲. زیرزمینی

~ pedestrian crossing زیرگذر عابر پیاده؛

راهرو زیرزمینی

~ route مسیر مترو

~ station ایستگاه مترو

~ water → ground water

~ water-channel کاریز؛ قنات

under-inflation tyre لاستیک کم باد

- underlay ۱. کاغذ زیر تاوه؛ کاغذ زیر تخت بُتن  
۲. کاغذ زیر حروف (چاپ)
- underline → legend
- undermanning / understaff کمبود نیروی کار
- undermodulation مدولاسیون جزئی؛  
مدولاسیون غیر کامل [سینما؛ رادیو]
- underpass زیرگذر؛ گذرگاه تحتانی؛  
گذرگاه زیرین؛ تونل
- under pressure تحت فشار
- underpunch منگنه در زیر؛ منگنه از زیر
- undersaturated فروسیر؛ فرو اشباع (شده)  
[نفت]
- underscoring خطّ زیر کلمات؛ خطّ بزرگنمایی؛  
نشانه درشتنمایی
- undershoot زایده منفی؛ کاهش بیش از حد
- underside پشت (پارچه)
- undersigned امضا کننده زیر
- undersize ۱. زیراندازه (محصولی با اندازه  
زیر تعیین شده) ۲. خاکه؛ زیر غربالی
- understaff → undermanning
- understressing زیر تنشی [فلزکاری]
- undertaking ۱. کسب و کار ۲. تعهد
- under the counter ۱. رشوه (پرداخت مخفیانه  
برای گرفتن خدمات بهتر) ۲. کالای زیر پیشخان
- ~ voltage زیر ولتاژ؛ فرو ولتاژ
- ~ ~ protection حفاظت در برابر کاهش ولتاژ
- under-voltage release آزادسازی ولتاژ صفر؛  
رها سازی ولتاژ کم
- underwater acoustics آکوستیک زیر آبی؛  
وانگان زیر آبی
- ~ air missile = UAM موشک از زیر آب به  
هوا
- ~ camera دوربین زیر آبی
- ~ cutting برش زیر آب
- ~ TV → subsea TV
- under-write تعهد؛ پذیره نویسی [اقتصاد]
- underwriter ۱. کارگزار؛ متعهد خرید؛  
۲. بیمه گر؛ متخصص بیمه
- undetectable نایافتنی؛ غیر قابل کشف
- undetected نایافته؛ کشف نشده
- undetermined نامعین؛ معلوم نشده
- undimensional غیر ابعادی
- undirectional یکطرفه؛ یک راستایی؛ یک جهته  
آنتن ثابت؛ آنتن یک جهتی؛ آنتن  
~ antenna یک جهته؛ آنتن تنظیم شده در یک جهت  
~ current جریان یکطرفه؛ جریان تک سو  
[الکتریسته]
- undischarged bankrupt ورشکسته  
تبرئه نشده
- undistorted بدون پیچیدگی؛ بی پیچش
- undisturbed مختل نشده؛ بدون پارازیت  
~ sample نمونه دست نخورده؛ نمونه گیری  
به هم نخورده
- undulating موج زنی
- undulator رستام موج؛ موج نگار [تلگراف]
- undulatory موجی؛ موج
- unemployment بیکاری
- ~ benefit غرامت بیکاری
- ~ insurance بیمه بیکاری
- unequal نابرابر؛ نامساوی؛ نامتعادل؛ مختلف
- UNESCO = United Nations  
Educational, Scientific and Cultural  
Organization
- uneven ناهموار؛ ناهماهنگ؛ ناصاف؛  
غیر یکنواخت؛ غیر مستقیم
- unevenness ناهمواری
- uneven wear ساییدگی ناهموار
- unexcited بدون تحریک؛ تحریک نشده
- unexcused absence غیبت غیر موجه
- unexploded منفجر نشده؛ عمل نکرده (مهمات)
- unfair competition رقابت نامشروع
- unfeathering ملخ را از حالت خلاصی  
خارج کردن (هواپیما)

|                                            |                                                                                                      |                                                                       |                                                                         |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| unfold                                     | باز شدن؛ باز کردن                                                                                    | unimodular                                                            | تک پیمایه ای؛ تک مدوله ای                                               |
| unforced                                   | بی تحریک                                                                                             | uninsulated                                                           | غیر عایق؛ عایق نشده                                                     |
| unformatted                                | بی قالب                                                                                              | uninterrupted                                                         | بی وقفه؛ مدام؛ پایدار                                                   |
| unforeseen                                 | پیش بینی نشده                                                                                        | union                                                                 | ۱. اتحادیه ۲. اتحاد؛ ترکیب                                              |
| unglaze / unglazing                        | لعاب زدایی                                                                                           | ۳. اتصال؛ بست ۴. مهره ماسوره [لوله کشی] ۵.                            | جوش خوردن [پزشکی]                                                       |
| unglazing → unglaze                        |                                                                                                      | ~ adapter                                                             | مهره ماسوره                                                             |
| unguentum                                  | مرهم؛ ضماد                                                                                           | ~ joint                                                               | اتصال مهره ماسوره ای                                                    |
| unharmonic                                 | ناهمساز                                                                                              | ~ lable                                                               | مهر اتحادیه؛ برچسب اتحادیه                                              |
| unharmony                                  | ناهمسازی                                                                                             | ~ nut                                                                 | مهره ماسوره                                                             |
| unicontrol                                 | کنترل یکسان                                                                                          | unipolar                                                              | تک قطبی؛ یک سو                                                          |
| unidentified flying object / flying saucer |                                                                                                      | ~ machine                                                             | ماشین تک قطب؛ دستگاه                                                    |
| = UFO                                      | اجسام پرنده ناشناس<br>(مانند بشقاب پرنده)                                                            | ~ transistor                                                          | ترانزیستور یک قطبی                                                      |
| unified                                    | یکسان شده                                                                                            | uniprogramming                                                        | عملکرد یک برنامه ای                                                     |
| unifilar                                   | تک رشته ای؛ یک لا                                                                                    | unipunch                                                              | تک منگنه ای                                                             |
| Uniform = U                                | علامت حرف U در زبان<br>فونتیک (زبان مخابراتی)                                                        | unique                                                                | یگانه؛ منحصر به فرد                                                     |
| uniform                                    | ۱. یونیفرم؛ اونیفرم؛ لباس فرم<br>(متحد الشکل) ۲. یکسان؛ عمومی؛ یکنواخت؛<br>یکدست؛ متشابه؛ متحد الشکل | uniqueness                                                            | یکتایی؛ یگانگی                                                          |
| ~ corrosion                                | خوردگی یکنواخت                                                                                       | uniselector                                                           | کلید یک حرکتی [تلفن]؛<br>کلید تک گزین                                   |
| ~ field                                    | میدان یکنواخت؛ میدان یکسان؛<br>میدان همگن                                                            | unit                                                                  | ۱. واحد (اندازه گیری)؛ یکا ۲. یکان<br>۳. قسمت سازنده ۴. شعبه؛ بخش؛ واحد |
| ~ flow                                     | جریان یکنواخت                                                                                        | unitahite → gilsonite                                                 |                                                                         |
| uniformity                                 | یکدستی؛ یکنواختی؛ یک شکلی؛<br>یکسانی                                                                 | unitaite → gilsonite                                                  |                                                                         |
| uniformizable                              | یکنواختی پذیر                                                                                        | unitary                                                               | یکانی؛ یکین                                                             |
| uniform load                               | بار یکنواخت [مکانیک]                                                                                 | ~ cell                                                                | سلول واحد؛ شبکه واحد [بلورشناسی]                                        |
| uniformly continuous                       | پیوسته یکنواخت                                                                                       | ~ code                                                                | کد یکتایی؛ کد یک یکی                                                    |
| ~ stable                                   | پایدار یکنواخت                                                                                       | ~ cost                                                                | بهای واحد؛ هزینه واحد                                                   |
| uniform plane waves                        | موجهای صفحه ای<br>یکنواخت [الکترومغناطیس]                                                            | unit-distance                                                         | با فاصله واحد                                                           |
| unigauge                                   | تک اندازه ای                                                                                         | United Nations Educational, Scientific<br>and Cultural Organization = |                                                                         |
| ~ design                                   | طراحی تک اندازه ای                                                                                   | UNESCO                                                                | سازمان آموزشی، علمی و<br>فرهنگی ملل متحد؛ یونسکو                        |
| unijunction transistor                     | ترانزیستور<br>تک اتصالی                                                                              | unit element                                                          | عنصر واحد؛ عنصر یک                                                      |
| unilateral                                 | یکطرفه؛ یکجانبه؛ یک سمتی                                                                             | ~ heater                                                              | واحد گرم کننده [مکانیک]                                                 |
|                                            |                                                                                                      | ~ impulse                                                             | ضربه واحد                                                               |
|                                            |                                                                                                      | ~ key-telephone                                                       | دستگاه تلفن منشی                                                        |



|                                        |                                      |
|----------------------------------------|--------------------------------------|
|                                        | (ردیفی)                              |
| unit load                              | تک محموله؛ محموله واحد               |
| ~ power                                | توان واحد [فلزکاری]                  |
| ~ price                                | قیمت واحد                            |
| ~ record                               | تک رکوردی                            |
| ~ system                               | سلسله آحاد                           |
| ~ weight                               | وزن مخصوص؛ وزن واحد                  |
| unity                                  | اتحاد؛ یکپارچگی                      |
| univalent                              | یک ظرفیتی؛ تک ارزی؛ تک ارزشی         |
|                                        | [شیمی]                               |
| univalve                               | یک دریچه ای                          |
| universal                              | اونیورسال؛ همگانی؛ جهانی؛ فراگیر     |
|                                        | جامع؛ کامل؛ عمومی؛ کلی               |
| ~ coupling                             | مفصل گاردان                          |
| universality                           | جامعیت؛ فراگیری؛ عمومیت              |
| universal joint                        | اتصال کامل؛ اتصال مفصلی              |
|                                        | چرخان؛ قفل گاردان؛ چهارشاخه گاردان   |
| ~ mill                                 | دستگاه نورد یونیورسال                |
|                                        | (دارای غلتکهای قائم)                 |
| ~ motor                                | موتور اونیورسال؛ موتور کامل          |
| Universal Postal Union = UPU           |                                      |
|                                        | اتحادیه جهانی پست                    |
| universal receiver                     | رادیو برق و باتری                    |
| universe                               | جامعه آماری؛ کل جامعه                |
| ~ time                                 | وقت جهانی؛ وقت بین المللی            |
| university                             | دانشگاه                              |
| ~ degree                               | دانشنامه؛ درجه دانشگاهی              |
| univibrator → monostable multivibrator |                                      |
| unknown                                | نامعلوم؛ ناشناخته؛ مجهول             |
| unlettered                             | عامی؛ بیسواد                         |
| unlike signs                           | علامتهای متفاوت                      |
| unlimited liability                    | مسئولیت نامحدود                      |
| ~ ~ company                            | شرکت تضامنی                          |
| unload                                 | خالی کردن؛ دشارژ کردن؛ بی بار کردن   |
| unloader                               | بارانداز؛ تخلیه کننده؛ خالی کننده    |
| ~ plunger                              | سوزن رانش؛ سوزن تخلیه باد            |
| unloading                              | خالی کردن بار؛ تخلیه (مسافر یا بار)؛ |

|                                 |                                                    |
|---------------------------------|----------------------------------------------------|
| باراندازی                       | باز کردن (قفل)                                     |
| unlock                          | ۱. شل کردن ۲. باز کردن (گره)                       |
| unloose                         | بی سرنشین                                          |
| unmanned                        | هوایمای بدون سرنشین                                |
| ~ aircraft                      | بی نشان                                            |
| unmarked                        | بُنجل؛ غیر قابل فروش                               |
| unmerchantable                  | ناهنجار؛ هنجار نشده                                |
| unnormalized                    | غیر مسکونی                                         |
| unoccupied                      | غیر رسمی؛ غیر اداری                                |
| unofficial                      | ۱. نافشرده؛ باز؛ غیر متراکم ۲. باز کردن            |
| unpack                          | بسته بندی نشده؛ فله                                |
| unpacked                        | ۱. تأدیه نشده؛ پرداخت نشده                         |
| unpaid                          | ۲. بی حقوق                                         |
| unperforated                    | بی سوراخ (فیلم یا نوار بدون سوراخهای حاشیه)        |
| unpossessed                     | بلاصاحب                                            |
| unpowered                       | قدرت داده نشده؛ بی قدرت                            |
| unpredictable                   | غیر قابل پیشگویی؛ غیر قابل پیش بینی؛ پیش بینی نشده |
|                                 | غیر ممتاز                                          |
| unprivileged                    | مطلب منتشر نشده                                    |
| unpublished material            | unreadable → illegible                             |
| unrefined sugar                 | شکر تصفیه نشده                                     |
| unreliable                      | غیر قابل اطمینان؛ نامعتبر                          |
| unripe                          | میوه نارس                                          |
| unsaturated compound            | ترکیب سیر نشده                                     |
| unscrew → breakout <sup>1</sup> | بی درز کردن                                        |
| unseam                          | وام بی وثیقه                                       |
| unsecured loan                  | ۱. نگرفته؛ نبسته (گج، بتن، سیمان و ...)            |
| unset                           | ۲. پیاده کردن ۳. باز نشان دادن                     |
| unsharp image                   | تصویر ناواضح                                       |
| unshielded                      | بی حفاظ؛ بی پوشش                                   |
| unsightly                       | بدمنظر؛ بدنما                                      |
| unsigned                        | ۱. بی علامت ۲. بدون امضا                           |
| unskilled worker                | کارگر ساده (غیر ماهر)                              |

|                           |                                                                           |                              |                                                                             |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| unslaked lime             | آهک زنده                                                                  | up-link                      | خط بالا                                                                     |
| unsolder                  | از لحیم باز کردن؛ بی لحیم کردن [جوشکاری]                                  | upmarket                     | گران؛ سطح بالا                                                              |
| unsound                   | معیوب                                                                     | upon bail                    | به قید ضمانت                                                                |
| unstable                  | بی ثبات؛ ناپایدار؛ متزلزل                                                 | upper                        | ۱. بالایی؛ فوقانی ۲. بالا                                                   |
| ~ equilibrium             | تبادل ناپایدار [مکانیک]                                                   | ~ beam                       | ۱. نورد بالا ۲. تیر بالا                                                    |
| unsteady                  | ناپایدار؛ متزلزل؛ ناپایدار                                                | ~ bound                      | بالا کران؛ کران بالا (بی)؛ حد بالایی                                        |
| unsubscribed              | بی زیرنویس                                                                | ~ case                       | حروف بزرگ [چاپ]                                                             |
| unsymmetry                | نامتقارن؛ بی تقارن؛ غیرمتشابه                                             | ~ chamber                    | مجلس سنا                                                                    |
| untuned                   | نامیزان؛ تنظیم نشده                                                       | upper-cutoff frequency       | فرکانس قطع بالا                                                             |
| ~ circuit                 | مدار تنظیم نشده                                                           | upper-tension                | ناظم فشار بخیه (چرخ خیاطی)                                                  |
| unused code               | رمز بلا استفاده                                                           | ~ warp                       | چله رویی (دستگاه پارچه بافی؛ دستگاه گلیم بافی)                              |
| unwanted signal           | علامت ناخواسته [سینما؛ تلویزیون]                                          | upright                      | ۱. شمع عمودی؛ تیر عمودی؛ عضو عمودی (در خرپا) [ساختمان] ۲. راست؛ عمودی؛ قائم |
| unwater                   | تخلیه آب؛ بی آب شدن                                                       | ~ lattice                    | حصیر بالارو                                                                 |
| unwind(ing) / uncoil(ing) | باز کردن از                                                               | ~ loom                       | دار قالی ایستاده؛ دستگاه قالی عمودی                                         |
|                           | قرقره؛ باز کردن (فیلم یا نوار از روی حلقه)                                | upset                        | ۱. چاق کردن [آهنگری] ۲. واژگون کردن ۳. چپ شدن ۴. به هم زدن                  |
| up                        | ۱. بالا ۲. در حال کار                                                     | ~ forging                    | پُتک کاری افقی                                                              |
| up-and-down motion        | حرکت بالا و پایین                                                         | ~ price                      | قیمت پایه؛ قیمت حداقل؛ قیمت مقطوع                                           |
| upcast shaft              | چاه تهویه                                                                 | upsetting / jumping up       | پُتک کاری افقی؛ افزایش مقطع؛ پهن سازی مقطع                                  |
| up-converter              | مبدل بالا [الکترونیک]                                                     | ~ test                       | آزمایش پهن سازی [آهنگری]                                                    |
| update                    | به روز درآوردن؛ به روز رساندن؛ به هنگام درآوردن [کامپیوتر]                | upset welding                | جوشکاری سربسر                                                               |
| updating                  | به هنگام درآوری                                                           | upstand beam                 | تیررو زده [ساختمان]                                                         |
| up-dip                    | فراشیب                                                                    | upstream                     | جریان بالا دست                                                              |
| up-down                   | بالا-پایین                                                                | ~ toe                        | پاشنه سد                                                                    |
| ~ counter                 | شمارنده بالا - پایین رو                                                   | uptake                       | کلاهی هوا ده؛ لوله دودگیر (کوره)                                            |
| updraft / updraught       | کوران به طرف بالا                                                         | up-time                      | زمان کار [کامپیوتر]                                                         |
| updraught → updraft       |                                                                           | up-to-date                   | بهنگام؛ جدید                                                                |
| ~ carburator              | کاربوراتور با کوران صعودی (جهت عبور سوخت و هوا از پایین به بالا)          | UPU = Universal Postal Union |                                                                             |
| up-follower               | (مدار) بالاگرا                                                            | upward                       | به طرف بالا                                                                 |
| upgrade                   | ۱. سربالایی؛ فراز ۲. توسعه امکانات ۳. بهبود بخشیدن؛ ترفیع دادن؛ بالا بردن | uranium = U                  | اورانیوم (فلز رادیواکتیو، مورد استفاده در راکتورهای اتمی)                   |
| upholster                 | لفاف؛ روکش (مبل، صندلی)؛ رویه؛ پوشش؛ لایی (صندلی)                         | urban                        | شهری                                                                        |
| upholstery                | ۱. رویه دوزی ۲. تودوزی                                                    | ~ population                 | جمعیت شهری                                                                  |

|                      |                                                 |                       |                                                  |
|----------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|
| urban transportation | حمل و نقل شهری                                  | usual practical units | واحدهای عملی متداول                              |
| urethroscope         | اورتروسکپ (ابزار دیدن داخل میز راه) [پزشکی]     | usurer / usurious     | رباخوار؛ شرخر؛ نزول خور                          |
| urgent               | ضروری؛ فوری؛ مُبرم                              | usurious → usurer     |                                                  |
| uric acid            | اسید اوریک                                      | usury                 | ۱. رباخواری؛ نزولخواری ۲. ربا                    |
| urinometer           | ادراسنج                                         | usury-free banking    | بانکداری بدون ربا؛ بانکداری بدون بهره            |
| usable storage       | ذخیره مفید                                      | utensil               | ظروف؛ ابزار                                      |
| usage                | استفاده؛ کاربرد                                 | uterometer            | زهدان سنج (دستگاه اندازه گیری رحم) [پزشکی]       |
| usance bill          | برات وعده دار                                   | utilities             | تأسیسات ضروری (آب، گاز، برق و ...)               |
| use                  | ۱. کاربرد؛ استعمال ۲. به کار بردن؛ استفاده کردن | utility               | ۱. سودمندی؛ فایده؛ مطلوبیت                       |
| useful               | کارآمد؛ مفید؛ سودمند؛ مورد مصرف                 |                       | ۲. عضو علی البدل ۳. باری؛ بارکش ۴. عمومی؛ همگانی |
| ~ load               | بار مفید                                        | ~ pole                | تیر برق                                          |
| user                 | مصرف کننده؛ استفاده کننده؛ کاربر [کامپیوتر]     | utilizable discharge  | بده مفید                                         |
| user-defined         | تعریف شده توسط کاربر [کامپیوتر]                 | utilization           | بهره برداری؛ به کارگیری؛ کاربرد؛ استفاده         |
| user-supplied        | تأمین شده توسط کاربر [کامپیوتر]                 | utilize               | به کار گرفتن؛ بهره برداری کردن                   |
| U-shaped core        | هسته ناودانی؛ هسته نعلی                         | U-tube manometer      | مانومتر نعلی؛ مانومتر U شکل                      |
| usher                | کُنترلچی (سینما)                                |                       |                                                  |

Vv

V = vanadium; Victor; volt

VA = volt-ampere

- vacancy      ۱. پست خالی؛ شغل بلا تصدی  
                  ۲. جای خالی؛ محفظه خالی
- vacant      ۱. بلا تصدی ۲. آزاد؛ خالی
- ~ position      پست بلا تصدی؛  
                  پست بدون متصدی
- vacation      تعطیل؛ استراحت؛ مرخصی
- ~ pay      مزد ایام مرخصی
- vaccination      تلقیح؛ مایه کوبی
- vacuum      ۱. خلأ؛ بی هوا ۲. مکش  
     ~ brake      ترمز خلأ (که با نیروی خلأ کار می کند)  
     ~ brazing      لحیم کاری در خلأ  
     ~ breaker      خلأ شکن  
     ~ casting      ریخته گری مکشی؛ ریخته گری  
                  در خلأ  
     ~ cleaner      جارو برقی؛ جاروی مکنده  
     ~ column      ستون تقطیر در خلأ؛ برج تقطیر  
                  در خلأ  
     ~ degassing      گاز زدایی در خلأ  
     ~ deposition      رسوب در خلأ  
     ~ filter      صافی مکنده  
     ~ flask      ترموس  
     ~ gauge      خلأ سنج (دستگاه اندازه گیر فشارهای  
                  کمتر از فشار جو)  
     ~ grinder      سنگ سنباده مکنده  
     ~ heating      حرارت دادن در خلأ

vacuum impregnation      اشباع در خلأ  
                  [الکتریسته]

- ~ manometer      خلأ سنج  
     ~ pump      پمپ خلأ؛ پمپ تخلیه هوا  
     ~ stripper      تمیز کننده مکشی  
     ~ switch      کلید خلأ  
     ~ tester      خلأ سنج؛ دستگاه تست خلأ  
     ~ tube      لامپ خلأ؛ لامپ رادیویی؛  
                  لامپ بدون هوا

vail      انعام؛ رشوه

valence / valency      والانس؛ ظرفیت؛ ارزش

valency → valence

valid      معتبر

validate      معتبر ساختن؛ تأیید اعتبار

validation      معتبر سازی؛ قانونی شناختن

validity      ۱. بررسی اعتبار؛ آزمایش صحت  
                  ۲. اعتبار؛ درستی؛ صحت

valorize      قیمت گذاری

valuation      ۱. ارزیابی ۲. ارزش گذاری؛  
                  قیمت گذاری

value      ۱. شدت رنگ؛ درجه وضوح رنگ  
                  ۲. ارزش؛ بها؛ قیمت ۳. قدر؛ رتبه

~ account      تمه حساب؛ الباقی

~ added      ارزش افزوده

~ date      تاریخ اعتبار

valuer      ارزیاب

valve      ۱. شیر ۲. دریچه ۳. سوپاپ ۴. سرپوش

|                                    |                                                                  |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| valve box / valve chest            | ۵. لامپ<br>محفظه سوپاپ؛<br>جاسوپاپ                               |
| ~ chest → valve box                |                                                                  |
| ~ face                             | سرسوپاپ                                                          |
| ~ gear                             | دنده سوپاپ                                                       |
| ~ head                             | بشقاب سوپاپ؛ سرسوپاپ                                             |
| ~ lifter                           | میل سوپاپ (اتومبیل)؛<br>بالابر سوپاپ؛ زیرسوپایی                  |
| ~ refacer                          | صیقل زن سوپاپ                                                    |
| ~ rockers → rocker arms            |                                                                  |
| ~ seat                             | نشیمنگاه سوپاپ؛ طوقه؛ نشیمن (شیر)                                |
| ~ spanner                          | آچار سوپاپ                                                       |
| ~ spring                           | فنر سوپاپ                                                        |
| ~ stem                             | دسته سوپاپ؛ میل سوپاپ                                            |
| ~ stop                             | ضامن سوپاپ                                                       |
| ~ timing                           | میزان سوپاپ؛ تنظیم سوپاپ                                         |
| van                                | وانت                                                             |
| vanadium = V                       | وانادیوم (فلز سبکتر از آهن و<br>مقاوم در برابر خوردگی و آب دریا) |
| ~ carbide                          | کربور وانادیوم                                                   |
| ~ steel                            | فولاد وانادیوم دار                                               |
| Van de Graff generator             | ماشین واندوگراف<br>[الکتریسته]                                   |
| Van der Waals forces               | نیروهای واندروالس<br>(نیروهای جاذبه بین بلورهای یک جسم)          |
| vane                               | ۱. پره (پمپ) ۲. بادنا                                            |
| ~ pump                             | پمپ پره ای                                                       |
| vane-type pump                     | پمپ دوار (روتوری)                                                |
| vanishing point                    | نقطه تلاقی                                                       |
| van't Hoff's law                   | قانون وانهرف [فیزیک]                                             |
| vapor / vapour                     | بخار؛ دمه؛ گاز                                                   |
| vaporarium / vapor bath            | حمام بخار                                                        |
| vapor barrier                      | بخاربند؛ مانع بخار؛<br>متوقف کننده بخار                          |
| ~ bath → vaporarium                |                                                                  |
| ~ blasting / vapor honing / liquid |                                                                  |

|                             |                                                                                                                             |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| honing                      | پرداخت تر؛ پرداخت با مایع؛<br>ماسه پاشی بخاری (تمیز کردن سطح فلزات با ذرات<br>بسیار ریز معلق در آب تحت فشار هوا با بخار آب) |
| vapor degreasing            | گریس زدایی با بخار؛<br>چربی گیری با بخار                                                                                    |
| ~ honing → vapor blasting   |                                                                                                                             |
| ~ lock                      | ۱. حباب بند؛ هوا بند ۲. بسته شدن<br>مجرا به وسیله بخار                                                                      |
| vaporific                   | بخارزا                                                                                                                      |
| vaporimeter                 | بخارسنج                                                                                                                     |
| vaporization / evaporation  | تبخیر                                                                                                                       |
| vaporizer                   | تبخیر کننده                                                                                                                 |
| vapor lamp → discharge lamp |                                                                                                                             |
| ~ pressure                  | فشار بخار [هواشناسی]                                                                                                        |
| varactor / varactor diode   | واراکتور؛<br>دیود نیمه رسانا؛ دیود با مقاومت متغیر                                                                          |
| ~ diode → varactor          |                                                                                                                             |
| variable                    | متغیر؛ دگرپذیر؛ متناوب؛<br>قابل تنظیم؛ تغییر پذیر                                                                           |
| ~ attenuator                | تضعیف کننده متغیر                                                                                                           |
| ~ coupling                  | اتصال متغیر [الکتریسته]                                                                                                     |
| ~ density                   | شدت تغییر؛ قدرت تغییر<br>[صوت شناسی]                                                                                        |
| ~ inductance                | القای قابل تنظیم [الکتریسته]                                                                                                |
| ~ losses                    | تلفات متغیر                                                                                                                 |
| variable-mu tube            | لامپ الکترونی قابل تنظیم                                                                                                    |
| variable pitch              | گام متغیر (ملخ هواپیما)                                                                                                     |
| ~ point                     | ممیز متغیر؛ با ممیز متغیر [کامپیوتر]                                                                                        |
| ~ resistor → rheostat       |                                                                                                                             |
| variable-speed clutch       | کلاچ دور متغیر                                                                                                              |
| ~ generator                 | مولد با سرعت متغیر<br>(با ولتاژ ثابت)                                                                                       |
| variable-voltage generator  | ژنراتور با ولتاژ<br>متغیر                                                                                                   |
| Variac                      | واریاک [الکتریسته]                                                                                                          |
| variance                    | اختلاف؛ تفاوت                                                                                                               |
| variant                     | ۱. نسخه بدل ۲. روایت ۳. متغیر؛                                                                                              |

|                                                   |                                                                                        |                              |                                                                          |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| variation                                         | متناوب؛ قابل تنظیم<br>تغییر؛ اختلاف؛ انحراف<br>(عقربه قطب نما)؛ جابجایی                | vegetable oil                | روغن نباتی                                                               |
| variegated ore → peacock ore                      |                                                                                        | ~ parchment                  | کاغذ روغنی                                                               |
| variety                                           | ۱. تنوع؛ گوناگونی ۲. وارته؛ نوع؛ جور                                                   | ~ soil                       | خاک زراعتی؛ خاک باغی                                                     |
| variometer <sup>1</sup>                           | واریومتر؛ تغییرسنج؛<br>مغناطیس سنج [الکتریسته؛ الکترومغناطیس]                          | vehicle                      | خودرو؛ وسیله نقلیه                                                       |
| variometer <sup>2</sup> → rate of climb indicator |                                                                                        | ~ battery → traction battery |                                                                          |
| varistor                                          | متغیرساز؛ تغییردهنده [الکترونیک]                                                       | ~ stand                      | دنده پنج                                                                 |
| Varley loop test                                  | روش وارلی (تعیین محل<br>اتصال کوتاه خطهای تلگرافی و تلفنی)                             | vein                         | ۱. رگ؛ ورید ۲. رگسنگ؛ رگه؛ خط                                            |
| varnish                                           | ۱. جلا؛ لعاب؛ ورنی؛ رنگ و روغن؛<br>لاک ۲. جلا دادن؛ لعاب زدن؛ لاک اندود کردن؛ ورنی زدن | veining                      | محافظت شدن؛ رگه - رگه شدن<br>(بلور فلزات)                                |
| varnished cambric                                 | پارچه پنبه ای آغشته به<br>روغن عایق [نساجی؛ الکتریسته]                                 | velocilator                  | جرتقیل کوچک (برای دوربین)                                                |
| vase                                              | گلدان؛ کوزه؛ ظرف سفالین                                                                | velocimeter                  | سرعت سنج؛ سرعت نما                                                       |
| vaseline                                          | وازلین                                                                                 | velocity                     | سرعت، نرخ تغییر مسافت نسبت به<br>زمان                                    |
| vat                                               | تغار؛ خم رنگرزی                                                                        | ~ coefficient                | ضریب سرعت<br>[مکانیک سیالات]                                             |
| ~ dyes                                            | رنگهای خمره ای [نساجی]                                                                 | ~ distribution               | تقسیم سرعت                                                               |
| vault                                             | ۱. طاق؛ طاق قوسی ۲. طاق زدن؛<br>طاق بندی                                               | ~ filter                     | صافی سرعت [الکترونیک]                                                    |
| ~ light                                           | نورگیر سقفی                                                                            | ~ microphone                 | میکروفن نواری<br>[صوت شناسی]                                             |
| V-belt                                            | تسمه دوزنقه ای [مکانیک]                                                                | ~ modulation                 | مدولاسیون سرعت<br>[الکترونیک]                                            |
| ~ pulley                                          | فلکه تسمه دوزنقه ای<br>قرقره تسمه دوزنقه ای                                            | ~ of energy transmission     | سرعت انتقال<br>انرژی                                                     |
| V-block                                           | گونبای جناغی                                                                           | ~ of light / speed of light  | سرعت نور                                                                 |
| V-connection → open-delta connection              |                                                                                        | ~ of sound / speed of sound  | سرعت صوت [فیزیک]                                                         |
| vectograph                                        | وکتوگراف (از روشهای نمایش<br>فیلم برجسته)                                              | ~ of wave                    | تندی گسترش موج                                                           |
| vector                                            | ۱. بردار؛ خط حامل<br>۲. هدایت مسیر هواپیما                                             | ~ ratio                      | نسبت سرعتها (در دستگاههای<br>انتقال نیرو، چرخ دنده و تسمه کاری) [مکانیک] |
| ~ power                                           | توان برداری                                                                            | velocity-ribbon microphone   | میکروفن سرعتی - نواری                                                    |
| ~ quantity                                        | کمیت برداری                                                                            | velometer                    | بادسنج؛ سرعت سنج هوا                                                     |
| veering                                           | گشت [هواشناسی]                                                                         | vellum                       | کاغذ پوست گوساله                                                         |
| vegetable dyes                                    | رنگهای گیاهی                                                                           | velvet                       | مخمل                                                                     |
| ~ glue                                            | سریش                                                                                   | velveteen                    | مخمل پنبه ای؛ مخمل پودی                                                  |
|                                                   |                                                                                        | vend                         | فروختن                                                                   |
|                                                   |                                                                                        | vendee                       | خریدار                                                                   |

|                                             |                                                                                                  |                               |                                                                      |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| vendor                                      | فروشنده                                                                                          | verification                  | ۱. گواهی ۲. بازیابی؛ رسیدگی؛ کنترل؛ تنظیم [کامپیوتر]                 |
| veneer                                      | ۱. روکش (مبلمان) ۲. روکش کردن ۳. دیوار دوجداره [ساختمان]                                         | verifier                      | ۱. بازیبن؛ ماشین واریسی [کامپیوتر] ۲. رسیدگی کننده؛ آزمایش کننده     |
| venetation                                  | مسمومیت                                                                                          | verify                        | آزمایش کردن؛ کنترل کردن؛ اندازه گیری کردن                            |
| venetian                                    | کرکره                                                                                            | vermeil                       | ۱. سرخ شنگرفی ۲. مینای سرخ (برای جلای مطلقاً) ۳. نقره یا برنز مطلقاً |
| ~ red                                       | سرخ ونیزی؛ سرخ مایل به آبی                                                                       | vermiculite                   | ورمیکولیت (مخلوط سیلیکاتهای هیدراته آهن، آلومینیم و منیزیم)          |
| ~ shutters                                  | پرده کرکره ای                                                                                    | vermilion / mercuric sulphide | ۱. شنگرف؛ سولفور جیوه [رنگسازی] ۲. رنگ سرخ مخملی شفاف                |
| venogram                                    | سیاهرگ نگاره                                                                                     | vernier                       | خط کش ورنیه (وسیله اندازه گیری تقسیمات کمتر از واحد)                 |
| venography                                  | سیاهرگ نگاری                                                                                     | ~ caliper                     | کولیس ورنیه                                                          |
| venom                                       | سم؛ زهر                                                                                          | ~ capacitor                   | خازن ورنیه                                                           |
| venomous                                    | سمی؛ زهری                                                                                        | versatile                     | همه کاره؛ تطبیق پذیر                                                 |
| vent                                        | ۱. منفذ؛ روزنه هواکش؛ سوراخ ۲. دود راه؛ تنوره؛ بادگیر ۳. تهویه کردن؛ خارج کردن (هوا)؛ هوا رساندن | verse-index                   | کشف الایات                                                           |
| vent-hole                                   | بادگیر؛ هواکش                                                                                    | version                       | روایت؛ تحریر؛ وِرسیون                                                |
| ventilate                                   | تهویه کردن؛ پاک کردن؛ تصفیه کردن                                                                 | verso                         | صفحه زوج                                                             |
| ventilated motor                            | موتور خنک شونده؛ موتور تهویه شونده                                                               | versus                        | در مقابل؛ در برابر؛ بر ضد                                            |
| ventilation                                 | تهویه                                                                                            | vertex                        | رأس؛ سر؛ نوک؛ قله                                                    |
| ~ shaft                                     | بادگیر                                                                                           | vertical                      | عمودی                                                                |
| ventilator / blower <sup>2</sup>            | هواکش؛ دستگاه تهویه؛ دستگاه خنک کننده؛ بادبز                                                     | ~ antenna                     | آنتن قائم                                                            |
| venting                                     | سیخ زدن؛ راه باز کردن [قالبگیری]                                                                 | ~ blanking                    | سفیدسازی تصویر؛ سفیدسازی عمودی [تلویزیون]                            |
| ~ wire                                      | سیخ هوا؛ سیخک [قالبگیری]                                                                         | ~ component                   | بُردار عمودی؛ مؤلفه عمودی                                            |
| vent pipe = VP                              | لوله هواکش؛ لوله تهویه [ساختمان]                                                                 | ~ curve                       | منحنی در نیمرخ طولی؛ خم طولی [شهرسازی]                               |
| venture                                     | ۱. کسب و کار ۲. صدور آمانی                                                                       | ~ engine                      | موتور قائم؛ موتور عمودی                                              |
| venturi                                     | گلوگاه کاربراتور؛ وانتوری                                                                        | ~ force                       | نیروی قائم؛ نیروی شاقولی                                             |
| ~ meter                                     | بده سنج وانتوری                                                                                  | vertical-lift bridge          | پُل بالارو [شهرسازی]                                                 |
| ~ tube                                      | لوله وانتوری                                                                                     | vertical loom                 | کارگاه دیواری؛ کارگاه داری؛ دار ایستاده [قالبافی]                    |
| veranda                                     | ایوان                                                                                            | ~ milling-machine             | ماشین فرز عمودی                                                      |
| verdigris / copper acetate / crystal aerugo | استات مس؛ زنگار؛ زنگ مس (ماده اصلی رنگ آبی پاریس)                                                | ~ position                    | وضعیت عمودی                                                          |
| verge                                       | ۱. محور شیطانک (ساعت) ۲. شانه نا استوار؛ تثبیت نشده [ساختمان] ۳. کناره؛ لبه؛ گوشه؛ زاویه؛ حاشیه  |                               |                                                                      |

vertical retort tar قطران کوره های ایستاده؛  
 قطران قرعهای ایستاده  
 ~ rubber سُکّان عمودی متحرک [هواپیما]  
 ~ sand drainage زهکشهای قائم ماسه ای  
 vertical speed indicator → rate of climb  
 indicator  
 ~ stabilizer → fin and dorsal  
 ~ synchronizing pulse → picture  
 synchronizing pulse  
 very high frequency = VHF بسامد  
 بسیار زیاد [ارتباطات]  
 very-high-frequency omni range =  
 VOR دستگاه چندبُردی فرکانس بالا  
 very low frequency = VLF فرکانس بسیار  
 کم  
 vesicant agent عامل (گاز) شیمیایی تاول زا  
 vesica piscis ۱. بیضی بادامی؛ بیضی تیزه دار  
 ۲. هاله بیضی شکل (به گرد چهره و اندام ملکوتیان)  
 vessel ۱. کشتی ۲. یگان شناور ۳. ظرف  
 vested interest ۱. حق قانونی ۲. ذینفع  
 ۳. ذی نفوذ  
 vestibule هشتی؛ دالان؛ دهلیز؛ راهرو  
 vestigial sideband باند مورّب [ارتباطات]  
 vet گزینش (کردن)  
 veterinarian دامپزشک  
 veterinary دامپزشکی؛ بیطاری  
 ~ certificate گواهی بهداشت احشام؛  
 گواهی سلامت جانوران  
 ~ medicine دامپزشکی  
 VF / vf = voice frequency  
 VFR = visual flight rules  
 V guide شیار جناغی؛ سرسره جناغی [مکانیک]  
 VHF = very high frequency  
 ~ bands باندهای VHF  
 via از طریق  
 ~ airmail از طریق پست هوایی؛  
 با پست هوایی

viaduct پُل درّه ای؛ روگذر؛ راه بُر [شهرسازی]  
 vial ظرف شیشه ای کوچک؛ شیشه یکبار مصرف  
 via net loss با اتلاف خالص  
 vibrate ارتعاش کردن؛ نوسان کردن  
 vibrating rectifier یکسوساز ارتعاشی  
 [الکتریسته]  
 vibrating-reed frequency meter → reed  
 frequency meter  
 vibrating screen غربال نوسانی  
 vibration نوسان؛ ارتعاش؛ لرزش  
 ~ compactor غلتک راه سازی  
 ~ dampener → anti-vibration  
 mounting  
 ~ damper → anti-vibration mounting  
 ~ drilling حفّاری ارتعاشی؛ حفّاری نوسانی  
 ~ insulator ارتعاش گیر  
 ~ isolator لرزه گیر  
 vibrator ویبراتور؛ ارتعاشگر؛ نوسان کننده؛ لرزان  
 ~ coil کوئل لرزانده  
 vibrator-type regulator رگولاتور لرزان  
 vibratory hammer چکش برقی نوسانی  
 vibrodrill مته ارتعاشی  
 vibrograph نوسان نگار  
 vibrometer نوسان سنج  
 vibroscope ویرسکوپ (دستگاه سنجش میزان  
 ارتعاش)؛ ارتعاش بین؛ نوسان نما  
 vice<sup>1</sup> / vise گیره؛ قید  
 vice<sup>2</sup> به جای؛ جانشین؛ معاون؛ قائم مقام  
 ~ admiral دریابان  
 ~ chief of staff جانشین رئیس ستاد  
 ~ jaw فک گیره؛ آرواره گیره  
 vice-president معاون؛ معاون رییس جمهور؛  
 نایب رییس  
 vicious circle دور باطل  
 Vickers hardness سختی ویکرز  
 (مقاومت جسم در برابر دندان)  
 Victor = V ویکتور؛ علامت حرف V در



|                                         |                                                              |                          |                                                                               |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| video                                   | ۱. (دستگاه) ویدیو؛ ویدئو ۲. تصویری؛ نگاری؛ مرئی              | violet                   | بنفش                                                                          |
| ~ amplifier                             | تقویت کننده تصویر؛ تقویت کننده تلویزیون                      | virgin metal             | فلز بکر؛ فلز اولیه                                                            |
| ~ carrier                               | ناقل تصویر [تلویزیون]                                        | ~ silver                 | نقره خالص                                                                     |
| ~ engineer                              | کارگردان فنی؛ مهندس تصویر [تلویزیون]                         | ~ wool                   | پشم خالص                                                                      |
| ~ frequency                             | تواتر تصویر                                                  | virtual cathode          | کاتد مجازی [الکترونیک]                                                        |
| videophone                              | ویدیوفن؛ تلفن تصویری                                         | ~ height                 | ارتفاع مجازی؛ ارتفاع نظری؛ ارتفاع تخمینی (رادیو)                              |
| video player                            | پخش ویدیو (بی)                                               | ~ image                  | تصویر مجازی                                                                   |
| ~ recorder                              | دستگاه ضبط ویدیو                                             | viscid                   | لزج؛ چسبنده                                                                   |
| ~ recording                             | ضبط ویدیو (بی)                                               | viscosity                | چسبناکی                                                                       |
| ~ tape                                  | نوار ویدیو                                                   | viscoelastic             | ویسکو الاستیک؛ گران رو جهمند (مواد دارای خاصیت خزش و آفت تنش مثل الیاف نساجی) |
| video-tape duplication                  | تکثیر نوار ویدیو                                             | viscometer               | ویسکومتر (دستگاه سنجش مقدار گران روی مایعات)                                  |
| ~ editing                               | تدوین نوار ویدیو                                             | viscose → viscous        | ریون ویسکوز؛ ابریشم مصنوعی                                                    |
| ~ recorder = VTR                        | ضبط نوار ویدیو                                               | ~ rayon                  | (الیاف سلولز مورد استفاده پارچه بافی)                                         |
| ~ reproducer                            | دستگاه پخش نوار ویدیو                                        | viscosity                | ویسکوزیته؛ لزجت؛ گران روی؛ قوام                                               |
| video telephone                         | تلفن تصویری؛ ویدیو تلفن                                      | ~ factor                 | ضریب گران روی [مکانیک سیالات]                                                 |
| videotex                                | ویدیو تکس                                                    | ~ index                  | شاخص گران روی                                                                 |
| video transmitter → picture transmitter |                                                              | viscous / viscose        | ویسکوز؛ لزج؛ گران رو؛ چسبناک                                                  |
| ~ wave                                  | موج تصویر                                                    | ~ flow                   | جریان گران رو؛ جریان چسبنده                                                   |
| view                                    | ۱. منظره؛ چشم انداز ۲. نما                                   | vise → vice <sup>1</sup> | انبر کلاهی؛ انبر گیره ای                                                      |
| ~ data                                  | ۱. داده های دیداری ۲. ارسال (تلفنی) اطلاعات تصویری           | vise-grip pliers         | نمایانی؛ دید؛ قابلیت مشاهده                                                   |
| ~ finder → finder <sup>2</sup>          |                                                              | visibility               | مرئی؛ آشکار؛ قابل رؤیت                                                        |
| viewing storage tube                    | لامپ ضبط تصویر                                               | visible                  | نور مرئی                                                                      |
| vigil                                   | ۱. گشت شبانه؛ مراقبت شبانه ۲. گشت زدن در شب                  | ~ light                  | بینایی؛ دید                                                                   |
| Villari effect                          | اثر ویلاری [مغناطیس]                                         | vision                   | معیوب؛ خراب؛ فاسد                                                             |
| vinegar                                 | سرکه                                                         | visious                  | کارت ویزیت                                                                    |
| vineyard                                | تاکستان؛ مویستان                                             | visiting card            | استاد مدعو؛ استاد میهمان                                                      |
| vinyl chloride                          | کلرور وینیل (گاز بی رنگ، مورد استفاده در تهیه صمغهای مصنوعی) | ~ professor              | ۱. ویزیتور؛ بازدید کننده ۲. مهمان رسمی نظامی ۳. بازاریاب                      |
| violation                               | تخلف                                                         | visitor                  | ویزور؛ آفتابگیر؛ سایبان                                                       |
| ~ ticket                                | برگ جریمه                                                    | visor                    | جایگاه تماشاگران (در آمفی تئاتر)                                              |
|                                         |                                                              | visorium                 |                                                                               |

vista دورنما؛ چشم انداز  
 visual بصری؛ چشمی  
 ~ acuity شدت دید؛ دقت بینایی [اُپتیک]  
 ~ check مقابله دیداری؛ بازرسی بصری  
 ~ display نمایش بصری  
 ~ flight rules = VFR پرواز با دید [هوانوردی]  
 ~ meteorology condition = VMC شرایط جوی پرواز با دید  
 ~ symbols علائم دیداری  
 ~ telephony تلفن تلویزیونی؛ تلفن تصویری  
 ~ transmitter → picture transmitter  
 Vitallium ویتالیئم (نام تجاری آلایز کبالت ۶۵٪، کرم ۳۰٪ و مولیبدن ۵٪؛ مورد استفاده در دندانسازی و جراحی)  
 vitreous شیشه ای؛ زجاجی؛ آبگینه  
 ~ electricity الکتریسیته ساکن (مثبت)؛ الکتریسیته شیشه  
 ~ enamel لعاب فلز (مثل لعاب قابلمه، وان، لگن لعابی و ...)  
 ~ rock سنگ شیشه نما  
 ~ silica → quartz glass  
 vitrification شیشه ای شدن؛ تبدیل به شیشه شدن  
 vitrified brick آجر لعابدار  
 vitriol زاج زرد (ماده شیمیایی قابض، مورد استفاده در رنگرزی و دباغی)  
 viva report گزارش شفاهی  
 vivid روشن؛ زنده (رنگ)  
 ~ color رنگ زنده  
 vixen file سوهان تخت لبه گرد [طراحی]  
 VLF = very low frequency  
 VMC = visual meteorology condition  
 vocabulary واژگان؛ واژه؛ لغت (ها)  
 vocation شغل؛ حرفه  
 vocational حرفه ای  
 ~ education → vocational training

vocational guidance راهنمایی مشاغل  
 ~ training / vocational education آموزش حرفه ای  
 vocoder سیستم مونتاز صدا (در ضبط)  
 voice صوت؛ صدا؛ واک؛ آوا  
 ~ channel کانال صوتی  
 ~ coil پیچک صوتی؛ سیم پیچ صوتی (بلندگو)  
 ~ frequency = VF / vf بسامد صوتی؛ بسامد صدا  
 voice-frequency carrier telegraphy تلگراف حامل فرکانس صوتی [ارتباطات]  
 ~ telegraph تلگراف فرکانس صوت  
 voice-operated کارکرد با صوت  
 ~ device دستگاه با کارکرد صوتی  
 void جای خالی؛ حفره؛ روزنه؛ حباب  
 voidable contract عقد جایز  
 voil وال (نوعی پارچه پنبه ای نازک)  
 volatile فرار؛ قابل تبخیر؛ بخارشدنی؛ ناپایدار  
 ~ fluid مایع فرار  
 ~ memory حافظه ناپایدار  
 volatility قابلیت تصعید؛ قابلیت تبخیر  
 volatilization تبخیر؛ فراریت  
 volt = V ولت (واحد اختلاف پتانسیل یا نیروی محرکه الکتریکی)  
 Volta effect اثر ولتا [الکتریسته]  
 voltage ولتاژ؛ کشش الکتریکی؛ فشار برق  
 ~ amplification تقویت ولتاژ  
 ~ amplifier تقویت کننده ولتاژ  
 ~ between lines ولتاژ بین شبکه ها؛ ولتاژ بین کابلها  
 voltage-controlled کنترل شده با ولتاژ  
 voltage divider / potential divider مقسم ولتاژ  
 ~ doubler دابل کننده ولتاژ [الکترونیک]  
 ~ drop افت ولتاژ؛ اتلاف ولتاژ؛ افت پتانسیل  
 ~ gain بازده ولتاژ؛ بهره ولتاژ  
 ~ gradient درجات ولتاژ

- voltage jump جهش ولتاژ [الکتریسته]
- voltage-reference tube لامپ ولتاژ مقیاس
- voltage-regulating transformer ترانسفورماتور تنظیم ولتاژ
- voltage-regulation تنظیم ولتاژ
- voltage regulator آفنامات؛ رگولاتور ولتاژ؛ ناظم ولتاژ
- voltage setting تنظیم ولتاژ
- ~ standing-wave ratio = VSWR نسبت پایداری موج ولتاژ [ارتباطات]
- ~ to neutral / phase voltage / star ولتاژ نسبت به خنثی
- ~ transformer / potential transformer ترانسفورماتور ولتاژ؛ تغییردهنده ولتاژ
- ~ variable resistor مقاومت متغیر با ولتاژ
- voltaic cell سلول ولتا؛ قوه گالوانیک
- ~ pile پیل ولتا [الکتریسته]
- voltammeter ولت‌متر و آمپر‌متر
- volt-ampere = VA ولت آمپر [الکتریسته]
- ~ hour ولت آمپر ساعت
- voltmeter ولت‌متر؛ ولت سنج
- volt-ohmmeter ولت - اهم سنج
- volume ۱. حجم؛ گنجایش؛ ظرفیت ۲. جلد؛ مجلد ۳. ولوم، شدت صوت؛ طنین صوت
- ~ charge بار حجمی
- volume-charge density چگالی بار حجمی
- volume compressor مدار محدود کننده دامنه صوت [صوت شناسی]
- ~ control کنترل صدا
- ~ expander انبساط دهنده دامنه صوت [صوت شناسی]
- ~ factor ضریب حجمی
- ~ indicator نشان دهنده قدرت صوت
- ~ level / sound level بلندی صدا
- ~ meter حجم سنج؛ اندازه گیر حجم (گاز، مایع)
- volume number شماره مجلد؛ شماره دوره؛ شماره جلد
- volume range دامنه صوت؛ حدود قدرت صوت
- ~ resistivity مقاومت مخصوص حجمی
- volumetric displacement / swept volume ۱. حجم جابجا شده؛ حجم جاروب شده ۲. جابجایی حجمی
- volumetry حجم سنجی
- volume unit = VU واحد سنجش فرکانس امواج صوتی
- ~ velocity سرعت حجمی
- ~ weight وزن جمی
- voluntary bankruptcy اعلام ورشکستگی داوطلبانه
- ~ parenthood تنظیم توالد
- volunteer ۱. داوطلب؛ سرباز داوطلب ۲. داوطلب شدن
- volute مارپیچ؛ حلزونی
- ~ spring فنر مخروطی
- vomiting agent گاز مهوع؛ گاز قی آور
- VOR = very-high - frequency omni range
- vortex جریان حلقوی؛ گردباد
- ~ flowmeter جریان سنج گردابی؛ جریان سنج تلاطمی
- ~ generator (صفحه) مولد جریان حلقوی (روی سطح بال هواپیمای مافوق صوت)
- ~ pump پمپ گردابی
- ~ tube لوله حلقوی [مکانیک سیالات]
- vote وقف (کردن)
- ~ voucher ۱. سند ۲. سند حسابداری ۳. رسید
- vouchment گواهی رسمی؛ شهادت رسمی
- voussoir قطاع
- voyage سفر دریایی
- VP = vent pipe
- V-shaped cylinder سیلندر جناغی
- VSWR = voltage standing-wave ratio

VTR = video-tape recorder

V-type engine      موتور خرجینی؛ موتور جناعی

VU = volume unit

vug      حفره (در صخره و معدن)

vulcanite      ولکانیت؛ لاستیک گوگرددار

(نوعی لاستیک سخت)

vulcanization      ولکانیزاسیون، سخت کردن

لاستیک (با ترکیبات گوگردی)؛ ولکانیدن

vulcanize      ولکانیزه کردن؛ گوگرددار کردن

vulcanized fiber      فیبر ولکانیزه (ماده عایقی

از کاغذ سلولز)؛ فیبر ولکانیده

~ rubber      لاستیک ولکانیده

vulcanizer      پرس سخت کننده لاستیک

# Ww

W = (wolfram=) tungsten; watt;

Whiskey

wad<sup>1</sup> نمد؛ لایی؛ آستر

wad<sup>2</sup> / bog manganese منگنز خلاش  
(هیدروکسید منگنز ناخالص)

~ punch سنبه پولکی

wafer پولک؛ قرص [الکترونیک]

~ core ماهیچه و اشری

wage مزد؛ دستمزد؛ اجرت

~ earner مزدبگیر

~ scale اشل دستمزد

~ worker مزدبگیر؛ کارگر

wagon واگن؛ ارابه؛ بارکش

~ drill مته کمپرسی سنگبری

~ vault → barrel arch

wainscot(ing) روکوب چوبی؛ تخته کوبی؛

تخته بندی (مصالح)؛ تخته کوبی داخلی؛ کار چوبی  
داخلی

waist ۱. کمر؛ کمر بند دامن زنانه ۲. جلیقه؛  
نیم تنه؛ ژلیت

waiter ۱. سینی سرو غذا ۲. گارسن؛ پیشخدمت

waiting line → queue

wake ۱. اثر حرکت هواپیما در هوا

[مکانیک پرواز] ۲. ردّ وسیله نقلیه بر جاده ۳. اثر  
حرکت قایق؛ کشتی و غیره بر آب

Walker ماشین والکرو؛ ماشین نمادی کننده پارچه  
پشمی

walkie-talkie → pack unit

walking beam شاهین [حقاری]

walky-talky → pack unit

wall دیوار؛ حصار؛ جداره

~ arcade طاقنما

wall-board تخته گچی

wall column ستون توکار

wall hoist بالابر دیواری

~ hung urinals آبریزگاه دیواری

~ ~ wash basin دستشویی بدون پایه  
(نصب شونده به دیوار)

~ insulator لوله عایق سیمها در داخل دیوار

~ outlet پریز دیواری (روکار)

wallow حوضچه

wall painting نقاشی دیواری

wallpaper کاغذ دیواری

wallplate زیرسری [ساختمان]

wall plug دوشاخه توکار

~ socket پریز دیواری؛ پریز توکار؛  
جعبه تقسیم توکار

~ tie بست دیواری [ساختمان]

~ tower برج دیوار

walnut (wood) چوب گردو

walterisation والتریزاسیون [فلزکاری]

wanigan خانه سیار؛ خانه پیش ساخته

war correspondent خبرنگار جنگی

~ crime جنایت جنگی

- ward ۱. حیاط بیرونی ۲. بخش بیمارستان  
۳. بخش زندان ۴. تحت قیمومت
- warden سرپرست؛ نگهبان؛ ناظر
- war department وزارت جنگ؛ وزارت دفاع
- ward in chancery صغیر
- wardrobe قفسه لباس
- wardroom باشگاه افسران ناو
- wardship قیمومت؛ سرپرستی
- warehouse انبار کالا؛ مخزن
- warehousekeeper's certificate گواهی
- انباردار؛ رسید انبار
- warehouseman → storekeeper
- warehouse receipt رسید انبار؛ قبض انبار
- ~ truck گاری حمل
- warehousing انبارداری
- war gas گاز جنگی
- ~ head کلاهک موشک
- warm-air feed تغذیه هوای گرم
- warm colors رنگهای گرم
- (سرخ، نارنجی، زرد، ارغوانی)
- ~ front جبهه (هوای) گرم
- warning ۱. اخطار؛ اعلام خطر؛ هشدار  
۲. آگهی؛ خبر
- ~ device دستگاه خبردهی [کامپیوتر]
- ~ light چراغ خطر
- ~ net شبکه اعلام خطر؛ شبکه هشدار دهنده
- ~ pipe لوله سرریز؛ لوله هشدار دهنده  
[لوله کشی]
- ~ red اعلام خطر؛ وضعیّت آماده باش (قرمز)
- ~ sign(s) تابلو(های) اخطاری
- ~ system سیستم خبردهنده؛  
دستگاه علامت دهنده؛ دستگاه اخطار
- ~ white وضعیّت سفید؛ اعلام وضع عادی
- war office وزارت جنگ
- warp ۱. رشته؛ نخ تار (نخ طولی پارچه)؛  
چله ۲. ریسمان ۳. کج؛ منحرف ۴. تاب برداشتن؛  
پیچیدن
- warpage ۱. چله کشی ۲. تاب برداشتنگی  
[مکانیک] ۳. باد کردن؛ از شکل افتادن
- warp and weft تار و پود
- warp end نخ تار؛ تار
- warper beam نورد بالا؛ نورد چله [نساجی]
- warping ۱. چله کشی [نساجی]  
۲. تاب برداشتن؛ معوج شدن (معایب چوب)
- war plane هواپیمای جنگی
- warp spool دوک
- ~ twist تاب S؛ تاب چپ
- ~ winding تار بستن؛ چله کشیدن [نساجی]
- warrant ۱. مجوز؛ رسید انبار ۲. توجیه کردن  
۳. تضمین کردن ۴. مجوز دادن
- warrantee متعهد له
- warrant officer ستوانیار؛ افسر یار؛ ناوبانیار
- warrantor متعهد؛ ضامن؛ کفیل؛  
تعهد کننده؛ صاحب مجوز
- warranty ۱. تضمین؛ التزام ۲. ضمانتنامه کالا
- wash ۱. آبریز بام ۲. آبرنگ رقیق  
۳. رنگ یکدست (صاف) ۴. شستن؛ پاک کردن ۵.  
گود کردن ۶. آبرنگ زدن
- ~ basin دستشویی؛ لگن دستشویی
- wash-boiler دیگ رختشویی
- washburn core ماهیچه برش [فلزکاری]
- washer ۱. واشر؛ پولک؛ صفحه میانی  
بین پیچ و کار ۲. (دستگاه) شوینده
- washery کارخانه بنزین شویی
- wash (hand) stand دستشویی؛ روشویی
- washing ۱. شستشو ۲. جدا کردن مواد جامد  
از مایع [شیمی تجزیه؛ مهندسی شیمی]
- ~ machine ماشین لباسشویی
- ~ pit → wash rack
- ~ leather → chamois
- wash rack / wash pit چاه ویژه شستشوی  
اتومبیل
- ~ tub تشت
- wastage ۱. ضایعات ۲. آخال ۳. کاهش

|                                                                             |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| (أُت کَلّی فلز از سطح آن به طور یکنواخت)                                    | آبرنگ                                        |
| waste ۱. بی مصرف؛ باطله؛ زاید؛ آخال                                         | ستون آب [ مکانیک ]                           |
| ۲. هدر رفتن؛ تلف شدن؛ هرز رفتن ۳. خرابی و خسارت (وارده به خانه، زمین و ...) | یاتاقان خنک شونده                            |
| ~ basket سبد کاغذ باطله؛ زباله دان                                          | با آب                                        |
| ~ bin ظرف آشغال                                                             | ~ motor موتور خنک شونده با آب                |
| ~ casting قطعه وازده [ ریخته گری ]                                          | water damper کاغذ ضد آب                      |
| wasted energy انرژی تلف شده؛ انرژی اتلافی                                   | ~ deflector آب برگردان                       |
| waste disposal دفع فاضلاب                                                   | ~ disposal ۱. فاضلاب ۲. اِگوسازی             |
| ~ heat گرمای اتلافی                                                         | water-drive آبران                            |
| ~ pipe لوله زهکش [ شهرسازی ]                                                | watered silk پارچه ابریشمی موجدار            |
| ~ product محصول فرعی؛ محصول اضافی                                           | water equivalent هم ارز آبی                  |
| ~ water هرز آب؛ فاضلاب                                                      | water-fast (color) رنگ قابل شستشو؛           |
| watch ۱. ساعت (جیبی) ۲. مراقبت؛ پاس؛                                        | رنگ مقاوم در برابر آب                        |
| کشیک؛ نگهبانی؛ پاسداری ۳. کنترل کردن؛ نگهبانی                               | water flooding آبرانی؛ استخراج با آب رانش؛   |
| دادن ۴. تنظیم کردن                                                          | سیلاب زنی                                    |
| watchdog timer زمان سنج مراقبت                                              | ~ front آبنا؛ اسکله                          |
| watching eyepiece چشمی [ سینما ]                                            | ~ gas گاز آب؛ گاز مایع                       |
| watchmaker ساعت ساز                                                         | ~ gauge ترازنا؛ فشارسنج آبی؛ لوله آبنا       |
| watchmaker's screwdriver پیچ گوشتی                                          | water-gilding تذهیب در طلای مایع؛            |
| ساعت سازی                                                                   | آب طلاکاری؛ غوطه وری                         |
| watchman / guard <sup>2</sup> نگهبان                                        | water glass / sodium silicate شیشه آبی؛      |
| watch officer افسر نگهبان                                                   | شیشه مایع (محلول غلیظ سیلیکات سدیم و پتاسیم، |
| ~ spring steel فولاد فنر ساعت                                               | برای محافظت و درزگیری)                       |
| ~ tower برج دیده بانی؛ برج مراقبت                                           | ~ hammer ضربه قوچ؛ آبدنگ                     |
| water ۱. آب؛ محلول ۲. شفافیت (جواهرات)                                      | [ مکانیک سیالات ]                            |
| ~ absorption جذب آب؛ قبول آب                                                | ~ heater آبگرمکن                             |
| ~ bag کیسه آب                                                               | ~ hose شیلنگ آب                              |
| ~ battery باتری تر (آبی)                                                    | ~ jacket پوشش آب (یا خنک کننده)              |
| ~ bearing → aquifer                                                         | water-jet pump تلمبه آبپاش                   |
| ~ boiler دیگ شوقاز؛ دیگ آب جوش                                              | water lance سرفواره آبپاش                    |
| ~ calorimeter گرماسنج آبی                                                   | ~ leaf paper کاغذ هیدروفل؛ آب خشک کن         |
| ~ can آبپاش                                                                 | water-level ارتفاع آب؛ تراز آب؛ سطح آب؛ آبنا |
| ~ chiller چیلر؛ آب سرد کن (برای مصرفهای                                     | ~ gauge ترازسنج                              |
| تهویه مطبوع)                                                                | ~ recorder ترازنگار (آب)                     |
| ~ circulation جریان آب؛ گردش آب                                             | waterline آب خور کشتی؛ خط بارگیری کشتی؛      |
| water-closet = WC آبریز؛ مستراح                                             | خط کشتیرانی                                  |
|                                                                             | ~ corrosion خوردگی اختلاف [ فلزکاری ]        |

|                                                                    |                                                                                               |                                         |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| water mains                                                        | شبکه آب؛ لوله های آبرسانی                                                                     | water treatment                         | تصفیه آب؛ بهسازی آب                                 |
| watermark                                                          | ته نقش (در کاغذ)                                                                              | water-tube boiler                       | دیگ شوماز لوله ای؛ دیگ بخار لوله ای [ مکانیک ]      |
| water meter                                                        | کنتور آب                                                                                      | water turbine                           | توربین آبی                                          |
| ~ mill                                                             | آسیای آبی                                                                                     | ~ vapor                                 | بخار آب؛ دم [ فیزیک ]                               |
| ~ outlet                                                           | مجرای خروجی آب                                                                                | water way                               | دهانه عبور آب                                       |
| ~ paint                                                            | رنگ لعابی                                                                                     |                                         | [ شهرسازی؛ دریاوردی ]                               |
| ~ pipe                                                             | لوله آب؛ تنبوشه                                                                               | waterwheel                              | چرخ چاه؛ چرخ آبگرد؛ ساقیه [ مکانیک ]                |
| ~ primer                                                           | آستر اول (رنگ)                                                                                | waterwork                               | پمپ آبرسانی؛ تلمبه آبرسانی                          |
| ~ power                                                            | نیروی آب [ مکانیک ]                                                                           | waterworks                              | سازمان آبرسانی                                      |
| ~ ~ utilization                                                    | کاربرد انرژی هیدرولیک؛ کاربرد نیروی آب                                                        | watt = W                                | وات (واحد توان الکتریکی معادل یک ژول بر ثانیه)      |
| water-pump                                                         | پمپ آب؛ تلمبه آبرسانی                                                                         | wattage rating                          | نرخ برق گیری؛ ظرفیت بارگیری (برق)                   |
| ~ pliers                                                           | انبردست کلاغی؛ آچار کلاغی                                                                     | watt-hour = Whr                         | وات ساعت (واحد مصرف انرژی در یک ساعت) [ الکتریسته ] |
| waterproof                                                         | ضد آب؛ غیر قابل نفوذ (برای آب)؛ رطوبت ناپذیر                                                  | ~ meter                                 | کنتور وات ساعت (برای ثبت مقدار توان انرژی مصرفی)    |
| waterproofed mortar                                                | ساروج؛ آهک سیاه؛ ملاط آب بند                                                                  | wattle                                  | ۱. چبتر ۲. شبکه چوبی [ ساختمان ]                    |
| water repellent                                                    | دافع آب؛ دفع کننده آب [ مواد ]                                                                | wattless component → reactive component |                                                     |
| ~ reservoir                                                        | استخر؛ آب انبار                                                                               | ~ current → reactive current            |                                                     |
| water-resistant                                                    | ضد آب؛ مقاوم در برابر آب                                                                      | ~ power → reactive power                |                                                     |
| water seepage                                                      | رخنه آب؛ نشت آب                                                                               | ~ voltage                               | کشش (ولتاژ) غیر مؤثر                                |
| watershed                                                          | آبریز؛ آب پخشان؛ مقسم آب                                                                      | wattmeter                               | وات متر؛ وات سنج                                    |
| water softener                                                     | سختی گیر آب؛ نرم کن آب                                                                        | wave                                    | موج؛ کوهه                                           |
| ~ softening                                                        | سبک سازی آب؛ شیرین سازی                                                                       | ~ acoustics                             | آکوستیک موجی [ صوت شناسی ]                          |
| آب؛ نرم کردن آب (عملیات فیزیکی و شیمیایی برای از بین بردن سختی آب) |                                                                                               | waveband                                | گام موج؛ باند موج [ رادیو ]                         |
| water-space                                                        | مخزن آب؛ آب انبار                                                                             | wave collector                          | آنتن (گیرنده امواج)                                 |
| water spout                                                        | ۱. دهانه ناودان ۲. فواره                                                                      | ~ crest                                 | ستیع موج؛ رأس موج                                   |
| water-supply                                                       | تأمین آب؛ آبرسانی                                                                             | waved twill / wave twill                | بافت جناغی                                          |
| ~ system                                                           | شبکه آبرسانی                                                                                  | wave duct                               | موج راه [ الکترومغناطیس ]                           |
| water table                                                        | ۱. سطح ایستایی؛ سطح آب زیرزمینی؛ آبخوان ۲. تخته کاری (در ساختمان، برای جلوگیری از نفوذ باران) | ~ filter                                | صافی موج [ الکتریسته ]                              |
| ~ tank                                                             | مخزن آب                                                                                       | waveform / waveshape                    | ریخت موج؛ موجی شکل [ الکتریسته؛ فیزیک ]             |
| watertight                                                         | آب بند                                                                                        |                                         |                                                     |
| ~ facing arch                                                      | طاقک آب بند                                                                                   |                                         |                                                     |



wave frequency بسامد موج؛ تواتر موج  
 wave front سینۀ موج؛ پیشانی موج؛ جبهۀ موج  
 [الکتریسته؛ فیزیک]  
 waveguide موج بر؛ رسانای موج  
 [الکترومغناطیس]  
 ~ mode مُد رسانای موج [الکتریسته]  
 wave impedance مقاومت ظاهری موج  
 [الکتریسته]  
 ~ interference تداخل امواج  
 wavelength طول موج  
 ~ constant ضریب ثابت طول موج؛  
 پایای طول موج  
 wavelet موجک؛ موج کوچک  
 wave mechanics علم مکانیک امواج  
 wavemeter موج سنج (دستگاه اندازه گیری  
 طول موج یا فرکانس ایستگاه مخابراتی)  
 wave motion حرکت موجی  
 waveshape → waveform  
 wave soldering لحیم کاری  
 ~ theory تئوری امواج  
 ~ trap موج گیر؛ موج رُبا؛ مدار مسدودکننده  
 [شهرسازی؛ الکترونیک]  
 ~ twill → waved twill  
 ~ velocity سرعت موج  
 wave winding سیم بندی موجی؛  
 پیچش موجی [الکتریسته]  
 wavy paper کاغذ موج دار (نقصی در کاغذ)  
 wax ۱. موم ۲. واکس ۳. موم کشیدن؛  
 موم اندود کردن  
 waxed kraft کاغذ سولفاتی مومی  
 ~ paper کاغذ مومی  
 waxen مومی؛ موم وار؛ نرم  
 wax master → wax original  
 ~ original / wax master صفحه موم آندود  
 ~ roller غلتک شمعی (پارافینی)  
 ~ vent هواکش مومی [ریخته گری]  
 way مسیر؛ راه؛ معبر

waybill ۱. بارنامه ۲. لیست اسامی مسافران  
 (در وسایط نقلیۀ عمومی) ۳. معرفتی نامه  
 WC = water closet  
 weak acid اسید رقیق (ضعیف)  
 ~ concrete بتن لاغر  
 ~ coupling اتّصال ضعیف  
 wealth tax مالیات بر ثروت  
 wear ۱. ساییدگی؛ سایش ۲. فرسودن؛  
 ساییده شدن؛ خورده شدن؛ مستهلک شدن ۳.  
 پوشیدن  
 ~ and tear استهلاک عادی، فرسودگی  
 ~ hardness دیرسایی؛ سخت سایی  
 wearing course / wearing surface / road  
 رویۀ راه؛ سطح راه [شهرسازی]  
 ~ proof ضدّ سایش  
 ~ resistance دیرسایی؛ مقاومت در برابر  
 سایش  
 ~ surface → wearing course  
 weather آب و هوا  
 weathercock بادنما  
 weather forecast پیش بینی هوا [هواشناسی]  
 weathering<sup>1</sup> → dripstone  
 weathering<sup>2</sup> ۱. فرسایش؛ پوک شدن خاک  
 (تغییرات ناشی از آب و هوا) ۲. هوازدگی  
 weather map نقشۀ هوا (هواشناسی)  
 weatherproof ضدّ هوا (مقاوم در برابر  
 آب و هوا)  
 ~ equipment دستگاه مقاوم در برابر  
 آب و هوا؛ دستگاه دارای قابلیت کار در هوای آزاد  
 weather report گزارش وضع هوا  
 ~ satellite ماهواره هواشناسی  
 ~ station ایستگاه هواشناسی  
 ~ strip نوار درزگیر؛ پروفیل شیشه  
 (باریکۀ لاستیکی دور شیشه)  
 weave / weaving بافتن (پارچۀ تار و پودی)  
 [نساجی]  
 weave binding بافندگی

|                                                        |                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| weave construction                                     | مشخصات پارچه                                                                                                                                                                            |
| (مانند بافت، تراکم تارها، تراکم پودها، نمره تار و ...) |                                                                                                                                                                                         |
| ~ plan                                                 | نقشه بافت                                                                                                                                                                               |
| weaver                                                 | نساج؛ بافنده                                                                                                                                                                            |
| weaving → weave                                        |                                                                                                                                                                                         |
| web                                                    | ۱. جان (تیرآهن)؛ مغزی تیرآهن؛<br>جان تیر؛ لچکی ۲. پارچه؛ بافته؛ تار عنکبوتی<br>(محصول ماشین کاردینگ) [نساجی] ۳. نخ تار<br>۴. کاغذ وب (نوعی کاغذ روزنامه) ۵. طومار کاغذ<br>~ belt فانسقه |
| webbing                                                | حاشیه دادن                                                                                                                                                                              |
| weber                                                  | ویر؛ واحد شار (فلزی) مغناطیسی<br>[الکتریسته]                                                                                                                                            |
| web paper                                              | کاغذ رول؛ کاغذ لوله                                                                                                                                                                     |
| wedge                                                  | ۱. گوه؛ خار ۲. مشتبه؛ سنبه                                                                                                                                                              |
| ~ block → spider <sup>1</sup>                          |                                                                                                                                                                                         |
| ~ filter                                               | فیلتر گوه                                                                                                                                                                               |
| ~ spring                                               | فنر گوه                                                                                                                                                                                 |
| ~ test                                                 | آزمایش گوه ای                                                                                                                                                                           |
| weed extricator                                        | ماشین علف کنی و وجین                                                                                                                                                                    |
| week bag                                               | چمدان کوچک سفری                                                                                                                                                                         |
| weekly                                                 | هفته نامه؛ هفتگی                                                                                                                                                                        |
| ~ storage                                              | مخزن هفتگی                                                                                                                                                                              |
| weephole                                               | لوله جداری؛ آبرو دیواری؛<br>راه آب در دیوار                                                                                                                                             |
| weft / woof / shoot <sup>1</sup>                       | پود؛ نخهای عرضی پارچه                                                                                                                                                                   |
| weigher                                                | قیان؛ باسکول                                                                                                                                                                            |
| weight                                                 | ۱. وزن؛ گرانی ۲. لنگر ۳. وزنه؛<br>سنگ قیان ۴. وزن کردن ۵. وزن داشتن                                                                                                                     |
| weighted                                               | سنگین                                                                                                                                                                                   |
| weighting                                              | ۱. سنگین کردن (زیاد کردن وزن<br>پارچه به کمک مواد صمغی یا املاح فلزی)<br>[نساجی] ۲. سنگینی                                                                                              |
| ~ curve                                                | منحنی سنگینی                                                                                                                                                                            |
| weightless                                             | بی وزن                                                                                                                                                                                  |
| weightlessness                                         | بی وزنی                                                                                                                                                                                 |
| weights                                                | اوزان؛ سنگ (ترازو)                                                                                                                                                                      |

|                        |                                                     |
|------------------------|-----------------------------------------------------|
| weir                   | ۱. سرریز ۲. سد؛ بندر آبگردان؛ آب بند                |
| weld                   | جوش؛ لحیم                                           |
| weldability            | قابلیت جوشکاری                                      |
| weldable               | جوش خور                                             |
| weld decay             | فساد جوشکاری؛ خوردگی جوش                            |
| welded joint           | اتصال جوش شده                                       |
| welder                 | جوشکار                                              |
| welding                | جوشکاری                                             |
| ~ brush                | جاروبک جوشکاری؛ برس جوشکاری                         |
| ~ burner               | مشعل جوشکاری                                        |
| ~ clamp                | گیره جوشکاری                                        |
| ~ current              | جریان جوشکاری                                       |
| ~ drape / welding mask | ماسک جوشکاری                                        |
| ~ flux                 | گرد جوشکاری                                         |
| ~ force                | نیروی پرس جوش؛ نیروی جوشکاری                        |
| ~ gauge                | خط کش جوش سنج                                       |
| ~ goggles              | عینک ویژه جوشکاری                                   |
| ~ gun                  | مشعل جوشکاری                                        |
| ~ helmet               | (نوعی) ماسک جوشکاری                                 |
| ~ mask → welding drape |                                                     |
| ~ material             | مفتول جوشکاری                                       |
| ~ mill                 | غلتنک جوشکاری                                       |
| ~ motor-generator      | موتور جوشکاری                                       |
| weld ingot             | شمش دانه - دانه                                     |
| welding rod            | مفتول جوشکاری؛ سیم<br>جوشکاری؛ پستانک جوشکاری       |
| ~ set                  | دستگاه جوش                                          |
| ~ tip                  | بک جوشکاری؛ نوک انبر جوشکاری                        |
| ~ tongs                | انبر جوشکاری                                        |
| ~ torch                | پستانک جوش؛ مشعل جوشکاری؛<br>انبر جوشکاری           |
| ~ transformer          | مبدل جوشکاری؛<br>ترانسفورماتور جوشکاری (جریان زیاد) |
| weld metal             | فلز مذاب؛ فلز جوشکاری شده                           |
| welfare                | رفاه                                                |
| well                   | چاه                                                 |
| ~ chamber              | خزینه چاه؛ انباری چاه                               |

- well desanding · ماسه زدایی چاه؛ شن گیری چاه  
 ~ head ۱. دهانه چاه ۲. سرچشمه  
 ~ rig دستگاه گمانه زنی  
 welsh نقض عهد (کردن)  
 welt ۱. مغزی (کفش) ۲. پیکه [نساجی]  
 westerlies غرب وزان [هواشناسی]  
 wet تر؛ مرطوب؛ نمناک؛ خیس  
 ~ and dry bulb hygrometer رطوبت سنج دوگانه  
 ~ ashing خاکسترسازی به روش مرطوب  
 ~ cell باتری تر؛ انباره با الکترولیت مایع  
 ~ contact اتصال تر؛ اتصال حاوی جریان  
 ~ cutting تَرَبُر  
 ~ drilling مته کاری (تر)  
 ~ gas → rich gas  
 ~ goods کالای مایع  
 ~ grinding → wet milling  
 ~ milling / wet grinding آب سابی؛ آسیاکاری تر (خرد کردن مواد همراه با آب)  
 wetness رطوبت؛ چربی [کاغذسازی]  
 wet-strength نمتابی؛ پایداری در برابر رطوبت  
 wet suit لباس غواصی  
 wettability ترشوندگی  
 wetting agents مواد خیس کننده؛ عوامل مرطوب کننده  
 wet wash لباسشویی؛ رختشویی  
 ~ well آب انبار  
 whang ۱. تسمه ۲. ضربه  
 wharf اسکله؛ بارانداز  
 wharfage عوارض بندر  
 Wheatstone bridge پل وستن  
 (پل اندازه گیری مقاومت مجهول در مقایسه با مقاومت های معلوم) [الکتریسته]  
 wheel<sup>1</sup> → sheave  
 wheel<sup>2</sup> ۱. چرخ؛ غلتک ۲. فرمان؛ سکان ۳. چرخش؛ دور  
 wheel-abrasive چرخ سنباده؛ سنگ سنباده  
 wheelabrator ماشین چرخ سایا (ماشین تمیز کردن ریختگیها) [فلزکاری]  
 wheel alignment (service) میزان چرخ  
 ~ balancer دستگاه بالانس چرخ  
 wheelbarrow → barrow  
 wheel base فاصله محوری (بین دو محور چرخ جلو و عقب ماشین)  
 wheel brace آچار چرخ  
 wheel-chair ویلچر؛ صندلی چرخدار  
 wheel change تعویض چرخ  
 ~ cutting-machine فرز مدول؛ فرز چرخ دنده  
 ~ dresser سنگ چاقوتیز کن  
 wheeler slabs خط چرخ رو (در راههای ازابه رو)  
 wheel jack جک چرخ  
 ~ house سینی گلگیر  
 ~ lathe چرخ تراش (ماشین تراش چرخهای فلزی بزرگ مثل لکوموتور)  
 ~ mill آسیای غلتکی  
 ~ nut-spanner / wheel nut-wrench آچار چرخ  
 ~ nut-wrench → wheel nut-spanner  
 ~ rim رینگ چرخ؛ طوقه چرخ  
 ~ snow chain زنجیر یخ شکن چرخ  
 ~ stitch ستاره دوزی  
 ~ trim طوقه گیر چرخ؛ بچه رینگ  
 ~ work چرخ دنده  
 whet ۱. تیز کن؛ صاف کن ۲. تیز کردن؛ صاف کردن  
 whetstone سنگ چاقوتیزکن؛ فسان؛ سنگ رومی  
 whiffletree switch کلید شاخه - شاخه؛ کلید چندپایه ای  
 whip ۱. نخ خامه بافی [نساجی] ۲. مشت؛ قلوه (ماشین بافندگی) ۳. بالاکش ۴. بالا کشیدن (با طناب و قرقره) ۵. حرکت شلاقی؛ حرکت با لنگر  
 ~ antenna آنتن شلاقی؛ آنتن عمودی [الکترومغناطیس]

|                                    |                                                                        |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| whip cord                          | نخ تابیده                                                              |
| ~ saw                              | ارهٔ دوسر                                                              |
| whipstock                          | زاویهٔ انحراف؛ چاه خم کن [ معدن ]                                      |
| whirl                              | چرخان؛ گردابی (حرکت)                                                   |
| ~ gate                             | راهگاه چرخشی [ فلزکاری ]                                               |
| whirligig                          | فرفره؛ چرخک                                                            |
| whirlpool                          | گرداب                                                                  |
| whirlwind                          | گردباد                                                                 |
| Whiskey = W                        | ویسکی؛ علامت حرف W در زبان فونتیک (زبان مخابراتی)                      |
| whistle                            | سوت؛ صفیر                                                              |
| whistler                           | راهگاه؛ نفس کش (قالب)                                                  |
| white                              | ۱. سفید ۲. سفیداب                                                      |
| ~ birch                            | غان سفید                                                               |
| ~ bronze                           | مفرغ روشن (نسبت قلع آن بیشتر است)                                      |
| ~ carbon                           | سیلیس؛ دودهٔ سفید                                                      |
| ~ cast-iron                        | چدن سفید (شکننده تر از چدن خاکستری و مقاومتر از آن)                    |
| ~ caustic                          | سود سوزآور                                                             |
| ~ cement                           | سیمان سفید                                                             |
| ~ cobalt → cobaltite               |                                                                        |
| ~ compression                      | فشار سفید [ ارتباطات ]                                                 |
| ~ damp                             | گاز معدن (گاز اکسید کربن موجود در معدن زغالسنگ)                        |
| ~ goods                            | کالاهاى سفید (یخچال، اجاق گاز، ماشین لباسشویی و ... برای بهداشتی بودن) |
| ~ iron                             | چدن سفید؛ مارکاسیت                                                     |
| ~ latten                           | حلبی؛ تنکه                                                             |
| ~ lead / basic lead carbonate      | سفیداب                                                                 |
|                                    | شیخ؛ کربنات قلیایی سرب                                                 |
| ~ level                            | سطح سفید [ ارتباطات ]                                                  |
| ~ mica → muscovite                 |                                                                        |
| whitening → whitewash <sup>2</sup> |                                                                        |
| white noise                        | نوفهٔ سفید [ صوت شناسی ]                                               |
| ~ paraffin                         | پارافین جامد؛ پارافین بیرنگ                                            |
| ~ paste                            | سریش سفید                                                              |

|                                    |                                                           |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| white poplar                       | سفیدار                                                    |
| ~ rust                             | زنگ سفید (اکسید سرب یا کربنات روی روی قطعه های گالوانیزه) |
| whitewash <sup>1</sup>             | دوغاب گچ؛ دوغاب آهک                                       |
| whitewash <sup>2</sup> / whitening | سفید کردن (دیوار)                                         |
| ~ brush                            | برس سفیدکاری                                              |
| white zinc                         | سفیداب روی                                                |
| whiting                            | سنگ سفیداب؛ گِل سفید                                      |
| whittle                            | چاقو؛ ساطور                                               |
| WHO → World Health Organization    |                                                           |
| whole brick                        | آجر چهارگوش                                               |
| ~ life insurance                   | بیمهٔ تمام عمر                                            |
| ~ number                           | عدد صحیح [ ریاضیات ]                                      |
| wholesale                          | عمده فروشی؛ کلی فروشی                                     |
| ~ price                            | بهای عمده فروشی                                           |
| wholesaler                         | عمده فروش                                                 |
| whorl                              | ۱. لنگر ۲. دوک؛ سره؛ چرخه [ ریسندگی ]                     |
| who's who                          | سالنامهٔ محتوی نام شخصیت‌های مهم                          |
| Whr = watt-hour                    |                                                           |
| wick                               | فتیله                                                     |
| ~ feed system                      | روغنکاری با فتیله                                         |
| wicking                            | فتیله گذاری؛ فتیله سازی                                   |
| wide                               | عریض؛ پهن؛ گشاد؛ وسیع؛ جادار                              |
| wide-angle (lens)                  | (عدسی) زاویه یاز [ عکاسی ]                                |
| wideband                           | پهن باند؛ باند پهن؛ نوارهٔ پهن [ الکترونیک؛ ارتباطات ]    |
| ~ amplifier                        | تقویت کنندهٔ باند پهن [ ارتباطات ]                        |
| ~ antenna                          | آنتن سراسری                                               |
| ~ transformer                      | انتقال دهندهٔ موج باند پهن                                |
| widely circulated                  | کنیرالانتشار                                              |
| wide-meshed sieve                  | غربال درشت                                                |
| widening                           | تعریض (جاده)                                              |
| width                              | پهنای عرض؛ وسعت                                           |
| ~ control                          | تنظیم پهنای تصویر؛ تنظیم پهنای عکس [ الکترونیک ]          |
| Wiedemann effect                   | اثر ویدمان                                                |

|                                  |                                  |                                   |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
|                                  | [الکترومغناطیس]                  | winding machine                   | ماشین نخ پیچی؛                   |
| Wien bridge                      | پُل وین؛ پُل دنده گیر وین        |                                   | ماشین سیم پیچی؛ ماشین تهیه بوبین |
|                                  | [الکترونیک]                      | ~ pitch                           | گام سیم پیچ؛ ارتفاع سیم پیچی     |
| wig                              | کلاه گیس                         |                                   | [الکتریسته]                      |
| wiggler                          | مرکز یاب                         | ~ space                           | فضای (لازم) سیم پیچی [الکتریسته] |
| wildcat                          | چاه اکتشافی                      | wind intensity                    | تراکم باد؛ شدت باد               |
| will                             | وصیت                             | windlass                          | چرخ (چاه)                        |
| willow / bat <sup>1</sup>        | چوب کریکت؛ چوب بیسبال            | wind load                         | فشار باد؛ بار باد [ساختمان]      |
| ~ wood                           | چوب بید                          | windmill                          | آسیای بادی                       |
| Wimshurst machine                | ماشین ویمزهورست                  | window                            | پنجره؛ دریچه؛ روزن               |
|                                  | (مولد الکتریسته ساکن)            | ~ box → window frame              |                                  |
| winch                            | وینچ؛ جرثقیل کابلی (دستی)؛       | ~ dressing                        | حساب سازی؛ رفع و رجوع            |
|                                  | منجنیق کوچک                      |                                   | حسابها                           |
| wind                             | ۱. باد ۲. پیچیدن ۳. کوک کردن     | ~ envelope                        | پاکت پستی پنجره دار              |
| windage                          | مقاومت هوا در برابر قسمتهای      | ~ frame / window box              | کلاف پنجره؛                      |
|                                  | گردنده ماشینها [مکانیک]؛ بادزدگی |                                   | قاب پنجره؛ چارچوب پنجره          |
| wind ahead                       | باد مخالف                        | ~ glass                           | شیشه جام                         |
| windbill                         | برات دوستانه                     | ~ leaf                            | لنگه پنجره؛ لته پنجره            |
| wind catcher                     | بادگیر [معماری]                  | window-pane                       | شیشه جام                         |
| ~ charger                        | مولد بادی؛ ژنراتور بادی          | window regulator handle           | دستگیره                          |
| ~ cone / wind sleeve / wind sock |                                  |                                   | شیشه بالابر                      |
|                                  | بادنما؛ کیسه بادنما (پارچه ای)   | ~ wall                            | جداگر شیشه ای؛ دیوار شیشه ای     |
| ~ direction                      | جهت باد [هواشناسی]               | wind pressure                     | فشار باد                         |
| wind-driven generator            | مولد با محرک باد                 | ~ rose                            | باد نقش؛ گلباد [هواشناسی]        |
|                                  | [الکتریسته]                      | windrow                           | ریسه [کشاورزی]                   |
| winder                           | ۱. فیلم پیچ؛ نوارپیچ             | windscreen → windshield           |                                  |
|                                  | ۲. دستگاه کلاف کننده نخ          | ~ cleaner → windshield wiper      |                                  |
| winders                          | پلکان مارپیچ [ساختمان]           | wind shake                        | بادگسیختگی (از معایب چوب)        |
| wind force                       | نیروی باد؛ قدرت باد              | windshield / windscreen           | شیشه جلو                         |
| ~ gauge                          | بادسنج؛ بادنما                   |                                   | اتومبیل؛ بادگیر                  |
| winding                          | ۱. سیم پیچی؛ نخ پیچی             | ~ wiper / windscreen cleaner      |                                  |
|                                  | ۲. کلاف کردن                     |                                   | برف پاک کن (اتومبیل)             |
| ~ coefficient → winding factor   |                                  | wind sleeve → wind cone           |                                  |
| ~ diagram                        | نمودار سیم پیچی؛                 | ~ sock → wind cone                |                                  |
|                                  | شمای سیم پیچی [الکتریسته]        | ~ speed indicator → airflow meter |                                  |
| ~ factor / winding coefficient   | ضریب                             | wind up                           | ۱. بستن ۲. انحلال ۳. منحل کردن   |
|                                  | پیچش؛ ضریب سیم پیچی              | ~ vane                            | بادنما (پره دار)                 |

|                                 |                                                                     |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| windward                        | بادگیر [هواشناسی]                                                   |
| wind wave                       | موج باد                                                             |
| wing                            | ۱. بال؛ جناح ۲. گلگیر؛ پرّه                                         |
|                                 | ۳. پرواز ۴. گروه هوایی؛ تیپ هوایی [نظامی]                           |
| ~ area                          | مساحت بال (هواپیما)                                                 |
| ~ auger / wing bit              | متّه پروانه؛<br>متّه بالدار؛ برقو                                   |
| ~ bit → wing auger              |                                                                     |
| ~ loads                         | نیروهای وارد بر بال (هواپیما)                                       |
| ~ nut                           | مُهرهٔ خروسکی؛ مُهرهٔ بالدار [طراحی]                                |
| ~ panel                         | سطح بال (هواپیما)                                                   |
| ~ radiator                      | رادیاتور پرّه ای                                                    |
| ~ root                          | انتهای بال؛ ریشهٔ بال؛<br>محلّ اتصال بال به بدنه (هواپیما)          |
| ~ screw                         | پیچ خروسکی                                                          |
| ~ tip                           | نوک بال (هواپیما)                                                   |
| winnock                         | ۱. عینک ۲. پنجره؛ روزنه                                             |
| winnower                        | ماشین بوجاری                                                        |
| wipe                            | ۱. پاک کردن (نوار ضبط صوت)<br>۲. خشکاندن ۳. نگرفتن کلمات [چاپ]      |
| wiper                           | ۱. بادامک (ماشین بافندگی)<br>۲. برف پاک کن                          |
| ~ switch                        | دکمهٔ برف پاک کن                                                    |
| wiping contact                  | اتصال عبوری؛<br>اتصال اصطکاکی (میله ای) [الکتريسته]                 |
| wipple hammer                   | چکش فنردار                                                          |
| wire                            | ۱. سیم؛ کابل؛ مفتول؛ بندک<br>۲. تلگراف زدن ۳. وصل کردن؛ سیمکشی کردن |
| ~ bending (and forming) machine | دستگاه خمکاری سیم                                                   |
| ~ bracket                       | گیره؛ بست سیمی                                                      |
| ~ broadcasting / radio relay    | پخش<br>رادیویی با سیم                                               |
| ~ brush                         | برُس سیمی                                                           |
| ~ clamp                         | بست سیم؛ گیرهٔ سیم                                                  |
| ~ clips                         | کلیپس؛ گیره های سیمی                                                |
| ~ cloth                         | بافت سیمی [طراحی]                                                   |

|                    |                                                                                   |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| wire connector     | سرسیم                                                                             |
| ~ cutter           | سیم چین؛ سیم بُر                                                                  |
| wired              | سیمکشی شده؛ مسلّح (شده)                                                           |
| ~ glass            | شیشهٔ مسلّح؛ شیشهٔ نشکن؛<br>شیشهٔ سیم دار (شیشهٔ مسلّح با تور سیمی)               |
| wired-in           | از درون سیمکشی شده؛ سیمکشی<br>توکار                                               |
| wiredrawer         | ۱. مفتول ساز؛ سیمکش ۲. زرکش                                                       |
| wire drawing       | مفتول کشی (کشیدن سیم<br>به طوری که قطرش کم شود)؛ سیم سازی                         |
| wire entanglement  | ۱. سیم خاردار کشیدن؛<br>۲. حصار سیم خاردار                                        |
| ~ finder           | (گالوانومتر) سیم یاب                                                              |
| ~ gauge            | سیم سنج؛ قطر سیم سنج                                                              |
| ~ gauze            | تور سیمی                                                                          |
| wiregrating        | شبههٔ سیمی                                                                        |
| wire hook(s)       | قلاب سیمی؛ چنگال سیمی                                                             |
| ~ lath             | تور سیمی گچبری (تشکیل شده از<br>مفتولهای به هم جوش خورده برای نگاهداشتن<br>گچبری) |
| wireless           | ۱. بی سیم؛ تلگراف بی سیم ۲. رادیو<br>۳. گیرندهٔ رادیویی (بدون سیم)                |
| ~ aircraft service | سرویس خدمات<br>رادیویی هواپیما                                                    |
| ~ message          | تلگراف بی سیم؛ پیغام رادیویی                                                      |
| ~ station          | ایستگاه فرستندهٔ رادیویی                                                          |
| ~ telegraphy       | تلگراف بی سیم                                                                     |
| ~ telephony        | تلفن بی سیم                                                                       |
| ~ transmitter      | فرستندهٔ رادیویی؛<br>فرستندهٔ بی سیم                                              |
| wire line          | کابل سیمی؛ طناب سیمی                                                              |
| wireman            | سیمکش؛ (در ساختمانها) شبکه ساز                                                    |
| wire mesh          | شبکهٔ فلزی؛ آهن بندی مشبک                                                         |
| ~ nail             | ۱. سیم خاردار؛ سیم میخی؛ میخ نازک<br>سیم ۲. قانچاق [ریخته گری]                    |
| wirephoto          | تله فتو؛ عکس رادیویی                                                              |
| wire recorder      | دیکتافن؛ دستگاه ضبط صوت                                                           |

|                                               |                                                            |                                                                            |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|                                               | سیم [صوت شناسی]                                            | جاده صاف کن                                                                |
| wire rolling                                  | سیم سازی؛ مفتول کشی                                        | wobbling of wheels نوسان چرخ                                               |
| wire-rope                                     | طناب سیمی؛ کابل سیمی                                       | (کشیده شدن آن به چپ و راست)؛ لنگر چرخ                                      |
| wire clip                                     | گیره کابل                                                  | wolfram → tungsten                                                         |
| ~ cutter                                      | قیچی آرماتوربر                                             | wolframite (سنگ معدن تنگستن به رنگ قهوه ای تیره)                           |
| ~ grip                                        | گیره سیم بُکسل                                             | سیم ولاستن (سیم بسیار نازک طلای سفید برای ساختن الکتروسکپها و میکروفیوزها) |
| ~ saw                                         | اره مویی                                                   | Wollaston wire                                                             |
| ~ screen                                      | محافظ سیمی؛ شبکه سیمی؛ صفحه سیمی                           | سازک طلای سفید برای ساختن الکتروسکپها و میکروفیوزها                        |
| ~ section                                     | مقطع سیم                                                   | women literacy سوادآموزی زنان                                              |
| ~ shears                                      | قیچی سیم بُری                                              | wood چوب؛ هیزم؛ آلوار                                                      |
| ~ strainer                                    | صافی سیمی؛ توری (سیم)                                      | ~ auger مته دستی؛ مته مارپیچ                                               |
| ~ strain gauge                                | تغییر بُعدسنج الکتریکی                                     | ~ block / woodcut باسمه چوبی؛ گراور چوبی؛ حکاکی بر لوح چوبین               |
| ~ strippers                                   | ۱. سیم لخت کن ۲. سیم چین                                   | ~ brick آجر چوبی (ساخته شده به شکل آجر)                                    |
| ~ tack                                        | پونز سیمی                                                  | [نماکاری ساختمان]                                                          |
| ~ tap                                         | کابل استراق سمع (انشعاب پنهانی)                            | wood carver کنده کار؛ حکاک؛ منبت کار                                       |
| ~ transfer                                    | حواله تلگرافی؛ انتقال تلگرافی                              | ~ carving کنده کاری؛ حکاکی؛ منبت کاری                                      |
| wirewound                                     | حلقه شده؛ سیم پیچ شده                                      | wood-carvig chisel قلم کنده کاری                                           |
| ~ potentiometer                               | پتانسیل سنج بوبین                                          | ~ tools ابزار برش؛ ابزار کنده کاری چوب                                     |
| (سیم پیچ)؛ اندازه گیر نیروی محرک در سیم بوبین |                                                            | wood cement چسب چوب؛ چسب نجاری                                             |
| ~ resistor                                    | مقاومت بوبین؛ مقاومت سیم بوبین                             | ~ chipboard نئوپان (چوب ساخته شده از خورده چوب)                            |
| wire wrap                                     | ۱. سیم پیچ ۲. سیم بندی                                     | ~ chisel مُغار؛ شیفر                                                       |
| wiring                                        | ۱. کابل گذاری ۲. سیم پیچی ۳. سیم کشی                       | ~ craft(s) صنایع چوبی؛ نجاری                                               |
| ~ diagram                                     | نقشه کابل کشی؛ نمودار سیم کشی                              | woodcut → wood block چاپ باسمه ای                                          |
| ~ harness                                     | لوازم و ابزار سیم کشی                                      | ~ print ۱. باسمه کار؛ گراور ساز ۲. هیزم شکن                                |
| withdraw                                      | ۱. عقب نشینی (کردن) ۲. برداشت کردن ۳. حذف کردن ۴. پس گرفتن | wood dye رنگ گیاهی                                                         |
| withdrawal                                    | ۱. ترک تحصیل ۲. برداشت                                     | wooden beam تیر؛ تیر چوبی                                                  |
| with                                          | تیغه رگچین (با آجر)                                        | wood engraver کنده کار؛ حکاک؛ منبت کار                                     |
| withholding                                   | ۱. کسور (حقوق) ۲. خودداری کردن                             | ~ engraving کنده کاری؛ حکاکی؛ منبت کاری                                    |
| WMO = World Meteorological Organization       |                                                            | wooden hammer چکش چوبی                                                     |
| wobble                                        | ۱. لنگی چرخ ۲. لنگیدن (چرخ)؛ لق بودن                       | ~ lattice work شبکه کاری چوبی؛ گره سازی                                    |
| ~ wheel roller                                | غلطک چرخ دار؛ غلتک                                         | ~ mallet تَخماق چوبی                                                       |
|                                               |                                                            | ~ panel تنکه                                                               |

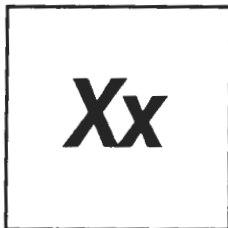
|                                                              |                                                         |                         |                                                             |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
| wooden peg                                                   | چله پیچ [بافندگی]                                       | wood working            | کار با چوب؛ صنایع چوبی                                      |
| ~ scaffold                                                   | داربست؛ چوب بست                                         | ~ work knife            | چاقوی نجاری                                                 |
| ~ stylus                                                     | قلم چوبی                                                | woody fibers            | الیاف چوبی                                                  |
| wood fiber                                                   | الیاف چوب                                               | ~ structure             | نمای چوبی؛ چوب نما                                          |
| ~ file                                                       | سوهان چوب                                               |                         | [فلزکاری]                                                   |
| ~ filler                                                     | بتانه چوب؛ خمیر چوب                                     | woof → weft             | بلندگوی یم؛ بلندگو برای صدای                                |
| ~ flour                                                      | آرد چوب (محصول گرد چوب، مورد استفاده در ریخته گری)      | woofer                  | ضعیف؛ ووفر                                                  |
| ~ hewer                                                      | هیزم شکن                                                | wool                    | پشم                                                         |
| ~ impregnation                                               | اشباع کردن چوب، خوراندن چوب                             | ~ breed                 | نژاد پشمی                                                   |
| ~ lath                                                       | توفال                                                   | ~ crepe                 | کرپ پشمی                                                    |
| woodpecker welding                                           | جوشکاری ضربه ای                                         | woolen / woollen        | پشمی                                                        |
| wood peeling machine                                         | ماشین نوار کننده چوب                                    | woollen → woolen        | تاجر پشم                                                    |
| wood-planing machine                                         | ماشین رنده چوب                                          | wool stapler            | واژه؛ کلمه؛ لغت                                             |
| wood preservative                                            | محافظ چوب                                               | word                    | کوری کلمات                                                  |
| (ماده پوشاننده سطح چوب برای جلوگیری از پوسیدگی و نفوذ حشرات) |                                                         | ~ blindness             | کتاب لغت                                                    |
| ~ pulp                                                       | خمیر چوب (برای کاغذسازی)                                | wordbook                | واژه سازی                                                   |
| ~ rasp                                                       | سوهان چوب                                               | word formation          | بازی با کلمات                                               |
| woodruff key                                                 | خار میل لنگ؛ خار محور [طراحی]                           | ~ game                  | درازای کلمه؛ طول کلمه [کامپیوتر]                            |
| wood saccharification                                        | تهیه قند چوب                                            | ~ length                | خط واژه؛ خط کلمه گزینی                                      |
| ~ scraper                                                    | لیسه                                                    | ~ line                  | کامپیوتر کلمه گرا                                           |
| ~ scraping                                                   | لیسه کاری                                               | word-oriented computer  | واژه نامه مصور                                              |
| ~ screw                                                      | پیچ تخته رو؛ پیچ چوب [نجاری؛ طراحی]                     | word-picture dictionary | واژه پرداز؛ کلمه پردازی؛ پردازش کلمه؛ واژه آمایی            |
| Woods metal                                                  | آلیاژ وودز؛ فلز وودز (همبسته بیسموت، سرب، قلع و کادمیم) | word processing         | واژه پرداز؛ واژه آما؛ کلمه پرداز                            |
| wood spirit                                                  | الکل چوب؛ عرق چوب                                       | word processor          | ۱. کار؛ شغل؛ حرفه ۲. عمل ۳. حرکت ۴. قطعه کار                |
| ~ sugar                                                      | قند چوب                                                 | work                    | ۱. کارایی (بُتن)؛ خمیرواری                                  |
| ~ turner                                                     | خرطاط                                                   | workability             | ۲. کارپذیری؛ قابلیت کاری (کیفیت یک فلز برای کار شدن) [مواد] |
| ~ turning                                                    | خرطاطی                                                  | workable moisture       | رطوبت قابل کار                                              |
| wood-turning lathe                                           | ماشین تراش خرطاطی                                       | work accidents          | (مقدار رطوبت ماسه)                                          |
| wood-wool                                                    | پشم چوب؛ الیاف چوب؛ پوشال                               | ~ angle                 | حوادث ناشی از کار                                           |
| wood worker's vice                                           | گیره نجاری                                              | ~ bench                 | زاویه شیب (در جوشکاری قوسی)                                 |
|                                                              |                                                         | ~ box                   | میزکار                                                      |
|                                                              |                                                         |                         | جعبه ابزار                                                  |



|                                 |                                                                                                                                |                                            |                                                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| work cloth                      | لباس کار                                                                                                                       | work permit                                | پروانه کار؛ جواز کار                                       |
| worker's compensation           | غرامت<br>از کار افتادگی                                                                                                        |                                            | (جهت خارجیان مقیم یک کشور)                                 |
| work flow                       | گردش کار؛ روند کار                                                                                                             | workpiece                                  | قطعه کار؛ قطعه جوشکاری<br>[الکتریسته]                      |
| ~ gloves                        | دستکش صنعتی (ویژه کار)                                                                                                         | work position                              | وضعیت (انجام) کار                                          |
| work-hardening                  | سخت گردانی کاری؛<br>کار سختی (افزایش سختی فلز با تغییر شکل خمیری آن) [فلزکاری]                                                 | ~ relief                                   | ۱. تأمین شغل؛ افزایش اشتغال<br>۲. افزایش دستمزد            |
| work hazards                    | خطرات (ناشی از) کار                                                                                                            | ~ sheet → working paper                    |                                                            |
| working                         | ۱. دایره؛ در حال کار ۲. کارکرد؛<br>عمل؛ طرز کار                                                                                | ~ shift                                    | نوبت کار؛ شیفت کار                                         |
| ~ age                           | سن کار                                                                                                                         | workshop                                   | کارگاه؛ کارخانه کوچک                                       |
| ~ capital / circulating capital | سرمایه در گردش                                                                                                                 | ~ trolley                                  | چرخ دستی (دوره گردان)                                      |
| ~ cloth                         | لباس کار                                                                                                                       | work situation                             | ۱. وضعیت کار ۲. محیط کار                                   |
| ~ day / business day            | روز کار؛ روز فعالیت؛<br>روز غیر تعطیل                                                                                          | ~ stand                                    | سکوی کار                                                   |
| ~ edge                          | گونیا (ضلع جانبی قطعه ای که نسبت به<br>سطح کار گونیا شده است) [نجاری؛ اتصالات]                                                 | ~ to rule                                  | رفع تکلیف                                                  |
| ~ face                          | سینه کار [معدن]؛ روی کار (سطح کار)                                                                                             | World Bank                                 | بانک جهانی                                                 |
| ~ flux                          | جریان ضروری [الکتریسته]                                                                                                        | World Health Organization = WHO            | سازمان بهداشت جهانی                                        |
| ~ fund                          | تنخواه گردان؛ اعتبار متحرک                                                                                                     | World Meteorological Organization =<br>WMO | سازمان هواشناسی جهانی                                      |
| ~ load                          | ۱. بار دستگاه ۲. بار کارکردی؛<br>حجم کار؛ کار مفید                                                                             | worm                                       | ۱. لوله مارپیچی حلزونی [طراحی]<br>۲. عرق مس (ترشح مس مذاب) |
| ~ paper / work sheet            | ۱. کار برگ<br>۲. چرکنویس حسابدار (جدولها، تحلیلها، تاییدیه ها،<br>یادداشتها و سایر مطالب نگهداری شده توسط<br>حسابدار و حسابرس) | ~ conveyer → screw conveyer                | دنده حلزونی؛ دنده مارپیچی [طراحی]                          |
| ~ place                         | ۱. کارگاه؛ محل کار<br>۲. وضعیت کار [معدن]                                                                                      | ~ gear                                     | دنده حلزونی؛ دنده مارپیچی [طراحی]                          |
| ~ pressure                      | ۱. فشار کار ۲. فشار مؤثر<br>۳. فشار مجاز                                                                                       | ~ screw                                    | پیچ ارشمیدس؛ پیچ بی انتها                                  |
| ~ storage                       | ۱. مخزن اولیه؛ تغذیه کننده کار<br>[کامپیوتر] ۲. کارگاه                                                                         | ~ thread                                   | پیچ حلزونی؛ پیچ با دنده های<br>دو زنگه ای                  |
| ~ stress                        | تنش مجاز؛ تنش کار (دستگاه)                                                                                                     | ~ wheel                                    | چرخ دنده مارپیچی                                           |
| ~ voltage                       | ولتاژ مؤثر؛ ولتاژ کار                                                                                                          | worn out                                   | بلامصرف؛ فرسوده شده؛<br>زهوار در رفته؛ ساییده شده          |
| work order                      | سفارش کار                                                                                                                      | worsted                                    | فاستونی                                                    |
|                                 |                                                                                                                                | wounded                                    | پیچ شده؛ رزوه شده؛ کوک شده                                 |
|                                 |                                                                                                                                | woven work                                 | بوریا بافی؛ حصیر بافی                                      |
|                                 |                                                                                                                                | wow                                        | تغییر تدریجی بلندی صدا [صوت شناسی]                         |
|                                 |                                                                                                                                | wrap                                       | ۱. پوشش؛ روپوش ۲. پیچیدن؛ بستن؛<br>پوشاندن ۳. تاب برداشتن  |
|                                 |                                                                                                                                | wrapper → jacket                           |                                                            |
|                                 |                                                                                                                                | ~ packet                                   | لفافه                                                      |

wrapping ۱. پیچیدن (کلاف نخ) ۲. بسته بندی؛  
بند پیچ  
~ paper کاغذ بسته بندی  
wreath ۱. حلقه گل ۲. آرایش حلقه گلی  
wreck لاشه کشتی و هواپیما؛ کشتی شکسته  
wrecking bar دیلم؛ آهنم سرکج؛ میخ کش  
wrench ۱. آچار ۲. پیچاندن  
~ spanner آچار گلولی  
wrest ۱. گرداندن؛ پیچاندن ۲. چلاندن (پارچه)  
wright استاد؛ سازنده؛ نجار  
wring فشردن؛ چلاندن  
wrinkle ۱. چین و چروک ۲. چین دادن  
۳. چین خوردن؛ چروک شدن  
wrist pin گژن پین؛ انگشتی پیستون  
~ roller میچ بند  
~ watch ساعت مچی  
writ حکم؛ نوشته؛ سند نوشته شده؛  
مدرک کتبی؛ ورق

writ down مُستهلك کردن  
write ۱. نوشتن؛ تحریر کردن ۲. ثبت کردن  
(انتقال برنامه از منبعی به حافظه) [کامپیوتر]  
~ of attachment حکم جلب؛ حکم توقیف  
writer نویسنده؛ مؤلف؛ مصنف  
writing paper کاغذ تحریر  
writings تألیفات؛ نوشته ها  
writ off ۱. استهلاک ۲. مال اسقاطی  
۳. مُستهلك کردن ۴. حذف کردن  
~ of subpoena احضاریه؛ حکم جلب  
written reprimand توبیخ کتبی  
wrought alloy آلیاژ خمیری؛ آلیاژ کار شده  
[فلزکاری]  
~ iron آهن چکش خور [فلزکاری]  
wry ۱. کج و مُعوج شده ۲. چرخیدن؛  
پیچ خوردن ۳. خم کردن  
wye piece سه راه زاویه [لوله کشی]  
wythe پوسته؛ جدار؛ تیغه [ساختمان]



X = x ray

X-bit متنه چهارسو؛ متنه صلیبی

x-bracket بست ضربدری

Xe = xenon

x-engine موتور ضربدری

xenomorphic → allotriomorphic

xenon = Xe گزنون (گاز بیرنگ و خشتی،  
مورد استفاده در لامپهای مهتابی)

xerogram → xerox

xerography خشک نگاری؛ تصویربرداری؛  
چاپ زیراکسxerox / xerogram / xerox copy زیراکس؛  
خشک نگاشت؛ فتوکپی خشک؛ نسخه زیراکس  
~ copy → xerox

X-frame شاسی با خربای ضربدری

xoanon پیکره‌کنده درختی

X-punch سوراخ سطر یازدهم [کامپیوتر]

x-radiation = x-rays

x-ray = X ۱. اشعه ایکس ۲. علامت حرف x  
در زبان فونتیک (زبان مخابراتی)  
~ absorption جذب اشعه ایکس

x-ray diffraction / x-ray microdiffraction

شکست اشعه ایکس؛ شکست اشعه رونتگن

~ generator مولد اشعه ایکس

~ microdiffraction → x-ray diffraction

x-rays / x-radiation / roentgen rays

اشعه ایکس؛ اشعه رونتگن؛ اشعه مجهول

x-ray spectrograph طیف نگار اشعه ایکس

~ spectrum طیف اشعه ایکس

~ therapy اشعه ایکس درمانی

~ tube لامپ مولد اشعه ایکس [الکترونیک]

x-ship ۱. از کشتی ۲. روی کشتی

Xu = X-unit

X-unit = Xu واحد ایکس (واحد طول موج  
اشعه ایکس)

xylem بافت چوبی

xylography ۱. چاپ چوبی؛ چاپ با حروف چوبی

۲. نقاشی تزئینی روی چوب؛ کنده کاری روی چوب

xylonite سلولوئید (نوعی پلاستیک سخت تر از  
نیتروسلولز)

xylose قند چوب

**Yy**

Y = Yankee; yttrium

yacht کشتی تفریحی

Yagi antenna آنتن یاگی  
[رادیو؛ الکترومغناطیس]

Yankee = Y یانکی؛ علامت حرف Y در زبان  
فوتبلیک (زبان مخابراتی)

yard<sup>1</sup> ۱. حیاط؛ محوطه ۲. کارخانه روباز ۳. میدان

yard<sup>2</sup> = yd یارد (واحد طول برابر ۳ فوت)

yarn ۱. رشته؛ نخ [بافتگی]

۲. به هم تابیدن؛ به هم بافتن (الیاف)

~ count / yarn number نمره نخ [نساجی]

~ number → yarn count

yaw / yawing انحراف [مکانیک]

yawing → yaw

Yb = ytterbium

Y-connection → star connection

yd = yard

yearbook سالنامه

year-end audit حسابرسی آخر سال

yearly سالانه؛ هر ساله؛ سالیانه

yeast مخمر؛ ماده خمیر

(ماده تبدیل کننده قند به الکل)

yellow arsenic زرنیخ

~ brass / yellow metal برنج زرد

(اصطلاح کلی در مورد ریختگیهای برنجی)

~ metal → yellow brass

yellow press مطبوعات جنگالی

~ vitriol زاج زرد؛ زاج

ycomany سواره نظام؛ ارتش داوطلب  
از زارعین (در بریتانیا)

yew-trace سرخدار

yield ۱. تسلیم [مکانیک] ۲. لهیدگی

۳. بهره دهی؛ بازده؛ محصول؛ حاصل ۴. پرداخت

مالیات ۵. عایدات مالیاتی ۶. جهندی

yielding جاری شدن

yield point ۱. نقطه لهیدگی ۲. حد جهندی

۳. حد تسلیم [مکانیک]

~ strength تاو تسلیم [مکانیک]

~ stress تنش تسلیم

Y-junction اتصال Y شکل [الکترومغناطیس]؛

اتصال سه راهی

yogurt ماست

yoke یوغ؛ طوق؛ قاب آهنی (موتور)؛

حایل افقی

Young's modulus مدول کشسانی؛ مدول

بانگ [مکانیک]

youth forum کانون جوانان

~ library کتابخانه جوانان

Y-punch سوراخ سطر دوازدهم [کامپیوتر]

ytterbium = Yb ایتربیم (عنصر فلزی کمیاب)

yttrium = Y ایتربیم (عنصر فلزی کمیاب)

Y-voltage → voltage to neutral

# Zz

Z = zulu

zaffer / zaffre مینا؛ مینایی (اکسید کبالت ناخالص) [فلزکاری]

zaffre → zaffer

Z - bar نبشی دو سر

Z - bit مته دو سو؛ مته دو لبه

zebra crossing گذرگاه عابر پیاده

Zeeman effect اثر زیمان [فیزیک]

zein زئین (الیاف مصنوعی پروتئینی حاصل از ذرت)

Zener breakdown قطع کننده اثر زنر [الکترونیک]

~ current جریان زنر

~ diode دیود زنر؛ دو قطبی زنر

~ effect اثر زنر

~ voltage ولتاژ زنر

zenith ارتفاع قطب؛ سمت الرأس

zero صفر؛ نقطه صفر؛ نقطه شروع؛ خنثی

zero-address بدون نشانی [کامپیوتر]

zero adjustment وضعیت صفر؛ تنظیم به صفر

~ beat نقطه صفر متغیر [الکترونیک]

~ current جریان خنثی؛ جریان صفر؛  
جریان هم فاز (قطب)

~ cut-out قطع کننده صفر

~ deflection سمت صفر؛ سمت مبدأ

~ element عضو خنثی

~ error خطای (نقطه) صفر؛ انحراف از صفر

[الکترونیک]

zero frequency = zf تواتر صفر؛  
بسامد صفر [الکترونیک]

zeroing صفر کردن دستگاه؛ تنظیم بر روی صفر

zero level سطح صفر؛ سطح مبدأ [الکترونیک]

~ method / null method روش صفر؛

روش تقلیل به صفر [الکترونیک]

~ output ولتاژ خروجی صفر

zero-phase angle زاویه حالت صفر

zero point نقطه اولیه؛ نقطه صفر؛ نقطه خروجی

~ potential ولتاژ هم قطب (فاز)؛ ولتاژ صفر؛  
پتانسیل خنثی؛ بدون ولتاژ [الکترونیک]

~ reference مبدأ صفر

~ water آب مقطر

zf = zero frequency

ziggurat زیگورات (ساختمان برج مانند)

zigzag زیگزاگ؛ جناغی پیوسته

~ bond رگچین جناغی

~ connexion اتصال زیگزاگ؛

اتصال دنده ازه ای [الکترونیک]

~ rule خط کش تاشو

~ stitch کوک زیگزاگ

~ twill بافت جناغی

zilo loom دار زیلوبافی

zinc = Zn روی (فلز نرم سفید مایل به آبی)؛

زینک؛ لوح زینک

~ alloy آلیاژ روی (همبسته آلومینیم، مس و

|                                             |                                                                         |                |                                                                         |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| zincate                                     | مینیزیم<br>زنکات                                                        | zirconia       | زیرکُنیا (اکسید زیرکُنیم)                                               |
| zinc blend → sphalerite                     |                                                                         | zirconium = Zr | زیرکُنیم (فلز اکسیژن دار<br>مورد استفاده در فولادسازی)                  |
| ~ chromate                                  | کرومات روی                                                              | Zn = zinc      |                                                                         |
| zinc - coated steel                         | آهن سفید                                                                | zonal          | منطقه ای [هواشناسی]                                                     |
| zinc coating / zinc plating                 | اندود روی                                                               | zone           | منطقه؛ ناحیه؛ بخش؛ محدوده؛ محوطه                                        |
| ~ dust                                      | گرد روی                                                                 | ~ bit          | بیت منطقه؛ بیت زون [کامپیوتر]                                           |
| zincite / red zinc ore / red oxide of zinc  |                                                                         | zoned          | منطقه بندی شده                                                          |
| زنکیت (سنگ معدن قرمز تیره رنگ روی)؛ سنگ روی |                                                                         | zone levelling | یکسان سازی منطقه ای<br>[الکترونیک]                                      |
| zincography                                 | گراوُر سازی با روی؛<br>چاپ با لوح روئین؛ چاپ با زینک                    | ~ refining     | پالایش جزء به جزء؛ تصفیه<br>منطقه ای [فلزکاری]                          |
| zinc plating → zinc coating                 |                                                                         | zoning         | ناحیه بندی                                                              |
| ~ white                                     | سفیداب روی (در آبرنگ، میناکاری،<br>لعباب سازی و نقاشی خانه کاربرد دارد) | zoogloea       | لیزابه                                                                  |
| zip → zipper                                |                                                                         | zoom           | زوم؛ عدسیهای زوم (تغییر دهنده<br>فاصله کانونی)                          |
| ~ code                                      | شماره منطقه پستی                                                        | Zr = zirconium |                                                                         |
| ~ fastener → zipper                         |                                                                         | Z-twist        | چپ تاب؛ پاد ساعتگرد تاب (تاب در<br>جهت عکس حرکت عقربه های ساعت) [نساجی] |
| zipper / zip / zip fastner / slide fastner  | زیپ لباس                                                                | Zulu = Z       | زولو؛ علامت حرف Z در زبان<br>فوتتیک (زبان مخابراتی)                     |
| zippy                                       | پُر نیرو                                                                | ~ time         | وقت گرینویچ؛ ساعت گرینویچ                                               |
| zircon                                      | زیرکُن (سنگ زینتی)، زرگون                                               |                |                                                                         |

پیوستها

## الفبای یونانی

|                     |                |                   |         |
|---------------------|----------------|-------------------|---------|
| A $\alpha$          | آلفا           | N $\nu$           | نو      |
| B $\beta$           | بتا            | $\Xi$ $\xi$       | کسی     |
| $\Gamma$ $\gamma$   | گاما           | O $o$             | امیکرون |
| $\Delta$ $\delta$   | دلتا           | $\Pi$ $\pi$       | پی      |
| E $\epsilon$        | ایپسیلن        | P $\rho$          | رو      |
| Z $\zeta$           | زتا            | $\Sigma$ $\sigma$ | سیگما   |
| H $\eta$            | اتا            | T $\tau$          | تو      |
| $\Theta$ $\theta$   | تتا            | Y $\upsilon$      | ایپسیلن |
| I $\iota$           | یوتا           | $\Phi$ $\phi$     | فی      |
| K $\kappa$          | کاپا           | X $\chi$          | خی      |
| $\Lambda$ $\lambda$ | لاندا (لامبدا) | $\Psi$ $\psi$     | پسی     |
| M $\mu$             | مو             | $\Omega$ $\omega$ | امگا    |

## عددهای رومی

|      |    |         |      |
|------|----|---------|------|
| I    | ۱  | LX      | ۶۰   |
| II   | ۲  | LXX     | ۷۰   |
| III  | ۳  | LXXX    | ۸۰   |
| IV   | ۴  | XC      | ۹۰   |
| V    | ۵  | C       | ۱۰۰  |
| VI   | ۶  | CX      | ۱۱۰  |
| VII  | ۷  | CXI     | ۱۱۱  |
| VIII | ۸  | CXC     | ۱۹۰  |
| IX   | ۹  | CC      | ۲۰۰  |
| X    | ۱۰ | CCC     | ۳۰۰  |
| XI   | ۱۱ | CD      | ۴۰۰  |
| XII  | ۱۲ | D       | ۵۰۰  |
| XV   | ۱۵ | DC      | ۶۰۰  |
| XIX  | ۱۹ | DCC     | ۷۰۰  |
| XX   | ۲۰ | DCCC    | ۸۰۰  |
| XXX  | ۳۰ | CM      | ۹۰۰  |
| XL   | ۴۰ | M       | ۱۰۰۰ |
| L    | ۵۰ | MCMXCII | ۱۹۹۲ |



Conversion factors for the U.S. Customary System, metric system, and International System

| A. UNITS OF LENGTH  |                             |                         |                        |                               |                           |                            |                           |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Units               | cm                          | m                       | in.                    | ft                            | yd                        | mile                       |                           |
| 1 cm                | = 1                         | 0.01*                   | 0.3937008              | 0.03280840                    | 0.01093613                | $6.213712 \times 10^{-6}$  |                           |
| 1 m                 | = 100.                      | 1                       | 39.37008               | 3.280840                      | 1.093613                  | $6.213712 \times 10^{-4}$  |                           |
| 1 in.               | = 2.54*                     | 0.0254                  | 1                      | 0.08333333...                 | 0.02777777...             | $1.578283 \times 10^{-3}$  |                           |
| 1 ft                | = 30.48                     | 0.3048                  | 12.*                   | 1                             | 0.3333333...              | $1.893939 \times 10^{-4}$  |                           |
| 1 yd                | = 91.44                     | 0.9144                  | 36.                    | 3.*                           | 1                         | $5.681818 \times 10^{-4}$  |                           |
| 1 mile              | = $1.609344 \times 10^5$    | $1.609344 \times 10^3$  | $6.336 \times 10^4$    | 5280.*                        | 1760.                     | 1                          |                           |
| B. UNITS OF AREA    |                             |                         |                        |                               |                           |                            |                           |
| Units               | cm <sup>2</sup>             | m <sup>2</sup>          | in. <sup>2</sup>       | ft <sup>2</sup>               | yd <sup>2</sup>           | mile <sup>2</sup>          |                           |
| 1 cm <sup>2</sup>   | = 1                         | $10^{-4}$ *             | 0.1550003              | $1.076391 \times 10^{-3}$     | $1.195990 \times 10^{-4}$ | $3.861022 \times 10^{-11}$ |                           |
| 1 m <sup>2</sup>    | = 10 <sup>4</sup>           | 1                       | 1550.003               | 10.76391                      | 1.195990                  | $3.861022 \times 10^{-7}$  |                           |
| 1 in. <sup>2</sup>  | = 6.4516*                   | $6.4516 \times 10^{-4}$ | 1                      | $6.944444 \times 10^{-3}$ ... | $7.716049 \times 10^{-4}$ | $2.490977 \times 10^{-10}$ |                           |
| 1 ft <sup>2</sup>   | = 929.0304                  | 0.09290304              | 144.*                  | 1                             | 0.11111111...             | $3.587007 \times 10^{-6}$  |                           |
| 1 yd <sup>2</sup>   | = 8361.273                  | 0.8361273               | 1296.                  | 9.*                           | 1                         | $3.228306 \times 10^{-7}$  |                           |
| 1 mile <sup>2</sup> | = $2.589988 \times 10^{10}$ | $2.589988 \times 10^6$  | $4.014490 \times 10^8$ | $2.78784 \times 10^7$ *       | $3.0976 \times 10^6$      | 1                          |                           |
| C. UNITS OF VOLUME  |                             |                         |                        |                               |                           |                            |                           |
| Units               | m <sup>3</sup>              | cm <sup>3</sup>         | liter                  | in. <sup>3</sup>              | ft <sup>3</sup>           | qt                         | gal                       |
| 1 m <sup>3</sup>    | = 1                         | 10 <sup>6</sup>         | 10 <sup>3</sup>        | $6.102374 \times 10^4$        | 35.31467                  | $1.056688 \times 10^3$     | 264.1721                  |
| 1 cm <sup>3</sup>   | = $10^{-6}$                 | 1                       | $10^{-3}$              | 0.06102374                    | $3.531467 \times 10^{-3}$ | $1.056688 \times 10^{-3}$  | $2.641721 \times 10^{-4}$ |
| 1 liter             | = $10^{-3}$                 | 1000.*                  | 1                      | 61.02374                      | 0.03531467                | 1.056688                   | 0.2641721                 |
| 1 in. <sup>3</sup>  | = $1.638706 \times 10^{-5}$ | 16.38706*               | 0.01638706             | 1                             | $5.787037 \times 10^{-4}$ | 0.01731602                 | $4.329004 \times 10^{-3}$ |
| 1 ft <sup>3</sup>   | = $2.831685 \times 10^{-2}$ | 28316.85                | 28.31685               | 1728.*                        | 1                         | 2.992208                   | 7.480521                  |
| 1 qt                | = $9.46353 \times 10^{-4}$  | 946.353                 | 0.946353               | 57.75                         | 0.0342014                 | 1                          | 0.25                      |
| 1 gal (U.S.)        | = $3.785412 \times 10^{-3}$ | 3785.412                | 3.785412               | 231.*                         | 0.1336806                 | 4.*                        | 1                         |
| D. UNITS OF MASS    |                             |                         |                        |                               |                           |                            |                           |
| Units               | g                           | kg                      | oz                     | lb                            | metric ton                | ton                        |                           |
| 1 g                 | = 1                         | $10^{-3}$               | 0.03527396             | $2.204623 \times 10^{-3}$     | $10^{-6}$                 | $1.102311 \times 10^{-6}$  |                           |
| 1 kg                | = 1000.                     | 1                       | 35.27396               | 2.204623                      | $10^{-3}$                 | $1.102311 \times 10^{-3}$  |                           |
| 1 oz (avdp)         | = 28.34952                  | 0.02834952              | 1                      | 0.0625                        | $2.834952 \times 10^{-5}$ | $3.125 \times 10^{-5}$     |                           |
| 1 lb (avdp)         | = 453.5924                  | 0.4535924               | 16.*                   | 1                             | $4.535924 \times 10^{-4}$ | 0.0005                     |                           |
| 1 metric ton        | = 10 <sup>6</sup>           | 1000.*                  | 35273.96               | 2204.623                      | 1                         | 1.102311                   |                           |
| 1 ton               | = 907184.7                  | 907.1847                | 32000.                 | 2000.*                        | 0.9071847                 | 1                          |                           |

# E. UNITS OF DENSITY

| Units                                                                      | $\text{g} \cdot \text{cm}^{-3}$ | $\text{g} \cdot \text{L}^{-1}, \text{kg} \cdot \text{m}^{-3}$ | $\text{oz} \cdot \text{in}^{-3}$ | $\text{lb} \cdot \text{in}^{-3}$ | $\text{lb} \cdot \text{ft}^{-3}$ | $\text{lb} \cdot \text{gal}^{-1}$ |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| $1 \text{ g} \cdot \text{cm}^{-3}$                                         | = 1                             | 1000.                                                         | 0.5780365                        | 0.03612728                       | 62.42795                         | 8.345403                          |
| $1 \text{ g} \cdot \text{L}^{-1}, \text{kg} \cdot \text{m}^{-3} = 10^{-3}$ |                                 | 1                                                             | $5.780365 \times 10^{-4}$        | $3.612728 \times 10^{-5}$        | 0.06242795                       | $8.345403 \times 10^{-1}$         |
| $1 \text{ oz} \cdot \text{in}^{-3}$                                        | = 1.729994                      | 1729.994                                                      | 1                                | 0.0625                           | 108.                             | 14.1375                           |
| $1 \text{ lb} \cdot \text{in}^{-3}$                                        | = 27.67991                      | 27679.91                                                      | 16.                              | 1                                | 1728.                            | 231.                              |
| $1 \text{ lb} \cdot \text{ft}^{-3}$                                        | = 0.01601847                    | 16.01847                                                      | $9.259259 \times 10^{-3}$        | $5.7870370 \times 10^{-4}$       | 1                                | 0.1336806                         |
| $1 \text{ lb} \cdot \text{gal}^{-1}$                                       | = 0.1198264                     | 119.8264                                                      | $4.749536 \times 10^{-3}$        | $4.3290043 \times 10^{-3}$       | 7.480519                         | 1                                 |

# F. UNITS OF PRESSURE

| Units                                           | $\text{Pa}, \text{N} \cdot \text{m}^{-2}$ | $\text{dyn} \cdot \text{cm}^{-2}$ | bar                       | atm                        | $\text{kgf} \cdot \text{cm}^{-2}$ | mmHg (torr)               | in. Hg                    | $\text{lbf} \cdot \text{in}^{-2}$ |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| $1 \text{ Pa}, 1 \text{ N} \cdot \text{m}^{-2}$ | = 1                                       | 10                                | $10^{-5}$                 | $9.869233 \times 10^{-8}$  | $1.019716 \times 10^{-5}$         | $7.500617 \times 10^{-3}$ | $2.952999 \times 10^{-4}$ | $1.450377 \times 10^{-4}$         |
| $1 \text{ dyn} \cdot \text{cm}^{-2}$            | = 0.1                                     | 1                                 | $10^{-6}$                 | $9.869233 \times 10^{-7}$  | $1.019716 \times 10^{-6}$         | $7.500617 \times 10^{-4}$ | $2.952999 \times 10^{-5}$ | $1.450377 \times 10^{-5}$         |
| 1 bar                                           | = $10^5$ *                                | $10^6$                            | 1                         | 0.9869233                  | 1.019716                          | 750.0617                  | 29.52999                  | 14.50377                          |
| 1 atm                                           | = 101325.0*                               | 1013250.                          | 1.013250                  | 1                          | 1.033227                          | 760.                      | 29.92126                  | 14.69595                          |
| $1 \text{ kgf} \cdot \text{cm}^{-2}$            | = 98066.5                                 | 980665.                           | 0.980665                  | 0.9678411                  | 1                                 | 735.5592                  | 28.95903                  | 14.22334                          |
| 1 mmHg (torr)                                   | = 133.3224                                | 1333.224                          | $1.333224 \times 10^{-3}$ | $1.3157895 \times 10^{-3}$ | $1.3595099 \times 10^{-3}$        | 1                         | 0.03937008                | 0.01933678                        |
| 1 in. Hg                                        | = 3386.388                                | 33863.88                          | 0.03386388                | 0.03342105                 | 0.03453155                        | 25.4                      | 1                         | 0.4911541                         |
| $1 \text{ lbf} \cdot \text{in}^{-2}$            | = 6894.757                                | 68947.57                          | 0.06894757                | 0.06804596                 | 0.07030696                        | 51.71493                  | 2.036021                  | 1                                 |

# G. UNITS OF ENERGY†

| Units                                            | $\text{g} \text{ mass}^\ddagger$ | J                         | int J                     | cal                       | $\text{cal}_{17}$         | Btu <sub>IT</sub>         | kWh                        | hp hr                     | ft-lbf                    | cu ft-lbf<br>$\text{in}^{-3}$ | liter-atm                 |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| $1 \text{ g mass}^\ddagger = 1$                  |                                  | $8.987552 \times 10^{13}$ | $8.986069 \times 10^{13}$ | $2.148076 \times 10^{13}$ | $2.146640 \times 10^{13}$ | $8.518555 \times 10^{10}$ | $2.496542 \times 10^7$     | $3.347918 \times 10^7$    | $6.628878 \times 10^{13}$ | $4.603388 \times 10^{11}$     | $8.870024 \times 10^{11}$ |
| 1 J                                              | = $1.112650 \times 10^{-14}$     | 1                         | 0.999835                  | 0.2390057                 | 0.2388459                 | $9.478172 \times 10^{-4}$ | $2.777777 \times 10^{-7}$  | 3.725062                  | 0.7375622                 | $5.121960 \times 10^{-3}$     | $9.869233 \times 10^{-3}$ |
| 1 int J                                          | = $1.112834 \times 10^{-14}$     | 1.000165                  | 1                         | 0.2390452                 | 0.2388853                 | $9.479735 \times 10^{-4}$ | $2.778236 \times 10^{-7}$  | 3.725676                  | 0.7376839                 | $5.122805 \times 10^{-3}$     | $9.870862 \times 10^{-3}$ |
| 1 cal                                            | = $4.655328 \times 10^{-14}$     | 4.184*                    | 4.183310                  | 1                         | 0.9993312                 | $3.965667 \times 10^{-3}$ | $1.1622222 \times 10^{-6}$ | $1.558562 \times 10^{-6}$ | 3.085960                  | $2.143028 \times 10^{-3}$     | 0.04129287                |
| $1 \text{ cal}_{17}$                             | = $4.658443 \times 10^{-14}$     | 4.1868*                   | 4.186109                  | 1.000669                  | 1                         | $3.968321 \times 10^{-3}$ | $1.163000 \times 10^{-6}$  | $1.559609 \times 10^{-6}$ | 3.088025                  | $2.144462 \times 10^{-3}$     | 0.04132050                |
| $1 \text{ Btu}_{IT}$                             | = $1.173908 \times 10^{-11}$     | 1055.056                  | 1054.882                  | 252.1644                  | 251.9958*                 | 1                         | $2.930711 \times 10^{-4}$  | $3.930148 \times 10^{-4}$ | 778.1693                  | 5.403953                      | 10.41259                  |
| 1 kWh                                            | = $4.005540 \times 10^{-8}$      | 3600000.*                 | 3599406.                  | 860420.7                  | 859845.2                  | 3412.142                  | 1                          | 1.341022                  | 2655224.                  | 18439.06                      | 35529.24                  |
| 1 hp hr                                          | = $2.986931 \times 10^{-8}$      | 2684519.                  | 2684077.                  | 641615.6                  | 641186.5                  | 2544.33                   | 0.7456998                  | 1                         | 1980000.*                 | 13750.                        | 26494.15                  |
| 1 ft-lbf                                         | = $1.508551 \times 10^{-14}$     | 1.355818                  | 1.355594                  | 0.3240483                 | 0.3238315                 | $1.285067 \times 10^{-3}$ | $3.766161 \times 10^{-7}$  | $5.050505 \times 10^{-7}$ | 1                         | $6.944444 \times 10^{-3}$     | 0.01338088                |
| $1 \text{ cu ft-lbf} = 2.172313 \text{ in}^{-3}$ | $195.2378 \times 10^{-12}$       | 195.2056                  | 46.66295                  | 46.63174                  | 0.1850497                 | $5.423272 \times 10^{-3}$ | $7.272727 \times 10^{-3}$  | 144.*                     | 1                         |                               | 1.926847                  |
| 1 liter-atm                                      | = $1.127393 \times 10^{-12}$     | 101.3250                  | 101.3083                  | 24.21726                  | 24.20106                  | 0.09603757                | $2.814583 \times 10^{-3}$  | $3.774419 \times 10^{-3}$ | 74.73349                  | 0.5189825                     | 1                         |

†Energy equivalent.

‡The electrical units are those in terms of which certification of standard cells, standard resistances, and so forth, is made by the National Bureau of Standards. Unless otherwise indicated, all electrical units are absolute.

Derived units of the International System

| Quantity                                  | Name of unit                                     | Unit symbol,<br>where<br>differing from<br>basic form | Unit expressed<br>in terms of<br>base or<br>supplementary<br>units* |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| area                                      | square meter                                     |                                                       | m <sup>2</sup>                                                      |
| volume                                    | cubic meter                                      |                                                       | m <sup>3</sup>                                                      |
| frequency                                 | hertz                                            | Hz                                                    | s <sup>-1</sup>                                                     |
| density                                   | kilogram per cubic meter                         |                                                       | kg/m <sup>3</sup>                                                   |
| velocity                                  | meter per second                                 |                                                       | m/s                                                                 |
| angular velocity                          | radian per second                                |                                                       | rad/s                                                               |
| acceleration                              | meter per second squared                         |                                                       | m/s <sup>2</sup>                                                    |
| angular acceleration                      | radian per second squared                        |                                                       | rad/s <sup>2</sup>                                                  |
| volumetric flow rate                      | cubic meter per second                           |                                                       | m <sup>3</sup> /s                                                   |
| force                                     | newton                                           | N                                                     | kg · m/s <sup>2</sup>                                               |
| surface tension                           | newton per meter,<br>joule per square meter      | N/m, J/m <sup>2</sup>                                 | kg/s <sup>2</sup>                                                   |
| pressure                                  | newton per square meter, pascal                  | N/m <sup>2</sup> , Pa                                 | kg/m · s <sup>2</sup>                                               |
| viscosity, dynamic                        | newton-second per square meter,<br>pascal-second | N · s/m <sup>2</sup> , Pa · s                         | kg/m · s                                                            |
| viscosity, kinematic                      | meter squared per second                         |                                                       | m <sup>2</sup> /s                                                   |
| work, torque, energy,<br>quantity of heat | joule, newton-meter, watt-second                 | J, N · m, W · s                                       | kg · m <sup>2</sup> /s <sup>2</sup>                                 |
| power, heat flux                          | watt, joule per second                           | W, J/s                                                | kg · m <sup>2</sup> /s <sup>3</sup>                                 |
| heat flux density                         | watt per square meter                            | W/m <sup>2</sup>                                      | kg/s <sup>3</sup>                                                   |
| volumetric heat release rate              | watt per cubic meter                             | W/m <sup>3</sup>                                      | kg/m · s <sup>3</sup>                                               |
| heat transfer coefficient                 | watt per square meter kelvin                     | W/m <sup>2</sup> · K                                  | kg/s <sup>3</sup> · K                                               |
| heat capacity (specific)                  | joule per kilogram kelvin                        | J/kg · K                                              | m <sup>2</sup> /s <sup>2</sup> · K                                  |
| capacity rate                             | watt per kelvin                                  | W/K                                                   | kg · m <sup>2</sup> /s <sup>2</sup> · K                             |
| thermal conductivity                      | watt per meter kelvin                            | W/m · K, $\frac{J \cdot m}{s \cdot m^2 \cdot K}$      | kg · m/s <sup>2</sup> · K                                           |
| quantity of electricity                   | coulomb                                          | C                                                     | A · s                                                               |
| electromotive force                       | volt                                             | V, W/A                                                | kg · m <sup>2</sup> /A · s <sup>3</sup>                             |
| electric field strength                   | volt per meter                                   | V/m                                                   | kg · m/A · s <sup>3</sup>                                           |
| electric resistance                       | ohm                                              | Ω, V/A                                                | kg · m <sup>2</sup> /A <sup>2</sup> · s <sup>3</sup>                |
| electric conductivity                     | ampere per volt meter                            | A/V · m                                               | A <sup>2</sup> · s <sup>3</sup> /kg · m <sup>3</sup>                |
| electric capacitance                      | farad                                            | F, A · s/V                                            | A <sup>2</sup> · s <sup>4</sup> /kg · m <sup>2</sup>                |
| magnetic flux                             | weber                                            | Wb, V · s                                             | kg · m <sup>2</sup> /A · s <sup>2</sup>                             |
| inductance                                | henry                                            | H, V · s/A                                            | kg · m <sup>2</sup> /A <sup>2</sup> · s <sup>2</sup>                |
| magnetic permeability                     | henry per meter                                  | H/m                                                   | kg · m/A <sup>2</sup> · s <sup>2</sup>                              |
| magnetic flux density                     | tesla, weber per square meter                    | T, Wb/m <sup>2</sup>                                  | kg/A · s <sup>2</sup>                                               |
| magnetic field strength                   | ampere per meter                                 |                                                       | A/m                                                                 |
| magnetomotive force                       | ampere                                           |                                                       | A                                                                   |
| luminous flux                             | lumen                                            | lm                                                    | cd · sr                                                             |
| luminance                                 | candela per square meter                         |                                                       | cd/m <sup>2</sup>                                                   |
| illumination                              | lux, lumen per square meter                      | lx, lm/m <sup>2</sup>                                 | cd · sr/m <sup>2</sup>                                              |
| activity (of radionuclides)               | becquerel                                        | Bq                                                    | s <sup>-1</sup>                                                     |
| absorbed dose                             | gray                                             | Gy, J/kg                                              | m <sup>2</sup> · s <sup>-2</sup>                                    |
| dose equivalent                           | sievert                                          | Sv                                                    | m <sup>2</sup> · s <sup>-2</sup>                                    |

\*Supplementary units are: plane angle, radian (rad); solid angle, steradian (sr).

Some common units defined in terms of SI units

| Quantity                         | Name of unit                           | Unit symbol       | Definition of unit                                   |
|----------------------------------|----------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------|
| length                           | inch                                   | in.               | $2.54 \times 10^{-2}$ m                              |
| mass                             | pound (avoirdupois)                    | lb                | 0.45359237 kg                                        |
| force                            | kilogram-force                         | kgf               | 9.80665 N                                            |
| pressure                         | atmosphere                             | atm               | 101325 Pa                                            |
| pressure                         | torr                                   | torr              | (101325/760) Pa                                      |
| pressure                         | conventional<br>millimeter of mercury* | mmHg              | $13.5951 \times 980.665$<br>$\times 10^{-2}$ Pa      |
| energy                           | kilowatt-hour                          | kWh               | $3.6 \times 10^6$ J                                  |
| energy                           | thermochemical calorie                 | cal               | 4.184 J                                              |
| energy                           | international steam<br>table calorie   | cal <sub>IT</sub> | 4.1868 J                                             |
| thermodynamic<br>temperature (T) | degree Rankine                         | °R                | (5/9) K                                              |
| customary<br>temperature (t)     | degree Celsius                         | °C                | $t(^{\circ}\text{C}) = T(\text{K}) - 273.15$         |
| customary<br>temperature (t)     | degree Fahrenheit                      | °F                | $t(^{\circ}\text{F}) = T(^{\circ}\text{R}) - 459.67$ |
| radioactivity                    | curie                                  | Ci                | $3.7 \times 10^{10}$ Bq                              |
| energy†                          | electron volt                          | eV                | $\text{eV} \approx 1.60219 \times 10^{-19}$ J        |
| mass†                            | unified atomic mass unit               | u                 | $u \approx 1.66057 \times 10^{-27}$ kg               |

\*The conventional millimeter of mercury, symbol mmHg (not mm Hg), is the pressure exerted by a column exactly 1 mm high of a fluid of density exactly 13.5951 g cm<sup>-3</sup> in a place where the gravitational acceleration is exactly 980.665 cm s<sup>-2</sup>. The mmHg differs from the torr by less than  $2 \times 10^{-7}$  torr.

†These units defined in terms of the best available experimental values of certain physical constants may be converted to SI units. The factors for conversion of these units are subject to change in the light of new experimental measurements of the constants involved.

Symbols and atomic numbers for the chemical elements\*

| Name        | Sym-<br>bol | At.<br>no. | Name        | Sym-<br>bol | At.<br>no. | Name         | Sym-<br>bol | At.<br>no. | Name       | Sym-<br>bol | At.<br>no. |
|-------------|-------------|------------|-------------|-------------|------------|--------------|-------------|------------|------------|-------------|------------|
| Actinium    | Ac          | 89         | Erbium      | Er          | 68         | Mercury      | Hg          | 80         | Samarium   | Sm          | 62         |
| Aluminum    | Al          | 13         | Europium    | Eu          | 63         | Molybdenum   | Mo          | 42         | Scandium   | Sc          | 21         |
| Americium   | Am          | 95         | Fermium     | Fm          | 100        | Neodymium    | Nd          | 60         | Selenium   | Se          | 34         |
| Antimony    | Sb          | 51         | Fluorine    | F           | 9          | Neon         | Ne          | 10         | Silicon    | Si          | 14         |
| Argon       | Ar          | 18         | Francium    | Fr          | 87         | Neptunium    | Np          | 93         | Silver     | Ag          | 47         |
| Arsenic     | As          | 33         | Cadolinium  | Cd          | 64         | Nickel       | Ni          | 28         | Sodium     | Na          | 11         |
| Astatine    | At          | 85         | Gallium     | Ga          | 31         | Niobium      | Nb          | 41         | Strontium  | Sr          | 38         |
| Barium      | Ba          | 56         | Germanium   | Ge          | 32         | Nitrogen     | N           | 7          | Sulfur     | S           | 16         |
| Berkelium   | Bk          | 97         | Gold        | Au          | 79         | Nobelium     | No          | 102        | Tantalum   | Ta          | 73         |
| Beryllium   | Be          | 4          | Hafnium     | Hf          | 72         | Osmium       | Os          | 76         | Technetium | Tc          | 43         |
| Bismuth     | Bi          | 83         | Helium      | He          | 2          | Oxygen       | O           | 8          | Tellurium  | Te          | 52         |
| Boron       | B           | 5          | Holmium     | Ho          | 67         | Palladium    | Pd          | 46         | Terbium    | Tb          | 65         |
| Bromine     | Br          | 35         | Hydrogen    | H           | 1          | Phosphorus   | P           | 15         | Thallium   | Tl          | 81         |
| Cadmium     | Cd          | 48         | Indium      | In          | 49         | Platinum     | Pt          | 78         | Thorium    | Th          | 90         |
| Calcium     | Ca          | 20         | Iodine      | I           | 53         | Plutonium    | Pu          | 94         | Thulium    | Tm          | 69         |
| Californium | Cf          | 98         | Iridium     | Ir          | 77         | Polonium     | Po          | 84         | Tin        | Sn          | 50         |
| Carbon      | C           | 6          | Iron        | Fe          | 26         | Potassium    | K           | 19         | Titanium   | Ti          | 22         |
| Cerium      | Ce          | 58         | Krypton     | Kr          | 36         | Praseodymium | Pr          | 59         | Tungsten   | W           | 74         |
| Cesium      | Cs          | 55         | Lanthanum   | La          | 57         | Promethium   | Pm          | 61         | Uranium    | U           | 92         |
| Chlorine    | Cl          | 17         | Lawrencium  | Lr (Lw)     | 103        | Protactinium | Pa          | 91         | Vanadium   | V           | 23         |
| Chromium    | Cr          | 24         | Lead        | Pb          | 82         | Radium       | Ra          | 88         | Xenon      | Xe          | 54         |
| Cobalt      | Co          | 27         | Lithium     | Li          | 3          | Radon        | Rn          | 86         | Ytterbium  | Yb          | 70         |
| Copper      | Cu          | 29         | Lutetium    | Lu          | 71         | Rhenium      | Re          | 75         | Yttrium    | Y           | 39         |
| Curium      | Cm          | 96         | Magnesium   | Mg          | 12         | Rhodium      | Rh          | 45         | Zinc       | Zn          | 30         |
| Dysprosium  | Dy          | 66         | Manganese   | Mn          | 25         | Rubidium     | Rb          | 37         | Zirconium  | Zr          | 40         |
| Einsteinium | Ea          | 99         | Mendelevium | Md          | 101        | Ruthenium    | Ru          | 44         |            |             |            |

\*Elements 104, 105, 106, 107, and 109 have been reported, but no official names or symbols have yet been assigned.

# Fundamental constants

Compiled by E. R. Cohen and B. N. Taylor under the auspices of the CODATA Task Group on Fundamental Constants. This set has been officially adopted by CODATA and is taken from J. Phys. Chem. Ref. Data, Vol. 2, No. 4, p. 663 (1973) and CODATA Bulletin No. 11 (December 1973).

| Quantity                                                                            | Symbol                          | Numerical Value *                | Uncert. (ppm) | SI †                                                                                                       | ← Units → | cgs ‡                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Speed of light in vacuum                                                            | $c$                             | 299792458(1.2)                   | 0.004         | $\text{m}\cdot\text{s}^{-1}$                                                                               |           | $10^8 \text{ cm}\cdot\text{s}^{-1}$                                                                                                                      |
| Permeability of vacuum                                                              | $\mu_0$                         | $4\pi$<br>$=12.5663706144$       |               | $10^{-7} \text{ H}\cdot\text{m}^{-1}$<br>$10^{-7} \text{ H}\cdot\text{m}^{-1}$                             |           |                                                                                                                                                          |
| Permittivity of vacuum,<br>$1/\mu_0 c^2$                                            | $\epsilon_0$                    | 8.854187818(71)                  | 0.008         | $10^{-18} \text{ F}\cdot\text{m}^{-1}$                                                                     |           |                                                                                                                                                          |
| Fine-structure constant,<br>$[\mu_0 c^2/4\pi](e^2/\hbar c)$                         | $\alpha^{-1}$                   | 7.2973506(60)<br>137.03604(11)   | 0.82<br>0.82  | $10^{-3}$                                                                                                  |           | $10^{-3}$                                                                                                                                                |
| Elementary charge                                                                   | $e$                             | 1.6021892(46)<br>4.803242(14)    | 2.9<br>2.9    | $10^{-19} \text{ C}$                                                                                       |           | $10^{-19} \text{ emu}$<br>$10^{-18} \text{ esu}$                                                                                                         |
| Planck constant                                                                     | $h$<br>$\hbar = h/2\pi$         | 6.626176(36)<br>1.0545887(57)    | 5.4<br>5.4    | $10^{-34} \text{ J}\cdot\text{s}$<br>$10^{-34} \text{ J}\cdot\text{s}$                                     |           | $10^{-34} \text{ erg}\cdot\text{s}$<br>$10^{-34} \text{ erg}\cdot\text{s}$                                                                               |
| Avogadro constant                                                                   | $N_A$                           | 6.022045(31)                     | 5.1           | $10^{23} \text{ mol}^{-1}$                                                                                 |           | $10^{23} \text{ mol}^{-1}$                                                                                                                               |
| Atomic mass unit,<br>$10^{-3} \text{ kg}\cdot\text{mol}^{-1} N_A^{-1}$              | $u$                             | 1.6605655(86)                    | 5.1           | $10^{-27} \text{ kg}$                                                                                      |           | $10^{-24} \text{ g}$                                                                                                                                     |
| Electron rest mass                                                                  | $m_e$                           | 9.109534(47)<br>5.4858026(21)    | 5.1<br>0.38   | $10^{-31} \text{ kg}$<br>$10^{-4} \text{ u}$                                                               |           | $10^{-31} \text{ g}$<br>$10^{-4} \text{ u}$                                                                                                              |
| Proton rest mass                                                                    | $m_p$                           | 1.6726485(86)<br>1.007276470(11) | 5.1<br>0.011  | $10^{-27} \text{ kg}$<br>$\text{u}$                                                                        |           | $10^{-24} \text{ g}$<br>$\text{u}$                                                                                                                       |
| Ratio of proton mass to<br>electron mass                                            | $m_p/m_e$                       | 1836.15152(70)                   | 0.38          |                                                                                                            |           |                                                                                                                                                          |
| Neutron rest mass                                                                   | $m_n$                           | 1.6749543(86)<br>1.008665012(37) | 5.1<br>0.037  | $10^{-27} \text{ kg}$<br>$\text{u}$                                                                        |           | $10^{-24} \text{ g}$<br>$\text{u}$                                                                                                                       |
| Electron charge to mass ratio                                                       | $e/m_e$                         | 1.7588047(49)<br>5.272764(15)    | 2.8<br>2.8    | $10^{11} \text{ C}\cdot\text{kg}^{-1}$                                                                     |           | $10^7 \text{ emu}\cdot\text{g}^{-1}$<br>$10^7 \text{ esu}\cdot\text{g}^{-1}$                                                                             |
| Magnetic flux quantum,<br>$[c](\hbar c/2e)$                                         | $\Phi_0$<br>$h/e$               | 2.0678506(54)<br>4.135701(11)    | 2.6<br>2.6    | $10^{-18} \text{ Wb}$<br>$10^{-18} \text{ J}\cdot\text{s}\cdot\text{C}^{-1}$                               |           | $10^{-7} \text{ G}\cdot\text{cm}^2$<br>$10^{-7} \text{ erg}\cdot\text{s}\cdot\text{emu}^{-1}$<br>$10^{-17} \text{ erg}\cdot\text{s}\cdot\text{esu}^{-1}$ |
| Josephson frequency-<br>voltage ratio                                               | $2e/h$                          | 1.3795215(36)<br>4.835939(13)    | 2.6           | $10^{16} \text{ Hz}\cdot\text{V}^{-1}$                                                                     |           |                                                                                                                                                          |
| Quantum of circulation                                                              | $h/2m_e$<br>$h/m_e$             | 3.6369455(60)<br>7.273891(12)    | 1.6<br>1.6    | $10^{-4} \text{ J}\cdot\text{s}\cdot\text{kg}^{-1}$<br>$10^{-4} \text{ J}\cdot\text{s}\cdot\text{kg}^{-1}$ |           | $\text{erg}\cdot\text{s}\cdot\text{g}^{-1}$<br>$\text{erg}\cdot\text{s}\cdot\text{g}^{-1}$                                                               |
| Faraday constant, $N_A e$                                                           | $F$                             | 9.648456(27)<br>2.8925342(82)    | 2.8<br>2.8    | $10^4 \text{ C}\cdot\text{mol}^{-1}$                                                                       |           | $10^4 \text{ emu}\cdot\text{mol}^{-1}$<br>$10^4 \text{ esu}\cdot\text{mol}^{-1}$                                                                         |
| Rydberg constant,<br>$[\mu_0 c^2/4\pi](m_e e^2/4\pi\hbar^2 c)$                      | $R_\infty$                      | 1.097373177(83)                  | 0.075         | $10^7 \text{ m}^{-1}$                                                                                      |           | $10^8 \text{ cm}^{-1}$                                                                                                                                   |
| Bohr radius,<br>$[\mu_0 c^2/4\pi](\hbar^2/m_e e^2) = a_0/4\pi R_\infty$             | $a_0$                           | 5.2917706(44)                    | 0.82          | $10^{-11} \text{ m}$                                                                                       |           | $10^{-8} \text{ cm}$                                                                                                                                     |
| Classical electron radius,<br>$[\mu_0 c^2/4\pi](e^2/m_e c^2) = a_0^2/4\pi R_\infty$ | $r_e = a_0^2 R_\infty$          | 2.8179380(70)                    | 2.5           | $10^{-18} \text{ m}$                                                                                       |           | $10^{-12} \text{ cm}$                                                                                                                                    |
| Thomson cross section,<br>$(8/3)\pi r_e^2$                                          | $\sigma_T$                      | 0.6652448(33)                    | 4.9           | $10^{-28} \text{ m}^2$                                                                                     |           | $10^{-24} \text{ cm}^2$                                                                                                                                  |
| Free electron g-factor, or<br>electron magnetic moment<br>in Bohr magnetons         | $g_e/2 = \mu_e/\mu_B$           | 1.0011596567(35)                 | 0.0035        |                                                                                                            |           |                                                                                                                                                          |
| Free muon g-factor, or<br>muon magnetic moment in<br>units of $[c](\hbar/2m_\mu c)$ | $g_\mu/2$                       | 1.00116616(31)                   | 0.31          |                                                                                                            |           |                                                                                                                                                          |
| Bohr magneton, $[c](\hbar/2m_e c)$                                                  | $\mu_B$                         | 9.274078(36)                     | 3.9           | $10^{-24} \text{ J}\cdot\text{T}^{-1}$                                                                     |           | $10^{-21} \text{ erg}\cdot\text{G}^{-1}$                                                                                                                 |
| Electron magnetic moment                                                            | $\mu_e$                         | 9.284832(36)                     | 3.9           | $10^{-24} \text{ J}\cdot\text{T}^{-1}$                                                                     |           | $10^{-21} \text{ erg}\cdot\text{G}^{-1}$                                                                                                                 |
| Gyromagnetic ratio of<br>protons in $\text{H}_2\text{O}$                            | $\gamma'_p$<br>$\gamma'_p/2\pi$ | 2.6751301(75)<br>4.257602(12)    | 2.8<br>2.8    | $10^8 \text{ s}^{-1}\cdot\text{T}^{-1}$<br>$10^7 \text{ Hz}\cdot\text{T}^{-1}$                             |           | $10^4 \text{ s}^{-1}\cdot\text{G}^{-1}$<br>$10^4 \text{ Hz}\cdot\text{G}^{-1}$                                                                           |
| $\gamma'_p$ corrected for<br>diamagnetism of $\text{H}_2\text{O}$                   | $\gamma_p$<br>$\gamma_p/2\pi$   | 2.6751987(75)<br>4.257711(12)    | 2.8<br>2.8    | $10^8 \text{ s}^{-1}\cdot\text{T}^{-1}$<br>$10^7 \text{ Hz}\cdot\text{T}^{-1}$                             |           | $10^4 \text{ s}^{-1}\cdot\text{G}^{-1}$<br>$10^4 \text{ Hz}\cdot\text{G}^{-1}$                                                                           |
| Magnetic moment of protons<br>in $\text{H}_2\text{O}$ in Bohr magnetons             | $\mu'_p/\mu_B$                  | 1.52099322(10)                   | 0.066         | $10^{-3}$                                                                                                  |           | $10^{-3}$                                                                                                                                                |
| Proton magnetic moment<br>in Bohr magnetons                                         | $\mu_p/\mu_B$                   | 1.521032209(16)                  | 0.011         | $10^{-3}$                                                                                                  |           | $10^{-3}$                                                                                                                                                |
| Ratio of electron and proton<br>magnetic moments                                    | $\mu_e/\mu_p$                   | 658.2106880(66)                  | 0.010         |                                                                                                            |           |                                                                                                                                                          |
| Proton magnetic moment                                                              | $\mu_p$                         | 1.4106171(55)                    | 3.9           | $10^{-26} \text{ J}\cdot\text{T}^{-1}$                                                                     |           | $10^{-23} \text{ erg}\cdot\text{G}^{-1}$                                                                                                                 |
| Magnetic moment of protons<br>in $\text{H}_2\text{O}$ in nuclear magnetons          | $\mu'_p/\mu_N$                  | 2.7927740(11)                    | 0.38          |                                                                                                            |           |                                                                                                                                                          |
| $\mu'_p/\mu_N$ corrected for<br>diamagnetism of $\text{H}_2\text{O}$                | $\mu_p/\mu_N$                   | 2.7928456(11)                    | 0.38          |                                                                                                            |           |                                                                                                                                                          |
| Nuclear magneton,<br>$[c](\hbar/2m_p c)$                                            | $\mu_N$                         | 5.050824(20)                     | 3.9           | $10^{-27} \text{ J}\cdot\text{T}^{-1}$                                                                     |           | $10^{-24} \text{ erg}\cdot\text{G}^{-1}$                                                                                                                 |

\*Footnotes on page 665

(continued)

# Fundamental constants (cont.)

## ENERGY CONVERSION FACTORS AND EQUIVALENTS

| Quantity                                          | Symbol              | Numerical Value * | Units                                              | Uncert. (ppm) |
|---------------------------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------------------------------------|---------------|
| 1 kilogram (kg·c <sup>2</sup> )                   |                     | 8.987551786(72)   | 10 <sup>16</sup> J                                 | 0.008         |
|                                                   |                     | 5.609545(16)      | 10 <sup>21</sup> MeV                               | 2.9           |
| 1 Atomic mass unit (u·c <sup>2</sup> )            |                     | 1.4924418(77)     | 10 <sup>-10</sup> J                                | 5.1           |
|                                                   |                     | 931.5016(26)      | MeV                                                | 2.8           |
| 1 Electron mass (m <sub>e</sub> ·c <sup>2</sup> ) |                     | 8.187241(42)      | 10 <sup>-11</sup> J                                | 5.1           |
|                                                   |                     | 0.5110034(14)     | MeV                                                | 2.8           |
| 1 Muon mass (m <sub>μ</sub> ·c <sup>2</sup> )     |                     | 1.6928648(96)     | 10 <sup>-11</sup> J                                | 5.6           |
|                                                   |                     | 105.65948(35)     | MeV                                                | 3.3           |
| 1 Proton mass (m <sub>p</sub> ·c <sup>2</sup> )   |                     | 1.5033015(77)     | 10 <sup>-10</sup> J                                | 5.1           |
|                                                   |                     | 938.2796(27)      | MeV                                                | 2.8           |
| 1 Neutron mass (m <sub>n</sub> ·c <sup>2</sup> )  |                     | 1.5053738(78)     | 10 <sup>-10</sup> J                                | 5.1           |
|                                                   |                     | 939.5731(27)      | MeV                                                | 2.8           |
| Electron volt                                     |                     | 1.6021892(46)     | 10 <sup>-19</sup> J                                | 2.9           |
|                                                   |                     |                   | 10 <sup>-18</sup> erg                              | 2.9           |
|                                                   | 1 eV/h              | 2.4179696(63)     | 10 <sup>14</sup> Hz                                | 2.6           |
|                                                   | 1 eV/hc             | 8.065479(21)      | 10 <sup>8</sup> m <sup>-1</sup>                    | 2.6           |
|                                                   |                     |                   | 10 <sup>8</sup> cm <sup>-1</sup>                   | 2.6           |
|                                                   | 1 eV/k              | 1.160450(36)      | 10 <sup>4</sup> K                                  | 31            |
| Voltage-wavelength conversion, hc                 |                     | 1.986478(11)      | 10 <sup>-25</sup> J·m                              | 5.4           |
|                                                   |                     | 1.2398520(32)     | 10 <sup>-4</sup> eV·m                              | 2.6           |
|                                                   |                     |                   | 10 <sup>-4</sup> eV·cm                             | 2.6           |
| Rydberg constant                                  | R <sub>∞</sub> hc   | 2.179907(12)      | 10 <sup>-18</sup> J                                | 5.4           |
|                                                   |                     |                   | 10 <sup>-11</sup> erg                              | 5.4           |
|                                                   |                     | 13.605804(36)     | eV                                                 | 2.6           |
|                                                   | R <sub>∞</sub> c    | 3.28984200(25)    | 10 <sup>15</sup> Hz                                | 0.075         |
|                                                   | R <sub>∞</sub> hc/k | 1.578885(49)      | 10 <sup>4</sup> K                                  | 31            |
| Bohr magneton                                     | μ <sub>B</sub>      | 9.274078(36)      | 10 <sup>-24</sup> J·T <sup>-1</sup>                | 3.9           |
|                                                   |                     | 5.7883785(95)     | 10 <sup>-5</sup> eV·T <sup>-1</sup>                | 1.6           |
|                                                   | μ <sub>B</sub> /h   | 1.3996123(39)     | 10 <sup>10</sup> Hz·T <sup>-1</sup>                | 2.8           |
|                                                   | μ <sub>B</sub> /hc  | 46.68604(13)      | m <sup>-1</sup> ·T <sup>-1</sup>                   | 2.8           |
|                                                   |                     |                   | 10 <sup>-3</sup> cm <sup>-1</sup> ·T <sup>-1</sup> | 2.8           |
|                                                   | μ <sub>B</sub> /k   | 0.671712(21)      | K·T <sup>-1</sup>                                  | 31            |
| Nuclear magneton                                  | μ <sub>N</sub>      | 5.505824(20)      | 10 <sup>-27</sup> J·T <sup>-1</sup>                | 3.9           |
|                                                   |                     | 3.1524515(53)     | 10 <sup>-8</sup> eV·T <sup>-1</sup>                | 1.7           |
|                                                   | μ <sub>N</sub> /h   | 7.622532(22)      | 10 <sup>4</sup> Hz·T <sup>-1</sup>                 | 2.8           |
|                                                   | μ <sub>N</sub> /hc  | 2.5426030(72)     | 10 <sup>-3</sup> m <sup>-1</sup> ·T <sup>-1</sup>  | 2.8           |
|                                                   |                     |                   | 10 <sup>-4</sup> cm <sup>-1</sup> ·T <sup>-1</sup> | 2.8           |
|                                                   | μ <sub>N</sub> /k   | 3.65826(12)       | 10 <sup>-4</sup> K·T <sup>-1</sup>                 | 31            |

\* Note that the numbers in parentheses are the one standard-deviation uncertainties in the last digits of the quoted value computed on the basis of internal consistency, that the unified atomic mass scale <sup>12</sup>C=12 has been used throughout, that u=atomic mass unit, C=coulomb, F=farad, G=gauss, M=henry, Hz=hertz=cycle/s, J=joule, K=kelvin (degree Kelvin), Pa=pascal=N·m<sup>-2</sup>, T=tesla (10<sup>4</sup> G), V=volt, Wb=weber=T·m<sup>2</sup>, and W=watt. In cases where formulas for constants are given (e.g., R<sub>∞</sub>), the relations are written as the product of two factors. The second factor, in parentheses, is the expression to be used when all quantities are expressed in cgs units, with the electron charge in electrostatic units. The first factor, in brackets, is to be included only if all quantities are expressed in SI units. We remind the reader that with the exception of the auxiliary constants which have been taken to be exact, the uncertainties of these constants are correlated, and therefore the general law of error propagation must be used in calculating additional quantities requiring two or more of these constants.

† Quantities given in u and atm are for the convenience of the reader; these units are not part of the International System of Units (SI).

‡ In order to avoid separate columns for "electromagnetic" and "electrostatic" units, both are given under the single heading "cgs Units." When using these units, the elementary charge e in the second column should be understood to be replaced by e<sub>m</sub> or e<sub>s</sub> respectively.

## تصحیح و تکمیل

خواهشمندیم برای بهره‌گیری بهتر از این واژه‌نامه، واژه‌هایی را که در زیر آمده است، در متن اصلاح یا به آن اضافه کنید. یک ساعت وقتی که صرف این کار می‌کنید، کار شما را در مراجعه‌های بعدی به آن آسان می‌سازد و آن وقت از دست رفته را جبران می‌کند.

همچنین، اگر به خطاها یا نارساییهای دیگری برخوردید، آنها را یادداشت کنید و به نشانی ناشر کتاب بفرستید، تا مورد استفاده مؤلفان قرار گیرد.

علامت + مربوط به واژه‌هایی است که باید در زیر واژه بالایی به متن اضافه شود.  
حرف ب یعنی بعد از آن واژه.

علامت - مربوط به واژه‌هایی است که باید حذف شود.  
حرف ص علامت آن است که باید واژه یا معنی آن اصلاح شود.  
عدد دست راست شماره صفحه و عدد بعدی شماره ستون است.  
... یعنی بقیه مطلب در متن درست است.

|                            |   |                                                 |                                          |   |                                        |
|----------------------------|---|-------------------------------------------------|------------------------------------------|---|----------------------------------------|
| Å=Angström                 | ص | ۱-۳                                             | ~ fuel ratio control ... تنظیم‌کننده ... | ص | ۱-۲۰                                   |
| abaca                      | ص | لیف موز؟                                        | ~ intake/... ورودی هوا؟ ...              | ص |                                        |
| ~ well                     | ص | ...؛ چاه رها شده                                | ~ jet                                    | ص | ۱...۲... [لابراتوار]                   |
| A-battery                  | ص | باتری آ                                         |                                          | ص | ۱-۲۲                                   |
| aberration                 | ص | آبراهی                                          | albion metal                             | ص | ... (... روکشدار برای...)              |
| ~ of lens                  | ص | آبراهی...                                       | alginic acid                             | ص | ۲-۲۲                                   |
| ~ of light                 | ص | آبراهی...                                       | ~ process                                | ص | ... [لابراتوار]                        |
| abherent                   | + | ماده ضد چسبندگی                                 | ~ lens                                   | ص | ... [لابراتوار]                        |
| abutment                   | ص | ۱...؛ نیمپایه ۲. دیوار                          | ~ tank                                   | ص | ... [عکاسی؛ لابراتوار]                 |
|                            | ص | ۱-۶                                             | ~ and wrist protection                   | ص | ... بازو و ...                         |
| Abyssian's gold            | ص | پشتیبان؛ تکیه‌گاه<br>... (طلای تقلبی: آلیاژ...) | ~ contact                                | ص | ... (در رله)؟ ...                      |
| ~ bill                     | ص | ۱-۷                                             |                                          | ص | ۱-۳۹                                   |
| acidizing /...             | ص | اسیدکاری                                        |                                          | ص | (واژه راهنما و اول ستون)               |
| ~ water                    | ص | آب اسیددار                                      | artillery brigade                        | ص |                                        |
| ~ transformer              | ص | ترانسفورماتور قابل تنظیم                        | ~ ~ pipe                                 | ص | ...؛ لوله آزیست سیمانی                 |
| advertisement illumination | ب | ۱-۱۳                                            | ~ craft(ship)                            | ب | ۱-۴۰                                   |
| advertising                | + | تبلیغات                                         | assay                                    | + | عیارگیری                               |
| ~ blitz                    | ص | ۱-۱۵                                            | ~ crucible                               | ص | ۲-۴۰                                   |
| ~ medium                   | ب |                                                 | assignee                                 | ص | ...؛ واگذارشونده (بدهی)                |
| ~ pillar                   | + | ستون اعلانات                                    | ~ professor                              | ص |                                        |
| A8 paper size              | ص | (قطع) کاغذ A8 (...)                             | astrology                                | ص | ستاره‌شناسی؛ (علم) احکام نجوم؛ اخترگری |
| agriculture= ...           | ص | ...؛ زراعت                                      | ~ photography                            | ص | عکسبرداری ...                          |
| ~ blast                    | ص | ... [لابراتوار]                                 | astronomy                                | ص | ...؛ نجوم؛ اخترشناسی                   |
| ~ cooled motor             | ص | ...؛ موتور هواخنک                               | audio-synthesizer                        | ص | ... ترکیب‌کننده ...                    |
| air-dryer                  | ص | ... [لابراتوار]                                 | ~ inspection                             | ص | ... [لابراتوار]                        |
|                            | ص | ۲-۱۹                                            | bacteriologist                           | ب |                                        |
|                            | ص |                                                 | bacteriostat                             | + | باکتری‌ایستادن                         |



|                                         |                                      |                                    |                                       |   |       |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|---|-------|
| bagasse                                 | ص                                    | ~ engineering                      | مهندسی ساختمان                        | + | ۱-۹۱  |
| baghaus                                 | تصفیه خانه -                         | ~ chart                            | ۱... ۲... [لابراتوار]                 | ص | ۲-۹۱  |
| ~ and socket joint (US)/ball joint (GB) | ص                                    | calligraphic writing → handwritten |                                       | ص | ۱-۹۲  |
| ballistics                              | ب                                    | calque/caulk <sup>2</sup>          |                                       | ب | ۱-۹۲  |
| ball joint → ball and socket joint      | +                                    | calsintering                       | کلوخه سازی گرمایی                     | + | ۱-۹۴  |
| batter                                  | ب                                    | Canada balsam                      |                                       | ص | ۲-۹۸  |
| ~ arm                                   | دژکوب +                              | ~ shaft                            | میل کاردان (...)                      | ص | ۱-۱۰۳ |
| benzine                                 | ب                                    | casting                            | ۱. قالب ریزی؛ ریخته گری ۲. ...        | ص | ۱-۱۰۹ |
| benzoid                                 | بنزن گون +                           | ceramics                           | (هنر) سفالگری؛ ...                    | ص | ۱-۱۱۴ |
| binder                                  | ص ... ۶. رنگ پایه                    | ~ iron                             | چدن سخت شده؛ ... (از سر سطر شروع شود) | ص | ۲-۱۱۵ |
| ~ energy                                | ص ... [شیمی؛ فیزیک]                  | chromatograph                      | ص ...؛ کروماتوگراف                    | ص | ۱-۱۱۹ |
| biochemistry                            | ب                                    | ~ film                             | ص ... [لابراتوار]                     | ص | ۱-۱۱۹ |
| biocide                                 | زیواکش +                             | ~ of trade                         | ص ... ۲. ... (در بریتانیا)            | ص | ۲-۱۲۱ |
| blow-off                                | ص ... [لابراتوار] ۲. ....            | bolt                               | ص ... ۳. ... پیچ نر؛ پیچ مهره ۴. ...  | ص | ۱-۸۱  |
| ~ film                                  | ص ... [لابراتوار]                    | brick moulding                     | ص ... ۲. ... خشت زنی ۳. ...؛ خشت زنی  | ص | ۲-۸۱  |
| ~ of trade                              | ص ... ۲. ... (در بریتانیا)           | Brinell hardness-test              | ص آزمایش سختی برینل [فلزکاری]         | ص | ۱-۸۲  |
| blow-off                                | ص ... [لابراتوار] ۲. ....            | broach                             | ص ... ۳. ...؛ خان کش ۴. ...           | ص | ۱-۸۳  |
| ~ film                                  | ص ... [لابراتوار]                    | BTU = British thermal unit         | ص                                     | ص | ۱-۸۴  |
| ~ of trade                              | ص ... ۲. ... (در بریتانیا)           | bucket                             | ص ... ۲. جام (بیل) ... ۳. منحنی ...   | ص | ۱-۸۴  |
| bolt                                    | ص ... ۳. ... پیچ نر؛ پیچ مهره ۴. ... | building craftsman                 | ب                                     | ص |       |
| brick moulding                          | ص ... ۲. ... خشت زنی ۳. ...؛ خشت زنی | ~ engineering                      | مهندسی ساختمان                        | + | ۱-۹۱  |
| Brinell hardness-test                   | ص آزمایش سختی برینل [فلزکاری]        | ~ chart                            | ۱... ۲... [لابراتوار]                 | ص | ۲-۹۱  |
| broach                                  | ص ... ۳. ...؛ خان کش ۴. ...          | calligraphic writing → handwritten |                                       | ص | ۱-۹۲  |
| BTU = British thermal unit              | ص                                    | calque/caulk <sup>2</sup>          |                                       | ب | ۱-۹۲  |
| bucket                                  | ص ... ۲. جام (بیل) ... ۳. منحنی ...  | calsintering                       | کلوخه سازی گرمایی                     | + | ۱-۹۴  |
| building craftsman                      | ب                                    | Canada balsam                      |                                       | ص | ۲-۹۸  |
|                                         |                                      | ~ shaft                            | میل کاردان (...)                      | ص | ۱-۱۰۳ |
|                                         |                                      | casting                            | ۱. قالب ریزی؛ ریخته گری ۲. ...        | ص | ۱-۱۰۹ |
|                                         |                                      | ceramics                           | (هنر) سفالگری؛ ...                    | ص | ۱-۱۱۴ |
|                                         |                                      | ~ iron                             | چدن سخت شده؛ ... (از سر سطر شروع شود) | ص | ۲-۱۱۵ |
|                                         |                                      | chromatograph                      | ص ...؛ کروماتوگراف                    | ص | ۱-۱۱۹ |
|                                         |                                      | ~ film                             | ص ... [لابراتوار]                     | ص | ۱-۱۱۹ |
|                                         |                                      | ~ of trade                         | ص ... ۲. ... (در بریتانیا)            | ص | ۲-۱۲۱ |
|                                         |                                      | bolt                               | ص ... ۳. ... پیچ نر؛ پیچ مهره ۴. ...  | ص | ۱-۸۱  |
|                                         |                                      | brick moulding                     | ص ... ۲. ... خشت زنی ۳. ...؛ خشت زنی  | ص | ۲-۸۱  |
|                                         |                                      | Brinell hardness-test              | ص آزمایش سختی برینل [فلزکاری]         | ص | ۱-۸۲  |
|                                         |                                      | broach                             | ص ... ۳. ...؛ خان کش ۴. ...           | ص | ۱-۸۳  |
|                                         |                                      | BTU = British thermal unit         | ص                                     | ص | ۱-۸۴  |
|                                         |                                      | bucket                             | ص ... ۲. جام (بیل) ... ۳. منحنی ...   | ص | ۱-۸۴  |
|                                         |                                      | building craftsman                 | ب                                     | ص |       |
|                                         |                                      | ~ engineering                      | مهندسی ساختمان                        | + | ۱-۹۱  |
|                                         |                                      | ~ chart                            | ۱... ۲... [لابراتوار]                 | ص | ۲-۹۱  |
|                                         |                                      | calligraphic writing → handwritten |                                       | ص | ۱-۹۲  |
|                                         |                                      | calque/caulk <sup>2</sup>          |                                       | ب | ۱-۹۲  |
|                                         |                                      | calsintering                       | کلوخه سازی گرمایی                     | + | ۱-۹۴  |
|                                         |                                      | Canada balsam                      |                                       | ص | ۲-۹۸  |
|                                         |                                      | ~ shaft                            | میل کاردان (...)                      | ص | ۱-۱۰۳ |
|                                         |                                      | casting                            | ۱. قالب ریزی؛ ریخته گری ۲. ...        | ص | ۱-۱۰۹ |
|                                         |                                      | ceramics                           | (هنر) سفالگری؛ ...                    | ص | ۱-۱۱۴ |
|                                         |                                      | ~ iron                             | چدن سخت شده؛ ... (از سر سطر شروع شود) | ص | ۲-۱۱۵ |
|                                         |                                      | chromatograph                      | ص ...؛ کروماتوگراف                    | ص | ۱-۱۱۹ |
|                                         |                                      | ~ film                             | ص ... [لابراتوار]                     | ص | ۱-۱۱۹ |
|                                         |                                      | ~ of trade                         | ص ... ۲. ... (در بریتانیا)            | ص | ۲-۱۲۱ |
|                                         |                                      | bolt                               | ص ... ۳. ... پیچ نر؛ پیچ مهره ۴. ...  | ص | ۱-۸۱  |
|                                         |                                      | brick moulding                     | ص ... ۲. ... خشت زنی ۳. ...؛ خشت زنی  | ص | ۲-۸۱  |
|                                         |                                      | Brinell hardness-test              | ص آزمایش سختی برینل [فلزکاری]         | ص | ۱-۸۲  |
|                                         |                                      | broach                             | ص ... ۳. ...؛ خان کش ۴. ...           | ص | ۱-۸۳  |
|                                         |                                      | BTU = British thermal unit         | ص                                     | ص | ۱-۸۴  |
|                                         |                                      | bucket                             | ص ... ۲. جام (بیل) ... ۳. منحنی ...   | ص | ۱-۸۴  |
|                                         |                                      | building craftsman                 | ب                                     | ص |       |

|                           |                                           |       |                         |       |                                                                                              |
|---------------------------|-------------------------------------------|-------|-------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| consistency               | ص                                         | ۱-۱۴۰ | dispatch/ despatch      | ص     | ۱-۱۸۳                                                                                        |
| consistent                | ص                                         | ۱-۱۴۶ | dispersion              | ص     | ۴... پراکندگی؛ پاشندگی؛<br>پاشیدگی [الکترومغناطیس] ۵. متلاشی<br>شدن (...) ۶. پراکندگی [آمار] |
| copyholder                | ص                                         | ۱-۱۴۹ |                         | ۲-۱۹۰ |                                                                                              |
| co-solvent                | ص                                         | ۱-۱۵۰ | ~ mould/....            | ص     | آبچکان [ساختمان]                                                                             |
| count                     | ص                                         | ۱-۱۵۱ | duster                  | ب     | ۲-۱۹۳                                                                                        |
| coupling                  | ص                                         | ۱-۱۵۶ | dusting agent           | +     | عامل گردساز                                                                                  |
|                           | جفت شدگی؛ پیوست ۳... ۲...؛ تزویج؛ اتصال؛  |       | eclipse                 | ص     | ۲-۱۹۶                                                                                        |
| cross-section             | ص                                         | ۱-۱۶۳ |                         | ص     | گرفتگی                                                                                       |
| cycle time → memory cycle | ص                                         | ۲-۱۶۶ | electronic calculator   | ص     | ۱-۲۰۳                                                                                        |
| dead-center               | ب                                         |       |                         | ص     | ...؛ ماشین<br>حساب                                                                           |
| ~ bottom                  | -                                         |       | epicenter/ epicentre    | ص     | ۲-۲۰۹                                                                                        |
| ~ position                | ب                                         |       |                         | ص     | مرکز زلزله؛<br>ابی سانترا (از سرسطر شروع شود)                                                |
| ~ top                     | -                                         |       | equiviscous temperature | ص     | ۲-۲۱۰                                                                                        |
|                           |                                           | ۲-۱۷۲ |                         | ص     | ...؛ دمای<br>لزجت                                                                            |
| dentist                   | ب                                         |       | exposure                | ص     | ۲-۲۱۶                                                                                        |
| dentistry                 | +                                         | ۱-۱۷۴ |                         | ص     | ۴...؛ نما [ساختمان]                                                                          |
| designer                  | ب                                         |       | extruder                | ص     | ۲-۲۱۷                                                                                        |
| designing                 | +                                         |       |                         | ص     | دستگاه روزنرانی<br>(برای پلاستیک)                                                            |
| despatch → dispatch       | ص                                         | ۲-۱۷۴ | ~ color                 | ص     | ۲-۲۲۰                                                                                        |
| detector                  | ص                                         | ۱-۱۷۸ |                         | ص     | رنگ کاذب                                                                                     |
|                           | ۴... ردیاب                                |       | filling                 | ص     | ۱-۲۲۷                                                                                        |
| differentiation           | ص                                         |       |                         | ص     | ۳. آب اندازی [معدن]                                                                          |
| diffraction ...           | ص                                         |       | ~ tap                   | ص     | ۱-۲۳۰                                                                                        |
|                           | تجزیه نور در اثر تداخل                    | ۲-۱۷۸ |                         | ص     | ابزارگیر [حفاری؛ نفت]                                                                        |
| ~ circuit                 | ص                                         | ۱-۱۷۹ | ~ thrower               | ص     | ۲-۲۳۱                                                                                        |
| dilution                  | ص                                         |       |                         | ص     | شعله افکن                                                                                    |
|                           | ۱. رقیق سازی [شیمی]<br>۲. افت عیار [معدن] | ۲-۱۸۲ | ~ control               | ص     | ۲-۲۳۳                                                                                        |
|                           |                                           |       |                         | ص     | کنترل پرواز<br>(کامپیوتری)                                                                   |
|                           |                                           |       | fluctuate               | ص     | ۲-۲۳۵                                                                                        |
|                           |                                           |       |                         | ص     | ۲...؛ بالا و پایین رفتن                                                                      |
|                           |                                           |       |                         | ۱-۲۳۶ |                                                                                              |

|                              |                                             |                                                 |                                 |
|------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|
| flush kerb                   | ب                                           | greave                                          | ب                               |
| flush-pin gauge              | + عمق سنج                                   | Greek fire                                      | + آتش یونانی                    |
| flush pipe                   | ص                                           | ~ parchment                                     | ص                               |
|                              | ۱-۲۳۷                                       |                                                 | ۲-۲۶۷                           |
| ~ plane                      | ص سطح کانونی                                | Hartman lines → Lüder lines                     | ب                               |
|                              | ۲-۲۳۷                                       | hartshorn                                       | + شاخ گوزن؛ آمونیم کربنات       |
| ~ attenuator                 | ص                                           | (ماده‌ای در شاخ گوزن که از آن آمونیاک می‌گیرند) |                                 |
|                              | ۲-۲۴۱                                       |                                                 | ۱-۲۷۰                           |
| ~ building                   | ص ساختمان تیر پایه‌ای؛ (ساختمان) اسکلت فلزی | heat treatment                                  | ص عملیات حرارتی                 |
|                              | ۱-۲۴۴                                       | heavy-duty car                                  | ص ...؛ ... (از ۶۳۵ ...)         |
| frustum                      | ص ...؛ هرم ناقص                             |                                                 | ۲-۲۷۳                           |
|                              | ۲-۲۴۹                                       | ~ speed                                         | ص ...؛ ...؛ با حرکت تند         |
| ~ heater                     | ب                                           |                                                 | ۲-۲۷۶                           |
| gashol                       | + گازول                                     | hood                                            | ص ۱...؛ ...؛ درپوش؛ بخار جمع‌کن |
| gas holder                   | ص                                           |                                                 | (...) ۲ ...                     |
|                              | ۲۵۱-واژه راهنما                             |                                                 | ۱-۲۷۸                           |
| gauge block                  |                                             | hot electrom                                    | ب                               |
|                              | ۲۵۱-سطر اول                                 | hotel keeping                                   | + هتلداری                       |
| gauge block/ Johansson block | +                                           | ~ management                                    | ص                               |
|                              | فرز معیار؛ اندازه گیر فرز                   |                                                 | ۱-۲۸۰                           |
|                              | ۲-۲۵۱                                       | hydraulics                                      | ب                               |
| Geiger-Müller counter/...    | ص کنتور                                     | hydraulic structure engineering                 | + مهندسی سازه‌های آبی           |
|                              | گیگر-مولر؛ کنتور گایگر-مولر (...)           |                                                 | ۲-۲۸۰                           |
|                              | ۱-۲۵۳                                       | hydrofoil                                       | ص                               |
| gilding                      | ص ...؛ ...؛ ...؛ مطلاکاری؛ ...              |                                                 | ۲-۲۸۴                           |
|                              | ۲-۲۵۴                                       | immunization                                    | ب                               |
| ~ wool                       | ب                                           | immunochemistry                                 | + شیمی ایمنی                    |
| glasswork / glazier's work   | +                                           |                                                 | ۱-۲۹۴                           |
|                              | شیشه‌گری؛ شیشه‌سازی                         | interblock gap                                  | ب                               |
| glazemaker                   | ب                                           | intercalation                                   | + میانگیری                      |
| glazing                      | + لعابکاری                                  |                                                 | ۱-۲۹۵                           |
| ~ putty/...                  | ب                                           | interlace                                       | ص ۱... [هنر؛ معماری] ۲...؛ ...  |
| ~ work → glasswork           | +                                           |                                                 | ۱-۲۹۷                           |
|                              | ۲-۲۵۵                                       | interspace                                      | ص ...؛ فاصله واسطه              |
| ~ beating                    | ص                                           | intrauterine device=IUD                         | ص ... (حلقه) ...                |
|                              | ۱-۲۵۶                                       |                                                 | درون زهدانی برای پیشگیری از...  |
| governor                     | ص ۱. گاورنر؛                                |                                                 | ۱-۲۹۸                           |
|                              | ۱-۲۵۹                                       | ~ exchanger                                     | ص یون مبادله کن                 |

|                                   |                                        |       |                   |                                      |       |
|-----------------------------------|----------------------------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|-------|
| irradiation                       | ص ... [عکاسی؛ رادیولژی]                | ۱-۲۹۹ | microampere(...)  | ص ...؛ یک میلیونم آمپر               | ۱-۳۴۷ |
| isotropic                         | ص همسانگردی                            | ۲-۳۰۰ | million           | ص میلیون؛ میلیون                     | ۱-۳۴۷ |
| joggle                            | ب                                      | ۱-۳۰۳ | mineral           | ص کانی؛ ماده معدنی                   | ۲-۳۴۸ |
| Johannsson block → gauge block    | +                                      | ۱-۳۰۸ | mist lubricator   | ص روغن زن کلوییدی؛ روانساز کلوییدی   | ۲-۳۴۹ |
| kilovar = ...                     | ص ...؛ هزارکیلو ولت آمپر               | ۲-۳۱۶ | modulator         | ص مدولاتور؛ مدوله ساز؛...            | ۱-۳۵۳ |
| ~ trimmer / leather worker        | ص                                      |       | moulding/...      | ص ...۳. قالبگیری. ۴. قالب            | ۱-۳۵۶ |
| ~ work                            | چرم سازی                               | +     | ~ valve/...       | ب                                    |       |
| ~ worker → leather trimmer        | چرم سازی                               | +     | music             | موسیقی                               | ۱-۳۵۹ |
| lift table                        | ص ...؛ میز کار بالارونده               | ۲-۳۱۹ | ~ valve           | ب                                    |       |
| ~ dimmer                          | ص تنظیم کننده نور؛ کم یا زیادکننده نور |       | ~ work            | فلاپدوزی؛ قیطان دوزی؛ سوزن دوزی      | ۱-۳۶۱ |
| light-emitting diode = LED        | ص                                      |       | newsprint paper   | ب                                    |       |
| دیود ساطع کننده نور؛ دیود نورگسیل |                                        | ۲-۳۲۲ | newsreel          | فيلم خبری کوتاه                      | ۲-۳۷۰ |
| lithographic stone                | ص ... (....) و ریزدانه آهکی...         | ۲-۳۲۴ | ~ accumulation... | ب                                    |       |
| lode                              | ص ۱. رگه (کانه) ۲. آبراهه              | ۱-۳۲۵ | ~ and gas         | بافت و گاز                           | ۲-۳۷۱ |
| long-haul                         | ص دور؛ دوربرد (از سر سطر شروع شود)     | ۱-۳۲۶ | ~ skin            | ب                                    |       |
| ~ brass                           | ص برنج کم عیار (...)                   | ۲-۳۳۵ | ~ spill treatment | پاکسازی لکه نفت                      | ۱-۳۷۶ |
| mansard roof/.../ french roof/... | ص                                      | ۱-۳۳۶ | ordnance          | ص ۱. ... ۲. ... ۳. نظامی؛ خدمت نظامی |       |
| mapping                           | ص ۱. ... ۲. نقشه کشی ۳. ...            | ۱-۳۴۱ | ore               | ص کانه؛ کلوخه معدنی                  |       |
| medicinal oil → ...               | ب                                      |       | or element/...    | ب                                    |       |
| medicine                          | پزشکی                                  | ۱-۳۴۴ | ore mineral       | کانسنگ؛ سنگ معدن                     | ۱-۳۸۳ |
| ~ satellite                       | ص ...؛ ماهواره هواشناسی                | ۱-۳۴۵ | ~ system          | ص ...؛ فراخوانی؛ پیچینگ              | ۲-۳۸۴ |
|                                   |                                        |       | paper-knife       | ب                                    |       |
|                                   |                                        |       | paper-making      | کاغذسازی                             | ۱-۳۸۹ |

|                                        |       |       |                                                       |              |       |
|----------------------------------------|-------|-------|-------------------------------------------------------|--------------|-------|
| pearlite/.../... سنگ مروارید؛ پرلیت    | ص     | ۲-۴۳۳ | ~ work برجسته کاری (درگجبری)؛ ...                     | ص            | ۱-۴۳۸ |
|                                        | ۱-۳۹۳ |       |                                                       |              |       |
| perturbation آشفتگی؛ به هم خوردگی؛ ... | ص     | ۲-۴۴۱ | receptacle ...؛ ...؛ ...؛ پرز                         | ص            | ۲-۴۴۱ |
|                                        | ۲-۳۹۸ |       |                                                       |              |       |
| pile driving/ piling شمعکوبی (کردن)    | ص     |       | refined                                               | ب            |       |
| Pilger mill                            | ب     |       | refinement                                            | + تهذیب      | ۲-۴۴۲ |
| piling → pile driving                  | +     |       |                                                       |              |       |
|                                        | ۱-۴۰۰ |       | refractivity                                          | ب            |       |
| ~ straightner                          | ب     |       | refractometer شکست سنج                                | +            | ۱-۴۴۴ |
| ~ swaging tool لوله گشادکن             | +     |       |                                                       |              |       |
|                                        | ۱-۴۰۱ |       | relativistic                                          | ب            |       |
| Pitot tube/... لوله پیتو (...)         | ص     |       | relativity                                            | + نسبیت      | ۲-۴۴۵ |
|                                        | ۱-۴۰۲ |       |                                                       |              |       |
| planishing ...؛ ...؛ ...؛ صافکاری      | ص     |       | rep/...                                               | ص رِپس (...) | ۱-۴۴۶ |
|                                        | ۲-۴۰۲ |       |                                                       |              |       |
| plaster kiln                           | ب     |       | replotting تجدید نقشه (کردن)                          | ص            | ۲-۴۵۳ |
| ~ moulding گجبری                       | +     |       |                                                       |              |       |
| ~ of Paris/... گج پاریس؛               | ص     |       | riser <sup>1</sup> ۱.... ۲....؛ لوله پیش برنده (بخار، | ص            |       |
| گج دندانسازی                           |       |       | گاز و مایع) ... ۳....                                 |              |       |
|                                        | ۲-۴۰۵ |       | ~ drill                                               | ب            |       |
| pocket ۱. گودال؛ چاله؛ حفره ۲....      | ص     |       | riveter پرچکار                                        | +            |       |
| ۳.... ۴.... ۵. چاه هوایی               |       |       | rivet head                                            | ص            | ۱-۴۵۴ |
| pocketbook ۱. کتاب جیبی؛               | ص     |       | ~ set                                                 | ب            |       |
| دفترچه یادداشت بغلی ۲. کیف بغلی        |       |       | rivetted                                              | -            |       |
| pocket calculator                      | ب     |       | ~ weld                                                | ص            |       |
| pocket-knife چاقوی جیبی؛ قلمتراش       | +     |       | road bill                                             | ب            |       |
| pocket radio رادیوی جیبی               | ص     |       | ~ construction engineering                            | +            |       |
|                                        | ۱-۴۰۸ |       |                                                       |              |       |
| polymorphous چندگون؛ چندشکل؛           | ص     |       | مهندسی راه و جاده سازی                                |              | ۱-۴۵۷ |
| چندریخت                                |       |       |                                                       |              |       |
|                                        | ۲-۴۱۰ |       | rotor ۱. رُتور؛ چرخنده؛ گردنده ۲. پروانه              | ص            |       |
| ~ alum/... ... [پزشکی؛ رنگرزی؛         | ص     |       | گردنده (در توربینها و کمپرسورها)                      |              |       |
| کاغذسازی]                              |       |       | ~ blade تیغه رُتور                                    | ص            |       |
|                                        | ۱-۴۱۳ |       | ~ core هسته رُتور [...]                               | ص            |       |
| precessional motion پیشروی؛ ...        | ص     |       | ~ craft                                               | ب            |       |
|                                        | ۱-۴۲۸ |       | ~ plate صفحه رُتور                                    | ص            | ۱-۴۶۱ |
| quiescent ... [الکترونیک؛ پزشکی]       | ص     |       |                                                       |              |       |
|                                        | ۱-۴۳۳ |       | salammoniac/ salmiac                                  | ص            | ۱-۴۶۲ |
| raineffect ... [سینما؛ تلویزیون]       | ص     |       |                                                       |              |       |

|                            |                                |       |                                          |         |
|----------------------------|--------------------------------|-------|------------------------------------------|---------|
| salloped                   | ب                              | ص     | ...؛ ...؛ ...؛ چرخ دنده ساده ~ gear      | ۲-۵۰۴   |
| salmiac → salammoniac      | +                              | ۱-۴۷۰ | stabilization ... ۲ ... ۱                |         |
| segregation                | ب                              |       | [لابراتوار عکاسی] ۳ ...                  |         |
| seismic focus              | کانون زلزله                    | +     | ~ bath ... [لابراتوار عکاسی]             | ص ۱-۵۰۷ |
| setting                    | ص                              | ۲-۴۷۴ | star-delta starter مثلث - ستاره - (...)  | ص ۱-۵۰۸ |
|                            | نصب (نگین)؛ ...                | ۱-۴۷۸ | statics علم استاتیک                      | ص ۲-۵۰۸ |
| shipment                   | ب                              |       | statistics ...؛ ...؛ ...؛ آمار           | ص       |
| shipping                   | کشتیرانی                       | +     | ~ flow ...؛ ...؛ جریان پایدار            | ص ۱-۵۰۹ |
| ~ bill                     | ص                              | ۲-۴۷۸ | steam-release tube لوله خروج بخار        | ص ۱-۵۱۲ |
| shoeing                    | ب                              |       | stiffener                                | ص ۲-۵۱۲ |
| shoemaker                  | کفاش؛ کفشدوز                   | +     | stock ... ۵. الیاف [ریسندگی] ۶... ۷... ۸ | ص       |
| shoemaking                 | کفاشی؛ کفشدوزی                 | +     | ۸... ۹... ۱۰. حمام مادر [زنگری]          | ۱-۵۱۳   |
| sill                       | ص                              | ۲-۴۹۴ | stokes/....                              | ب       |
|                            | پنجره ۳. نیم شاسی              |       | Stol aircraft= surface take off          | +       |
|                            | ۴. آب پایه [آبیاری و زمکشی]    |       | and landing                              |         |
| ~ balancer/...             | ب                              |       | ~ carving                                | ص ۱-۵۱۷ |
| ~ balancing/sound mixing   | +                              | ۱-۴۹۵ | structured                               | ب       |
|                            | صدابرداری                      |       | structure engineering مهندسی سازه        | +       |
| sound locator              | ب                              | ۲-۴۹۵ | ~ speed                                  | ب ۱-۵۲۴ |
| ~ mixing → sound balancing | +                              | ۱-۴۹۶ | ~ take off and landing= Stol             | +       |
| soup                       | ص                              |       | aircraft هواپیمای دارای صعود و فرود افقی | ۱-۵۳۱   |
|                            | ...؛ ... [لابراتوار عکاسی]     |       | tank ... ۲... ۱ ... [لابراتوار عکاسی]    | ص ۱-۵۳۳ |
| spacecraft / spaceship     | فضاپیما؛                       | ص     | teacher education                        | ب       |
|                            | سفینه فضایی                    |       | teaching and training آموزش              | +       |
| ~ navigation               | ناوبری فضایی                   | ص     |                                          | و پرورش |
| ~ probe                    | کاوشگر فضایی [...]             | ص     | ~ film                                   | ص ۲-۵۳۳ |
| space vehicle              | بالابرنده سفینه                | ۱-۴۹۹ |                                          |         |
| sphygmocardiograph         | ص                              | ۲-۴۹۹ |                                          |         |
|                            | اسفیگمو کاردیوگراف (دستگاه...) |       |                                          |         |
| spillway                   | ص                              | ۲-۵۰۳ |                                          |         |
|                            | ۱... ۲. مجرای هرزاب؛ هرزاب رو  |       |                                          |         |

|                                             |                                                |                  |                                                  |                               |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------|
| technology                                  | ص ۱. تکنولوژی؛ فناوری؛<br>فن‌شناسی ۲. فن       | ۲-۵۷۰ (اول ستون) | uplift                                           | ص برگشت                       |
| ~ dioxide → ...                             | ب                                              | ۱-۵۴۶            | urban                                            | ب                             |
| titer → titre                               | +                                              | ۲-۵۴۶            | ~ planning                                       | + شهرسازی                     |
| titre/titer                                 | ص                                              | ۲-۵۵۰            | ~ synchronizing pulse → ...                      | ب                             |
| traffic movement                            | ص (واژه راهنما)                                | ۲-۵۷۷            | ~ take off and landing                           | + هواپیمای                    |
| trade/ commerce                             | ص بازرگانی؛ تجارت                              |                  | = Vtol aircraft                                  | دارای صعود و فرود عمودی       |
| Traffic Department                          | ب                                              | ۲-۵۷۹            | ~ height                                         | ص ...؛ ... تخمینی [رادیو]     |
| traffic engineer                            | ص                                              |                  | VSWR= ...                                        | ب                             |
| traffic paint                               | ص (واژه راهنما)                                | ۲-۵۸۴            | Vtol aircraft = vertical take off<br>and landing | + and landing                 |
| traffic paint                               | ص سطر اول                                      | ۱-۵۵۴            | wattle                                           | ب                             |
| transponder                                 | ص ...؛ پاسخگو [رادار]                          | ۱-۵۶۰            | ~ bark                                           | + پوست افاقیای استرالیایی     |
| tufa/... (توفا؛ پوکه معدنی؛ پوکه سنگ (...)) | ص                                              | ۲-۵۶۱            | zenith                                           | ص سمت الرأس                   |
| turnbuckle                                  | ص ... دو طرفه؛ تنگ؛ دوپیچ؛<br>دوپیچه؛ ...؛ ... |                  | ~ alloy                                          | ص ... روی (... آلومینیم، ...) |





## نشانه‌های قراردادی در واژه‌نامه

۱- نشانه‌های اختصاری به شکل زیر می‌آید:

مدخل اصلی نشانه اختصاری

Å = Angström

و واژه مدخل در جای خود در رابطه با علامت اختصاری‌اش به صورت زیر می‌آید:

Angström = Å آنگستروم

۲- اگر واژه‌ای دو نشانه اختصاری داشته باشد به صورت زیر می‌آید:

A/a = ampere

ampere = A/a آمپر

۳- دو مدخل معادل یا مترادف با علامت / جدا می‌شود:

sley/slay

۴- واژه‌های ارجاعی با علامت پیکان مشخص شده‌اند:

slay → sley

۵- تکرار واژه بالا در زیر با علامت ~ مشخص شده است، چه واژه مرکب باشد چه ساده:

sleeper

پس از واژه

~ beam

به صورت

sleeper beam

به جای

slip-ring motor

یا پس از واژه

~ rotor

به صورت

slip-ring rotor

به جای

gas tube

پس از

~ welding

به صورت

gas welding

به جای

~ ~ equipment

به صورت

gas welding equipment

و به جای

blast filter

یا پس از

~ furnace

به صورت

blast furnace

به جای

~ ~ slag

به صورت

blast furnace slag

و به جای

آمده است.

۶- توضیح بیشتر درباره واژه در داخل پرانتز ( ) می‌آید.

۷- نام فن مربوط در داخل کروشه [ ] می‌آید.

۸- مقوله‌های گوناگون با شماره از هم جدا می‌شوند ۱. ۲. ۳.

۹- معادله‌های گوناگون فارسی با نقطه ویرگول (؛) از هم جدا می‌شوند:

## نشانه‌های اختصاری

ک گ = کیلوگرم

م = متر

س م = سانتیمتر

م<sup>۲</sup> = متر مربع

س م<sup>۲</sup> = سانتیمتر مربع

م<sup>۳</sup> = متر مکعب

س م<sup>۳</sup> = سانتیمتر مکعب

- توفیقی، ابوالفضل: فرهنگ نفت و گاز. تهران، دانشگاه صنعتی امیرکبیر، ۱۳۷۰
- جعفری صمیمی، احمد - فرجادی، غلامعلی: واژه نامه اقتصادی و برنامه ریزی. انتشارات دانشگاه مازندران، ۱۳۶۷
- خسروی، رضا: فرهنگ اصطلاحات کامپیوتری. تهران، نشر رایزن، ۱۳۷۱
- راستکار محمودزاده، ع.ا. : فرهنگ لغات مهندسی مکانیک. تبریز، دارالترجمه رسمی بهاران، ۱۳۶۶
- سلحشور، ناصر: فرهنگ و اصطلاحات راه و ساختمان. تهران، انتشارات نیلوفر، ۱۳۵۷
- فلاح مشفق، کیوان: واژه نامه توضیحی لغات MS-DOS 5. تهران، ناشر مؤلف، ۱۳۷۱
- کاظم زاده، حسین: فرهنگ جامع الکترونیک. تهران، انتشارات کمانگیر، ۱۳۶۶
- کریمی، ذبیح الله: فرهنگ لغات فنی هواپیمایی. تهران، ناشر مؤلف، ۱۳۶۹
- کمالی، علی: واژه نامه هواپیمایی. تهران، واحد انتشارات دفتر مرکزی جهاد دانشگاهی تهران، ۱۳۶۸
- گروه مهندسی شیمی: فرهنگ اصطلاحات مهندسی شیمی. تهران، انتشارات جهاد دانشگاهی صنعتی شریف، ۱۳۷۰
- گلریز، حسن: واژه ها و اصطلاحات مهم در تجارت بین المللی. تهران، پخش فریخش، ۱۳۶۵
- محمود صالحی، جانعلی: فرهنگ اصطلاحات بیمه و بازرگانی. تهران، سازمان صنایع ملی ایران، ۱۳۶۷
- محمودیان بیدگلی، محمدرضا: فرهنگ لغات و اصطلاحات فنی راه و ساختمان. تهران، نشر انقلاب، ۱۳۶۹
- نامجو فر، جواد: فرهنگ فنی. تهران، انتشارات واژه، ۱۳۶۸
- نوروزی خیابانی، مهدی: فرهنگ لغات و اصطلاحات سیاسی. تهران، نشر نی، ۱۳۷۰

## منابع خارجی

- Webster's Third New International Dictionary of The English Language Unabridged: Merriam-Webster Inc., U. S. A, 1968
- The Random House Dictionary of the English Language; Random House, New York, 1966
- Mc Graw-Hill Dictionary of Scientific and Technological Terms: Mc Graw Hill, New York, 1966
- Dictionary of Science and Technology: W.&R. Chambers. Edinburg, 1971
- Dorland's Illustrated Medical Dictionary: W. B. Sanders, Philadelphia and London, 1957
- Dictionary of Architecture: H. H. Saylor. New York, 1963
- Dictionary of Mechanical Engineering: J. L. Nayler - G. Nayler, London, 1967
- Persian Craftsman: H. E. Wulff. M. I. T. 1966

- فتاحی، کامیار - بهروزی، کمال: واژه نامه حمل و نقل و ترافیک. تهران، شرکت چاپ بهمن، ۱۳۶۰
- فرهنگ، پرویز: فرهنگ جامع متالورژی. تهران، انتشارات دنیا، ۱۳۶۹
- " " : فرهنگ مواد. تهران، جامعه ریخته گران ایران، ۱۳۶۶
- قوامی، پرویز: فرهنگ مکانیک اتومبیل. تهران، انتشارات بهار
- کلهر، پیرایه: واژگان فنی سینما و تلویزیون. تهران، سروش، ۱۳۶۷
- گرامیفر، اکبر: فرهنگ لغات و اصطلاحات فنی اتومبیل و تراکتور. تهران، انتشارات تراکتورسازی ایران، ۱۳۵۷
- گلریز، حسن: فرهنگ توصیفی لغات و اصطلاحات علوم اقتصادی. تهران، مرکز آموزش بانکداری بانک مرکزی، ۱۳۶۸
- گلوانی، فخرالدین: فرهنگ مصور لغات فنی. تهران، ناشر محمد جعفری، ۱۳۶۵
- گونیلی، ابوالحسن: فرهنگ اصطلاحات کشاورزی. تهران، انتشارات پیام، ۱۳۵۲
- مجیدزاده، حسن: فرهنگ اصطلاحات جوشکاری. تهران، کتابسرای کندی
- مرزبان، پرویز - معروف، حبیب: واژه نامه مصور هنرهای تجسمی. تهران، سروش، ۱۳۶۵
- مرکز اسناد و مدارک علمی: واژه نامه آموزش و پرورش. تهران، مرکز اسناد و مدارک علمی، ۱۳۶۲
- مرکز نشر دانشگاهی: واژگان برق. تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۶۱
- موندی، حسن: فرهنگ کوچک پزشکی. تهران، انتشارات نگاه، ۱۳۶۶
- مظاهری کلهرودی: فرهنگ لغات و اصطلاحات نظامی. تهران، انتشارات امیرکبیر، ۱۳۶۴
- معروف، حبیب: واژه نامه راه و ساختمان و معماری. تهران، چاپخانه بهمن، ۱۳۶۱
- ملک زاده، سیروس: فرهنگ علوم بازرگانی. تهران، انتشارات دهخدا، ۱۳۶۴
- ملکیان، فریدون: واژه نامه نفت و گاز. تهران، انتشارات فرهنگان، ۱۳۶۸
- " " : فرهنگ زمین شناسی. تهران، کتابفروشی تهران، ۱۳۵۰
- مهدوی، محمدتقی - اسلامی، عباس: واژه نامه کتابداری و دکومانتاسیون. تهران، مرکز اسناد و مدارک علمی ایران، ۱۳۶۶
- میرزا صادقی، مینو: فرهنگ کامپیوتر. تهران، انتشارات هیرمند، چاپ ۶۸
- نیلوفری، پرویز: فرهنگ چوب شناسی. تهران، انتشارات دنیا، ۱۳۶۳
- هاشمی اقدم، منصور: فرهنگ لغات فنی الکترونیک و ماشین آلات. تبریز، انتشارات فن، ۱۳۶۳

## منابع فرعی

- احمدی زاده، سید مرتضی: واژه نامه صنعتی و بازرگانی. تهران، ناشر مؤلف، ۱۳۶۹
- باغدادساریان، ادیک: فرهنگ کاربران کامپیوتر. تهران، کانون نشر علوم، ۱۳۷۱
- تقوی، مهدی: فرهنگ حسابداران. تهران، کتابخانه فروردین، ۱۳۶۳

- اسفندیاری، فریدون: فرهنگ اصطلاحات فنی اتومبیل. تهران، انتشارات دنیا
- اقتداری، امید: واژه نامه محیط زیست. تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۶۹
- امیر بیات، جعفرقلی: فرهنگ لغات فنی. تهران، انتشارات دهخدا، ۱۳۴۵
- پازارگادی، علاء الدین - تفنگدار، غلامعلی: واژگان جامع ورزشی. تهران، سروش، ۱۳۷۰
- پور مهابادیان، محمد: واژه نامه بهداشت حرفه ای. تهران، جهاد دانشگاهی دانشگاه تهران، ۱۳۶۳
- تقوی، فرشید: فرهنگ جامع و کامل راه و ساختمان. تهران، شرکت کتاب برای همه، ۱۳۶۴
- " " : فرهنگ جامع و کامل الکترونیک - برق - ارتباطات. تهران، شرکت کتاب برای همه، ۱۳۶۳
- توانا، جلال الدین: فرهنگ فنی نفت. انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۴۷
- حاج سقطی، اصغر: فرهنگ اصطلاحات تأسیسات. تهران، ۱۳۶۲
- حسینی الست، حسن: واژه نامه مخابرات و ارتباطات راه دور. تهران، مرکز اسناد و مدارک علمی ایران، ۱۳۶۴
- حییم، سلیمان: فرهنگ بزرگ انگلیسی - فارسی. تهران، انتشارات بروخیم، ۱۳۵۴
- خان محمدی هزاوه، علی محمد: فرهنگ جامع پوشش فلزات. تهران، انتشارات اطلس، ۱۳۶۷
- خسروی، فرامرز: فرهنگ ابزارشناسی. تهران، محمد جعفری، ۱۳۶۲
- دانشی، محمد حسین - آذرنگ، عبدالحسین: اصطلاحنامه علم اطلاع رسانی و دکوماتاسیون. تهران، مرکز اسناد فرهنگی آسیا، ۲۵۳۷
- دروگر چریانی، عباس: فرهنگ نساجی. تهران، سازمان صنایع ملی ایران، ۱۳۶۴
- راستکار محمودزاده، ع. ا. : واژه نامه مصور ابزارهای دستی و وسایل و ماشینهای افزار. تبریز، انتشارات ذوقی، ۱۳۶۳
- رحیم خانی، محمدعلی: فرهنگ اصطلاحات فنی و علایم نقشه کشی برق و الکترونیک. تهران، ۱۳۶۱
- ریاحی، بزرگمهر: واژه نامه مهندسی ساختمان. تهران، ناشر مؤلف، ۱۳۷۰
- زاهدی، حسین: فرهنگ مهندسی مکانیک و ماشین آلات صنعتی. تهران، انتشارات نیل، ۱۳۶۳
- سیمونیان، واهیک - آذر، ا. : فرهنگ اصطلاحات و واژه های نظامی. تهران، انتشارات پرسپولیس
- شاه حسینی، ابراهیم - بینا، احمد: واژه نامه دریانوردی. تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۶۵
- شکری هراتی: فرهنگ الکترونیک، برق و ارتباطات. تهران، انتشارات تهران، ۱۳۵۰
- صادقی تهرانی، مهدی: فرهنگ لغات فنی و هواپیمایی، تهران، پیک ایران، ۱۳۶۱
- صدقیانی، مهیندخت: واژه نامه آمار. تهران، مرکز اسناد و مدارک علمی ایران، ۱۳۶۶
- طباطبایی، محمد: فرهنگ اصطلاحات مدیریت. تهران، انتشارات دهخدا، ۱۳۵۲
- " " : واژه نامه نجوم و احکام نجوم. تهران، انتشارات فرهنگان، ۱۳۷۰
- عادل، اکبر: واژه نامه مکانیک. تهران، انتشارات کاوش، ۱۳۶۴
- فارسی، مهرآذر (ویراستار): واژه نامه بهداشت. تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۶۹
- " " " : واژه نامه تربیت بدنی. تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۶۹

را بر عهده داشته است. صدری افشار و نسرین حکمی کار ویرایش را انجام داده‌اند. اما، در همان حال، در همهٔ مرحله‌ها هر سه نفر همکاری و باهم مشورت کرده‌اند؛ ازینرو، اگر هم در میزان کار سهم یکسانی نداشته باشند، در بد و خوب آن مسئولیت مشترکی دارند. همین احساس مسئولیت سبب شد تا در روزهایی تلختر از زهر، ناسازی روزگار را تحمل کنند، دست‌تنگی و دلتنگی را بهانهٔ دلسردی نسازند و سختی و درازی راه را تنها به پیمودن چاره کنند.

فهرست اثرهایی که مورد مراجعه و استفادهٔ مؤلفان کتاب قرار گرفته، جداگانه آمده است. بی‌شک وجود این کتاب تا حد زیادی مرهون کار و تلاش فراهم‌آورندگان پیشگام آن اثرهاست و ازینرو مؤلفان کتاب مرهون و سپاسگزار آن بزرگوارانند. در عین حال مؤلفان، از کسانی از اهل فن، که در مورد های خاص راهنماییشان کرده‌اند، سپاسگزارند، که از آن جمله بوده‌اند:

۱. آقای حسن دایی تهرانیچی
۲. خانم شیرین حکمی
۳. آقای حسین صدری افشار
۴. آقای جواد ضابطیان
۵. آقای احمد منصوری
۶. آقای مجتبیٰ ناصریان
۷. آقای مزدک صدری افشار سراسر متن را بازخوانی و نکته‌های سودمند فراوانی را یادآوری کرده است.
- بدیهی است که آنان در اشتباهها و لغزشهای احتمالی کتاب مسئولیتی نداشته‌اند.
۸. آقای مازیار صدری افشار سرپرستی حروفچینی و کارهای فنی مربوط به آماده‌سازی کتاب را برعهده داشته است.

## فهرست مرجعها و مأخذها

- آرمیان: فرهنگ فنی نفت. تهران، انتشارات بهار، ۱۳۵۵
- ابراهیم زاده، سیروس: فرهنگ پیشه و هنر. تهران، کتابخانهٔ طهوری، ۱۳۵۰
- ادیب سلطانی، میرشمس الدین: راهنمای آماده ساختن کتاب. تهران، سازمان انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی، ۱۳۶۵
- ارگانی، عبدالله: فرهنگ اصطلاحات صنعتی و فنی. تهران، انتشارات امیرکبیر، ۱۳۵۴
- " " : فرهنگ اصطلاحات الکترونیک کاربردی. تهران، چاپ و نشر بنیاد، ۱۳۶۹

## یادداشتی بر چاپ دوم ویرایش دوم

این کتاب، که دستاورد تلاشی ۱۰ ساله است، بیش از ۳۵۰۰۰ واژه و اصطلاح مربوط به رشته‌های فنی، صنعتی و شغلی را در برمی‌گیرد (مانند آمار، آموزش و پرورش، ابزارشناسی، اتومکانیک، ارتباطات، اطلاع رسانی، الکترونیک، بازرگانی، بانکداری، برق، بهداشت، پتروشیمی، تأسیسات، ترابری، جنگلداری، جوشکاری، جهانگردی، حسابداری، دامداری، راه آهن، ساعت سازی، سینما، شهرسازی، شیشه‌گری، عکاسی، کامپیوتر، کتابداری، کشاورزی، کشتیرانی، متالورژی، مدیریت، معدن، معماری، مکانیک، منابع طبیعی، مهندسی سازه، مهندسی صنایع، مهندسی عمران، نجاری، نساجی، نقشه‌کشی، ورزش، هواپیمایی و بسیاری رشته‌ها و زمینه‌های دیگر).

هدف مؤلفان این واژه‌نامه آن بوده است که فارسی‌زبانان را در بهره‌گیری از متنهای فنی به زبان انگلیسی یاری کنند. منظور از متن فنی، آن نوع متنی است که به یک رشته شغلی خاص - بویژه در زمینه صنعت، تجارت، تولید و خدمات - مربوط می‌شود.

هشت سال پیش چاپ اول این واژه‌نامه انتشار یافت و با اینکه همزمان با آن چند واژه‌نامه فنی دیگر هم عرضه شده بود، از استقبال شایانی برخوردار شد.

ویرایش دوم کتاب، که پس از پنج سال کار دوباره منتشر شد، در مدت نسبتاً کوتاهی نایاب شد و اینک چاپ دوم آن تقدیم می‌شود.

در این چاپ سعی شد برخی کمبودها و غلطهای چاپی اصلاح شود، ولی برای اینکه این واژه‌نامه به حد قابل قبولی از دقت و جامعیت برسد، نیازمند سه یا چهار ویرایش دیگر است. مؤلفان با آگاهی از این کمبودها، تا آن حد که توانسته‌اند سعی خود را کرده‌اند و حاصل تلاش خود را در طبق اخلاص نهاده‌اند.

طرح این کتاب به وسیله غلامحسین صدری افشار تنظیم و منابعها و مأخذها شناسایی و گردآوری شده است. نسترن حکمی کار فیش‌برداری، تنظیم، مقابله و بازنویسی کتاب



انتشارات نیلوفر خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، تلفن: ۶۴۶۱۱۱۷

---

غلامحسین صدری افشار، نسترن حکمی، نسرین حکمی

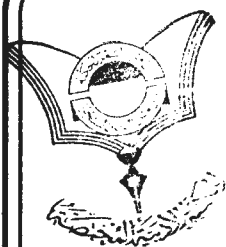
واژه‌نامه فنی انگلیسی - فارسی

چاپ سوم: زمستان ۱۳۷۳

چاپ گلشن

تعداد: ۲۲۰۰ نسخه

حق چاپ محفوظ است.



اسکن شد

# واژه نامه فنی

انگلیسی - فارسی

غلامحسین صدری افشار  
نسترن حکمی  
نسرین حکمی



انتشارات نیلوفر





Genius

